

INSTALLATION MANUAL

Hobs with integrated hood

ID DUAL HOB SERIE 6

Haier

TAILORED TO YOUR TASTE

EN | IT | CS | DA | DE | EL | ES | FI | FR | NL | NO | PT | RO | RU | SK | SL | SV | CA | HR | HU





WELCOME

This installation manual is intended for kitchen manufacturers who will be integrating these products. To ensure safety and achieve the best results, please read this manual carefully, including the safety instructions, and keep it for future reference. Before proceeding with installation, note the serial number, as it may be required in case of servicing. Check for any damage during transport and consult a qualified technician if in doubt before use. Always keep all packaging materials out of the reach of children.

i NOTE: Product features, images included in the manual, and accessories may vary depending on the model purchased.

index

1	Safety warnings for installation	p. 2
2	Where to install the product	p.3
2.1	Additional recommendations	
3	Product dimensions	p.4-7
3.1	Width 60 cm	
3.2	Width 80 cm	
4	Installation tools	p.8 - 10
4.1	Accessories supplied with the 60 cm product	
4.2	Accessories supplied with the 80 cm product	
4.3	Standard installation	
4.4	Flush installation	
5	Distance of installation	p.11
6	Furniture and ventilation	p.12 - 15
6.1	Recirculation setup	
6.2	Ducted installation with external venting (example 1)	
6.3	Ducted installation with external venting (example 2)	
6.4	Ducted installation with external venting (example 3)	
7	Built in dimensions	p.16 - 19
7.1	60 cm Hob	
7.2	80 cm Hob	
8	Connection to the mains	p.20 - 23
8.1	Safety warnings	
8.2	Instructions	
8.3	Connection diagram for 60 cm cooktops	
8.4	Connection diagram for 90 cm cooktops	
9	Instructions for installation	p.24 - 37
9.1	Warnings	
9.2	Step-by-step installation	
10	Delivery to the user	p.38
11	First startup	p.38
12	Disassembling the product	p.38

1 Safety warnings for installation

Read these instructions carefully before installing or using the appliance.

- The appliance is intended exclusively for domestic use for cooking food and extracting fumes. Any other use (e.g. heating rooms) is not permitted;
- The appearance of the product may differ from the illustrations in this manual, but the installation instructions remain the same;
- The manufacturer declines all responsibility for injury to persons or animals, or damage to property resulting from failure to follow these instructions or from improper use;
- Incorrect installation, tampering, or non-compliant connections will immediately void the warranty. Any technical work required to remedy installation errors will not be covered by the manufacturer;
- Installation and maintenance must be carried out exclusively by a qualified technician, in compliance with local safety regulations and the manufacturer's instructions;
- Risk of injury: the edges of the product are sharp. Always wear protective gloves and suitable footwear during handling and installation;
- The appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities only under close supervision or after receiving instructions on safe use;
- Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision;
- After unpacking the product, check that it is not damaged. If in doubt, do not proceed with installation and contact the service center. Never connect a damaged product to the power supply;
- The worktop must be precisely cut according to the provided diagrams;
- The kitchen worktop material must be insulating and heat-resistant;
- Cut surfaces must be sealed with materials resistant to heat and moisture;
- Ensure that the adhesive used to bond plastic or wooden materials to the cabinet can withstand temperatures of at least 150 °C to prevent panel detachment;
- Cabinet veneers must be applied using heat-resistant adhesives (minimum 100 °C);
- The rear wall and adjacent and surrounding surfaces must be able to withstand a temperature of 90 °C;
- Never leave the hob unattended when cooking with oils or fats;
- In case of fire, never use water. Switch off the appliance and smother the flames with a lid or a fire blanket;
- Do not place flammable objects or closed containers (cans/jars) on the cooking surface;
- If the glass-ceramic surface is cracked or broken, switch off the appliance immediately to avoid the risk of electric shock;
- Do not place metal objects (knives, forks, lids) on the surface as they may heat up rapidly;
- Never use aluminum foil or products packaged in aluminum directly on the cooking surface: melting material may cause irreparable damage;
- Do not use steam cleaning devices under any circumstances;

- End of use: after use, switch off the cooking zone using the manual controls; do not rely solely on the pan detection system;
- Ventilation openings are present around the outer edge of the hob. When positioning the hob, ensure that these openings are not obstructed by the worktop;
- The worktop must be straight and level, with no structural elements interfering with the required clearances;
- Installation must be carried out taking into account all necessary tolerances and in compliance with applicable standards and regulations;
- For the wall surfaces surrounding the hob, choose finishes that are heat-resistant and easy to clean (e.g. ceramic tiles);
- The cabinetry must ensure an adequate flow of fresh air for ventilation of the base of the hob.

Where to install the product **2**

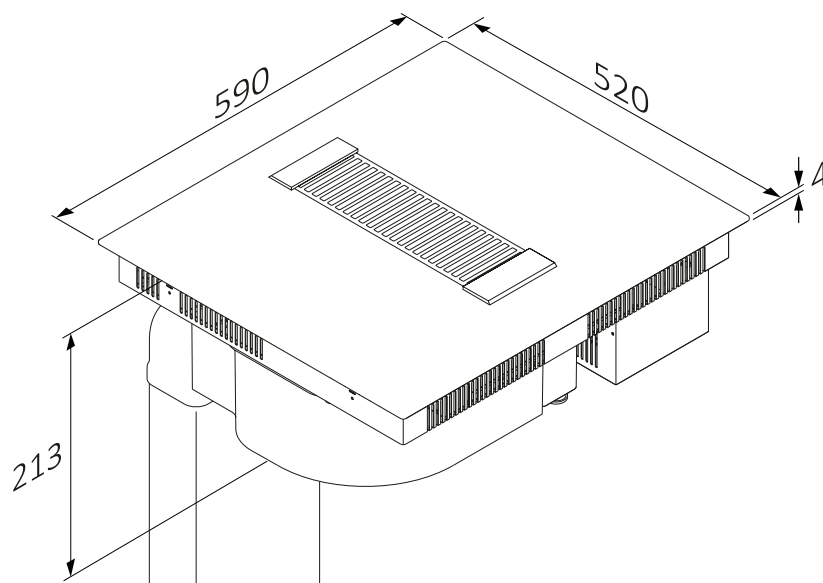
- Install and use this product in an enclosed, covered, dry, and well-ventilated environment;
- Do not install the product in open areas exposed to weather conditions;
- This product is designed for use at altitudes up to a maximum of 2,000 meters above sea level;
- Install the product near a power outlet;
- Use the product only when it is properly fitted into a built-in unit; failure to do so may result in injury or burns;
- Do not install the product above another appliance;
- Ensure continuous ventilation. If installed above a drawer, maintain adequate clearance between the bottom of the appliance and the contents of the drawer;
- Prevent small objects or paper from being drawn into the cooling fans located on the underside.

3 Product dimensions

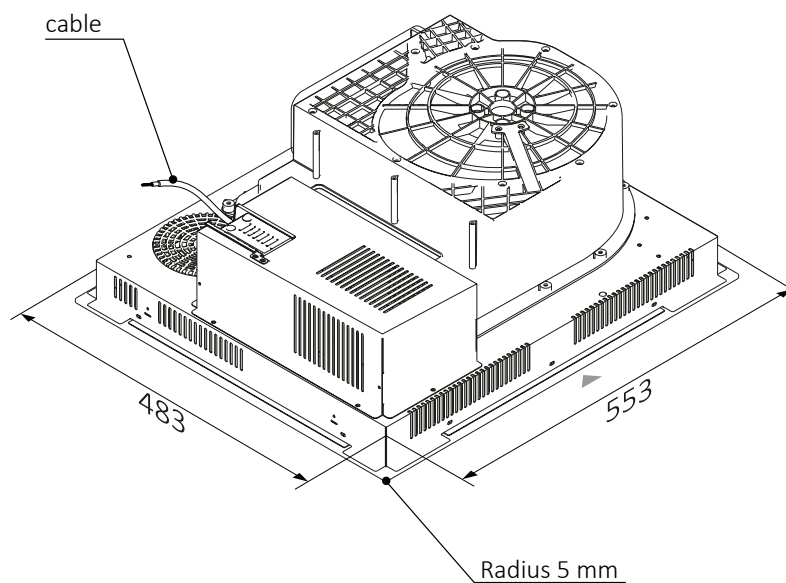
3.1 Width 60

Dimensions in **mm**

Top axonometric view



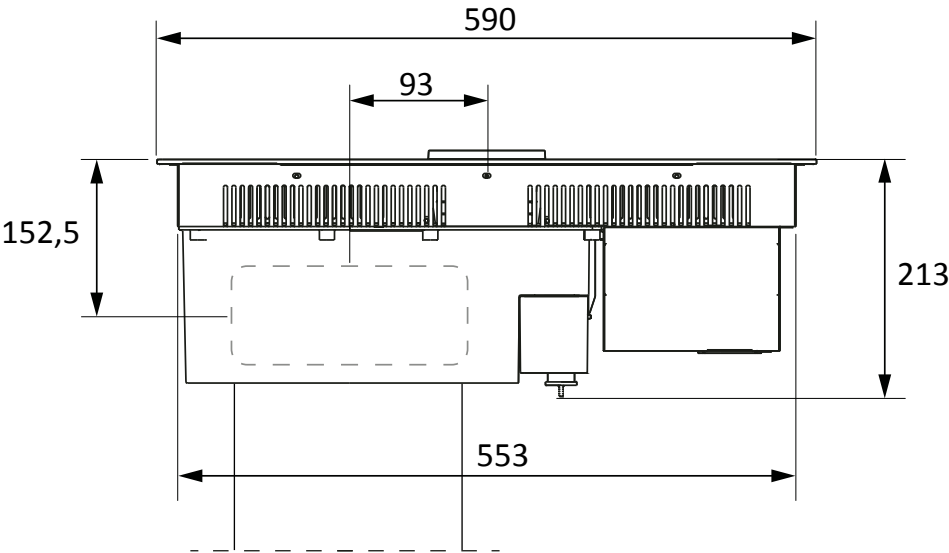
Lower axonometric view



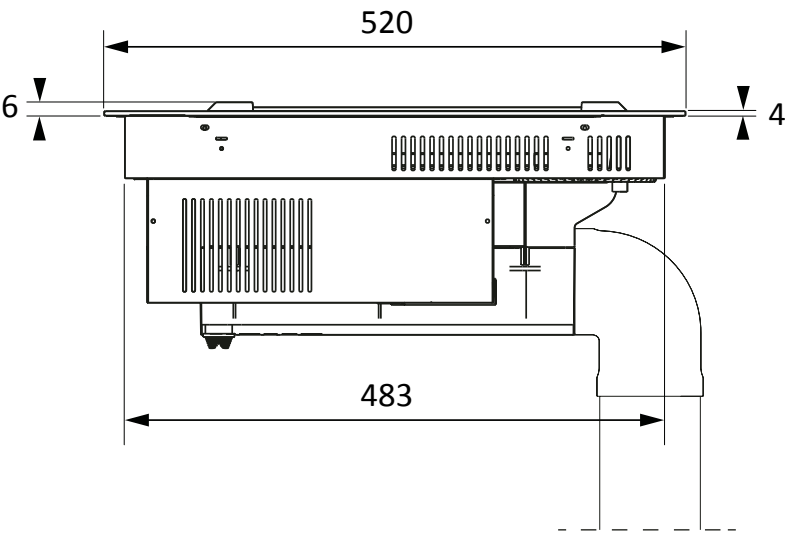
60

80

front view



side view

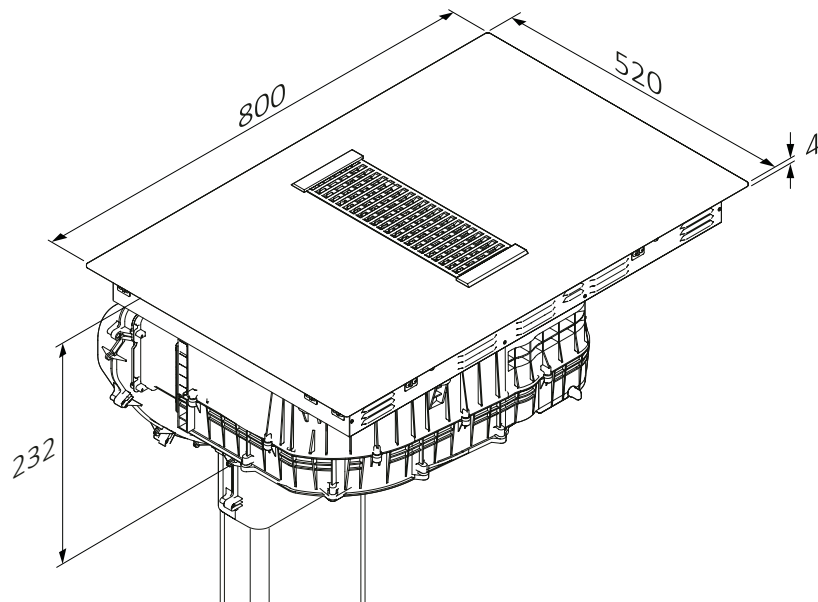


3 Product dimensions

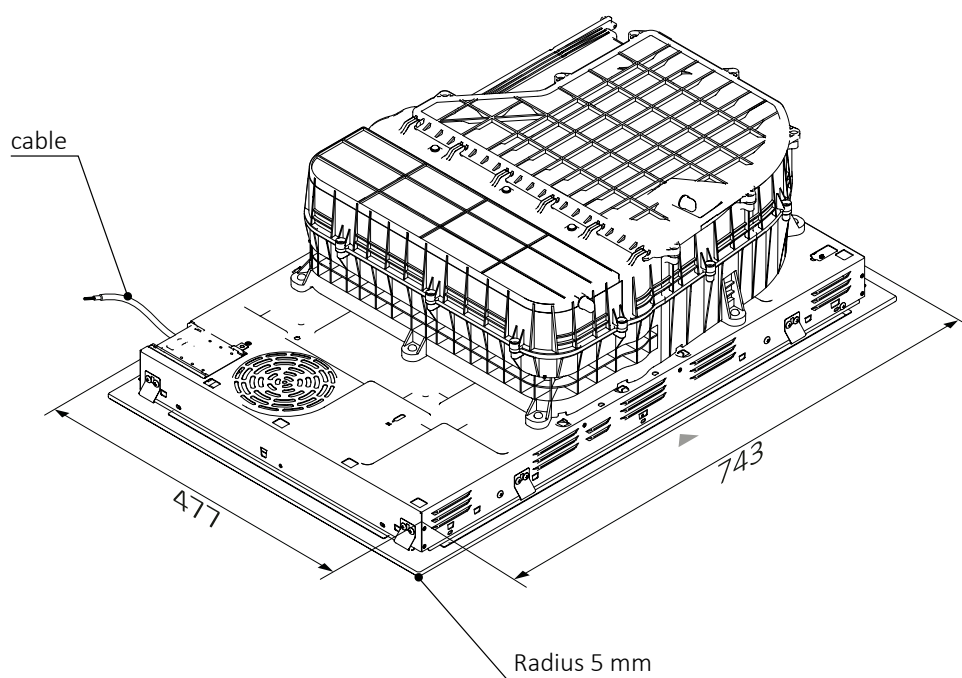
3.2 Width 80

Dimensions in **mm**

Top axonometric view

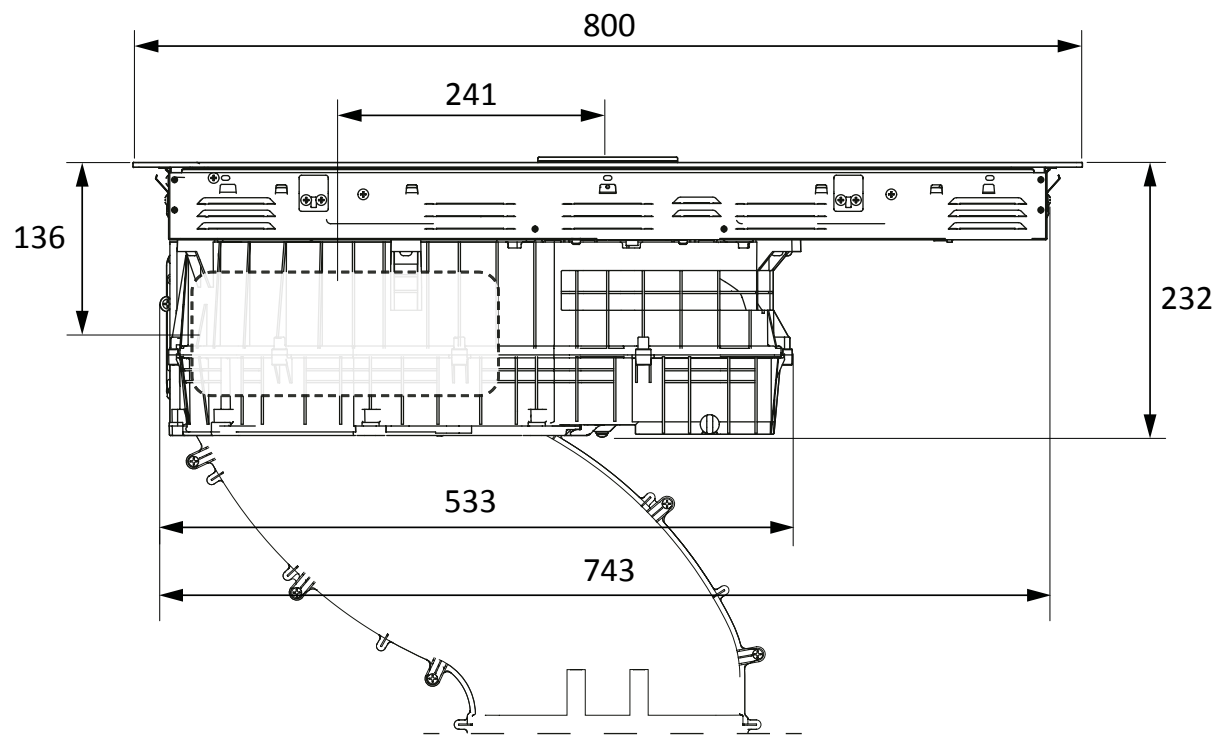


Lower axonometric view

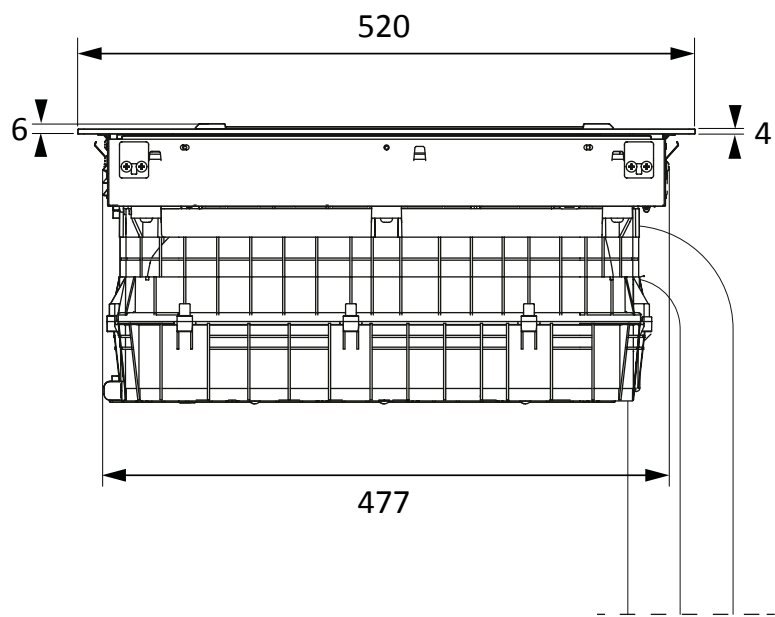


60	80
----	----

front view



side view

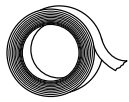


4 Installation tools

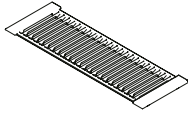
4.1 Accessories supplied with the 60 cm product

60

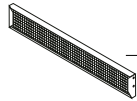
80



Aluminium tape



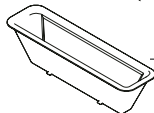
Grid



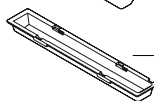
Carbon filters



Replace regularly



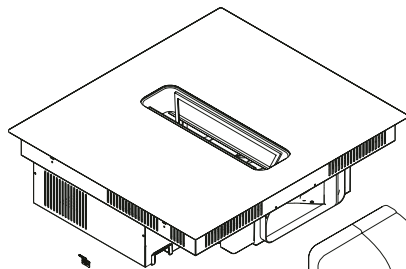
Grease filter



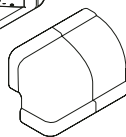
Condensate tray



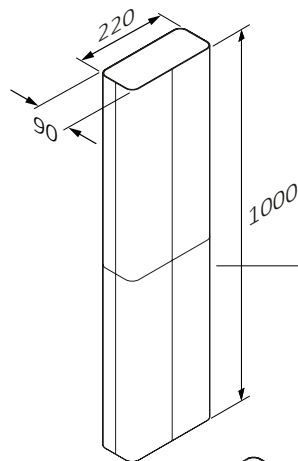
Clip x4



Hob with Integrated Extractor



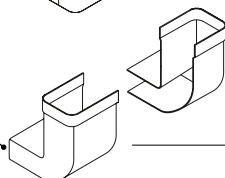
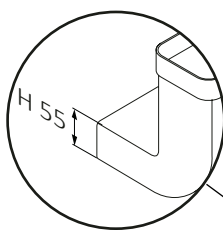
Connecting Pipe



Pipe



Dimensions in mm



Bent duct



Consisting of two parts to be assembled



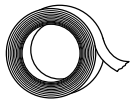
Drain plug x1



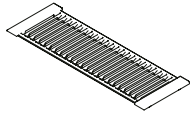
4.2 Accessories supplied with the 80 cm product

60

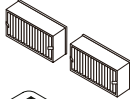
80



Aluminium tape



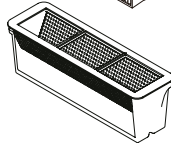
Grid



Carbon filters



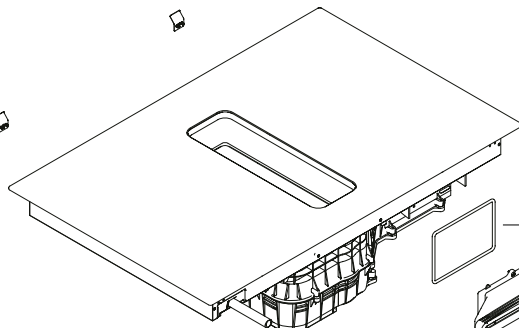
Replace regularly



Grease filter



Clip x8



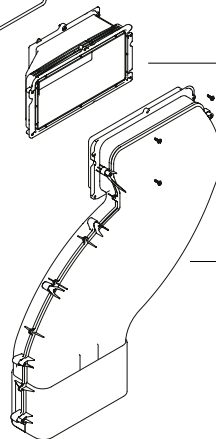
Hob with Integrated Extractor



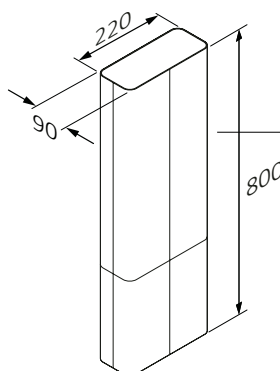
Gasket



Connecting Pipe



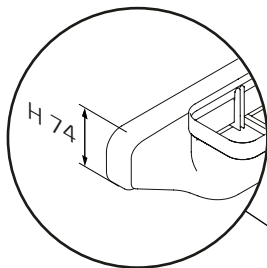
Tubo di raccordo



Pipe



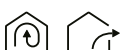
Dimensions in mm



Bent duct



Drain plug x2



4 Installation tools

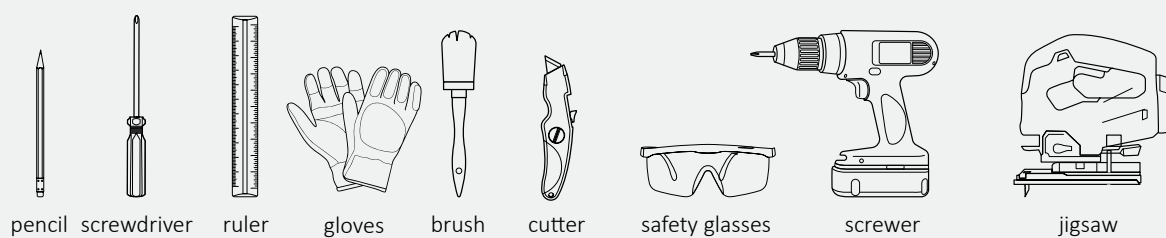
4.3 Standard installation

60

80



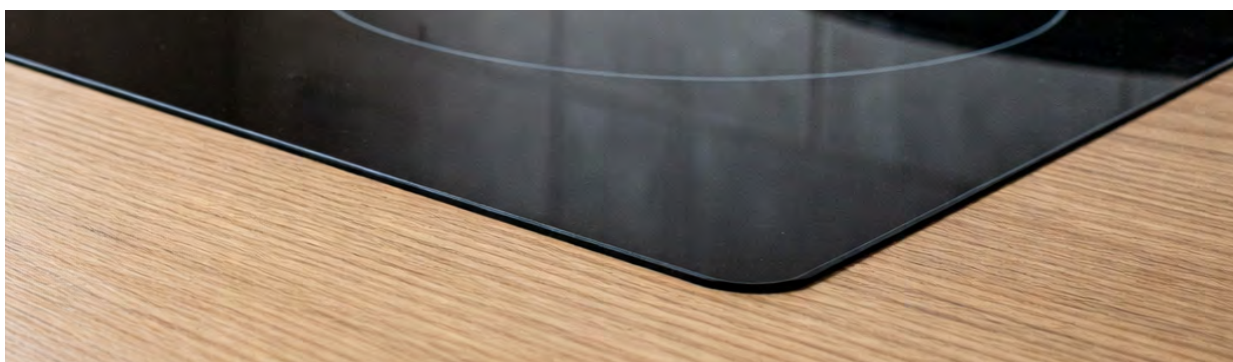
Strumenti necessari



4.4 Flush installation

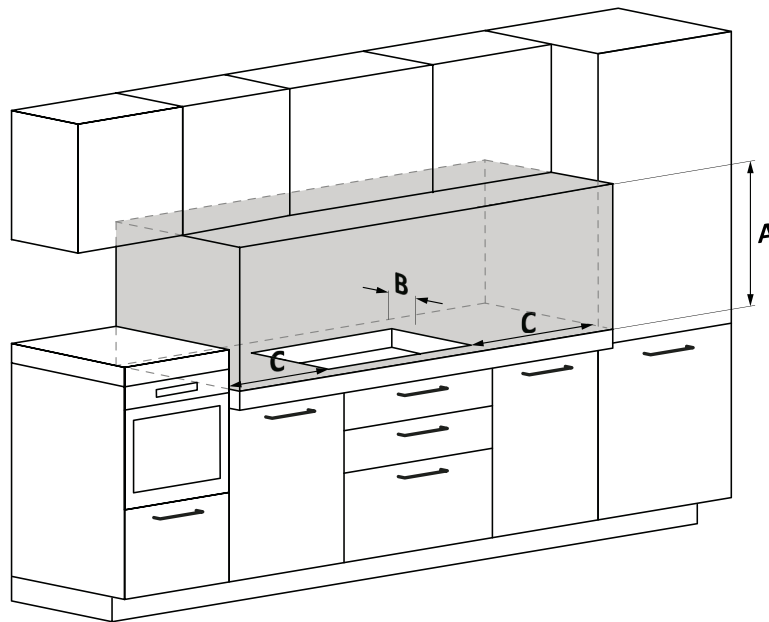
60

80



Safety Precautions

- With regard to safety, this product complies with the regulations currently in force;
- The distance between the hob and cabinets or built-in appliances must ensure adequate ventilation and proper air extraction;
- The distance **(A)** between the hob and wall cabinets must be at least 760 mm;
- The minimum distance between the hob cut-out and the rear panel/upstand must be at least 35 mm **(B)**;
- Maintain a lateral safety distance from adjacent cabinets **(C)**. The side panels of the cabinets must be made of heat-resistant material;
- In the area beneath the hob, a clearance of at least 40 mm must be maintained between the hob and any other object, considering that the latter may be affected by the heat generated during use;
- For product ventilation, follow the instructions provided in this manual;
- Do not install the product above an oven or any other appliance.

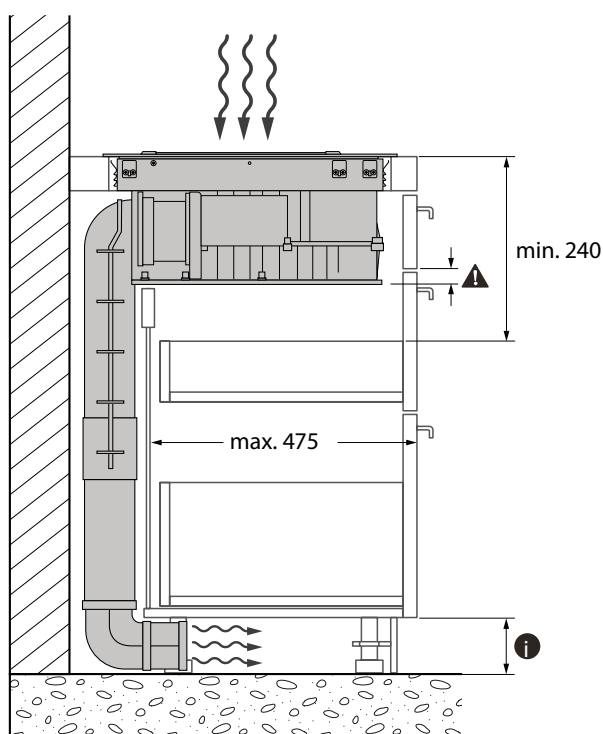
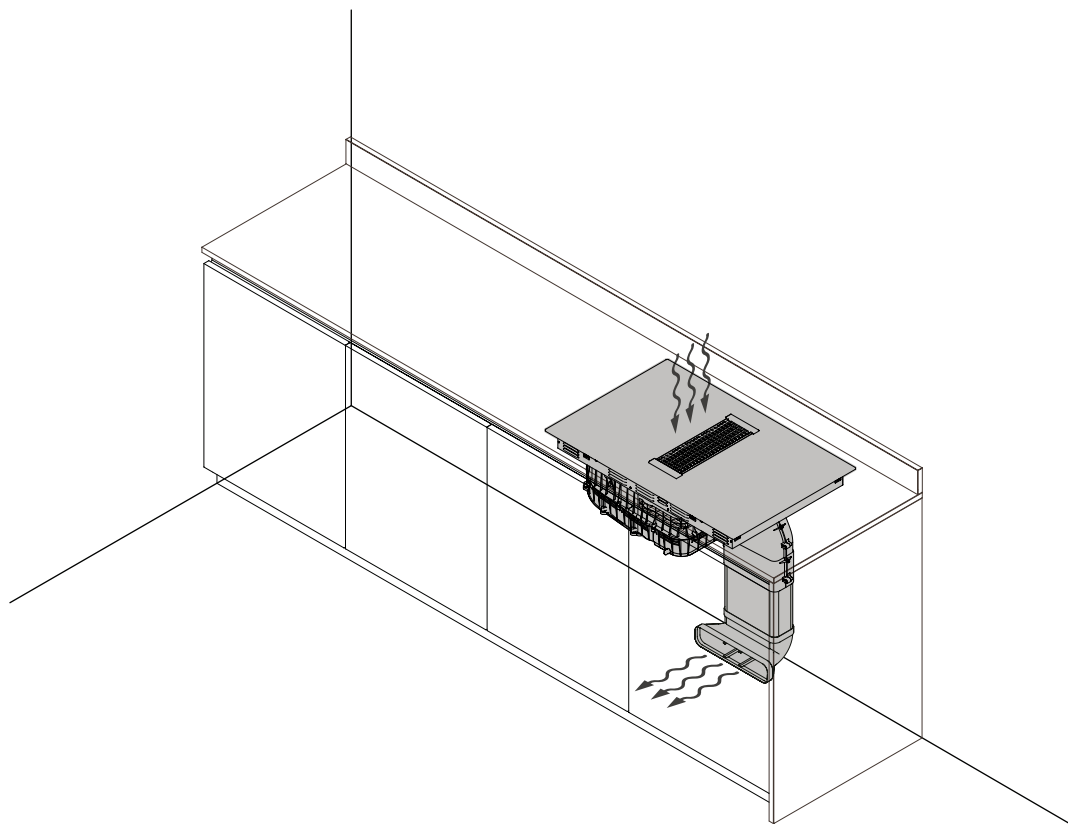


- A** A minimum distance of 760 mm is recommended;
- B** A distance of 35 mm between the cut-out and the rear panel/upstand;
- C** A distance of 50 mm from adjacent cabinets.

6.1 Recirculation setup



The air extracted by the hood is filtered and recirculated back into the room.



! WARNING: Maintain a minimum distance of 40 mm between the lower edge of the fixed front panel (or the chain, in the case of a cabinet with a door) and the bottom of the hob.

i NOTE: Kitchen cabinet leg height

60

At least 60 mm
for the 60 cm hob

80

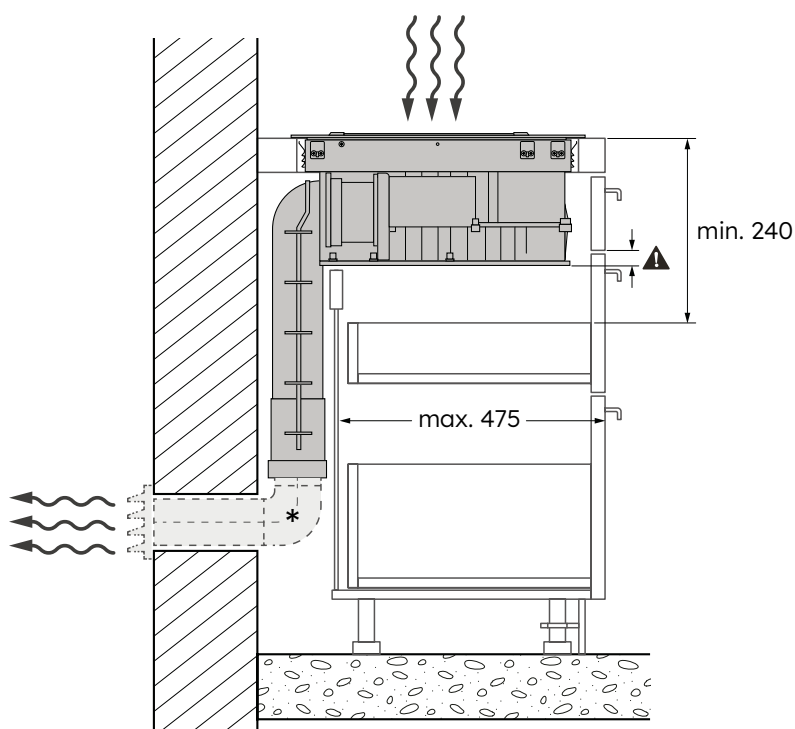
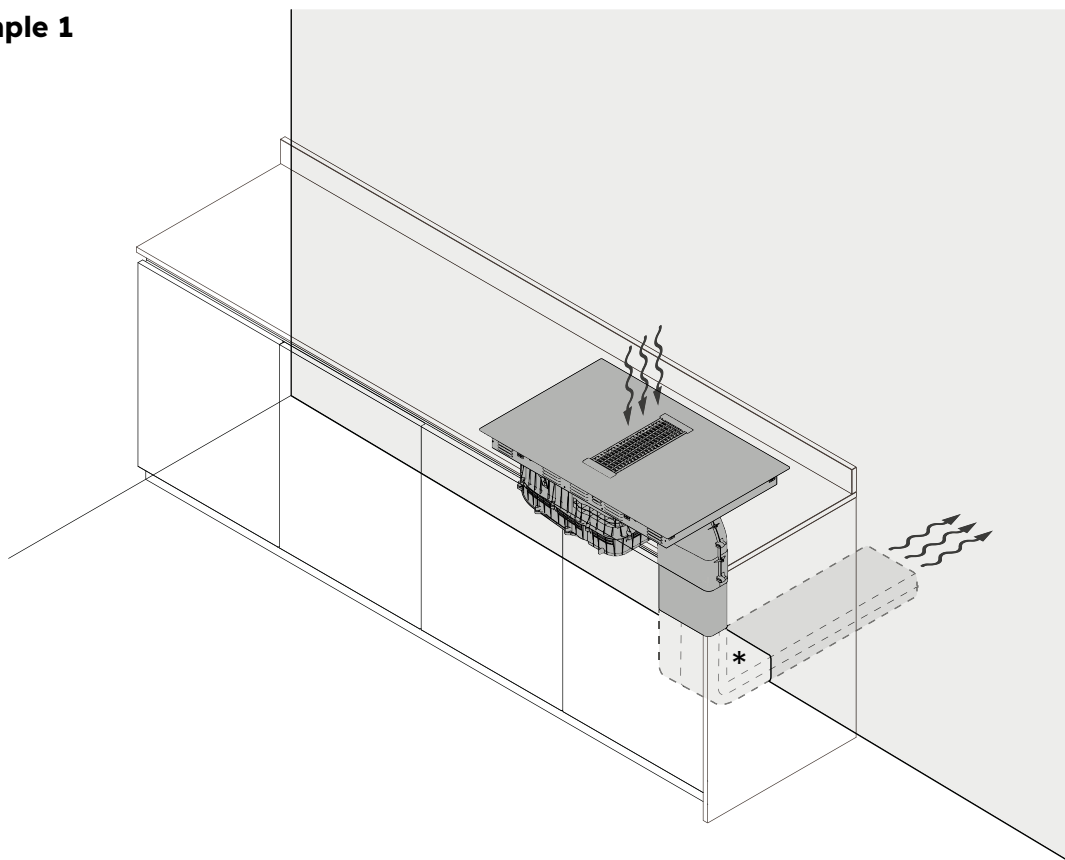
At least 75 mm
for the 80 cm hob

6.2 Ducted installation with external venting



The ventilation opening is located directly behind the hob base

Example 1



⚠ WARNING: Maintain a minimum distance of 40 mm between the lower edge of the fixed front panel (or the chain, in the case of a cabinet with a door) and the bottom of the hob.



i NOTE: Pipes and fittings indicated with dashed lines are not supplied with the product. The purchase of these components is the responsibility of the buyer and must be made through third parties. It is recommended to contact a trusted plumber or a specialized retailer.

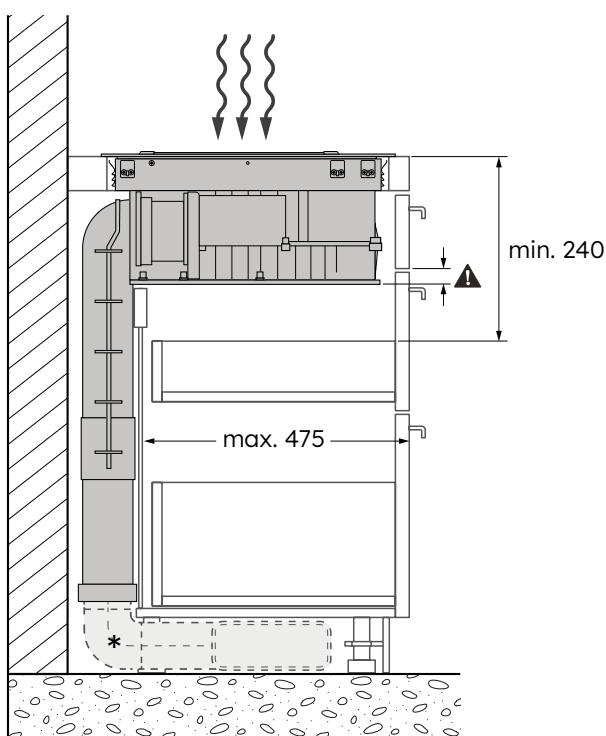
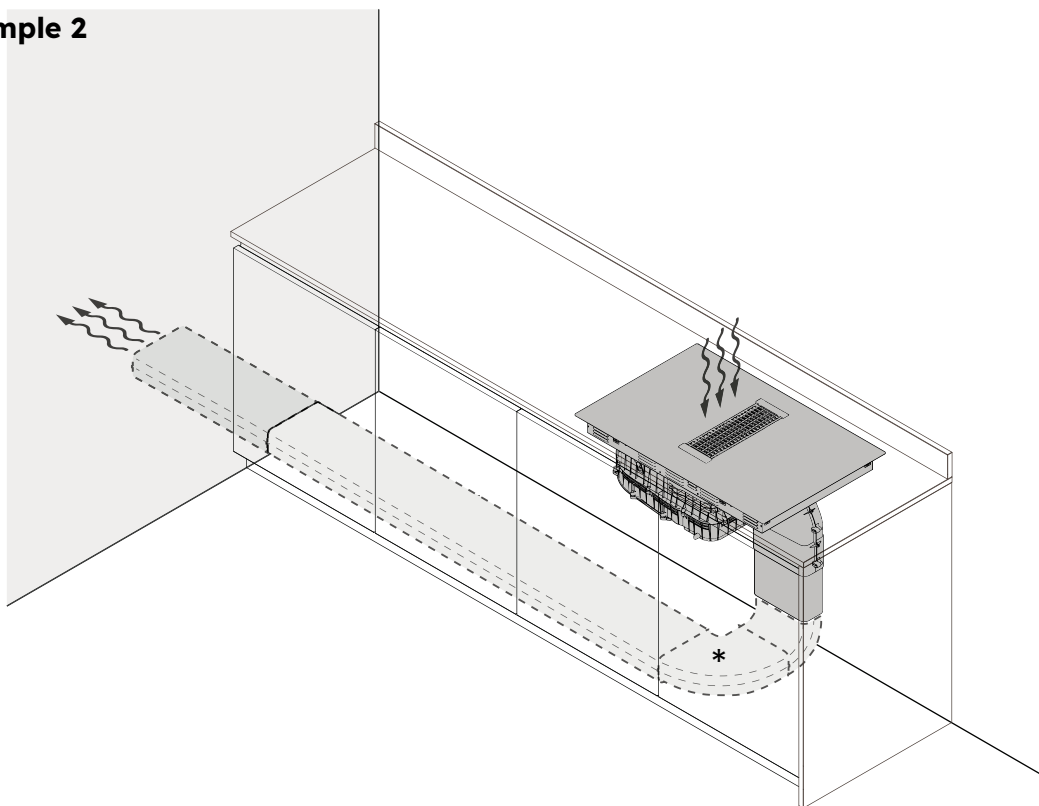
6 Furniture and ventilation

6.3 Ducted installation with external venting



The ventilation opening is positioned away from the product.

Example 2



⚠ WARNING: Maintain a minimum distance of 40 mm between the lower edge of the fixed front panel (or the chain, in the case of a cabinet with a door) and the bottom of the hob.



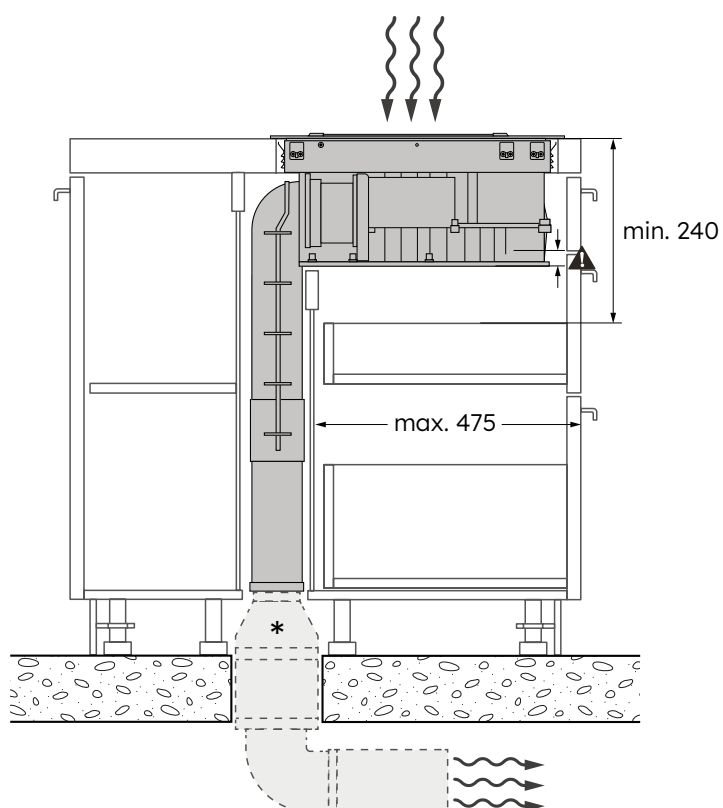
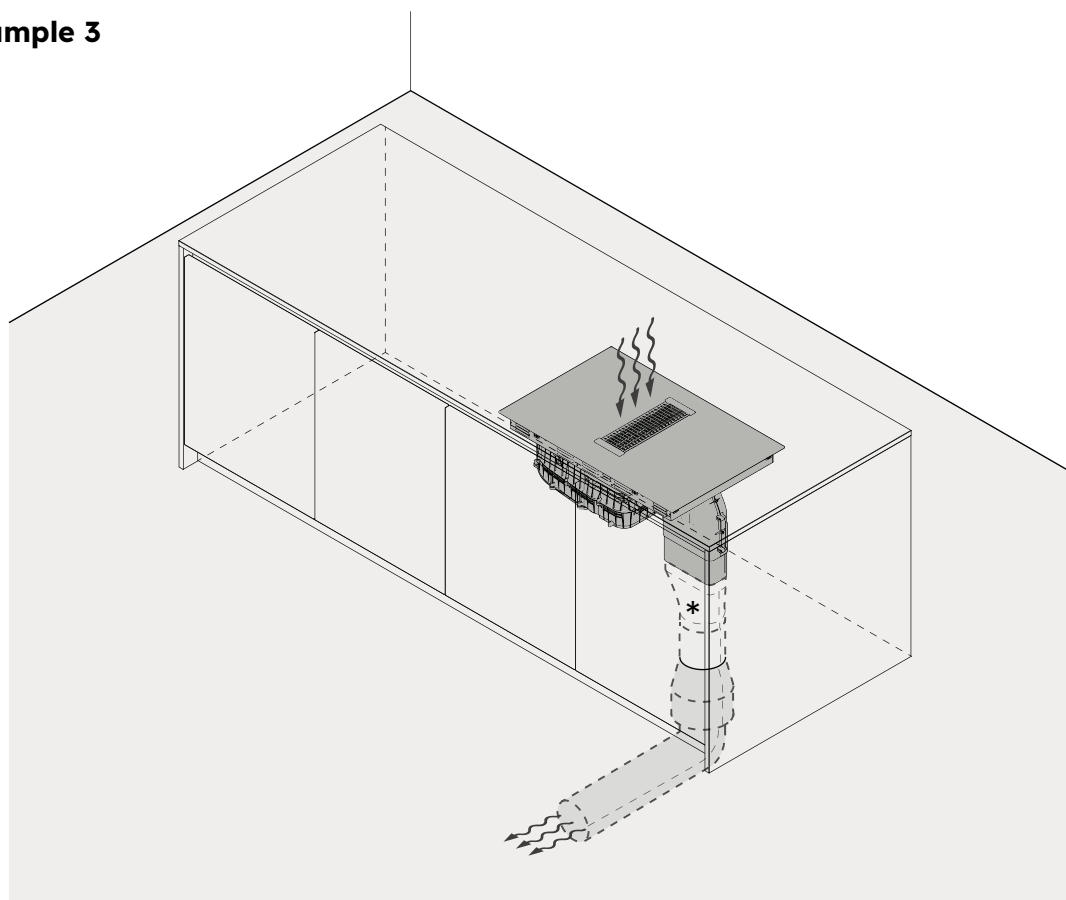
i NOTE: Pipes and fittings indicated with dashed lines are not supplied with the product. The purchase of these components is the responsibility of the buyer and must be made through third parties. It is recommended to contact a trusted plumber or a specialized retailer.

6.4 Ducted installation with external venting



The ventilation opening is located in the floor.

Example 3



⚠ WARNING: Maintain a minimum distance of 40 mm between the lower edge of the fixed front panel (or the chain, in the case of a cabinet with a door) and the bottom of the hob.



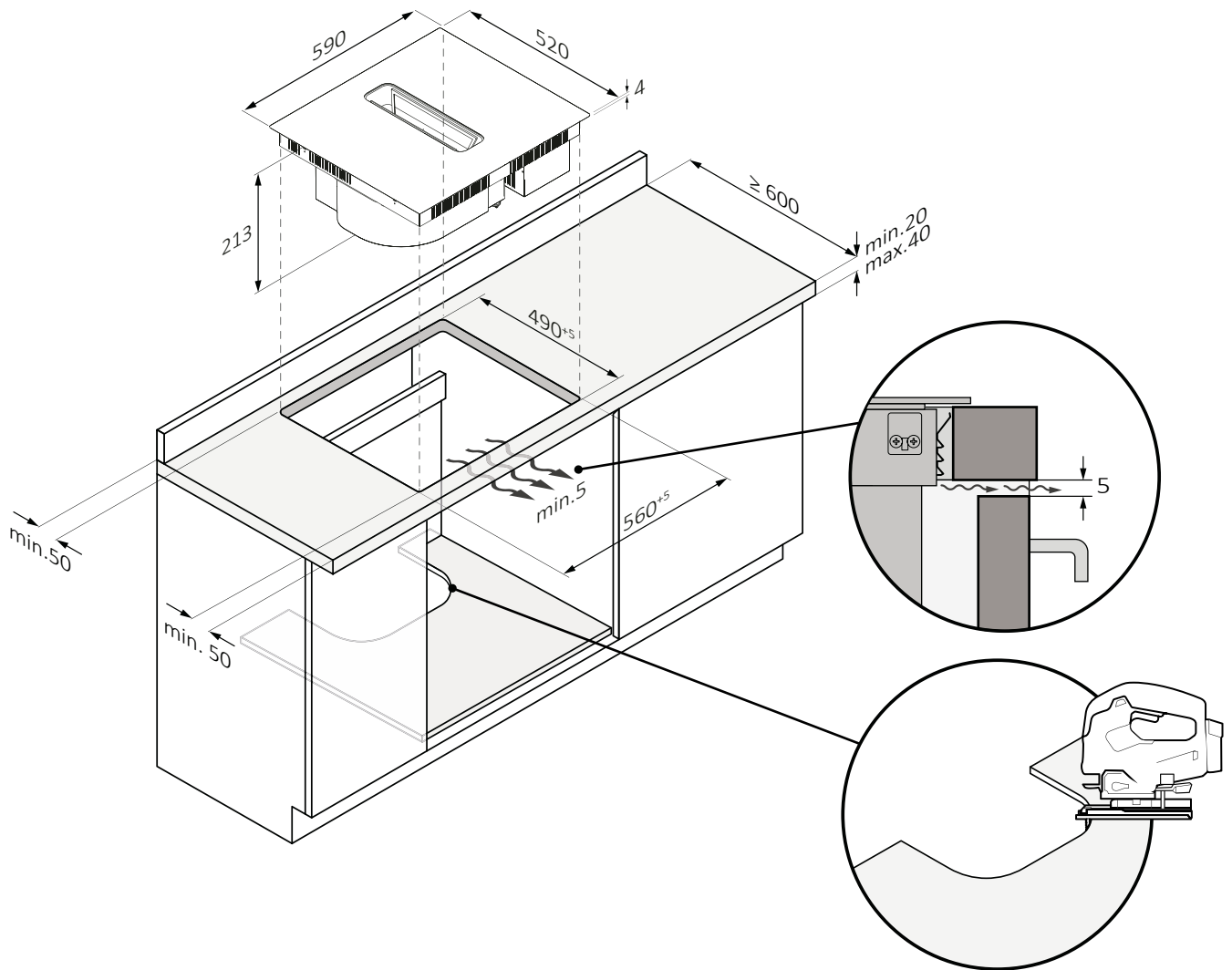
i NOTE: Pipes and fittings indicated with dashed lines are not supplied with the product. The purchase of these components is the responsibility of the buyer and must be made through third parties. It is recommended to contact a trusted plumber or a specialized retailer.

7 Built in dimensions

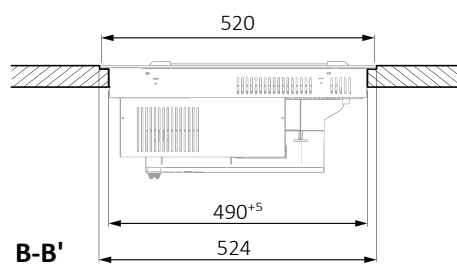
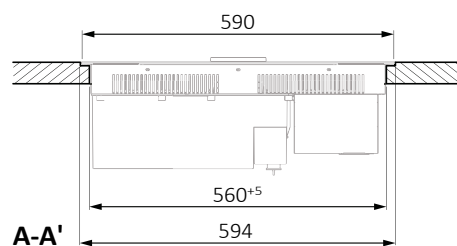
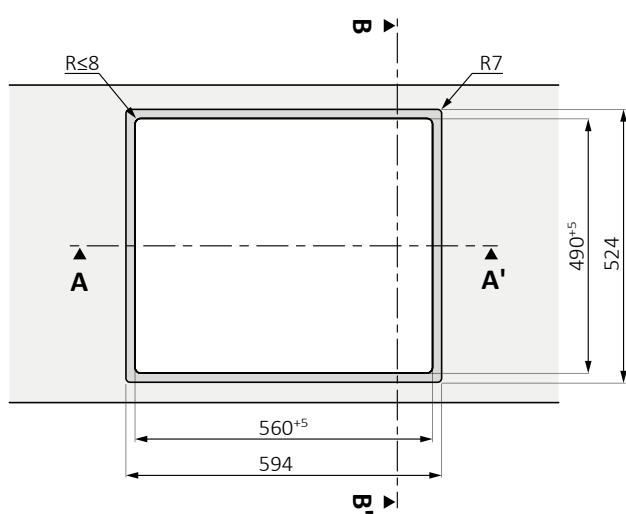
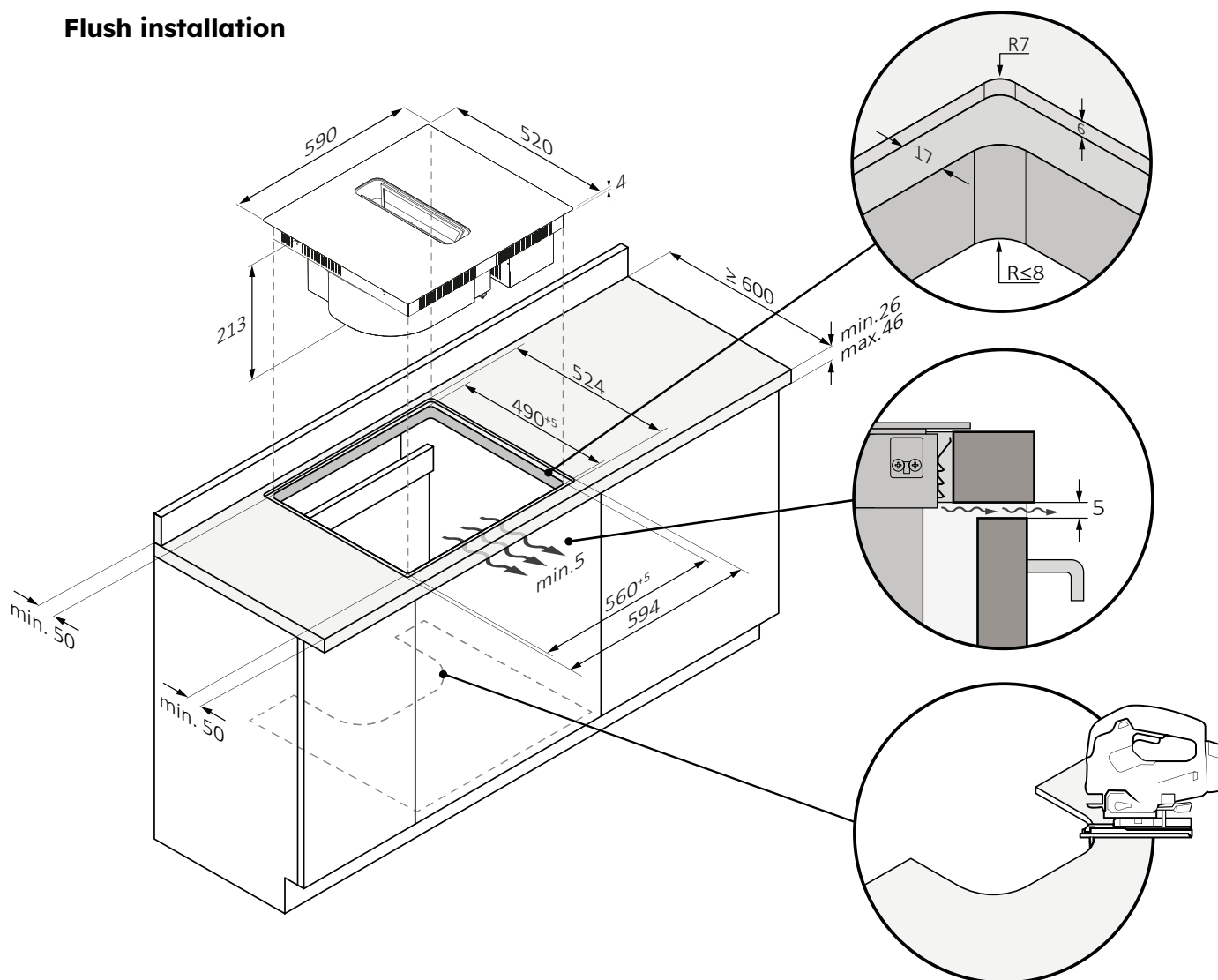
- The kitchen worktop must be cut in accordance with the diagrams below;
- The interior of the cabinet must include openings; follow the diagrams below.

7.1 60 cm hob

Standard installation



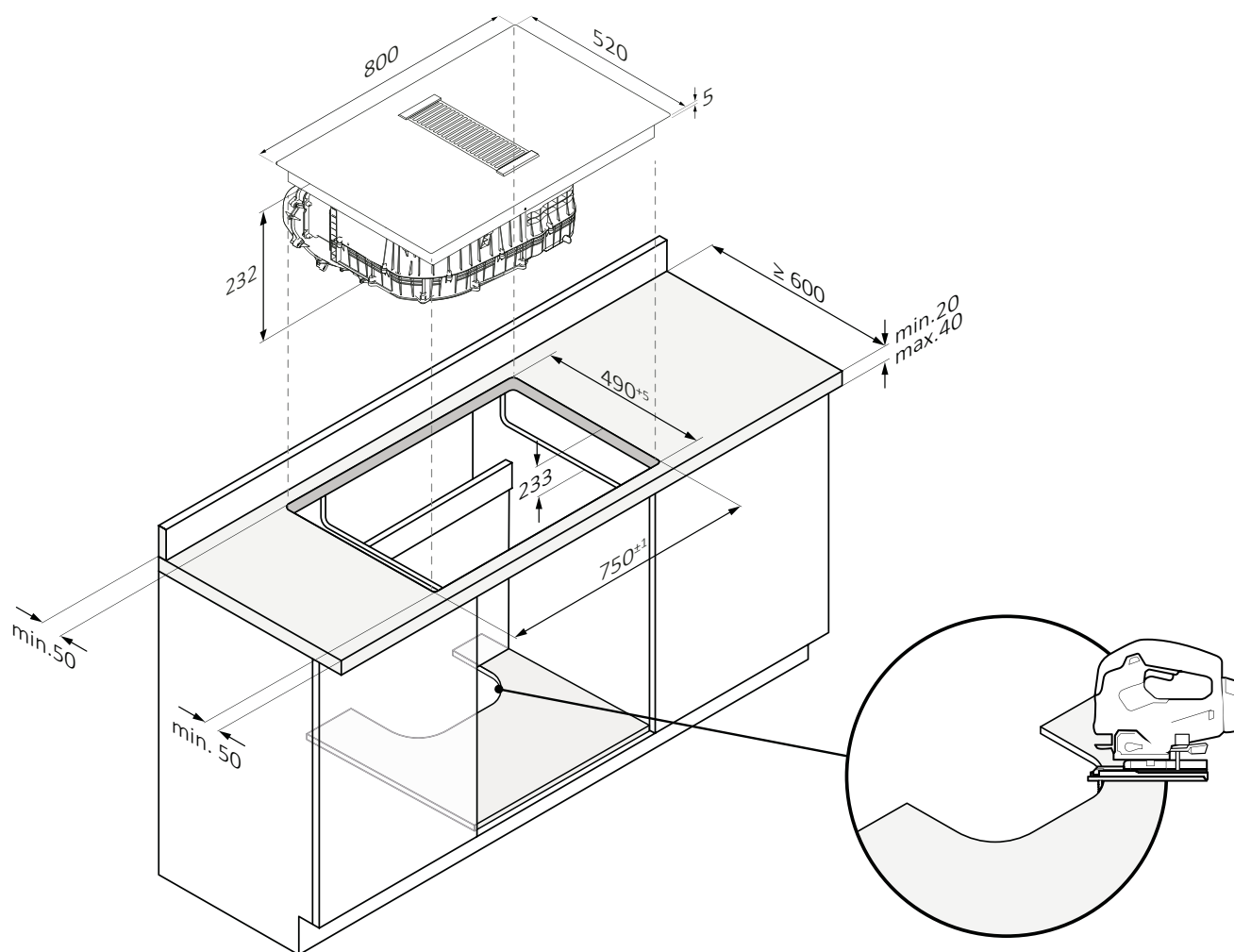
Flush installation



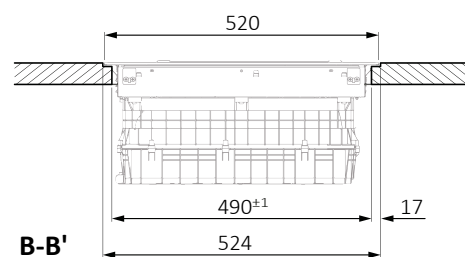
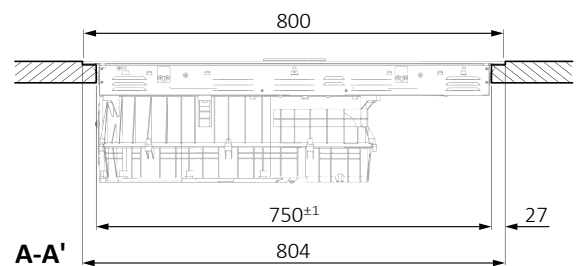
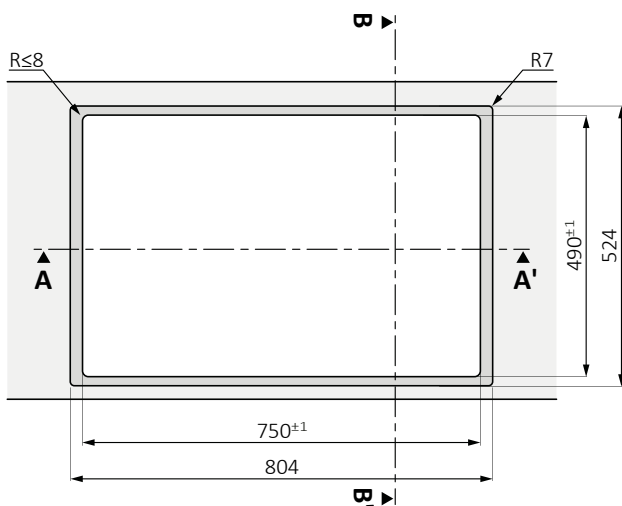
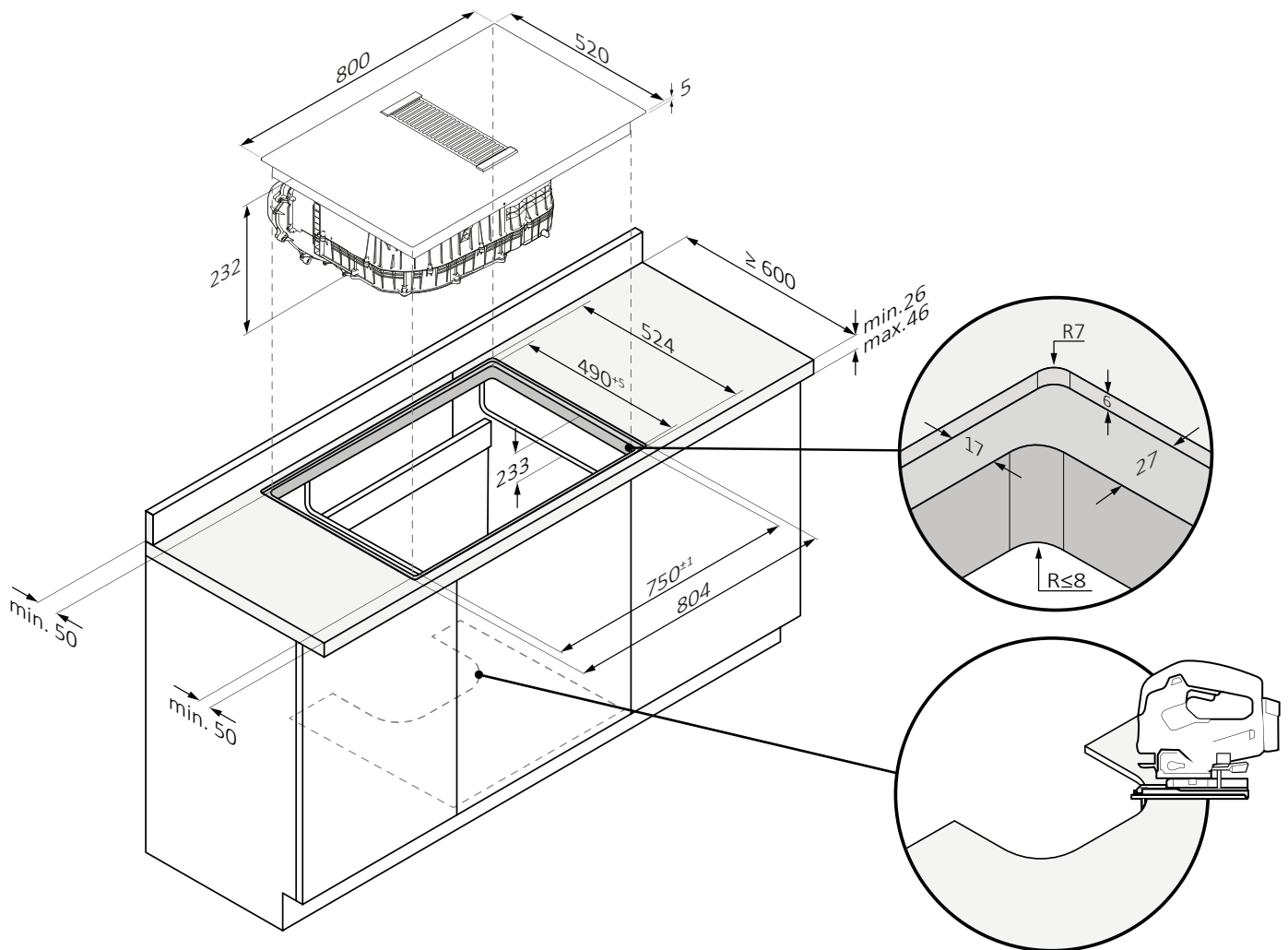
7 Built in dimensions

7.2 80 cm hob

Standard installation



Flush installation



8.1 Safety warnings

To carry out the electrical connection of the product safely, observe the following instructions:

- This hob must be connected to the power supply exclusively by a qualified person;
- Before proceeding with the connection, ensure that:
 - The electrical system is capable of supporting the power absorbed by the hob;
 - The supply voltage corresponds to that indicated on the rating plate;
 - The cross-section of the power cables is suitable for the load specified on the rating plate;
 - The cable length is sufficient to allow connection even after installation in the cabinet.
- Before any installation, maintenance, or repair operation, physically disconnect the appliance from the power supply;
- Do not use multiple sockets, adapters, reducers, or extension leads;
- Do not power the appliance via external timers or separate remote control systems;
- Do not pull the cable to disconnect the plug; always grip the plug itself;
- Do not touch or operate the appliance with damp or wet hands or feet;
- In the event of a malfunction, switch off the appliance immediately and do not attempt to tamper with it;
- Incorrect connection or failure to comply with these instructions will void the warranty;
- The manufacturer shall not be liable for direct or indirect damage resulting from incorrect installation or maintenance carried out by unqualified personnel;

⚠ WARNING: Have a qualified electrician check the suitability of the electrical system. Any modifications must be carried out exclusively by qualified personnel.

8.2 Instructions

- The power supply must be connected in compliance with the applicable regulations;
- If the appliance is connected directly to the mains, an omnipolar switch compliant with overvoltage category III with a minimum contact opening of 3 mm must be installed;
- If the total number of heating units of the appliance is not less than 4, direct connection to the mains via single-phase connection is possible as illustrated;
- Once installation is complete, the electrical components and the power cable must not be accessible to the user;

- If a plug is present, it must remain accessible and must not be inserted into loose sockets;
- Use only the cable supplied;
- The cable must not come into contact with hot parts and must be positioned so that the temperature does not exceed 75 °C at any point;
- The cable must not be bent, crushed, or compressed;
- The cable must not come into contact with moving parts;
- The cable must be checked regularly.

⚠ NOTICE: If the power supply cable is damaged or needs to be replaced, the operation must be carried out exclusively by the manufacturer, the after-sales service, or an authorized technician using suitable tools.

- The product belongs to protection class I;
- Connection to an efficient earthing system compliant with applicable regulations is mandatory.

⚠ NOTICE: The manufacturer declines all responsibility for damage caused by the absence or interruption of the earth conductor.

Product Features	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Cooking Zones	4 zone	4 zone
Supply Voltage	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz o 60 Hz
Installed Electrical Power	6800-7600 W	7400 W
Product Dimensions D x W x H (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Cut-out Dimensions A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	Brushless CC	Brushless CC

8.3 Connection diagram

60

80

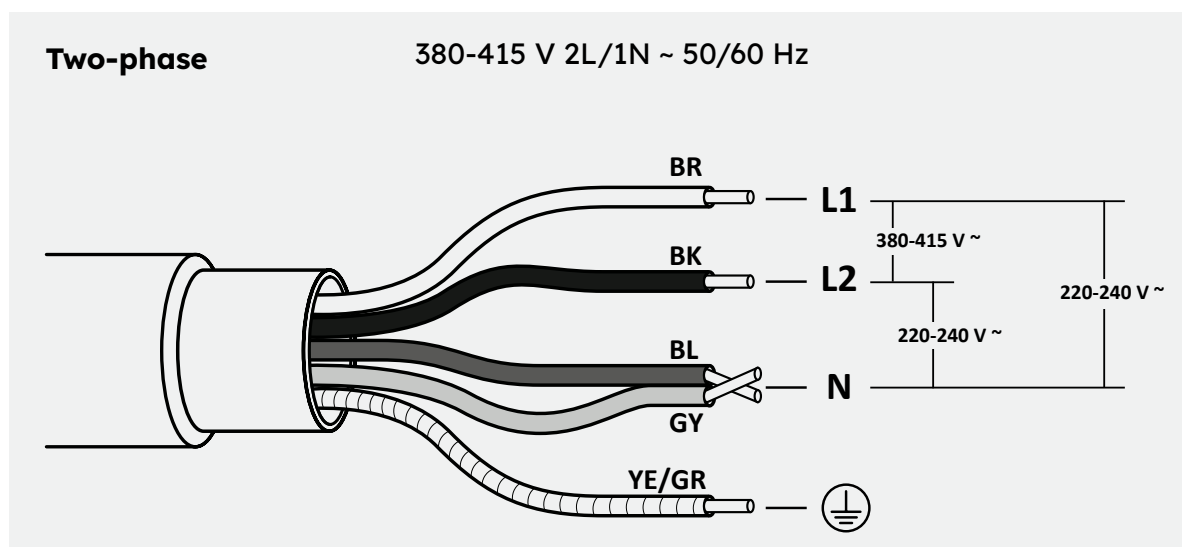
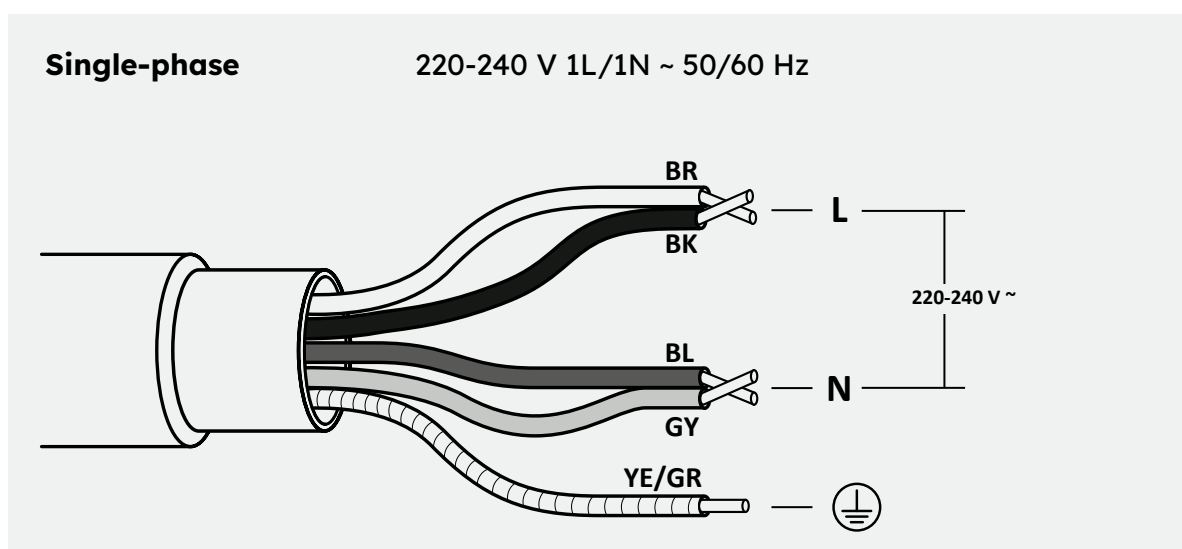
Comply with local regulations and the additional requirements of the local electricity provider;

Appliance Connection

Observe the connection data shown on the rating plate;

Carry out the connection exclusively in accordance with the relevant wiring diagram;

- BR: brown;
- BL: blue;
- YE/GN: yellow and green;
- BK: black;
- GY: grey.



8.4 Connection diagram

60

80

Comply with local regulations and the additional requirements of the local electricity provider;

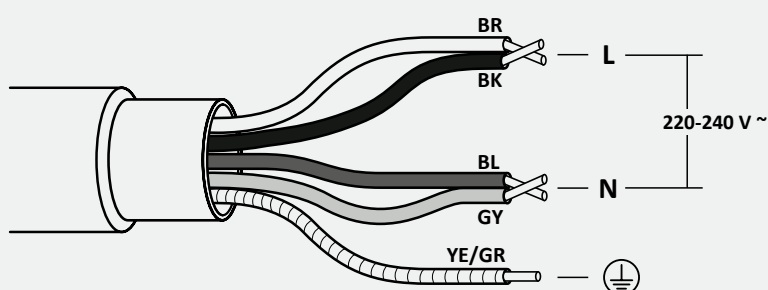
Appliance Connection

Observe the connection data shown on the rating plate;

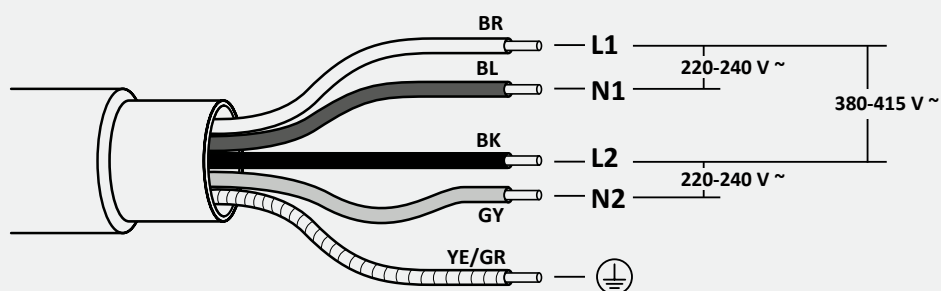
Carry out the connection exclusively in accordance with the relevant wiring diagram;

- BR: brown;
- BL: blue;
- YE/GN: yellow and green;
- BK: black;
- GY: grey.

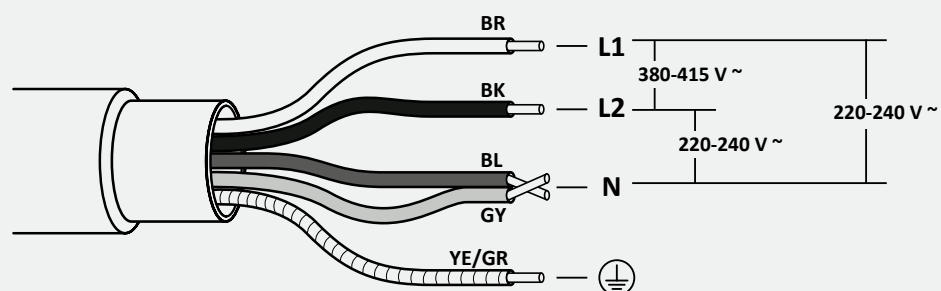
Single-phase 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Two-phase 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz



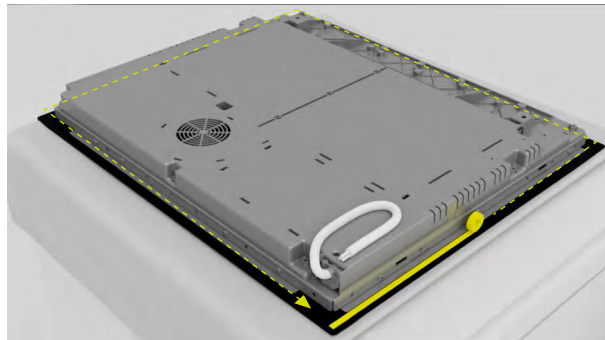
Three-phase 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



9 Instructions for installation

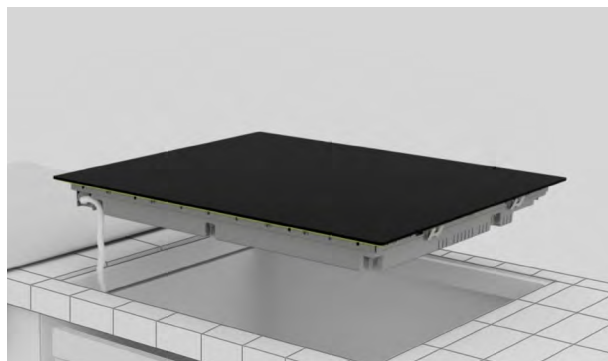
9.1 Warnings

- Remove any transverse support strips (bracing elements) located in the worktop cut-out area;
- To protect against moisture and liquid ingress, all cut surfaces must be sealed with a suitable product;
- The product must be perfectly level;
- Before installation, check that the hob gasket is correctly positioned (**pic. 1**).



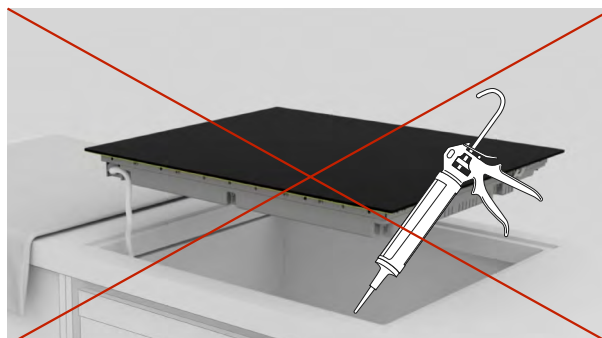
pic. 1

- The support surface of the hob must be perfectly smooth so that it rests evenly and the applied gasket can ensure an adequate seal (**pic. 2**).



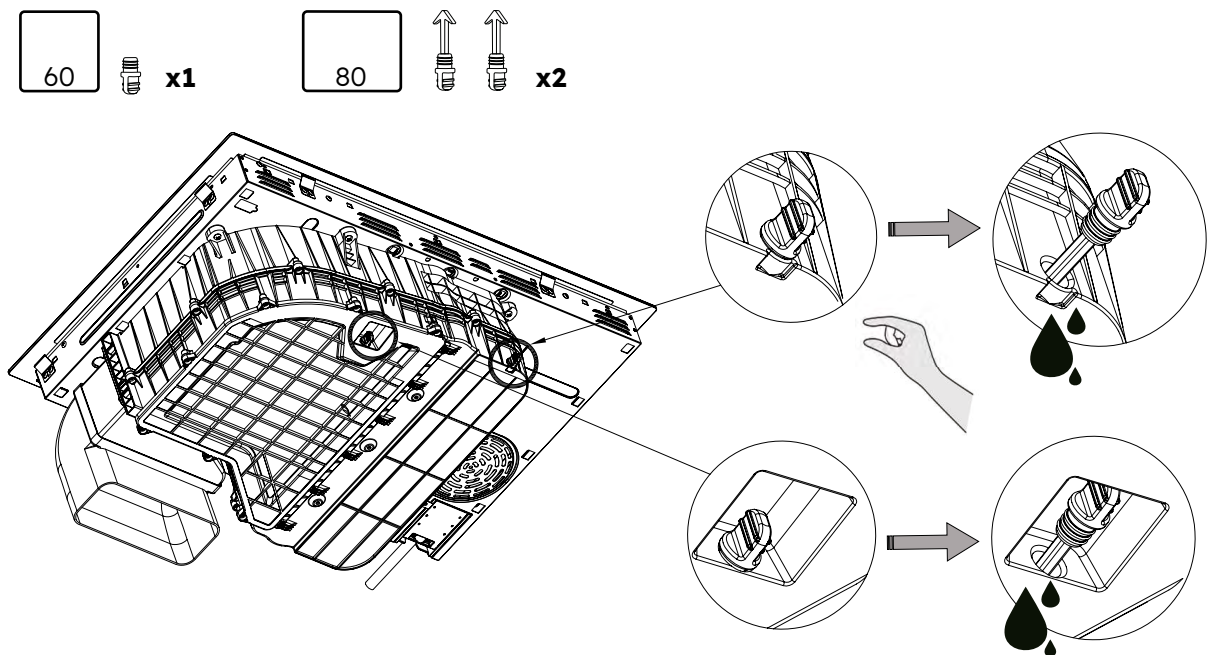
pic. 2

- Do not secure the hob using silicone or any other adhesive! This type of fixing would damage the product if it needs to be removed (**pic. 3**).

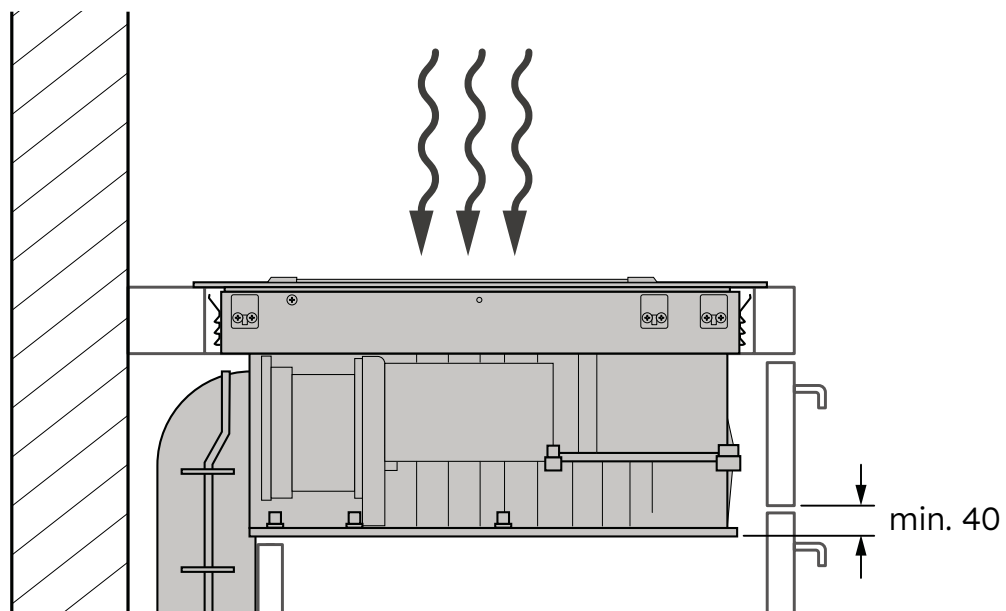


pic. 3

- Opening the drain plug: follow the instructions shown in the image below;



- To allow convenient draining of liquids, maintain a minimum distance of 40 mm between the lower edge of the fixed front panel (or the chain, in the case of a cabinet with a door) and the bottom of the hob.



9 Instructions for installation

9.2 Step-by-step installation

60

80

The images below illustrate the installation steps of the product.

You can watch the installation video by scanning the QR code or by clicking the link below.



link



1

Use the tools indicated in the “Installation Tools” section of the manual and open the packaging carefully;



2

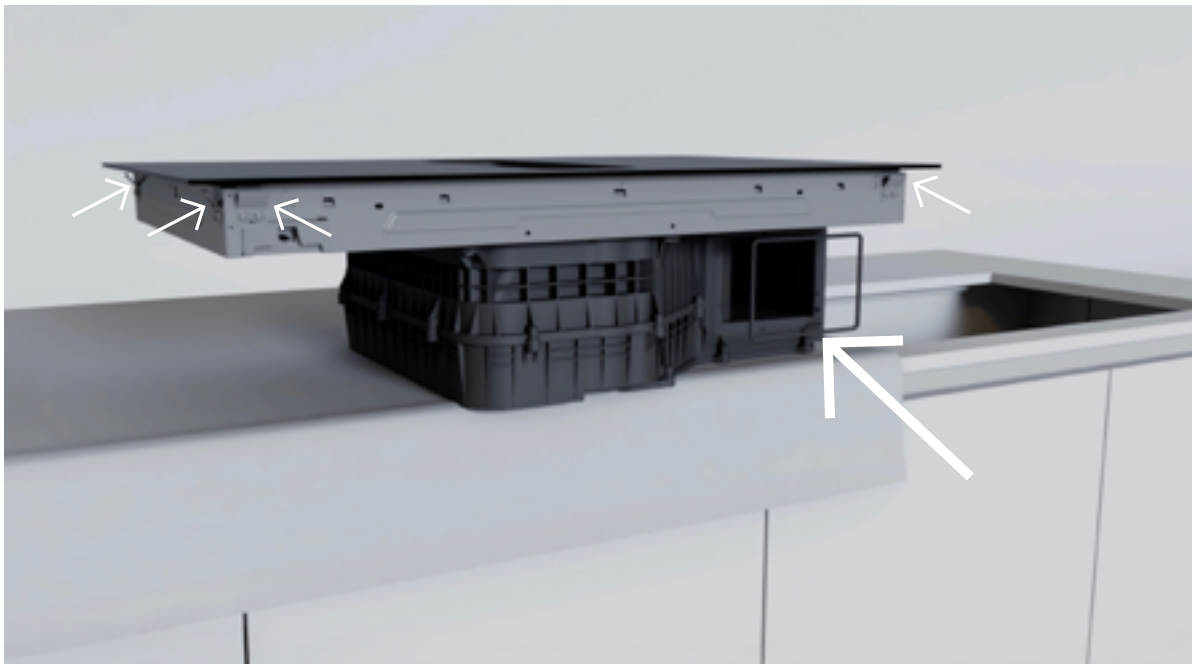
Wear protective gloves. Remove the product with the assistance of a second person, taking care not to damage the contents and the related accessories;



3

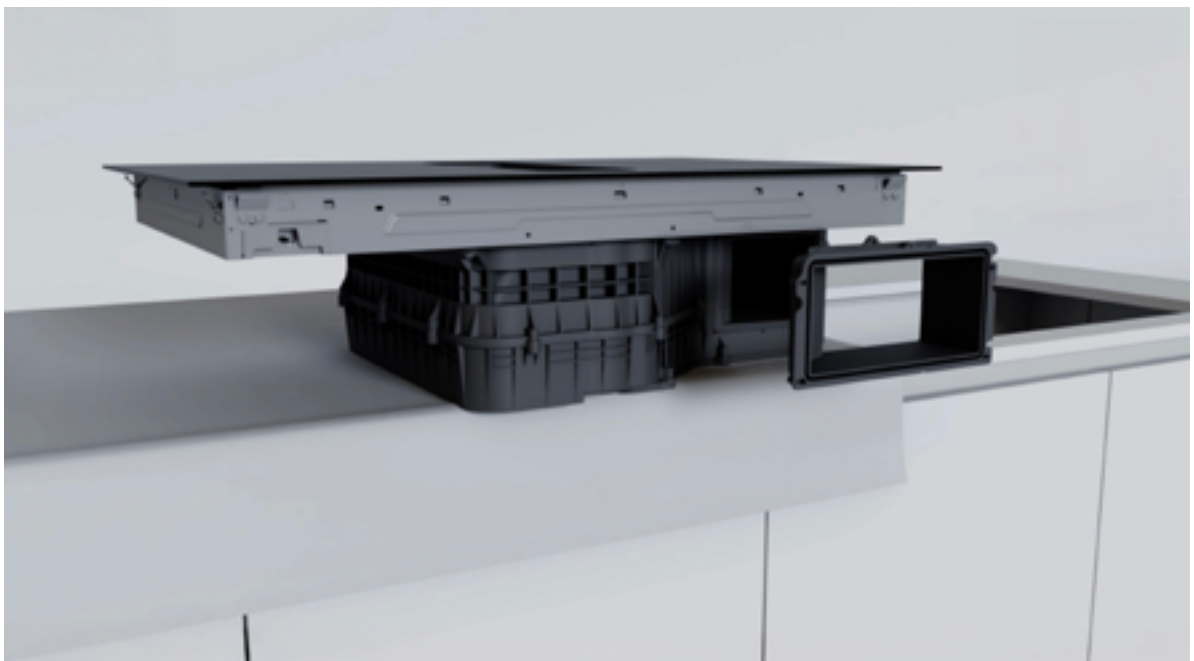
Place the hob on a cloth to protect the kitchen worktop;

9 Instructions for installation



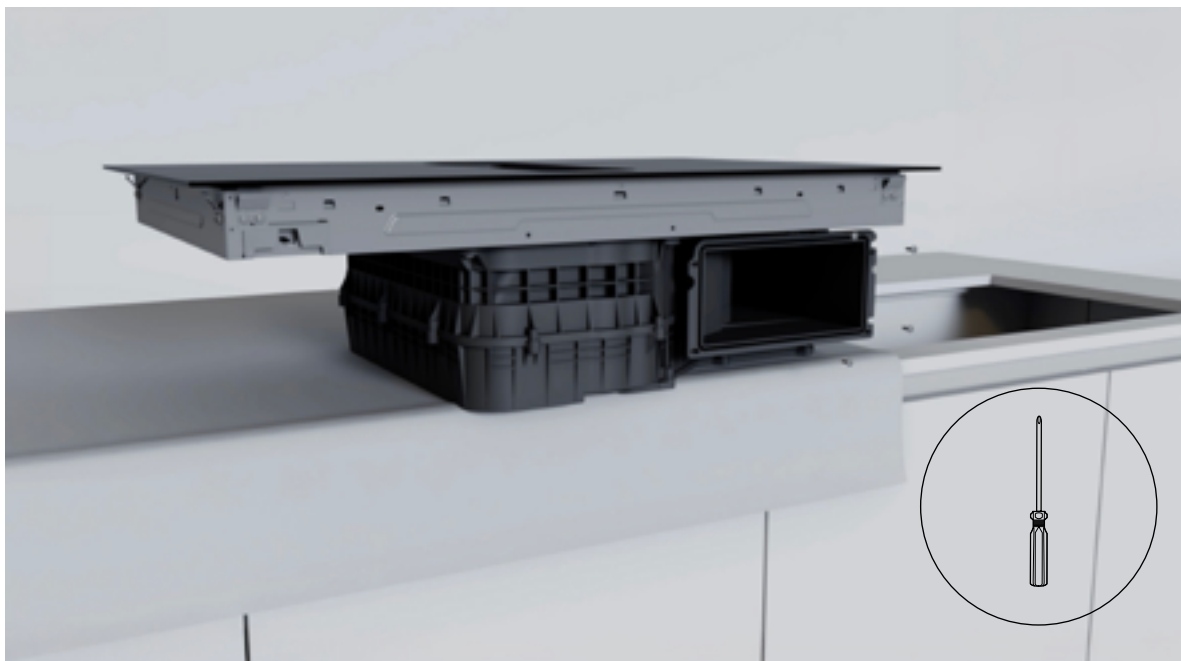
4

Fix the clips to the short sides of the hob and apply the seal to the fitting;



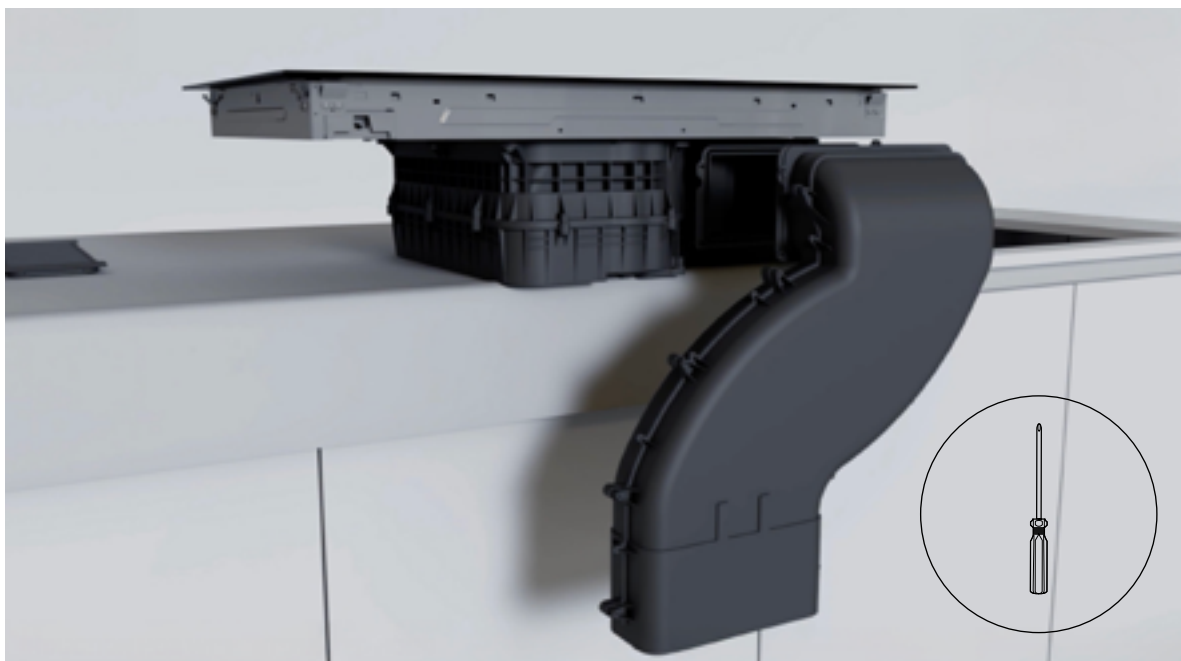
5

Apply the fitting;



6

Secure the fitting with the screws;



7

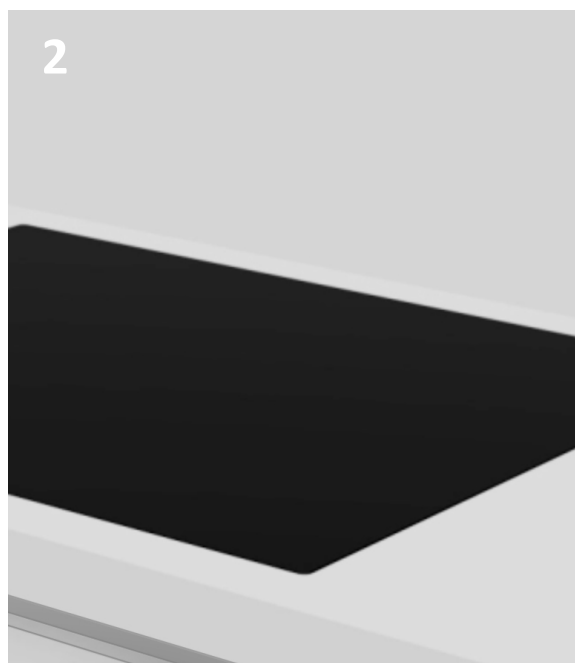
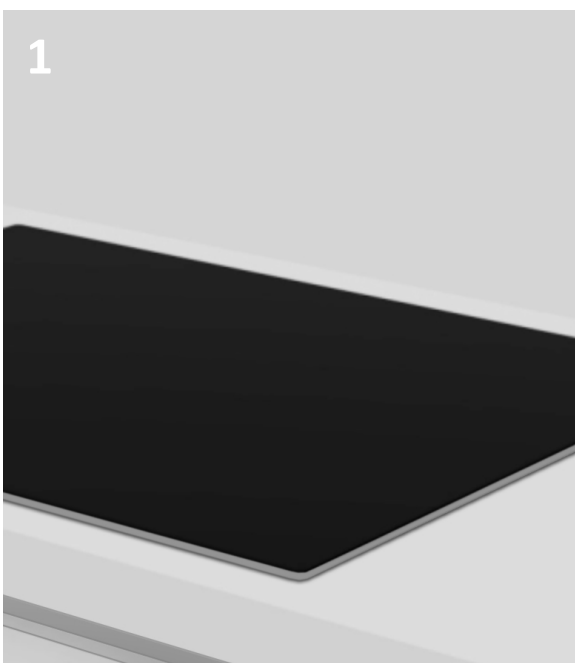
Attach the "S" pipe;

9 Instructions for installation



8

Position the hob centrally within the cut-out. Ensure that the hob gasket rests on the worktop to guarantee a proper seal;



9A

1. Standard installation – you can proceed with the installation of the ducts;

2. Flush installation with the worktop – it is recommended to install the ducts before applying the silicone sealant;



9B

Apply adhesive tape to both the inner and outer edges, then apply the silicone sealant;



9C

Remove any excess silicone sealant;

9 Instructions for installation



9D

Remove the tape and apply the silicone activator; wait 24 hours before proceeding with the first start-up;



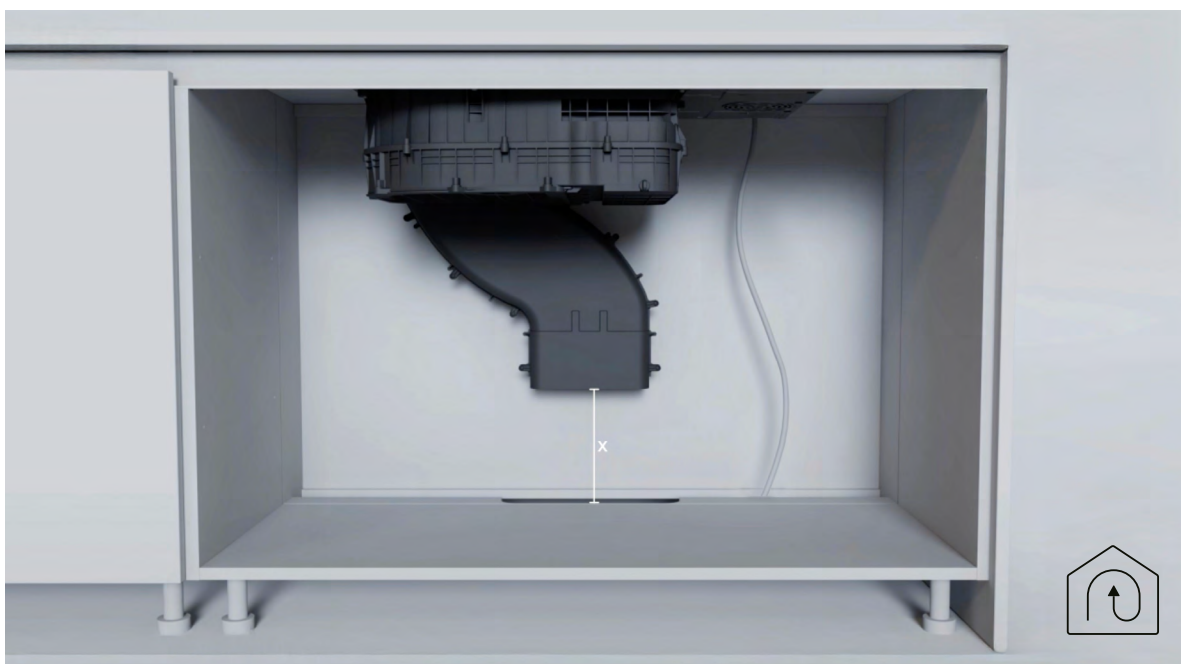
**Installation with air recirculation
within the room;**



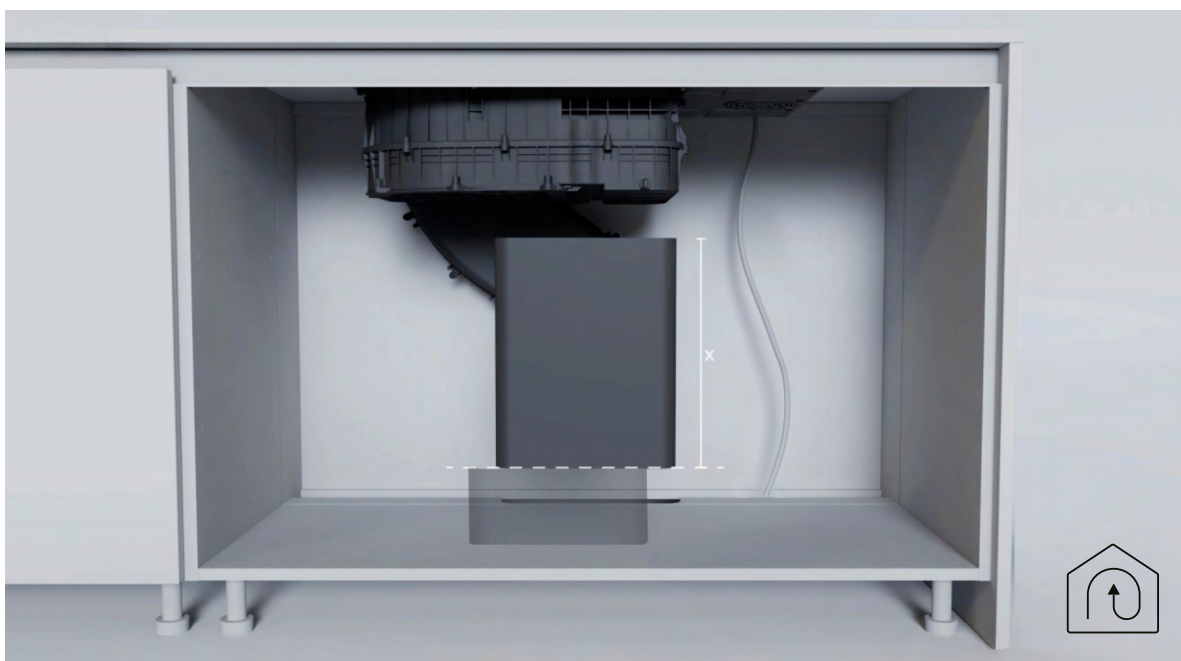
**Installation with air exhaust to
the outside;**

10

Recirculating and ducted extraction methods;

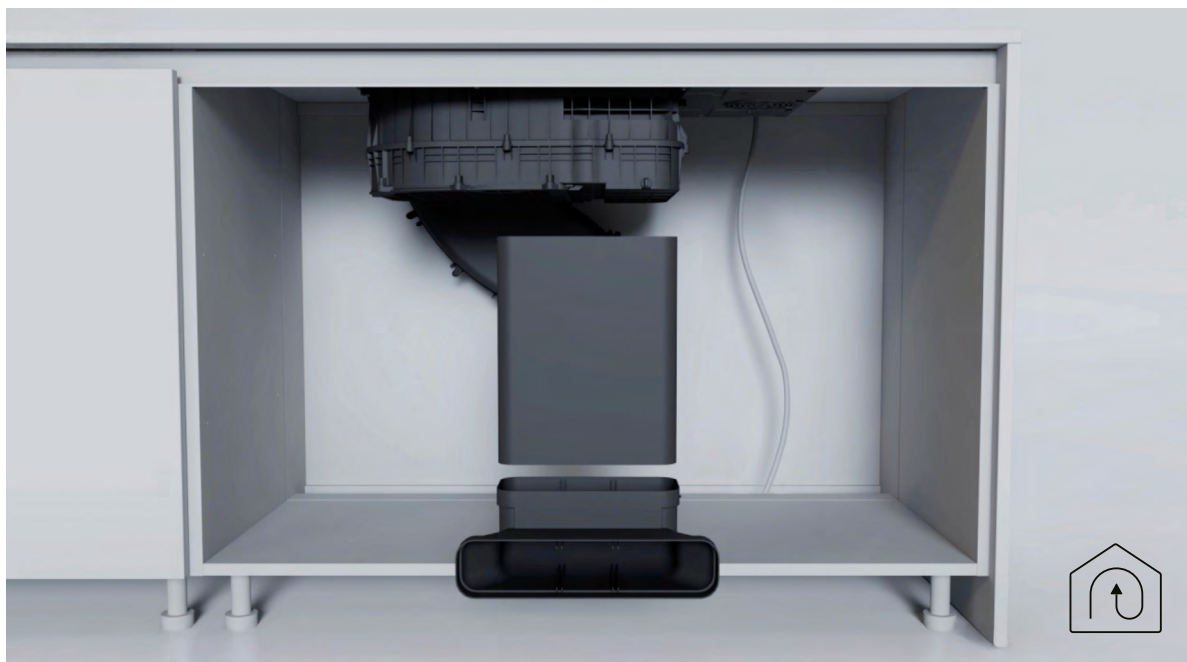
**11**

Measure the distance from the base of the cabinet;

**12**

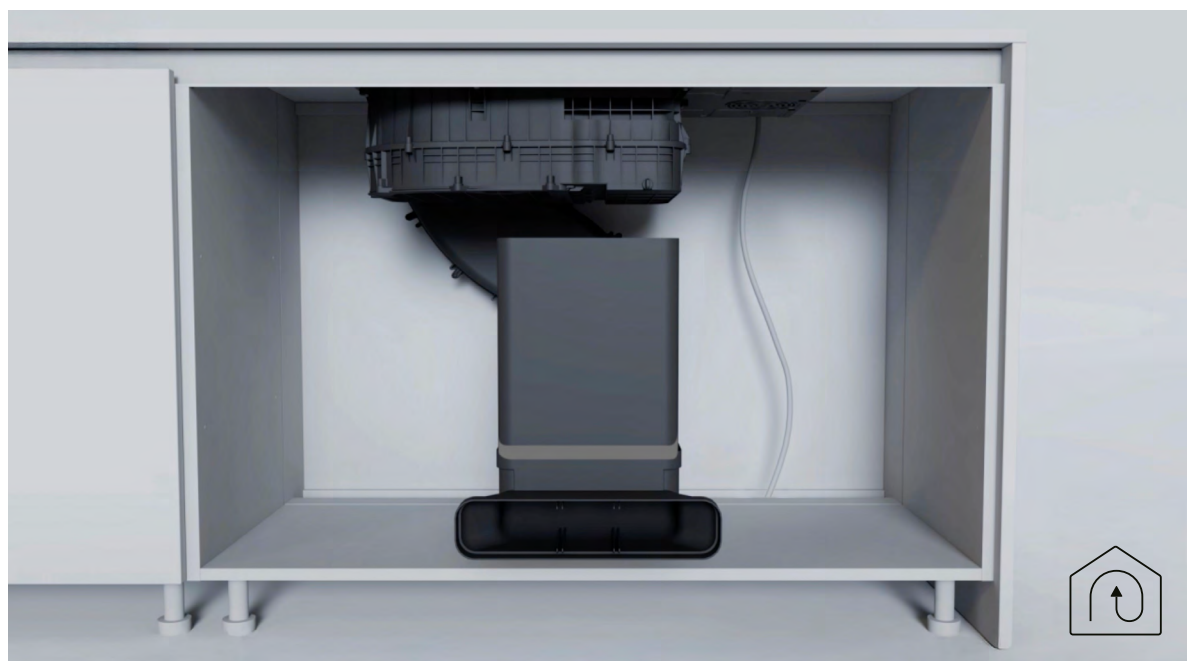
If necessary, cut the extension duct;

9 Instructions for installation



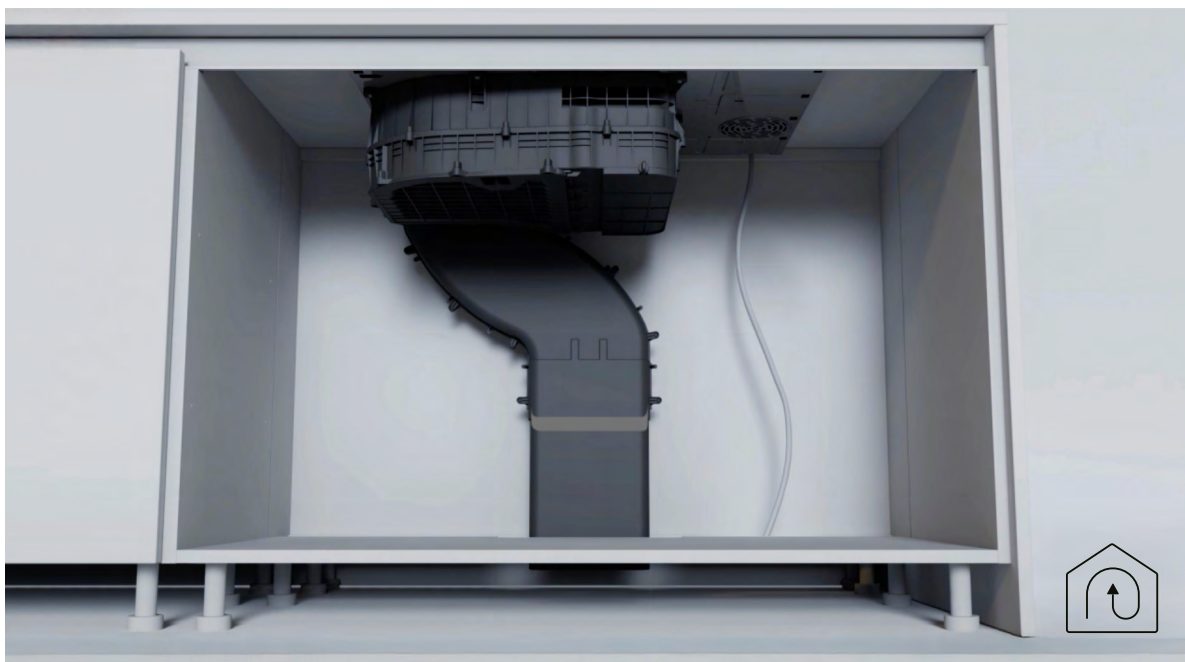
13

Fit the elbow connector;



14

Use the supplied tape to join the ducts;



15

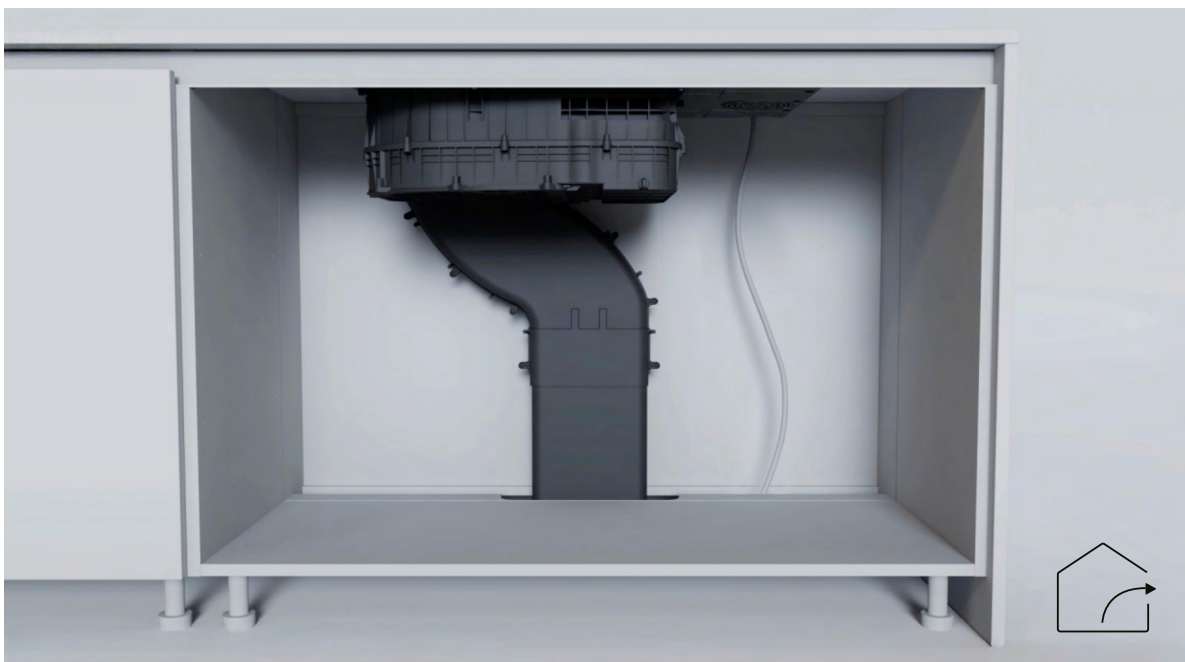
Once assembly is complete as shown in the image, fit the plinth, doors and/or drawers;



16

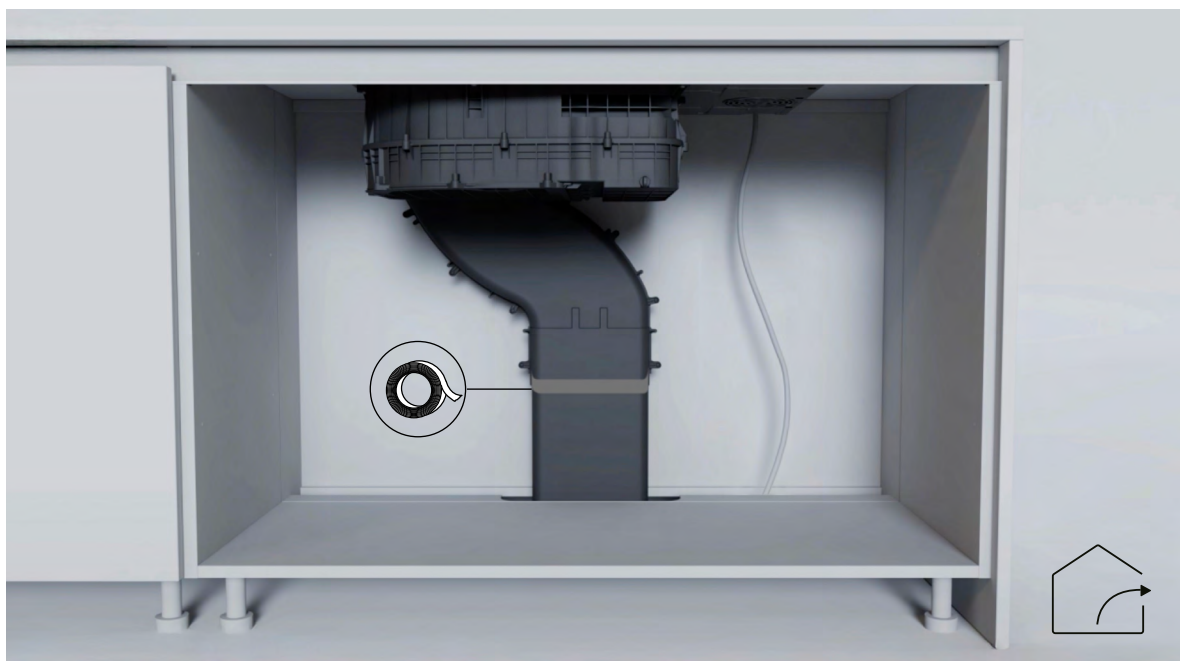
Insert the filtering accessories and the grille;

9 Instructions for installation



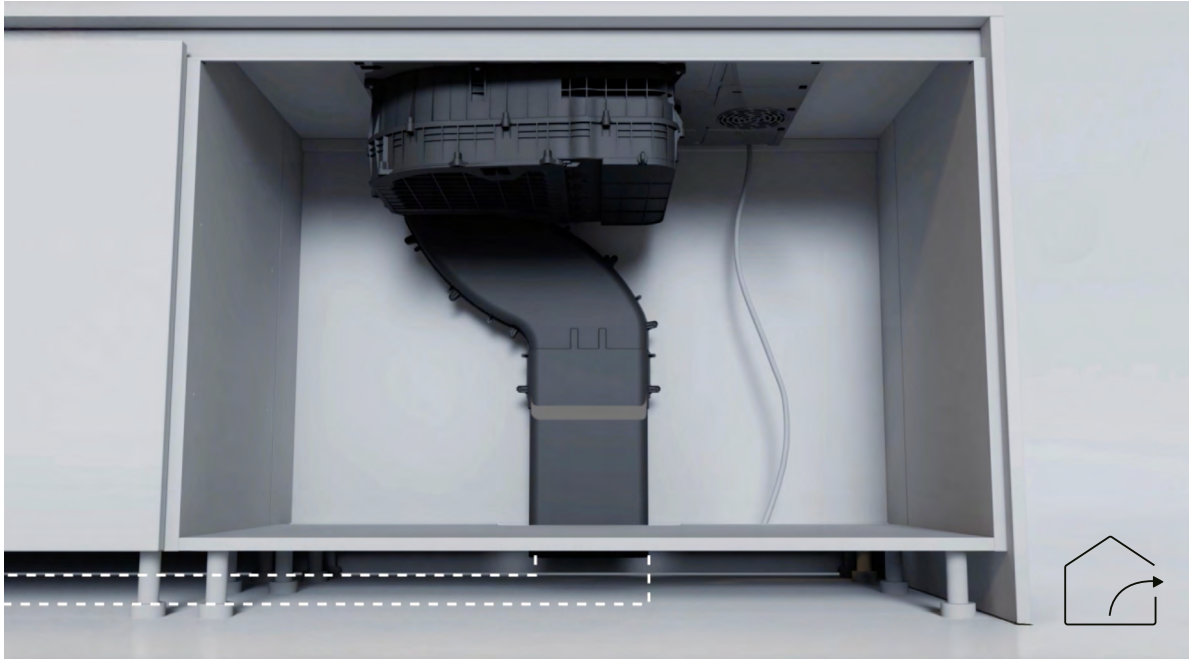
17

Assemble all components without the need to cut them;



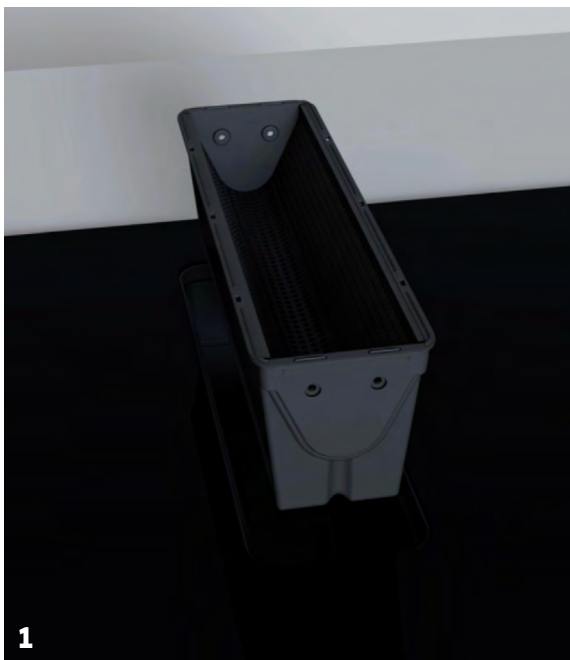
18

Use the supplied tape to join the ducts;



19

Pipes and fittings indicated with dashed lines are not supplied with the product. The purchase of these components is the responsibility of the buyer and must be made through third parties. It is recommended to contact a trusted plumber or a specialized retailer.



1



2

20

Insert the filtration accessories and the grille;

10 Delivery to the user

Upon completion of installation:

- Inform the user about the essential functions;
- Inform the user about all aspects relevant to safe use and handling;
- Provide the user with the accessories and the instructions for use and installation, to be kept carefully.

At the end of installation, remove the protective film, tape, and all other packaging materials;

 **WARNING:** The product requires adequate ventilation for normal operation. Do not obstruct the ventilation openings under any circumstances;

 **NOTE:** The actual appearance of the product depends on the model selected.

11 First startup

At first use, the hob is set to the maximum available power level. Using the power management function, it is possible to select different power levels according to the domestic power supply. Please refer to the User Manual for detailed instructions.

12 Disassembling the product

- Disconnect the product from the power supply;
- Slightly lift the product and remove it completely;
- This product does not damage the cabinet, which can be reused with a new appliance.





BENVENUTI

Questo manuale di installazione è pensato per i produttori di cucine che accoglieranno questi prodotti. Per garantire la sicurezza e ottenere i migliori risultati, leggere attentamente questo manuale, comprese le istruzioni di sicurezza, e conservarlo per riferimenti futuri. Prima di procedere con l'installazione, prendere nota del numero di serie, in quanto potrebbe essere necessario in caso di riparazioni. Verificare eventuali danni durante il trasporto e consultare un tecnico in caso di dubbi prima dell'utilizzo. Tenere sempre tutto il materiale da imballaggio a distanza di sicurezza dai bambini.

i NOTA: Le caratteristiche, le immagini contenute nel manuale e gli accessori del prodotto possono variare a seconda del modello acquistato.

indice

1	Avvisi di sicurezza per l'installazione	p. 2
2	Dove installare il prodotto	p.3
2.1	Altri consigli	
3	Dimensioni prodotto	p.4-7
3.1	Larghezza 60 cm	
3.2	Larghezza 80 cm	
4	Strumenti per l'installazione	p.8 - 10
4.1	Accessori forniti con il prodotto da 60 cm	
4.2	Accessori forniti con il prodotto da 80 cm	
4.3	Incasso standard	
4.4	Incasso filo-top	
5	Distanze di installazione	p.11
6	Mobili e ventilazione	p.12 - 15
6.1	Installazione con ricircolo	
6.2	Installazione con espulsione esterna	
6.3	Installazione con espulsione esterna	
6.4	Installazione con espulsione esterna	
7	Dimensioni di incasso	p.16 - 19
7.1	Piano cottura da 60 cm	
7.2	Piano cottura da 80 cm	
8	Connessione alla rete elettrica	p.20 - 23
8.1	Avvisi di sicurezza	
8.2	Istruzioni	
8.3	Schema di allacciamento per piano cottura da 60 cm	
8.4	Schema di allacciamento per piano cottura da 80 cm	
9	Indicazioni d'installazione	p.24 - 37
9.1	Avvertenze	
9.2	Video e installazione step by step	
10	Consegna all'utente	p.38
11	Prima messa in funzione	p.38
12	Smontaggio del prodotto	p.38

1 Avvisi di sicurezza per l'installazione

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare o utilizzare l'elettrodomestico.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico per la cottura di alimenti e l'aspirazione dei fumi. Non sono consentiti altri usi (es. riscaldamento di ambienti);
- L'estetica del prodotto potrebbe differire dalle illustrazioni presenti in questo manuale, ma le istruzioni per l'installazione rimangono le stesse;
- Il produttore declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti dall'inosservanza delle istruzioni o da usi impropri;
- Un'installazione errata, la manomissione o il collegamento non conforme comportano la decadenza immediata della garanzia. Eventuali interventi tecnici necessari per rimediare a errori di installazione non saranno coperti dal produttore;
- Installazione e manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da un tecnico qualificato, nel rispetto delle norme di sicurezza locali e delle istruzioni del produttore;
- Pericolo di lesioni: i bordi del prodotto sono taglienti. Indossare sempre guanti protettivi e calzature adeguate durante le fasi di spostamento e installazione;
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali solo sotto stretta sorveglianza o previa istruzione sull'uso sicuro;
- Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione;
- Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che non sia danneggiato. In caso di dubbi, non procedere con l'installazione e contattare il centro assistenza. Non collegare mai un prodotto danneggiato alla rete elettrica;
- Il piano di lavoro deve essere sagomato con precisione seguendo gli schemi forniti;
- Il materiale del top di cucina deve essere isolante e resistente al calore;
- Le superfici di taglio devono essere sigillate con materiali resistenti al calore e all'umidità;
- Tenere presente che la colla che unisce il materiale di plastica o di legno al mobile deve resistere a temperature non inferiori a 150 °C per evitare il distacco della pannellatura;
- Le impiallaccature del mobile devono essere applicate con collanti termoresistenti (minimo 100°C);
- La parete posteriore, le superfici adiacenti e quelle circostanti devono resistere a una temperatura di 90 °C;
- Non lasciare mai il piano di cottura incustodito durante la cottura con oli o grassi;
- In caso di incendio, non usare mai acqua. Spegnerlo l'apparecchio e soffocare la fiamma con un coperchio o una coperta antincendio;
- Non appoggiare oggetti infiammabili o recipienti chiusi (lattine/barattoli) sulla superficie di cottura;
- Se la superficie in vetroceramica è incrinata o rotta, spegnere immediatamente l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche;
- Non appoggiare oggetti metallici (coltelli, forchette, coperchi) sulla superficie poiché potrebbero surriscaldarsi rapidamente;

- Non utilizzare mai fogli di alluminio o prodotti confezionati in alluminio direttamente sulla superficie di cottura: il materiale fondendo causerebbe danni irreparabili;
- Non utilizzare in nessun caso apparecchi per la pulizia a vapore;
- Fine utilizzo: dopo l'uso, spegnere la zona di cottura tramite i comandi manuali; non fare affidamento esclusivamente sul sistema di rilevamento delle pentole;
- Attorno alla parte esterna del piano cottura sono presenti fori di ventilazione. Quando si colloca in posizione il piano cottura, è necessario accertarsi che questi fori non siano ostruiti dal top di cucina;
- Il top di cucina deve essere dritto e a livello, senza membri strutturali che interferiscono con i requisiti di spazio;
- L'installazione deve essere effettuata considerando tutte le tolleranze necessarie e in conformità alle norme e ai regolamenti vigenti;
- Per le superfici delle pareti circostanti al piano cottura scegliere finiture resistenti al calore e facili da pulire (ad es. piastrelle di ceramica);
- Gli arredi devono garantire un adeguato flusso di aria fresca per la ventilazione della base del piano cottura.

Dove installare il prodotto **2**

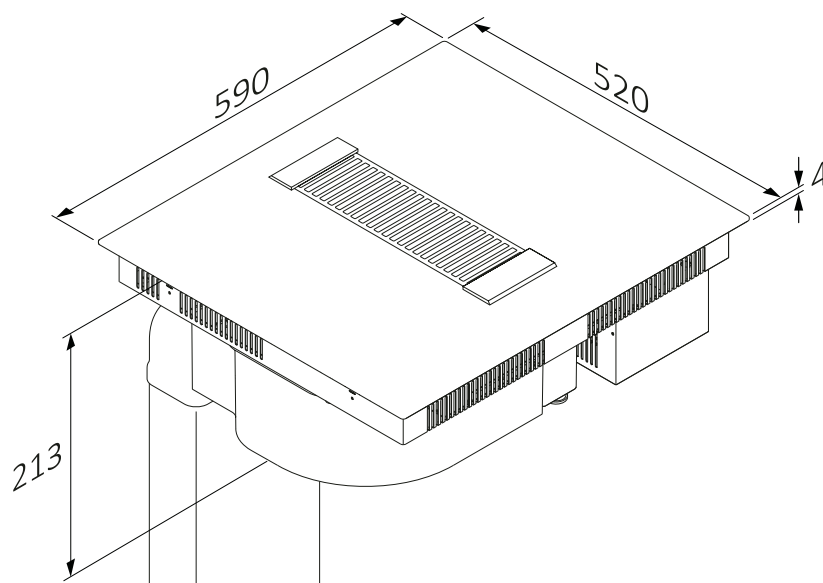
- Installare e utilizzare questo prodotto in un ambiente chiuso, coperto, asciutto e ben ventilato;
- Non installare il prodotto in ambienti aperti ed esposti agli agenti atmosferici;
- Questo prodotto è stato progettato per essere utilizzato fino ad una altitudine massima di 2000 metri;
- Montare il prodotto in prossimità di una presa elettrica;
- Utilizzare il prodotto solo se inserito in un vano incasso, altrimenti si rischiano lesioni e scottature;
- Non installare il prodotto sopra un altro elettrodomestico;
- Garantire una ventilazione costante. Se installato sopra un cassetto, mantenere la giusta distanza tra il fondo dell'apparecchio e il contenuto del cassetto;
- Evitare che piccoli oggetti o fogli di carta vengano aspirati dalle ventole di raffreddamento poste sul fondo.

3 Dimensioni prodotto

3.1 Larghezza 60

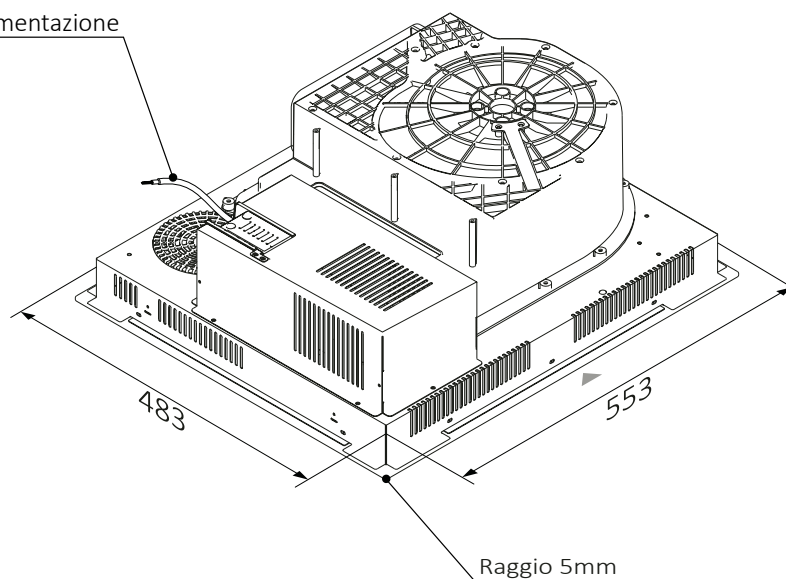
Dimensioni in **mm**

**Vista assonometrica
superiore**

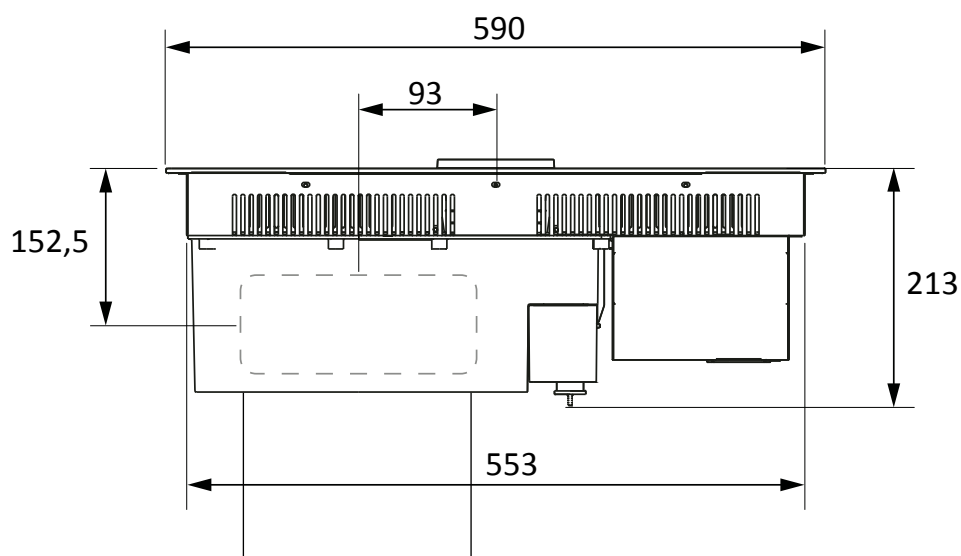


**Vista assonometrica
inferiore**

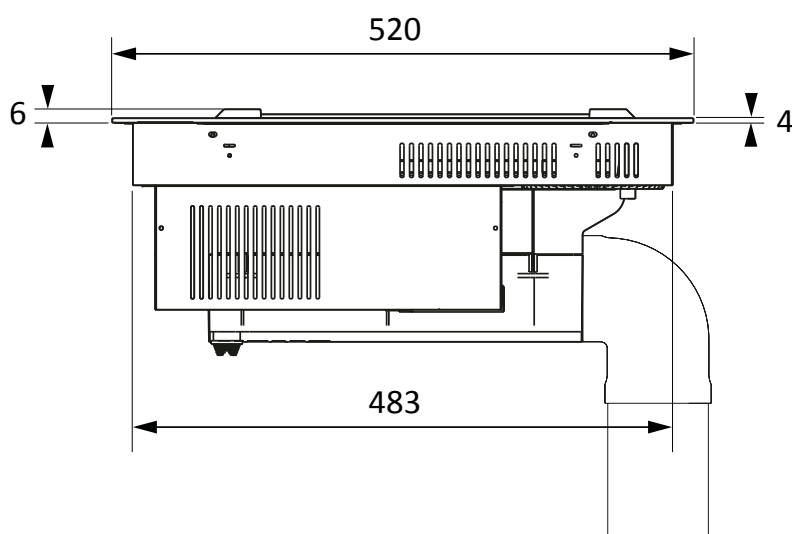
cavo di alimentazione



Vista frontale



Vista laterale

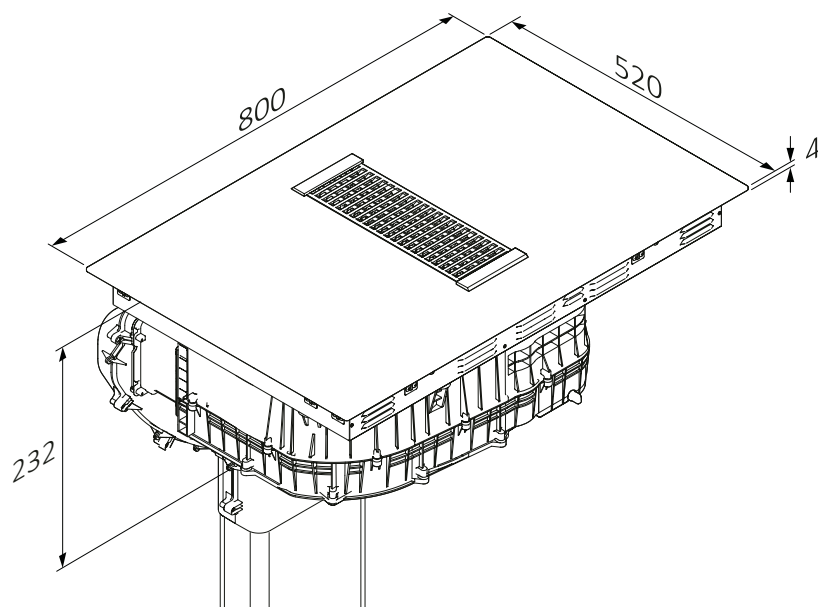


3 Dimensioni prodotto

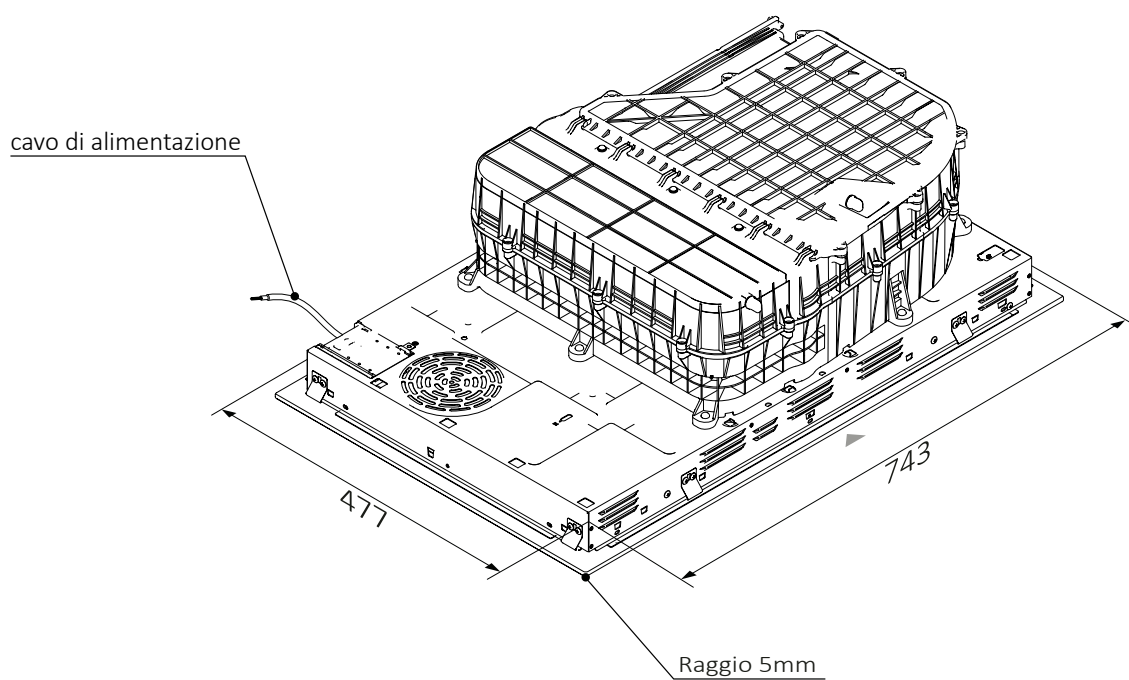
3.2 Larghezza 80

Dimensioni in mm

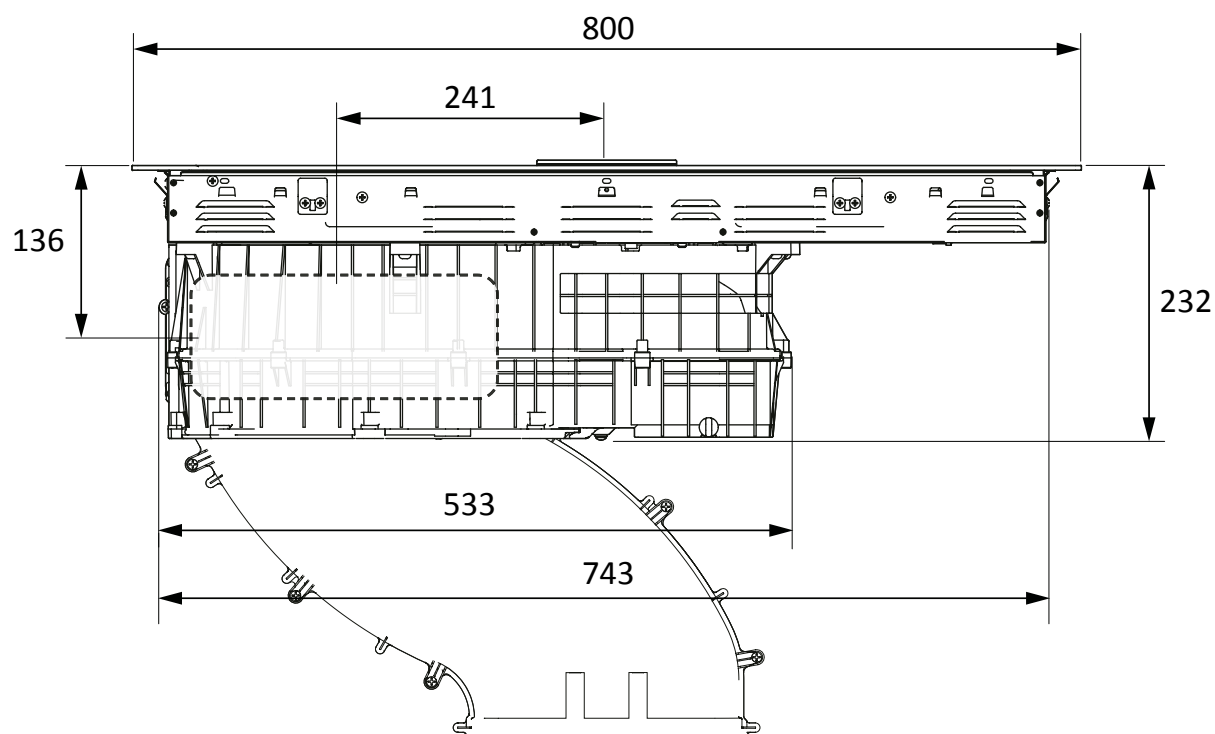
**Vista assonometrica
superiore**



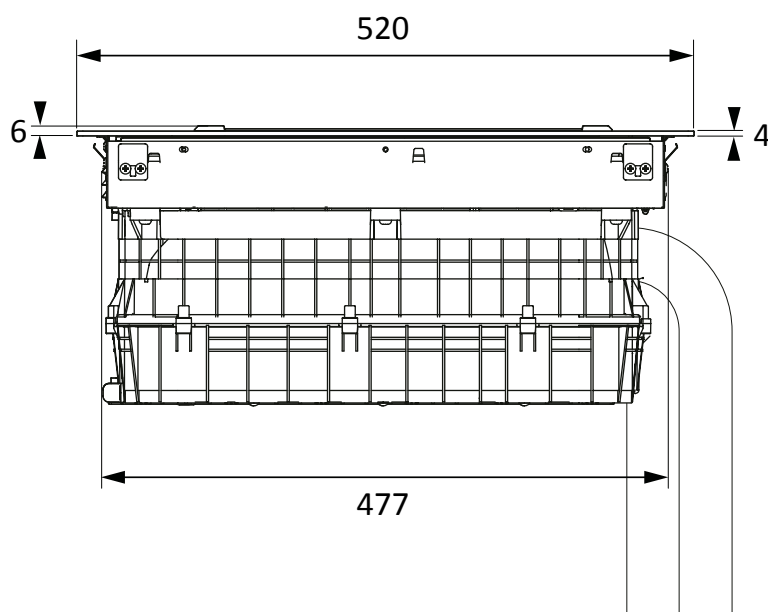
**Vista assonometrica
inferiore**



Vista frontale



Vista laterale

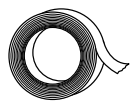


4 Strumenti per l'installazione

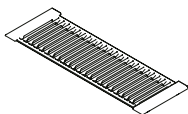
4.1 Accessori forniti con il prodotto da 60 cm

60

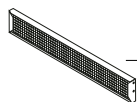
80



Nastro adesivo in alluminio



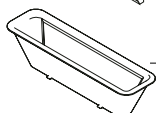
Griglia



Filtri a carboni attivi



Sostituire con regolarità



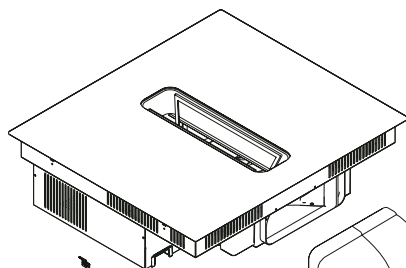
Filtro grassi



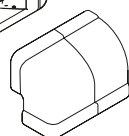
Vaschetta raccolta condensa



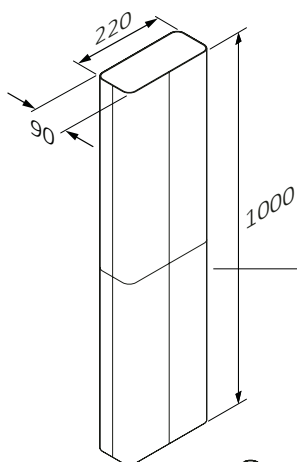
Clip x4



Piano cottura con cappa integrata

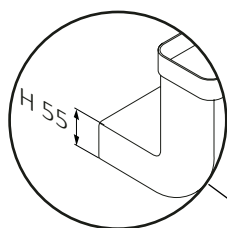


Tubo di raccordo



Tubo

Dimensioni in mm



Tubo piegato



Composto da due pezzi da assemblare



Tappo di scarico x1



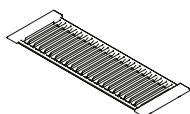
4.2 Accessori forniti con il prodotto da 80 cm

60

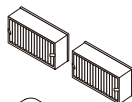
80



Nastro adesivo in alluminio



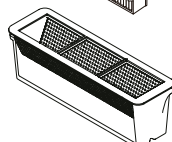
Griglia



Filtri a carboni attivi



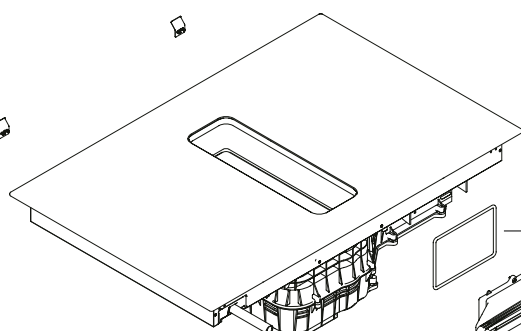
Sostituire con regolarità



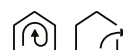
Filtro grassi



Clip x8



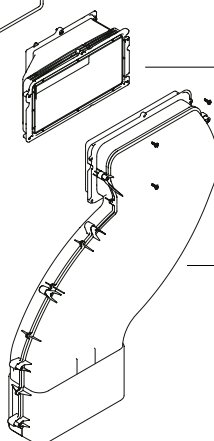
Piano cottura con cappa integrata



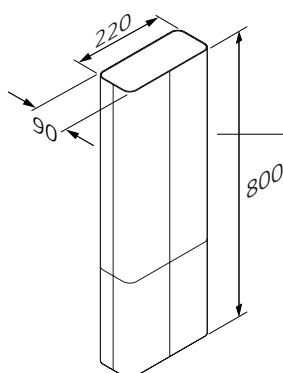
Guarnizione



Tubo di raccordo



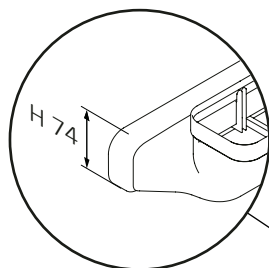
Tubo di raccordo



Tubo



Dimensioni in mm



Tubo piegato



Tappo di scarico x2



4 Strumenti per l'installazione

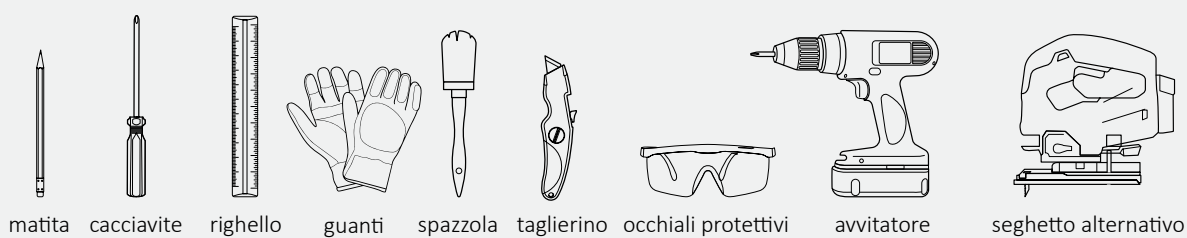
4.3 Incasso standard

60

80



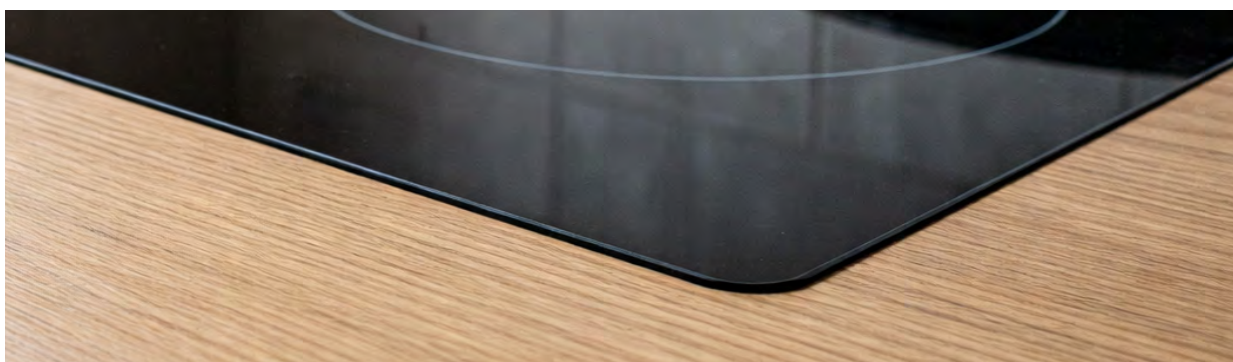
Strumenti necessari



4.4 Incasso a filo-top

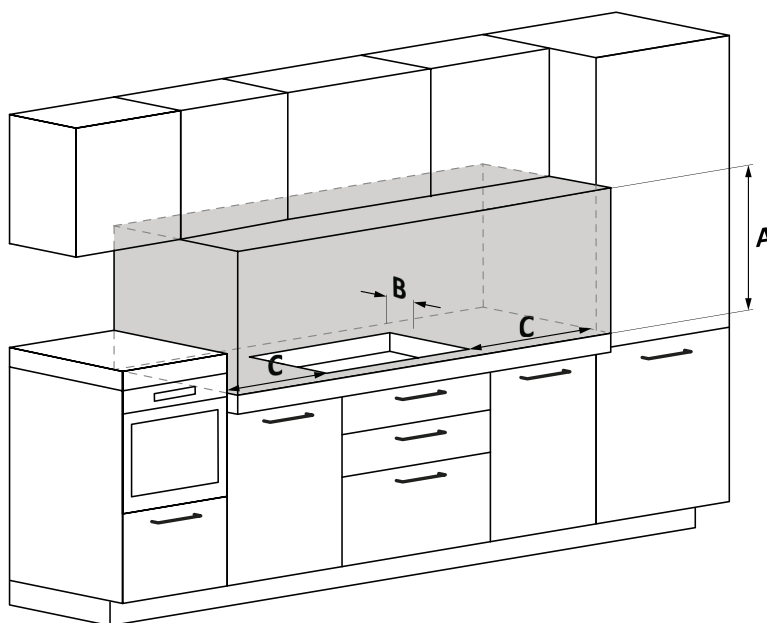
60

80



Precauzioni

- Relativamente a quanto attiene alla sicurezza, questo prodotto è conforme alle normative attualmente in vigore;
- La distanza tra il piano cottura e i mobili o gli elettrodomestici da incasso deve essere tale da garantire una sufficiente ventilazione e un sufficiente scarico dell'aria;
- La distanza **(A)** tra piano cottura e pensili deve essere di almeno 760 mm;
- La distanza minima tra il foro del piano cottura e lo schienale/alzatina della cucina deve essere di almeno 35 mm **(B)**;
- Mantenere una distanza di sicurezza laterale dai mobili **(C)**. Il rivestimento laterale dei mobili deve essere di materiale resistente al calore;
- Nell'area sottostante il piano cottura è necessario avere uno spazio libero di almeno di 40 mm tra il piano cottura stesso e qualsiasi altro oggetto, considerando che quest'ultimo potrebbe subire l'influenza del calore generato durante l'utilizzo;
- Per la ventilazione del prodotto seguire le istruzioni riportate in questo manuale;
- Non installare il prodotto sopra un forno o qualsiasi altro elettrodomestico.

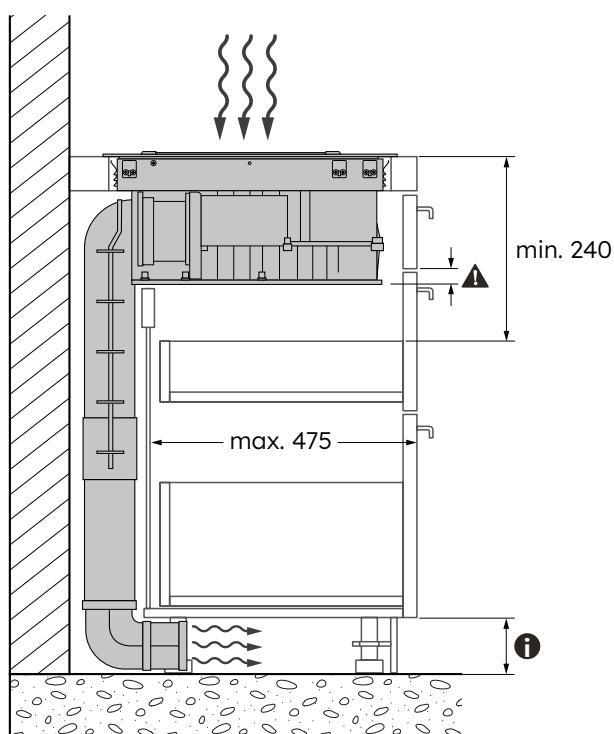
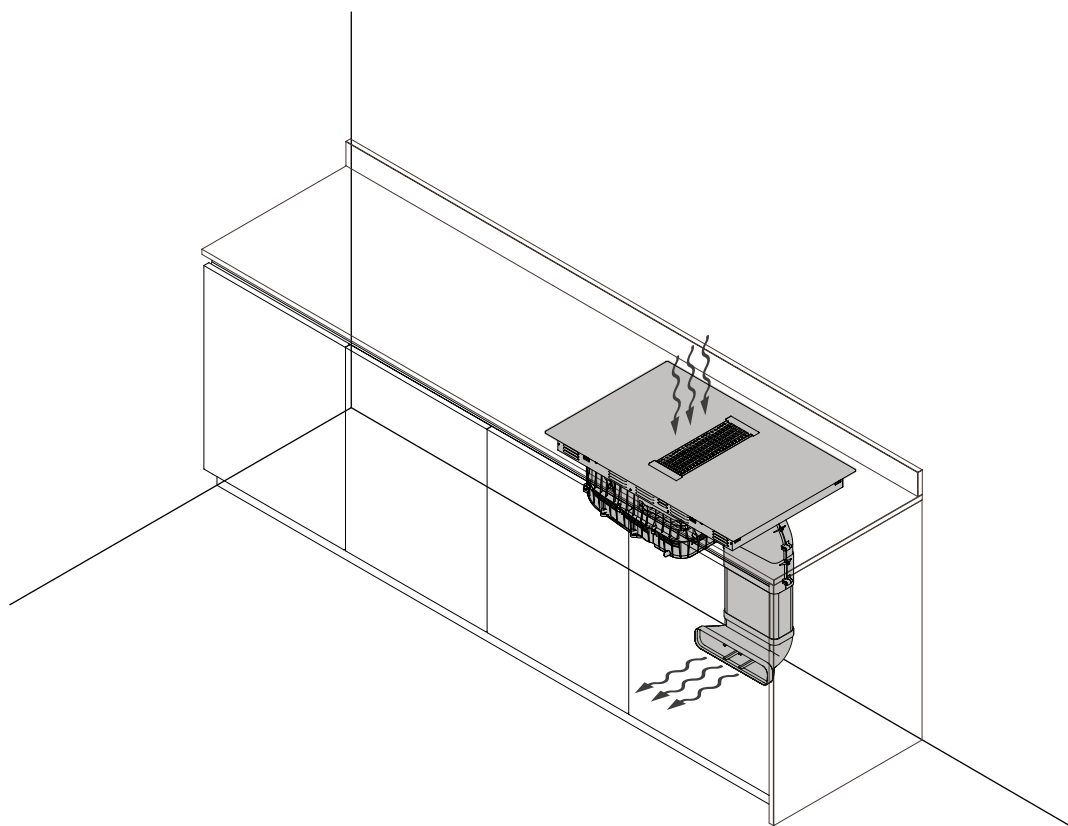


- A** Raccomandiamo una distanza di almeno 760 mm;
- B** 35 mm distanza dal foro incasso allo schienale/alzatina;
- C** 50 mm distanza dai mobili adiacenti.

6.1 Installazione con ricircolo



L'aria aspirata dalla cappa viene filtrata e reimmessa nell'ambiente.



⚠ AVVERTENZA: Lasciare una distanza di almeno 40 mm tra il bordo inferiore del frontale fisso (o della catena, in caso di base con anta) e il fondo del piano cottura.

i NOTA: Altezza piedini cucina.

60

Almeno 60 mm
per il piano da 60 cm

80

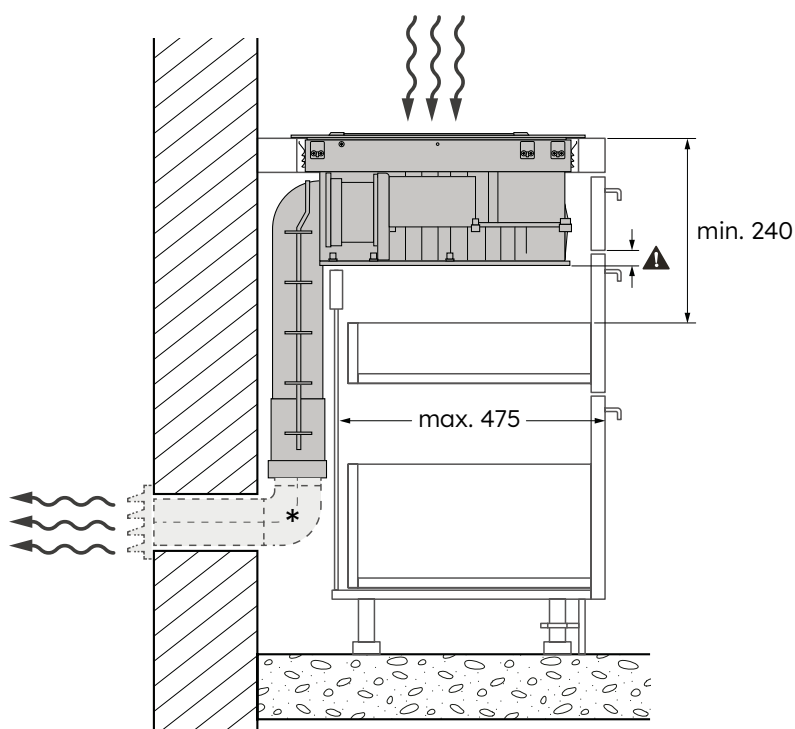
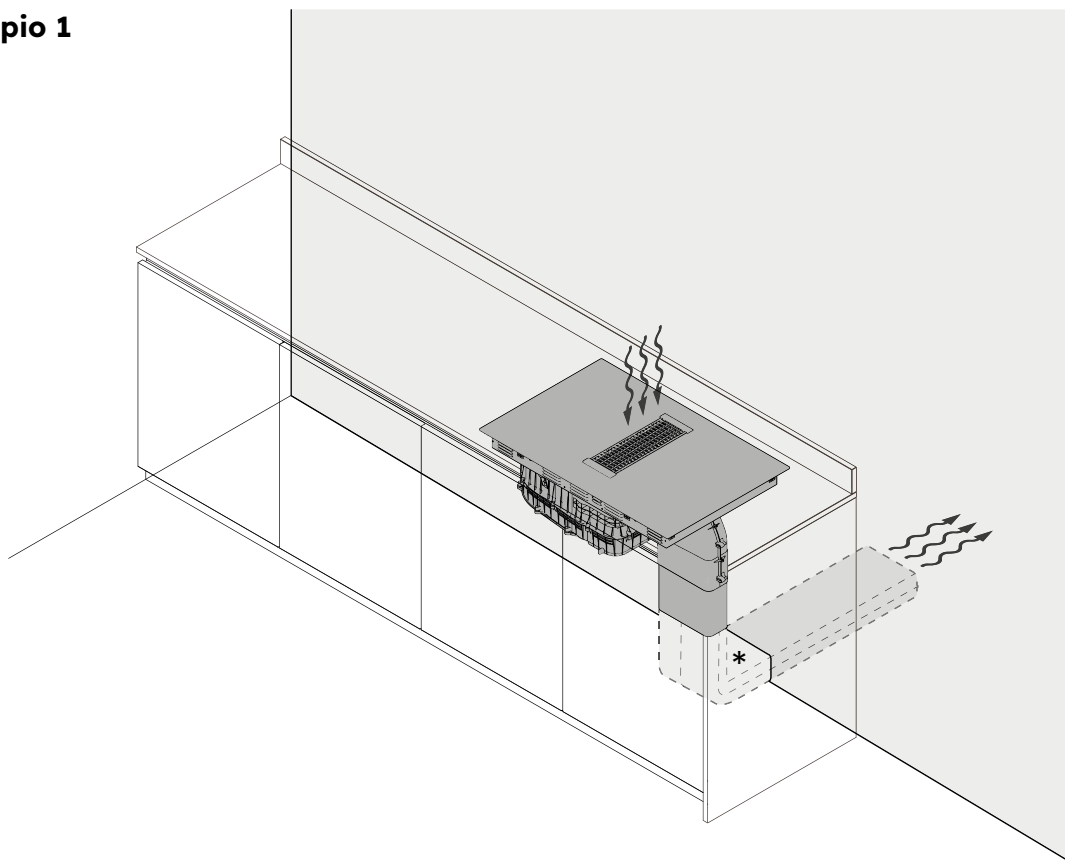
Almeno 75 mm
per il piano da 80 cm

6.2 Installazione con espulsione esterna



Il foro di aerazione è situato immediatamente dietro la base cottura.

Esempio 1



⚠ AVVERTENZA: Lasciare una distanza di almeno 40 mm tra il bordo inferiore del frontale fisso (o della catena, in caso di base con anta) e il fondo del piano cottura.



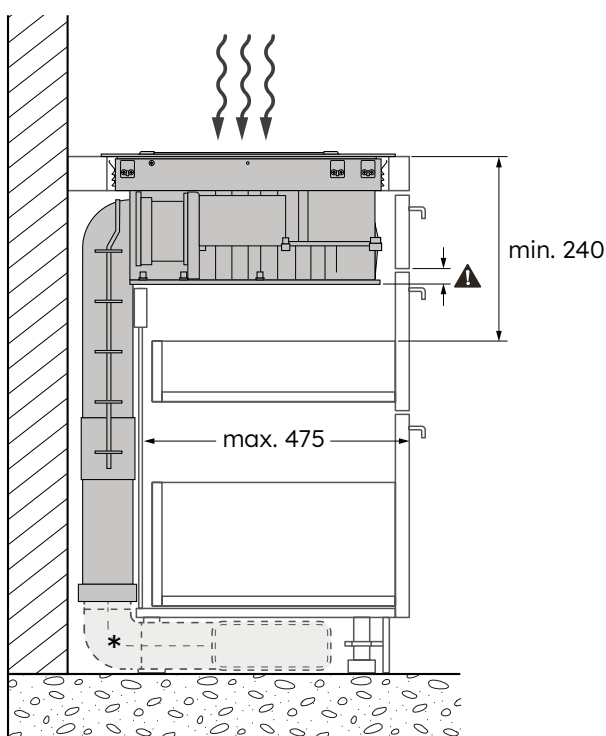
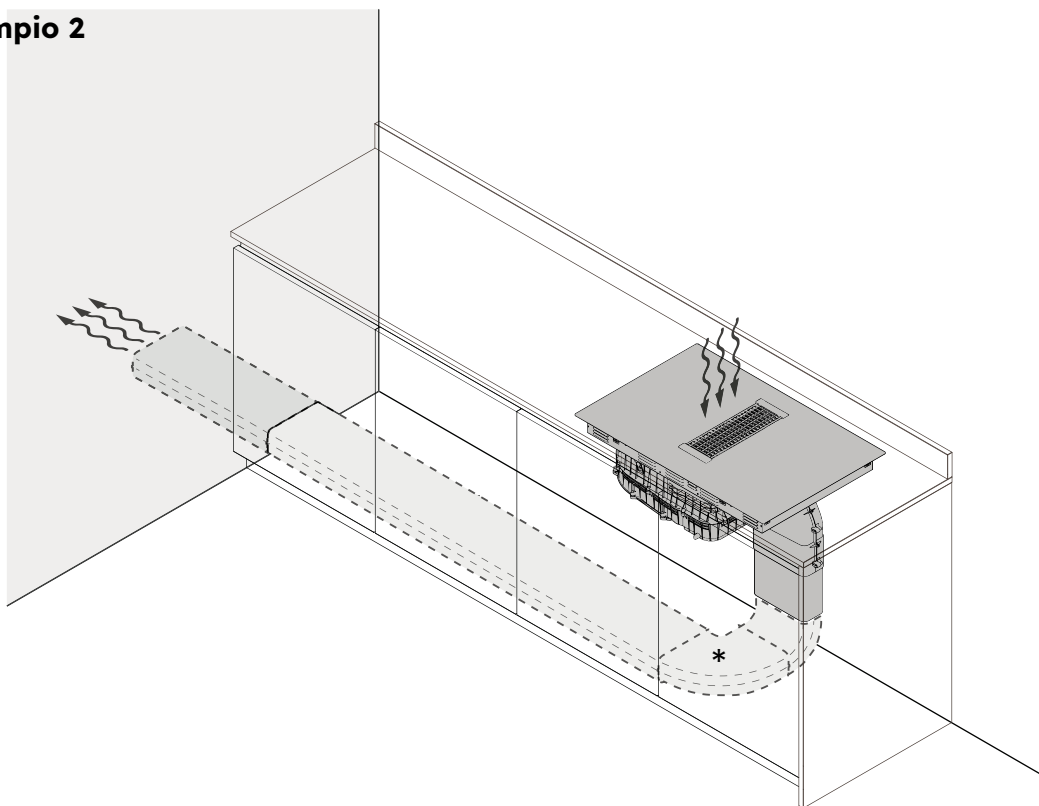
i NOTA: Tubi e raccordi evidenziati con il tratteggio non sono forniti con il prodotto. L'acquisto di tali componenti è a carico dell'acquirente presso terzi. Si consiglia di rivolgersi al proprio idraulico di fiducia o ad un punto vendita specializzato.

6.3 Installazione con espulsione esterna



Il foro di aerazione è distante rispetto al prodotto.

Esempio 2



⚠ AVVERTENZA: Lasciare una distanza di almeno 40 mm tra il bordo inferiore del frontale fisso (o della catena, in caso di base con anta) e il fondo del piano cottura.



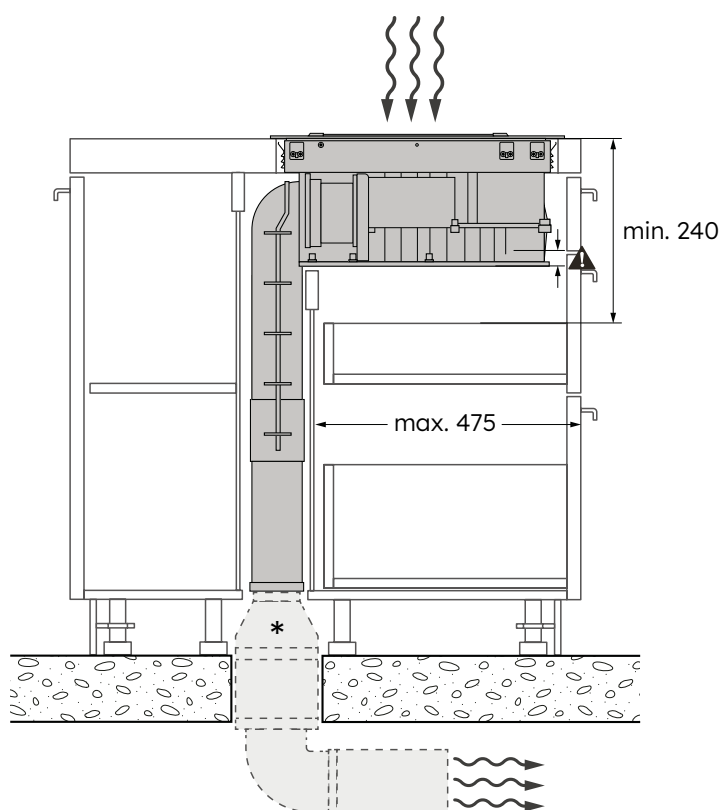
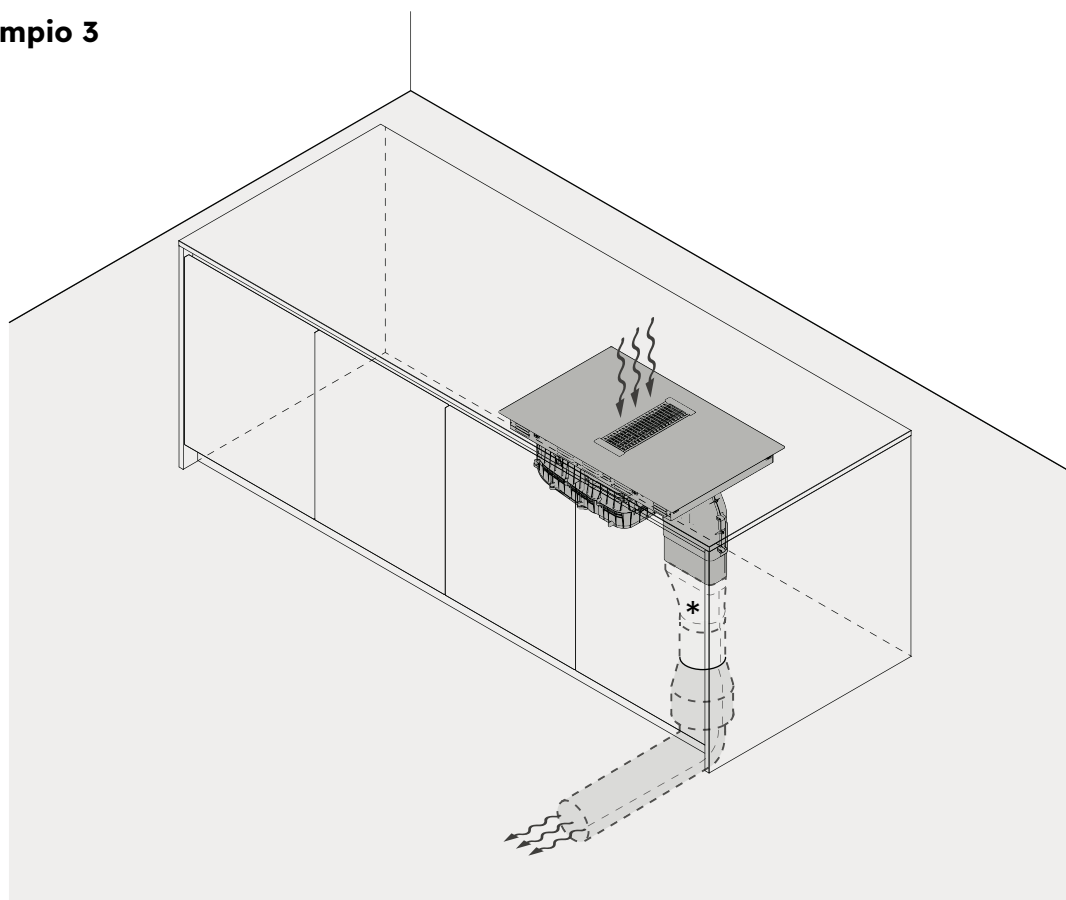
i NOTA: Tubi e raccordi evidenziati con il tratteggio non sono forniti con il prodotto. L'acquisto di tali componenti è a carico dell'acquirente presso terzi. Si consiglia dirigersi al proprio idraulico di fiducia o ad un punto vendita specializzato.

6.4 Installazione con espulsione esterna



Il foro di aerazione è situato nel pavimento

Esempio 3



⚠ AVVERTENZA: Lasciare una distanza di almeno 40 mm tra il bordo inferiore del frontale fisso (o della catena, in caso di base con anta) e il fondo del piano cottura.



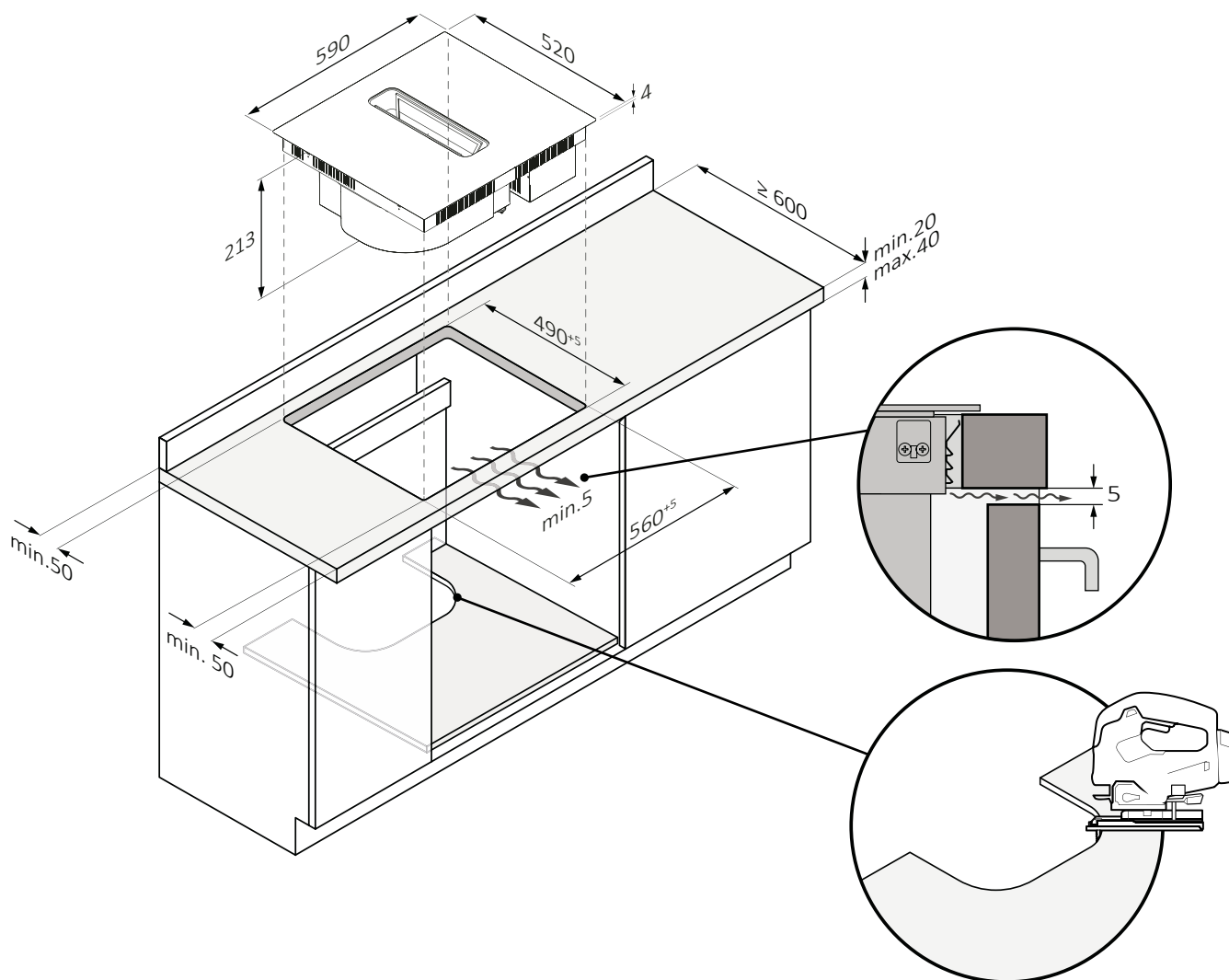
i NOTA: Tubi e raccordi evidenziati con il tratteggio non sono forniti con il prodotto. L'acquisto di tali componenti è a carico dell'acquirente presso terzi. Si consiglia dirigersi al proprio idraulico di fiducia o ad un punto vendita specializzato.

7 Dimensioni di incasso

- Il piano della cucina deve essere sagomato attenendosi agli schemi seguenti;
- La parte interna del mobile deve prevedere delle aperture, attenersi agli schemi seguenti.

7.1 Piano cottura da 60

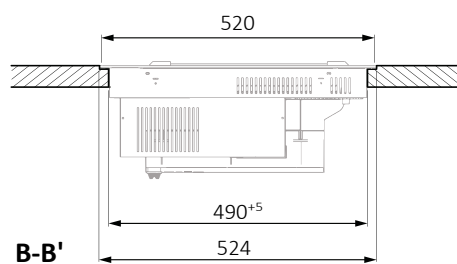
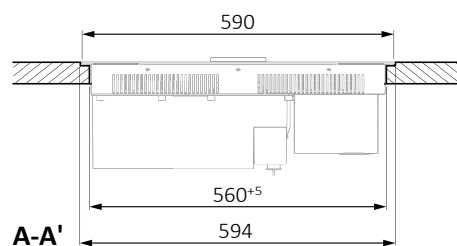
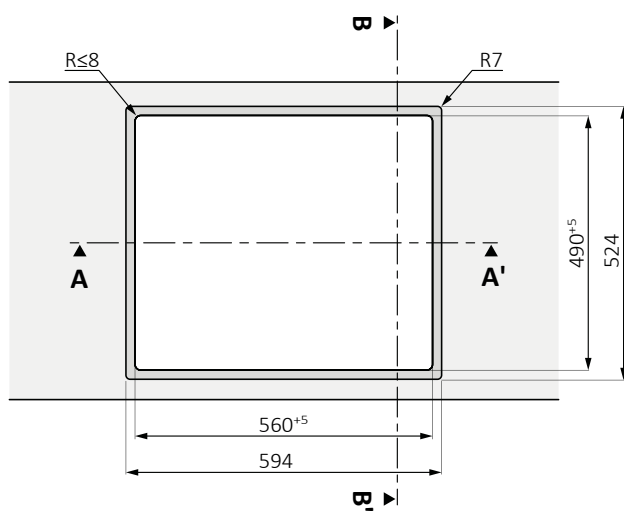
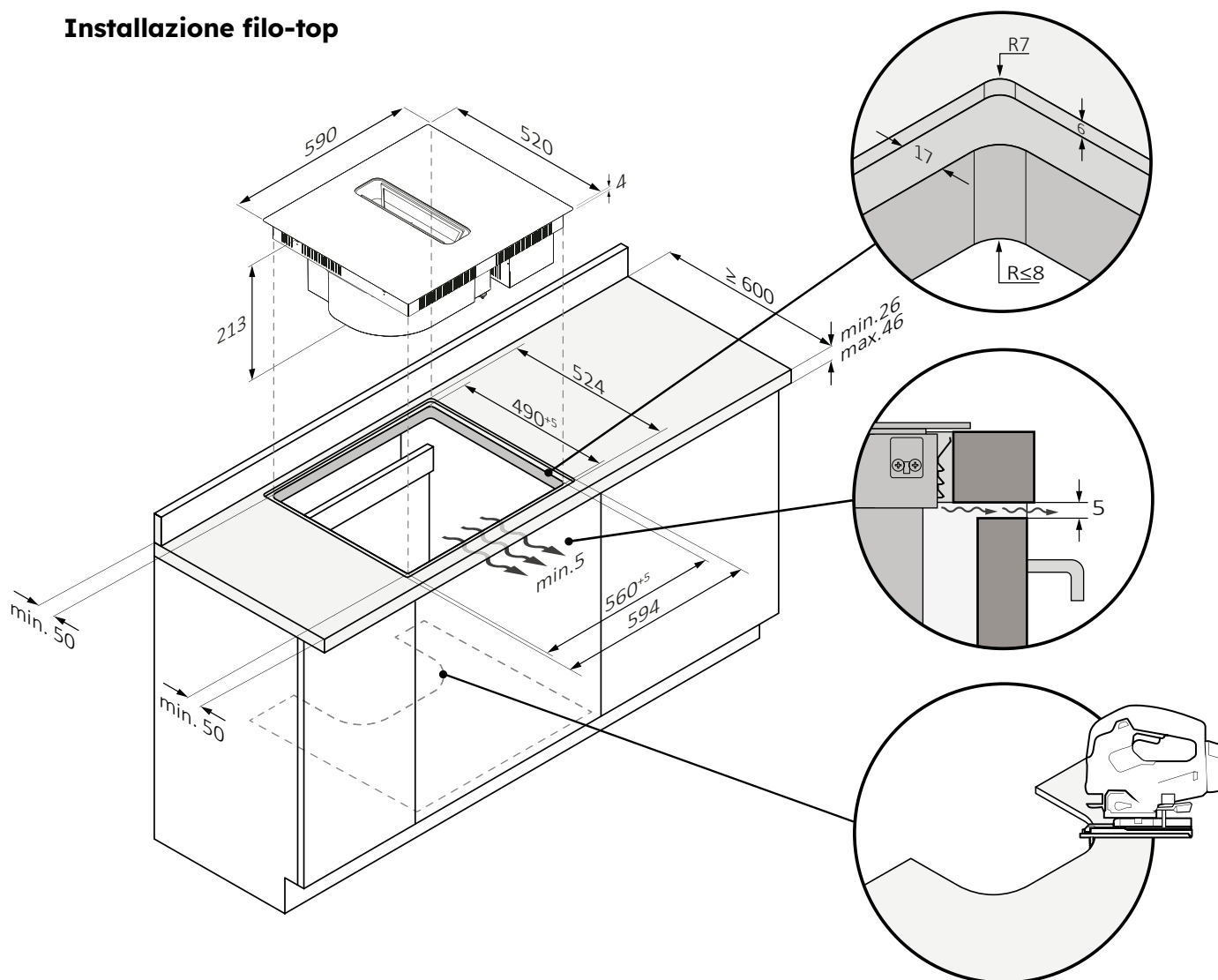
Installazione standard



60

80

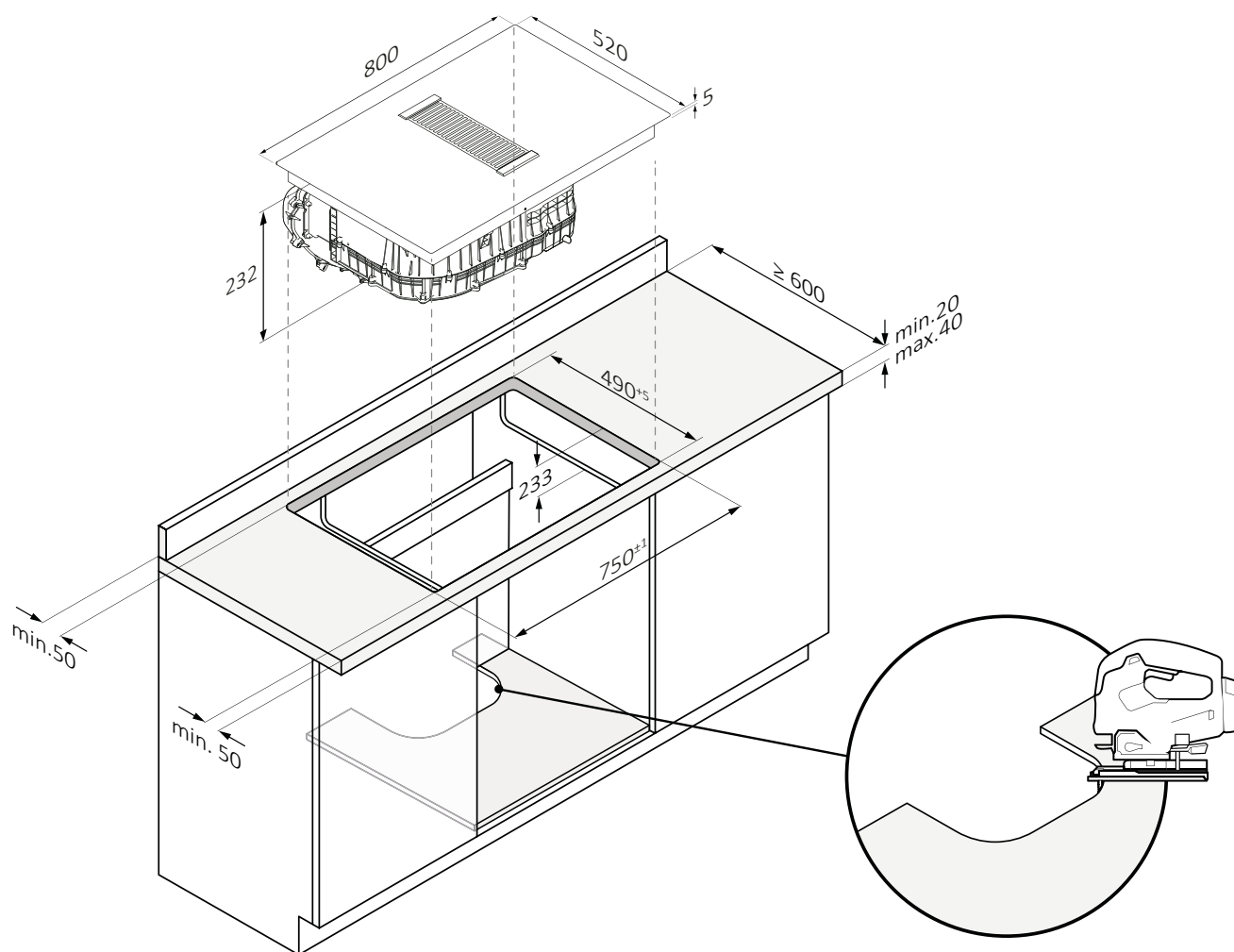
Installazione filo-top



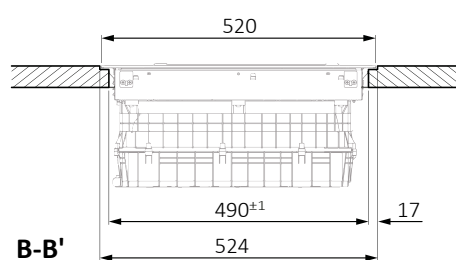
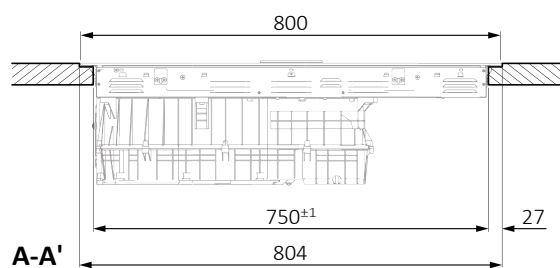
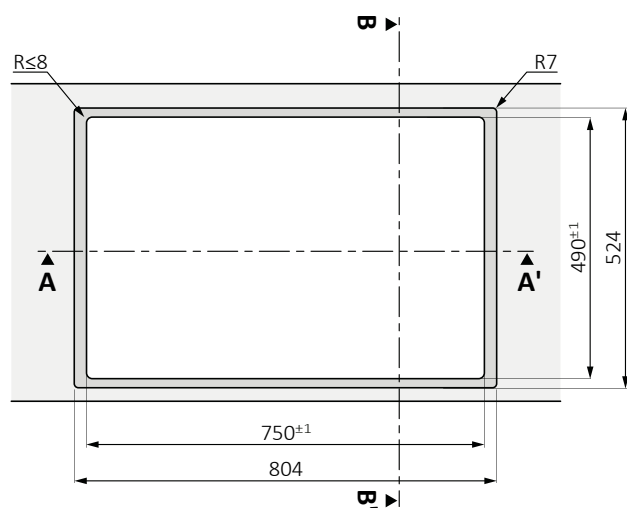
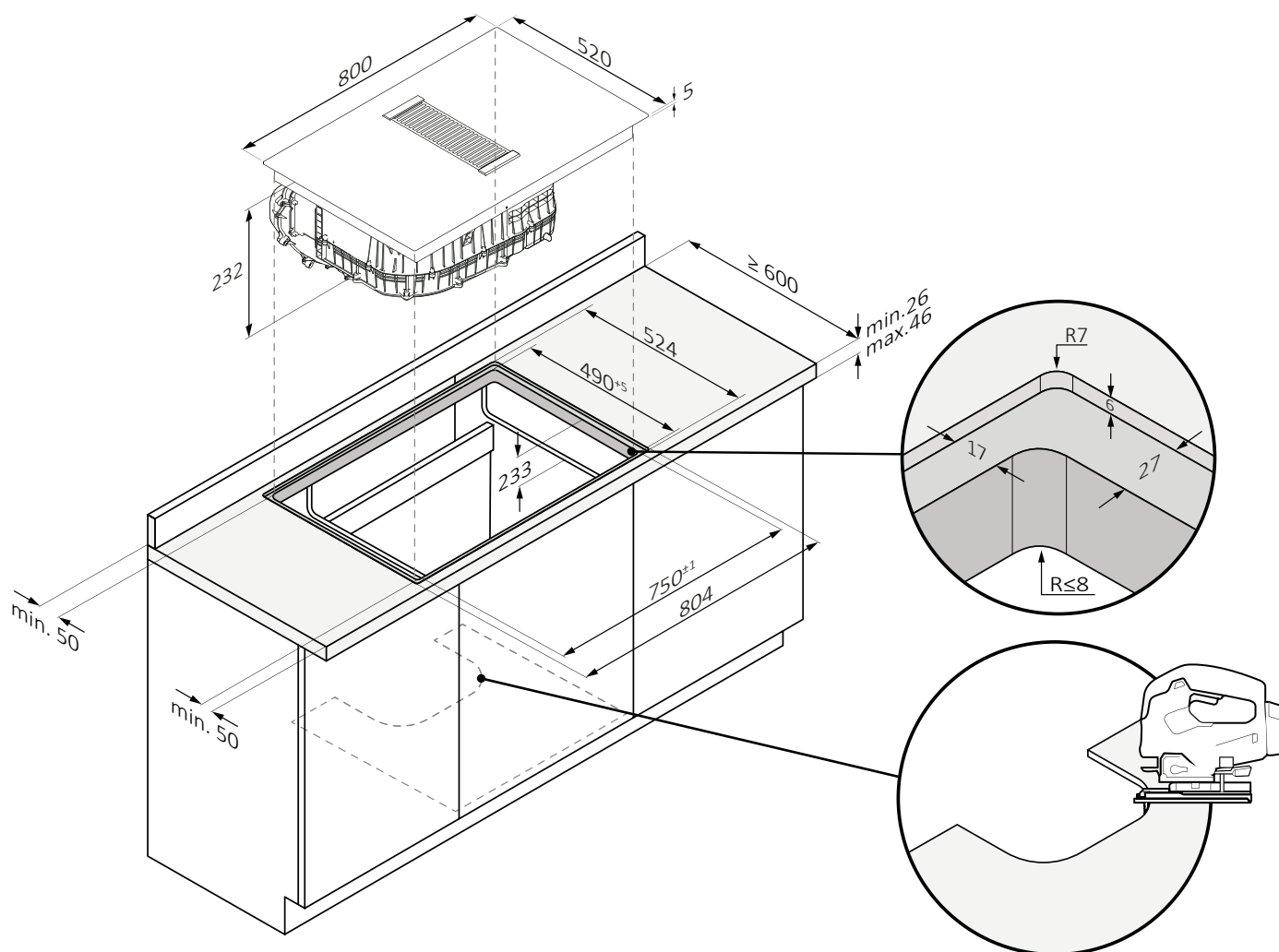
7 Dimensioni di incasso

7.2 Piano cottura da 80

Installazione standard



Installazione filo-top



8.1 Avvisi di sicurezza

Per eseguire il collegamento elettrico del prodotto in sicurezza, osservare le seguenti avvertenze:

- Questo piano cottura deve essere collegato alla rete elettrica esclusivamente da una persona qualificata.
- Prima di procedere al collegamento, verificare che:
 - L'impianto elettrico sia in grado di sostenere la potenza assorbita dal piano cottura.
 - La tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati.
 - Le sezioni dei cavi di alimentazione siano idonee al carico specificato sulla targhetta.
 - La lunghezza del cavo sia sufficiente per consentire il collegamento anche dopo l'incasso nel mobile.
- Prima di qualsiasi operazione di installazione, manutenzione o riparazione, scollegare fisicamente l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Non utilizzare prese multiple, adattatori, riduttori o prolunghie.
- Non alimentare l'apparecchio tramite timer esterni o sistemi di controllo remoto separati.
- Non tirare il cavo per scollegare la spina; afferrare sempre la spina stessa.
- Non toccare o manovrare l'apparecchio con mani o piedi umidi o bagnati.
- In caso di malfunzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio e non tentare di manometterlo.
- Un collegamento non corretto o il mancato rispetto delle presenti istruzioni comporta la decadenza della garanzia.
- Il produttore non risponde di danni diretti o indiretti derivanti da installazione errata o manutenzione eseguita da personale non qualificato.

⚠ ATTENZIONE: Chiedere a un elettricista qualificato di verificare l'idoneità dell'impianto elettrico. Eventuali modifiche devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

8.2 Istruzioni

- L'alimentazione deve essere collegata in conformità alle norme vigenti.
- Se l'elettrodomestico è collegato direttamente alla rete elettrica, deve essere installato un interruttore onnipolare conforme alla categoria di sovratensione III con apertura minima dei contatti di 3 mm.
- Se il numero totale di unità scaldanti dell'elettrodomestico non è inferiore a 4, è possibile il collegamento diretto alla rete tramite collegamento monofase come illustrato.

- Una volta completata l'installazione, i componenti elettrici e il cavo di alimentazione non devono essere accessibili all'utente.
- Se è presente una spina, questa deve rimanere accessibile e non deve essere inserita in prese allentate.
- Utilizzare esclusivamente il cavo fornito in dotazione.
- Il cavo non deve entrare in contatto con parti calde e deve essere posizionato in modo che la temperatura non superi mai 75 °C in qualsiasi punto.
- Il cavo non deve essere piegato, schiacciato o compresso.
- Il cavo non deve entrare in contatto con parti mobili.
- Il cavo deve essere controllato regolarmente.

⚠ AVVISO: Se il cavo di alimentazione è danneggiato o deve essere sostituito, l'operazione deve essere effettuata esclusivamente dal produttore, dal servizio post-vendita o da un tecnico autorizzato con utensili idonei.

- Il prodotto appartiene alla classe di protezione I.
- Il collegamento a un impianto di messa a terra efficiente e conforme alle norme è obbligatorio.

⚠ AVVISO: Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dalla mancanza o interruzione del conduttore di terra.

Caratteristiche del prodotto	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Zone di cottura	4 zone	4 zone
Tensione di alimentazione	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz o 60 Hz
Potenza elettrica installata	6800-7600 W	7400 W
Dimensioni del prodotto P x L x A (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Dimensioni dell'incasso A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motore	Brushless CC	Brushless CC

8.3 Schema di allacciamento

60

80

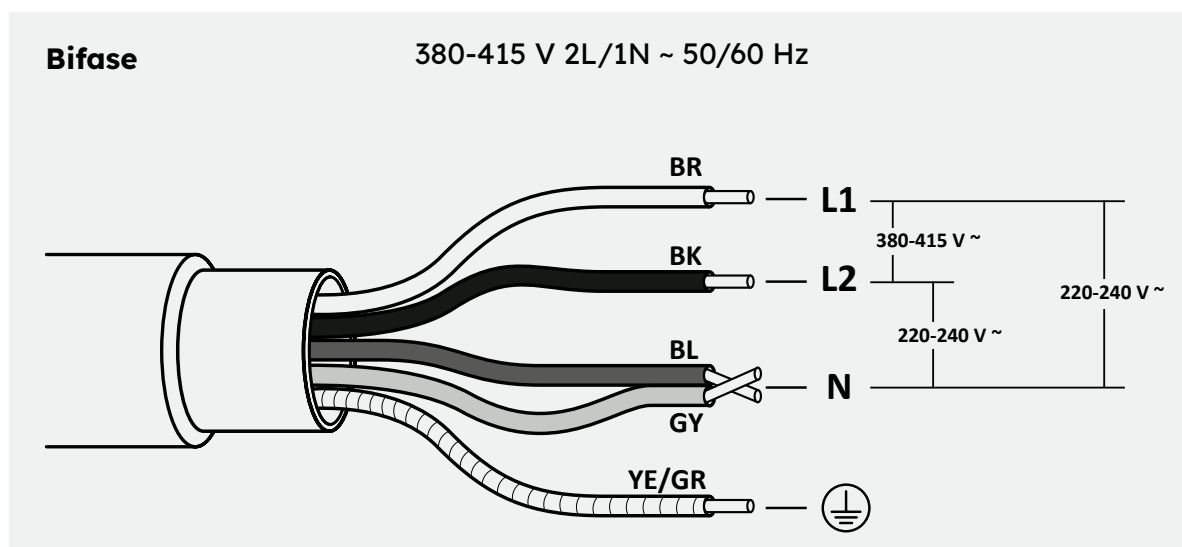
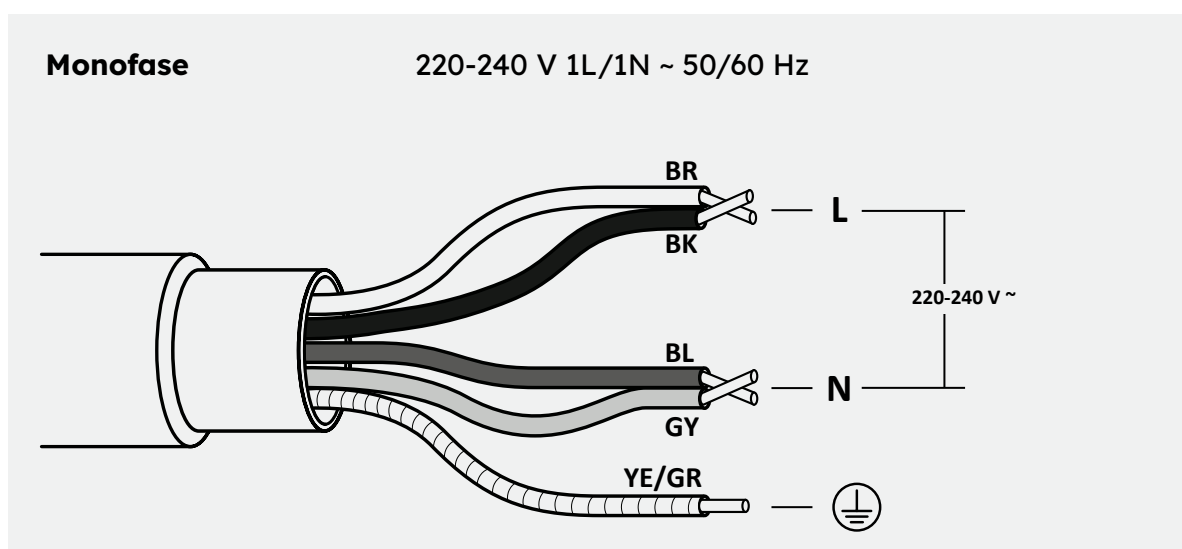
Rispettare le normative locali e le normative aggiuntive dell'azienda elettrica locale.

Allacciamento del prodotto

Osservare i dati di collegamento riportati sulla targhetta.

Effettuare l'allacciamento esclusivamente in conformità al relativo schema:

- BR: marrone
- BL: blu
- YE/GN: giallo e verde
- BK: nero
- GY: grigio



8.4 Schema di allacciamento

60

80

Rispettare le normative locali e le normative aggiuntive dell'azienda elettrica locale.

Allacciamento del prodotto

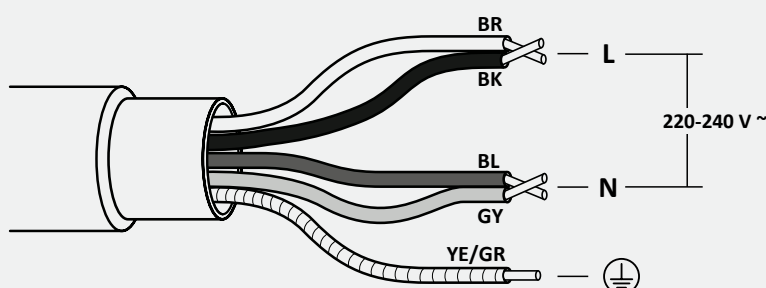
Osservare i dati di collegamento riportati sulla targhetta.

Effettuare l'allacciamento esclusivamente in conformità al relativo schema:

- BR: marrone
- BL: blu
- YE/GN: giallo e verde
- BK: nero
- GY: grigio

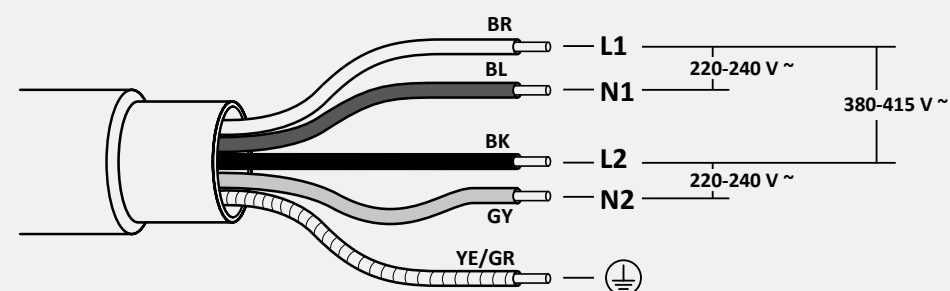
Monofase

220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



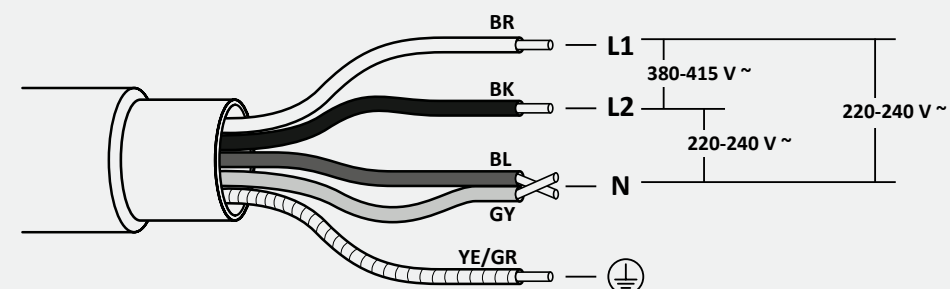
Bifase

380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz



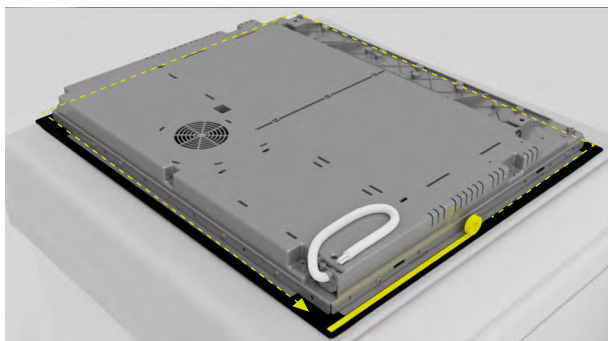
Bifase

380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



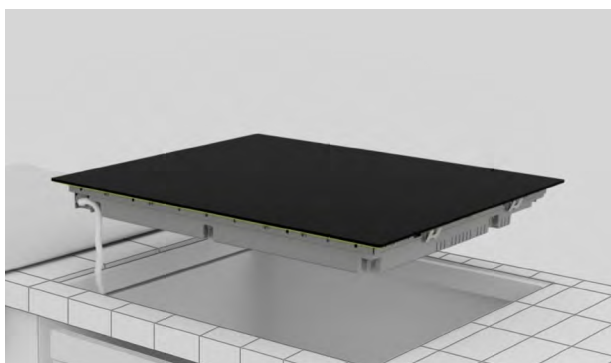
9.1 Avvertenze importanti

- Rimuovere i possibili listelli trasversali (testimoni) che si trovano nell'area del foro del piano di lavoro;
- Per una protezione contro l'umidità e l'infiltrazione di liquidi, tutte le superfici tagliate devono essere sigillate con un prodotto adeguato;
- Il prodotto deve essere in perfetta posizione orizzontale;
- Controllare, prima dell'installazione, che la guarnizione del piano di cottura sia collocata a dovere (**pic. 1**).



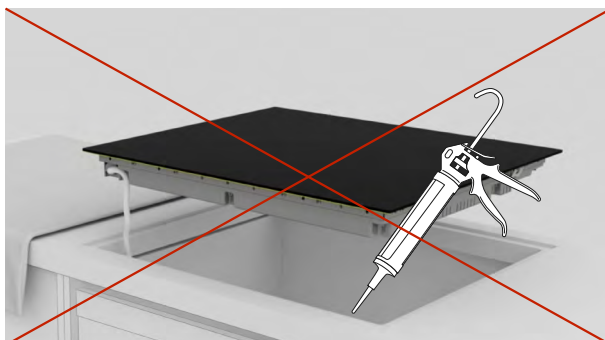
pic. 1

- La superficie d'appoggio del piano cottura deve essere perfettamente liscia affinché esso poggi uniformemente e la guarnizione applicata possa garantire una tenuta sufficiente (**pic. 2**).



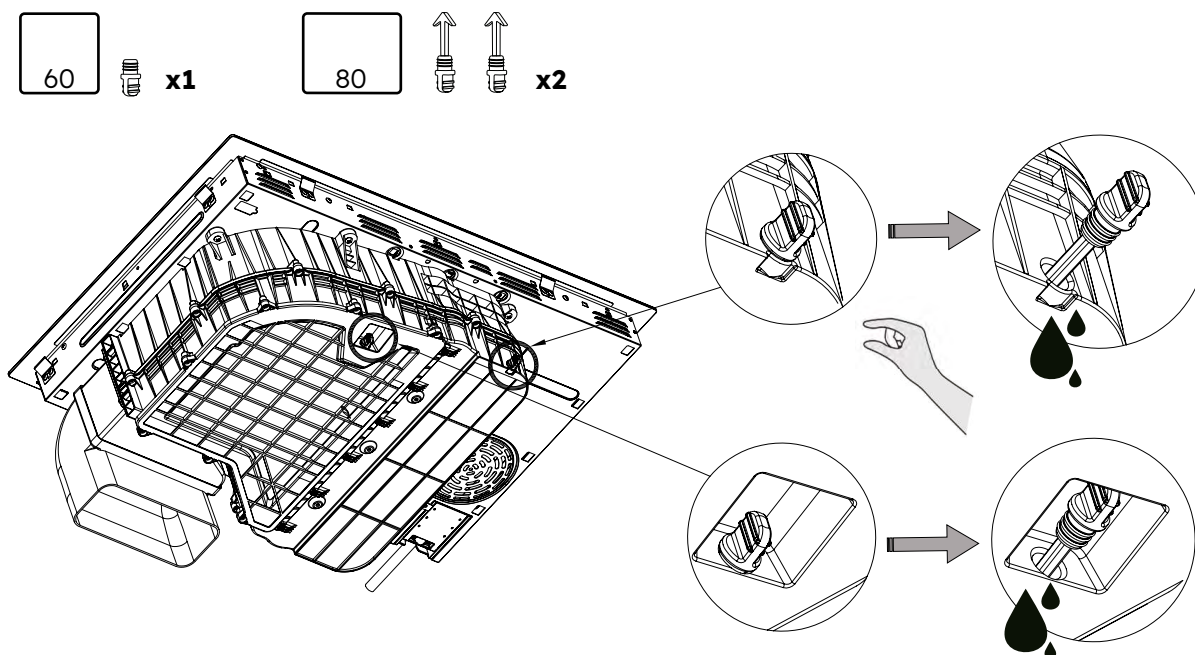
pic. 2

- Non fissare il piano di cottura utilizzando il silicone o qualsiasi altro collante! Tale fissaggio danneggerebbe il prodotto se lo si dovesse smontare (**pic. 3**).

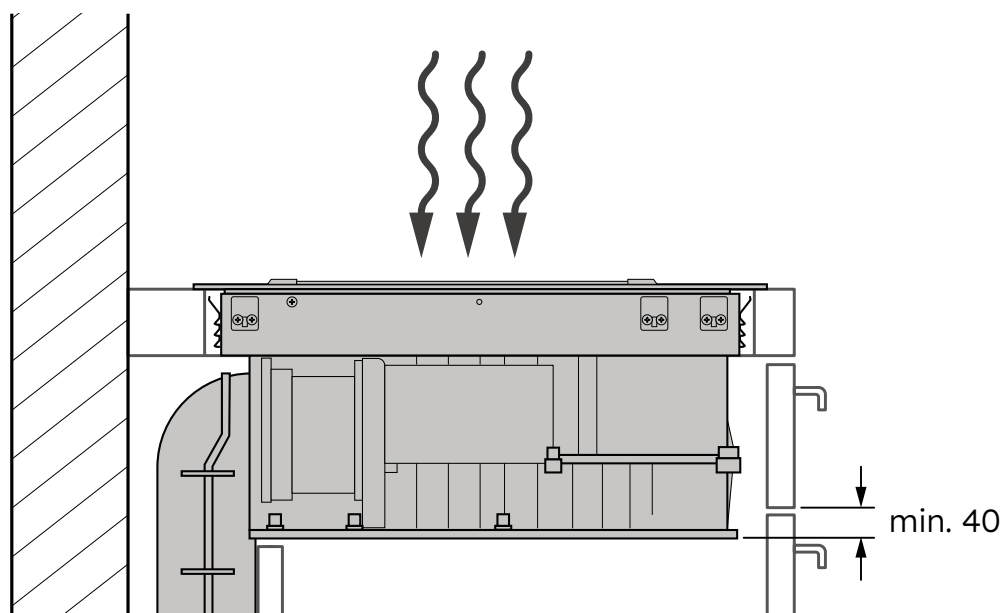


pic. 3

- Apertura del tappo di scarico: seguire le indicazioni riportate nell'immagine seguente;



- Per poter scaricare comodamente i liquidi occorre lasciare una distanza di almeno 40 mm tra il bordo inferiore del frontale fisso (o della catena, in caso di base con anta) e il fondo del piano cottura.



9.2 Installazione step by step

60

80

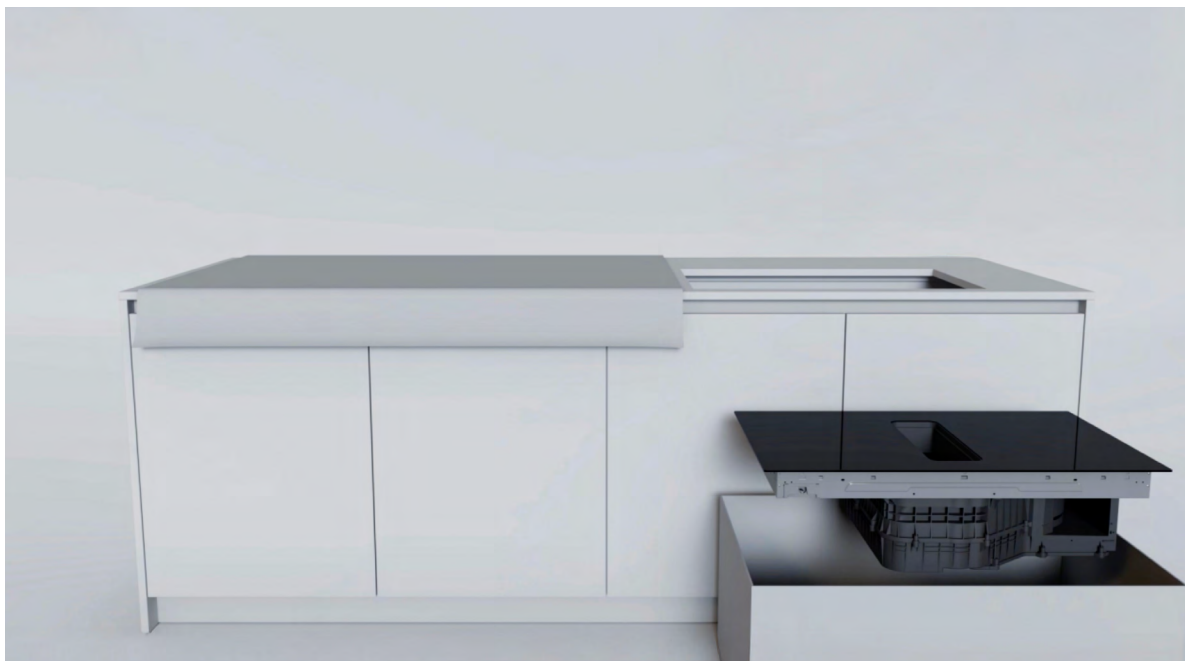
Di seguito le immagini mostrano le fasi di installazione del prodotto.

È possibile visionare il video d'installazione scansionando il Qr Code, oppure cliccando al seguente link.



1

Impegnare gli strumenti indicati nel capitolo "Strumenti per l'installazione" del manuale e aprire la confezione con cautela;

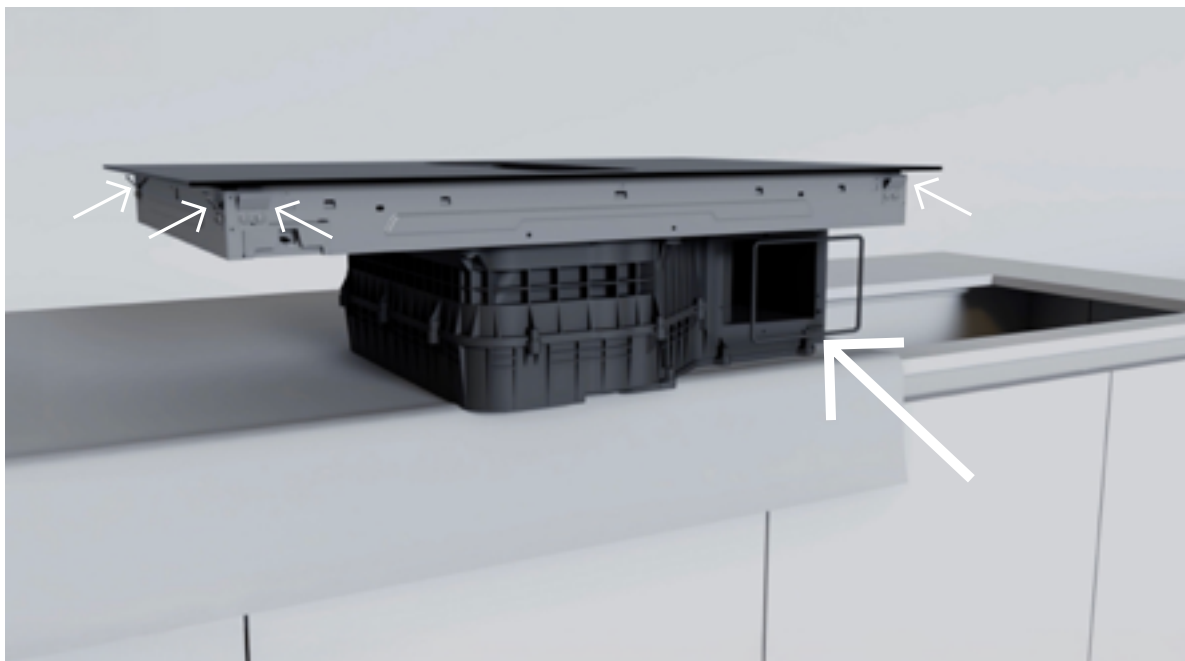
**2**

Indossare i guanti protettivi. Procedere all'estrazione del prodotto con l'ausilio di una seconda persona, prestando attenzione a non danneggiare il contenuto e i relativi accessori;

**3**

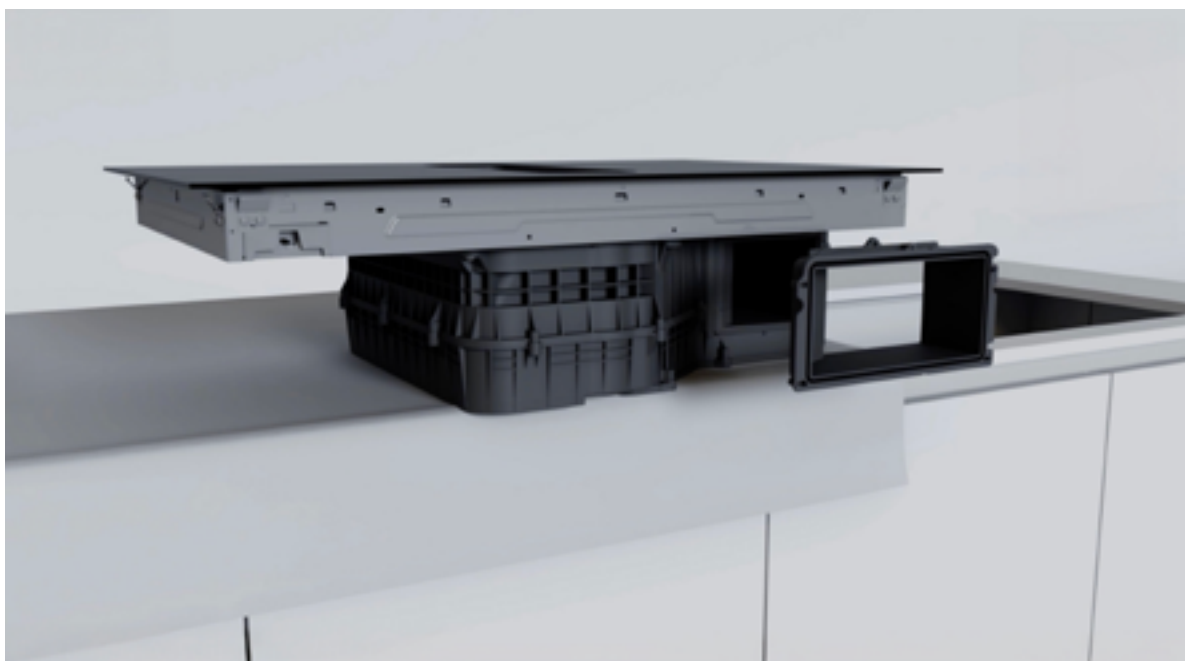
Posizionare il piano cottura su un panno per proteggere il top della cucina;

9 Indicazioni d'installazione



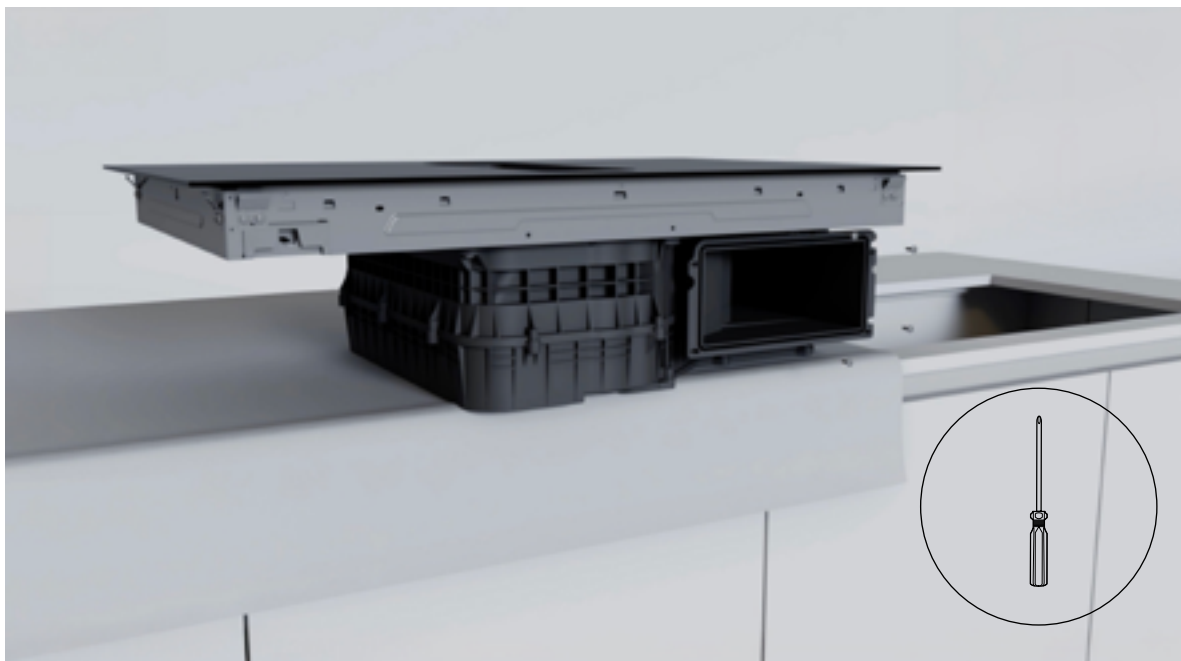
4

Fissare le clips sui lati corti del piano cottura e applicare la guarnizione al raccordo;



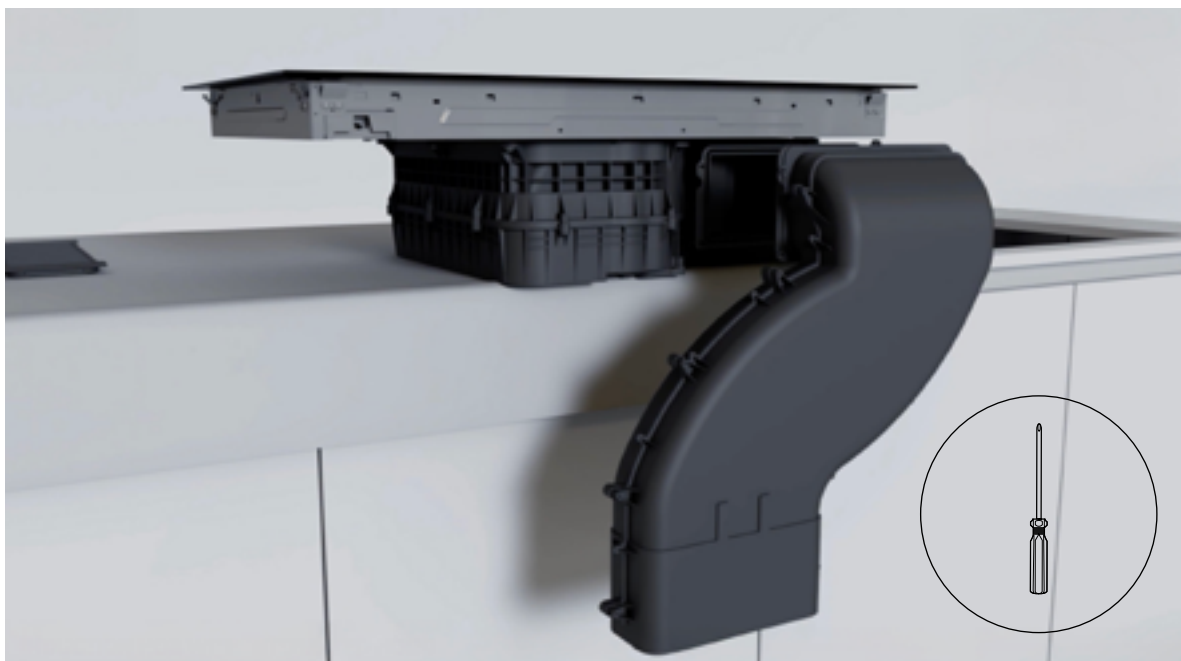
5

Applicare il raccordo;



6

Fissare il raccordo con le viti;



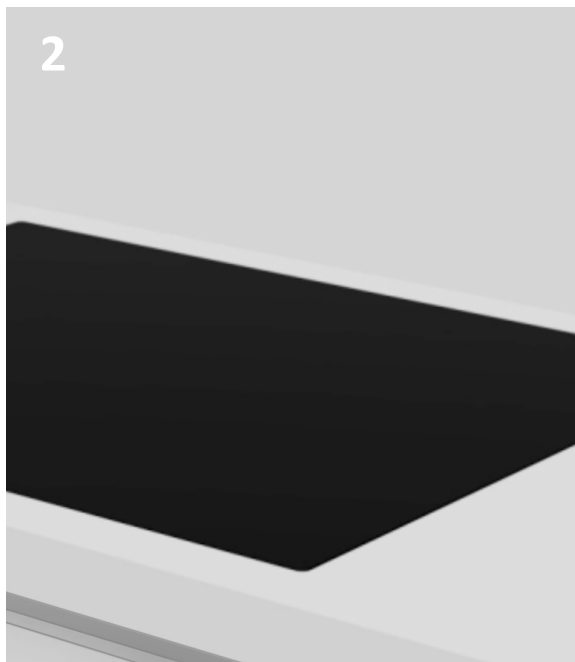
7

Applicare il tubo a "S";



8

Posizionare il piano cottura centralmente nell'intaglio. Accertarsi che la guarnizione del piano cottura poggi sul piano di lavoro affinché sia garantita la tenuta;



9A

1. Installazione standard - puoi procedere con l'installazione dei tubi;

2. Installazione a filo con il piano di lavoro - si consiglia di installare i tubi prima di applicare il silicone;

**9B**

Applicare il nastro adesivo sia all'interno che all'esterno del bordo e successivamente il silicone;

**9C**

Rimuovere il silicone in eccesso;



9D

Rimuovere il nastro e applicare l'attivatore per silicone; Attendere 24 ore prima di procedere alla prima accensione;



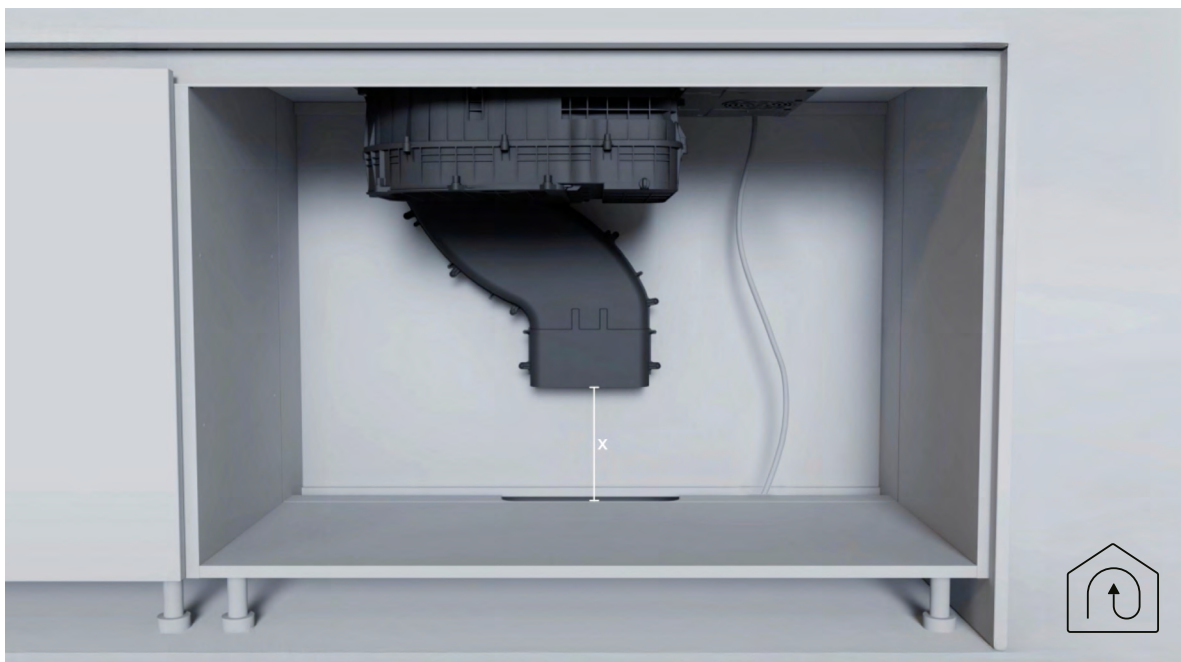
**Installazione con ricircolo dell'aria
all'interno dell'ambiente;**



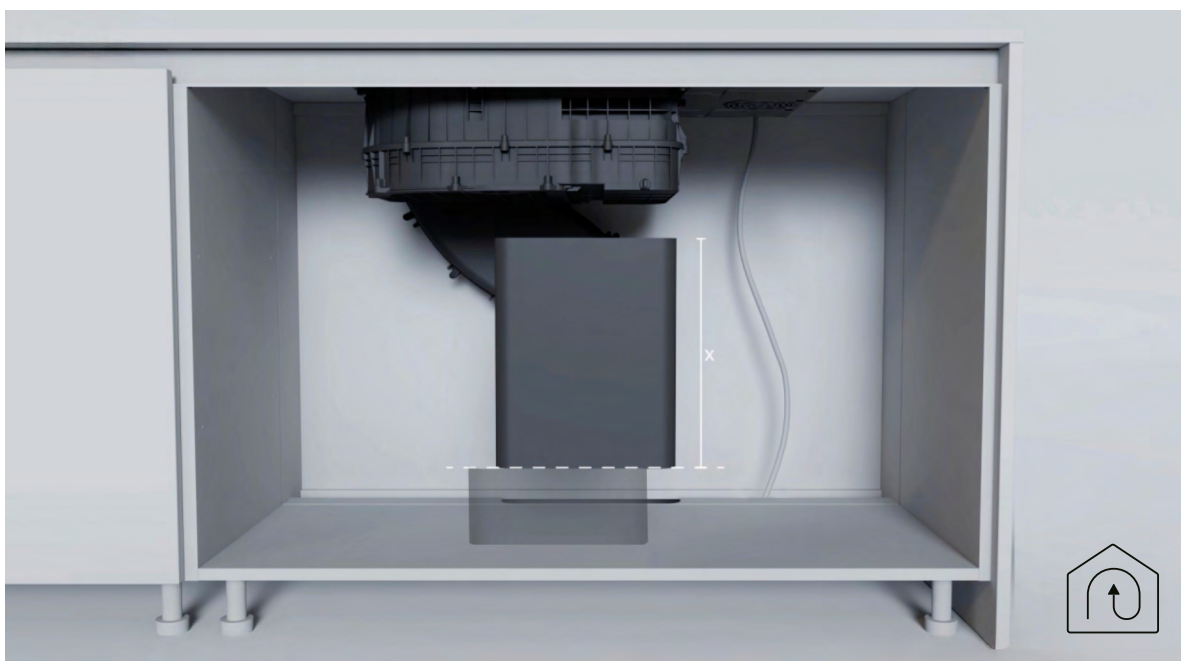
**Installazione con espulsione dell'aria
all'esterno dell'ambiente;**

10

Metodi di aspirazione a ricircolo ed espulsione;

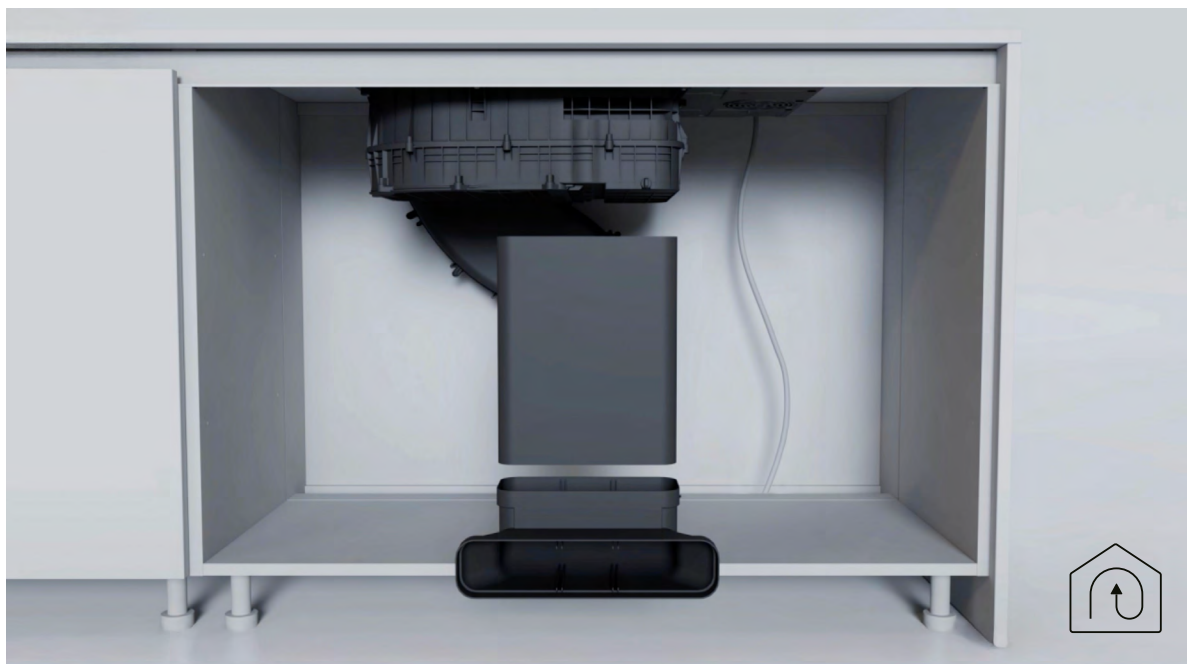
**11**

Misurare la distanza rispetto alla base del mobile;

**12**

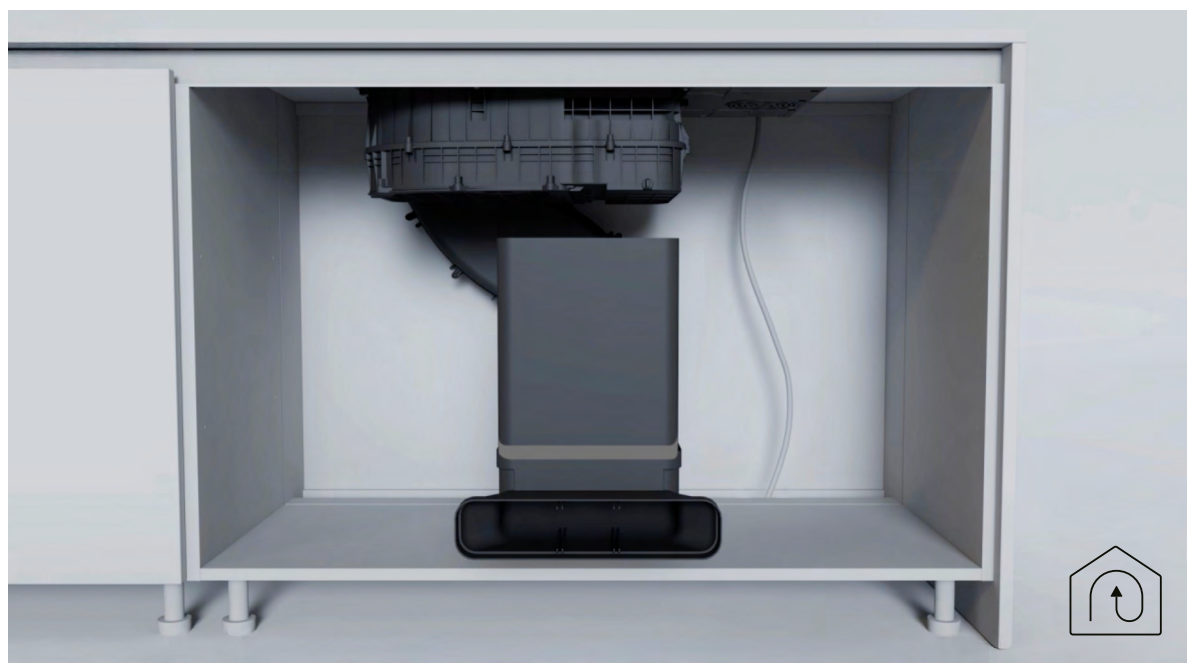
Se necessario, tagliare il tubo di estensione;

9 Indicazioni d'installazione



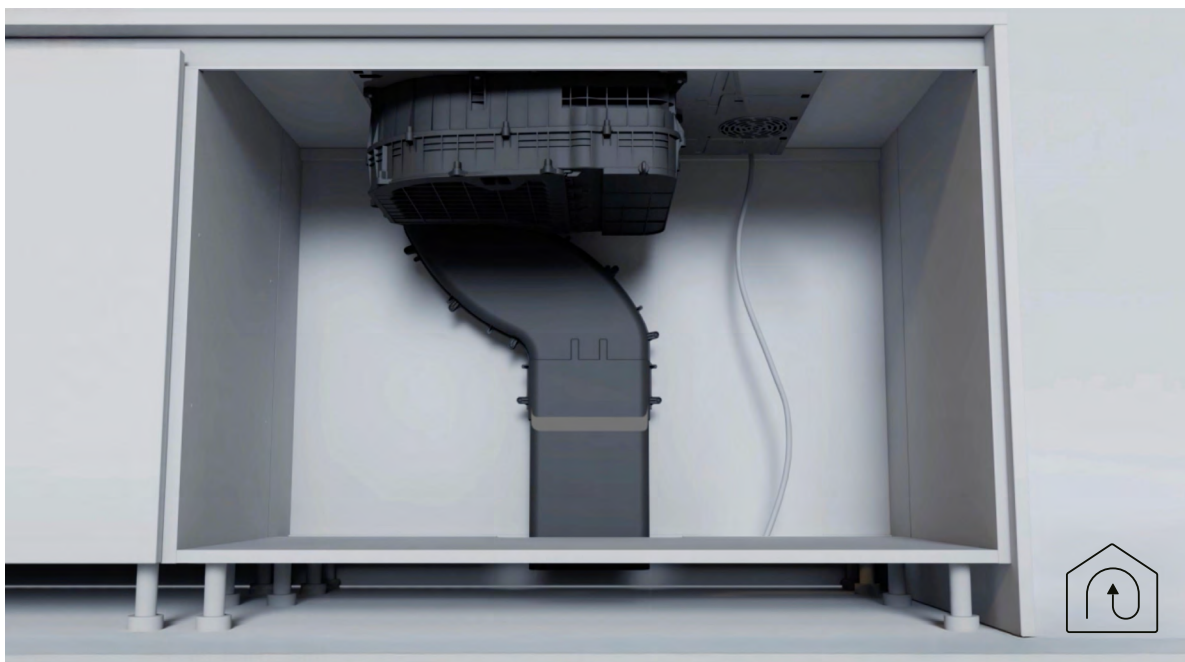
13

Applicare il terminale a gomito;



14

Per giuntare i tubi utilizzare il nastro in dotazione;



15

Una volta terminato l'assemblaggio come mostrato nell'immagine, applicare lo zoccolo, ante e o cassette;



1



2

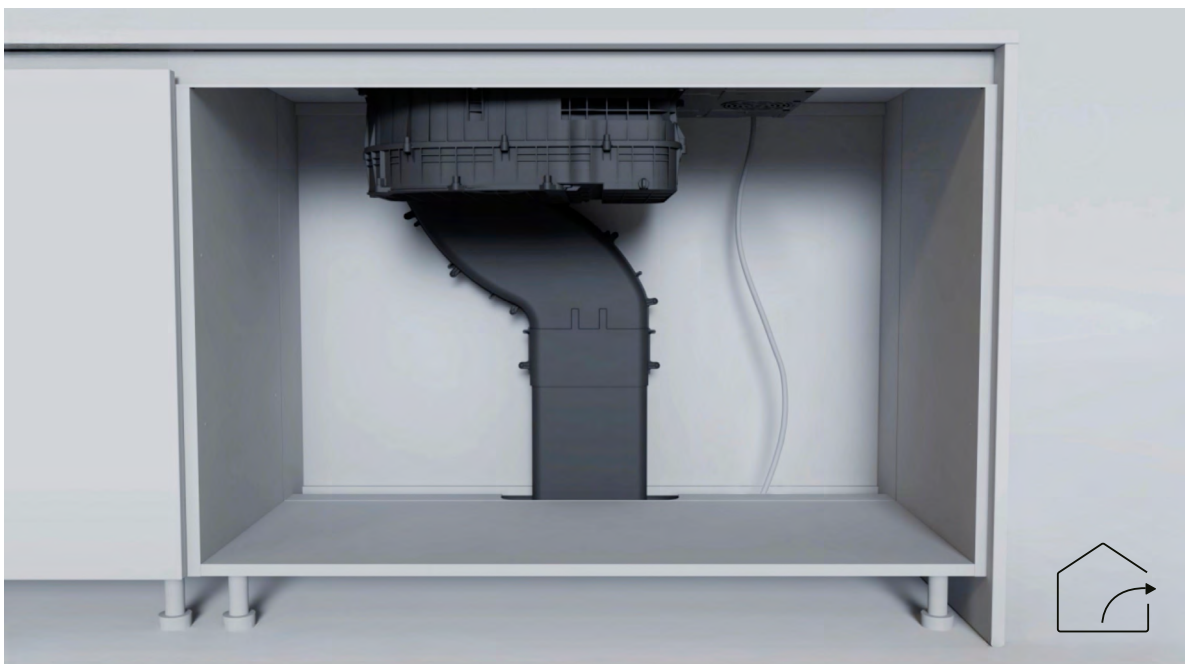


3

16

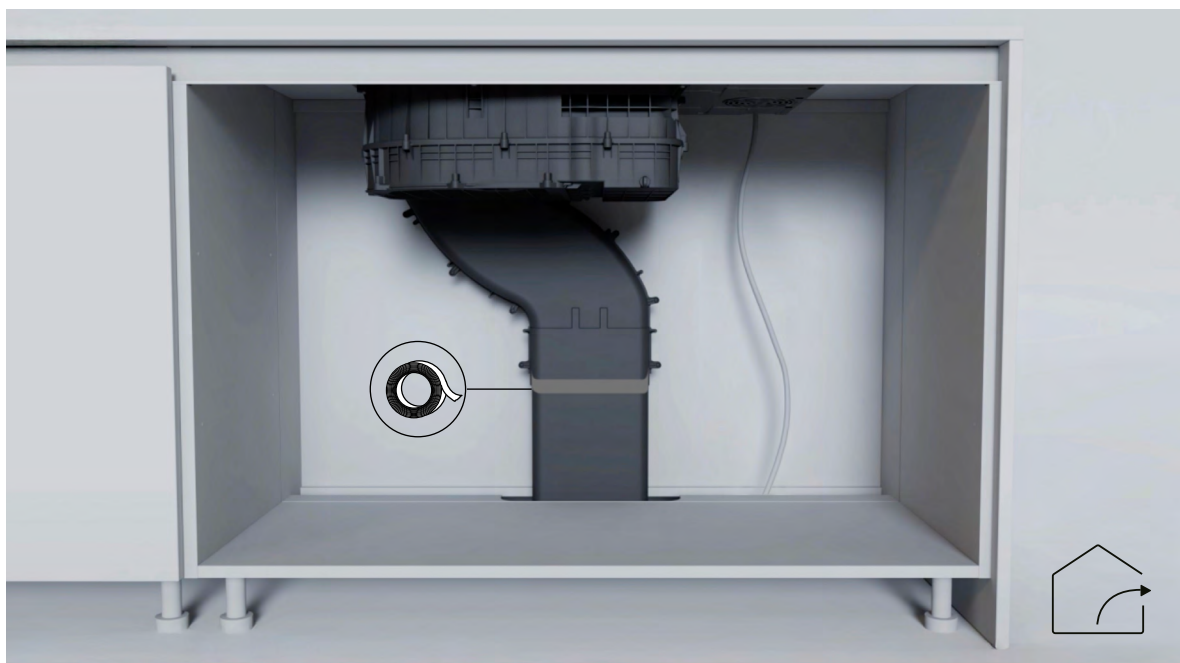
Inserire gli accessori per il filtraggio e la griglia;

9 Indicazioni d'installazione



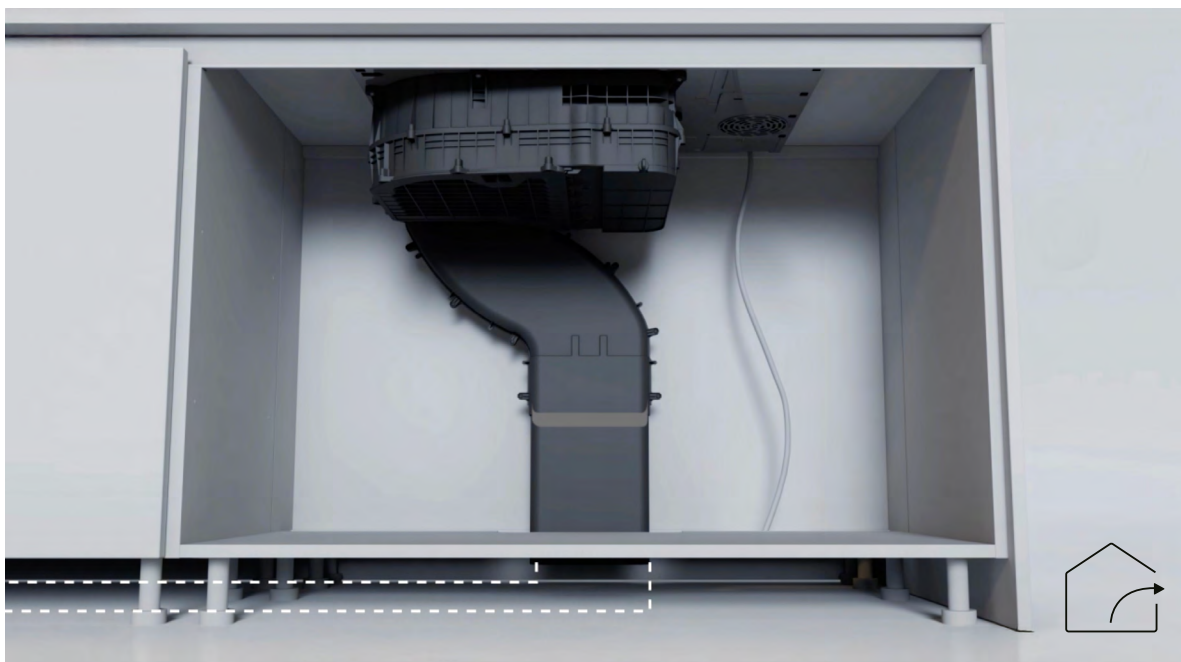
17

Assemblare tutti i componenti senza la necessità di doverli tagliare;



18

Per giuntare i tubi utilizzare il nastro in dotazione;



19

Tubi e raccordi evidenziati con il tratteggio non sono forniti con il prodotto. L'acquisto di tali componenti è a carico dell'acquirente presso terzi. Si consiglia di rivolgersi al proprio idraulico di fiducia o ad un punto vendita specializzato.



1



2

20

Inserire gli accessori per il filtraggio e la griglia;

10 Consegna all'utente

A conclusione dell'installazione:

- Informare l'utente circa le funzioni essenziali;
- Informare l'utente su tutti gli aspetti rilevanti per la sicurezza dell'uso e della manipolazione;
- Consegnare all'utente gli accessori e le istruzioni per l'uso e il montaggio da conservare con cura.

Al termine dell'installazione, rimuovere la pellicola protettiva, il nastro e tutti gli altri materiali da imballaggio.

 **AVVERTENZA:** Il prodotto richiede una adeguata ventilazione per un funzionamento normale. Non ostruire per alcun motivo le aperture di ventilazione.

 **NOTA:** L'aspetto effettivo del prodotto dipende dal modello scelto.

11 Prima messa in funzione

Al primo utilizzo del prodotto, il piano cottura è impostato sulla massima potenza raggiungibile. Utilizzando la funzione di gestione della potenza, è possibile scegliere fra diversi livelli di potenza in base alla rete di distribuzione domestica. Si prega di consultare il Manuale Utente per le istruzioni dettagliate.

12 Smontaggio del prodotto

- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica;
- Sollevare leggermente il prodotto ed estrarlo completamente;
- Questo prodotto non rovina il mobile, il quale potrà essere utilizzato anche con un nuovo elettrodomestico.





VÍTEJTE

Tato instalační příručka je určena výrobcům kuchyní, kteří budou tyto výrobky integrovat. Pozorně si přečtěte tuto příručku včetně bezpečnostních pokynů a uschovejte ji pro budoucí použití, abyste byli v bezpečí a dosáhli těch nejlepších výsledků. Před zahájením instalace si poznamenejte sériové číslo, protože může být vyžadováno v případě servisu. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození, a pokud si nejste jisti, před použitím se poradte s technikem. Uchovávejte veškerý obalový materiál vždy mimo dosah dětí.

i POZNÁMKA: Funkce výrobku, obrázky uvedené v návodu a příslušenství se mohou lišit v závislosti na zakoupeném modelu.

rejstřík

1	Bezpečnostní varování pro instalaci	str. 2
2	Kam instalovat výrobek	str. 3
2.1	Další doporučení	
3	Rozměry výrobku	str. 4–7
3.1	Šířka 60	
3.2	Šířka 80	
4	Montážní nástroje	str. 8–10
4.1	Příslušenství dodávané s výrobkem 60 cm	
4.2	Příslušenství dodávané s výrobkem 80 cm	
4.3	Standardní instalace	
4.4	Zapuštěná instalace	
5	Instalační vzdálenosti	str. 11
6	Nábytek a větrání	str. 12–15
6.1	Nastavení recirkulace	
6.2	Odsávací instalace s odvětráváním ven (příklad 1)	
6.3	Odsávací instalace s odvětráváním ven (příklad 2)	
6.4	Odsávací instalace s odvětráváním ven (příklad 3)	
7	Rozměry pro vestavění	str. 16–19
7.1	60cm varná deska	
7.2	80cm varná deska	
8	Připojení k síťovému napájení	str. 20–23
8.1	Bezpečnostní varování	
8.2	Pokyny	
8.3	Schéma zapojení pro varné desky 60 cm	
8.4	Schéma zapojení pro varné desky 90 cm	
9	Pokyny pro instalaci	str. 24–37
9.1	Varování	
9.2	Jednotlivé kroky instalace	
10	Dodání uživateli	str. 38
11	První spuštění	str. 38
12	Demontáž výrobku	str. 38

1 Bezpečnostní varování pro instalaci

Před instalací nebo použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny.

- Spotřebič je určen výhradně pro domácí použití k vaření potravin a odsávání výparů. Jakékoli jiné použití (např. vytápění místností) není povoleno;
- Vzhled výrobku se může lišit od vyobrazení v této příručce, ale pokyny k instalaci zůstávají stejné;
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za zranění osob nebo zvířat či škody na majetku vyplývající z nedodržení těchto pokynů nebo z nesprávného použití;
- Nesprávná instalace, manipulace nebo nevyhovující připojení mají za následek okamžitou ztrátu záruky. Výrobce nehradí žádné technické práce nutné k odstranění chyb při instalaci;
- Instalaci a údržbu smí provádět výhradně kvalifikovaný technik v souladu s místními bezpečnostními předpisy a pokyny výrobce;
- Nebezpečí poranění: hrany výrobku jsou ostré. Při manipulaci a instalaci vždy používejte ochranné rukavice a vhodnou obuv;
- Spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi pouze pod pečlivým dohledem nebo po obdržení pokynů k bezpečnému používání.
- Nenechte děti, aby si hrály se spotřebičem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda není poškozený. V případě pochybností nepokračujte v instalaci a kontaktujte servisní středisko. Nikdy nepřipojujte poškozený výrobek k elektrické síti.
- Pracovní deska musí být přesně vyříznuta podle přiložených schémat;
- Materiál kuchyňské pracovní desky musí být izolační a tepelně odolný
- Řezné plochy musí být utěsněny materiály odolnými vůči teplotě a vlhkosti;
- Zajistěte, aby lepidlo použité k lepení plastových nebo dřevěných materiálů k skřínce odolávalo teplotám alespoň 150 °C, aby nedošlo k odlepení panelu;
- Dýhy na skřínkách musí být aplikovány pomocí tepelně odolných lepidel (minimálně 100 °C);
- Zadní stěna a přilehlé a okolní povrchy musí být schopny odolat teplotě 90 °C;
- Nikdy nenechávejte varnou desku během vaření s oleji nebo tuky bez dozoru;
- V případě požáru nikdy nepoužívejte vodu. Vypněte spotřebič a plameny uduste víkem nebo protipožární přikrývkou;
- Na varnou desku neukládejte hořlavé předměty ani uzavřené nádoby (plechovky/sklenice);
- Pokud je sklokeramická deska prasklá nebo rozbitá, spotřebič okamžitě vypněte, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem;
- Na povrch nepokládejte kovové předměty (nože, vidličky, pokličky), protože by se mohly rychle zahřát;
- Nikdy nepoužívejte hliníkovou fólii ani výrobky zabalené v hliníku přímo na varné ploše: roztavený materiál může způsobit nenapravitelné poškození;
- V žádném případě nepoužívejte parní čisticí přístroje;

- Ukončení používání: po skončení vaření vypněte varnou zónu pomocí ručních ovládacích prvků; nespolehejte se pouze na systém detekce pánve;
- Po obvodu varné desky se nacházejí větrací otvory. Při umístění varné desky dbejte na to, aby tyto otvory nebyly zakryty pracovní deskou;
- Pracovní deska musí být rovná a vodorovná, přičemž žádné konstrukční prvky nesmí bránit dodržení požadovaných volných prostorů;
- Instalace musí být provedena s ohledem na všechny nezbytné tolerance a v souladu s platnými normami a předpisy;
- Pro stěny v okolí varné desky zvolte povrchové úpravy, které jsou tepelně odolné a snadno se čistí (např. keramické obklady);
- Skříňky musí zajišťovat dostatečný přísun čerstvého vzduchu pro odvětrávání spodní části varné desky.

Kam instalovat výrobek **2**

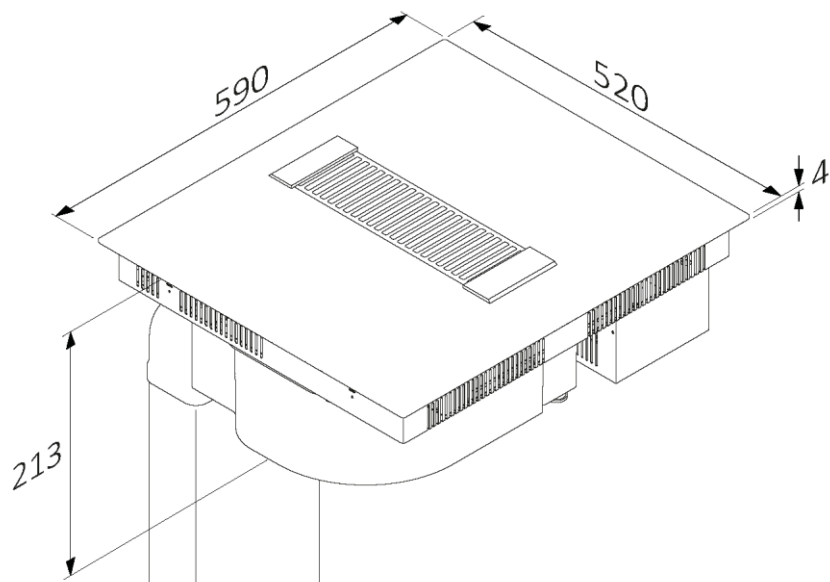
- Tento výrobek instalujte a používejte v uzavřeném, krytém, suchém a dobře větraném prostředí;
- Neinstalujte výrobek na volném prostranství, kde by byl vystaven povětrnostním vlivům;
- Tento výrobek je určen k použití v nadmořských výškách do maximálně 2 000 metrů;
- Produkt nainstalujte v blízkosti elektrické zásuvky;
- Výrobek používejte pouze tehdy, je-li správně namontován do vestavěného zařízení; v opačném případě hrozí nebezpečí úrazu nebo popálení;
- Tento výrobek neinstalujte nad jiný spotřebič;
- Zajistěte nepřetržité větrání. Při instalaci nad zásuvkou dodržujte dostatečný odstup mezi spodní stranou spotřebiče a obsahem zásuvky;
- Zabraňte vtažení drobných předmětů nebo papíru do chladicích ventilátorů umístěných na spodní straně.

3 Rozměry výrobku

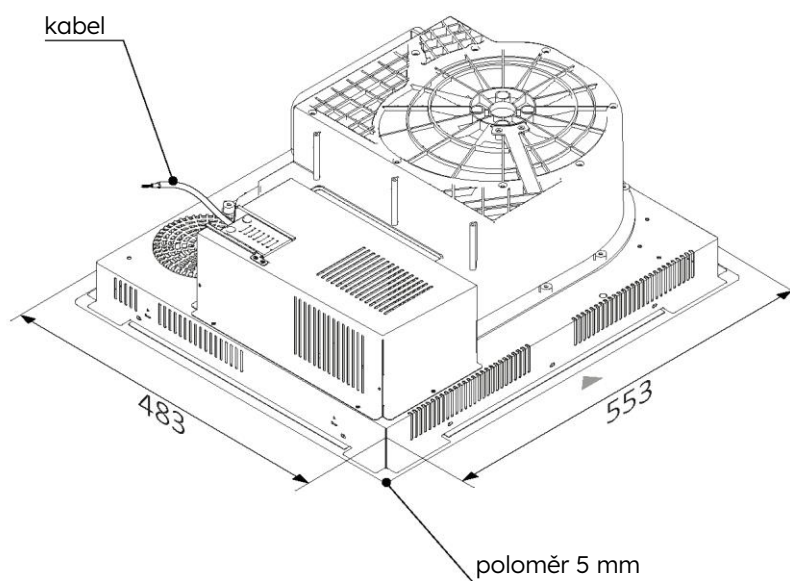
3.1 Šířka 60

Rozměry v mm

Axonometrický pohled shora



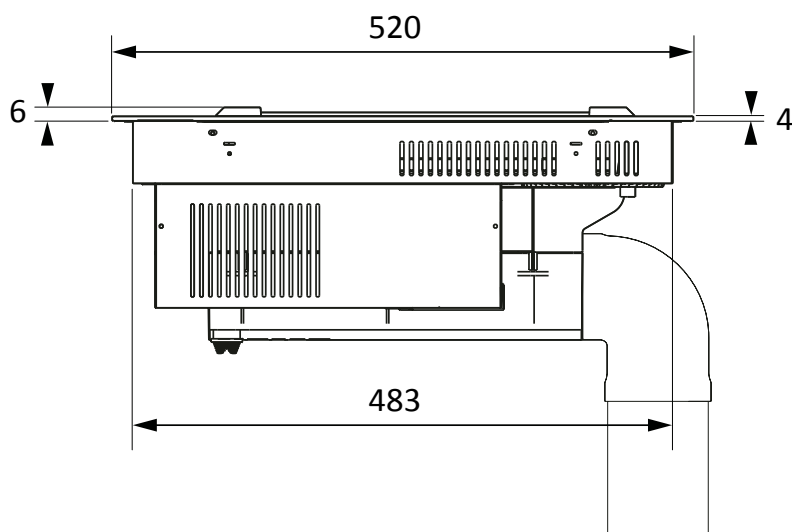
Axonometrický pohled zdola



Pohled zepředu



Pohled ze strany

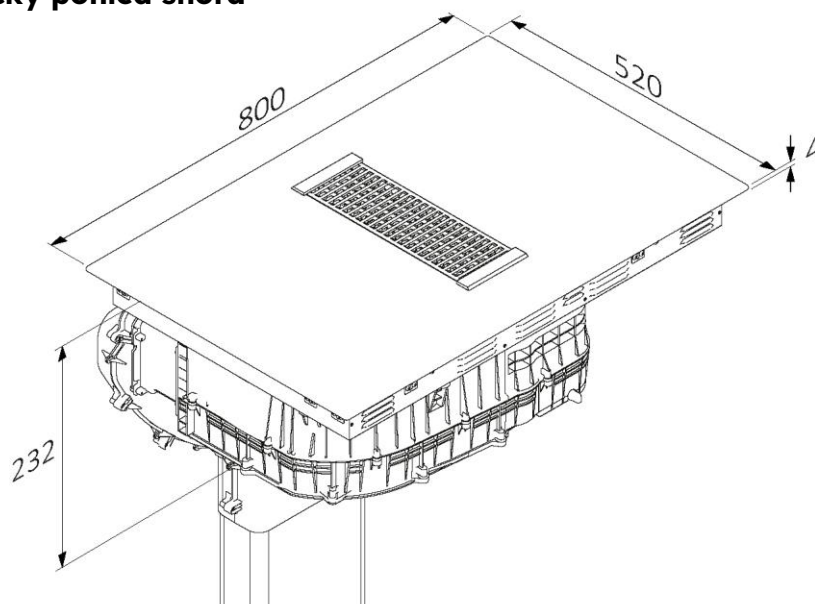


3 Rozměry výrobku

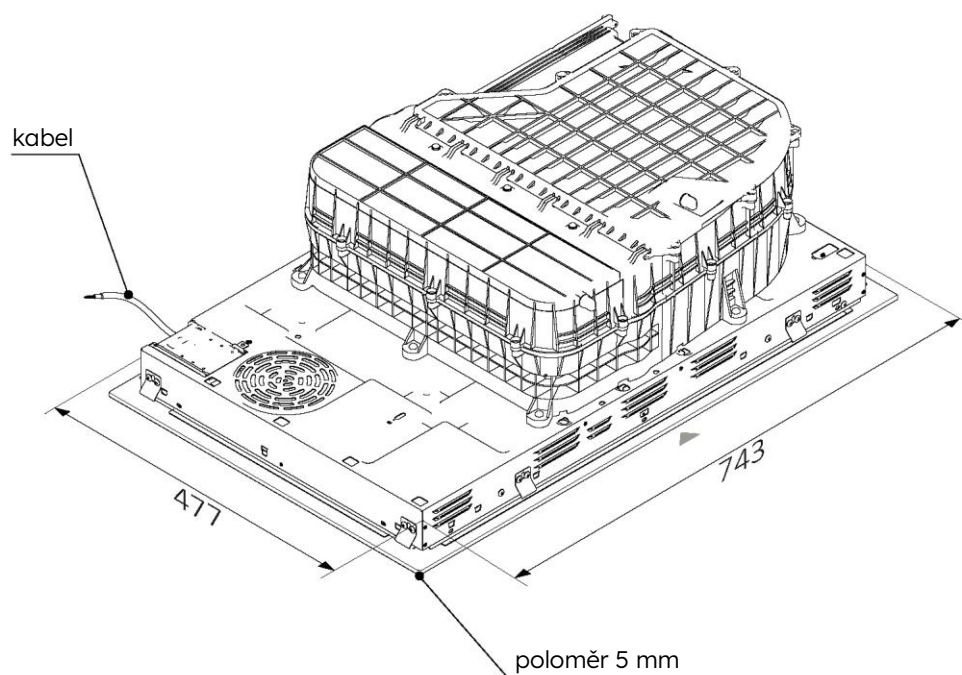
3.2 Šířka 80

Rozměry v mm

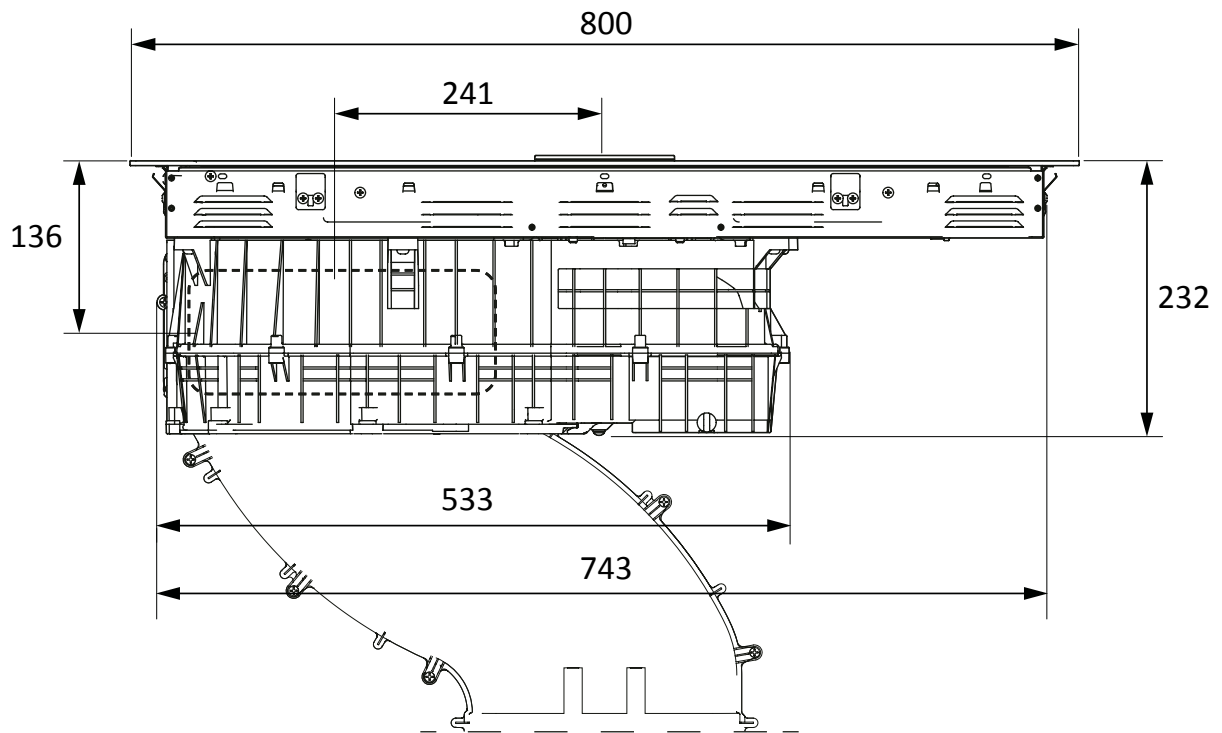
Axonometrický pohled shora



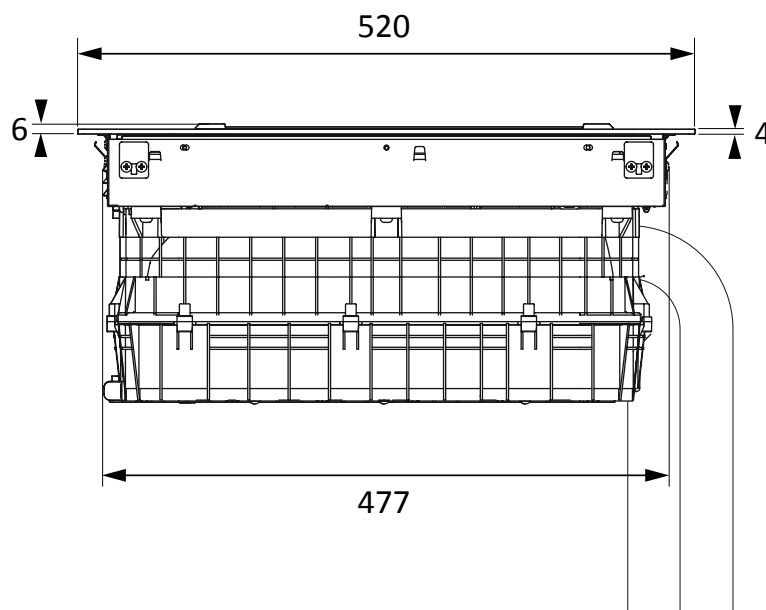
Axonometrický pohled zdola



Pohled zepředu



Pohled ze strany

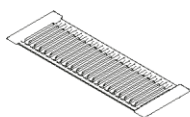


4 Montážní nástroje

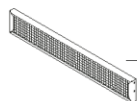
4.1 Příslušenství dodávané s výrobkem 60 cm



Hliníková páska



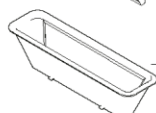
Rošt



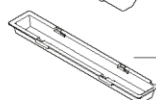
Uhlíkové filtry



Vyměňujte pravidelně



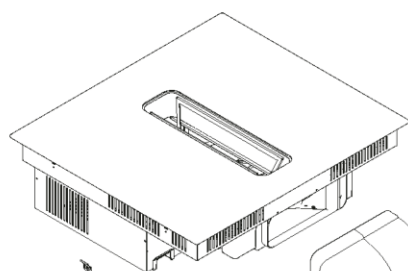
Tukový filtr



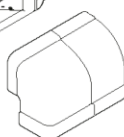
Zásobník kondenzátu



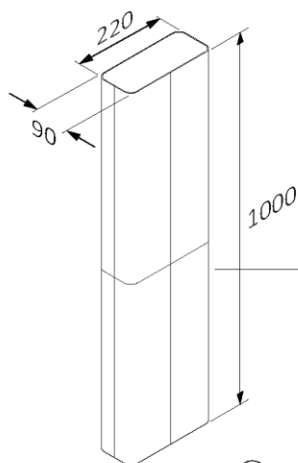
Svorka x4



Varná deska s integrovaným odsavačem par



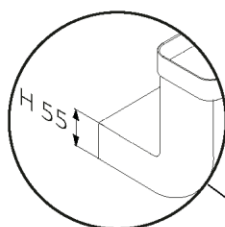
Spojovací potrubí



Potrubí



Rozměry v mm



Ohnuté potrubí



Skládá se ze dvou částí, které je třeba sestavit



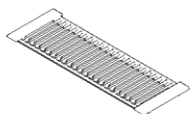
Vytěrák na čištění odtoku x1



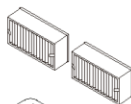
4.2 Příslušenství dodávané s výrobkem 80 cm



Hliníková páska



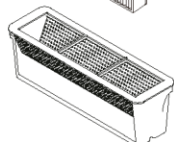
Rošt



Uhlíkové filtry



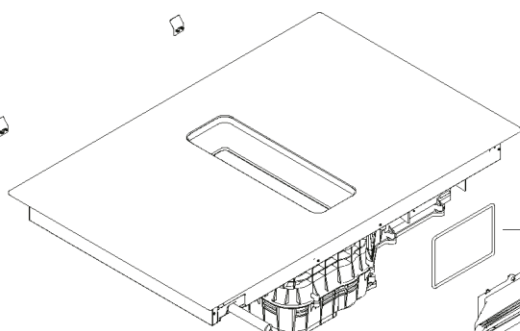
Vyměňujte pravidelně



Tukový filtr



Svorka x8



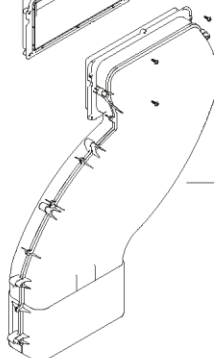
Varná deska s integrovaným odsavačem par



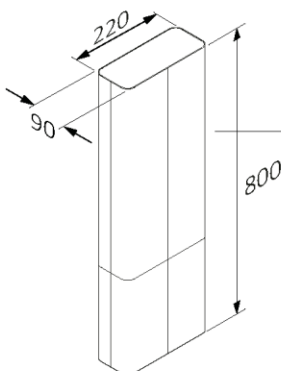
Těsnění



Spojovací potrubí



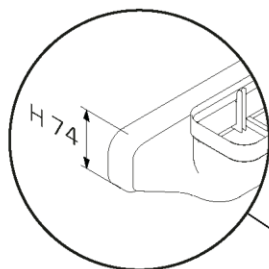
Spojovací potrubí



Potrubí



Rozměry v mm



Ohnuté potrubí



Vytěrák na čištění odtoku x2



4 Montážní nástroje

4.3 Standardní instalace

60

80



Potřebné nástroje



tužka



šroubovák



měřítko



rukavice



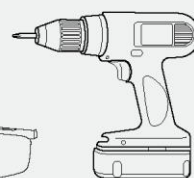
štětec



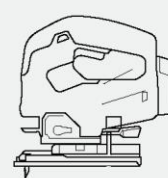
dílenský
nůž



ochranné
brýle



elektrický
šroubovák



vykružovací
pila

4.4 Zapuštěná instalace

60

80



tužka



šroubovák



měřítko



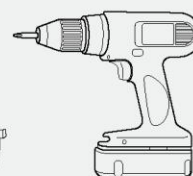
štětec



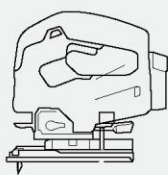
dílenský
nůž



ochranné
brýle



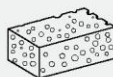
elektrický
šroubovák



vykružovací
pila



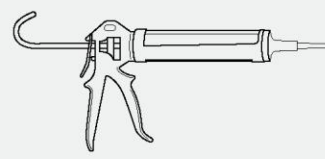
rukavice



houba



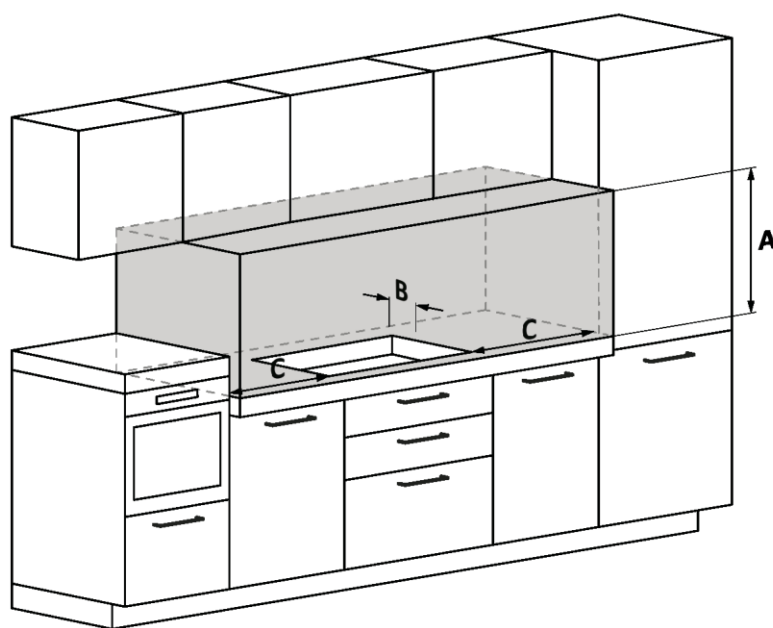
čistící prostředek
ve spreji



silikon

Bezpečnostní pravidla

- Z hlediska bezpečnosti tento výrobek splňuje platné předpisy;
- Vzdálenost mezi varnou deskou a skřínkami nebo vestavnými spotřebiči musí zajišťovat dostatečné větrání a správné odvádění vzduchu;
- Vzdálenost **(A)** mezi varnou deskou a nástěnnými skřínkami musí být alespoň 760 mm;
- Minimální vzdálenost mezi výřezem pro varnou desku a zadním panelem/zástěnou musí činit alespoň 35 mm **(B)**;
- Dodržujte boční bezpečnostní odstup od sousedních skříněk **(C)**. Boční stěny skříněk musí být vyrobeny z tepelně odolného materiálu;
- V prostoru pod varnou deskou musí být dodržena vzdálenost nejméně 40 mm mezi varnou deskou a jakýmkoli jiným předmětem, protože na tento předmět může působit teplo vznikající při používání;
- Při větrání výrobku postupujte podle pokynů uvedených v této příručce;
- Tento výrobek neinstalujte nad troubou ani nad žádným jiným spotřebičem.



A Doporučuje se minimální vzdálenost 760 mm;

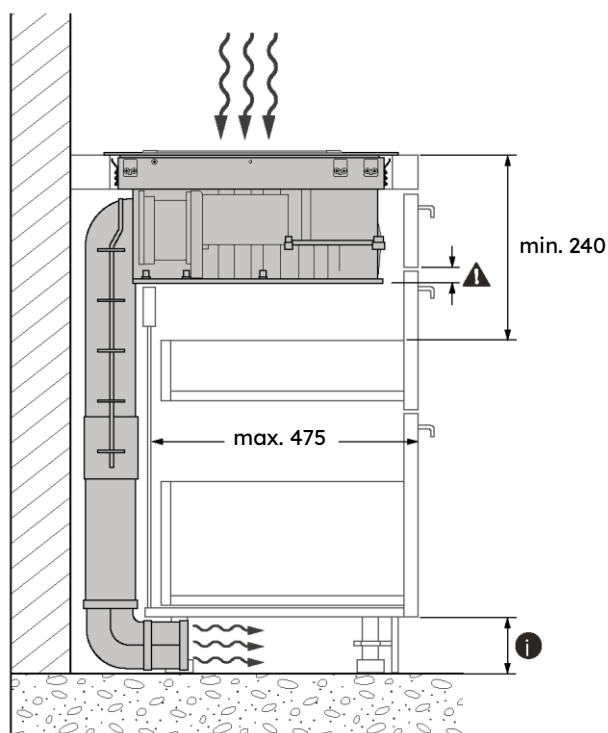
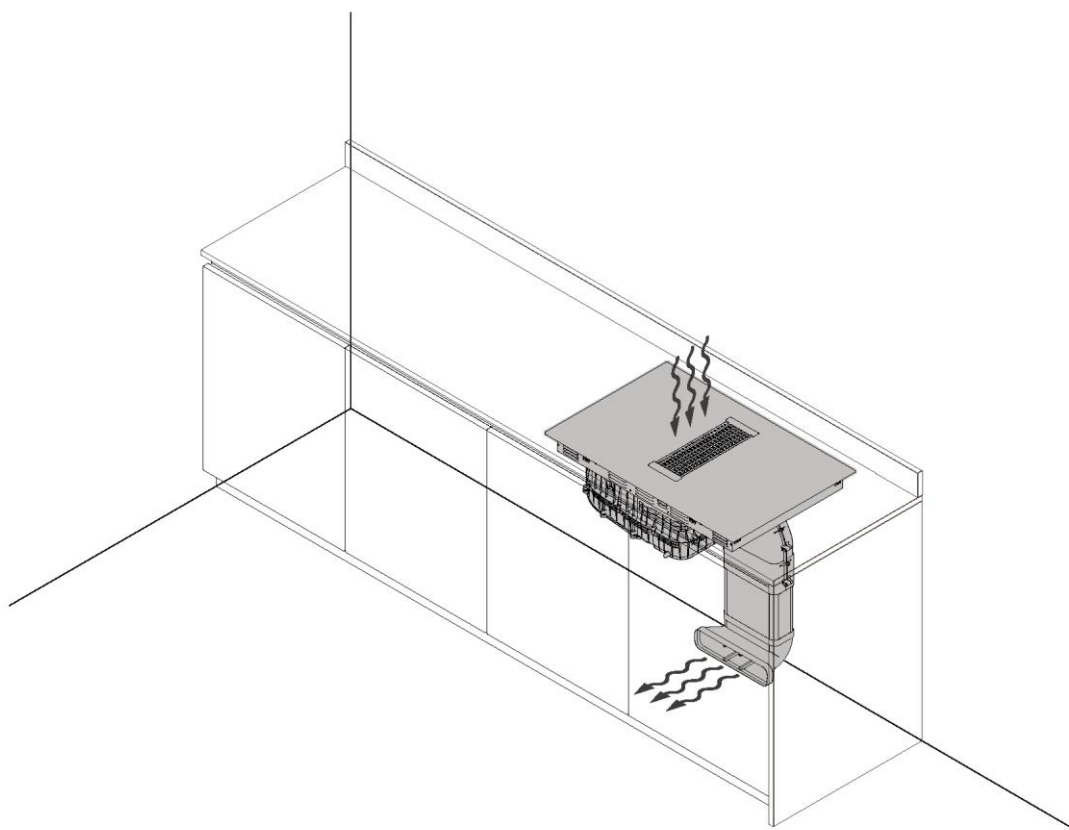
B Vzdálenost 35 mm mezi výřezem a zadním panelem/zástěnou;

C Vzdálenost 50 mm od sousedních skříněk.

6.1 Nastavení recirkulace



Vzduch odsávaný digestoří je filtrován a následně recirkulován zpět do místnosti.



VAROVÁNÍ: Mezi spodním okrajem pevného předního panelu (nebo řetízek, v případě skříňky s dvířky) a spodní hranou varné desky dodržujte minimální vzdálenost 40 mm.

POZNÁMKA: Výška nohou kuchyňské skříňky

60 Minimálně 60 mm
pro 60cm varnou desku

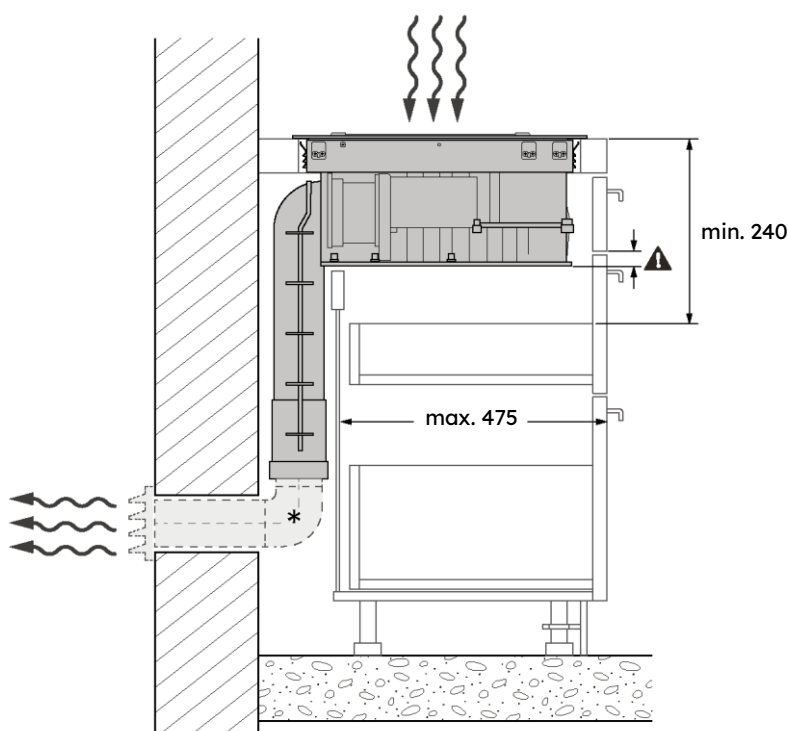
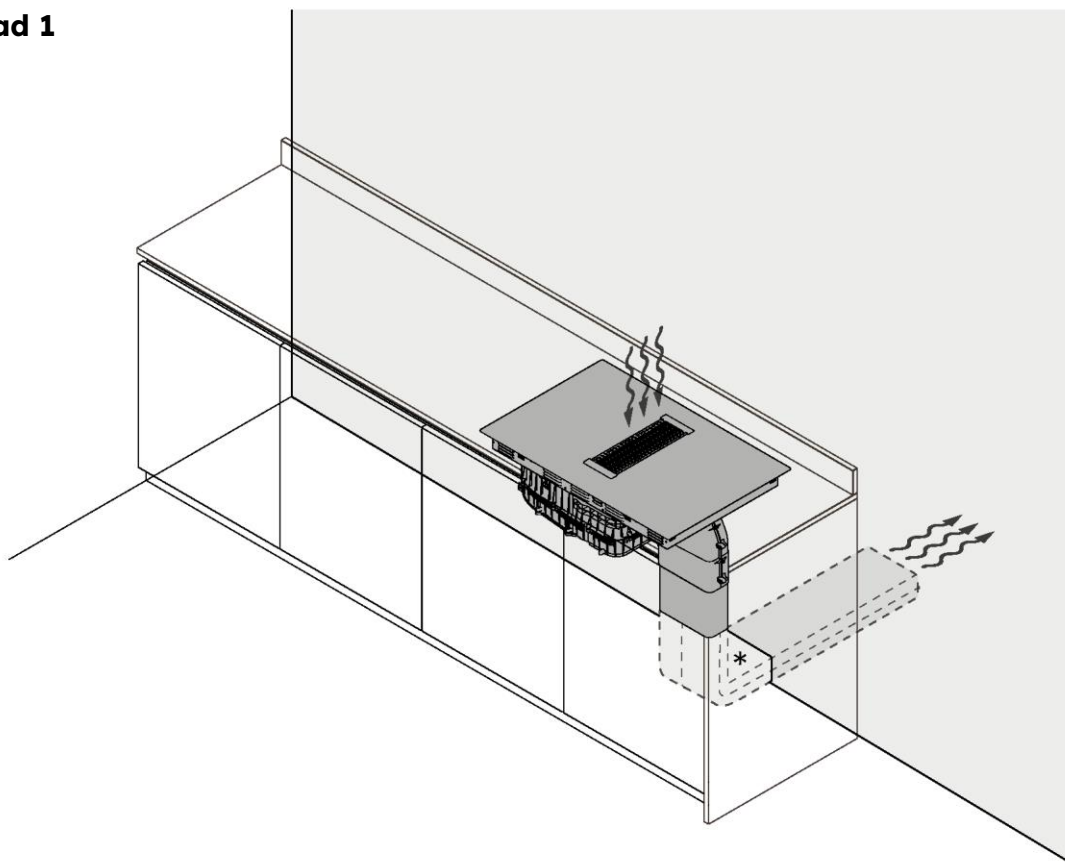
80 Alespoň 75 mm
pro 80cm varnou desku

6.2 Odsávací instalace s odvětráváním ven



Větrací otvor se nachází přímo za základnou varné desky

Příklad 1



VAROVÁNÍ: Mezi spodním okrajem pevného čelního panelu (nebo řetízky, v případě skříňky s dvířky) a spodní hranou varné desky dodržujte minimální vzdálenost 40 mm.



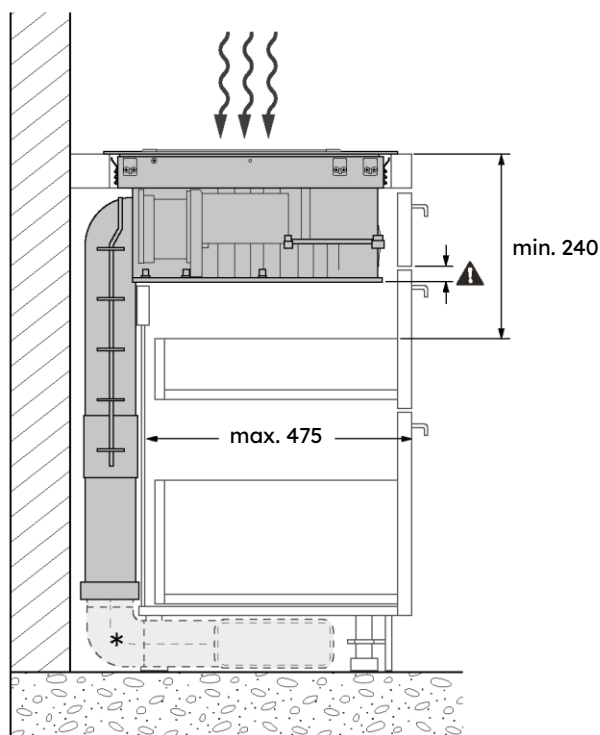
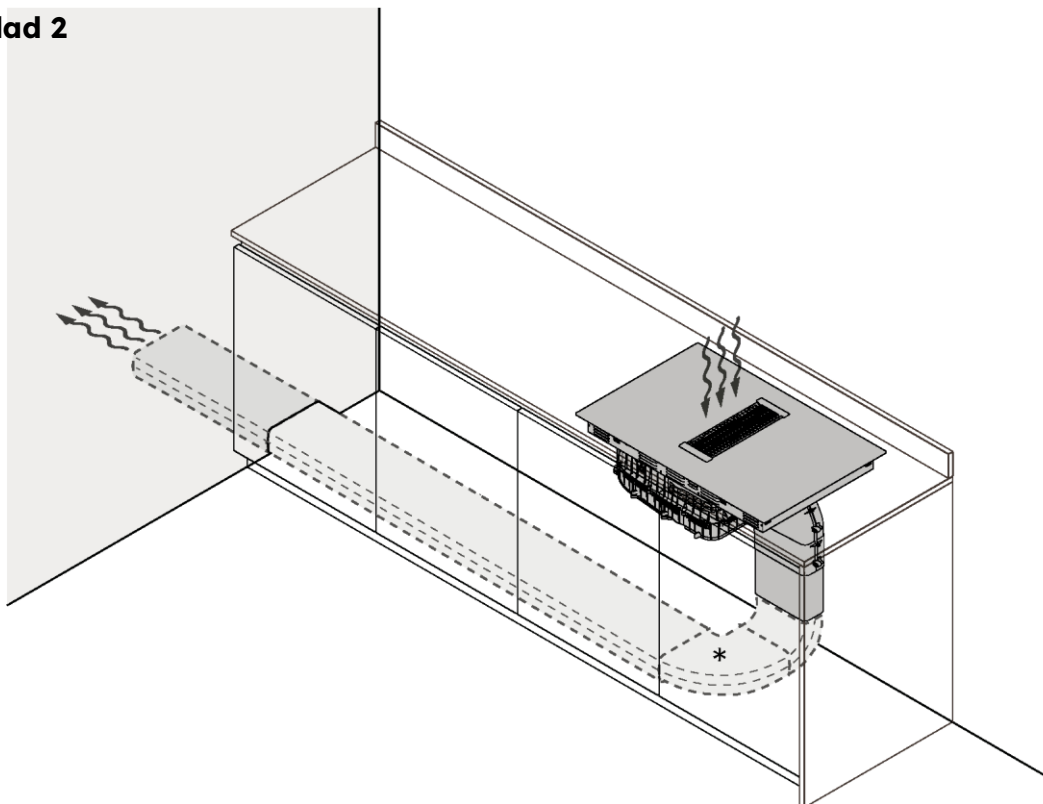
POZNÁMKA: Potrubí a tvarovky vyznačené čárkovanou čarou nejsou součástí dodávky výrobku. Zakoupení těchto komponent je odpovědností kupujícího a musí být provedeno prostřednictvím třetích stran. Doporučuje se kontaktovat spolehlivého instalatéra nebo specializovaného prodejce.

6.3 Odsávací instalace s odvětráváním ven



Větrací otvor je umístěn mimo dosah výrobku.

Příklad 2



VAROVÁNÍ: Mezi spodním okrajem pevného čelního panelu (nebo řetízkem, v případě skříňky s dvířky) a spodní hranou varné desky dodržujte minimální vzdálenost 40 mm.



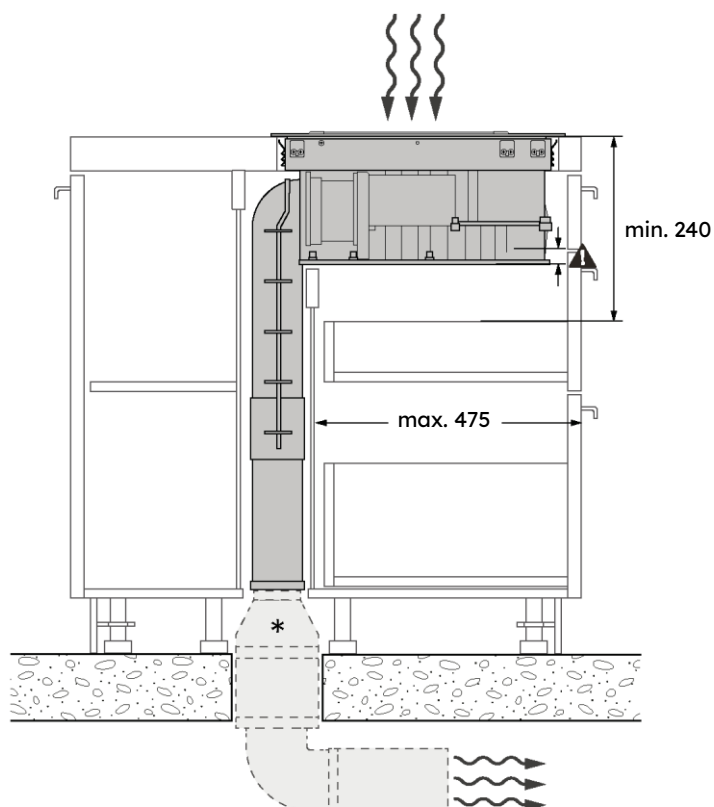
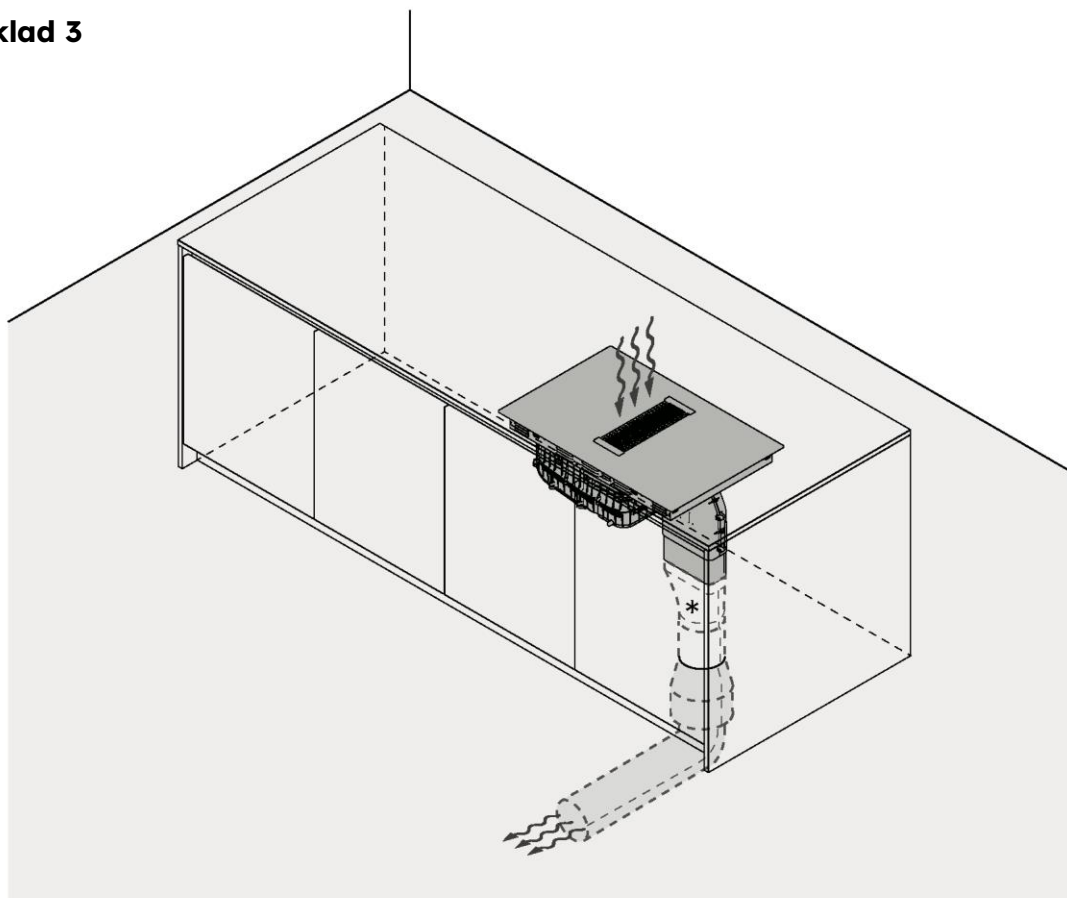
POZNÁMKA: Potrubí a tvarovky vyznačené čárkovanou čarou nejsou součástí dodávky výrobku. Zakoupení těchto komponent je odpovědností kupujícího a musí být provedeno prostřednictvím třetích stran. Doporučuje se kontaktovat spolehlivého instalatéra nebo specializovaného prodejce.

6.4 Odsávací instalace s odvětráváním ven



Větrací otvor je umístěn v podlaze.

Příklad 3



! VAROVÁNÍ: Mezi spodním okrajem pevného čelního panelu (nebo řetízkem, v případě skříňky s dvířky) a spodní hranou varné desky dodržujte minimální vzdálenost 40 mm.



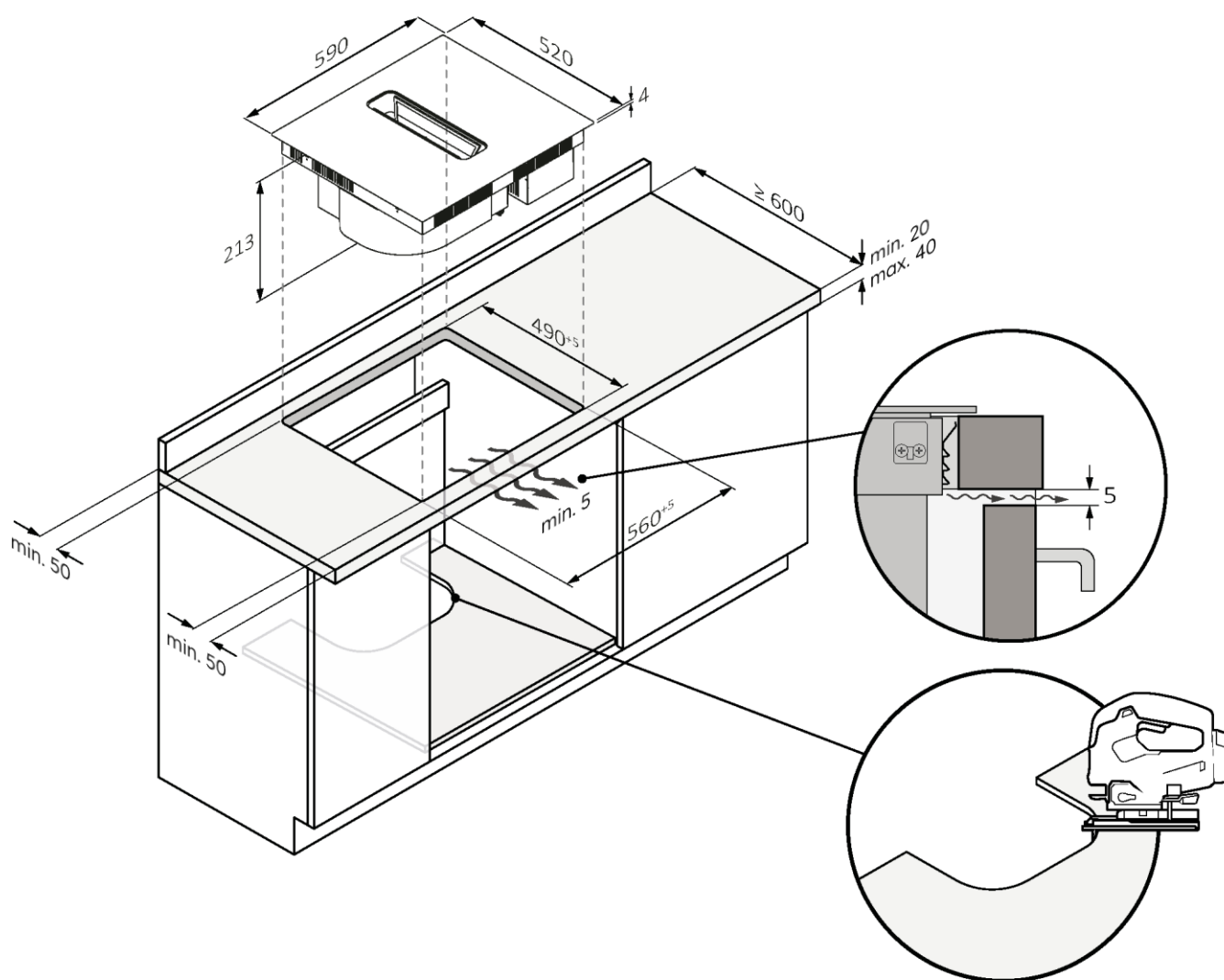
i POZNÁMKA: Potrubí a tvarovky vyznačené čárkovanou čarou nejsou součástí dodávky výrobku. Zakoupení těchto komponent je odpovědností kupujícího a musí být provedeno prostřednictvím třetích stran. Doporučuje se kontaktovat spolehlivého instalatéra nebo specializovaného prodejce.

7 Rozměry pro vestavění

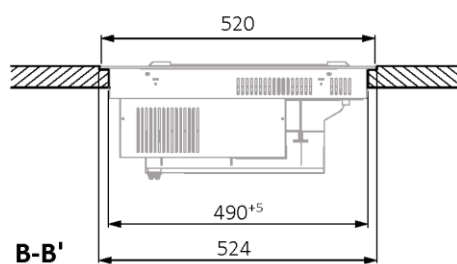
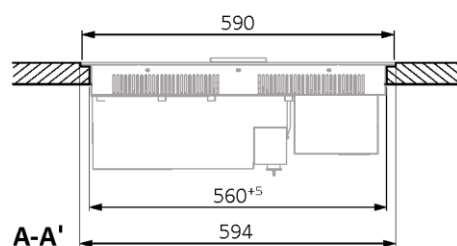
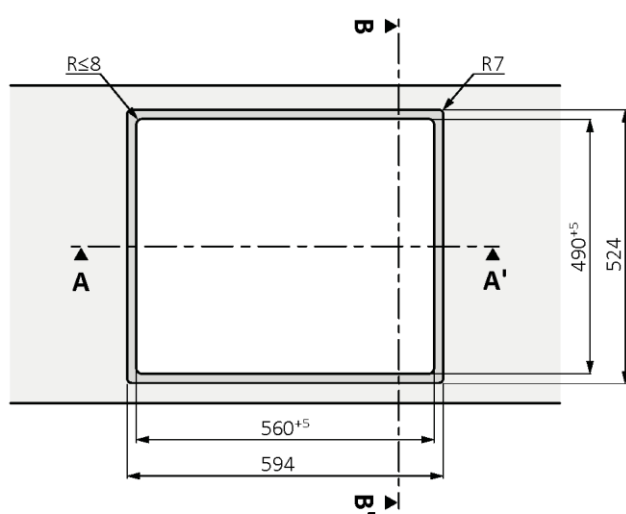
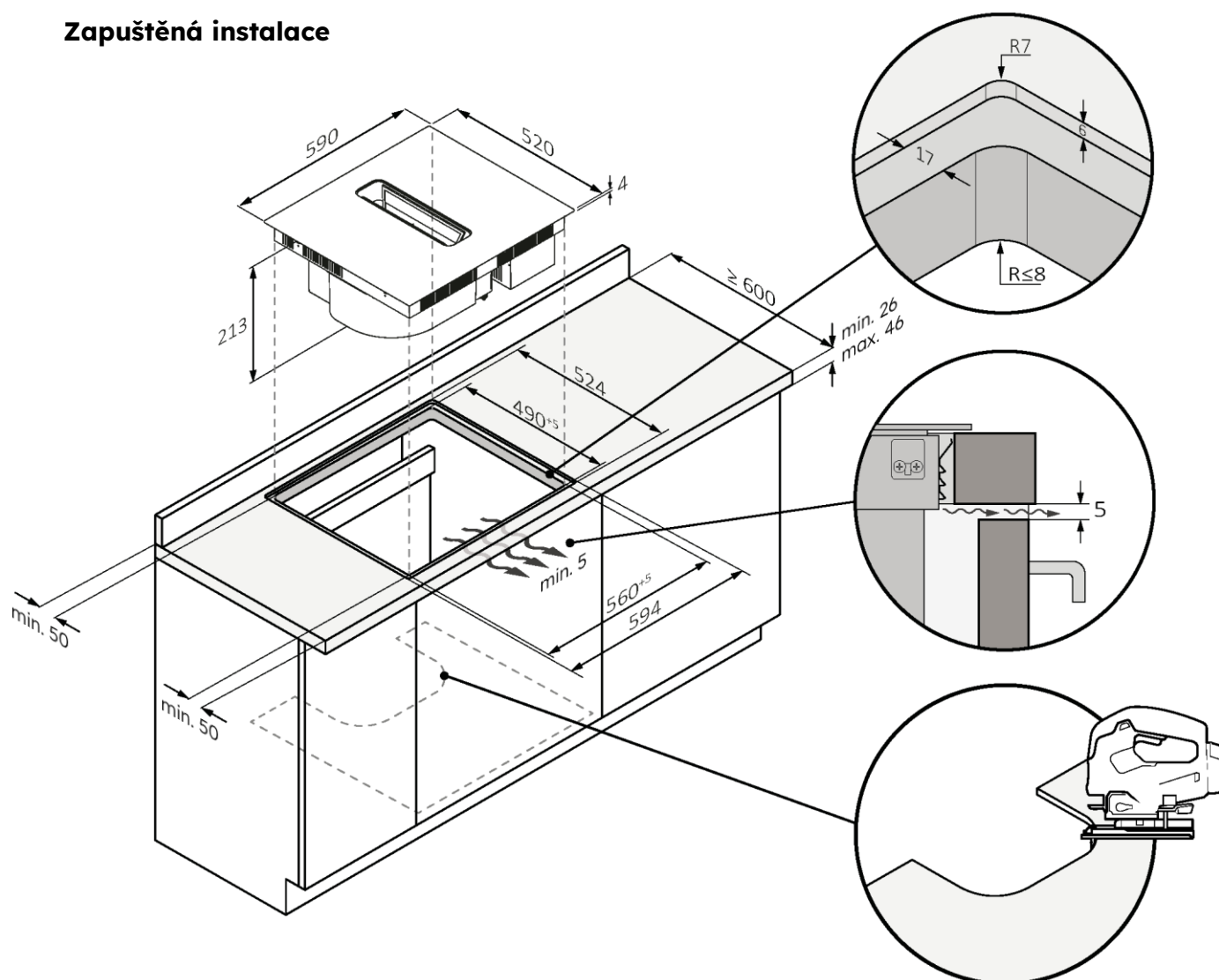
- Kuchyňská pracovní deska musí být vyříznuta v souladu s níže uvedenými schématy;
- Vnitřek skříně musí být opatřen otvory; řiďte se níže uvedenými výkresy.

7.1 60cm varná deska

Standardní instalace



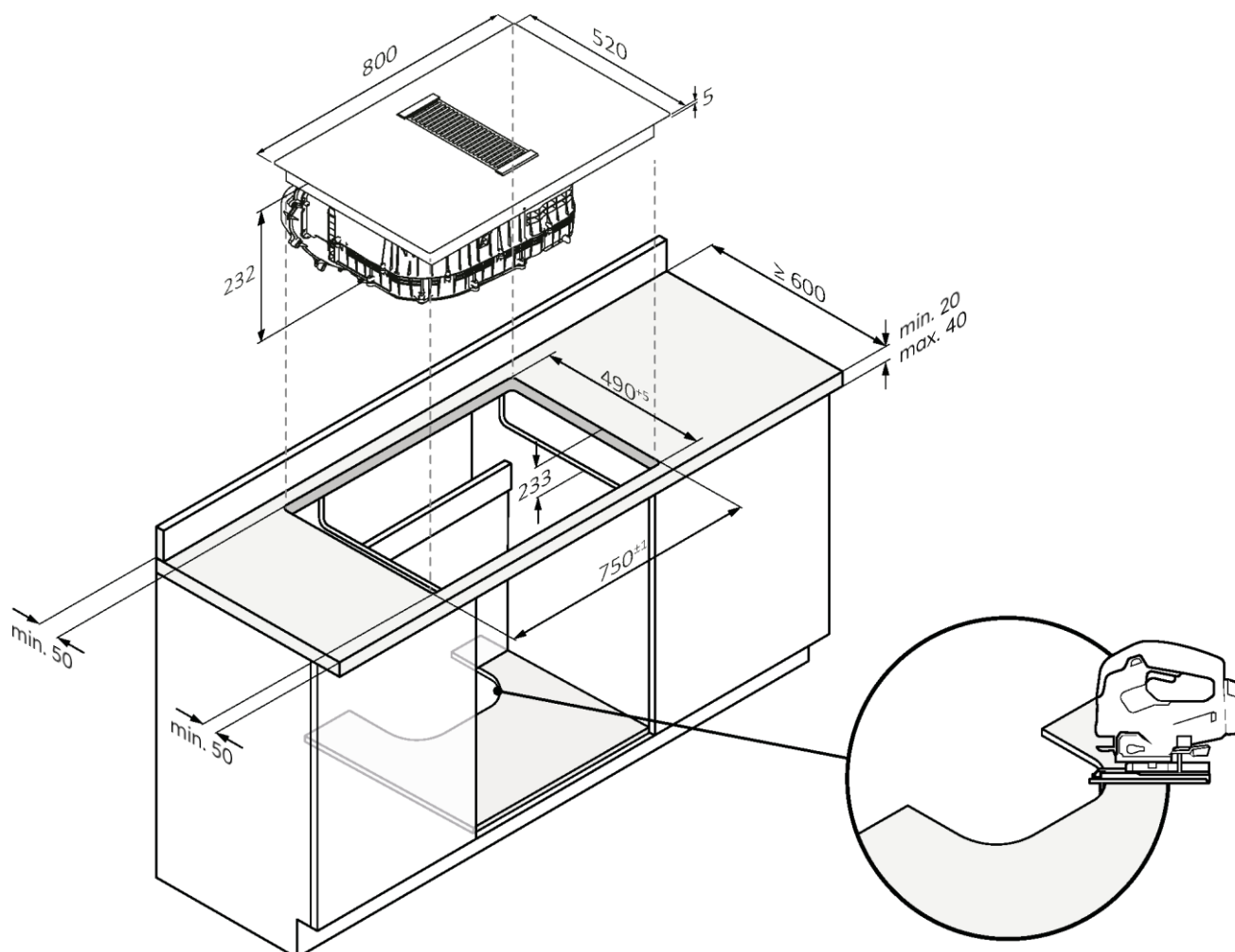
Zapuštěná instalace



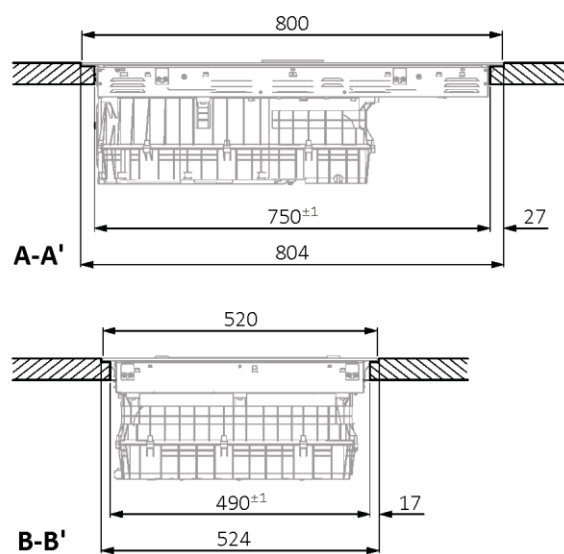
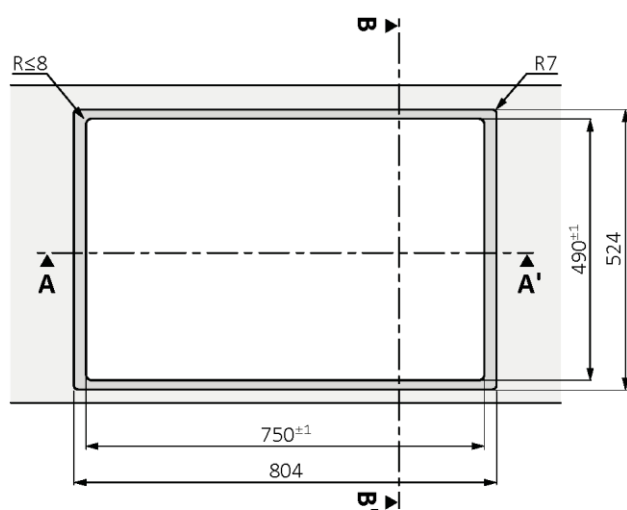
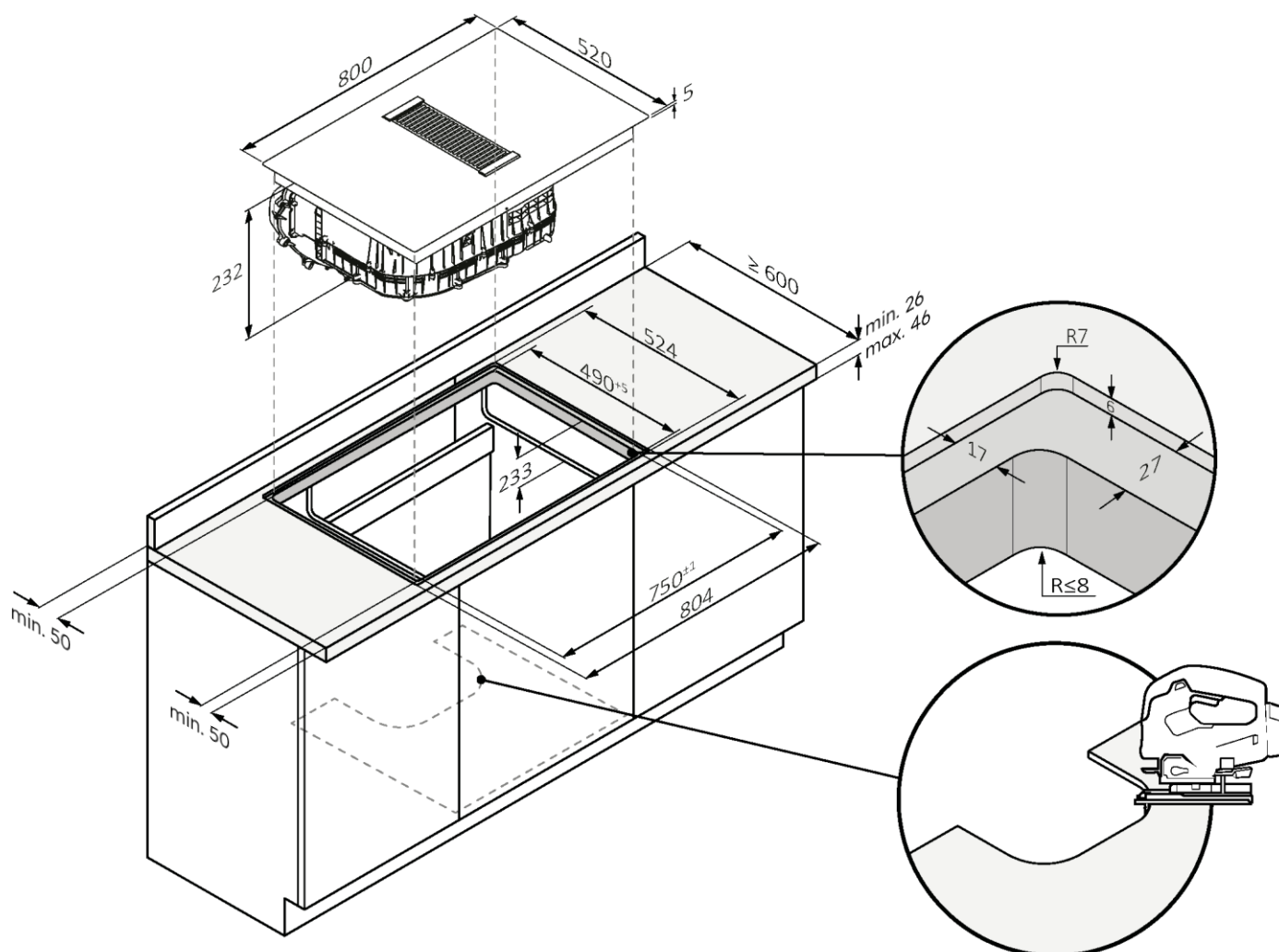
7 Rozměry pro vestavění

7.2 80cm varná deska

Standardní instalace



Zapuštěná instalace



8.1 Bezpečnostní varování

Pro bezpečné provedení elektrického připojení výrobku dodržujte následující pokyny:

- Tuto varnou desku smí k elektrické síti připojit výhradně oprávněná osoba;
- Než přistoupíte k připojení, ujistěte se, že:
 - Elektrická instalace je schopna zajistit příkon varné desky;
 - Napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku;
 - Průřez napájecích kabelů odpovídá zatížení uvedenému na typovém štítku;
 - Délka kabelu je dostatečná pro připojení i po instalaci do skříňky.
- Před jakoukoli instalací, údržbou nebo opravou odpojte spotřebič od elektrické sítě;
- Nepoužívejte vícenásobné zásuvky, adaptéry, redukce ani prodlužovací kabely;
- Spotřebič nenapájejte prostřednictvím externích časovačů ani samostatných systémů dálkového ovládání;
- Při odpojování zástrčky za kabel netahejte; vždy uchopte samotnou zástrčku;
- Nedotýkejte se spotřebiče ani jej neobsluhujte vlhkýma nebo mokřýma rukama či nohama;
- V případě poruchy spotřebič okamžitě vypněte a nepokoušejte se do něj zasahovat;
- Nesprávné připojení nebo nedodržení těchto pokynů vede ke ztrátě záruky;
- Výrobce nenese odpovědnost za přímé nebo nepřímé škody vzniklé v důsledku nesprávné instalace nebo údržby provedené nekvalifikovaným personálem;

⚠ VAROVÁNÍ: Vhodnost elektrického systému nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem. Veškeré úpravy musí provádět výhradně kvalifikovaný personál.

8.2 Pokyny

- Napájení musí být připojeno v souladu s platnými předpisy;
- Pokud je spotřebič připojen přímo k elektrické síti, musí být instalován vícepólový spínač odpovídající kategorii přepětí III s minimální vzdáleností mezi kontakty 3 mm;
- Pokud je celkový počet topných těles spotřebiče nejméně 4, je možné přímé připojení k elektrické síti prostřednictvím jednofázového přívodu, jak je znázorněno na obrázku;
- Po dokončení instalace nesmí být elektrické součásti a napájecí kabel přístupné uživateli;

- Je-li k dispozici zástrčka, musí zůstat přístupná a nesmí být zasunuta do volných zásuvek;
- Používejte pouze dodaný kabel;
- Kabel se nesmí dotýkat horkých částí a musí být veden tak, aby teplota v žádném místě nepřesáhla 75 °C;
- Kabel nesmí být ohnutý, zmáčkнутý ani stlačený;
- Kabel se nesmí dostat do kontaktu s pohyblivými částmi;
- Kabel je třeba pravidelně kontrolovat.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Je-li napájecí kabel poškozen nebo je nutná jeho výměna, smí tuto operaci provádět výhradně výrobce, servisní středisko nebo autorizovaný technik za použití vhodných nástrojů.

- Tento výrobek spadá do třídy ochrany I;
- Je nutné připojení k účinnému uzemňovacímu systému, který splňuje platné předpisy.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené chybějícím nebo přerušeným zemnicím vodičem.

Vlastnosti výrobku	60 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	80 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Varné zóny	4 zóny	4 zóny
Napájecí napětí	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz o 60 Hz
Instalovaný elektrický výkon	6800-7600 W	7400 W
Rozměry výrobku D x Š x V (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Rozměry výřezu A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	Bezkartáčový CC	Bezkartáčový CC

8.3 Schéma zapojení

60

80

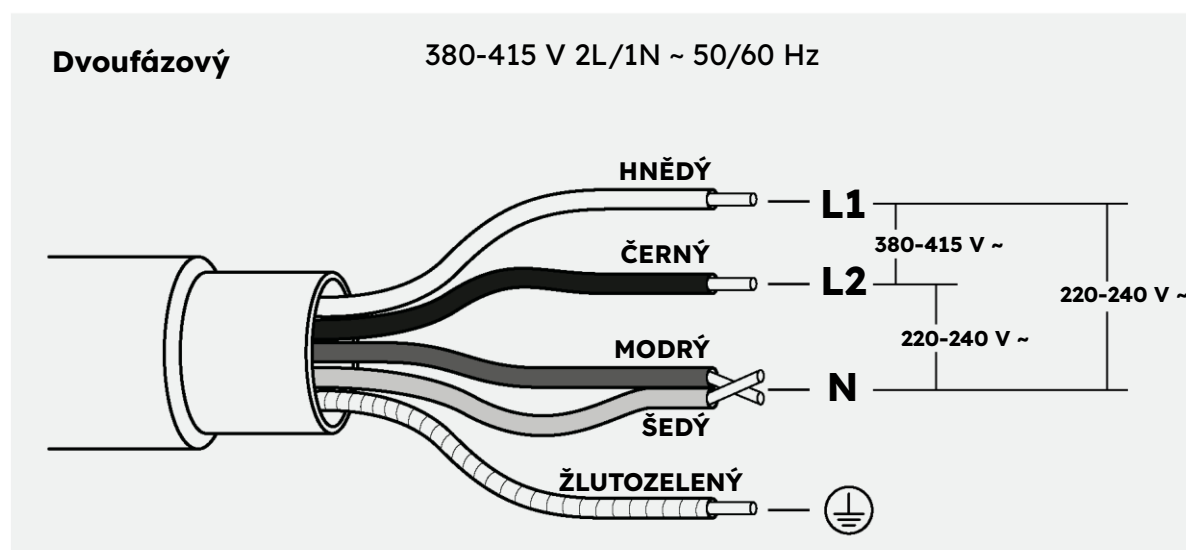
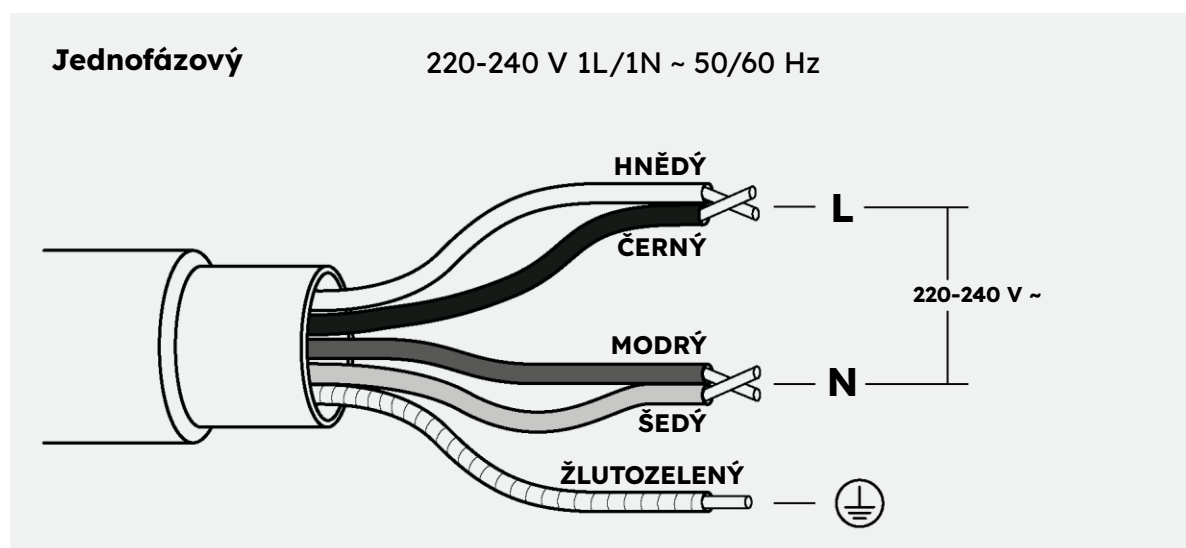
Dodržujte místní předpisy a další požadavky místního poskytovatele elektrické energie;

Připojení spotřebiče

Řiďte se údaji o připojení uvedenými na typovém štítku;

Proveďte připojení výhradně podle příslušného schématu zapojení;

- BR: hnědý;
- BL: modrý;
- YE/GN: zelenožlutý;
- BK: černý;
- GY: šedý.



8.4 Schéma zapojení

60

80

Dodržujte místní předpisy a další požadavky místního poskytovatele elektrické energie;

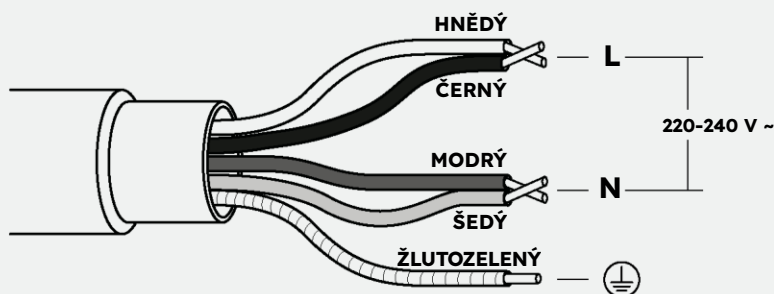
Připojení spotřebiče

Řiďte se údaji o připojení uvedenými na typovém štítku;

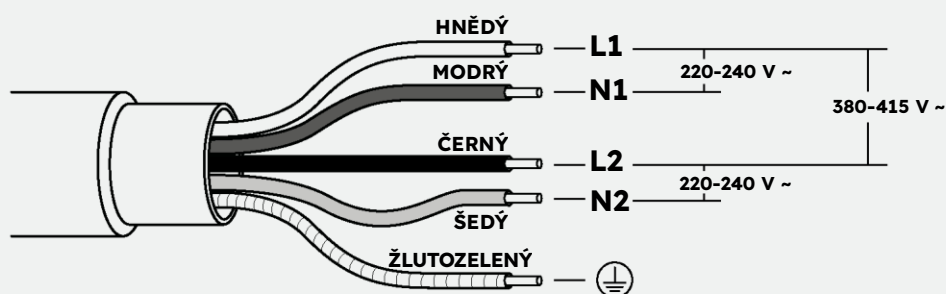
Provedte připojení výhradně podle příslušného schématu zapojení;

- BR: hnědý;
- BL: modrý;
- YE/GN: zelenožlutý;
- BK: černý;
- GY: šedý.

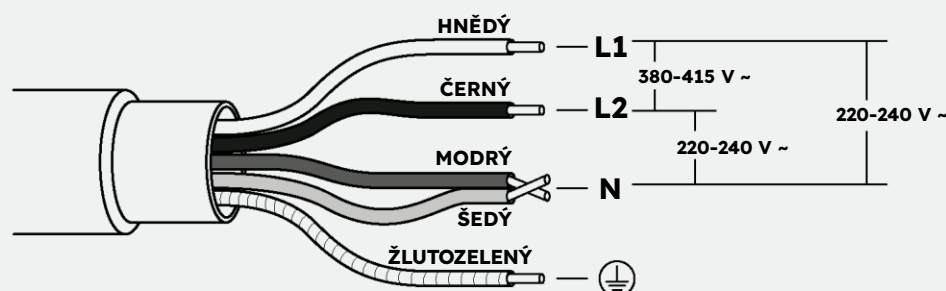
Jednofázový 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Dvoufázový 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz

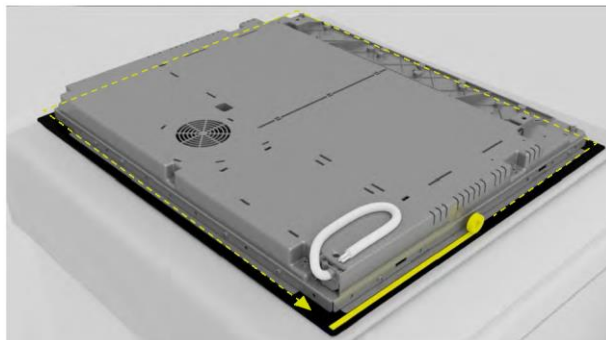


Třífázový 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



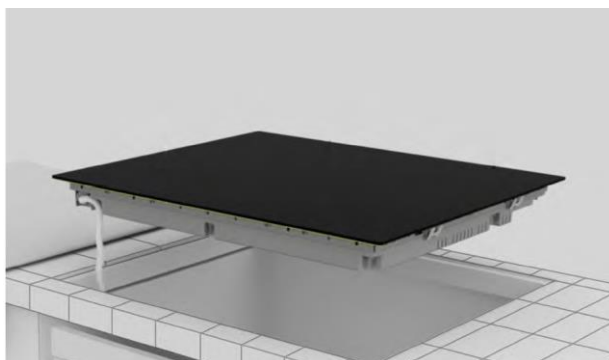
9.1 Varování

- Odstraňte veškeré příčné výztužné lišty (vyztužovací prvky) umístěné v oblasti výřezu v pracovní desce;
- Pro ochranu proti vlhkosti a vniknutí kapalin musí být všechny řezné plochy utěsněny vhodným prostředkem;
- Výrobek musí být dokonale vodorovný;
- Před instalací zkontrolujte, zda je náležitě umístěno těsnění varné desky (**obr. 1**).



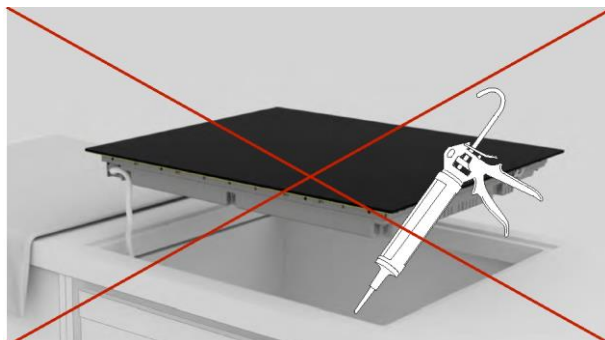
Obr. 1

- Nosná plocha varné desky musí být dokonale hladká, aby rovnoměrně dosedala a aby použité těsnění zajistilo dostatečné těsnění (**obr. 2**).



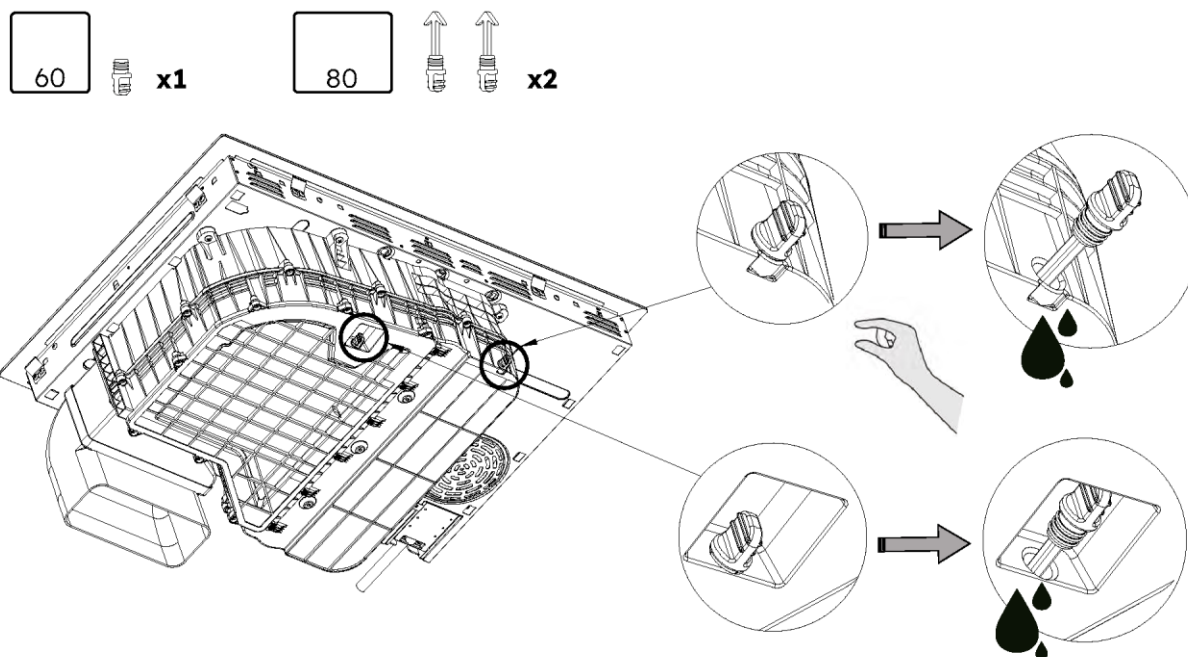
Obr. 2

- Varnou desku nezajišťujte silikonem ani jiným lepidlem! Tento typ upevnění by v případě potřeby odstranění výrobku poškodil (**obr. 3**).

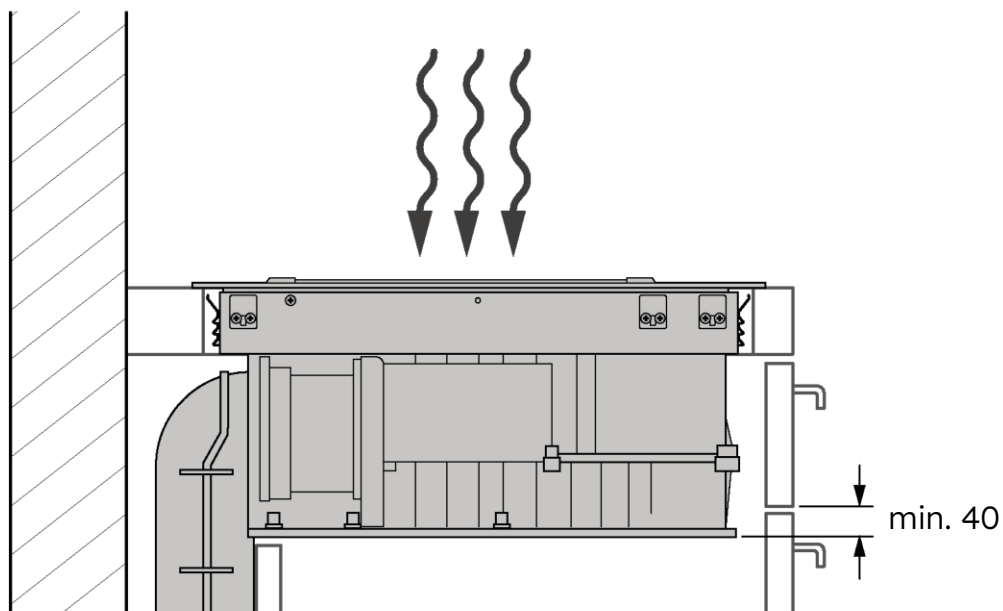


Obr. 3

- Otevření vypouštěcí zátky: postupujte podle pokynů uvedených na obrázku níže;



- Pro umožnění pohodlného odtoku kapalin dodržujte minimální vzdálenost 40 mm mezi spodní hranou pevného čelního panelu (nebo řetízku, v případě skříňky s dvířky) a spodní částí varné desky.



9.2 Jednotlivé kroky instalace

60

80

Níže uvedené obrázky znázorňují postup při instalaci výrobku.

Instalační video si můžete zobrazit naskenováním QR kódu nebo kliknutím na odkaz níže.

[odkaz](#)**1**

Použijte nástroje uvedené v části „Instalační nástroje“ v návodu a opatrně otevřete balení;



2

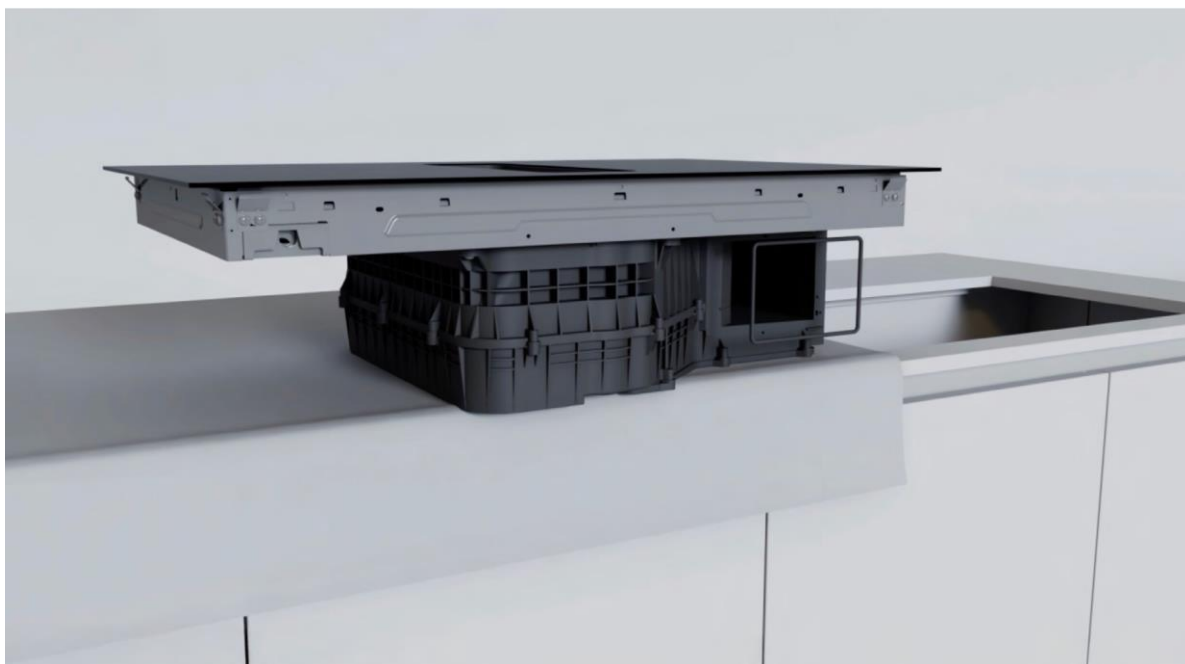
Používejte ochranné rukavice. Výrobek vyjměte s pomocí druhé osoby a dbejte na to, abyste nepoškodili obsah a související příslušenství;



3

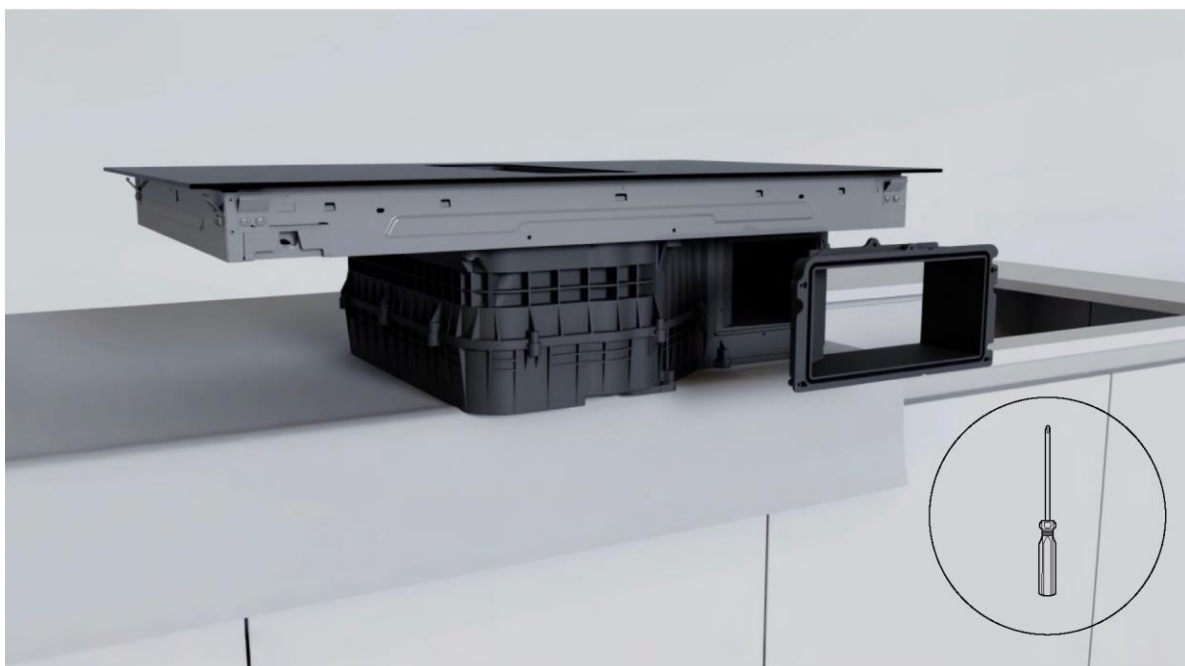
Varnou desku položte na utěrku, která chrání kuchyňskou desku;

9 Pokyny pro instalaci



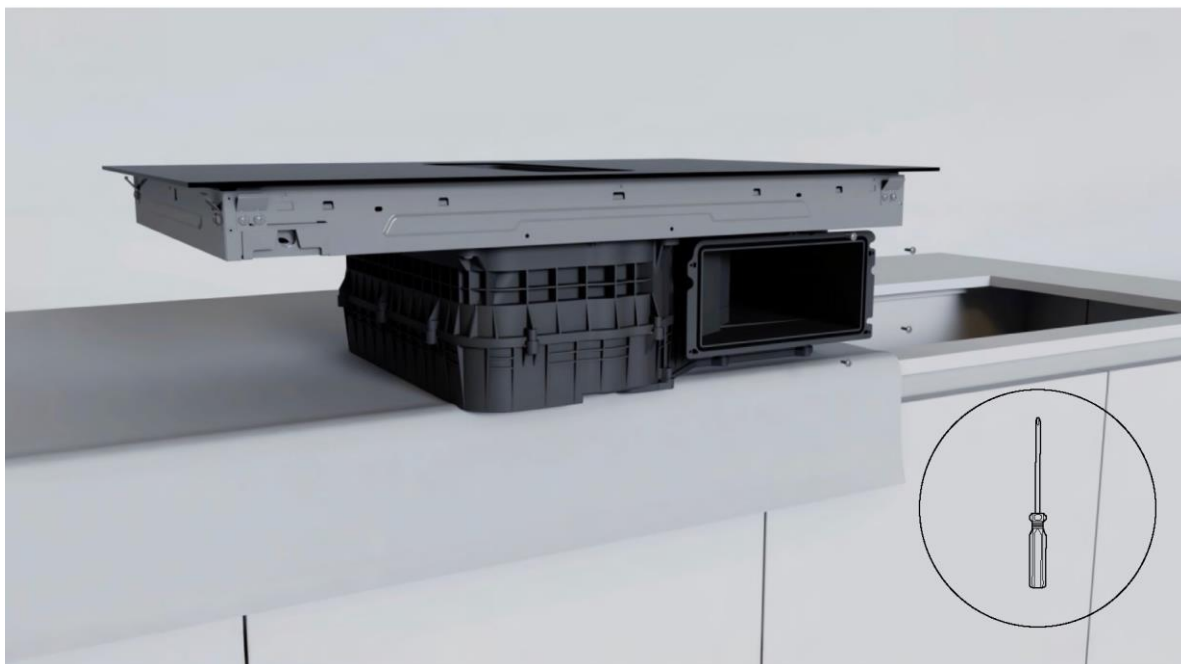
4

Těsnění naneste po celém obvodu (u modelů 90 cm je těsnění již naneseno);



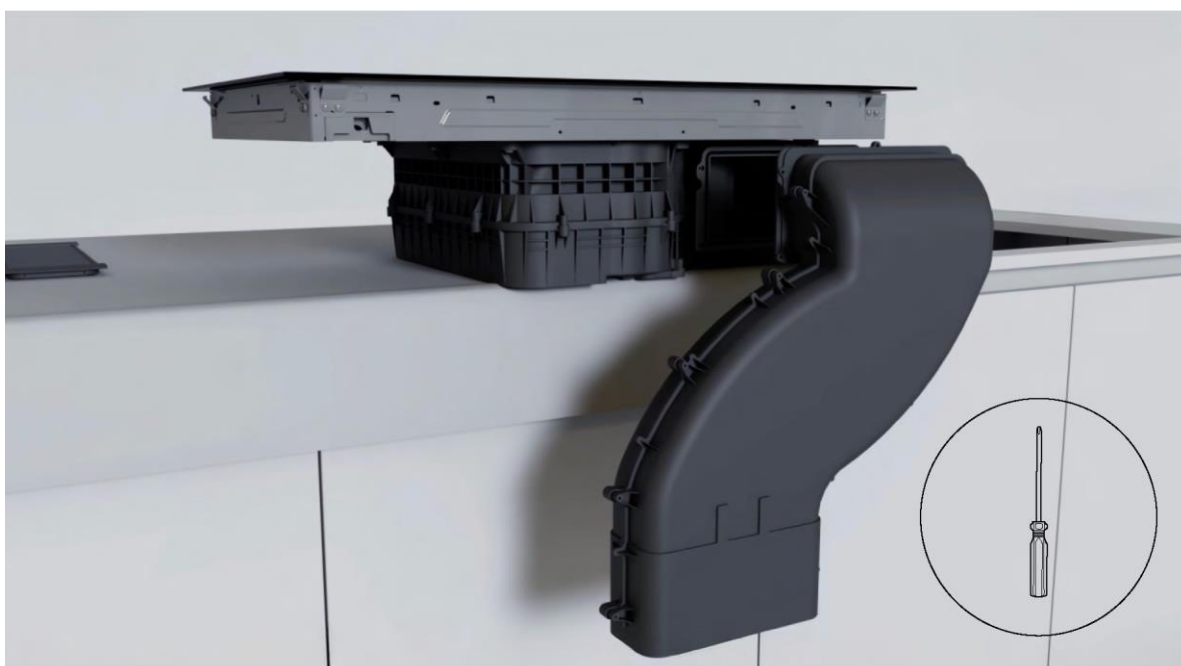
5

Přípevněte svorky na kratší strany varné desky;



6

Očistěte okraj výřezu;



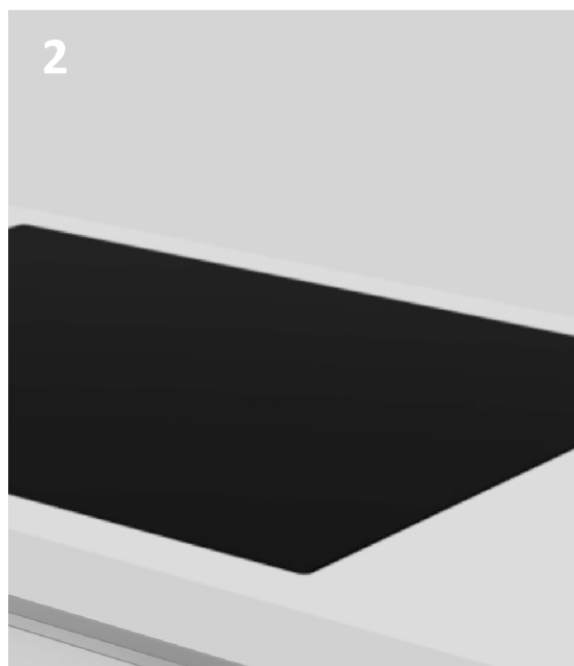
7

Připojte napájecí kabel(y) podle schématu zapojení uvedeného v části „Připojení k napájení“ v návodu (během připojování k napájení nesmí být na varné desce umístěny žádné jiné předměty);



8

Umístěte varnou desku do středu výřezu. Ujistěte se, že těsnění varné desky spočívá na pracovní desce, aby bylo zaručeno správné utěsnění;



9A

1. **Standardní instalace** - můžete pokračovat v instalaci potrubí;
2. **Instalace v jedné rovině s pracovní deskou** - doporučujeme instalovat potrubí před nanesením silikonového tmelu;



9B

Na vnitřní i vnější okraj nalepte lepicí pásku a poté naneste silikonový tmel;



9C

Odstraňte přebytečný silikonový tmel;

9 Pokyny pro instalaci



9D

Odstraňte pásku a naneste silikonový aktivátor; před prvním spuštěním počkejte 24 hodin;



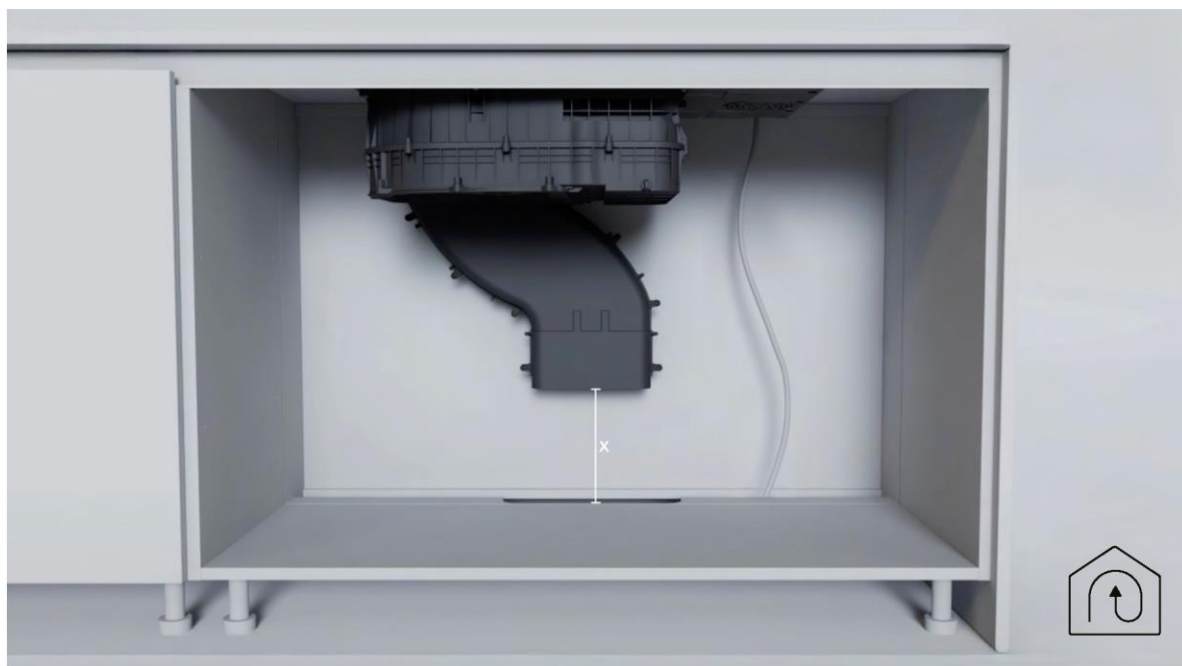
**Instalace s recirkulací vzduchu
v místnosti;**



**Instalace s odvodem vzduchu
ven;**

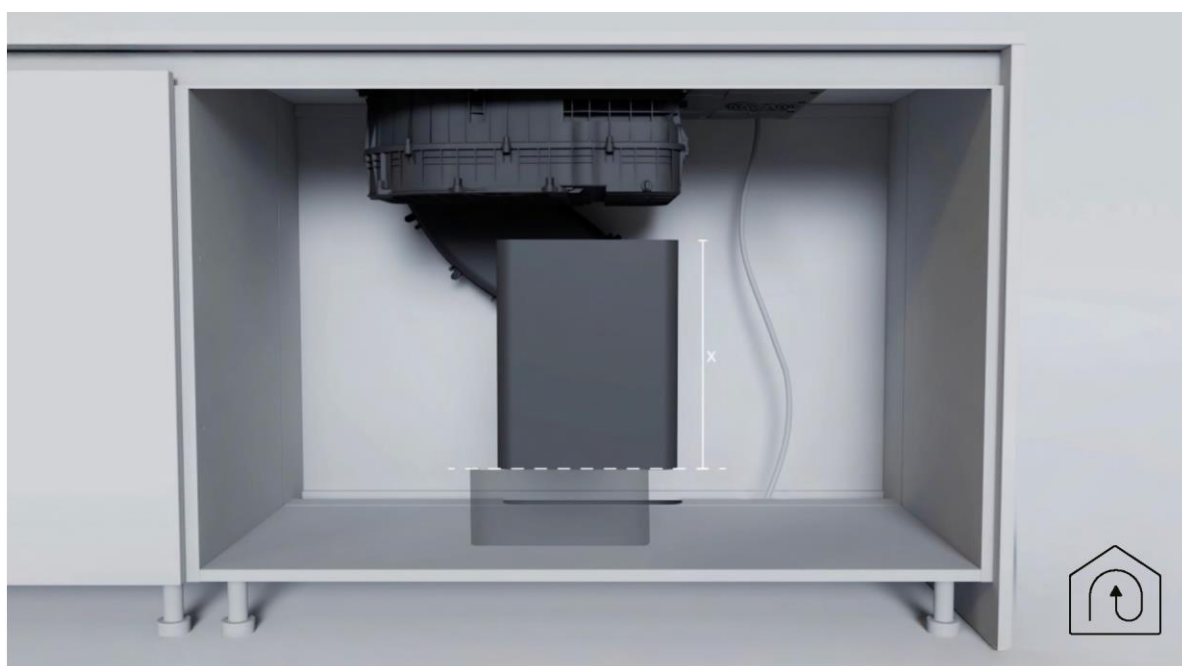
10

Režimy recirkulačního a odtahového odsávání;



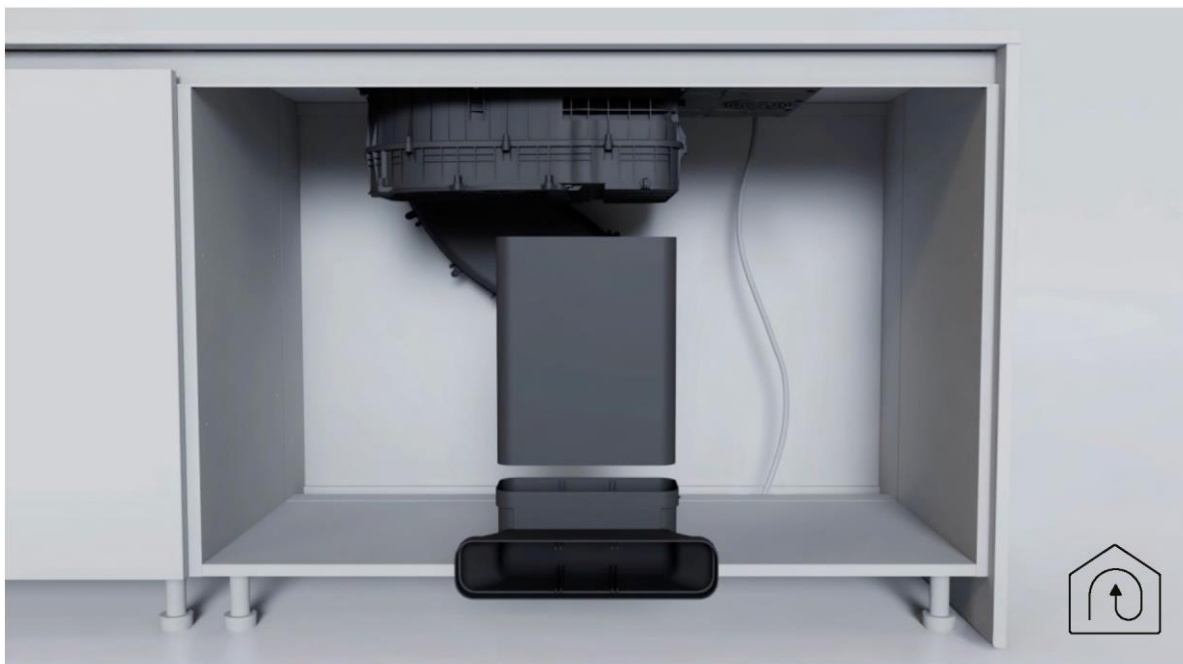
11

Změřte vzdálenost od spodní části skříňky;



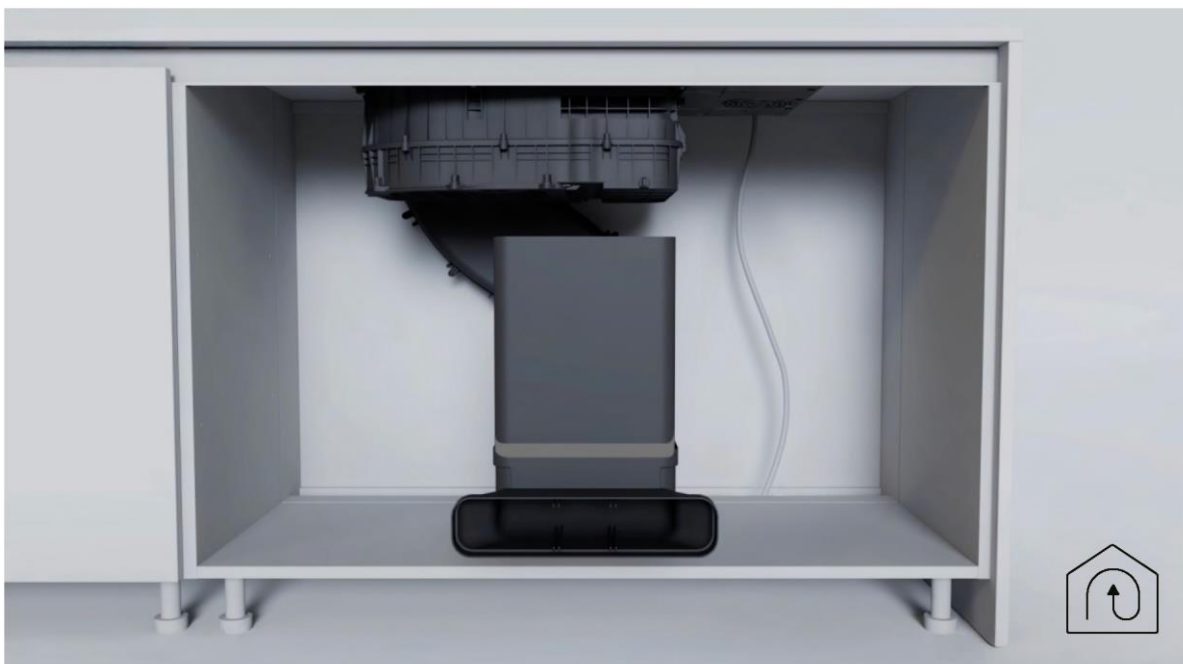
12

V případě potřeby zkraťte prodlužovací potrubí;



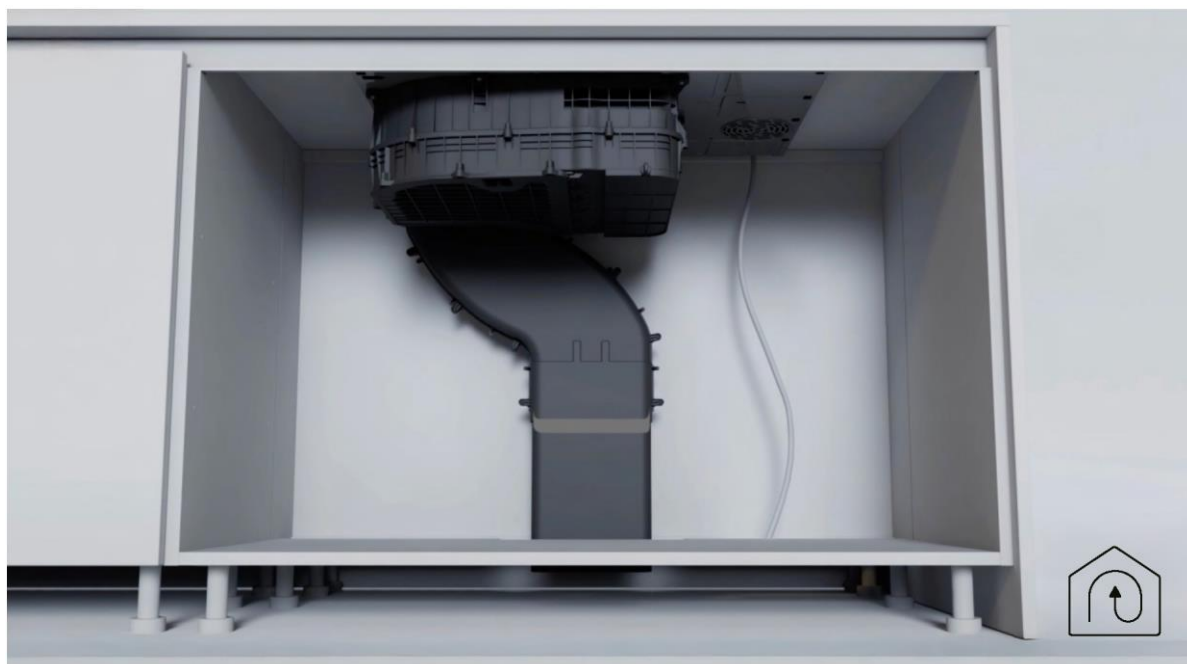
13

Nasadíte kolenový konektor;



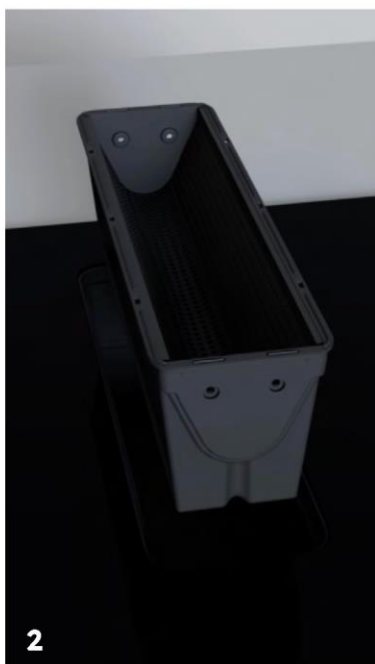
14

K spojení potrubí použijte dodanou pásku;



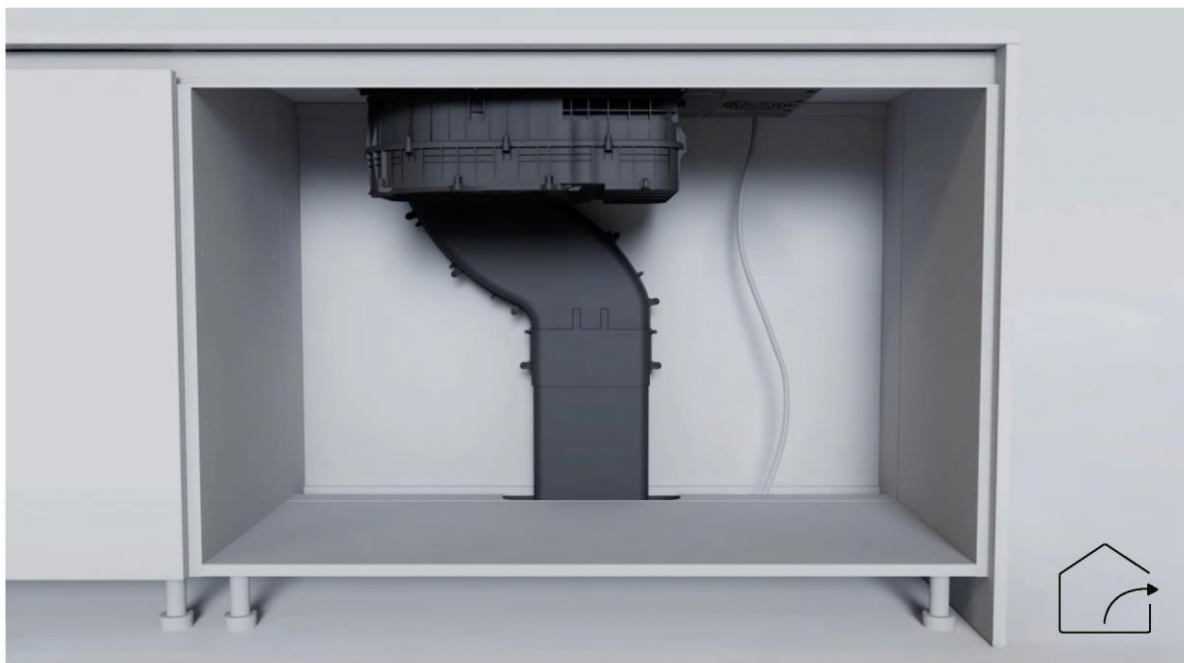
15

Po dokončení montáže podle obrázku namontujte sokl, dvířka a/nebo zásuvky;



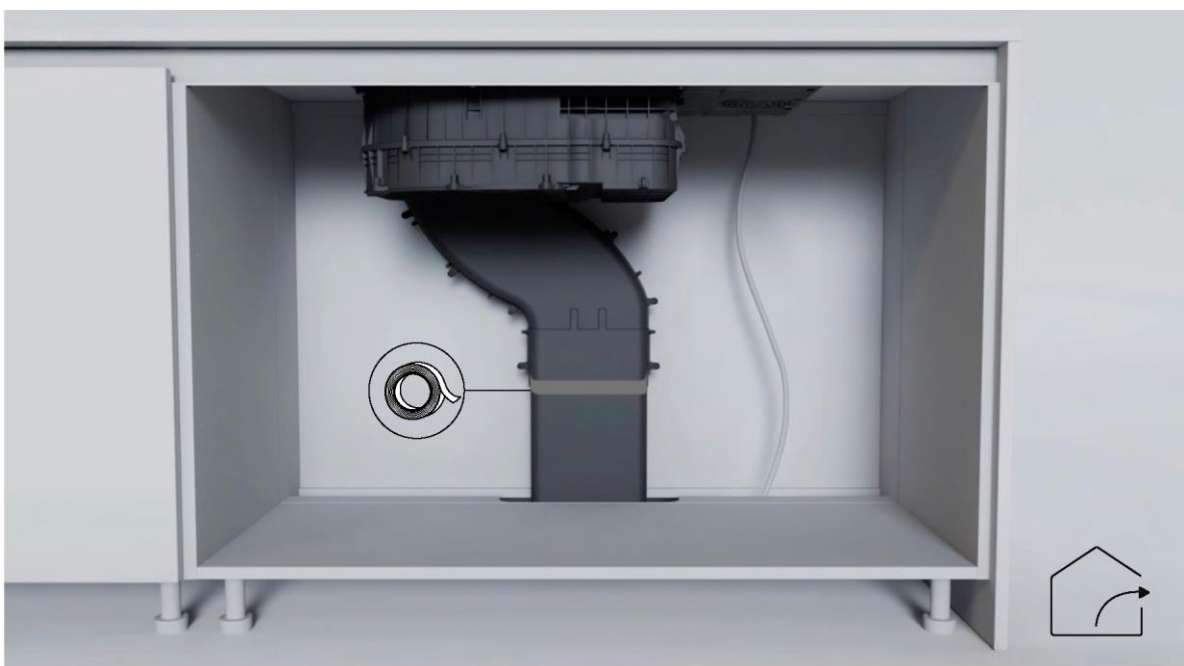
16

Vložte filtrační příslušenství a mřížku;



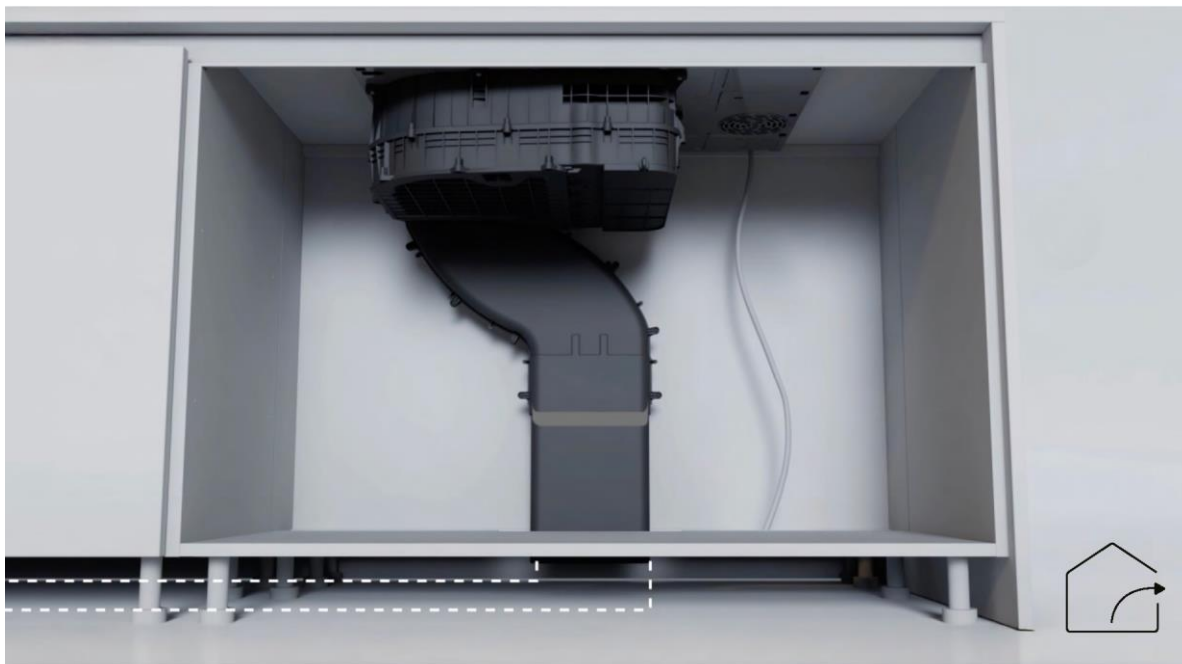
17

Sestavte všechny součásti, aniž byste je museli řezat;



18

K spojení potrubí použijte dodanou pásku;



19

Potrubí a tvarovky vyznačené čárkovanou čarou nejsou součástí dodávky výrobku. Zakoupení těchto komponent je odpovědností kupujícího a musí být provedeno prostřednictvím třetích stran. Doporučuje se kontaktovat spolehlivého instalatéra nebo specializovaného prodejce.



20

Vložte filtrační příslušenství a mřížku;

10 Dodání uživateli

Po dokončení instalace:

- Informujte uživatele o základních funkcích;
- Informujte uživatele o všech aspektech souvisejících s bezpečným používáním a manipulací;
- Předávejte uživateli příslušenství a návod k použití a instalaci, které je nutné pečlivě uchovávat.

Na konci instalace odstraňte ochrannou fólii, pásku a všechny ostatní obalové materiály;

⚠ VAROVÁNÍ: K normálnímu provozu výrobku je nutné náležité větrání. V žádném případě nezakrývejte větrací otvory;

📄 POZNÁMKA: Aktuální vzhled výrobku je závislý na zvoleném modelu.

11 První spuštění

Při prvním zapnutí se varná deska nastaví na nejvyšší dostupný výkon. Pomocí funkce řízení výkonu je možné zvolit různé úrovně výkonu podle domácího elektrického napájení. Podrobné pokyny naleznete v uživatelské příručce.

12 Demontáž výrobku

- Odpojte výrobek od napájení;
- Výrobek lehce nadzvedněte a zcela jej vyjměte;
- Tento výrobek nepoškozuje skříň, kterou lze znovu použít s novým spotřebičem.





VELKOMMEN

Denne installationsvejledning er beregnet til køkkenproducenter, der skal integrere disse produkter. For at sørge for din sikkerhed og de bedste resultater skal du læse denne vejledning, herunder sikkerhedsanvisningerne, omhyggeligt og gemme den til senere brug. Inden installationen fortsættes, skal serienummeret noteres, da det kan være nødvendigt i tilfælde af service. Tjek for eventuelle skader under transporten, og kontakt en tekniker, hvis du er i tvivl, før du bruger apparatet. Hold alle emballagematerialer uden for børns rækkevidde.

i BEMÆRK: Produktfunktioner, billeder i vejledningen og tilbehør kan variere afhængigt af den købte model.

indeks

1	Sikkerhedsadvarsler ved installation	s.2
2	Hvor produktet skal installeres	s.3
2.1	Yderligere anbefalinger	
3	Produkt mål	s.4 - 7
3.1	Bredde 60	
3.2	Bredde 80	
4	Installationsværktøj	s.8 - 10
4.1	Tilbehør leveret med 60 cm-produktet	
4.2	Tilbehør leveret med 80 cm-produktet	
4.3	Standardinstallation	
4.4	Planforsænket installation	
5	Installationsafstand	s.11
6	Køkkenelementer og ventilation	s.12 - 15
6.1	Etablering af recirkulation	
6.2	Kanalinstallation med ekstern udluftning (eksempel 1)	
6.3	Kanalinstallation med ekstern udluftning (eksempel 2)	
6.4	Kanalinstallation med ekstern udluftning (eksempel 3)	
7	Indbygningsmål	s.16 - 19
7.1	Kogeplade på 60 cm	
7.2	Kogeplade på 80 cm	
8	Tilslutning til elnettet	s.20 - 23
8.1	Sikkerhedsadvarsler	
8.2	Instruktioner	
8.3	Tilslutningsdiagram til kogeplader på 60 cm	
8.4	Tilslutningsdiagram til kogeplader på 90 cm	
9	Installationsvejledning	s.24 - 37
9.1	Advarsler	
9.2	Installation trin for trin	
10	Levering til bruger	s.38
11	Første brug	s.38
12	Afmontering af produktet	s.38

1 Sikkerhedsadvarsler ved installation

Læs denne vejledning nøje, før apparatet installeres eller anvendes.

- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug til tilberedning af mad og udsugning af dampe. Enhver anden anvendelse (f.eks. opvarmning af rum) er ikke tilladt.
- Produktets udseende kan afvige fra illustrationerne i denne vejledning, men installationsvejledningen forbliver den samme.
- Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller dyr eller skader på ejendom som følge af manglende overholdelse af denne vejledning eller ukorrekt brug.
- Forkert installation, manipulation eller ikke-kompatible tilslutninger vil øjeblikkeligt ugyldiggøre garantien. Eventuelt teknisk arbejde, der kræves for at afhjælpe installationsfejl, dækkes ikke af producenten.
- Installation eller vedligeholdelse skal udføres af en kvalificeret tekniker i overensstemmelse med producentens instruktioner og de lokale sikkerhedsbestemmelser.
- Risiko for tilskadekomst: Produktets kanter er skarpe. Brug altid beskyttelseshandsker og egnet fodtøj under håndtering og installation.
- Apparatet må kun bruges af børn på 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner under nøje opsyn eller efter at have modtaget instruktioner om sikker brug.
- Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Efter udpakning af produktet skal du kontrollere, at det ikke er beskadiget. Hvis du er i tvivl, skal du ikke fortsætte med installationen og kontakte servicecenteret. Tilslut aldrig et beskadiget produkt til strømforsyningen.
- Bordpladen skal skæres præcist i henhold til de medfølgende diagrammer.
- Køkkenbordpladens materiale skal være isolerende og varmebestandigt.
- Skæreflader skal forsegles med materialer, der er modstandsdygtige over for varme og fugt.
- Sørg for, at det klæbemiddel, der bruges til at lime plast- eller træmaterialer til skabet, kan modstå temperaturer på mindst 150 °C for at forhindre, at panelet løsner sig.
- Skabsfinér skal påføres med varmebestandige klæbemidler (minimum 100 °C).
- Bagvæggen samt tilstødende og omkringliggende overflader skal derfor kunne modstå en temperatur på 90 °C.
- Efterlad aldrig kogepladen uden opsyn, når du laver mad med olier eller fedtstoffer.
- Brug aldrig vand i tilfælde af brand. Sluk apparatet og kvæl flammerne med et låg eller et brandtæppe.
- Anbring ikke brandfarlige genstande eller lukkede beholdere (dåser/glas) på kogepladen.
- Hvis den glaskeramiske overflade er revnet eller i stykker, skal du straks slukke apparatet for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Placer ikke metalgenstande (knive, gafler, låg) på overfladen, da de hurtigt kan blive varme.
- Brug aldrig aluminiumsfolie eller produkter pakket i aluminium direkte på kogepladen: smeltende materiale kan forårsage uoprettelig skade.
- Brug under ingen omstændigheder damprengøringsapparater.

- Efter brug: Sluk for kogezone med den manuelle betjening; stol ikke udelukkende på pande-registreringssystemet.
- Der er ventilationsåbninger langs kogepladens yderkant. Når du placerer kogepladen, skal du sørge for, at disse åbninger ikke blokeres af bordpladen.
- Bordpladen skal være lige og i vater; strukturelle elementer må ikke begrænse de nødvendige frihøjder.
- Installationen skal udføres under hensyntagen til alle nødvendige tolerancer og i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter.
- Til vægfladerne omkring kogepladen skal du vælge overflader, der er varmebestandige og nemme at rengøre (f.eks. keramiske fliser).
- Skabene skal sikre tilstrækkelig frisklufttilførsel til ventilation af kogepladens bund.

Hvor produktet skal installeres **2**

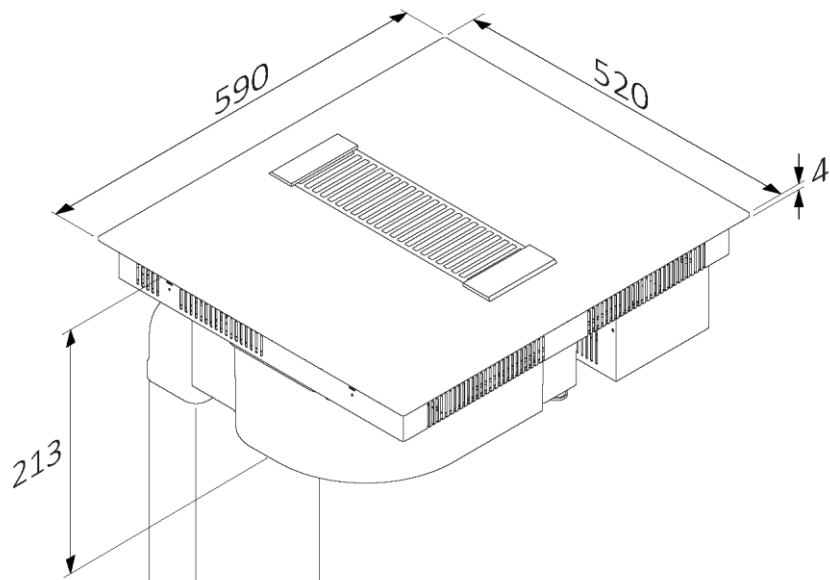
- Installér og brug dette produkt i et lukket, overdækket, tørt og godt ventileret rum.
- Installér ikke produktet i åbne områder uden beskyttelse mod vejrforholdene.
- Dette produkt er designet til brug i højder op til 2.000 meter over havets overflade;
- Installér produktet i nærheden af en stikkontakt.
- Brug kun produktet, når det er korrekt monteret i en indbygget enhed. Undladelse af dette kan medføre personskaade eller forbrændinger.
- Installér ikke produktet oven på et andet apparat.
- Sørg for kontinuerlig ventilation. Hvis apparatet installeres over en skuffe, skal der være tilstrækkelig afstand mellem bunden af apparatet og indholdet i skuffen.
- Undgå at små genstande eller papir trækkes ind i køleventilatorerne på undersiden.

3 Produktmål

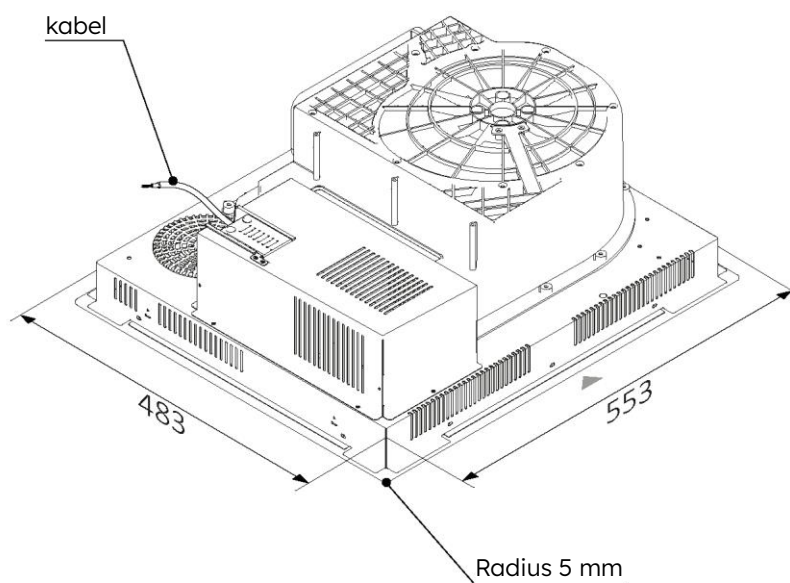
3.1 Bredde 60

Mål i mm

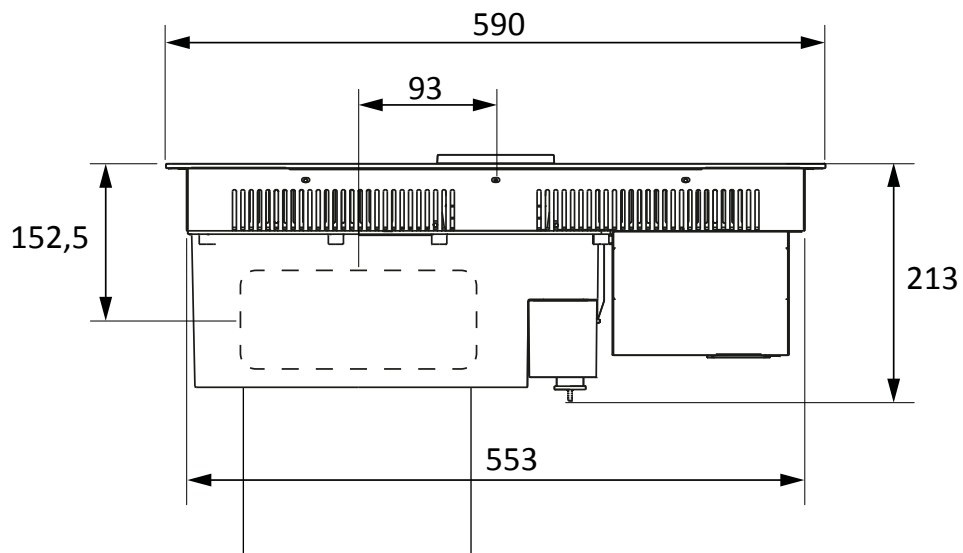
Aksonometrisk visning ovenfra



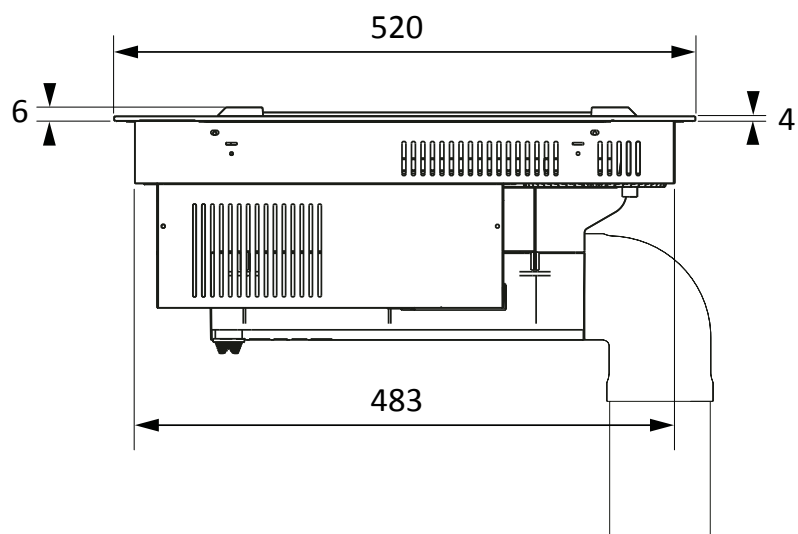
Aksonometrisk visning nedefra



set forfra



set fra siden

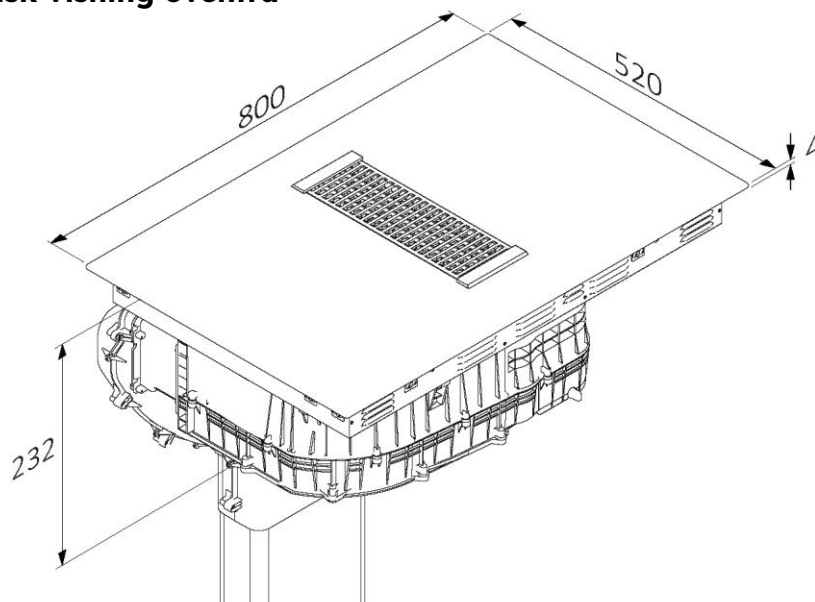


3 Produktmål

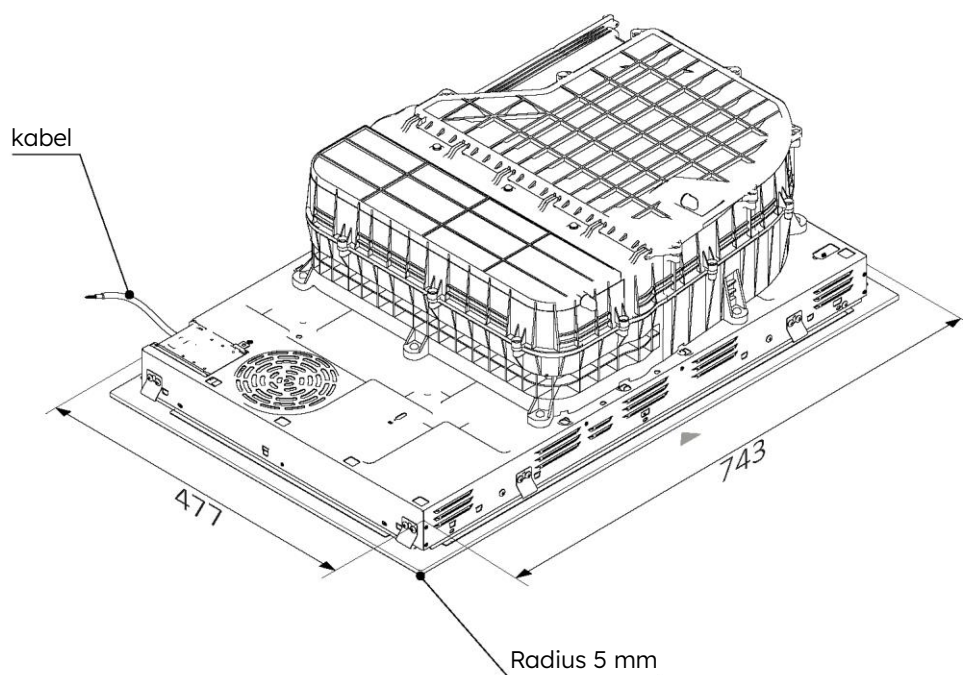
3.2 Bredde 80

Mål i mm

Aksonometrisk visning ovenfra



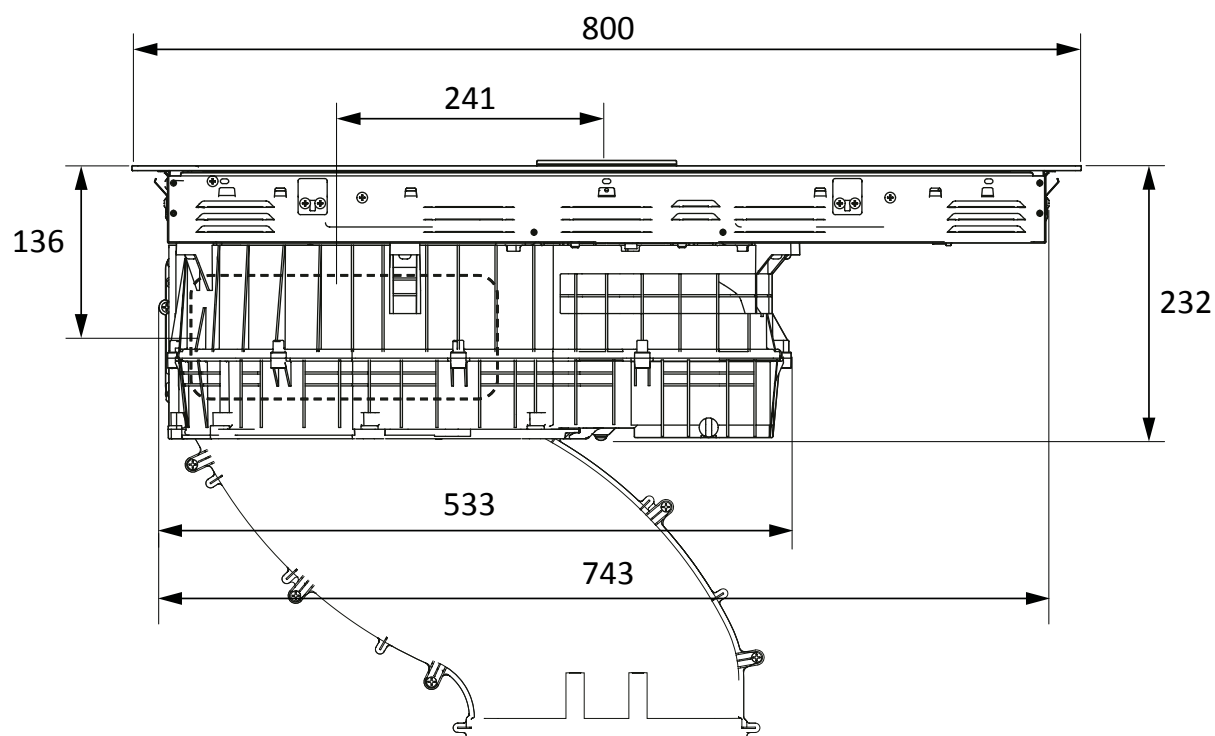
Aksonometrisk visning nedefra



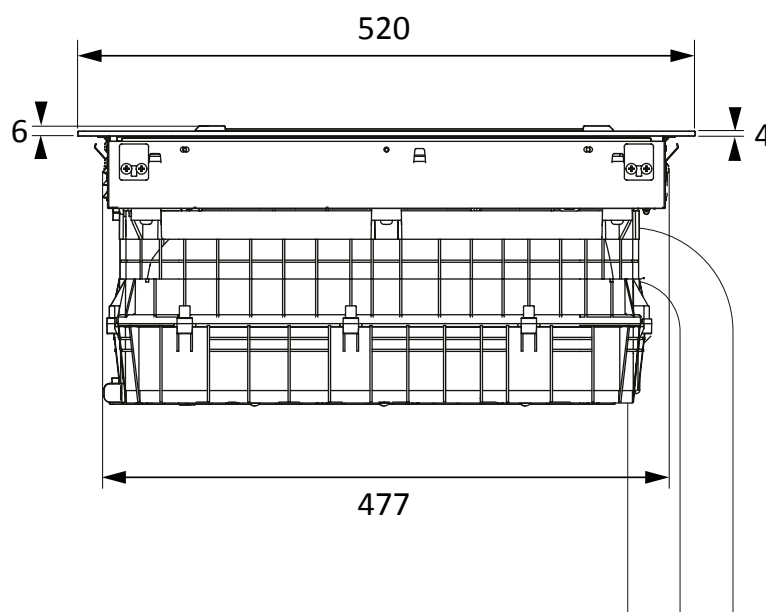
60

80

set forfra



set fra siden

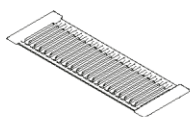


4 Installationsværktøj

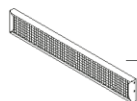
4.1 Tilbehør leveret med 60 cm-produktet



Aluminiumbånd



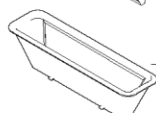
Rist



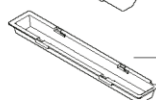
Kulfiltre



Udskiftes regelmæssigt



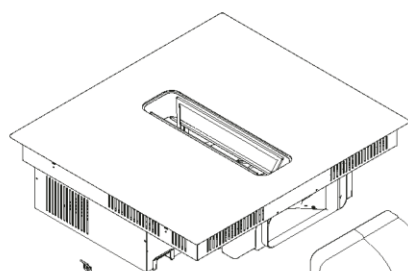
Fedtfilter



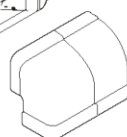
Kondensbakke



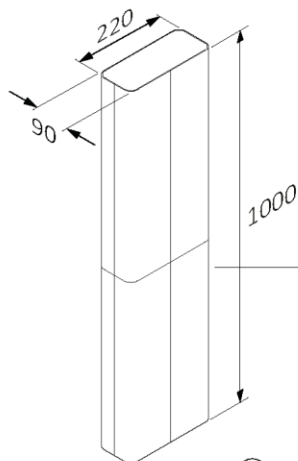
Clips x4



Kogeplade med integreret emhætte



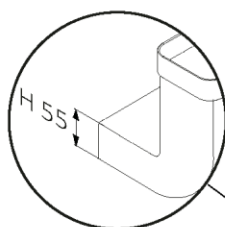
Forbindelsesrør



Rør



Mål i mm



Kanalbøjning



Består af to dele, der skal samles



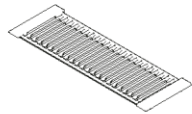
Afløbsprop x1



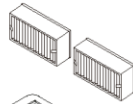
4.2 Tilbehør leveret med 80 cm-produktet



Aluminiumbånd



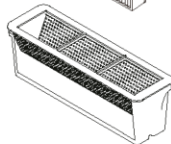
Rist



Kulfiltere



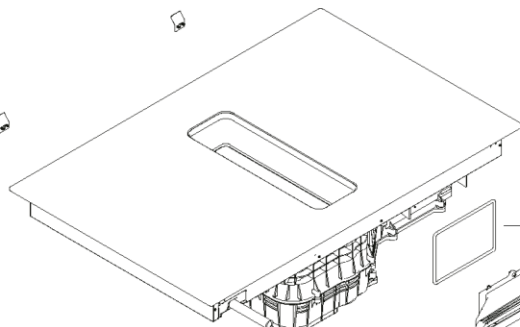
Udskiftes regelmæssigt



Fedtfilter



Clips x8



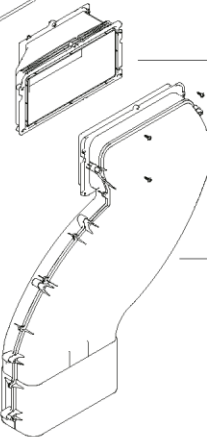
Kogeplade med integreret emhætte



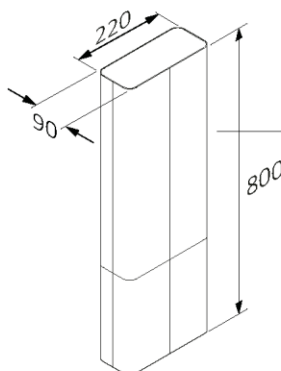
Pakning



Forbindelsesrør

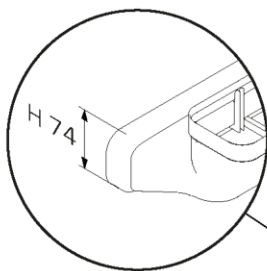


Forbindelsesrør



Rør

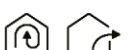
Mål i mm



Kanalbøjning



Afløbsprop x2



4.3 Standardinstallation

60

80



Nødvendige værktøjer



blyant



skruetrækker



lineal



handsker



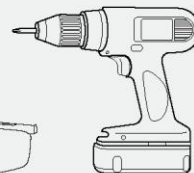
pensel



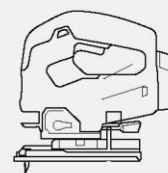
kniv



sikkerhedsbriller



skruemaskine



stiksav

4.4 Planforsænket installation

60

80



blyant



skruetrækker



lineal



pensel



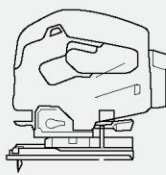
kniv



sikkerhedsbriller



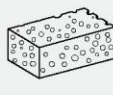
skruemaskine



stiksav



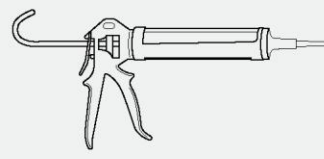
handsker



svamp



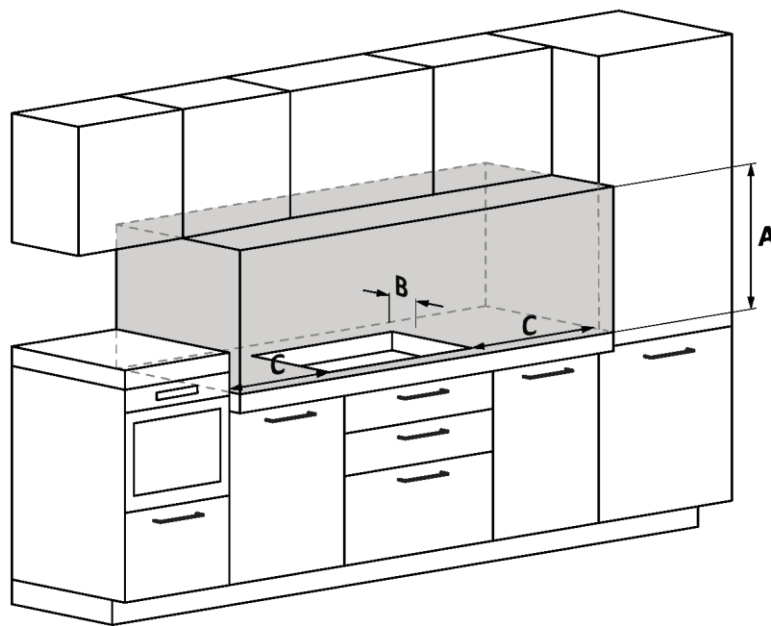
rengøringspray



silikone

Sikkerhedsforanstaltninger

- Med hensyn til sikkerhed overholder dette produkt de gældende regler.
- Afstanden mellem kogepladen og skabe eller indbyggede apparater skal muliggøre tilstrækkelig ventilation og korrekt luftudsugning.
- Afstanden **(A)** mellem kogepladen og overskabene skal være mindst 760 mm.
- Minimumsafstanden mellem udkæringen i kogepladen og bagpanelet/opstanderen skal være mindst 35 mm **(B)**.
- Hold en sikkerhedsafstand til tilstødende skabe **(C)**. Skabenes sidepaneler skal være lavet af varmebestandigt materiale.
- I området under kogepladen skal der opretholdes en afstand på mindst 40 mm mellem kogepladen og andre genstande, da disse kan blive påvirket af den varme, der genereres under brug.
- Følg instruktionerne i denne vejledning for produktventilation.
- Installér ikke produktet oven på en ovn eller andre apparater.



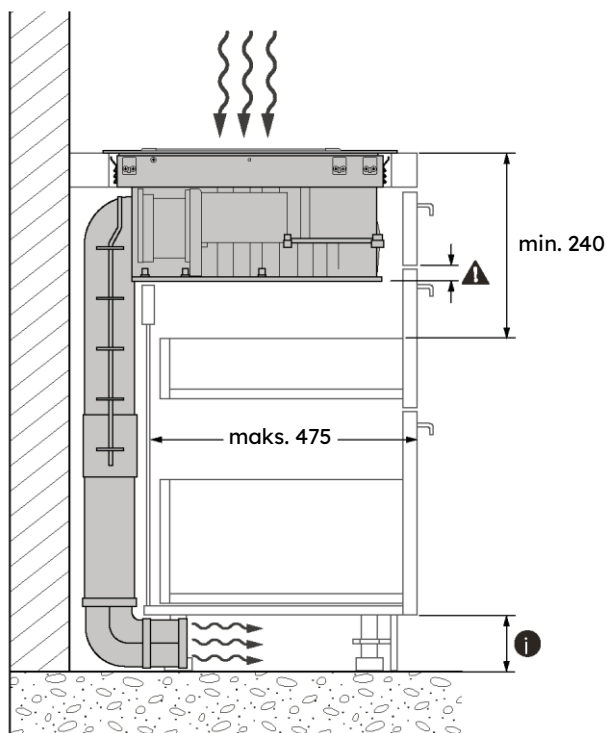
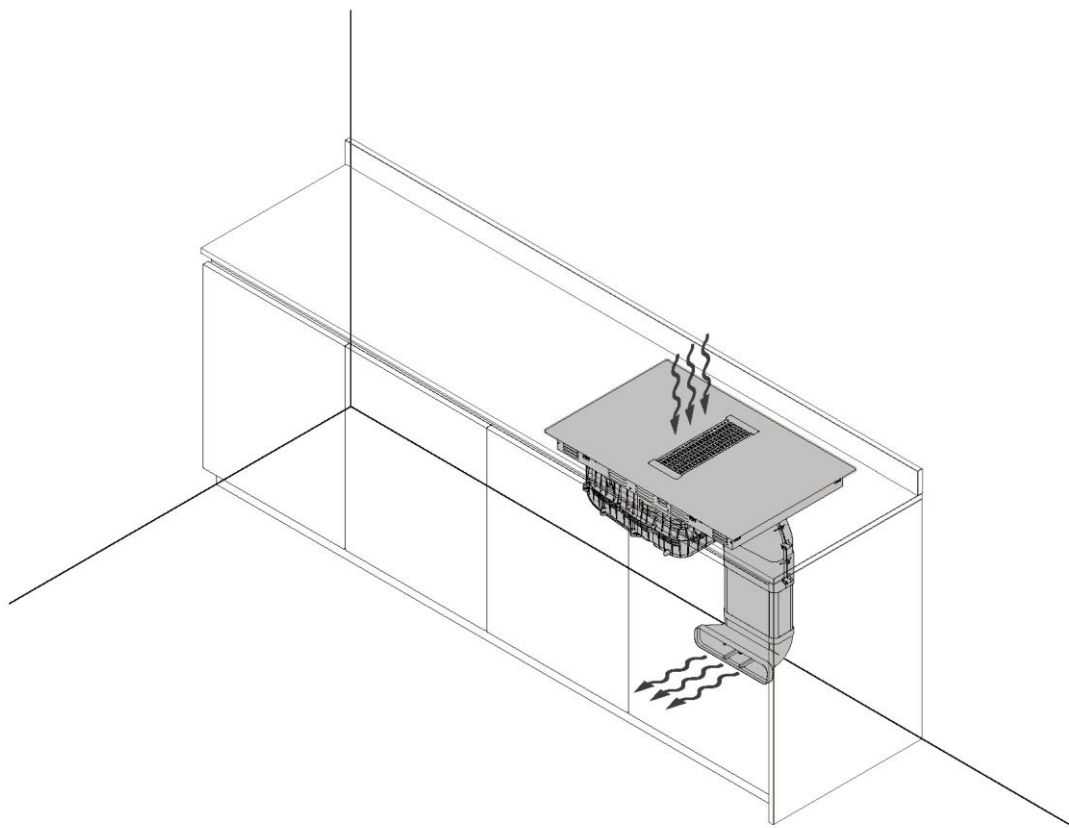
- A** En minimumsafstand på 760 mm anbefales.
- B** En afstand på 35 mm mellem udkæringen og bagpanelet/opstanden.
- C** En afstand på 50 mm fra tilstødende skabe.

6 Køkkenelementer og ventilation

6.1 Etablering af recirkulation



Luften, der udsuges af emhætten, filtreres og recirkuleres tilbage i rummet.

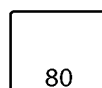


⚠ ADVARSEL: Hold en minimumsafstand på 40 mm mellem den nederste kant af det faste frontpanel (eller rækken, hvis det er et skab med dør) og bunden af kogepladen.

i BEMÆRK: Højde på køkkenskabet's ben



Mindst 60 mm
til kogeplade på 60 cm



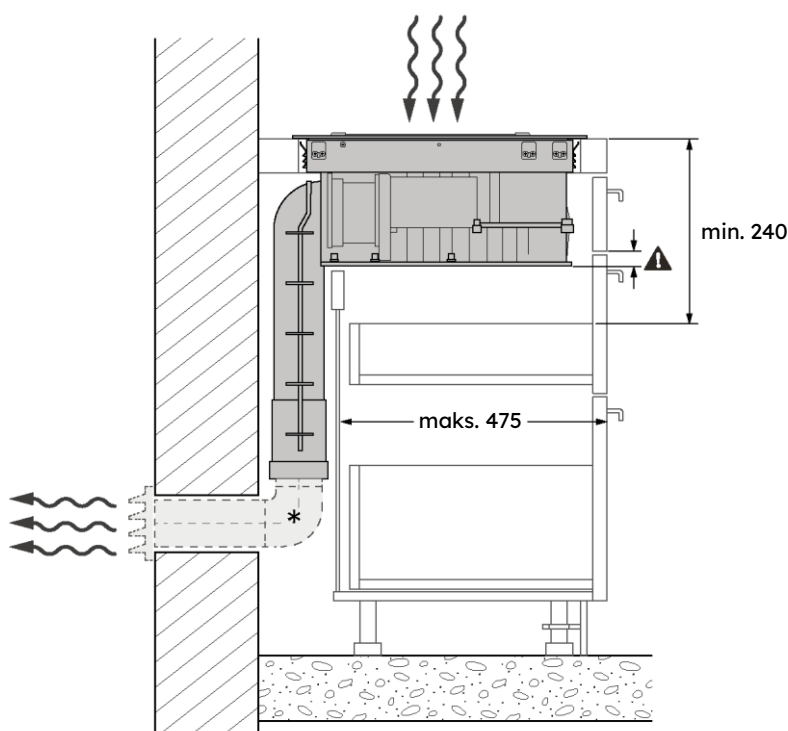
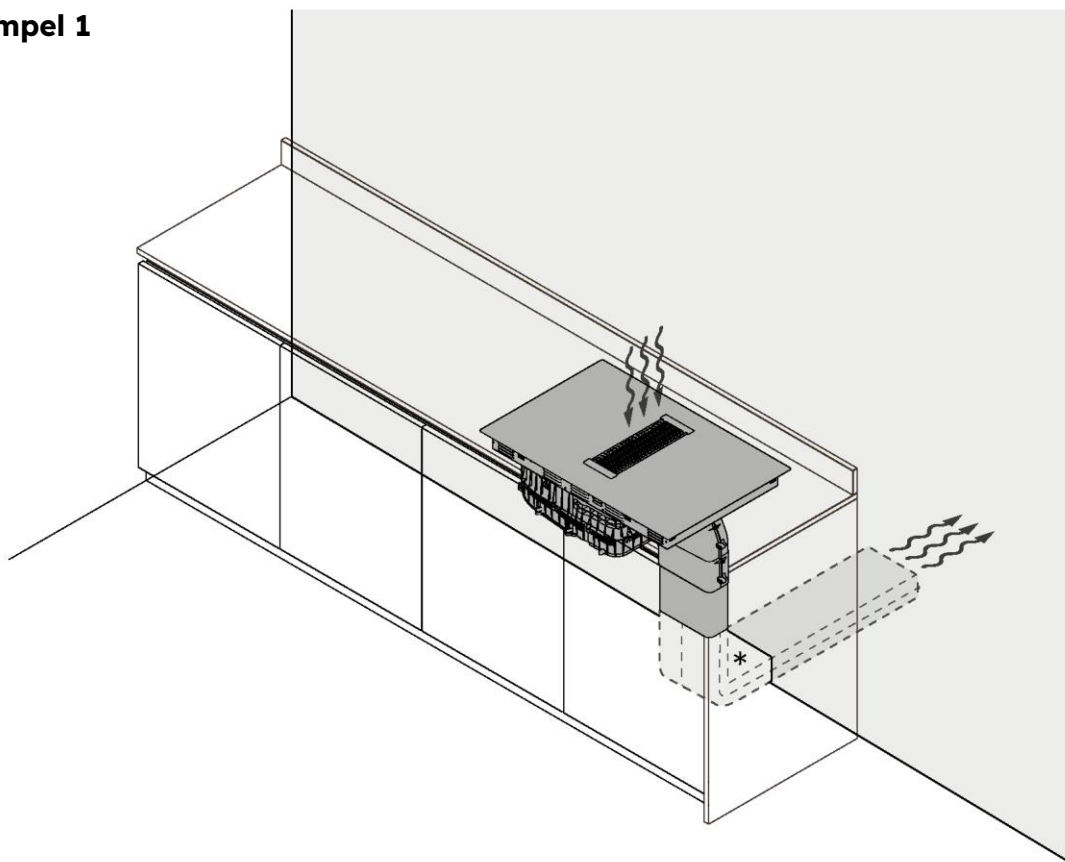
Mindst 75 mm
til kogeplade på 80 cm

6.2 Kanalinstallation med ekstern udluftning



Ventilationsåbningen er placeret lige bag kogepladens bund

Eksempel 1



⚠ ADVARSEL: Hold en minimumsafstand på 40 mm mellem den nederste kant af det faste frontpanel (eller rækken, i tilfælde af et skab med dør) og bunden af kogepladen.



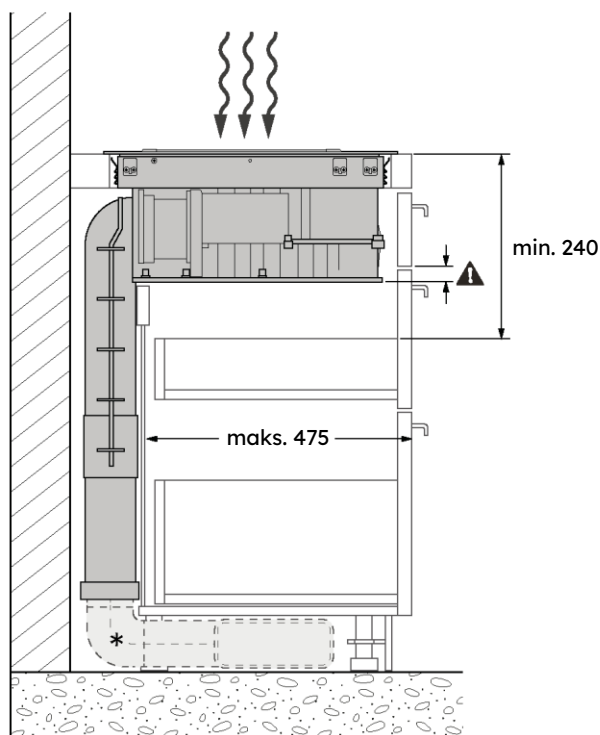
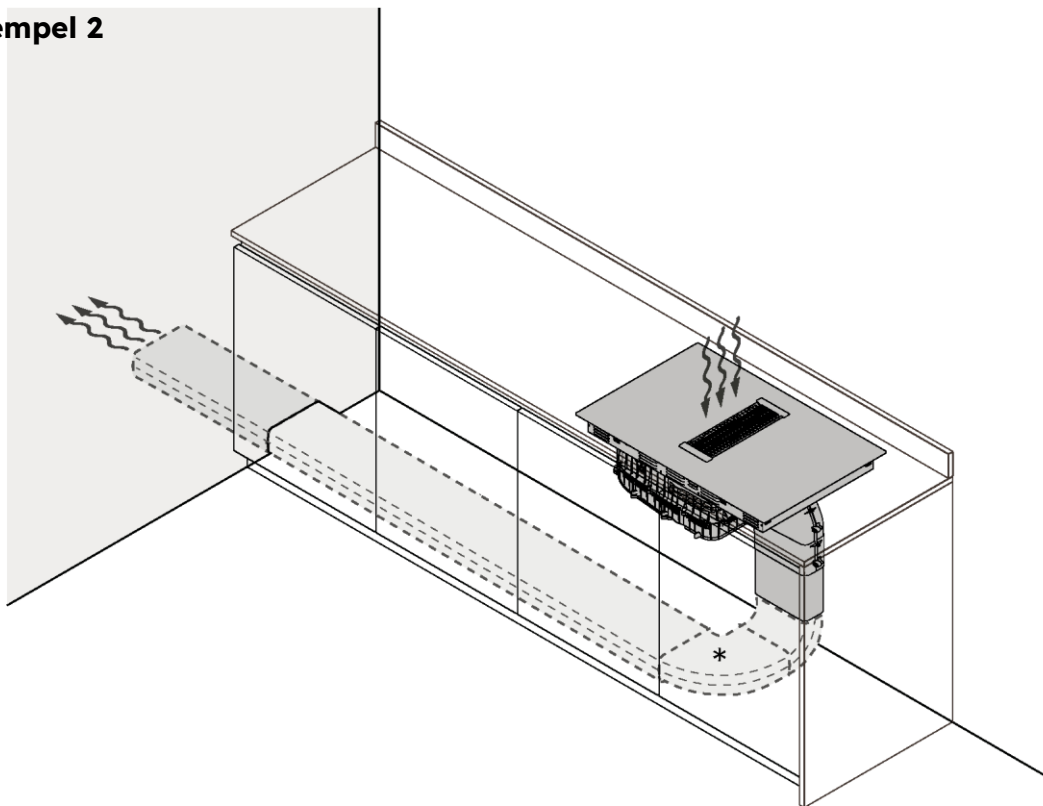
i BEMÆRK: Rør og fittings, der er angivet med stiplede linjer, leveres ikke med produktet. Køb af disse komponenter er købers ansvar og skal foretages gennem tredjeparter. Det anbefales at kontakte en blikkenslager eller en specialforhandler.

6.3 Kanalinstallation med ekstern udluftning



Ventilationsåbningen er placeret væk fra produktet.

Eksempel 2



⚠ ADVARSEL: Hold en minimumsafstand på 40 mm mellem den nederste kant af det faste frontpanel (eller rækken, i tilfælde af et skab med dør) og bunden af kogepladen.



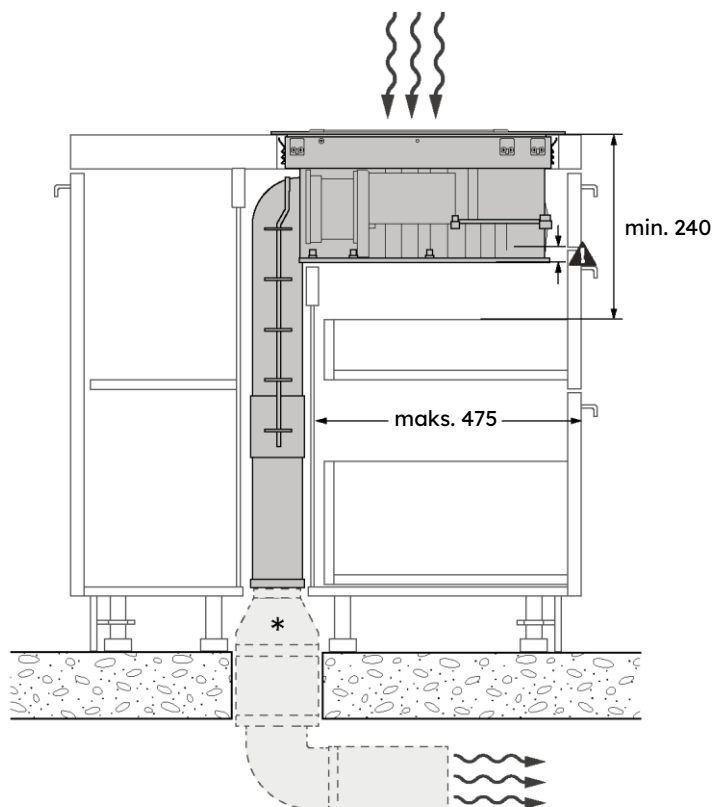
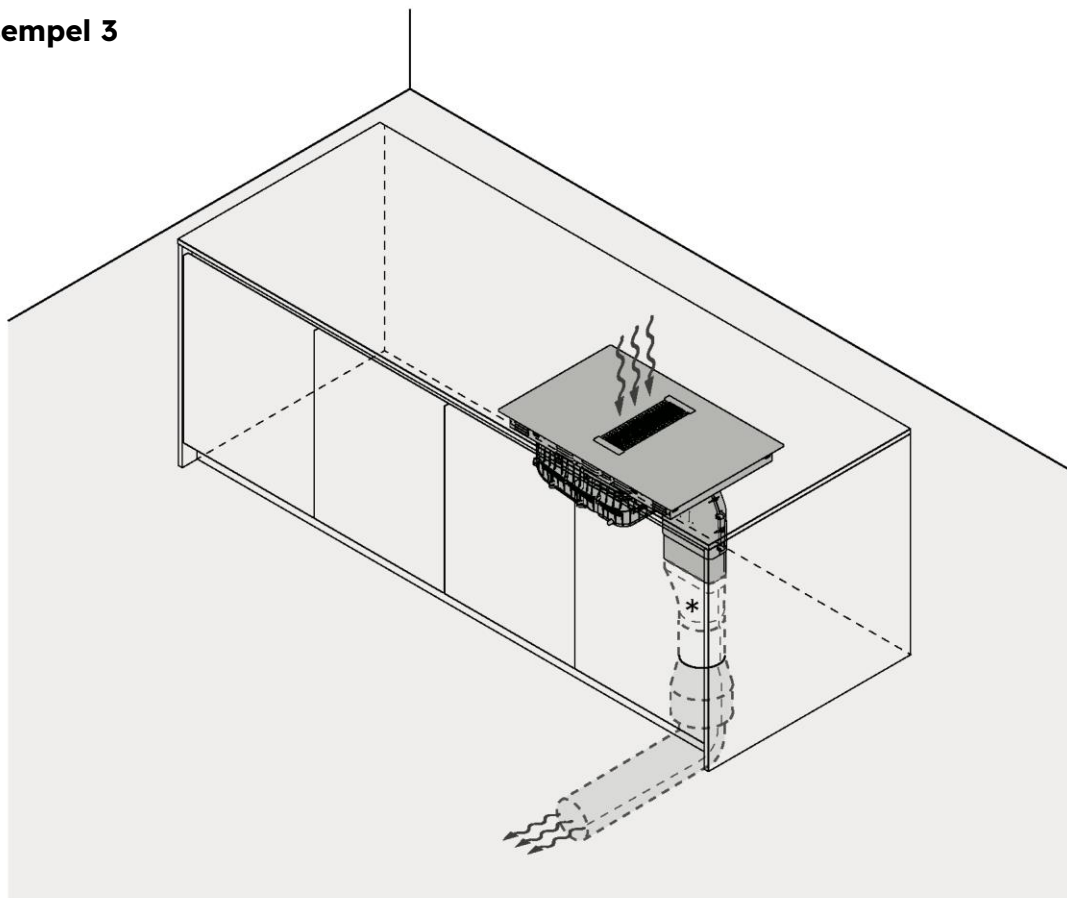
i BEMÆRK: Rør og fittings, der er angivet med stiplede linjer, leveres ikke med produktet. Køb af disse komponenter er købers ansvar og skal foretages gennem tredjeparter. Det anbefales at kontakte en blikkenslager eller en specialforhandler.

6.4 Kanalinstallation med ekstern udluftning



Ventilationsåbningen er placeret i gulvet.

Eksempel 3



⚠ ADVARSEL: Hold en minimums-afstand på 40 mm mellem den nederste kant af det faste frontpanel (eller rækken, i tilfælde af et skab med dør) og bunden af kogepladen.



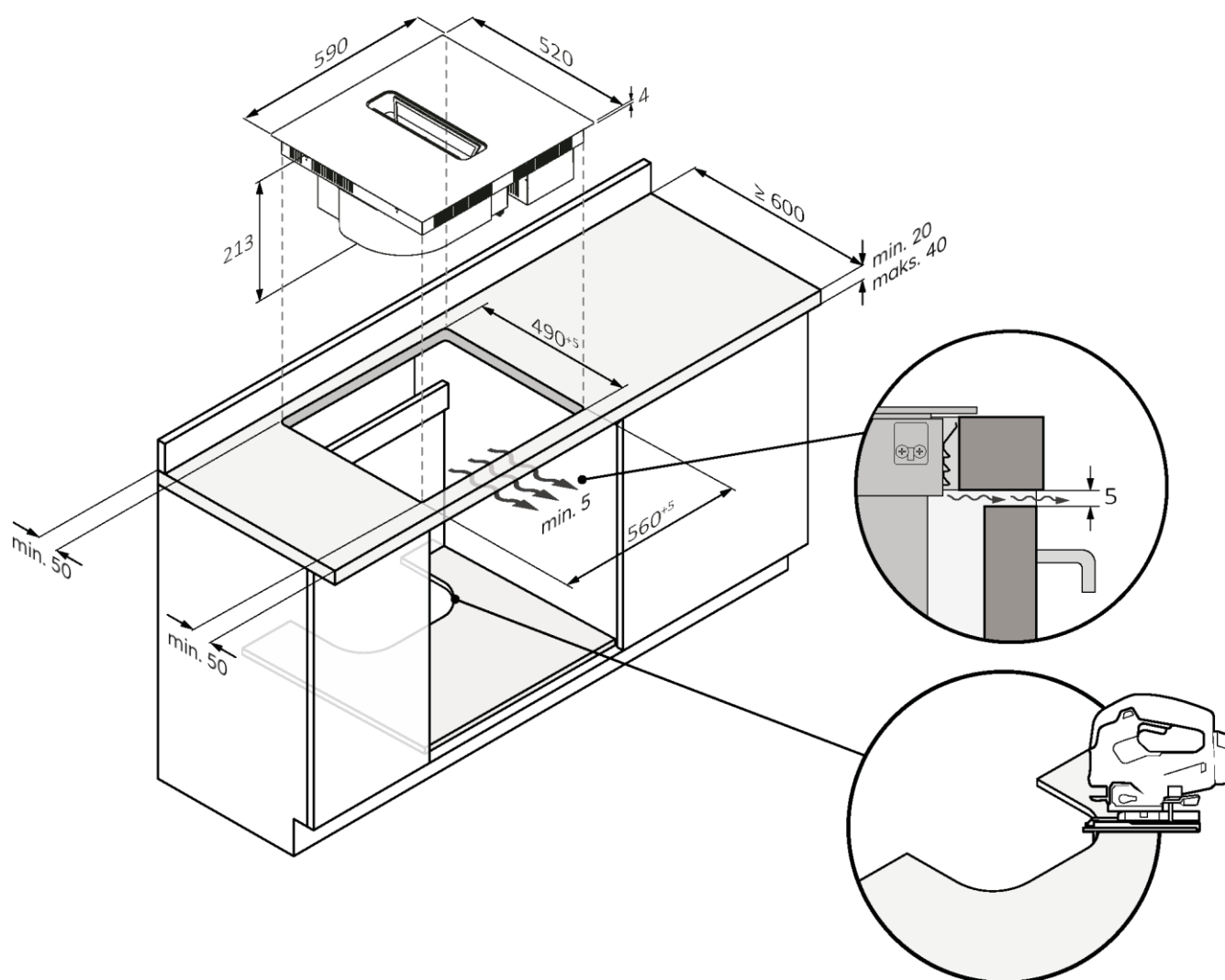
i BEMÆRK: Rør og fittings, der er angivet med stiplede linjer, leveres ikke med produktet. Køb af disse komponenter er købers ansvar og skal foretages gennem tredjeparter. Det anbefales at kontakte en blikkenslager eller en specialforhandler.

7 Indbygningsmål

- Køkkenbordpladen skal skæres i overensstemmelse med nedenstående diagrammer.
- Skabets indre skal have åbninger; følg diagrammerne nedenfor.

7.1 Kogeplade på 60 cm

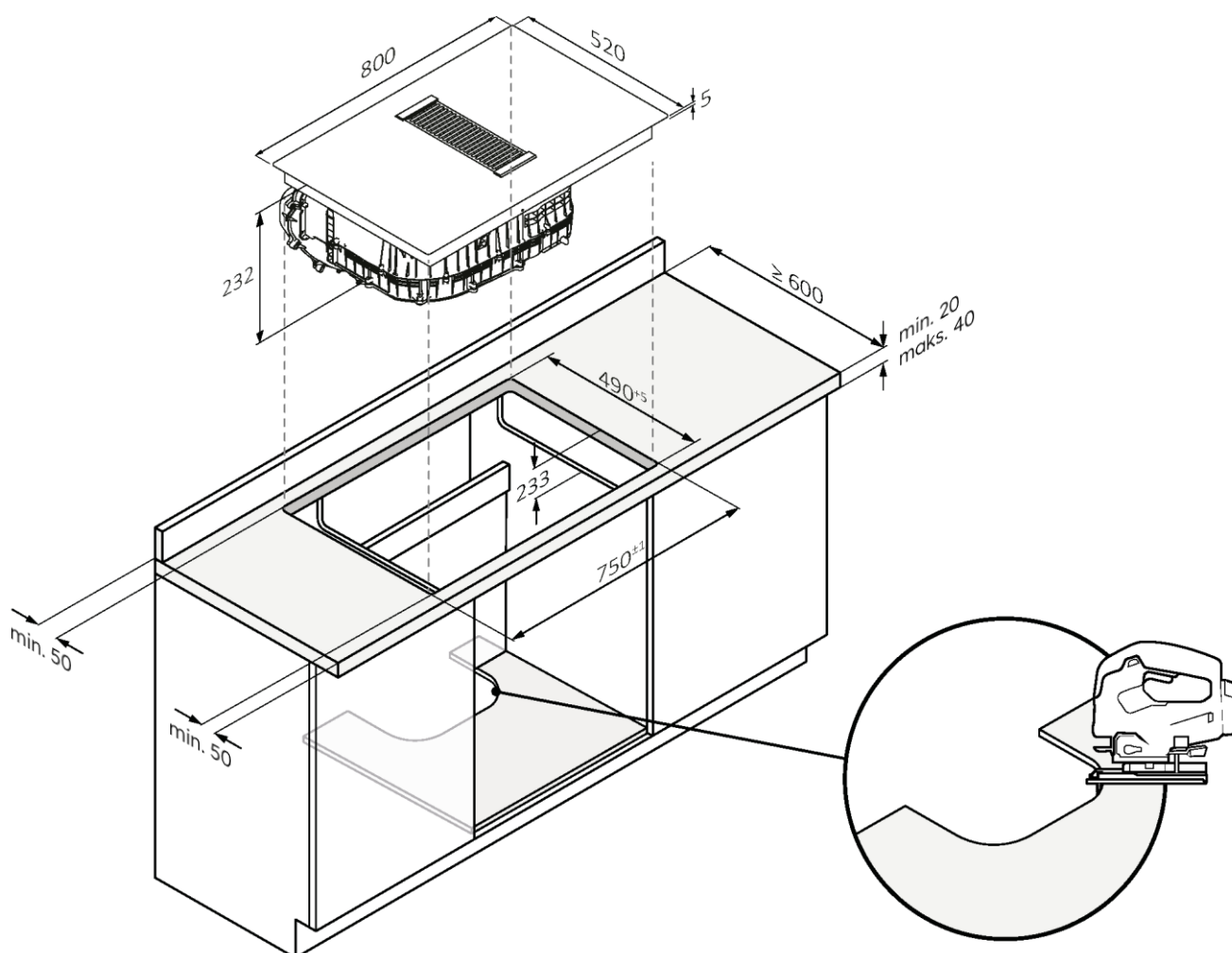
Standardinstallation



7 Indbygningsmål

7.2 Kogeplade på 80 cm

Standardinstallation



8.1 Sikkerhedsadvarsler

For at udføre den elektriske tilslutning af produktet sikkert skal du overholde følgende instruktioner:

- Denne kogeplade må udelukkende tilsluttes strømforsyningen af en kvalificeret person.
- Før du fortsætter med tilslutningen, skal du sørge for, at:
 - det elektriske system er i stand til at levere den strøm, der bruges af kogepladen.
 - forsyningsspændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet.
 - strømkablernes tværsnit er egnet til den belastning, der er angivet på typeskiltet.
 - kabellængden er tilstrækkelig til at muliggøre tilslutning, selv efter installation i skabet.
- Før enhver form for installation, vedligeholdelse eller reparation skal apparatet fysisk afbrydes fra strømforsyningen.
- Brug ikke multistikdåser, adaptere, reduktionsstykker eller forlængerledninger.
- Apparatet må ikke tilsluttes strøm via eksterne timere eller separate fjernbetjeningssystemer.
- Træk ikke i ledningen, når stikket tages ud; tag altid fat i selve stikket.
- Rør ikke ved eller betjen ikke apparatet med fugtige eller våde hænder eller fødder.
- I tilfælde af en funktionsfejl skal apparatet straks slukkes, og der må ikke gøres forsøg på at udbedre fejlen.
- Forkert tilslutning eller manglende overholdelse af disse instruktioner vil ugyldiggøre garantien.
- Producenten er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte skader som følge af forkert installation eller vedligeholdelse udført af ukvalificerede personer.

⚠ ADVARSEL: Få en kvalificeret elektriker til at kontrollere det elektriske systems egnet. Eventuelle ændringer må udelukkende udføres af kvalificerede personer.

8.2 Instruktioner

- Strømforsyningen skal tilsluttes i overensstemmelse med gældende regler.
- Hvis apparatet tilsluttes direkte til elnettet, skal der installeres en omnipolar afbryder, der overholder overspændingskategori III, med en minimum kontaktåbning på 3 mm.
- Hvis apparatets samlede antal varmeenheder ikke er mindre end 4, er direkte tilslutning til elnettet via enfaset tilslutning mulig som vist.
- Når installationen er færdig, må de elektriske komponenter og strømkablet ikke være tilgængelige for brugeren.

- Hvis der er et stik til stede, skal det være tilgængeligt og må ikke sættes i løse stik-kontakter.
- Brug kun det medfølgende kabel.
- Kablet må ikke komme i kontakt med varme dele og skal placeres således, at temperaturen ikke overstiger 75 °C på noget punkt.
- Kablet må ikke bøjes, klemmes eller komprimeres.
- Kablet må ikke komme i kontakt med bevægelige dele.
- Kablet skal kontrolleres regelmæssigt.

⚠ BEMÆRK: Hvis strømforsyningskablet er beskadiget eller skal udskiftes, må dette udelukkende udføres af producenten, kundeservice eller en autoriseret tekniker med egnet værktøj.

- Produktets beskyttelsesklasse er I.
- Tilslutning til et effektivt jordingssystem, der overholder gældende regler, er obligatorisk.

⚠ BEMÆRK: Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af jordlederens fravær eller afbrydelse.

Produktegenskaber	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Kogezoner	4 zone	4 zone
Forsyningsspænding	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz o 60 Hz
Optaget elektrisk effekt	6800-7600 W	7400 W
Produktmå D x B x H (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Udskæringsmål A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	Børsteløs CC	Børsteløs CC

8 Tilslutning til elnettet

8.3 Tilslutningsdiagram

60

80

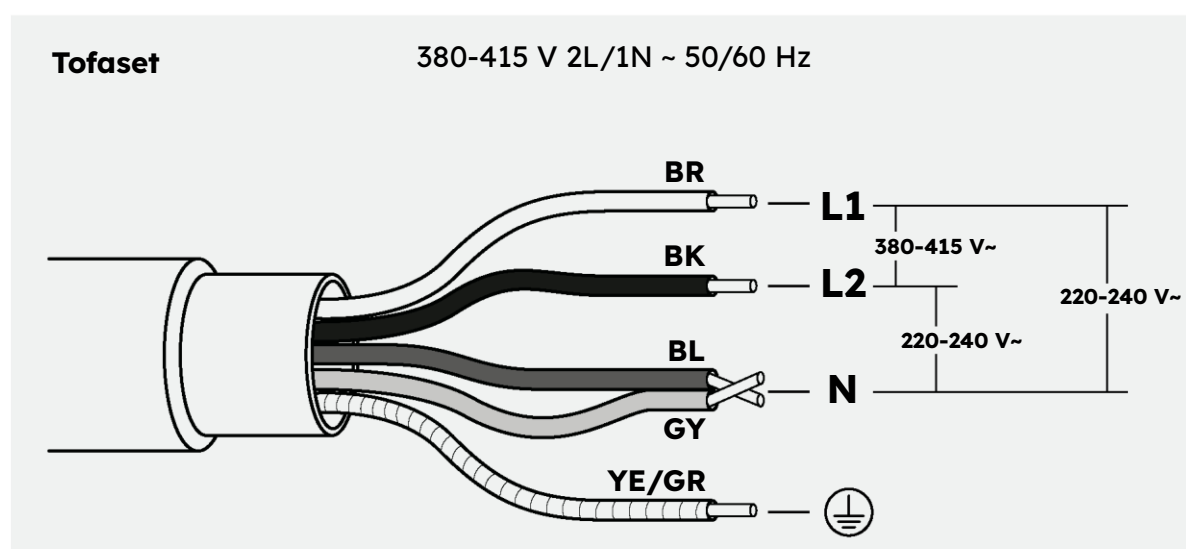
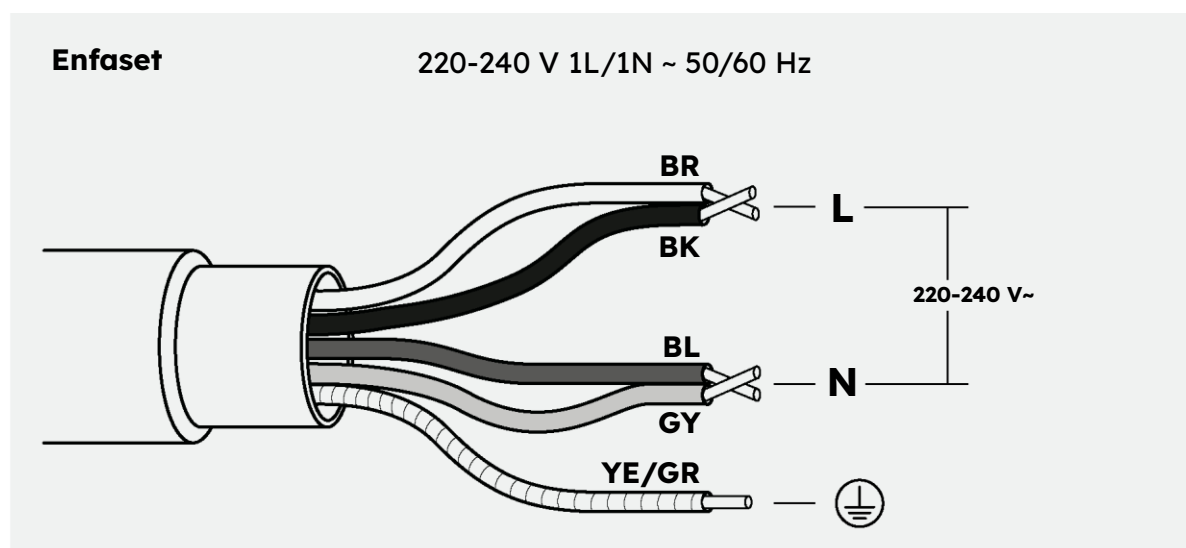
Overhold lokale bestemmelser og yderligere krav fra det lokale elforsyningselskab.

Tilslutning af apparatet

Overhold tilslutningsdataene på typeskiltet.

Udfør udelukkende tilslutningen i henhold til det relevante ledningsdiagram:

- BR: brun
- BL: blå
- YE/GN: gul og grøn
- BK: sort
- GY: grå



8.4 Tilslutningsdiagram

60

80

Overhold lokale bestemmelser og yderligere krav fra det lokale elforsyningselskab.

Tilslutning af apparatet

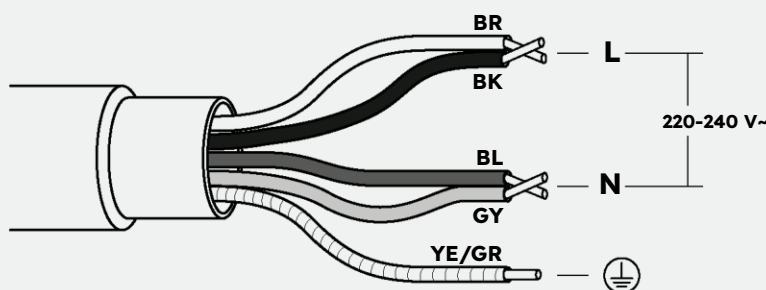
Overhold tilslutningsdataene på typeskiltet.

Udfør udelukkende tilslutningen i henhold til det relevante ledningsdiagram:

- BR: brun
- BL: blå
- YE/GN: gul og grøn
- BK: sort
- GY: grå

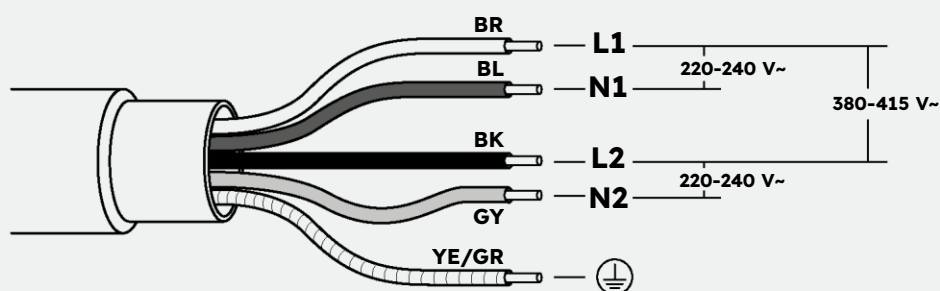
Enfaset

220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



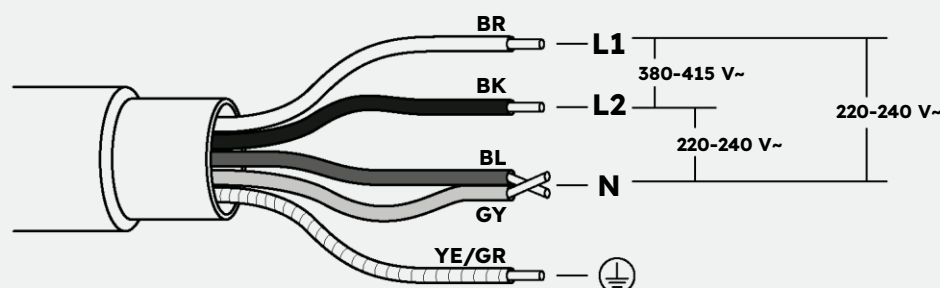
Tofaset

380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz



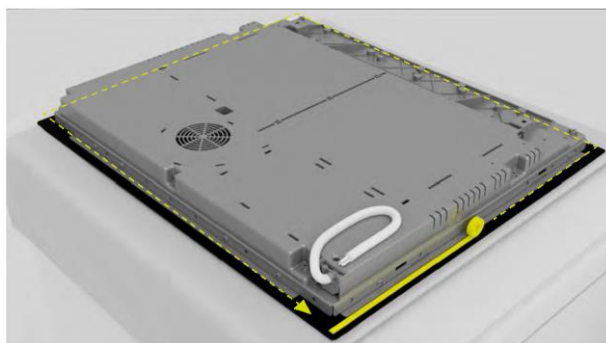
Trefaset

380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



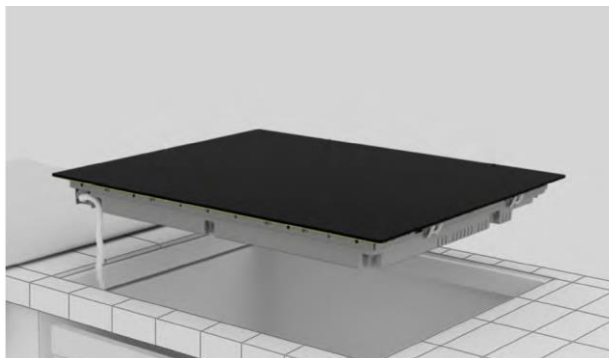
9.1 Advarsler

- Fjern eventuelle tværgående støttelister (afstivningselementer), der er placeret i bordpladens udskæringsområde.
- For at beskytte mod fugt og væskeindtrængning skal du forsegle alle snitflader med et egnet produkt.
- Produktet skal være helt plant.
- Før installation skal du kontrollere, at kogepladens pakning er placeret korrekt **(billede 1)**.



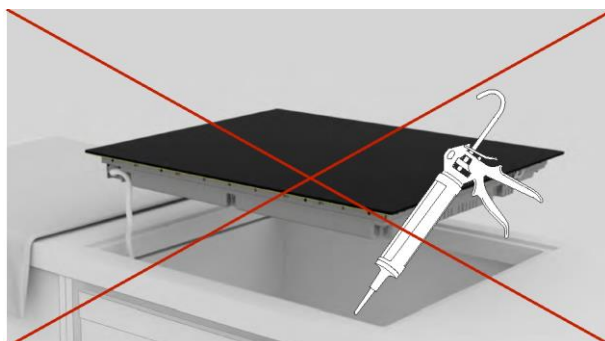
Billede 1

- Kogepladens støtteflade skal være helt glat, så den ligger jævnt, og den påførte pakning kan sikre en tilstrækkelig tætning **(billede 2)**.



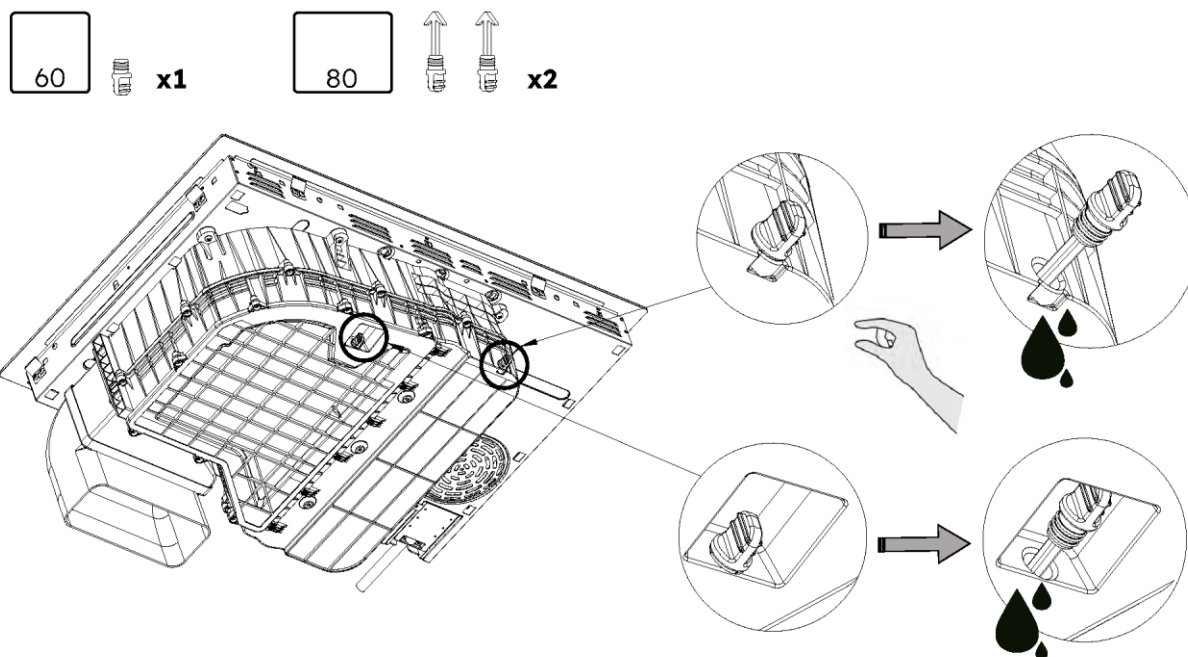
Billede 2

- Fastgør ikke kogepladen med silikone eller andet klæbemiddel! Denne type fastgørelse vil beskadige produktet, hvis det skal fjernes **(billede 3)**.

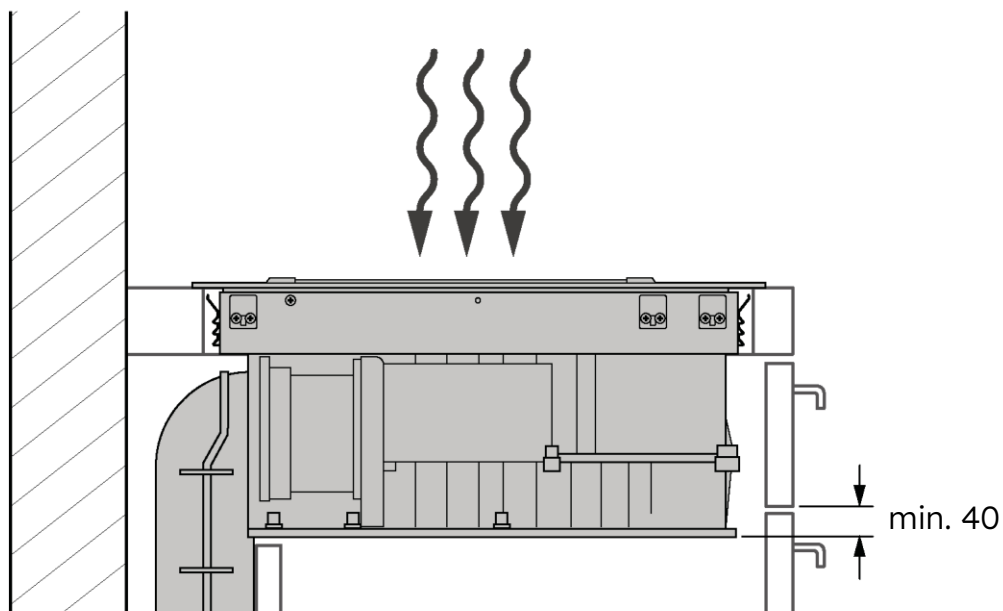


Billede 3

- Åbning af aftapningsproppen: følg instruktionerne vist på billedet nedenfor.



- For at sikre nem afdrypning af væsker skal der være en minimumsafstand på 40 mm mellem den nederste kant af det faste frontpanel (eller rækken, i tilfælde af et skab med dør) og bunden af kogepladen.



9.2 Installation trin for trin

60

80

Billederne nedenfor illustrerer produktets installationstrin.

Du kan se installationsvideoen ved at scanne QR-koden eller ved at klikke på linket nedenfor.



1

Brug de værktøjer, der er angivet i afsnittet "Installationsværktøjer" i vejledningen, og åbn emballagen forsigtigt.



2

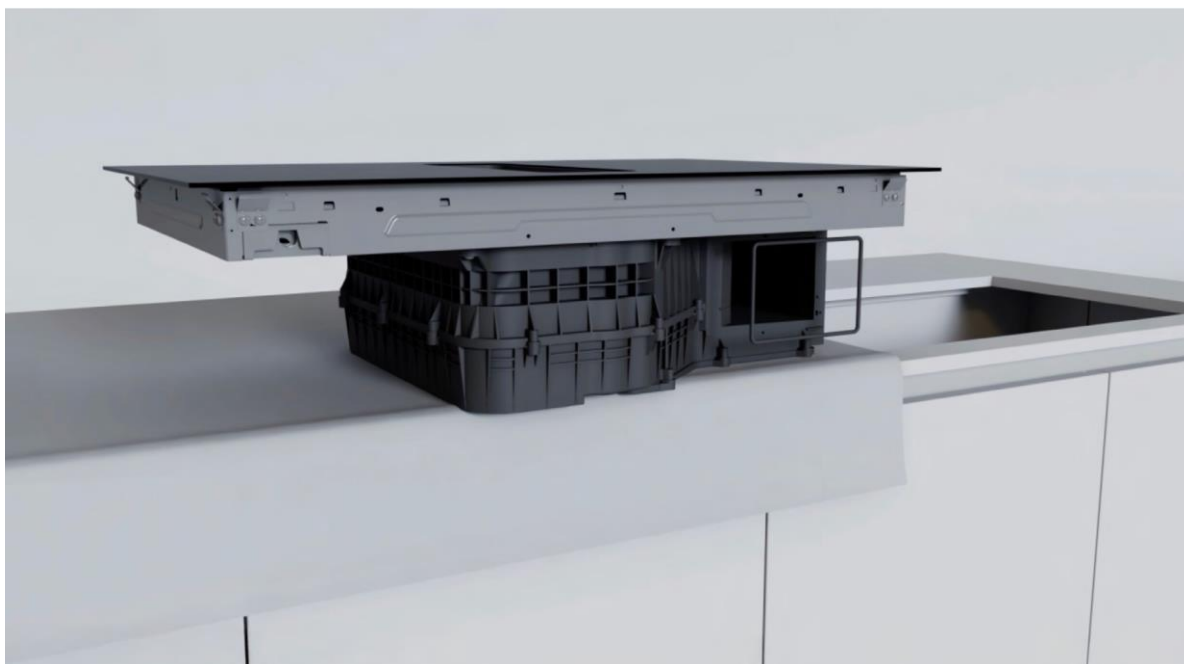
Brug beskyttelseshandsker. Fjern produktet med hjælp fra en anden person, og pas på ikke at beskadige indholdet og det pågældende tilbehør.



3

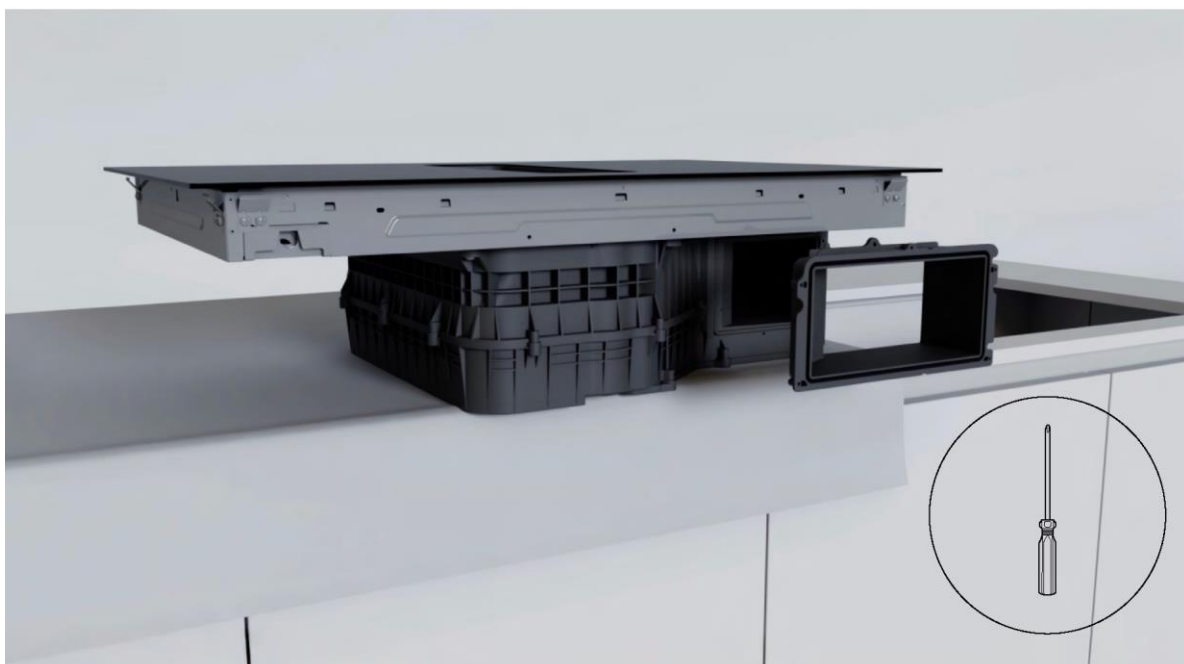
Anbring kogepladen på et stykke klæde for at beskytte køkkenbordpladen.

9 Installationsvejledning



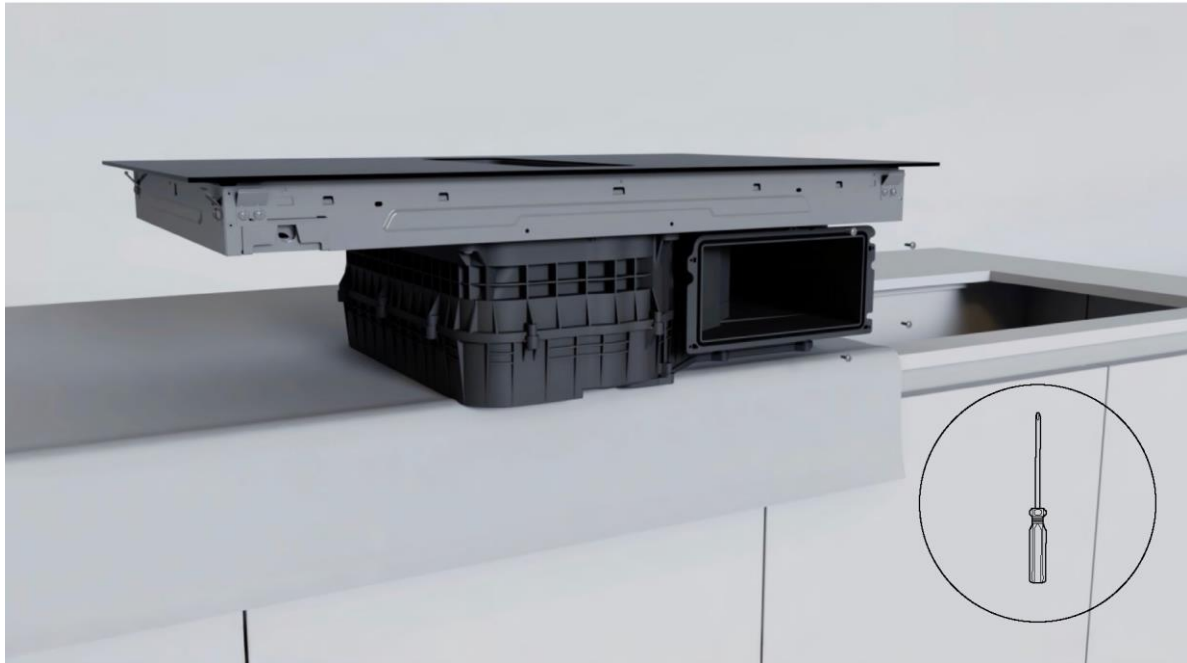
4

Anbring pakningen rundt om produktet (for 90 cm-modeller er pakningen allerede anbragt).



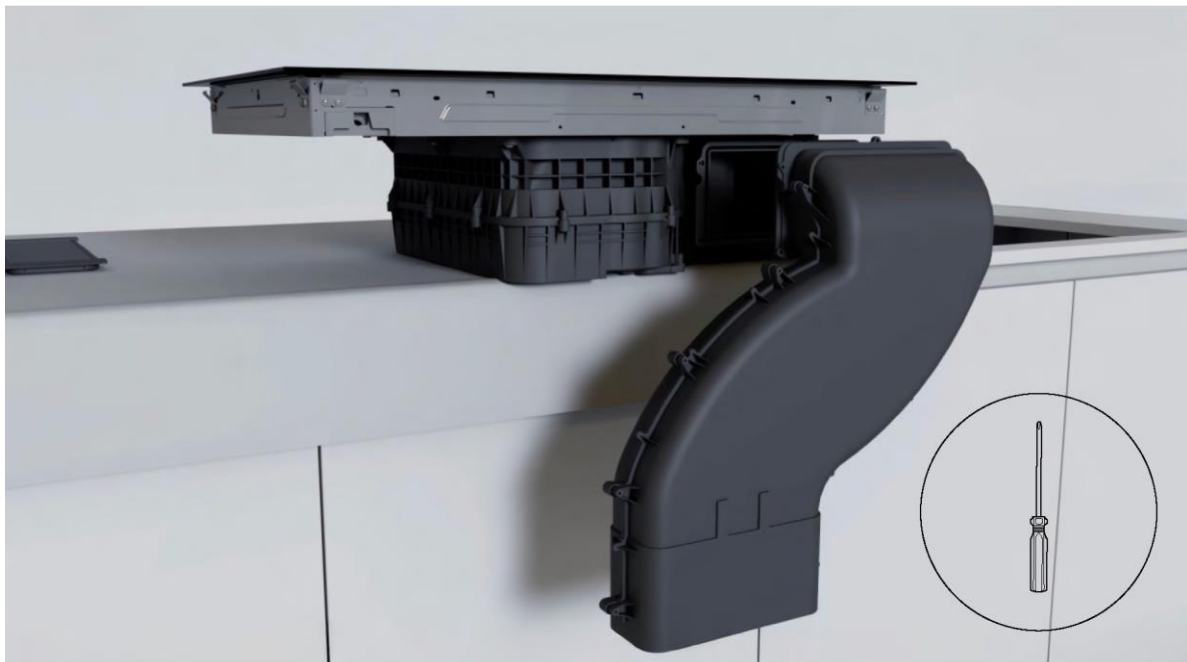
5

Fastgør clipsene på kogepladens korte sider.



6

Rengør kanten på udskæringsområdet.



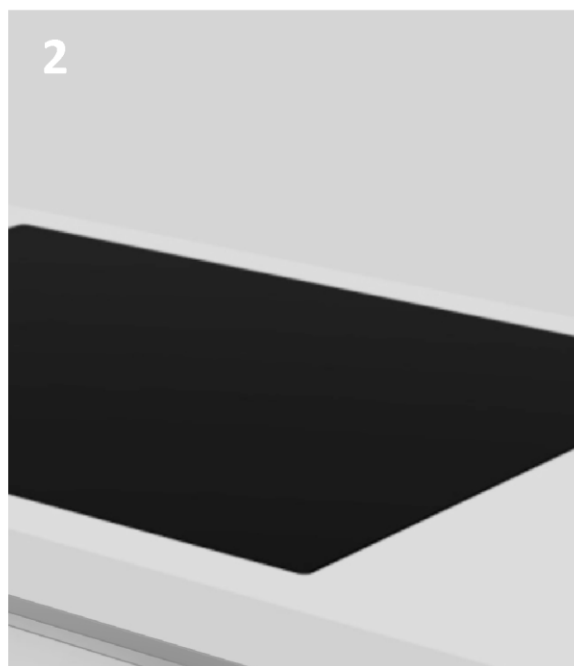
7

Tilslut strømkablet/-kablerne i henhold til ledningsdiagrammet, der er angivet i afsnittet "Tilslutning til strømforsyningen" i vejledningen (ingen andre genstande må placeres på kogepladen under tilslutning til strømforsyningen).



8

Anbring kogepladen midt i udskæringen. Sørg for, at kogepladens pakning hviler på bordpladen for at sikre korrekt tætning.



9A

1. **Standardinstallation** - du kan fortsætte med installationen af kanalerne.
2. **Planforsænket installation i bordpladen** - det anbefales at installere kanalerne, før silikoneforseglingen påføres.



9B

Påfør klæbebånd på både de indre og ydre kanter, og påfør derefter silikoneforseglingen.



9C

Fjern overskydende silikoneforsegling.



9D

Fjern tapen og påfør silikoneaktivatoren; vent 24 timer, før du fortsætter med den første opstart.



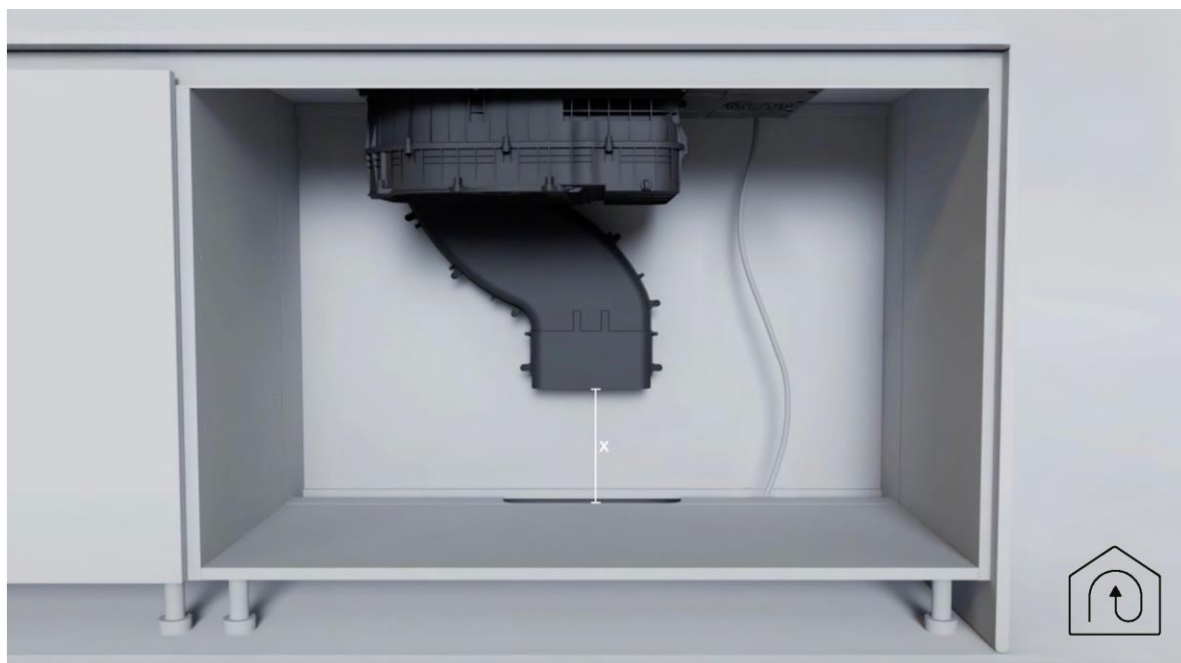
**Installation med luftrecirkulation
i rummet.**



**Installation med luftudsugning
til det fri.**

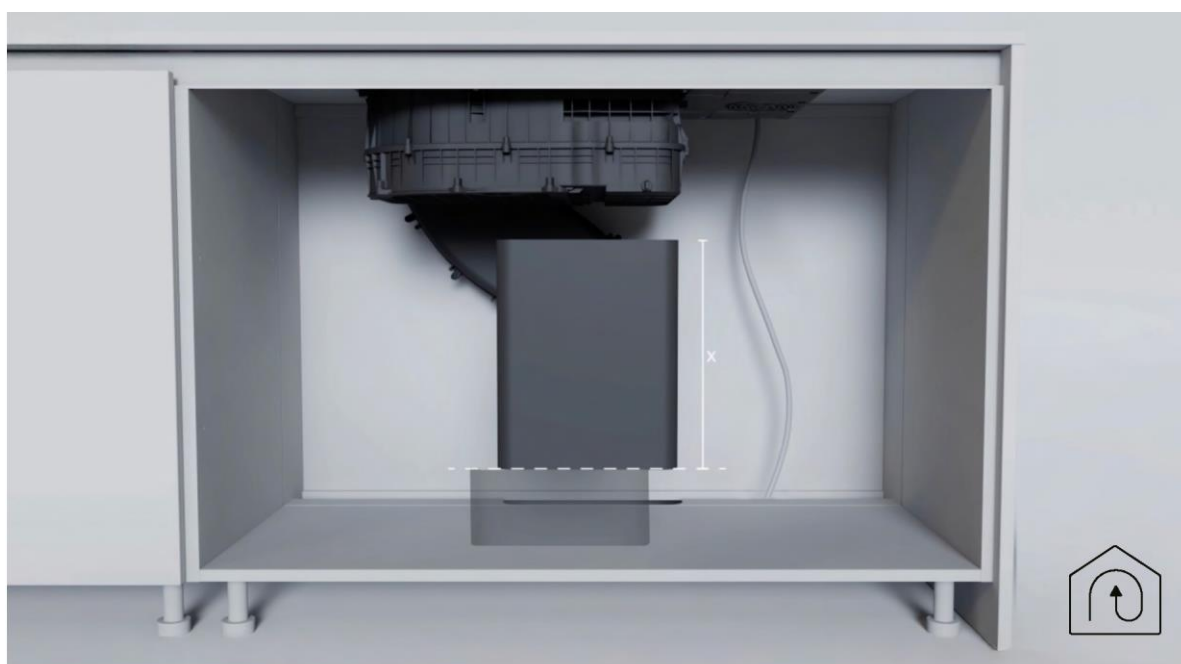
10

Recirkulerende og kanaludsugningsmetoder.



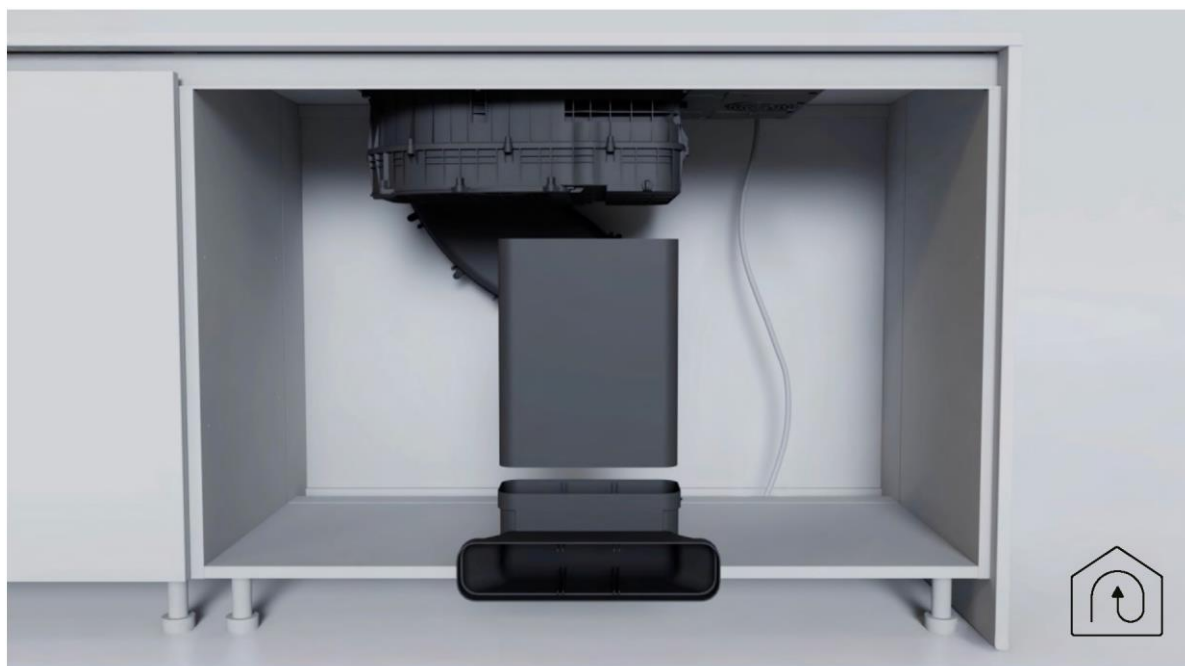
11

Mål afstanden fra bunden af skabet.



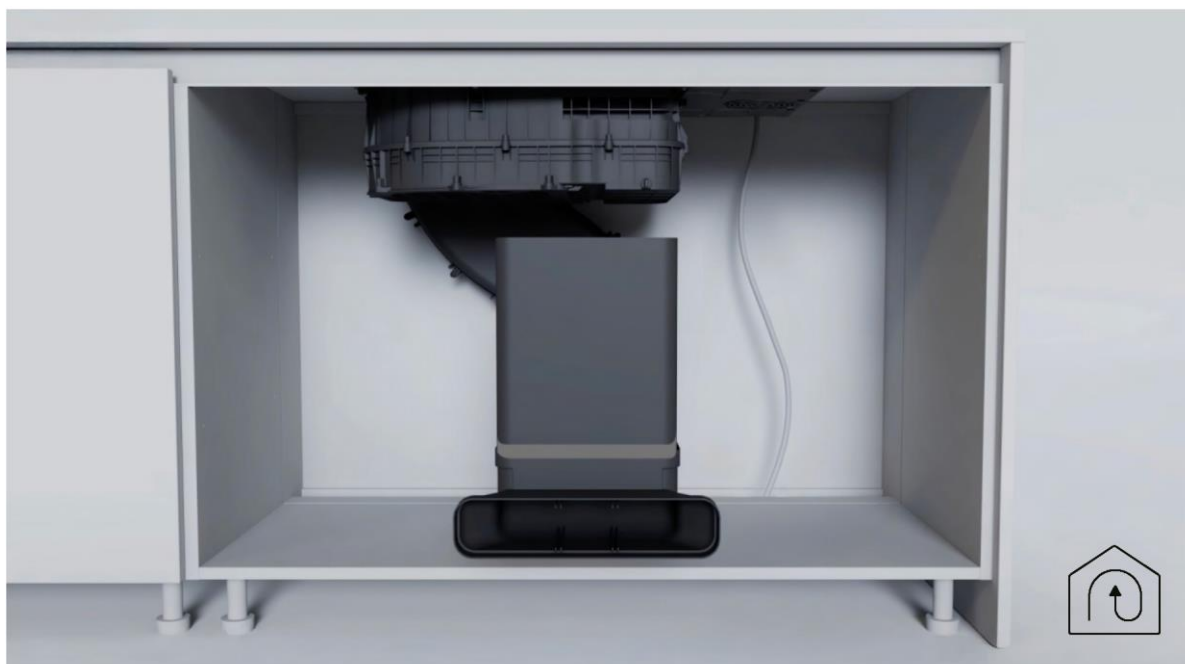
12

Afkort forlængerkanalen, hvis det er nødvendigt.



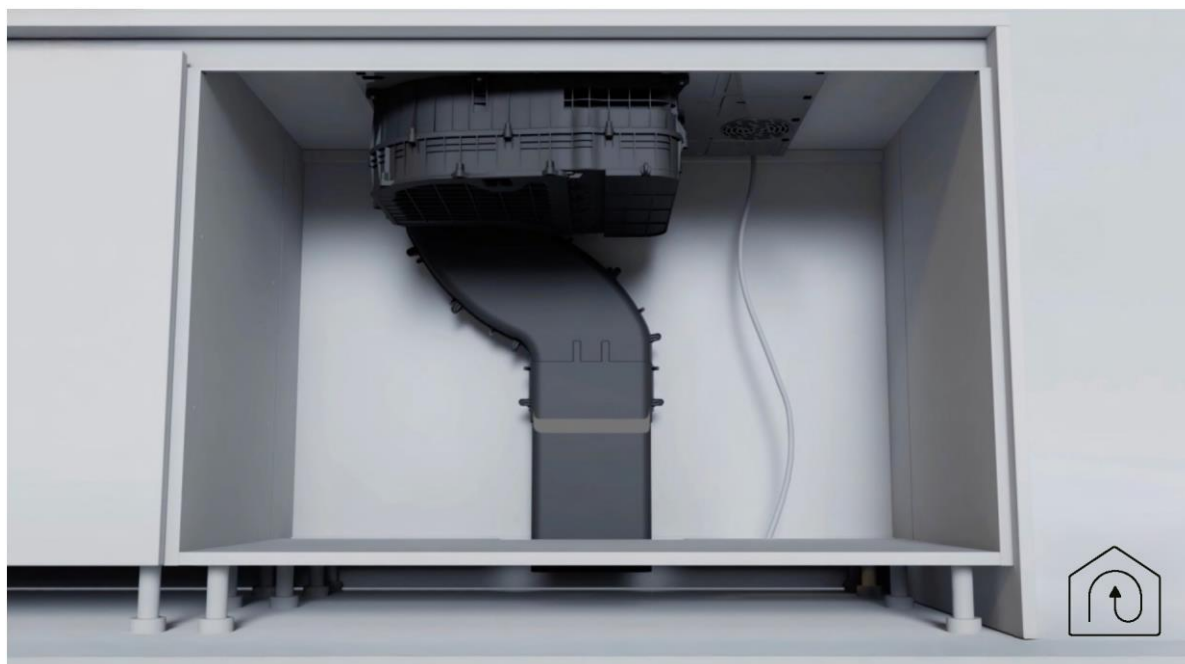
13

Montér vinkelforbindelsen.



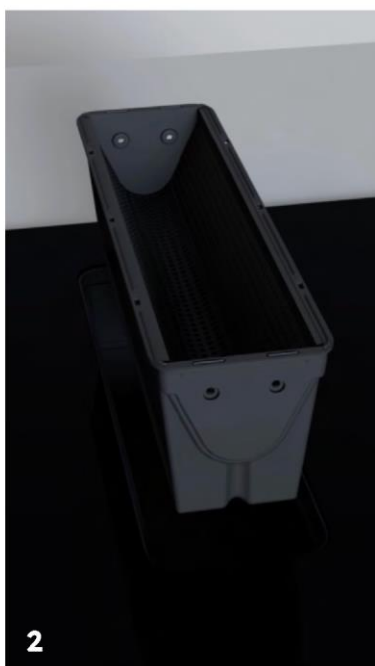
14

Brug den medfølgende tape til at samle kanalerne.



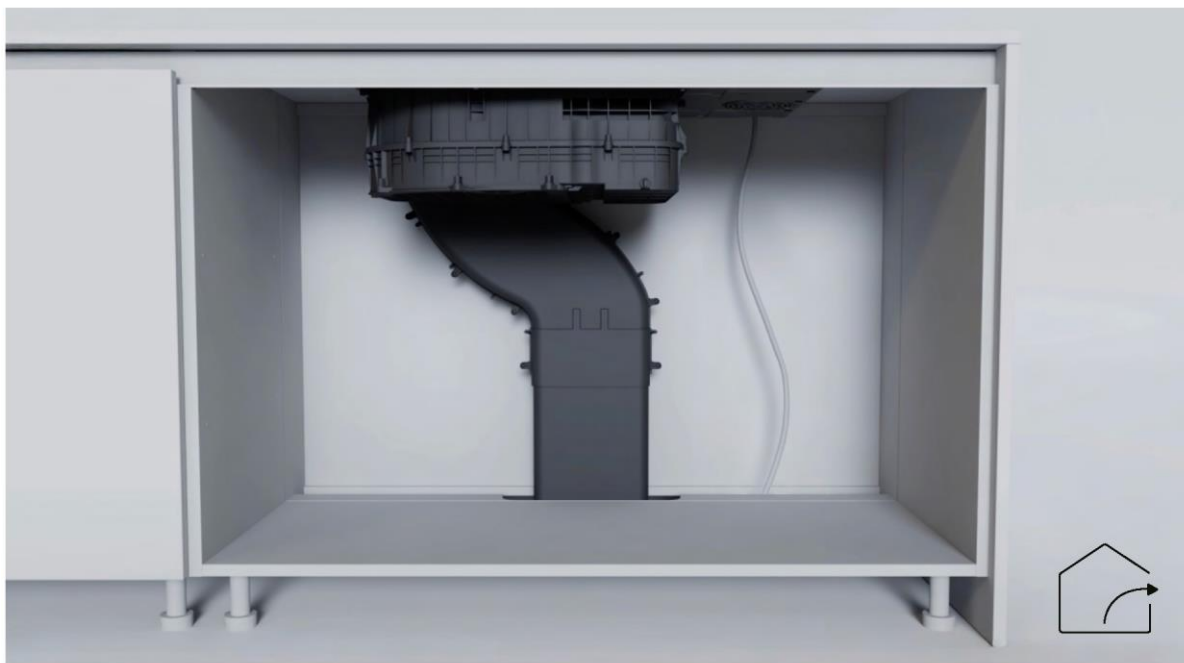
15

Når samlingen er færdig som vist på billedet, monteres soklen, dørene og/eller skufferne.



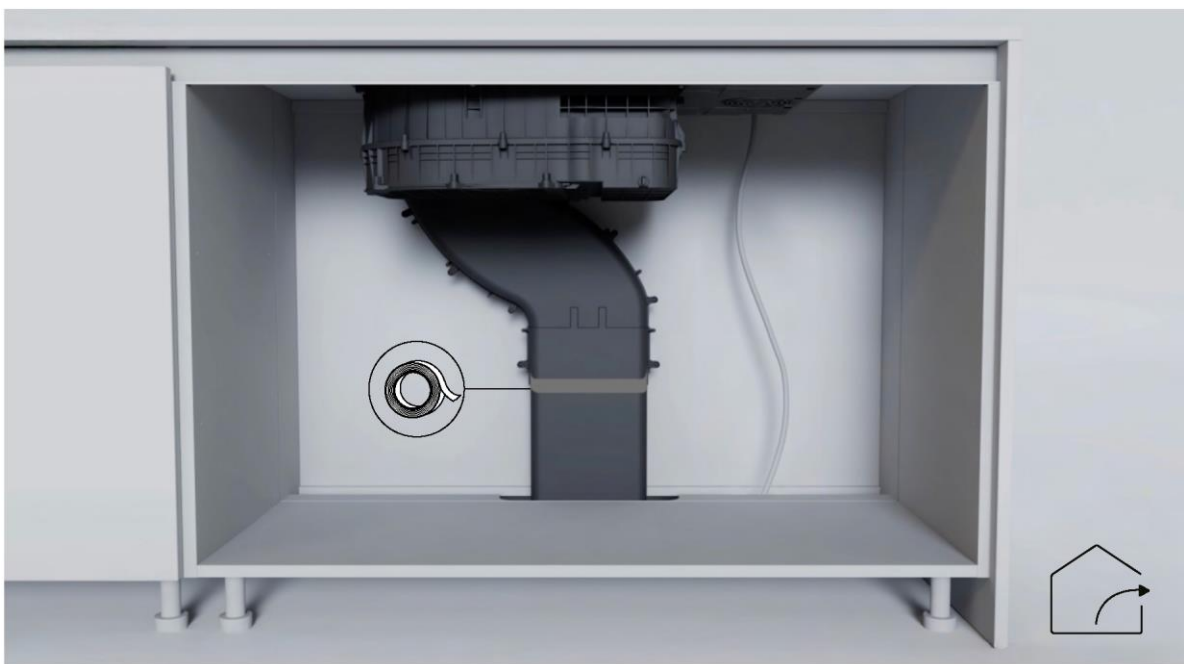
16

Isæt filtertilbehøret og risten.



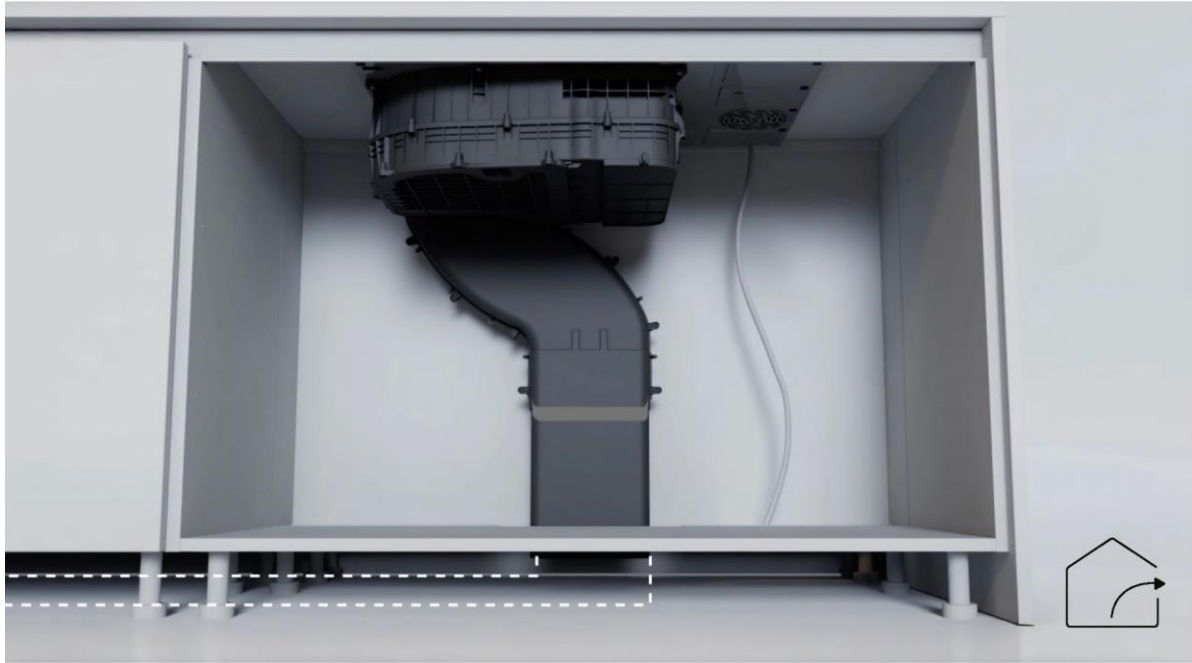
17

Saml alle komponenter uden at skulle skære dem til.



18

Brug den medfølgende tape til at samle kanalerne.



19

Rør og fittings, der er angivet med stiplede linjer, leveres ikke med produktet. Køb af disse komponenter er købers ansvar og skal foretages gennem tredjeparter. Det anbefales at kontakte en blikkenslager eller en specialforhandler.



20

Isæt filtreringstilbehøret og risten.

10 Levering til brugeren

Efter færdiggørelse af installationen:

- Informér brugeren om vigtige funktioner.
- Informér brugeren om alle aspekter, der er relevante for sikker brug og håndtering.
- Giv brugeren tilbehøret og brugs- og installationsvejledningen, som skal opbevares omhyggeligt.

Fjern beskyttelsesfilmen, tapen og alt andet emballagemateriale efter installationen.

 **ADVARSEL:** Produktet kræver tilstrækkelig ventilation for normal brug. Tildæk ikke ventilationsåbningerne under nogen omstændigheder.

 **BEMÆRK:** Produktets faktiske udseende afhænger af den valgte model.

11 Første brug

Ved første brug er kogepladen indstillet til det maksimale effektniveau. Ved hjælp af strømstyringsfunktionen er det muligt at vælge forskellige effektniveauer i henhold til strømforsyningen i hjemmet. Se brugervejledningen for detaljerede instruktioner.

12 Afmontering af produktet

- Afbryd produktet fra strømforsyningen.
- Løft produktet let op, og fjern det helt.
- Dette produkt beskadiger ikke skabet, som kan genbruges til et nyt apparat.





WILLKOMMEN

Dieses Installationshandbuch ist für Küchenhersteller bestimmt, die diese Produkte einbauen. Um die Sicherheit zu gewährleisten und die besten Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie bitte dieses Handbuch, einschließlich der Sicherheitshinweise, sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Bevor Sie mit der Installation beginnen, notieren Sie sich die Seriennummer, da diese im Falle von Reparaturen benötigt werden könnte. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden und wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Techniker, bevor Sie es benutzen. Bewahren Sie alle Verpackungsmaterialien stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

i HINWEIS: Produktmerkmale, Abbildungen in der Bedienungsanleitung und Zubehör können je nach gekauftem Modell variieren.

Index

1	Sicherheitshinweise für die Installation	S.2
2	Installationsort des Produkts	S.3
2.1	Weitere Empfehlungen	
3	Produktmaße	S. 4 - 7
3.1	Breite 60	
3.2	Breite 80	
4	Installationswerkzeuge	S. 8 - 10
4.1	Mit dem 60-cm-Produkt mitgeliefertes Zubehör	
4.2	Mit dem 80-cm-Produkt mitgeliefertes Zubehör	
4.3	Standard-Installation	
4.4	Flächenbündige Installation	
5	Installationsabstand	S.11
6	Möbel und Belüftung	S. 12 - 15
6.1	Umluft-Installation	
6.2	Installation mit Lüftungsleitung nach außen (Beispiel 1)	
6.3	Installation mit Lüftungsleitung nach außen (Beispiel 2)	
6.4	Installation mit Lüftungsleitung nach außen (Beispiel 3)	
7	Einbauabmessungen	S. 16 - 19
7.1	60-cm-Kochfeld	
7.2	80-cm-Kochfeld	
8	Anschluss an das Stromnetz	S. 20 - 23
8.1	Sicherheitshinweise	
8.2	Anleitungen	
8.3	Anschlussplan für 60-cm-Kochfelder	
8.4	Anschlussplan für 90-cm-Kochfelder	
9	Anweisungen für die Installation	S. 24 - 37
9.1	Warnungen	
9.2	Schritt-für-Schritt-Installation	
10	Lieferung an den Nutzer	S.38
11	Erste Inbetriebnahme	S.38
12	Demontage des Produkts	S.38

1 Sicherheitshinweise für die Installation

Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren oder verwenden.

- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch zum Garen von Speisen und zum Absaugen von Dampf bestimmt. Jede andere Verwendung (z. B. Heizen von Räumen) ist nicht zulässig.
- Das Aussehen des Produkts kann von den Abbildungen in dieser Anleitung abweichen, die Installationsanweisungen bleiben jedoch dieselben.
- Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Personen-, Tier- oder Sachschäden ab, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Anweisungen oder aus unsachgemäßem Gebrauch ergeben.
- Unsachgemäße Installation, Eingriffe oder nicht vorschriftsmäßige Anschlüsse führen zum sofortigen Erlöschen der Garantie. Alle technischen Arbeiten, die zur Behebung von Installationsfehlern erforderlich sind, werden nicht vom Hersteller übernommen.
- Installation und Wartung dürfen nur von einem qualifizierten Techniker unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften und der Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Verletzungsgefahr: Die Kanten des Produkts sind scharf. Tragen Sie bei der Handhabung und Installation immer Schutzhandschuhe und geeignetes Schuhwerk.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nur unter strenger Aufsicht oder nach Erhalt von Anweisungen zum sicheren Gebrauch verwendet werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen Reinigungs- und Wartungsaufgaben nur unter Aufsicht ausführen.
- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Produkts, dass es nicht beschädigt ist. Fahren Sie im Zweifelsfall nicht mit der Installation fort und wenden Sie sich an das Servicezentrum. Schließen Sie niemals ein beschädigtes Gerät an das Stromnetz an.
- Die Arbeitsplatte muss genau nach den mitgelieferten Plänen zugeschnitten werden.
- Das Material der Küchenarbeitsplatte muss isolierend und hitzebeständig sein.
- Die Schnittkanten müssen mit hitze- und feuchtigkeitsbeständigen Materialien versiegelt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der für die Verklebung von Materialien aus Kunststoff oder Holz mit dem Schrank verwendete Klebstoff Temperaturen von mindestens 150 °C standhält, damit sich die Platte nicht ablöst.
- Die Furniere der Schränke müssen mit hitzebeständigen Klebstoffen (mindestens 100 °C) angebracht werden.
- Die Rückwand sowie angrenzende und umgebende Flächen müssen einer Temperatur von 90 °C standhalten.
- Lassen Sie das Kochfeld beim Kochen mit Öl oder Fett niemals unbeaufsichtigt.
- Im Falle eines Brandes niemals Wasser verwenden. Schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem Deckel oder einer Löschdecke.
- Stellen Sie keine brennbaren Gegenstände oder geschlossenen Behälter (Dosen/Gläser) auf die Kochfläche.
- Wenn die Glaskeramikoberfläche gesprungen oder zerbrochen ist, schalten Sie das Gerät sofort aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Legen Sie keine Metallgegenstände (Messer, Gabeln, Deckel) auf die Oberfläche, da sie sich schnell erhitzen können.

- Verwenden Sie niemals Aluminiumfolie oder in Aluminium verpackte Produkte direkt auf der Kochfläche: Schmelzendes Material kann irreparable Schäden verursachen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Dampfreinigungsgeräte.
- Ende des Gebrauchs: Schalten Sie die Kochzone nach dem Gebrauch anhand der manuellen Bedienelementen aus; verlassen Sie sich nicht allein auf das System zur Topf- und Pfannen-erkennung.
- An der Außenkante des Kochfeldes befinden sich Lüftungsöffnungen. Achten Sie bei der Positionierung des Kochfeldes darauf, dass diese Öffnungen nicht durch die Arbeitsplatte verdeckt werden.
- Die Arbeitsplatte muss gerade und eben sein, und es dürfen keine Bauelemente vorhanden sein, die ein Einhalten der erforderlichen Abstände beeinträchtigen.
- Der Einbau muss unter Berücksichtigung aller notwendigen Toleranzen und unter Beachtung der geltenden Normen und Vorschriften erfolgen.
- Wählen Sie für die Wandoberflächen rund um das Kochfeld herum hitzebeständige und leicht zu reinigende Oberflächen (z. B. Keramikfliesen).
- Der Schrank muss eine ausreichende Frischluftzufuhr zur Belüftung des Kochfeldbodens gewährleisten.

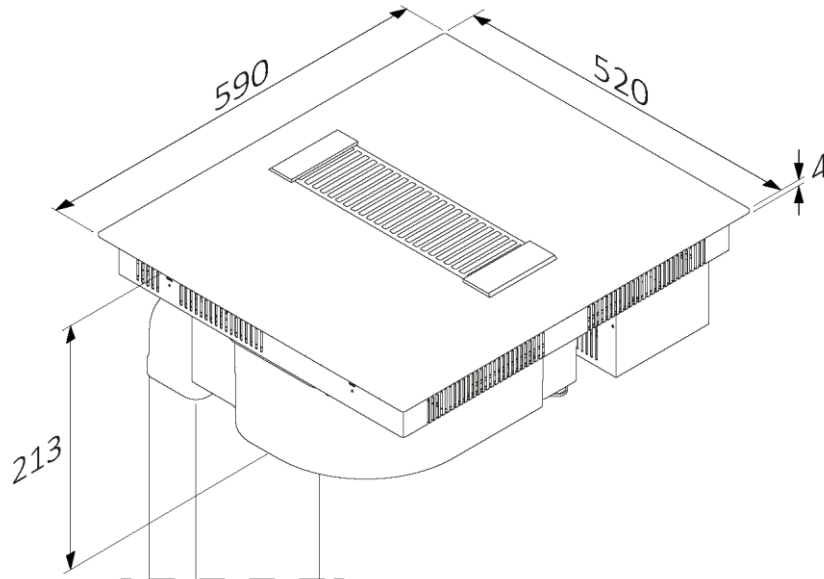
Installationsort des Produkts **2**

- Installieren und verwenden Sie dieses Produkt in einer geschlossenen, überdachten, trockenen und gut belüfteten Umgebung.
- Installieren Sie das Produkt nicht in offenen Bereichen, die den Wetterbedingungen ausgesetzt sind.
- Dieses Produkt ist für den Einsatz in Höhen von bis zu 2 000 Metern über dem Meeresspiegel konzipiert.
- Installieren Sie das Produkt in der Nähe einer Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es ordnungsgemäß in ein Einbauelement eingebaut ist; andernfalls kann es zu Verletzungen oder Verbrennungen kommen.
- Installieren Sie das Gerät nicht über einem anderen Gerät.
- Sorgen Sie für eine kontinuierliche Belüftung. Wenn das Gerät über einer Schublade installiert wird, muss ein ausreichender Abstand zwischen der Unterseite des Geräts und dem Inhalt der Schublade eingehalten werden.
- Verhindern Sie, dass kleine Gegenstände oder Papier in die Kühlgebläse an der Unterseite gezogen werden.

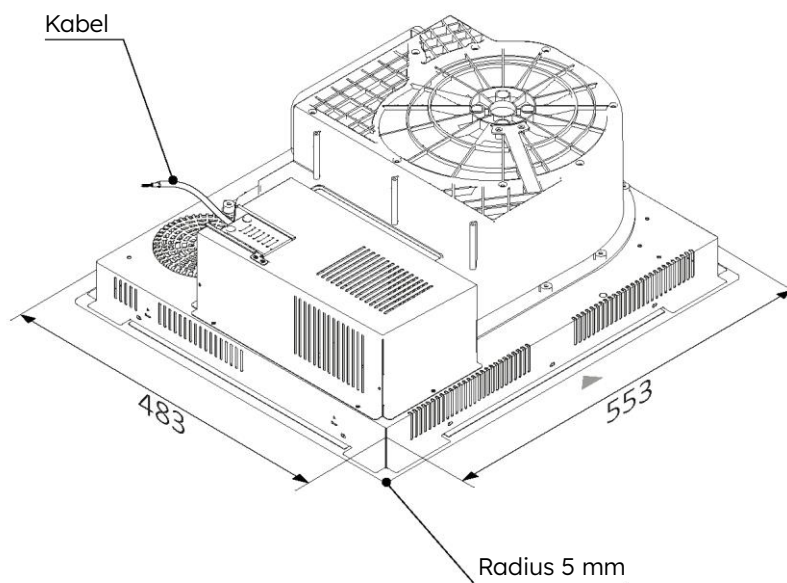
3.1 Breite 60

Abmessungen in mm

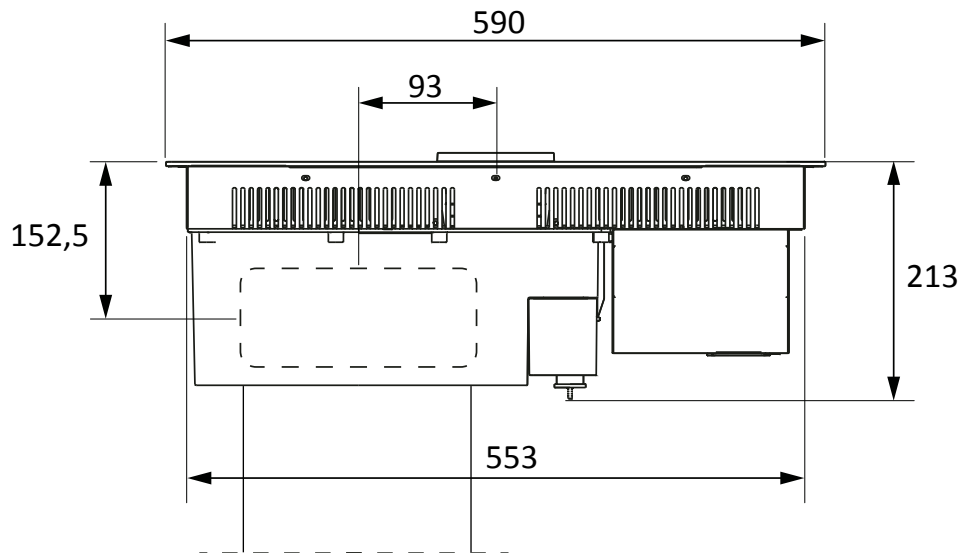
Axonometrische Ansicht von oben



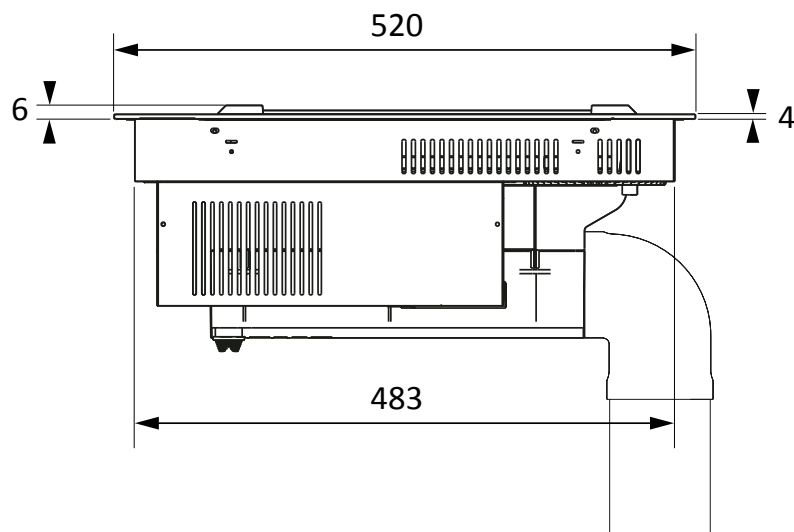
Axonometrische Ansicht von unten



Ansicht der Vorderseite



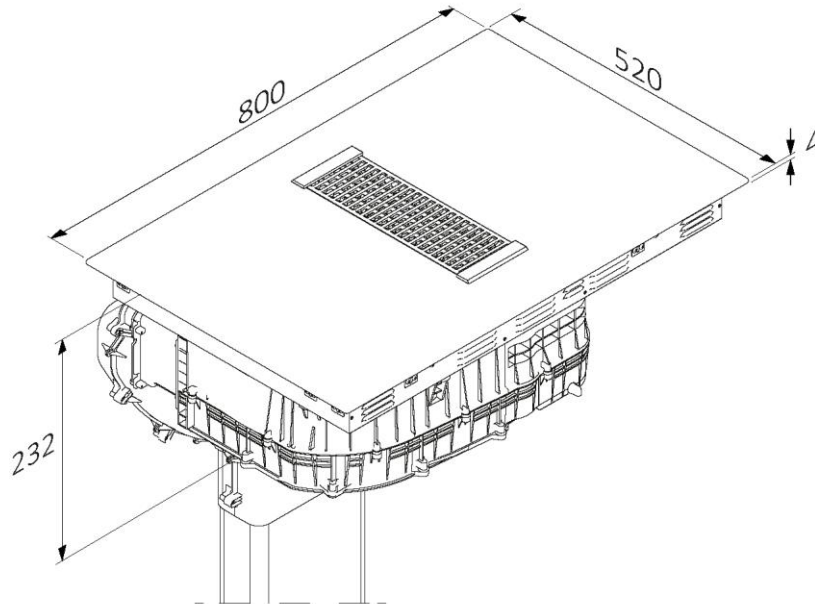
Seitenansicht



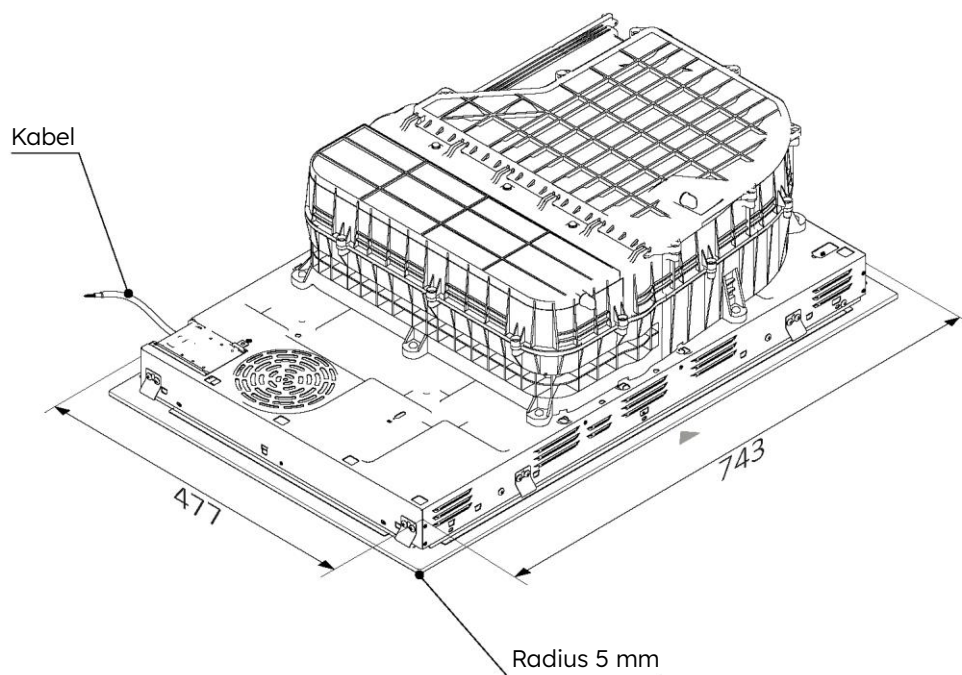
3.2 Breite 80

Abmessungen in mm

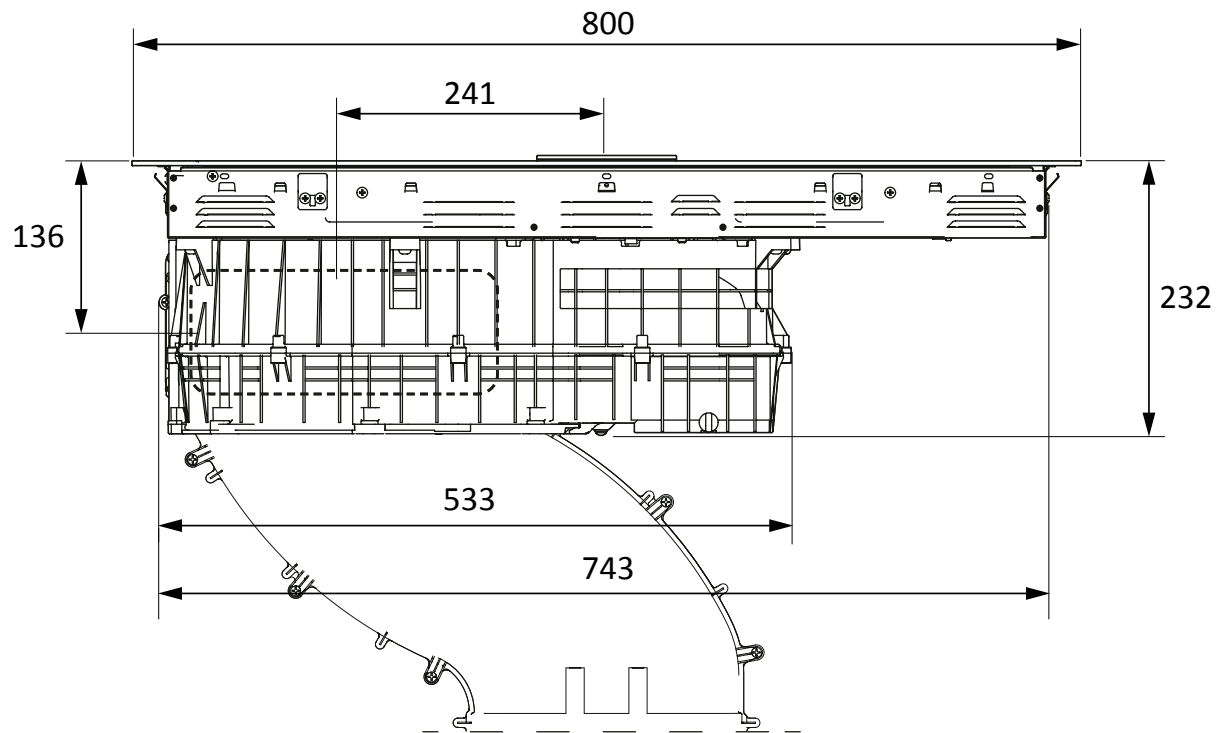
Axonometrische Ansicht von oben



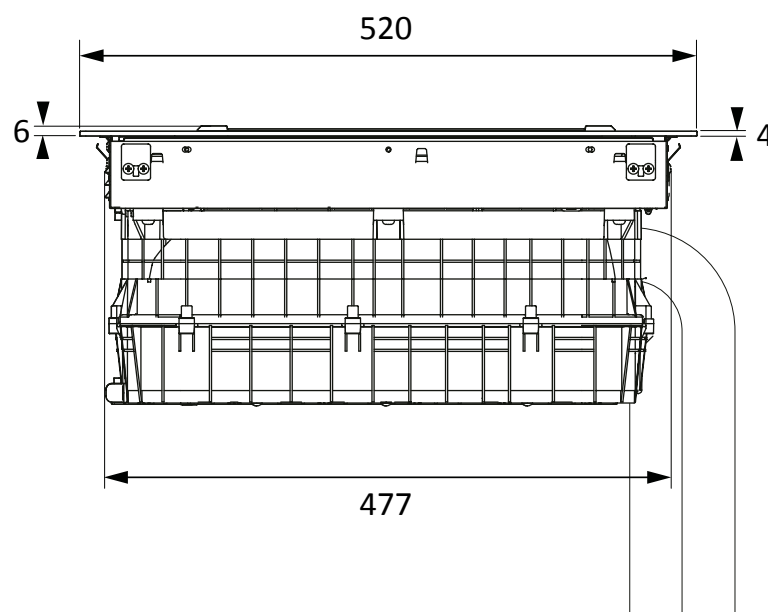
Axonometrische Ansicht von unten



Ansicht der Vorderseite



Seitenansicht

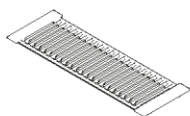


4 Installationswerkzeuge

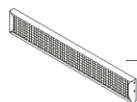
4.1 Mit dem 60-cm-Produkt mitgelieferttes Zubehör



Aluminiumband



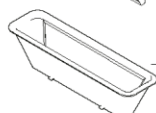
Ofenrost



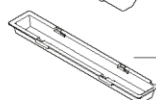
Kohlefilter



Regelmäßig austauschen



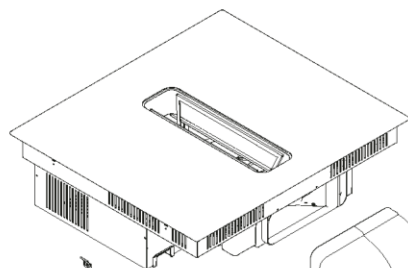
Fettfilter



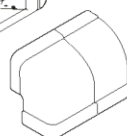
Kondensatwanne



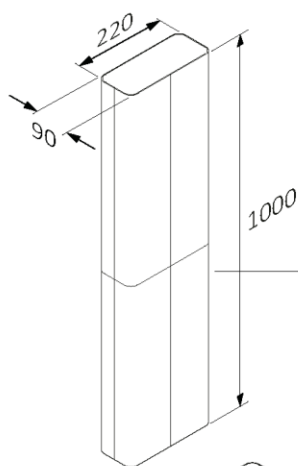
Clip x4



Kochfeld mit integrierter Dunstabzugshaube

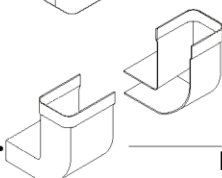
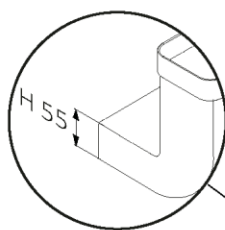


Verbindungsrohr



Rohrleitung

Abmessungen in mm



Gebogener Kanal



Bestehend aus zwei zu montierenden Teilen

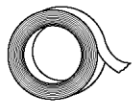


Abfluss-Stecker x1

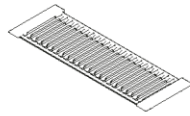


4.2 Mit dem 80-cm-Produkt mitgeliefertes Zubehör

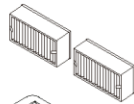
60 80



Aluminiumband



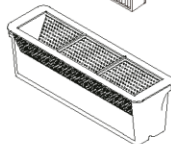
Ofenrost



Kohlefilter



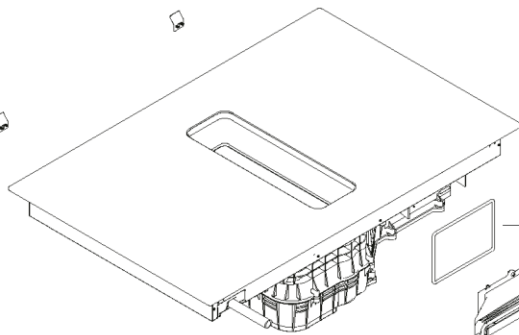
Regelmäßig austauschen



Fettfilter



Clip x8



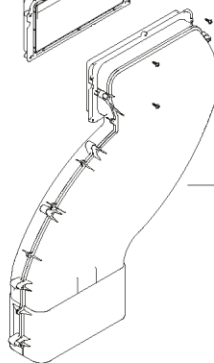
Kochfeld mit integrierter Dunstabzugshaube



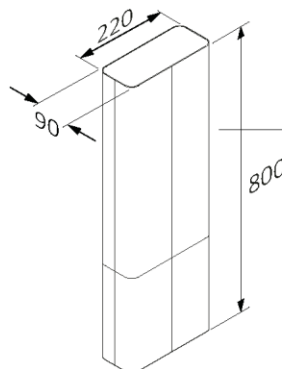
Dichtung



Verbindungsrohr

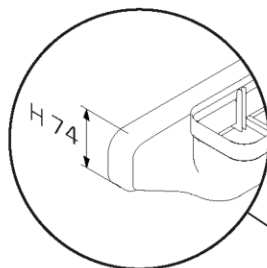


Verbindungsrohr



Rohrleitung

Abmessungen in mm



Gebogener Kanal



Abfluss-Stecker x2



4.3 Standard-Installation

60

80



Erforderliches Werkzeug



Bleistift

Schrauben-
zieher

Lineal

Schutzhand-
schuhe

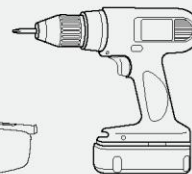
Bürste



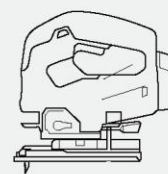
Cutter



Schutzbrille



Schrauber



Stichsäge

4.4 Flächenbündige Installation

60

80



Bleistift

Schrauben-
zieher

Lineal



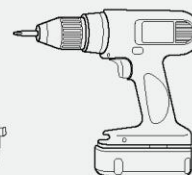
Bürste



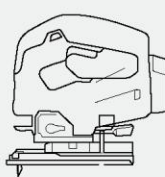
Cutter



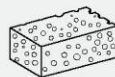
Schutzbrille



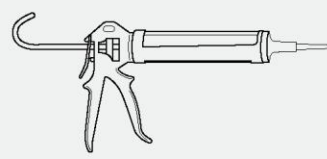
Schrauber



Stichsäge

Schutzhand-
schuhe

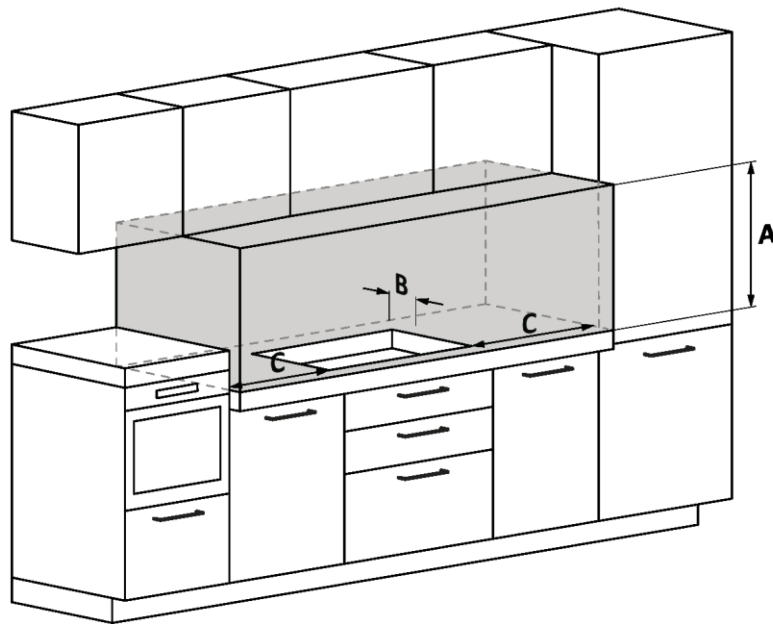
Schwamm

Reinigungs-
spray

Silikon

Sicherheitsvorkehrungen

- In Bezug auf die Sicherheit entspricht dieses Produkt den aktuell geltenden Vorschriften.
- Der Abstand zwischen dem Kochfeld und Schränken oder Einbaugeräten muss eine ausreichende Belüftung und einen guten Luftabzug gewährleisten.
- Der Abstand **(A)** zwischen dem Kochfeld und den Hängeschränken muss mindestens 760 mm betragen.
- Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeldausschnitt und der Rückwand/dem Spritzschutz muss 35 mm **(B)** betragen.
- Halten Sie einen seitlichen Sicherheitsabstand zu benachbarten Schränken ein **(C)**. Die Seitenwände der Schränke müssen aus hitzebeständigem Material sein.
- Im Bereich unter dem Kochfeld muss ein Abstand von mindestens 40 mm zwischen dem Kochfeld und anderen Elementen eingehalten werden, da diese durch die bei der Benutzung entstehende Hitze beeinträchtigt werden können.
- Befolgen Sie für die Belüftung des Geräts die Anweisungen in diesem Handbuch.
- Installieren Sie das Gerät nicht über einem Ofen oder einem anderen Gerät.

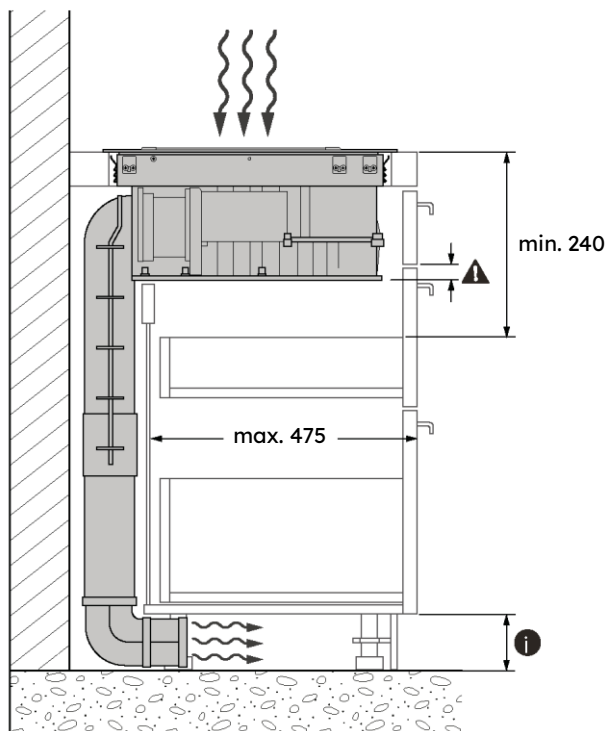
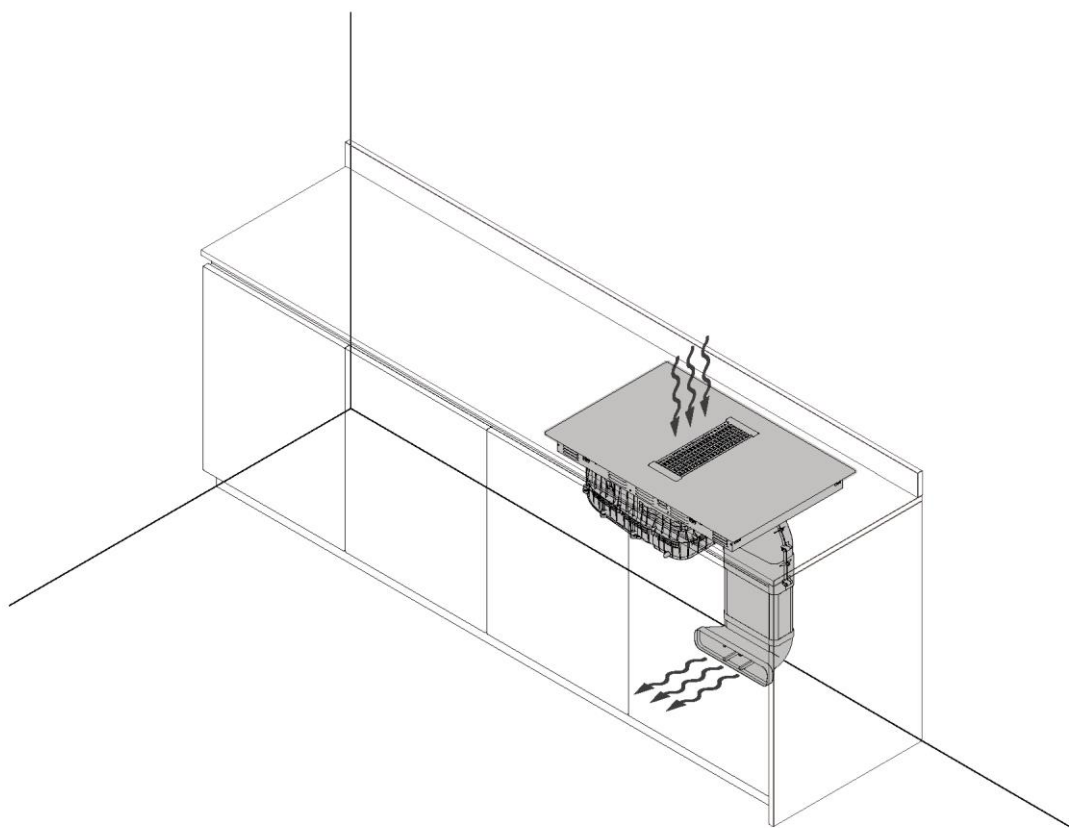


- A** Es wird ein Mindestabstand von 760 mm empfohlen.
- B** Ein Abstand von 35 mm zwischen dem Ausschnitt und der Rückwand/dem Spritzschutz
- C** Ein Abstand von 50 mm zu benachbarten Schränken

6.1 Umluft-Installation



Die von der Haube abgesaugte Luft wird gefiltert und wieder in den Raum zurückgeführt.



⚠️ WARNUNG: Halten Sie einen Mindestabstand von 40 mm zwischen dem unteren Rand der festen Frontplatte (oder der Kette bei einem Schrank mit Tür) und dem Boden des Kochfeldes ein.

i HINWEIS: Höhe der Füße des Küchenschanks

60 Mindestens 60 mm für das 60-cm-Kochfeld

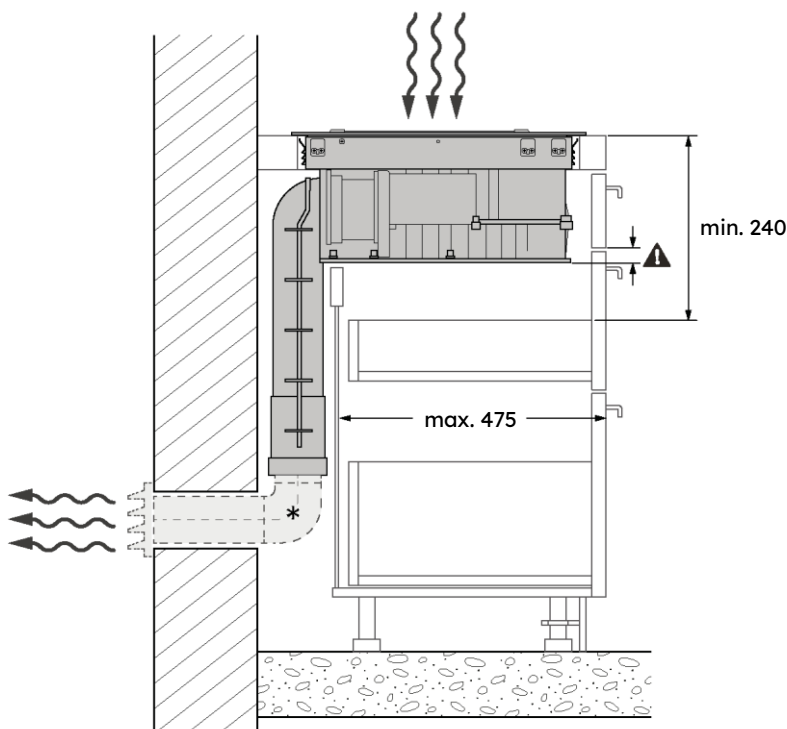
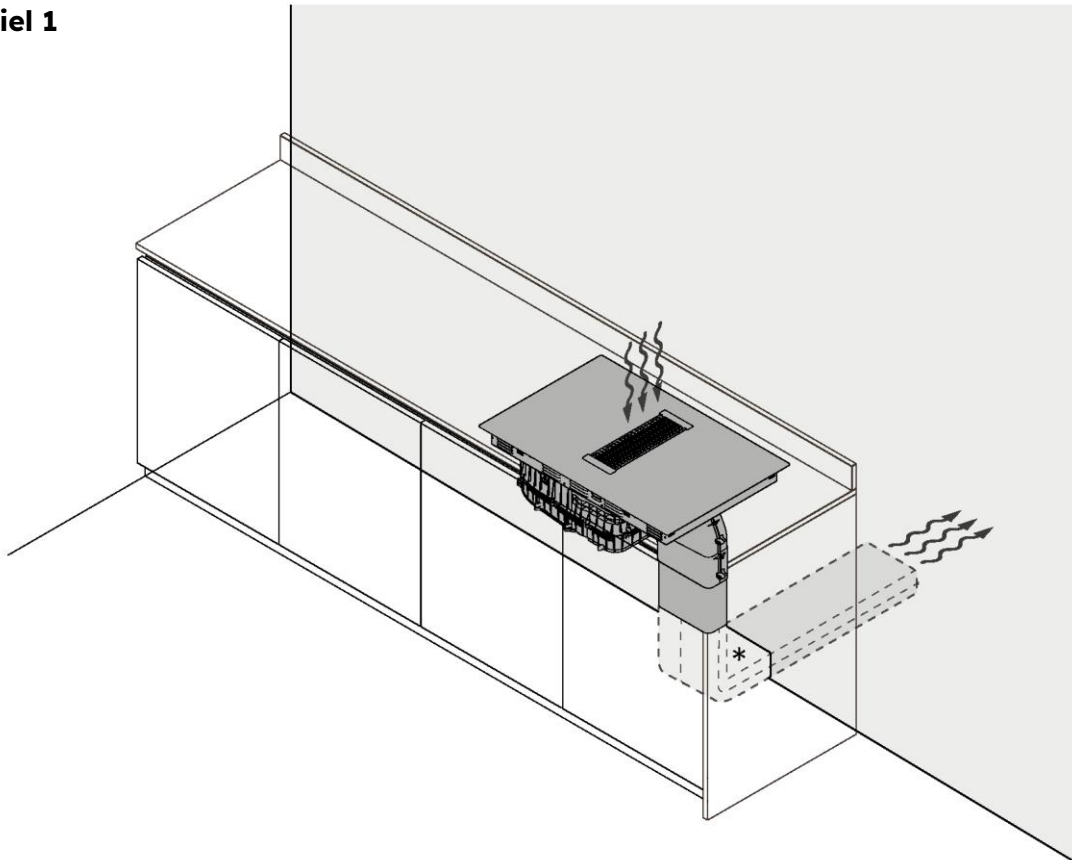
80 Mindestens 75 mm für das 80-cm-Kochfeld

6.2 Installation mit Lüftungsleitung nach außen



Die Lüftungsöffnung befindet sich direkt hinter dem Kochfeldsockel

Beispiel 1



⚠ WARNUNG: Halten Sie einen Mindestabstand von 40 mm zwischen dem unteren Rand der festen Frontplatte (oder der Kette bei einem Schrank mit Tür) und dem Boden des Kochfeldes ein.



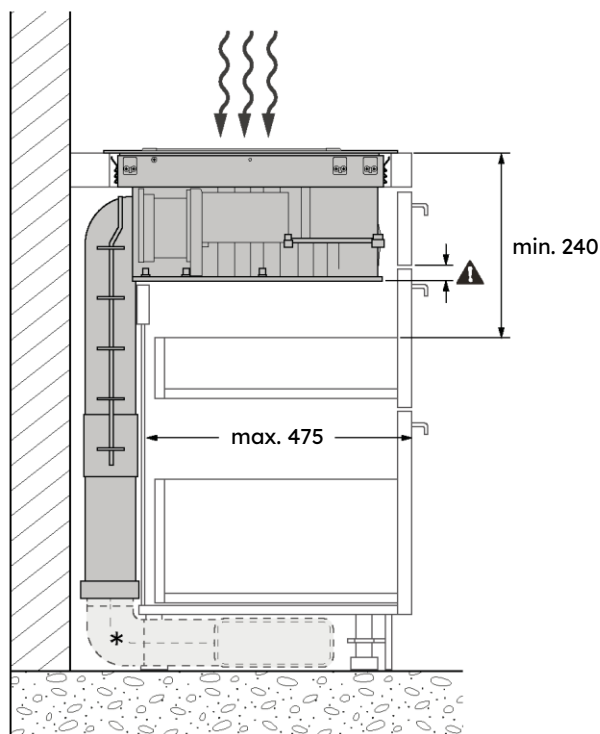
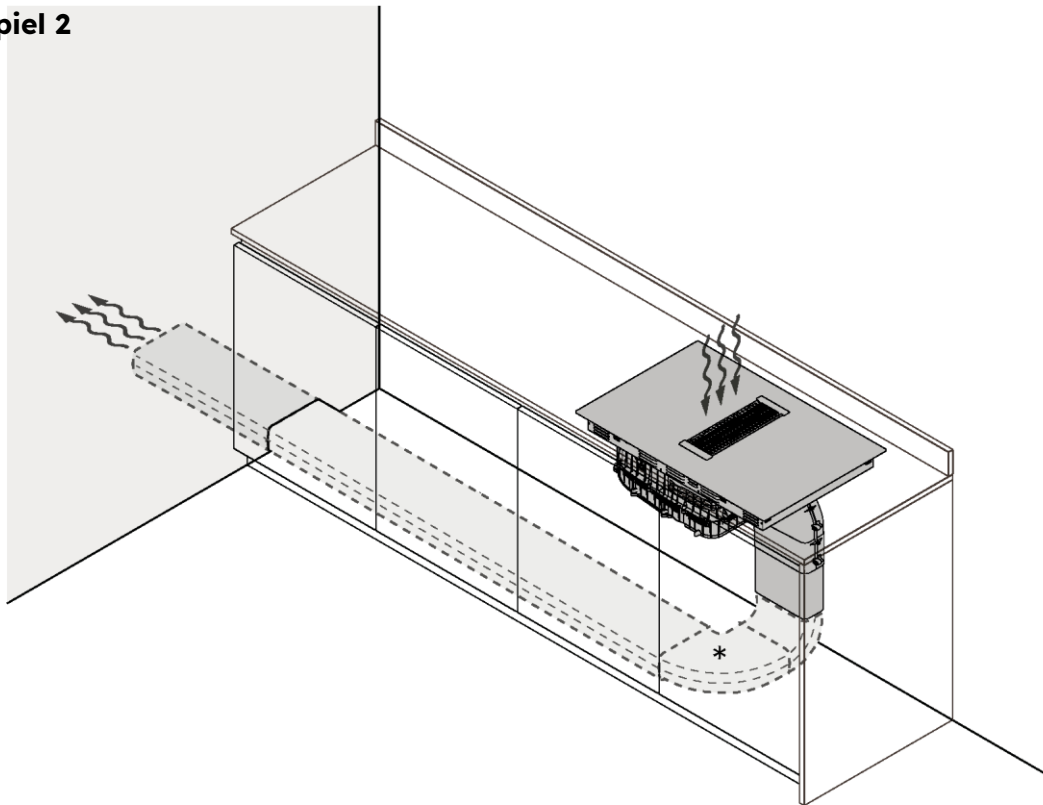
i HINWEIS: Die mit gestrichelten Linien gekennzeichneten Rohre und Anschlüsse sind nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten. Der Kauf dieser Komponenten liegt in der Verantwortung des Käufers und muss über Dritte erfolgen. Es wird empfohlen, sich an einen qualifizierten Klempner oder einen Fachhändler zu wenden.

6.3 Installation mit Lüftungsleitung nach außen



Die Belüftungsöffnung ist vom Produkt entfernt positioniert.

Beispiel 2



⚠️ WARNUNG: Halten Sie einen Mindestabstand von 40 mm zwischen dem unteren Rand der festen Frontplatte (oder der Kette bei einem Schrank mit Tür) und dem Boden des Kochfeldes ein.



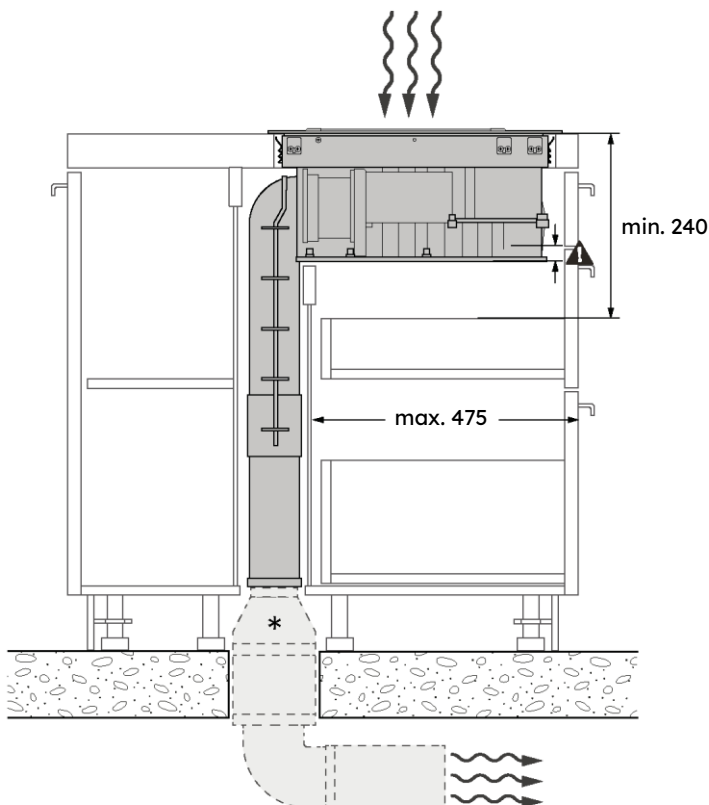
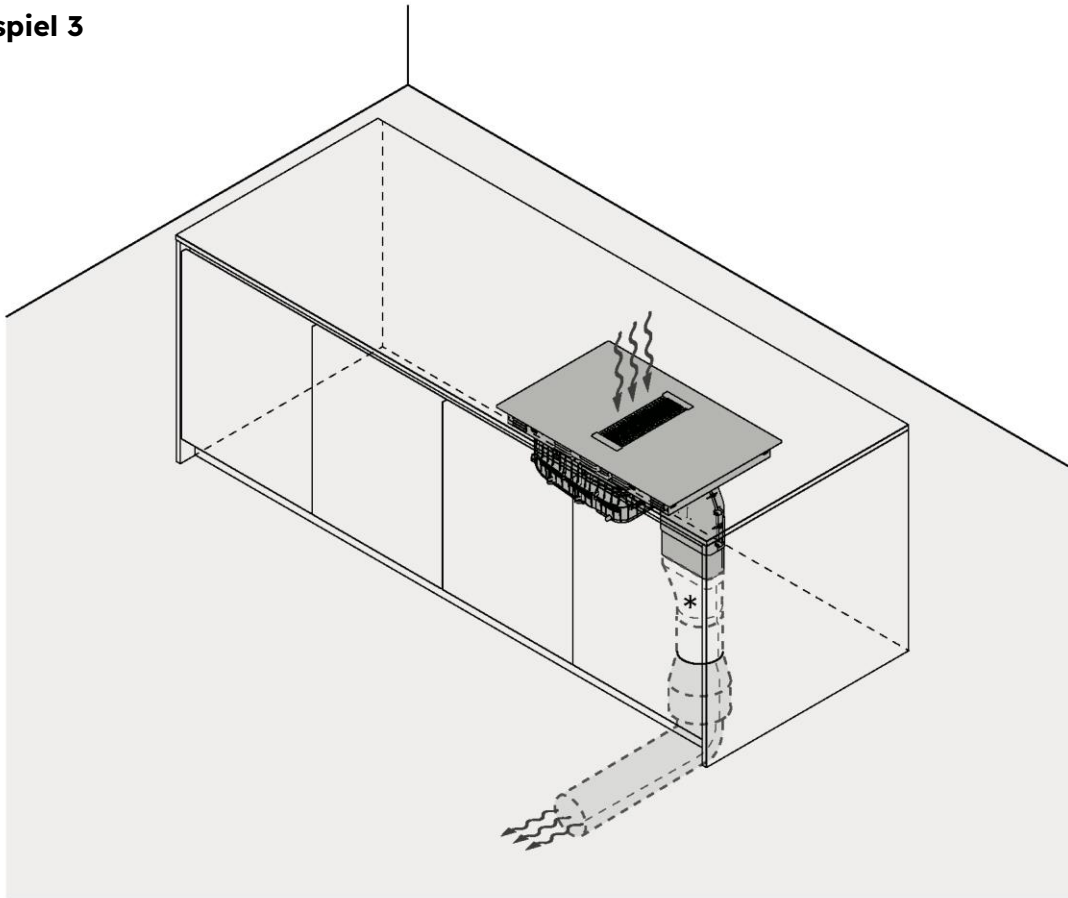
i HINWEIS: Die mit gestrichelten Linien gekennzeichneten Rohre und Anschlüsse sind nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten. Der Kauf dieser Komponenten liegt in der Verantwortung des Käufers und muss über Dritte erfolgen. Es wird empfohlen, sich an einen qualifizierten Klempner oder einen Fachhändler zu wenden.

6.4 Installation mit Lüftungsleitung nach außen



Die Lüftungsöffnung befindet sich im Boden.

Beispiel 3



! WARNUNG: Halten Sie einen Mindestabstand von 40 mm zwischen dem unteren Rand der festen Frontplatte (oder der Kette bei einem Schrank mit Tür) und dem Boden des Kochfeldes ein.



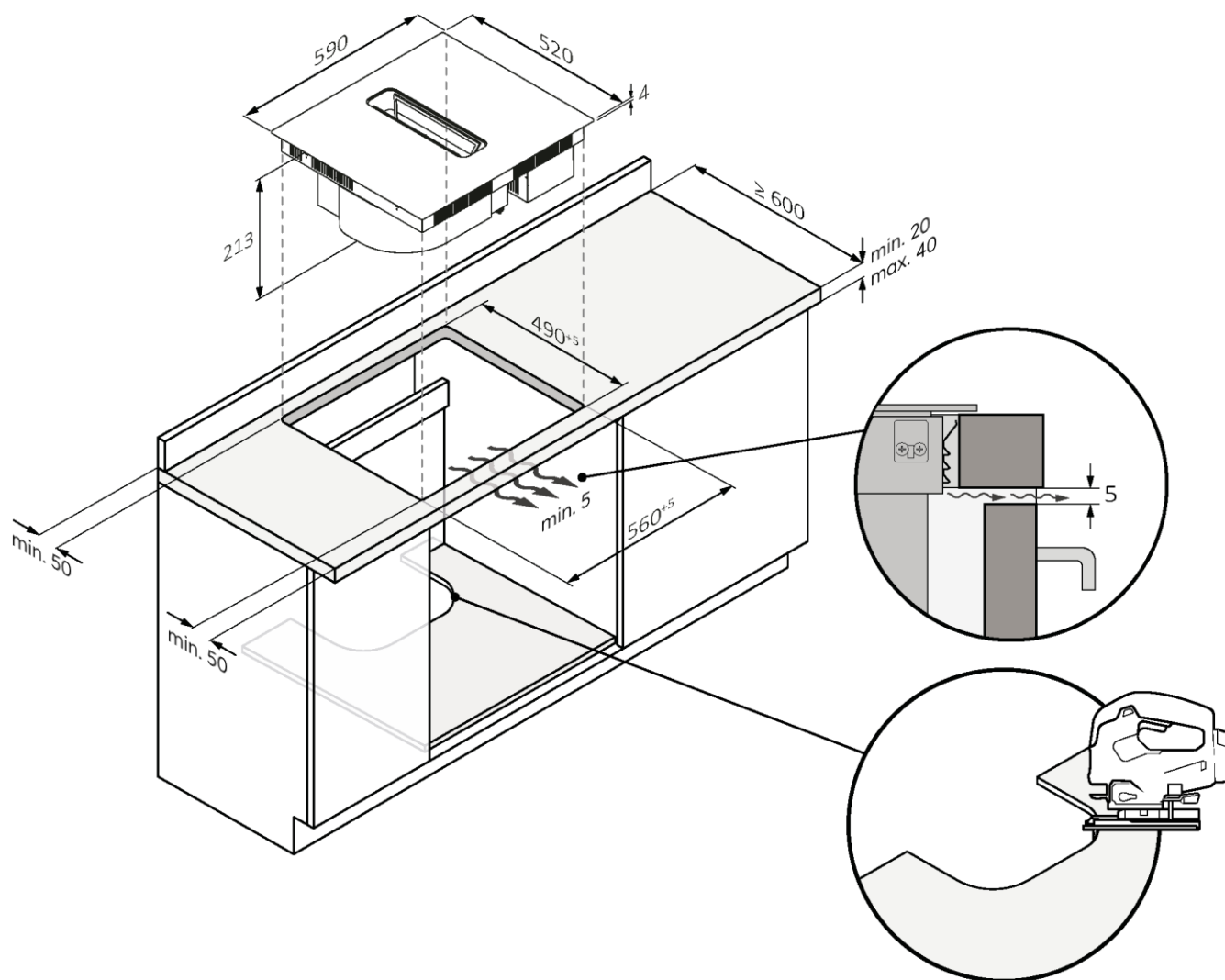
i HINWEIS: Die mit gestrichelten Linien gekennzeichneten Rohre und Anschlüsse sind nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten. Der Kauf dieser Komponenten liegt in der Verantwortung des Käufers und muss über Dritte erfolgen. Es wird empfohlen, sich an einen qualifizierten Klempner oder einen Fachhändler zu wenden.

7 Einbauabmessungen

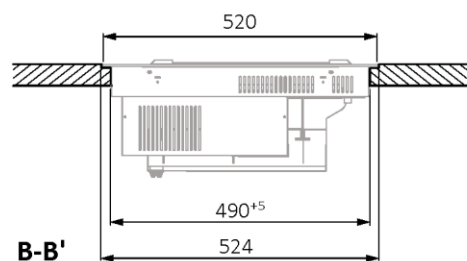
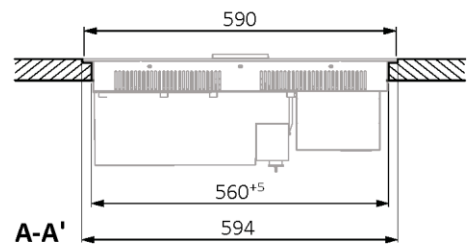
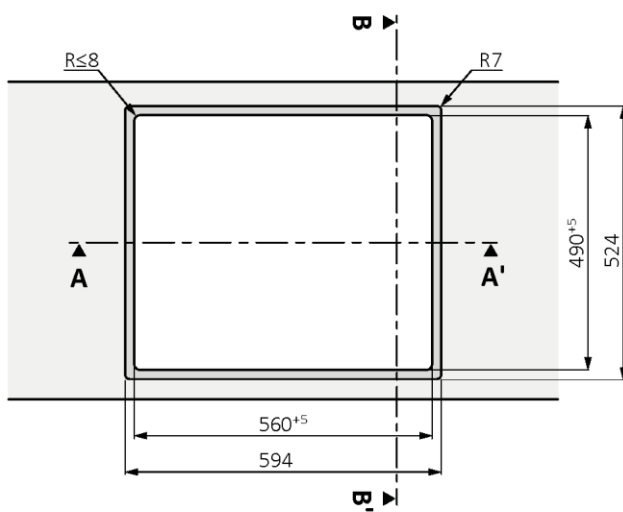
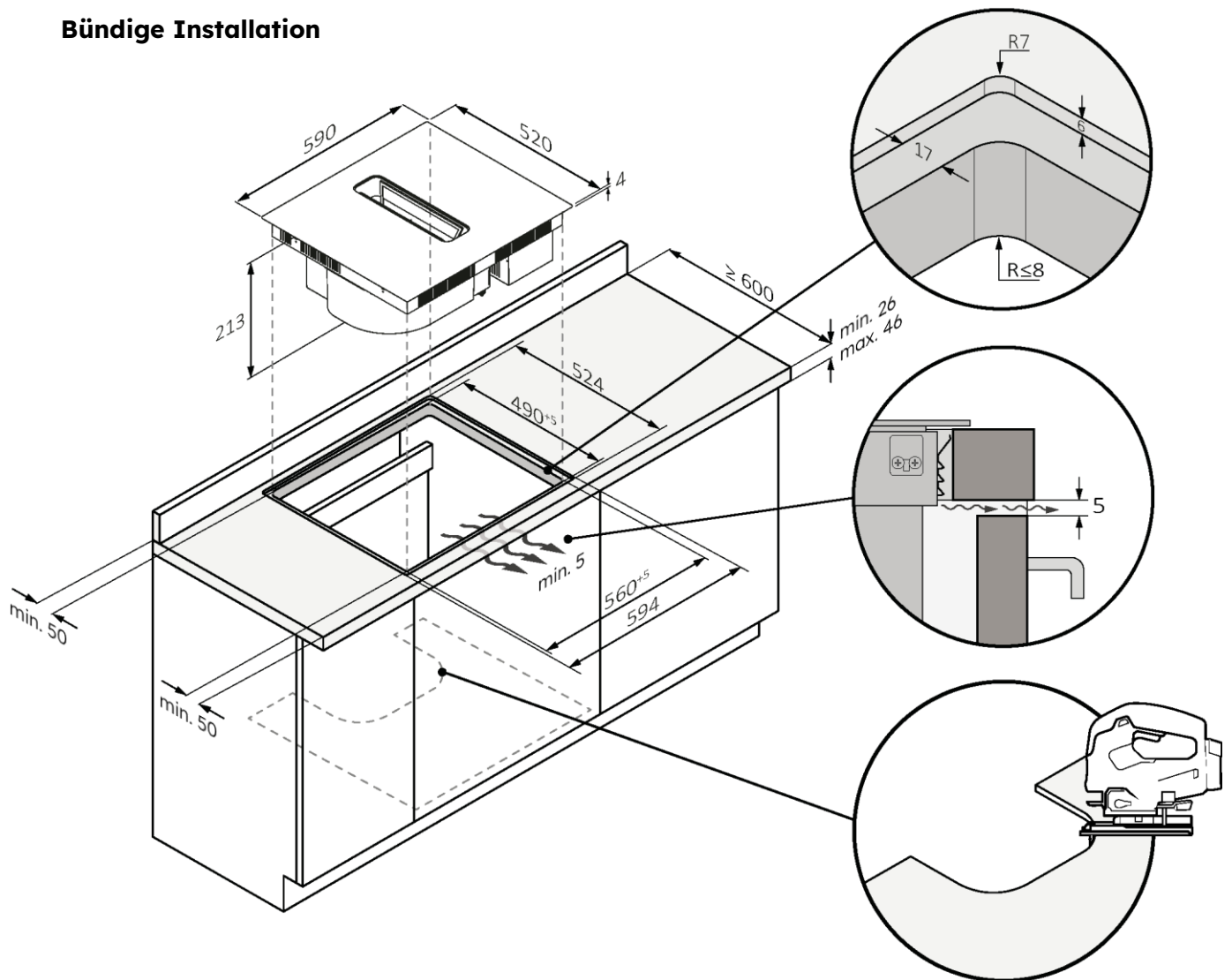
- Der Zuschnitt der Küchenarbeitsplatte muss gemäß den nachstehenden Abbildungen erfolgen.
- Das Innere des Schrankes muss Öffnungen aufweisen; beachten Sie die nachstehenden Abbildungen.

7.1 60-cm-Kochfeld

Standard-Installation



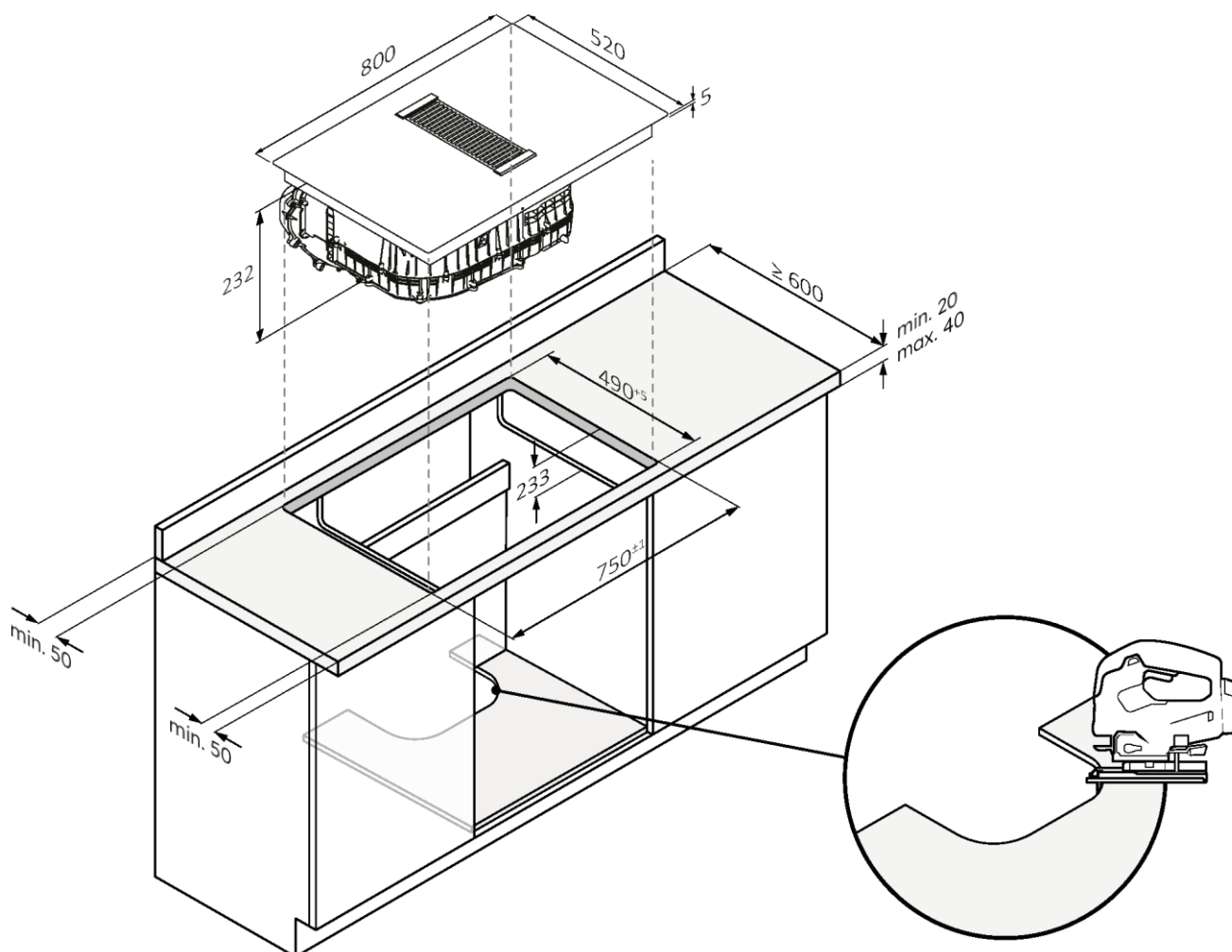
Bündige Installation



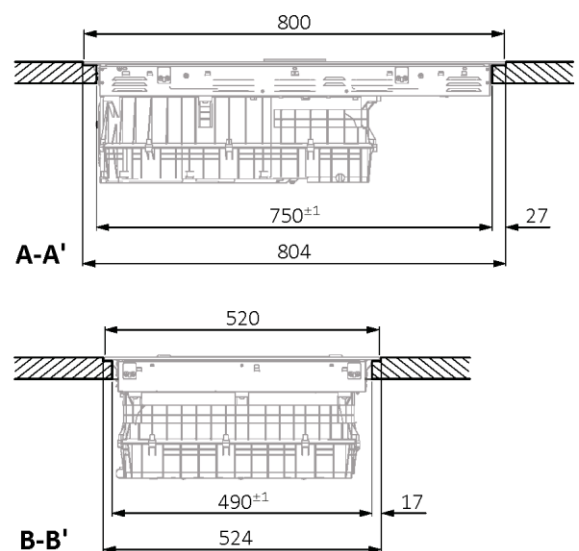
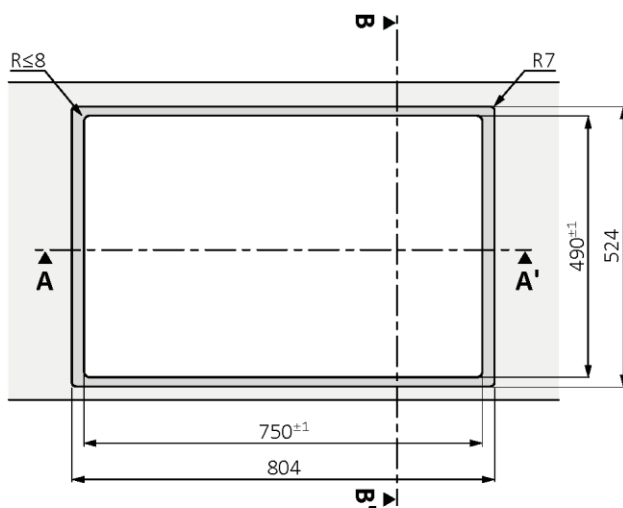
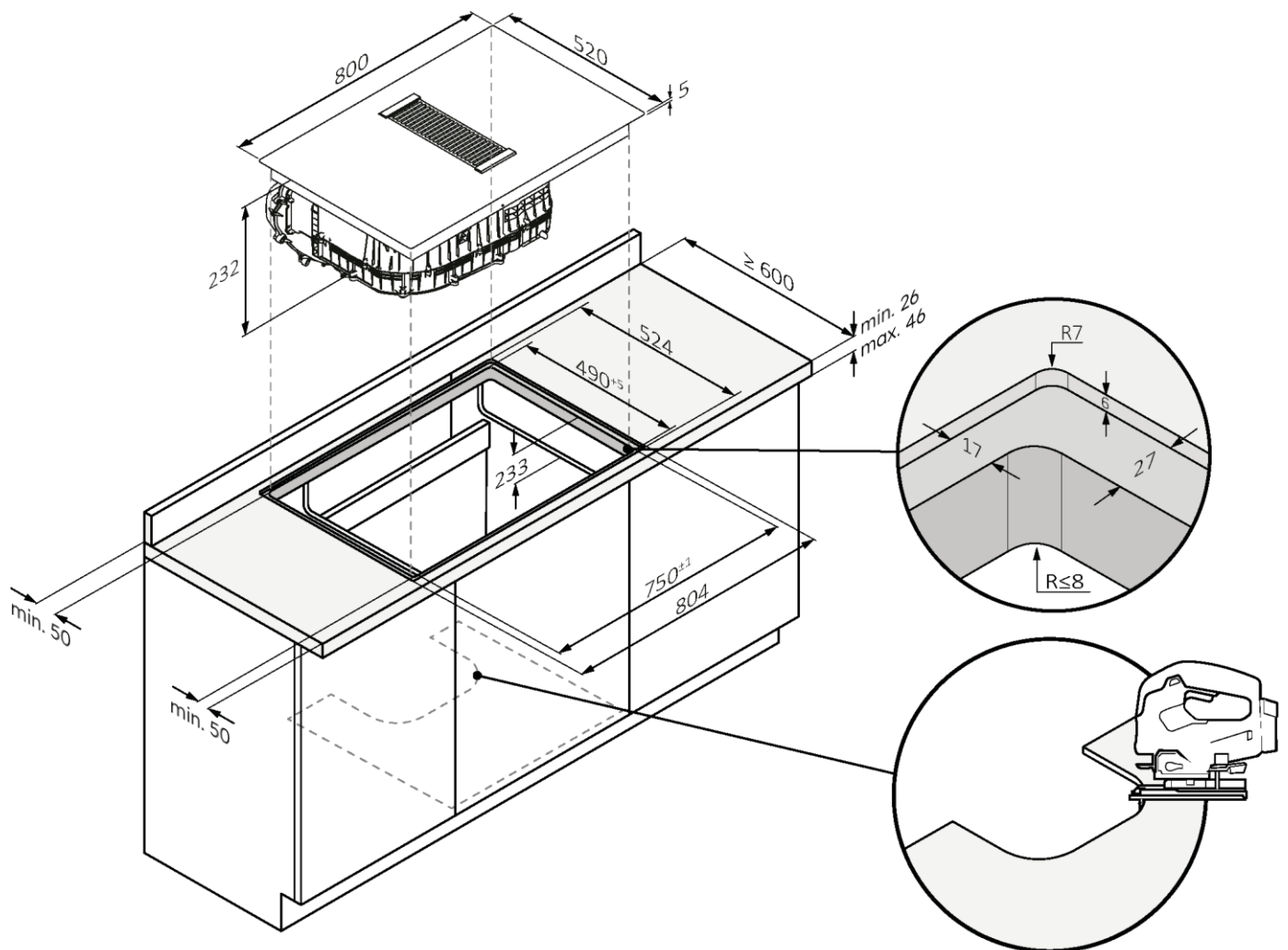
7 Einbauabmessungen

7.2 80-cm-Kochfeld

Standard-Installation



Bündige Installation



8.1 Sicherheitshinweise

Um den elektrischen Anschluss des Produkts sicher durchzuführen, beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Dieses Kochfeld darf nur von einer qualifizierten Person an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Bevor Sie mit dem Anschluss fortfahren, vergewissern Sie sich, dass:
 - die elektrische Anlage in der Lage ist, die vom Kochfeld aufgenommene Leistung zu unterstützen.
 - die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
 - der Querschnitt der Stromkabel für die auf dem Typenschild angegebene Belastung geeignet ist.
 - die Kabellänge ausreicht, um den Anschluss selbst nach der Installation im Schrank zu ermöglichen.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Installation, Wartung oder Reparatur vom Stromnetz.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, Adapter, Reduzierstücke oder Verlängerungskabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht über externe Zeitschaltuhren oder separate Fernbedienungssysteme.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, sondern immer am Stecker selbst.
- Berühren oder bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen.
- Im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät sofort aus und nehmen Sie keine Eingriffe vor.
- Der falsche Anschluss oder die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führen zum Erlöschen der Garantie.
- Der Hersteller haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder die Wartung durch nicht qualifiziertes Personal entstehen.

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie die Eignung der elektrischen Anlage von einem qualifizierten Elektriker überprüfen. Jegliche Änderung darf ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

8.2 Anleitungen

- Der Anschluss an die Stromversorgung muss gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen.
- Wird das Gerät direkt an das Stromnetz angeschlossen, muss ein allpoliger Schalter der Überspannungskategorie III mit einer Mindestkontaktöffnung von 3 mm installiert werden.
- Wenn die Gesamtzahl der Heizeinheiten des Geräts mindestens 4 beträgt, ist ein direkter Anschluss an das Netz über einen einphasigen Anschluss wie abgebildet möglich.
- Nach Abschluss der Installation dürfen die elektrischen Komponenten und das Netzkabel für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein.

- Wenn ein Stecker vorhanden ist, muss er zugänglich bleiben und darf nicht in lockere Steckdosen gesteckt werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel.
- Das Kabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen und muss so verlegt werden, dass die Temperatur an keiner Stelle 75 °C übersteigt.
- Das Kabel darf nicht geknickt, gequetscht oder gestaucht werden.
- Das Kabel darf nicht mit beweglichen Teilen in Berührung kommen.
- Das Kabel muss regelmäßig überprüft werden.

⚠ HINWEIS: Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist oder ausgetauscht werden muss, darf dies nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder einem autorisierten Techniker mit geeignetem Werkzeug durchgeführt werden.

- Das Produkt gehört zur Schutzklasse I.
- Der Anschluss an ein leistungsfähiges Erdungssystem, das den geltenden Vorschriften entspricht, ist obligatorisch.

⚠ HINWEIS: Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter entstehen.

Produktmerkmale	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Kochzonen	4 Zonen	4 Zonen
Versorgungsspannung	220–240 V ~ /50–60 Hz	220–240 V ~ 380–415 V 3N~ 50 Hz oder 60 Hz
Installierte elektrische Leistung	6 800–7 600 W	7 400 W
Produktabmessungen T x B x H (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Ausschnittsabmessungen A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	Bürstenloser DC	Bürstenloser DC

8.3 Anschlussplan

60

80

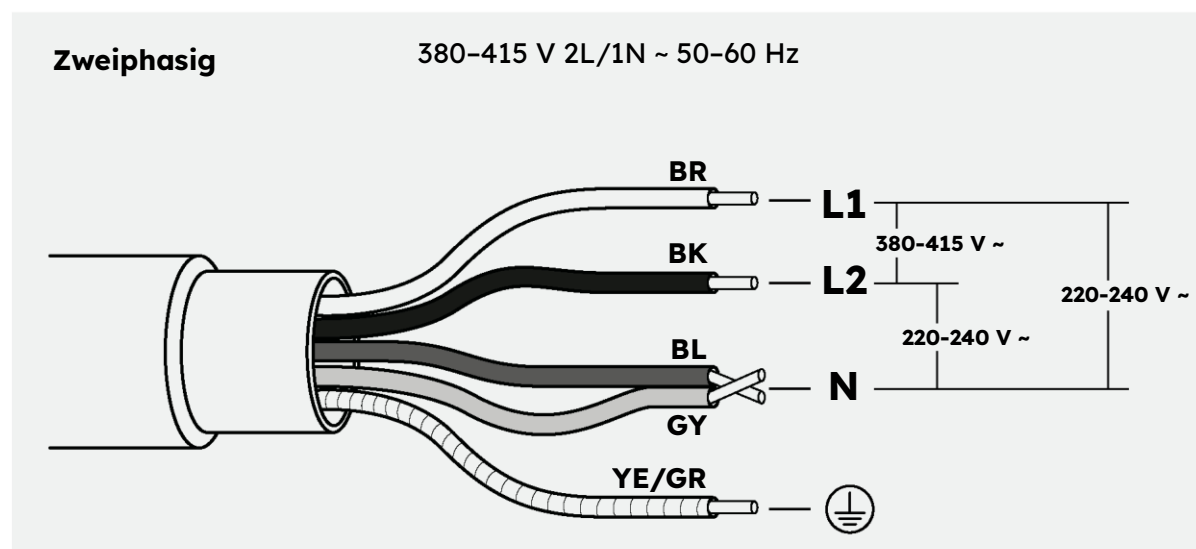
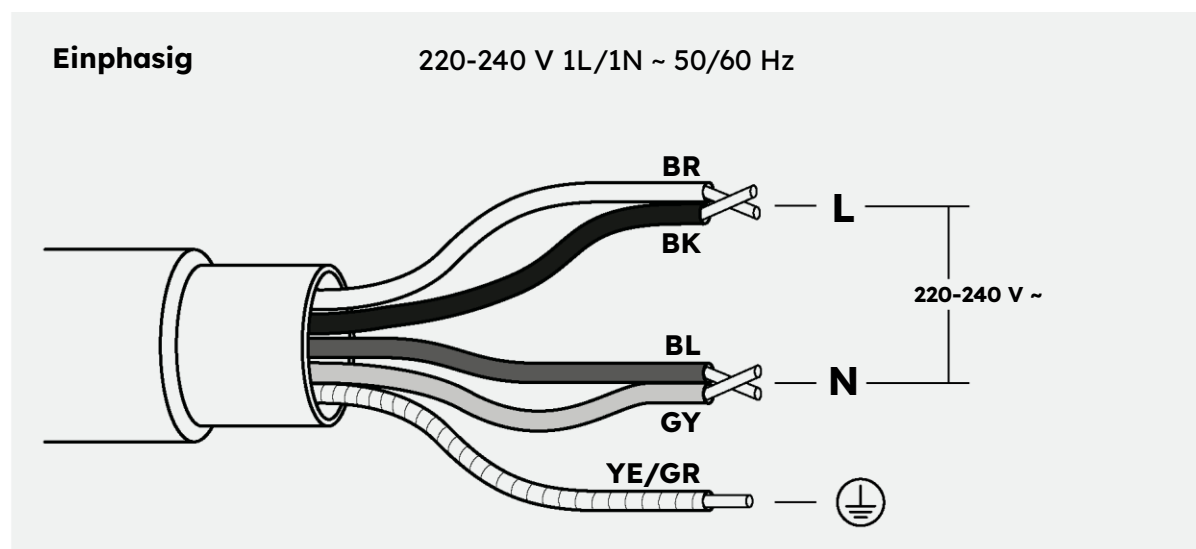
Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und zusätzlichen Anforderungen des örtlichen Stromversorgungsunternehmens.

Anschluss des Geräts

Beachten Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild.

Führen Sie den Anschluss ausschließlich nach dem entsprechenden Verdrahtungsschema durch:

- BR: braun
- BL: blau
- YE/GN: gelb und grün
- BK: schwarz
- GY: grau



8.4 Anschlussplan

60

80

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und zusätzlichen Anforderungen des örtlichen Stromversorgungsunternehmens.

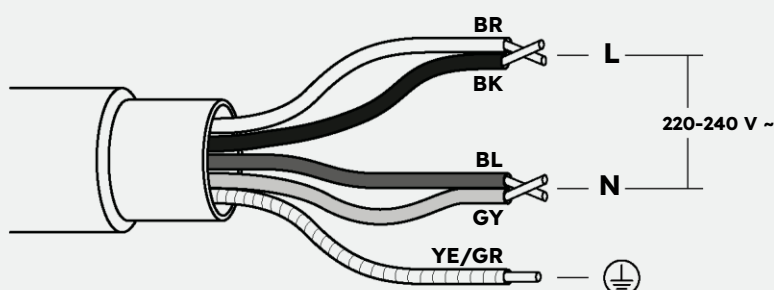
Anschluss des Geräts

Beachten Sie die Anschlussdaten auf dem Typenschild.

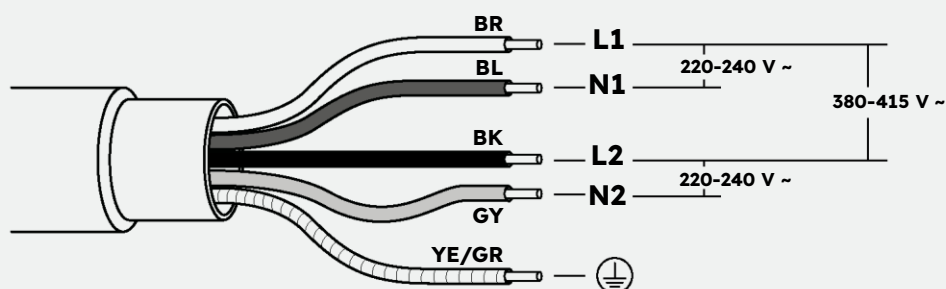
Führen Sie den Anschluss ausschließlich nach dem entsprechenden Verdrahtungsschema durch:

- BR: braun
- BL: blau
- YE/GN: gelb und grün
- BK: schwarz
- GY: grau

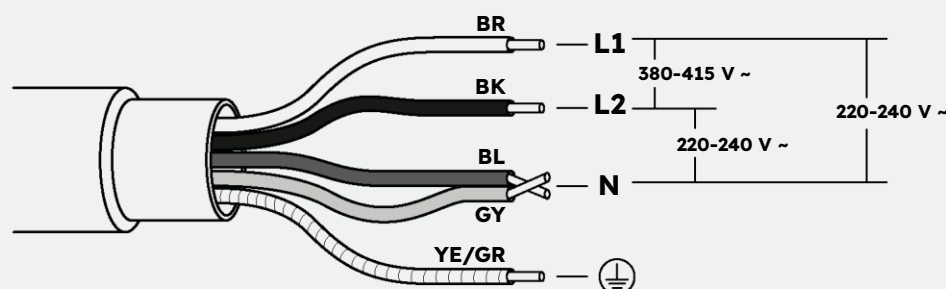
Einphasig 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Zweiphasig 380-415 V 2L/2N ~ 50-60 Hz



Drehstrom 380-415 V 2L/1N ~ 50-60 Hz



9.1 Warnungen

- Entfernen Sie eventuelle Stützleisten (Versteifungselemente), die sich im Bereich des Ausschnitts in der Arbeitsplatte befinden.
- Zum Schutz gegen das Eindringen von Feuchtigkeit und Flüssigkeiten müssen alle Schnittkanten mit einem geeigneten Produkt versiegelt werden.
- Das Produkt muss vollkommen eben sein.
- Prüfen Sie vor der Installation, ob die Kochfelddichtung richtig sitzt (**Abb. 1**).

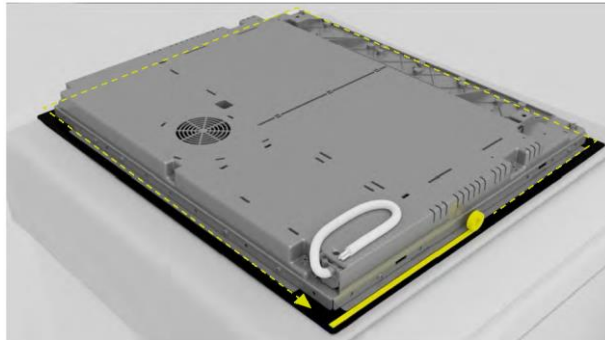


Abb. 1

- Die Auflagefläche des Kochfeldes muss vollkommen glatt sein, damit es gleichmäßig aufliegt und die aufgebraute Dichtung eine ausreichende Abdichtung gewährleisten kann (**Bild. 2**).

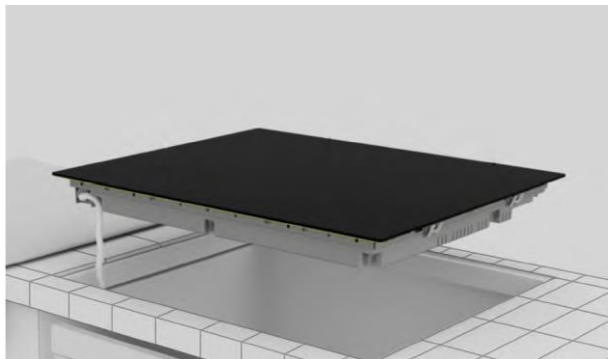


Abb. 2

- Sichern Sie das Kochfeld nicht mit Silikon oder einem anderen Klebstoff! Diese Art der Befestigung würde das Produkt beschädigen, wenn es entfernt werden muss (**Bild. 3**).

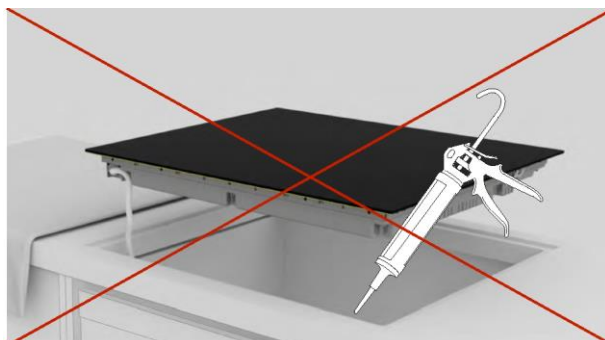
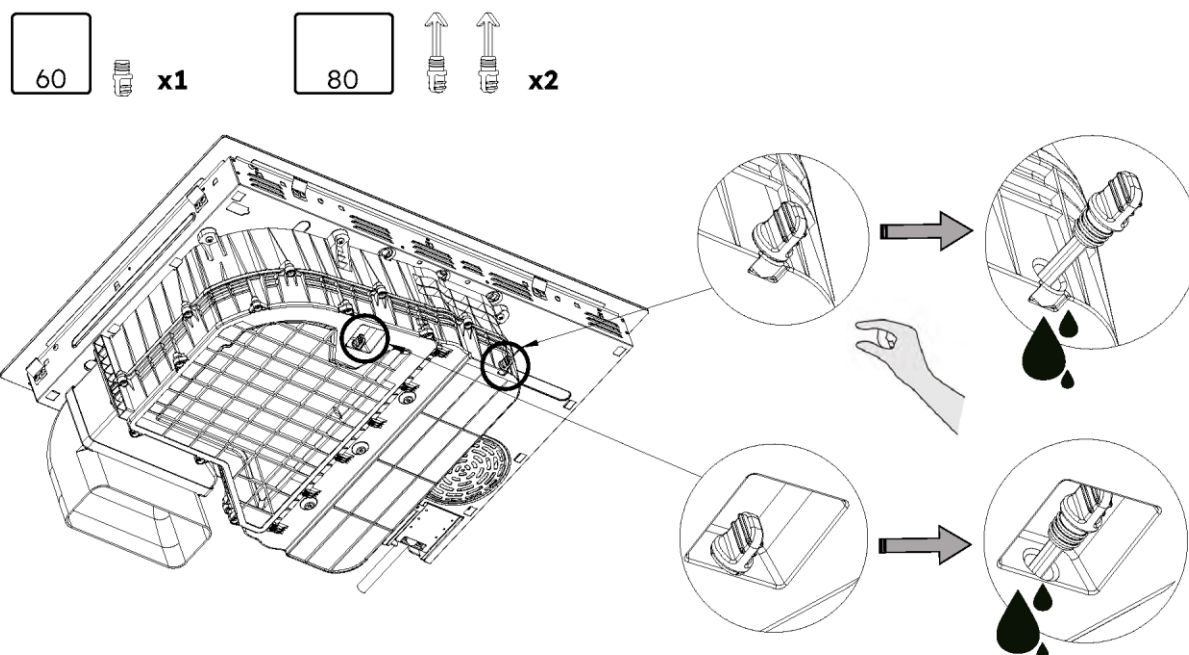
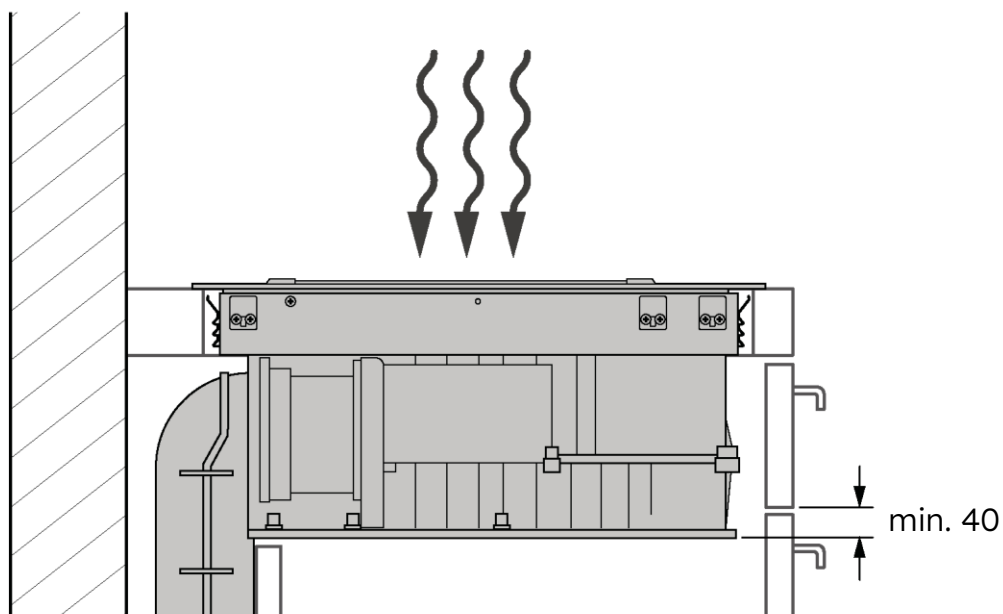


Abb. 3

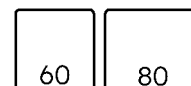
- Öffnen der Ablassschraube: Befolgen Sie die Anweisungen in der nachstehenden Abbildung.



- Um ein bequemes Abfließen von Flüssigkeiten zu ermöglichen, muss ein Mindestabstand von 40 mm zwischen dem unteren Rand der festen Frontplatte (oder der Kette bei einem Schrank mit Tür) und dem Boden des Kochfeldes eingehalten werden.



9.2 Schritt-für-Schritt-Installation



Die folgenden Bilder veranschaulichen die einzelnen Schritte zur Installation des Produkts.

Sie können sich das Video zur Installation ansehen, indem Sie den QR-Code scannen oder auf den nachstehenden Link klicken.



1

Verwenden Sie die im Abschnitt „Installationswerkzeuge“ des Handbuchs angegebenen Werkzeuge und öffnen Sie die Verpackung vorsichtig.



2

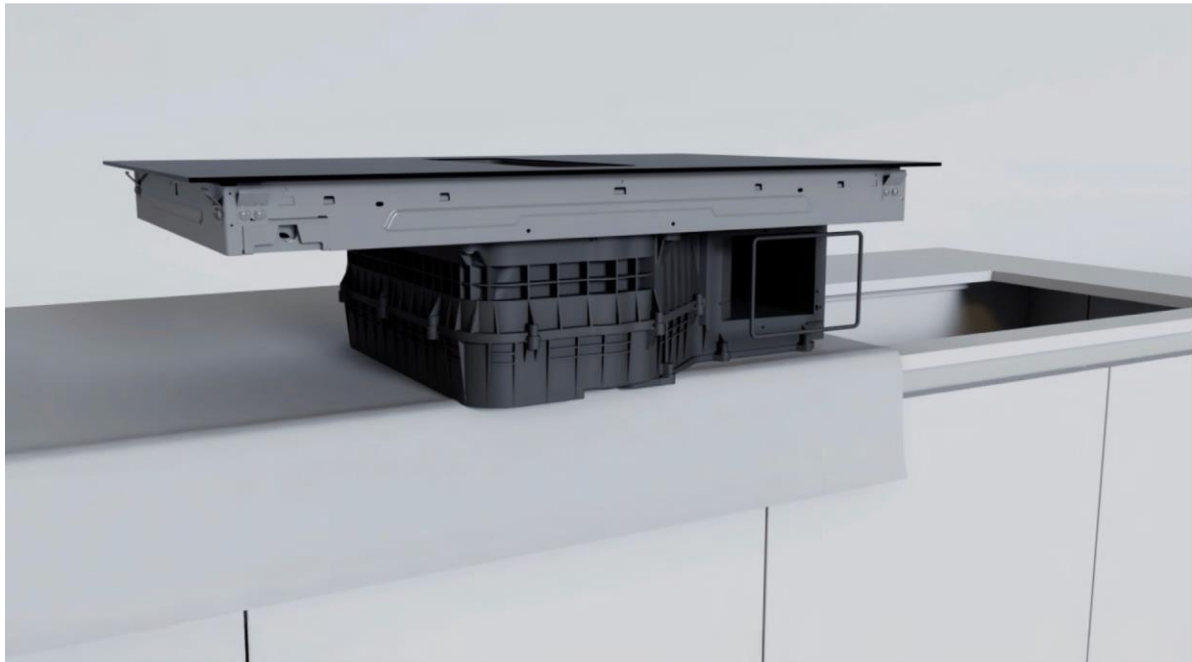
Tragen Sie Schutzhandschuhe. Nehmen Sie das Gerät gemeinsam mit einer zweiten Person heraus und achten Sie darauf, dass der Inhalt und das dazugehörige Zubehör nicht beschädigt werden.



3

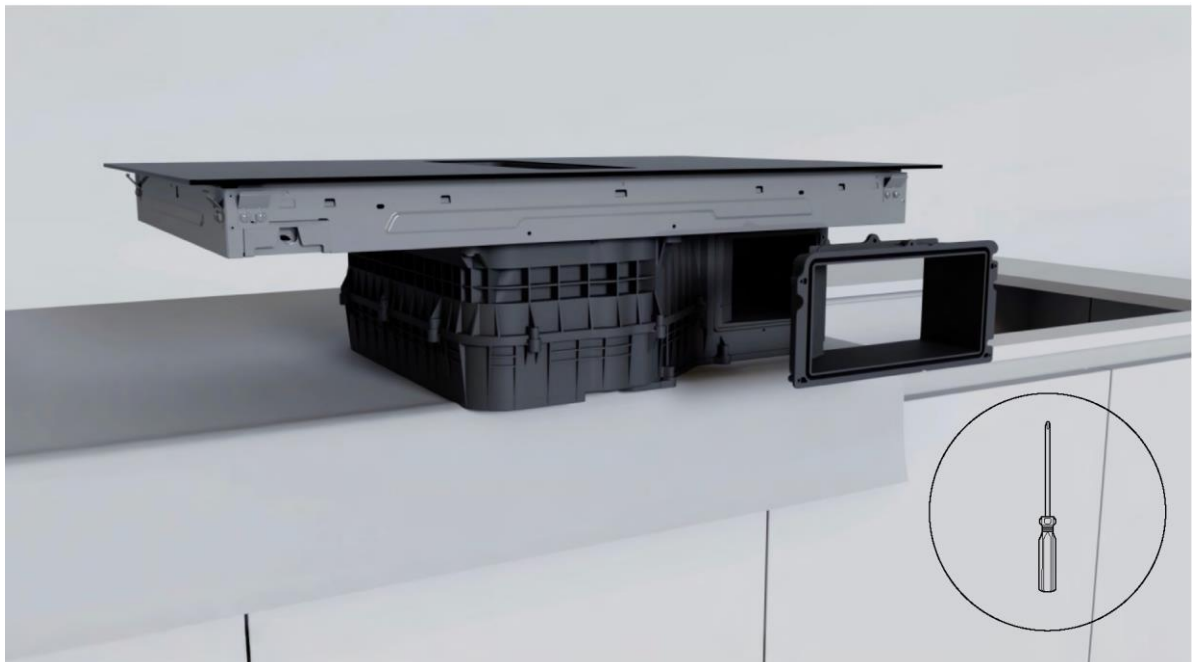
Legen Sie das Kochfeld auf ein Tuch, um die Küchenarbeitsplatte zu schützen.

9 Anweisungen für die Installation



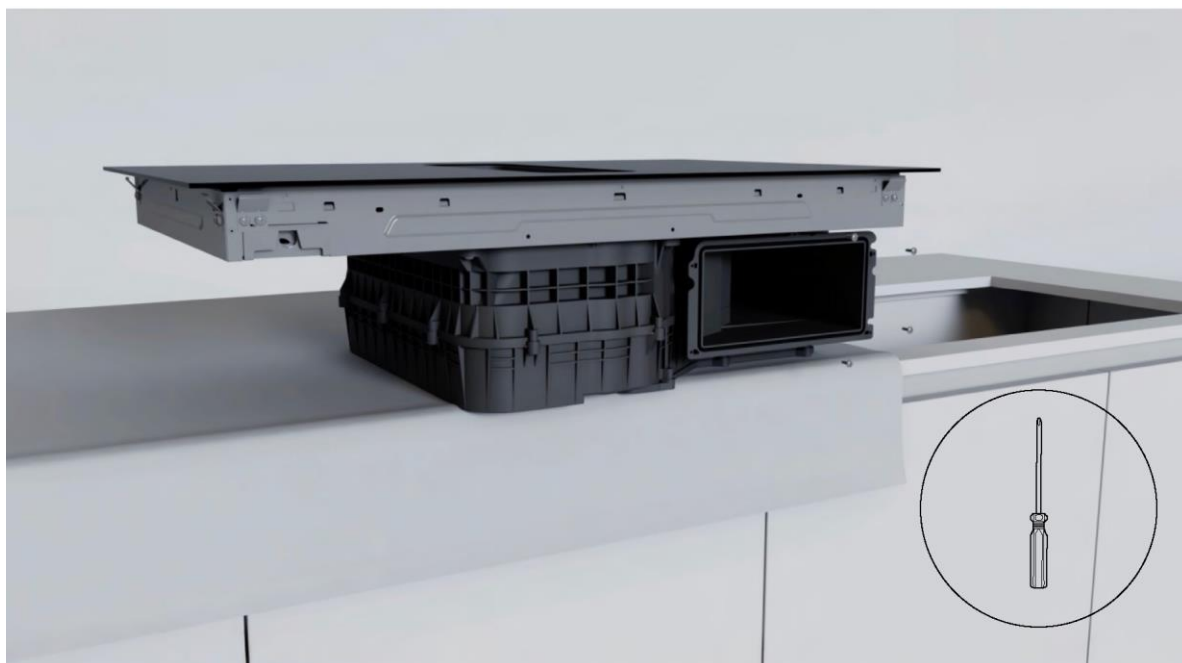
4

Befestigen Sie die Clips an den kurzen Seiten des Kochfelds und bringen Sie die Dichtung am Anschlussstück an.



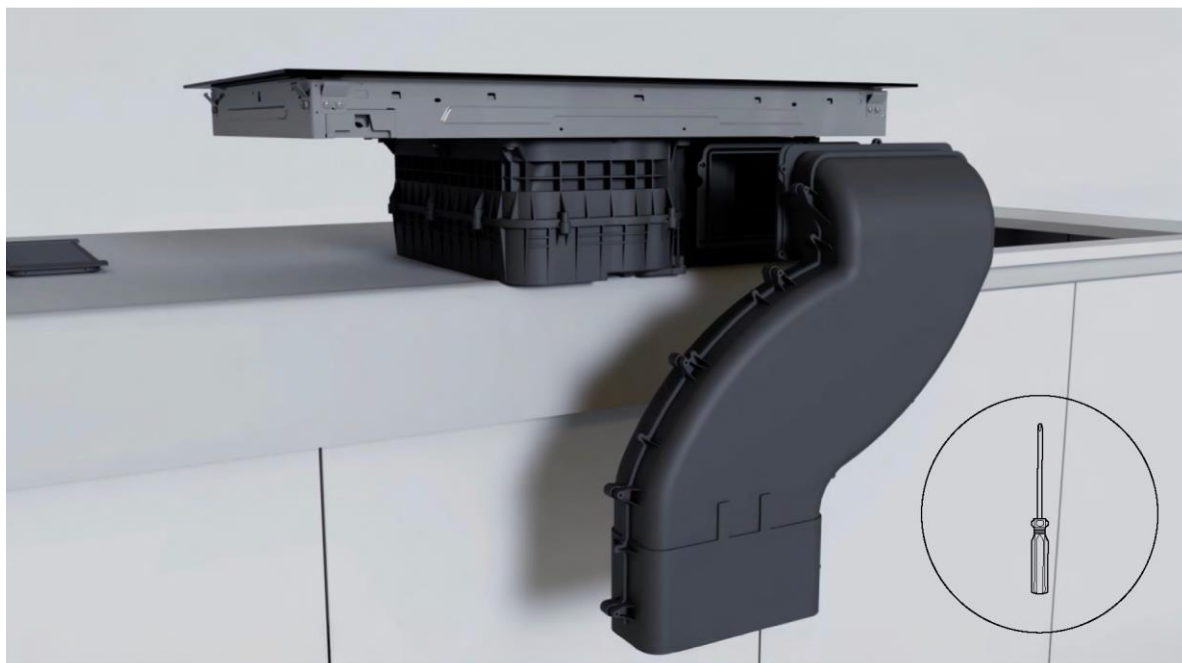
5

Das Anschlussstück anbringen .



6

Das Anschlussstück mit den Schrauben befestigen.



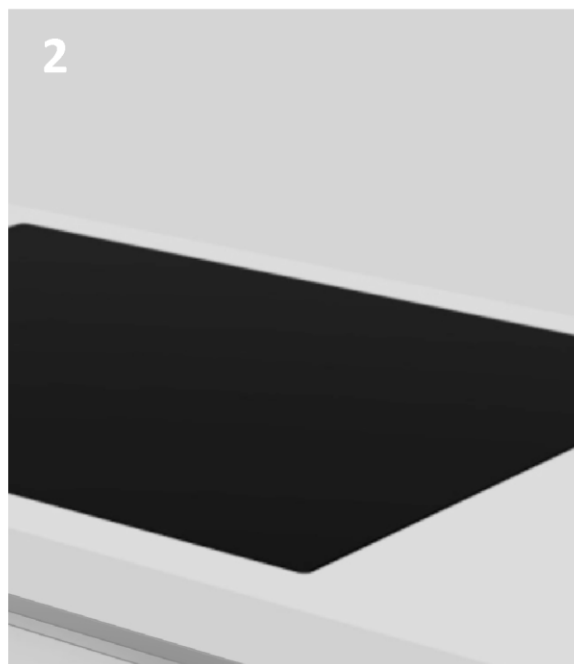
7

Das S-Rohr anbringen



8

Setzen Sie das Kochfeld mittig in den Ausschnitt ein. Achten Sie darauf, dass die Kochfeld-dichtung auf der Arbeitsplatte aufliegt, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten.



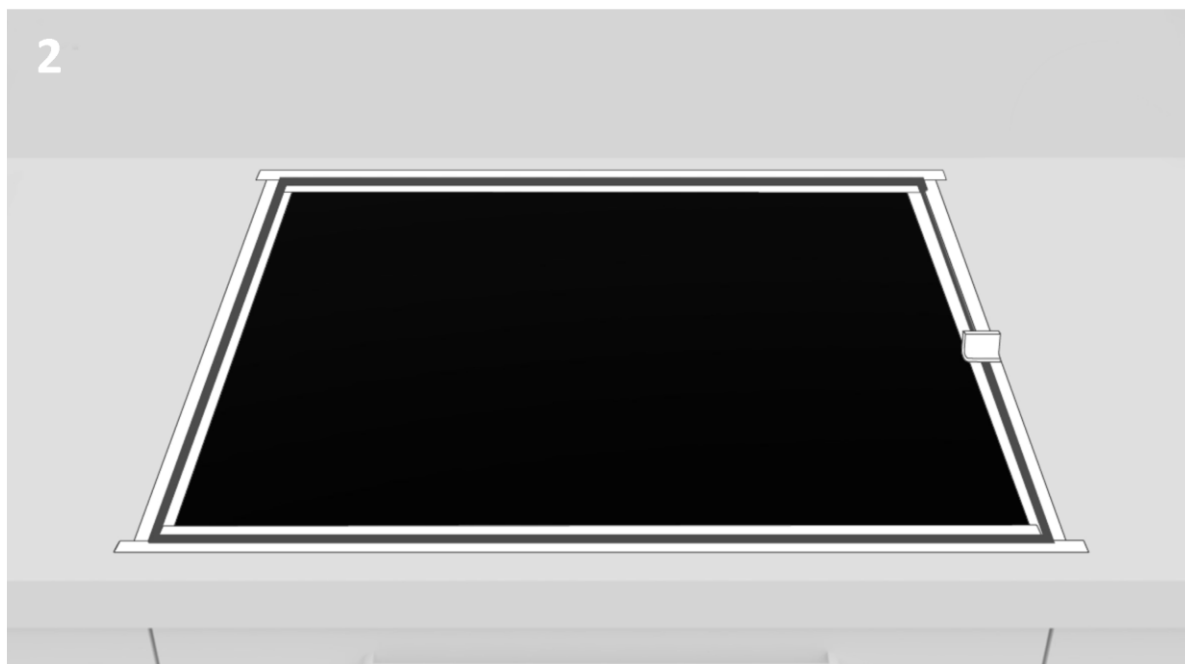
9A

1. **Standardinstallation** – Sie können mit der Installation der Kanäle fortfahren.
2. **Mit der Arbeitsplatte bündiger Einbau** – Es wird empfohlen, die Leitungen vor dem Auftragen der Silikondichtmasse zu installieren.



9B

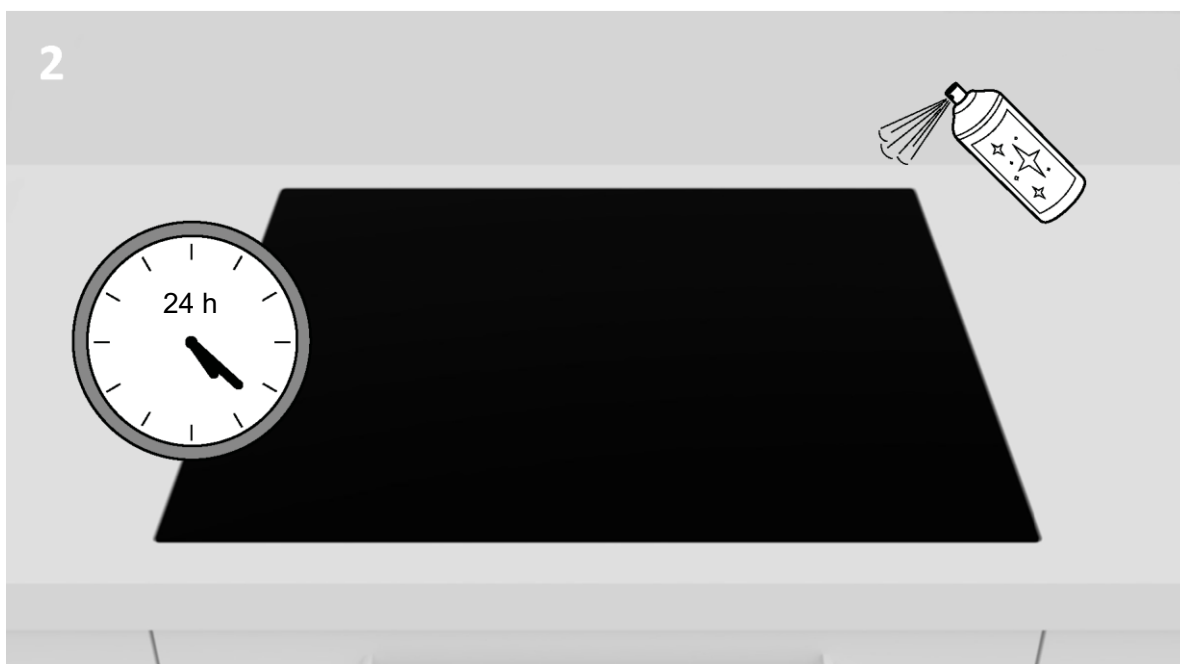
Kleben Sie die Innen- und Außenkanten mit Klebeband ab und tragen Sie dann die Silikon-dichtmasse auf.



9C

Entfernen Sie überschüssiges Silikondichtmittel.

9 Anweisungen für die Installation



9D

Entfernen Sie das Klebeband und tragen Sie den Silikonaktivator auf. Warten Sie 24 Stunden bis zur Erstinbetriebnahme des Geräts.



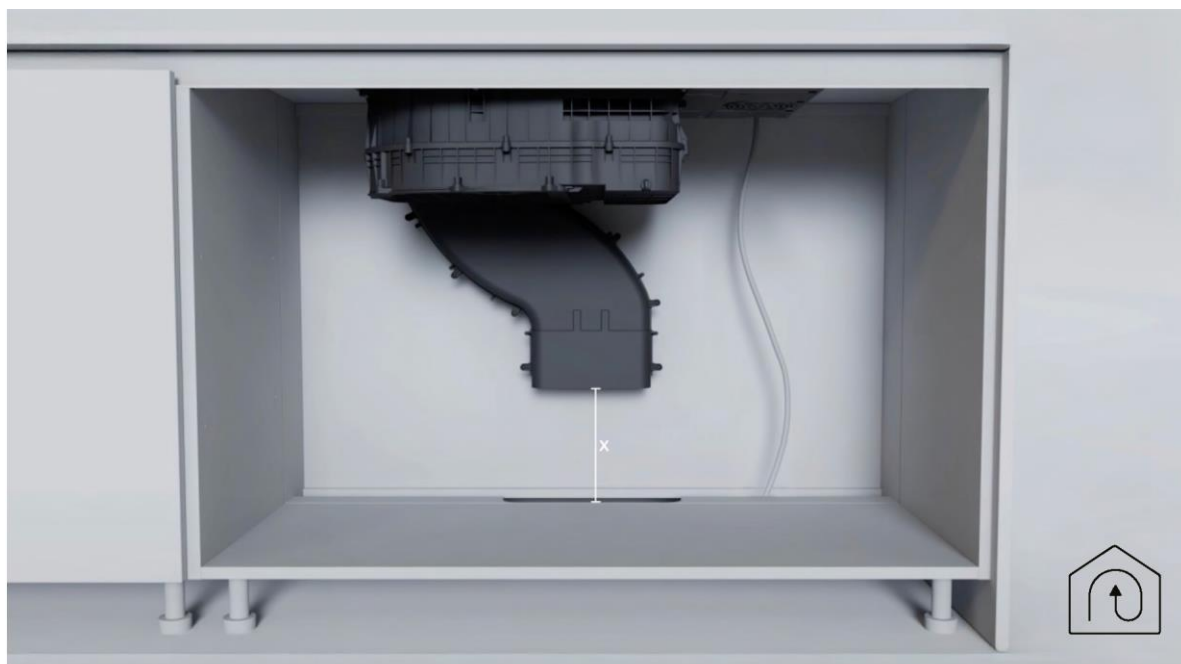
Installation mit Umluft-Betrieb



Installation mit Abluft-Betrieb

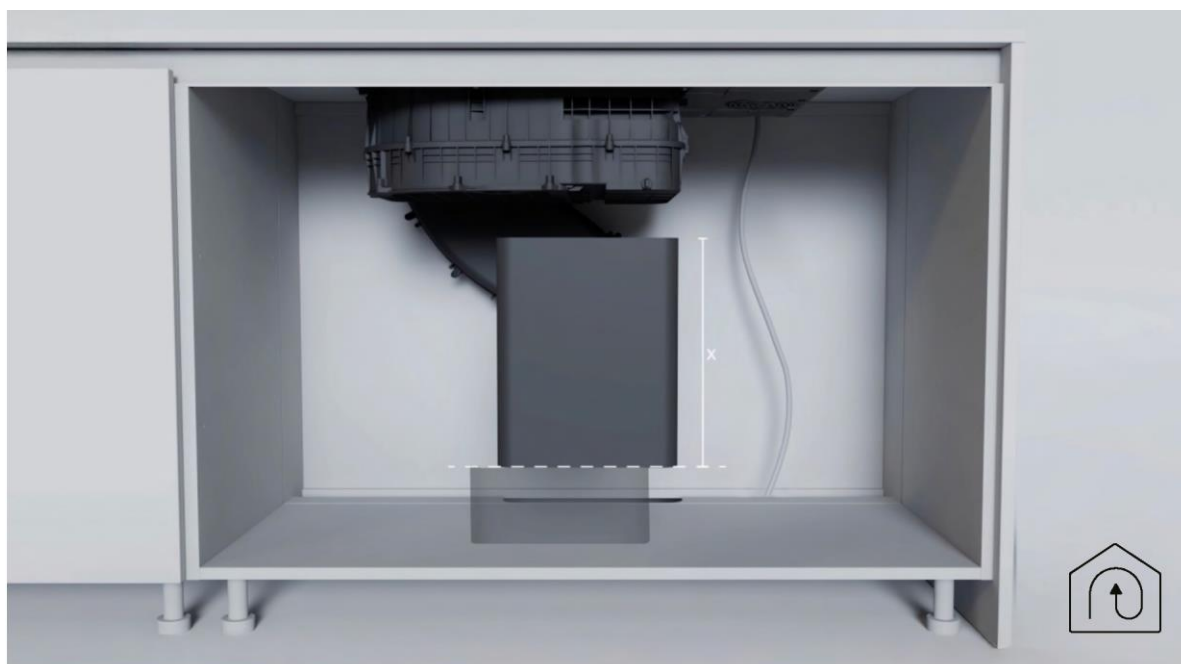
10

Umluft- und Abluft-Betrieb



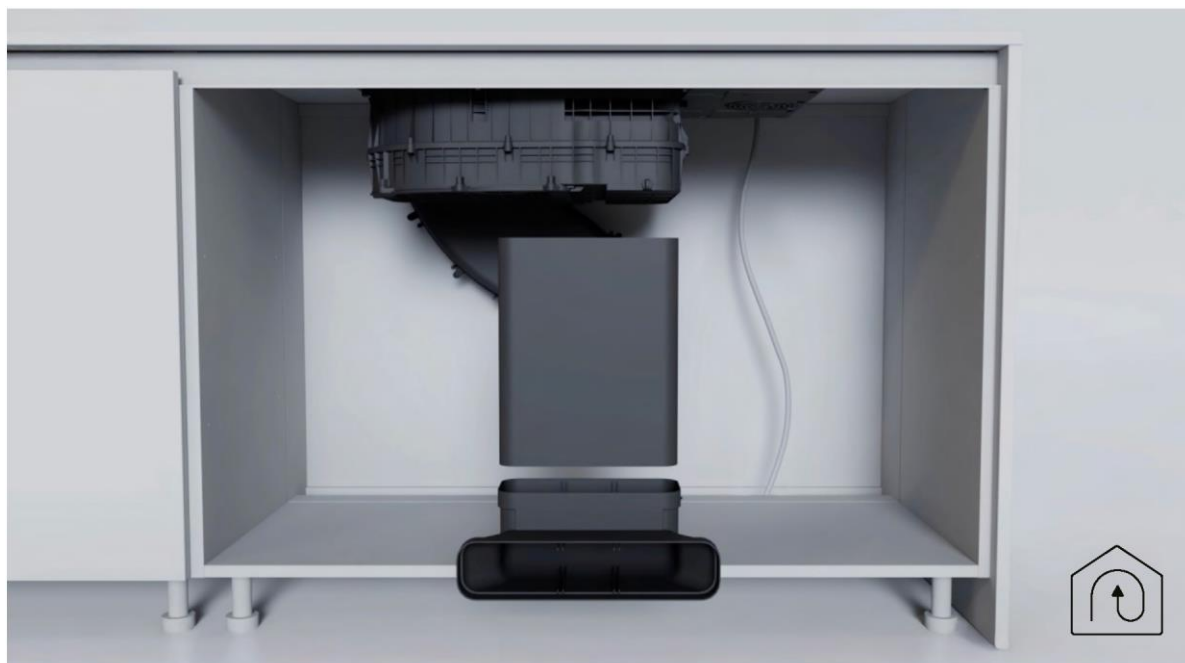
11

Messen Sie den Abstand von der Unterseite des Schrankes.



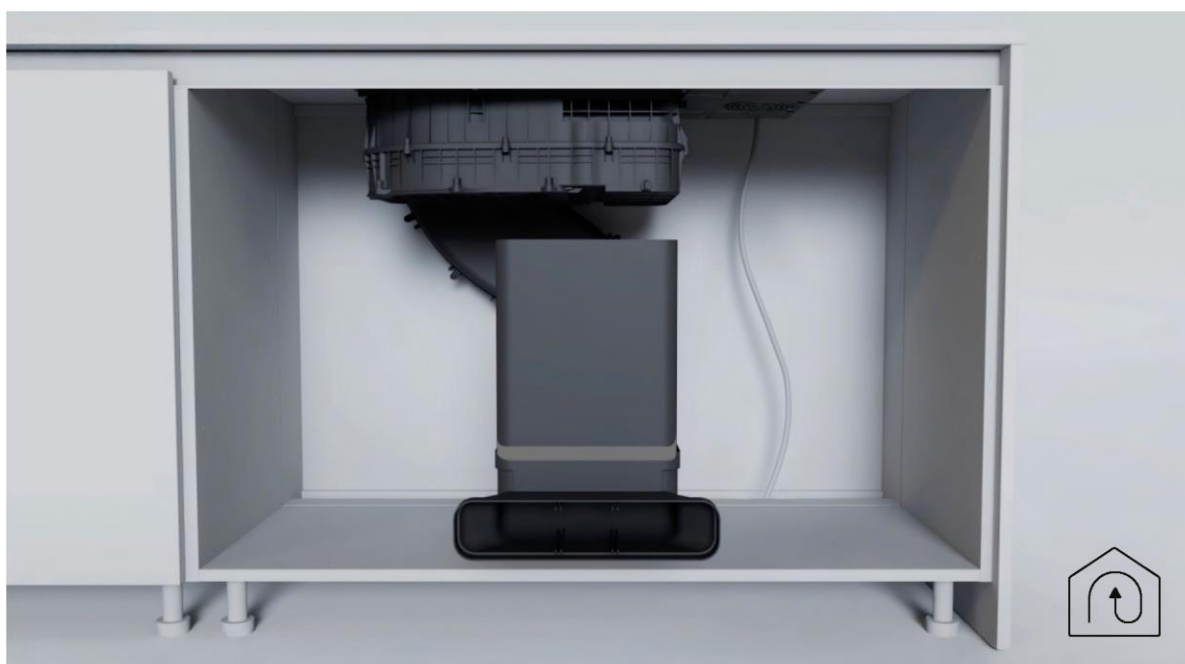
12

Schneiden Sie gegebenenfalls den Verlängerungskanal ab.



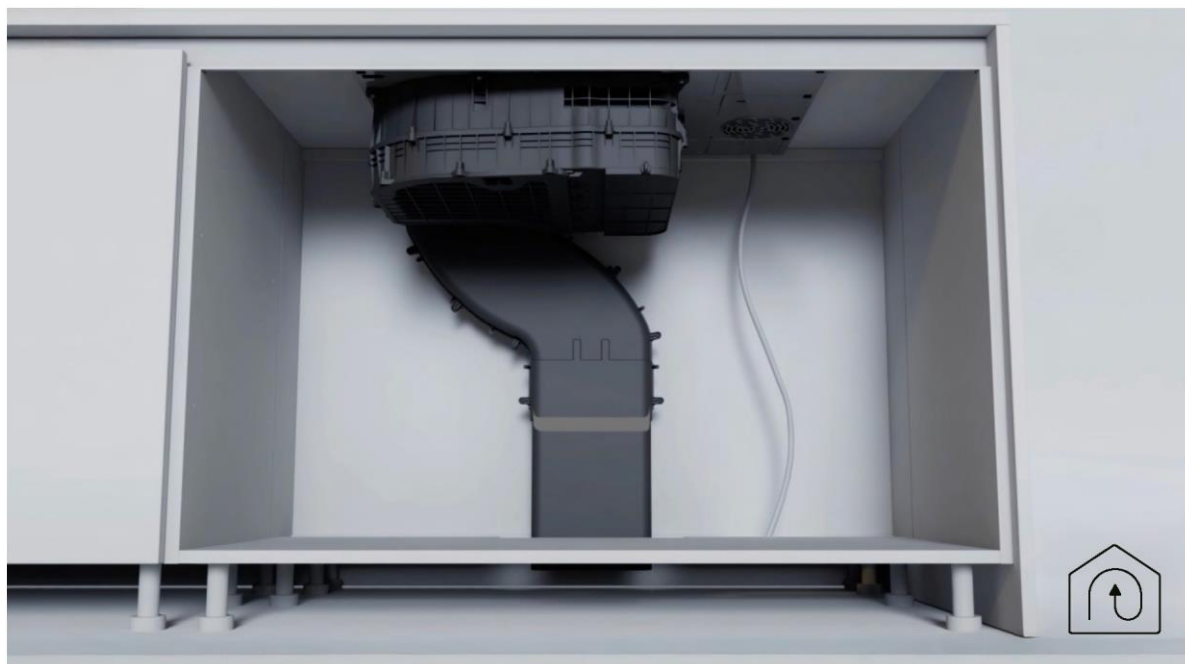
13

Bringen Sie das Winkelstück an.



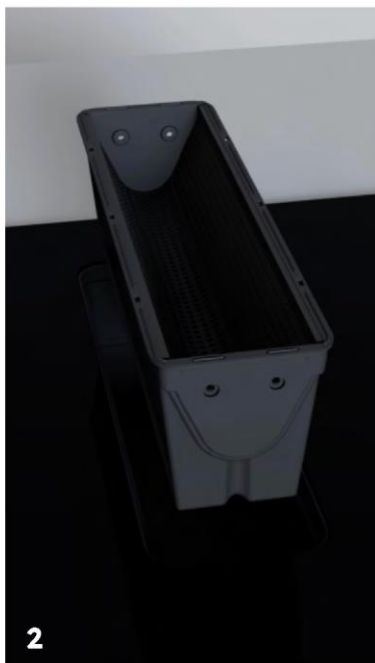
14

Verwenden Sie das mitgelieferte Klebeband, um die Kanäle zu verbinden.



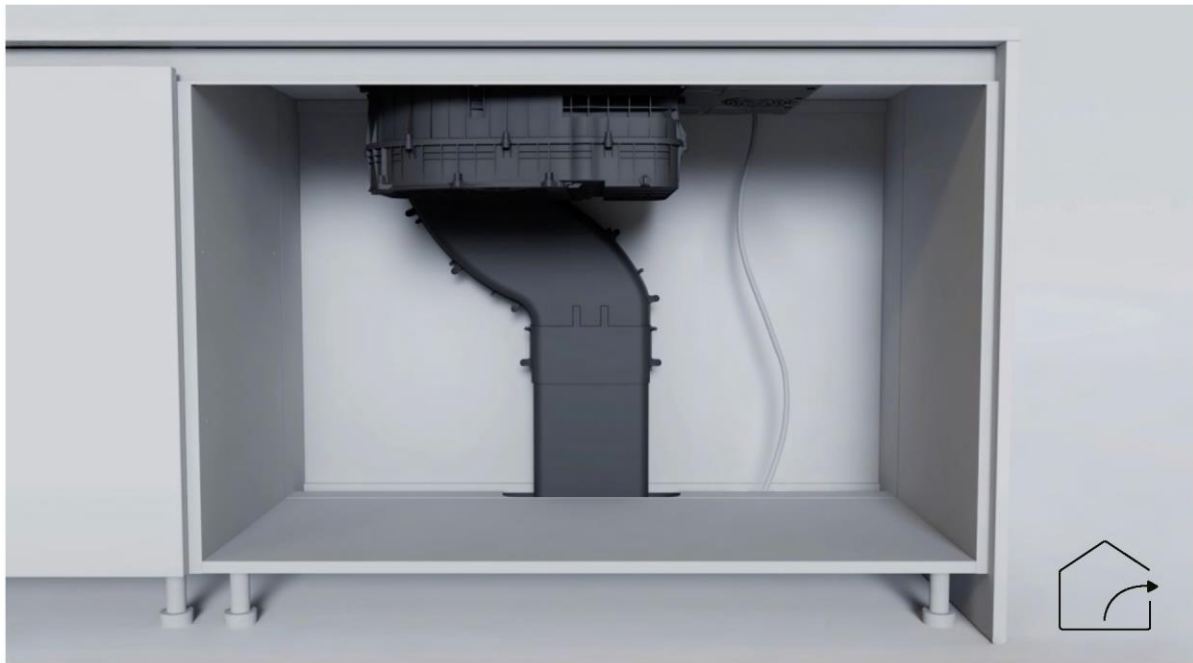
15

Wenn die Montage wie in der Abbildung gezeigt abgeschlossen ist, setzen Sie die Sockelleiste, die Türen und/oder die Schubladen ein.



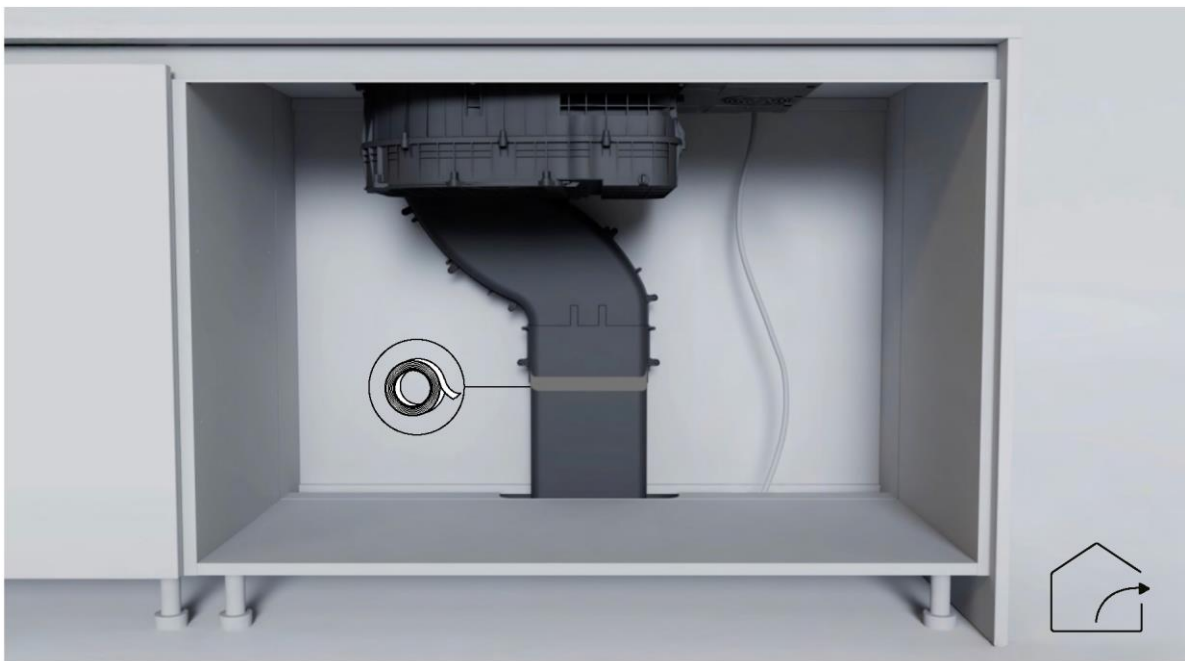
16

Setzen Sie das Filterzubehör und das Gitter ein.



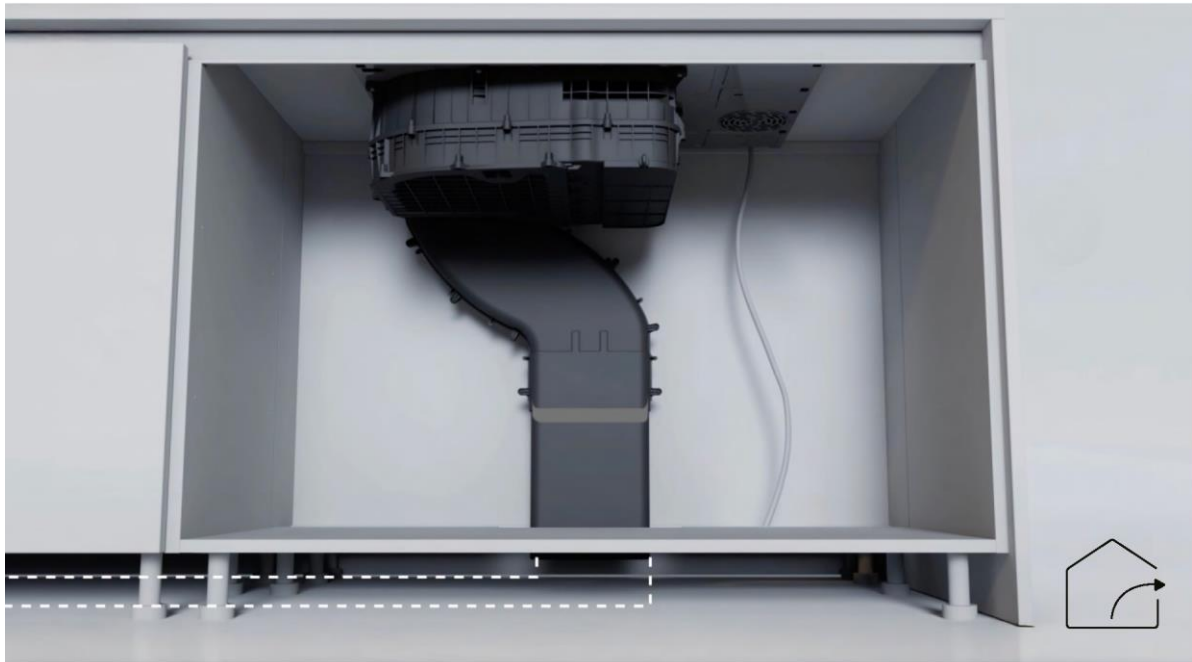
17

Montieren Sie alle Komponenten, ohne sie zu schneiden.



18

Verwenden Sie das mitgelieferte Klebeband, um die Kanäle zu verbinden.



19

Die mit gestrichelten Linien gekennzeichneten Rohre und Anschlüsse sind nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten. Der Kauf dieser Komponenten liegt in der Verantwortung des Käufers und muss über Dritte erfolgen. Es wird empfohlen, sich an einen qualifizierten Klempner oder einen Fachhändler zu wenden.



1



2

20

Setzen Sie das Filterzubehör und das Gitter ein.

10 Lieferung an den Nutzer

Nach Abschluss der Installation:

- Informieren Sie den Nutzer über die wesentlichen Funktionen.
- Informieren Sie den Anwender über alle für die sichere Verwendung und Handhabung relevanten Aspekte;
- Händigen Sie dem Nutzer das Zubehör und die Gebrauchs- und Montageanleitung aus, die er sorgfältig aufbewahren muss.

Entfernen Sie die Schutzfolie, das Klebeband und alle anderen Verpackungsmaterialien.

 **WARNUNG:** Das Produkt benötigt für den normalen Betrieb eine ausreichende Belüftung. Die Lüftungsöffnungen dürfen unter keinen Umständen verdeckt werden.

 **HINWEIS:** Das tatsächliche Aussehen des Produkts hängt vom gewählten Modell ab.

11 Erste Inbetriebnahme

Bei der ersten Inbetriebnahme wird das Kochfeld auf die maximal verfügbare Leistungsstufe eingestellt. Mit der Energieverwaltungsfunktion können verschiedene Leistungsstufen entsprechend der häuslichen Stromversorgung ausgewählt werden. Detaillierte Anweisungen entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch.

12 Demontage des Produkts

- Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung;
- Heben Sie das Produkt leicht an und entfernen Sie es vollständig.
- Dieses Produkt beschädigt den Schrank nicht, der mit einem neuen Gerät wiederverwendet werden kann.





ΚΑΛΩΣΗΡΘΑΤΕ

Το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης προορίζεται για τους κατασκευαστές κουζινών που θα ενσωματώσουν αυτά τα προϊόντα. Για τη διασφάλιση της ασφάλειας και για να επιτευχθούν τα καλύτερα αποτελέσματα, σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών ασφαλείας, και να το φυλάξετε για μελλοντική χρήση. Πριν προχωρήσετε με την εγκατάσταση, σημειώστε τον σειριακό αριθμό, καθώς μπορεί να απαιτείται σε περίπτωση εξυπηρέτησης. Ελέγξτε για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά και συμβουλευτείτε ειδικευμένο τεχνικό σε περίπτωση αμφιβολίας πριν τη χρήση. Διατηρείτε πάντα όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα χαρακτηριστικά του προϊόντος, οι εικόνες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο και τα εξαρτήματα ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο που αγοράσατε.

ευρετήριο

1	Προειδοποιήσεις ασφαλείας για την εγκατάσταση	σ.2
2	Πού εγκαθίσταται το προϊόν	σ.3
2.1	Πρόσθετες συστάσεις	
3	Διαστάσεις προϊόντος	σ.4 - 7
3.1	Πλάτος 60	
3.2	Πλάτος 80	
4	Εργαλεία εγκατάστασης	σ.8 - 10
4.1	Εξαρτήματα που παρέχονται με το προϊόν 60 cm	
4.2	Εξαρτήματα που παρέχονται με το προϊόν 80 cm	
4.3	Τυπική εγκατάσταση	
4.4	Χωνευτή εγκατάσταση	
5	Απόσταση εγκατάστασης	σ.11
6	Έπιπλα και εξαερισμός	σ.12 - 15
6.1	Ρύθμιση επανακυκλοφορίας	
6.2	Εγκατάσταση με αγωγό με εξωτερικό εξαερισμό (παράδειγμα 1)	
6.3	Εγκατάσταση με αγωγό με εξωτερικό εξαερισμό (παράδειγμα 2)	
6.4	Εγκατάσταση με αγωγό με εξωτερικό εξαερισμό (παράδειγμα 3)	
7	Διαστάσεις εντοιχισμού	σ.16 - 19
7.1	Εστία 60 cm	
7.2	Εστία 80 cm	
8	Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο	σ.20 - 23
8.1	Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια	
8.2	Οδηγίες	
8.3	Διάγραμμα σύνδεσης για εστίες 60 cm	
8.4	Διάγραμμα σύνδεσης για εστίες 90 cm	
9	Οδηγίες εγκατάστασης	σ.24 - 37
9.1	Προειδοποιήσεις	
9.2	Εγκατάσταση βήμα προς βήμα	
10	Παράδοση στον χρήστη	σ.38
11	Πρώτη θέση σε λειτουργία	σ.38
12	Αποσυναρμολόγηση του προϊόντος	σ.38

1 Προειδοποιήσεις ασφαλείας για την εγκατάσταση

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση της συσκευής.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, για μαγείρεμα τροφών και εξαγωγή αναθυμιάσεων. Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε άλλη χρήση (π.χ. θέρμανση χώρων).
- Η εμφάνιση του προϊόντος μπορεί να διαφέρει από τις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου, αλλά οι οδηγίες εγκατάστασης παραμένουν οι ίδιες.
- Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για τραυματισμούς ανθρώπων ή ζώων ή για υλικές ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών ή από την ακατάλληλη χρήση.
- Η εσφαλμένη εγκατάσταση, η παραποίηση ή οι μη συμμορφούμενες συνδέσεις θα ακυρώσουν αμέσως την εγγύηση. Τυχόν τεχνικές εργασίες που απαιτούνται για την αποκατάσταση σφαλμάτων εγκατάστασης δεν θα καλύπτονται από τον κατασκευαστή.
- Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από ειδικευμένο τεχνικό, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ασφαλείας και τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Κίνδυνος τραυματισμού: οι ακμές του προϊόντος είναι αιχμηρές. Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια και κατάλληλα υποδήματα κατά τον χειρισμό και την εγκατάσταση.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες μόνο υπό στενή επίβλεψη ή αφού λάβουν οδηγίες για την ασφαλή χρήση.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αφού αποσυσκευάσετε το προϊόν, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μην προχωρήσετε στην εγκατάσταση και επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης. Ποτέ μη συνδέετε ένα προϊόν που έχει υποστεί ζημιές στην παροχή ρεύματος.
- Η επιφάνεια εργασίας πρέπει να κοπεί με ακρίβεια σύμφωνα με τα παρεχόμενα διαγράμματα.
- Το υλικό της επιφάνειας εργασίας της κουζίνας πρέπει να είναι μονωτικό και ανθεκτικό στη θερμότητα.
- Οι κομμένες επιφάνειες πρέπει να σφραγίζονται με υλικά ανθεκτικά στη θερμότητα και την υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η κόλλα που χρησιμοποιείται για τη συγκόλληση πλαστικών ή ξύλινων υλικών στο έπιπλο αντέχει σε θερμοκρασίες τουλάχιστον 150 °C, ώστε να αποτραπεί η αποκόλληση του πάνελ.
- Οι καπλαμάδες του επίπλου πρέπει να εφαρμόζονται με κόλλες ανθεκτικές στη θερμότητα (τουλάχιστον 100 °C).
- Το πίσω τοίχωμα και οι παρακείμενες και οι γύρω επιφάνειες πρέπει να είναι σε θέση να αντέχουν σε θερμοκρασία 90°C.
- Μην αφήνετε ποτέ την εστία αφύλακτη όταν μαγειρεύετε με λάδια ή λίπη.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και σβήστε τις φλόγες με ένα καπάκι ή μια πυρίμαχη κουβέρτα.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα ή κλειστά δοχεία (κονσέρβες/βάζα) πάνω στην επιφάνεια μαγειρέματος.
- Εάν η υαλοκεραμική επιφάνεια έχει ραγίσει ή σπάσει, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρια, πιρούνια, καπάκια) πάνω στην επιφάνεια, καθώς μπορεί να θερμανθούν γρήγορα.

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αλουμινόχαρτο ή προϊόντα συσκευασμένα με αλουμίνιο απευθείας πάνω στην επιφάνεια μαγειρέματος: το λιώσιμο του υλικού μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού με ατμό σε καμία περίπτωση.
- Τέλος χρήσης: μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη ζώνη μαγειρέματος χρησιμοποιώντας τα χειροκίνητα χειριστήρια· μη βασίζεστε μόνο στο σύστημα ανίχνευσης σκευών.
- Υπάρχουν ανοίγματα εξαερισμού γύρω από το εξωτερικό άκρο της εστίας. Κατά την τοποθέτηση της εστίας, βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα αυτά δεν εμποδίζονται από την επιφάνεια εργασίας.
- Η επιφάνεια εργασίας πρέπει να είναι ευθεία και επίπεδη, χωρίς να παρεμβάλλονται δομικά στοιχεία μεταξύ των απαιτούμενων διακενων.
- Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται λαμβάνοντας υπόψη όλες τις απαραίτητες ανοχές και σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς.
- Για τις επιφάνειες των τοίχων γύρω από την εστία επιλέξτε φινιρίσματα που να είναι ανθεκτικά στη θερμότητα και να καθαρίζονται εύκολα (π.χ. κεραμικά πλακάκια).
- Το έπιπλο πρέπει να εξασφαλίζει επαρκή ροή καθαρού αέρα για τον εξαερισμό της βάσης της εστίας.

Πού εγκαθίσταται το προϊόν **2**

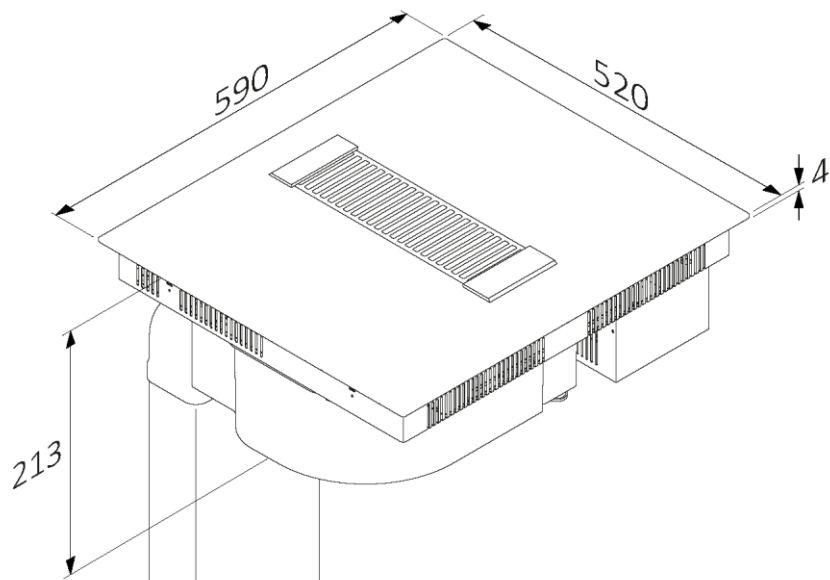
- Εγκαταστήστε και χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σε κλειστό, καλυμμένο, στεγνό και καλά αεριζόμενο περιβάλλον.
- Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε ανοιχτούς χώρους εκτεθειμένους στις καιρικές συνθήκες.
- Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε υψόμετρο έως και 2.000 μέτρα πάνω από το επίπεδο της θάλασσας.
- Εγκαταστήστε το προϊόν κοντά σε πρίζα ρεύματος.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όταν είναι σωστά τοποθετημένο σε εντοιχισμένη μονάδα· η παράλειψη της εν λόγω σύστασης ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή εγκαύματα.
- Μην εγκαθιστάτε το προϊόν πάνω από άλλη οικιακή συσκευή.
- Εξασφαλίστε συνεχή εξαερισμό. Εάν εγκατασταθεί πάνω από συρτάρι, διατηρήστε επαρκές διάκενο μεταξύ του κάτω μέρους της συσκευής και του περιεχομένου του συρταριού.
- Αποτρέψτε την πτώση μικρών αντικείμενων ή χαρτιού στους ανεμιστήρες ψύξης που βρίσκονται στην κάτω πλευρά.

3 Διαστάσεις προϊόντος

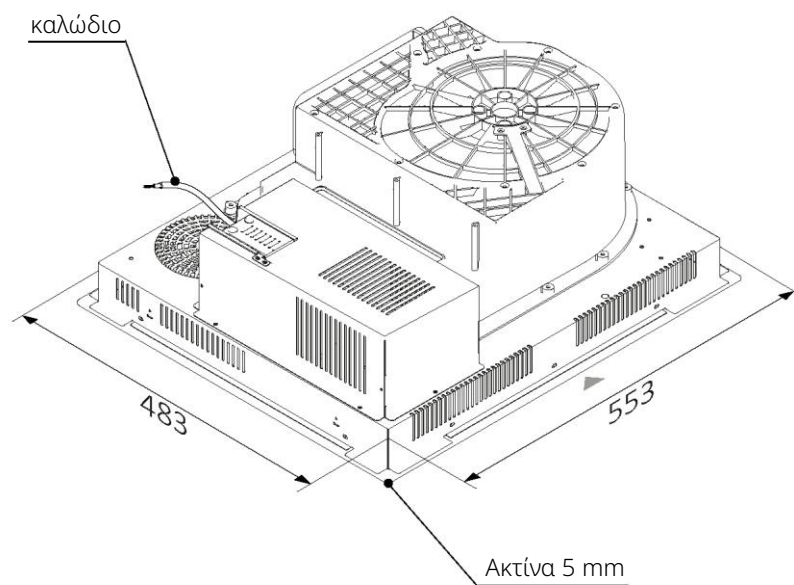
3.1 Πλάτος 60

Διαστάσεις σε mm

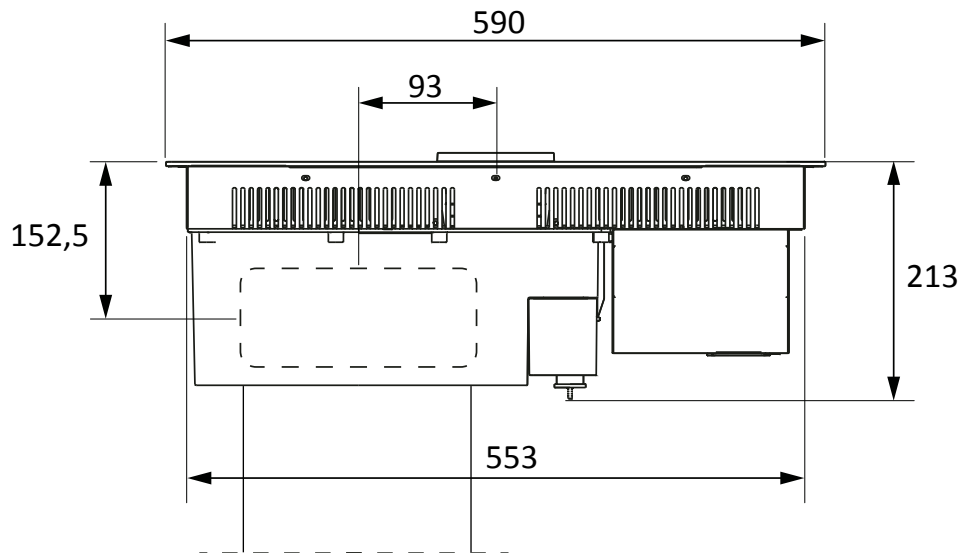
Επάνω αξονομετρική προβολή



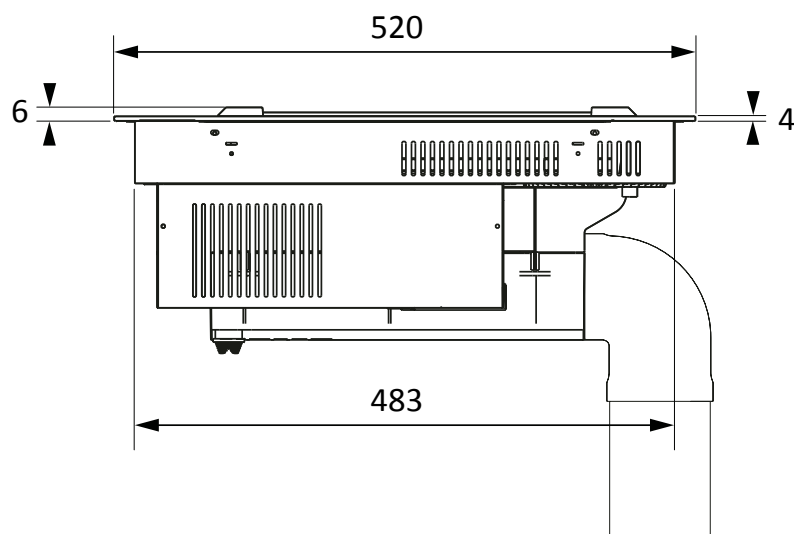
Κάτω αξονομετρική προβολή



πρόσθια όψη



πλευρική όψη

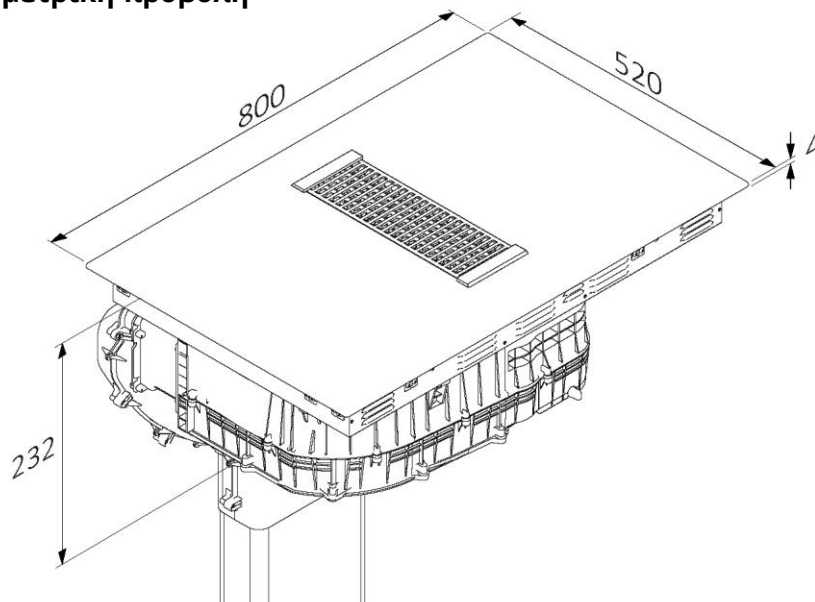


3 Διαστάσεις προϊόντος

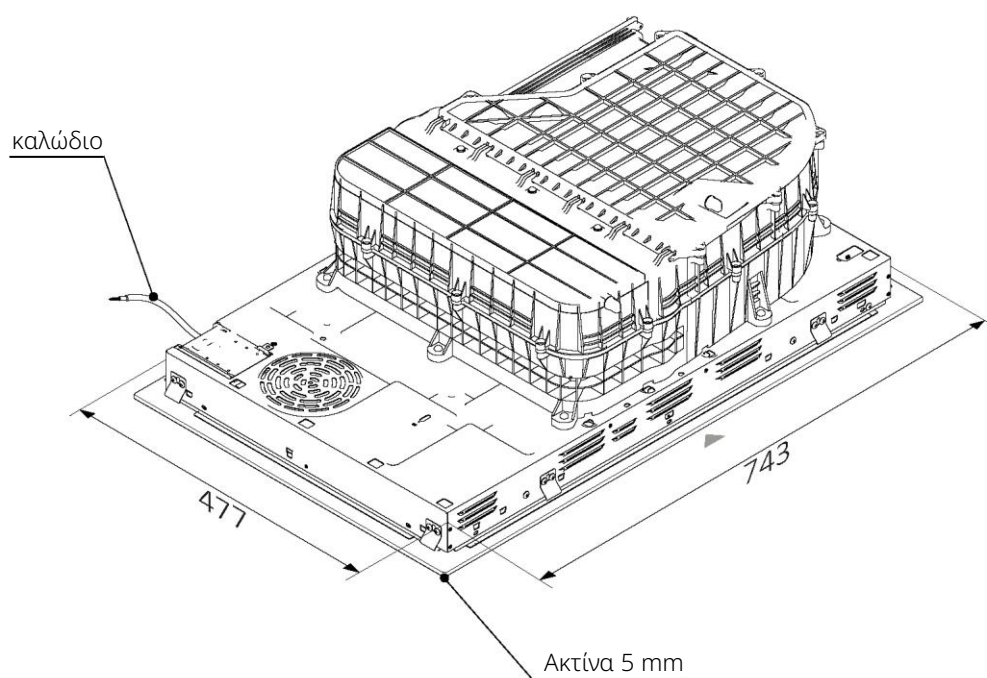
3.2 Πλάτος 80

Διαστάσεις σε mm

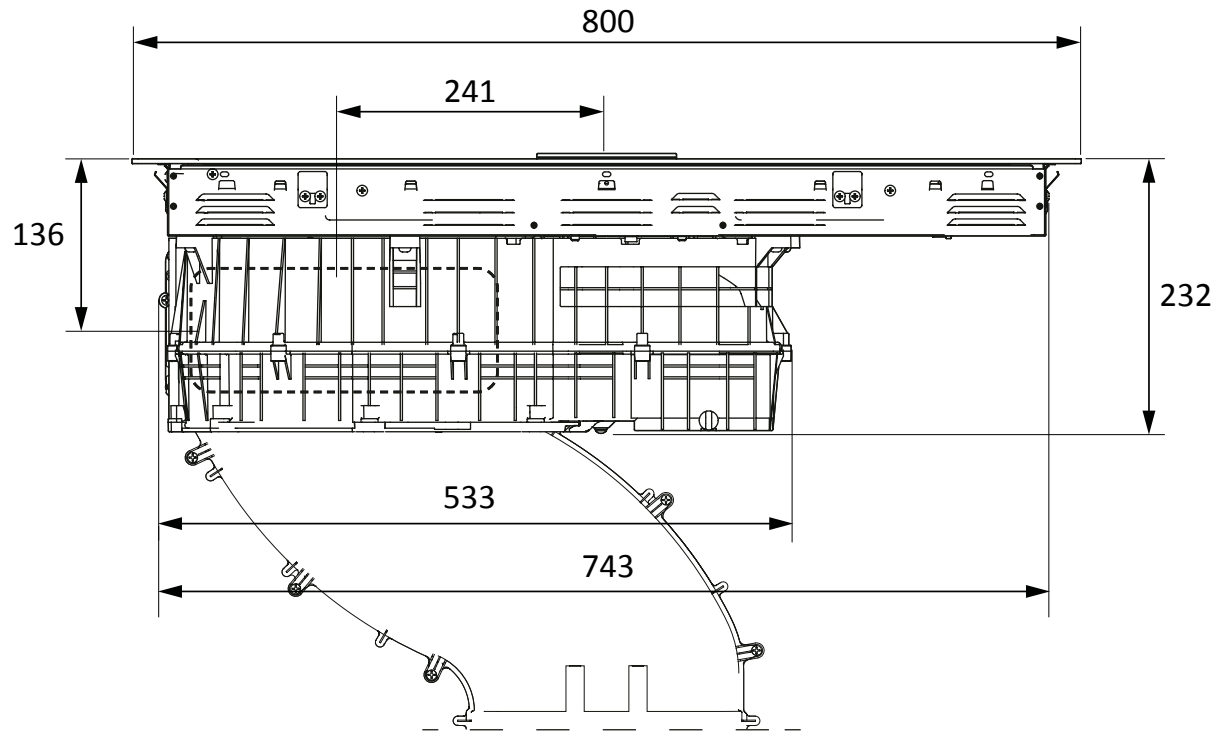
Επάνω αξονομετρική προβολή



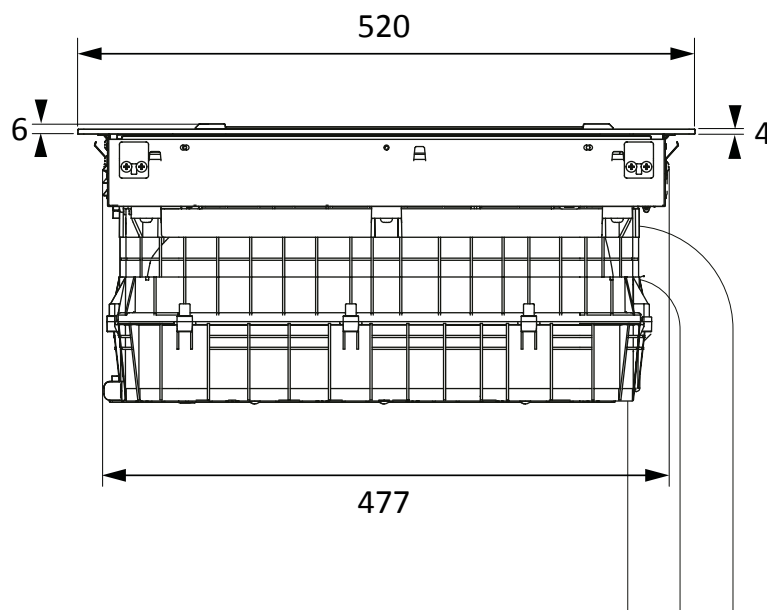
Κάτω αξονομετρική προβολή



πρόσθια όψη



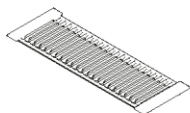
πλευρική όψη



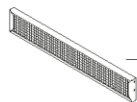
4.1 Εξαρτήματα που παρέχονται με το προϊόν 60 cm



Ταινία αλουμινίου



Σχάρα

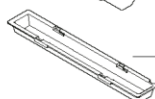


Φίλτρα άνθρακα

Αντικαθιστάτε τακτικά



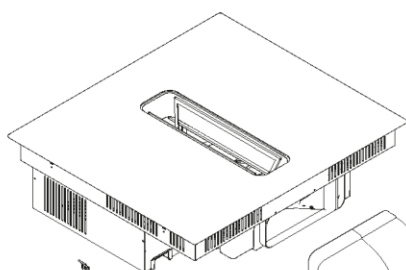
Φίλτρο λίπους



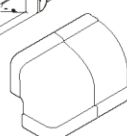
Δοχείο συμπυκνωμάτων



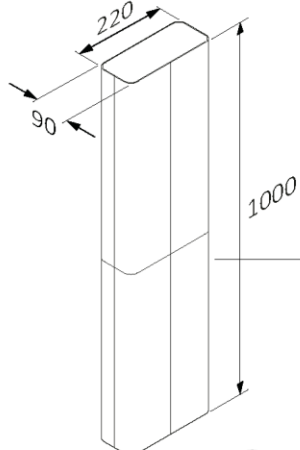
Κλιπ x4



Εστία με ενσωματωμένο απορροφητήρα

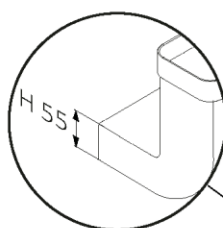


Σωλήνας σύνδεσης



Σωλήνας

Διαστάσεις σε mm



Κεκαμμένος αγωγός

Αποτελείται από δύο μέρη προς συναρμολόγηση



Τάπα εκκένωσης x1

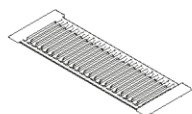


4.2 Εξαρτήματα που παρέχονται με το προϊόν 80 cm

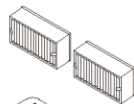
60 80



Ταινία αλουμινίου



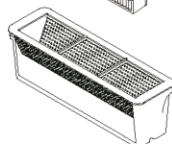
Σχάρα



Φίλτρα άνθρακα



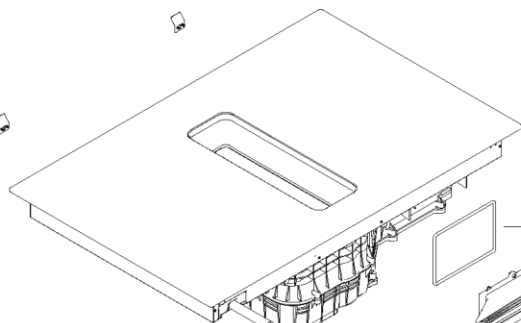
Αντικαθιστάτε τακτικά



Φίλτρο λίπους



Κλιπ x8



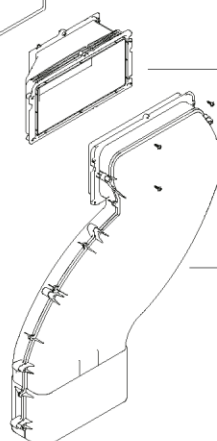
Εστία με ενσωματωμένο απορροφητήρα



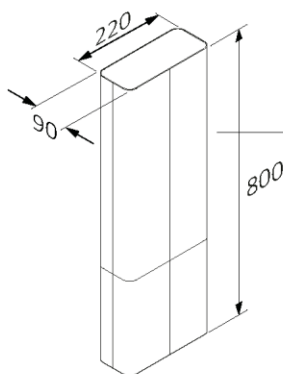
Τσιμούχα



Σωλήνας σύνδεσης

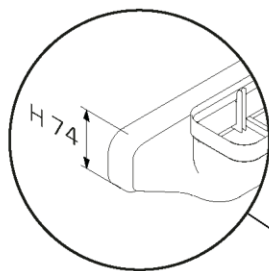


Σωλήνας σύνδεσης



Σωλήνας

Διαστάσεις σε mm



Κεκαμμένος αγωγός



Τάπα εκκένωσης x2



4.3 Τυπική εγκατάσταση

60

80



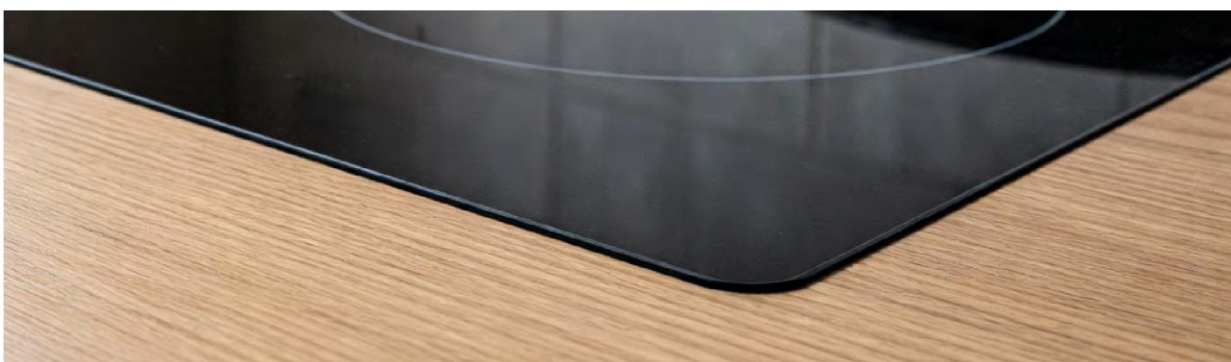
Απαιτούμενα εργαλεία



4.4 Χωνευτή εγκατάσταση

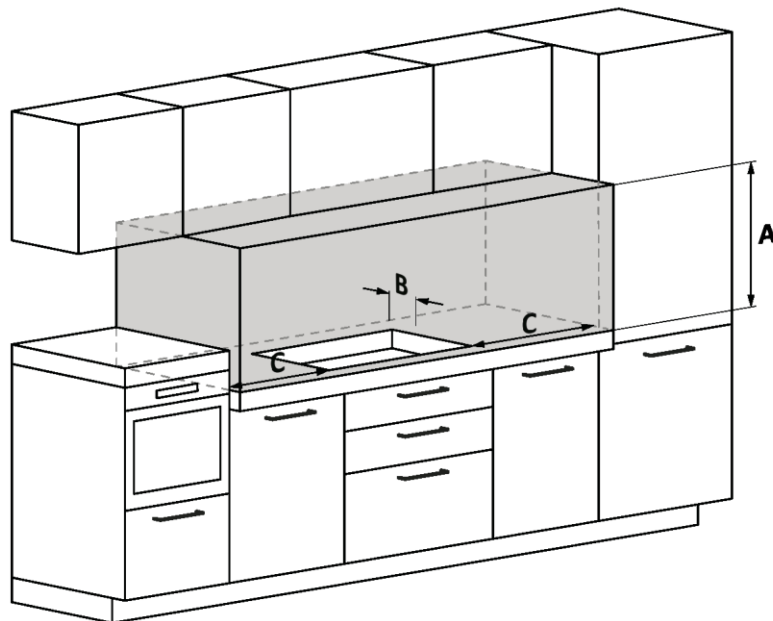
60

80



Προφυλάξεις ασφαλείας

- Όσον αφορά την ασφάλεια, το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς.
- Η απόσταση μεταξύ της εστίας και των ντουλαπιών ή εντοιχιζόμενων συσκευών πρέπει να εξασφαλίζει επαρκή εξαερισμό και σωστή εξαγωγή αέρα.
- Η απόσταση **(A)** μεταξύ της εστίας και των ντουλαπιών τοίχου πρέπει να είναι τουλάχιστον 760 mm.
- Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του ανοίγματος εστίας και του πίσω πάνελ/στηρίγματος πρέπει να είναι τουλάχιστον 35 mm **(B)**.
- Διατηρήστε πλευρική απόσταση ασφαλείας από τα παραπλήσια ντουλάπια **(C)**. Τα πλαίσια πάνελ των ντουλαπιών να είναι κατασκευασμένα από υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα.
- Στην περιοχή κάτω από την εστία, πρέπει να διατηρείται διάκενο τουλάχιστον 40 mm μεταξύ της εστίας και οποιουδήποτε άλλου αντικειμένου, λαμβάνοντας υπόψη ότι το τελευταίο μπορεί να επηρεαστεί από τη θερμότητα που παράγεται κατά τη χρήση.
- Για τον εξαερισμό του προϊόντος, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην εγκαθιστάτε το προϊόν πάνω από φούρνο ή οποιαδήποτε άλλη οικιακή συσκευή.



A Συνιστάται ελάχιστη απόσταση 760 mm.

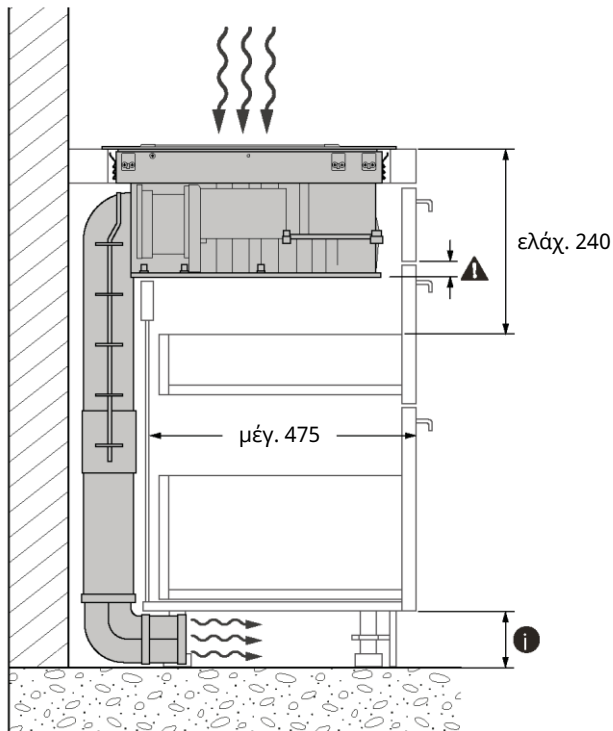
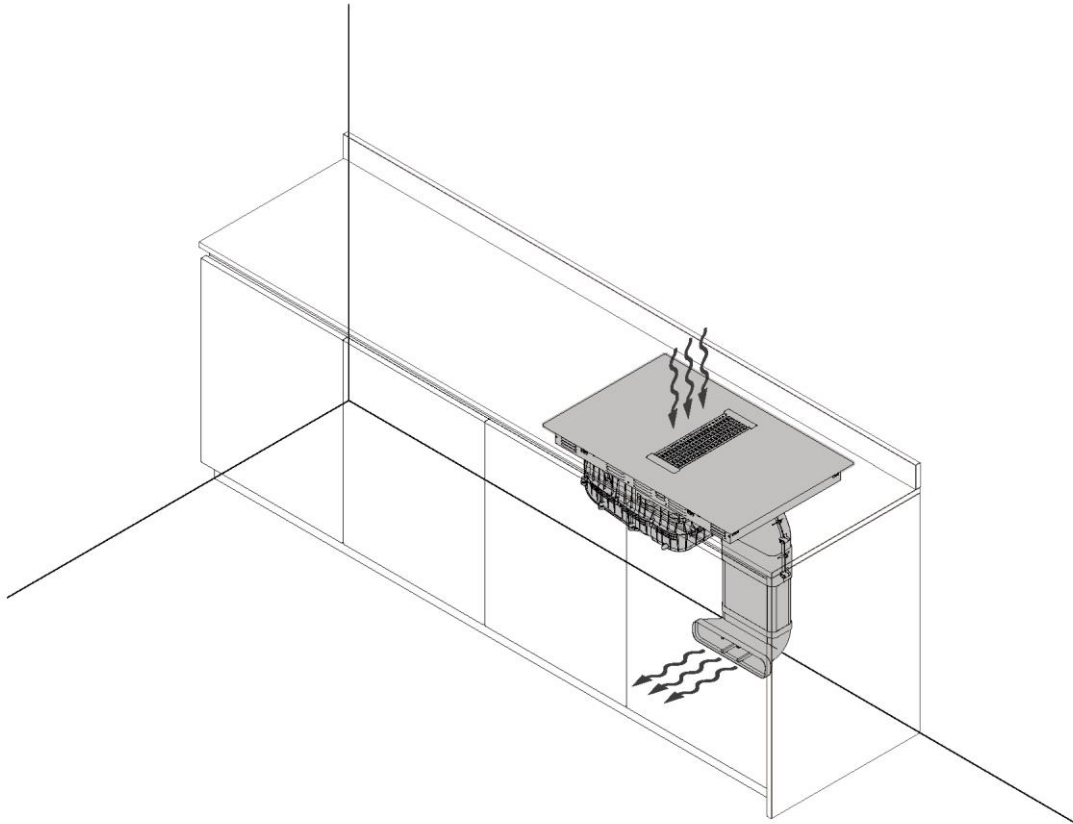
B Απόσταση 35 mm μεταξύ του ανοίγματος και του πίσω πάνελ/στηρίγματος.

C Απόσταση 50 mm από παραπλήσια ντουλάπια.

6.1 Ρύθμιση επανακυκλοφορίας



Ο αέρας που εξάγεται από τον απορροφητήρα φιλτράρεται και επανακυκλοφορεί στο δωμάτιο.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρήστε μια ελάχιστη απόσταση 40 mm μεταξύ του κάτω άκρου του σταθερού μπροστινού πάνελ (ή της αλυσίδας, σε περίπτωση ντουλαπιού με πόρτα) και του κάτω μέρους της εστίας.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ύψος ποδιού ντουλαπιού κουζίνας



Τουλάχιστον 60 mm
για τις εστίες 60 cm



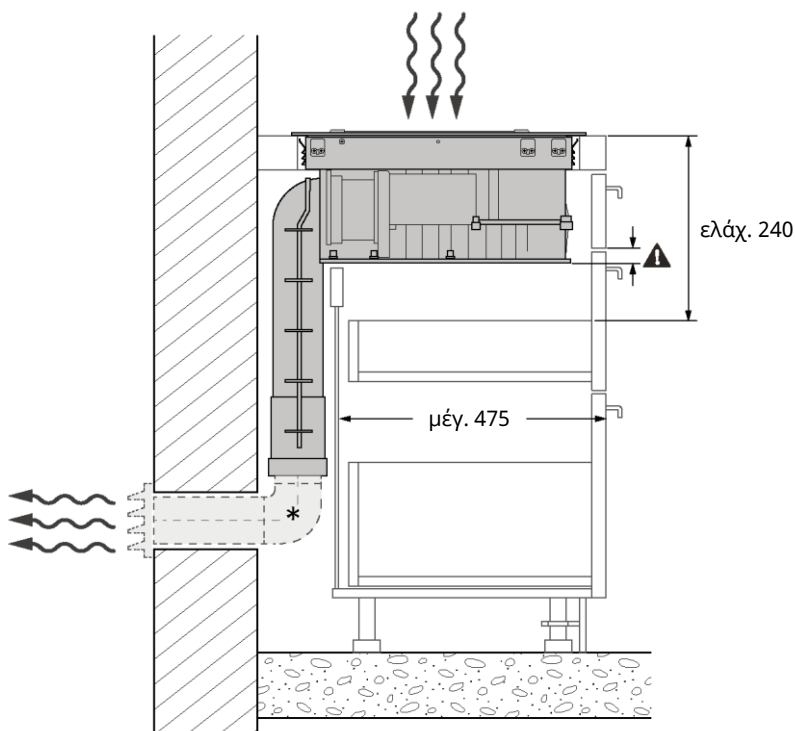
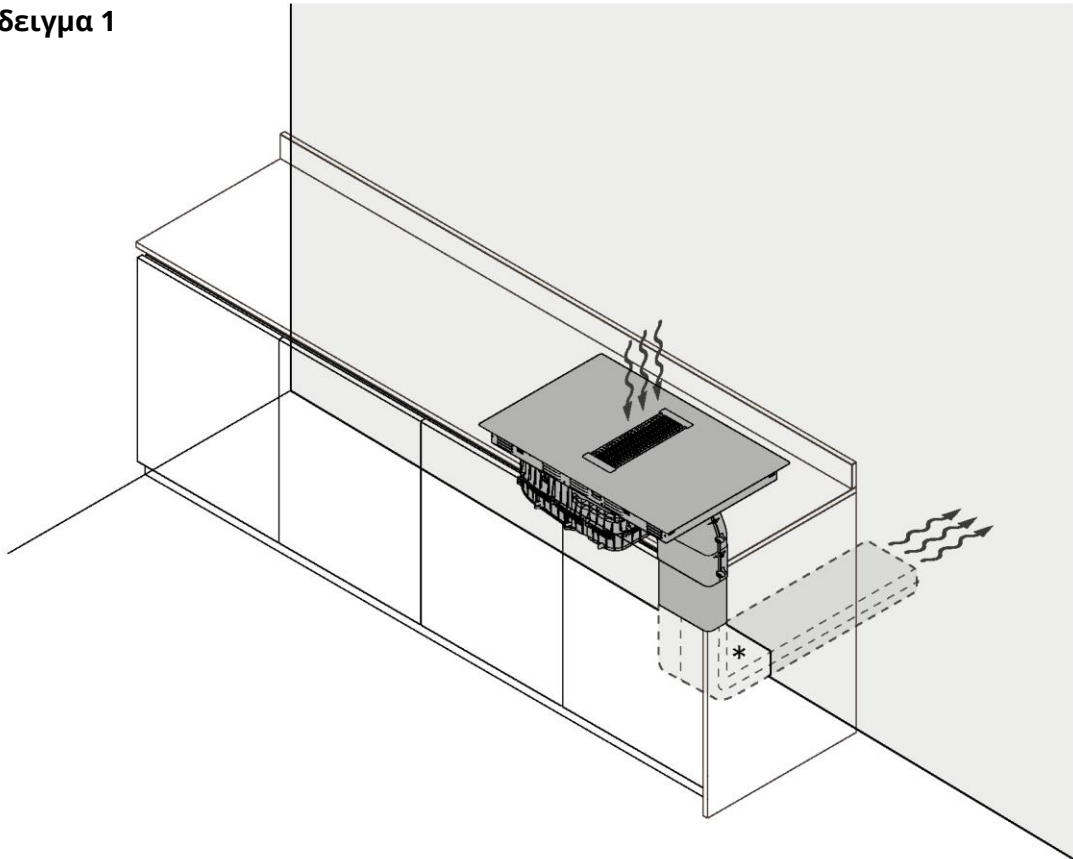
Τουλάχιστον 75 mm
για τις εστίες 80 cm

6.2 Εγκατάσταση με αγωγό με εξωτερικό εξαερισμό



Το άνοιγμα εξαερισμού βρίσκεται ακριβώς πίσω από τη βάση της εστίας.

Παράδειγμα 1



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρήστε μια ελάχιστη απόσταση 40 mm μεταξύ του κάτω άκρου του σταθερού μπροστινού πάνελ (ή της αλυσίδας, σε περίπτωση ντουλαπιού με πόρτα) και του κάτω μέρους της εστίας.



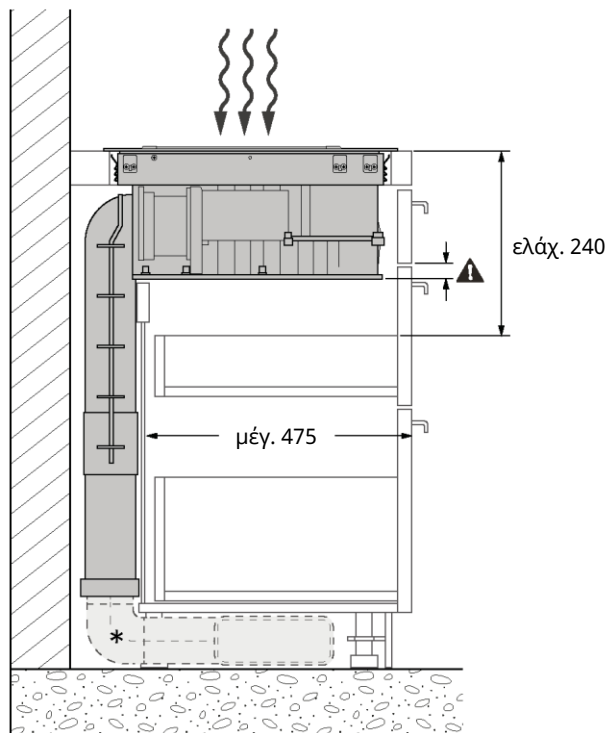
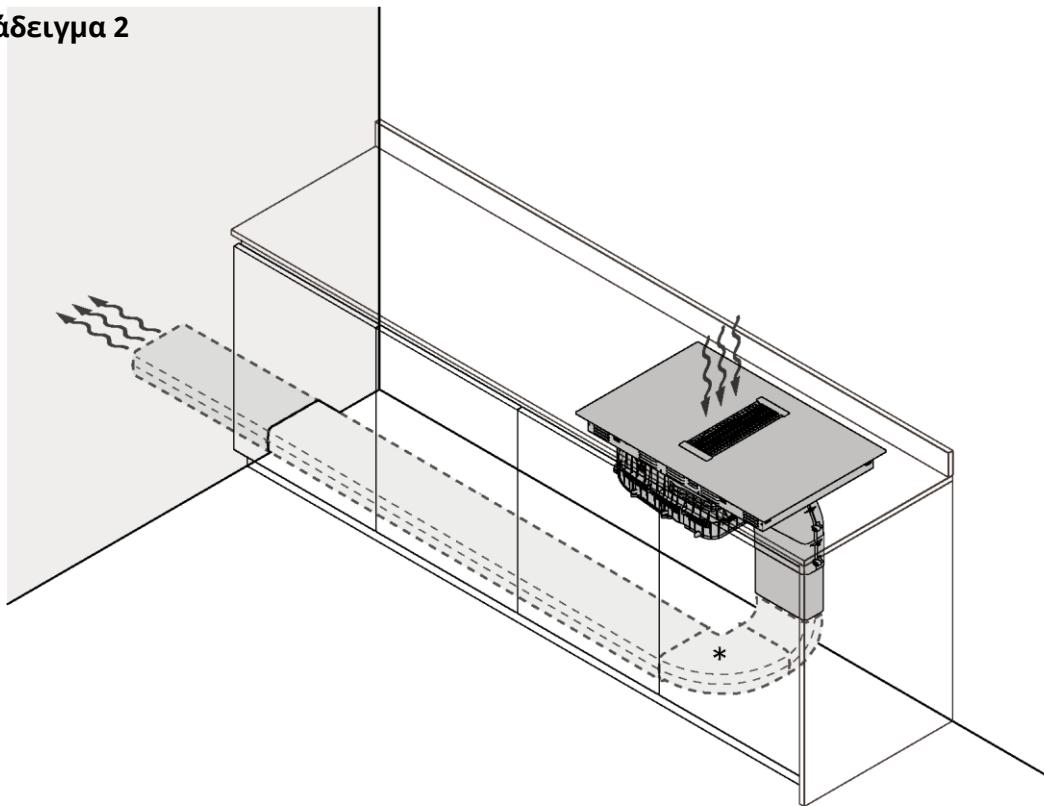
i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι σωλήνες και τα ρακόρ που υποδεικνύονται με διακεκομμένες γραμμές δεν παρέχονται με το προϊόν. Η αγορά αυτών των στοιχείων είναι ευθύνη του αγοραστή και πρέπει να γίνει μέσω τρίτων. Συνιστάται να απευθυνθείτε σε έμπιστο υδραυλικό ή σε ειδικευμένο έμπορο λιανικής.

6.3 Εγκατάσταση με αγωγό με εξωτερικό εξαερισμό



Το άνοιγμα εξαερισμού είναι τοποθετημένο μακριά από το προϊόν.

Παράδειγμα 2



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρήστε μια ελάχιστη απόσταση 40 mm μεταξύ του κάτω άκρου του σταθερού μπροστινού πάνελ (ή της αλυσίδας, σε περίπτωση ντουλαπιού με πόρτα) και του κάτω μέρους της εστίας.



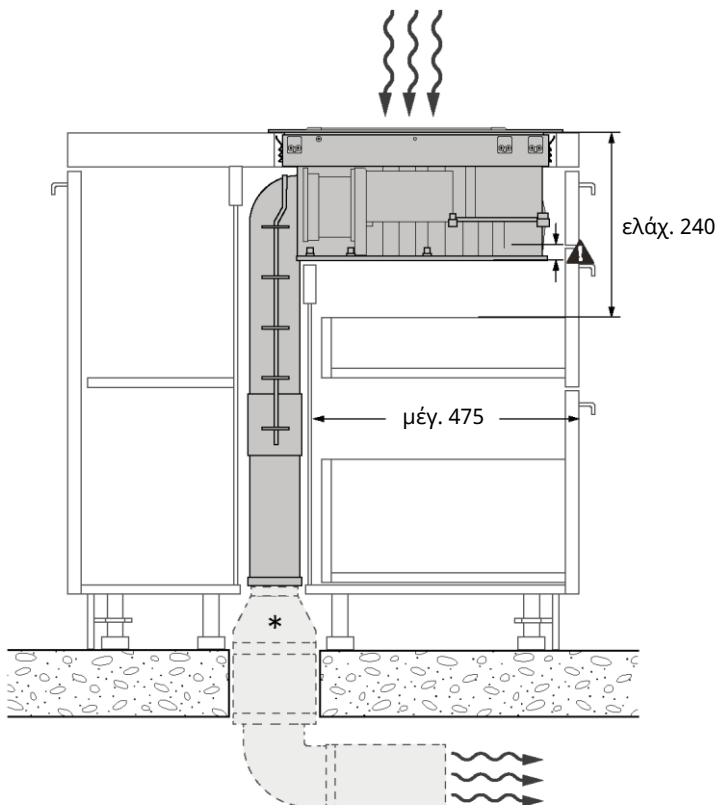
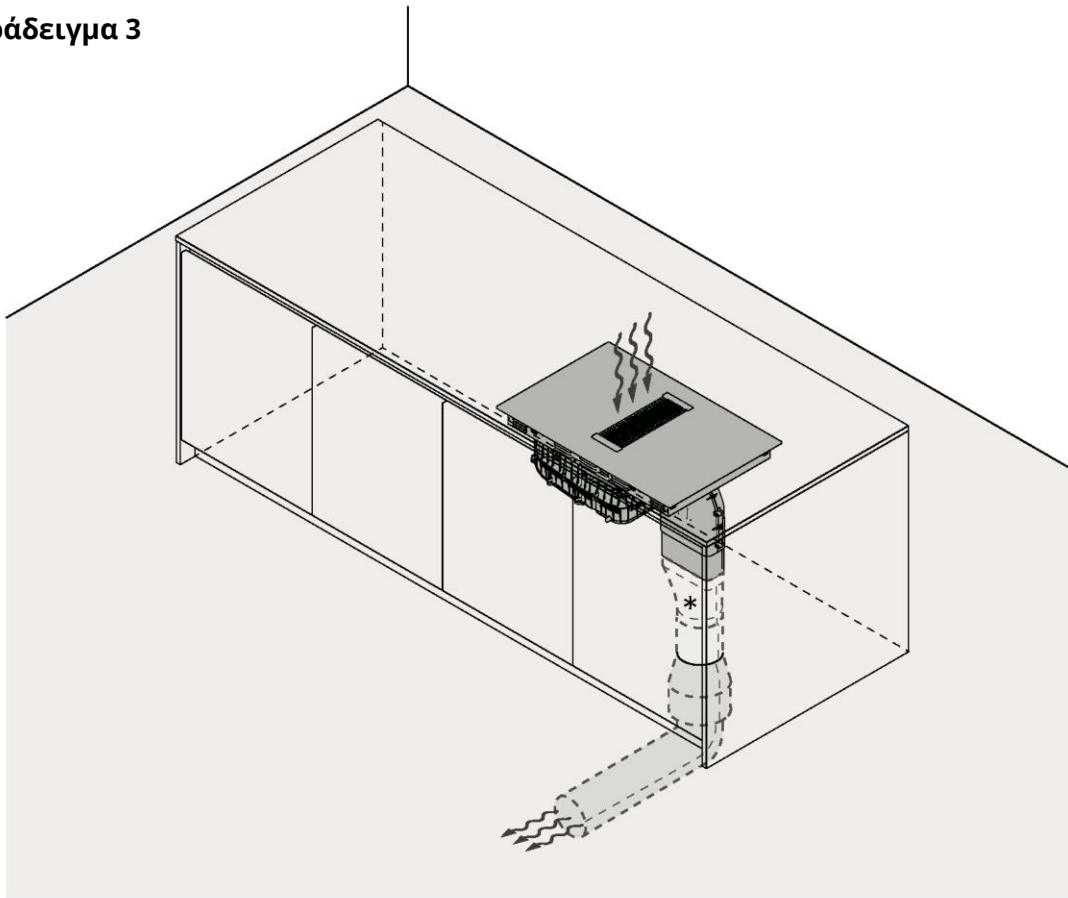
ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι σωλήνες και τα ρακόρ που υποδεικνύονται με διακεκομμένες γραμμές δεν παρέχονται με το προϊόν. Η αγορά αυτών των στοιχείων είναι ευθύνη του αγοραστή και πρέπει να γίνει μέσω τρίτων. Συνιστάται να απευθυνθείτε σε έμπιστο υδραυλικό ή σε ειδικευμένο έμπορο λιανικής.

6.4 Εγκατάσταση με αγωγό με εξωτερικό εξαερισμό



Το άνοιγμα εξαερισμού βρίσκεται στο δάπεδο.

Παράδειγμα 3



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρήστε μια ελάχιστη απόσταση 40 mm μεταξύ του κάτω άκρου του σταθερού μπροστινού πάνελ (ή της αλυσίδας, σε περίπτωση ντουλαπιού με πόρτα) και του κάτω μέρους της εστίας.



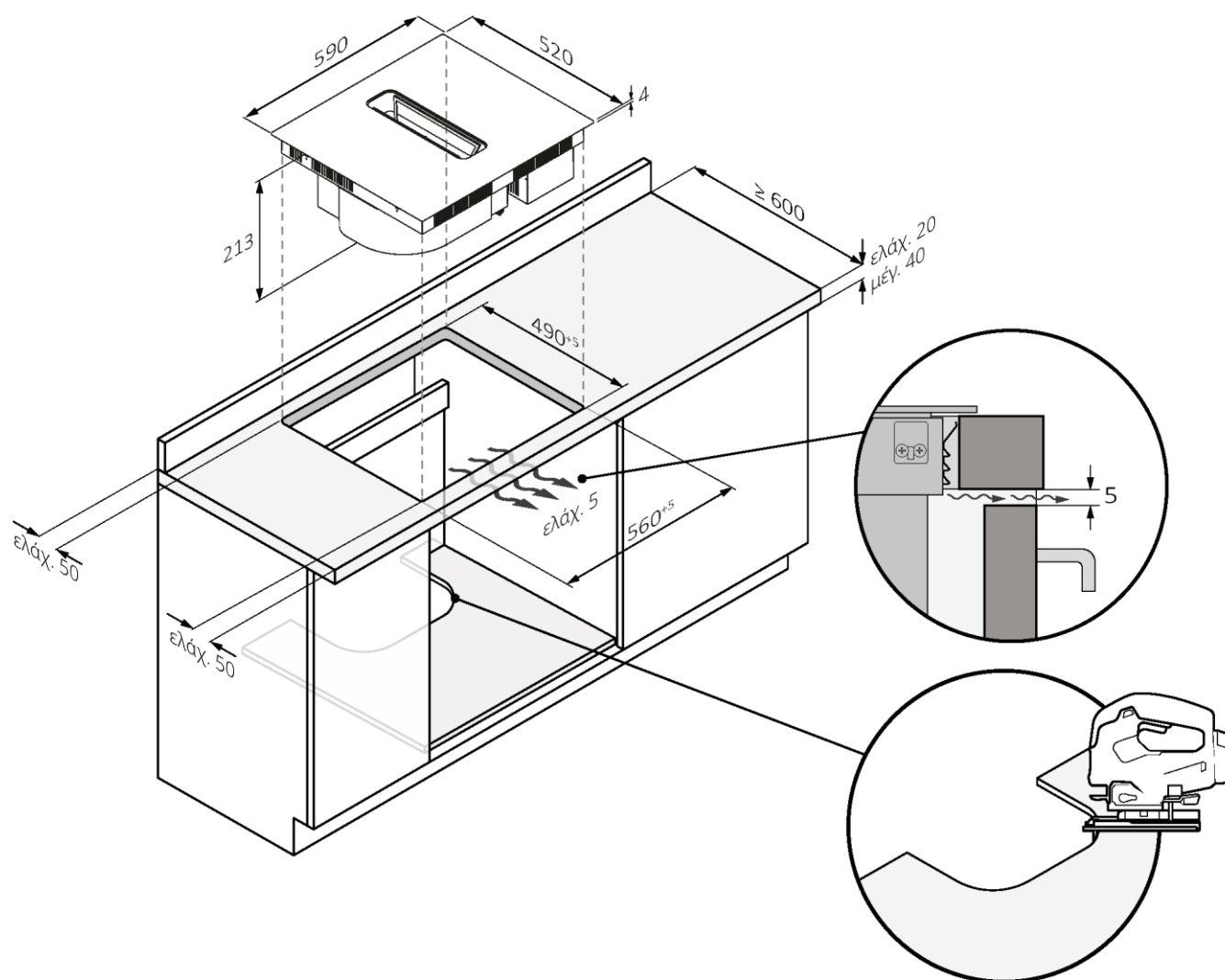
ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι σωλήνες και τα ρακόρ που υποδεικνύονται με διακεκομμένες γραμμές δεν παρέχονται με το προϊόν. Η αγορά αυτών των στοιχείων είναι ευθύνη του αγοραστή και πρέπει να γίνει μέσω τρίτων. Συνιστάται να απευθυνθείτε σε έμπιστο υδραυλικό ή σε ειδικευμένο έμπορο λιανικής.

7 Διαστάσεις εντοιχισμού

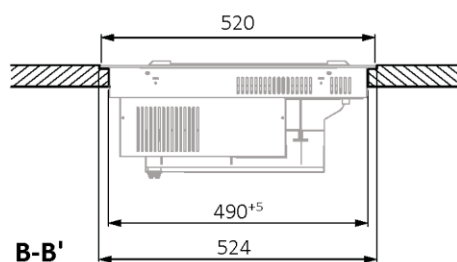
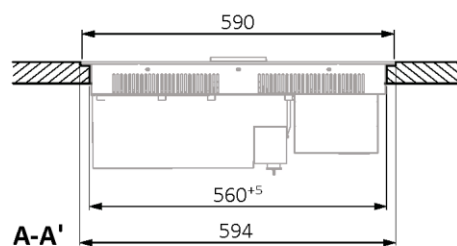
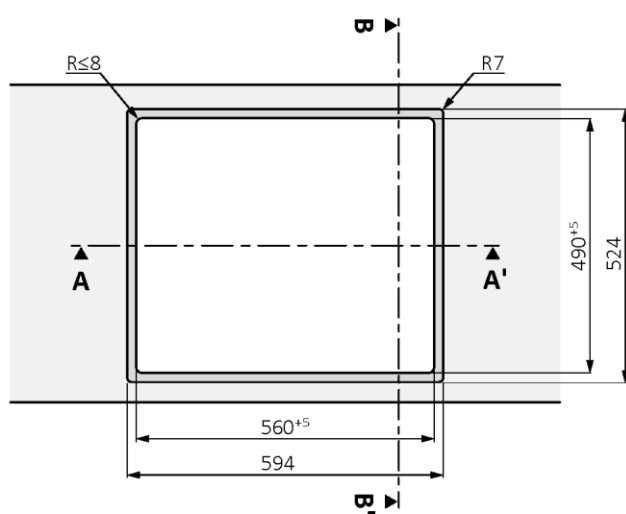
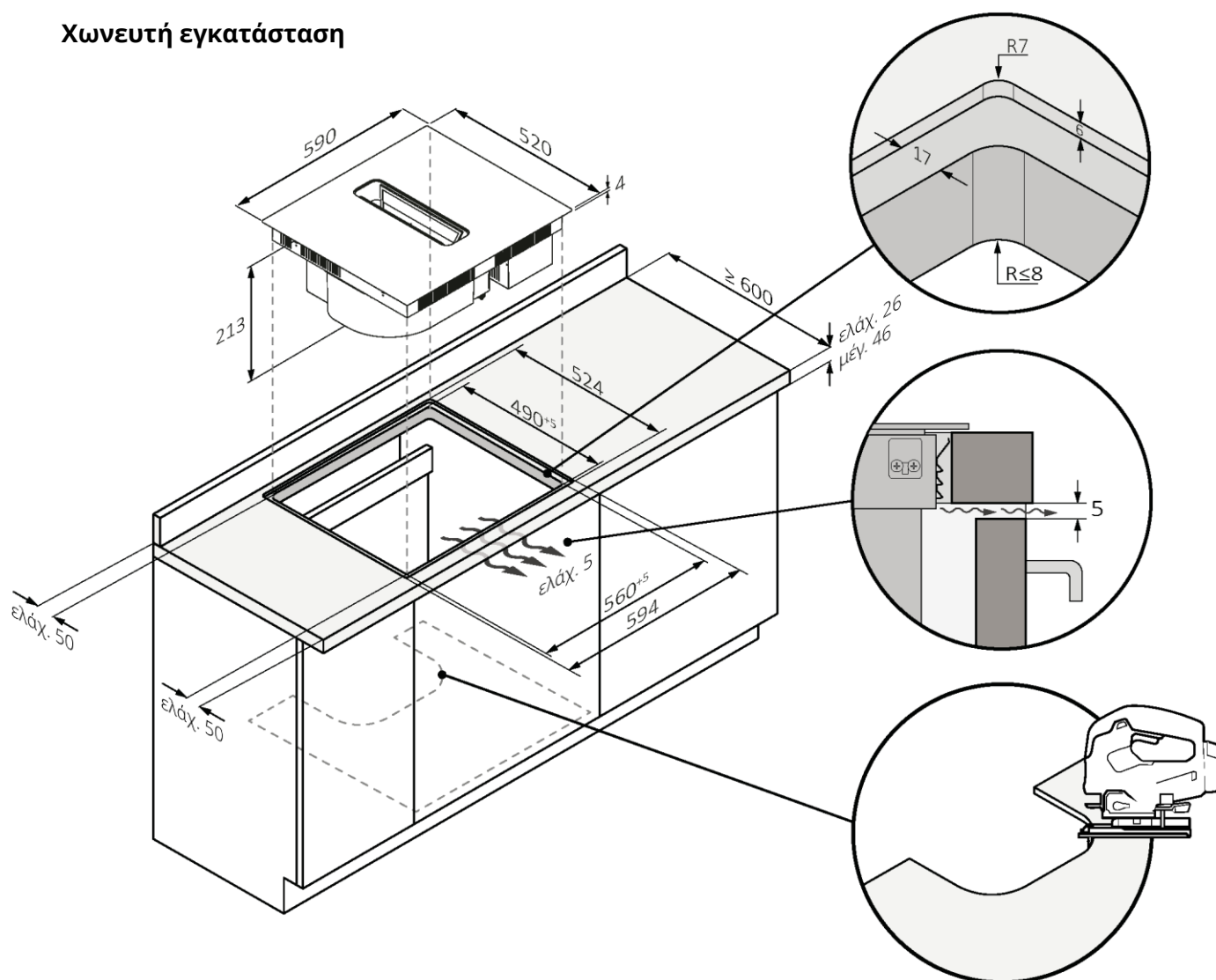
- Η επιφάνεια εργασίας της κουζίνας πρέπει να κοπεί σύμφωνα με τα παρακάτω διαγράμματα.
- Το εσωτερικό του επίπλου πρέπει να περιλαμβάνει ανοίγματα· ακολουθήστε τα παρακάτω διαγράμματα.

7.1 Εστία 60 cm

Τυπική εγκατάσταση



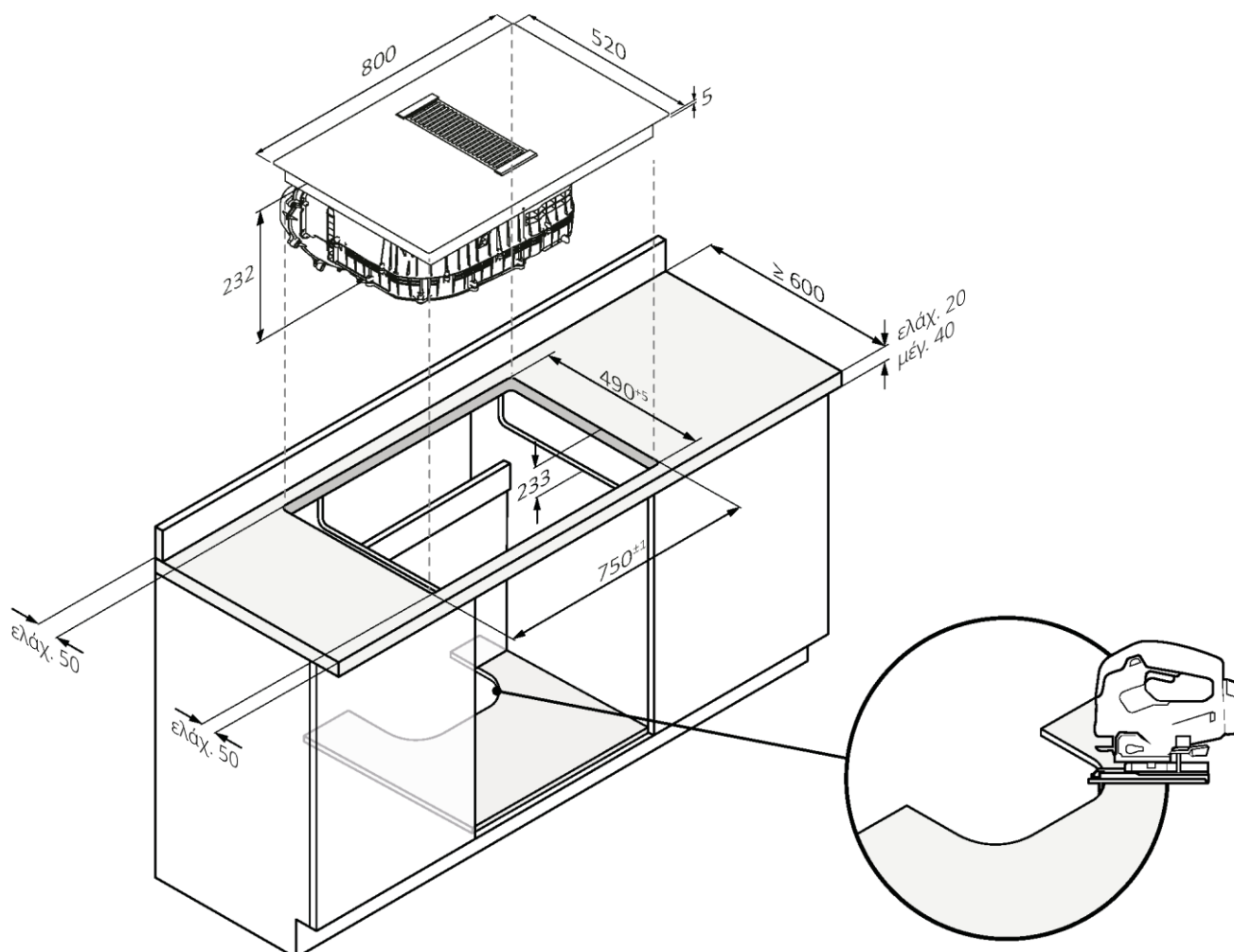
Χωνευτή εγκατάσταση



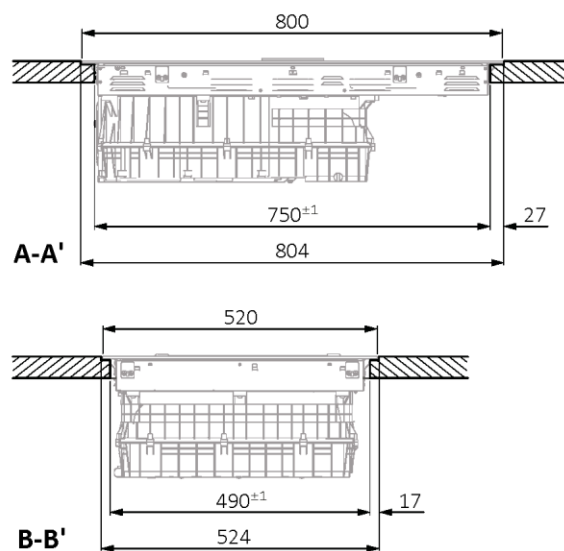
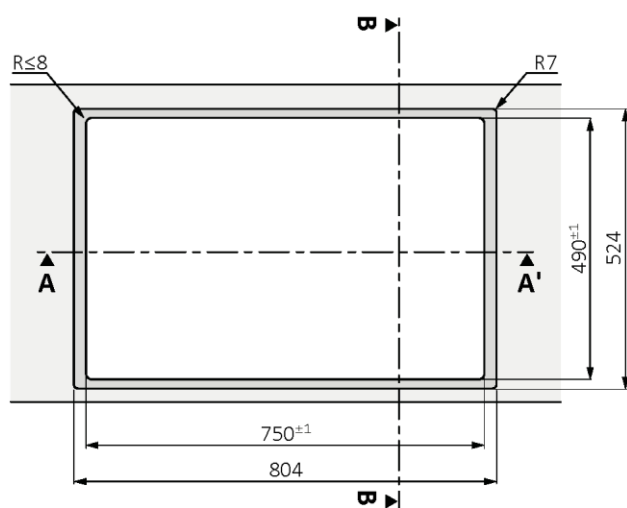
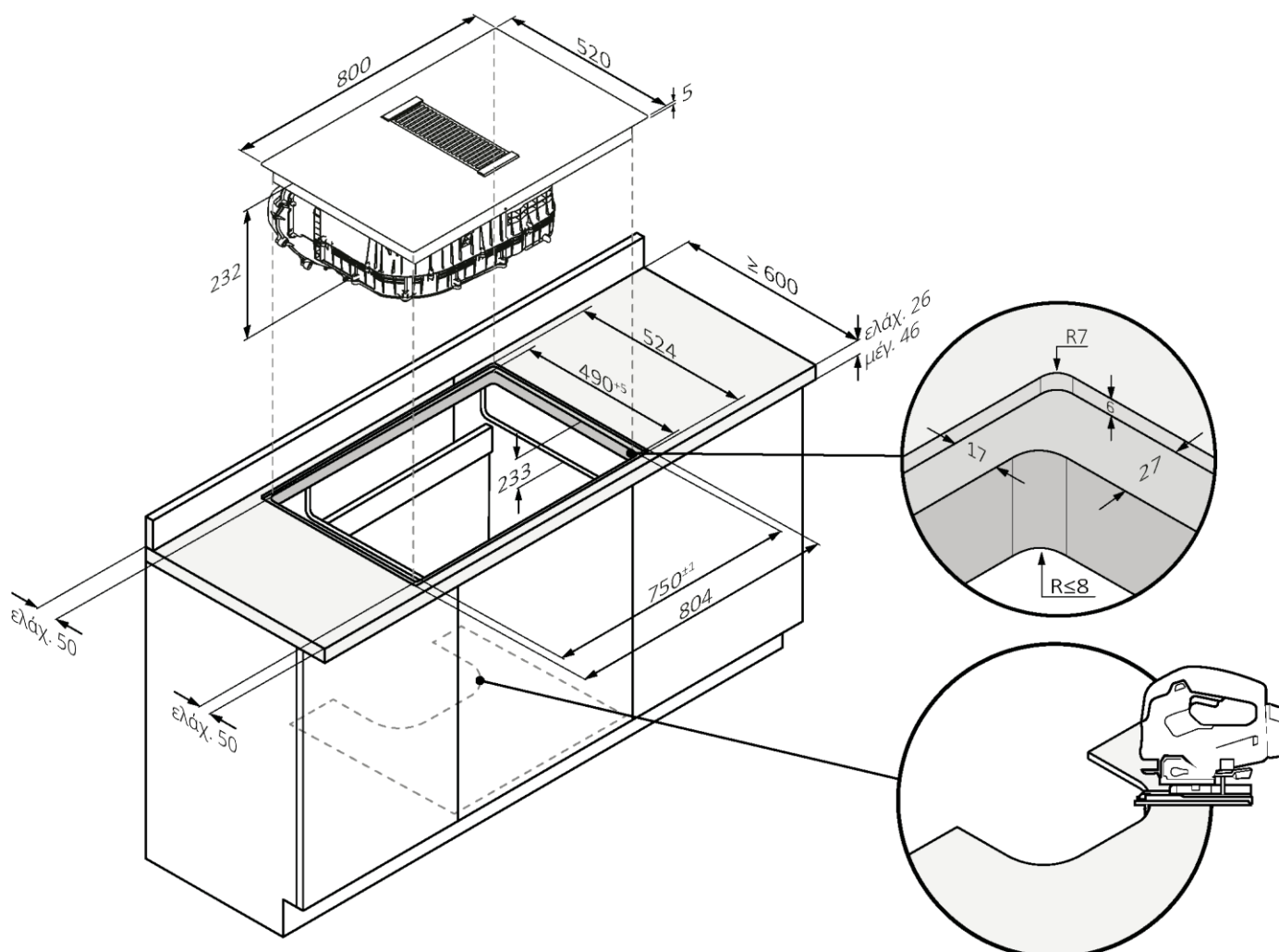
7 Διαστάσεις εντοιχισμού

7.2 Εστία 80 cm

Τυπική εγκατάσταση



Χωνευτή εγκατάσταση



8.1 Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια

Για να πραγματοποιήσετε την ηλεκτρική σύνδεση του προϊόντος με ασφάλεια, τηρήστε τις ακόλουθες οδηγίες:

- Αυτή η εστία πρέπει να συνδεθεί στην παροχή ρεύματος αποκλειστικά από ειδικευμένο άτομο.
- Πριν προχωρήσετε με τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι:
 - Το ηλεκτρικό σύστημα είναι ικανό να υποστηρίξει την ισχύ που απορροφάται από την εστία.
 - Η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων.
 - Η διατομή των καλωδίων ρεύματος είναι κατάλληλη για το φορτίο που αναφέρεται στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων.
 - Το μήκος του καλωδίου είναι επαρκές για να επιτρέπει τη σύνδεση ακόμη και μετά την εγκατάσταση στο έπιπλο.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, συντήρησης ή επισκευής, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα, προσαρμογείς, μειωτήρες ή καλώδια επέκτασης.
- Μην τροφοδοτείτε τη συσκευή μέσω εξωτερικών χρονοδιακοπτών ή ξεχωριστών συστημάτων τηλεχειρισμού.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φινιρίσματα· πιάνετε πάντα το ίδιο το φινιρίσματα.
- Μην αγγίζετε ή χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και μην επιχειρήσετε να την πειράξετε.
- Η εσφαλμένη σύνδεση ή η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Ο κατασκευαστής δεν θα ευθύνεται για άμεσες ή έμμεσες ζημιές που προκύπτουν από εσφαλμένη εγκατάσταση ή συντήρηση εκτελούμενη από ανειδίκευτο προσωπικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ζητήστε από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο να ελέγξει την καταλληλότητα του ηλεκτρικού συστήματος. Τυχόν τροποποιήσεις πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικευμένο προσωπικό.

8.2 Οδηγίες

- Η παροχή ρεύματος πρέπει να συνδεθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη απευθείας στο ηλεκτρικό δίκτυο, πρέπει να εγκατασταθεί ένας πολυπολικός διακόπτης, που συμμορφώνεται με την κατηγορία υπέρτασης III, με ελάχιστο άνοιγμα επαφής 3 mm.
- Εάν ο συνολικός αριθμός των μονάδων θέρμανσης της συσκευής δεν είναι μικρότερος από 4, είναι δυνατή η απευθείας σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο μέσω μονοφασικής σύνδεσης, όπως απεικονίζεται.

- Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, τα ηλεκτρολογικά στοιχεία και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα από τον χρήστη.
- Εάν υπάρχει φως, πρέπει να παραμένει προσβάσιμο και να μην εισάγεται σε βγαλμένες πρίζες.
- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη και πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε η θερμοκρασία να μην υπερβαίνει τους 75 °C σε κανένα σημείο.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να λυγίζει, να συνθλίβεται ή να συμπιέζεται.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με κινούμενα μέρη.
- Το καλώδιο πρέπει να ελέγχεται τακτικά.

⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή πρέπει να αντικατασταθεί, η εργασία πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό με τη χρήση κατάλληλων εργαλείων.

- Το προϊόν ανήκει στην κατηγορία προστασίας I.
- Είναι υποχρεωτική η σύνδεση με αποτελεσματικό σύστημα γείωσης που συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς.

⚠ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από την απουσία ή τη διακοπή του αγωγού γείωσης.

Χαρακτηριστικά προϊόντος	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Ζώνες μαγειρέματος	4 ζώνες	4 ζώνες
Τάση τροφοδοσίας	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz ο 60 Hz
Εγκατεστημένη ηλεκτρική ισχύς	6800-7600 W	7400 W
Διαστάσεις προϊόντος Β x Π x Υ (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Διαστάσεις ανοίγματος Α x Β (mm)	560 x 490	750 x 490
Κινητήρας	Brushless CC	Brushless CC

8.3 Διάγραμμα σύνδεσης

60

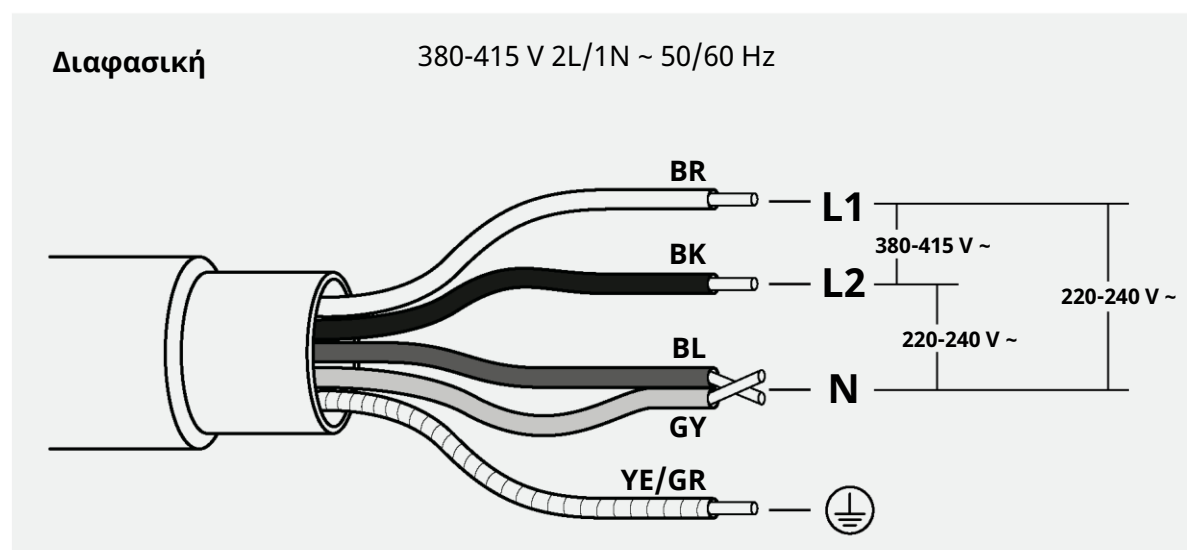
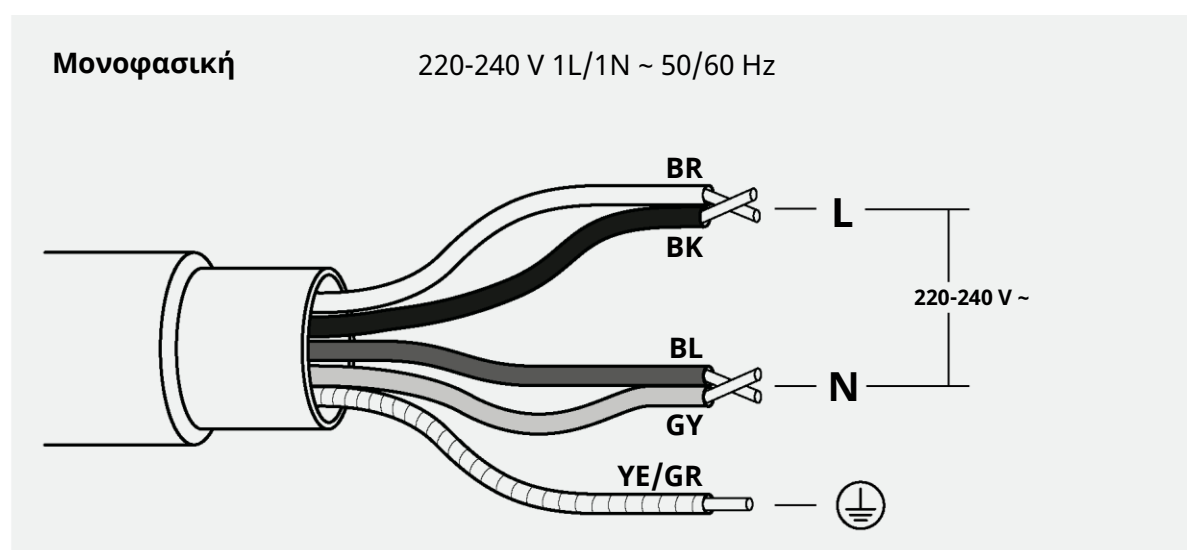
80

Συμμορφώνεστε με τους τοπικούς κανονισμούς και τις πρόσθετες απαιτήσεις του τοπικού παρόχου ηλεκτρικής ενέργειας.

Σύνδεση συσκευής

Τηρήστε τα δεδομένα σύνδεσης που υποδεικνύονται στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων. Πραγματοποιήστε τη σύνδεση αποκλειστικά σύμφωνα με το σχετικό διάγραμμα συρμάτωσης:

- BR: καφέ.
- BL: μπλε.
- YE/GN: κίτρινο και πράσινο.
- BK: μαύρο.
- GY: γκρι.



8.4 Διάγραμμα σύνδεσης

60

80

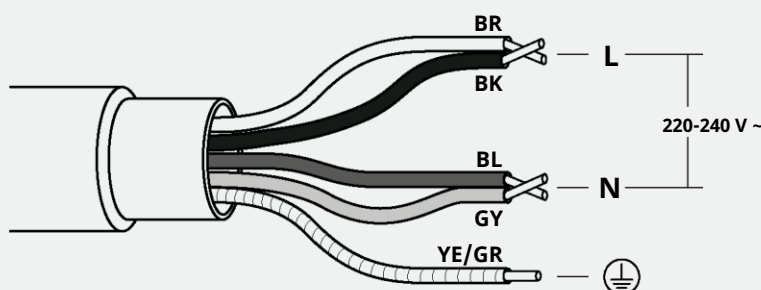
Συμμορφώνεστε με τους τοπικούς κανονισμούς και τις πρόσθετες απαιτήσεις του τοπικού παρόχου ηλεκτρικής ενέργειας.

Σύνδεση συσκευής

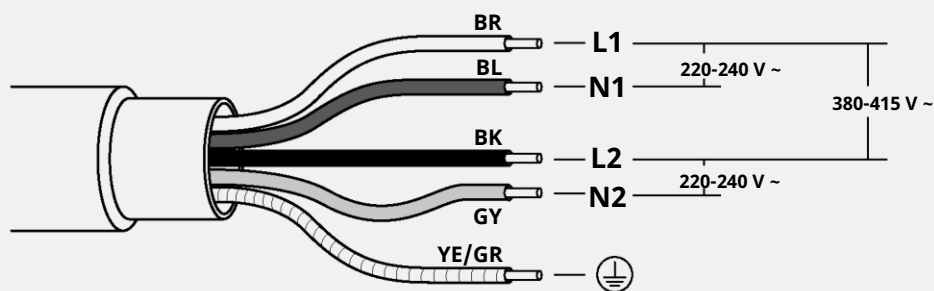
Τηρήστε τα δεδομένα σύνδεσης που υποδεικνύονται στην πινακίδα ονομαστικών στοιχείων. Πραγματοποιήστε τη σύνδεση αποκλειστικά σύμφωνα με το σχετικό διάγραμμα συρμάτωσης:

- BR: καφέ.
- BL: μπλε.
- YE/GN: κίτρινο και πράσινο.
- BK: μαύρο.
- GY: γκρι.

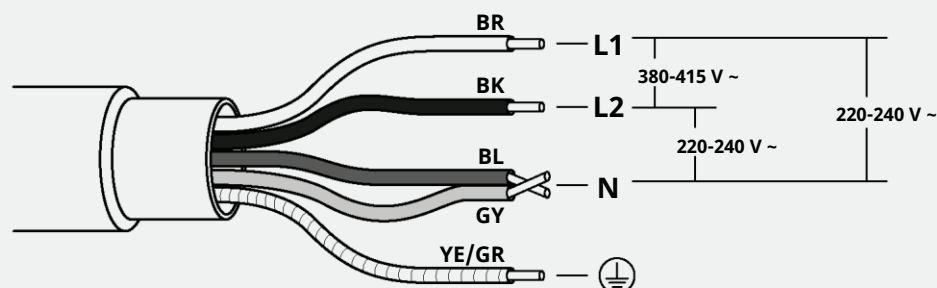
Μονοφασική 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Διαφασική 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz

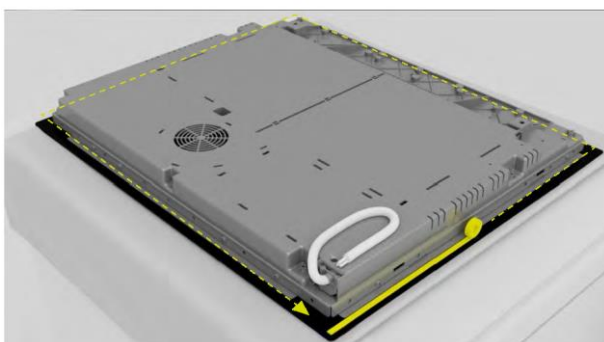


Τριφασική 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



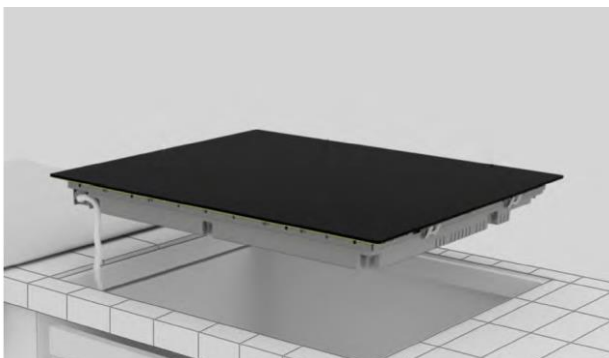
9.1 Προειδοποιήσεις

- Αφαιρέστε τυχόν εγκάρσιες ταινίες στήριξης (στοιχεία αντιστήριξης) που βρίσκονται στην περιοχή ανοίγματος της επιφάνειας εργασίας.
- Για την προστασία από την εισροή υγρασίας και υγρών, όλες οι κομμένες επιφάνειες πρέπει να σφραγίζονται με κατάλληλο προϊόν.
- Το προϊόν πρέπει να είναι απόλυτα οριζοντιωμένο.
- Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε ότι η τσιμούχα της εστίας έχει τοποθετηθεί σωστά **(φωτ. 1)**.



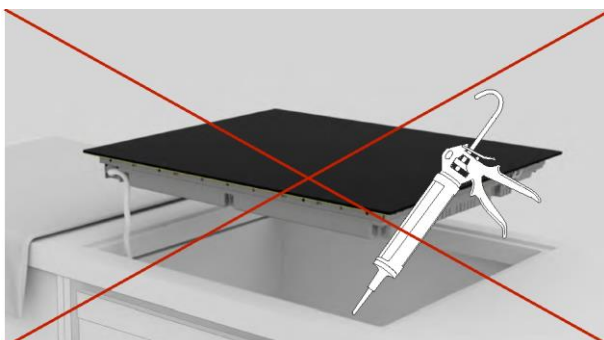
φωτ. 1

- Η επιφάνεια στήριξης της εστίας πρέπει να είναι απόλυτα λεία, ώστε να στηρίζεται ομοιόμορφα και να μπορεί η εφαρμοζόμενη τσιμούχα να εξασφαλίζει επαρκή στεγανοποίηση **(εικ. 2)**.



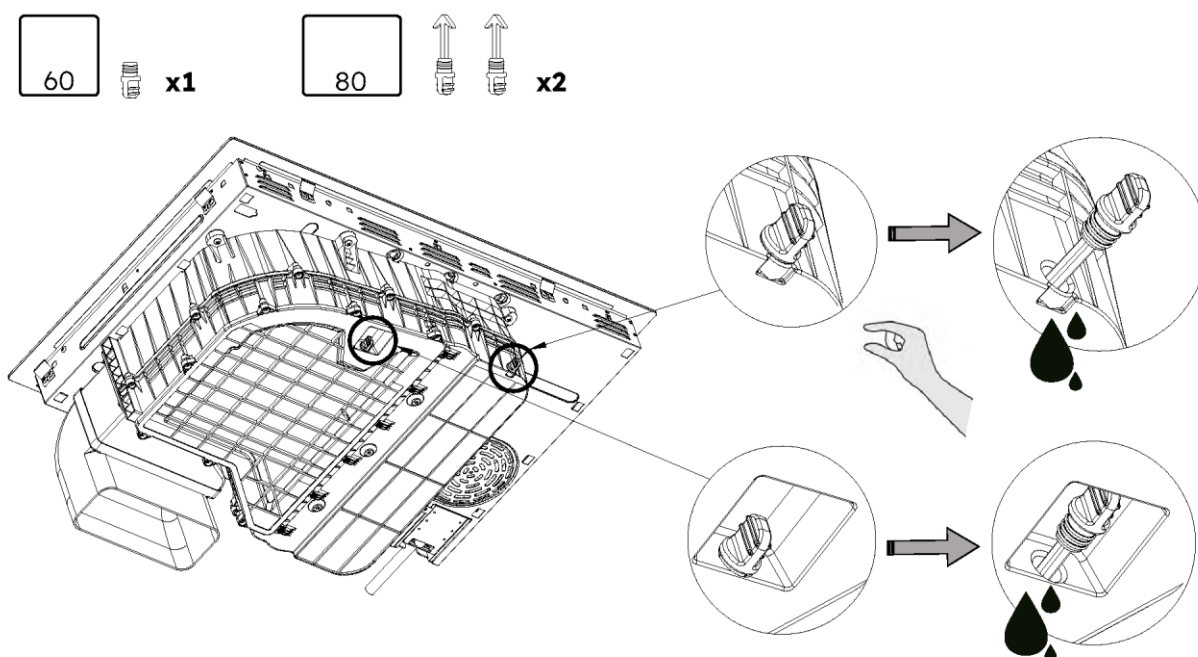
φωτ. 2

- Μη στερεώνετε την εστία με σιλικόνη ή οποιαδήποτε άλλη κόλλα! Αυτός ο τύπος στερέωσης θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν εάν χρειαστεί να αφαιρεθεί **(εικ. 3)**.

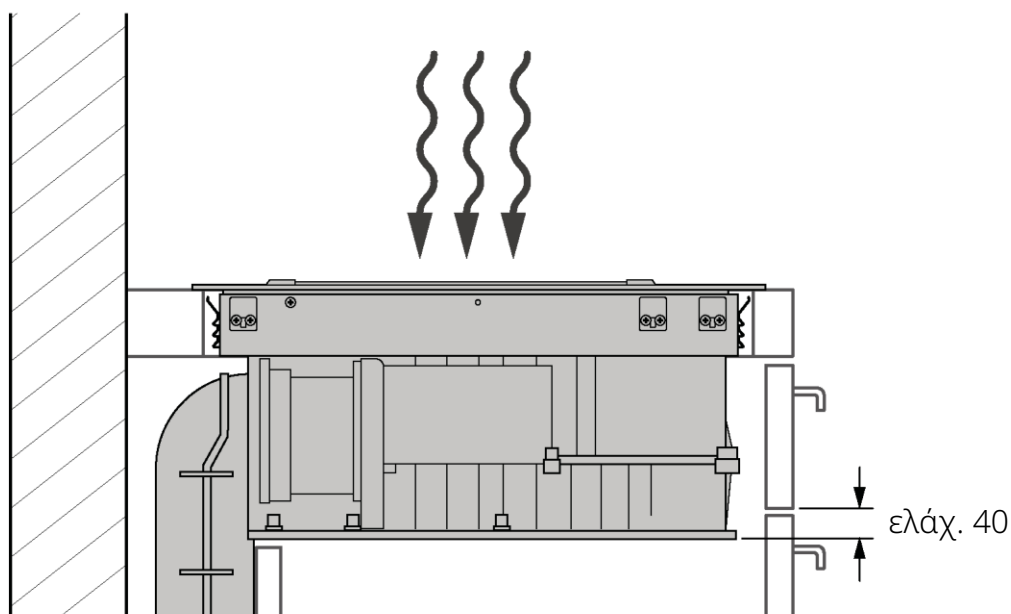


φωτ. 3

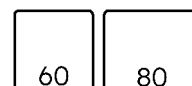
- Άνοιγμα της τάπας εκκένωσης: ακολουθήστε τις οδηγίες που υποδεικνύονται στην παρακάτω εικόνα.



- Για να επιτραπεί η βολική εκκένωση των υγρών, διατηρήστε μια ελάχιστη απόσταση 40 mm μεταξύ του κάτω άκρου του σταθερού μπροστινού πάνελ (ή της αλυσίδας, σε περίπτωση ντουλαπιού με πόρτα) και του κάτω μέρους της εστίας.



9.2 Εγκατάσταση βήμα προς βήμα



Οι παρακάτω εικόνες απεικονίζουν τα βήματα εγκατάστασης του προϊόντος.

Μπορείτε να δείτε το βίντεο εγκατάστασης σαρώνοντας τον κωδικό QR ή κάνοντας κλικ στον παρακάτω σύνδεσμο.



1

Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία που αναφέρονται στην ενότητα "Εργαλεία εγκατάστασης" του εγχειριδίου και ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία.



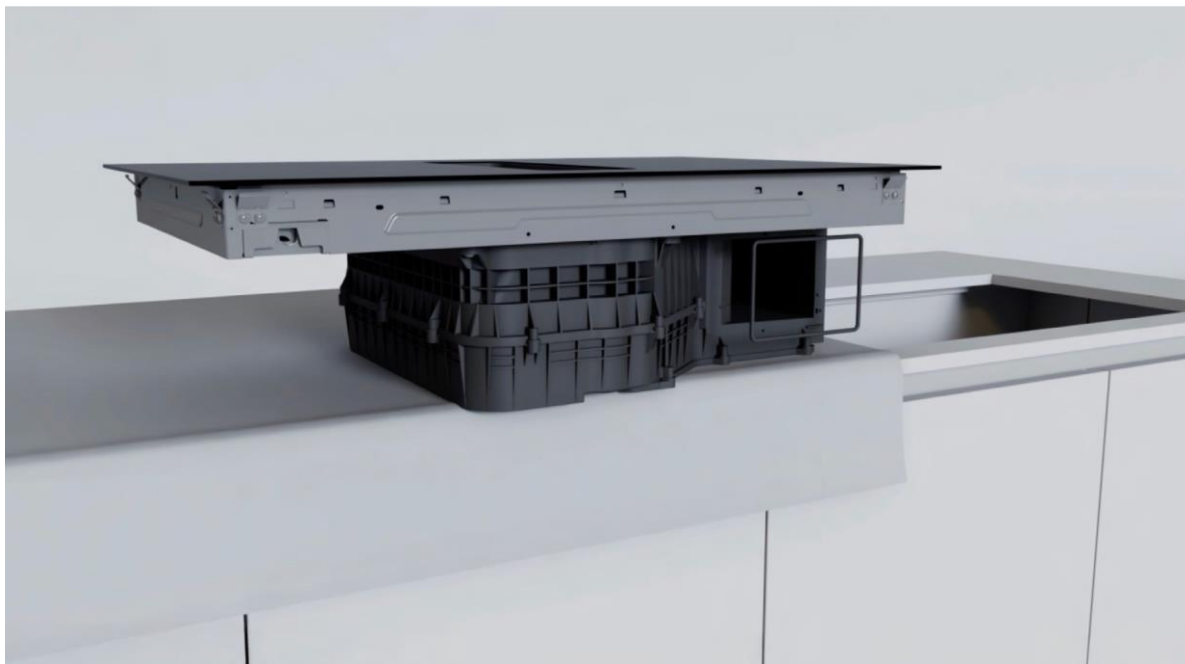
2

Φορέστε προστατευτικά γάντια. Αφαιρέστε το προϊόν με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου, προσέχοντας να μην καταστραφεί το περιεχόμενο και τα σχετικά εξαρτήματα.



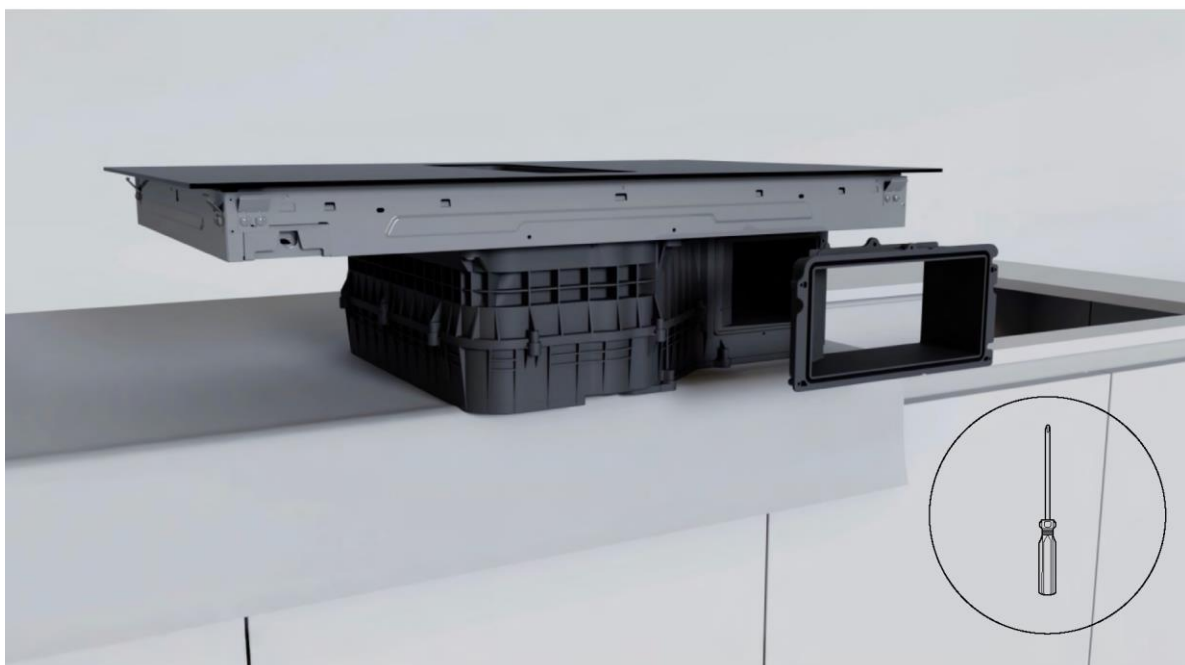
3

Τοποθετήστε την εστία σε ένα πανί για να προστατεύσετε την επιφάνεια εργασίας της κουζίνας.



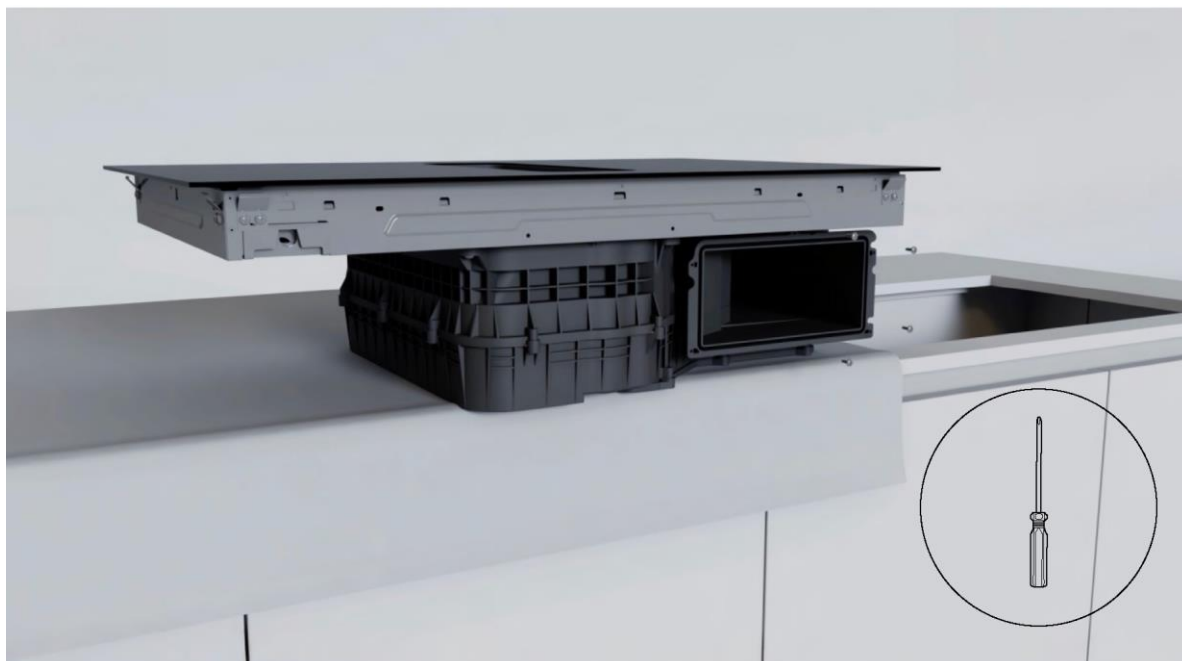
4

Εφαρμόστε την τσιμούχα περιμετρικά (για τα μοντέλα 90 cm, η τσιμούχα είναι ήδη τοποθετημένη).



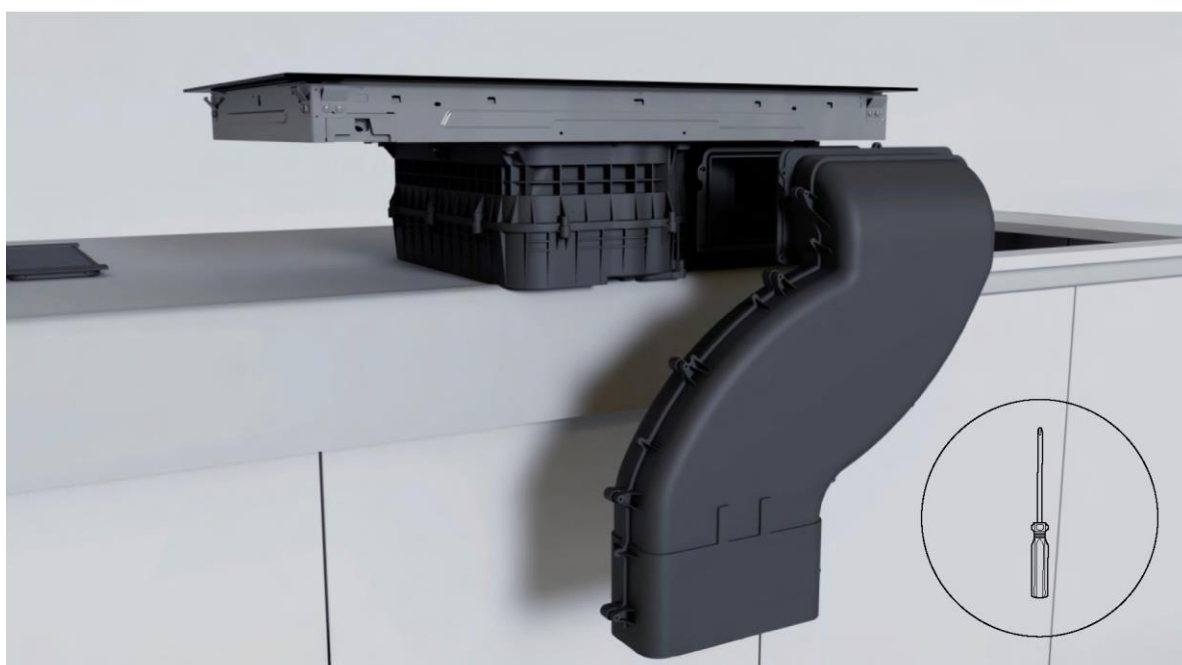
5

Στερεώστε τα κλιπ στις μικρές πλευρές της εστίας.



6

Καθαρίστε την άκρη της περιοχής ανοίγματος.



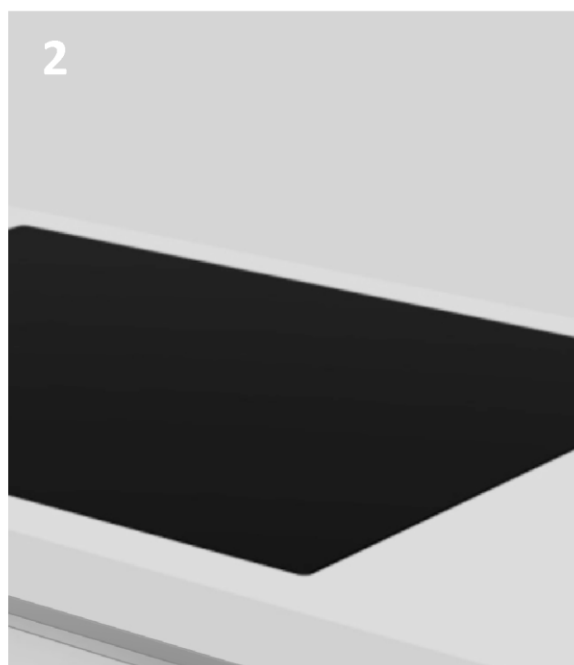
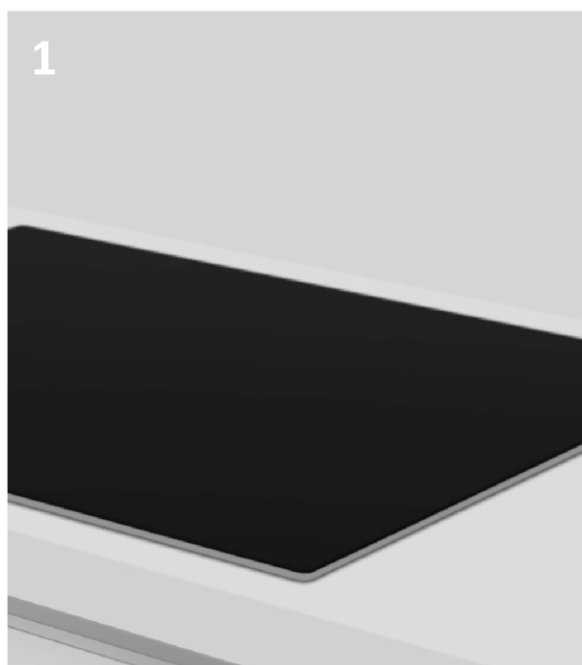
7

Συνδέστε το καλώδιο ή τα καλώδια τροφοδοσίας σύμφωνα με το διάγραμμα συρμάτωσης που αναφέρεται στην ενότητα "Σύνδεση με την παροχή ρεύματος" του εγχειριδίου (κατά τη διάρκεια της σύνδεσης με την παροχή ρεύματος δεν πρέπει να τοποθετούνται άλλα αντικείμενα πάνω στις εστίες).



8

Τοποθετήστε την εστία στο κέντρο του ανοίγματος. Βεβαιωθείτε ότι η τσιμούχα της εστίας ακουμπά στην επιφάνεια εργασίας για να διασφαλιστεί η σωστή στεγανοποίηση.



9A

- 1. Τυπική εγκατάσταση** - μπορείτε να προχωρήσετε με την εγκατάσταση των αγωγών.
- 2. Χωνευτή εγκατάσταση στην επιφάνεια εργασίας** - συνιστάται η εγκατάσταση των αγωγών πριν την εφαρμογή του στεγανωτικού σιλικόνης,



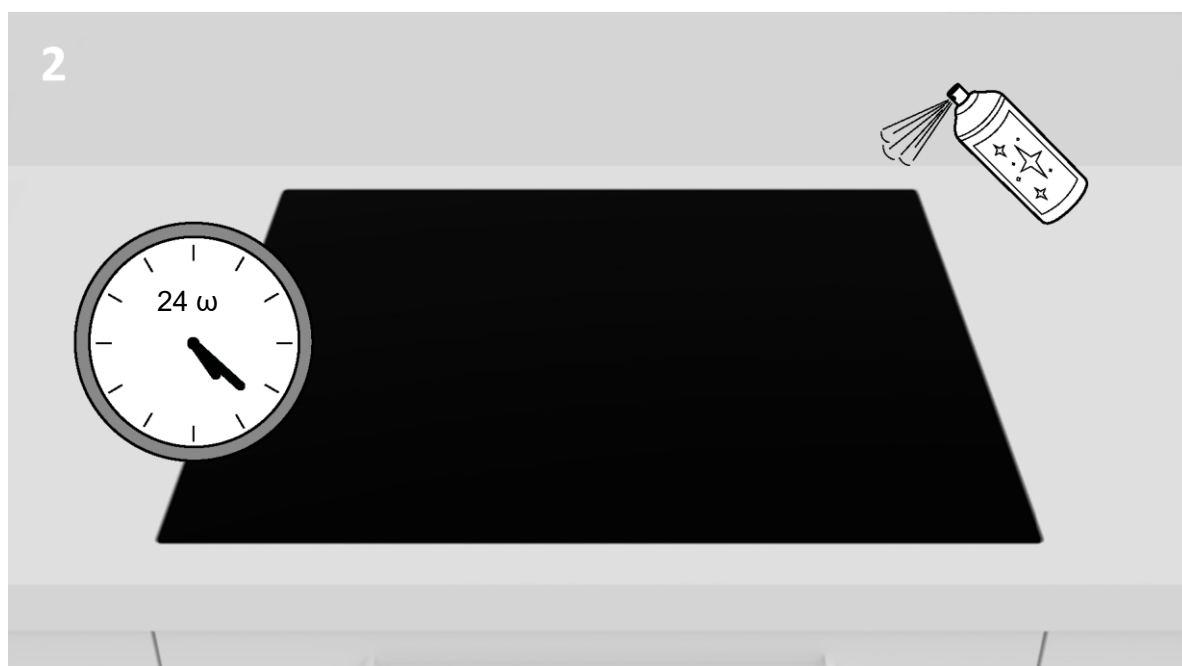
9B

Εφαρμόστε αυτοκόλλητη ταινία τόσο στην εσωτερική όσο και στην εξωτερική άκρη, στη συνέχεια εφαρμόστε το στεγανωτικό σιλικόνης.



9C

Αφαιρέστε τυχόν περίσσεια στεγανωτικού σιλικόνης.



9D

Αφαιρέστε την ταινία και εφαρμόστε τον ενεργοποιητή σιλικόνης· περιμένετε 24 ώρες πριν προχωρήσετε στην πρώτη θέση σε λειτουργία.



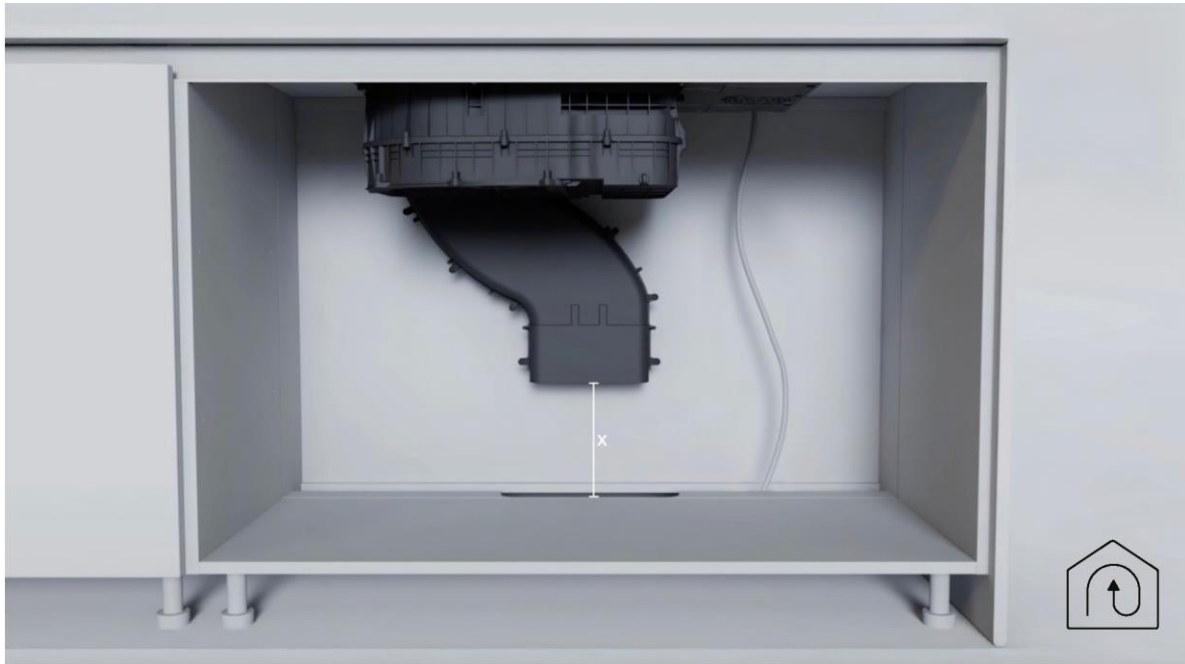
**Εγκατάσταση με επανακυκλοφορία
αέρα εντός του δωματίου.**



**Εγκατάσταση με εξαγωγή αέρα
στο εξωτερικό.**

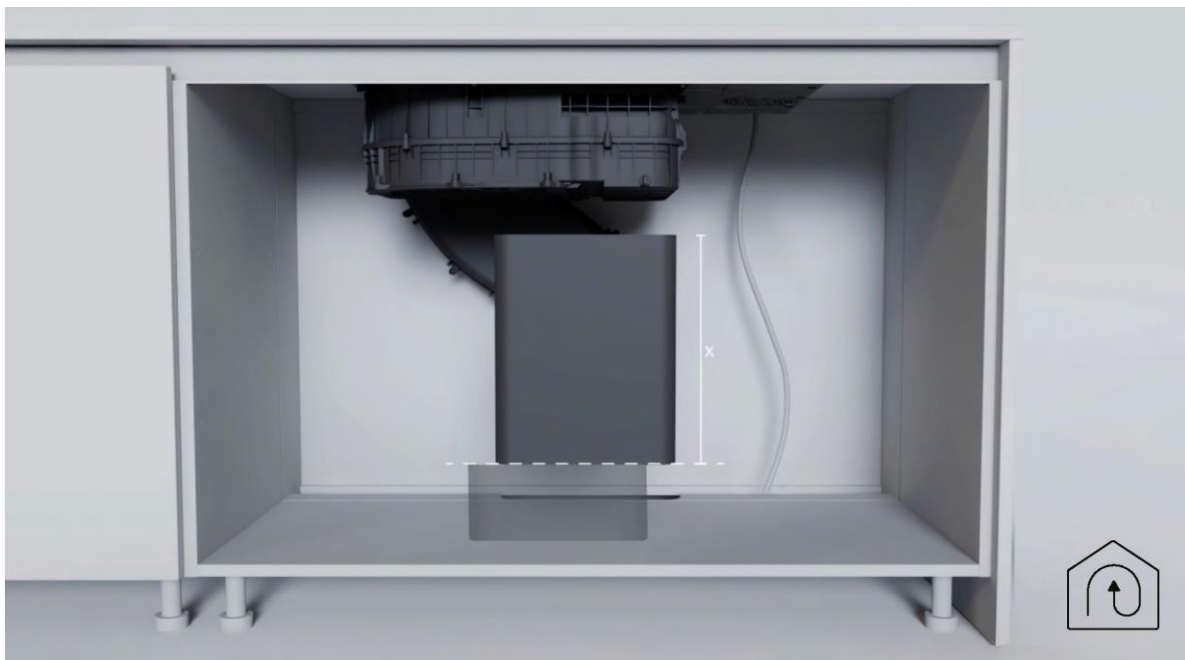
10

Μέθοδοι επανακυκλοφορίας και εξαγωγής με αγωγούς.



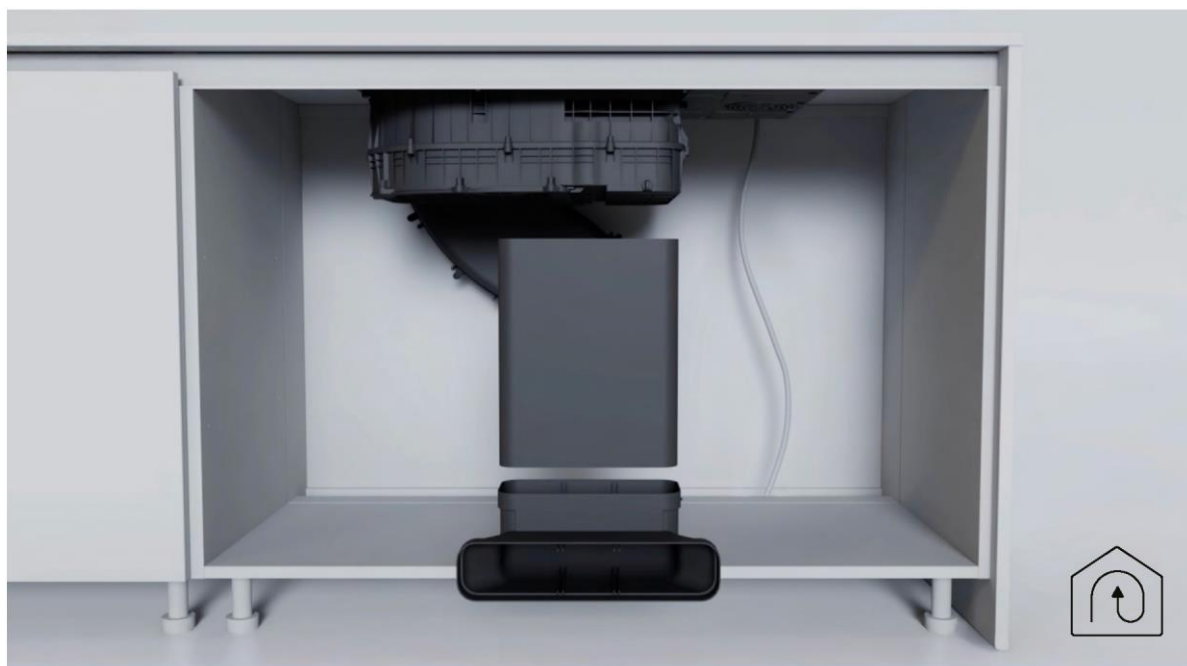
11

Μετρήστε την απόσταση από τη βάση του επίπλου.



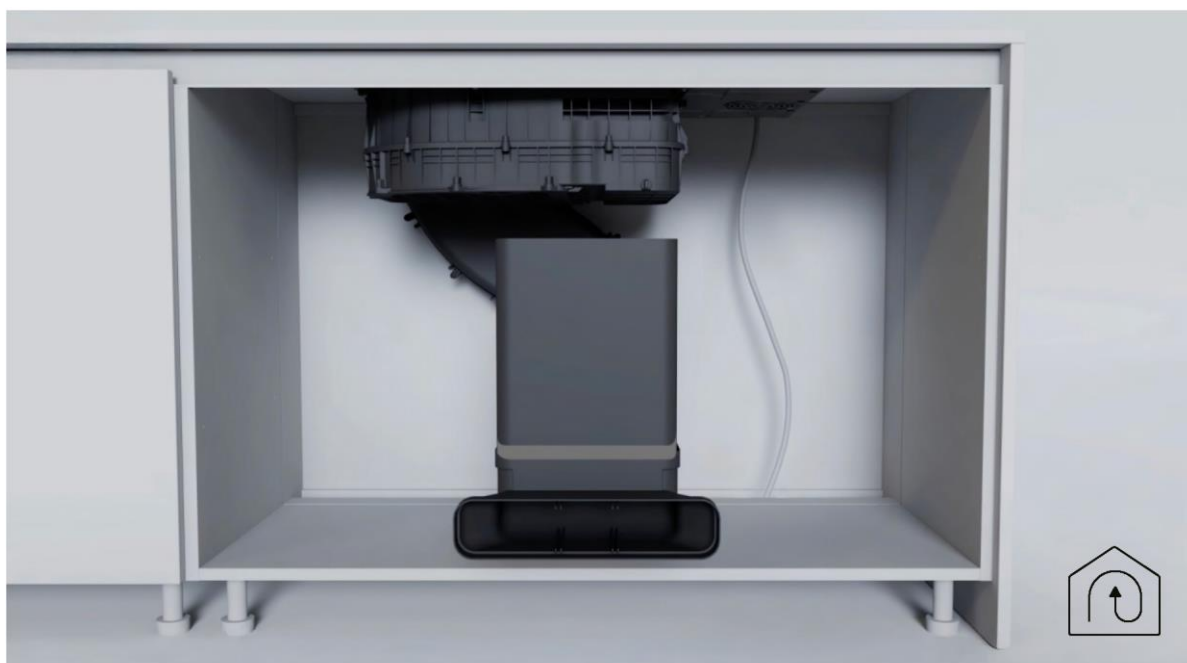
12

Εάν είναι απαραίτητο, κόψτε τον αγωγό επέκτασης.



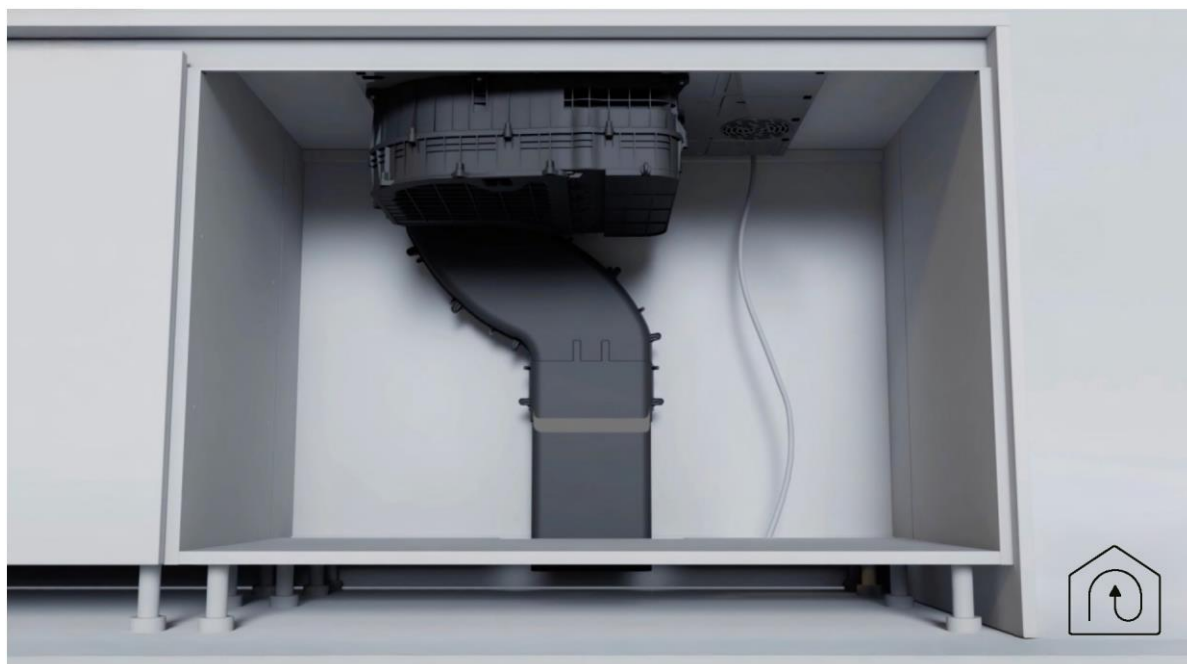
13

Τοποθετήστε τη γωνία σύνδεσης.



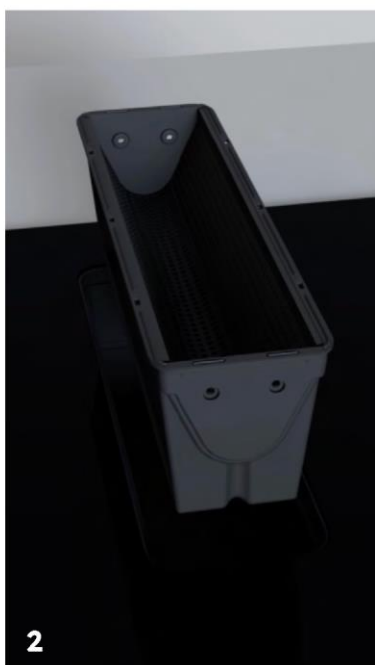
14

Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη ταινία για να ενώσετε τους αγωγούς.



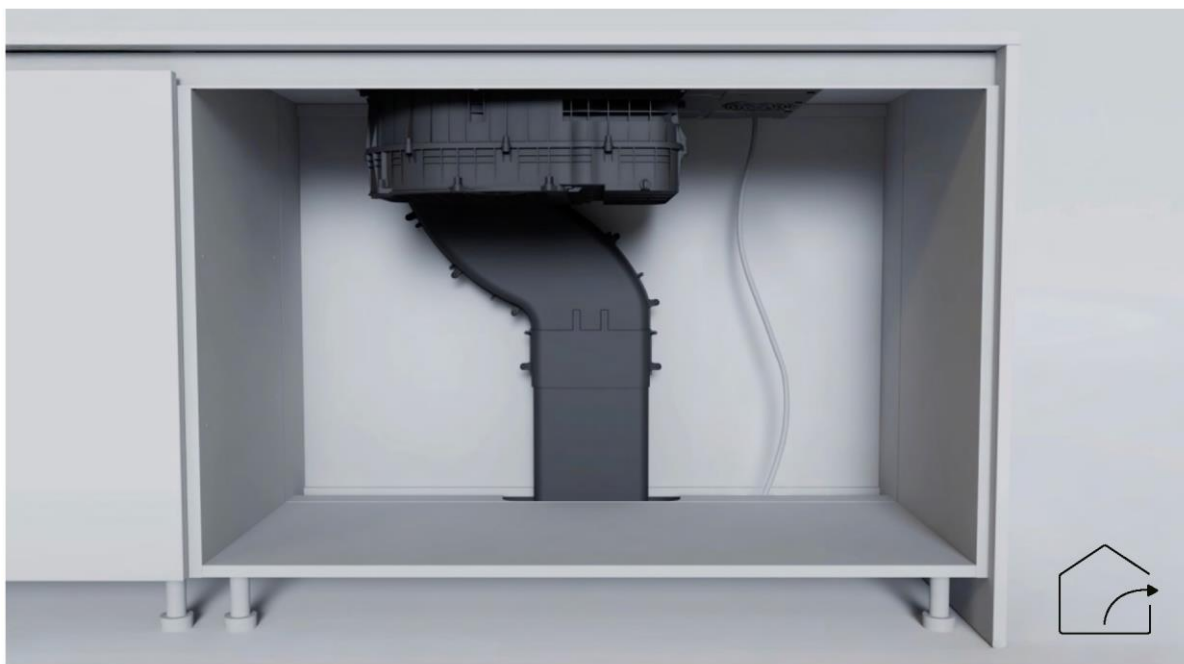
15

Αφού ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση όπως υποδεικνύεται στην εικόνα, τοποθετήστε σοβατεπί, πόρτες ή/και συρτάρια.



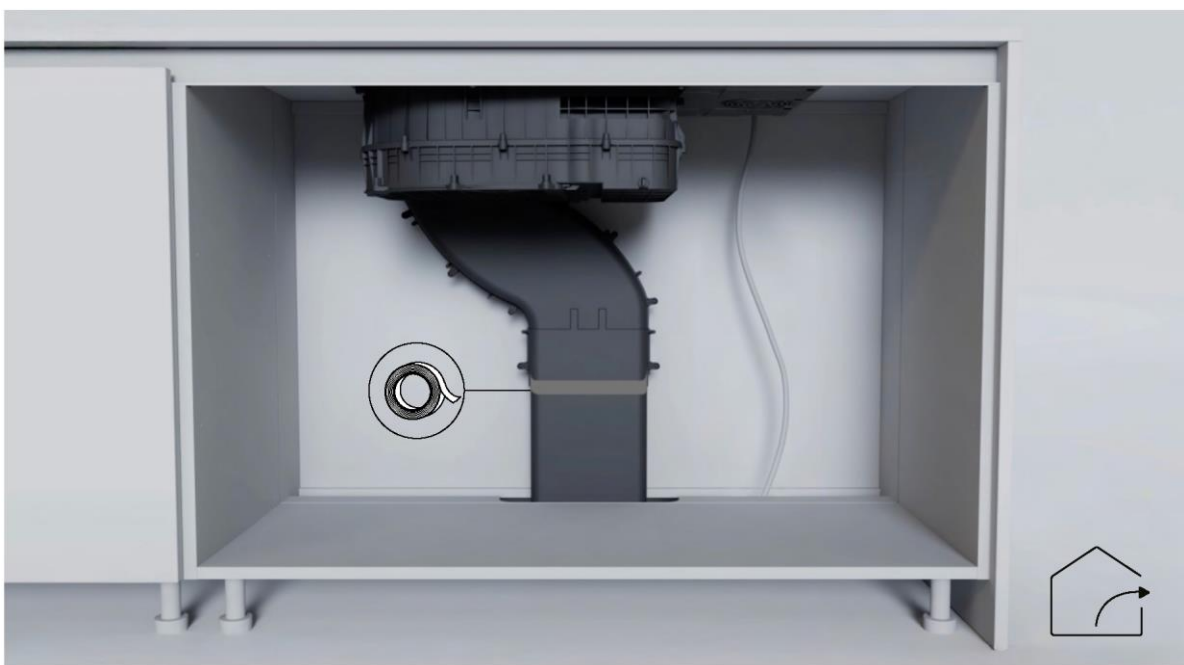
16

Τοποθετήστε τα εξαρτήματα φιλτραρίσματος και τη σχάρα.



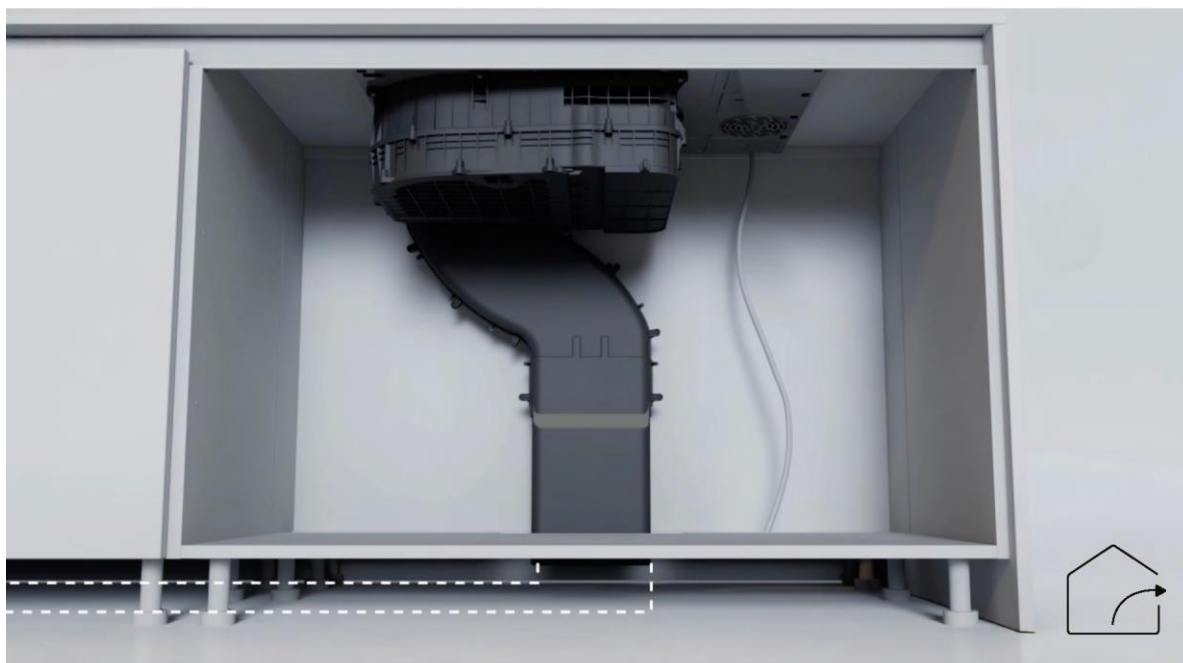
17

Συναρμολογήστε όλα τα στοιχεία χωρίς να χρειάζεται να τα κόψετε.



18

Χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη ταινία για να ενώσετε τους αγωγούς.



19

Οι σωλήνες και τα ρακόρ που υποδεικνύονται με διακεκομμένες γραμμές δεν παρέχονται με το προϊόν. Η αγορά αυτών των στοιχείων είναι ευθύνη του αγοραστή και πρέπει να γίνει μέσω τρίτων. Συνιστάται να απευθυνθείτε σε έμπιστο υδραυλικό ή σε ειδικευμένο έμπορο λιανικής.



1



2

20

Τοποθετήστε τα εξαρτήματα φιλτραρίσματος και τη σχάρα.

10 Παράδοση στον χρήστη

Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση:

- Ενημερώστε τον χρήστη σχετικά με τις βασικές λειτουργίες.
- Ενημερώστε τον χρήστη για όλες τις πτυχές που σχετίζονται με την ασφαλή χρήση και χειρισμό.
- Παρέχετε στον χρήστη τα εξαρτήματα και τις οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης, που πρέπει να φυλάσσονται προσεκτικά.

Στο τέλος της εγκατάστασης, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη, την ταινία και όλα τα άλλα υλικά συσκευασίας,

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το προϊόν απαιτεί επαρκή εξαερισμό για κανονική λειτουργία. Μη βουλώνετε τα ανοίγματα εξαερισμού σε καμία περίπτωση.

📄 ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η πραγματική εμφάνιση του προϊόντος εξαρτάται από το επιλεγμένο μοντέλο.

11 Πρώτη θέση σε λειτουργία

Κατά την πρώτη χρήση, η εστία ρυθμίζεται στο μέγιστο διαθέσιμο επίπεδο ισχύος. Χρησιμοποιώντας τη λειτουργία διαχείρισης ισχύος, είναι δυνατή η επιλογή διαφορετικών επιπέδων ισχύος ανάλογα με την οικιακή παροχή ρεύματος. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη για λεπτομερείς οδηγίες.

12 Αποσυναρμολόγηση του προϊόντος

- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ανασηκώστε ελαφρά το προϊόν και αφαιρέστε το εντελώς.
- Αυτό το προϊόν δεν προκαλεί ζημιά στο έπιπλο, το οποίο μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί με μια νέα συσκευή.





BIENVENIDO/A

Este manual de instalación está dirigido a los fabricantes de cocinas que vayan a integrar estos productos. Para garantizar la seguridad y obtener los mejores resultados, lea atentamente este manual, incluidas las instrucciones de seguridad, y consérvelo para futuras consultas. Antes de proceder a la instalación, anote el número de serie, ya que podría ser necesario en caso de que sea necesario realizar alguna reparación. Compruebe si se han producido daños durante el transporte y consulte a un técnico cualificado en caso de duda antes de utilizarlo. Mantenga siempre todos los materiales de embalaje lejos del alcance de los niños.

i NOTA: las características del producto, las imágenes incluidas en el manual y los accesorios pueden variar en función del modelo adquirido.

índice

1	Advertencias de seguridad para la instalación	p. 2
2	Dónde instalar el producto	p. 3
2.1	Recomendaciones adicionales	
3	Medidas del producto	p.4 - 7
3.1	Ancho: 60	
3.2	Ancho: 80	
4	Herramientas de instalación	p.8 - 10
4.1	Accesorios incluidos con el producto de 60 cm	
4.2	Accesorios incluidos con el producto de 80 cm	
4.3	Instalación estándar	
4.4	Montaje rasante	
5	Distancia de instalación	p. 11
6	Mobiliario y ventilación	p.12 - 15
6.1	Configuración del sistema de recirculación	
6.2	Instalación por conductos con ventilación externa (ejemplo 1)	
6.3	Instalación por conductos con ventilación externa (ejemplo 2)	
6.4	Instalación por conductos con ventilación externa (ejemplo 3)	
7	Dimensiones de montaje	p.16 - 19
7.1	placa de 60 cm	
7.2	placa de 80 cm	
8	Conexión a la red eléctrica	p.20 - 23
8.1	Advertencias de seguridad	
8.2	Instrucciones	
8.3	Esquema de conexión para placas de 60 cm	
8.4	Esquema de conexión para placas de 90 cm	
9	Instrucciones de instalación	p.24 - 37
9.1	Advertencias	
9.2	Instalación paso a paso	
10	Entrega al usuario	p. 38
11	Primera puesta en marcha	p. 38
12	Desmontaje del producto	p. 38

1 Advertencias de seguridad para la instalación

Lea estas instrucciones atentamente antes de instalar o utilizar el dispositivo.

- El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico para la cocción de alimentos y la extracción de humos. No está permitido ningún otro uso (por ejemplo, calentar habitaciones).
- El aspecto del producto puede diferir de las ilustraciones de este manual, pero las instrucciones de instalación siguen siendo las mismas.
- El fabricante declina toda responsabilidad por lesiones a personas o animales, o por daños materiales derivados del incumplimiento de estas instrucciones o de un uso inadecuado;
- La instalación incorrecta, la manipulación indebida o unas conexiones que no cumplan con las especificaciones anularán inmediatamente la garantía. El fabricante no se hará cargo de los trabajos técnicos necesarios para subsanar los errores de instalación.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un técnico cualificado, respetando las normas de seguridad locales y las instrucciones del fabricante.
- Riesgo de lesiones: los bordes del producto son afilados. Utilice siempre guantes de protección y calzado adecuado durante la manipulación y la instalación.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas únicamente bajo estrecha supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre su uso seguro.
- No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Después de desembalar el producto, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no continúe con la instalación y póngase en contacto con el centro de servicio. Nunca conecte un producto dañado a la red eléctrica.
- La encimera debe cortarse con precisión siguiendo los esquemas proporcionados.
- El material de la encimera de la cocina debe ser aislante y resistente al calor.
- Las superficies cortadas deben sellarse con materiales resistentes al calor y la humedad.
- Asegúrese de que el adhesivo utilizado para pegar materiales plásticos o de madera al armario pueda soportar temperaturas de al menos 150 °C para evitar que se desprendan los paneles.
- Las chapas para armarios deben aplicarse utilizando adhesivos resistentes al calor (mínimo 100 °C).
- La pared trasera y las superficies adyacentes y circundantes deben poder soportar una temperatura de 90 °C.
- Nunca deje la placa de cocción desatendida cuando cocine con aceites o grasas.
- En caso de incendio, nunca utilice agua. Apague el aparato y sofoque las llamas con una tapa o una manta ignífuga.
- No coloque objetos inflamables ni recipientes cerrados (latas o tarros) sobre la superficie de cocción.
- Si la superficie vitrocerámica está agrietada o rota, apague inmediatamente el aparato para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- No coloque objetos metálicos (cuchillos, tenedores, tapas) sobre la superficie, ya que pueden calentarse rápidamente.
- Nunca utilice papel de aluminio ni productos envueltos en aluminio directamente sobre la superficie de cocción: el material derretido puede causar daños irreparables.

- No utilice aparatos de limpieza a vapor bajo ningún concepto.
- Fin de uso: una vez finalizado el uso, apague la zona de cocción mediante los controles manuales; no confíe únicamente en el sistema de detección de ollas.
- Hay orificios de ventilación alrededor del borde exterior de la placa de cocción. Al colocar la placa de cocción, asegúrese de que estas aberturas no queden obstruidas por la encimera.
- La encimera debe estar recta y nivelada, sin elementos estructurales que obstaculicen los espacios libres necesarios.
- La instalación debe realizarse teniendo en cuenta todas las tolerancias necesarias y de conformidad con las normas y reglamentos aplicables.
- Para las superficies de las paredes que rodean la placa de cocción, elija acabados resistentes al calor y fáciles de limpiar (por ejemplo, azulejos de cerámica).
- Los muebles de cocina deben garantizar un flujo adecuado de aire fresco para la ventilación de la base de la placa de cocción.

Dónde instalar el producto **2**

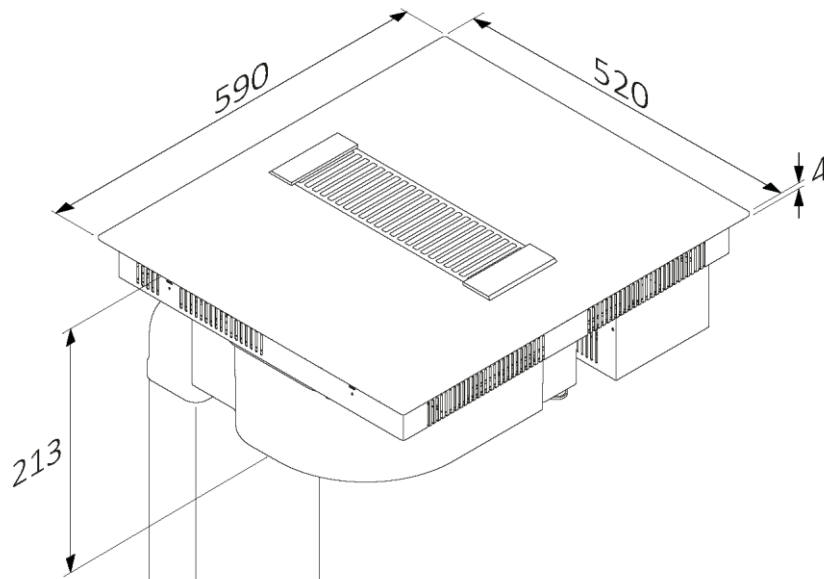
- Instale y utilice este producto en un entorno cerrado, cubierto, seco y bien ventilado.
- No instale el producto en zonas abiertas expuestas a las inclemencias del tiempo.
- Este producto está diseñado para su uso a altitudes de hasta un máximo de 2 000 metros sobre el nivel del mar.
- Instale el producto cerca de una toma de corriente.
- Utilice el producto solo cuando esté correctamente instalado en un mueble empotrado; de lo contrario, podría sufrir lesiones o quemaduras.
- No instale el producto encima de otro aparato.
- Asegúrese de que haya ventilación continua. Si se instala encima de un cajón, mantenga una distancia adecuada entre la parte inferior del aparato y el contenido del cajón.
- Evite que introduzcan objetos pequeños o papel en los ventiladores de refrigeración situados en la parte inferior.

3 Medidas del producto

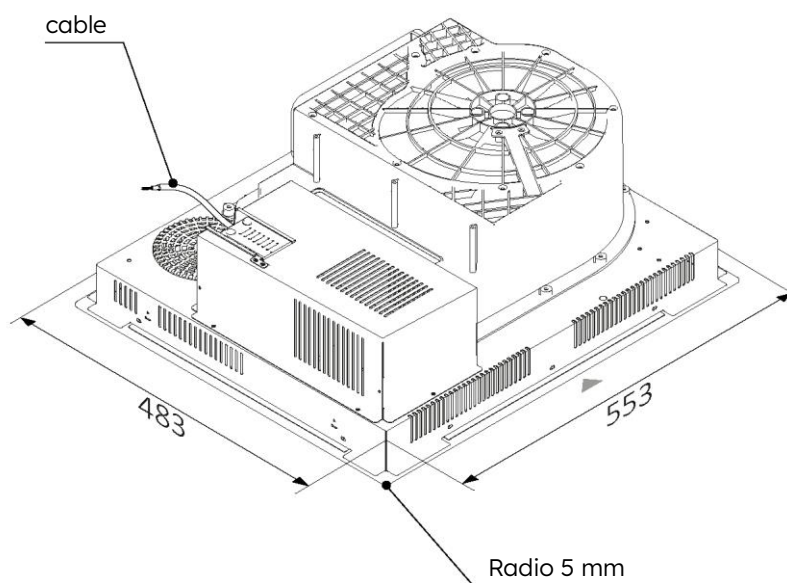
3.1 Ancho: 60

Dimensiones en mm

Vista axonométrica superior

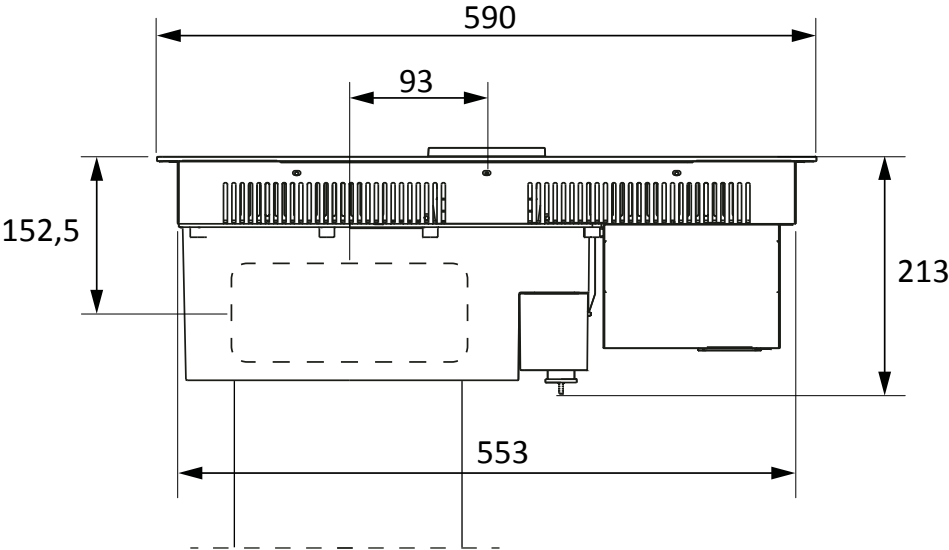


Vista axonométrica inferior

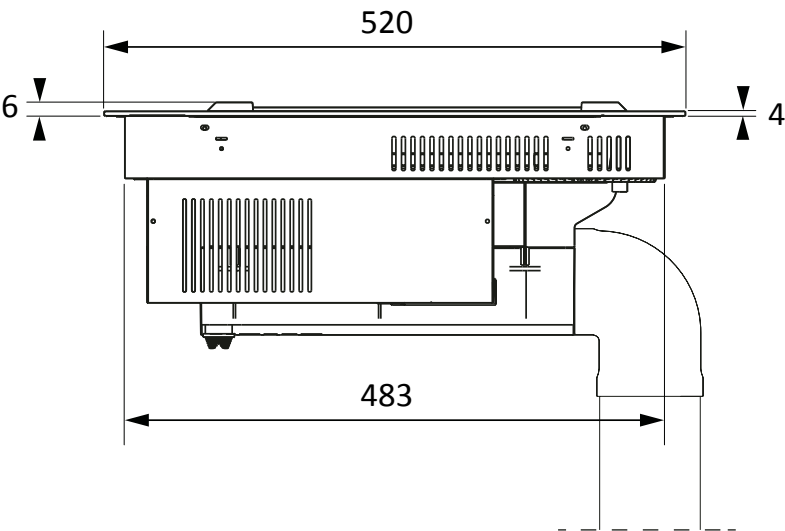


60	80
----	----

vista frontal



vista lateral

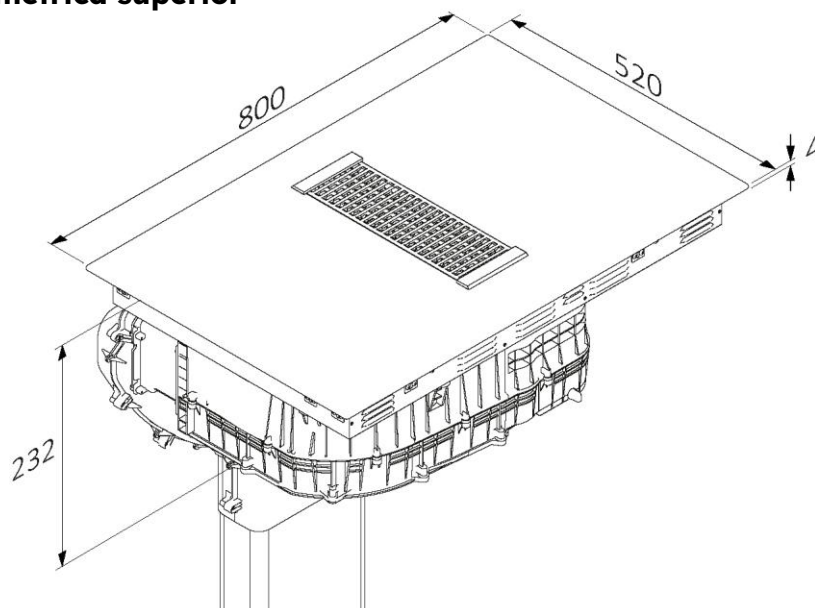


3 Medidas del producto

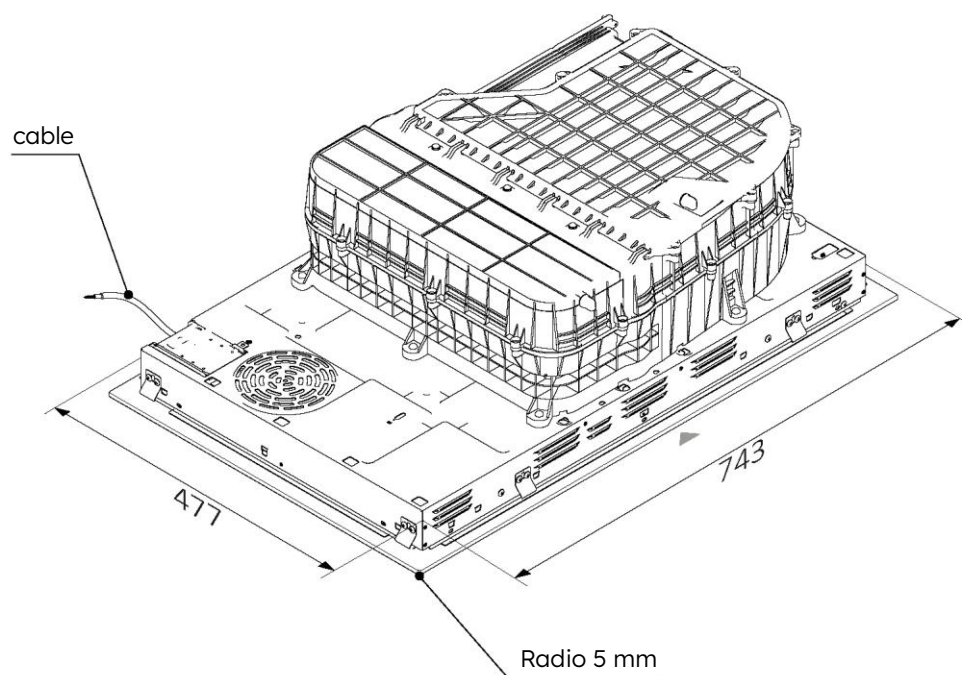
3.2 Ancho: 80

Dimensiones en **mm**

Vista axonométrica superior

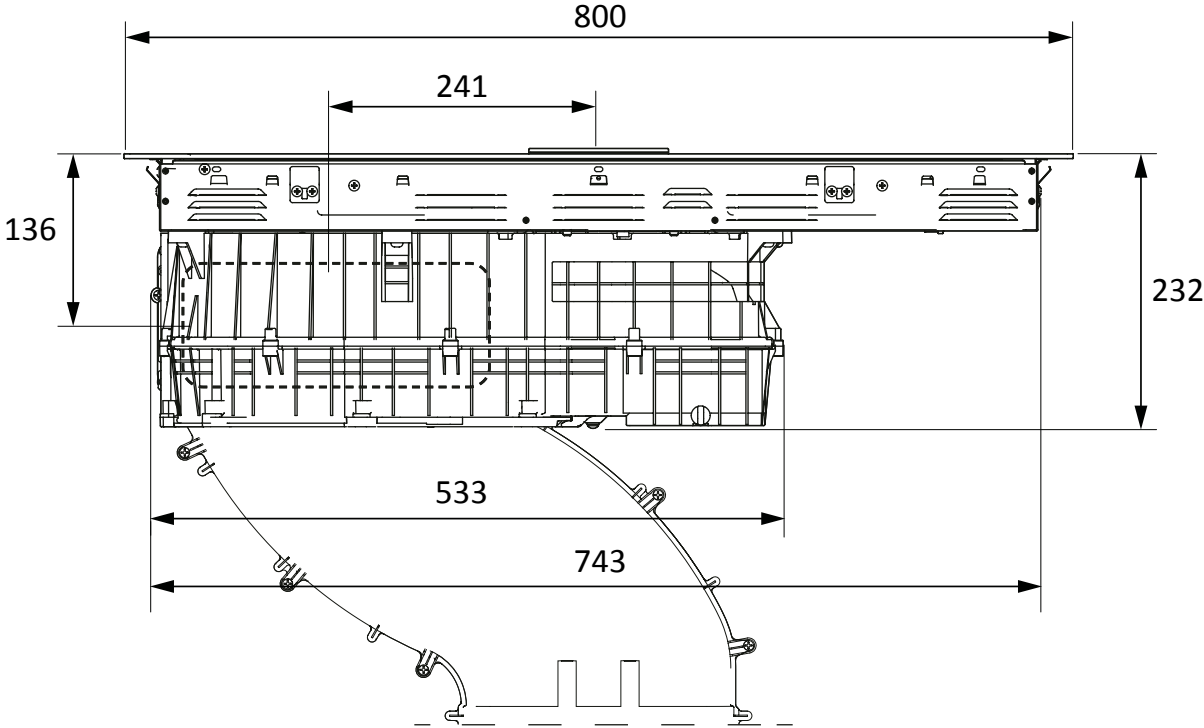


Vista axonométrica inferior

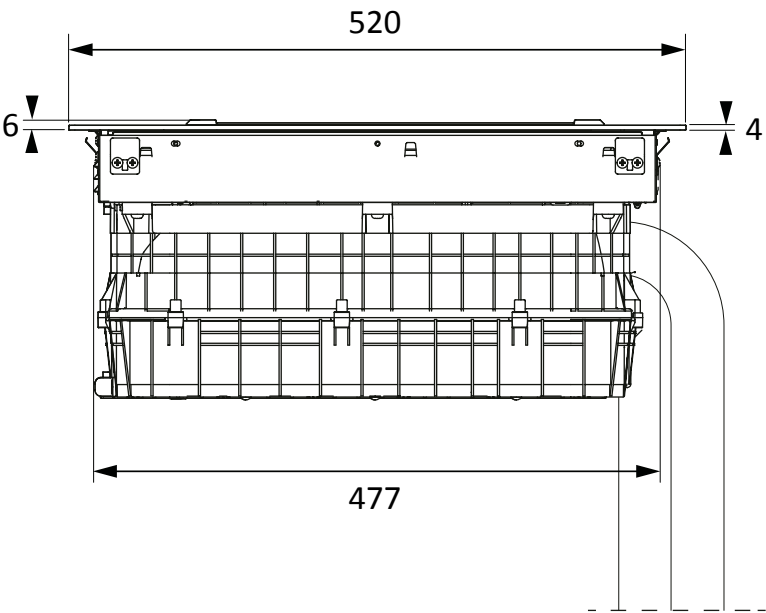


60	80
----	----

vista frontal



vista lateral

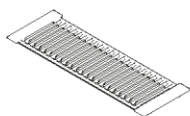


4 Herramientas de instalación

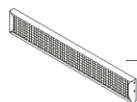
4.1 Accesorios incluidos con el producto de 60 cm



Cinta de aluminio



Rejilla



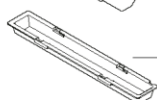
Filtros de carbón



Cámbielos con regularidad



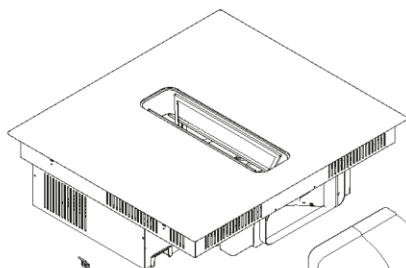
Filtro de grasa



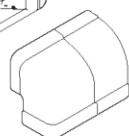
Bandeja de condensación



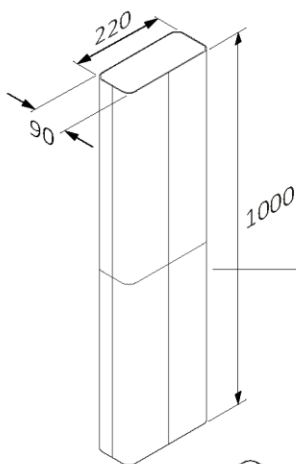
Clips x4



Placa de cocción con extractor integrado

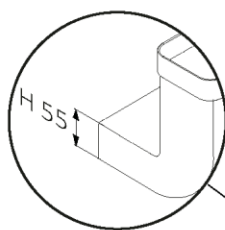


Tubería de conexión



Tubería

Dimensiones en mm



Conducto doblado



Consta de dos piezas que hay que ensamblar



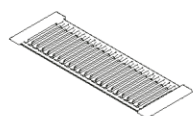
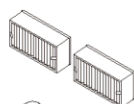
Tapón de drenaje x1



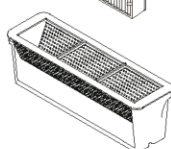
4.2 Accesorios incluidos con el producto de 80 cm

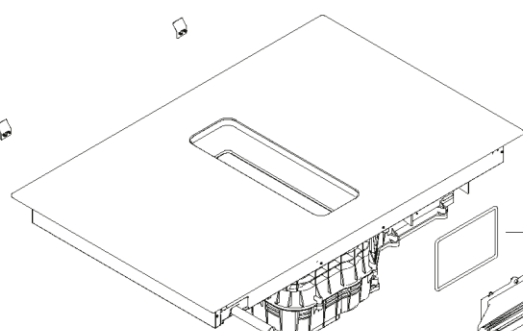
60

80

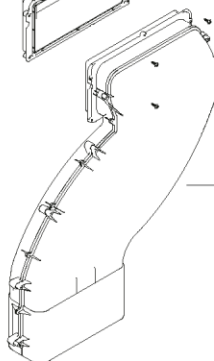
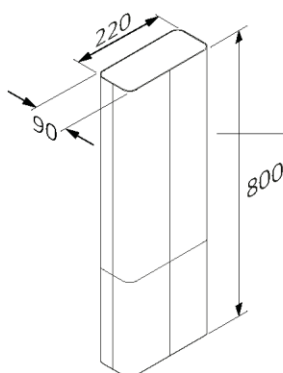

Cinta de aluminio

Rejilla

Filtros de carbón


Cámbielos con regularidad

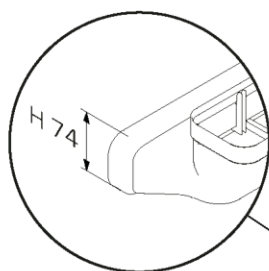

Filtro de grasa

Clips x8

Placa de cocción con extractor integrado

Junta

Tubería de conexión

Tubería de conexión

Tubería


Dimensiones en mm


Conducto doblado

Tapón de drenaje x2


4 Herramientas de instalación

4.3 Instalación estándar

60

80



Herramientas necesarias



lápiz



destornillador



regla



guantes



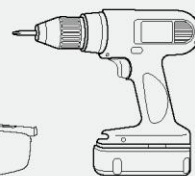
pincel



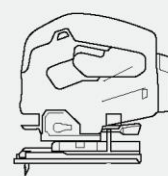
cúter



cristales
de seguridad



atornillador

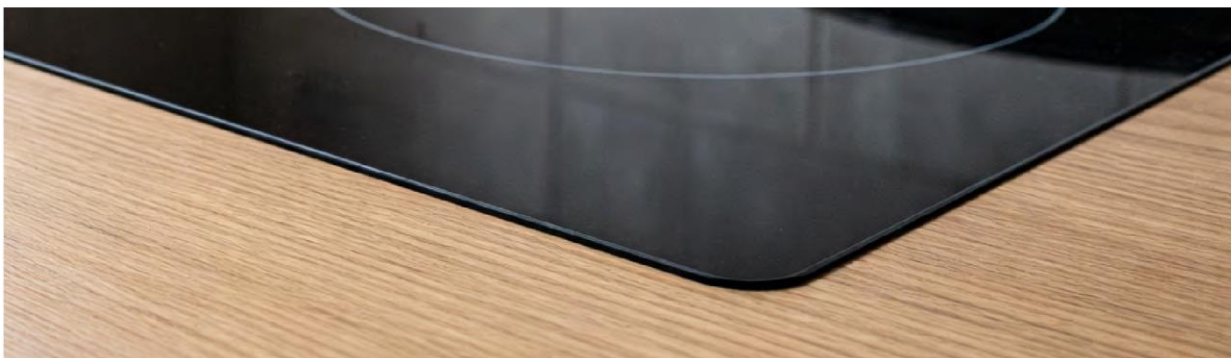


sierra
de vaivén

4.4 Montaje rasante

60

80



lápiz



destornillador



regla



pincel



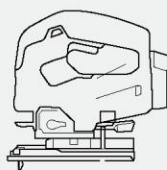
cúter



cristales
de seguridad



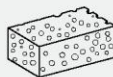
atornillador



sierra
de vaivén



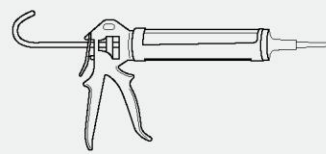
guantes



esponja



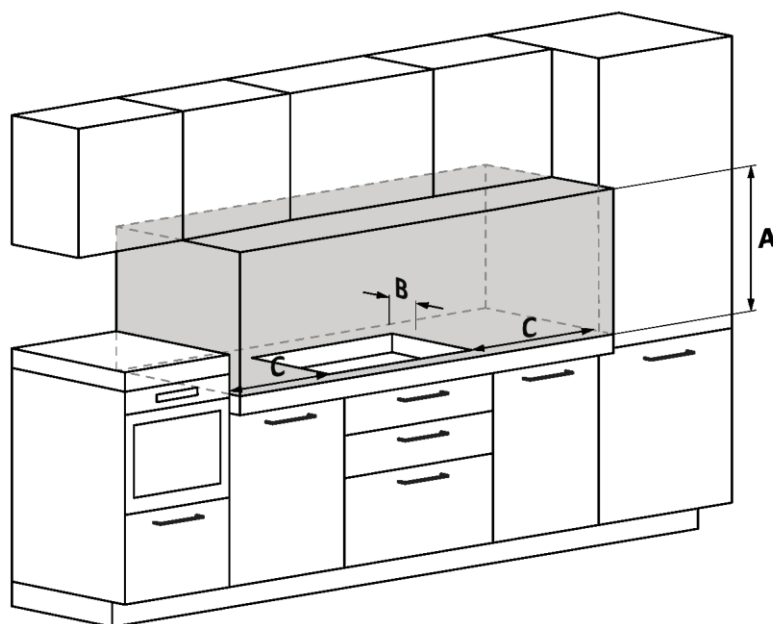
spray
de limpieza



silicona

Precauciones de seguridad

- En lo que respecta a la seguridad, este producto cumple con la normativa vigente.
- La distancia entre la placa de cocción y los armarios o los electrodomésticos empotrados debe garantizar una ventilación adecuada y una correcta extracción del aire;
- La distancia **(A)** entre la placa de cocción y los armarios de pared debe ser de 760 mm como mínimo.
- La distancia mínima entre el hueco de la placa de cocción y el panel trasero o el zócalo debe ser de al menos 35 mm **(B)**.
- Mantenga una distancia de seguridad lateral con respecto a los armarios adyacentes **(C)**. Los paneles laterales de los armarios deben estar fabricados con materiales resistentes al calor.
- En la zona situada debajo de la placa de cocción, debe mantenerse una distancia mínima de 40 mm entre la placa y cualquier otro objeto, teniendo en cuenta que este último podría verse afectado por el calor generado durante su uso.
- Para la ventilación del producto, siga las instrucciones que se incluyen en este manual.
- No instale el producto encima de un horno ni de ningún otro aparato.

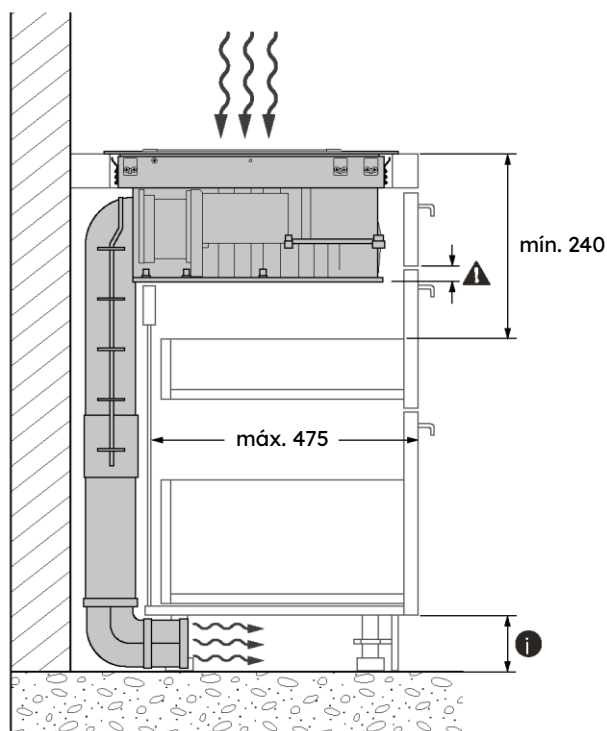
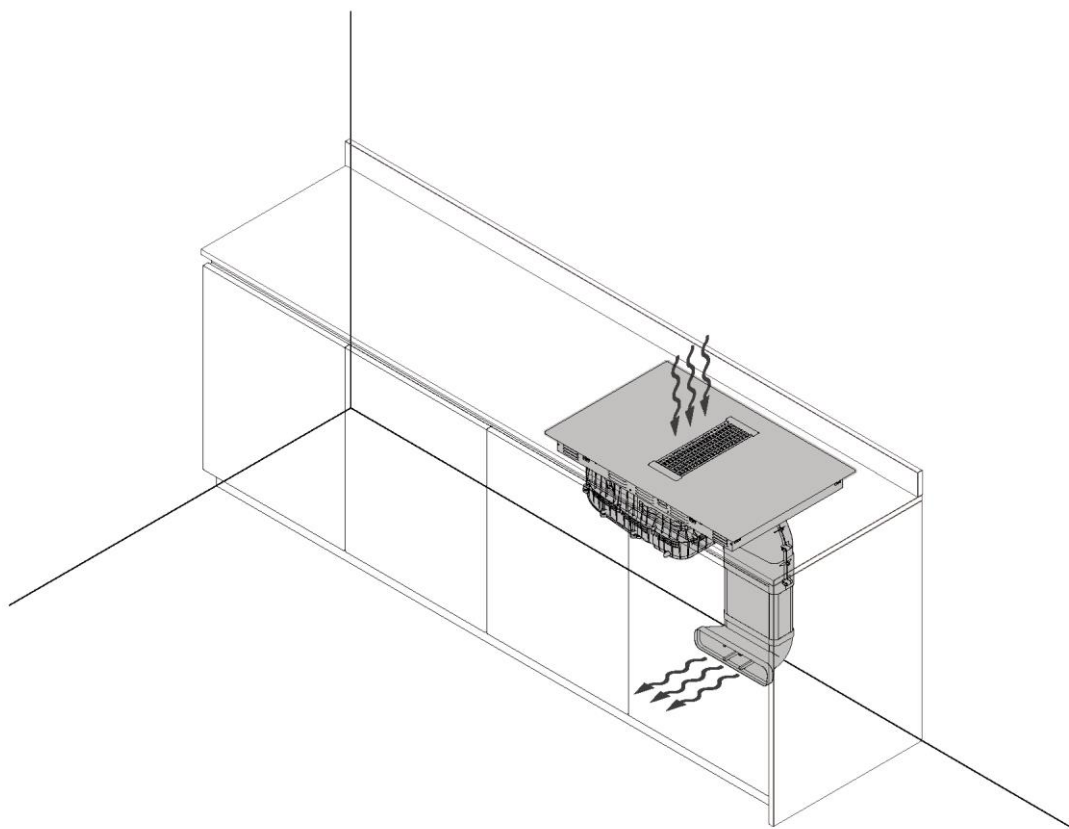


- A** Se recomienda una distancia mínima de 760 mm.
- B** Una distancia de 35 mm entre el hueco y el panel trasero o el reborde.
- C** A una distancia de 50 mm de los armarios adyacentes.

6.1 Configuración del sistema de recirculación



El aire que extrae la campana se filtra y se devuelve a la habitación.



⚠ ADVERTENCIA: mantenga una distancia mínima de 40 mm entre el borde inferior del panel frontal fijo (o el limitador de apertura, en el caso de un armario con puerta) y la parte inferior de la placa de cocción.

i NOTA: altura de las patas de los armarios de cocina

60 Al menos 60 mm para la placa de 60 cm

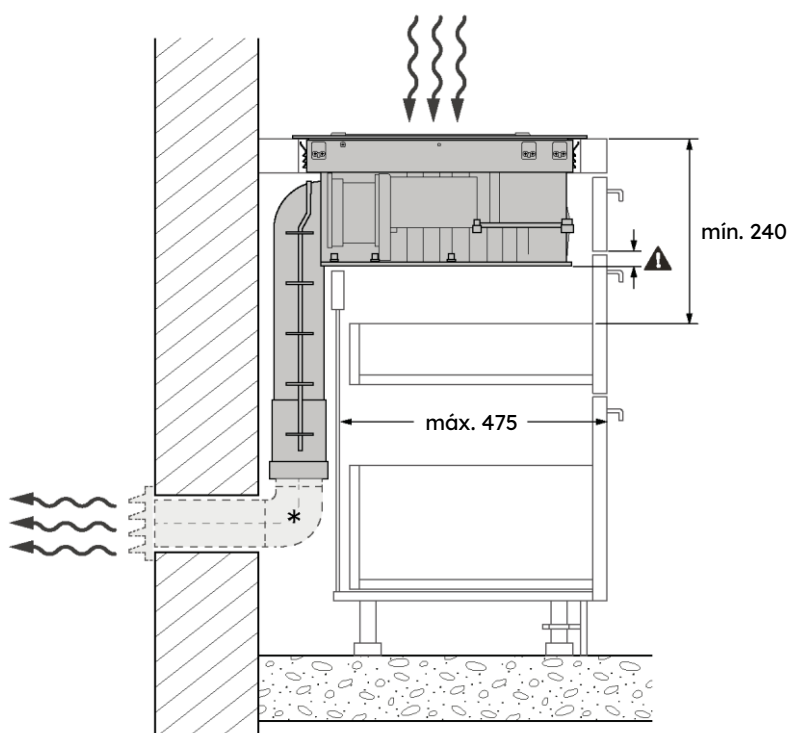
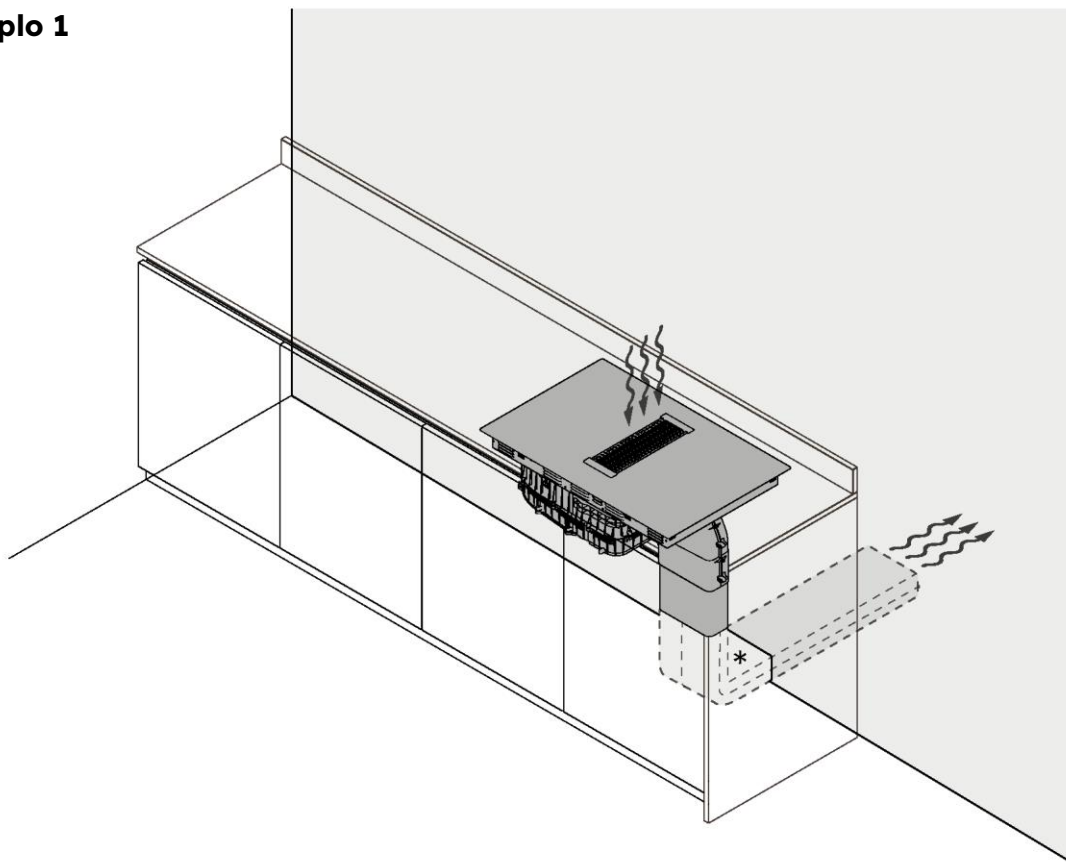
80 Al menos 75 mm para la placa de 80 cm

6.2 Instalación por conductos con ventilación externa



La abertura de ventilación se encuentra justo detrás de la base de la placa de cocción

Ejemplo 1



⚠ ADVERTENCIA: mantenga una distancia mínima de 40 mm entre el borde inferior del panel frontal fijo (o del tirador, en el caso de un armario con puerta) y la parte inferior de la placa de cocción.



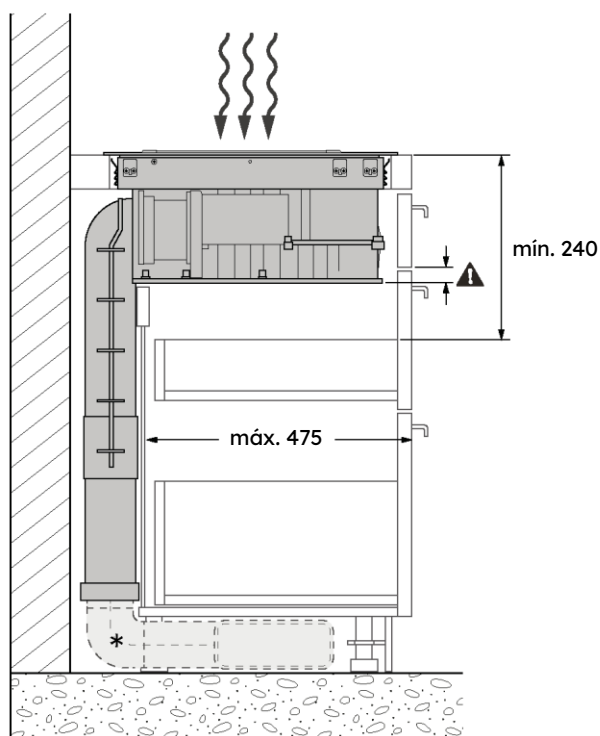
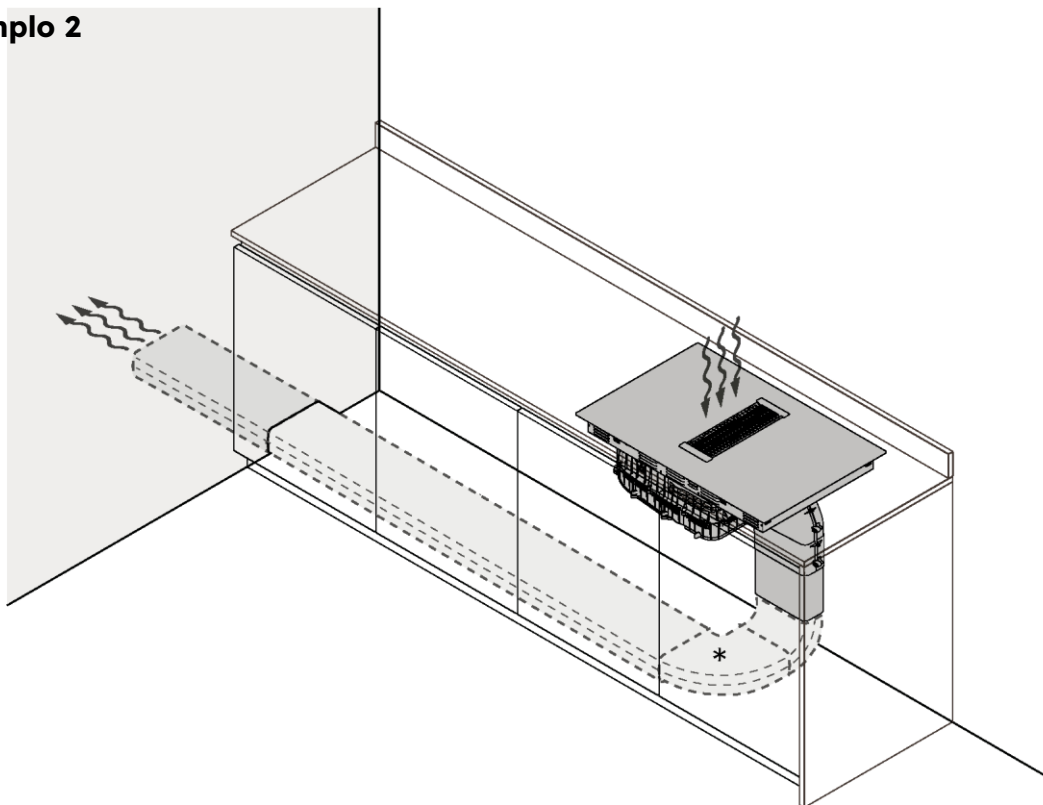
i NOTA: los tubos y accesorios indicados con líneas discontinuas no se incluyen con el producto. La adquisición de estos componentes es responsabilidad del comprador y debe realizarse a través de terceros. Se recomienda ponerse en contacto con un fontanero de confianza o con un distribuidor especializado.

6.3 Instalación por conductos con ventilación externa



La abertura de ventilación está situada lejos del producto.

Ejemplo 2



⚠ ADVERTENCIA: mantenga una distancia mínima de 40 mm entre el borde inferior del panel frontal fijo (o del tirador, en el caso de un armario con puerta) y la parte inferior de la placa de cocción.



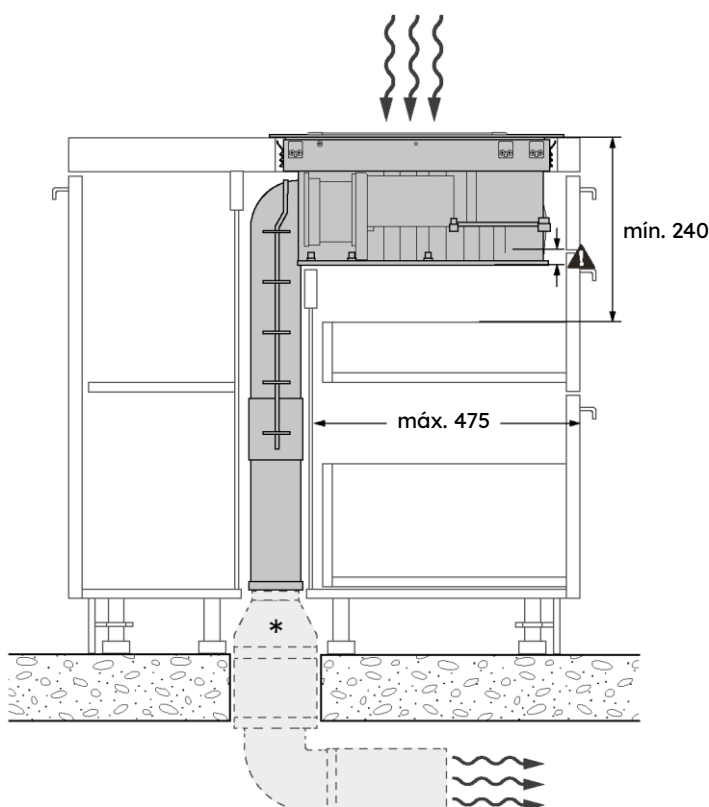
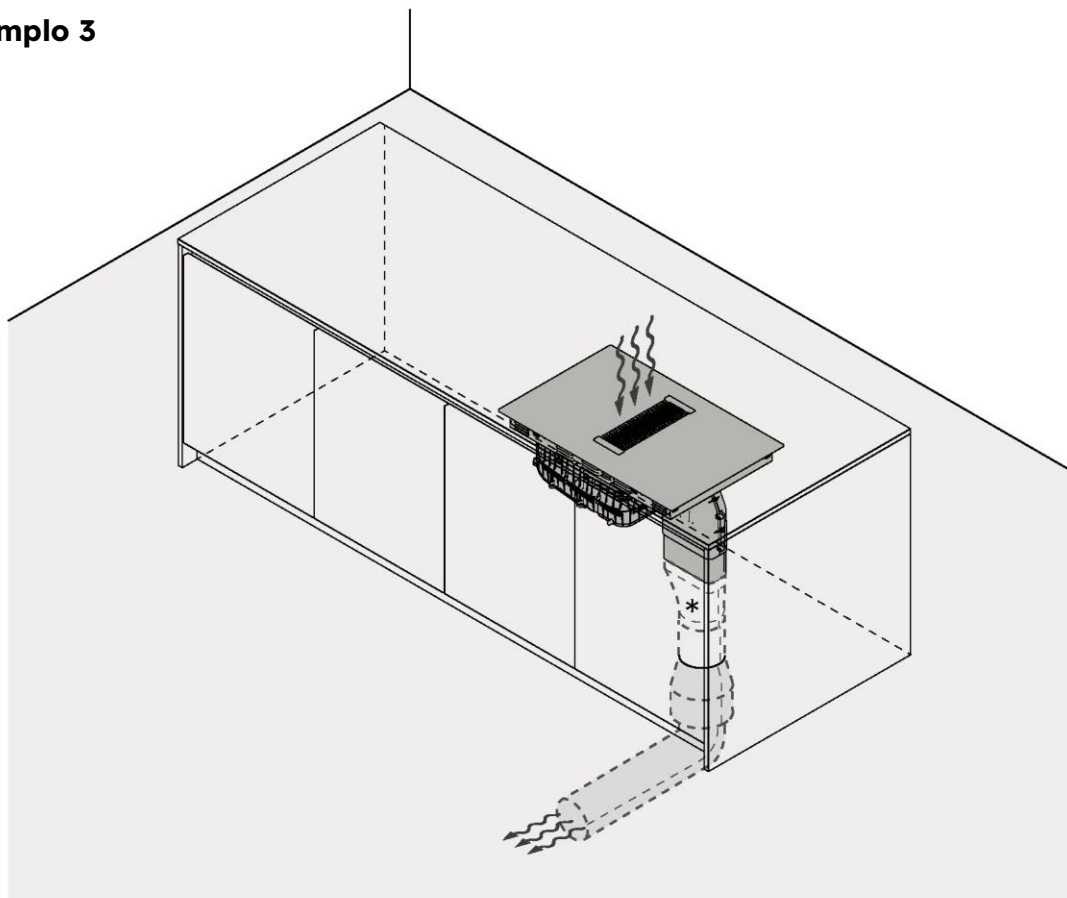
i NOTA: los tubos y accesorios indicados con líneas discontinuas no se incluyen con el producto. La adquisición de estos componentes es responsabilidad del comprador y debe realizarse a través de terceros. Se recomienda ponerse en contacto con un fontanero de confianza o con un distribuidor especializado.

6.4 Instalación por conductos con ventilación externa



La abertura de ventilación se encuentra en el suelo.

Ejemplo 3



⚠ ADVERTENCIA: mantenga una distancia mínima de 40 mm entre el borde inferior del panel frontal fijo (o del tirador, en el caso de un armario con puerta) y la parte inferior de la placa de cocción.



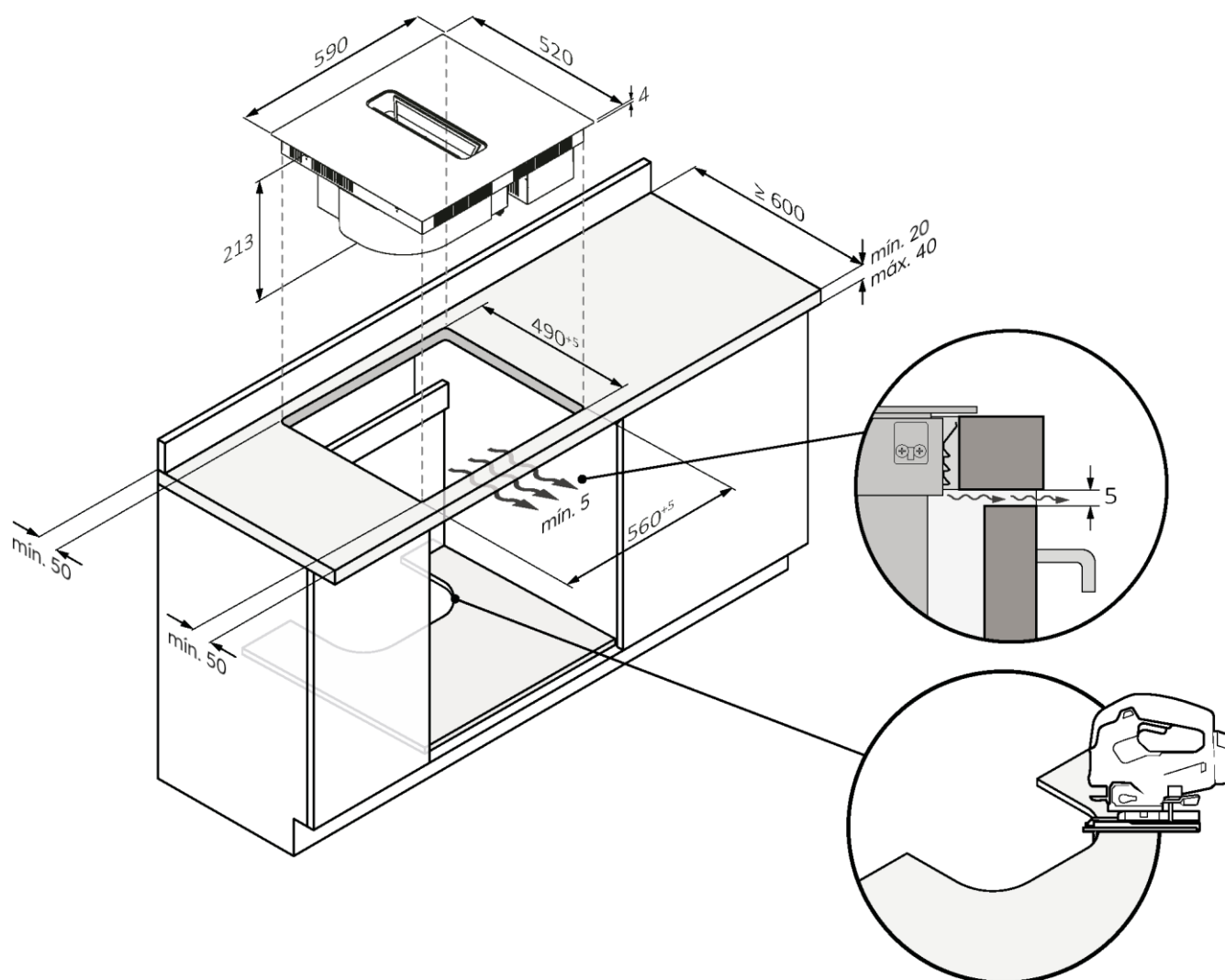
i NOTA: los tubos y accesorios indicados con líneas discontinuas no se incluyen con el producto. La adquisición de estos componentes es responsabilidad del comprador y debe realizarse a través de terceros. Se recomienda ponerse en contacto con un fontanero de confianza o con un distribuidor especializado.

7 Dimensiones de montaje

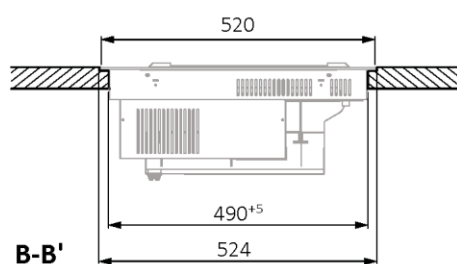
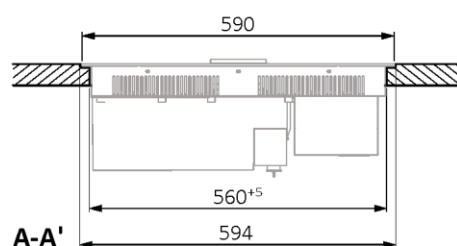
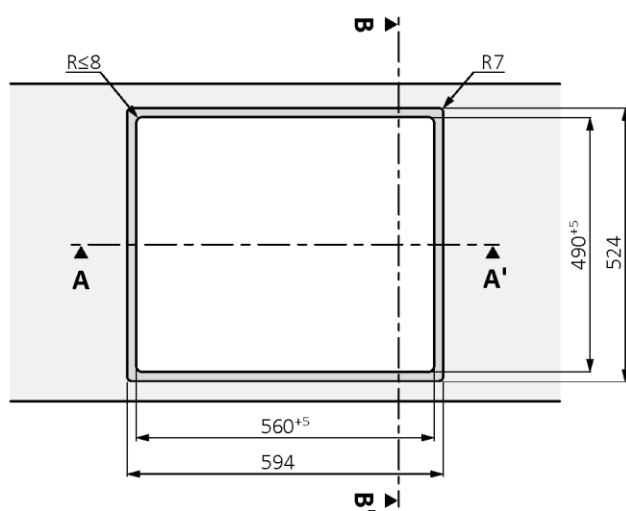
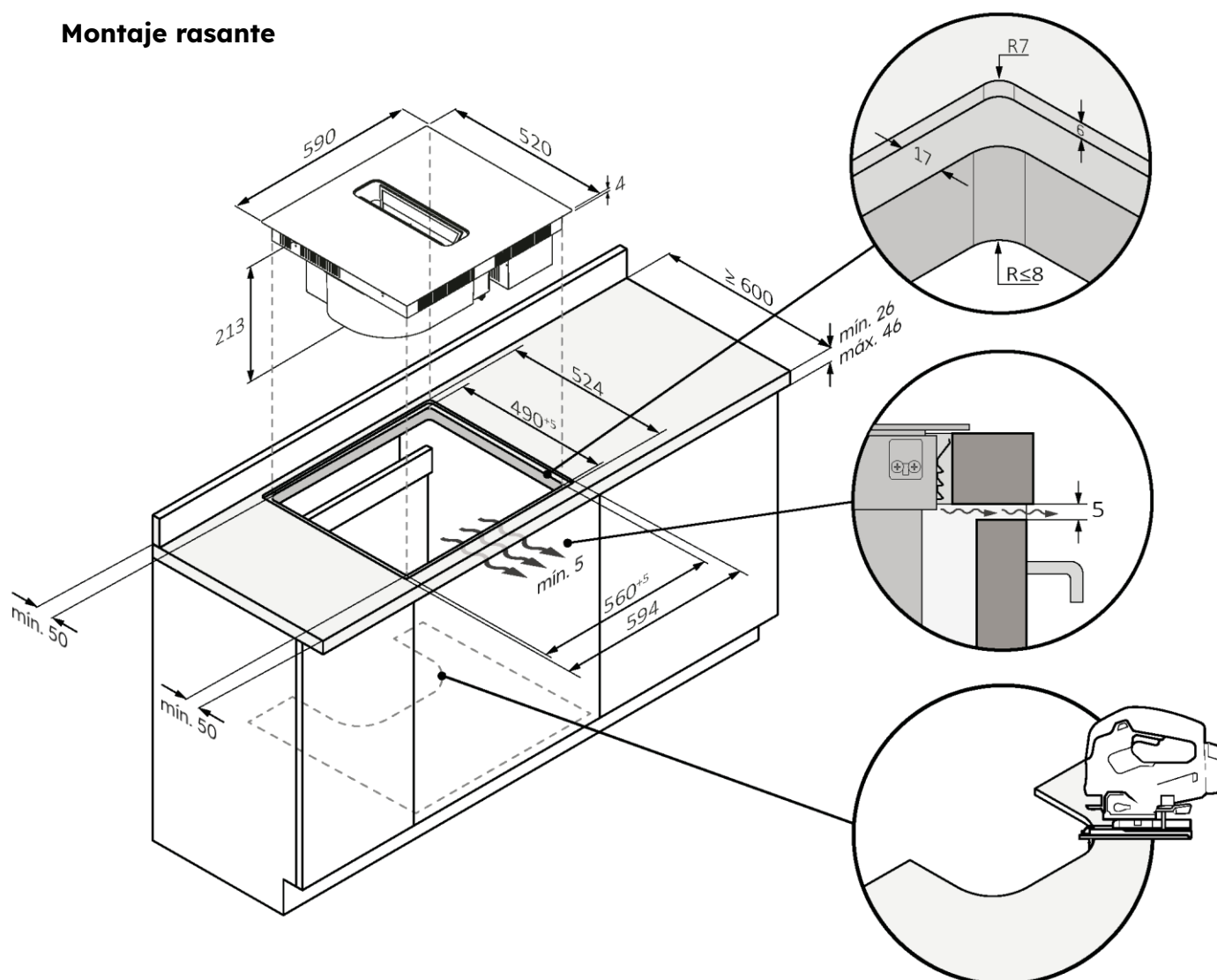
- La encimera de la cocina debe cortarse siguiendo los esquemas que se muestran a continuación.
- El interior del armario debe contar con aberturas; siga los esquemas que se muestran a continuación.

7.1 placa de 60 cm

Instalación estándar



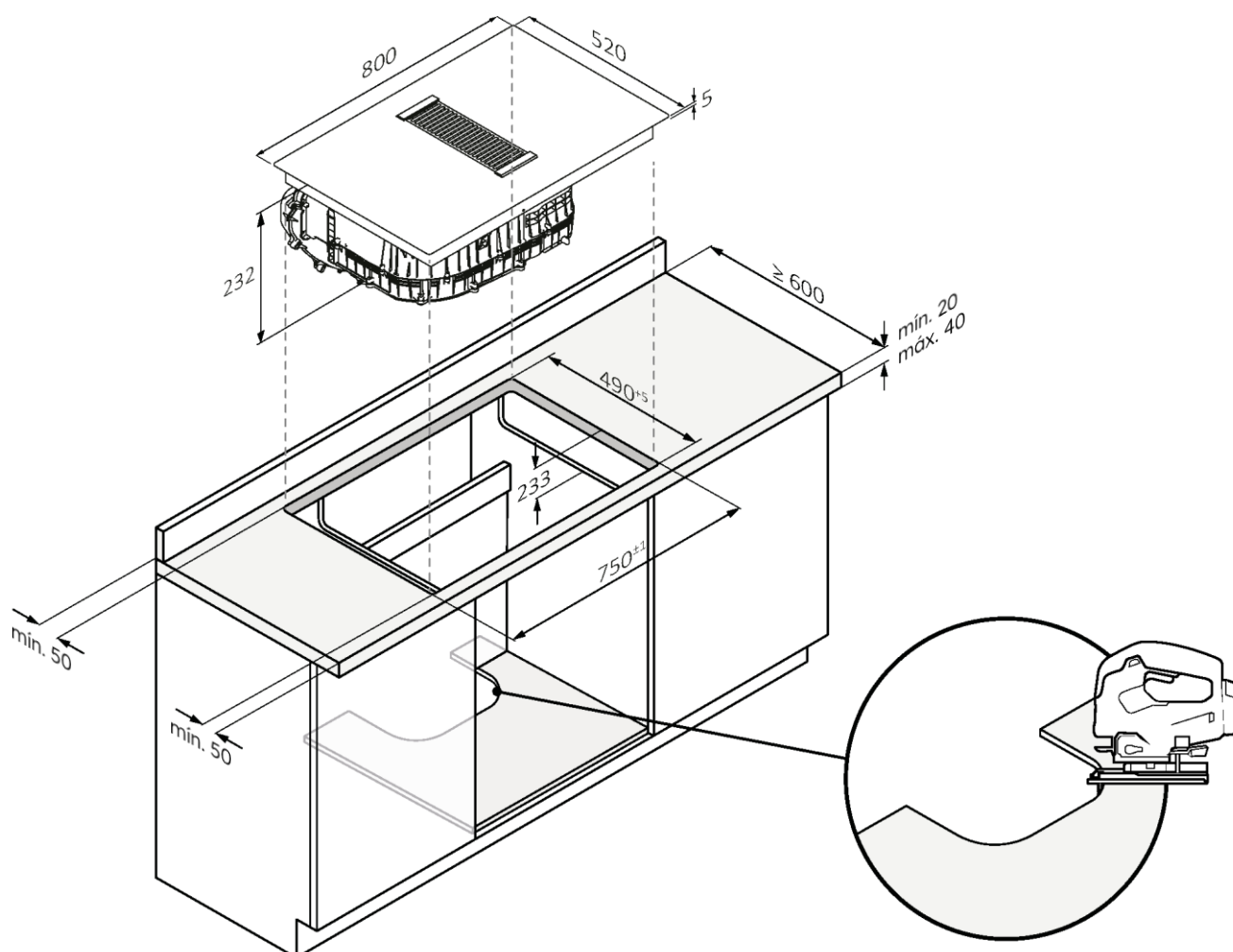
Montaje rasante



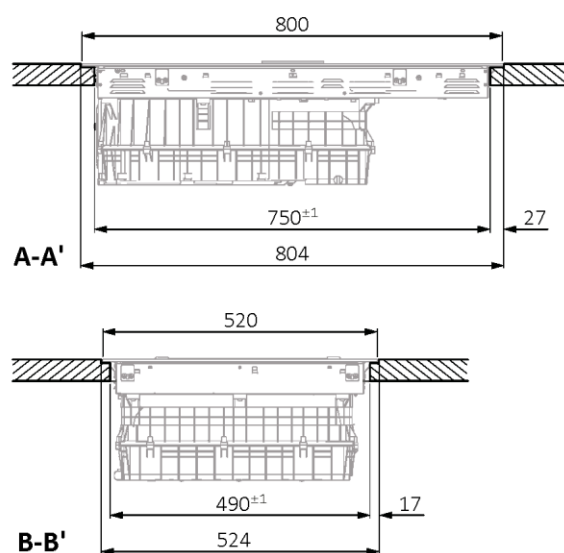
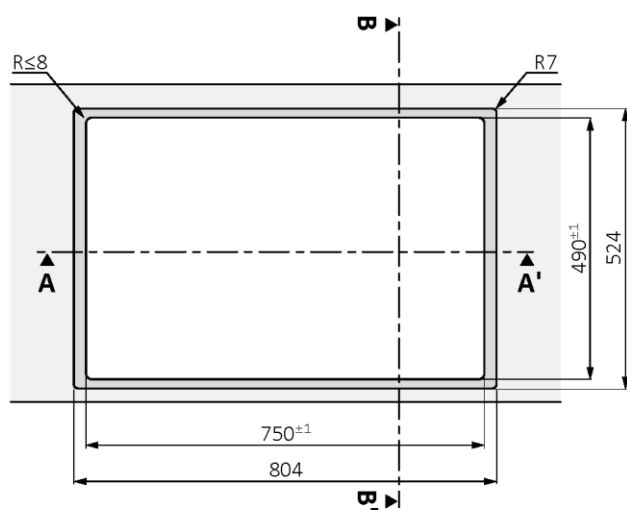
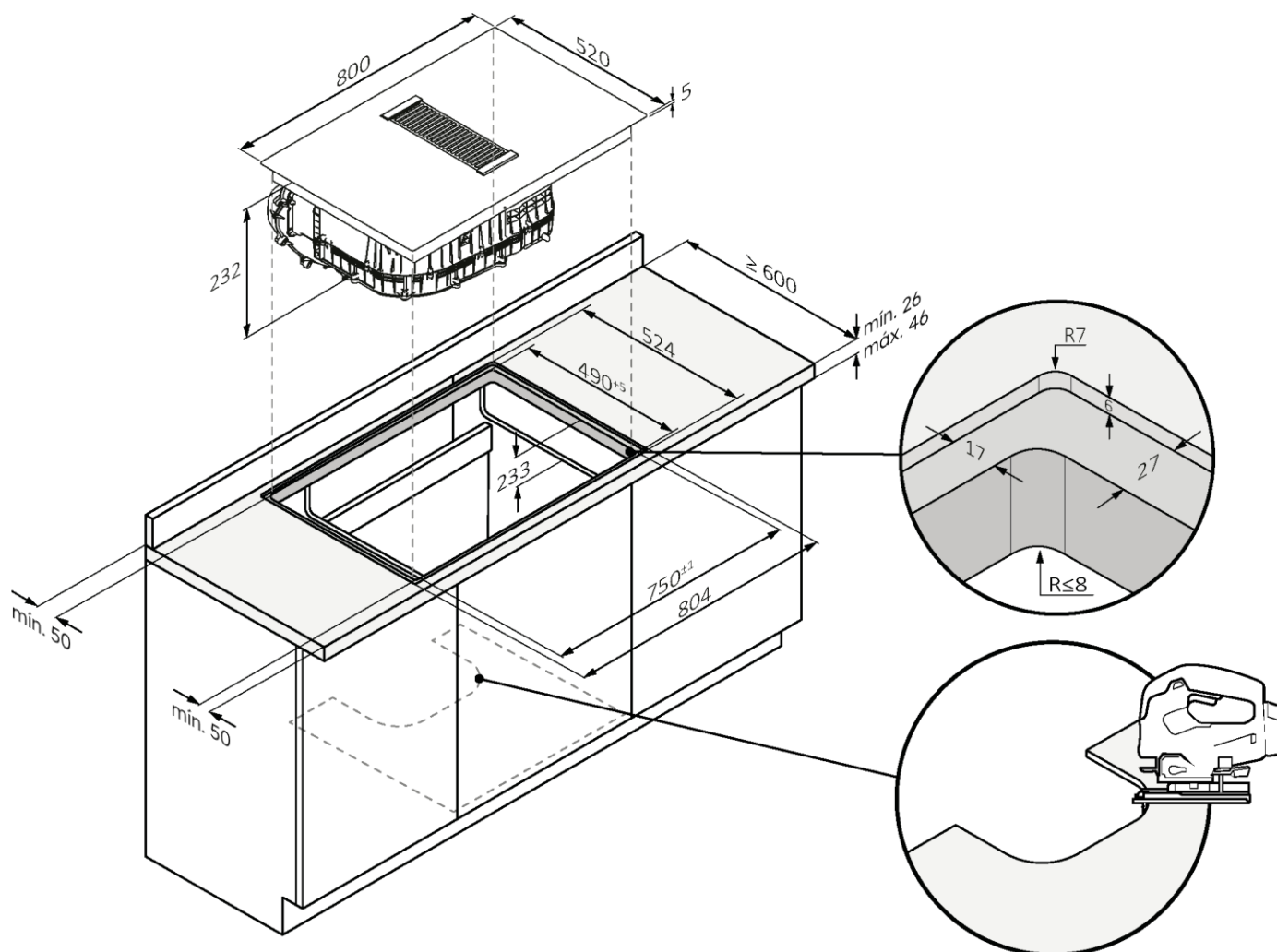
7 Dimensiones de montaje

7.2 placa de 80 cm

Instalación estándar



Montaje rasante



8.1 Advertencias de seguridad

Para realizar la conexión eléctrica del producto de forma segura, siga estas instrucciones:

- Esta placa de cocción solo debe ser conectada a la red eléctrica por una persona cualificada.
- Antes de proceder a la conexión, asegúrese de que:
 - El sistema eléctrico es capaz de soportar la potencia que consume la placa de cocción.
 - La tensión de alimentación es la indicada en la placa de características.
 - La sección transversal de los cables de alimentación es adecuada para la carga indicada en la placa de características.
 - La longitud del cable es suficiente para permitir la conexión incluso después de su instalación en el armario.
- Antes de realizar cualquier operación de instalación, mantenimiento o reparación, desconecte físicamente el aparato de la red eléctrica.
- No utilice múltiples enchufes, adaptadores, reductores ni alargadores.
- No alimente el aparato a la red eléctrica mediante temporizadores externos o sistemas de control remoto independientes.
- No tire del cable para desconectar el enchufe; sujete siempre el propio enchufe.
- No toque ni utilice el aparato con las manos o los pies húmedos o mojados.
- En caso de avería, apague el aparato inmediatamente y no intente manipularlo.
- Una conexión incorrecta o el incumplimiento de estas instrucciones anulará la garantía.
- El fabricante no se hace responsable de los daños directos o indirectos derivados de una instalación o mantenimiento incorrectos realizados por personal no cualificado.

⚠ ADVERTENCIA: pida a un electricista cualificado que compruebe si la instalación eléctrica es adecuada. Cualquier modificación debe ser realizada exclusivamente por personal cualificado.

8.2 Instrucciones

- La fuente de alimentación debe conectarse de conformidad con la normativa vigente.
- Si el aparato está conectado directamente a la red eléctrica, debe instalarse un interruptor omnipolar que cumpla con la categoría de sobretensión III y tenga una separación mínima entre contactos de 3 mm.
- Si el número total de unidades de calefacción del aparato no es inferior a 4, es posible la conexión directa a la red eléctrica mediante una toma monofásica, tal y como se muestra en la ilustración.

- Una vez finalizada la instalación, los componentes eléctricos y el cable de alimentación no deben quedar al alcance del usuario.
- Si hay un enchufe, debe permanecer accesible y no debe introducirse en tomas sueltas.
- Utilice únicamente el cable suministrado.
- El cable no debe entrar en contacto con piezas calientes y debe colocarse de forma que la temperatura no supere los 75 °C en ningún punto.
- El cable no debe doblarse, aplastarse ni comprimirse.
- El cable no debe entrar en contacto con piezas móviles.
- El cable debe revisarse periódicamente.

⚠ AVISO: si el cable de alimentación está dañado o es necesario sustituirlo, la operación debe ser realizada exclusivamente por el fabricante, el servicio posventa o un técnico autorizado utilizando herramientas adecuadas.

- El producto pertenece a la clase de protección I.
- Es obligatorio conectar el sistema a una toma de tierra eficaz que cumpla con la normativa vigente.

⚠ AVISO: El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados por la ausencia o la interrupción del conductor de tierra.

Características del producto	60 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	80 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Zonas de cocción	4 zonas	4 zonas
Voltaje de alimentación	220 V - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz o 60 Hz
Potencia eléctrica instalada	6800-7600 W	7400 W
Dimensiones del producto P x An x Al (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Dimensiones del hueco A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	CC sin escobillas	CC sin escobillas

8.3 Esquema de conexión

60

80

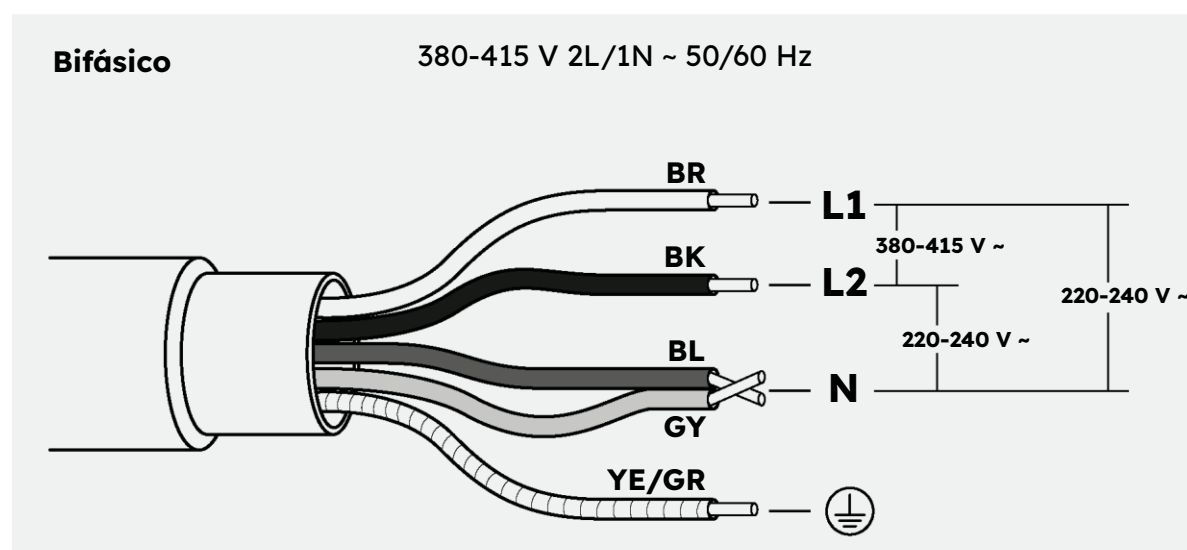
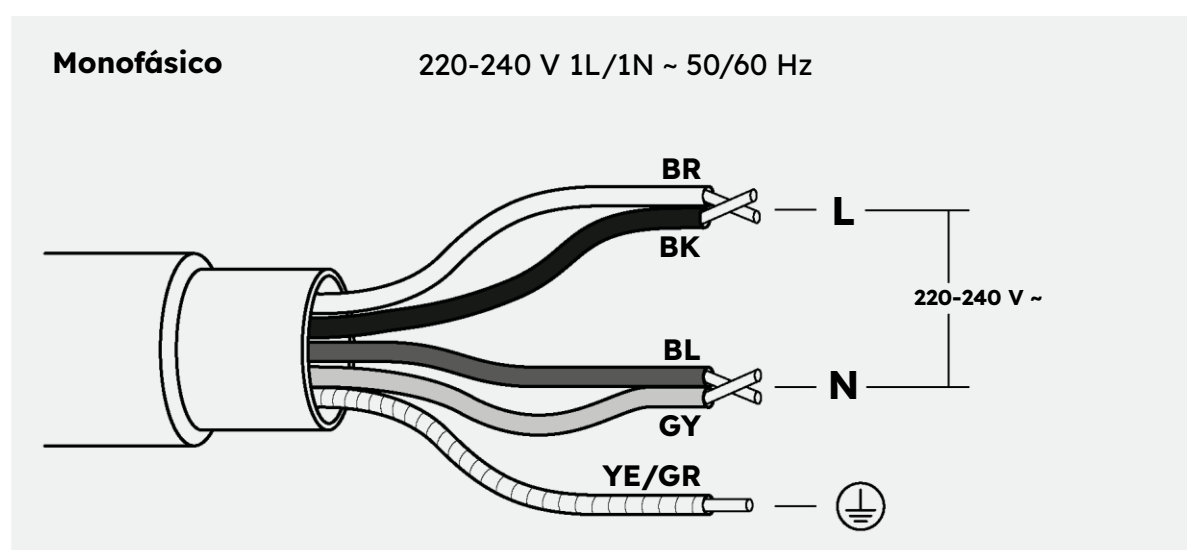
Cumpla con la normativa local y con los requisitos adicionales del proveedor de electricidad local.

Conexión de aparatos

Compruebe los datos de conexión que figuran en la placa de características.

Realice la conexión siguiendo estrictamente el esquema de cableado correspondiente:

- BR: marrón.
- BL: azul.
- YE/GN: amarillo y verde.
- BK: negro.
- GY: gris.



8.4 Esquema de conexión

60

80

Cumpla con la normativa local y con los requisitos adicionales del proveedor de electricidad local.

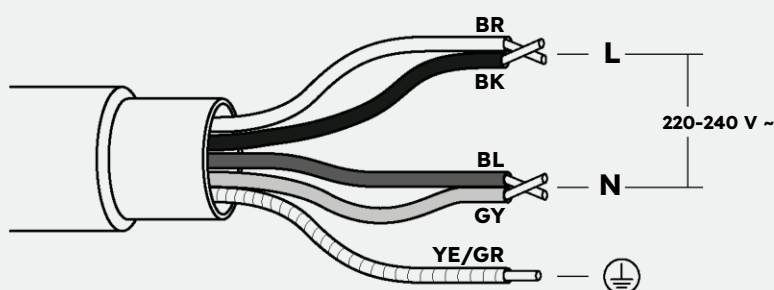
Conexión de aparatos

Compruebe los datos de conexión que figuran en la placa de características.

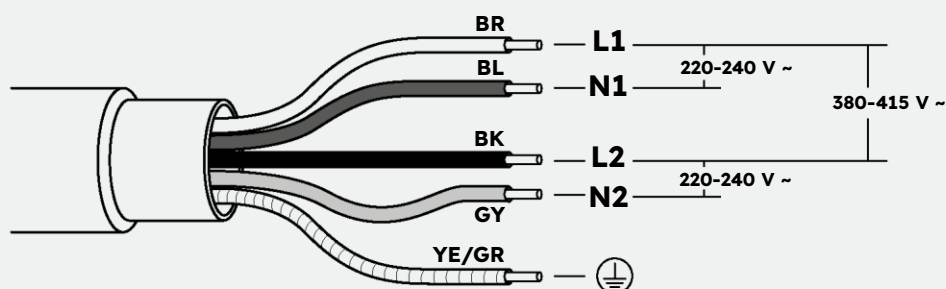
Realice la conexión siguiendo estrictamente el esquema de cableado correspondiente:

- BR: marrón.
- BL: azul.
- YE/GN: amarillo y verde.
- BK: negro.
- GY: gris.

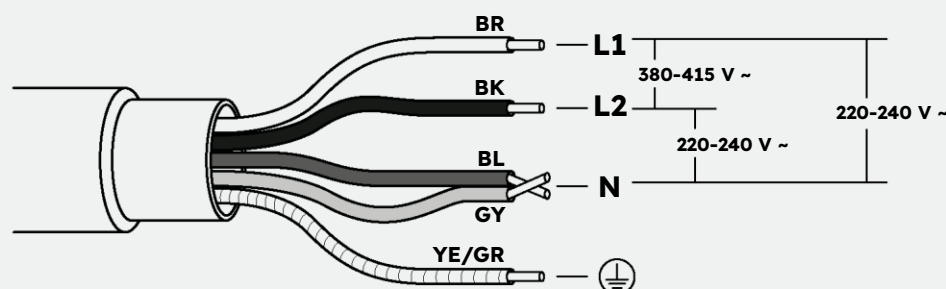
Monofásico 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Bifásico 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz



Trifásico 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



9.1 Advertencias

- Retire los listones de apoyo transversales (elementos de refuerzo) que se encuentren en la zona del hueco de la encimera.
- Para proteger contra la humedad y la entrada de líquidos, todas las superficies cortadas deben sellarse con un producto adecuado.
- El producto debe estar perfectamente nivelado.
- Antes de la instalación, compruebe que la junta de la placa de cocción esté correctamente colocada (**fig. 1**).

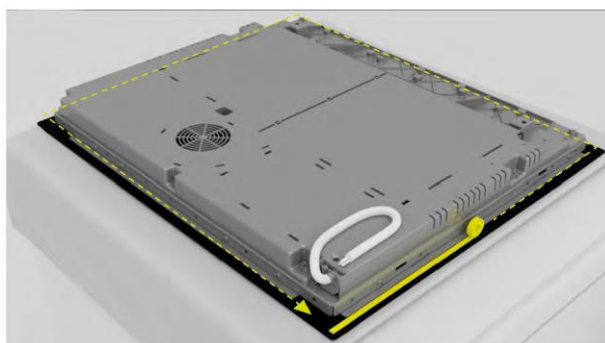


Fig. 1

- La superficie de apoyo de la placa de cocción debe estar perfectamente lisa para que esta se asiente de manera uniforme y la junta colocada garantice un sellado adecuado (**fig. 2**).

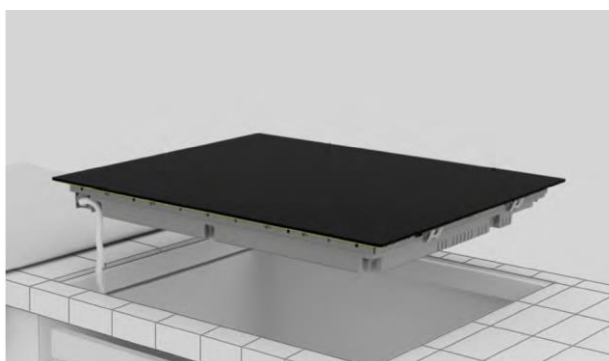


Fig. 2

- No fije la placa de cocción con silicona ni con ningún otro adhesivo. Este tipo de fijación dañaría el producto en caso de tener que retirarlo (**fig. 3**).

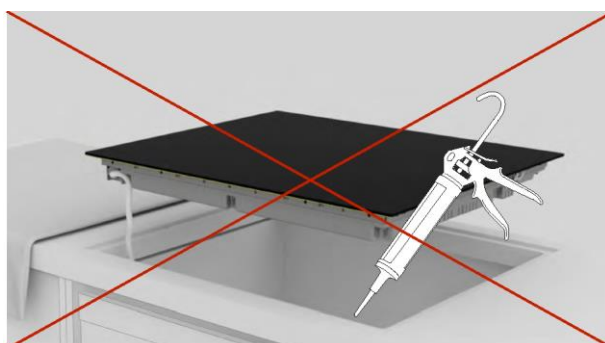
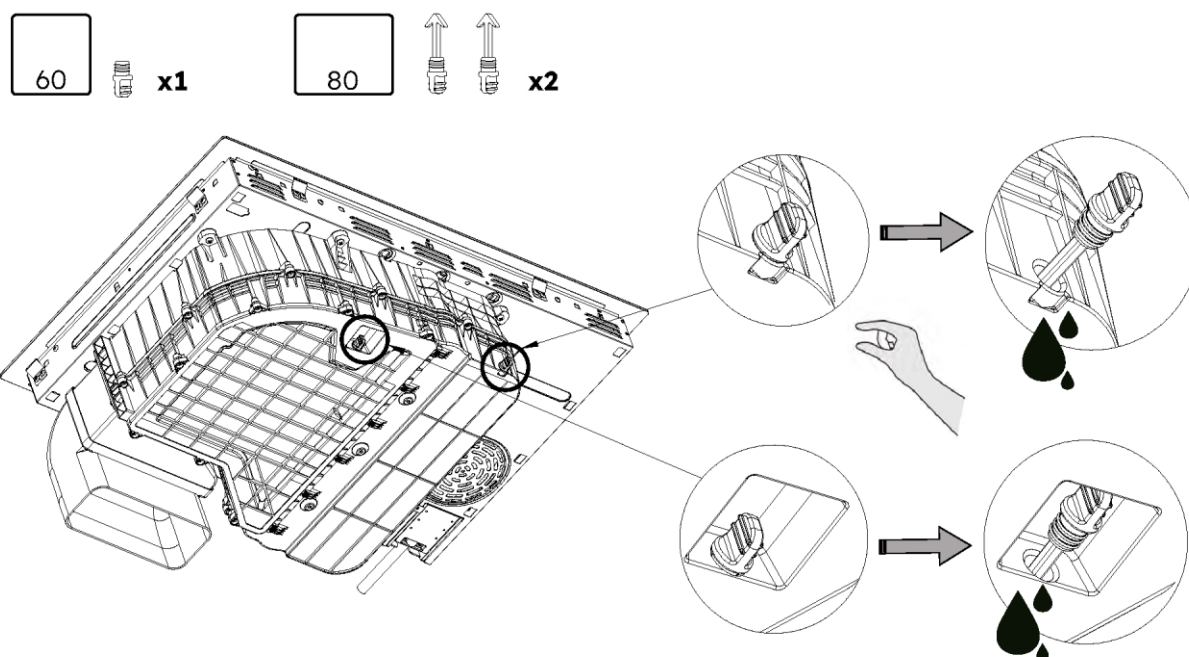
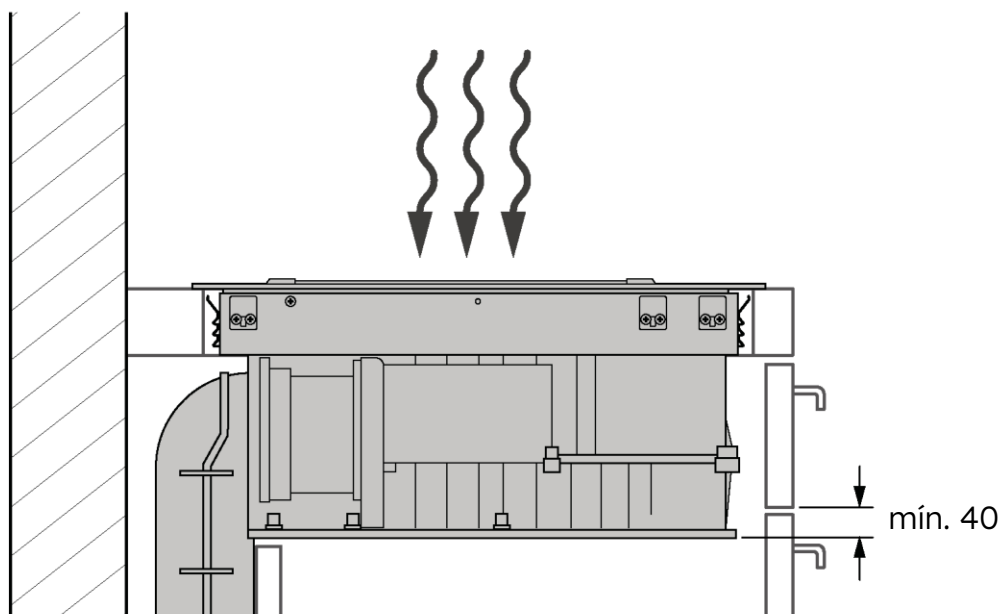


Fig. 3

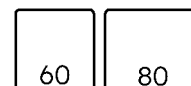
- Para abrir el tapón de drenaje: siga las instrucciones que se muestran en la siguiente imagen.



- Para permitir un vaciado cómodo de los líquidos, mantenga una distancia mínima de 40 mm entre el borde inferior del panel frontal fijo (o el tirador, en el caso de un armario con puerta) y la parte inferior de la placa de cocción.



9.2 Instalación paso a paso



Las imágenes siguientes ilustran los pasos de instalación del producto.

Para ver el vídeo de instalación escanee el código QR o haga clic en el siguiente enlace.



1

Utilice las herramientas indicadas en el apartado "Herramientas de instalación" del manual y abra el embalaje con cuidado.



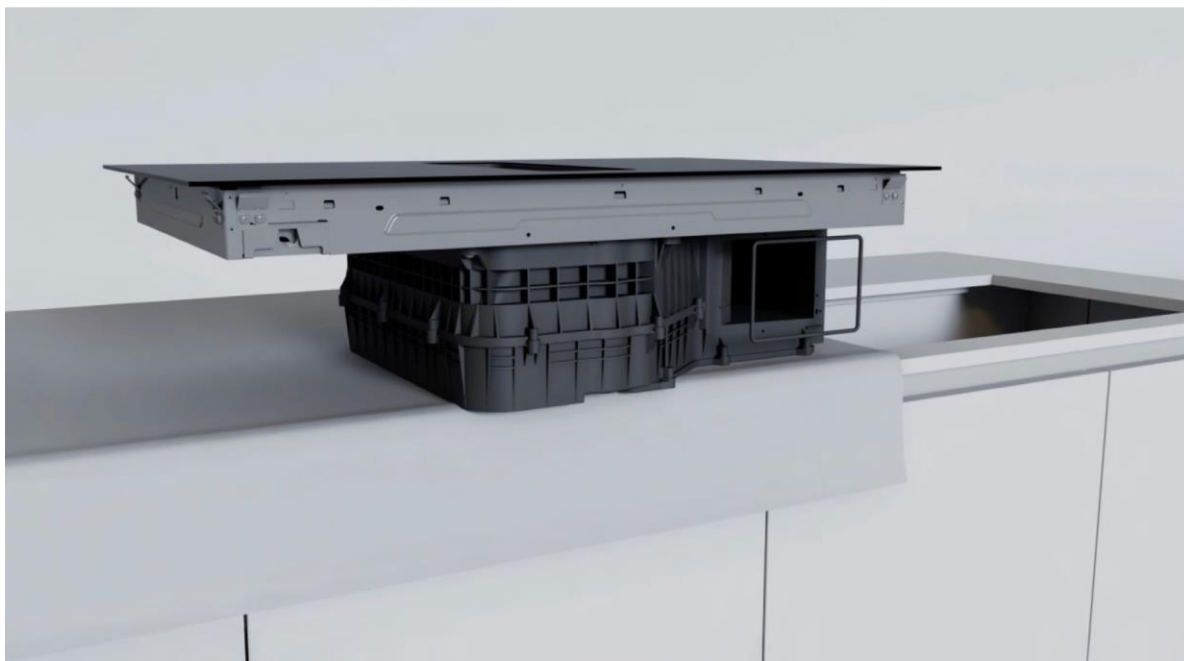
2

Utilice guantes de protección. Retire el producto con la ayuda de otra persona, teniendo cuidado de no dañar el contenido ni los accesorios correspondientes.



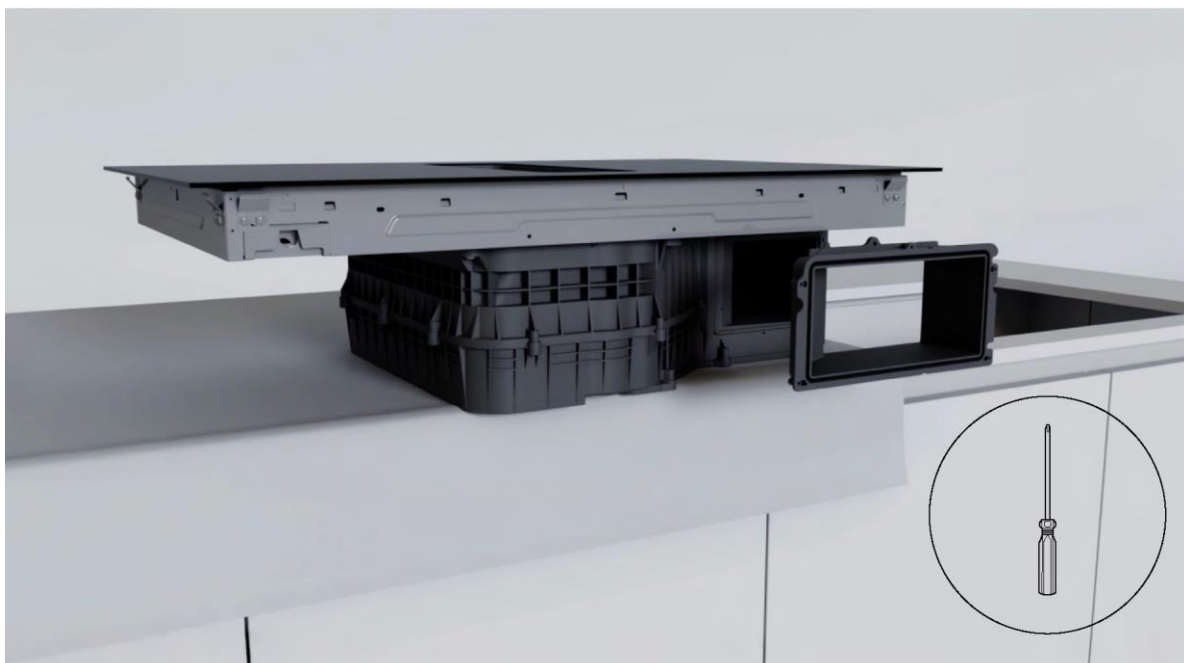
3

Coloque la placa de cocción sobre un paño para proteger la encimera de la cocina.



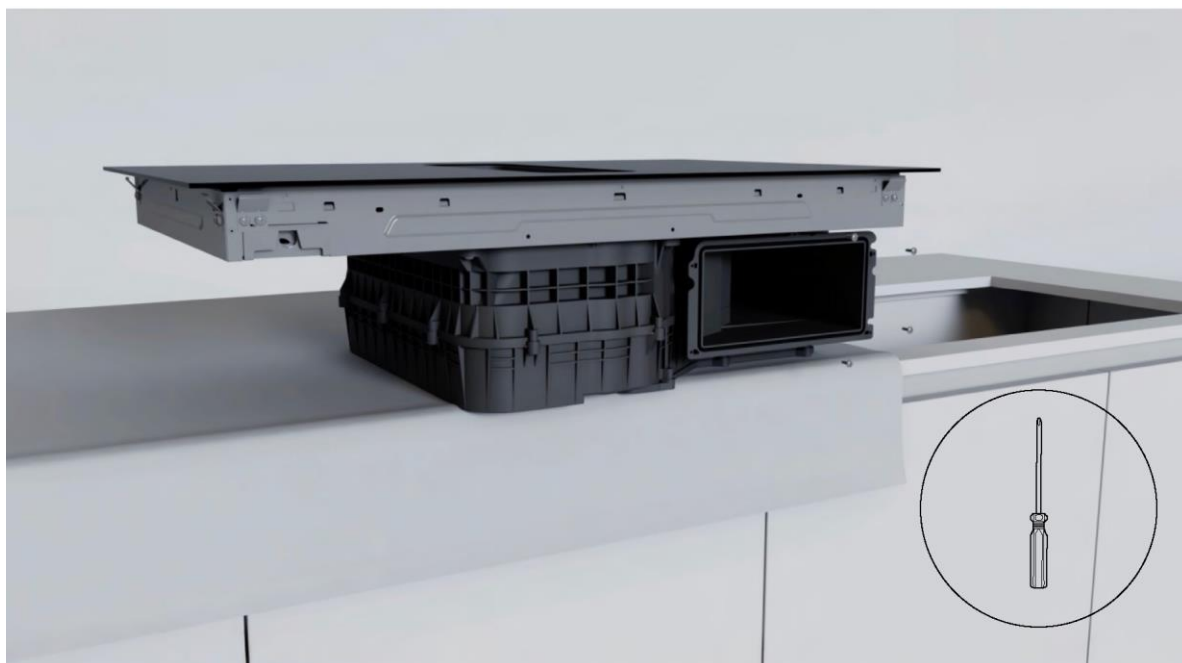
4

Fijar los clips en los lados cortos de la placa de cocción y aplicar la junta en el empalme.



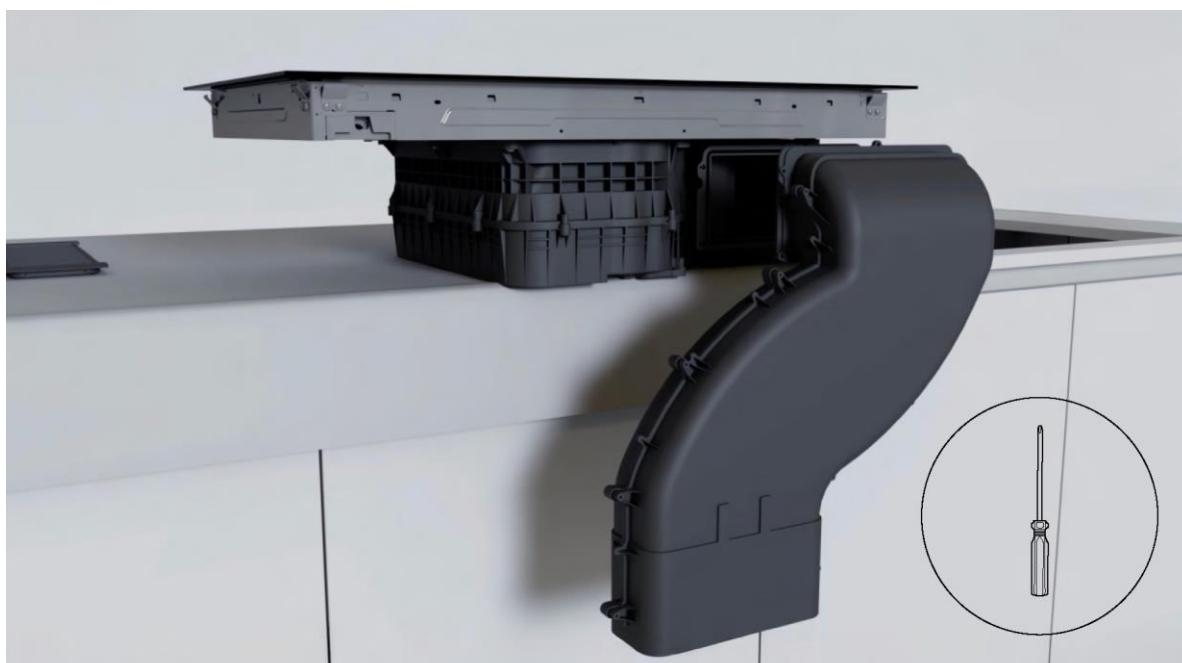
5

Aplicar el empalme.



6

Fijar el empalme con los tornillos.



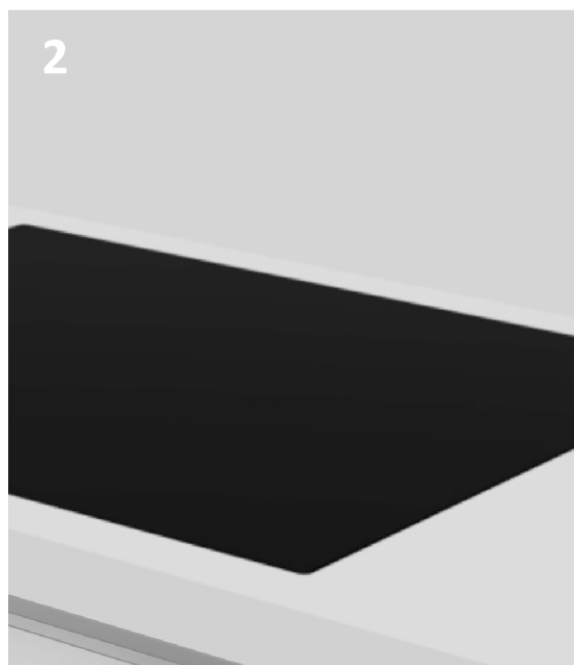
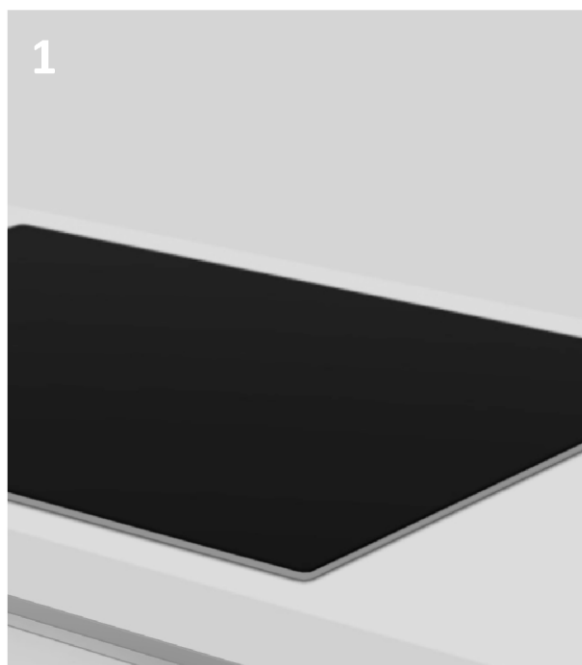
7

Aplicar el tubo en "S".



8

Coloque la placa de cocción en el centro del hueco. Asegúrese de que la junta de la placa de cocción quede bien apoyada sobre la encimera para garantizar un sellado adecuado.



9A

1. **Instalación estándar:** puede proceder a la instalación de los conductos.
2. **Instalación a ras de la encimera:** se recomienda instalar los conductos antes de aplicar el sellador de silicona.



9B

Aplique cinta adhesiva tanto en los bordes interiores como en los exteriores y, a continuación, aplique el sellador de silicona.



9C

Retire el exceso de sellador de silicona.



9D

Retire la cinta y aplique el activador de silicona; espere 24 horas antes de proceder a la primera puesta en marcha.



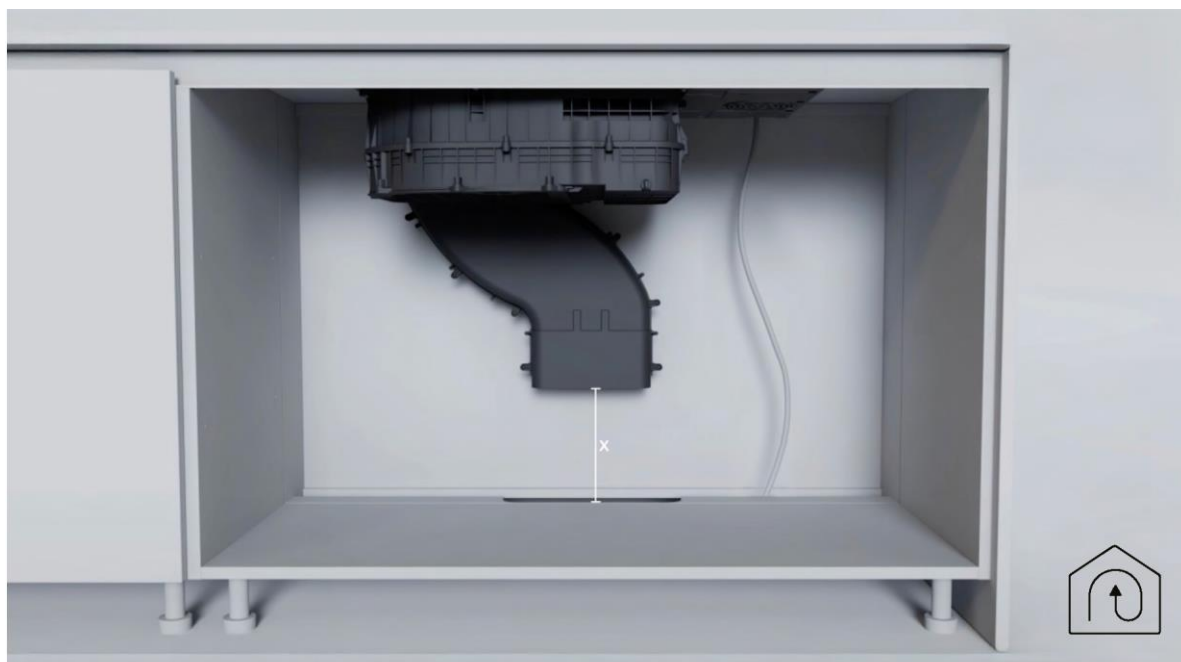
**Instalación con recirculación
de aire en la estancia.**



**Instalación con salida de aire
al exterior.**

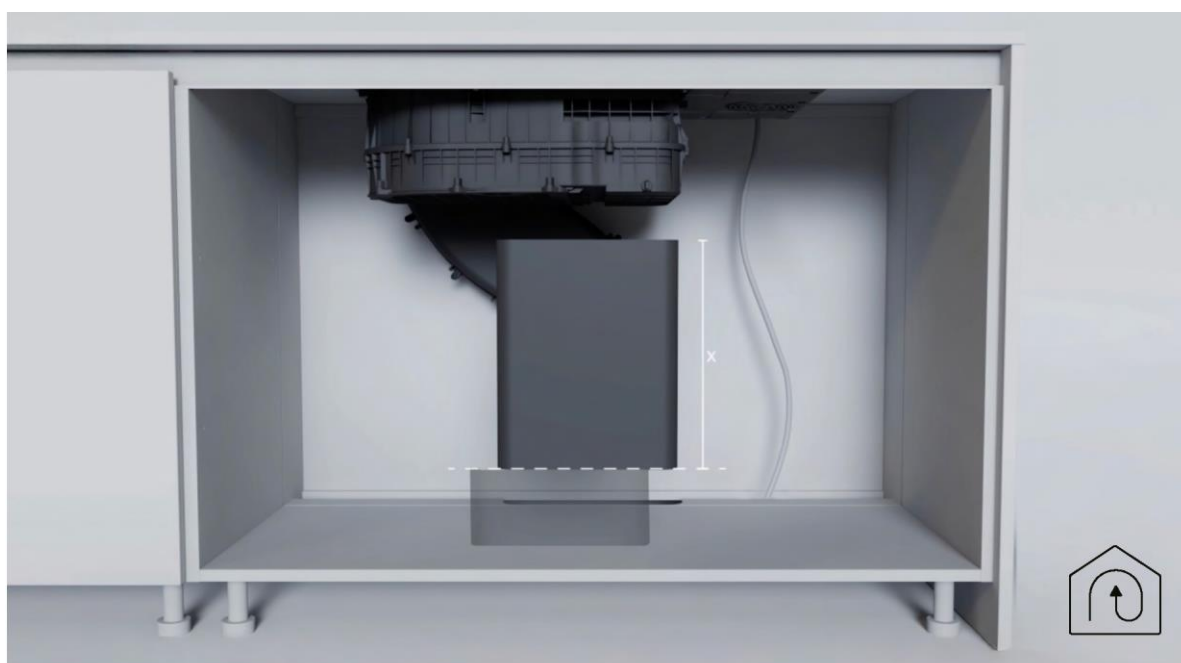
10

Métodos de extracción por recirculación y por conductos.



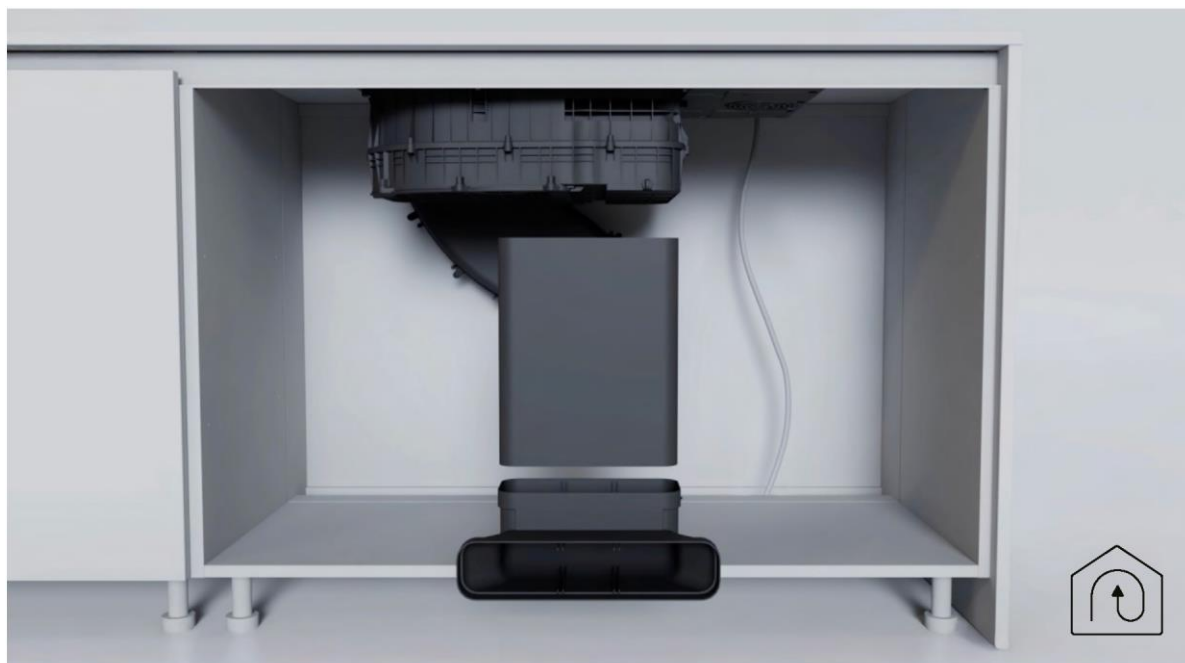
11

Mida la distancia desde la base del armario.



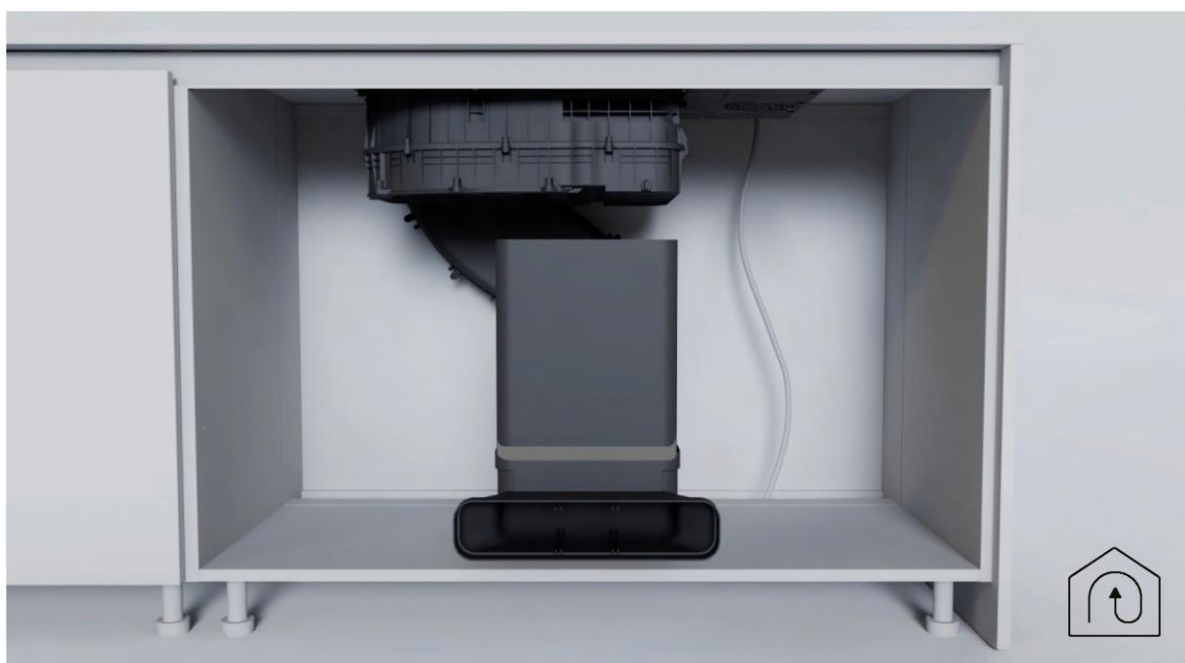
12

Si es necesario, corte el conducto de prolongación.



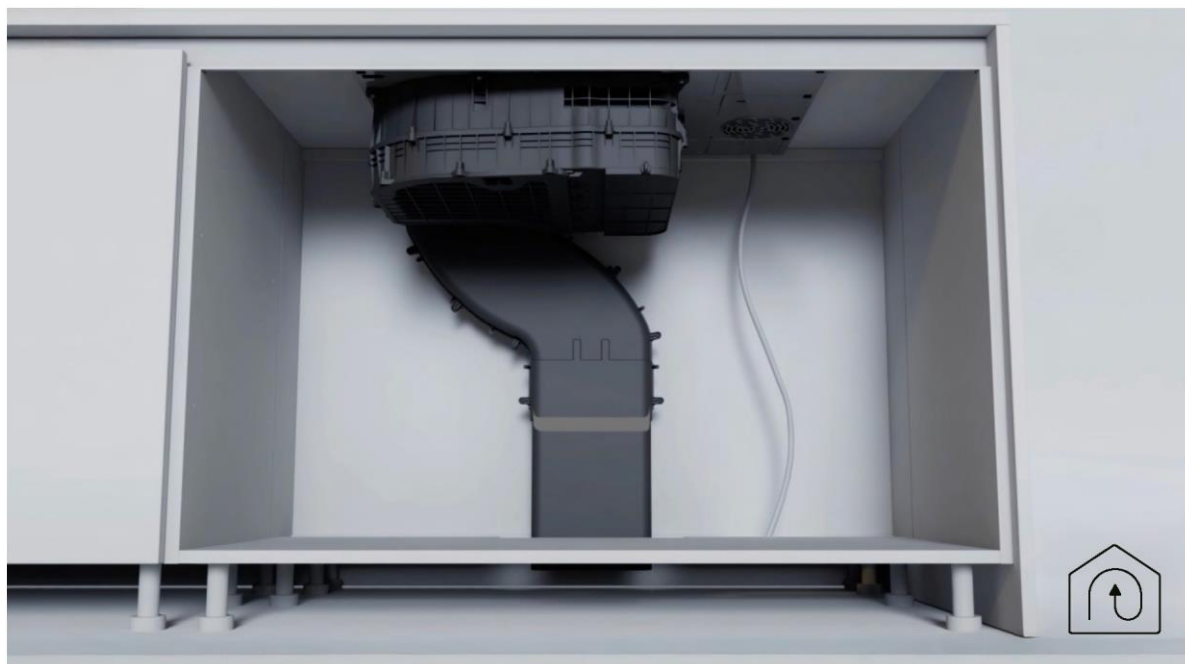
13

Coloque el conector acodado.



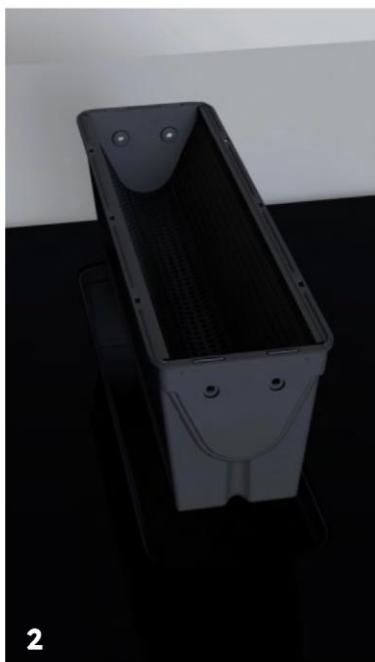
14

Utilice la cinta adhesiva suministrada para unir los conductos.



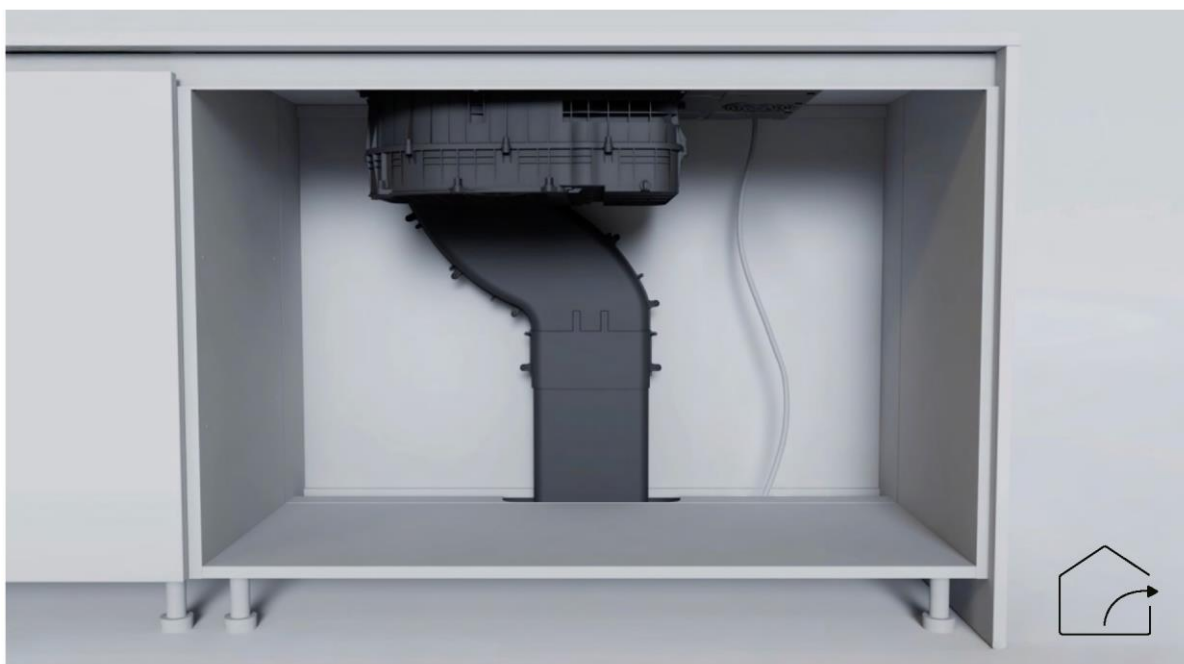
15

Una vez completado el montaje tal y como se muestra en la imagen, coloque el zócalo, las puertas y/o los cajones.



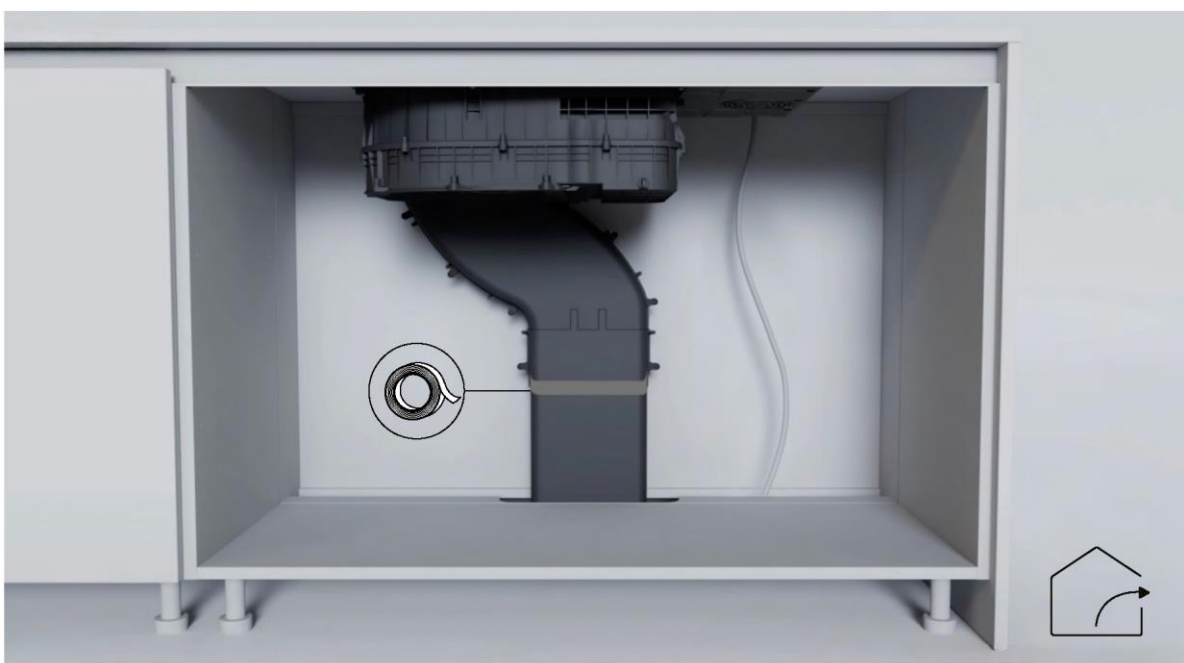
16

Coloque los accesorios de filtrado y la rejilla.



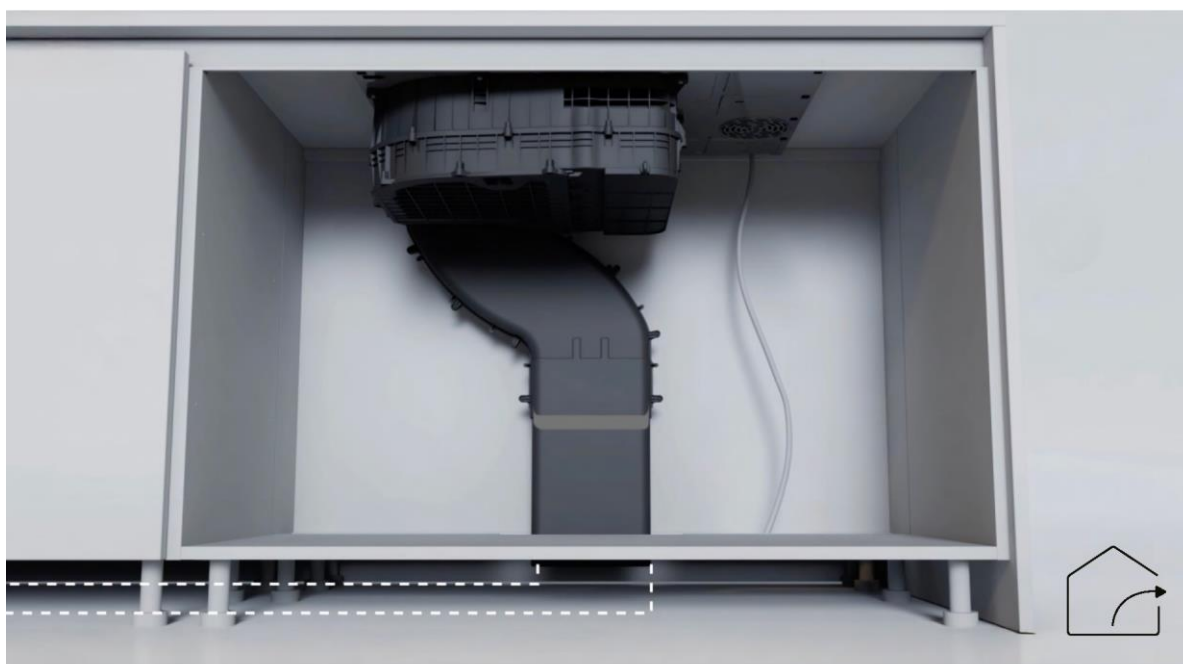
17

Monte todos los componentes sin necesidad de cortarlos.



18

Utilice la cinta adhesiva suministrada para unir los conductos.



19

los tubos y accesorios indicados con líneas discontinuas no se incluyen con el producto. La adquisición de estos componentes es responsabilidad del comprador y debe realizarse a través de terceros. Se recomienda ponerse en contacto con un fontanero de confianza o con un distribuidor especializado.



1



2

20

Coloque los accesorios de filtración y la rejilla.

10 Entrega al usuario

Una vez finalizada la instalación:

- Informe al usuario sobre las funciones esenciales.
- Informe al usuario sobre todos los aspectos relevantes para un uso y manipulación seguros.
- Entregue al usuario los accesorios y las instrucciones de uso e instalación, que deberá conservar en un lugar seguro.

Una vez finalizada la instalación, retire la película protectora, la cinta adhesiva y todos los demás materiales de embalaje.

 **ADVERTENCIA:** El producto requiere una ventilación adecuada para su funcionamiento normal. No obstruya las aberturas de ventilación bajo ningún concepto.

 **NOTA:** el aspecto real del producto depende del modelo seleccionado.

11 Primera puesta en marcha

La primera vez que se utiliza, la placa de cocción se ajusta al nivel de potencia máximo disponible. Mediante la función de gestión de potencia, es posible seleccionar distintos niveles de potencia en función de la red eléctrica doméstica. Consulte el manual del usuario para obtener instrucciones detalladas.

12 Desmontaje del producto

- Desconecte el producto de la red eléctrica.
- Levante ligeramente el producto y retírelo por completo.
- Este producto no daña el mueble, que puede volver a utilizarse con un aparato nuevo.





TERVETULOA

Tämä asennusohje on tarkoitettu keittiövalmistajille, jotka integroivat nämä tuotteet. Turvallisuuden varmistamiseksi ja parhaiden tulosten saamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti, mukaan lukien turvallisuusohjeet, ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Ennen kuin jatkat asennusta, merkitse sarjanumero muistiin, sillä sitä saatetaan tarvita huoltotilanteessa. Tarkista ennen käyttöä, ettei laite ole vaurioitunut kuljetuksen aikana, ja tarkista asia pätevältä teknikolta, jos olet epävarma asiasta. Säilytä aina kaikki pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa.

i HUOMAA: Tuotteen ominaisuudet, oppaassa olevat kuvat ja lisävarusteet voivat vaihdella ostetun mallin mukaan.

Hakemisto

1	Asennusta koskevat turvallisuusvaroitukset	s.2
2	Mihin tuote asennetaan	s.3
2.1	Lisäsuositukset	
3	Tuotteen mitat	s.4 - 7
3.1	Leveys 60	
3.2	Leveys 80	
4	Asennustyökalut	s.8 - 10
4.1	60 cm:n tuotteen mukana toimitettavat lisävarusteet	
4.2	80 cm:n tuotteen mukana toimitettavat lisävarusteet	
4.3	Vakioasennus	
4.4	Asennus uppoasennuksena	
5	Asennusetäisyys	s.11
6	Kalusteet ja ilmanvaihto	s.12 - 15
6.1	Kierron määritys	
6.2	Asennus ulos johdettavalla ilmanpoistolla (esimerkki 1)	
6.3	Asennus ulos johdettavalla ilmanpoistolla (esimerkki 2)	
6.4	Kanavoitu asennus ulkoisella tuuletuksella (esimerkki 3)	
7	Sisäänrakennettu, mitat	s.16 - 19
7.1	60 cm:n keittotas	
7.2	80 cm:n keittotas	
8	Kytkeä sähköverkkoon	s.20 - 23
8.1	Turvallisuusvaroitukset	
8.2	Ohjeet	
8.3	Liitäntäkaavio (60 cm:n keittotasille)	
8.4	Liitäntäkaavio (90 cm:n keittotasille)	
9	Asennusohjeet	s.24 - 37
9.1	Varoitukset	
9.2	Asennus vaihe vaiheelta	
10	Toimitus käyttäjälle	s.38
11	Ensimmäinen käynnistys	s.38
12	Tuotteen purkaminen	s.38

1 Asennusta koskevat turvallisuusvaroitukset

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen asentamista tai käyttöä..

- Laite on tarkoitettu yksinomaan kotitalouskäyttöön ruoanvalmistukseen ja höyryjen poistoon. Muu käyttö (esim. huoneiden lämmitys) ei ole sallittua.
- Tuotteen ulkonäkö saattaa poiketa tämän käyttöoppaan kuvista, mutta asennusohjeet ovat samat.
- Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta ihmisille tai eläimille aiheutuneista henkilövahingoista tai omaisuusvahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä käytöstä.
- Virheellinen asennus, peukalointi tai vaatimustenvastaiset liitännät mitätöivät takuun välittömästi. Valmistaja ei korvaa asennusvirheiden korjaamiseksi tarvittavaa teknistä työtä.
- Asennuksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä teknikko valmistajan ohjeiden ja paikallisten turvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Loukkaantumisvaara: tuotteen reunat ovat terävät. Käytä aina suojakäsineitä ja sopivia jalkineita käsittelyn ja asennuksen aikana.
- Laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, vain tarkassa valvonnassa tai saatuaan ohjeet turvallisuudesta käytöstä.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Kun olet purkanut tuotteen pakkauksesta, tarkista, ettei se ole vahingoittunut. Jos olet epävarma, älä jatka asennusta ja ota yhteys huoltokeskukseen. Älä koskaan liitä vaurioitunutta tuotetta virtalähteeseen.
- Työtaso on leikattava tarkasti mukana toimitettujen kaavioiden mukaisesti.
- Keittiön työtason materiaalin on oltava eristävä ja lämmönkestävä.
- Leikatut pinnat on tiivistettävä lämpöä ja kosteutta kestäville materiaaleille.
- Varmista, että liima, jota käytetään muovi- tai puumateriaalien liimaamiseen kaappiin, kestää vähintään 150 °C:n lämpötilaa, jotta paneeli ei irtoa.
- Kaappiviilut on kiinnitettävä kuumuutta kestäville liimoilla (vähintään 100 °C).
- Takaseinän sekä viereisten ja ympäröivien pintojen on kestävä 90 °C:n lämpötilaa.
- Älä koskaan jätä keittotasoa ilman valvontaa, kun valmistat ruokaa käyttämällä öljyä tai rasvoja.
- Tulipalon sattuessa älä koskaan käytä vettä. Sammuta laite ja tukahduta liekit kannella tai sammutuspeitteellä.
- Älä aseta keittotasolle syttyviä esineitä tai suljettuja astioita (tölkkejä/purkkeja).
- Jos lasikeraaminen pinta on haljennut tai rikkoutunut, sammuta laite välittömästi sähköiskun vaaran välttämiseksi.
- Älä aseta pinnalle metalliesineitä (veitsiä, haarukoita, kansiä), sillä ne voivat kuumentua nopeasti.
- Älä koskaan käytä alumiinifoliota tai alumiiniin pakattuja tuotteita suoraan keittotasolla: sulava materiaali voi aiheuttaa pysyviä vaurioita.
- Älä käytä höyrypuhdistuslaitteita missään olosuhteissa.

- Käytön päättymisen: sammuta keittoalue käytön jälkeen käsisäätimillä; älä luota pelkästään keittoastian tunnistusjärjestelmään;
- Keittotason ulkoreunassa on tuuletusaukot. Varmista keittotasoa sijoittaessasi, että työtaso ei estä näitä aukkoja.
- Työtason on oltava suora ja tasainen, eivätkä keittiön rakenteet saa häiritä vaadittuja välejä.
- Asennuksessa on otettava huomioon kaikki tarvittavat toleranssit ja noudatettava sovellettavia standardeja ja määräyksiä.
- Valitse keittotasoa ympäröiviin seinäpintoihin pinnoitteet, jotka kestävät lämpöä ja ovat helposti puhdistettavia (esim. keraamiset laatat).
- Kaapistossa on oltava riittävä raitisilmavirta keittotason tuuletusta varten.

Mihin tuote asennetaan **2**

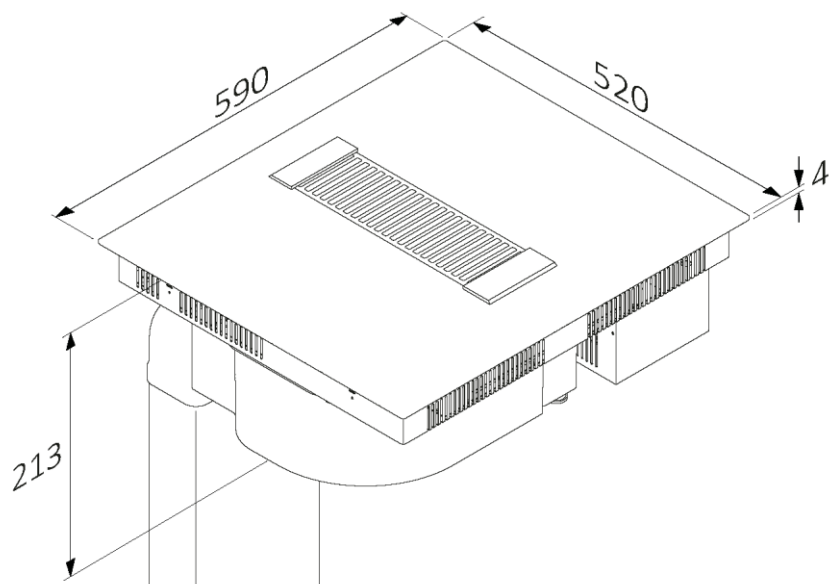
- Asenna ja käytä tätä tuotetta suljetussa, katetussa, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Älä asenna tuotetta sääolosuhteille alttiisiin avoimiin tiloihin.
- Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi enintään 2 000 metrin korkeudessa merenpinnasta.
- Asenna tuote pistorasian lähelle.
- Käytä tuotetta vain, kun se on asennettu asianmukaisesti sisäänrakennettuun kokonaisuuteen. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla loukkaantuminen tai palovammoja.
- Älä asenna tuotetta toisen laitteen yläpuolelle.
- Varmista jatkuva ilmanvaihto. Jos laite asennetaan laatikon yläpuolelle, laitteen pohjan ja laatikon sisällön välissä on oltava riittävästi tilaa.
- Estä pienten esineiden tai paperin joutuminen alapuolella oleviin jäähdytyspuhaltimiin.

3 Tuotteen mitat

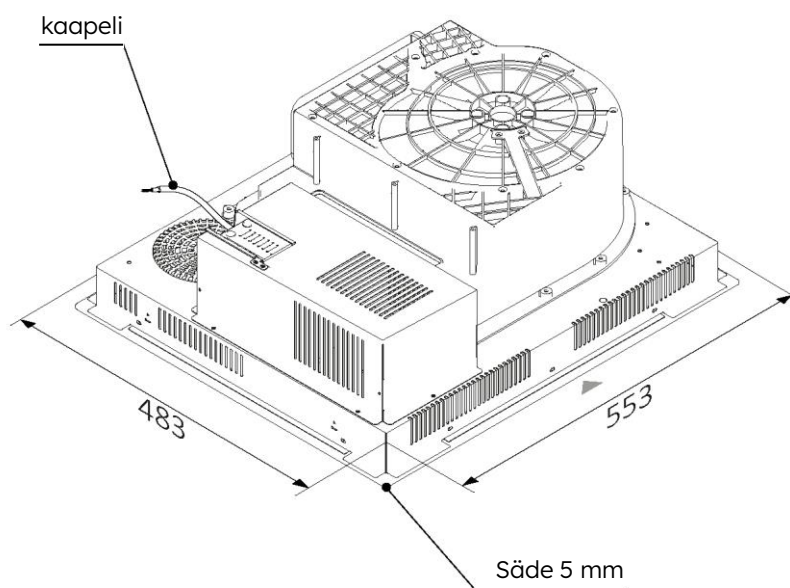
3.1 Leveys 60

Mitat mm

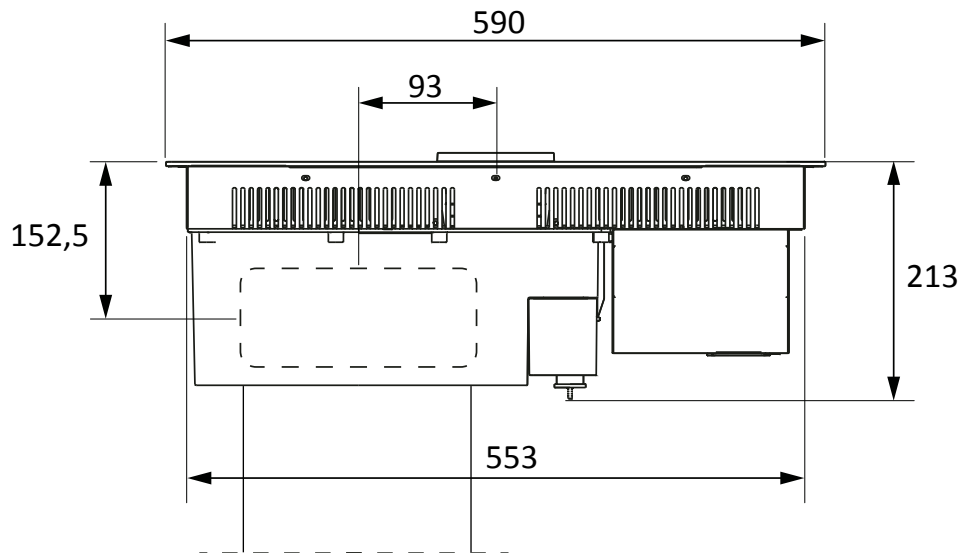
Aksonometrinen näkymä ylhäältä



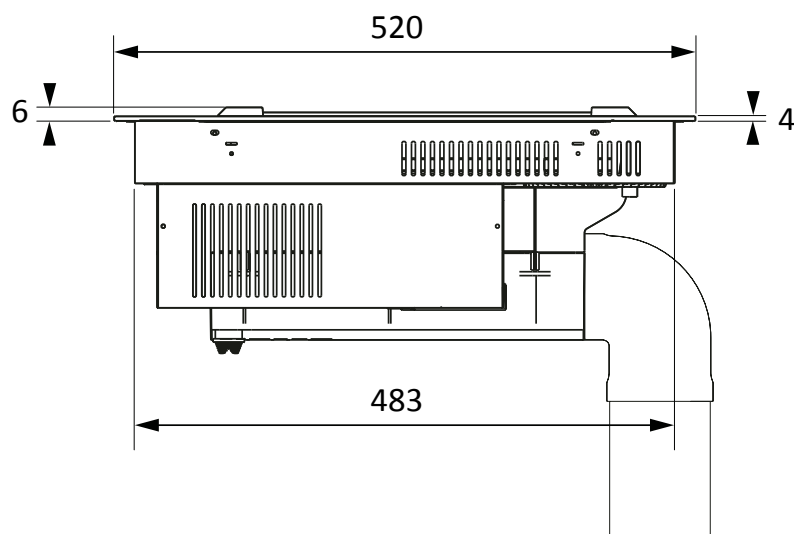
Alempi aksonometrinen näkymä



näkymä edestä



sivukuva

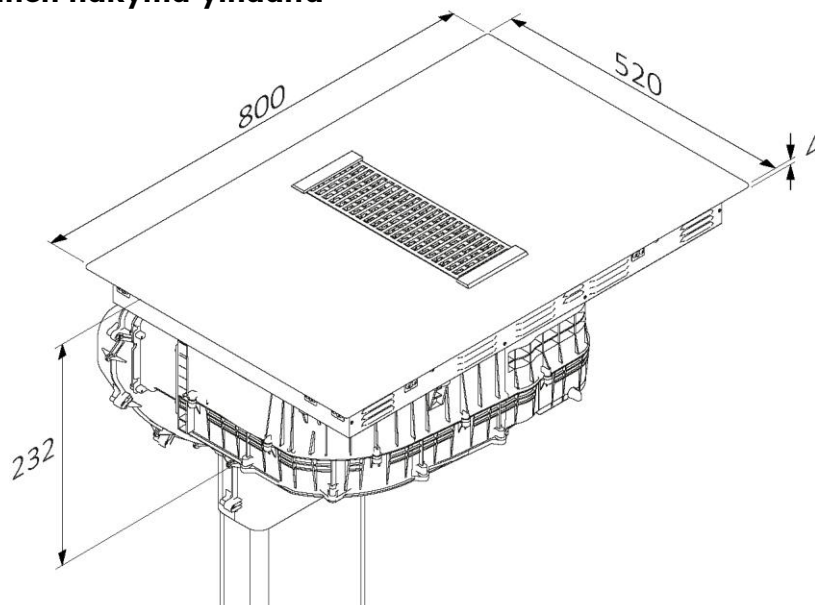


3 Tuotteen mitat

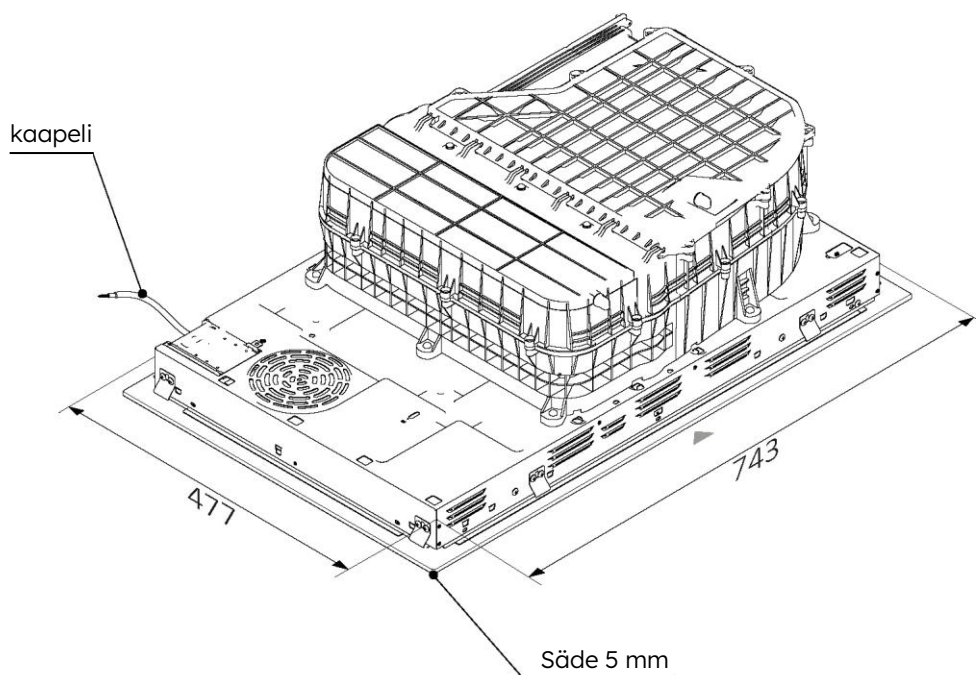
3.2 Leveys 80

Mitat mm

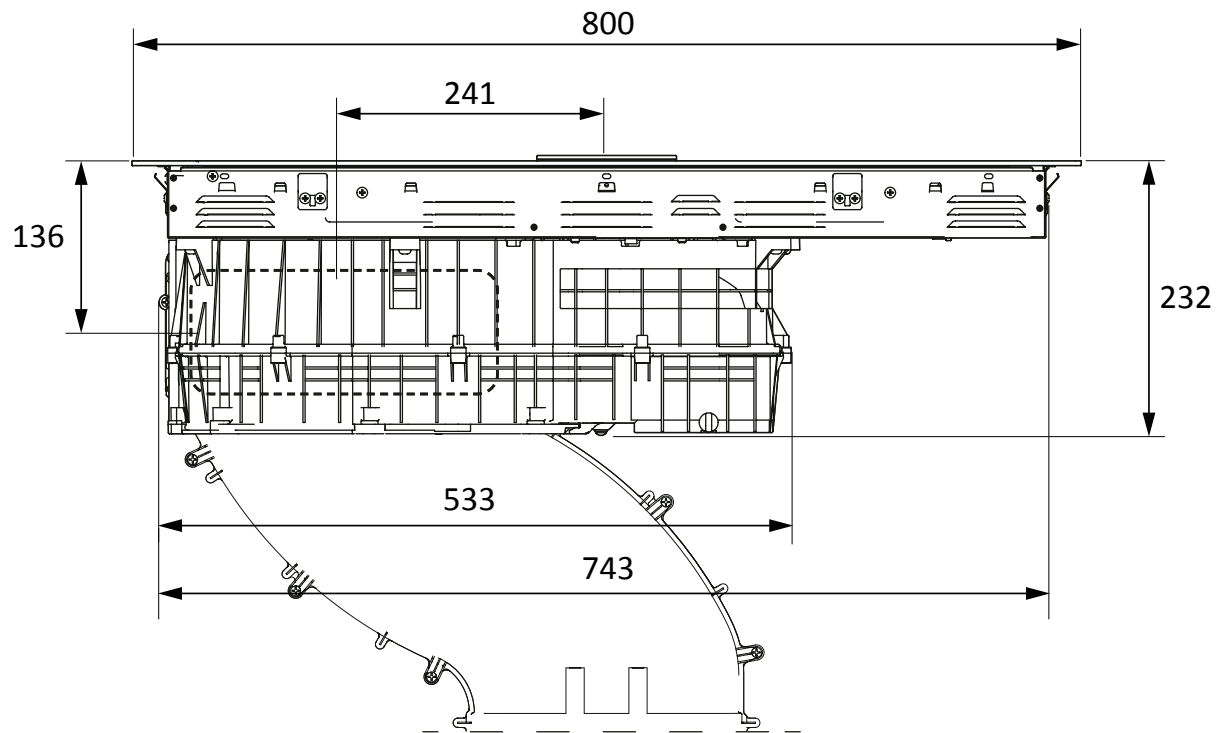
Aksonometrinen näkymä ylhäältä



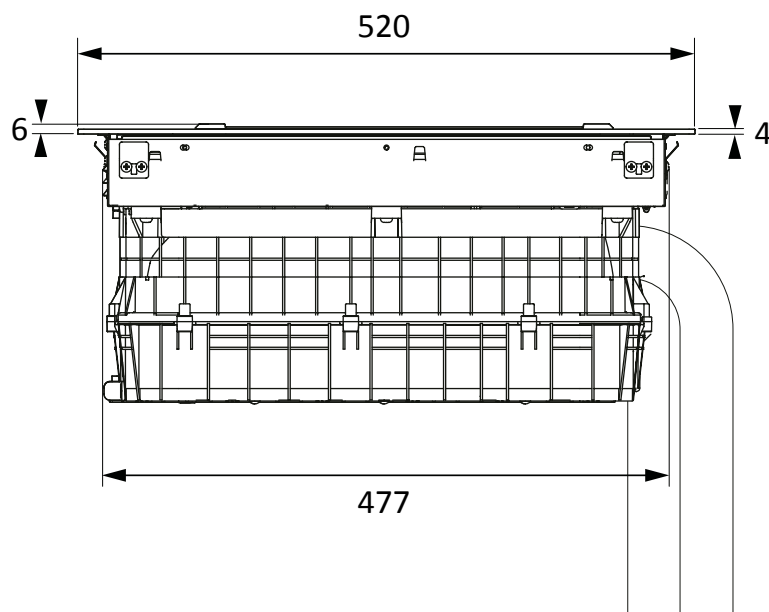
Alempi aksonometrinen näkymä



näkymä edestä



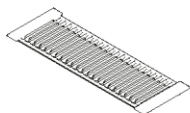
sivukuva



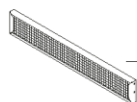
4.1 60 cm:n tuotteen mukana toimitettavat lisävarusteet



Alumiiniteippi



Ritilä



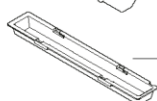
Hiilisuodattimet



Vaihda säännöllisesti



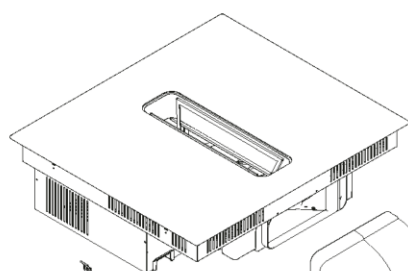
Rasvasuodatin



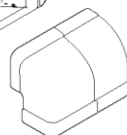
Kondenssivesilokero



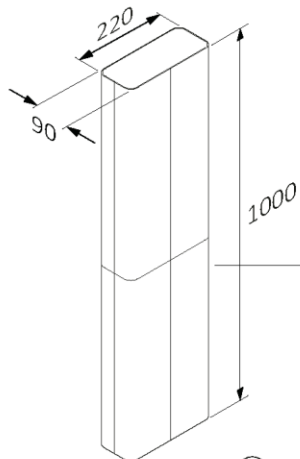
Klipsi x4



Keittotaso, jossa on integroitu liesituuletin



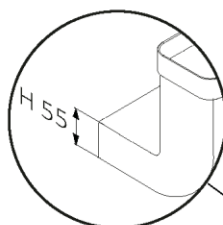
Liitântäputki



Putki



Mitat mm



Taivutettu kanava



Koostuu kahdesta koottavasta osasta.



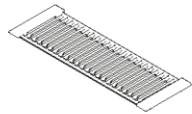
Tyhjennystulppa x1



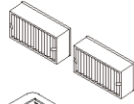
4.2 80 cm:n tuotteen mukana toimitettavat lisävarusteet



Alumiiniteippi



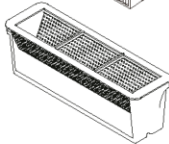
Ritilä



Hiilisuodattimet



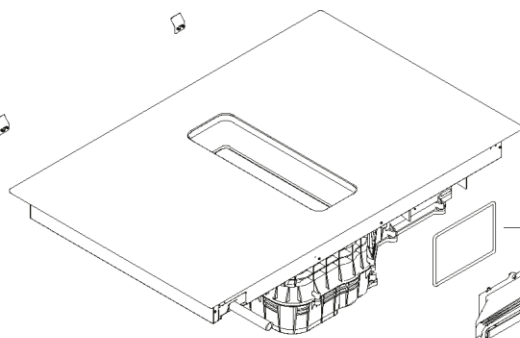
Vaihda säännöllisesti



Rasvasuodatin



Klipsi x8



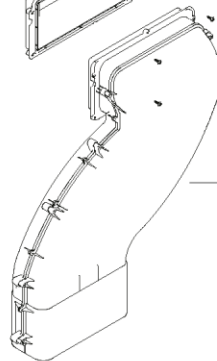
Keittotaso, jossa on integroitu liesituuletin



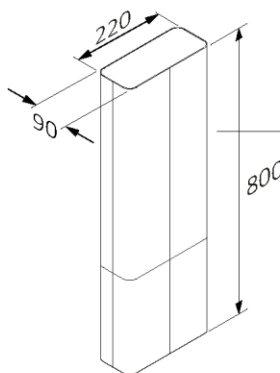
Tiiviste



Liitäntäputki

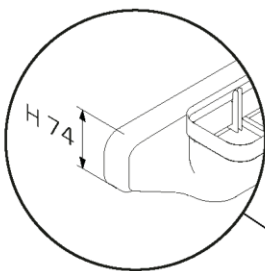


Liitäntäputki



Putki

Mitat mm



Taivutettu kanava



Tyhjennystulppa x2



4.3 Vakioasennus

60

80



Tarvittavat välineet



lyijykynä ruuvimeisseli



viivotin



käsineet



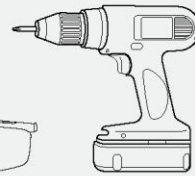
harja



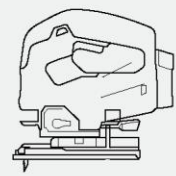
leikkuri



suojalasit



ruuvinväännin



pistosaha

4.4 Asennus uppoasennuksena

60

80



lyijykynä



ruuvimeisseli



viivotin



harja



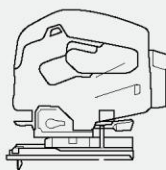
leikkuri



suojalasit



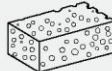
ruuvinväännin



pistosaha



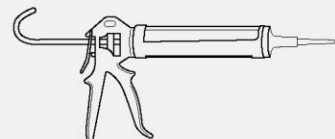
käsineet



sieni



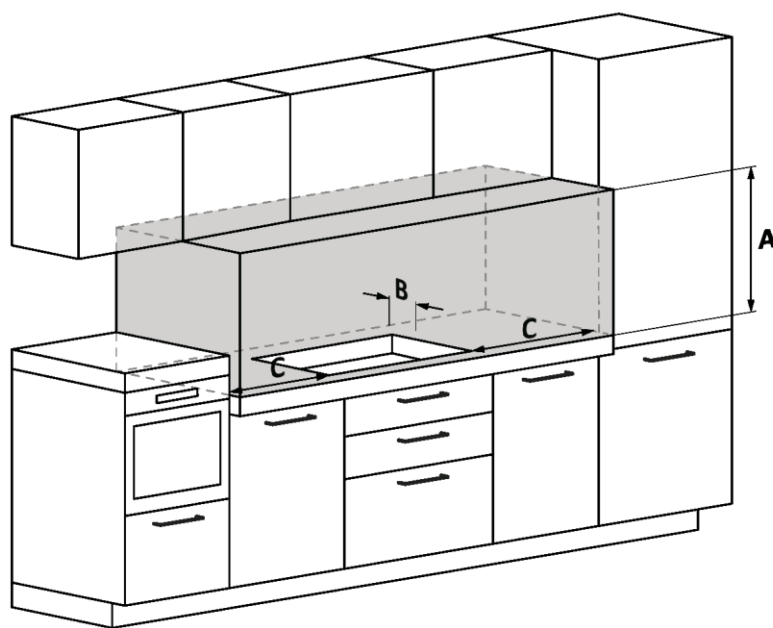
puhdistussuihke



silikoni

Turvallisuusohjeet

- Tämä tuote on turvallisuuden osalta voimassa olevien säännösten mukainen.
- Keittotason ja kaappien tai sisäänrakennettujen laitteiden välisen etäisyyden on varmistettava riittävä ilmanvaihto ja asianmukainen ilmanpoisto.
- Keittotason ja seinäkaappien välisen etäisyyden **(A)** on oltava vähintään 760 mm.
- Keittotason leikkauksen ja takapaneelin/jalustan välisen vähimmäisetäisyyden on oltava vähintään 35 mm **(B)**.
- Säilytä sivusuuntainen turvaetäisyys viereisiin kaappeihin **(C)**. Kaappien sivupaneelien on oltava kuumuutta kestävää materiaalia.
- Keittotason alapuolella on pidettävä vähintään 40 mm:n välimatka keittotason ja minkä tahansa muun esineen välillä, koska käytön aikana syntyvä lämpö voi vaikuttaa esineisiin.
- Noudata tuotteen ilmanvaihdon osalta tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
- Älä asenna tuotetta uunin tai muun laitteen yläpuolelle.

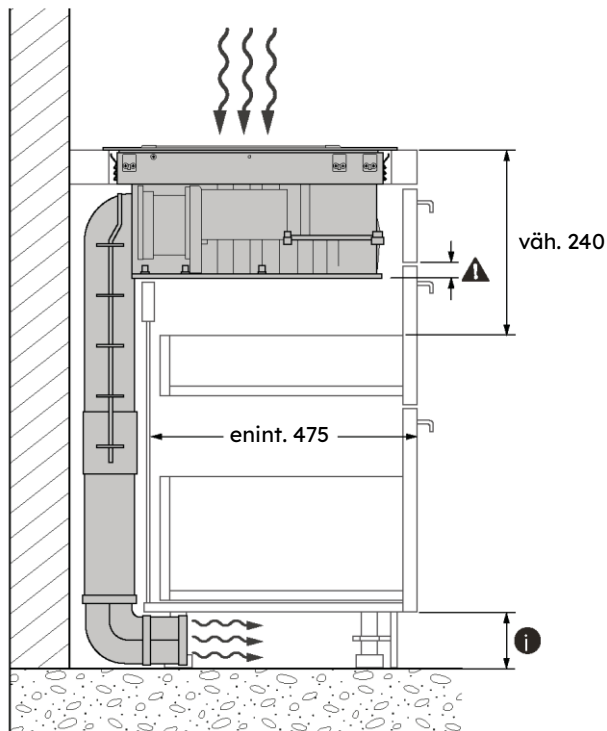
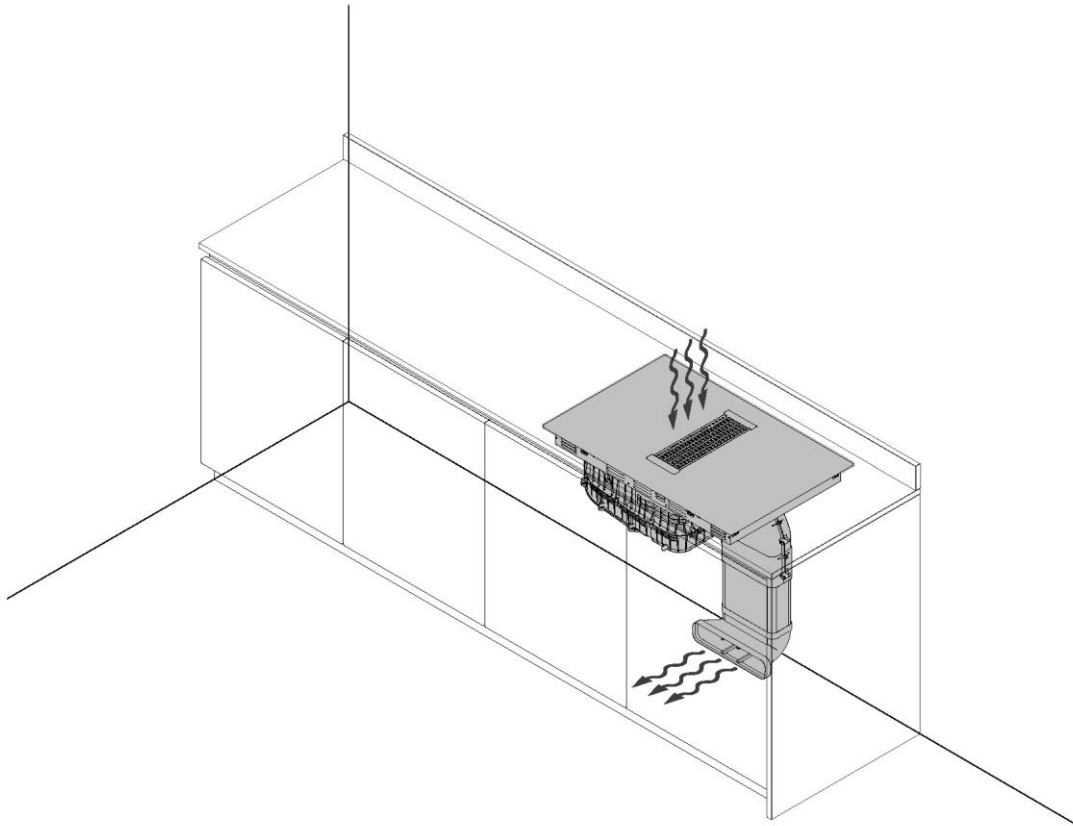


- A** Suositeltava vähimmäisetäisyys on 760 mm.
B 35 mm:n etäisyys leikkauksen ja takapaneelin/jalustan välillä.
C 50 mm:n etäisyys viereisistä kaapeista.

6.1 Kierron määrittäminen



Liesituulettimen poistama ilma suodatetaan ja kierrätetään takaisin huoneeseen.

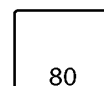


VAROITUS: Säilytä vähintään 40 mm:n etäisyys kiinteän etupaneelin (tai ketjun, jos kaapissa on ovi) alareunan ja keittotason pohjan välillä.

HUOMAA: Keittiökaapin jalkojen korkeus



Vähintään 60 mm
60 cm:n keittotasolle



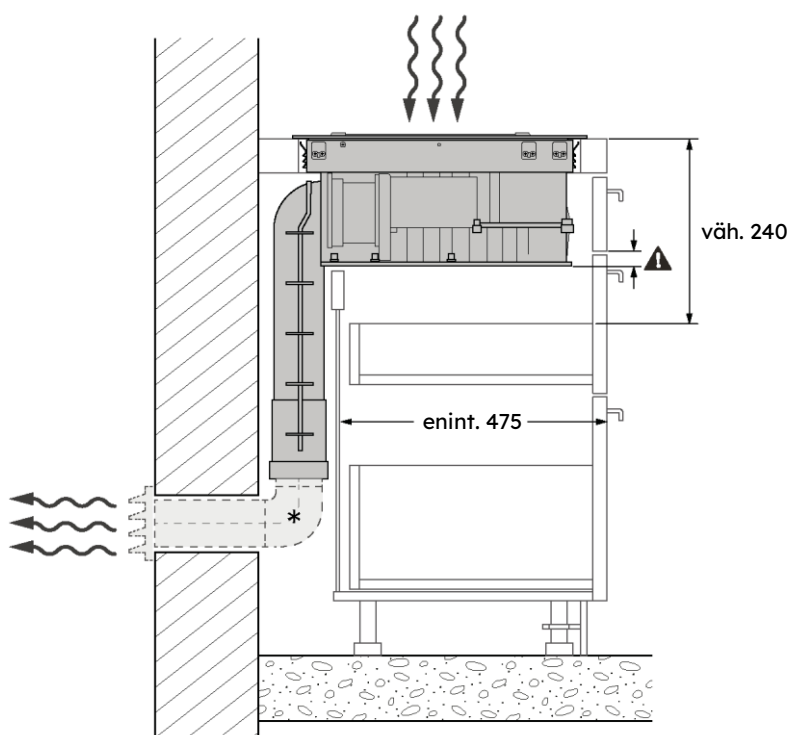
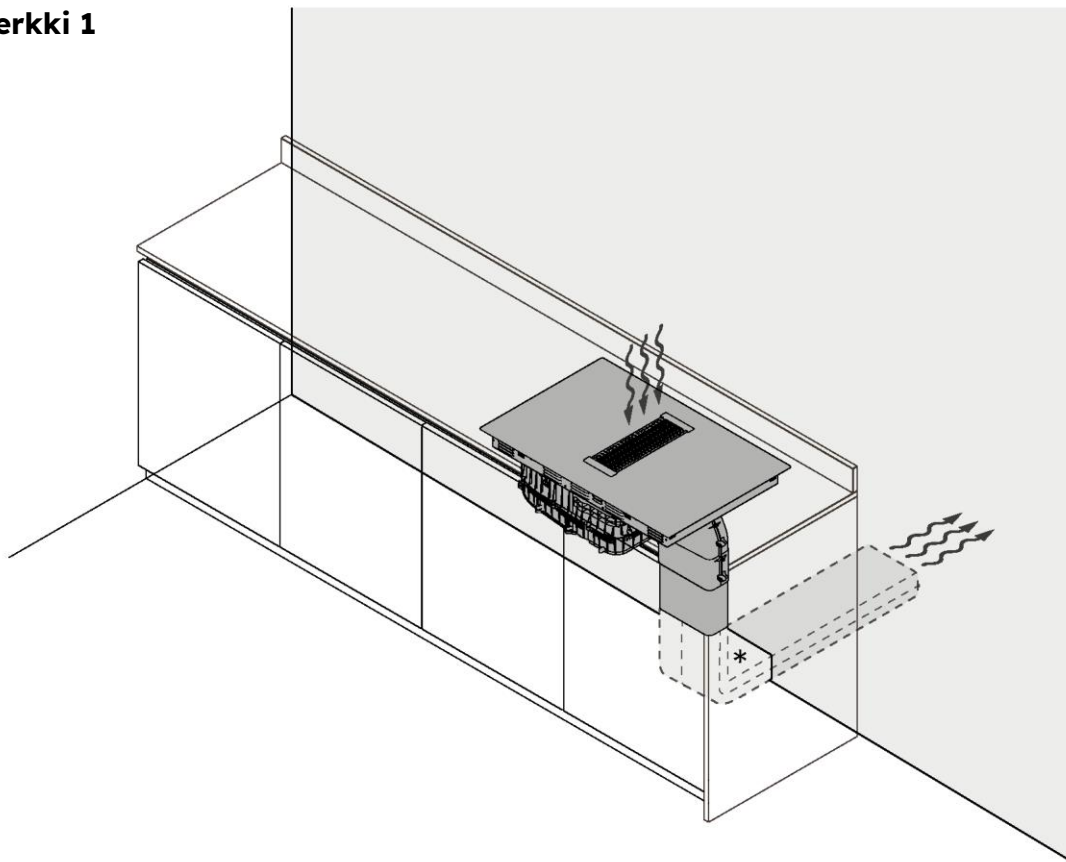
Vähintään 75 mm
80 cm:n keittotasolle

6.2 Asennus ulos johdettavalla ilmanpoistolla



Ilmanvaihtoaukko sijaitsee suoraan keittotason pohjan takana

Esimerkki 1



VAROITUS: Säilytä vähintään 40 mm:n etäisyys kiinteän etupaneelin (tai ketjun, jos kaapissa on ovi) alareunan ja keittotason pohjan välillä.



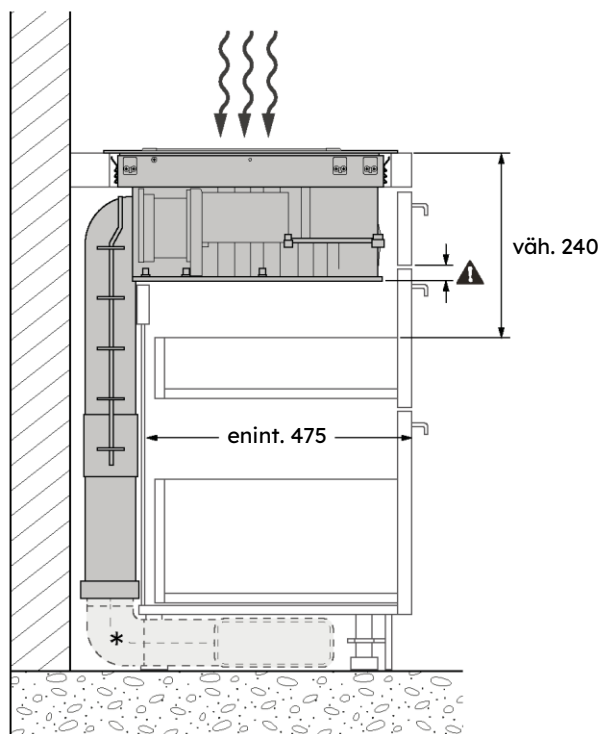
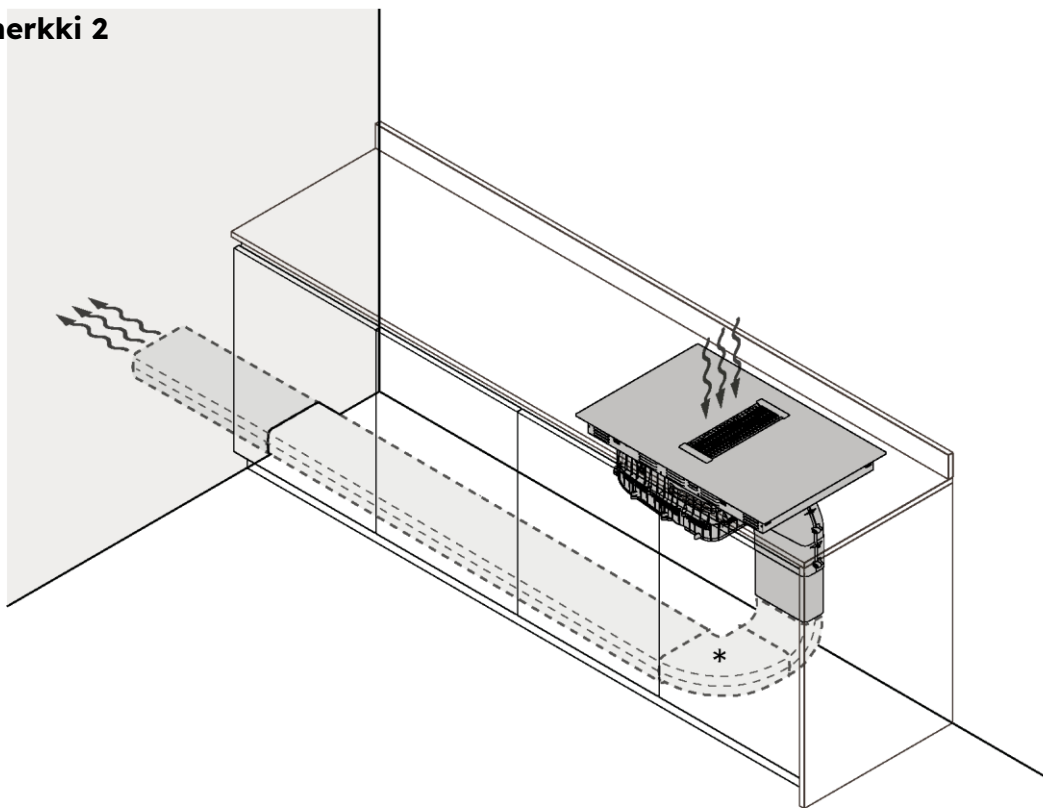
HUOMAA: Katkoviivoilla merkityjä putkia ja liitososia ei toimiteta tuotteen mukana. Näiden komponenttien hankinta on ostajan vastuulla, ja se on tehtävä kolmansien osapuolten kautta. On suositeltavaa ottaa yhteyttä luotettuun putkimieheen tai erikoistuneeseen jälleenmyyjään.

6.3 Asennus ulos johdettavalla ilmanpoistolla

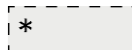


Tuuletusaukko on sijoitettu poispäin tuotteesta.

Esimerkki 2



VAROITUS: Säilytä vähintään 40 mm:n etäisyys kiinteän etupaneelin (tai ketjun, jos kaapissa on ovi) alareunan ja keittotason pohjan välillä.



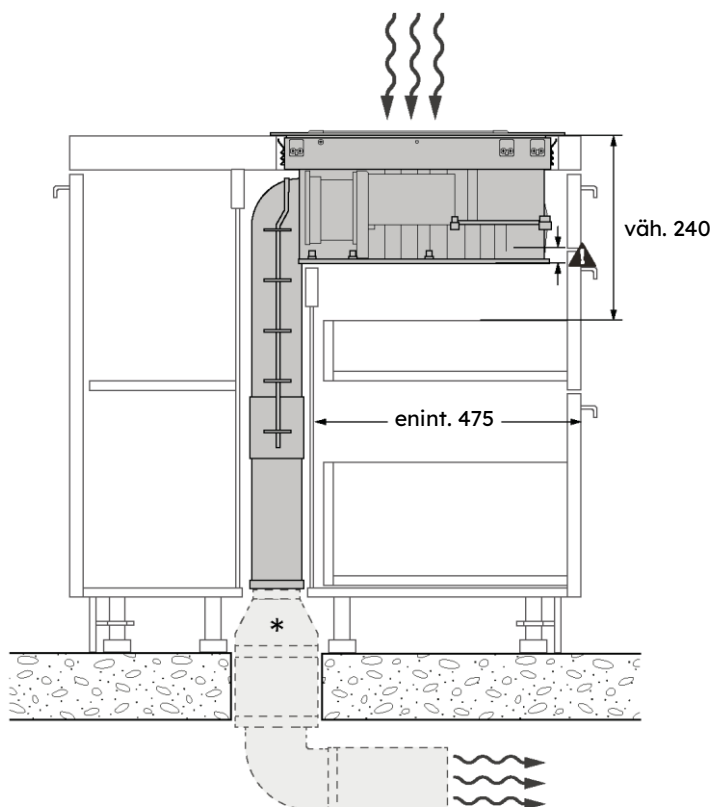
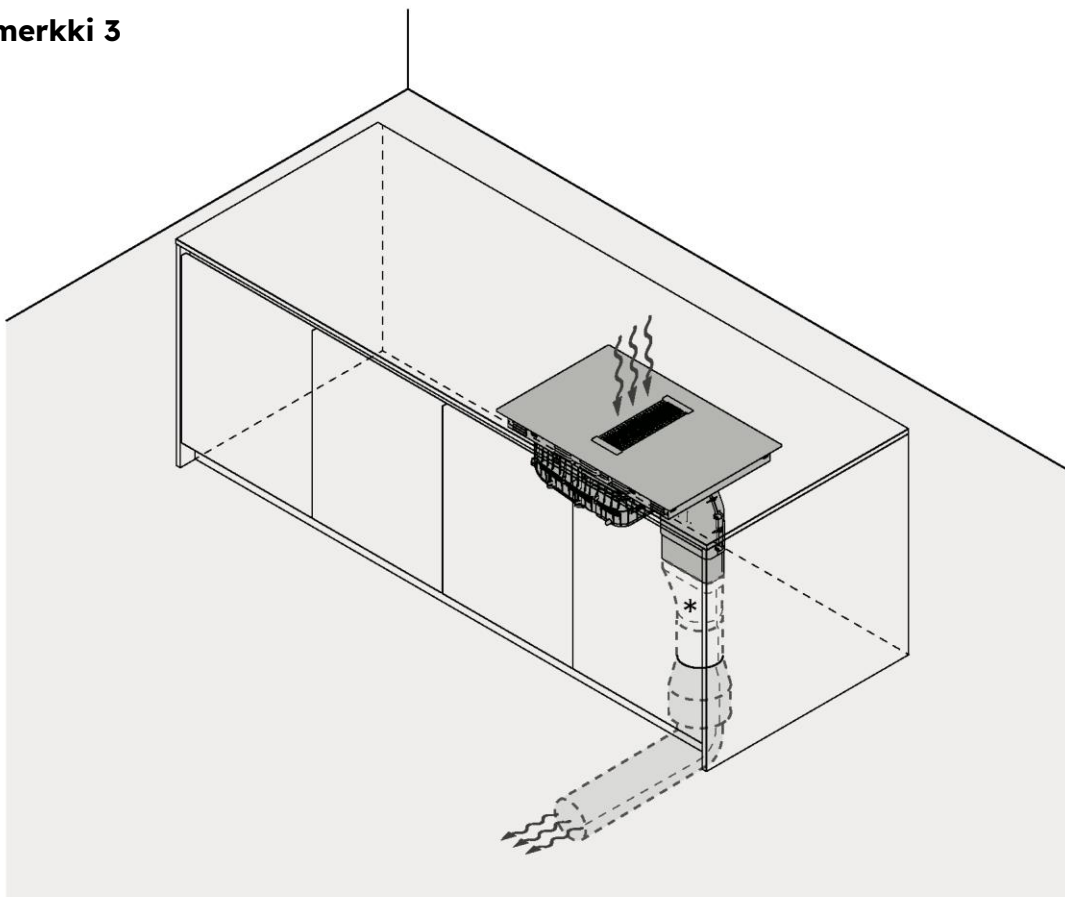
HUOMAA: Katkoviivoilla merkityjä putkia ja liitososia ei toimiteta tuotteen mukana. Näiden komponenttien hankinta on ostajan vastuulla, ja se on tehtävä kolmansien osapuolten kautta. On suositeltavaa ottaa yhteyttä luotettuun putkimieheen tai erikoistuneeseen jälleenmyyjään.

6.4 Kanavoitu asennus ulkoisella tuuletuksella



Ilmanvaihtoaukko sijaitsee lattiassa.

Esimerkki 3



VAROITUS: Säilytä vähintään 40 mm:n etäisyys kiinteän etupaneelin (tai ketjun, jos kaapissa on ovi) alareunan ja keittotason pohjan välillä.



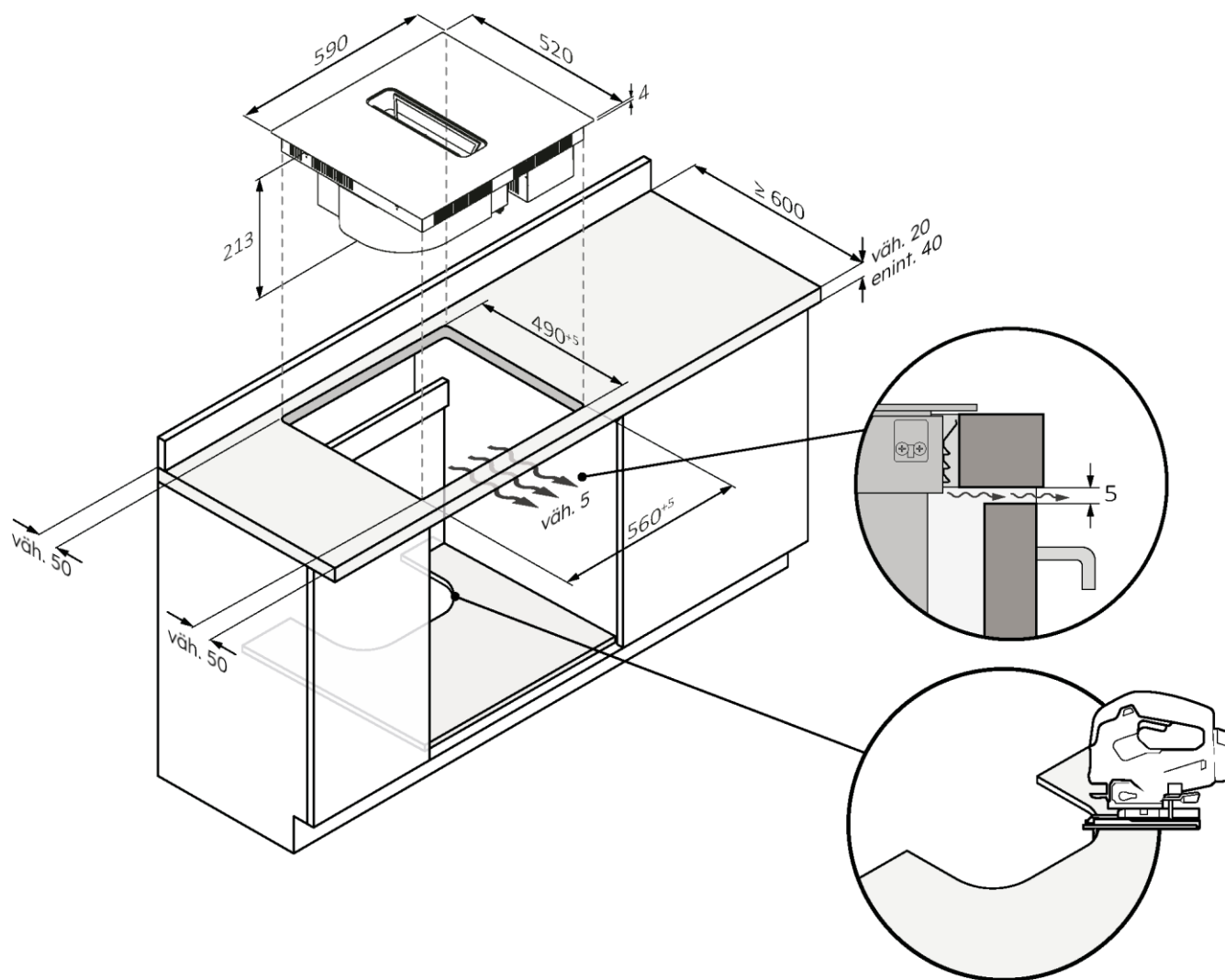
HUOMAA: Katkoviivoilla merkityjä putkia ja liitososia ei toimiteta tuotteen mukana. Näiden komponenttien hankinta on ostajan vastuulla, ja se on tehtävä kolmansien osapuolten kautta. On suositeltavaa ottaa yhteyttä luotettuun putkimieheen tai erikoistuneeseen jälleenmyyjään.

7 Sisäänrakennettu, mitat

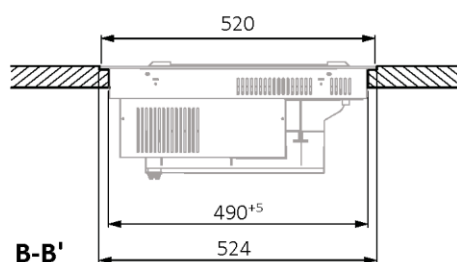
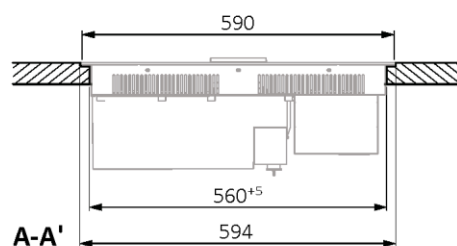
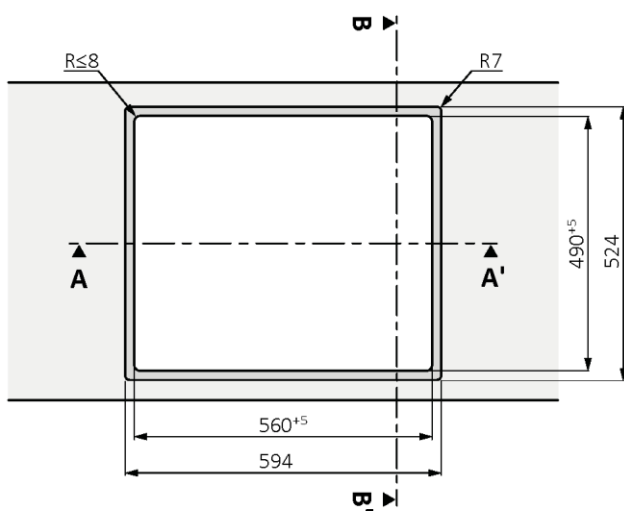
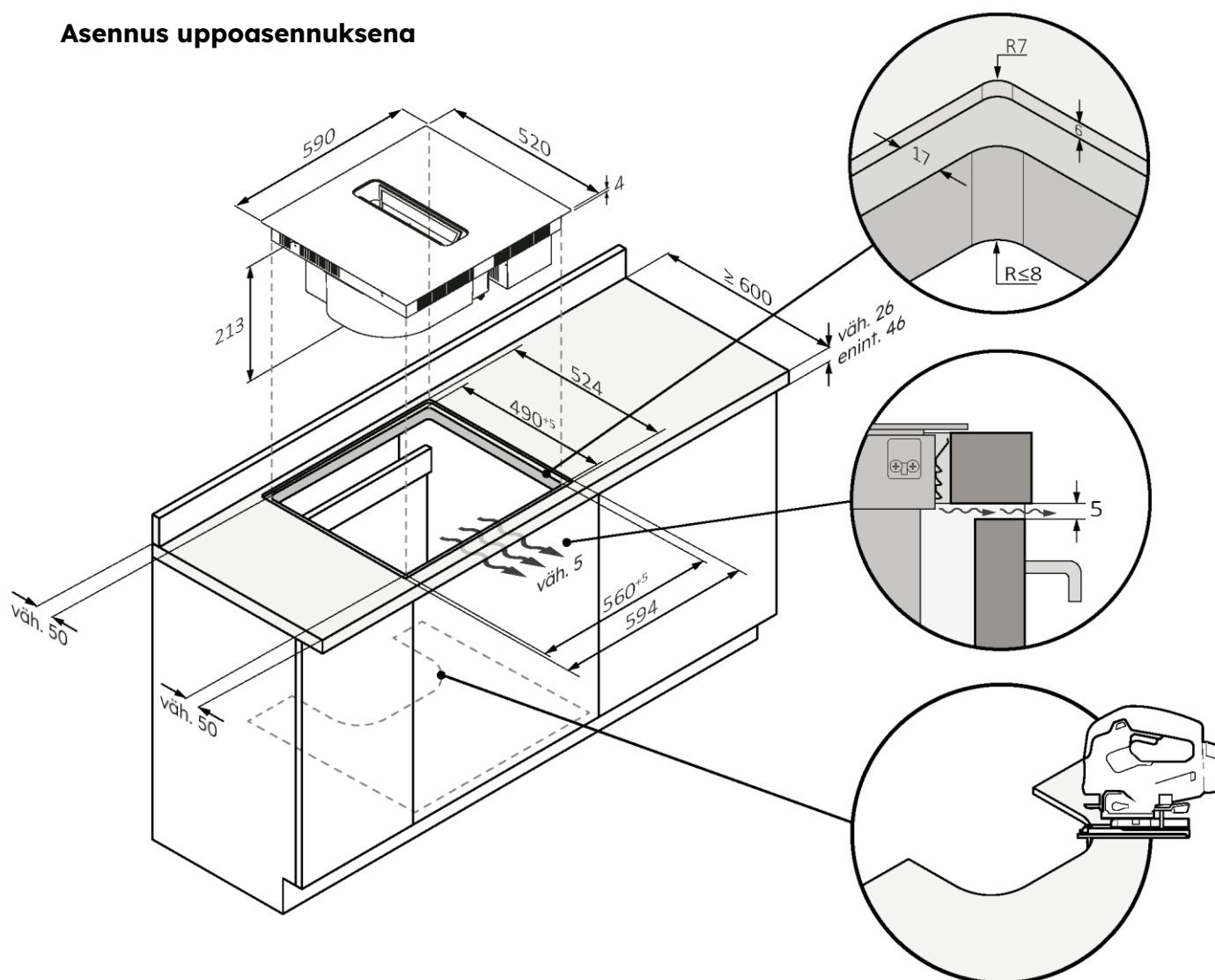
- Keittiön työtaso on leikattava alla olevien kuvien mukaisesti.
- Kaapin sisätiloissa on oltava aukkoja. Noudata alla olevia kaavioita.

7.1 60 cm:n keittotaso

Vakioasennus



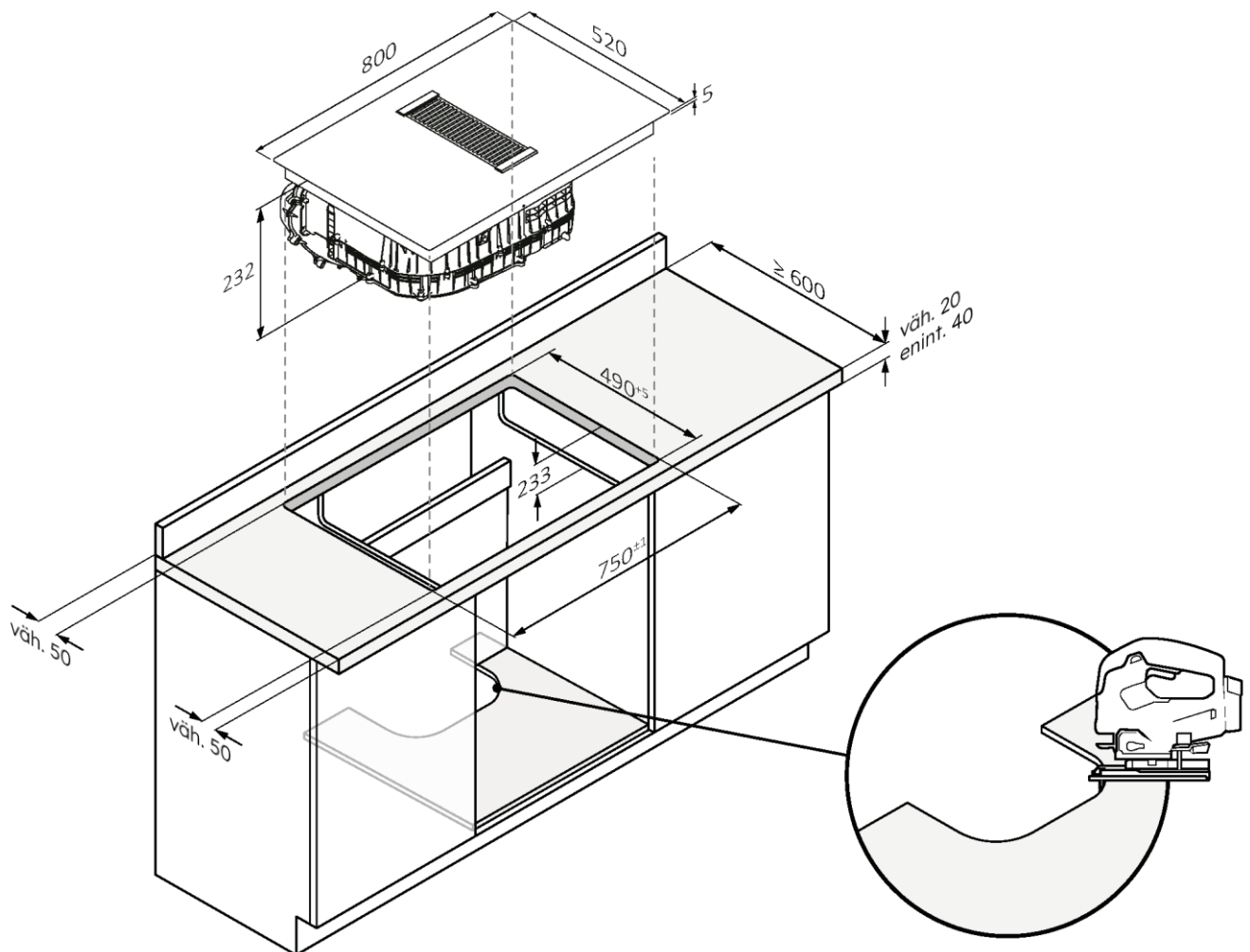
Asennus uppoasennuksena



7 Sisäänrakennettu, mitat

7.2 80 cm:n keittotas

Vakioasennus



8.1 Turvallisuusvaroitukset

Noudata seuraavia ohjeita, jotta tuotteen sähkökytkentä voidaan suorittaa turvallisesti:

- Tämän keittotason saa liittää virtalähteeseen ainoastaan pätevä henkilö;
- Varmista ennen yhteyden muodostamista, että:
 - Sähköjärjestelmä kestää keittolevyn ottaman tehon.
 - Syöttöjännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
 - Virtakaapeleiden poikkileikkaus soveltuu tyyppikilvessä ilmoitetulle kuormitukselle.
 - Kaapelin pituus on riittävä, jotta sitä voidaan käyttää kytkemiseen myös kaappiin asennuksen jälkeen.
- Irrota laite fyysisesti virtalähteestä ennen asennusta, huoltoa tai korjausta.
- Älä käytä useita pistorasioita, sovittimia, vähentimiä tai jatkojohtoja.
- Älä kytke laitteeseen virtaa ulkoisten ajastimien tai erillisten kauko-ohjausjärjestelmien kautta;
- Älä vedä kaapelista irrottaaksesi pistokkeen, vaan tartu aina itse pistokkeeseen.
- Älä koske tai käytä laitetta kosteilla tai märillä käsillä tai jaloilla.
- Toimintahäiriön sattuessa sammuta laite välittömästi, äläkä yritä peukaloida sitä.
- Virheellinen kytkentä tai näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun.
- Valmistaja ei ole vastuussa suorista tai epäsuorista vahingoista, jotka johtuvat epäpätevän henkilöstön suorittamasta virheellisestä asennuksesta tai huollosta.

VAROITUS: Pyydä pätevää sähköasentajaa tarkistamaan sähköjärjestelmän soveltuvuus. Mahdolliset muutokset saa tehdä ainoastaan pätevä henkilöstö.

8.2 Ohjeet

- Virtalähde on kytkettävä sovellettavien määräysten mukaisesti;
- Jos laite kytketään suoraan verkkovirtaan, asennukseen on sisällytettävä ylijännitekategorian III vaatimukset täyttävä kytkin, jonka liittimien vähimmäisavautumisväli on 3 mm.
- Jos laitteen lämmitysyksiköiden kokonaislukumäärä on vähintään 4, suora kytkentä verkkoon yksivaiheisella liitännällä on mahdollista kuvan mukaisesti.
- Kun asennus on valmis, sähkökomponentit ja virtajohto eivät saa olla käyttäjän ulottuvilla.

- Jos laitteessa on pistotulppa, sen on pysyttävä saatavilla eikä sitä saa kytkeä irrallisiin pistorasioihin.
- Käytä vain mukana toimitettua kaapelia.
- Kaapeli ei saa joutua kosketuksiin kuumien osien kanssa, ja se on sijoitettava siten, että lämpötila ei missään vaiheessa ylitä 75 °C.
- Kaapelia ei saa taivuttaa, murskata tai jättää puristuksiin.
- Kaapeli ei saa joutua kosketuksiin liikkuvien osien kanssa.
- Kaapeli on tarkistettava säännöllisesti.

⚠ HUOMAUTUS: Jos virtajohto on vaurioitunut tai se on vaihdettava, toimenpiteen saa suorittaa ainoastaan valmistaja, huoltopalvelu tai valtuutettu teknikko sopivia työkaluja käyttäen.

- Tuote kuuluu suojausluokkaan I.
- Liitäntä tehokkaaseen ja sovellettavien säännösten mukaiseen maadoitusjärjestelmään on pakollinen.

⚠ HUOMAUTUS: Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta vahingoista, jotka johtuvat maadoitusjohtimen puuttumisesta tai katkeamisesta.

Tuotteen ominaisuudet	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Ruoanvalmistusalueet	4 aluetta	4 aluetta
Syöttöjännite	220 - 240 V ~ / 50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz o 60 Hz
Asennettu sähköteho	6 800-7 600 W	7 400 W
Tuotteen mitat S x L x K (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Leikkausmitat A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Moottori	Harjaton CC	Harjaton CC

8.3 Liitântäkaavio

60

80

Noudata paikallisia määräyksiä ja paikallisen sähkönjakelijan mahdollisia lisävaatimuksia.

Laitteen liitântä

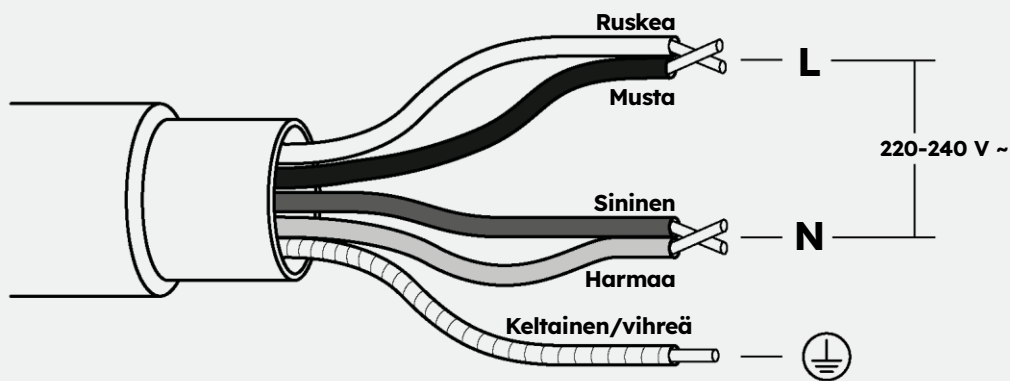
Noudata arvokilvessä olevia liitântätietoja.

Suorita kytkentä yksinomaan asiaankuuluvan kaavion mukaisesti.

- BR: ruskea
- BL: sininen
- YE/GN: keltainen ja vihreä
- BK: musta
- GY: harmaa

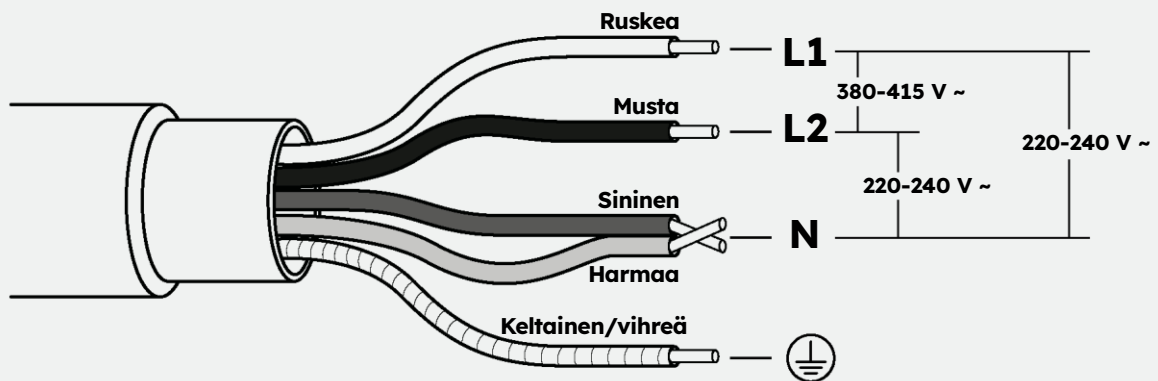
Yksivaiheinen

220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Kaksivaiheinen

380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



8.4 LiitÄntäkaavio

60

80

Noudata paikallisia mÄärÄyksiÄ ja paikallisen sÄhkönjakelijan mahdollisia lisÄvaatimuksia.

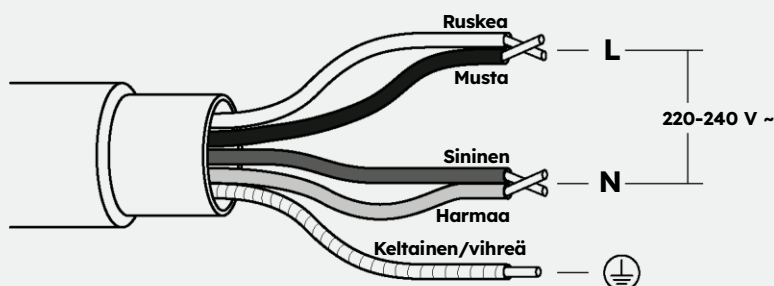
Laitteen liitÄntÄ

Noudata arvokilvessä olevia liitÄntätietoja.

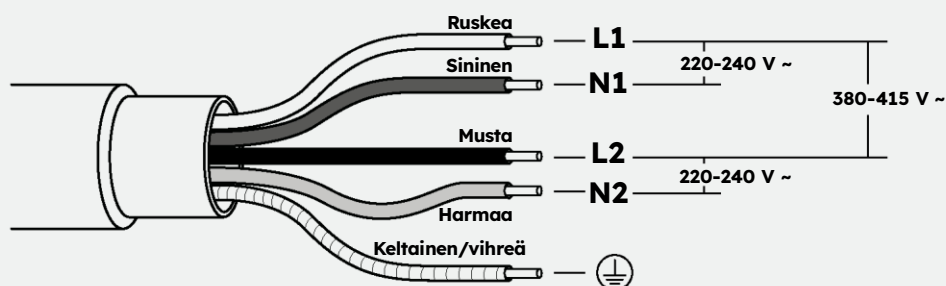
Suorita kytkentÄ yksinomaan asiaankuuluvan kaavion mukaisesti.

- BR: ruskea
- BL: sininen
- YE/GN: keltainen ja vihreÄ
- BK: musta
- GY: harmaa

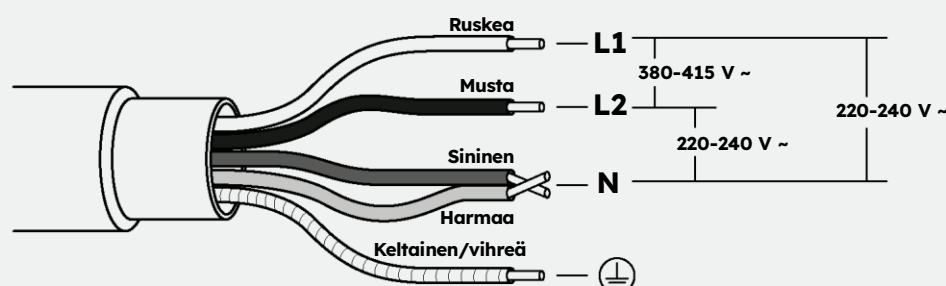
Yksivaiheinen 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Kaksivaiheinen 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz

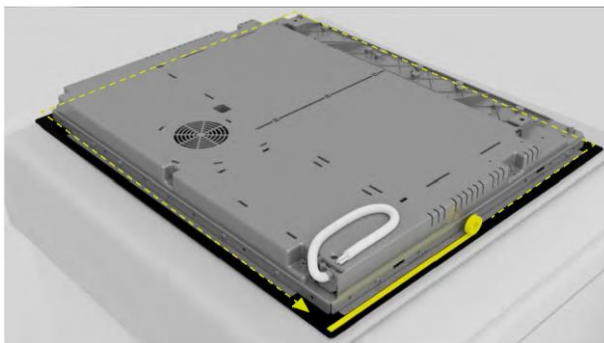


Kolmivaiheinen 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



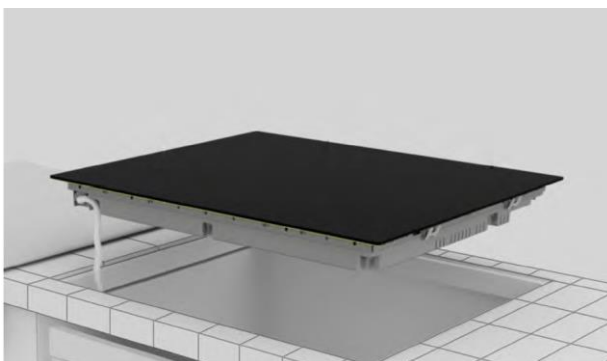
9.1 Varoitukset

- Poista kaikki työtason leikattavalla alueella olevat poikittaiset tukilistat (tukielementit).
- Kosteuden ja nesteiden imeytymisen estämiseksi kaikki leikatut pinnat on tiivistettävä sopivalla tuotteella.
- Tuotteen on oltava täysin tasassa.
- Tarkista ennen asennusta, että keittotason tiiviste on asetettu oikein **(kuva 1)**.



kuva 1

- Keittotason tukipinnan on oltava täysin sileä, jotta keittotaso lepää tasaisesti ja jotta käytetty tiiviste voi varmistaa riittävän tiiviyn **(kuva. 2)**.



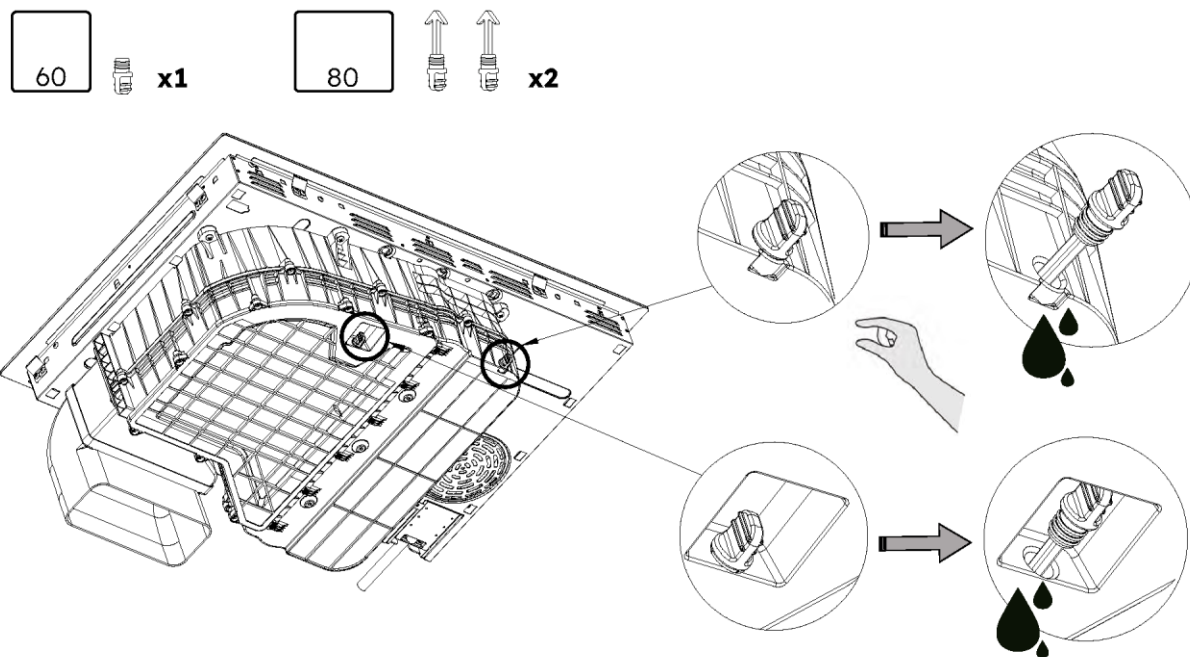
kuva 2

- Älä kiinnitä keittolevyä silikonilla tai muulla liimalla! Tämän tyyppinen kiinnitys vahingoittaisi tuotetta, jos se joudutaan irrottamaan **(kuva. 3)**.

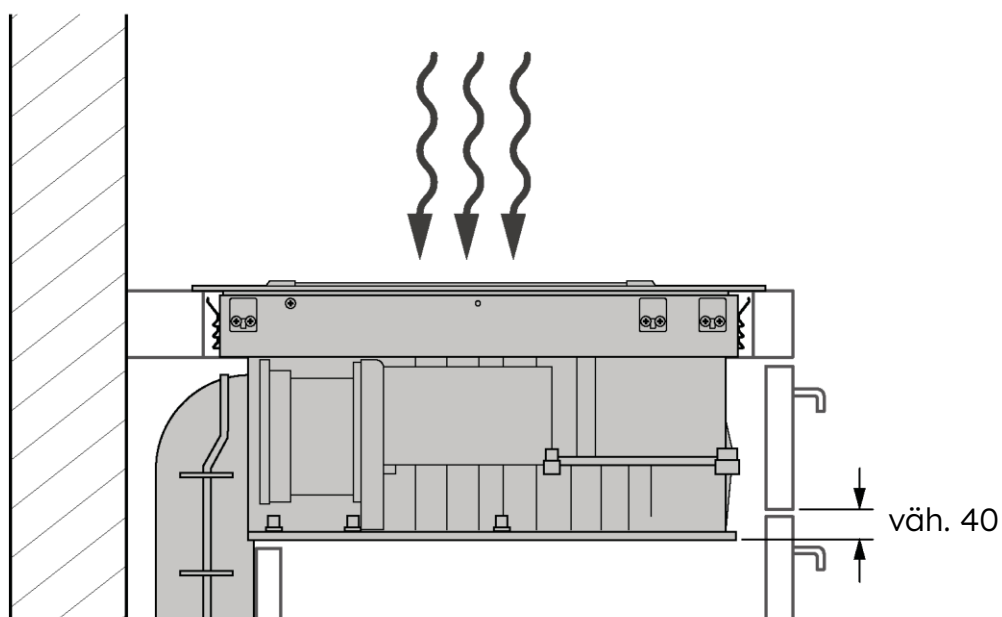


kuva 3

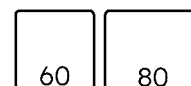
- Tyhjennystulpan avaaminen: noudata alla olevan kuvan ohjeita;



- Jotta nesteet voidaan tyhjentää kätevästi, kiinteän etupaneelin (tai ketjun, jos kaapissa on ovi) alareunan ja keittotason pohjan välillä oltava vähintään 40 mm.



9.2 Asennus vaihe vaiheelta



Alla olevat kuvat havainnollistavat tuotteen asennusvaiheet.

Voit katsoa asennusvideon skannaamalla QR-koodin tai napsauttamalla alla olevaa linkkiä.



1

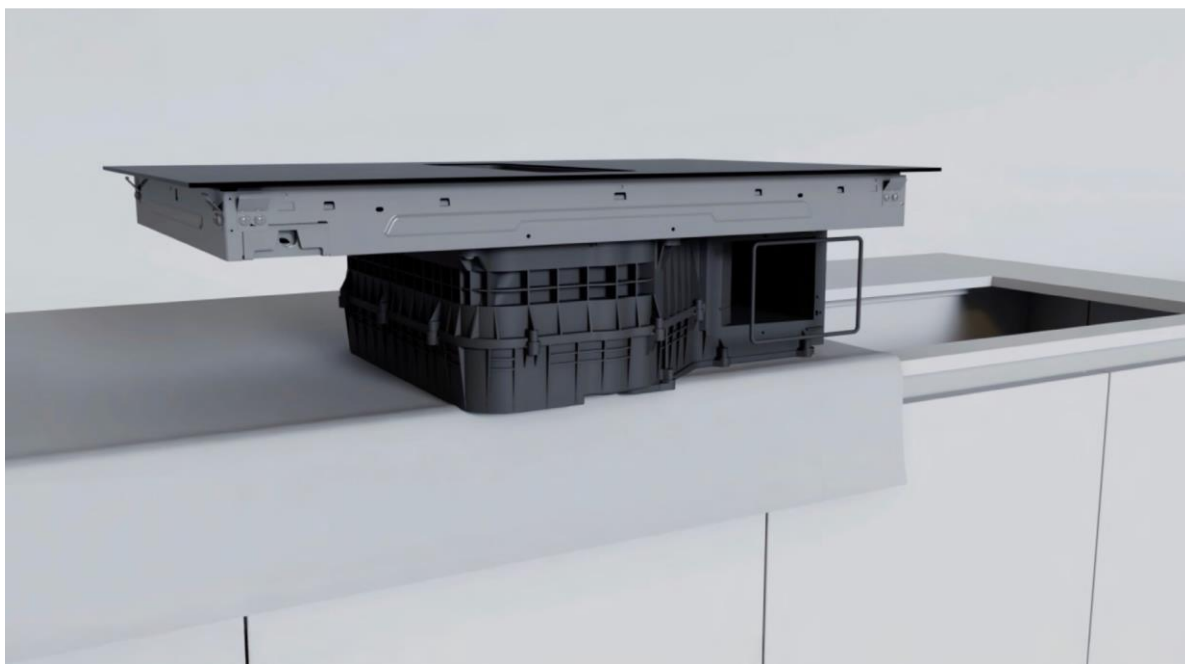
Käytä oppaan kohdassa Asennustyökalut ilmoitettuja työkaluja ja avaa pakkaus huolellisesti.

**2**

Käytä suojakäsineitä. Irrota tuote toisen henkilön avustuksella varoen vahingoittamasta sisältöä ja lisävarusteita.

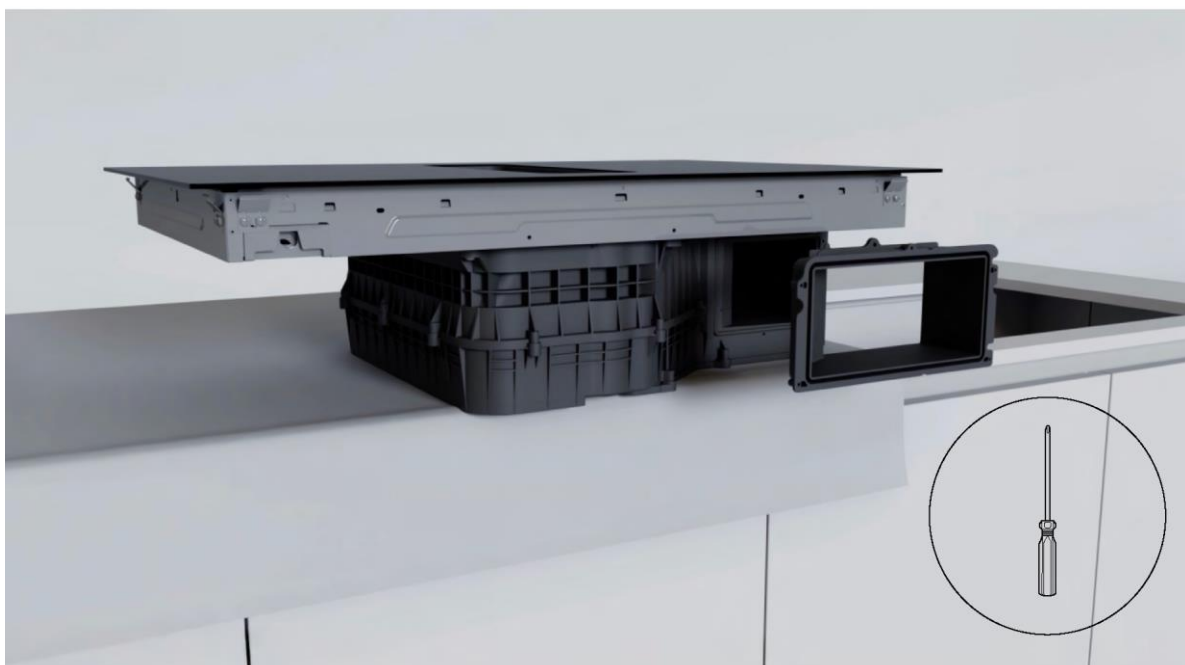
**3**

Aseta keittotaso liinan päälle keittiön työtason suojaamiseksi.



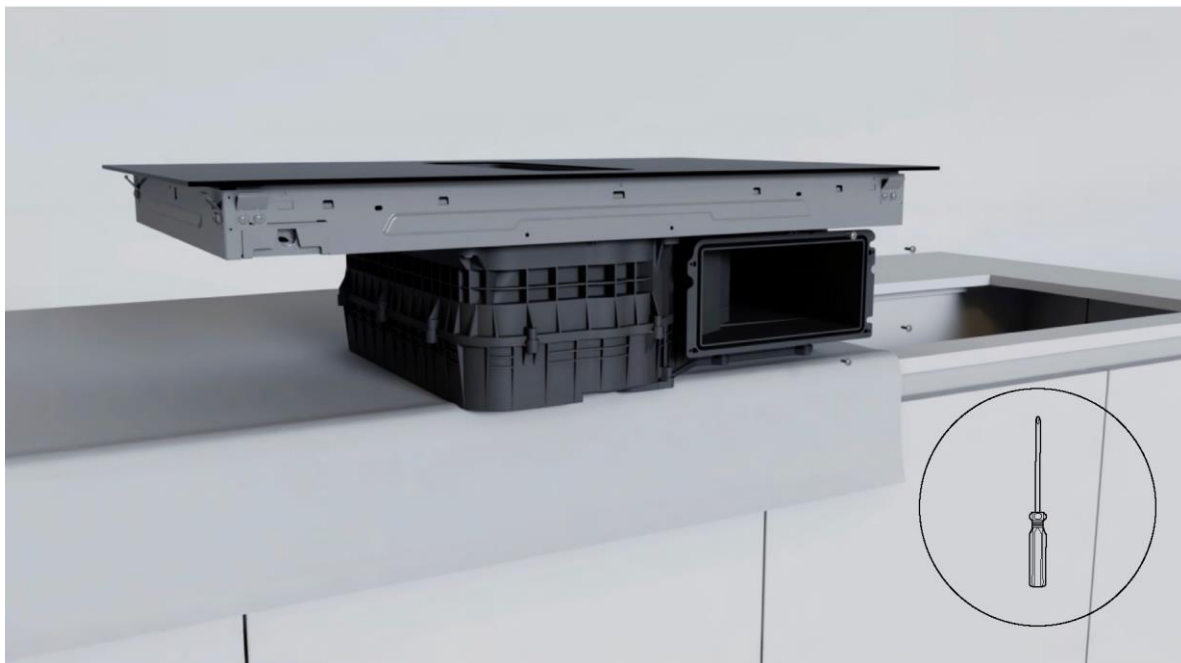
4

Kiinnitä tiiviste ympäröimittaan (90 cm:n malleissa tiiviste on jo kiinnitetty);

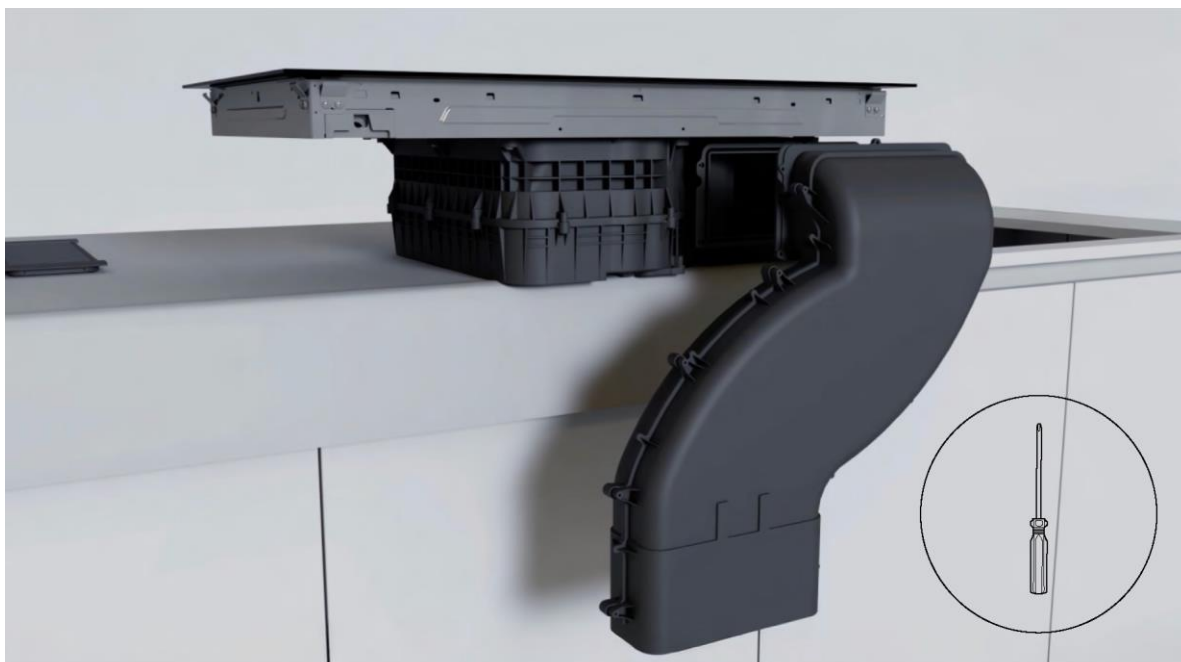


5

Kiinnitä klipsit keittotason lyhyille sivuille.

**6**

Puhdista leikkausalueen reuna.

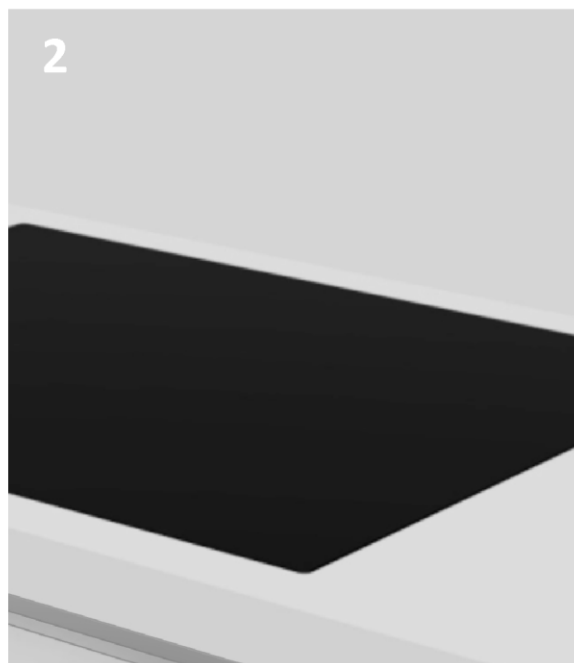
**7**

Kytke virtajohto(t) oppaan kohdassa Kytkentä virtalähteeseen esitetyn kytkentäkaavion mukaisesti (keittotasolle ei saa asettaa muita esineitä virtalähteeseen kytkemisen aikana).



8

Aseta keittotaso keskelle aukkoa. Varmista, että keittotason tiiviste lepää työtason päällä, näin saadaan aikaan asianmukainen tiivistys.



9A

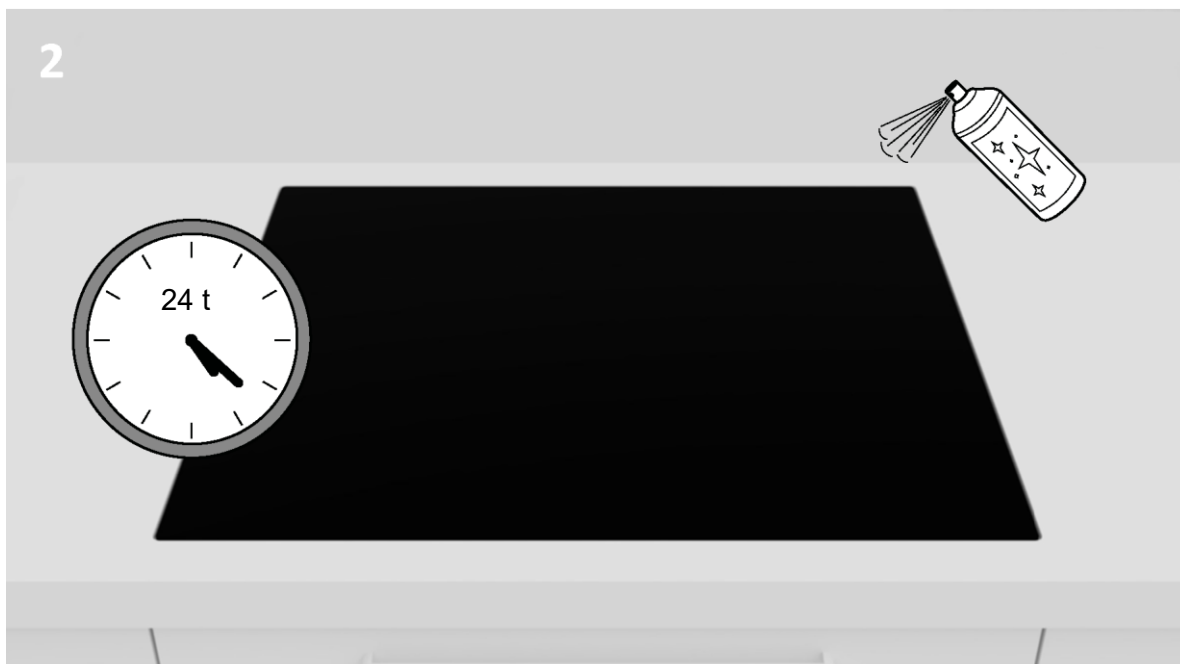
1. **Normaali asennus** - voit jatkaa kanavien asennusta.
2. **Uppoasennus** - kanavat on suositeltavaa asentaa ennen silikonitiivisteen levittämistä.

**9B**

Kiinnitä teippi sekä sisä- että ulkoreunaan ja levitä sitten silikonitiiviste.

**9C**

Poista ylimääräinen silikonitiiviste.



9D

Irrota teippi ja levitä silikonin aktivaattori. Odota 24 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä.



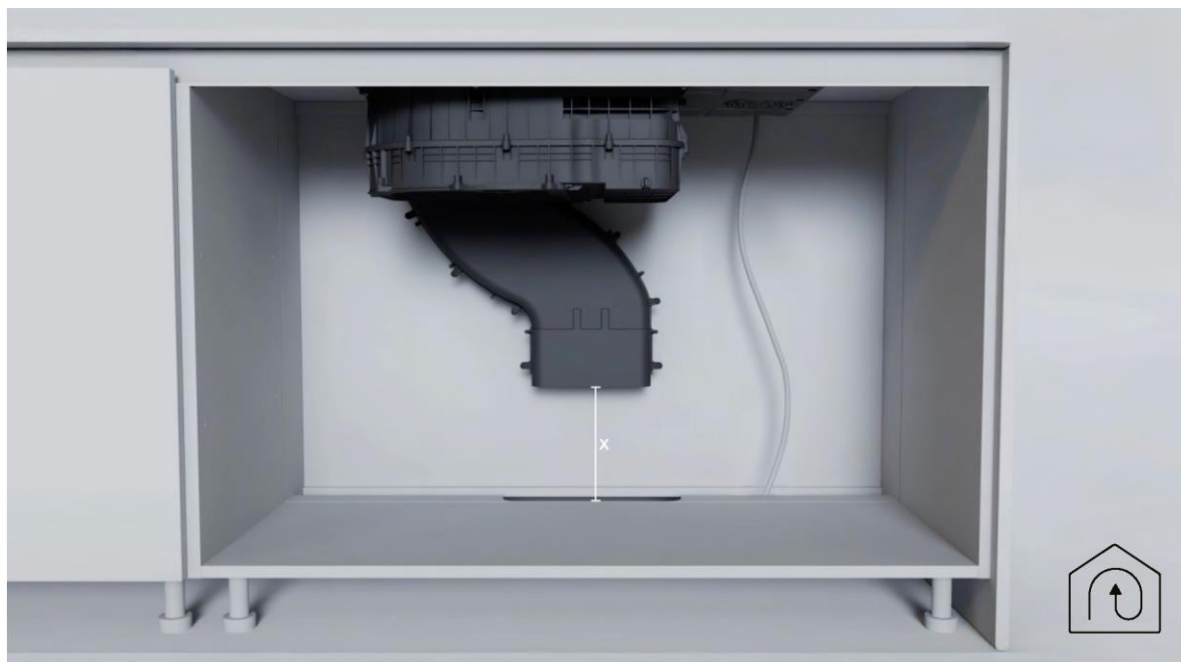
Asennus, jossa ilma kiertää huoneen sisällä.



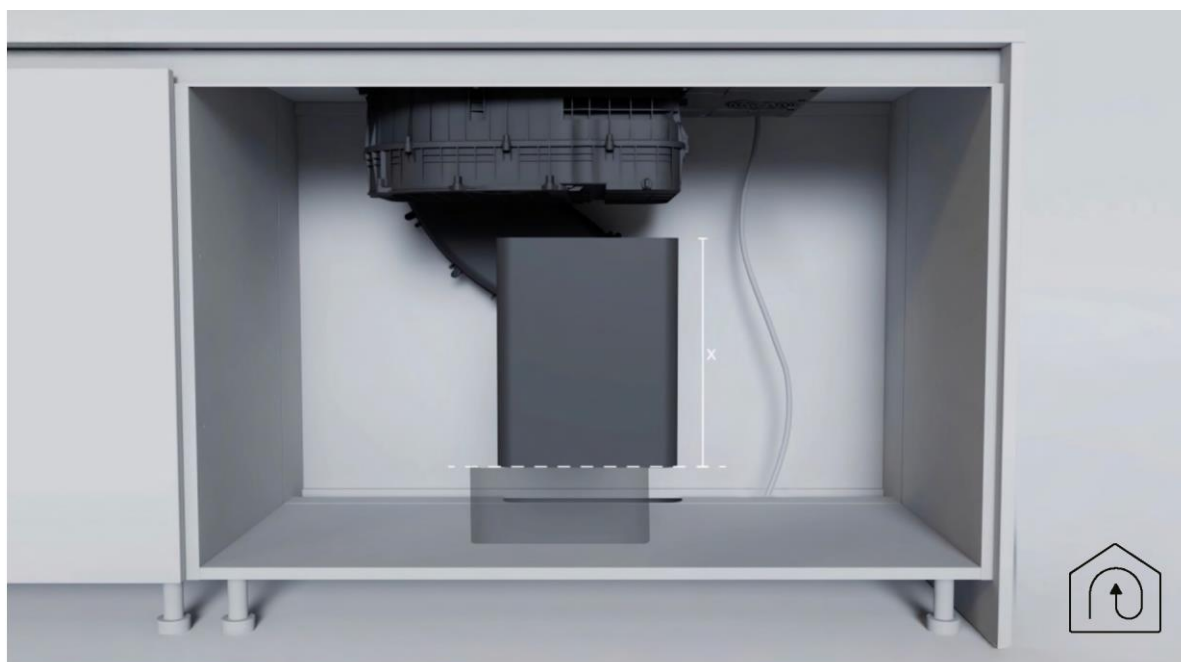
Asennus siten, että ilma poistuu ulos.

10

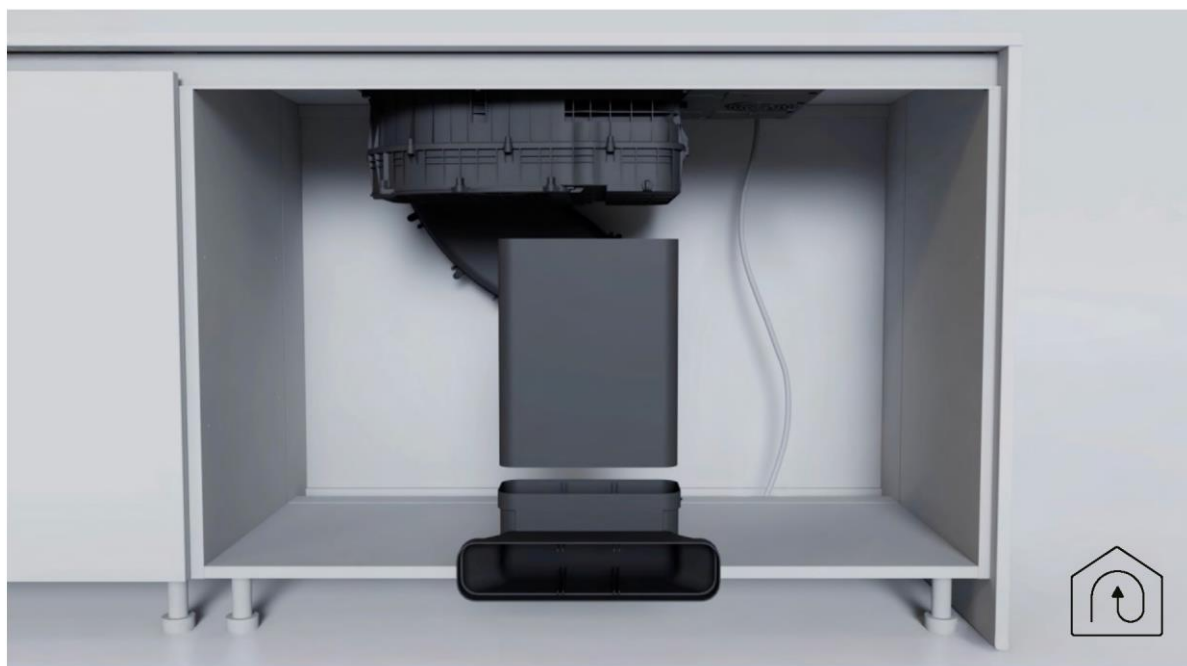
Kierro- ja kanavoidut poistomenetelmät.

**11**

Mittaa etäisyys kaapin pohjasta.

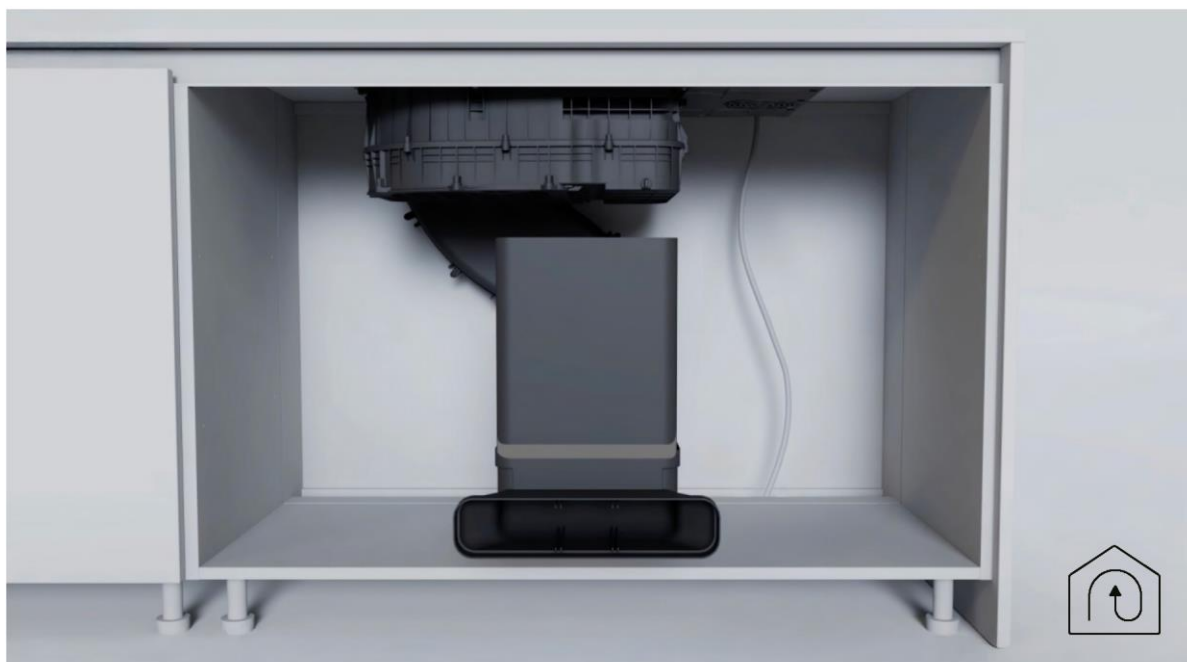
**12**

Leikkaa tarvittaessa jatkokanava.



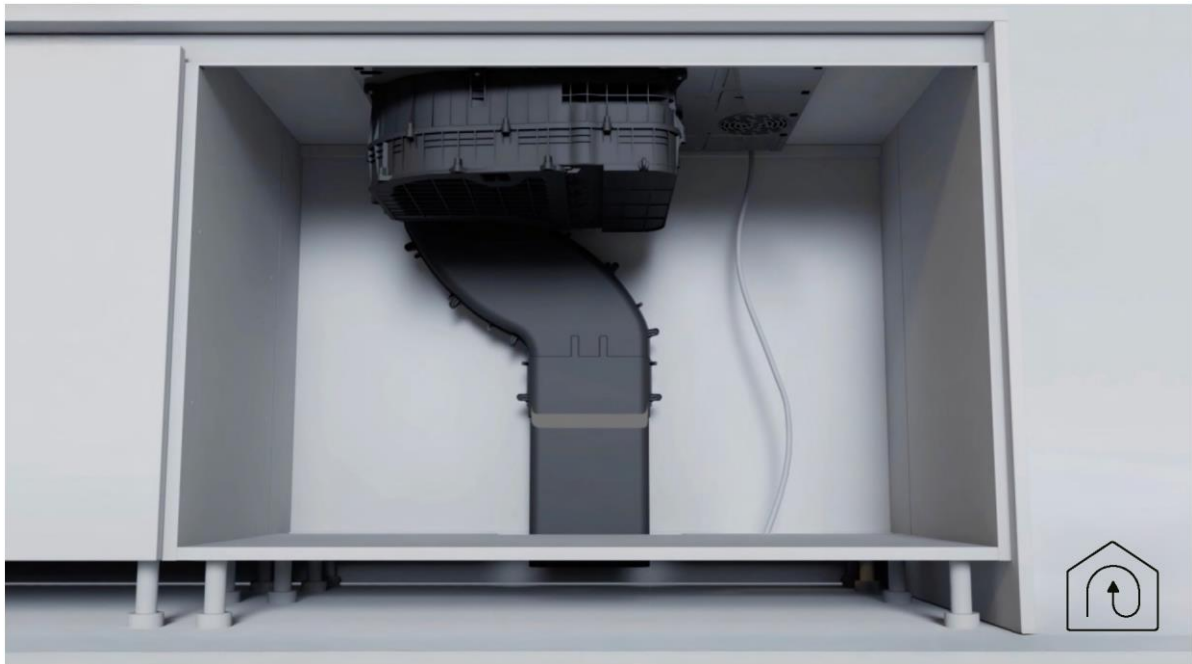
13

Asenna kyynärpäälliitin.

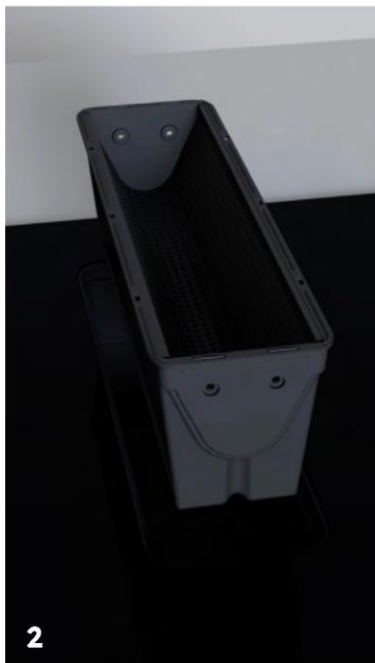


14

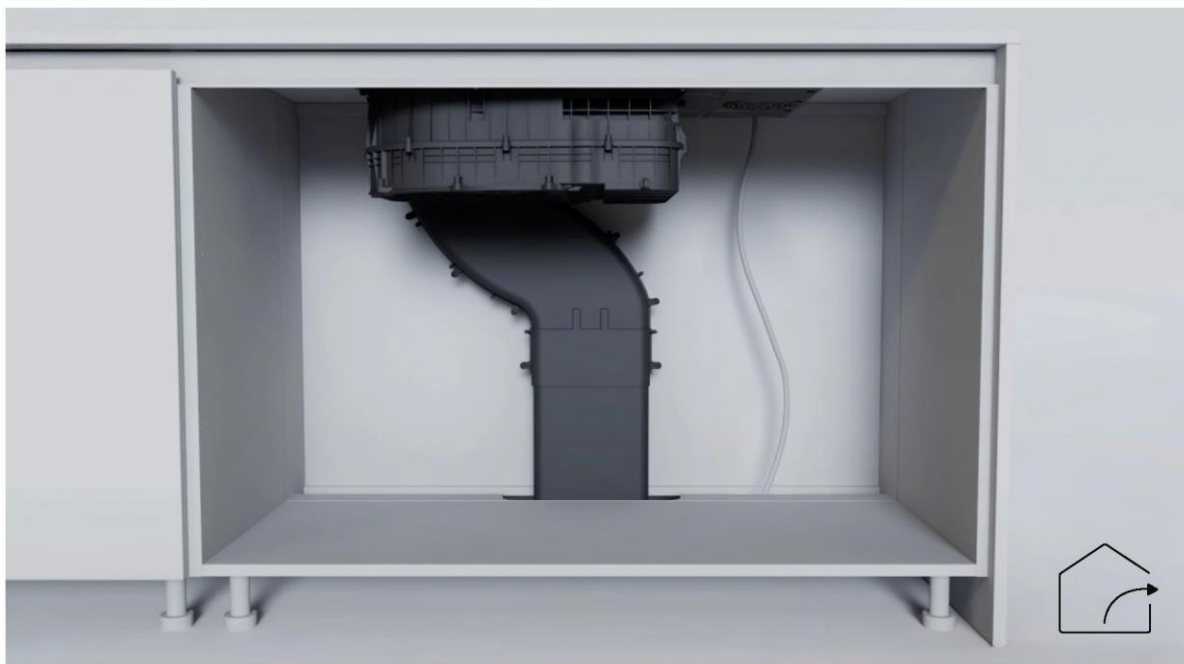
Käytä mukana toimitettua teippiä kanavien yhdistämiseen.

**15**

Kun kokoonpano on valmis kuvan mukaisesti, asenna sokkeli, ovet ja/tai laatikot.

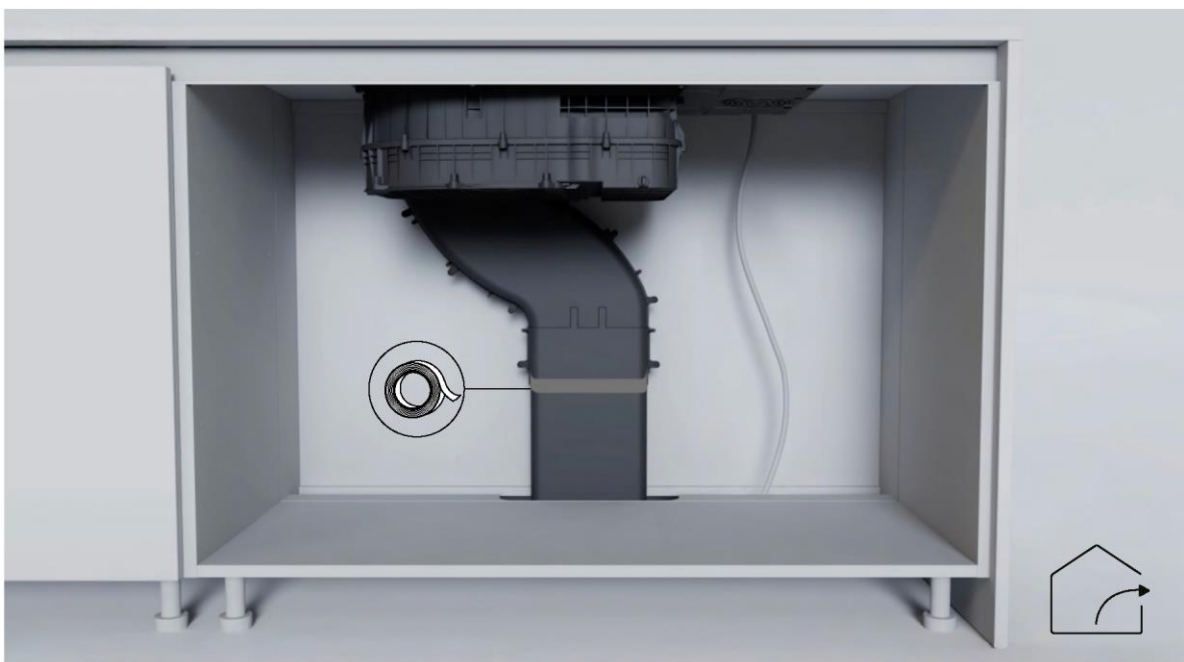
**1****2****3****16**

Aseta suodatintarvikkeet ja säleikkö paikalleen.



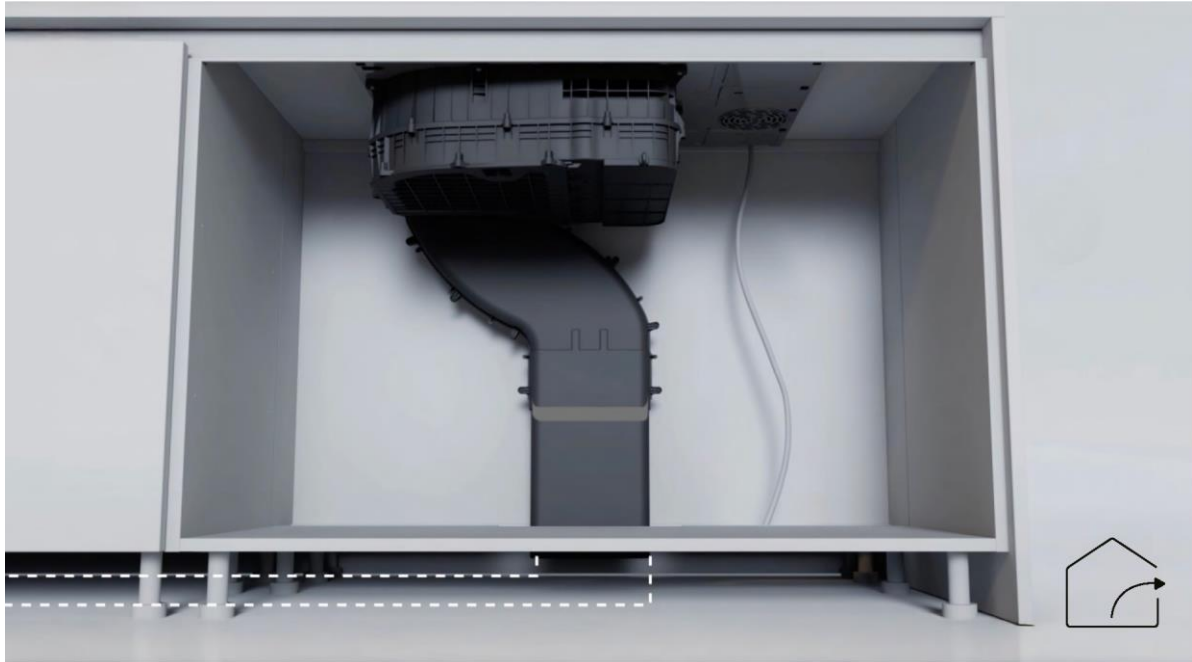
17

Kokoa kaikki osat ilman leikkaamista.



18

Käytä mukana toimitettua teippiä kanavien yhdistämiseen.



19

Katkoviivoilla merkittyjä putkia ja liitososia ei toimiteta tuotteen mukana. Näiden komponenttien hankinta on ostajan vastuulla, ja se on tehtävä kolmansien osapuolten kautta. On suositeltavaa ottaa yhteyttä luotettuun putkimieheen tai erikoistuneeseen jälleenmyyjään.



20

Aseta suodatustarvikkeet ja säleikkö paikalleen.

10 Toimitus käyttäjälle

Asennuksen päätyttyä:

- Kerro käyttäjälle olennaisista toiminnoista.
- Kerro käyttäjälle kaikista turvalliseen käyttöön ja käsittelyyn liittyvistä näkökohdista.
- Anna käyttäjälle lisävarusteet sekä käyttö- ja asennusohjeet, jotka on säilytettävä huolellisesti.

Poista asennuksen päätteeksi suojakalvo, teippi ja kaikki muut pakkausmateriaalit.

 **VAROITUS:** Tuotteen normaali toiminta edellyttää riittävää ilmanvaihtoa. Älä missään tapauksessa tuki tuuletusaukkoja.

 **HUOMAA:** Tuotteen todellinen ulkonäkö riippuu valitusta mallista.

11 Ensimmäinen käynnistys

Ensimmäisellä käyttökerralla keittotaso asetetaan suurimmalle käytettävissä olevalle tehotasolle. Virranhallintatoiminnon avulla on mahdollista valita eri tehotasot kodin virtalähteen mukaan. Katso yksityiskohtaiset ohjeet käyttöoppaasta.

12 Tuotteen purkaminen

- Irrota tuote virtalähteestä.
- Nosta tuotetta kevyesti ja poista se kokonaan.
- Tämä tuote ei vahingoita kaappia, joka voidaan käyttää uudelleen uuden laitteen kanssa.





BIENVENUE

Ce manuel d'installation est destiné aux cuisinistes qui intégreront ces produits. Pour garantir la sécurité et obtenir les meilleurs résultats, veuillez lire attentivement ce manuel, y compris les consignes de sécurité, et le conserver afin de pouvoir le consulter plus tard. Avant de procéder à l'installation, notez le numéro de série, car il peut être nécessaire en cas d'intervention. Vérifiez que le produit n'a pas été endommagé pendant le transport et consultez un technicien qualifié en cas de doute avant de l'utiliser. Conservez toujours tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

i INFORMATION : les caractéristiques du produit, les images incluses dans le manuel et les accessoires peuvent varier en fonction du modèle acheté.

table des matières

1	Consignes de sécurité pour l'installation	p. 2
2	Où installer le produit	p. 3
2.1	Recommandations supplémentaires	
3	Dimensions du produit	p. 4 - 7
3.1	Largeur 60	
3.2	Largeur 80	
4	Outils d'installation	p. 8 - 10
4.1	Accessoires fournis avec le produit de 60 cm	
4.2	Accessoires fournis avec le produit de 80 cm	
4.3	Installation standard	
4.4	Installation en affleurement	
5	Distance d'installation	p. 11
6	Meubles et ventilation	p. 12 - 15
6.1	Configuration de la recirculation	
6.2	Installation avec conduit d'aération extérieur (exemple 1)	
6.3	Installation avec conduit d'aération extérieur (exemple 2)	
6.4	Installation avec conduit d'aération extérieur (exemple 3)	
7	Dimensions du produit encastré	p. 16 - 19
7.1	plaque de cuisson de 60 cm	
7.2	plaque de cuisson de 80 cm	
8	Raccordement au secteur	p. 20 - 23
8.1	Consignes de sécurité	
8.2	Instructions	
8.3	Schéma de raccordement pour les tables de cuisson de 60 cm	
8.4	Schéma de raccordement pour les tables de cuisson de 90 cm	
9	Instructions pour l'installation	p. 24 - 37
9.1	Avertissements	
9.2	Installation pas à pas	
10	Remise à l'utilisateur	p. 38
11	Première mise en service	p. 38
12	Démontage du produit	p. 38

1 Consignes de sécurité pour l'installation

Lisez attentivement ces instructions avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.

- L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique pour la cuisson des aliments et l'extraction des fumées. Toute autre utilisation (p. ex. pour chauffer des locaux) est interdite ;
- L'aspect du produit peut différer des illustrations de ce manuel, mais les instructions d'installation restent les mêmes ;
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures à des personnes ou à des animaux, ou de dommages matériels résultant du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation incorrecte ;
- Une installation incorrecte, des manipulations ou des raccordements non conformes rendent immédiatement la garantie caduque. Les travaux techniques nécessaires pour remédier aux erreurs d'installation ne sont pas couverts par le fabricant ;
- L'installation et l'entretien ne doivent être effectués que par un technicien qualifié, conformément aux règles de sécurité locales et aux instructions du fabricant ;
- Risque de blessure : les bords du produit sont tranchants. Portez toujours des gants de protection et des chaussures adaptées lors de la manipulation et de l'installation ;
- L'appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites que sous surveillance étroite ou après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité ;
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance ;
- Après avoir déballé le produit, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne procédez pas à l'installation et contactez le centre d'assistance. Ne branchez jamais un produit endommagé à l'alimentation électrique ;
- Le plan de travail doit être découpé avec précision selon les schémas fournis ;
- Le matériau du plan de travail de la cuisine doit être isolant et résistant à la chaleur ;
- Les surfaces coupées doivent être rendues étanches avec des matériaux résistants à la chaleur et à l'humidité ;
- Assurez-vous que la colle utilisée pour coller les matériaux à base de plastique ou de bois au meuble résiste à des températures d'au moins 150 °C afin d'éviter que le panneau ne se détache ;
- Les placages de meubles doivent être appliqués à l'aide de colles résistantes à la chaleur (minimum 100 °C) ;
- La paroi arrière, ainsi que les surfaces adjacentes et environnantes doivent pouvoir résister à une température de 90 °C ;
- Ne laissez jamais la plaque de cuisson sans surveillance lorsque vous cuisinez avec des huiles ou des graisses ;
- En cas d'incendie, n'utilisez jamais de l'eau. Éteignez l'appareil et étouffez les flammes à l'aide d'un couvercle ou d'une couverture anti-feu ;
- Ne placez pas d'objets inflammables ou de récipients fermés (boîtes de conserve/bocaux) sur la surface de cuisson ;
- Si la surface vitrocéramique est fissurée ou cassée, éteignez immédiatement l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution ;

- Ne placez pas d'objets métalliques (couteaux, fourchettes, couvercles) sur la surface car ils peuvent chauffer rapidement ;
- N'utilisez jamais de papier aluminium ou de produits emballés dans de l'aluminium directement sur la surface de cuisson : la fusion du matériau peut causer des dommages irréparables ;
- N'utilisez en aucun cas des appareils de nettoyage à la vapeur ;
- Fin d'utilisation : après utilisation, éteignez la zone de cuisson à l'aide des commandes manuelles ; ne vous fiez pas uniquement au système de détection des casseroles ;
- Des ouvertures de ventilation sont présentes sur le pourtour extérieur de la plaque de cuisson. Lors du positionnement de la plaque de cuisson, veillez à ce que ces ouvertures ne soient pas obstruées par le plan de travail ;
- Le plan de travail doit être droit et à niveau, sans qu'aucun élément structurel n'interfère avec les dégagements requis ;
- L'installation doit être effectuée en tenant compte de toutes les tolérances nécessaires et en conformité avec les normes et réglementations applicables ;
- Pour les surfaces murales situées autour de la plaque de cuisson, choisissez des finitions résistantes à la chaleur et faciles à nettoyer (par exemple, des carreaux de céramique) ;
- Le meuble doit assurer un flux d'air frais suffisant pour la ventilation de la base de la plaque de cuisson.

Où installer le produit **2**

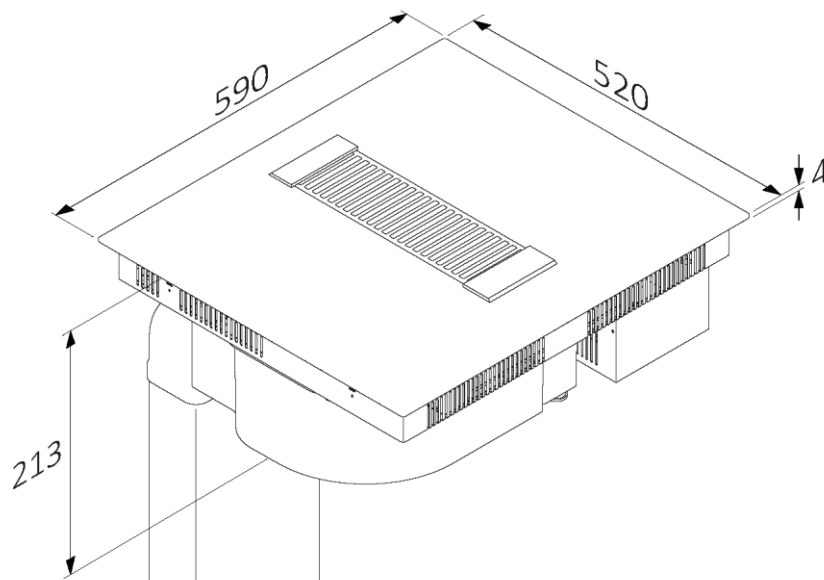
- Installez et utilisez ce produit dans un environnement fermé, couvert, sec et bien ventilé ;
- N'installez pas le produit dans des zones ouvertes exposées aux intempéries ;
- Ce produit est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 mètres au-dessus du niveau de la mer ;
- Installez le produit à proximité d'une prise de courant ;
- N'utilisez le produit que lorsqu'il est correctement installé dans un meuble encastré, faute de quoi vous risquez de vous blesser ou de vous brûler ;
- N'installez pas le produit au-dessus d'un autre appareil ;
- Assurez une ventilation continue. Si l'appareil est installé au-dessus d'un tiroir, maintenez un espace suffisant entre le bas de l'appareil et le contenu du tiroir ;
- Évitez que de petits objets ou du papier ne soient aspirés par les ventilateurs de refroidissement situés sur la face inférieure.

3 Dimensions du produit

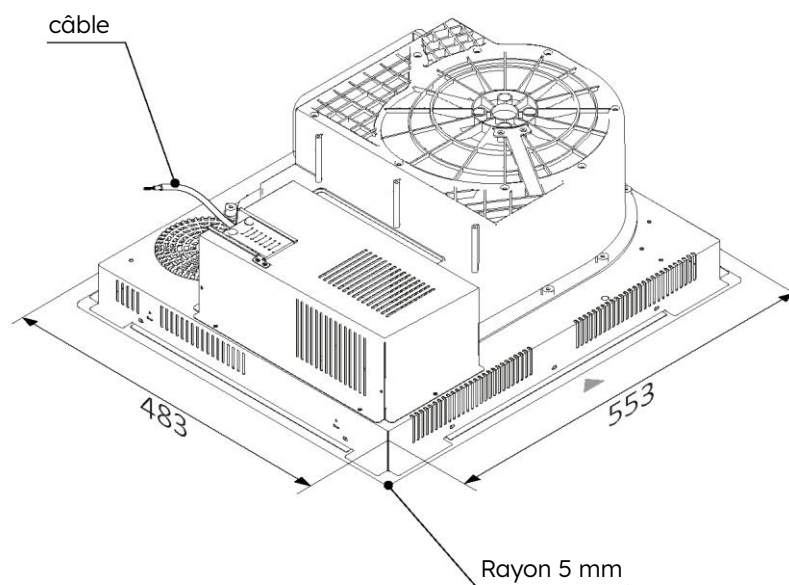
3.1 Largeur 60

Dimensions en mm

Vue axonométrique du haut

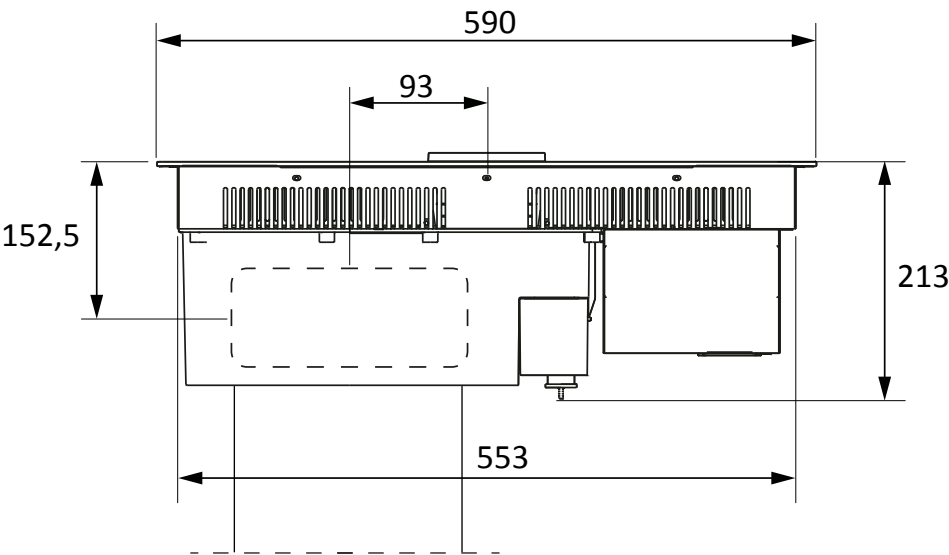


Vue axonométrique inférieure

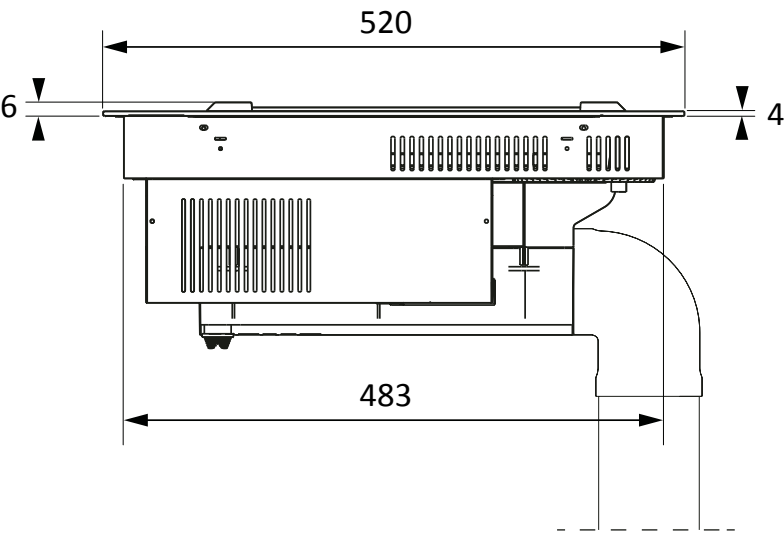


60	80
----	----

vue de face



vue de côté

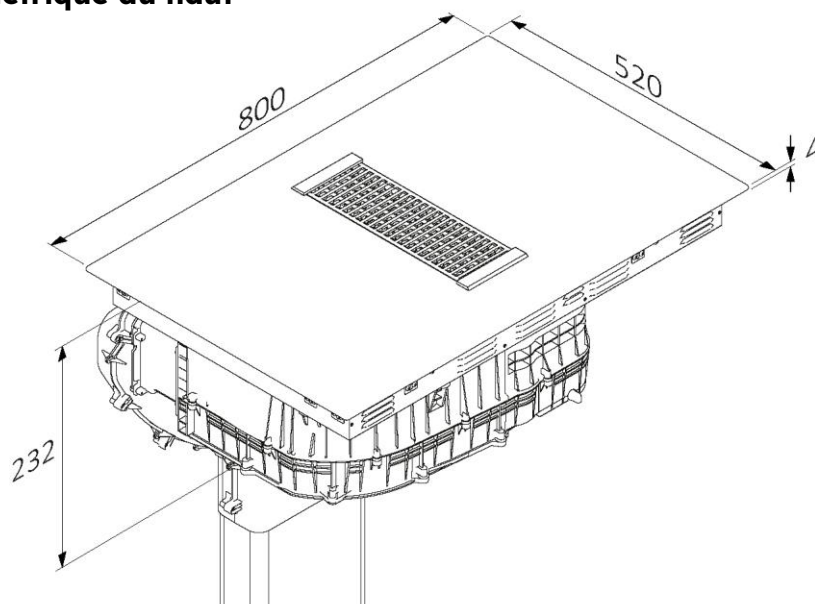


3 Dimensions du produit

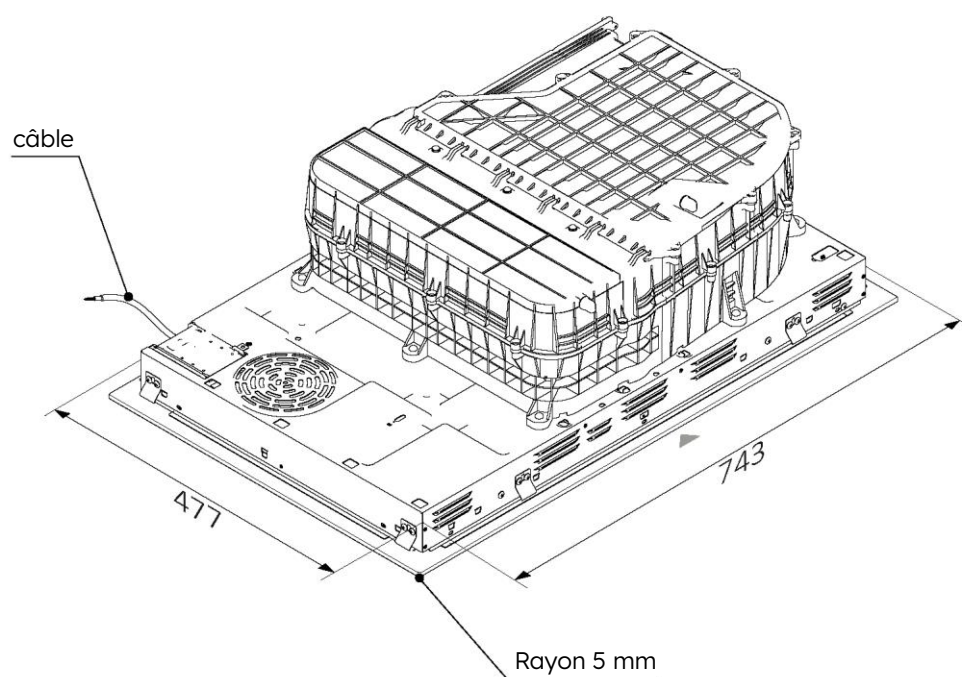
3.2 Largeur 80

Dimensions en mm

Vue axonométrique du haut

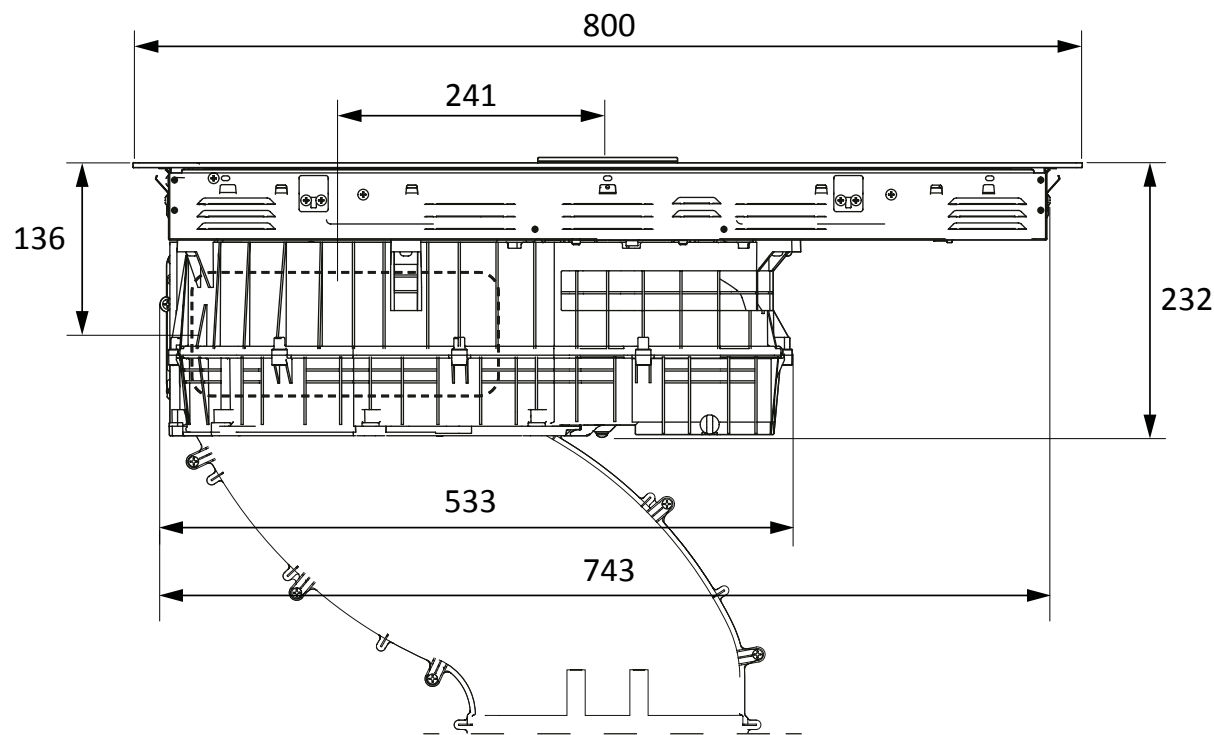


Vue axonométrique inférieure

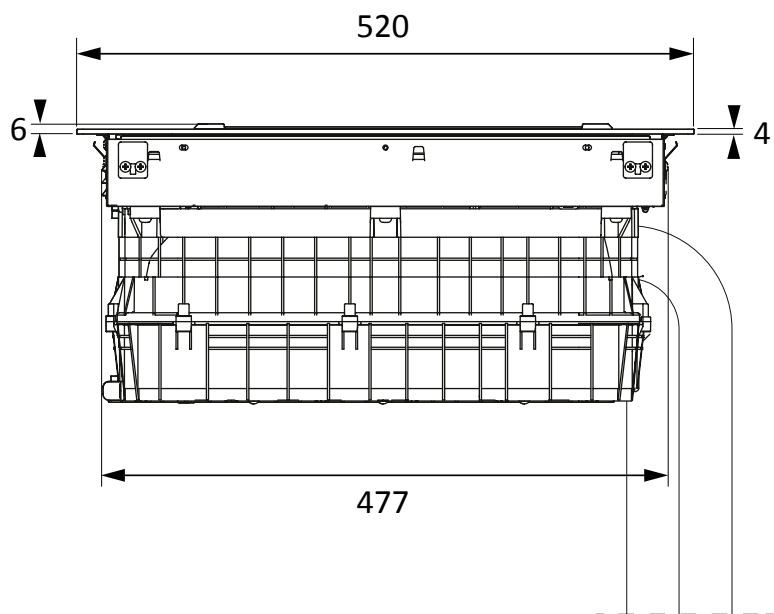


60	80
----	----

vue de face



vue de côté

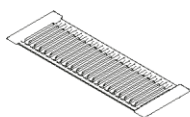


4 Outils d'installation

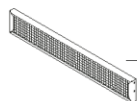
4.1 Accessoires fournis avec le produit de 60 cm



Ruban aluminium



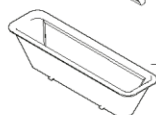
Grille



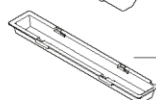
Filtres à charbon



À remplacer régulièrement



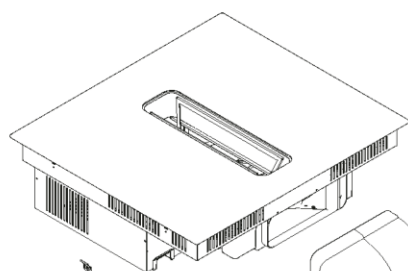
Filtre à graisse



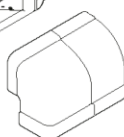
Bac à condensats



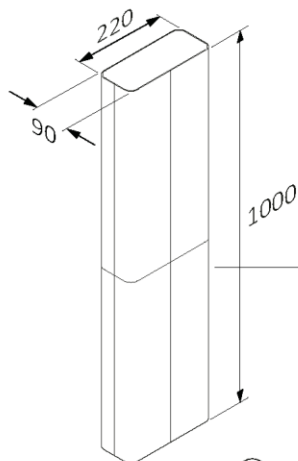
4 clips



Plaque de cuisson avec extracteur intégré

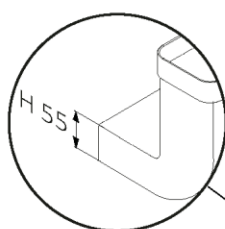


Conduit de raccordement



Conduit

Dimensions en mm



Conduit coudé



Composé de deux parties à assembler



1 bouchon de vidange

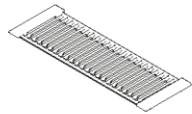


4.2 Accessoires fournis avec le produit de 80 cm

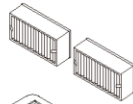
60 80



Ruban aluminium



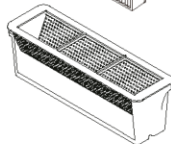
Grille



Filtres à charbon



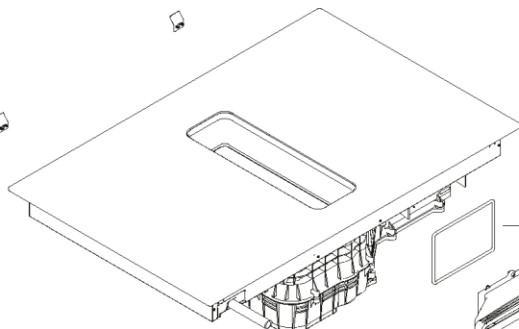
À remplacer régulièrement



Filtre à graisse



8 clips



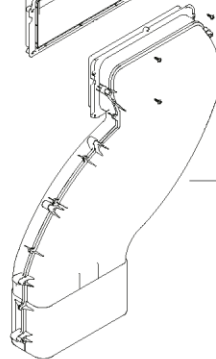
Plaque de cuisson avec extracteur intégré



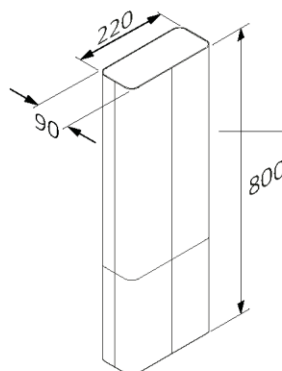
Joint



Conduit de raccordement



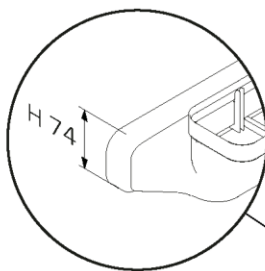
Conduit de raccordement



Conduit



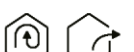
Dimensions en mm



Conduit coudé



2 bouchons de vidange



4 Outils d'installation

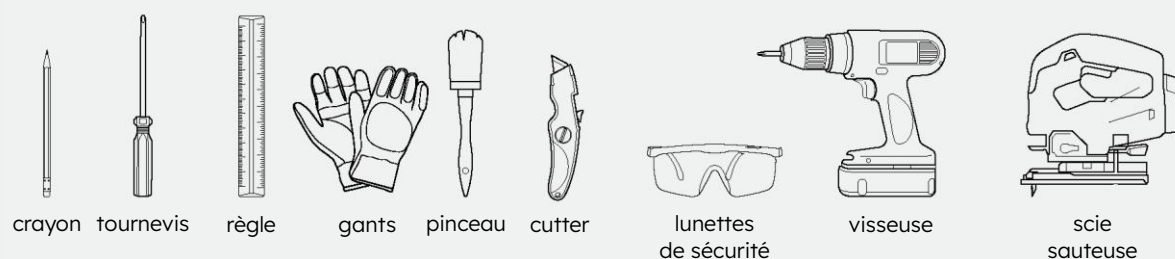
4.3 Installation standard

60

80



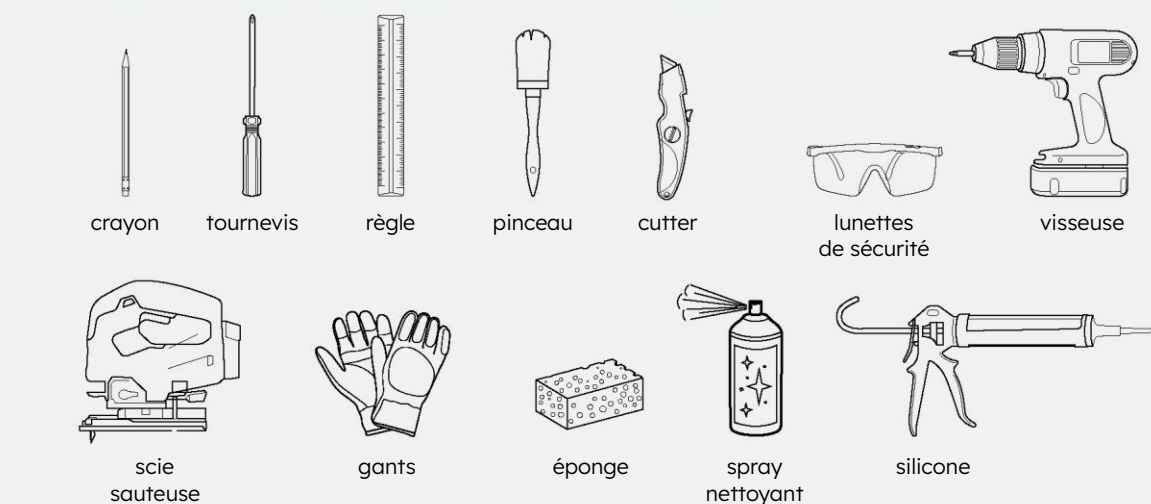
Matériel nécessaire



4.4 Installation en affleurement

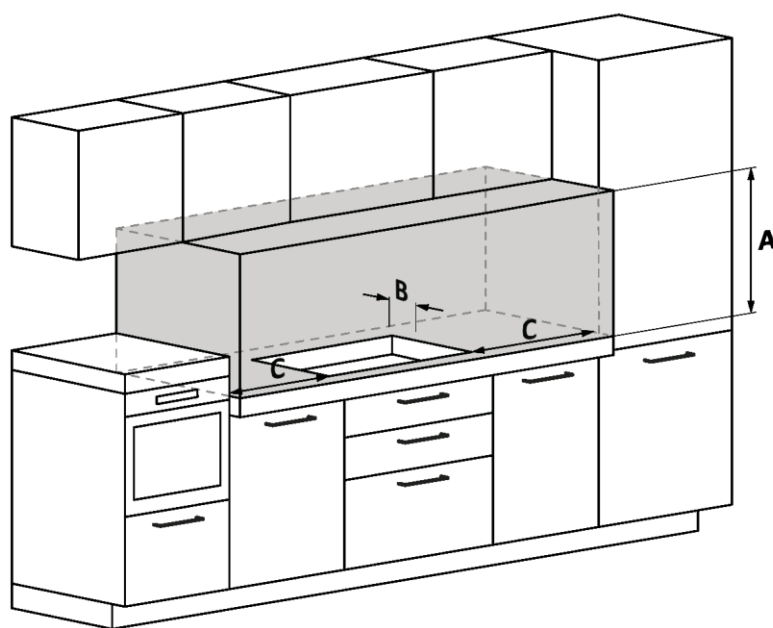
60

80



Consignes de sécurité

- En matière de sécurité, ce produit est conforme à la réglementation en vigueur ;
- La distance entre la plaque de cuisson et les meubles ou les appareils encastrés doit garantir une ventilation adéquate et une bonne extraction de l'air ;
- La distance **(A)** entre la plaque de cuisson et les placards muraux doit être d'au moins 760 mm ;
- La distance minimale entre la découpe de la plaque de cuisson et le panneau arrière/le support doit être d'au moins 35 mm **(B)** ;
- Maintenez une distance latérale de sécurité par rapport aux meubles adjacents **(C)**. Les panneaux latéraux des meubles doivent être fabriqués dans un matériau résistant à la chaleur ;
- Dans la zone située sous la plaque de cuisson, un espace d'au moins 40 mm doit être maintenu entre la table de cuisson et tout autre objet, compte tenu du fait que ce dernier peut être affecté par la chaleur générée pendant l'utilisation ;
- Pour la ventilation du produit, suivez les instructions fournies dans ce manuel ;
- N'installez pas le produit au-dessus d'un four ou de tout autre appareil.

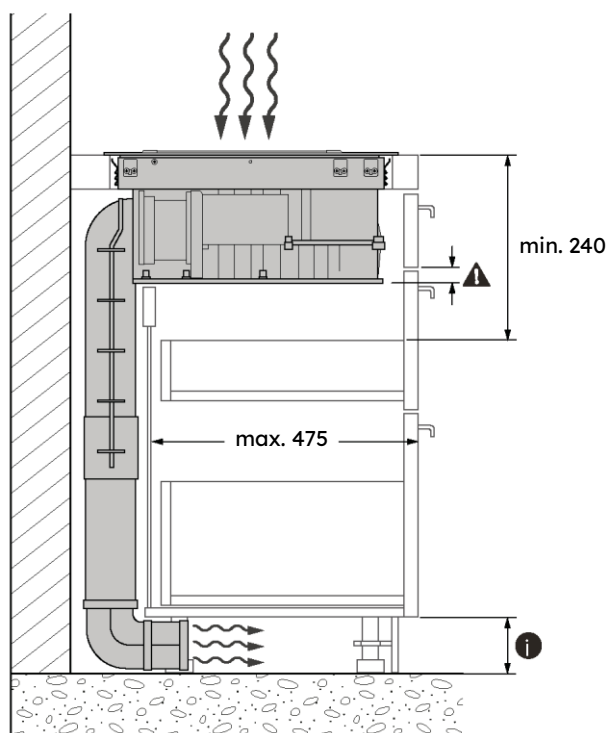
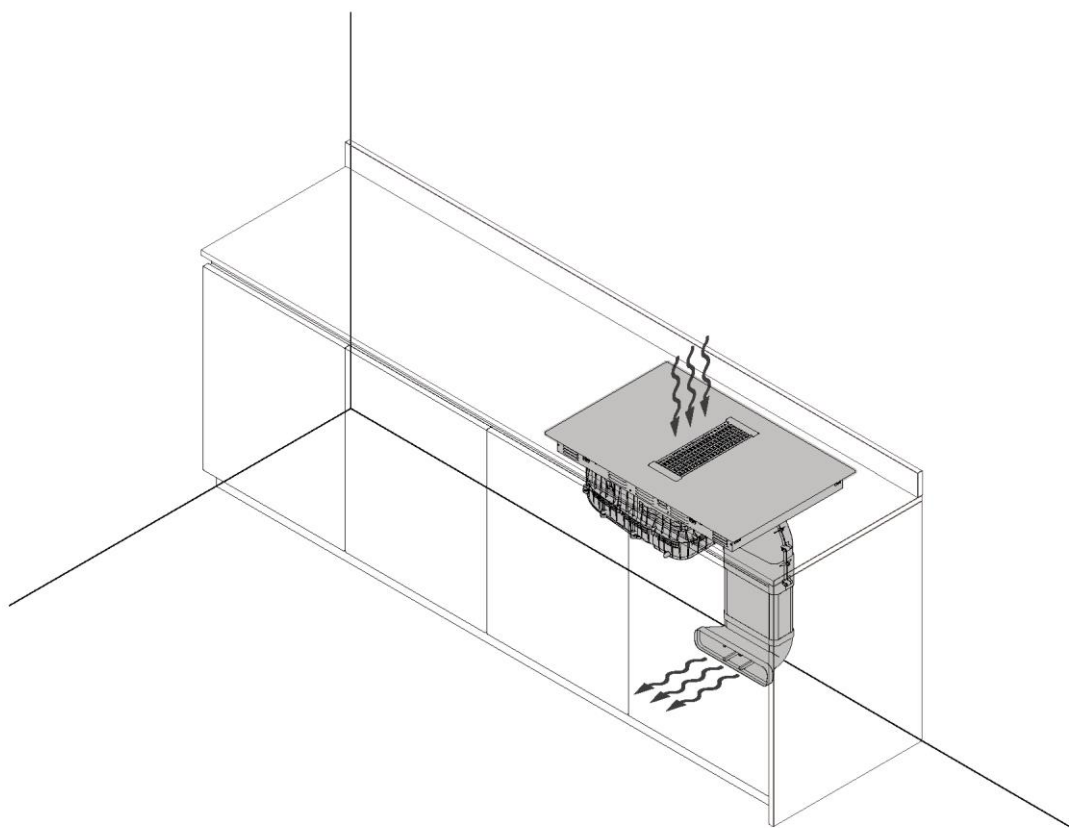


- A** Une distance minimale de 760 mm est recommandée ;
- B** Une distance de 35 mm entre la découpe et le panneau arrière/le support ;
- C** Une distance de 50 mm par rapport aux meubles adjacents.

6.1 Configuration de la recirculation



L'air extrait par la hotte est filtré avant d'être renvoyé dans la pièce.



⚠ AVERTISSEMENT : maintenez une distance minimale de 40 mm entre le bord inférieur de la façade fixe (ou de la chaîne, dans le cas d'un meuble à porte) et la partie inférieure de la plaque de cuisson.

i INFORMATION : hauteur des pieds du meuble de cuisine

60 Au moins 60 mm pour la plaque de cuisson de 60 cm

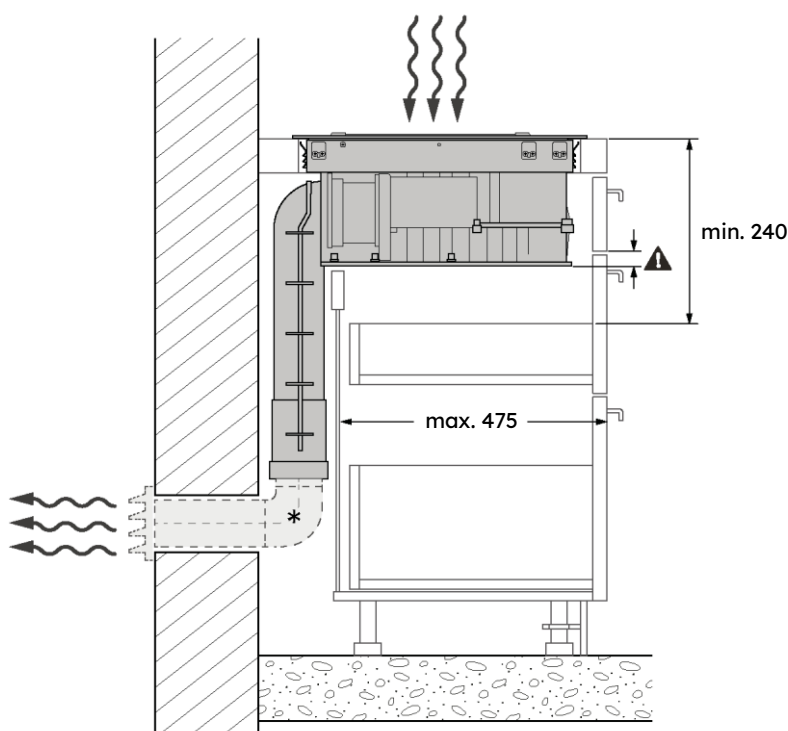
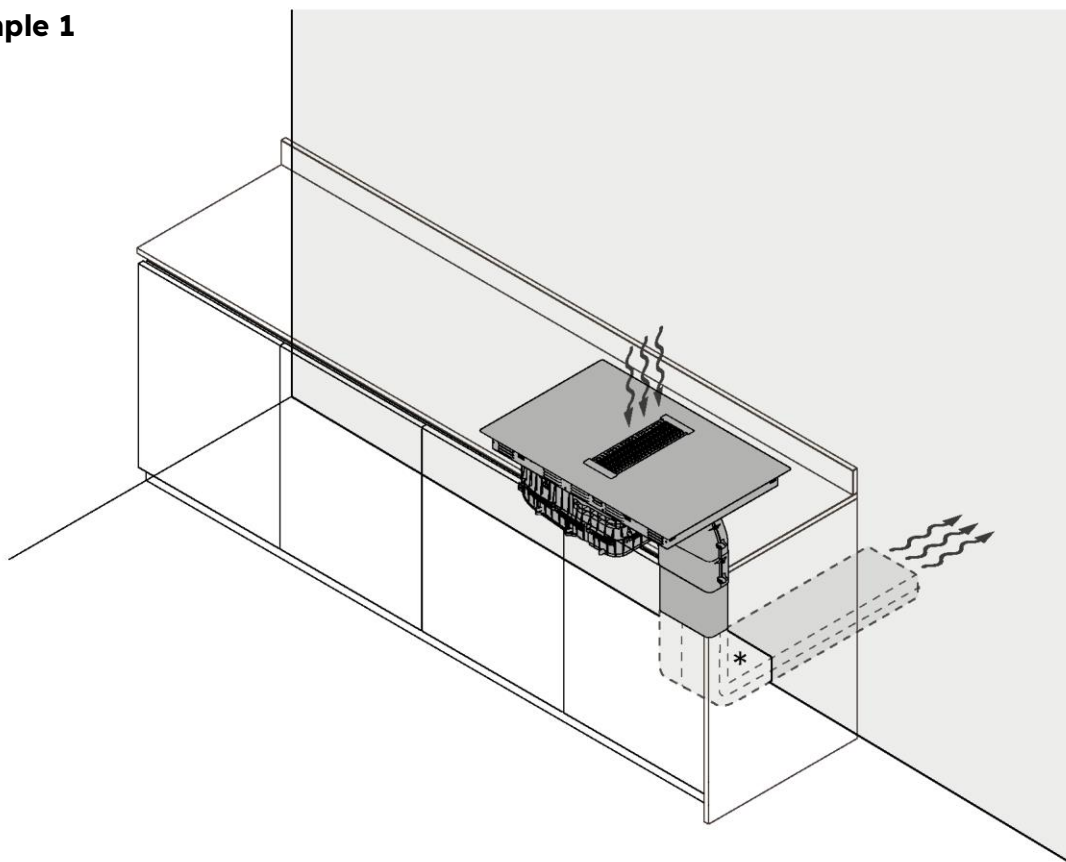
80 Au moins 75 mm pour la plaque de cuisson de 80 cm

6.2 Installation avec conduit d'aération extérieur



L'ouverture de ventilation est située directement derrière la base de la plaque de cuisson.

Exemple 1



⚠ AVERTISSEMENT : maintenez une distance minimale de 40 mm entre le bord inférieur de la façade fixe (ou de la chaîne, dans le cas d'un meuble à porte) et la partie inférieure de la plaque de cuisson.



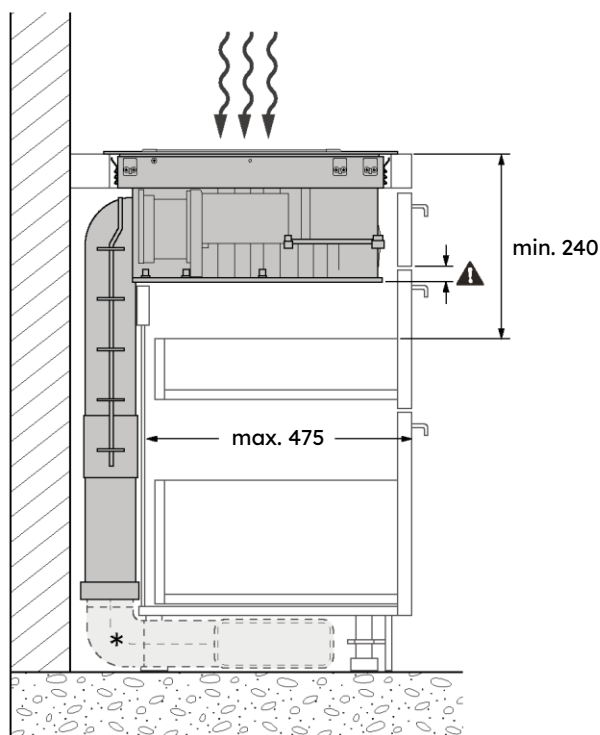
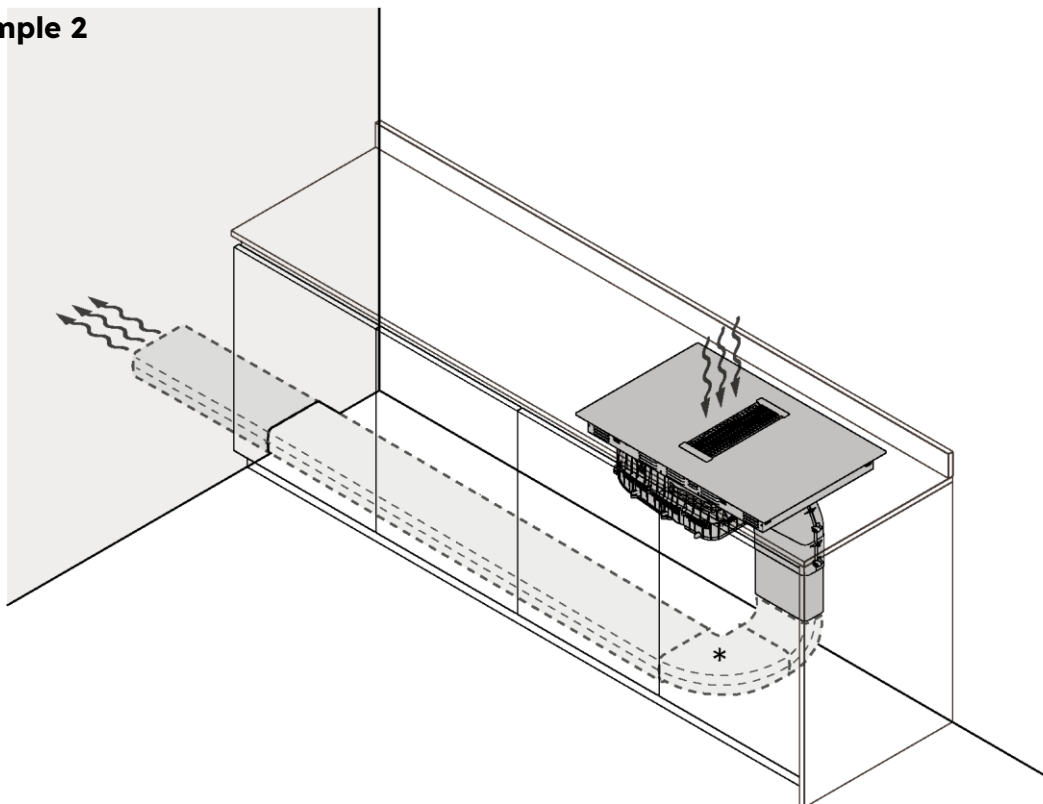
i INFORMATION : les conduits et raccords indiqués en pointillés ne sont pas fournis avec le produit. L'achat de ces composants relève de la responsabilité de l'acheteur et doit être effectué par l'intermédiaire de tiers. Il est recommandé de s'adresser à un plombier de confiance ou à un revendeur spécialisé.

6.3 Installation avec conduit d'aération extérieur



L'ouverture de ventilation est placée à l'écart du produit.

Exemple 2



⚠ AVERTISSEMENT : maintenez une distance minimale de 40 mm entre le bord inférieur de la façade fixe (ou de la chaîne, dans le cas d'un meuble à porte) et la partie inférieure de la plaque de cuisson.



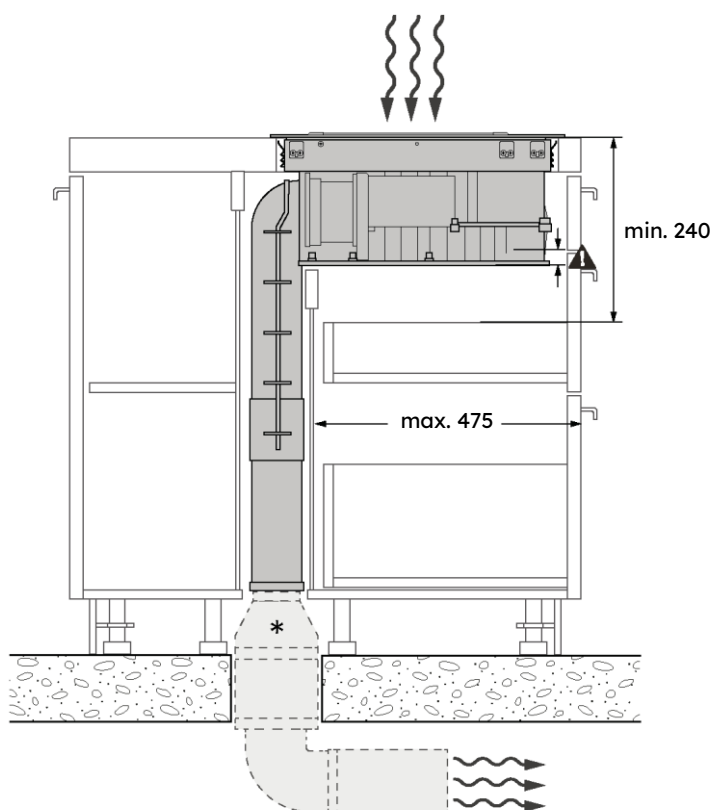
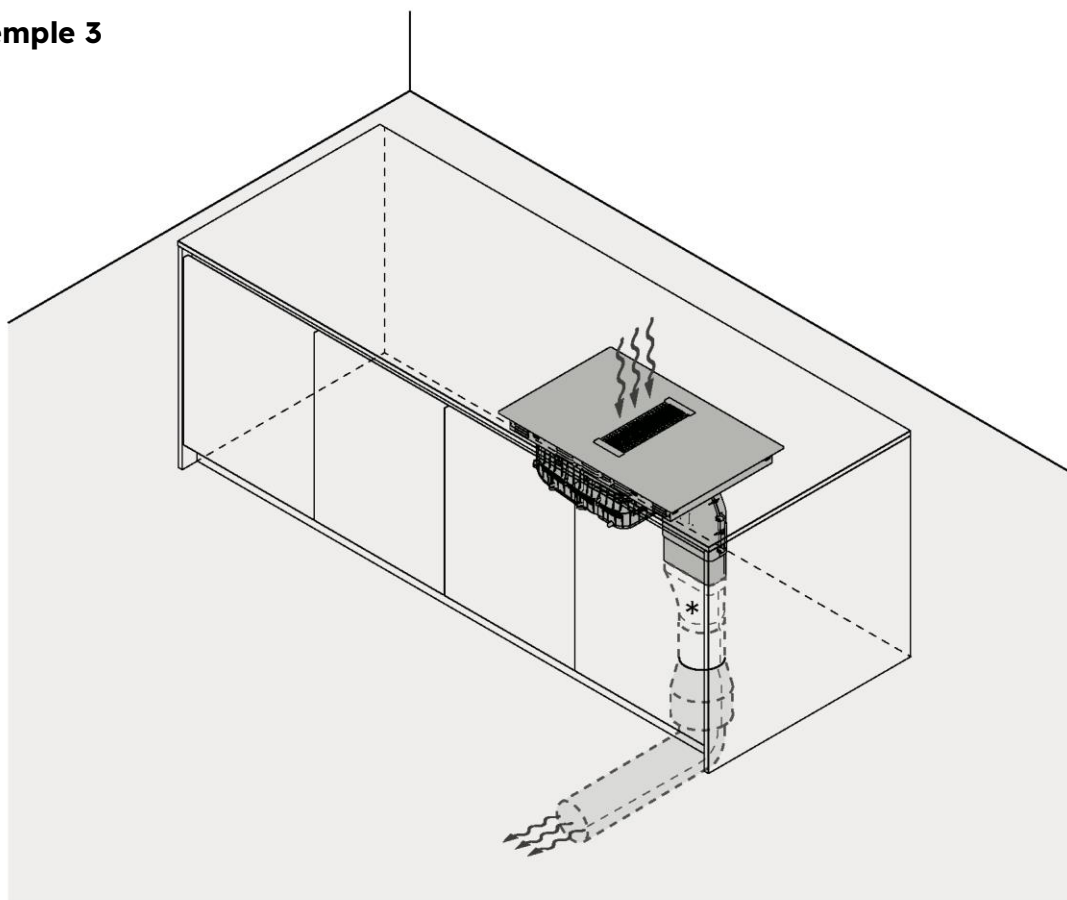
i INFORMATION : les conduits et raccords indiqués en pointillés ne sont pas fournis avec le produit. L'achat de ces composants relève de la responsabilité de l'acheteur et doit être effectué par l'intermédiaire de tiers. Il est recommandé de s'adresser à un plombier de confiance ou à un revendeur spécialisé.

6.4 Installation avec conduit d'aération extérieur



L'ouverture de ventilation est située dans le plancher.

Exemple 3



⚠ AVERTISSEMENT : maintenez une distance minimale de 40 mm entre le bord inférieur de la façade fixe (ou de la chaîne, dans le cas d'un meuble à porte) et la partie inférieure de la plaque de cuisson.



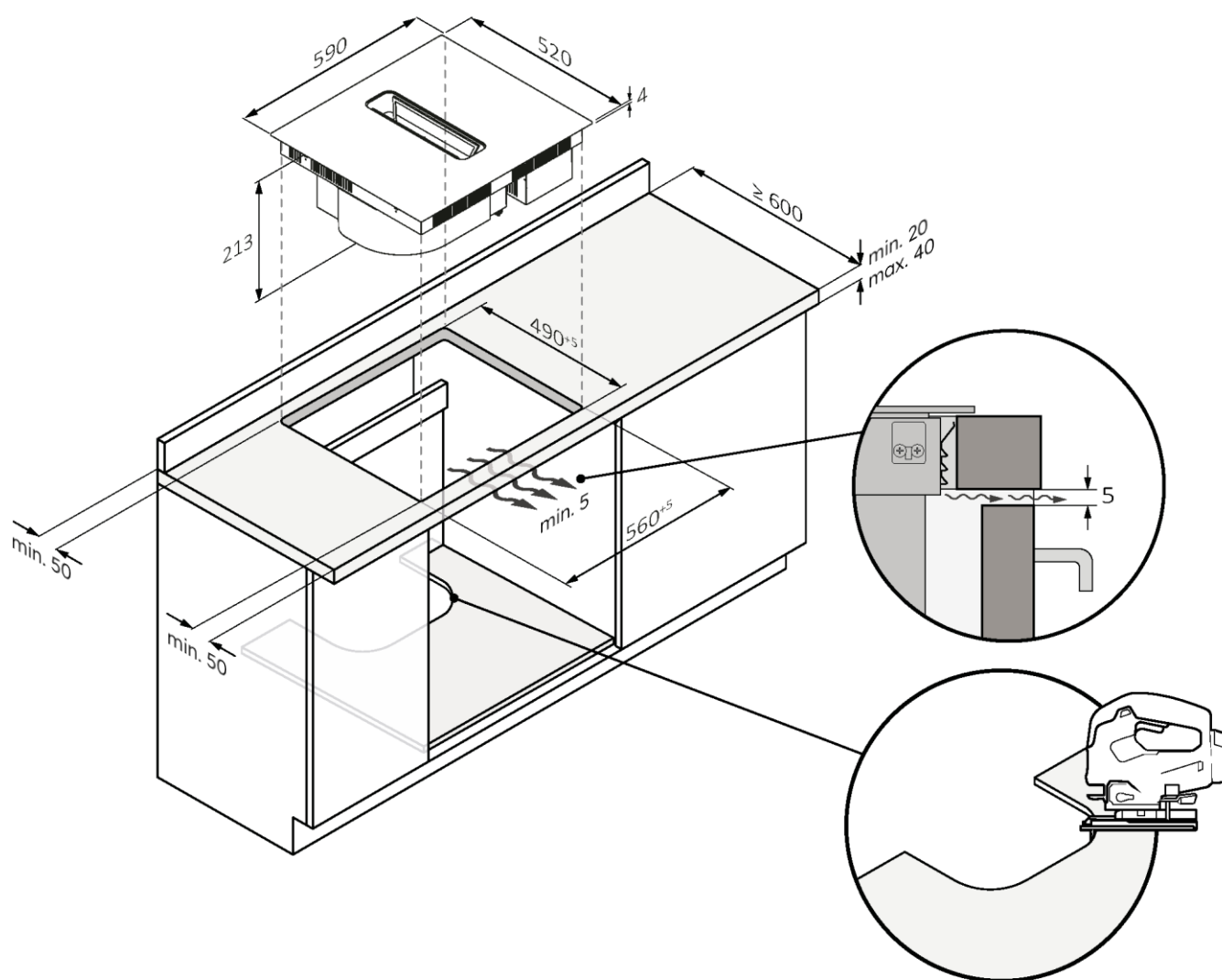
i INFORMATION : les conduits et raccords indiqués en pointillés ne sont pas fournis avec le produit. L'achat de ces composants relève de la responsabilité de l'acheteur et doit être effectué par l'intermédiaire de tiers. Il est recommandé de s'adresser à un plombier de confiance ou à un revendeur spécialisé.

7 Dimensions du produit encastré

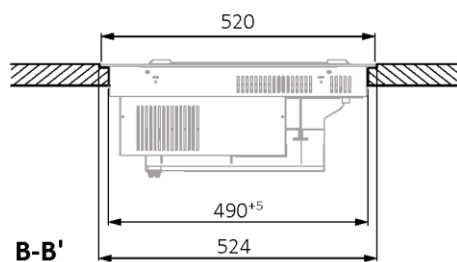
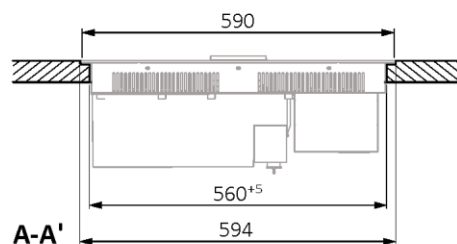
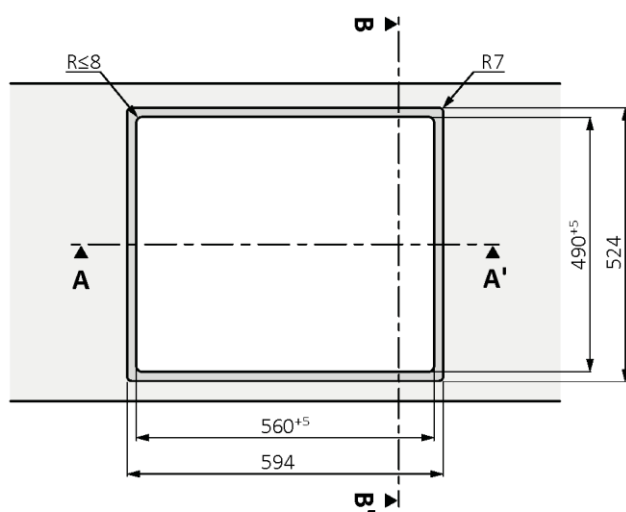
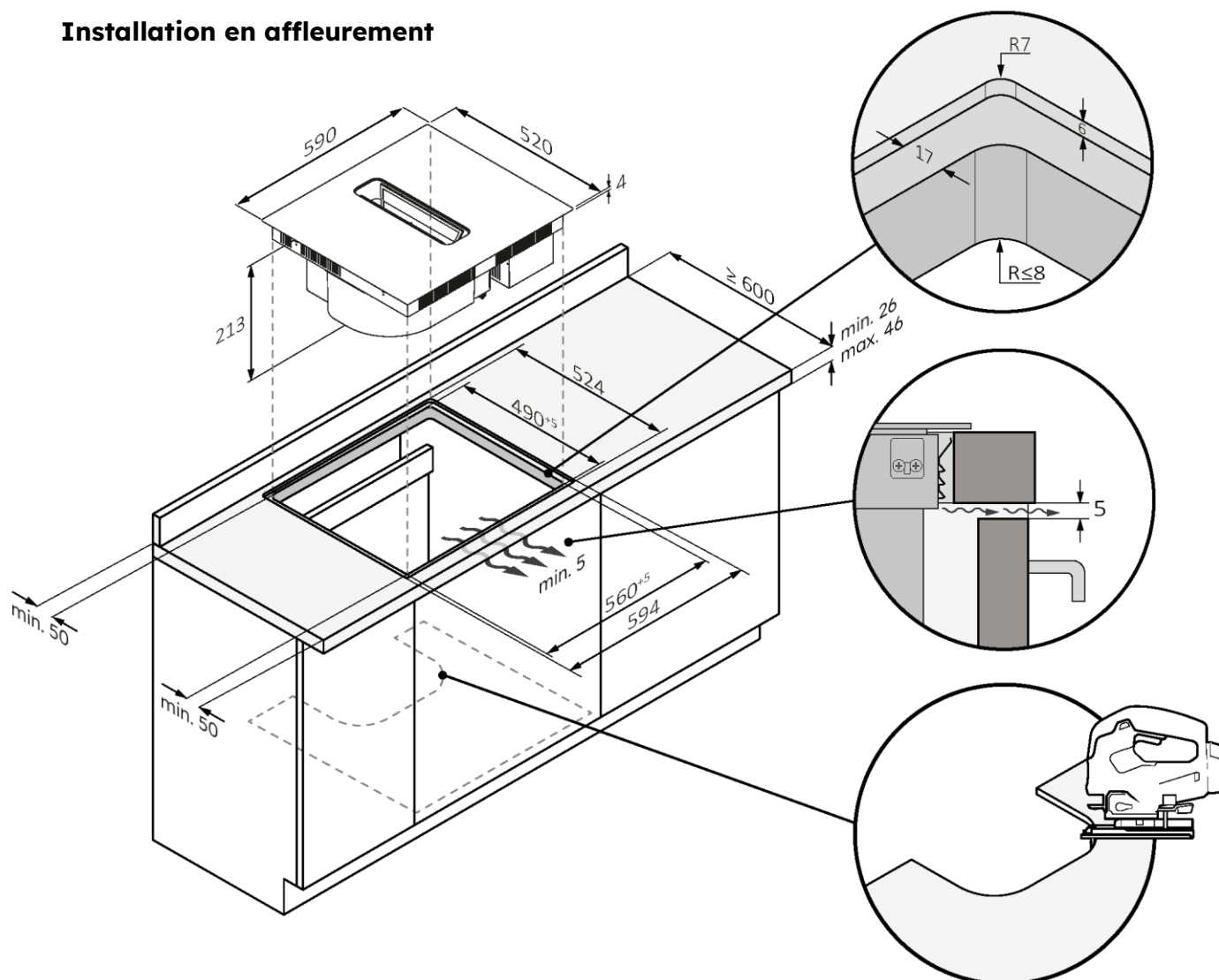
- Le plan de travail de la cuisine doit être coupé conformément aux schémas ci-dessous ;
- L'intérieur du meuble doit comporter des ouvertures, selon les schémas ci-dessous.

7.1 plaque de cuisson de 60 cm

Installation standard



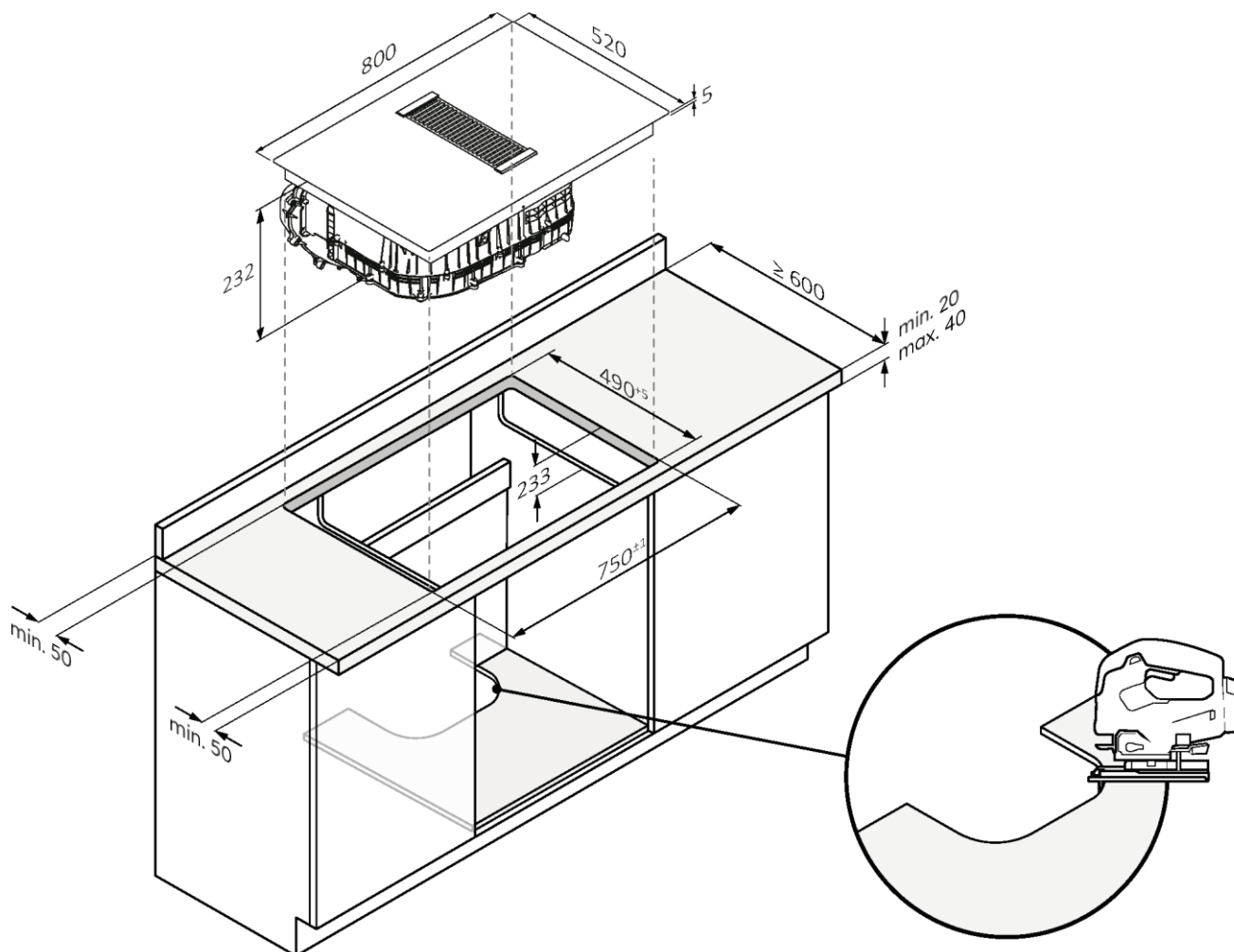
Installation en affleurement



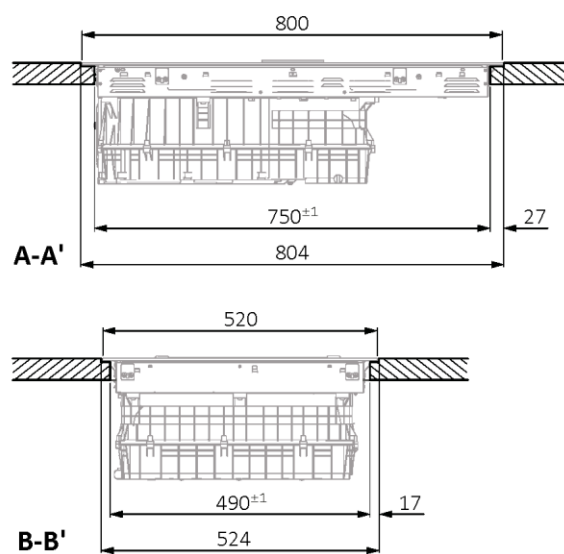
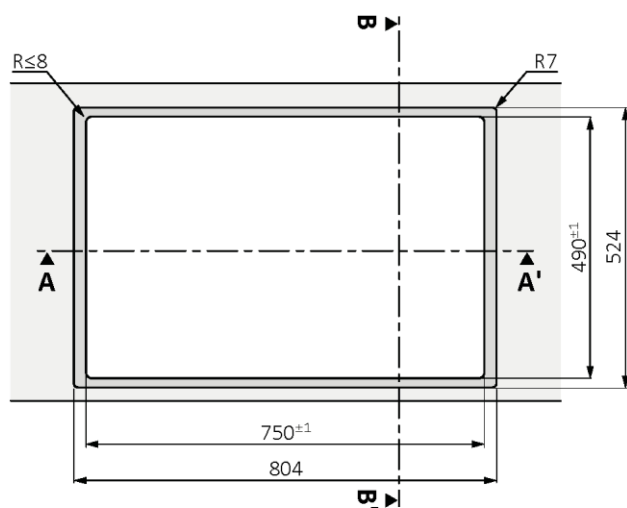
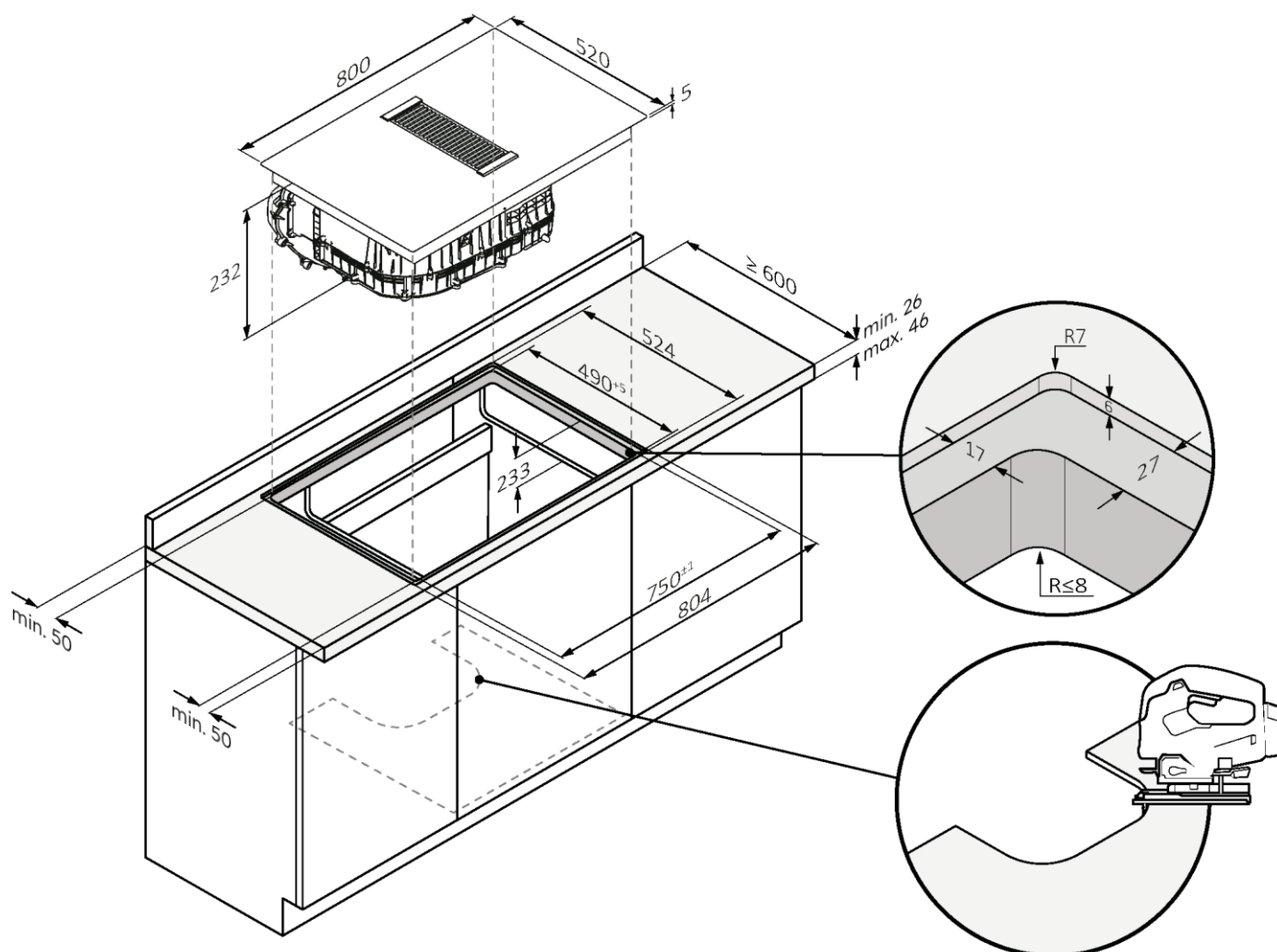
7 Dimensions encastré

7.2 plaque de cuisson de 80 cm

Installation standard



Installation en affleurement



8.1 Consignes de sécurité

Pour effectuer le raccordement électrique du produit en toute sécurité, respectez les instructions suivantes :

- Cette plaque de cuisson ne doit être raccordée à l'alimentation électrique que par une personne qualifiée ;
- Avant de procéder au raccordement, assurez-vous que :
 - Le système électrique est capable de supporter la puissance absorbée par la plaque de cuisson ;
 - La tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique ;
 - La section des câbles d'alimentation est adaptée à la charge spécifiée sur la plaque signalétique ;
 - La longueur du câble est suffisante pour permettre le raccordement même après l'installation dans le meuble.
- Avant toute opération d'installation, d'entretien ou de réparation, débranchez physiquement l'appareil de l'alimentation électrique ;
- N'utilisez ni multiprises, ni adaptateurs, ni réducteurs, ni rallonges ;
- N'alimentez pas l'appareil par l'intermédiaire de minuteries externes ou de systèmes de commande à distance séparés ;
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la fiche ; saisissez toujours la fiche elle-même ;
- Ne touchez pas et n'utilisez pas l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou mouillés ;
- En cas de dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et n'essayez pas de le bricoler ;
- Un branchement incorrect ou le non-respect de ces instructions rendra la garantie caduque ;
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages directs ou indirects résultant d'une installation incorrecte ou d'un entretien effectué par du personnel non qualifié ;

⚠ AVERTISSEMENT : Demandez à un électricien qualifié de vérifier l'adéquation du système électrique. Toute modification doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

8.2 Instructions

- L'alimentation doit être raccordée conformément aux réglementations en vigueur ;
- Si l'appareil est branché directement sur le réseau, un interrupteur omnipolaire conforme à la catégorie de surtension III avec une ouverture de contact minimale de 3 mm doit être installé ;

- Si le nombre total de foyers de l'appareil n'est pas inférieur à 4, il est possible d'effectuer un raccordement direct au réseau via un raccordement monophasé, comme illustré ;
- Une fois l'installation terminée, les composants électriques et le câble d'alimentation ne doivent pas être accessibles à l'utilisateur ;
- Si une fiche est présente, elle doit rester accessible et ne doit pas être insérée dans des prises mal fixées ;
- Utilisez uniquement le câble fourni ;
- Le câble ne doit pas entrer en contact avec des parties chaudes et doit être placé de manière à ce que la température ne dépasse pas 75 °C en tout point ;
- Le câble ne doit pas être plié, écrasé ou comprimé ;
- Le câble ne doit pas entrer en contact avec des parties mobiles ;
- Le câble doit être vérifié régulièrement.

⚠ ATTENTION : si le câble d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, l'opération doit être effectuée exclusivement par le fabricant, le service après-vente ou un technicien agréé, à l'aide d'outils appropriés.

- Le produit appartient à la classe de protection I ;
- Le raccordement à une installation de mise à la terre efficace et conforme aux réglementations en vigueur est obligatoire.

⚠ ATTENTION : le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'absence ou l'interruption du conducteur de terre.

Caractéristiques du produit	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Zones de cuisson	4 zones	4 zones
Tension d'alimentation	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz ou 60 Hz
Puissance électrique installée	6800-7600 W	7400 W
Dimensions du produit P x L x H (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Dimensions de la découpe A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Moteur	CC sans balais	CC sans balais

8.3 Schéma de raccordement

60

80

Respectez les réglementations locales et les exigences supplémentaires de la compagnie d'électricité locale.

Raccordement de l'appareil

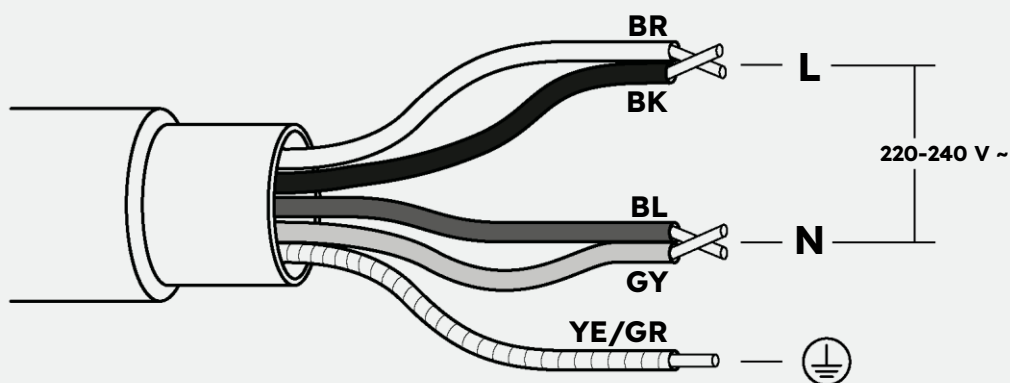
Respectez les données de raccordement figurant sur la plaque signalétique.

Effectuez le raccordement exclusivement selon le schéma de câblage correspondant.

- BR : marron ;
- BL : bleu ;
- YE/GN : jaune et vert ;
- BK : noir ;
- GY : gris.

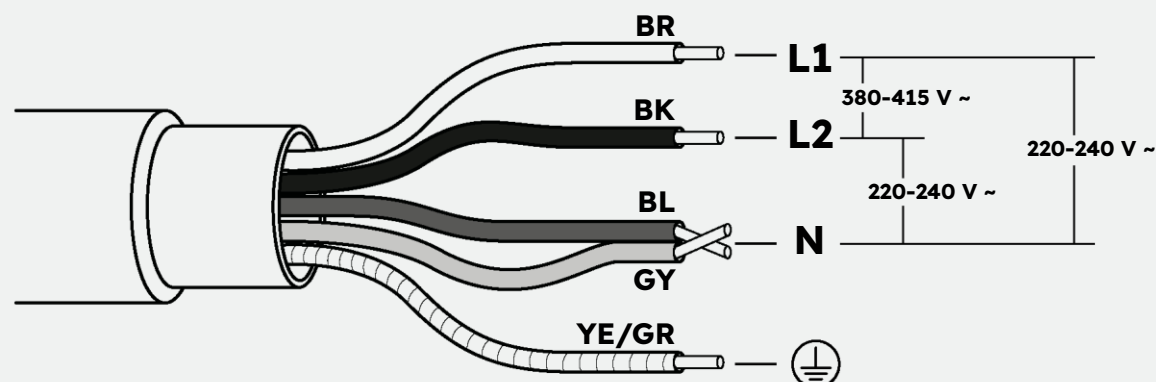
Monophasé

220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Biphasé

380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



8.4 Schéma de raccordement

60

80

Respectez les réglementations locales et les exigences supplémentaires de la compagnie d'électricité locale.

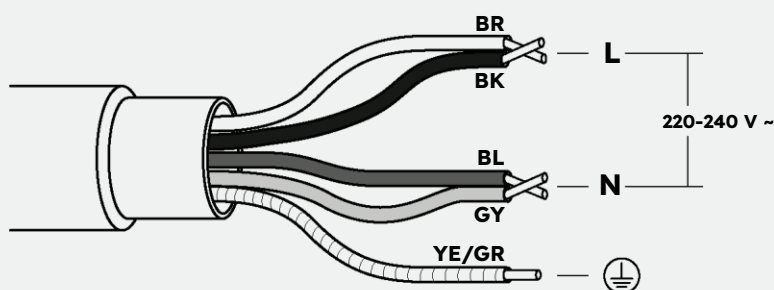
Raccordement de l'appareil

Respectez les données de raccordement figurant sur la plaque signalétique.

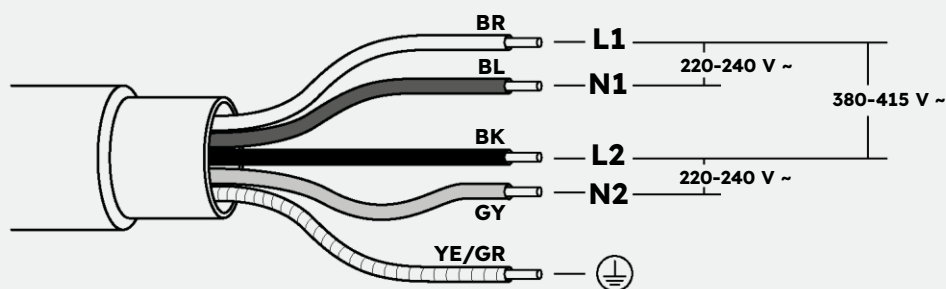
Effectuez le raccordement exclusivement selon le schéma de câblage correspondant.

- BR : marron ;
- BL : bleu ;
- YE/GN : jaune et vert ;
- BK : noir ;
- GY : gris.

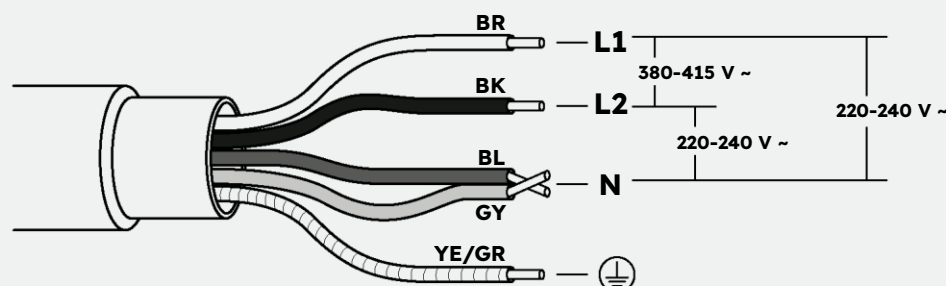
Monophasé 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Biphasé 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz



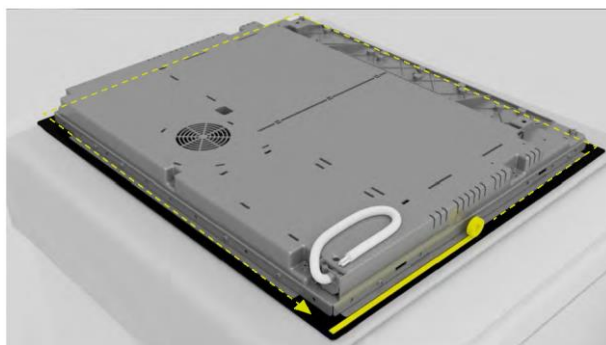
Triphasé 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



9 Instructions pour l'installation

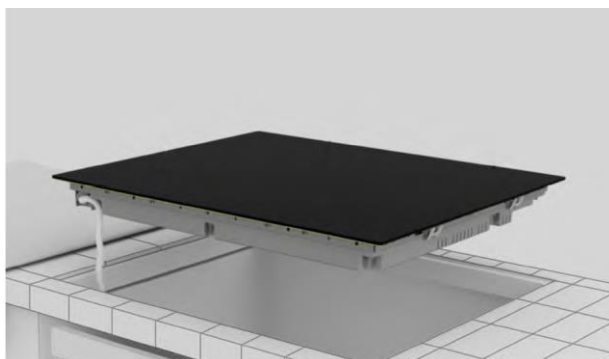
9.1 Avertissements

- Retirez les bandes de support transversales (éléments de contreventement) situées dans la zone de découpe du plan de travail.
- Pour les protéger contre l'humidité et la pénétration de liquides, toutes les surfaces coupées doivent être mastiquées avec un produit approprié.
- Le produit doit être parfaitement plat.
- Avant l'installation, vérifiez que le joint de la plaque de cuisson est correctement positionné (**ill. 1**).



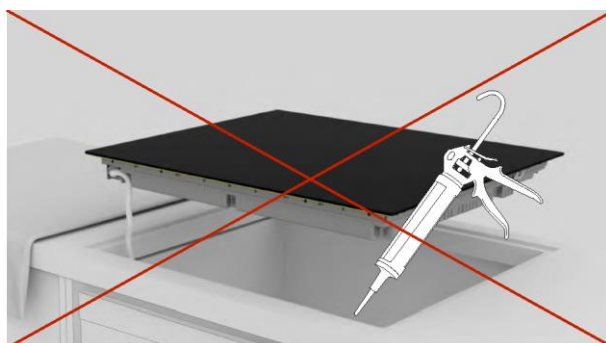
ill. 1

- La surface d'appui de la plaque de cuisson doit être parfaitement lisse afin qu'elle repose uniformément et que le joint appliqué puisse assurer une étanchéité adéquate (**ill. 2**).



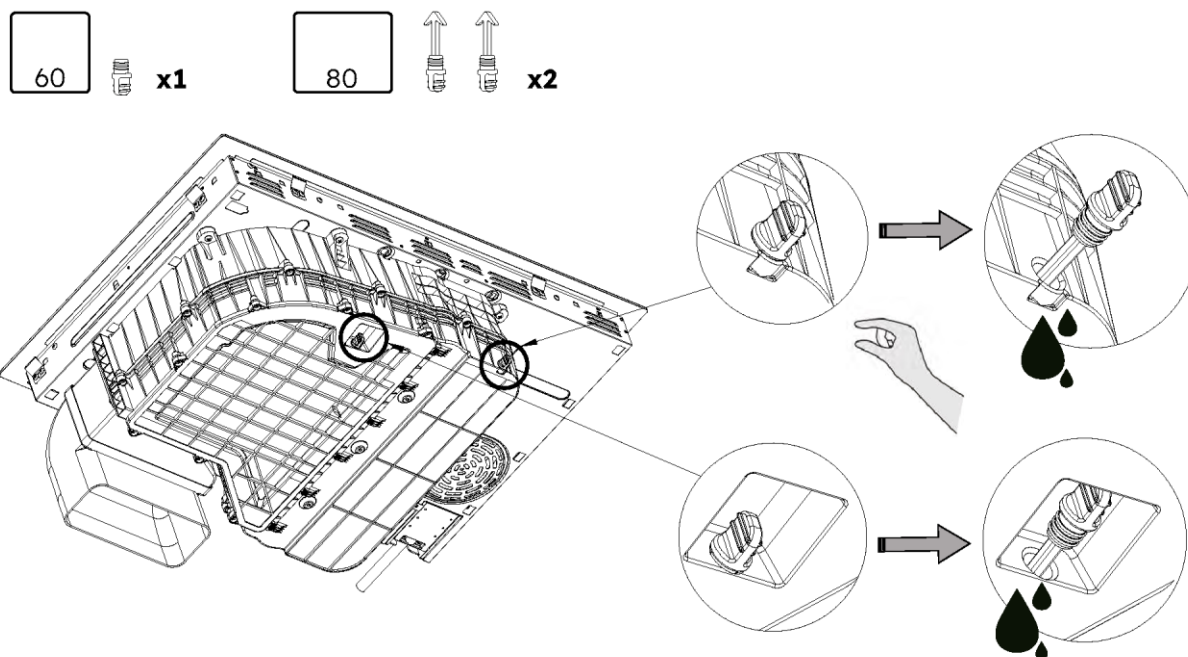
ill. 2

- Ne fixez pas la plaque de cuisson à l'aide de silicone ou de tout autre adhésif ! Ce type de fixation endommagerait le produit s'il devait être retiré (**ill. 3**).

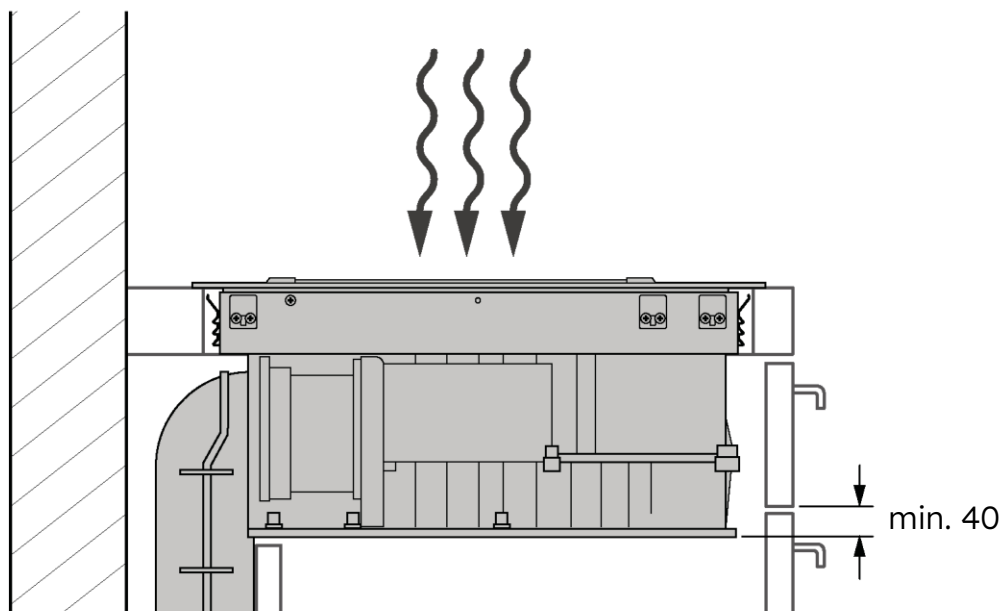


ill. 3

- Ouverture du bouchon de vidange : suivez les instructions de l'image ci-dessous.



- Pour permettre un bon écoulement des liquides, maintenez une distance minimale de 40 mm entre le bord inférieur de la façade fixe (ou de la chaîne, dans le cas d'un meuble à porte) et la partie inférieure de la plaque de cuisson.



9.2 Installation pas à pas

60

80

Les images ci-dessous illustrent les étapes d'installation du produit.

Vous pouvez visionner la vidéo d'installation en scannant le QR code ou en cliquant sur le lien ci-dessous.



lien



1

Utilisez les outils indiqués dans la section « Outils d'installation » du manuel et ouvrez soigneusement l'emballage ;



2

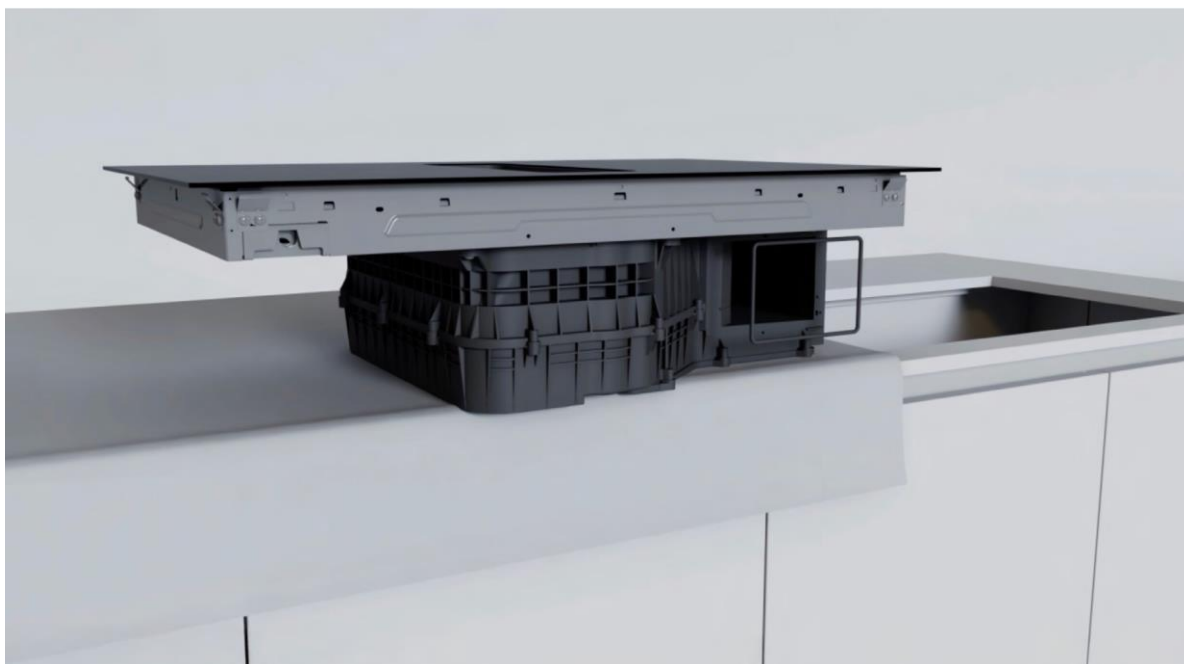
Portez des gants de protection. Sortez le produit avec l'aide d'une deuxième personne, en veillant à ne pas endommager le contenu et les accessoires correspondants ;



3

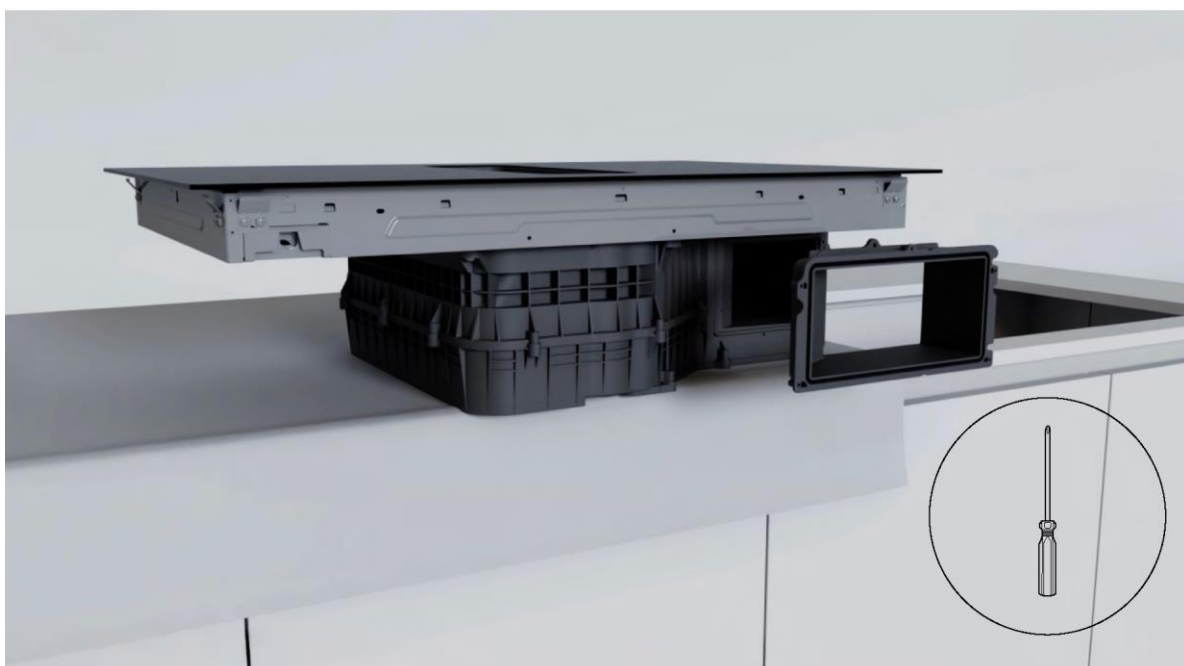
Placez la plaque de cuisson sur un chiffon pour protéger le plan de travail de la cuisine ;

9 Instructions pour l'installation



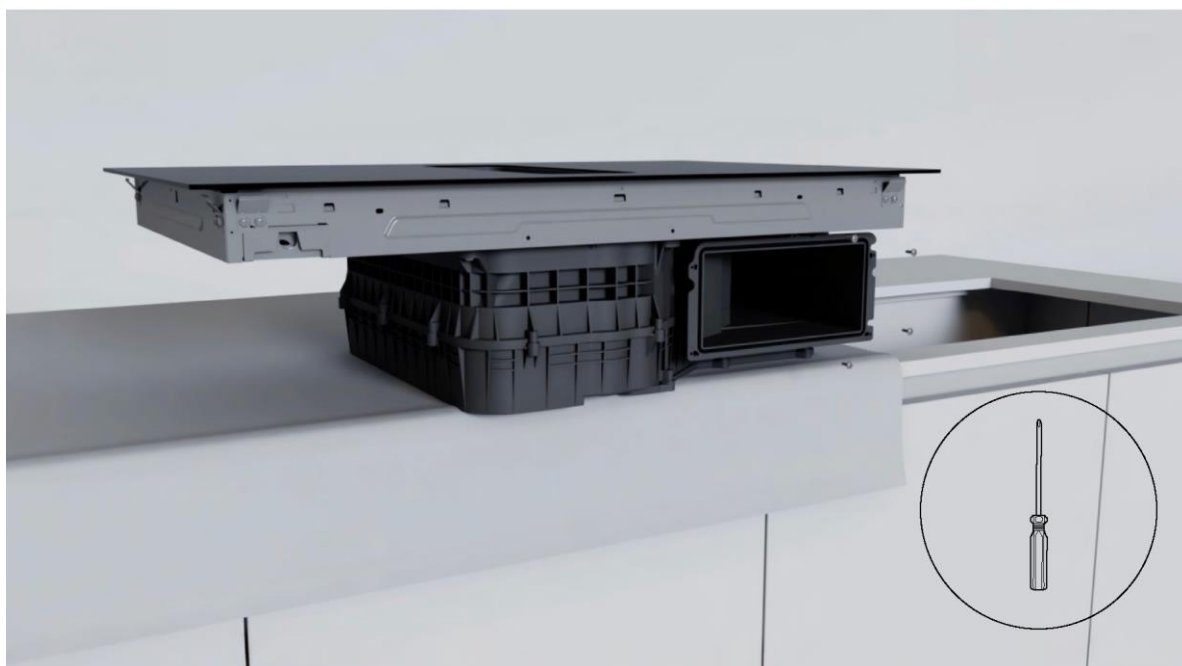
4

Fixer les clips sur les côtés courts de la table de cuisson et appliquer le joint sur le raccord.



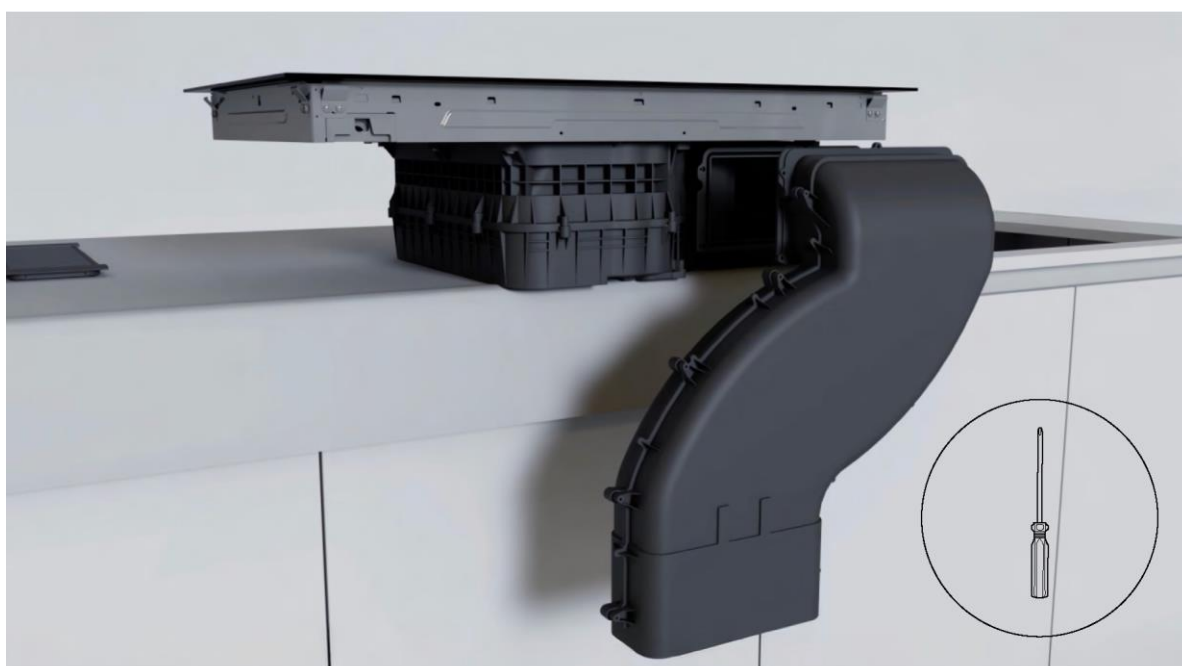
5

Appliquer le raccord.



6

Fixer le raccord avec les vis.



7

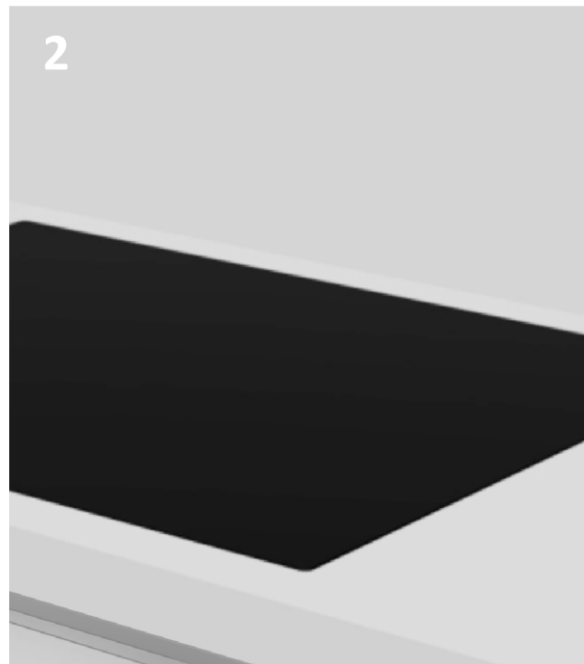
Appliquer le tuyau en «S».

9 Instructions pour l'installation



8

Placez la plaque de cuisson au centre de l'ouverture. Veillez à ce que le joint de la plaque de cuisson repose sur le plan de travail pour garantir une bonne étanchéité ;



9A

1. Installation standard - vous pouvez procéder à l'installation des conduits ;

2. Installation en affleurement avec le plan de travail - il est recommandé d'installer les conduits avant d'appliquer le mastic silicone ;



9B

Appliquez du ruban adhésif sur les bords intérieur et extérieur, puis appliquez le mastic silicone ;



9C

Enlevez l'excédent de mastic silicone ;

9 Instructions pour l'installation



9D

Retirez le ruban et appliquez l'activateur de silicone ; attendez 24 heures avant de procéder à la première mise en service ;



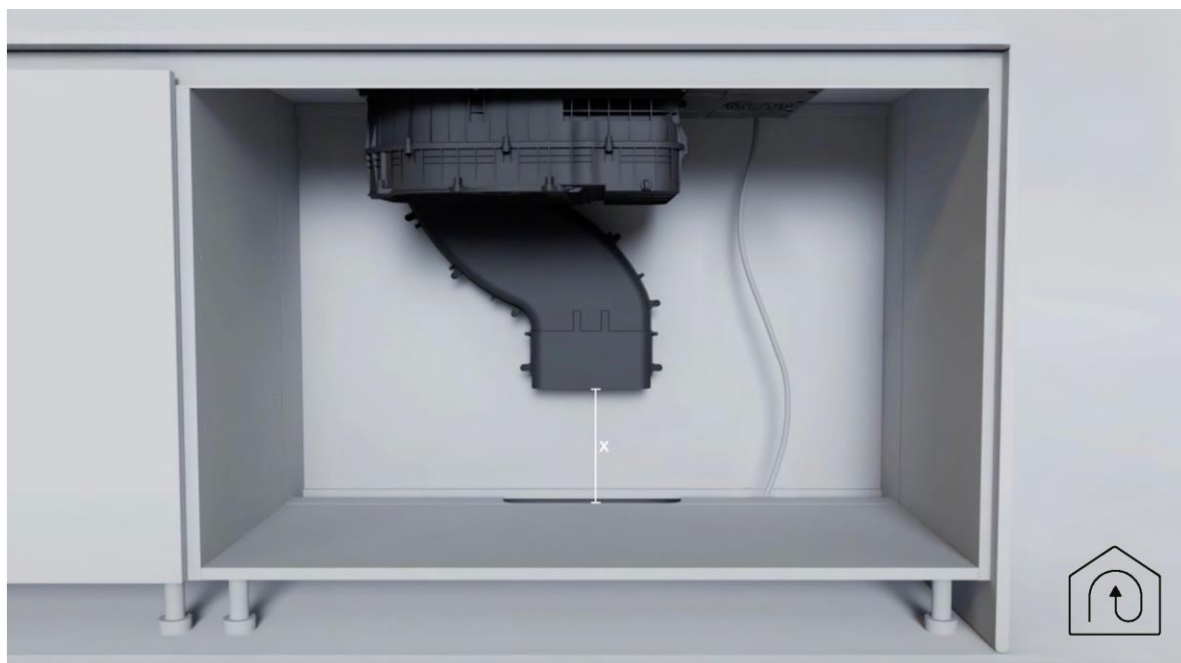
**Installation avec recirculation
de l'air dans la pièce ;**



**Installation avec évacuation
de l'air vers l'extérieur ;**

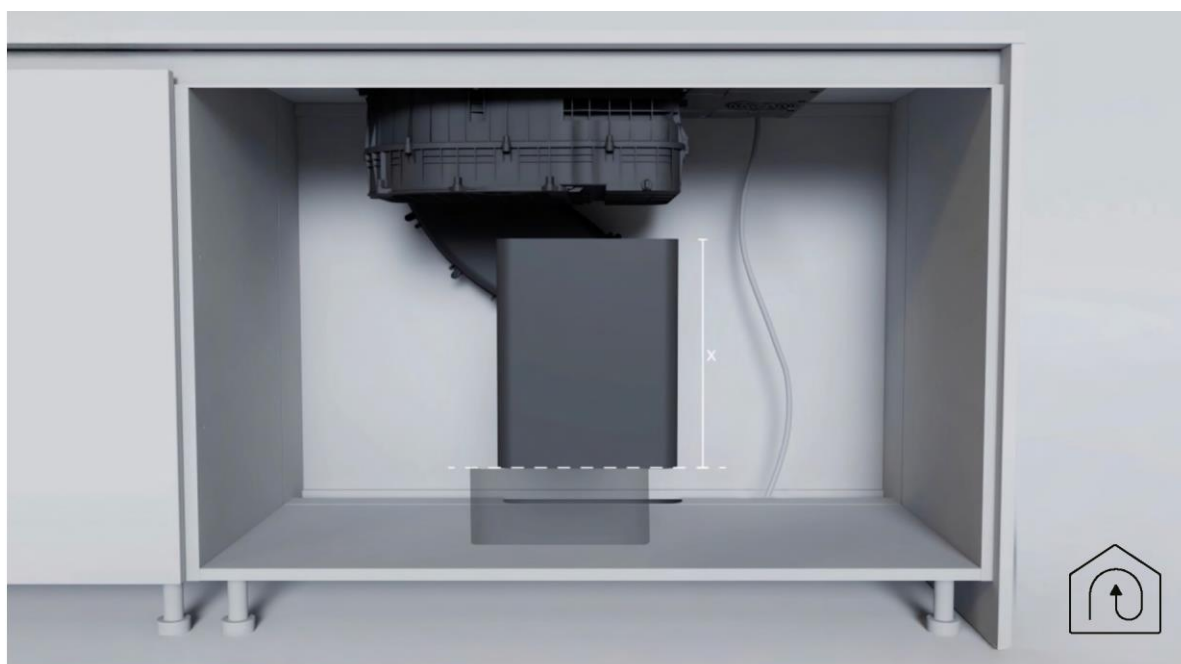
10

Méthodes d'extraction par recirculation et par canalisation ;



11

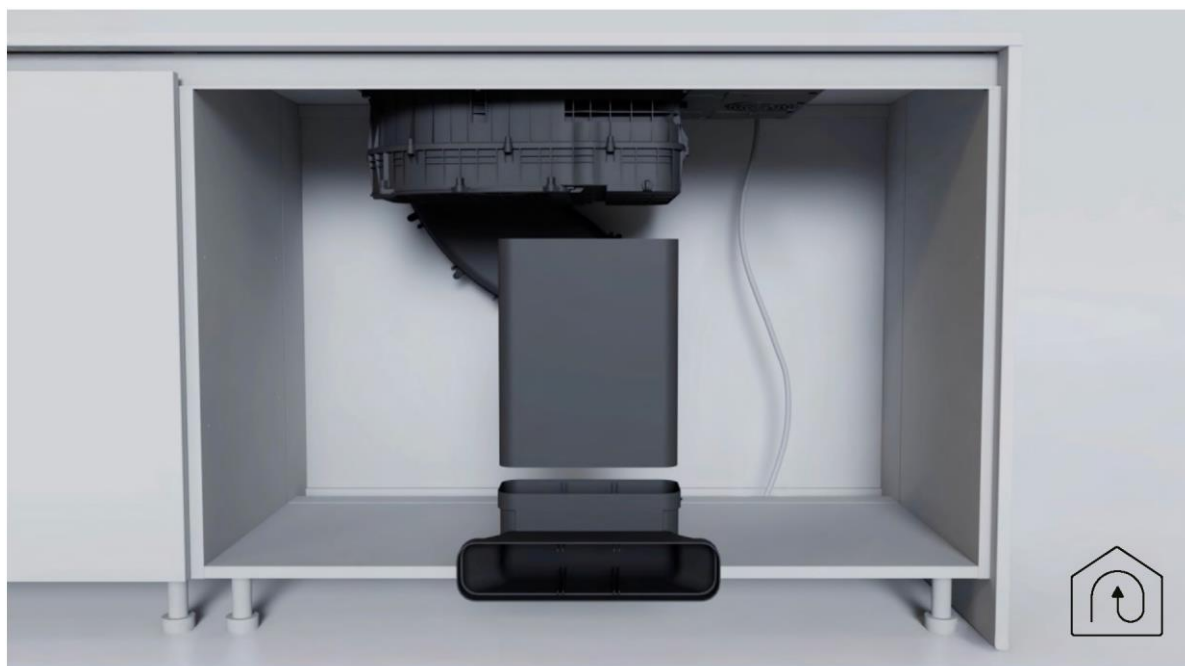
Mesurez la distance à partir de la base du meuble ;



12

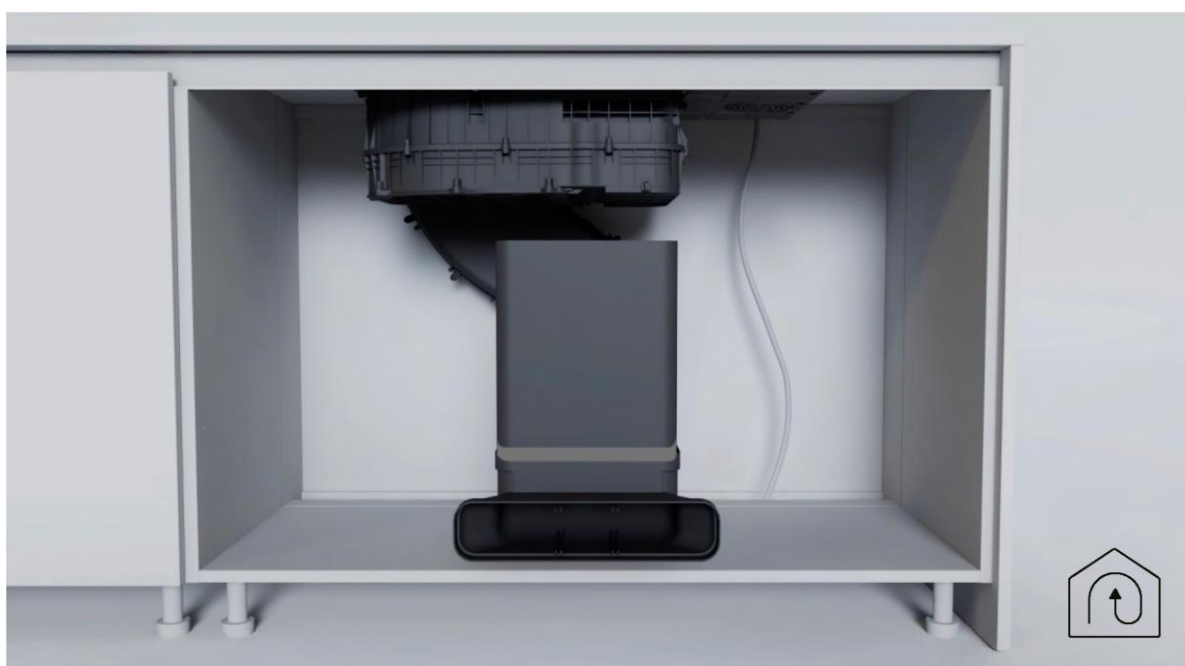
Si nécessaire, coupez le conduit d'extension ;

9 Instructions pour l'installation



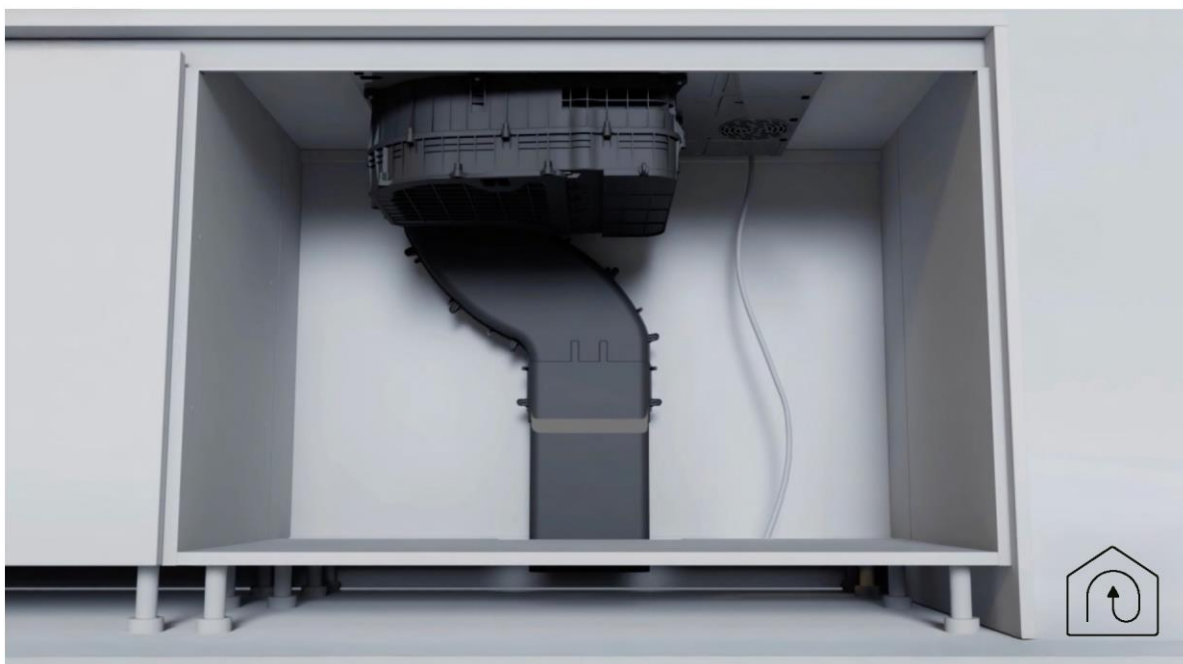
13

Montez le raccord coudé ;



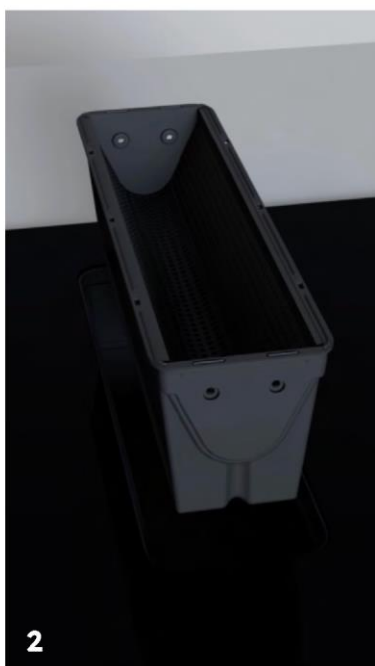
14

Utilisez le ruban adhésif fourni pour raccorder les conduits ;



15

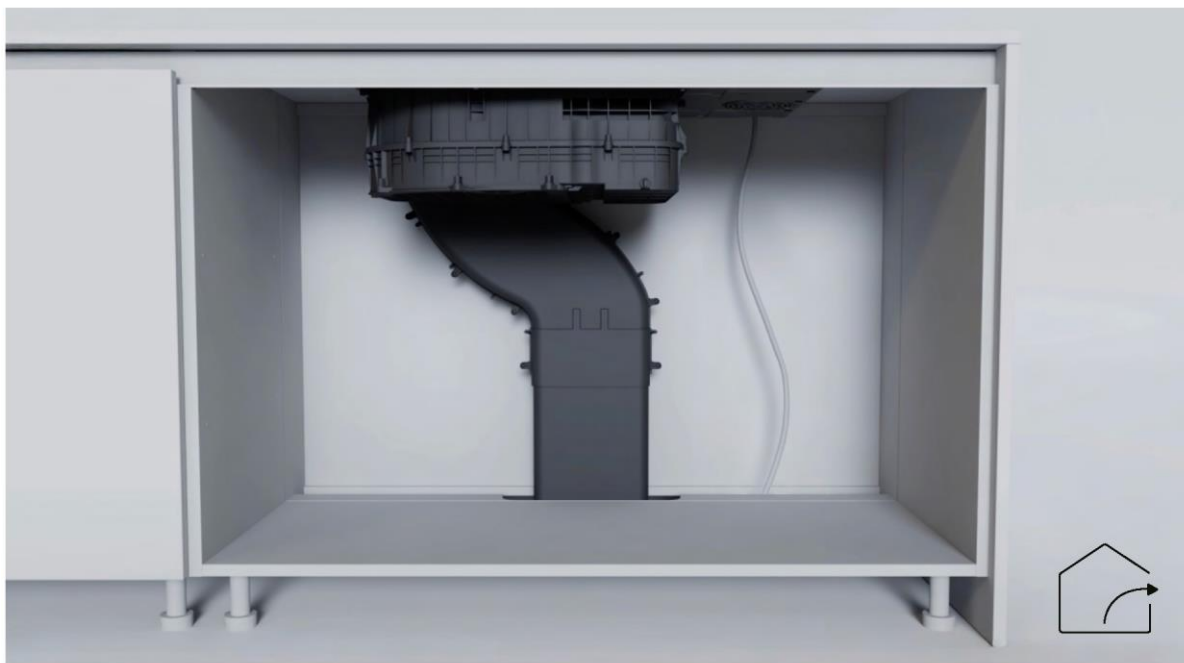
Une fois l'assemblage terminé, comme indiqué sur l'image, posez la plinthe, les portes et/ou les tiroirs ;



16

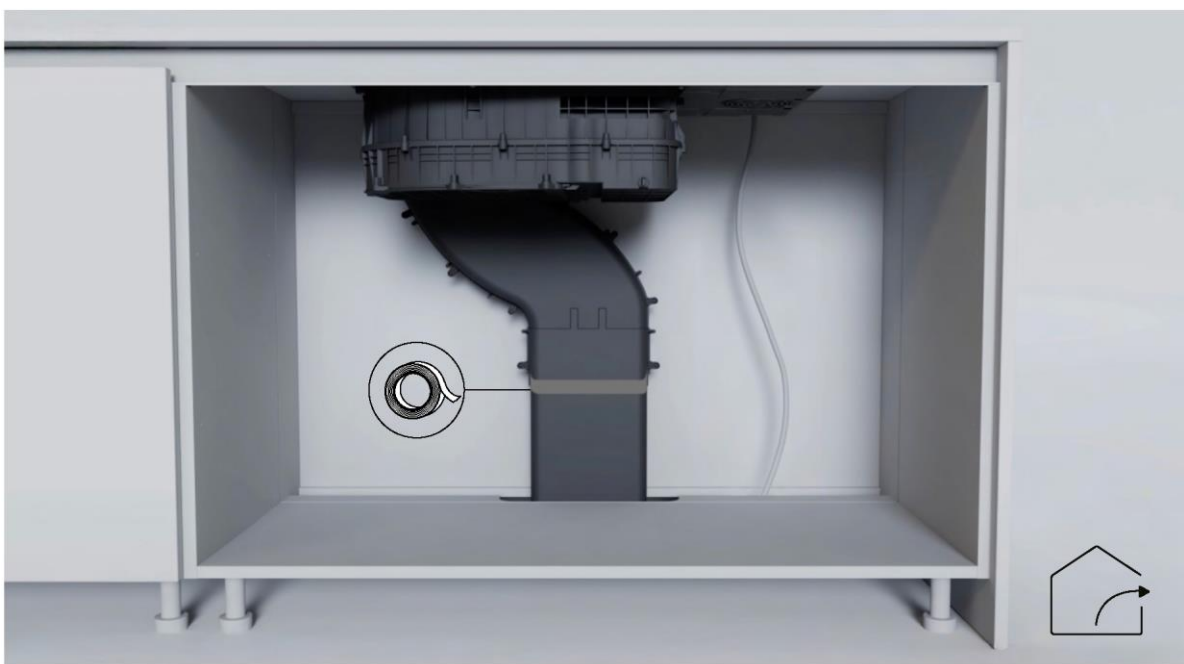
Insérez les accessoires de filtration et la grille ;

9 Instructions pour l'installation



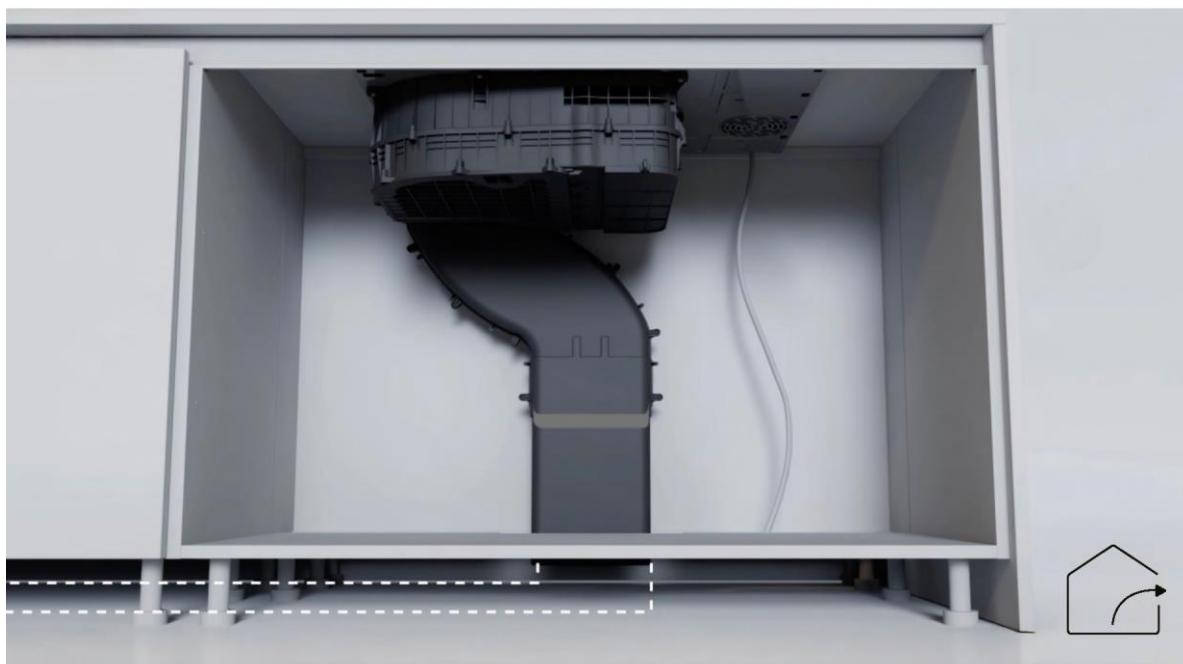
17

Assemblez tous les composants sans avoir à les couper ;



18

Utilisez le ruban adhésif fourni pour raccorder les conduits ;



19

Les conduits et raccords indiqués en pointillés ne sont pas fournis avec le produit. L'achat de ces composants relève de la responsabilité de l'acheteur et doit être effectué par l'intermédiaire de tiers. Il est recommandé de s'adresser à un plombier de confiance ou à un revendeur spécialisé.



1



2

20

Insérez les accessoires de filtration et la grille ;

10 Remise à l'utilisateur

Une fois l'installation terminée :

- Informez l'utilisateur sur les fonctions essentielles ;
- Informez l'utilisateur de tous les aspects relatifs à une utilisation et une manipulation en toute sécurité ;
- Fournissez à l'utilisateur les accessoires et les instructions d'utilisation et d'installation, à conserver précieusement.

À la fin de l'installation, retirez le film protecteur, le ruban adhésif et tous les autres matériaux d'emballage ;

⚠ AVERTISSEMENT : le produit nécessite une ventilation adéquate pour fonctionner normalement. N'obstruez en aucun cas les ouvertures de ventilation ;

📖 INFORMATION : l'aspect réel du produit dépend du modèle sélectionné.

11 Première mise en service

Lors de la première utilisation, la plaque de cuisson est réglée sur la puissance maximale disponible. La fonction de gestion de l'énergie permet de sélectionner différents niveaux de puissance en fonction de l'alimentation électrique domestique. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation pour des instructions détaillées.

12 Démontage du produit

- Débranchez le produit de l'alimentation électrique ;
- Soulevez légèrement le produit et sortez-le complètement ;
- Ce produit n'endommage pas le meuble, qui peut être réutilisé avec un nouvel appareil.





WELKOM

Deze installatiehandleiding is bedoeld voor keukenfabrikanten die deze producten zullen integreren. Lees deze handleiding zorgvuldig door, inclusief de veiligheidsinstructies, om de veiligheid te garanderen en de beste resultaten te bereiken, en bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Noteer het serienummer voordat u verdergaat met de installatie, want dit kan nodig zijn in geval van onderhoud. Controleer op schade tijdens transport en raadpleeg een gekwalificeerde technicus bij twijfel voor gebruik. Houd altijd alle verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.

i OPMERKING: Productfuncties, afbeeldingen in de handleiding en accessoires kunnen verschillen afhankelijk van het aangeschafte model.

index

1	Veiligheidswaarschuwingen voor installatie	p. 2
2	Waar het product moet worden geïnstalleerd	p. 3
2.1	Aanvullende aanbevelingen	
3	Productafmetingen	p. 4-7
3.1	Breedte 60	
3.2	Breedte 80	
4	Installatiegereedschap	p. 8-10
4.1	Accessoires meegeleverd met het product van 60 cm	
4.2	Accessoires meegeleverd met het product van 80 cm	
4.3	Standaard installatie	
4.4	Verzonken installatie	
5	Afstand van installatie	p. 11
6	Meubilair en ventilatie	p. 12-15
6.1	Opstelling voor recirculatie	
6.2	Gekanaliseerde installatie met externe ontluchting (voorbeeld 1)	
6.3	Gekanaliseerde installatie met externe ontluchting (voorbeeld 2)	
6.4	Gekanaliseerde installatie met externe ontluchting (voorbeeld 3)	
7	Inbouwafmetingen	p. 16-19
7.1	Kookplaat 60 cm	
7.2	Kookplaat 80 cm	
8	Aansluiting op het lichtnet	p. 20-23
8.1	Waarschuwingen voor de veiligheid	
8.2	Instructies	
8.3	Aansluitschema (voor kookplaten van 60 cm)	
8.4	Aansluitschema (voor kookplaten van 90 cm)	
9	Instructies voor installatie	p. 24-37
9.1	Waarschuwingen	
9.2	Stap-voor-stap installatie	
10	Levering aan de gebruiker	p. 38
11	Eerste keer aanzetten	p. 38
12	Het product demonteren	p. 38

1 Veiligheidswaarschuwingen voor installatie

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert of gebruikt.

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik voor het koken van voedsel en het afzuigen van dampen. Elk ander gebruik (bijv. het verwarmen van kamers) is niet toegestaan.
- Het uiterlijk van het product kan afwijken van de illustraties in deze handleiding, maar de installatie-instructies blijven hetzelfde.
- De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor letsel aan personen of dieren, of schade aan eigendommen als gevolg van het niet opvolgen van deze instructies of onjuist gebruik.
- Onjuiste installatie, geknoei of niet-conforme aansluitingen maken de garantie onmiddellijk ongeldig. Technische werkzaamheden die nodig zijn om installatiefouten te herstellen, worden niet gedekt door de fabrikant.
- Installatie en onderhoud mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus, in overeenstemming met de plaatselijke veiligheidsvoorschriften en de instructies van de fabrikant.
- Risico op letsel: de randen van het product zijn scherp. Draag altijd beschermende handschoenen en geschikt schoeisel tijdens het hanteren en installeren.
- Het apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten alleen worden gebruikt onder streng toezicht of na instructies over veilig gebruik.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Controleer na het uitpakken of het product niet beschadigd is. Ga bij twijfel niet verder met de installatie en neem contact op met het servicecentrum. Sluit nooit een beschadigd product aan op de voeding.
- Het aanrechtblad moet nauwkeurig worden gezaagd volgens de bijgeleverde schetsen.
- Het materiaal van het keukenblad moet isolerend en hittebestendig zijn.
- Snijvlakken moeten worden afgedicht met materialen die bestand zijn tegen hitte en vocht.
- Zorg ervoor dat de lijm die gebruikt wordt om plastic of houten materialen aan de kast te lijmen bestand is tegen temperaturen van minstens 150°C om te voorkomen dat de panelen loskomen.
- Kastfineer moet worden aangebracht met hittebestendige lijmen (minimum 100°C).
- De achterwand en de aangrenzende en de omringende oppervlakken moeten bestand zijn tegen een temperatuur van 90°C.
- Laat de kookplaat nooit onbeheerd achter wanneer u kookt met oliën of vetten.
- Gebruik in geval van brand nooit water. Schakel het apparaat uit en smoor de vlammen met een deksel of een blusdeken.
- Plaats geen brandbare voorwerpen of gesloten verpakkingen (blikken/potten) op het kookoppervlak.
- Als het glaskeramische oppervlak gebarsten of gebroken is, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
- Plaats geen metalen voorwerpen (messen, vorken, deksels) op het oppervlak, want deze kunnen snel heet worden.

- Gebruik nooit aluminiumfolie of producten verpakt in aluminium rechtstreeks op het kookoppervlak: smeltend materiaal kan onherstelbare schade veroorzaken.
- Gebruik in geen geval stoomreinigers.
- Einde gebruik: schakel na gebruik de kookzone uit met de handbediening; vertrouw niet alleen op het pandetectiesysteem.
- Er zijn ventilatieopeningen rond de buitenrand van de kookplaat. Zorg er bij het plaatsen van de kookplaat voor dat deze openingen niet worden geblokkeerd door het aanrechtblad.
- Het aanrechtblad moet recht en vlak zijn, zonder structurele elementen die de vereiste vrije ruimte in de weg staan.
- De installatie moet worden uitgevoerd met inachtneming van alle noodzakelijke spelingen en in overeenstemming met de geldende normen en voorschriften.
- Kies voor de wandoppervlakken rond de kookplaat een afwerking die hittebestendig en gemakkelijk schoon te maken is (bijvoorbeeld keramische tegels).
- De kast moet zorgen voor een voldoende toevoer van verse lucht voor ventilatie van de basis van de kookplaat.

Waar het product moet worden geïnstalleerd **2**

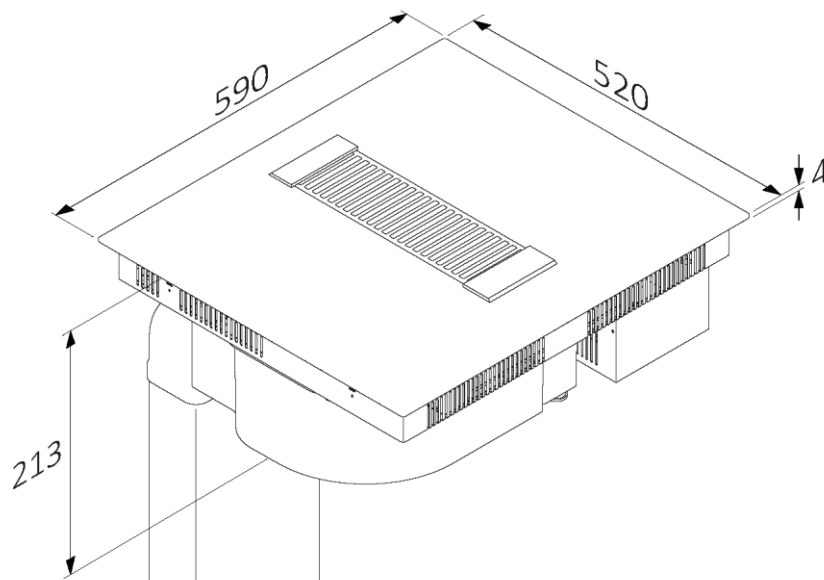
- Installeer en gebruik dit product in een gesloten, afgedekte, droge en goed geventileerde omgeving.
- Installeer het product niet in open ruimten die blootstaan aan weersomstandigheden.
- Dit product is ontworpen voor gebruik op hoogtes tot maximaal 2000 meter boven zeeniveau.
- Installeer het product in de buurt van een stopcontact.
- Gebruik het product alleen als het op de juiste manier is ingebouwd; als u dit niet doet, kan dit leiden tot letsel of brandwonden.
- Installeer het product niet boven een ander apparaat.
- Zorg voor continue ventilatie. Zorg bij installatie boven een lade voor voldoende vrije ruimte tussen de onderkant van het apparaat en de inhoud van de lade.
- Voorkom dat kleine voorwerpen of papier in de koelventilatoren aan de onderkant terechtkomen.

3 Productafmetingen

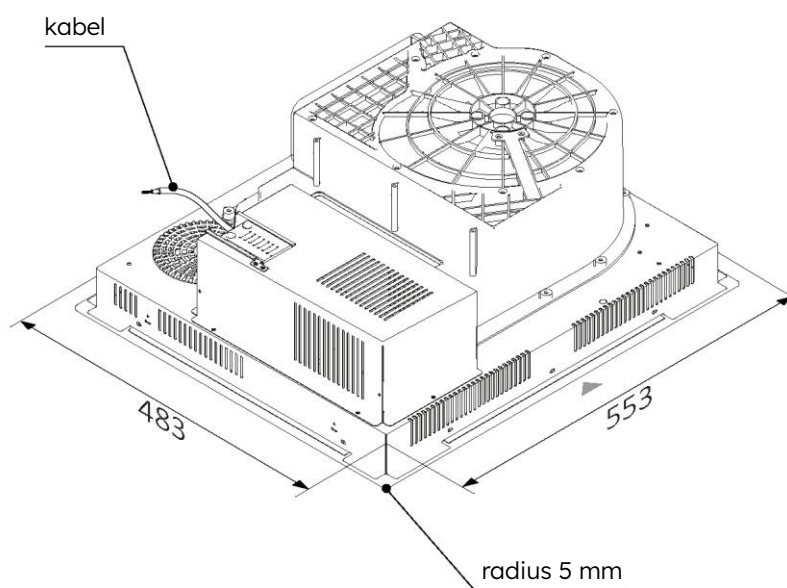
3.1 Breedte 60

Afmetingen in **mm**

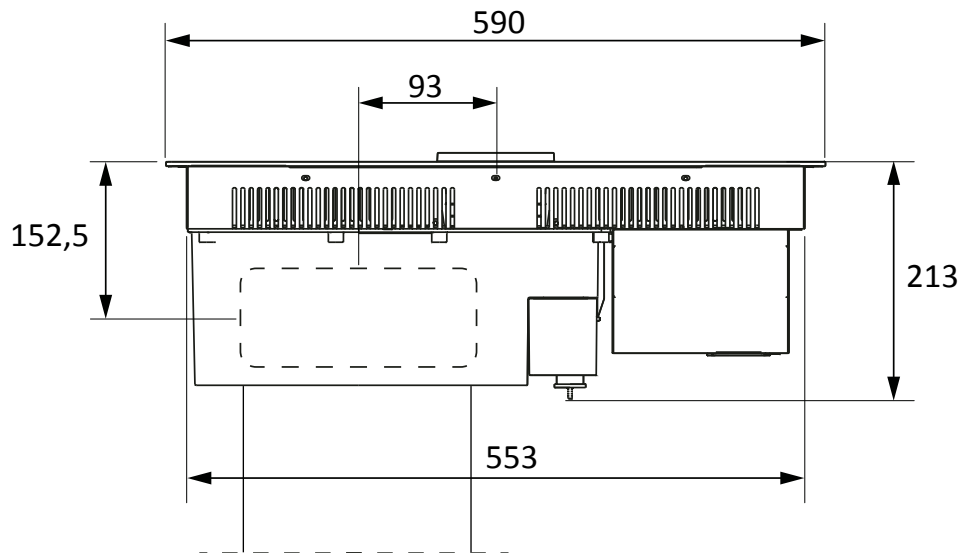
Axonometrisch bovenaanzicht



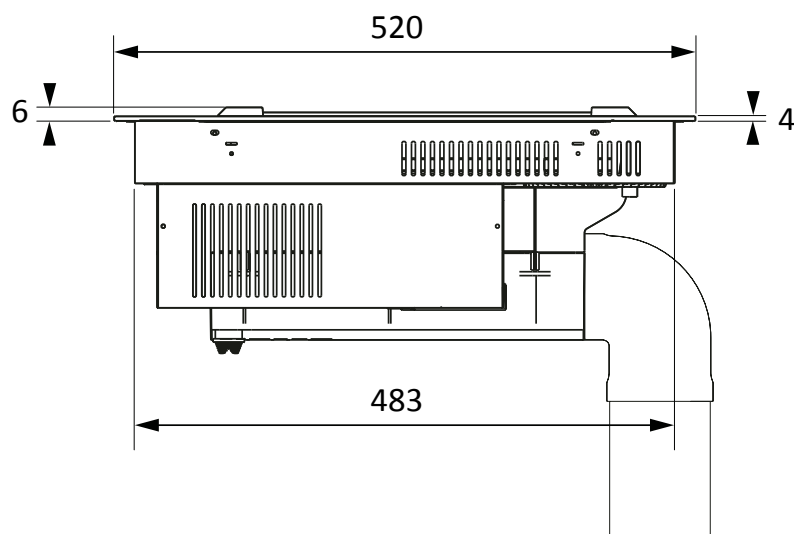
Axonometrisch onderaanzicht



Vooraanzicht



Zijaanzicht

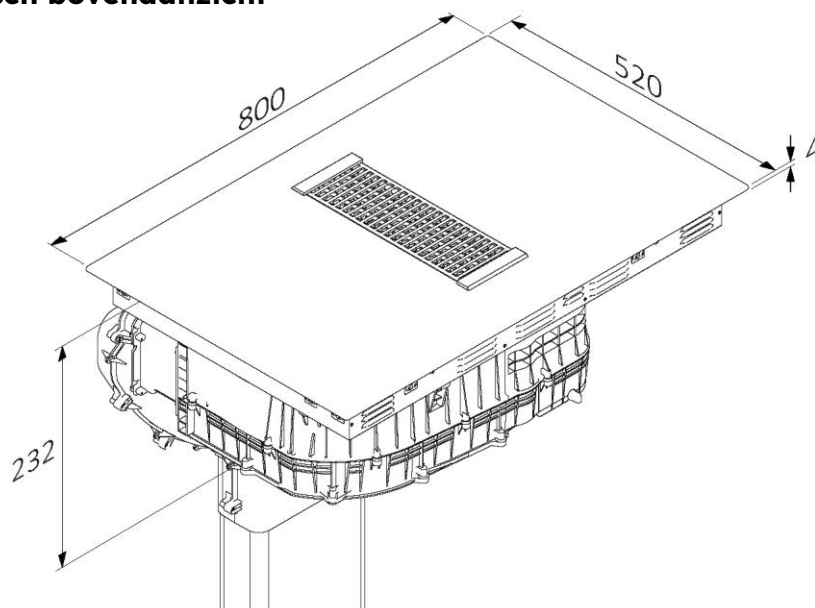


3 Productafmetingen

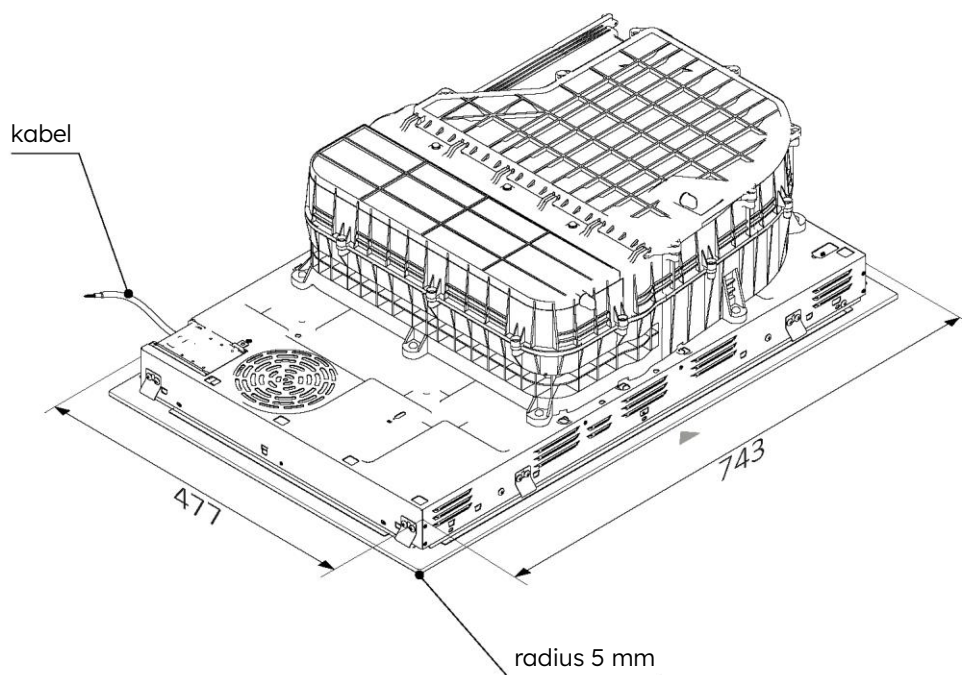
3.2 Breedte 80

Afmetingen in **mm**

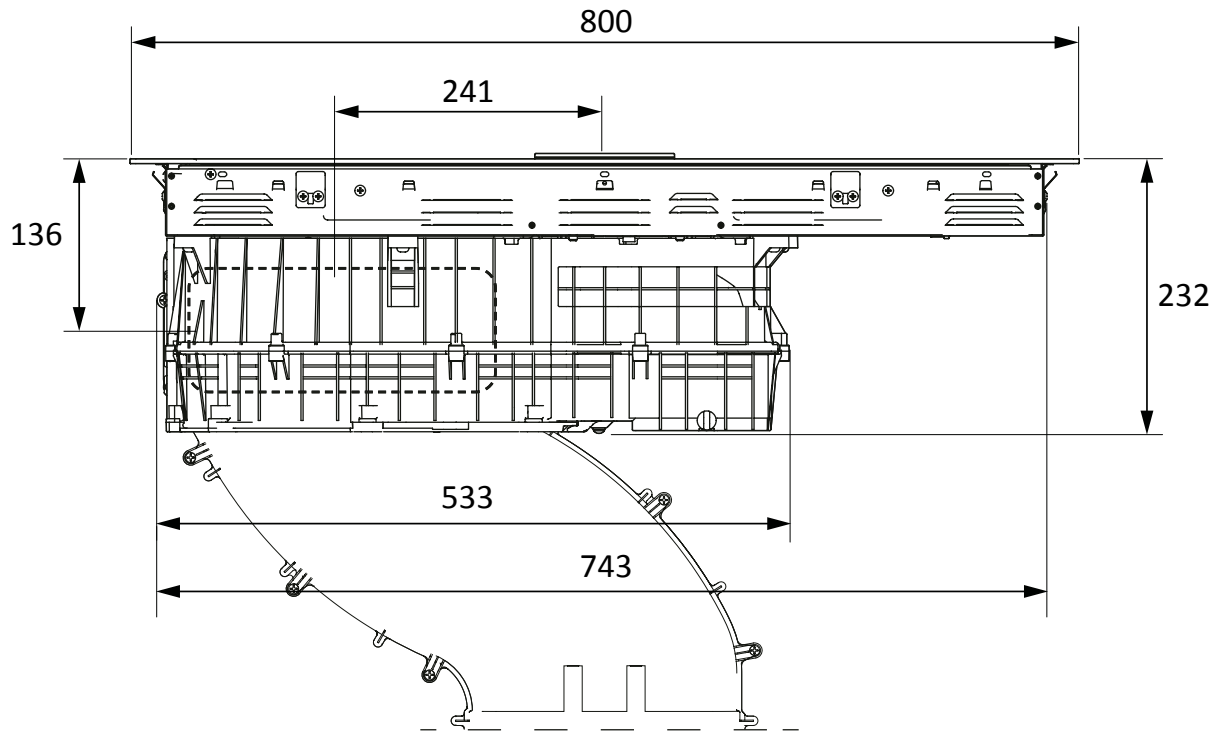
Axonometrisch bovenaanzicht



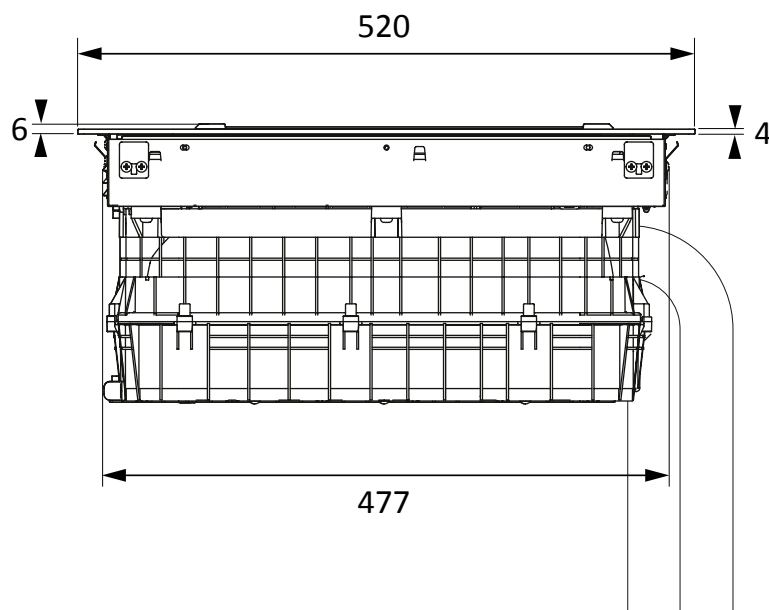
Axonometrisch onderaanzicht



Vooraanzicht



Zijaanzicht

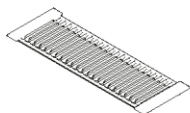


4 Installatiegereedschap

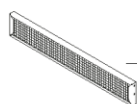
4.1 Accessoires meegeleverd met het product van 60 cm



Alluminiumtape



Rooster



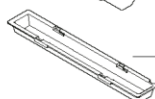
Koolstoffilters



Regelmatig vervangen



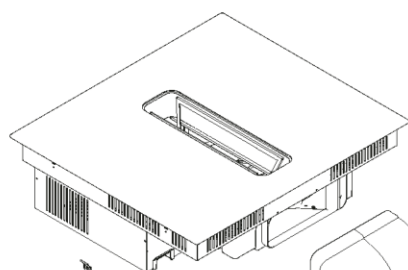
Vetfilter



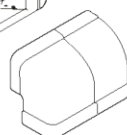
Condensbak



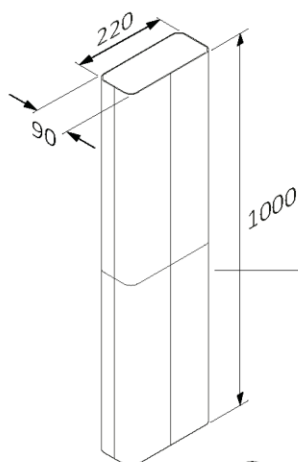
Clip x4



Kookplaat met geïntegreerde afzuiging



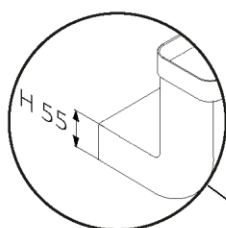
Verbindingspijp



Pijp



Afmetingen in mm



Gebogen kanaal



Bestaat uit twee delen die moeten worden geassembleerd



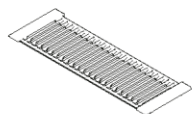
Afvoerstop x1



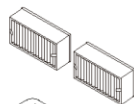
4.2 Accessoires meegeleverd met het product van 80 cm



Alluminiumtape



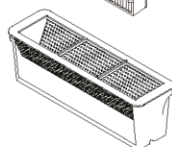
Rooster



Koolstofffilters



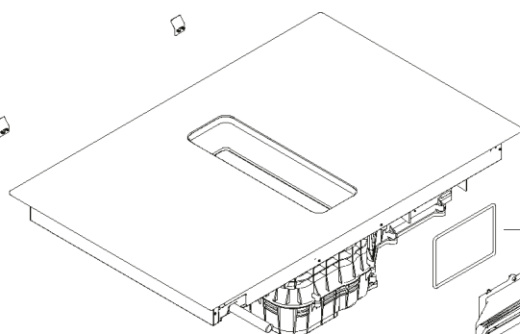
Regelmatig vervangen



Vetfilter



Clip x8



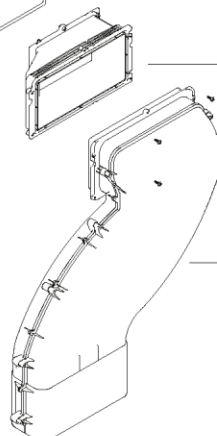
Kookplaat met geïntegreerde afzuiging



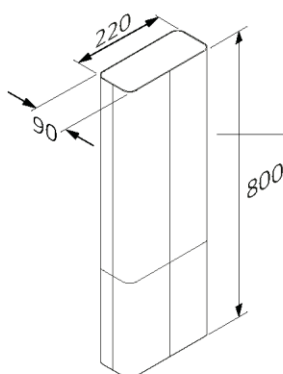
Pakking



Verbindingspijp



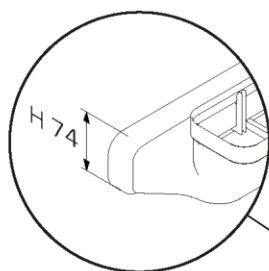
Verbindingspijp



Pijp



Afmetingen in mm



Gebogen kanaal



Afvoerstop x2



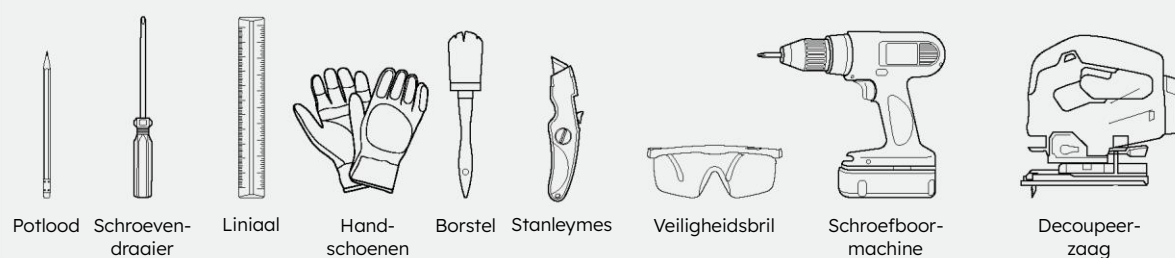
4.3 Standaard installatie

60

80



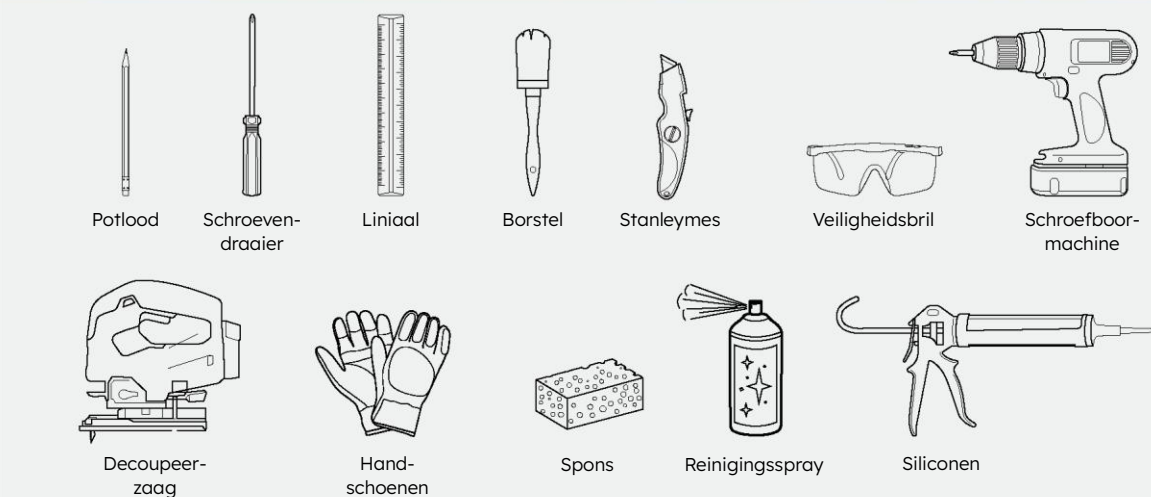
Noodzakelijke instrumenten



4.4 Verzonken installatie

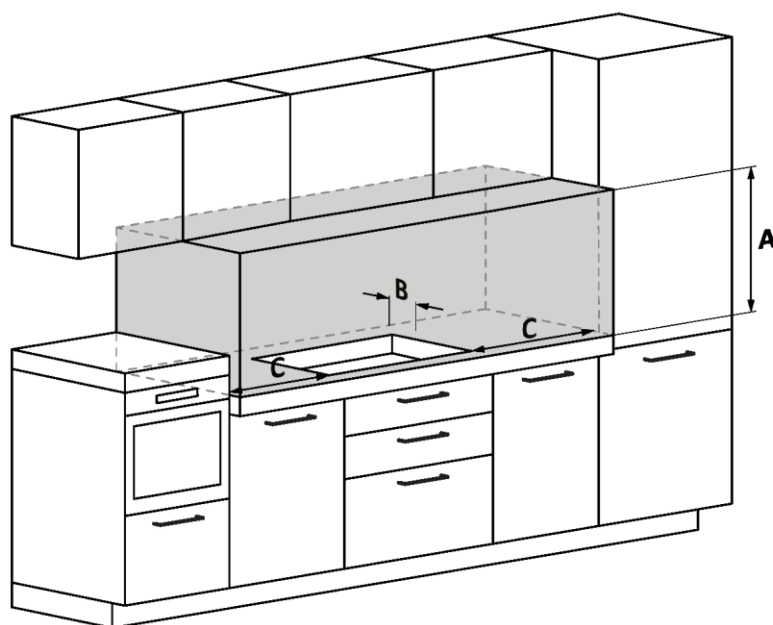
60

80



Veiligheidsmaatregelen

- Wat de veiligheid betreft, voldoet dit product aan de geldende voorschriften.
- De afstand tussen de kookplaat en kasten of inbouwapparaten moet zorgen voor voldoende ventilatie en een goede luchtafvoer.
- De afstand **(A)** tussen de kookplaat en wandkasten moet minstens 760 mm zijn.
- De minimale afstand **(B)** tussen de uitsparing van de kookplaat en het achterpaneel/ de steun moet minstens 35 mm zijn.
- Houd een zijdelingse veiligheidsafstand **(C)** aan tot aangrenzende kasten. De zijpanelen van de kasten moeten gemaakt zijn van hittebestendig materiaal.
- In het gebied onder de kookplaat moet een vrije ruimte van minstens 40 mm worden aangehouden tussen de kookplaat en andere voorwerpen, aangezien deze kunnen worden beïnvloed door de warmte die tijdens het gebruik wordt gegenereerd.
- Volg voor productventilatie de instructies in deze handleiding.
- Installeer het product niet boven een oven of een ander apparaat.

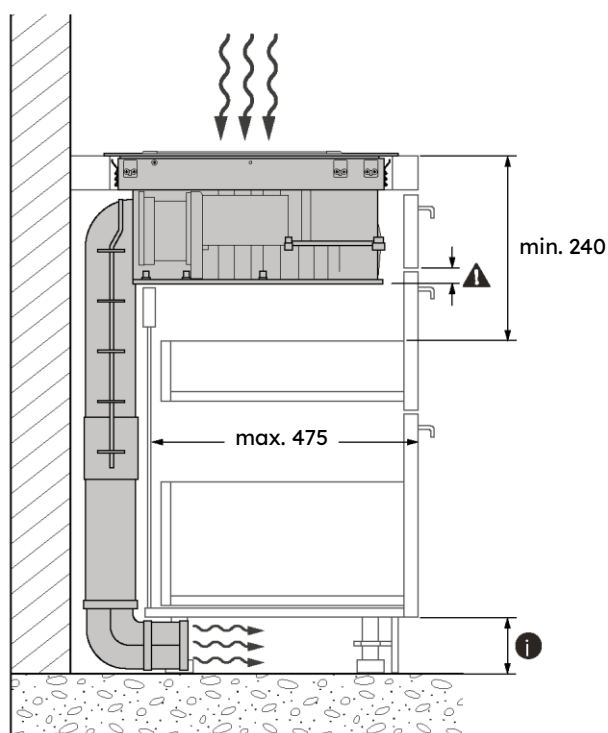
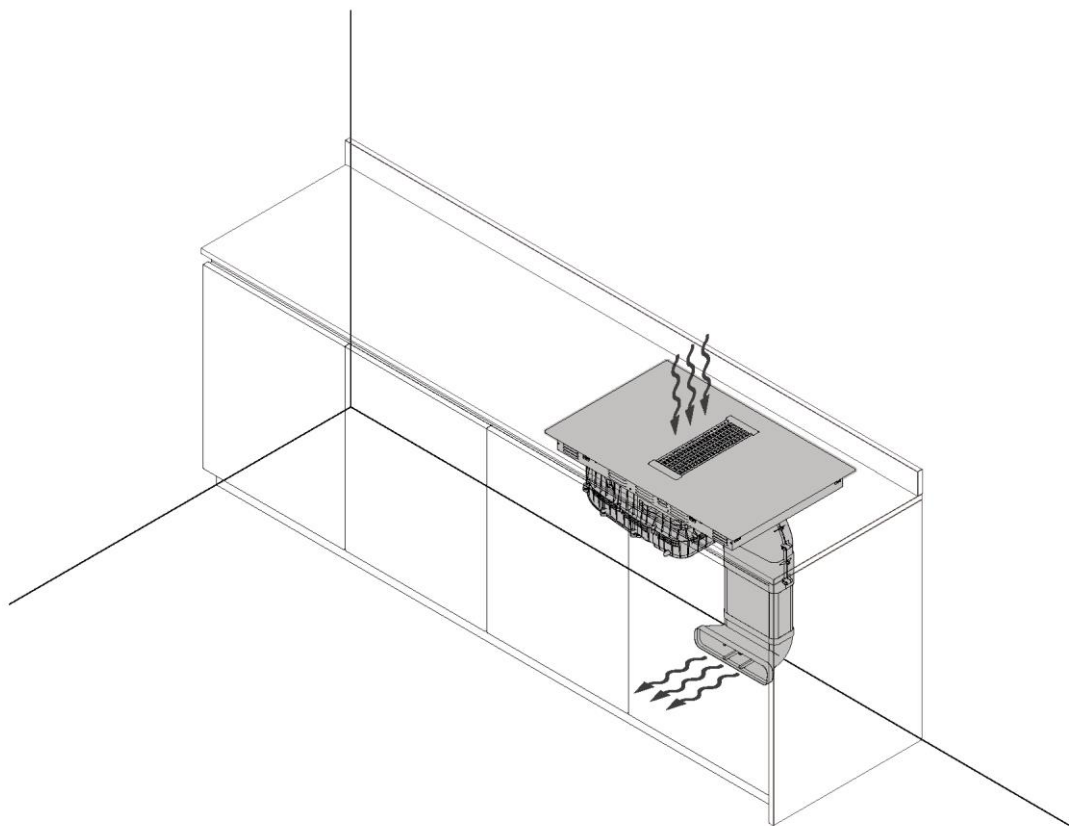


- A** Een minimale afstand van 760 mm wordt aanbevolen.
B Een afstand van 35 mm tussen de uitsparing en het achterpaneel/de steun.
C Een afstand van 50 mm tot aangrenzende kasten.

6.1 Opstelling voor recirculatie



De lucht die door de afzuiging wordt afgezogen, wordt gefilterd en terug de kamer in geleid.



! WAARSCHUWING: Houd een minimale afstand van 40 mm aan tussen de onderkant van het vaste voorpaneel (of de ketting, in het geval van een kast met een deur) en de onderkant van de kookplaat.

i OPMERKING: Hoogte keukenkastpoten

60	Minstens 60 mm voor de kookplaat van 60 cm
----	--

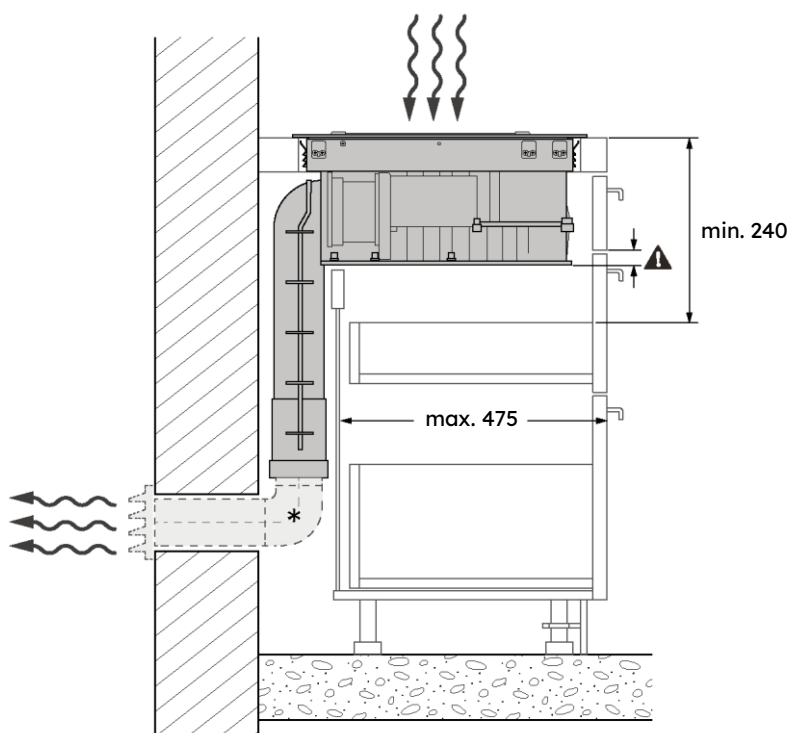
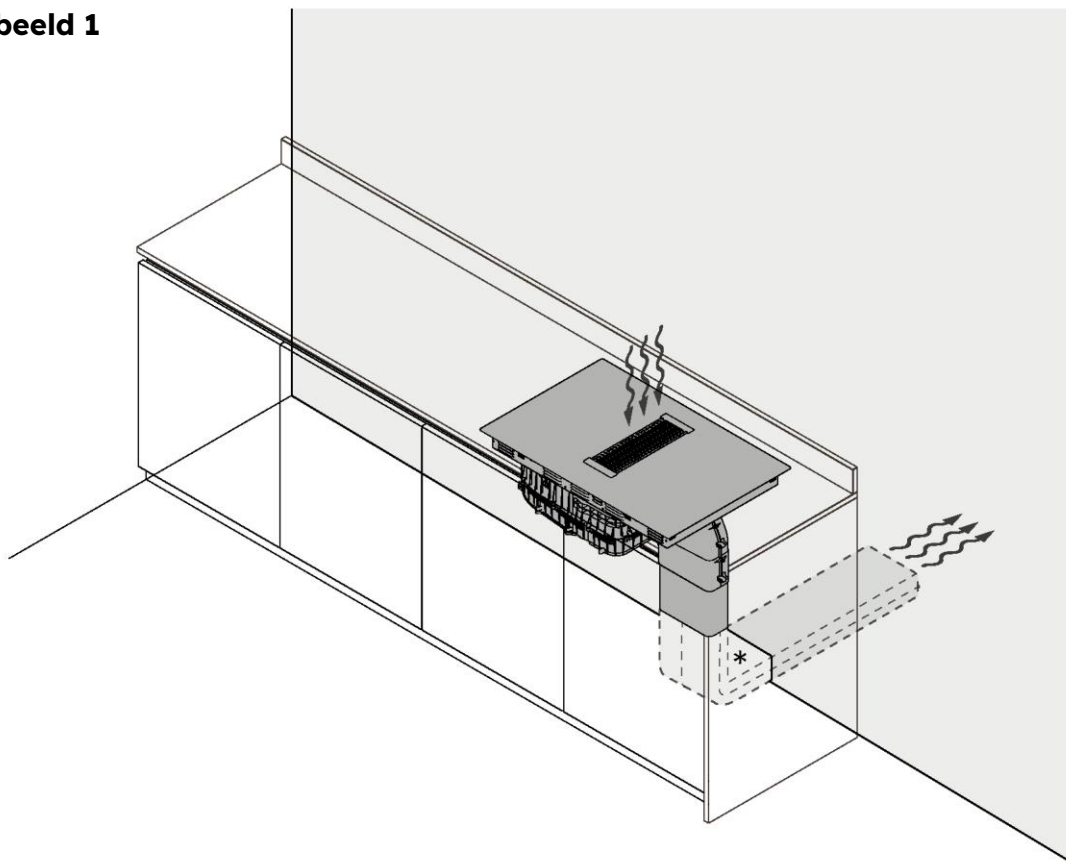
80	Minstens 75 mm voor de kookplaat van 80 cm
----	--

6.2 Gekanaliseerde installatie met externe ontluchting



De ventilatieopening bevindt zich direct achter de onderkant van de kookplaat.

Voorbeeld 1



⚠ WAARSCHUWING: Houd een minimale afstand van 40 mm aan tussen de onderkant van het vaste voorpaneel (of de ketting, in het geval van een kast met een deur) en de onderkant van de kookplaat.



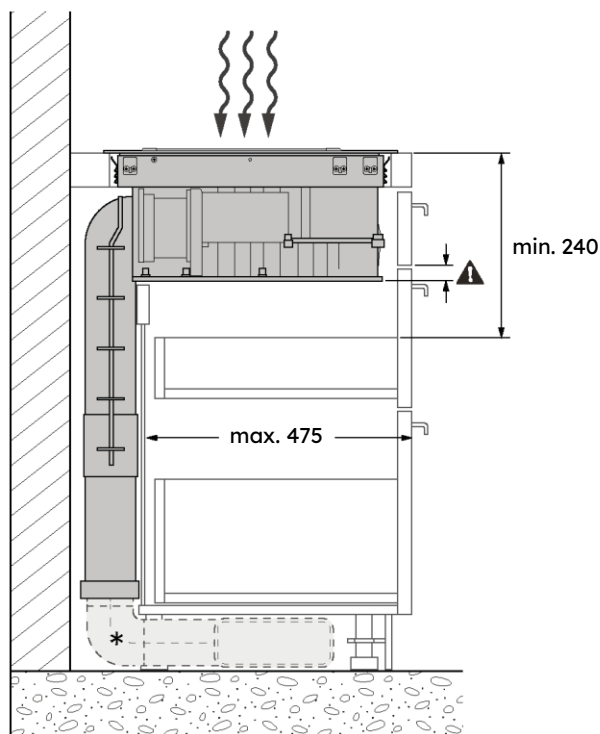
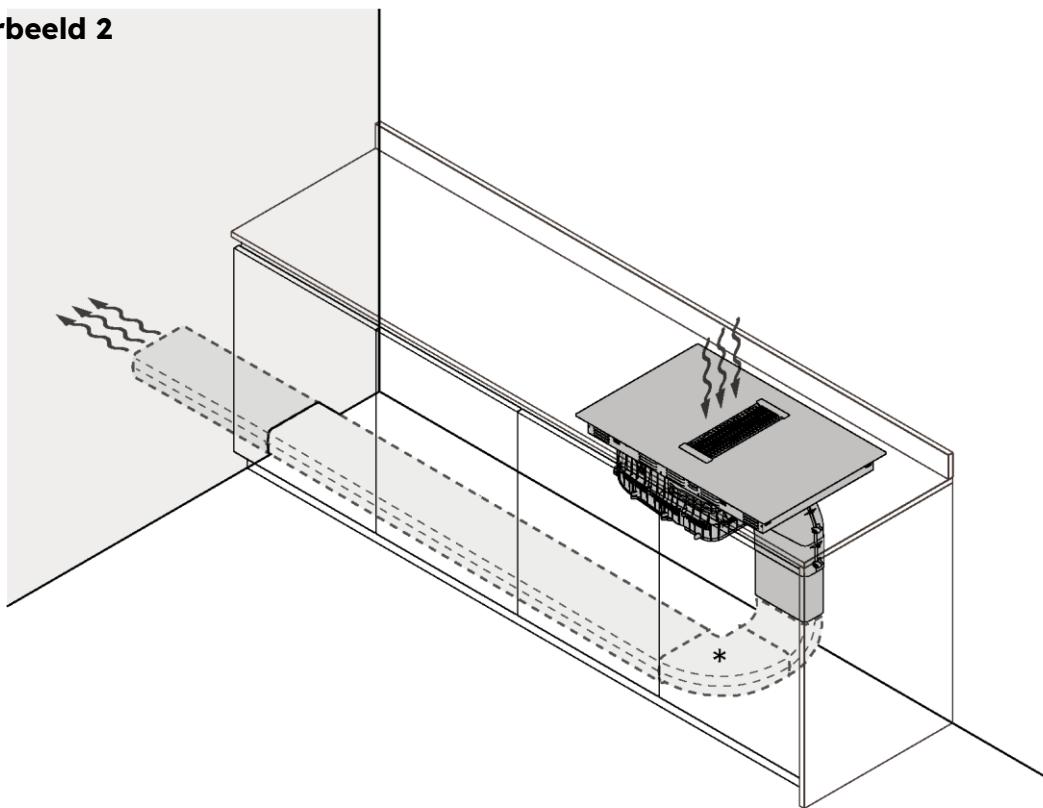
i OPMERKING: Pijpen en fittingen die met stippellijnen zijn aangegeven, worden niet met het product meegeleverd. De aankoop van deze onderdelen is de verantwoordelijkheid van de koper en moet via derden lopen. Het is aan te raden om contact op te nemen met een betrouwbare loodgieter of een gespecialiseerde handelaar.

6.3 Gekanaliseerde installatie met externe ontluchting



De ventilatieopening is weg van het product geplaatst.

Voorbeeld 2



⚠ WAARSCHUWING: Houd een minimale afstand van 40 mm aan tussen de onderkant van het vaste voorpaneel (of de ketting, in het geval van een kast met een deur) en de onderkant van de kookplaat.



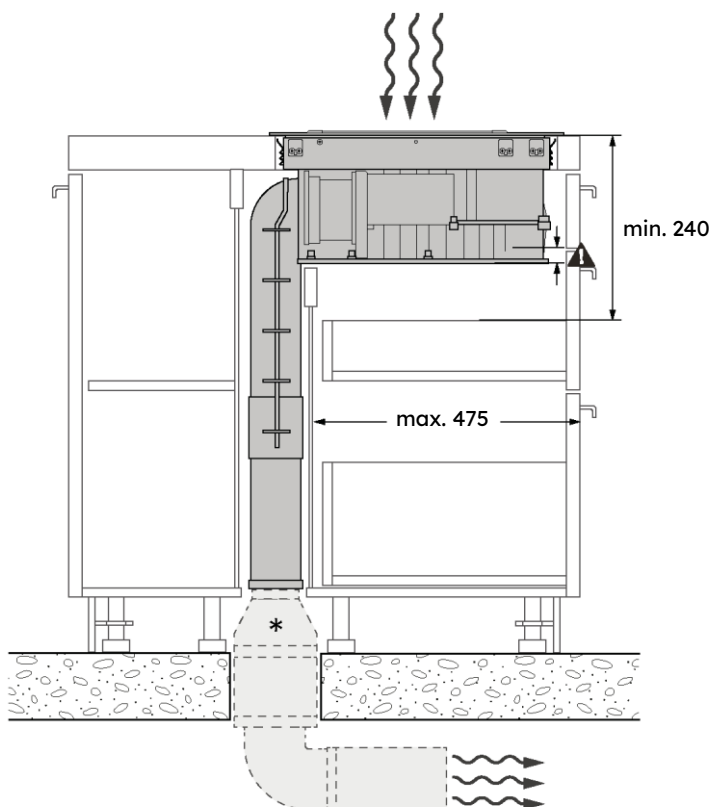
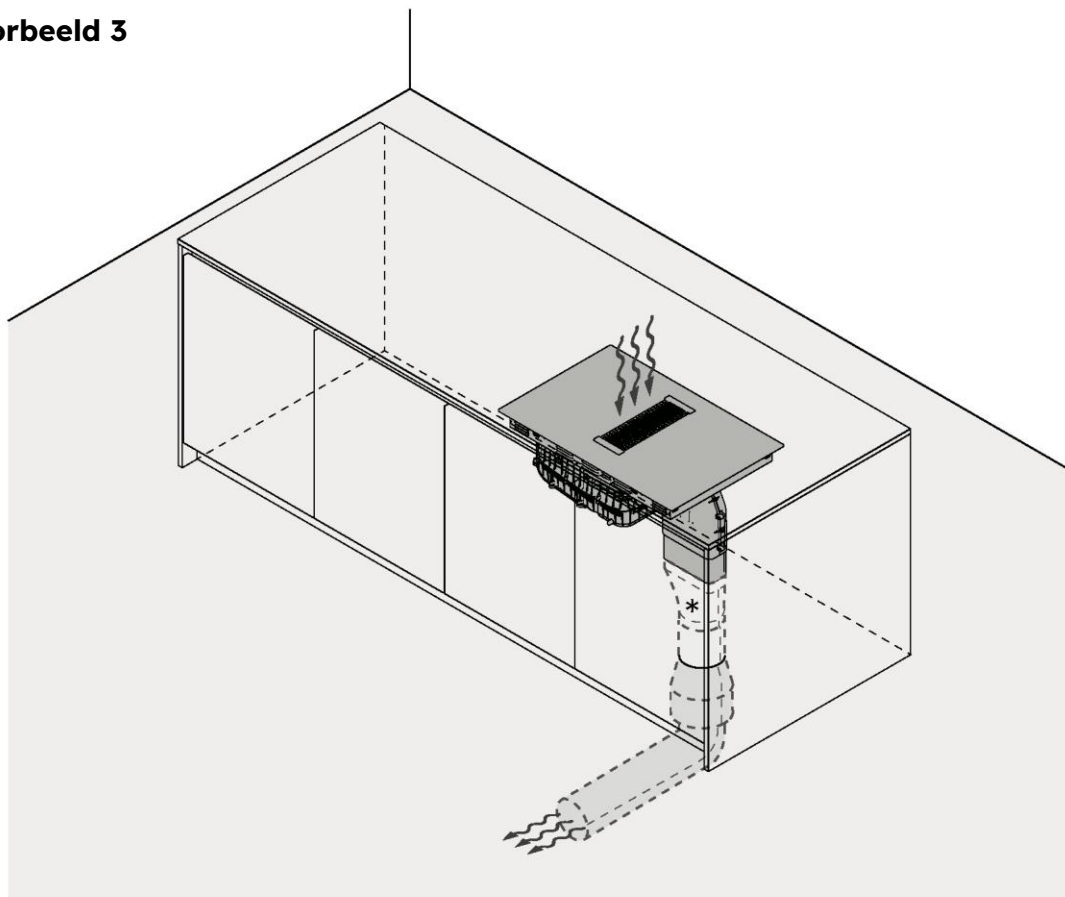
i OPMERKING: Pipen en fittingen die met stippellijnen zijn aangegeven, worden niet met het product meegeleverd. De aankoop van deze onderdelen is de verantwoordelijkheid van de koper en moet via derden lopen. Het is aan te raden om contact op te nemen met een betrouwbare loodgieter of een gespecialiseerde handelaar.

6.4 Gekanaliseerde installatie met externe ontluchting



De ventilatieopening bevindt zich in de vloer.

Voorbeeld 3



⚠ WAARSCHUWING: Houd een minimale afstand van 40 mm aan tussen de onderkant van het vaste voorpaneel (of de ketting, in het geval van een kast met een deur) en de onderkant van de kookplaat.



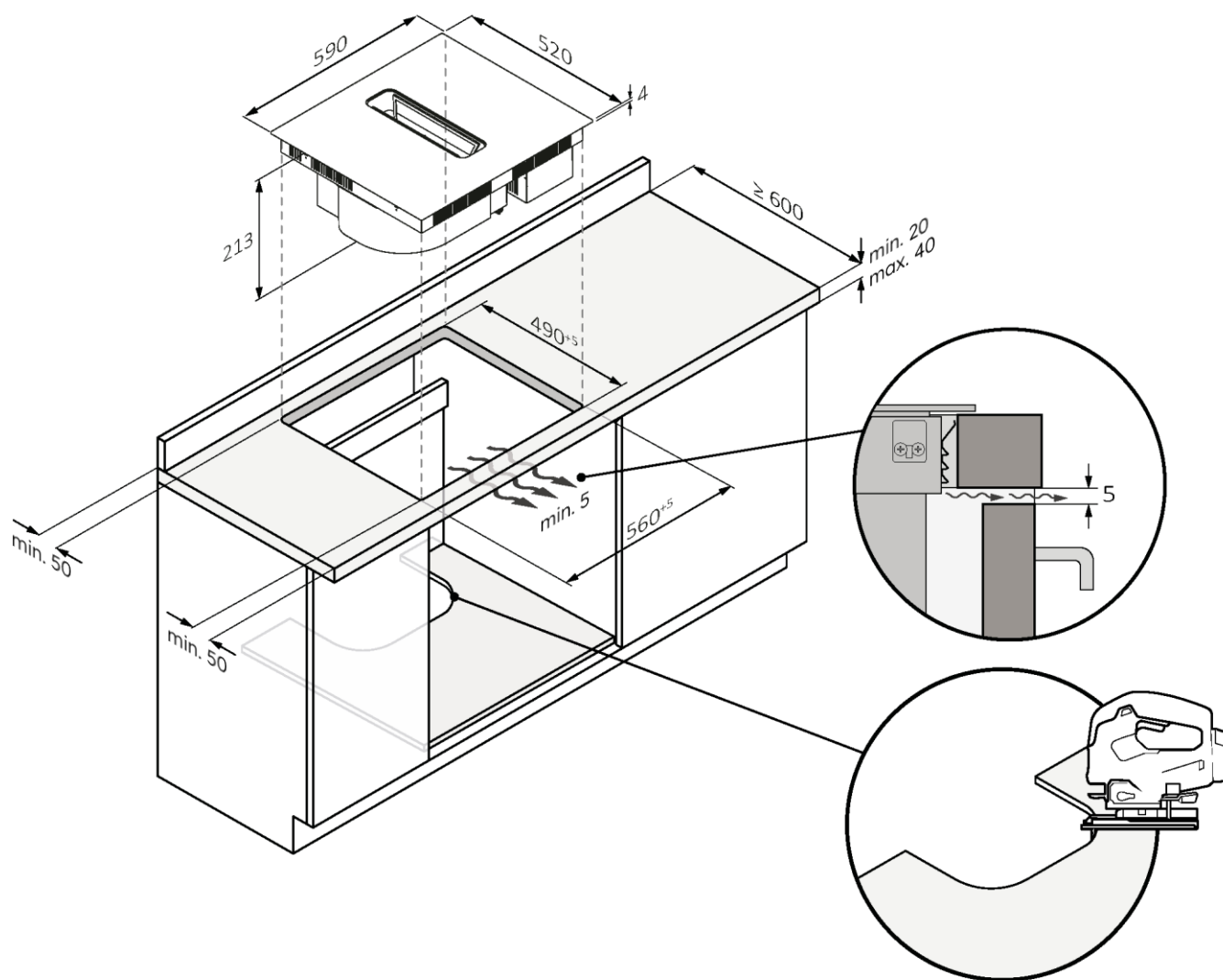
i OPMERKING: Pijpen en fittingen die met stippellijnen zijn aangegeven, worden niet met het product meegeleverd. De aankoop van deze onderdelen is de verantwoordelijkheid van de koper en moet via derden lopen. Het is aan te raden om contact op te nemen met een betrouwbare loodgieter of een gespecialiseerde handelaar.

7 Inbouwafmetingen

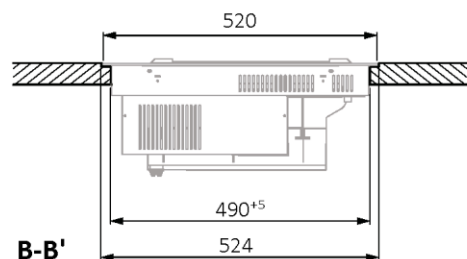
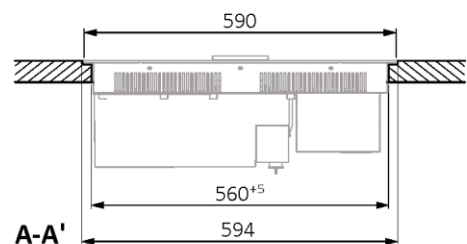
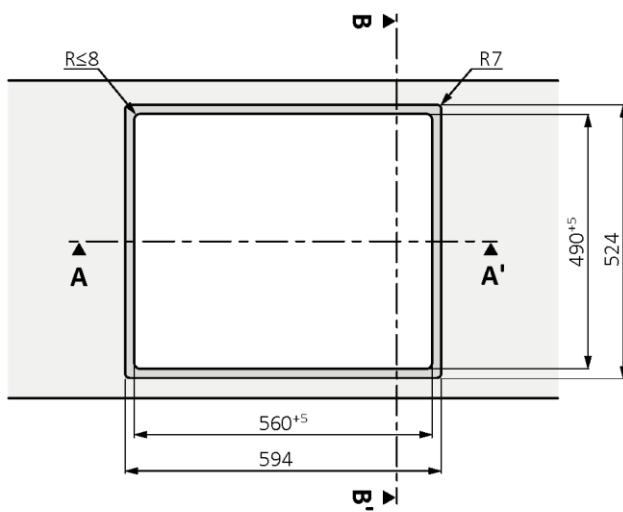
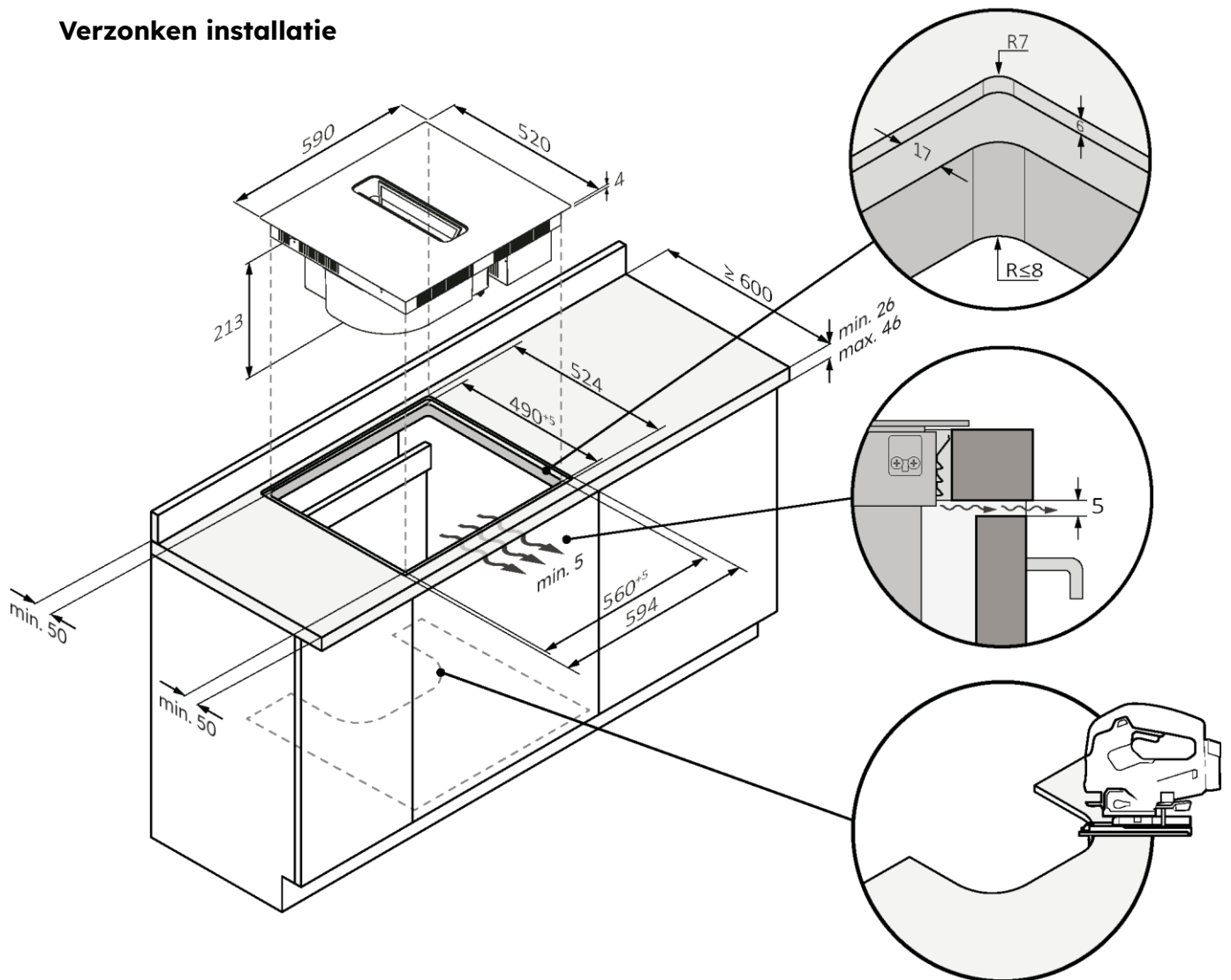
- Het keukenblad moet worden gezaagd volgens de onderstaande schema's.
- De binnenkant van de kast moet openingen bevatten; volg de onderstaande schema's.

7.1 Kookplaat 60 cm

Standaard installatie



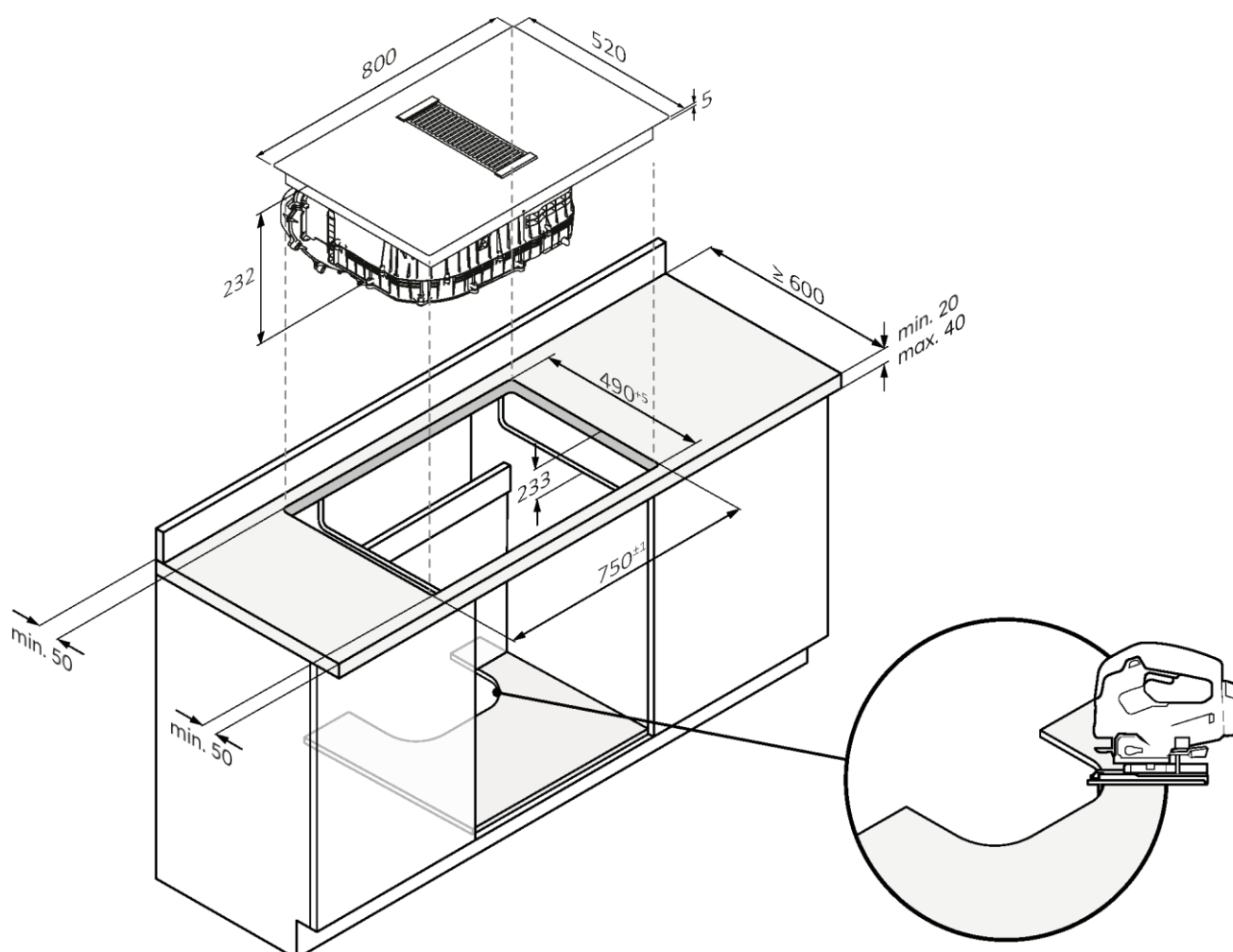
Verzonken installatie



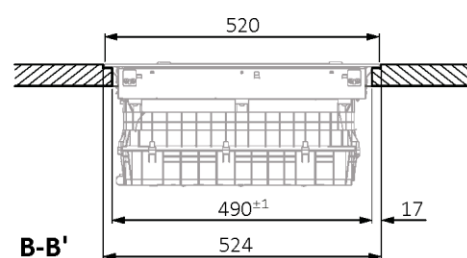
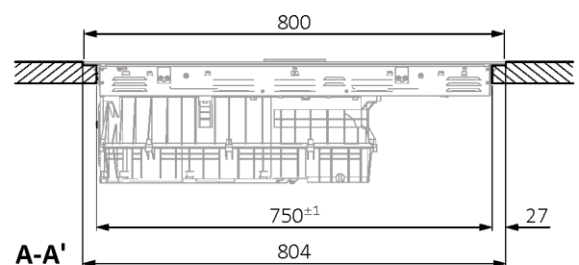
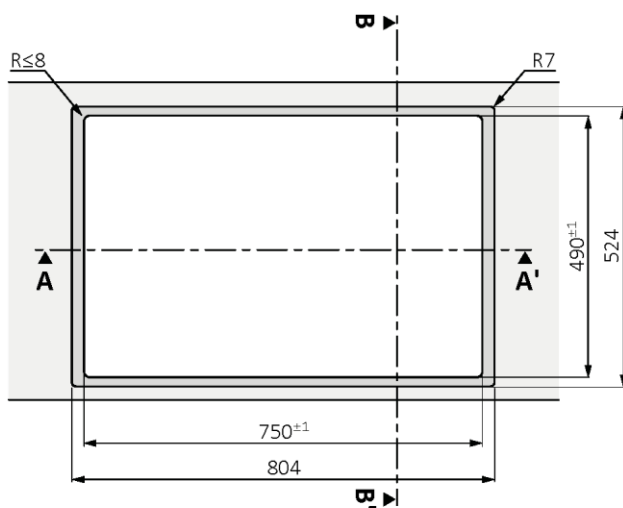
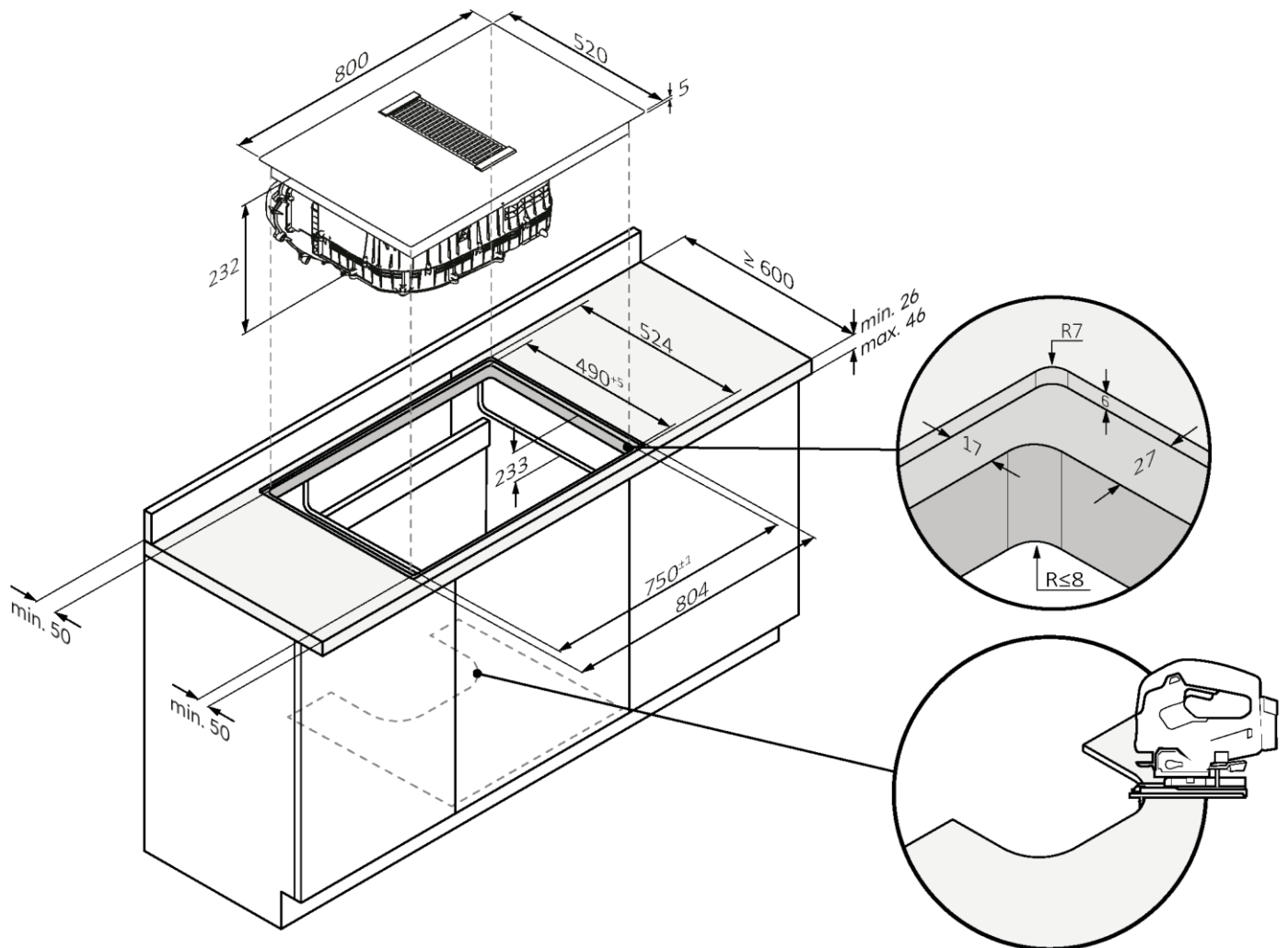
7 Inbouwafmetingen

7.2 Kookplaat 80 cm

Standaard installatie



Verzonken installatie



8.1 Waarschuwingen voor de veiligheid

Neem de volgende instructies in acht om de elektrische aansluiting van het product veilig uit te voeren:

- Deze kookplaat mag uitsluitend door een gekwalificeerd persoon op het elektriciteitsnet worden aangesloten.
- Controleer voordat u verdergaat met de verbinding of:
 - het elektrische systeem het door de kookplaat gebruikte vermogen aankan;
 - de voedingsspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje;
 - de dwarsdoorsnede van de voedingskabels is geschikt voor de belasting die wordt aangegeven op het typeplaatje;
 - de kabel lang genoeg is voor aansluiting, zelfs na installatie in de kast.
- Voordat het apparaat wordt geïnstalleerd, onderhouden of gerepareerd, moet het fysiek worden losgekoppeld van de voeding.
- Gebruik niet meerdere stekkerdozen, adapters, verloopstukken of verlengsnoeren.
- Zet het apparaat niet aan via externe timers of aparte afstandsbedieningen.
- Trek niet aan de kabel om de stekker los te koppelen; pak altijd de stekker zelf vast.
- Raak het apparaat niet aan en bedien het niet met vochtige of natte handen of voeten.
- Schakel het apparaat bij een storing onmiddellijk uit en probeer er niet mee te knoeien.
- Bij onjuiste aansluiting of het niet opvolgen van deze instructies vervalt de garantie.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade die het gevolg is van onjuiste installatie of onderhoud uitgevoerd door ongekwalificeerd personeel.

⚠ WAARSCHUWING: Laat een gekwalificeerde elektricien de geschiktheid van het elektrische systeem controleren. Wijzigingen mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

8.2 Instructies

- De voeding moet worden aangesloten in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Als het apparaat rechtstreeks op het elektriciteitsnet wordt aangesloten, moet een omnipolaire schakelaar conform overspanningscategorie III met een contactopening van minimaal 3 mm worden geïnstalleerd.
- Als het totale aantal verwarmingseenheden van het apparaat niet minder is dan 4, is directe aansluiting op het elektriciteitsnet via een eenfasige aansluiting mogelijk, zoals afgebeeld.
- Na de installatie mogen de elektrische componenten en de voedingskabel niet toegankelijk zijn voor de gebruiker.

- Als er een stekker aanwezig is, moet deze bereikbaar blijven en mag deze niet in losse contactdozen worden gestoken.
- Gebruik alleen de meegeleverde kabel.
- De kabel mag niet in contact komen met hete onderdelen en moet zo worden geplaatst dat de temperatuur nergens hoger wordt dan 75°C.
- De kabel mag niet gebogen, geplet of samengedrukt worden.
- De kabel mag niet in contact komen met bewegende delen.
- De kabel moet regelmatig worden gecontroleerd.

⚠ LET OP: Als de voedingskabel beschadigd is of vervangen moet worden, mag dit alleen gedaan worden door de fabrikant, de aftersales-service of een bevoegde technicus met geschikt gereedschap.

- Het product behoort tot beschermingsklasse I.
- Aansluiting op een efficiënt aardingsstelsel dat voldoet aan de geldende voorschriften is verplicht.

⚠ LET OP: De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade veroorzaakt door de afwezigheid of onderbreking van de aardgeleider.

Productkenmerken	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Kookzones	4 zones	4 zones
Voedingsspanning	220-240 V ~ /50-60 Hz	220-240 V ~ 380-415 V 3N~ 50 Hz tot 60 Hz
Geïnstalleerd elektrisch vermogen	6800-7600 W	7400 W
Productafmetingen D x B x H (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Afmetingen uitsparing A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	Borstelloze CC	Borstelloze CC

8.3 Aansluitschema

60

80

Houd u aan de plaatselijke voorschriften en de aanvullende eisen van het plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

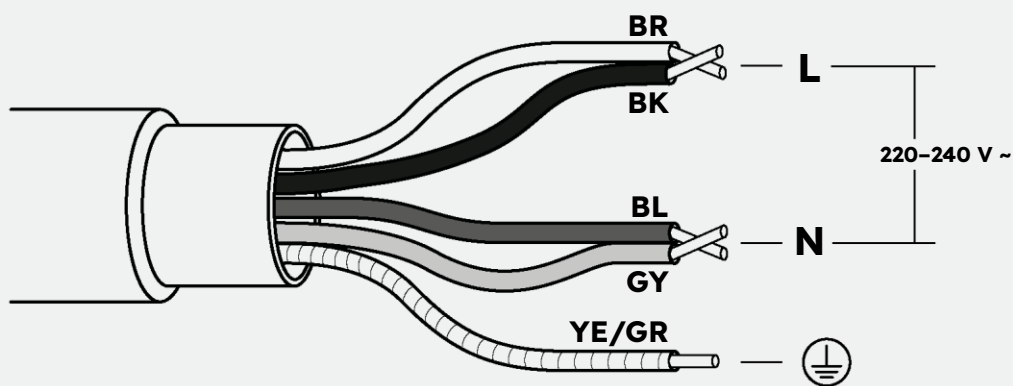
Aansluiting van het apparaat

Neem de aansluitgegevens die worden aangegeven op het typeplaatje in acht. Voer de aansluiting uitsluitend uit volgens het betreffende bedradingsschema:

- BR: bruin
- BL: blauw
- YE/GN: geel en groen
- BK: zwart
- GY: grijs

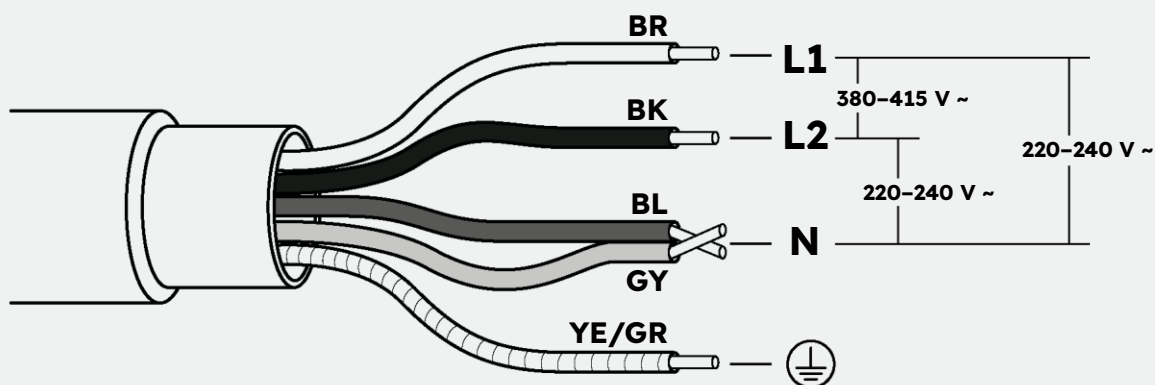
Eenfasig

220-240 V 1L/1N ~50/60 Hz



Tweefasig

380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



8.4 Aansluitschema

60

80

Houd u aan de plaatselijke voorschriften en de aanvullende eisen van het plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

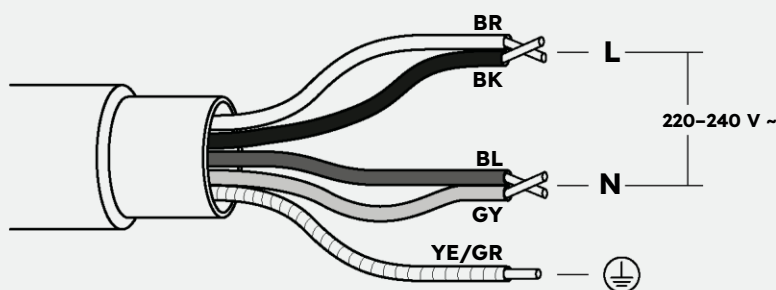
Aansluiting van het apparaat

Neem de aansluitgegevens die worden aangegeven op het typeplaatje in acht. Voer de aansluiting uitsluitend uit volgens het betreffende bedradingsschema:

- BR: bruin
- BL: blauw
- YE/GN: geel en groen
- BK: zwart
- GY: grijs

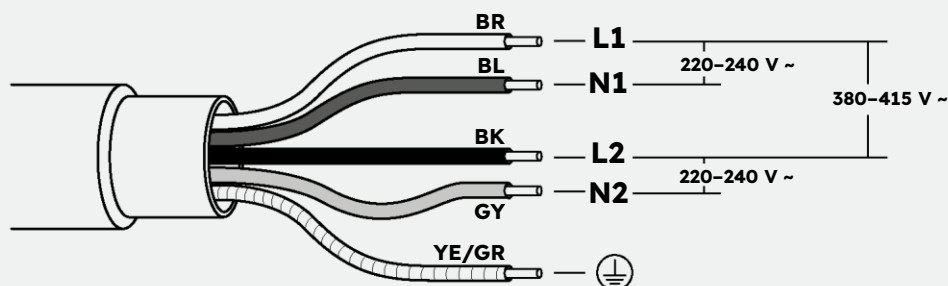
Eenfasig

220-240 V 1L/1N ~50/60 Hz



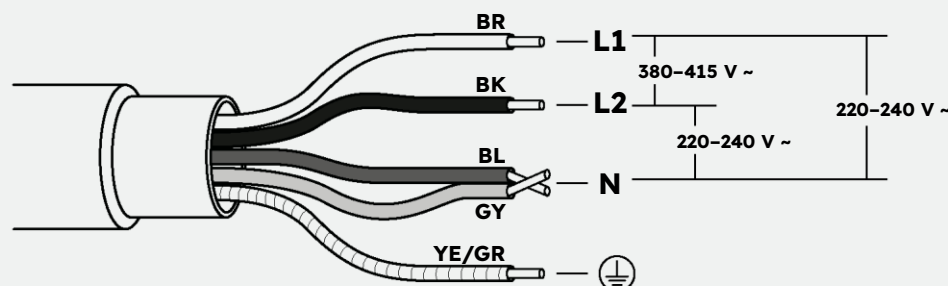
Tweefasig

380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz



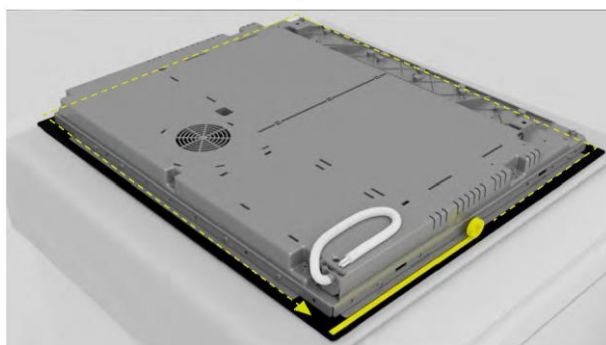
Driefasig

380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



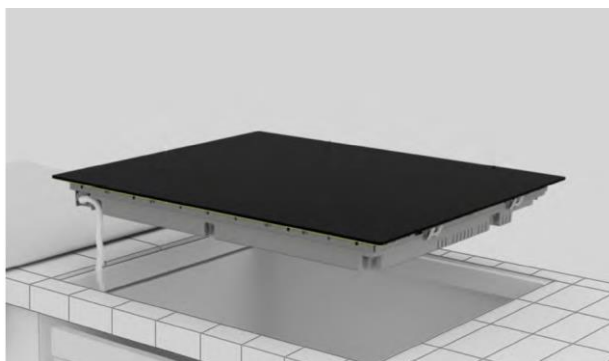
9.1 Waarschuwingen

- Verwijder eventuele dwarse steunstrips (schoorelementen) die zich in de uitsparing van het aanrechtblad bevinden.
- Ter bescherming tegen het binnendringen van vocht en vloeistoffen moeten alle snijvlakken worden afgedicht met een geschikt product.
- Het product moet perfect waterpas zitten.
- Controleer voor de installatie of de pakking van de kookplaat correct is geplaatst **(afb. 1)**.



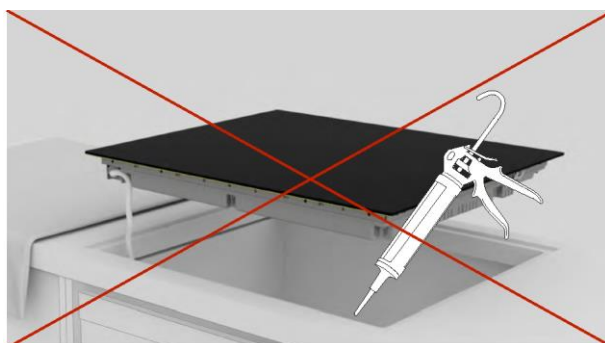
Afb. 1

- Het draagvlak van de kookplaat moet perfect glad zijn, zodat deze gelijkmatig rust en de aangebrachte pakking voor een goede afdichting kan zorgen **(afb. 2)**.



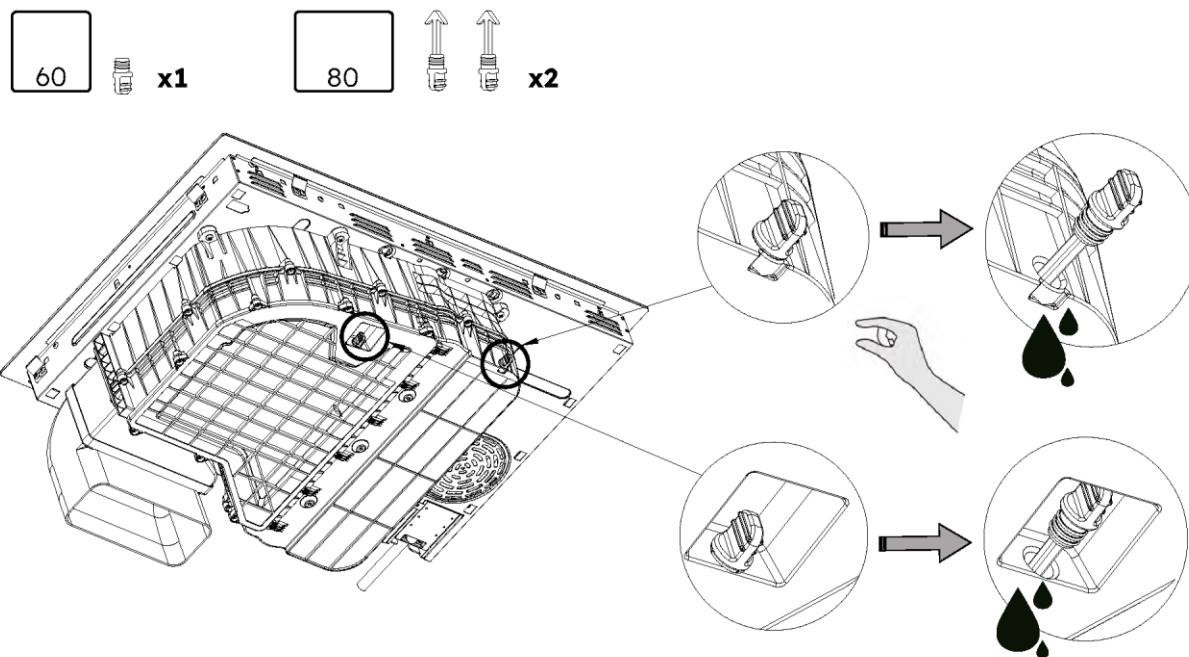
Afb. 2

- Bevestig de kookplaat niet met siliconen of andere lijm! Een dergelijke bevestiging zou het product beschadigen als het moet worden verwijderd **(afb. 3)**.

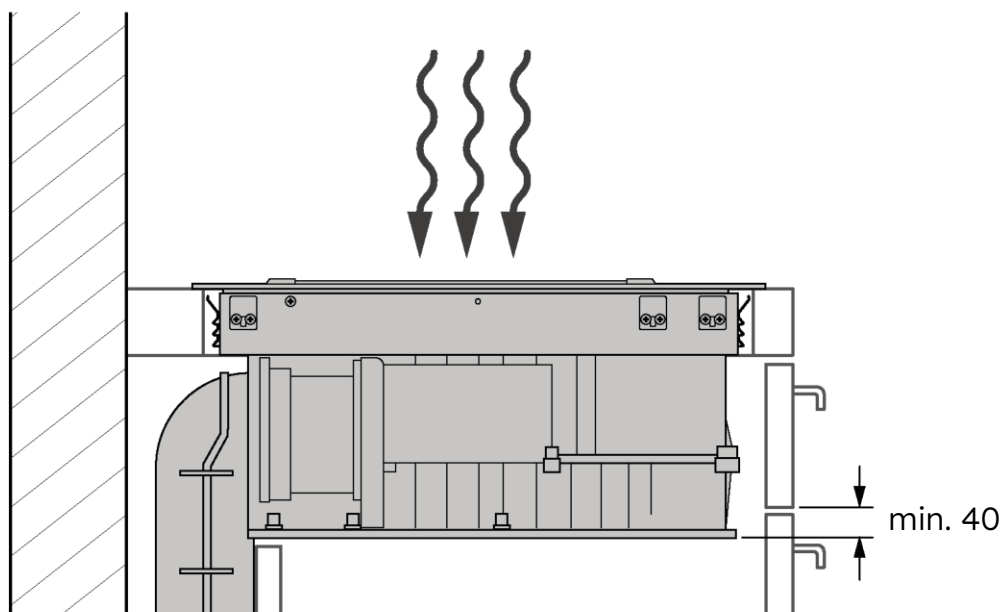


Afb. 3

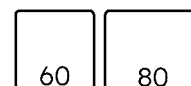
- De aftapplug openen: volg de instructies in de onderstaande afbeelding.



- Houd voor het gemakkelijk afvoeren van vloeistoffen een minimale afstand van 40 mm aan tussen de onderkant van het vaste voorpaneel (of de ketting, in het geval van een kast met een deur) en de onderkant van de kookplaat.



9.2 Stap-voor-stap installatie



De onderstaande afbeeldingen illustreren de installatiestappen van het product.

U kunt de installatievideo bekijken door de QR-code te scannen of op de onderstaande link te klikken.



1

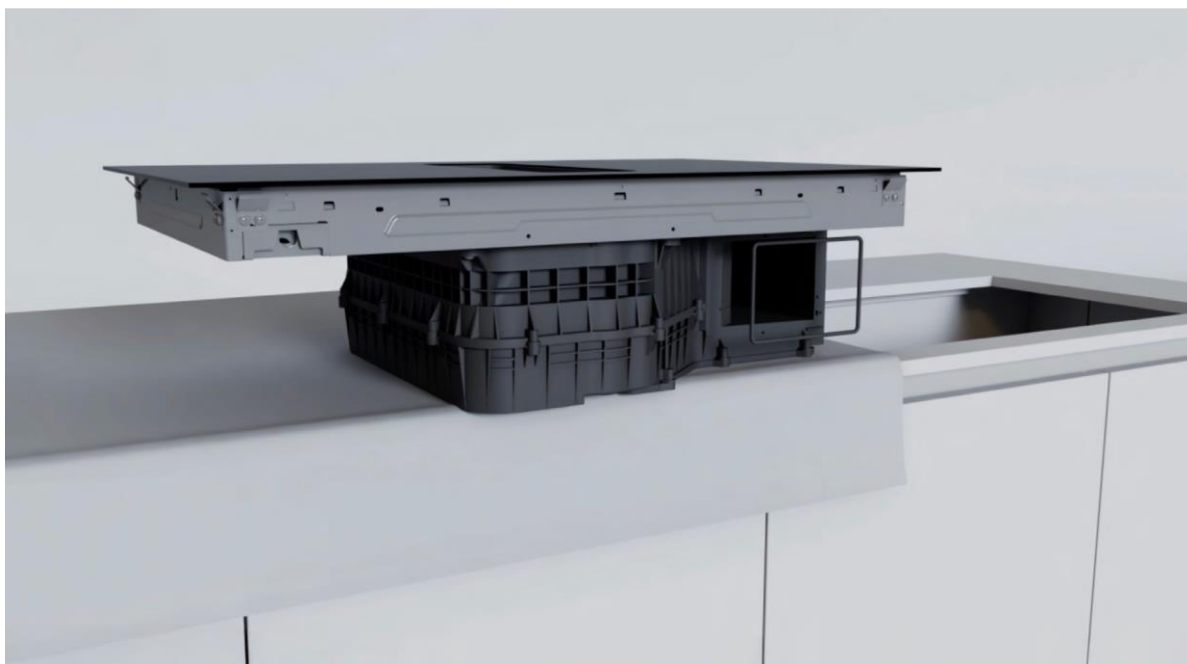
Gebruik het gereedschap dat wordt vermeld in het gedeelte 'Installatiegereedschap' van de handleiding en open de verpakking zorgvuldig.

**2**

Draag beschermende handschoenen. Verwijder het product met behulp van een tweede persoon en zorg ervoor dat u de inhoud en de bijbehorende accessoires niet beschadigt.

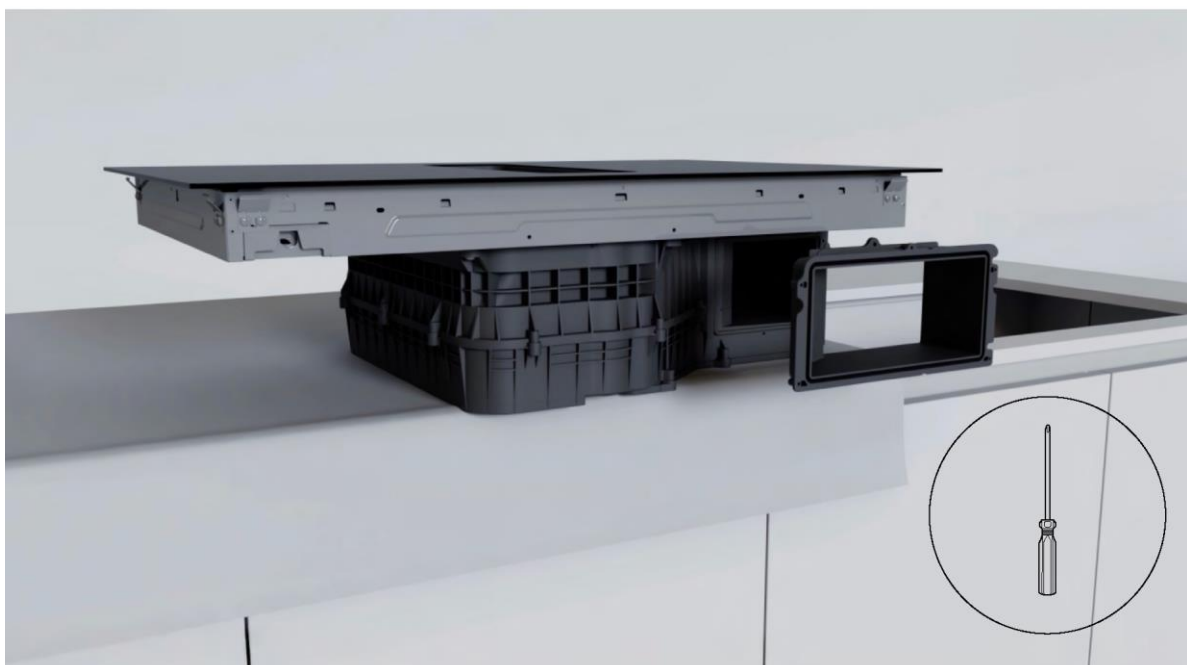
**3**

Leg de kookplaat op een doek om het aanrechtblad te beschermen.



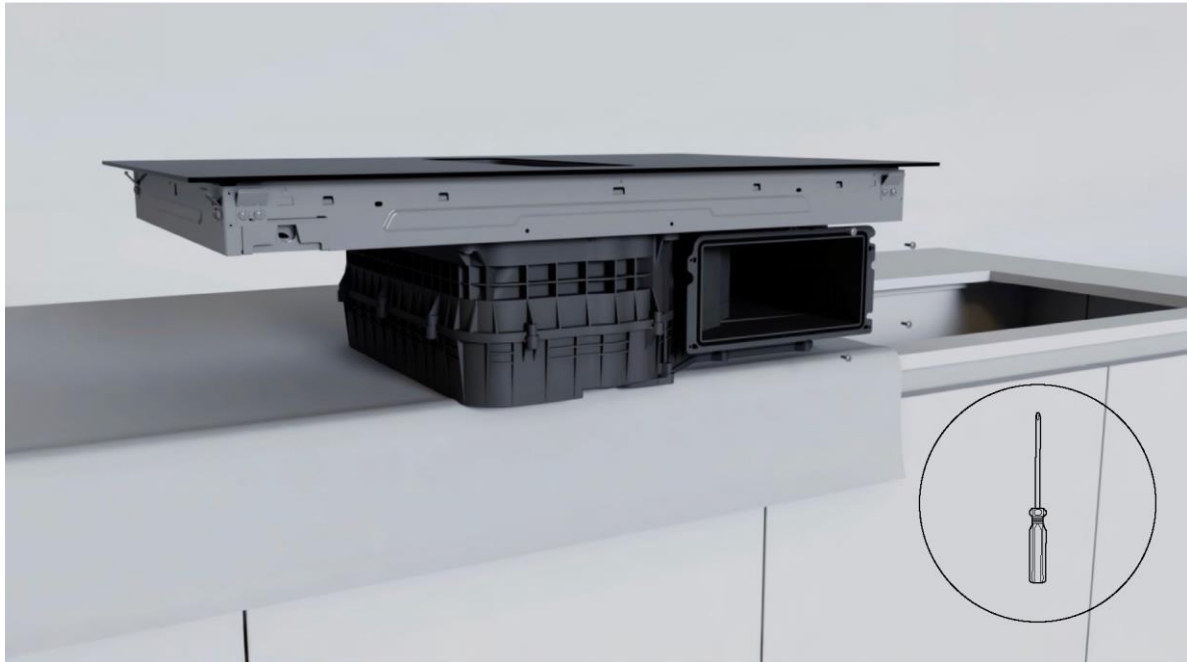
4

Breng de pakking aan rond de omtrek (bij modellen van 90 cm is de pakking al aangebracht).



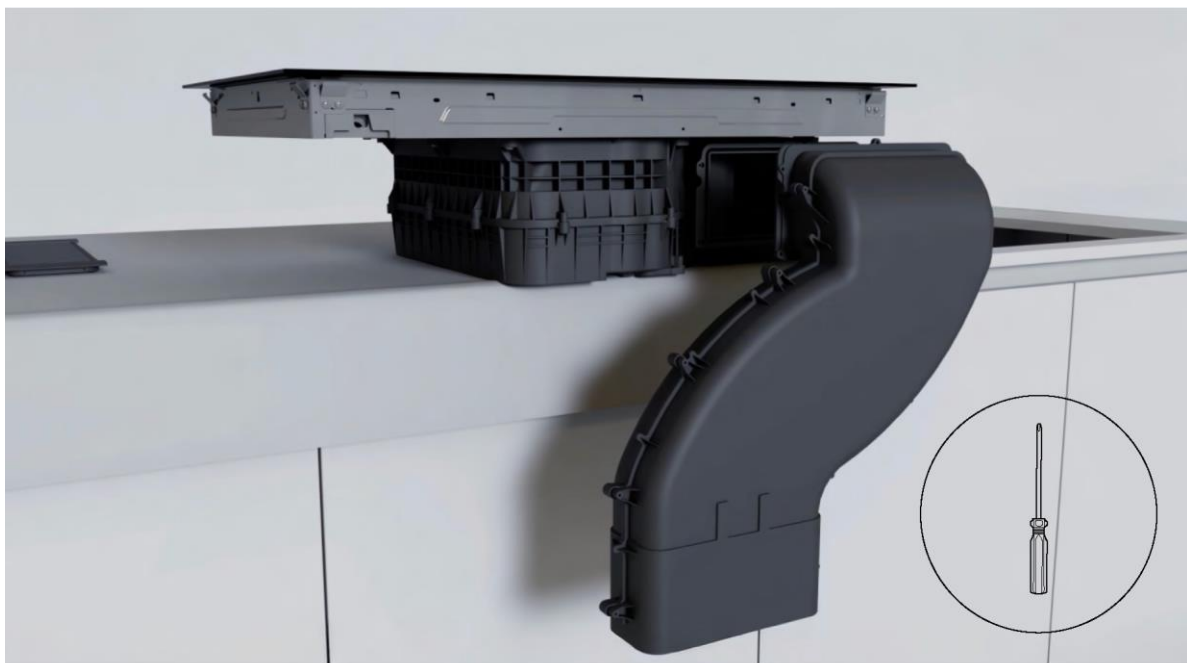
5

Bevestig de clips aan de korte zijden van de kookplaat.



6

Reinig de rand van het uitgesneden gebied.



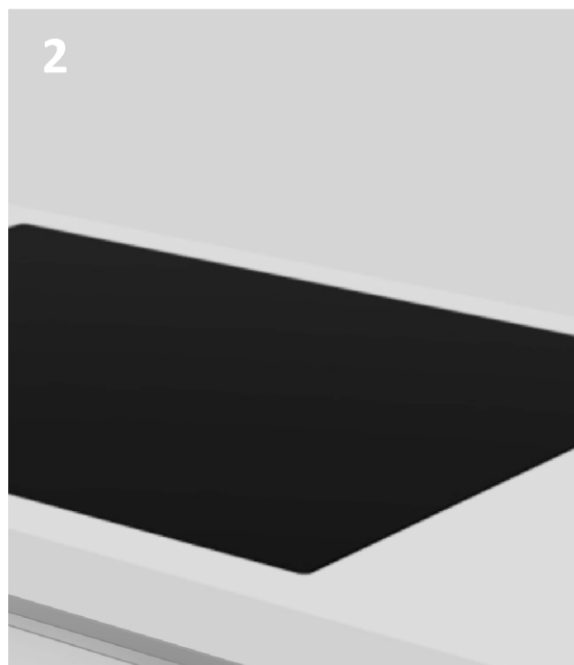
7

Sluit de voedingskabel(s) aan volgens het bedradingsschema in de paragraaf 'Aansluiting op de voeding' van de handleiding (er mogen geen andere voorwerpen op de kookplaat worden geplaatst tijdens de aansluiting op de voeding).



8

Plaats de kookplaat centraal in de uitsparing. Zorg ervoor dat de pakking van de kookplaat op het werkblad rust om een goede afdichting te garanderen.



9A

1. **Standaard installatie** – u kunt doorgaan met de installatie van de kanalen.
2. **Verzonden installatie (vlak met het aanrechtblad)** – het wordt aanbevolen om de kanalen te installeren voordat u de siliconenkit aanbrengt.



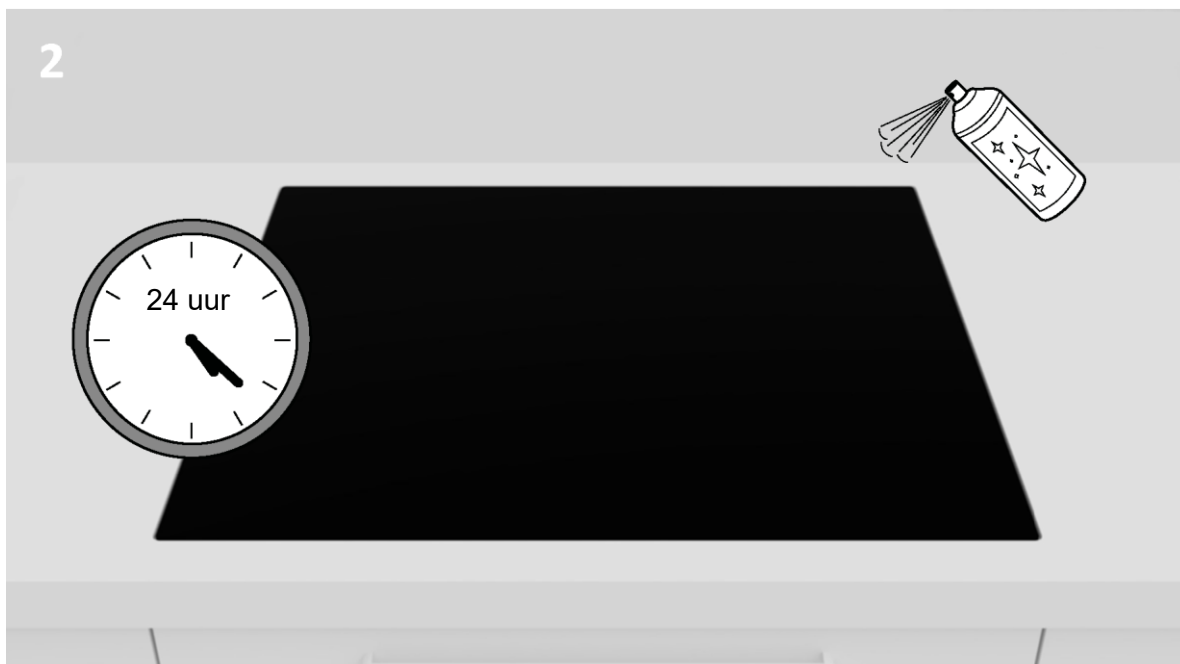
9B

Breng tape aan op zowel de binnen- als de buitenrand en breng vervolgens siliconenkit aan.



9C

Verwijder overtollig siliconenkit.



9D

Verwijder de tape en breng de siliconenactivator aan; wacht 24 uur voordat u verder gaat met het voor de eerste keer aanzetten.



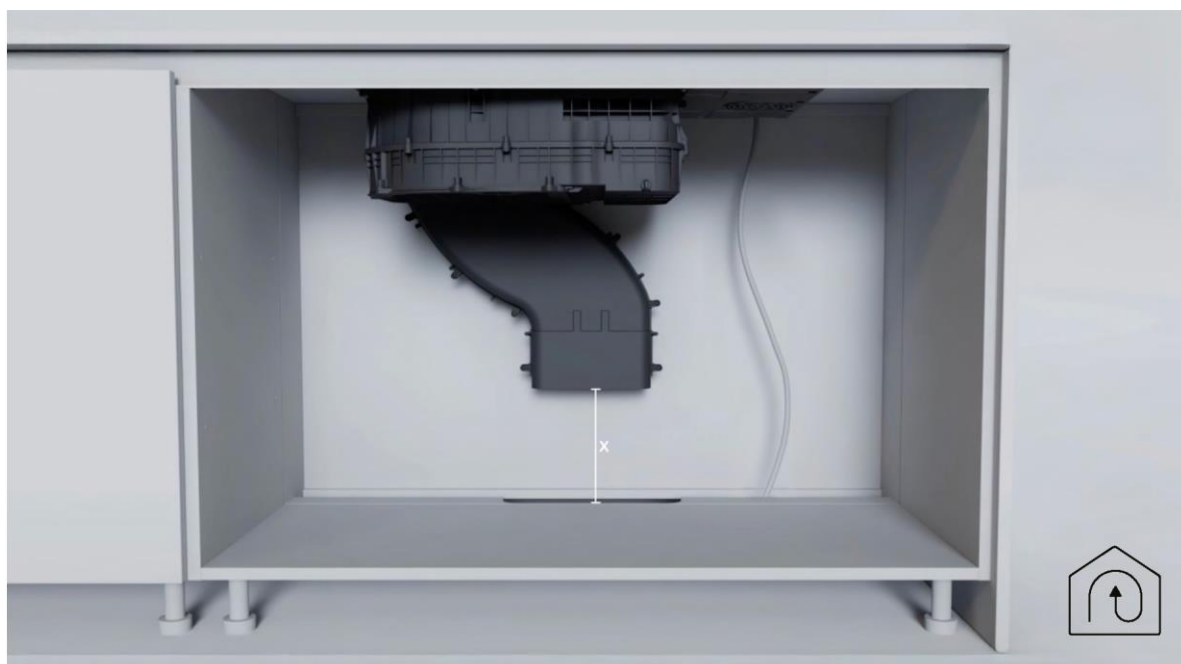
**Installatie met luchtrecirculatie
in de kamer**



**Installatie met luchtafvoer
naar buiten**

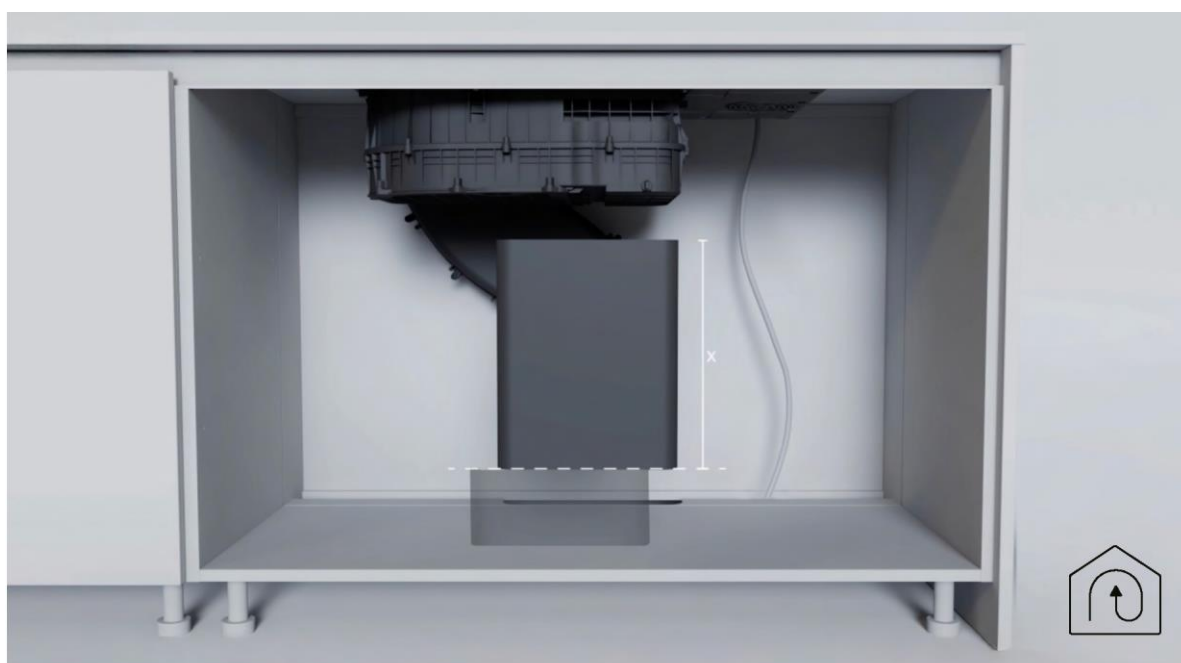
10

Recirculerende en gekanaliseerde afzuigmethoden.



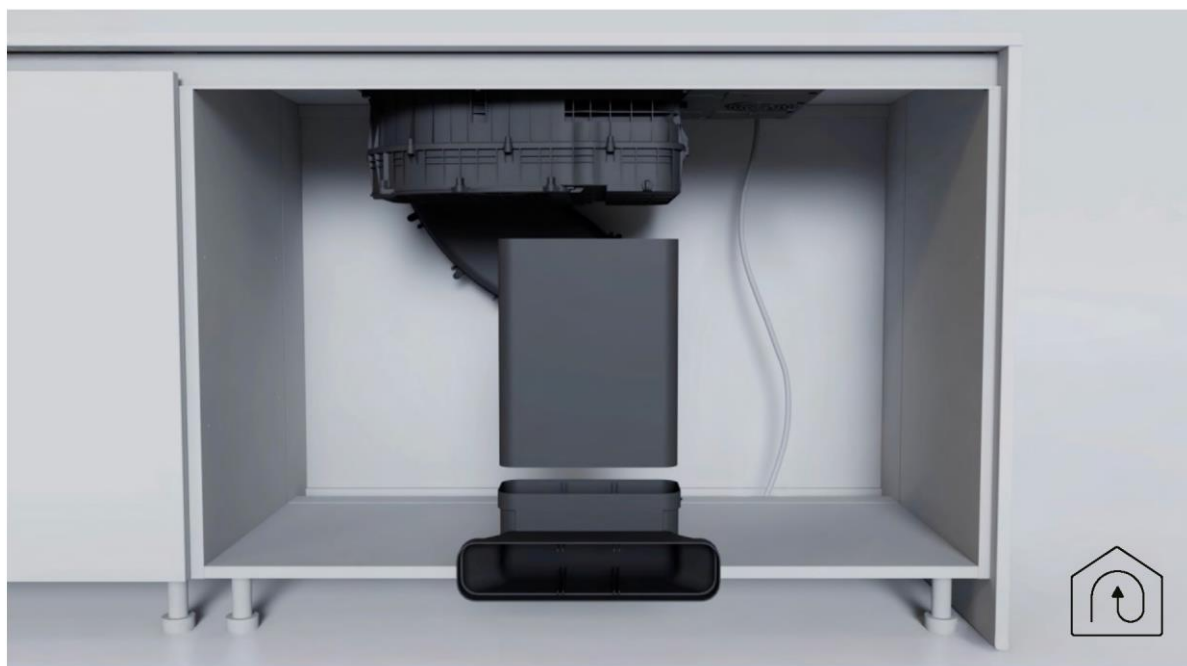
11

Meet de afstand vanaf de onderkant van de kast.



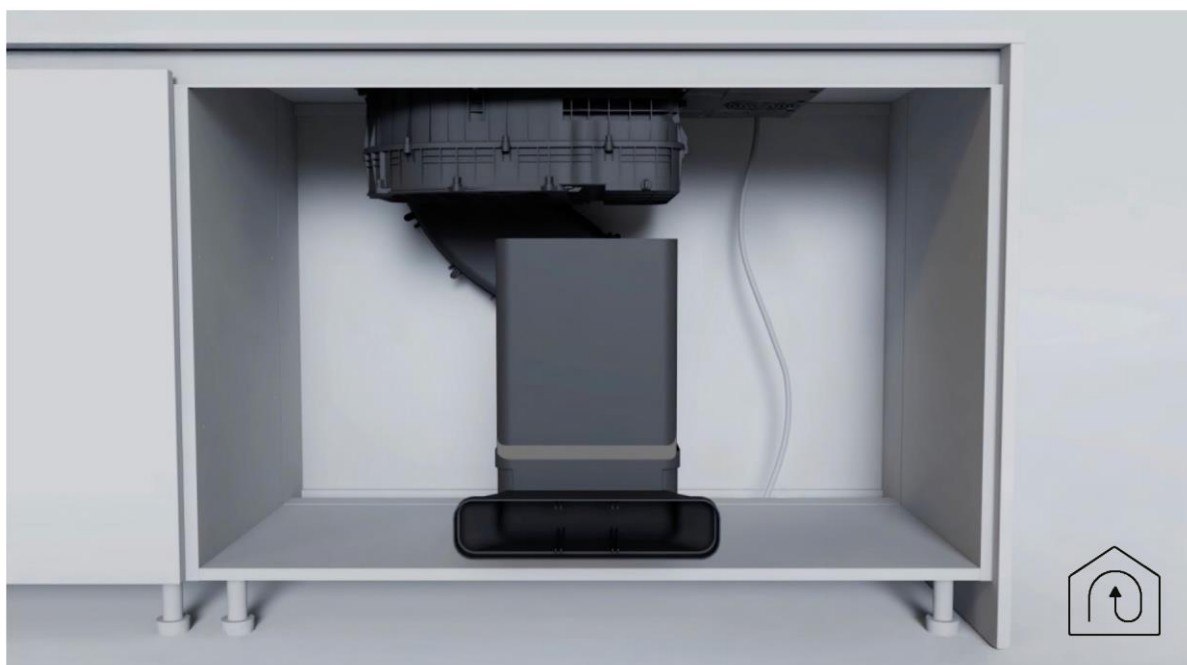
12

Snijd indien nodig de verlengbuis door.



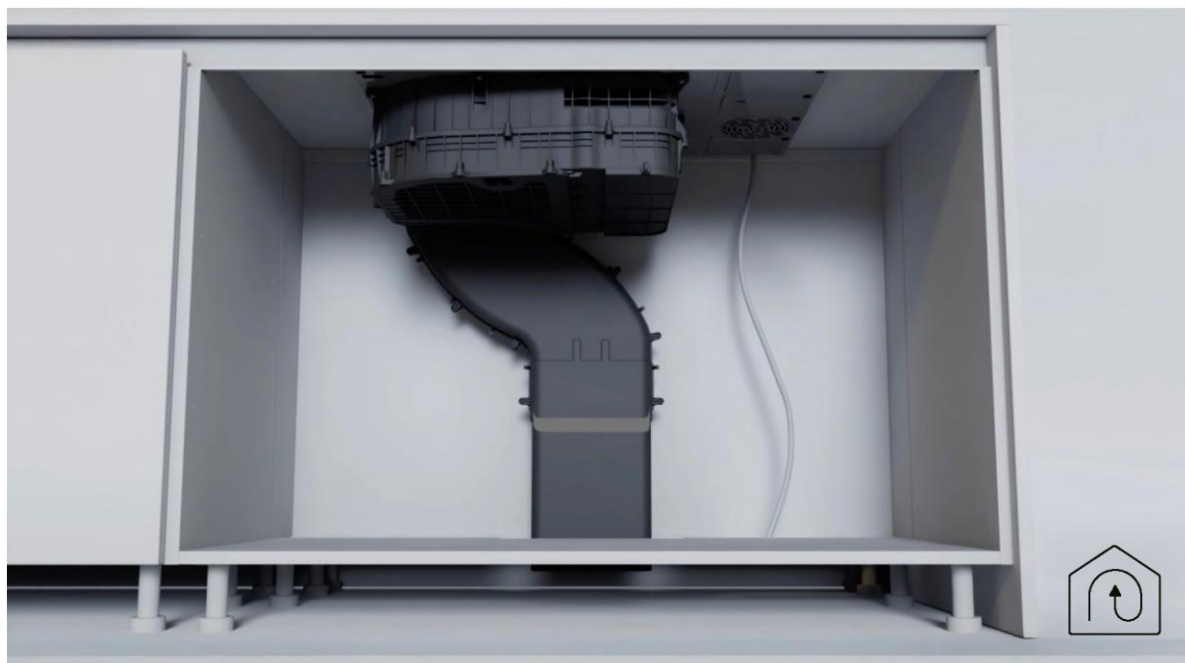
13

Monteer de elleboogkoppeling.



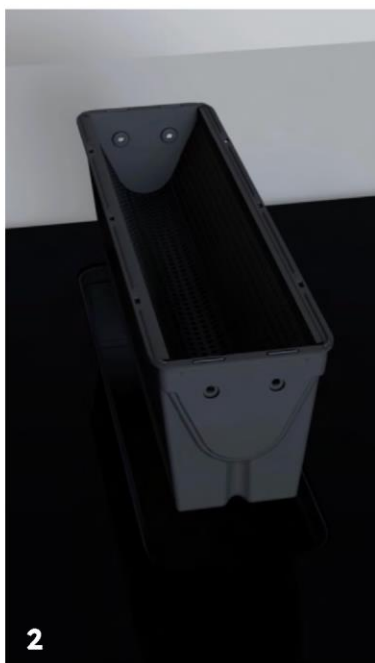
14

Gebruik de meegeleverde tape om de leidingen samen te voegen.



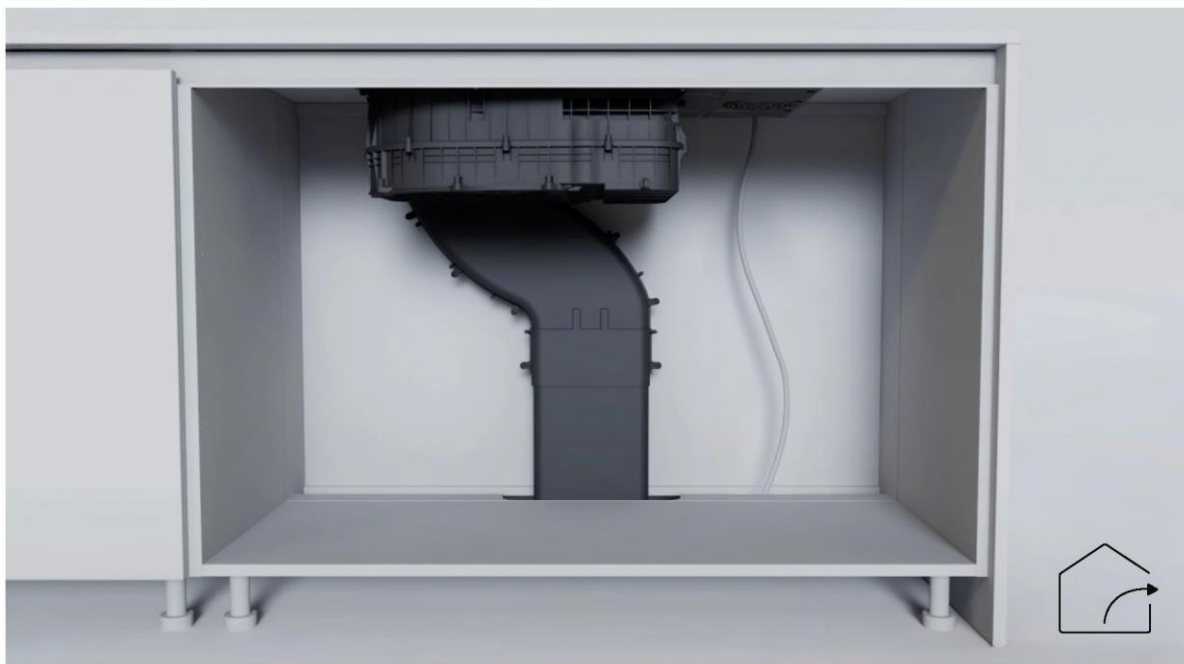
15

Als de montage klaar is zoals op de afbeelding, monteert u de plint, deuren en/of laden.



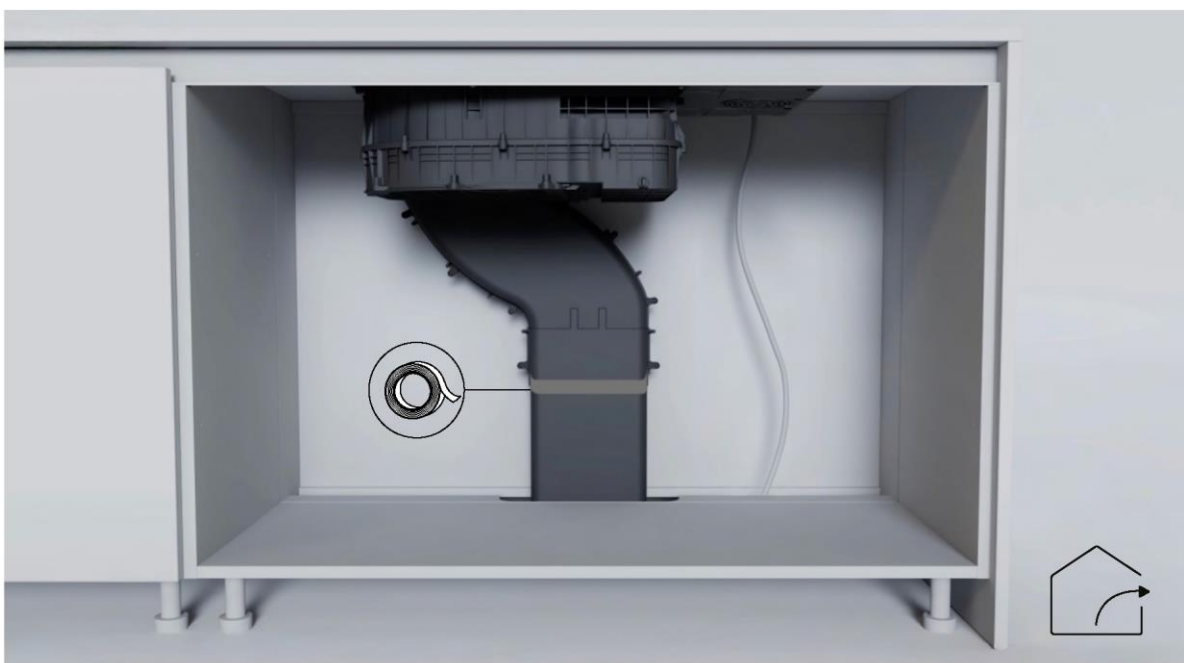
16

Plaats de filteraccessoires en het rooster.



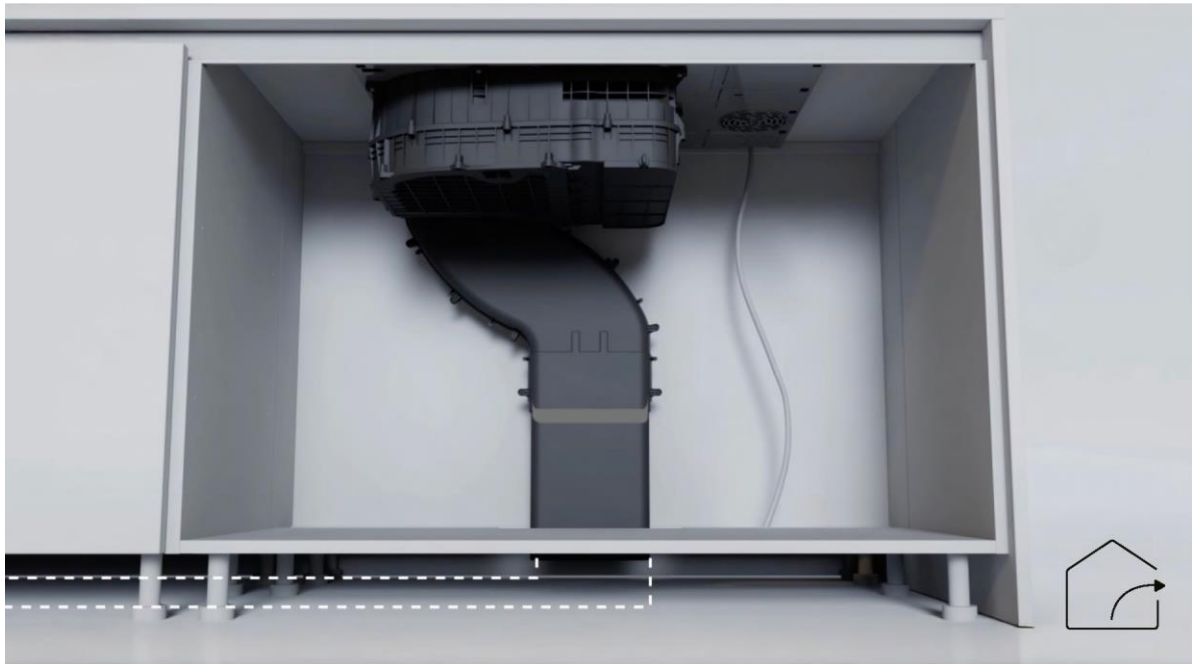
17

Zet alle onderdelen in elkaar zonder ze te hoeven snijden.



18

Gebruik de meegeleverde tape om de leidingen samen te voegen.



19

Pijpen en fittingen die met stippellijnen zijn aangegeven, worden niet met het product meegeleverd. De aankoop van deze onderdelen is de verantwoordelijkheid van de koper en moet via derden lopen. Het is aan te raden om contact op te nemen met een betrouwbare loodgieter of een gespecialiseerde handelaar.



20

Plaats de filteraccessoires en het rooster.

10 Levering aan de gebruiker

Na voltooiing van de installatie:

- Informeer de gebruiker over de essentiële functies.
- Informeer de gebruiker over alle aspecten die relevant zijn voor veilig gebruik en hanteren.
- Voorzie de gebruiker van de accessoires en de gebruiks- en installatie-instructies, die zorgvuldig bewaard moeten worden.

Verwijder aan het einde van de installatie de beschermfolie, tape en al het andere verpakkingsmateriaal.

 **WAARSCHUWING:** Het product vereist voldoende ventilatie voor normaal gebruik. Blokkeer de ventilatieopeningen in geen geval.

 **OPMERKING:** Het uiterlijk van het product hangt af van het gekozen model.

11 Eerste keer aanzetten

Bij het eerste gebruik wordt de kookplaat ingesteld op het maximaal beschikbare vermogen. Met behulp van de energiebeheerfunctie is het mogelijk om verschillende vermogensniveaus te selecteren, afhankelijk van de stroomvoorziening in huis. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor gedetailleerde instructies.

12 Het product demonteren

- Koppel het product los van de voeding.
- Til het product een beetje op en verwijder het volledig.
- Dit product beschadigt de kast niet, die kan worden hergebruikt voor een nieuw apparaat.





VELKOMMEN

Denne installasjonshåndboken er beregnet på kjøkkenprodusenter som skal integrere disse produktene. For å ivareta sikkerheten og få de beste resultatene må du lese denne bruksanvisningen nøye, deriblant sikkerhetsinstruksjonene, og oppbevare den til senere. Før du fortsetter med installasjonen, skal du notere deg serienummeret, ettersom det kan være nødvendig ved service. Se etter eventuelle skader under transport og kontakt en autorisert tekniker hvis du er i tvil før bruk. Oppbevar alltid alt emballasjemateriale utilgjengelig for barn.

i MERK: Produktfunksjoner, bilder i håndboken og tilbehør kan avhenge av hvilken modell som er kjøpt.

indeks

1	Sikkerhetsadvarsler for installasjon	s.2
2	Hvor produktet skal installeres	s.3
2.1	Ytterligere anbefalinger	
3	Produktdimensjon	s.4 - 7
3.1	Bredde 60	
3.2	Bredde 80	
4	Installasjonsverktøy	s.8 - 10
4.1	Tilbehør som følger med 60 cm-produktet	
4.2	Tilbehør som følger med 80 cm-produktet	
4.3	Standardinstallasjon	
4.4	Innbygd installasjon	
5	Installasjonsavstand	s.11
6	Møbler og ventilasjon	s.12 - 15
6.1	Oppsett av resirkulering	
6.2	Kanalinstallasjon med utvendig ventilasjon (eksempel 1)	
6.3	Kanalinstallasjon med utvendig ventilasjon (eksempel 2)	
6.4	Kanalinstallasjon med utvendig ventilasjon (eksempel 3)	
7	Innebygde mål	s.16 - 19
7.1	60 cm kokeplate	
7.2	80 cm kokeplate	
8	Tilkobling til strømnettet	s.20 - 23
8.1	Sikkerhetsadvarsler	
8.2	Instruksjoner	
8.3	Koblingsskjema for 60 cm koketopper	
8.4	Koblingsskjema for 90 cm koketopper	
9	Installasjonsanvisning	s.24 - 37
9.1	Advarsler	
9.2	Trinnvis installasjon	
10	Levering til bruker	s.38
11	Første oppstart	s.38
12	Demontering av produktet	s.38

1 Sikkerhetsvarsler for installasjon

Les denne bruksanvisningen nøye før du installerer eller bruker apparatet.

- Apparatet er utelukkende beregnet på husholdningsbruk til matlaging og fjerning av røyk og damp. All annen bruk (f.eks. oppvarming av rom) er ikke tillatt.
- Produktets utseende kan avvike fra illustrasjonene i denne håndboken, men installasjonsinstruksjonene forblir de samme.
- Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skade på personer eller dyr eller skade på eiendom som følge av manglende overholdelse av disse instruksjonene eller feil bruk.
- Feil installasjon, håndtering eller ikke-kompatible tilkoblinger vil umiddelbart ugyldiggjøre garantien. Alt teknisk arbeid som kreves for å utbedre installasjonsfeil, dekkes ikke av produsenten.
- Installasjon og vedlikehold må utføres av en autorisert tekniker, i samsvar med lokale sikkerhetsforskrifter og produsentens instruksjoner.
- Risiko for skade: Produktets kanter er skarpe. Bruk alltid vernehansker og egnet fottøy under håndtering og installasjon.
- Apparatet kan bare brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner under nøye tilsyn eller etter å ha mottatt instruksjoner om sikker bruk.
- Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Etter utpakking av produktet må du kontrollere at det ikke er skadet. Hvis du er i tvil, skal du ikke fortsett med installasjonen, men kontakte servicesenteret. Koble aldri et skadet produkt til strømforsyningen.
- Benkeplaten må kuttes nøyaktig i henhold til de medfølgende diagrammene.
- Materialet i kjøkkenbenken må være isolerende og varmebestandig.
- Skjæreflater må forsegles med materialer som er motstandsdyktige mot varme og fuktighet;
- Sørg for at det limet som brukes til å feste plast- eller trematerialer til skapet, tåler temperaturer på minst 150 °C for å hindre at panelet løsner.
- Kabinettbelegg må påføres med varmebestandig lim (minst 100 °C).
- Bakveggen samt tilstøtende og omkringliggende flater må derfor kunne tåle en temperatur på 90 °C.
- La aldri koketoppen være uten tilsyn når du bruker olje eller fett.
- Bruk aldri vann ved brann. Slå av apparatet og kvel flammene med et lokk eller et brannteppe.
- Ikke plasser brennbare gjenstander eller lukkede beholdere (bokser/krukker) på kokeflaten.
- Hvis den glasskeramiske overflaten er sprukket eller ødelagt, må du slå av apparatet umiddelbart for å unngå risiko for elektrisk støt.
- Ikke plasser metallgjenstander (kniver, gafler, lokk) på overflaten, ettersom de kan varmes opp raskt.
- Bruk aldri aluminiumsfolie eller produkter pakket i aluminium direkte på kokeflaten: Smeltende materiale kan forårsake uopprettelig skade.
- Ikke bruk damprensjøringsapparater under noen omstendigheter.

- Slutt på bruk: Etter bruk skal du slå av kokesonen med manuelle kontroller; ikke stol utelukkende på panneregistreringssystemet.
- Det er ventilasjonsåpninger rundt den ytre kanten av koketoppen. Når du plasserer koketoppen, må du sørge for at disse åpningene ikke blokkeres av benkeplaten.
- Benkeplaten må være rett og i vater, uten strukturelle elementer som forstyrrer de nødvendige avstandene.
- Installasjonen må utføres med hensyn til alle nødvendige toleranser og i samsvar med gjeldende standarder og forskrifter.
- For veggflatene rundt koketoppen skal du velge overflater som er varmebestandige og enkle å rengjøre (f.eks. keramiske fliser).
- Skapet må sørge for tilstrekkelig frisklufttilførsel for ventilasjon av bunnen av koketoppen.

Hvor produktet skal installeres **2**

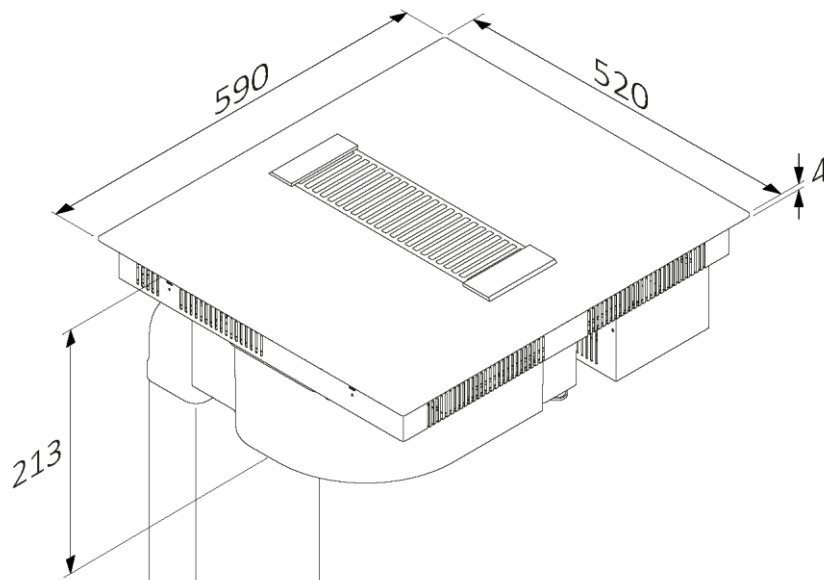
- Installer og bruk dette produktet i et lukket, tildekket, tørt og godt ventilert miljø.
- Ikke installer produktet i åpne områder som er utsatt for værforhold.
- Dette produktet er utviklet for bruk i høyder på opptil maksimalt 2000 meter over havet.
- Installer produktet i nærheten av en stikkontakt.
- Bruk produktet først når det er riktig montert i en innebygd enhet. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til skade eller brannskader.
- Ikke installer produktet over et annet apparat.
- Sørg for kontinuerlig ventilasjon. Hvis apparatet monteres over en skuff, må det være tilstrekkelig klaring mellom bunnen av apparatet og innholdet i skuffen.
- Unngå at små gjenstander eller papir trekkes inn i kjøleviftene som er plassert på undersiden.

3 Produktdimensjoner

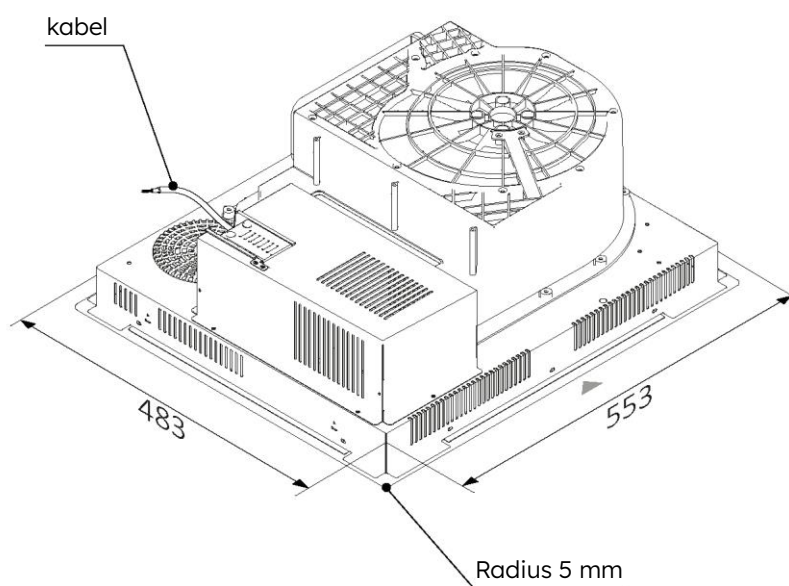
3.1 Bredde 60

Mål i mm

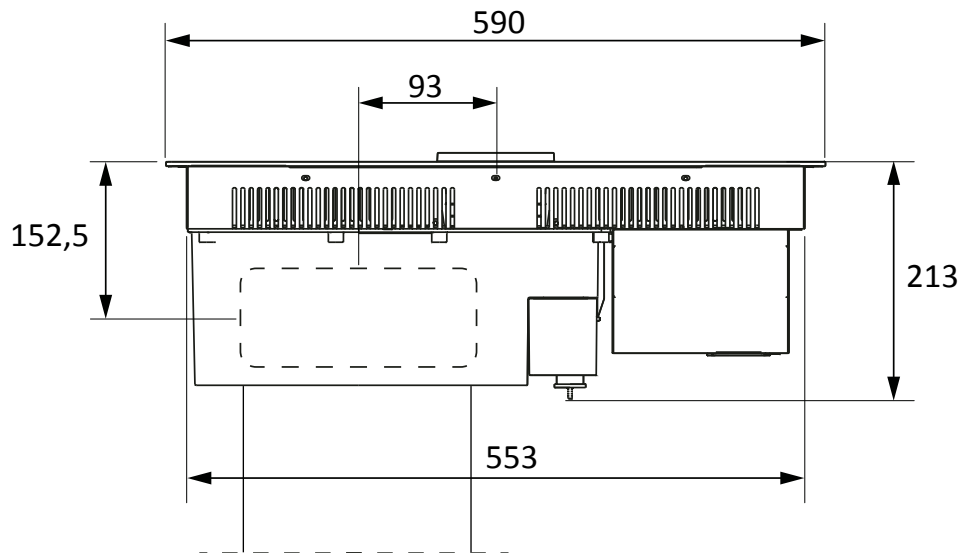
Aksonometrisk visning ovenfra



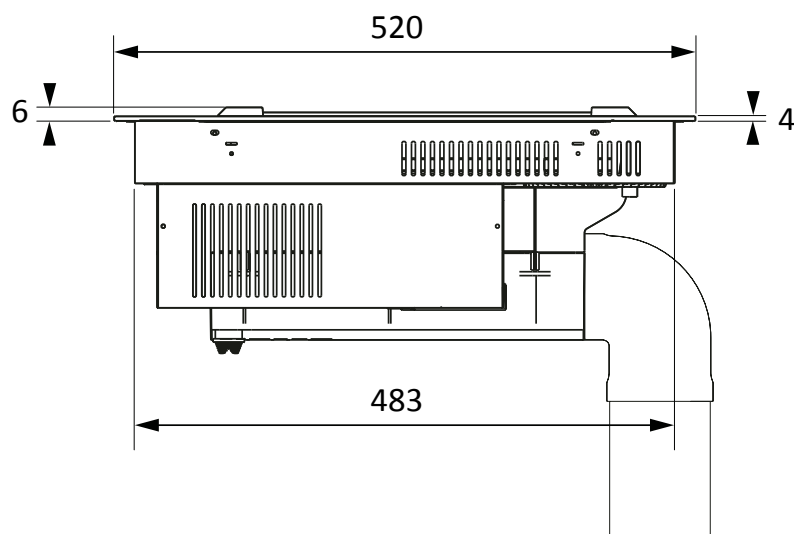
Aksonometrisk visning nedenfra



sett forfra



sett fra siden

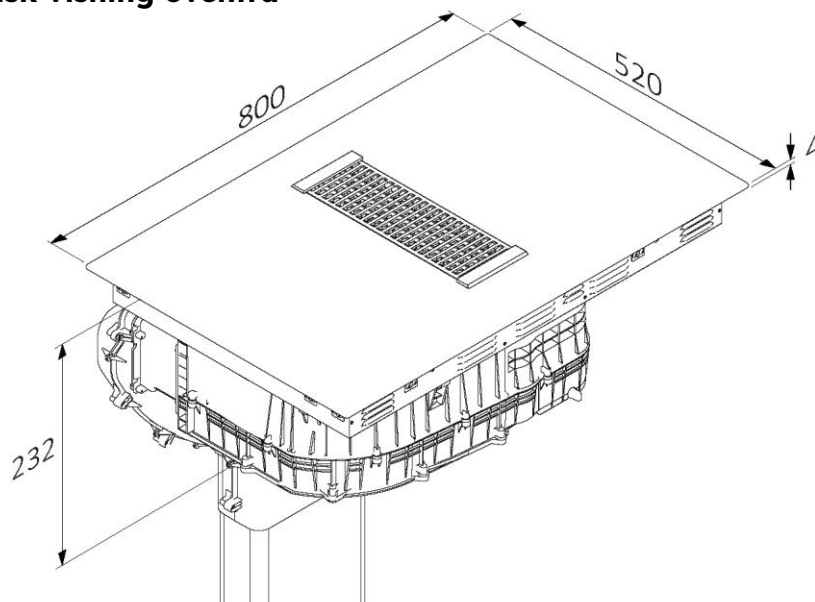


3 Produktdimensjoner

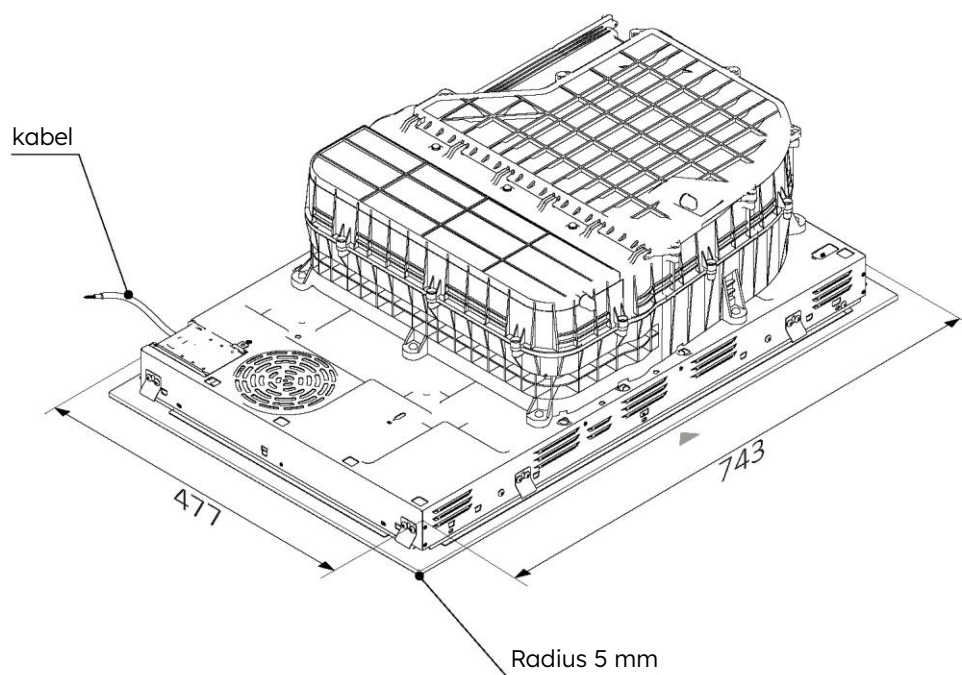
3.2 Bredde 80

Mål i mm

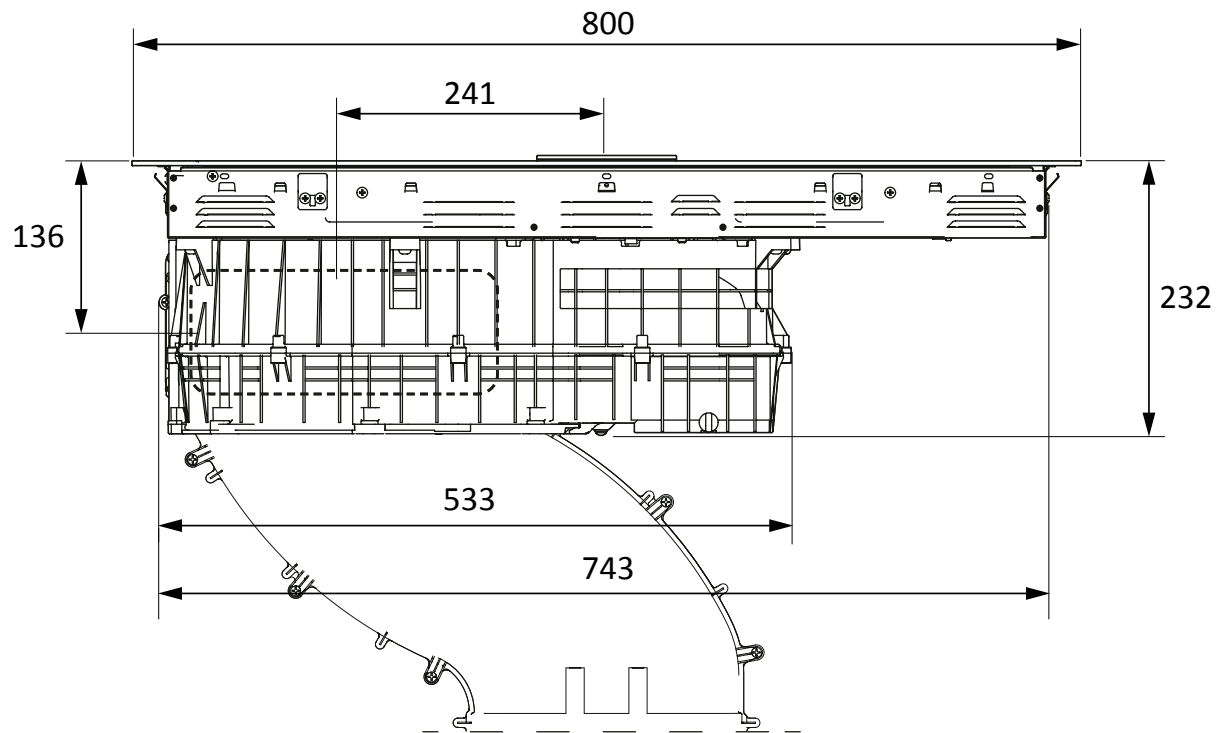
Aksonometrisk visning ovenfra



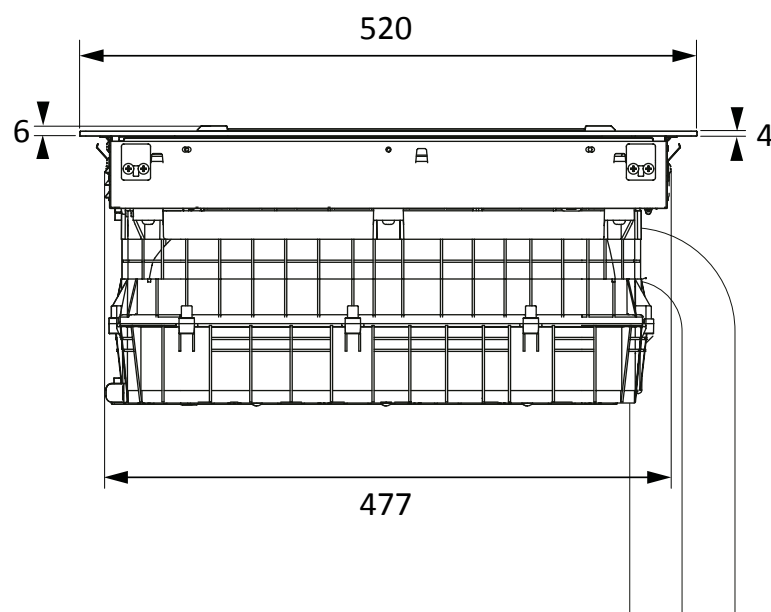
Aksonometrisk visning nedenfra



sett forfra



sett fra siden

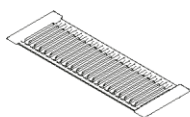


4 Installasjonsverktøy

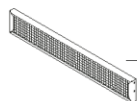
4.1 Tilbehør som følger med 60 cm-produktet



Aluminiumstape



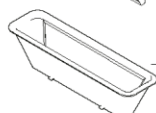
Rist



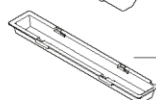
Karbonfiltre



Bytt regelmessig



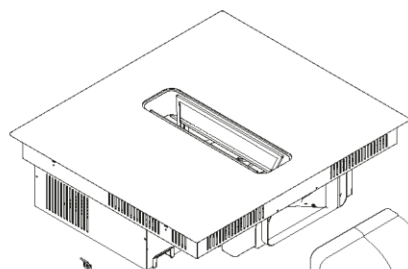
Fettfilter



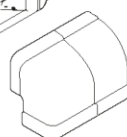
Kondensatbrett



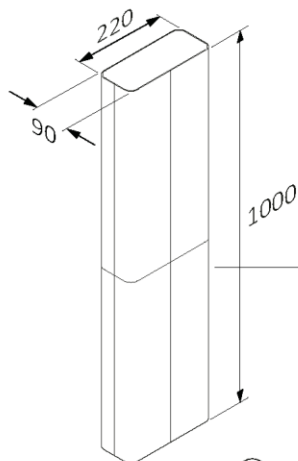
Klips x4



Koketopp med integrert avtrekksvifte



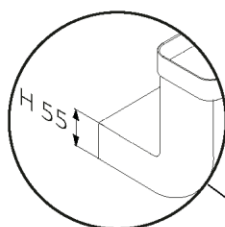
Tilkoblingsrør



Rør



Mål i mm



Bøyd kanal



Består av to deler som skal monteres



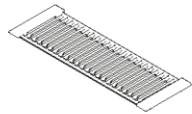
Tappeplugg x1



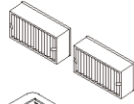
4.2 Tilbehør som følger med 80 cm-produktet



Aluminiumstape



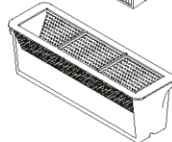
Rist



Karbonfiltere



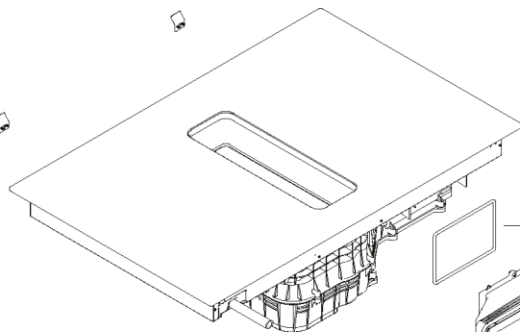
Bytt regelmessig



Fettfilter



Klips x8



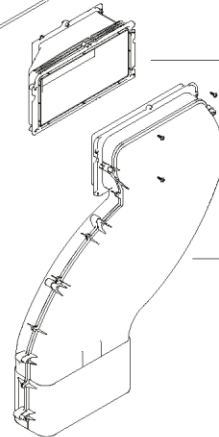
Koketopp med integrert avtrekksvifte



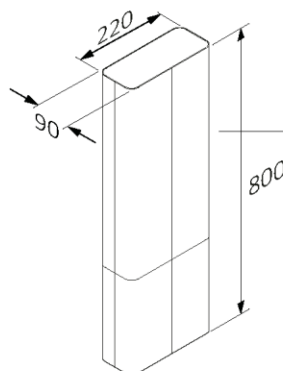
Pakning



Tilkoblingsrør



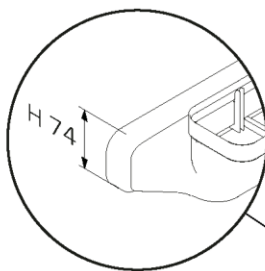
Koblingsrør



Rør



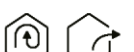
Mål i mm



Bøyd kanal



Tappeplugg x2



4 Installasjonsverktøy

4.3 Standardinstallasjon

60

80



Nødvendige instrumenter



blyant



skrutrekker



linjal



hansker



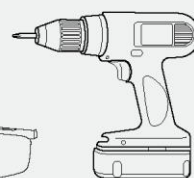
børste



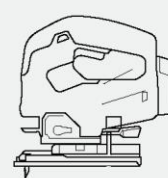
tapetkniv



vernebriller



skrumaskin



stikksag

4.4 Innbygd installasjon

60

80



blyant



skrutrekker



linjal



børste



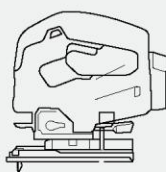
tapetkniv



vernebriller



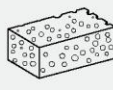
skrumaskin



stikksag



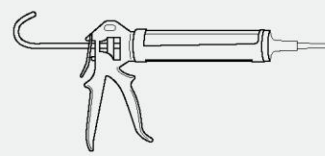
hansker



svamp



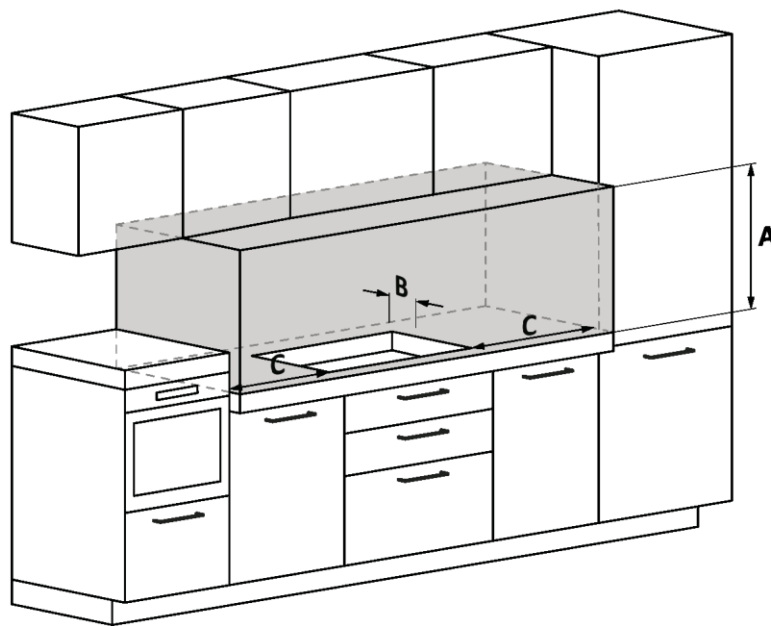
rengjøringspray



silikon

Sikkerhetsregler

- Når det gjelder sikkerhet, er dette produktet i samsvar med gjeldende forskrifter.
- Avstanden mellom koketoppen og skap eller innebygde apparater må sikre tilstrekkelig ventilasjon og skikkelig luftuttrekk.
- Avstanden **(A)** mellom koketoppen og overskapene må være minst 760 mm.
- Minsteavstanden mellom utskjæringen i koketoppen og bakpanelet/oppkanten må være minst 35 mm **(B)**.
- Hold en sikkerhetsavstand fra siden til tilstøtende skap **(C)**. Sidepanelene på skapene må være laget av varmebestandig materiale.
- I området under koketoppen må det opprettholdes en klaring på minst 40 mm mellom koketoppen og andre gjenstander, ettersom de kan påvirkes av varmen som genereres under bruk.
- For produktventilasjon må du følge instruksjonene i denne håndboken.
- Ikke installer produktet over en ovn eller andre apparater.



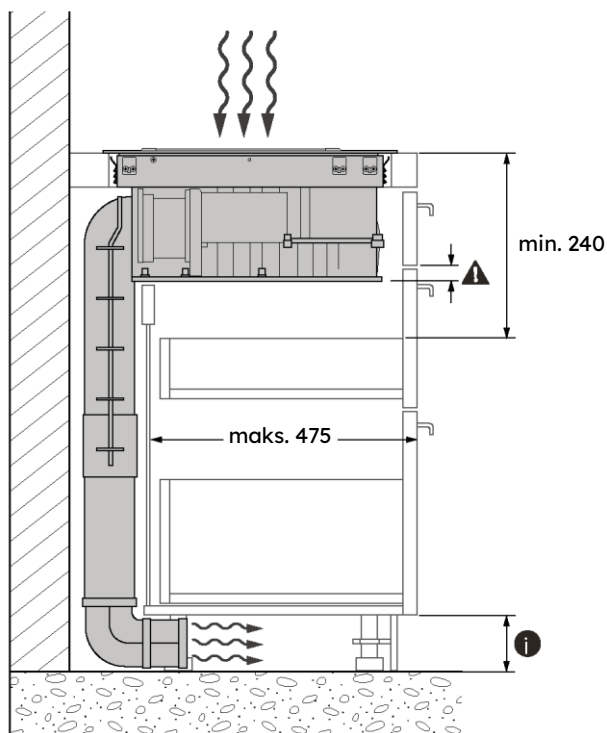
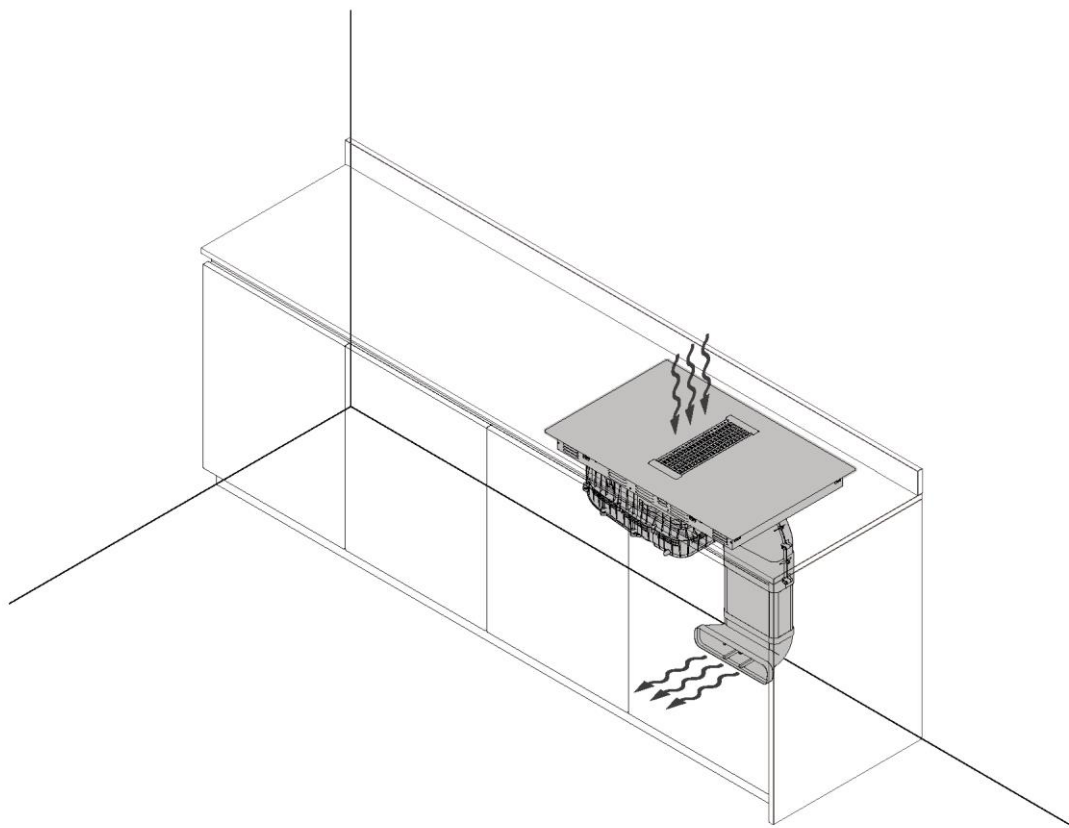
- A** En minsteavstand på 760 mm anbefales.
- B** En avstand på 35 mm mellom utskjæringen og bakpanelet/oppkanten.
- C** En avstand på 50 mm fra tilstøtende skap.

6 Møbler og ventilasjon

6.1 Oppsett av resirkulering



Luften som suges ut av hetten, filtreres og resirkuleres tilbake i rommet.



⚠ ADVARSEL: Hold en minste avstand på 40 mm mellom den nedre kanten av det faste frontpanelet (eller kjedet, hvis det er et skap med dør) og bunnen av koketoppen.

i MERK: Høyde på kjøkkenskapets ben

60 Minst 60 mm for 60 cm koketopp

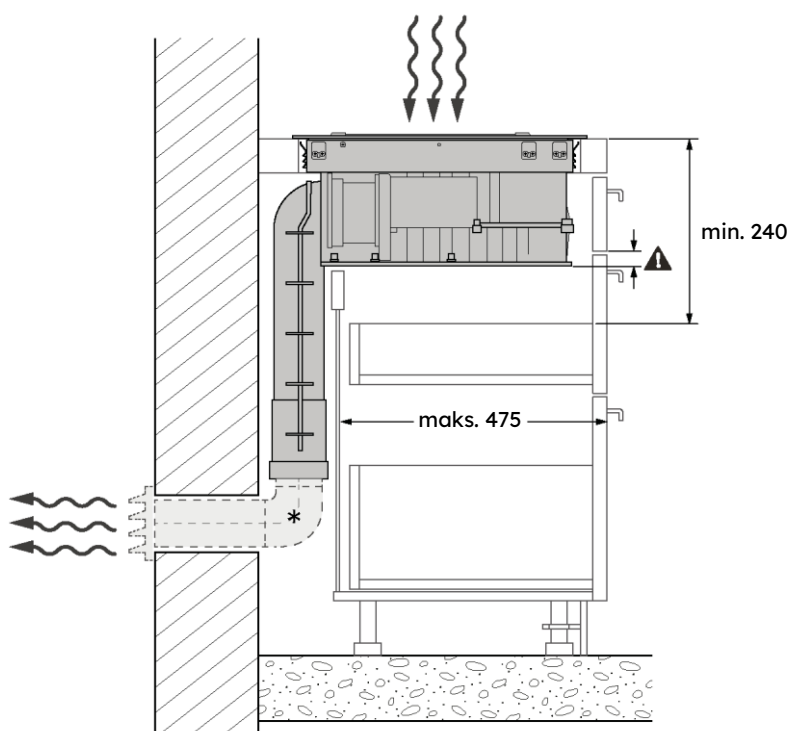
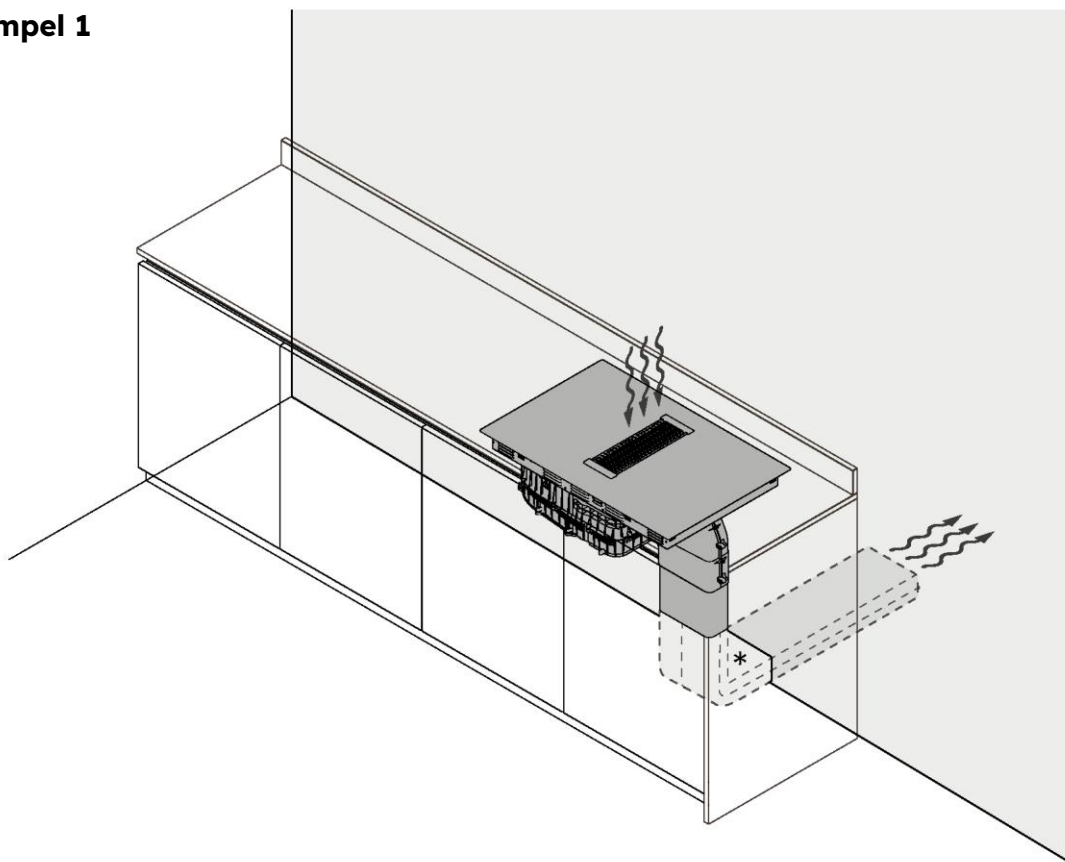
80 Minst 75 mm for 80 cm koketopp

6.2 Kanalinstallasjon med utvendig ventilasjon



Ventilasjonsåpningen er plassert rett bak kokeplatens underside

Eksempel 1



⚠ ADVARSEL: Hold en minste avstand på 40 mm mellom den nedre kanten av det faste frontpanelet (eller kjedet, hvis det er et skap med dør) og bunnen av koketoppen.



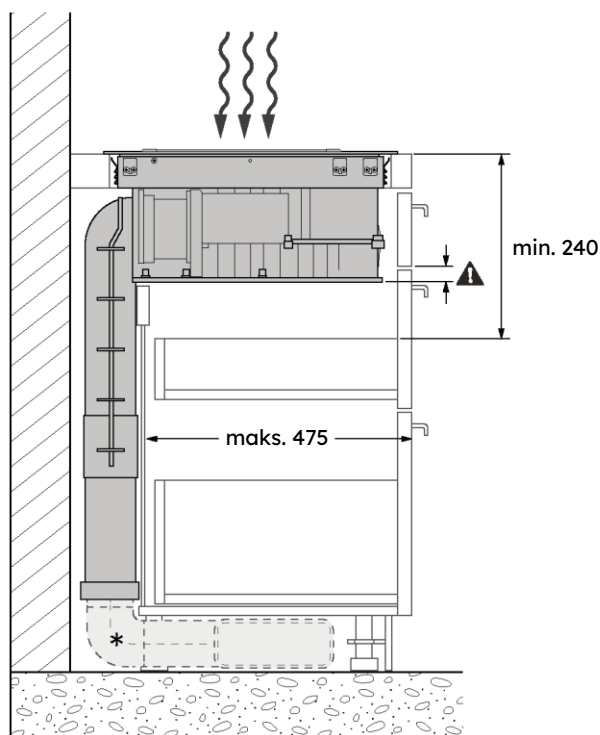
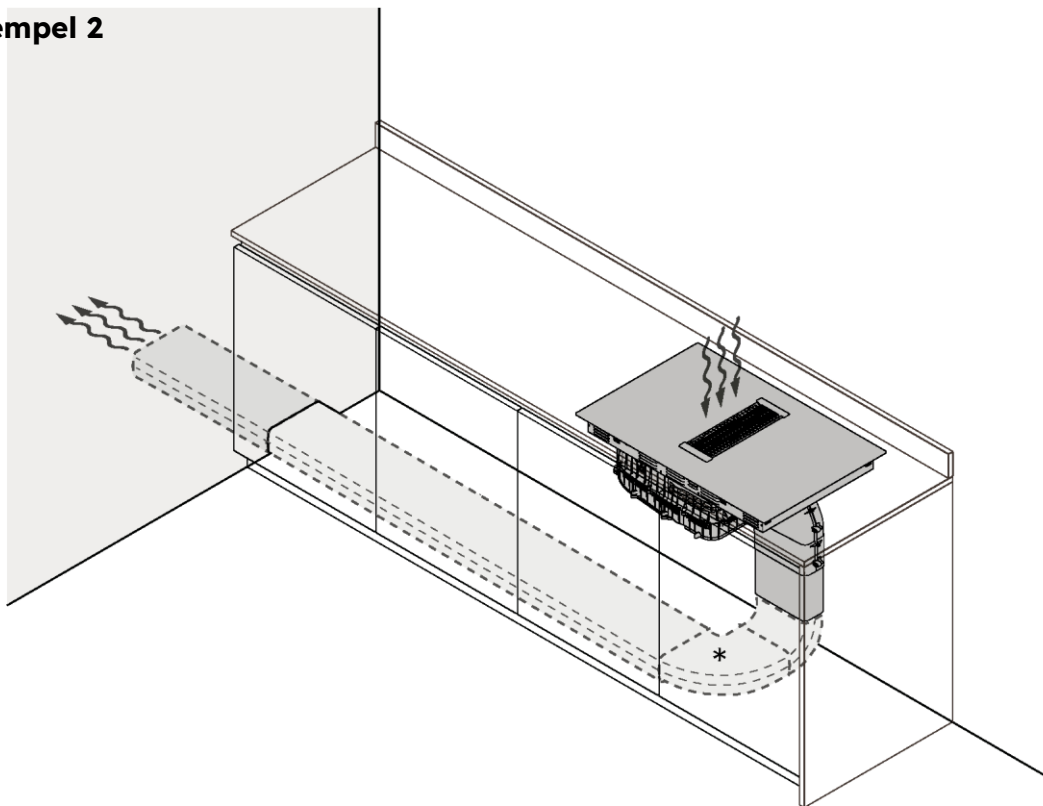
i MERK: Rør og rørdeler som er angitt med stiplede linjer, følger ikke med produktet. Kjøpet av disse komponentene er kjøperens ansvar og må gjøres gjennom tredjeparter. Det anbefales å kontakte en pålitelig rørlegger eller en spesialforhandler.

6.3 Kanalinstallasjon med utvendig ventilasjon



Ventilasjonsåpningen er plassert vekk fra produktet.

Eksempel 2



⚠ ADVARSEL: Hold en minste avstand på 40 mm mellom den nedre kanten av det faste frontpanelet (eller kjedet, hvis det er et skap med dør) og bunnen av koketoppen.



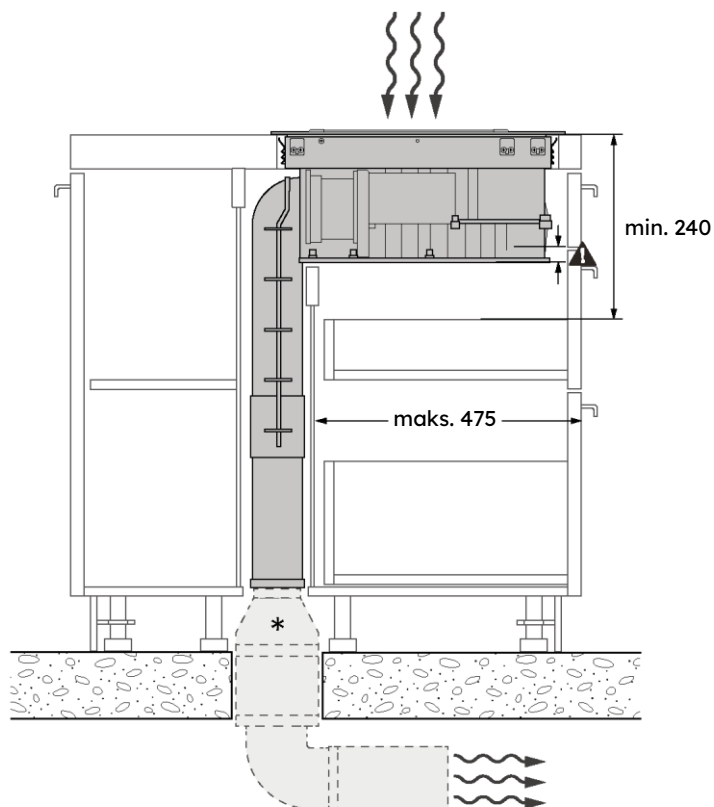
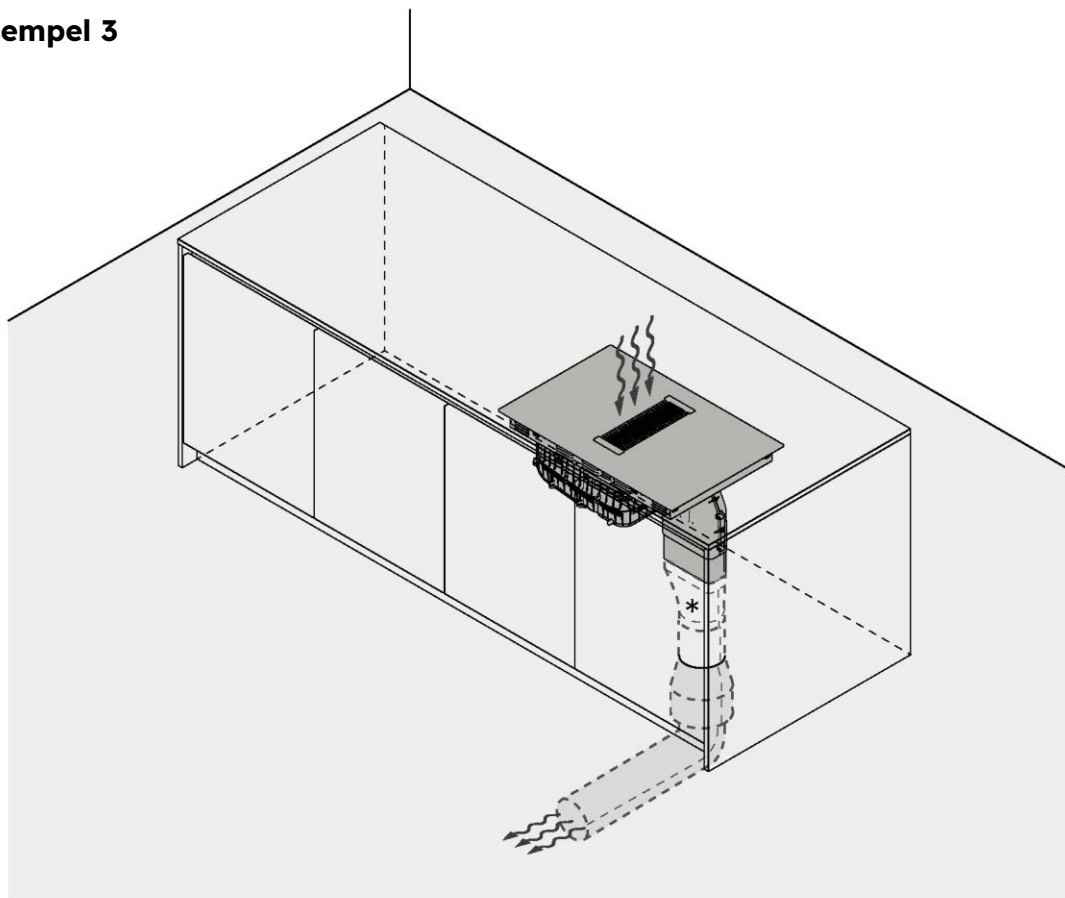
i MERK: Rør og rørdeler som er angitt med stiplede linjer, følger ikke med produktet. Kjøpet av disse komponentene er kjøperens ansvar og må gjøres gjennom tredjeparter. Det anbefales å kontakte en pålitelig rørlegger eller en spesialforhandler.

6.4 Kanalinstallasjon med utvendig ventilasjon



Ventilasjonsåpningen er plassert i gulvet.

Eksempel 3



⚠ ADVARSEL: Hold en minste avstand på 40 mm mellom den nedre kanten av det faste frontpanelet (eller kjedet, hvis det er et skap med dør) og bunnen av koketoppen.



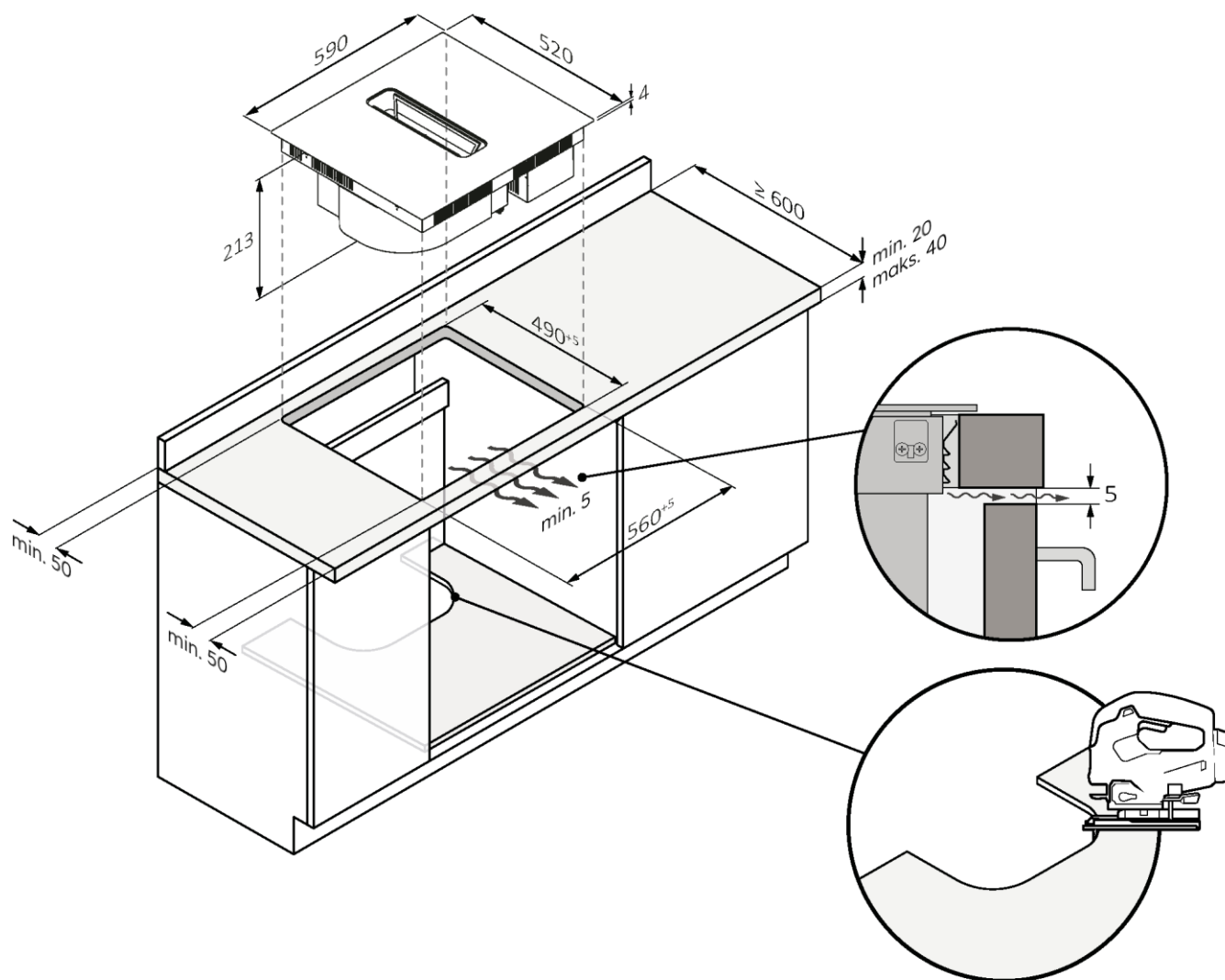
i MERK: Rør og rørdeler som er angitt med stiplede linjer, følger ikke med produktet. Kjøpet av disse komponentene er kjøperens ansvar og må gjøres gjennom tredjeparter. Det anbefales å kontakte en pålitelig rørlegger eller en spesialforhandler.

7 Innebygde mål

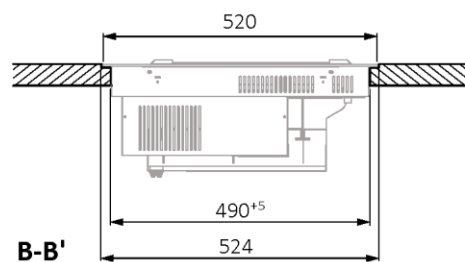
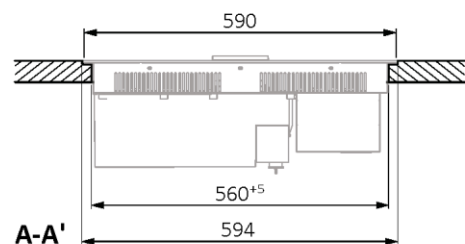
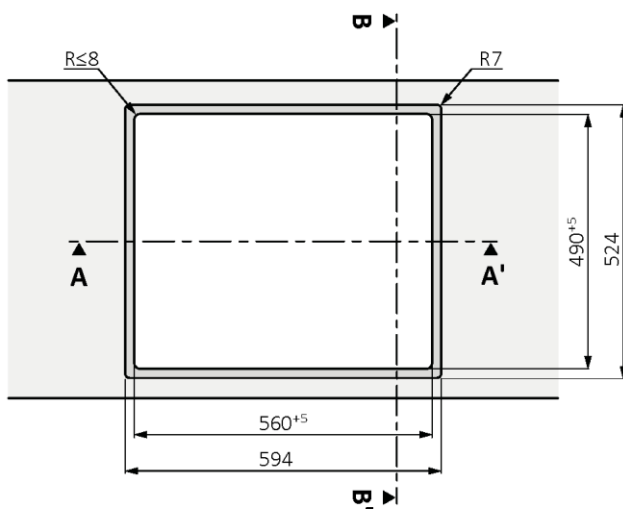
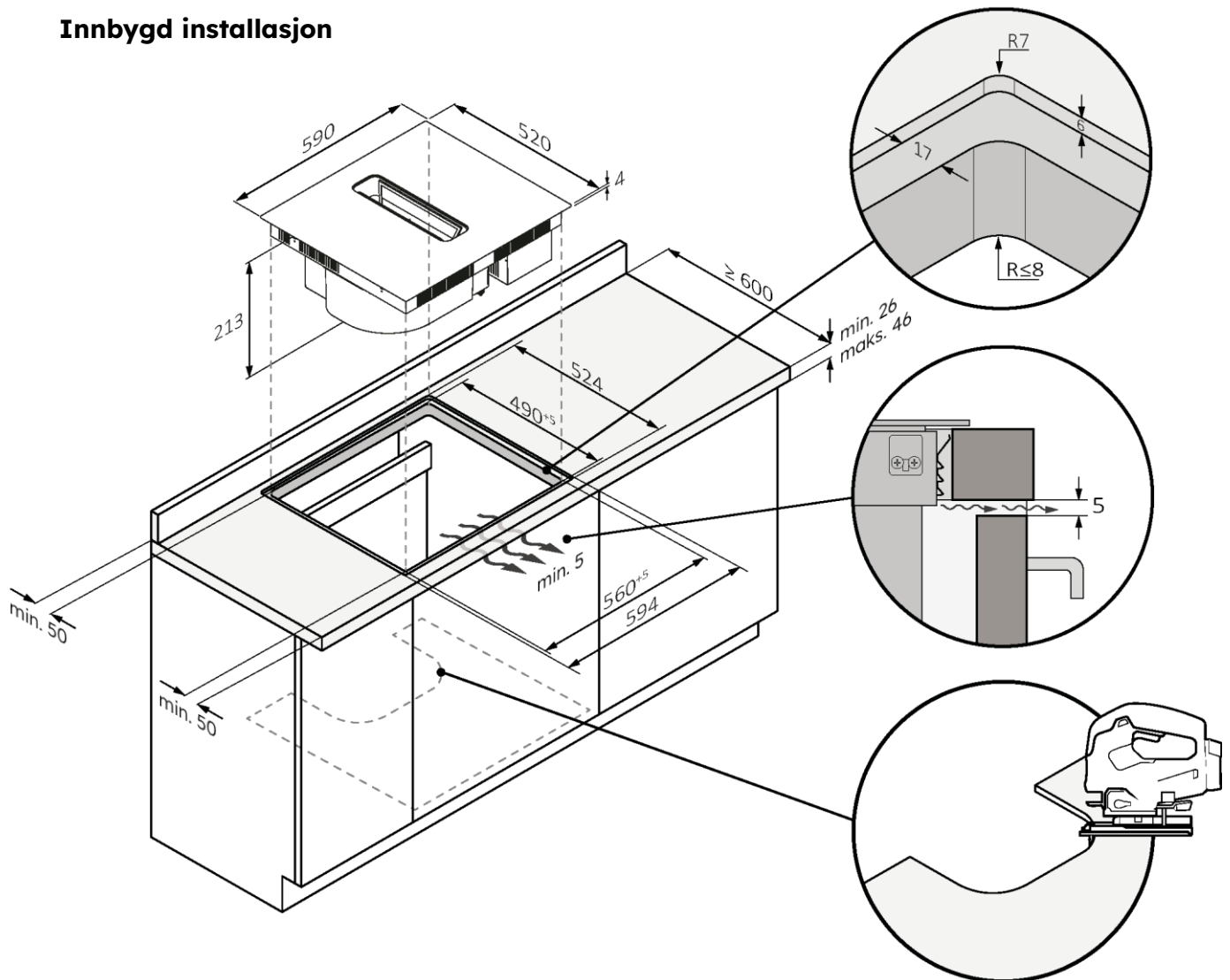
- Kjøkkenbenken må skjæres i samsvar med diagrammene nedenfor.
- Innsiden av skapet må ha åpninger. Følg diagrammene nedenfor.

7.1 60 cm kokeplate

Standardinstallasjon



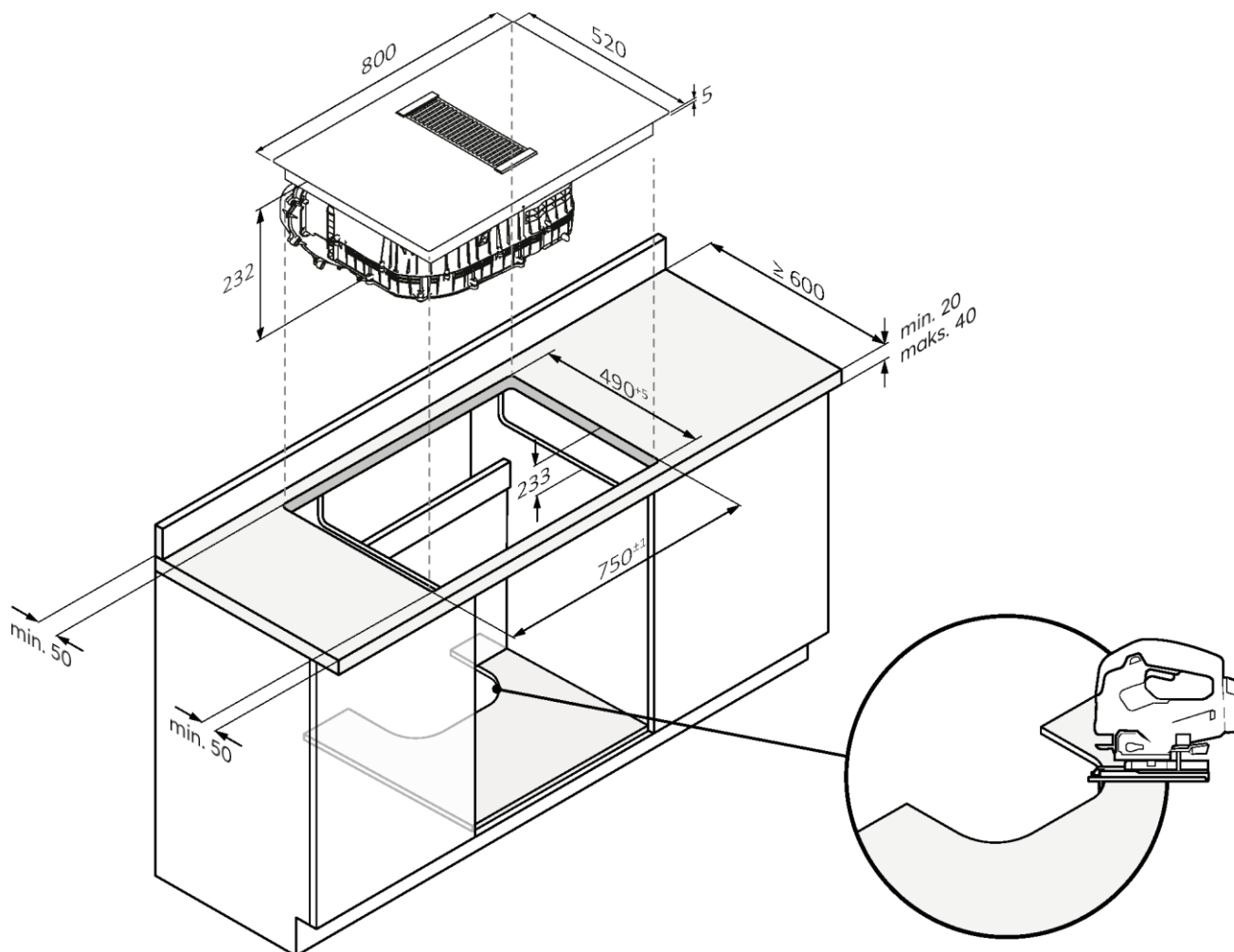
Innbygd installasjon



7 Innebygde mål

7.2 80 cm kokeplate

Standardinstallasjon



8.1 Sikkerhetsadvarsler

For å utføre den elektriske tilkoblingen av produktet på en sikker måte må du følge disse instruksjonene:

- Denne koketoppen må bare kobles til strømforsyningen av en kvalifisert person.
- Før du fortsetter med tilkoblingen, må du sørge for at
 - det elektriske anlegget er i stand til å støtte strømmen som absorberes av koketoppen.
 - forsyningsspenningen tilsvarer den som er angitt på typeskiltet.
 - tverrsnittet på strømkablene er egnet for belastningen som er angitt på typeskiltet.
 - kabellengden er tilstrekkelig til å tillate tilkobling selv etter installasjon i skapet.
- Før installasjon, vedlikehold eller reparasjon må apparatet fysisk kobles fra strømforsyningen;
- Ikke bruk grenkontakter, adaptere, reduksjonskoblinger eller skjøteledninger.
- Ikke la apparatet gå med strøm via eksterne timere eller separate fjernkontrollsystemer.
- Ikke trekk i kabelen for å koble fra støpselet. Hold alltid i selve støpselet;
- Ikke berør eller bruk apparatet med fuktige eller våte hender eller føtter.
- Ved funksjonsfeil skal du slå av apparatet umiddelbart og ikke forsøke å tukle med det.
- Feil tilkobling eller manglende overholdelse av disse instruksjonene vil ugyldiggjøre garantien.
- Produsenten er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte skade som følge av feil installasjon eller vedlikehold utført av ukvalifisert personell.

⚠ ADVARSEL: Få en kvalifisert elektriker til å kontrollere at det elektriske anlegget er egnet. Eventuelle modifikasjoner må utføres bare av kvalifisert personell.

8.2 Instruksjoner

- Strømforsyningen må kobles til i samsvar med gjeldende forskrifter.
- Hvis apparatet er koblet direkte til strømnettet, må det installeres en allpolbryter i samsvar med overspenningskategori III med en minste kontaktåpning på 3 mm.
- Hvis det totale antallet varmeeenheter i apparatet ikke er mindre enn fire, er direkte tilkobling til strømnettet via enfasetilkobling mulig som vist.
- Når installasjonen er fullført, må de elektriske komponentene og strømkabelen ikke være tilgjengelige for brukeren.

- Hvis apparatet har et støpsel, må det være tilgjengelig og ikke settes i løse stikkontakter.
- Bruk kun den medfølgende kabelen.
- Kabelen må ikke komme i kontakt med varme deler og må plasseres slik at temperaturen ikke overstiger 75 °C på noe som helst punkt.
- Kabelen må ikke bøyes, knuses eller komprimeres.
- Kabelen må ikke komme i kontakt med bevegelige deler.
- Kabelen må kontrolleres regelmessig.

⚠ OBS: Hvis strømkabelen er skadet eller må byttes ut, må dette utføres utelukkende av produsenten, kundeservice eller en autorisert tekniker med egnet verktøy.

- Produktet tilhører beskyttelsesklasse I.
- Tilkobling til et effektivt jordingssystem som er i samsvar med gjeldende forskrifter, er obligatorisk.

⚠ OBS: Produsenten fraskriver seg alt ansvar for skader forårsaket av mangel på eller brudd i jordlederen.

Produktfunksjoner	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Tilberedningssoner	4 soner	4 soner
Forsyningsspenning	220–240 V ~ /50–60 Hz	220–240 V ~ 380–415 V 3N~ 50 Hz eller 60 Hz
Installert elektrisk kraft	6800–7600 W	7400 W
Produktmål D x B x H (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Utskjæringsmål A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	Børsteløs CC	Børsteløs CC

8 Tilkobling til strømnettet

8.3 Koblingsskjema

60

80

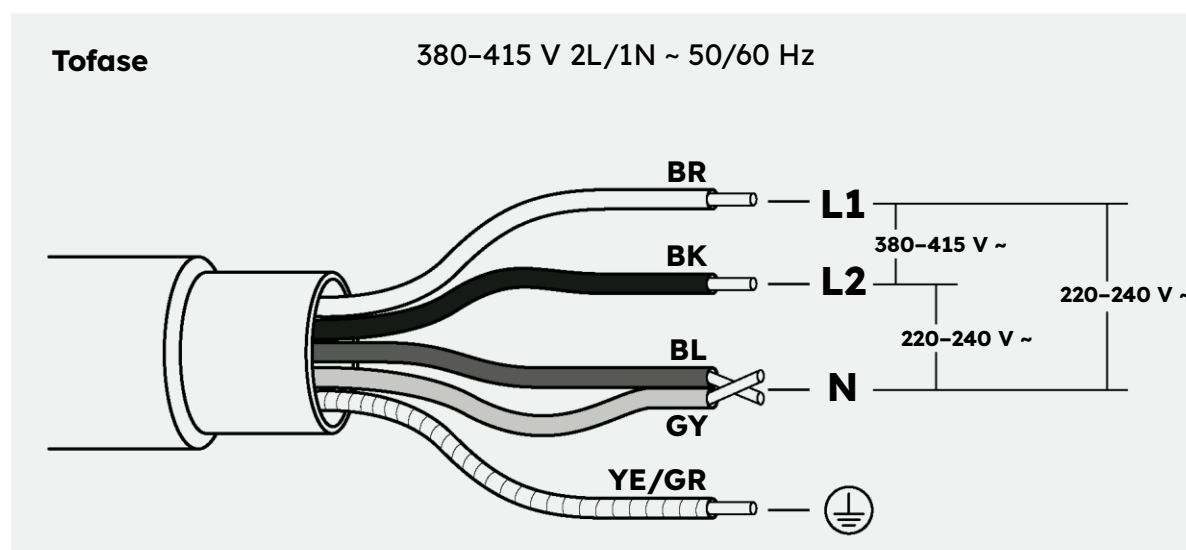
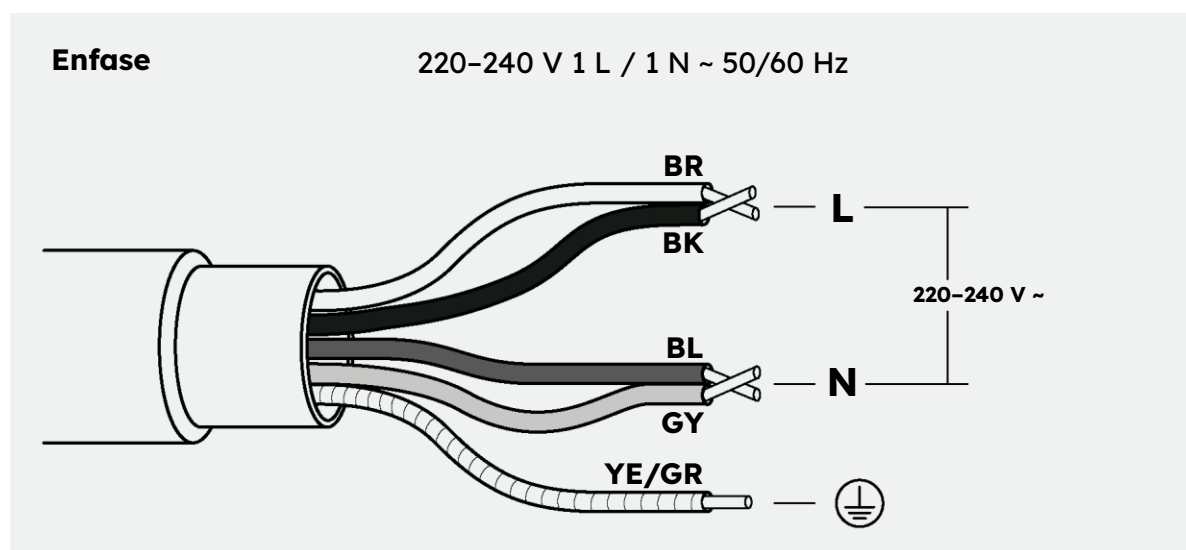
Overhold lokale forskrifter og tilleggskravene fra det lokale strømforsyningselskapet.

Apparattilkobling

Følg tilkoblingsdataene på typeskiltet.

Utfør tilkoblingen utelukkende i samsvar med det aktuelle diagrammet.

- BR: brun.
- BL: blå.
- YE/GN: gul og grønn.
- BK: svart.
- GY: grå.



8.4 Koblingsskjema

60

80

Overhold lokale forskrifter og tilleggskravene fra det lokale strømforsyningselskapet.

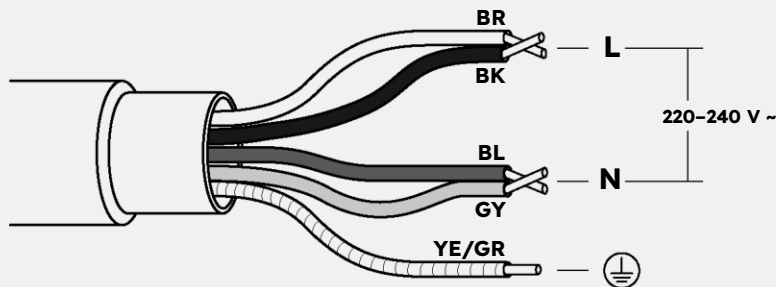
Apparattilkobling

Følg tilkoblingsdataene på typeskiltet.

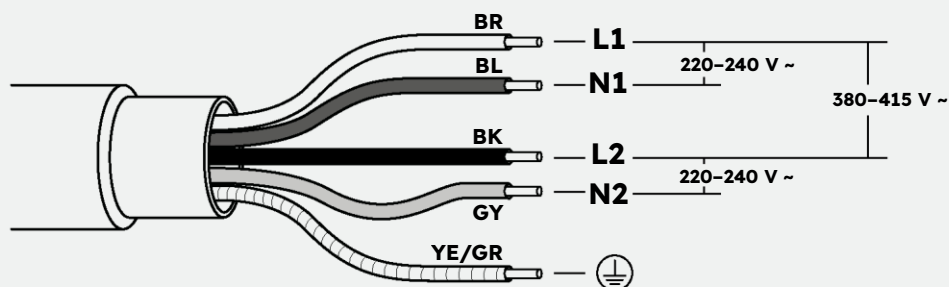
Utfør tilkoblingen utelukkende i samsvar med det aktuelle diagrammet.

- BR: brun.
- BL: blå.
- YE/GN: gul og grønn.
- BK: svart.
- GY: grå.

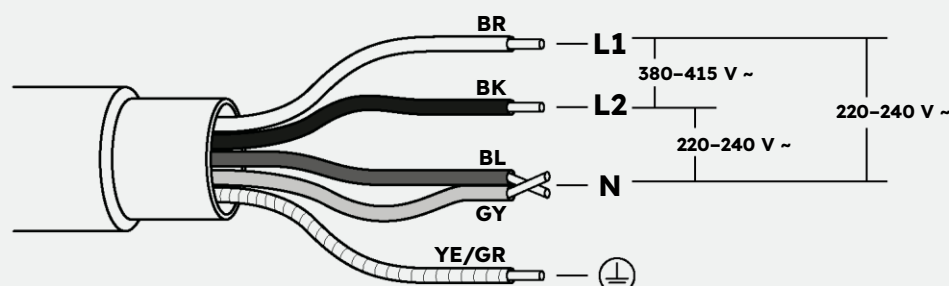
Enfase 220-240 V 1 L / 1 N ~ 50/60 Hz



Tofase 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz

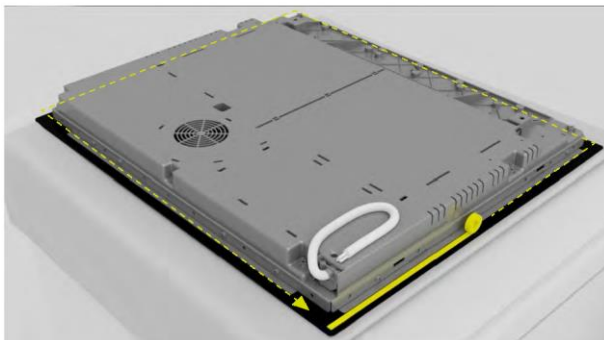


Trefase 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



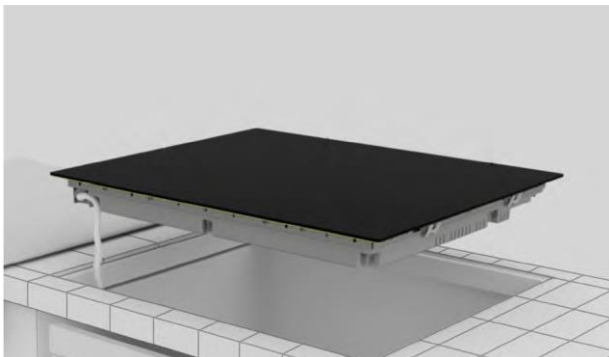
9.1 Advarsler

- Fjern eventuelle tverrgående støttelister (avstivningselementer) som befinner seg i utskæringsområdet for benkeplaten.
- For å beskytte mot fuktighet og væskeinntrengning må alle kappede flater forsegles med et egnet produkt.
- Produktet må være helt i vater.
- Før installasjon må du kontrollere at koketopp-pakningen er riktig plassert (**bilde 1**).



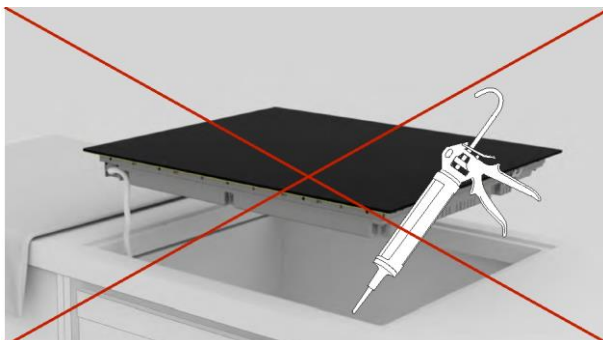
bilde 1

- Støtteflaten på koketoppen må være helt glatt, slik at den ligger jevnt og den påførte pakningen kan sikre tilstrekkelig tetning (**bilde 2**).



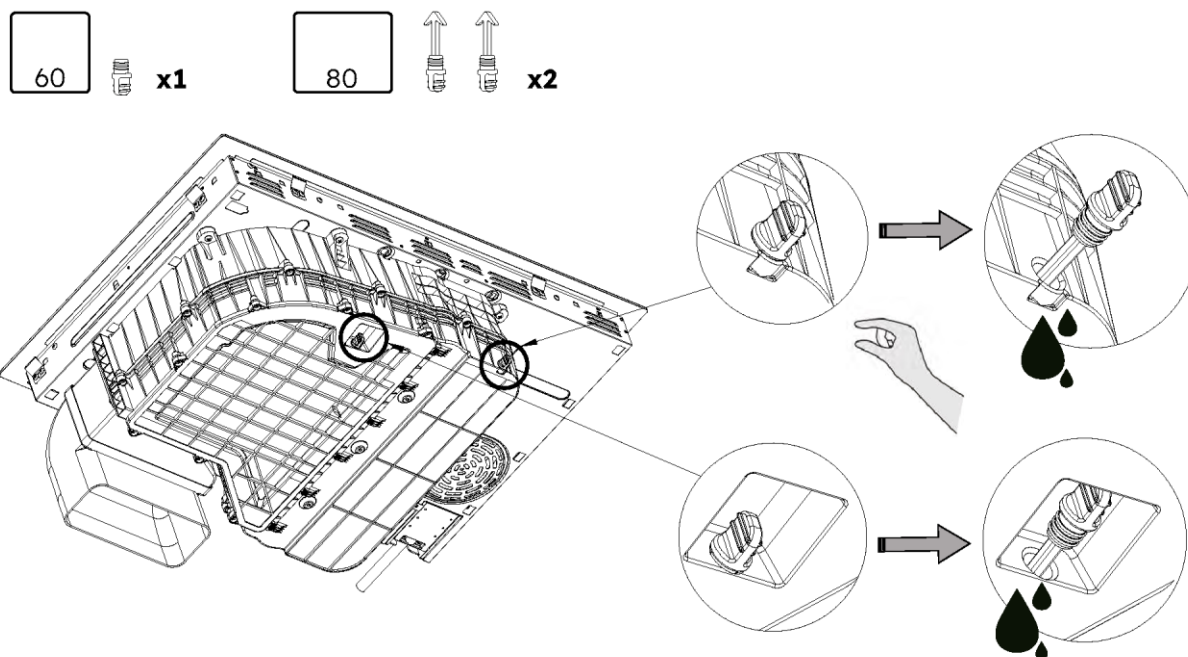
bilde 2

- Ikke fest koketoppen med silikon eller annet lim! Denne typen feste vil skade produktet hvis det må fjernes (**bilde 3**).

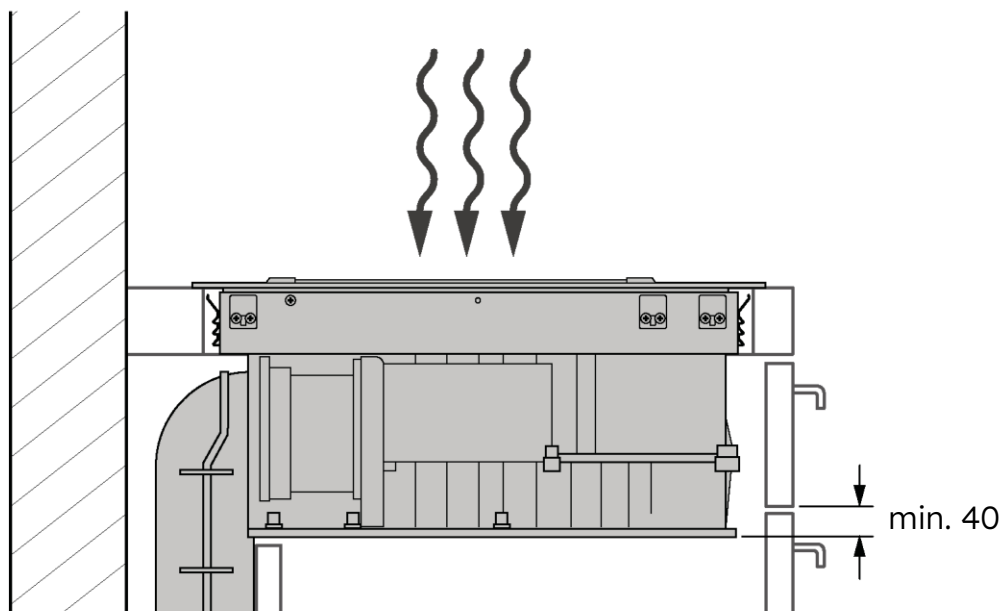


bilde 3

- Åpne tappepluggen: Følg instruksjonene som vises på bildet nedenfor;



- For å muliggjøre enkel tømning av væsker skal du holde en minste avstand på 40 mm mellom den nedre kanten av det faste frontpanelet (eller kjedet, hvis det er et skap med dør) og bunnen av koketoppen.



9.2 Trinnvis installasjon

60

80

Bildene nedenfor illustrerer installasjonstrinnene for produktet.

Du kan se installasjonsvideoen ved å skanne QR-koden eller ved å klikke på lenken nedenfor.



1

Bruk de verktøyene som er angitt i avsnittet «Installasjonsverktøy» i håndboken, og åpne emballasjen forsiktig.



2

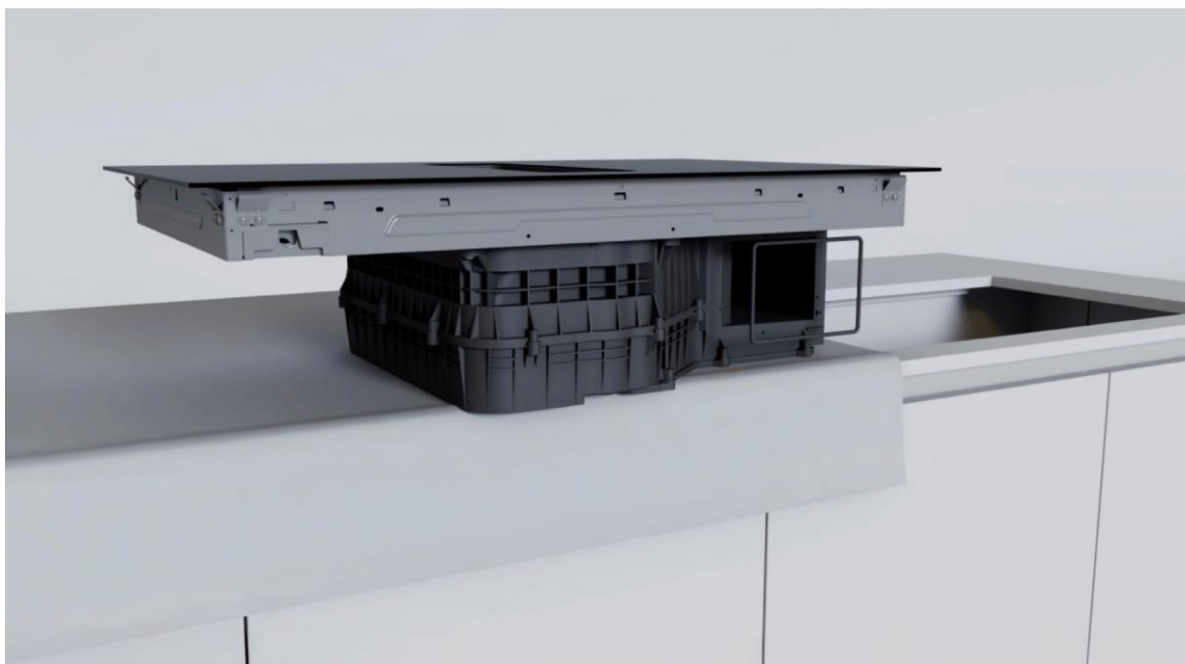
Bruk vernehansker. Fjern produktet med hjelp fra en annen person. Pass på at du ikke skader innholdet og tilhørende tilbehør.



3

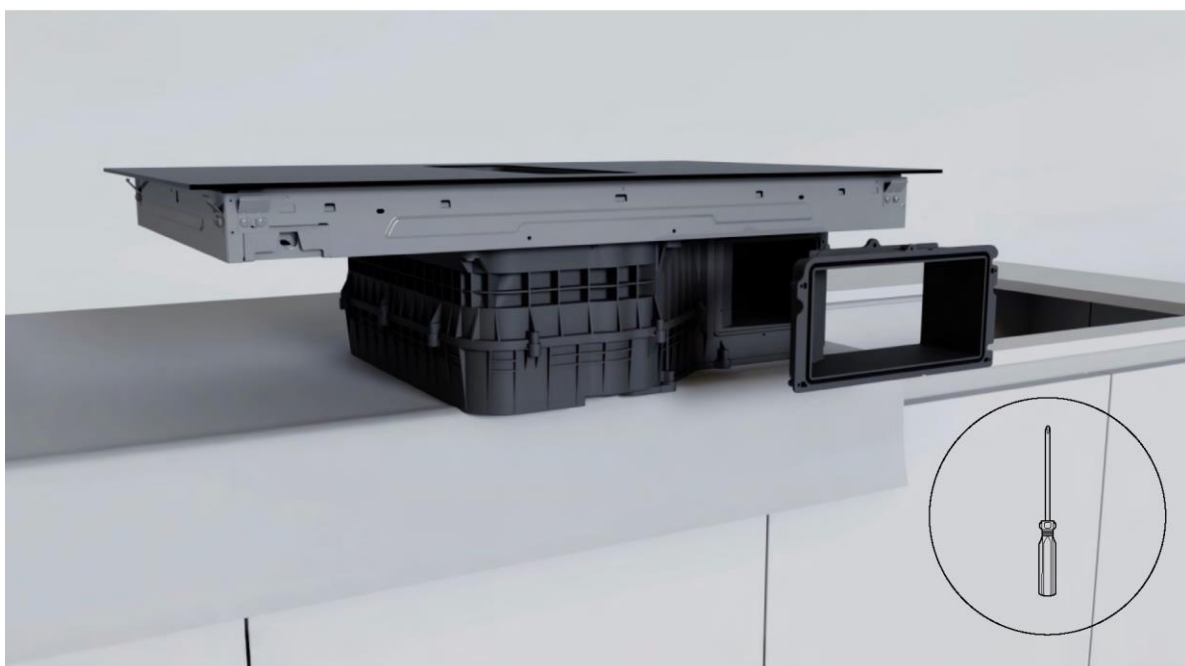
Plasser koketoppen på en klut for å beskytte kjøkkenbenken.

9 Installasjonsanvisning



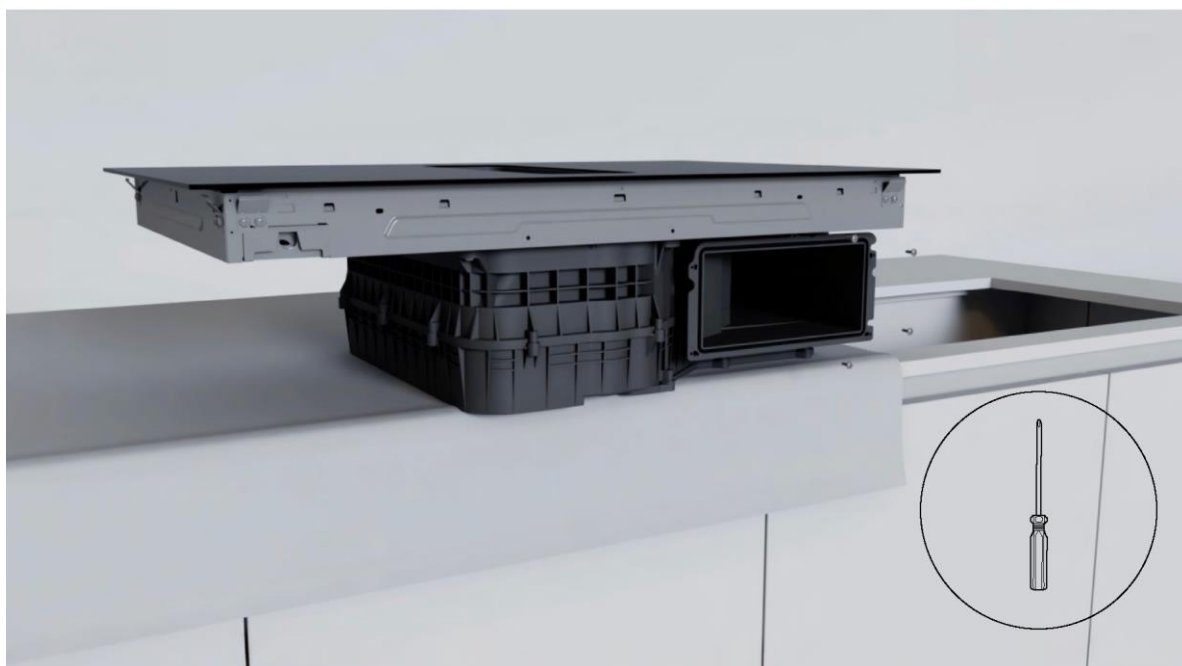
4

Påfør pakningen rundt omkretsen (for 90 cm-modeller er pakningen allerede påført).



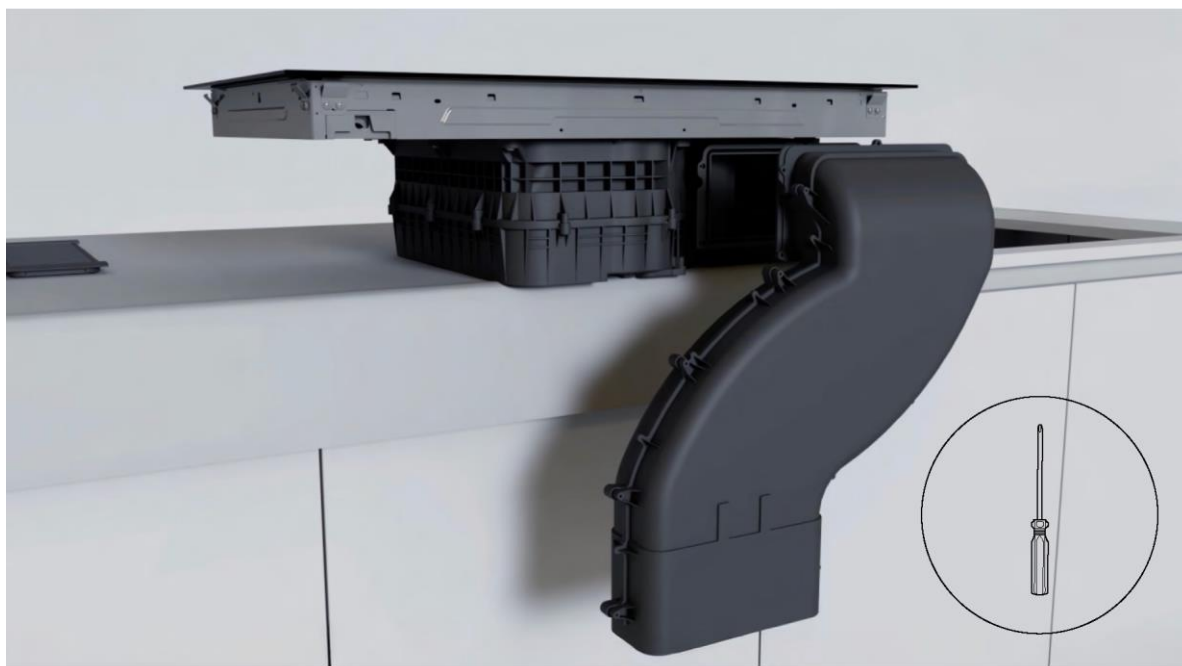
5

Fest klipsene på kortsidene av koketoppen.



6

Rengjør kanten av utskjæringsområdet.



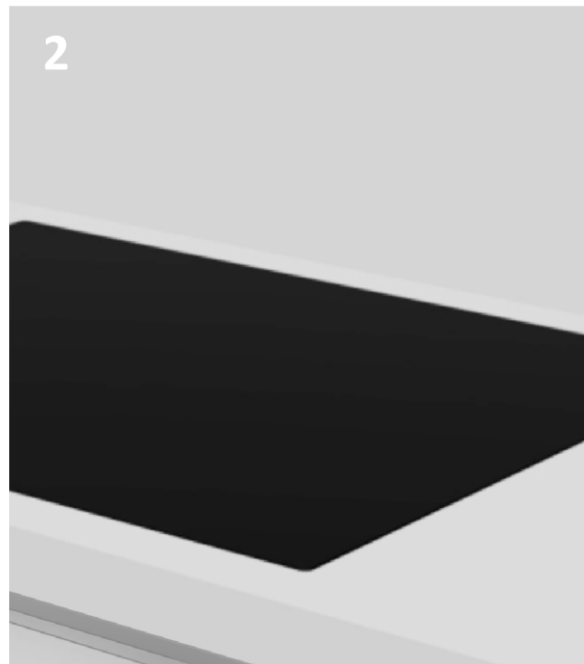
7

Koble til strømkabelen i henhold til koblingsskjemaet som er angitt i avsnittet «Tilkobling til strømforsyningen» i håndboken (ingen andre gjenstander må plasseres på koketoppen under tilkobling til strømforsyningen);



8

Plasser koketoppen sentralt i utskjæringen. Sørg for at koketopp-pakningen hviler på benkeplaten for å sikre skikkelig tetning.



9A

- 1. Standardinstallasjon** – du kan fortsette med installasjonen av kanalene.
- 2. Legg installasjon i flukt med benkeplaten** – det anbefales å installere kanalene før silikonforseglingen påføres.



9B

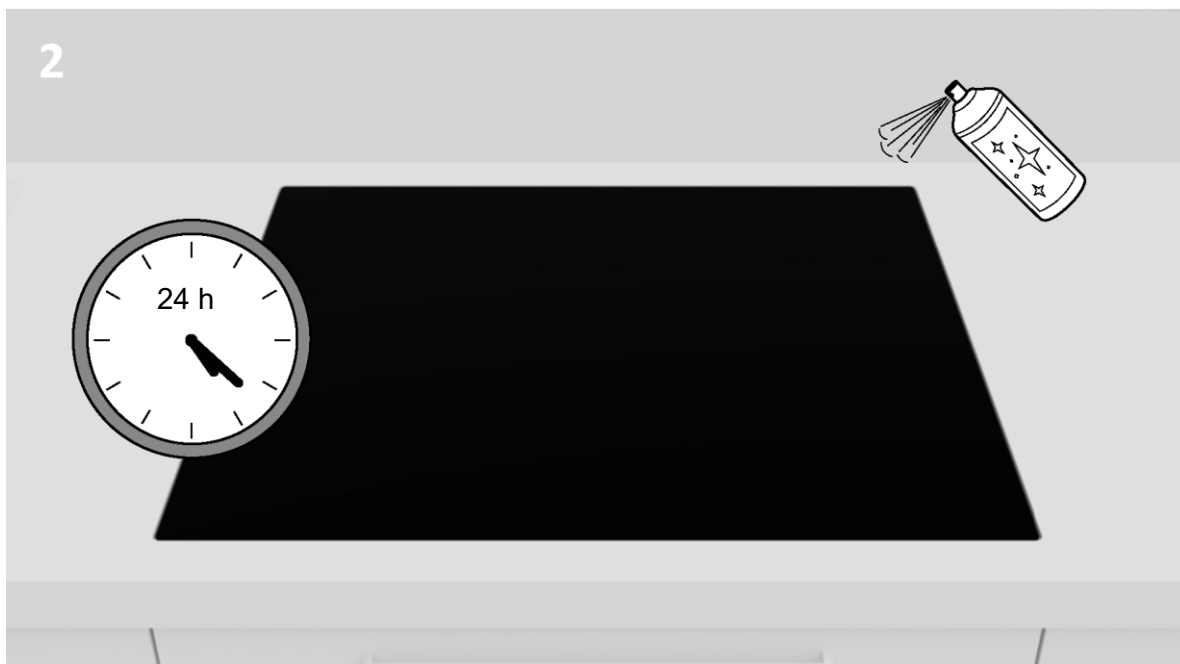
Påfør teip på både inner- og ytterkantene, og påfør deretter silikonforseglingen.



9C

Fjern overflødig silikonforsegling.

9 Installasjonsanvisning



9D

Fjern tapen og påfør silikonaktivatoren. Vent 24 timer før du fortsetter med første oppstart.



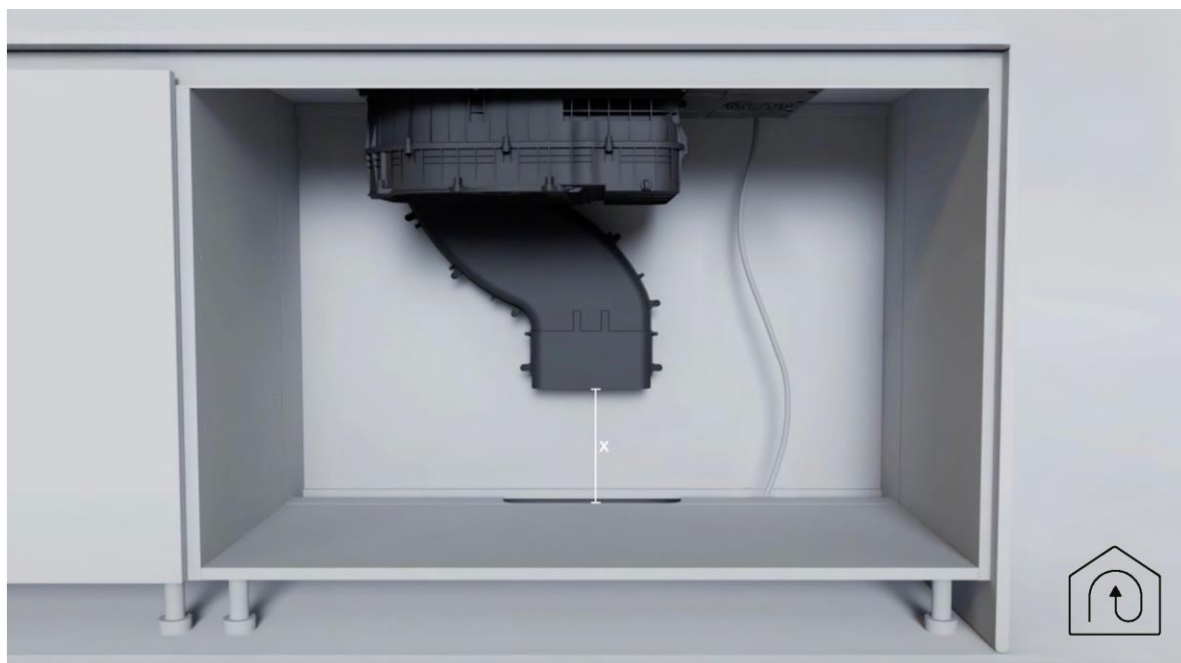
**Installasjon med luftresirkulering
i rommet.**



**Installasjon med luftavtrekk
til utsiden.**

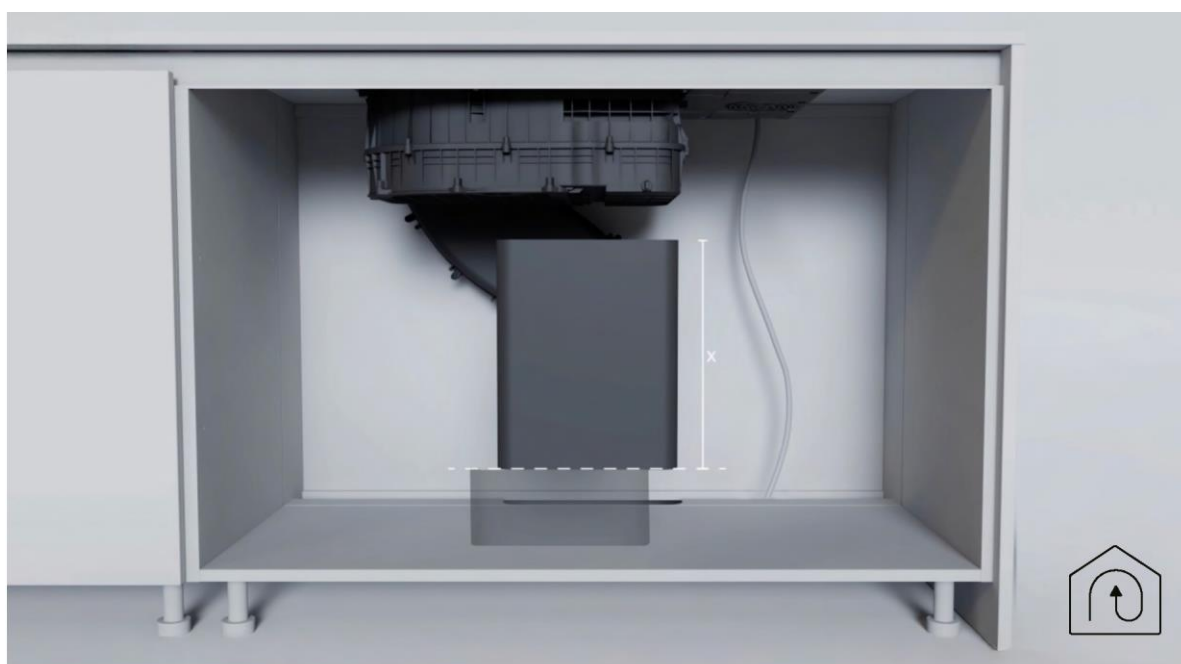
10

Metoder for resirkulerings- og kanalavtrekk.



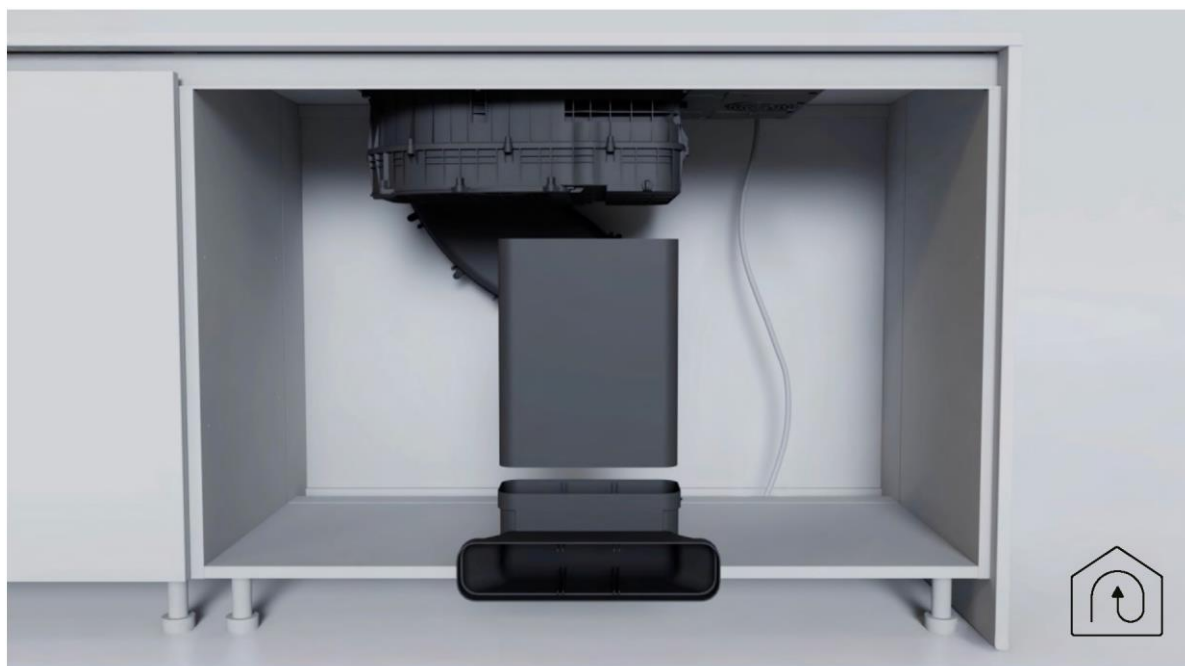
11

Mål avstanden fra bunnen av skapet.



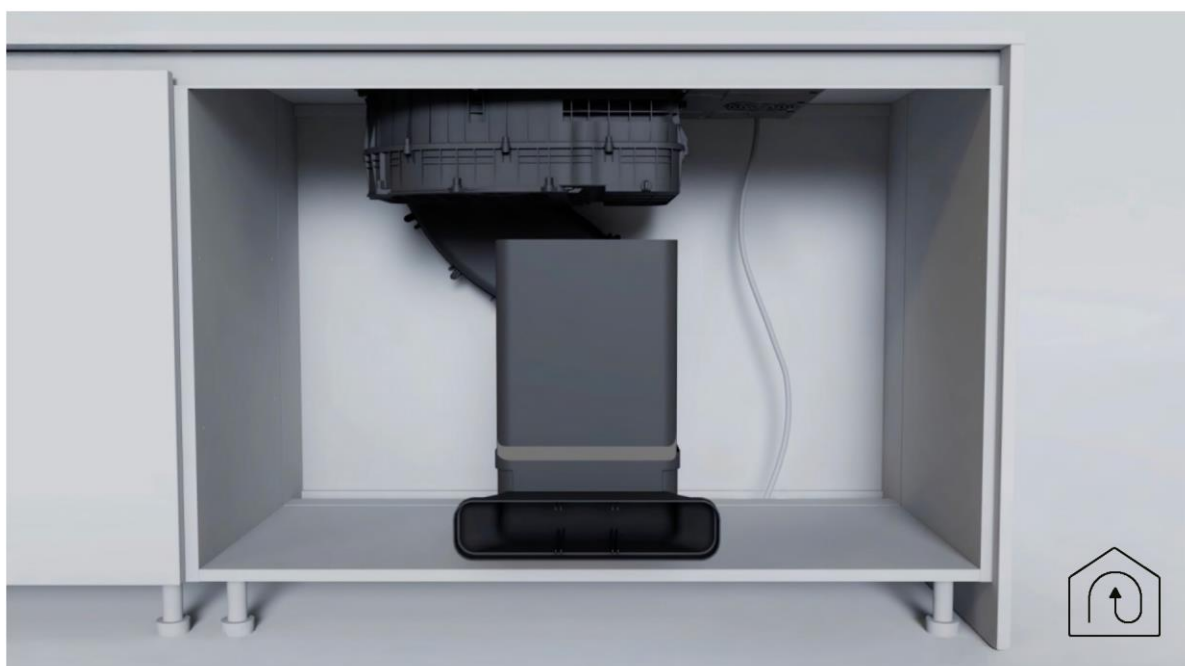
12

Om nødvendig må forlengelseskanalen kuttes.



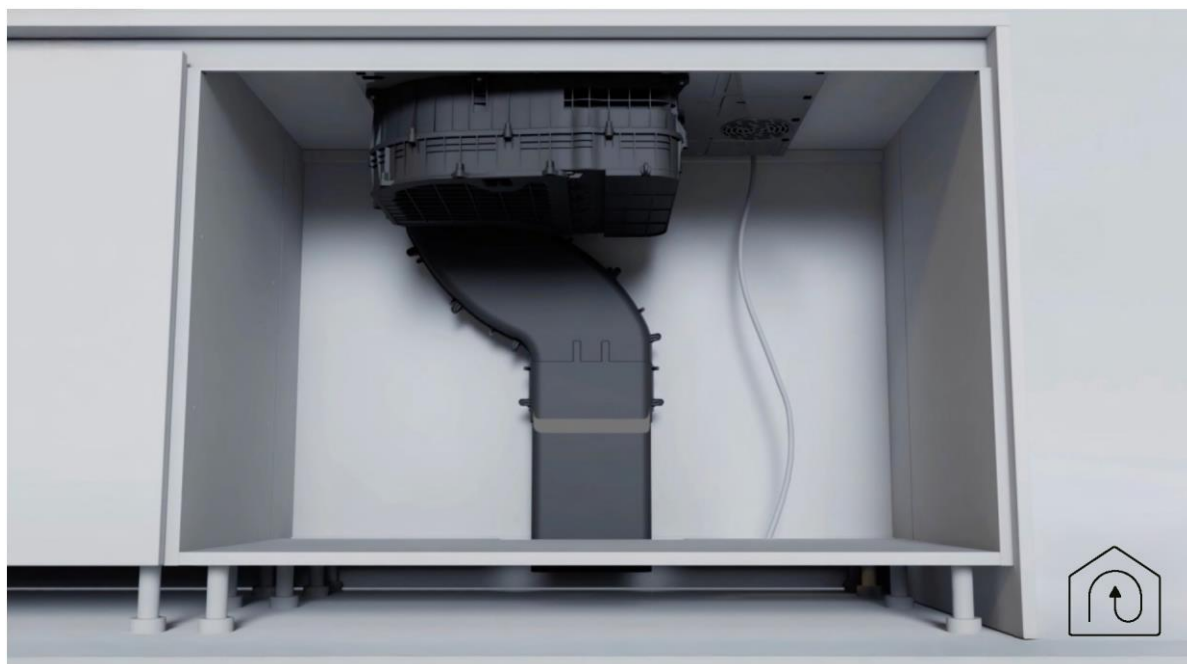
13

Monter albuekoblingen.



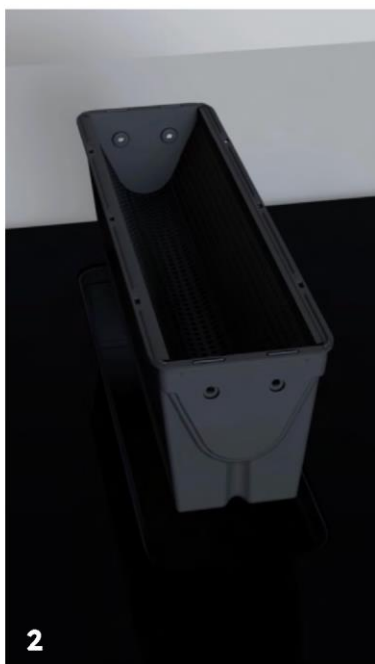
14

Bruk den medfølgende tapen til å koble sammen kanalene.



15

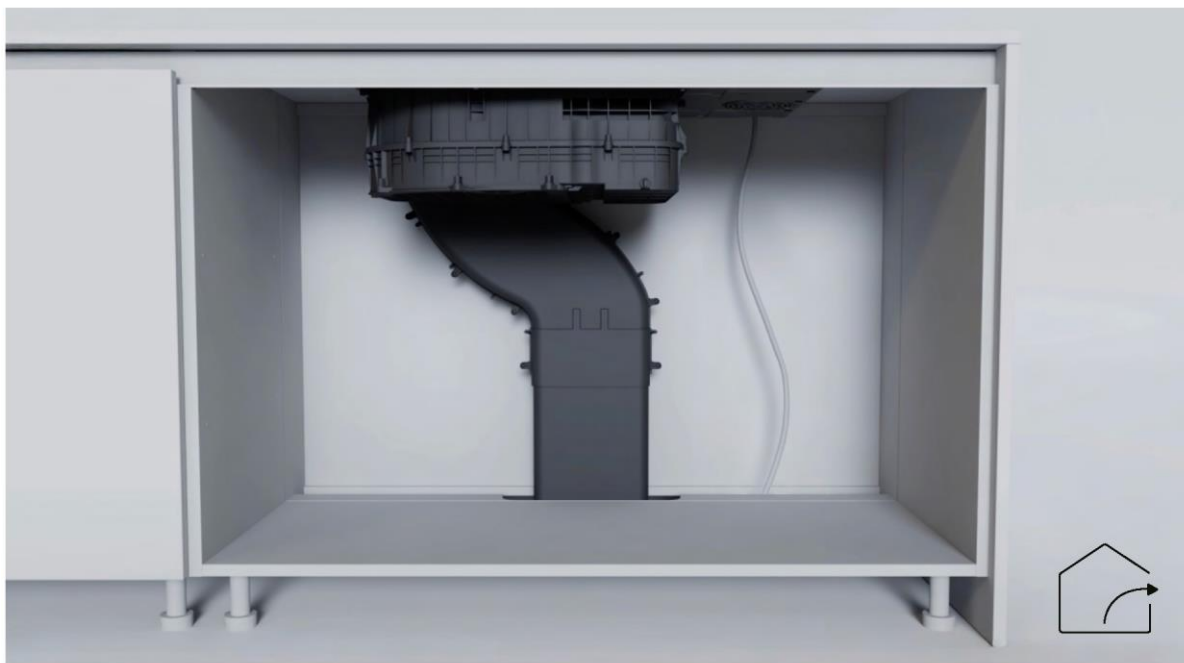
Når monteringen er fullført som vist på bildet, skal du montere sokkelen, dørene og/eller skuffene.



16

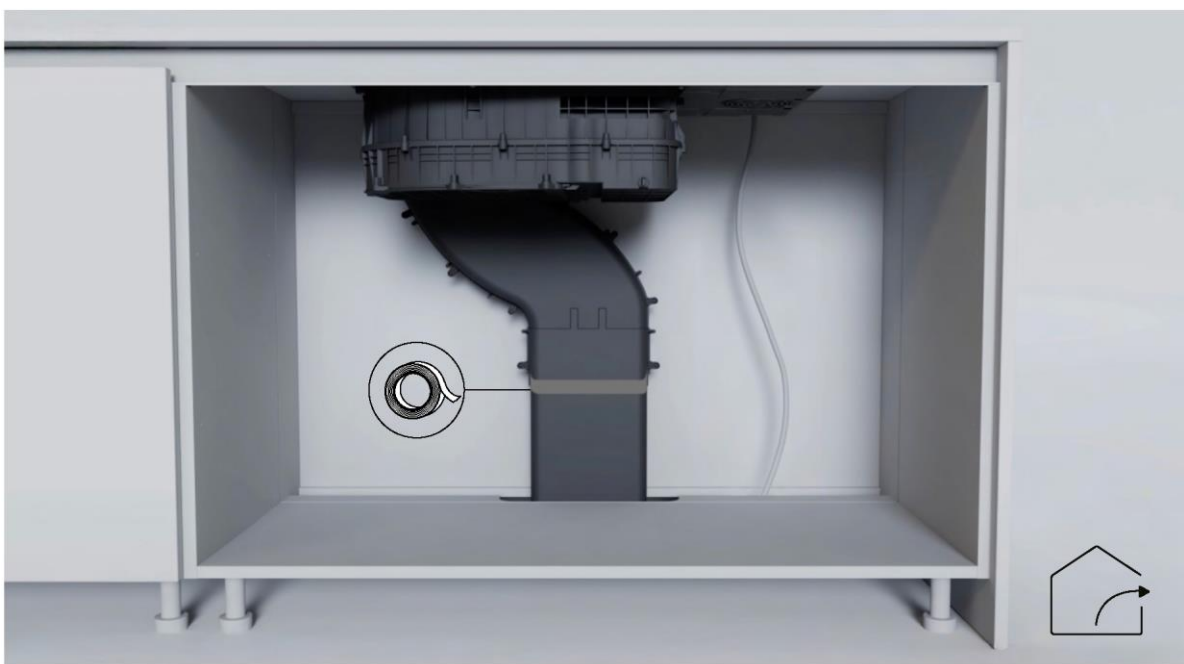
Sett inn filtertilbehøret og risten.

9 Installasjonsanvisning



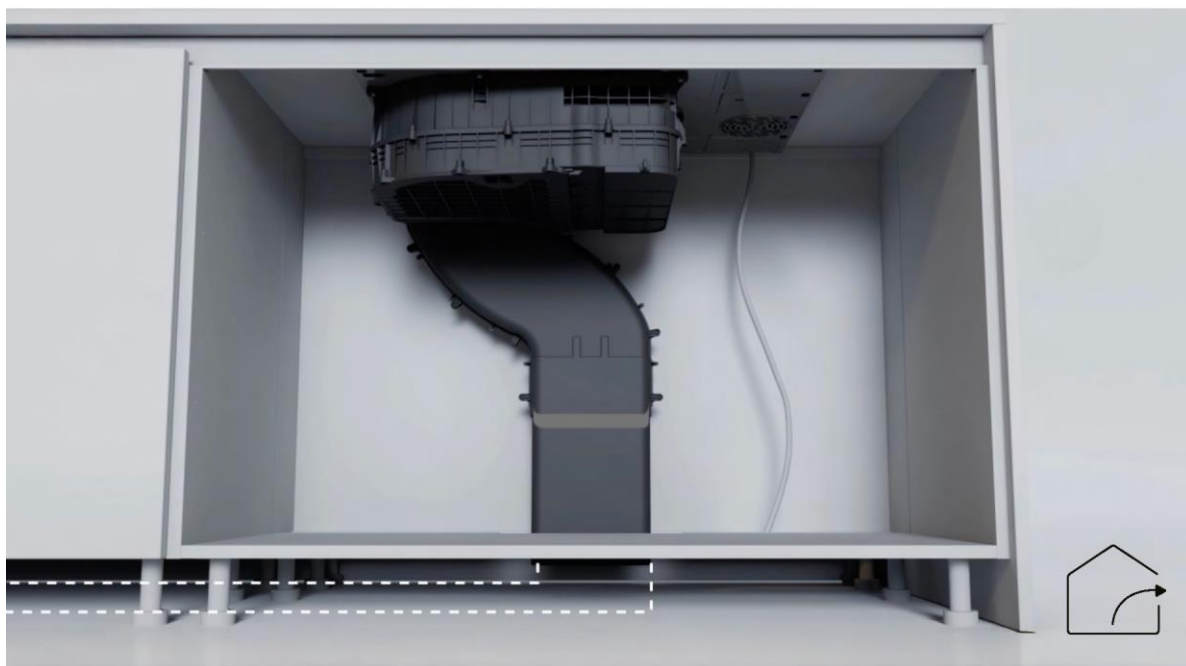
17

Monter alle komponentene uten å måtte kutte dem.



18

Bruk den medfølgende tapen til å koble sammen kanalene.



19

Rør og rørdeler som er angitt med stiplede linjer, følger ikke med produktet. Kjøpet av disse komponentene er kjøperens ansvar og må gjøres gjennom tredjeparter. Det anbefales å kontakte en pålitelig rørlegger eller en spesialforhandler.



20

Sett inn filtreringstilbehøret og risten.

10 Levering til brukeren

Etter fullført installasjon:

- Informer brukeren om de viktigste funksjonene.
- Informer brukeren om alle aspekter som er relevante for sikker bruk og håndtering.
- Gi brukeren tilbehøret og bruks- og installasjonsanvisningen, som skal oppbevares i god stand.

Fjern beskyttelsesfilmen, tapen og alt annet emballasjemateriale når installasjonen er fullført.

 **ADVARSEL:** Produktet krever tilstrekkelig ventilasjon for normal drift. Ikke blokker ventilasjonsåpningene under noen omstendigheter.

 **MERK:** Produktets faktiske utseende avhenger av hvilken modell som er valgt.

11 Første oppstart

Ved første gangs bruk er koketoppen innstilt på maksimalt tilgjengelig effektnivå. Ved hjelp av strømstyringsfunksjonen er det mulig å velge forskjellige effektnivåer i henhold til strømforsyningen i huset. Se brukerhåndboken for detaljerte instruksjoner.

12 Demontering av produktet

- Koble produktet fra strømforsyningen.
- Løft produktet litt opp og fjern det helt.
- Dette produktet skader ikke skapet, som kan brukes om igjen med et nytt apparat.





BEM-VINDO

Este manual de instalação destina-se aos fabricantes de cozinhas que irão integrar estes produtos. Para garantir a segurança e obter os melhores resultados, leia atentamente este manual, incluindo as instruções de segurança, e guarde-o para referência futura. Antes de proceder à instalação, anote o número de série, uma vez que este pode ser necessário em caso de assistência técnica. Verifique a existência de eventuais danos durante o transporte e, em caso de dúvida, consulte um técnico qualificado antes da utilização. Mantenha sempre todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.

i NOTA: As características do produto, as imagens incluídas no manual e os acessórios podem variar consoante o modelo adquirido.

índice

1	Avisos de segurança para instalação	p.2
2	Onde instalar o produto	p.3
2.1	Recomendações adicionais	
3	Dimensões do produto	p.4 - 7
3.1	Largura 60	
3.2	Largura 80	
4	Ferramentas de instalação	p.8 - 10
4.1	Acessórios fornecidos com o produto de 60 cm	
4.2	Acessórios fornecidos com o produto de 80 cm	
4.3	Instalação standard	
4.4	Instalação embutida	
5	Distância de instalação	p.11
6	Mobiliário e ventilação	p.12 - 15
6.1	Configuração da recirculação	
6.2	Instalação em condutas com ventilação exterior (exemplo 1)	
6.3	Instalação em condutas com ventilação exterior (exemplo 2)	
6.4	Instalação em condutas com ventilação exterior (exemplo 3)	
7	Dimensões para encastrar	p.16 - 19
7.1	placa de 60 cm	
7.2	placa de 80 cm	
8	Ligação à rede elétrica	p.20 - 23
8.1	Avisos de segurança	
8.2	Instruções	
8.3	Esquema de ligação para placas de 60 cm	
8.4	Esquema de ligação para placas de 90 cm	
9	Instruções de instalação	p.24 - 37
9.1	Avisos	
9.2	Instalação passo-a-passo	
10	Entrega ao utilizador	p.38
11	Primeiro arranque	p.38
12	Desmontagem do produto	p.38

1 Avisos de segurança para instalação

Leia estas instruções antes de instalar ou utilizar este aparelho.

- O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico para cozinhar alimentos e extrair fumos. Não é permitida qualquer outra utilização (por exemplo, aquecimento de divisões);
- A aparência do produto pode ser diferente das ilustrações deste manual, mas as instruções de instalação permanecem as mesmas;
- O fabricante declina qualquer responsabilidade por ferimentos em pessoas ou animais, ou por danos materiais resultantes do incumprimento destas instruções ou de uma utilização incorreta;
- Uma instalação incorreta, adulteração ou ligações não conformes anulam imediatamente a garantia. Qualquer trabalho técnico necessário para corrigir erros de instalação não será coberto pelo fabricante;
- A instalação ou manutenção deve ser efetuada por um técnico qualificado, em conformidade com as instruções do fabricante e com os regulamentos de segurança locais.
- Risco de ferimentos: as arestas do produto são afiadas. Utilize sempre luvas de proteção e calçado adequado durante o manuseamento e a instalação;
- O aparelho só pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sob estreita vigilância ou após terem recebido instruções sobre uma utilização segura;
- Não permita que crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão;
- Depois de desembalar o produto, verifique se este não está danificado. Em caso de dúvida, não prossiga com a instalação e contacte o centro de assistência. Nunca ligue um produto danificado à rede elétrica;
- A bancada deve ser cortada com precisão, de acordo com os esquemas fornecidos;
- O material da bancada deve ser isolante e resistente ao calor;
- As superfícies cortadas devem ser seladas com materiais resistentes ao calor e à humidade;
- Certifique-se de que o adesivo utilizado para colar materiais plásticos ou de madeira ao armário suporta temperaturas de, pelo menos, 150 °C para evitar a separação do painel;
- Os folheados de armários devem ser aplicados com colas resistentes ao calor (mínimo 100 °C);
- A parede traseira, as superfícies adjacentes e circundantes devem ser capazes de resistir a uma temperatura de 90 °C;
- Nunca deixe a placa sem vigilância quando se cozinha com óleos ou gorduras;
- Em caso de incêndio, nunca utilize água. Desligar o aparelho e abafe as chamas com uma tampa ou uma manta anti-fogo;
- Não coloque objetos inflamáveis ou recipientes fechados (latas/garrafas) sobre a superfície de cozedura;
- Se a superfície de vitrocerâmica estiver rachada ou partida, desligue imediatamente o aparelho para evitar o risco de choque elétrico;
- Não coloque objetos metálicos (facas, garfos, tampas) sobre a superfície, pois podem aquecer rapidamente;
- Nunca utilize papel de alumínio ou produtos embalados em alumínio diretamente sobre a superfície de cozedura: a fusão do material pode causar danos irreparáveis;

- Não utilize, em caso algum, aparelhos de limpeza a vapor;
- Fim de utilização: após a utilização, desligue a zona de cozedura com os comandos manuais; não confie apenas no sistema de deteção de panelas;
- Existem aberturas de ventilação à volta do bordo exterior da placa. Ao posicionar a placa de cozedura, certifique-se de que estas aberturas não são obstruídas pela bancada;
- A bancada deve ser direita e nivelada, sem elementos estruturais que interfiram com as folgas necessárias;
- A instalação deve ser efetuada tendo em conta todas as tolerâncias necessárias e em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis;
- Para as superfícies das paredes que rodeiam a placa, escolha acabamentos resistentes ao calor e fáceis de limpar (por exemplo, azulejos de cerâmica);
- Os armários devem garantir um fluxo de ar fresco suficiente para a ventilação da base da placa.

Onde instalar o produto **2**

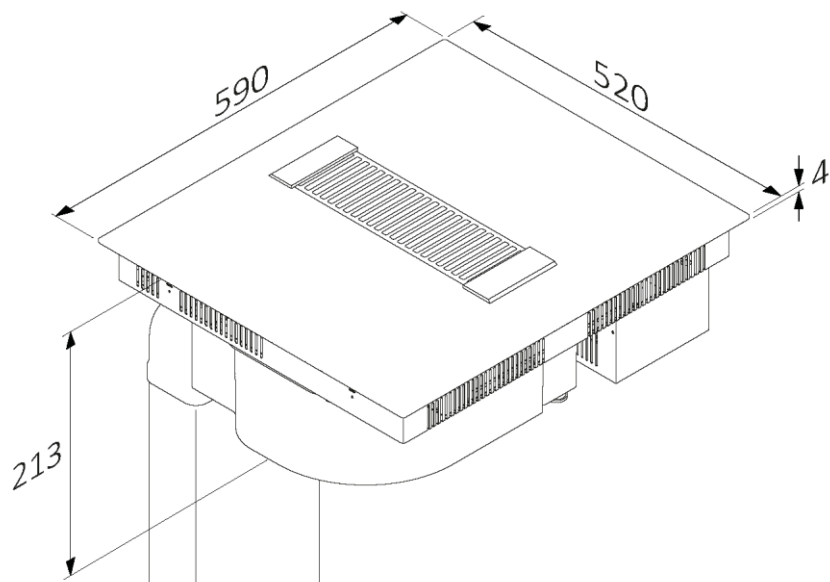
- Instale e utilize este produto num ambiente fechado, coberto, seco e bem ventilado;
- Não instale o produto em áreas abertas expostas às condições climatéricas;
- Este produto foi concebido para ser utilizado em altitudes até um máximo de 2000 metros acima do nível do mar;
- Instale o produto perto de uma tomada elétrica;
- Utilize o produto apenas quando estiver corretamente instalado numa unidade incorporada; se não o fizer, pode provocar ferimentos ou queimaduras;
- Não instale o produto por cima de outro aparelho;
- Assegure uma ventilação contínua. Se for instalado por cima de uma gaveta, mantenha uma distância adequada entre a parte inferior do aparelho e o conteúdo da gaveta;
- Evite que pequenos objetos ou papel sejam arrastados para as ventoinhas de arrefecimento situadas na parte inferior.

3 Dimensões do produto

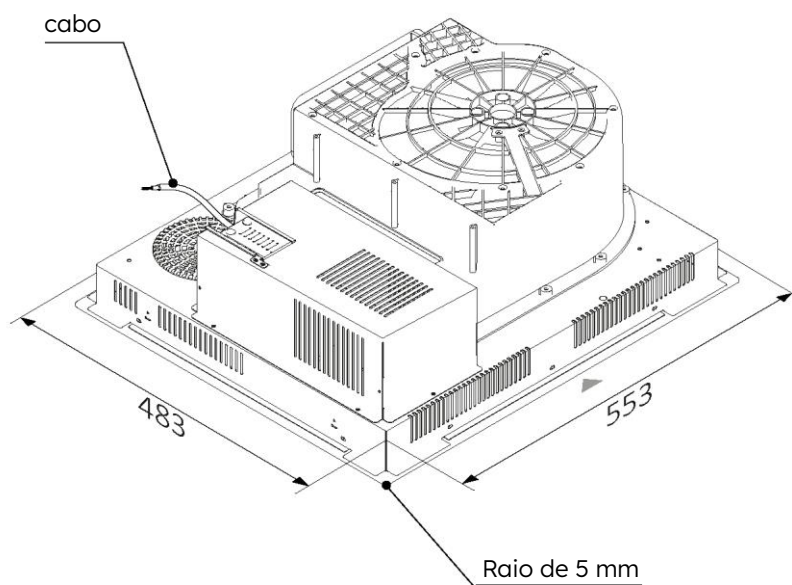
3.1 Largura 60

Dimensões em mm

Vista axonométrica superior



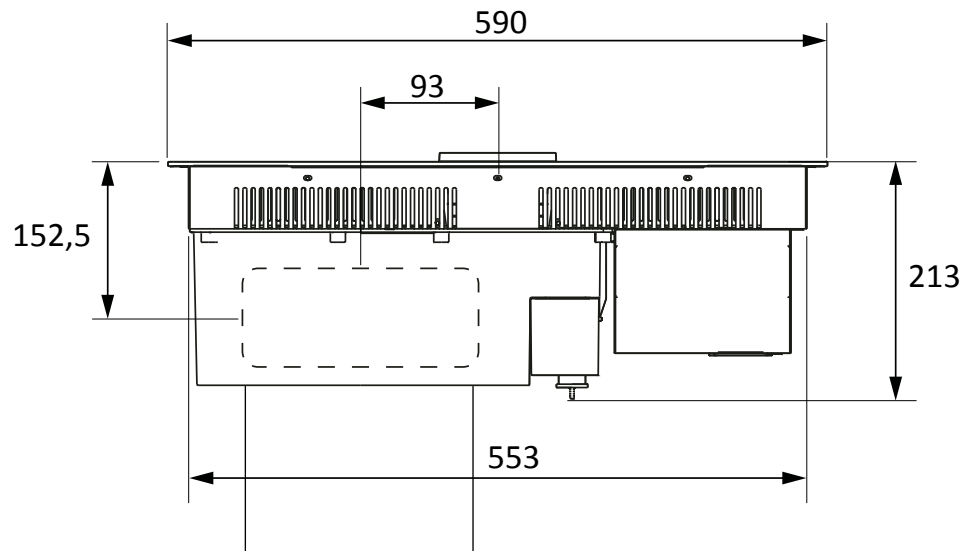
Vista axonométrica inferior



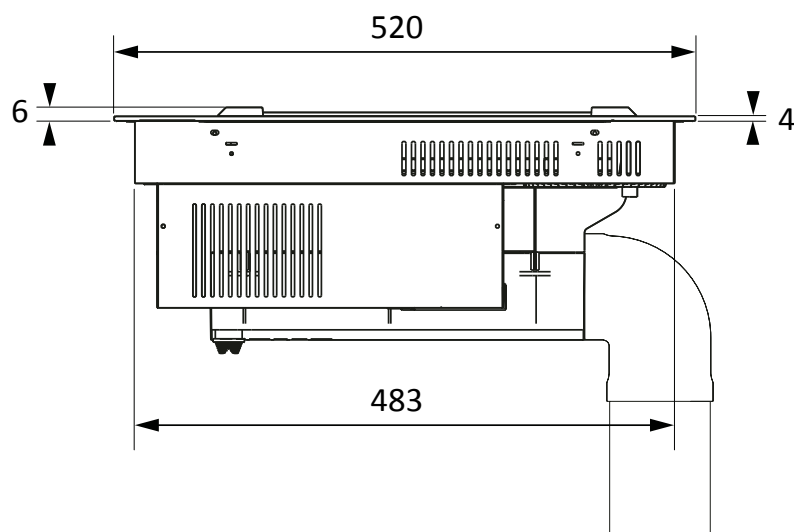
60

80

vista frontal



vista lateral

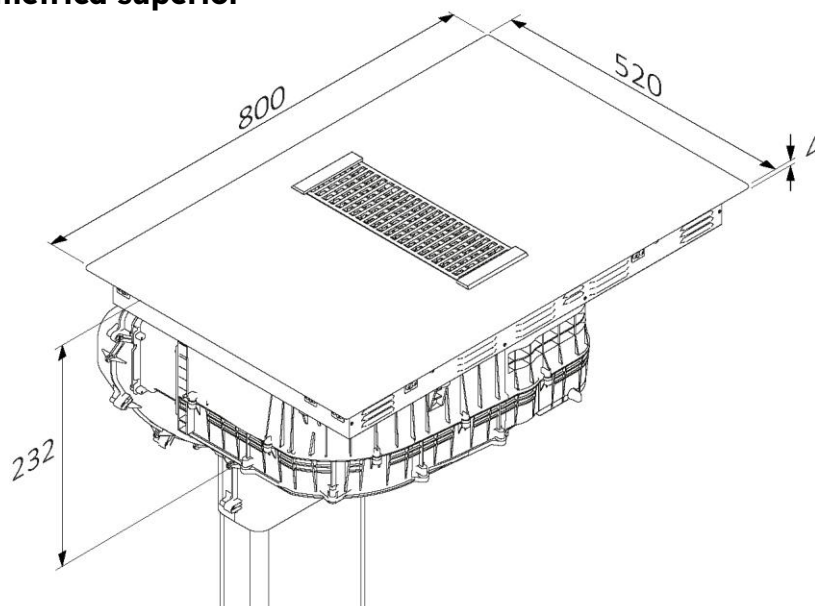


3 Dimensões do produto

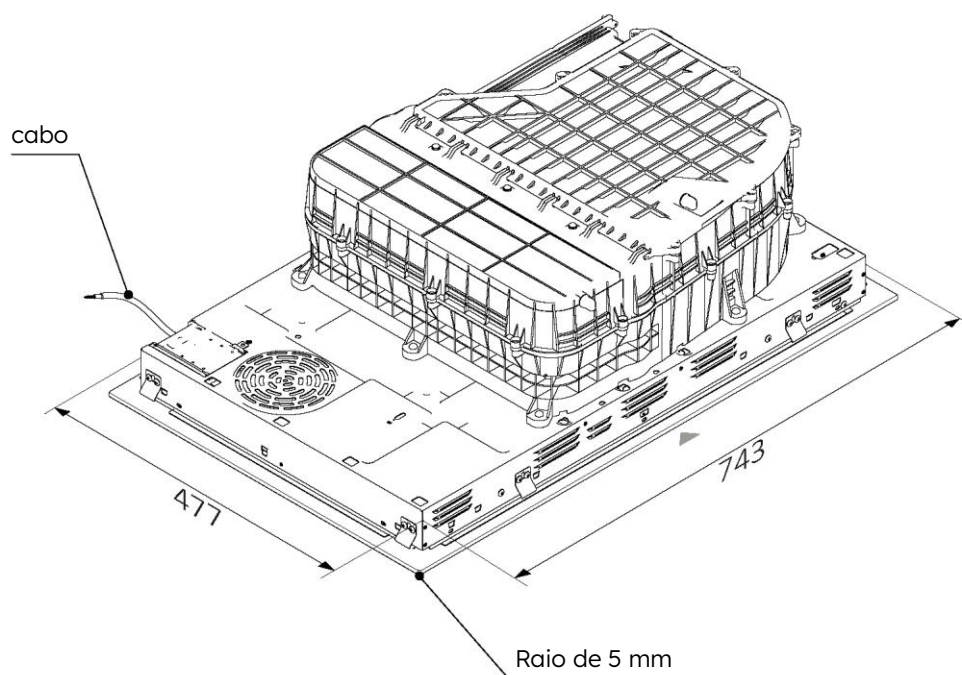
3.2 Largura 80

Dimensões em mm

Vista axonométrica superior



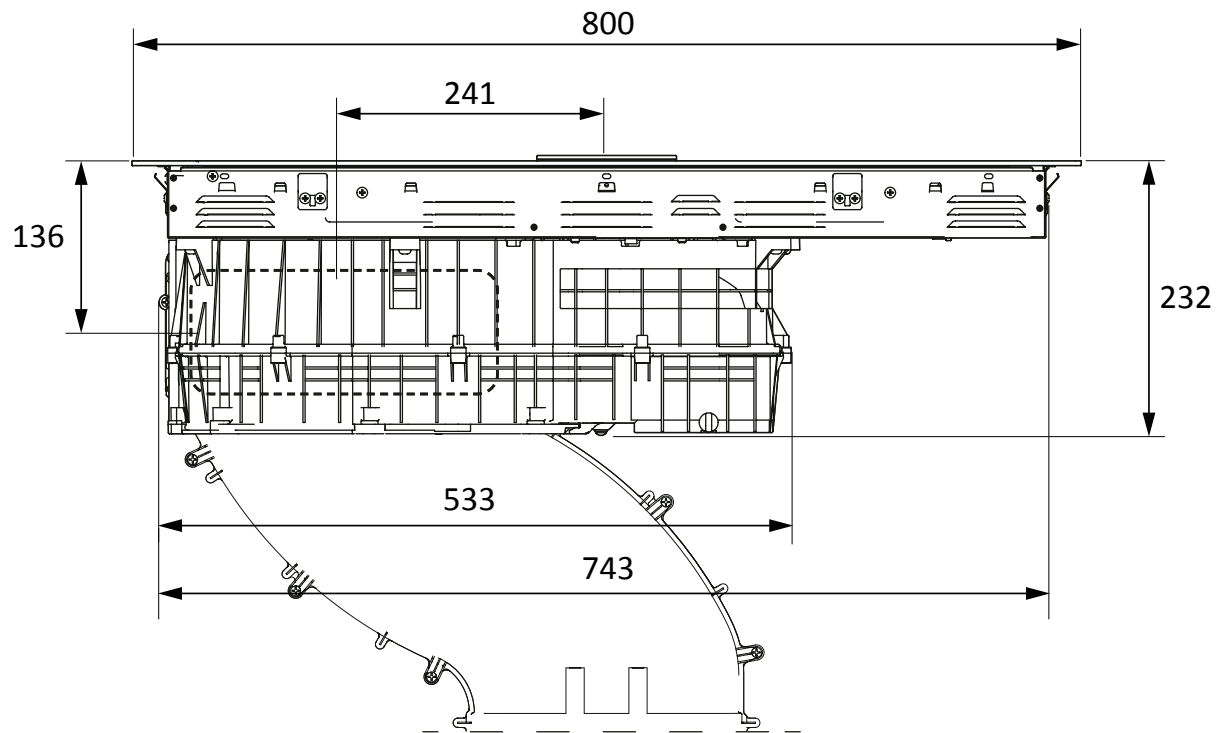
Vista axonométrica inferior



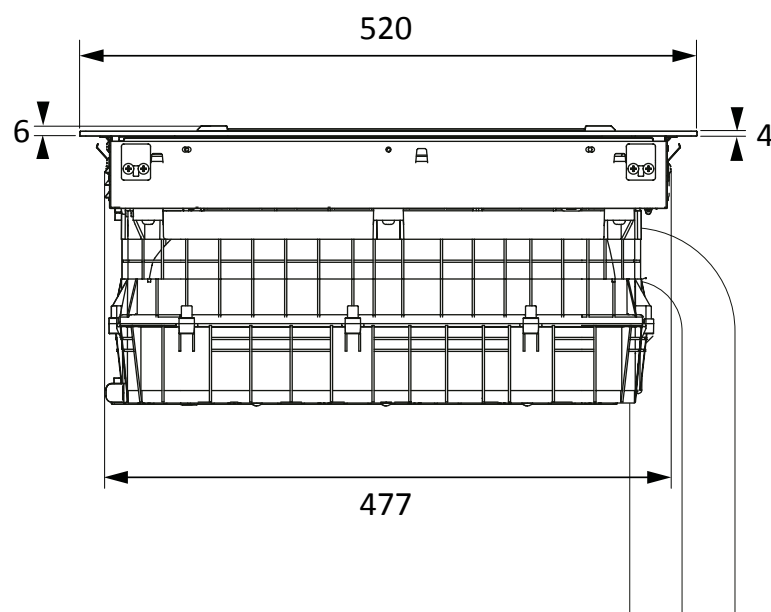
60

80

vista frontal



vista lateral

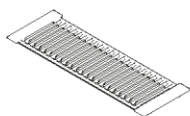


4 Ferramentas de instalação

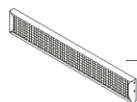
4.1 Acessórios fornecidos com o produto de 60 cm



Fita de alumínio



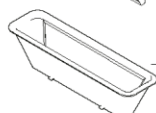
Grelha



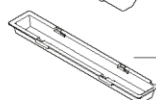
Filtros de carvão



Substitua regularmente



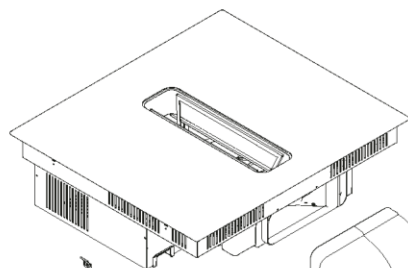
Filtro de gorduras



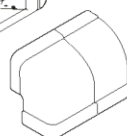
Tabuleiro de condensação



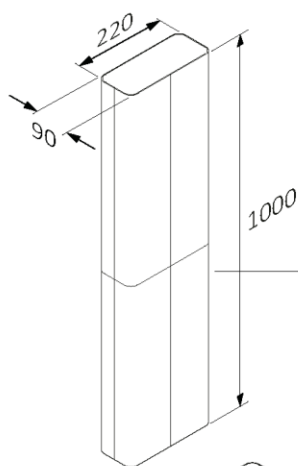
Clipe x4



Placa com extrator integrado

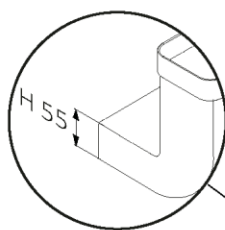


Tubo de conexão



Tubo

Dimensões em mm



Conduta dobrada

Composta por duas partes a montar

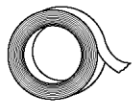


Bujão de drenagem x1

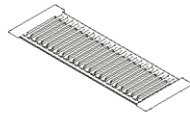


4.2 Acessórios fornecidos com o produto de 80 cm

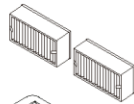
60 80



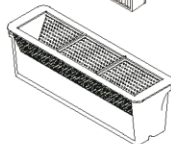
Fita de alumínio



Grelha



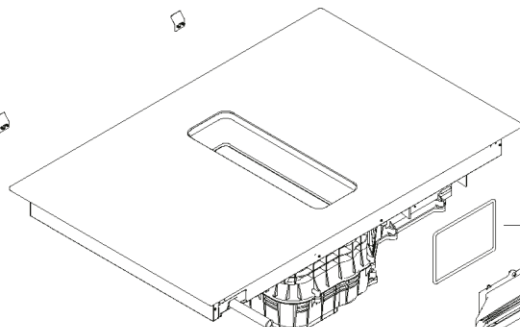
Filtros de carvão
Substitua regularmente



Filtro de gorduras



Clique x8



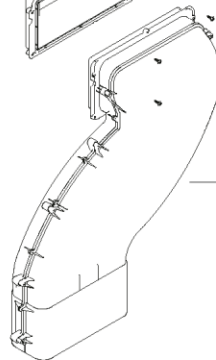
Placa com extrator integrado



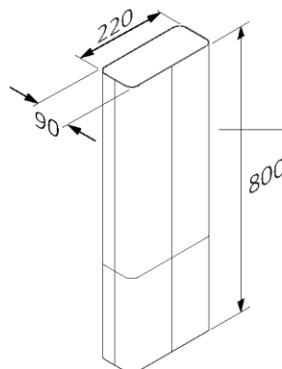
Fita de vedação



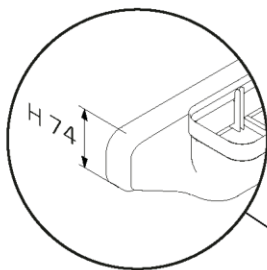
Tubo de conexão



Tubo de conexão



Tubo
Dimensões em mm



Conduta dobrada



Bujão de drenagem x2



4 Ferramentas de instalação

4.3 Instalação standard

60

80



Ferramentas necessárias



4.4 Instalação embutida

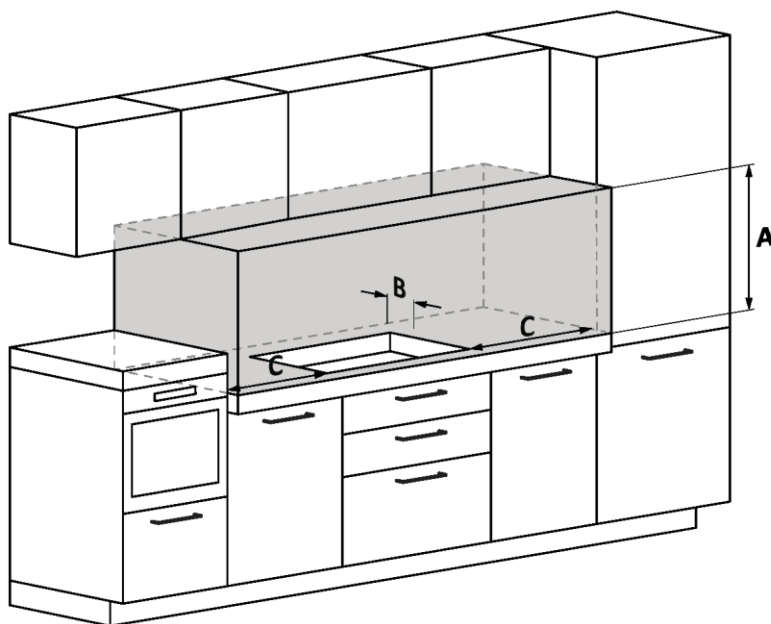
60

80



Precauções de segurança

- No que diz respeito à segurança, este produto está em conformidade com os regulamentos atualmente em vigor;
- A distância entre a placa e os armários ou aparelhos encastrados deve garantir uma ventilação e uma extração de ar adequadas;
- A distância **(A)** entre a placa e os armários superiores deve ser de pelo menos 760 mm;
- A distância mínima entre o recorte da placa e o painel traseiro/suporte deve ser de pelo menos 35 mm **(B)**;
- Mantenha uma distância de segurança lateral em relação aos armários adjacentes **(C)**. Os painéis laterais dos armários devem ser feitos de material resistente ao calor;
- Na zona por baixo da placa, deve ser mantida uma distância de pelo menos 40 mm entre a placa e qualquer outro objeto, tendo em conta que este último pode ser afetado pelo calor gerado durante a utilização;
- Relativamente à ventilação do produto, siga as instruções fornecidas neste manual;
- Não instale o produto por cima de um forno ou de qualquer outro aparelho.

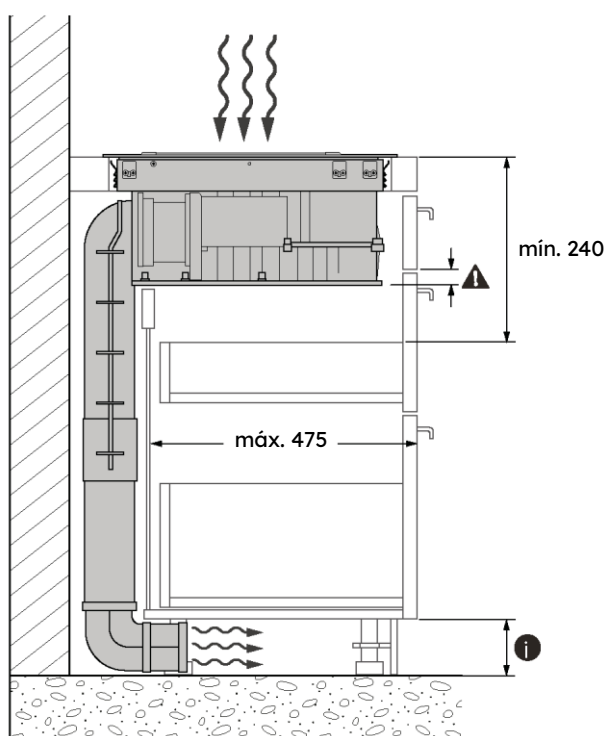
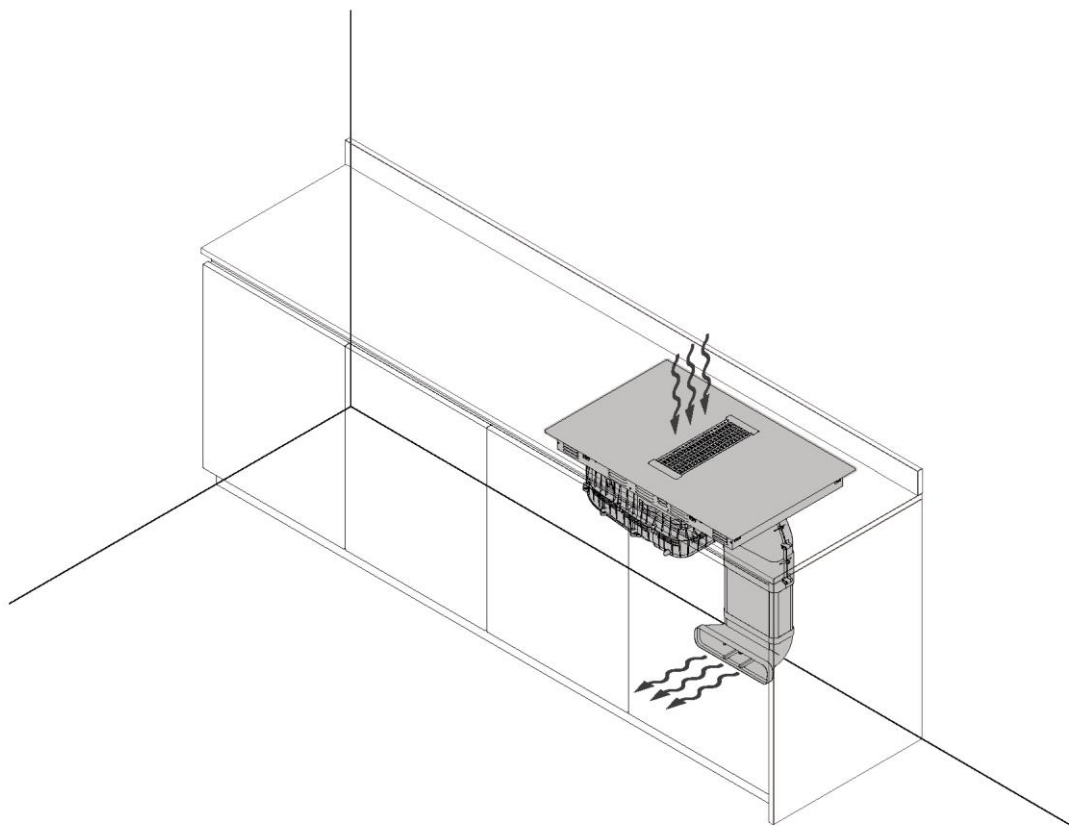


- A** Recomenda-se uma distância mínima de 760 mm;
- B** Uma distância de 35 mm entre o recorte e o painel traseiro/suporte;
- C** Uma distância de 50 mm dos armários adjacentes.

6.1 Configuração da recirculação



O ar extraído pelo exaustor é filtrado e recirculado de volta para a divisão onde está instalado.



⚠ AVISO: Mantenha uma distância mínima de 40 mm entre o bordo inferior do painel frontal fixo (ou a corrente, no caso de um armário com porta) e o fundo da placa.

i NOTA: Altura dos pés do armário de cozinha

60 Pelo menos 60 mm para a placa de 60 cm

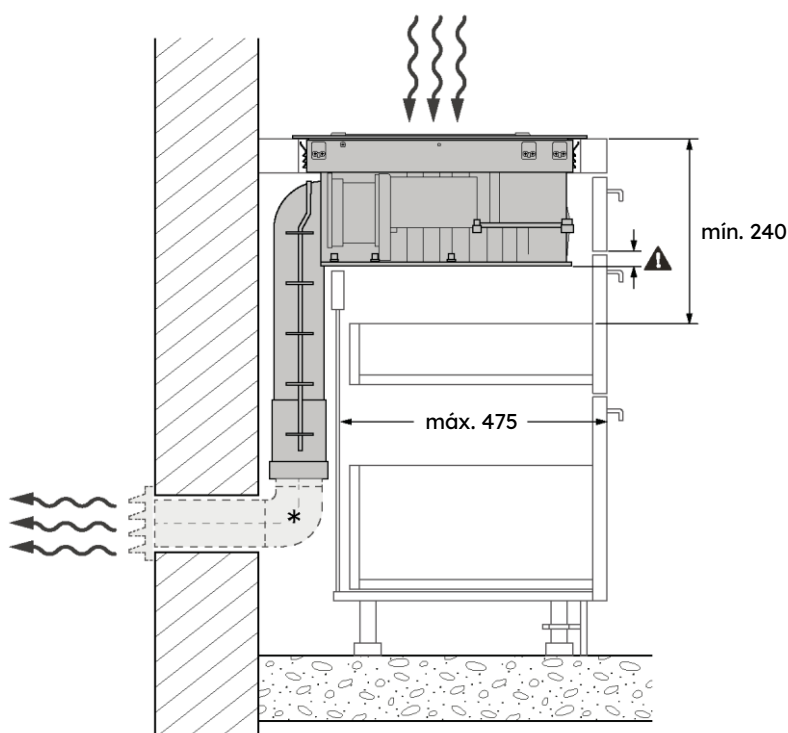
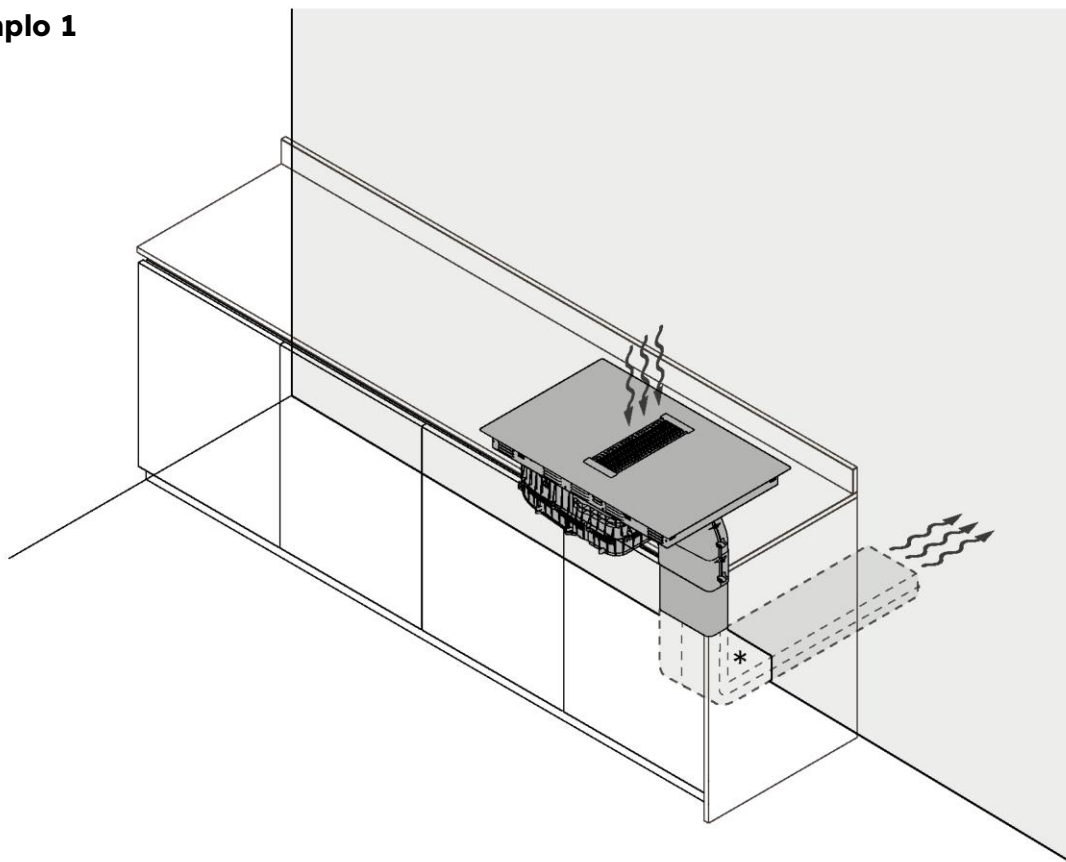
80 Pelo menos 75 mm para a placa de 80 cm

6.2 Instalação em condutas com ventilação exterior



A abertura de ventilação está situada diretamente atrás da base da placa

Exemplo 1



⚠ AVISO: Mantenha uma distância mínima de 40 mm entre o bordo inferior do painel frontal fixo (ou a corrente, no caso de um armário com porta) e o fundo da placa.



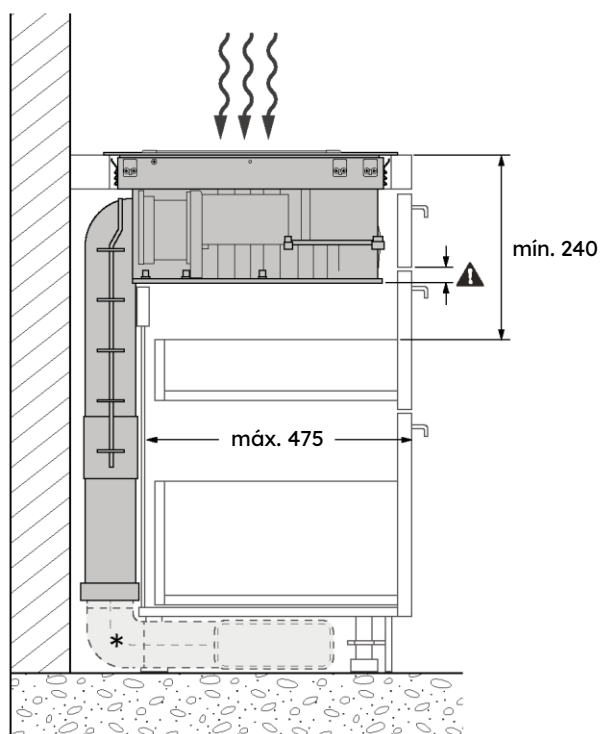
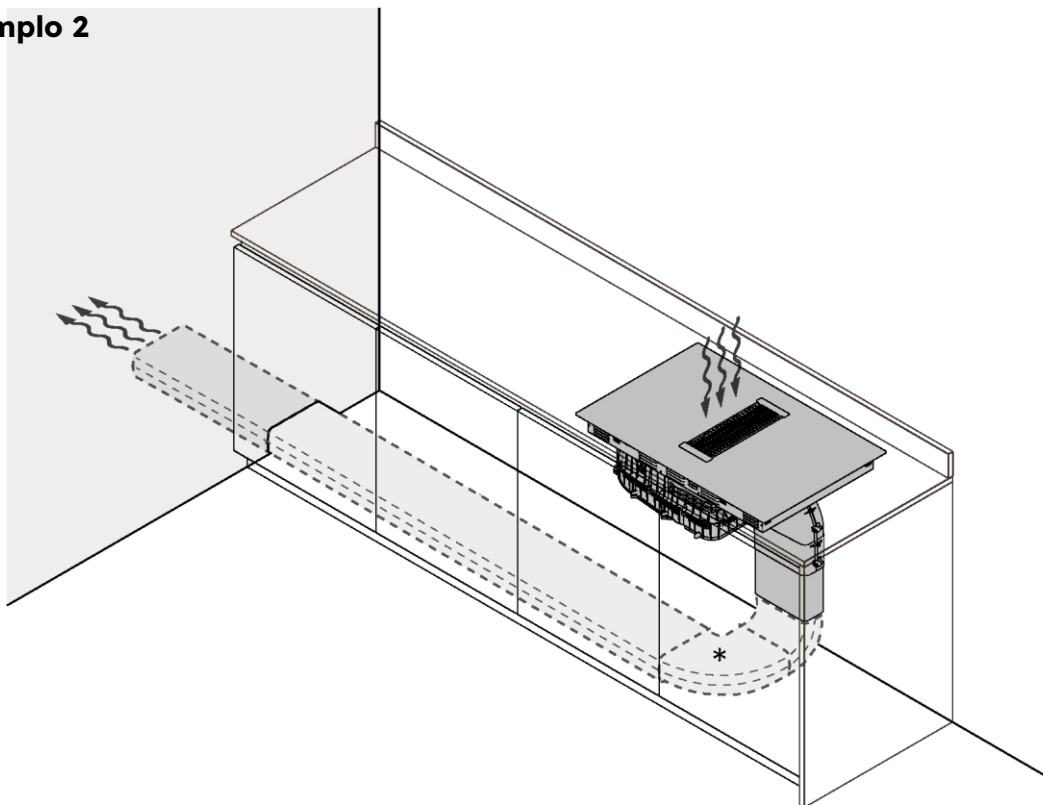
i NOTA: Os tubos e acessórios indicados com linhas tracejadas não são fornecidos com o produto. A compra destes componentes é da responsabilidade do comprador e deve ser efetuada através de terceiros. Recomenda-se que contacte um canalizador de confiança ou um revendedor especializado.

6.3 Instalação em condutas com ventilação exterior



A abertura de ventilação é posicionada longe do produto.

Exemplo 2



⚠ AVISO: Mantenha uma distância mínima de 40 mm entre o bordo inferior do painel frontal fixo (ou a corrente, no caso de um armário com porta) e o fundo da placa.



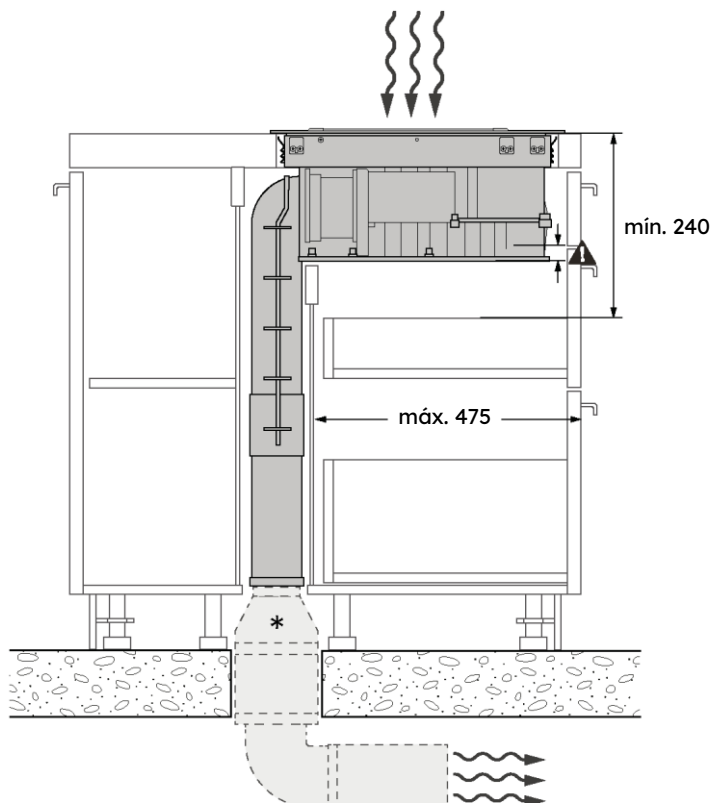
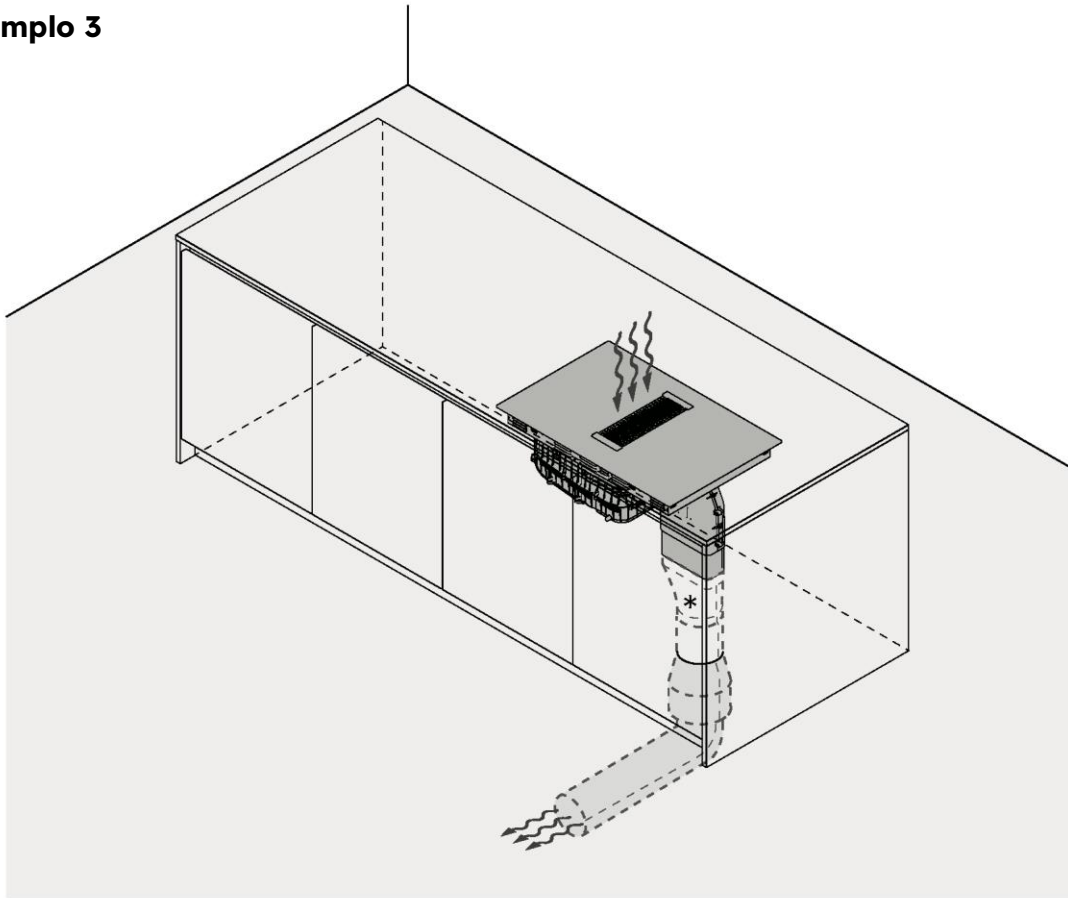
i NOTA: Os tubos e acessórios indicados com linhas tracejadas não são fornecidos com o produto. A compra destes componentes é da responsabilidade do comprador e deve ser efetuada através de terceiros. Recomenda-se que contacte um canalizador de confiança ou um revendedor especializado.

6.4 Instalação em condutas com ventilação exterior



A abertura de ventilação está localizada no chão.

Exemplo 3



AVISO: Mantenha uma distância mínima de 40 mm entre o bordo inferior do painel frontal fixo (ou a corrente, no caso de um armário com porta) e o fundo da placa.



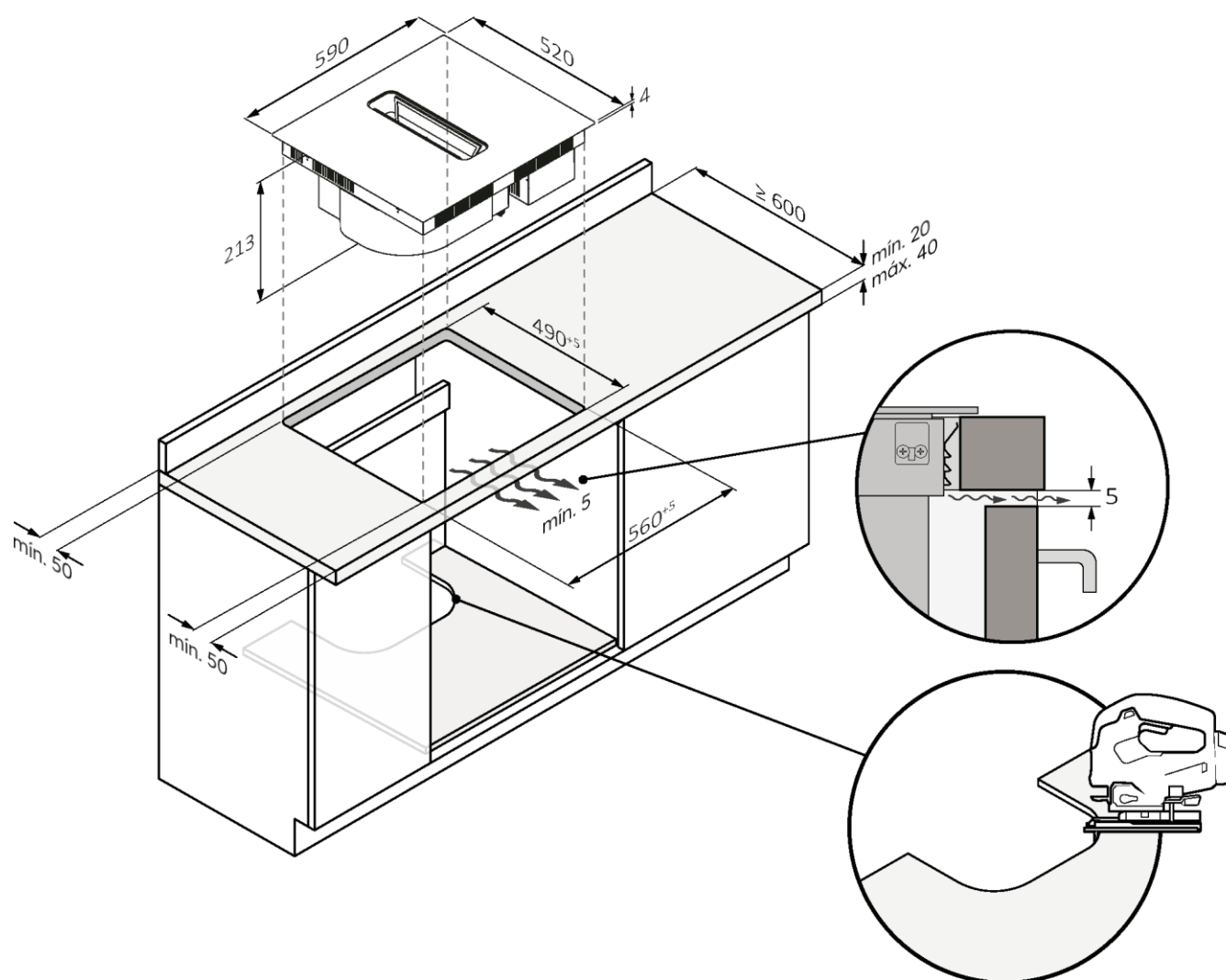
NOTA: Os tubos e acessórios indicados com linhas tracejadas não são fornecidos com o produto. A compra destes componentes é da responsabilidade do comprador e deve ser efetuada através de terceiros. Recomenda-se que contacte um canalizador de confiança ou um revendedor especializado.

7 Dimensões para encastrar

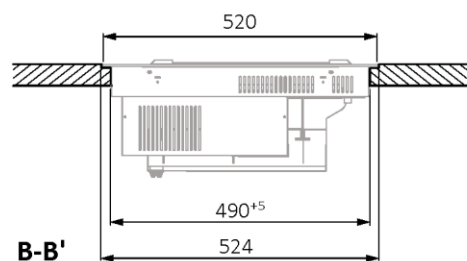
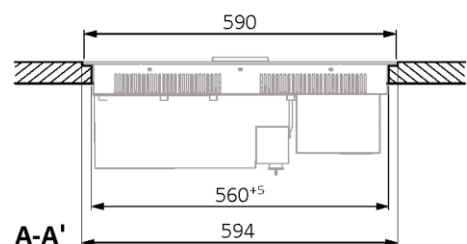
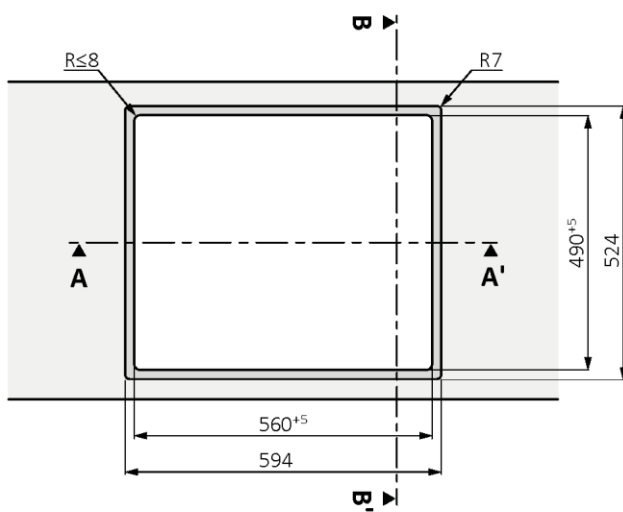
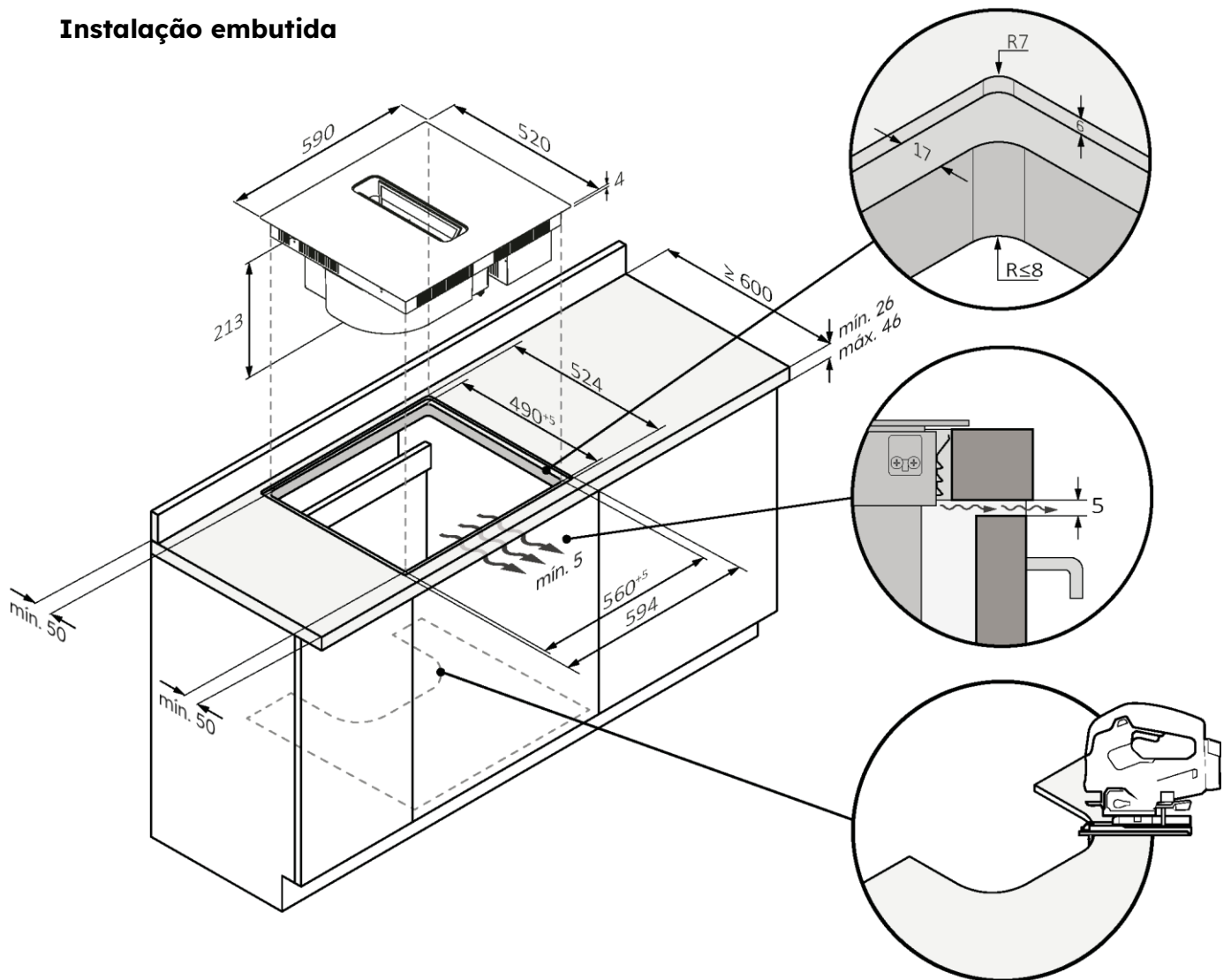
- O corte da bancada de cozinha deve ser efetuado de acordo com os diagramas abaixo;
- O interior do armário deve incluir aberturas; siga os diagramas abaixo.

7.1 placa de 60 cm

Instalação standard



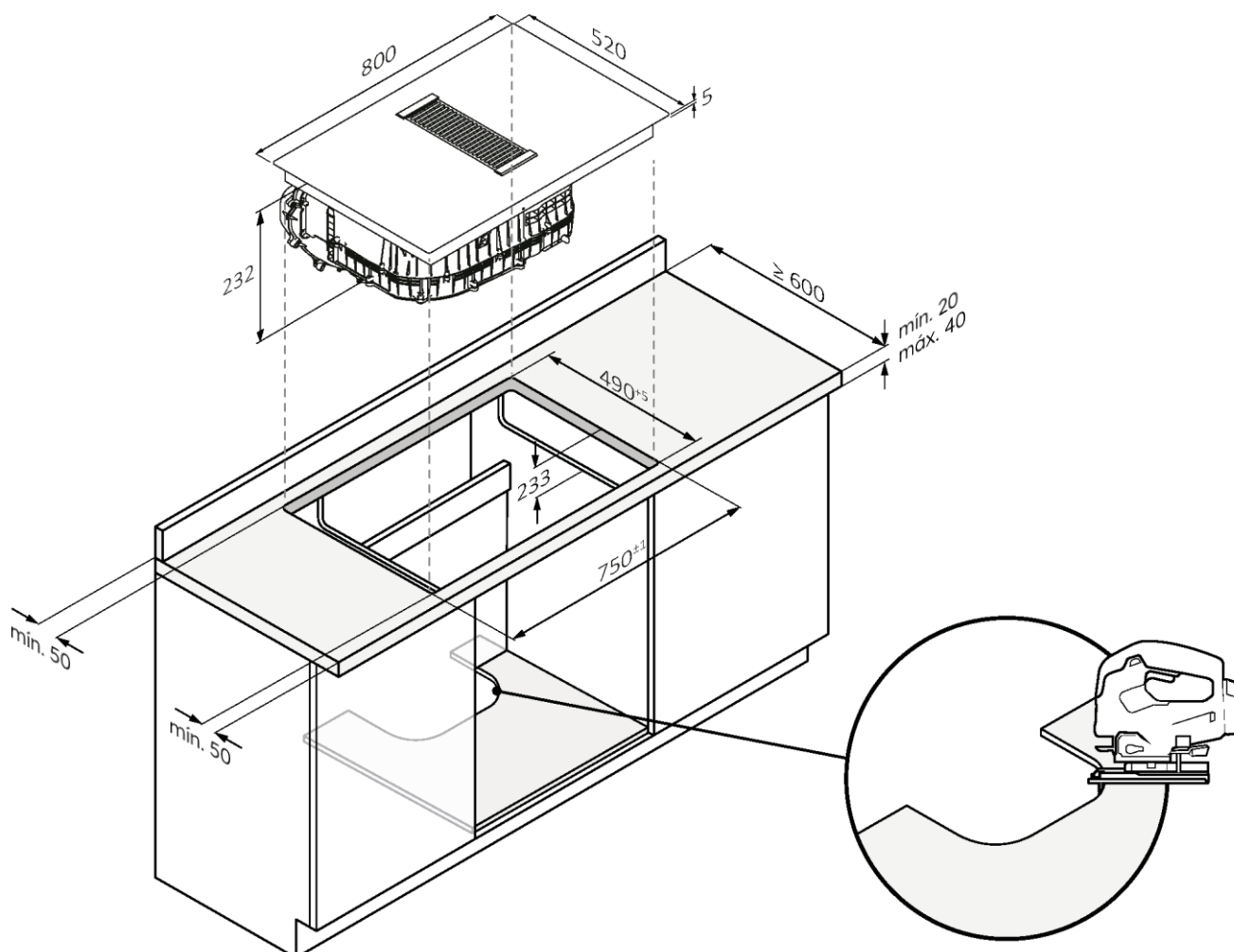
Instalação embutida



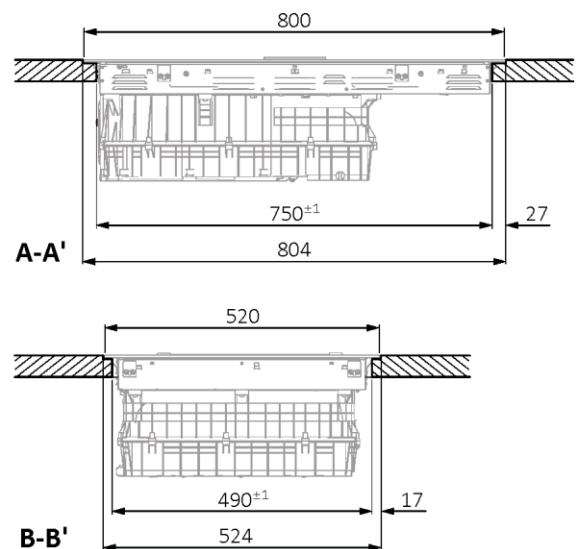
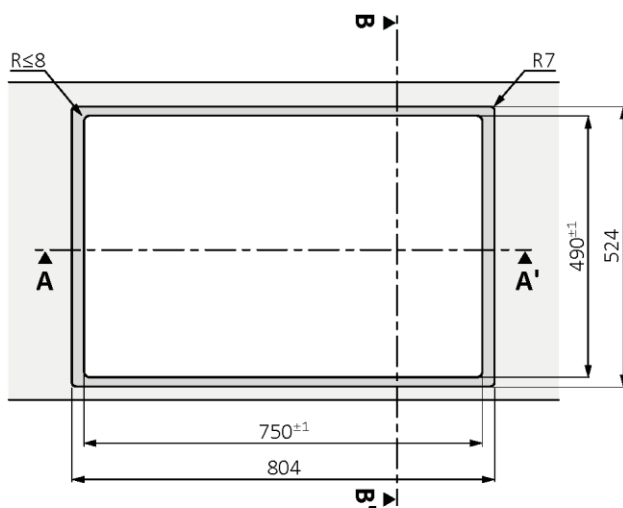
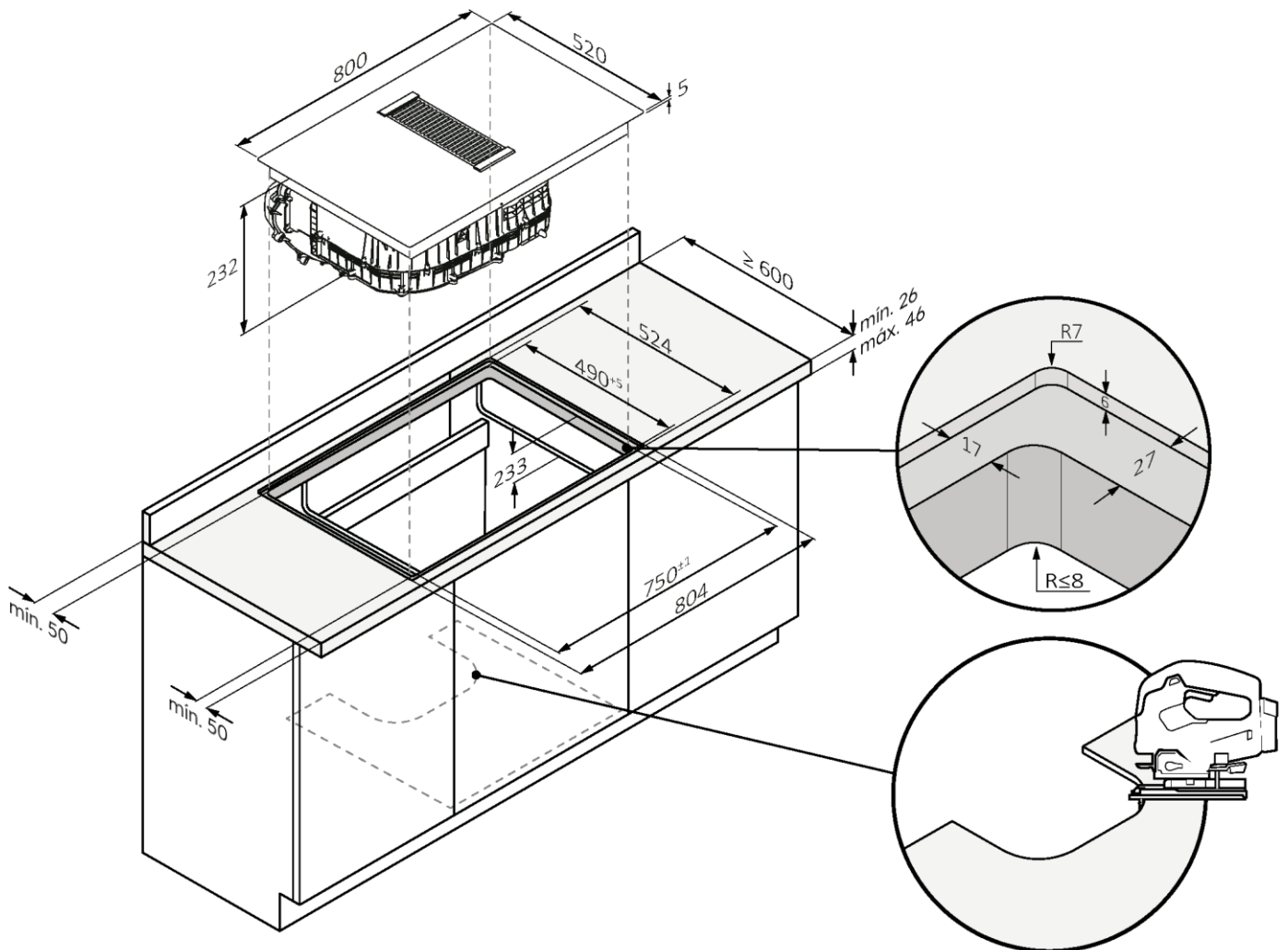
7 Dimensões para encastrar

7.2 placa de 80 cm

Instalação standard



Instalação embutida



8.1 Avisos de segurança

Para efetuar a ligação elétrica do produto de forma segura, respeite as seguintes instruções:

- A ligação da placa de cozinha à rede elétrica deve ser efetuada exclusivamente por uma pessoa qualificada;
- Antes de proceder à ligação, certifique-se de que:
 - O sistema elétrico é capaz de suportar a potência absorvida pela placa;
 - A tensão de alimentação corresponde à indicada na placa de classificação;
 - A secção transversal dos cabos de alimentação é adequada para a carga especificada na placa de classificação;
 - O comprimento do cabo é suficiente para permitir a ligação mesmo após a instalação no armário.
- Antes de qualquer operação de instalação, manutenção ou reparação, desligue fisicamente o aparelho da rede elétrica;
- Não utilize tomadas múltiplas, adaptadores, redutores ou extensões;
- Não alimente o aparelho através de temporizadores externos ou de sistemas de controlo remoto separados;
- Não puxe o cabo para desligar a ficha; agarrar sempre a própria ficha;
- Não toque nem opere o aparelho com as mãos ou os pés húmidos ou molhados;
- Em caso de avaria, desligue imediatamente o aparelho e não tente mexer nele;
- Uma ligação incorreta ou o não cumprimento destas instruções anulará a garantia;
- O fabricante não pode ser responsabilizado por danos diretos ou indiretos resultantes de uma instalação ou manutenção incorretas efetuadas por pessoal não qualificado;

⚠ AVISO: Peça a um eletricista qualificado que verifique a adequação do sistema elétrico. Qualquer modificação deve ser efetuada exclusivamente por pessoal qualificado.

8.2 Instruções

- A alimentação elétrica deve ser ligada em conformidade com os regulamentos aplicáveis;
- Se o aparelho for ligado diretamente à rede elétrica, deve ser instalado um interruptor onipolar que cumpra a categoria de sobretensão III com uma abertura de contacto mínima de 3 mm;
- Se o número total de unidades de aquecimento do aparelho não for inferior a 4, é possível a ligação direta à rede através de uma ligação monofásica, conforme ilustrado;
- Uma vez concluída a instalação, os componentes elétricos e o cabo de alimentação não devem estar acessíveis ao utilizador;

- Se existir uma ficha, esta deve permanecer acessível e não deve ser inserida em tomadas soltas;
- Utilizar apenas o cabo fornecido;
- O cabo não deve entrar em contacto com partes quentes e deve ser posicionado de modo a que a temperatura não exceda 75 °C em nenhum ponto;
- O cabo não deve ser dobrado, esmagado ou comprimido;
- O cabo não deve entrar em contacto com peças em movimento;
- O cabo deve ser verificado regularmente.

⚠ AVISO: Se o cabo de alimentação estiver danificado ou tiver de ser substituído, a operação deve ser efetuada exclusivamente pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por um técnico autorizado, utilizando ferramentas adequadas.

- O produto pertence à classe de proteção I;
- É obrigatória a ligação a um sistema de ligação à terra eficiente, em conformidade com os regulamentos aplicáveis.

⚠ AVISO: O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos causados pela ausência ou interrupção do condutor de terra.

Características do produto	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Zonas de cozedura	4 zonas	4 zonas
Tensão de alimentação	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz o 60 Hz
Potência elétrica instalada	6800-7600 W	7400 W
Dimensões do produto P x L x A (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Dimensões do recorte A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	CC sem escovas	CC sem escovas

8.3 Esquema de ligação

60

80

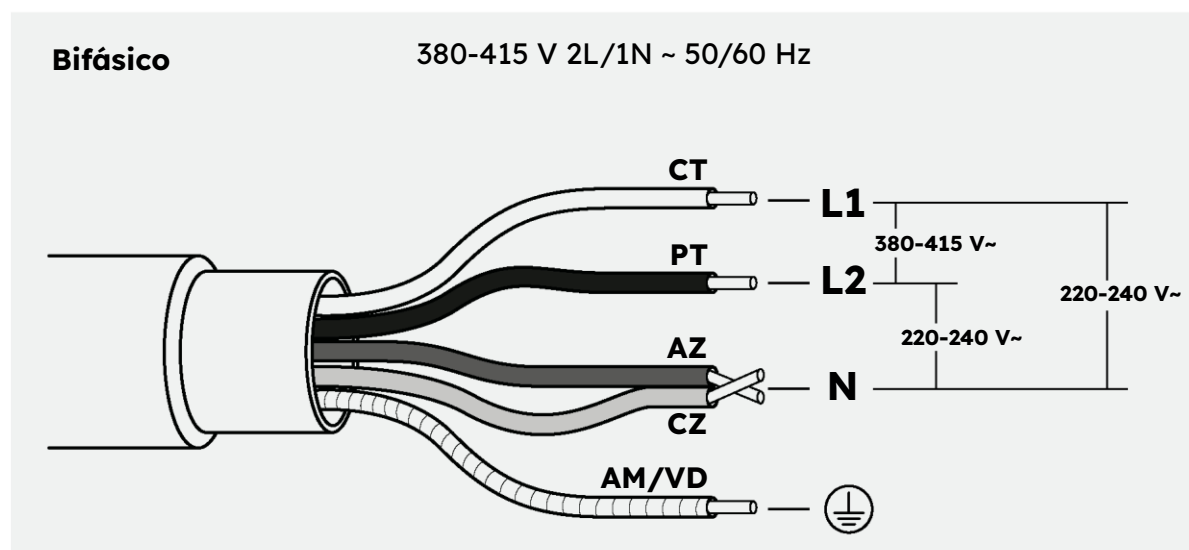
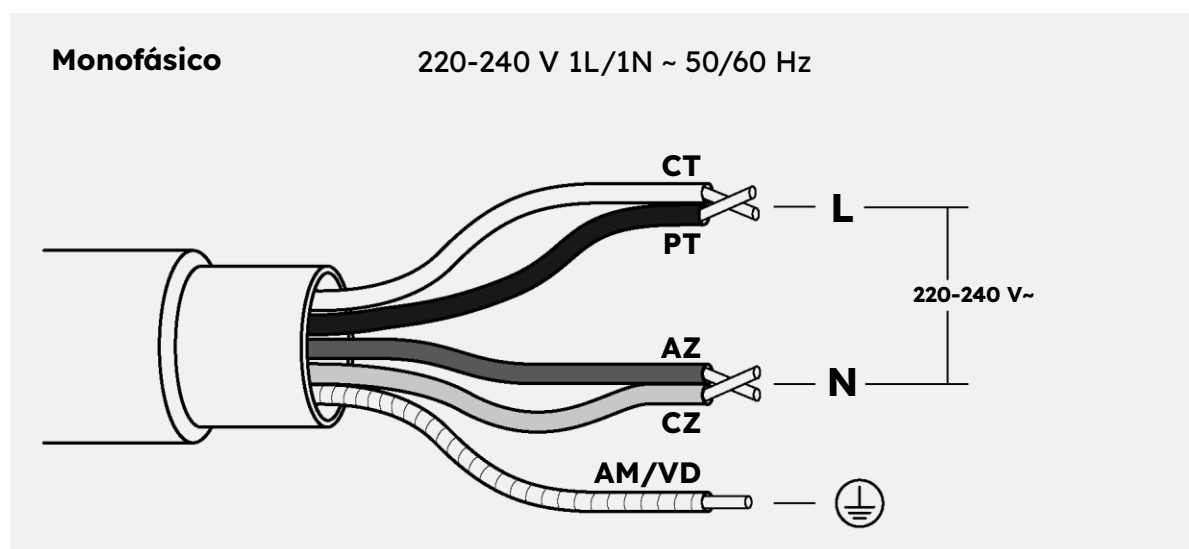
Cumpra os regulamentos locais e quaisquer requisitos adicionais do fornecedor de eletricidade local;

Ligação do aparelho

Observe os dados de ligação exibidos na placa de classificação;

Efetue a ligação exclusivamente de acordo com o diagrama de cablagem correspondente;

- CT: castanho;
- AZ: azul;
- AM/VD: amarelo e verde;
- PT: preto;
- CZ: cinzento.



8.4 Esquema de ligação

60

80

Cumpra os regulamentos locais e quaisquer requisitos adicionais do fornecedor de eletricidade local;

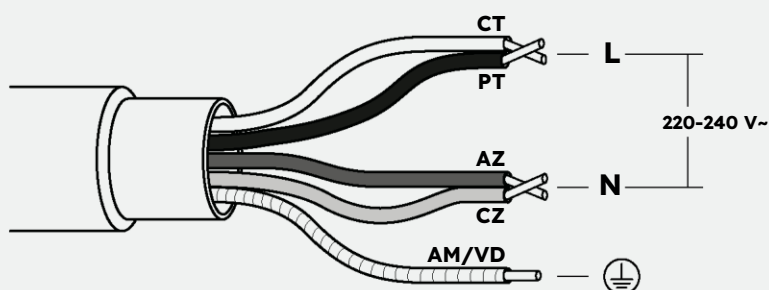
Ligação do aparelho

Observe os dados de ligação exibidos na placa de classificação;

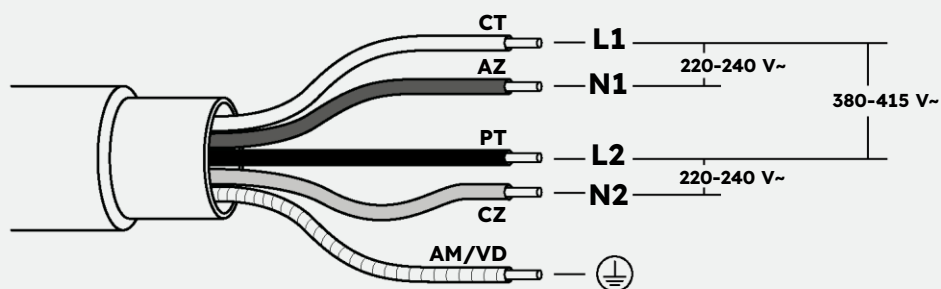
Efetue a ligação exclusivamente de acordo com o diagrama de cablagem correspondente;

- CT: castanho;
- AZ: azul;
- AM/VD: amarelo e verde;
- PT: preto;
- CZ: cinzento.

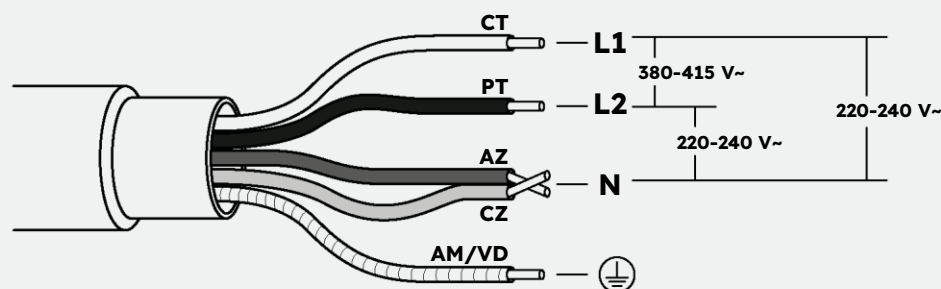
Monofásico 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Bifásico 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz



Trifásico 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



9.1 Avisos

- Retire os suportes transversais (elementos de apoio) situados na zona de recorte da bancada;
- Para proteger contra a entrada de humidade e líquidos, todas as superfícies cortadas devem ser seladas com um produto adequado;
- O produto deve estar perfeitamente nivelado;
- Antes da instalação, verificar se a junta da placa de fogão está corretamente posicionada (**fig. 1**).

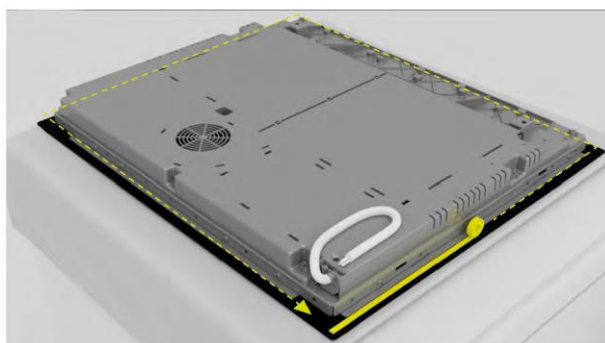


fig. 1

- A superfície de apoio da placa de cozedura deve ser perfeitamente lisa para que assente uniformemente e a junta aplicada possa assegurar uma vedação adequada (**fig. 2**).

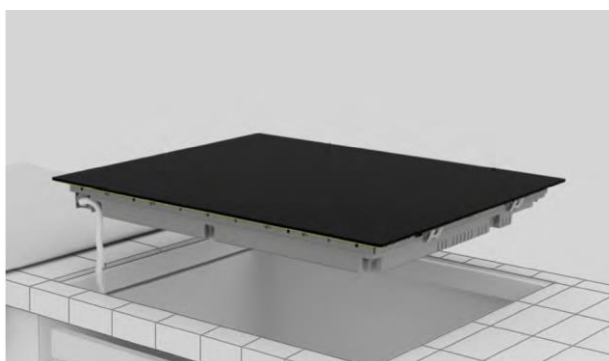


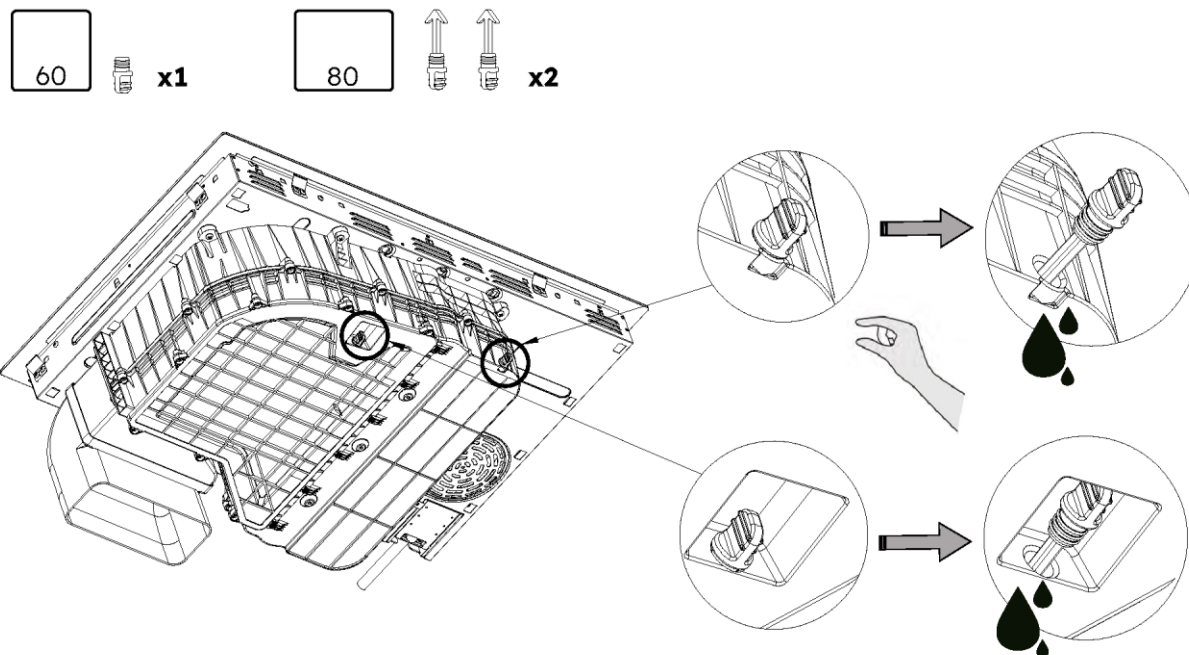
fig. 2

- Não fixe a placa com silicone ou qualquer outro tipo de cola! Este tipo de fixação danificaria o produto se for necessário removê-lo (**fig. 3**).

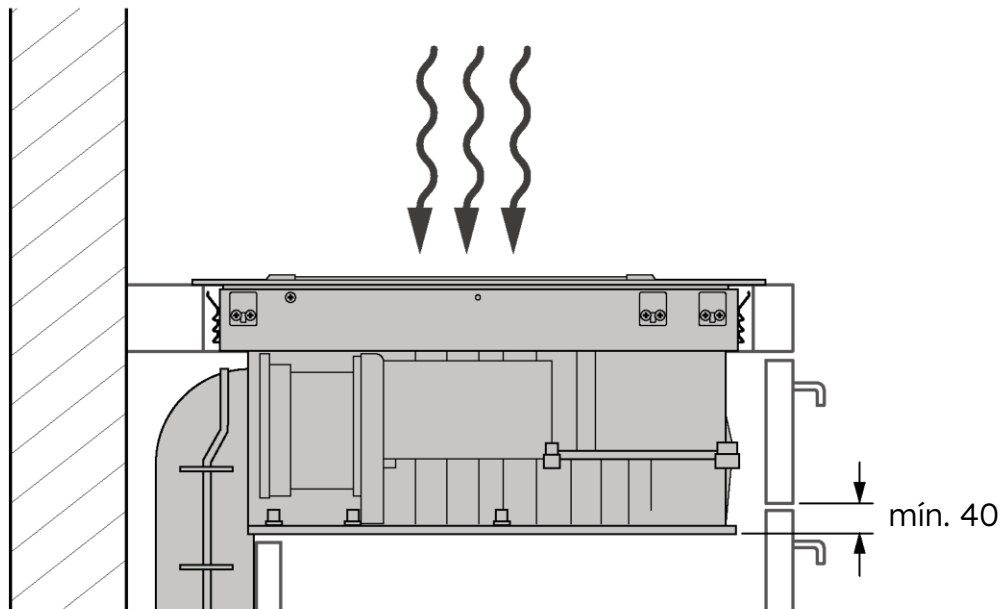


fig. 3

- Abertura do budo de drenagem: siga as instruções apresentadas na imagem abaixo;



- Para permitir um escoamento c3modo dos l3quidos, mantenha uma dist3ncia m3nima de 40 mm entre o bordo inferior do painel frontal fixo (ou a corrente, no caso de um arm3rio com porta) e o fundo da placa.



9.2 Instalação passo-a-passo

60	80
----	----

As imagens abaixo ilustram os passos de instalação do produto.

Pode ver o vídeo de instalação digitalizando o código QR ou clicando na ligação abaixo.



1

Utilize as ferramentas indicadas na secção "Ferramentas de instalação" do manual e abrir cuidadosamente a embalagem;



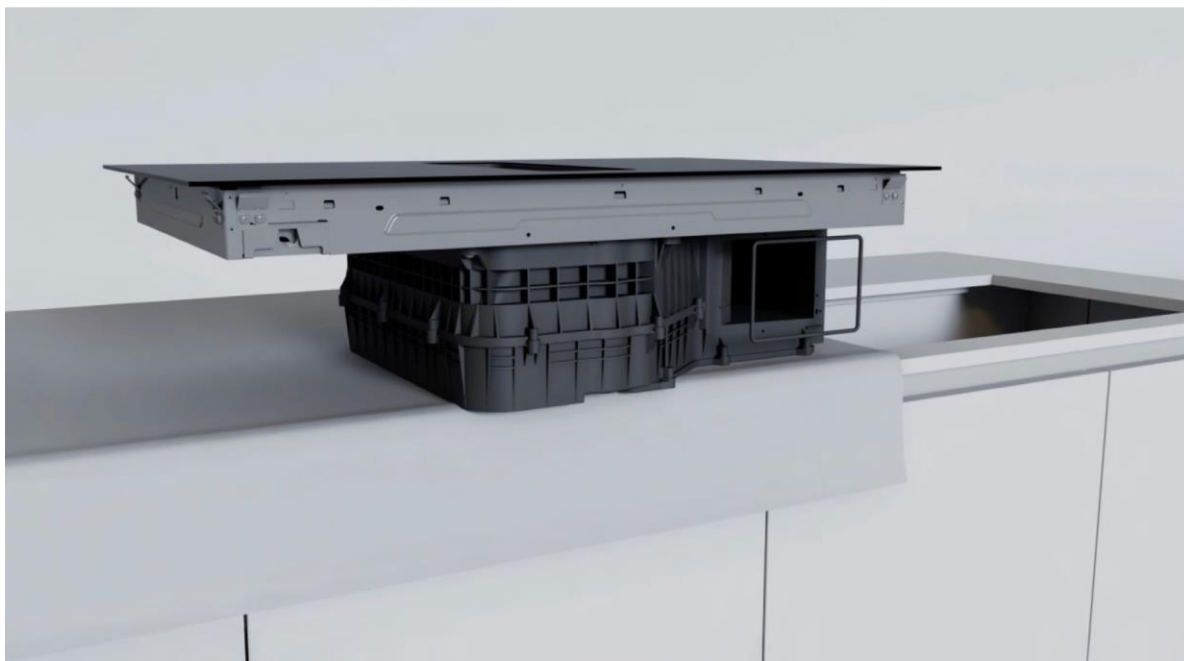
2

Use luvas de proteção. Retire o produto com a ajuda de uma segunda pessoa, tendo o cuidado de não danificar o conteúdo e os respectivos acessórios;



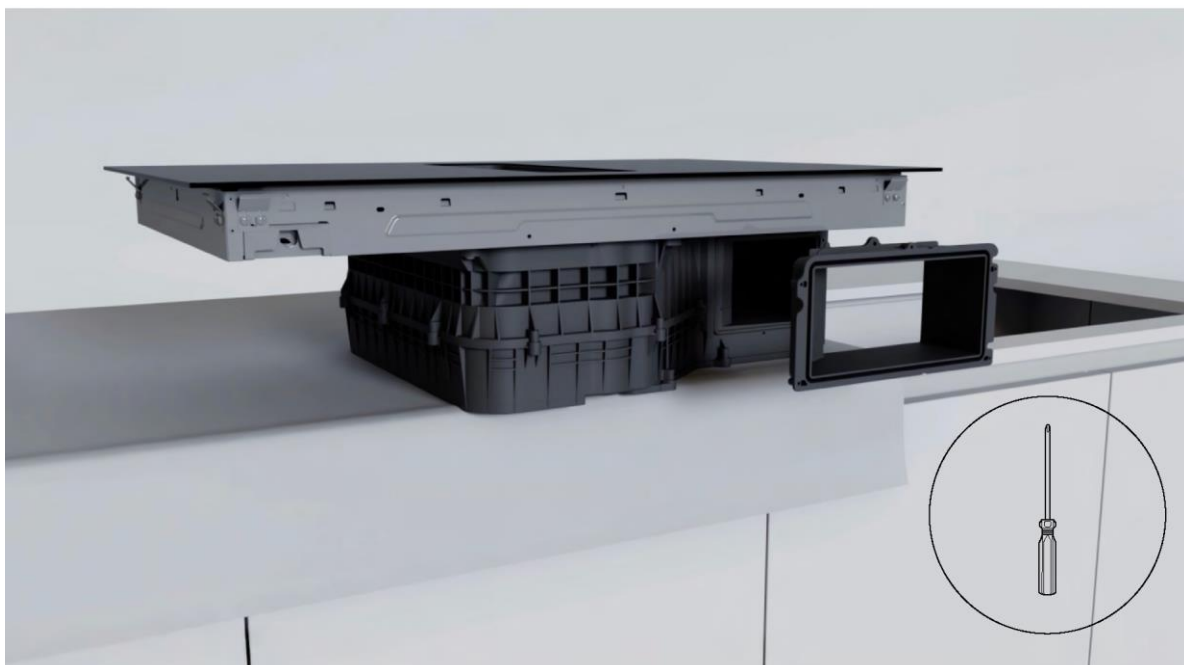
3

Coloque a placa sobre um pano para proteger a bancada da cozinha;



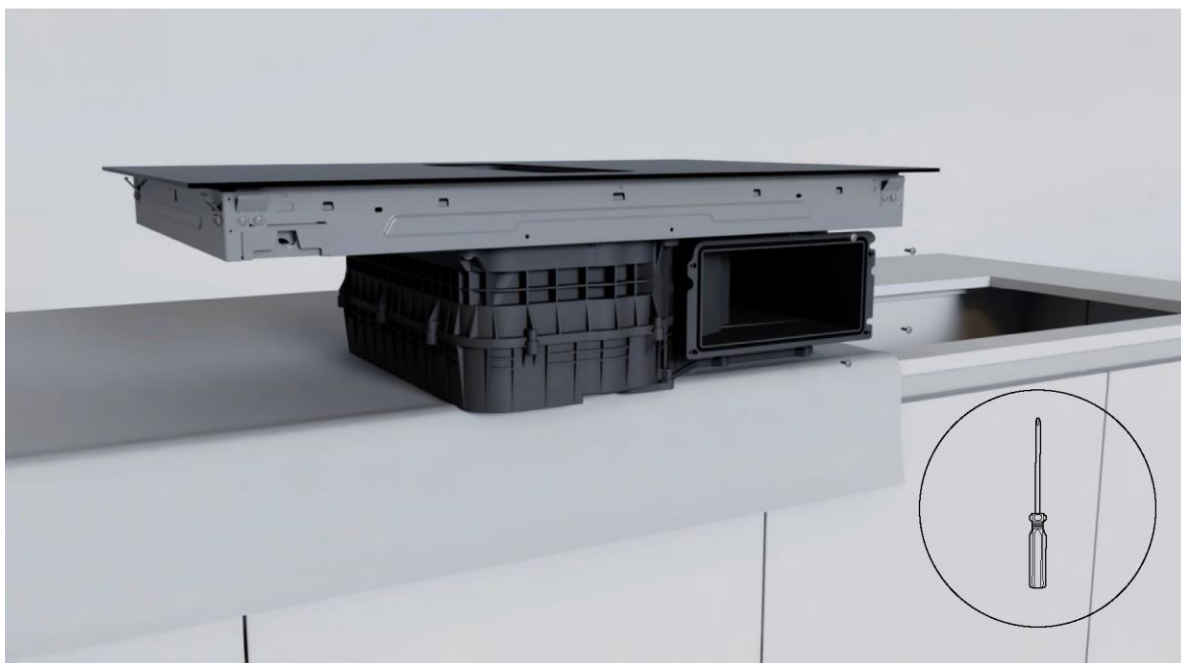
4

Aplique a junta à volta do perímetro (nos modelos de 90 cm, a junta já está aplicada);



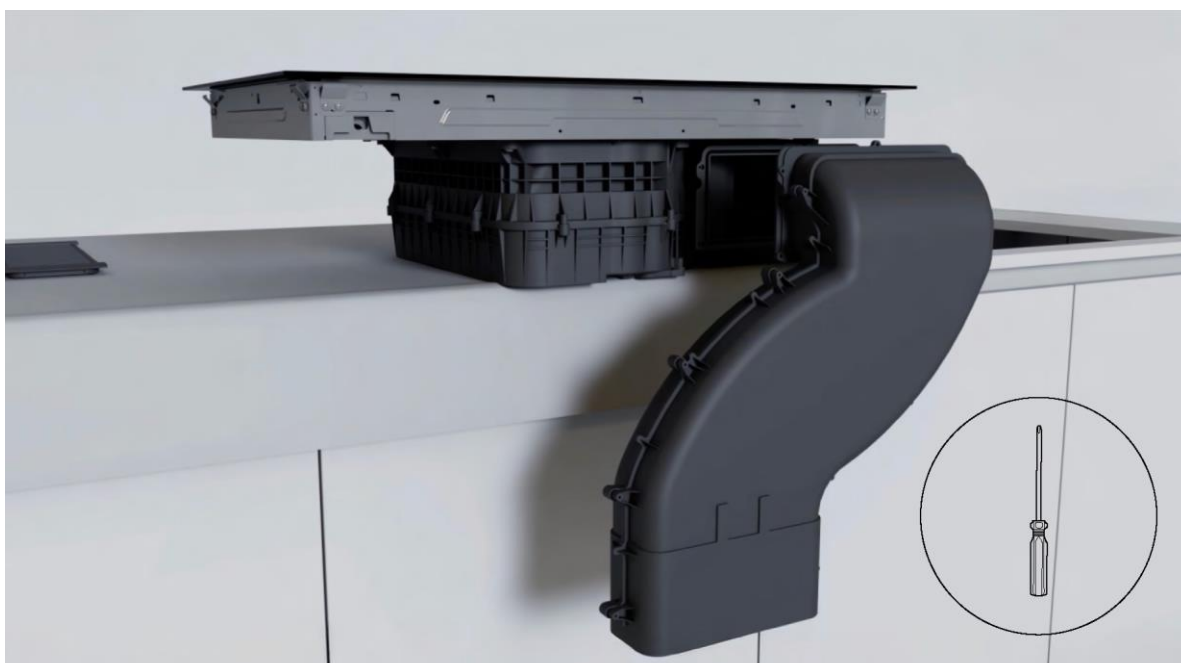
5

Fixe os cliques nos lados curtos da placa;



6

Limpe o bordo da zona de recorte;



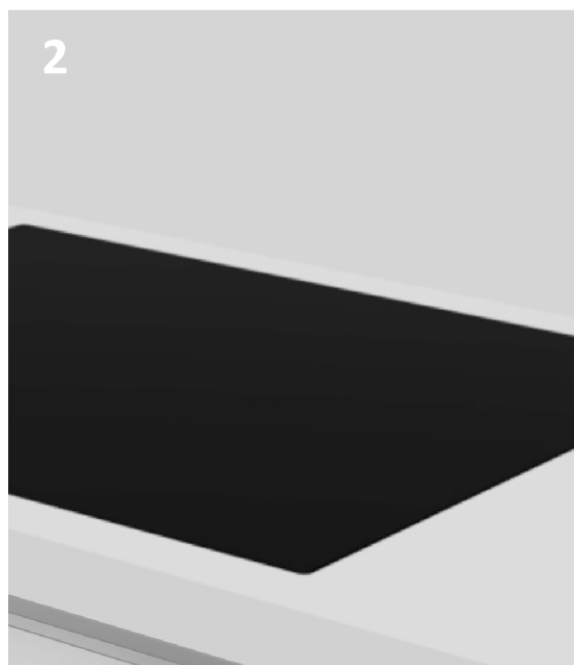
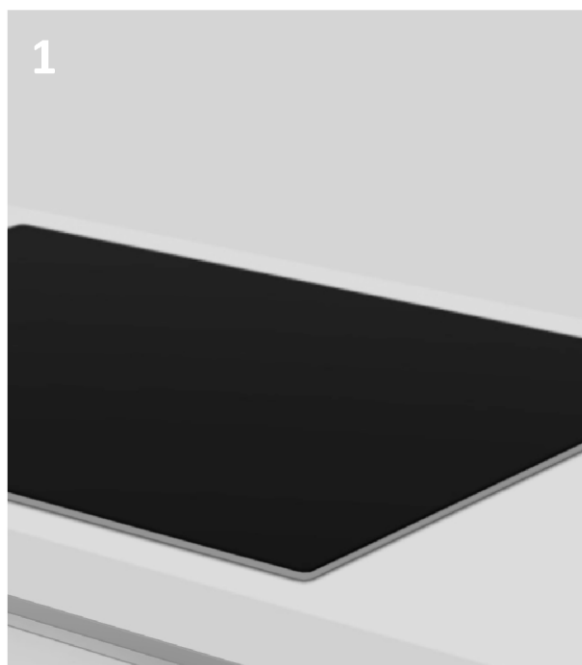
7

Ligue o(s) cabo(s) de alimentação de acordo com o esquema de ligação indicado no capítulo "Ligação à rede de alimentação" do manual (durante a ligação à rede de alimentação, não coloque nenhum outro objeto sobre a placa);



8

Coloque a placa no centro do recorte. Assegure-se de que a junta da placa assenta sobre a bancada para garantir uma boa vedação;



9A

1. **Instalação normal** - pode prosseguir com a instalação das condutas;
2. **Instalação nivelada com a bancada** - recomenda-se a instalação das condutas antes da aplicação do vedante de silicone;



9B

Aplique fita adesiva nos bordos interior e exterior e, em seguida, aplique o vedante de silicone;



9C

Remova o excesso de vedante de silicone;



9D

Retire a fita e aplique o ativador de silicone; aguarde 24 horas antes de proceder à primeira colocação em funcionamento;



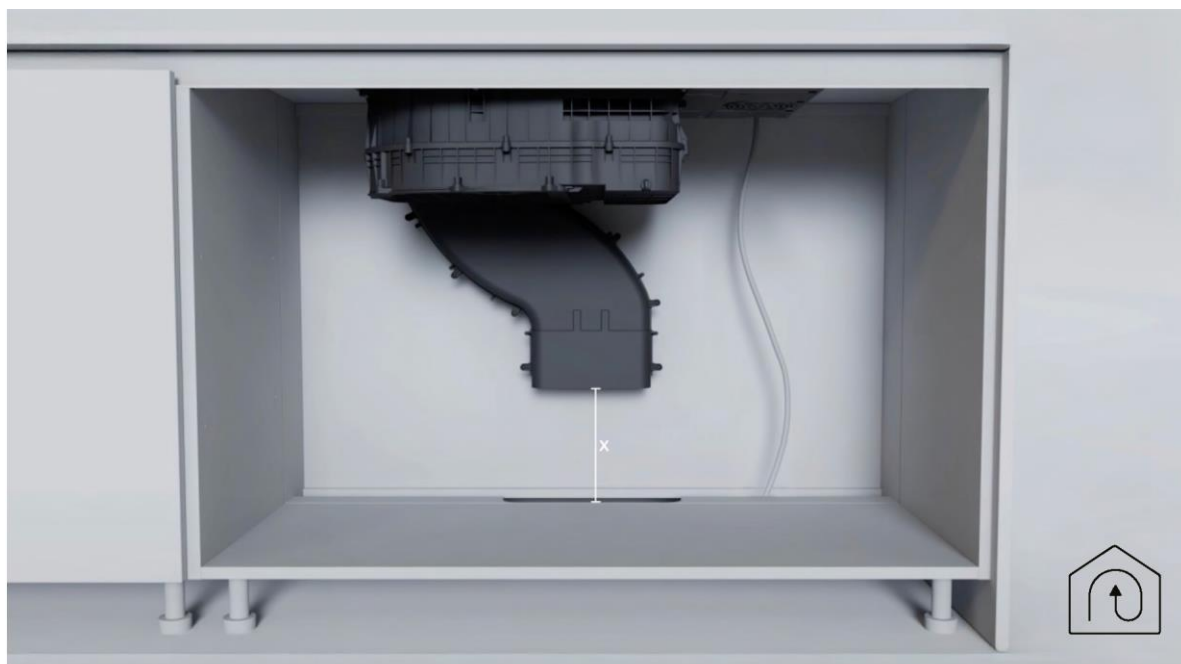
**Instalação com recirculação
de ar no interior da divisão;**



**Instalação com exaustão
de ar para o exterior;**

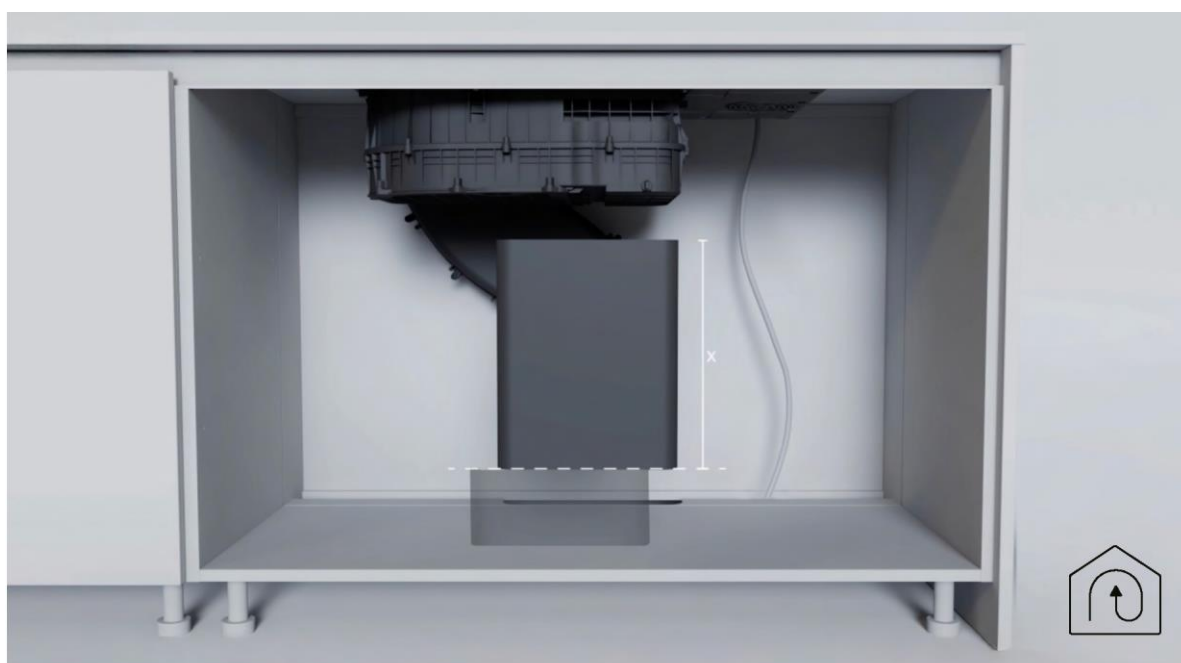
10

Métodos de extração por recirculação e por condutas;



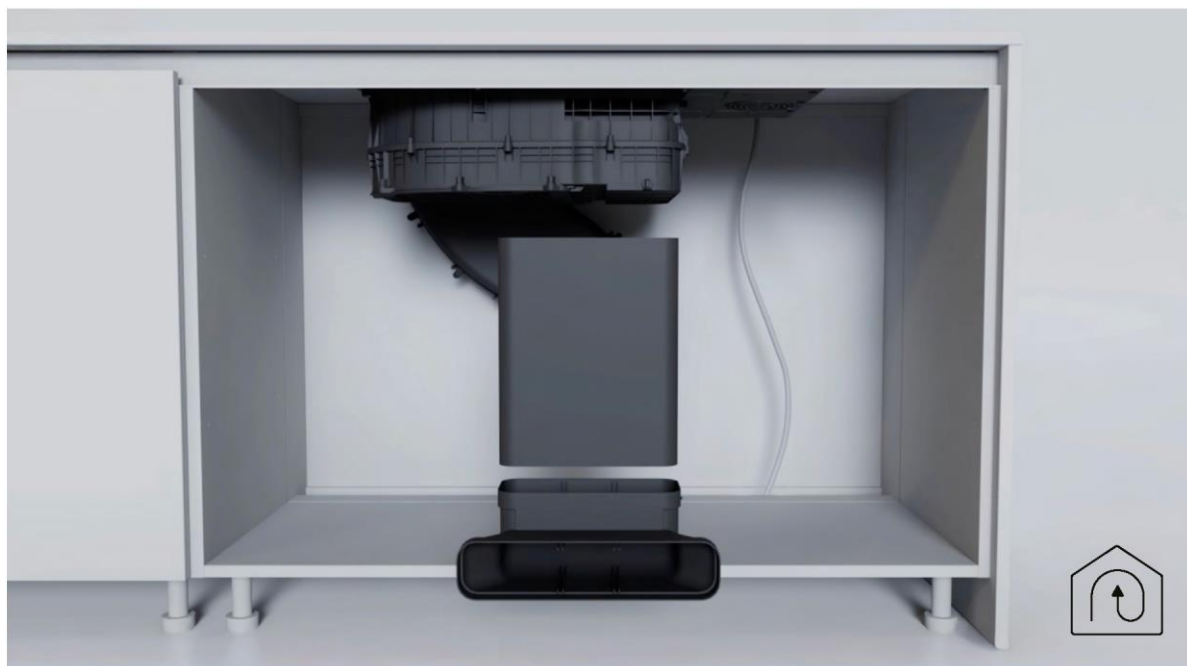
11

Meça a distância a partir da base do armário;



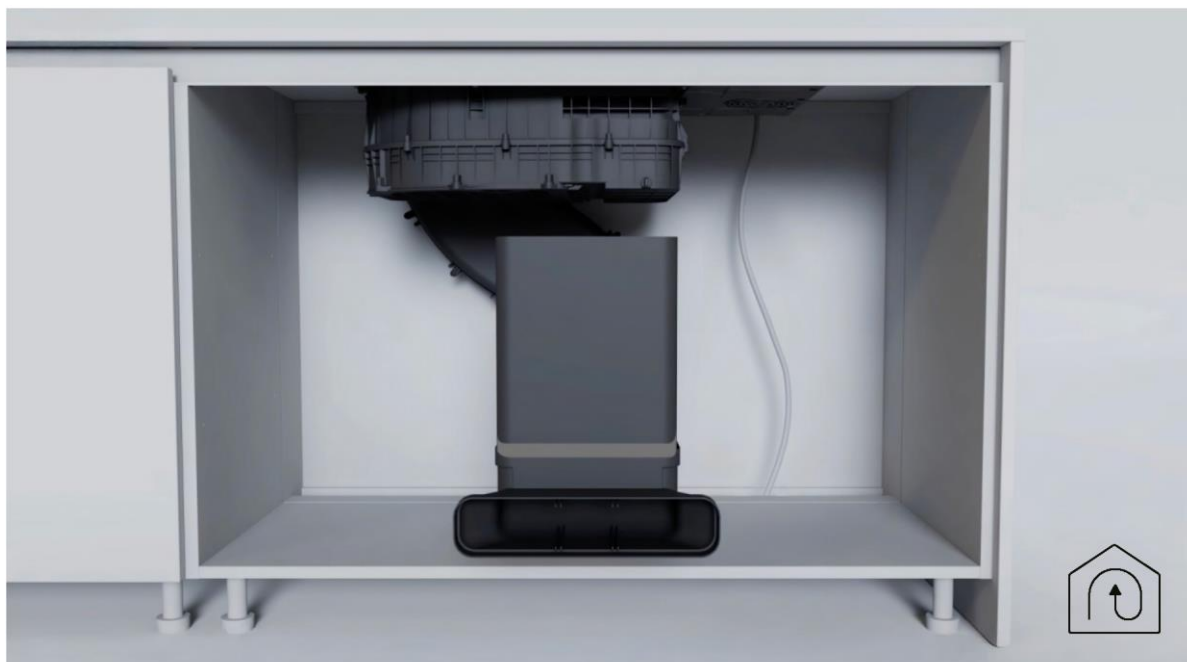
12

Se necessário, corte a conduta de extensão;



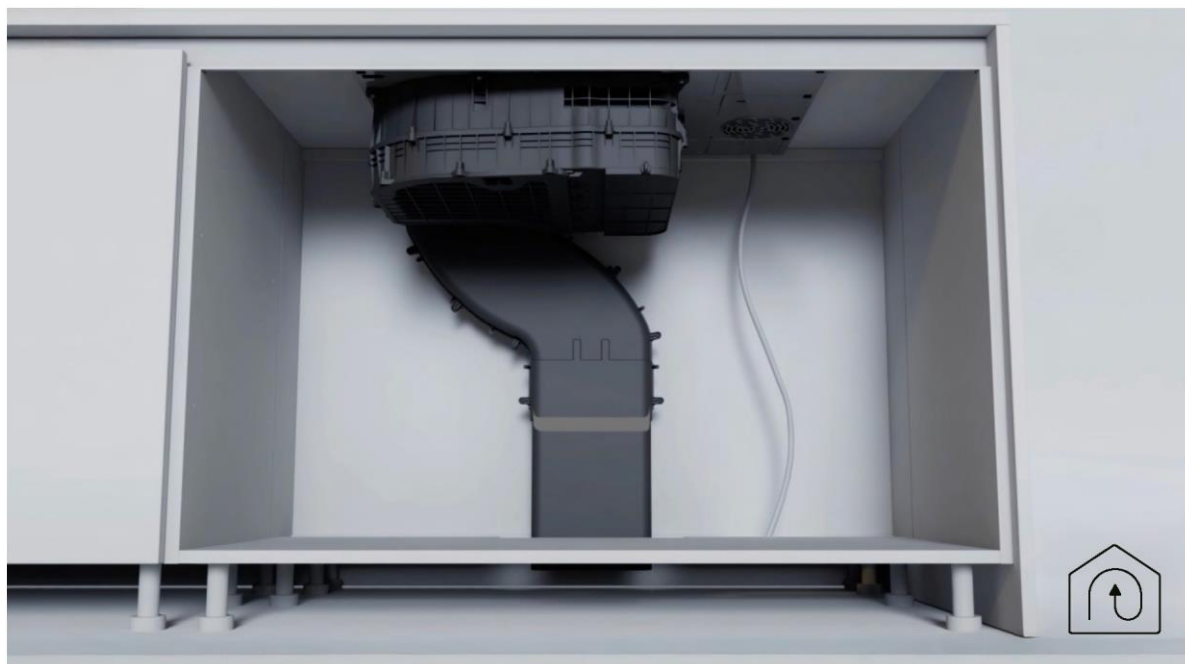
13

Coloque o conector de cotovelo;



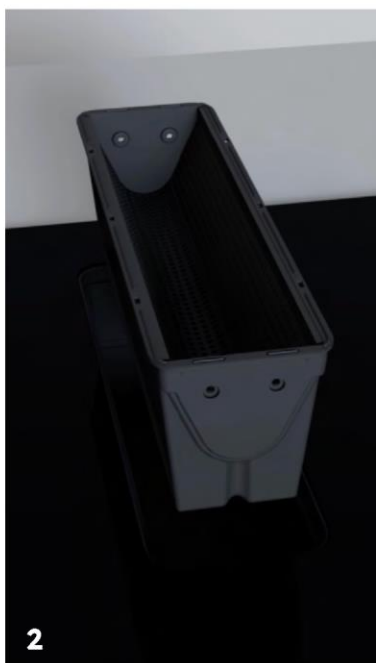
14

Utilize a fita fornecida para unir as condutas;



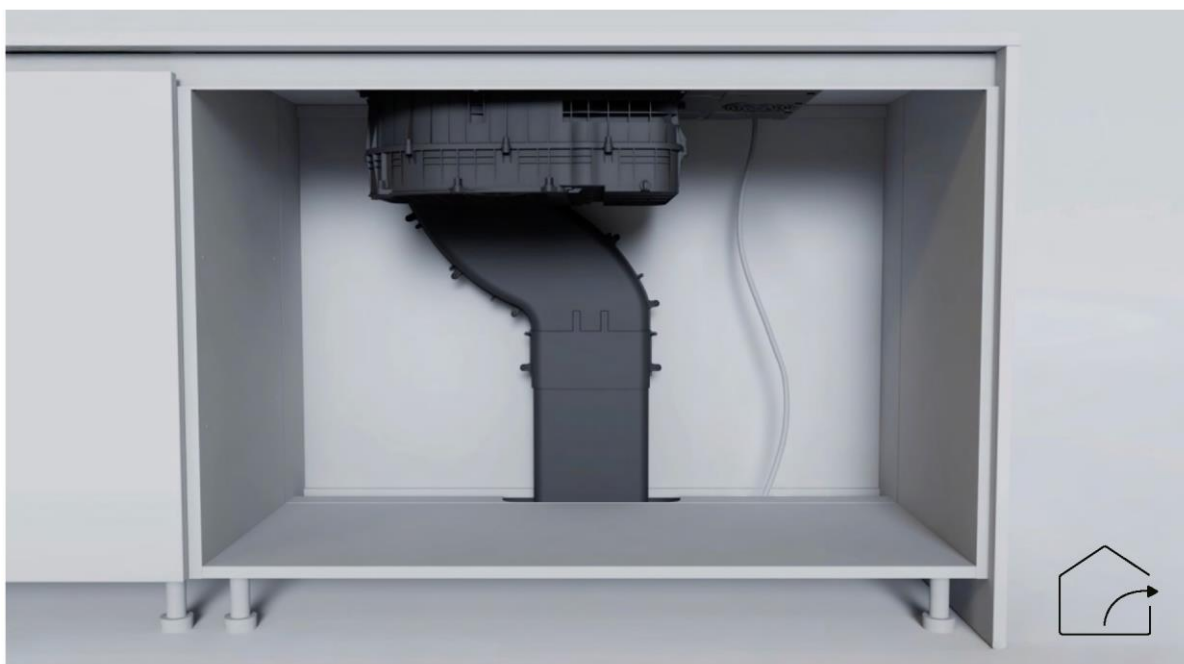
15

Quando a montagem estiver concluída, como mostra a imagem, instale o rodapé, as portas e/ou as gavetas;



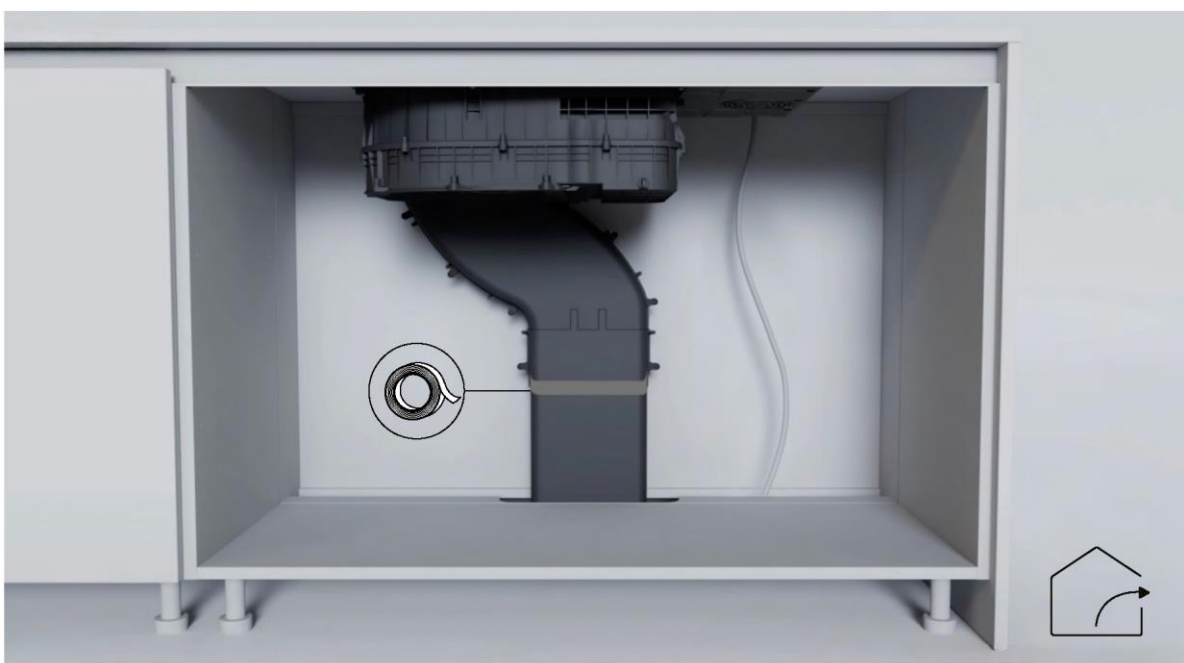
16

Insira os acessórios de filtragem e a grelhador;



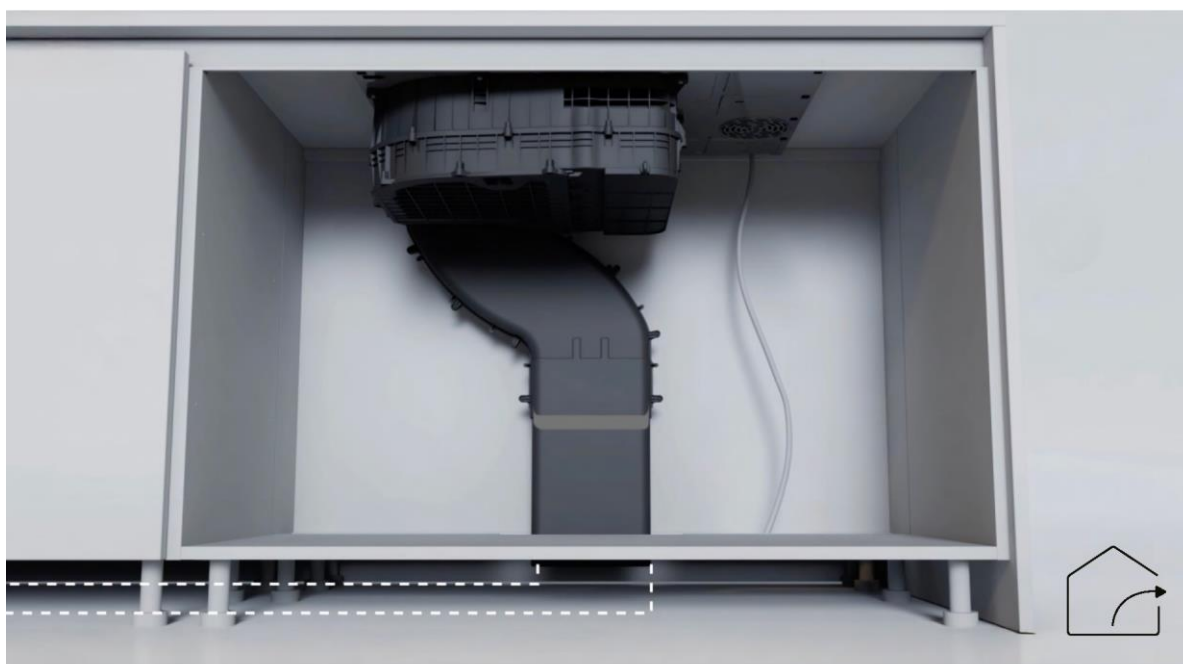
17

Montagem de todos os componentes sem necessidade de os cortar;



18

Utilize a fita fornecida para unir as condutas;



19

Os tubos e acessórios indicados com linhas tracejadas não são fornecidos com o produto. A compra destes componentes é da responsabilidade do comprador e deve ser efetuada através de terceiros. Recomenda-se que contacte um canalizador de confiança ou um revendedor especializado.



1



2

20

Insira os acessórios de filtragem e a grelha;

10 Entrega ao utilizador

Após a conclusão da instalação:

- Informe o utilizador sobre as funções essenciais;
- Informe o utilizador sobre todos os aspetos relevantes para uma utilização e manuseamento seguros;
- Forneça ao utilizador os acessórios e as instruções de utilização e de instalação, que devem ser conservados cuidadosamente.

No final da instalação, retire a película de proteção, a fita adesiva e todos os outros materiais de embalagem;

 **AVISO:** O produto requer uma ventilação adequada para o seu funcionamento normal. Não obstrua, em caso algum, as aberturas de ventilação;

 **NOTA:** o aspeto real do produto depende do modelo selecionado.

11 Primeiro arranque

Na primeira utilização, a placa é regulada para o nível de potência disponível. Utilizando a função de gestão de energia, é possível selecionar diferentes níveis de potência de acordo com a fonte de alimentação doméstica. Consulte o manual do utilizador para obter instruções pormenorizadas.

12 Desmontagem do produto

- Desligue o produto da rede elétrica;
- Levante ligeiramente o produto e retire-o completamente;
- Este produto não danifica o armário, que pode ser reutilizado com um novo aparelho.





BUN-VENIT

Acest manual de instalare este destinat producătorilor de bucătării care vor integra aceste produse. Pentru a vă garanta siguranța și a obține cele mai bune rezultate, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual, inclusiv instrucțiunile de siguranță, și să îl păstrați pentru consultare ulterioară. Înainte de a continua cu instalarea, notați numărul de serie, deoarece acesta poate fi necesar în caz de service. Verificați că nu s-au produs deteriorări în timpul transportului și consultați un tehnician calificat dacă aveți neclarități înainte de utilizare. Nu lăsați niciodată materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

i NOTĂ: Caracteristicile produsului, imaginile incluse în manual și accesoriile pot varia în funcție de modelul achiziționat.

cuprins

1	Avertismente de siguranță pentru instalare	p.2
2	Locul de instalare a produsului	p.3
2.1	Recomandări suplimentare	
3	Dimensiunile produsului	p.4 - 7
3.1	Lățime 60	
3.2	Lățime 80	
4	Instrumente de instalare	p.8 - 10
4.1	Accesorii furnizate cu produsul de 60 cm	
4.2	Accesorii furnizate cu produsul de 80 cm	
4.3	Instalare standard	
4.4	Instalare încastrată	
5	Distanța de instalare	p.11
6	Mobilier și ventilație	p.12 - 15
6.1	Configurarea recirculării	
6.2	Instalare cu țeavă cu ventilație externă (exemplul 1)	
6.3	Instalare cu țeavă cu ventilație externă (exemplul 2)	
6.4	Instalare cu țeavă cu ventilație externă (exemplul 3)	
7	Dimensiuni încorporate	p.16 - 19
7.1	plită de 60 cm	
7.2	plită de 80 cm	
8	Conectarea la rețea	p.20 - 23
8.1	Avertismente de siguranță	
8.2	Instrucțiuni	
8.3	Diagrama de conectare pentru plite de 60 cm	
8.4	Diagrama de conectare pentru plite de 90 cm	
9	Instrucțiuni de instalare	p.24 - 37
9.1	Avertismente	
9.2	Instalare pas cu pas	
10	Livrarea către utilizator	p.38
11	Prima pornire	p.38
12	Dezasamblarea produsului	p.38

1 Avertismente de siguranță pentru instalare

Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de a instala sau utiliza acest aparat.

- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic pentru gătitul alimentelor și extracția fumului. Orice altă utilizare (de exemplu, încălzirea camerelor) nu este permisă;
- Aspectul produsului poate fi diferit de ilustrațiile din acest manual, dar instrucțiunile de instalare rămân aceleași;
- Producătorul își declină orice responsabilitate pentru rănirea persoanelor sau animalelor sau pentru deteriorarea bunurilor ca urmare a nerespectării acestor instrucțiuni sau a utilizării necorespunzătoare;
- Instalarea incorectă, manipularea sau conexiunile neconforme vor anula imediat garanția. Orice lucrări tehnice necesare pentru remedierea erorilor de instalare nu vor fi acoperite de producător;
- Instalarea și întreținerea trebuie să fie efectuate exclusiv de un tehnician calificat, în conformitate cu reglementările locale de siguranță și cu instrucțiunile producătorului;
- Risc de rănire: marginile produsului sunt ascuțite. Purtați întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte adecvată în timpul manipulării și instalării;
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse numai sub supraveghere atentă sau după ce au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță;
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere;
- După despachetarea produsului, verificați ca acesta să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu continuați instalarea și contactați centrul de service. Nu conectați niciodată un produs deteriorat la sursa de alimentare;
- Blatul de lucru trebuie să fie decupat cu precizie în conformitate cu diagramele furnizate;
- Materialul blatului de bucătărie trebuie să fie izolant și termorezistent;
- Suprafețele decupate trebuie să fie etanșate cu materiale rezistente la căldură și umiditate;
- Asigurați-vă că adezivul utilizat pentru lipirea materialelor din plastic sau lemn de dulap poate rezista la temperaturi de cel puțin 150 °C, pentru a preveni desprinderea panoului;
- Placajele dulapurilor trebuie aplicate folosind adezivi rezistenți la căldură (minimum 100 °C);
- Prin urmare, peretele din spate și suprafețele adiacente și înconjurătoare trebuie să reziste la o temperatură de 90° C;
- Nu lăsați niciodată plita nesupravegheată atunci când gătiți cu uleiuri sau grăsimi;
- În caz de incendiu, nu folosiți niciodată apă. Opriți aparatul și înăbușiți flăcările cu un capac sau cu o pătură ignifugă;
- Nu așezați obiecte inflamabile sau recipiente închise (cutii/borcan) pe suprafața de gătit;
- Dacă suprafața vitroceramică este crăpată sau spartă, opriți imediat aparatul pentru a evita riscul de electrocutare;
- Nu așezați obiecte metalice (cuțite, furculițe, capace) pe suprafață, deoarece acestea se pot încălzi rapid;
- Nu utilizați niciodată folie de aluminiu sau produse ambalate în aluminiu direct pe suprafața de gătit: topirea materialului poate provoca daune ireparabile;
- Nu utilizați niciodată dispozitive de curățare cu aburi;

- Sfârșitul utilizării: după utilizare, opriți zona de gătit utilizând comenzile manuale; nu vă bazați exclusiv pe sistemul de detectare a tigăii;
- Deschiderile de ventilație sunt prezente în jurul marginii exterioare a plitei. Atunci când poziționați plita, asigurați-vă că aceste deschideri nu sunt obstrucționate de blatul de lucru;
- Blatul de lucru trebuie să fie drept și plan, fără elemente structurale care să interfereze cu spațiile libere necesare;
- Instalarea trebuie efectuată luând în considerare toate toleranțele necesare și în conformitate cu standardele și reglementările aplicabile;
- Pentru suprafețele de perete din jurul plitei, alegeți finisaje rezistente la căldură și ușor de curățat (de exemplu, faianță);
- Dulapul trebuie să asigure un flux adecvat de aer proaspăt pentru ventilarea bazei plitei.

Locul de instalare a produsului **2**

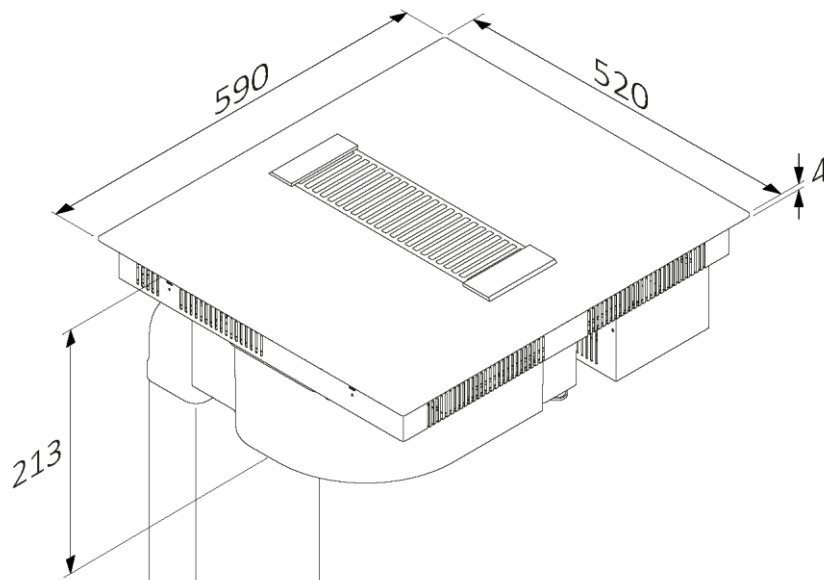
- Instalați și utilizați acest produs într-un mediu închis, acoperit, uscat și bine ventilat;
- Nu instalați produsul în zone deschise expuse la intemperii;
- Acest produs este proiectat pentru a fi utilizat la altitudini de până la maximum 2.000 de metri deasupra nivelului mării;
- Instalați produsul lângă o priză de curent;
- Utilizați produsul numai atunci când este montat corespunzător într-o unitate încorporată; în caz contrar, pot surveni răniri sau arsuri;
- Nu instalați produsul deasupra unui alt aparat;
- Asigurați o ventilație continuă. Dacă este instalat deasupra unui sertar, mențineți un spațiu liber adecvat între partea inferioară a aparatului și conținutul sertarului;
- Evitați ca obiectele mici sau hârtia să fie atrase în ventilatoarele de răcire situate pe partea inferioară.

3 Dimensiunile produsului

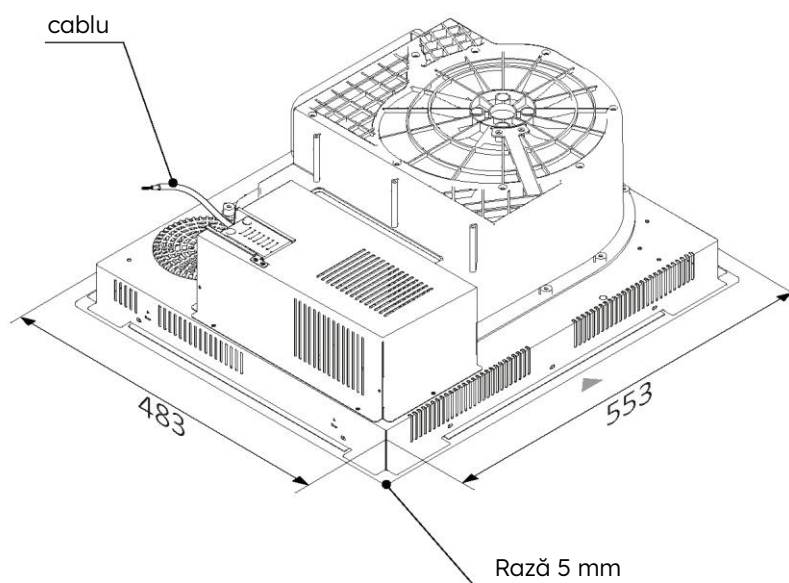
3.1 Lăţime 60

Dimensiuni în mm

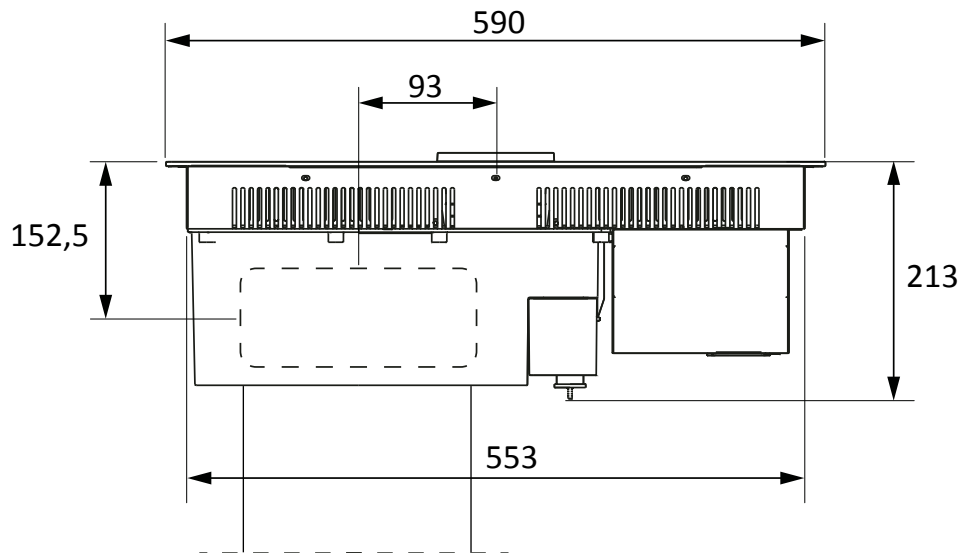
Vedere axonometrică de sus



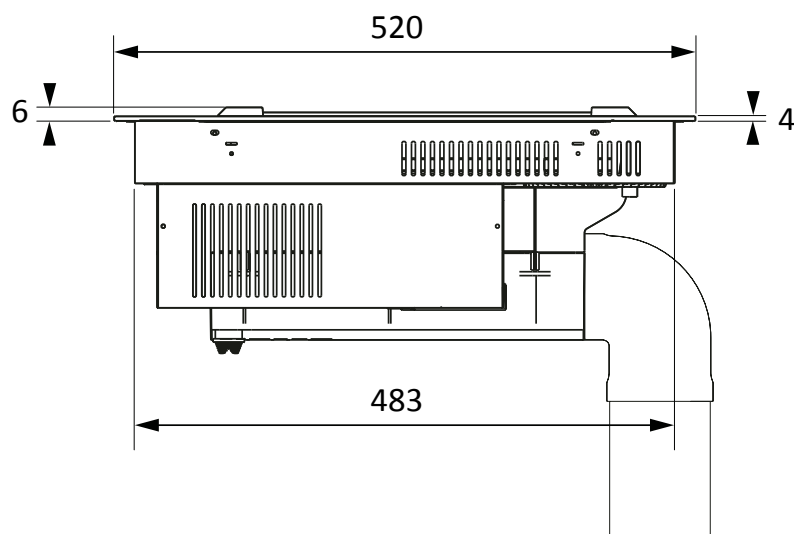
Vedere axonometrică inferioară



vedere din față



vedere laterală

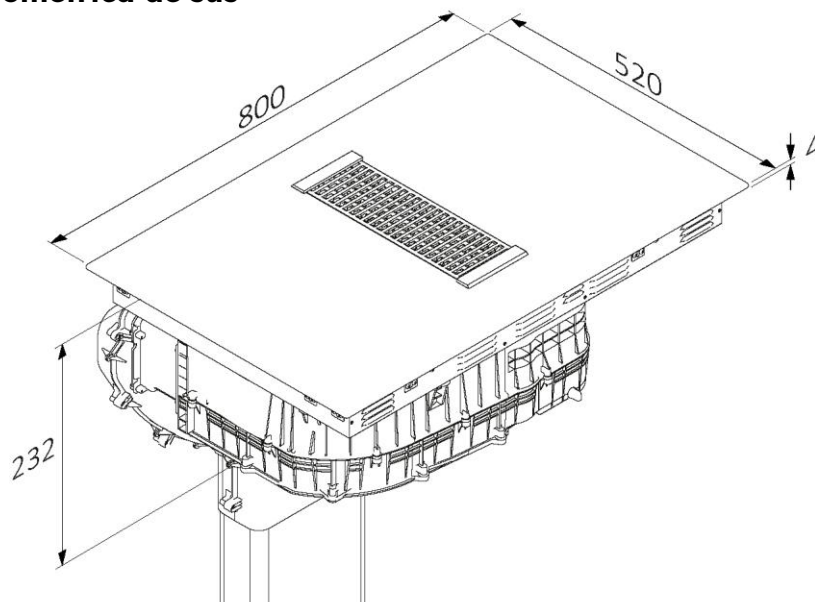


3 Dimensiunile produsului

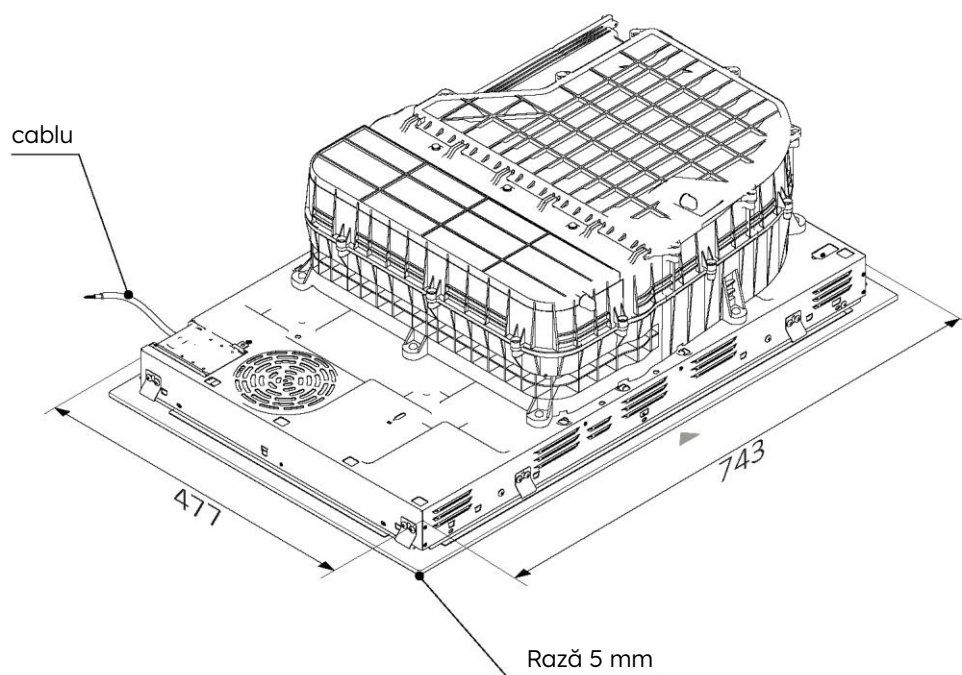
3.2 Lăţime 80

Dimensiuni în mm

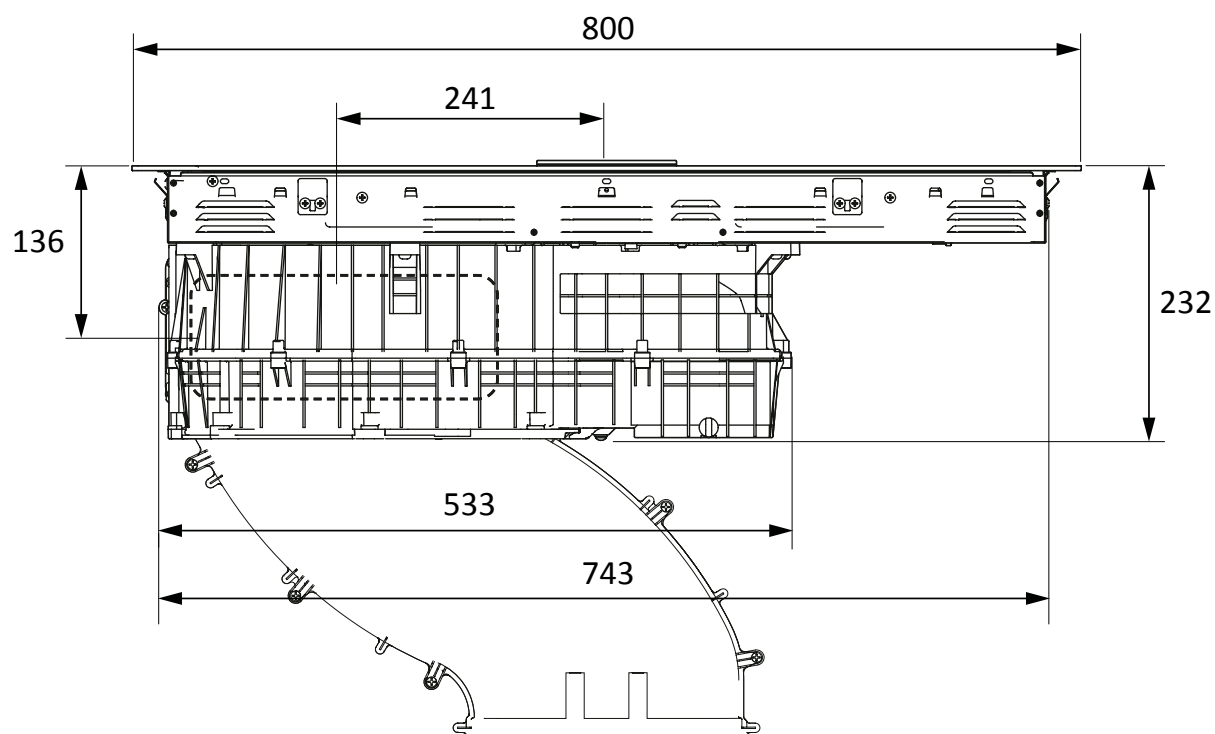
Vedere axonometrică de sus



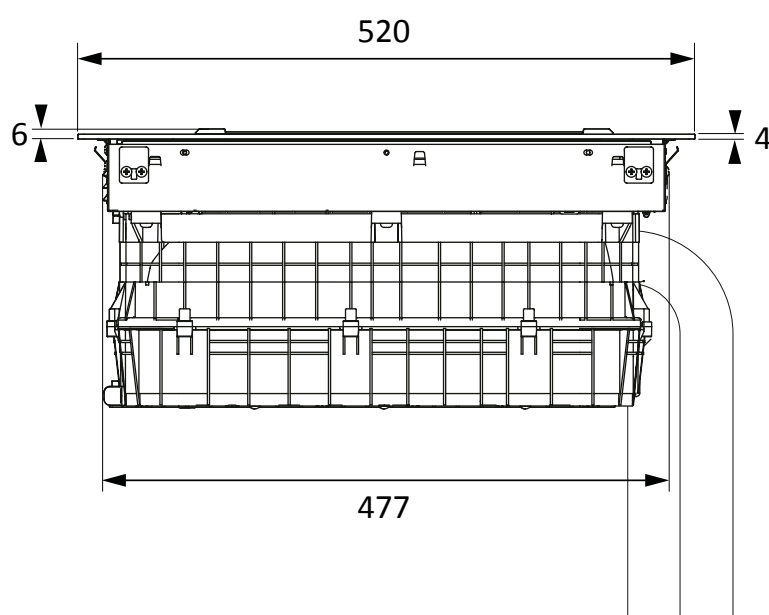
Vedere axonometrică inferioară



vedere din față



vedere laterală

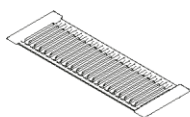


4 Instrumente de instalare

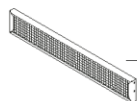
4.1 Accesorii furnizate cu produsul de 60 cm



Bandă de aluminiu



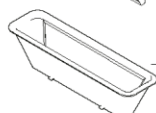
Grilă



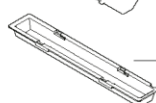
Filtre cu carbon



Înlocuiți în mod regulat



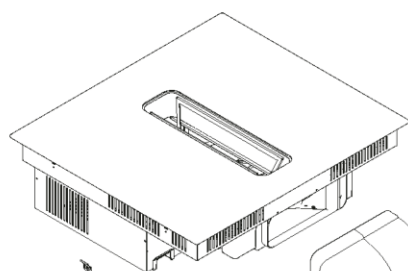
Filtrul pentru grăsimi



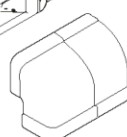
Tava de condens



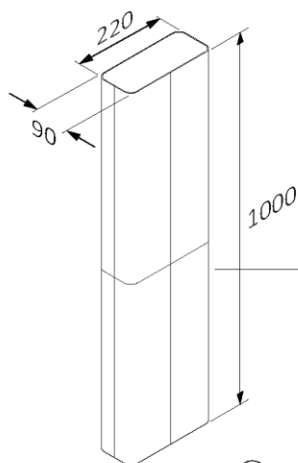
Clip x4



Plită cu extractor integrat



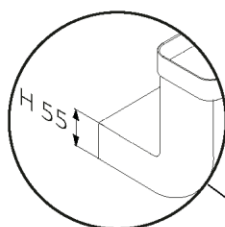
Conductă de racordare



Țeavă



Dimensiuni în mm



Conductă îndoită



Compus din două părți care urmează să fie asamblate



Dop de scurgere x1

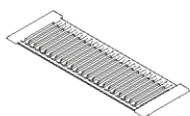


4.2 Accesorii furnizate cu produsul de 80 cm

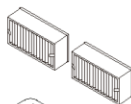
60 80



Bandă de aluminiu



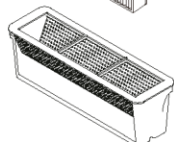
Grilă



Filtre cu carbon



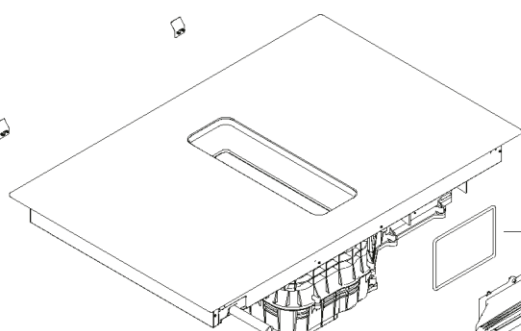
Înlocuiți în mod regulat



Filtrul pentru grăsimi



Clip x8



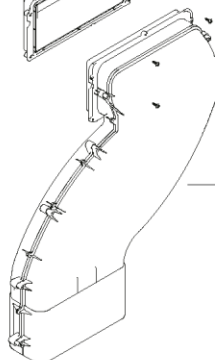
Plită cu extractor integrat



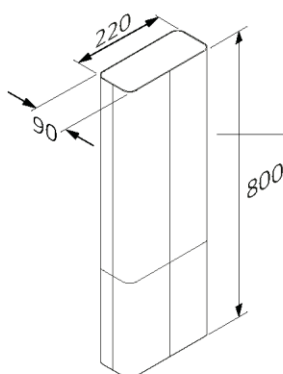
Garnitură



Conductă de racordare



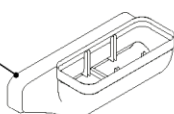
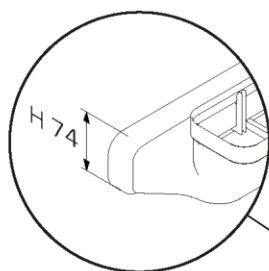
Conductă de racordare



Țeavă



Dimensiuni în mm



Conductă îndoită



Dop de scurgere x2



4 Instrumente de instalare

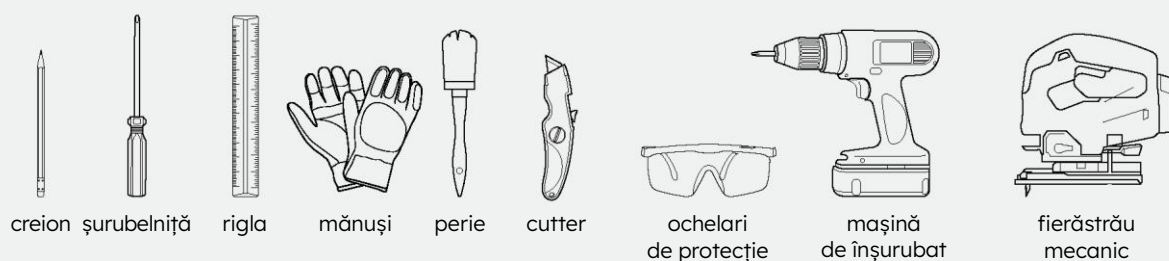
4.3 Instalare standard

60

80



Instrumente necesare



4.4 Instalare încastrată

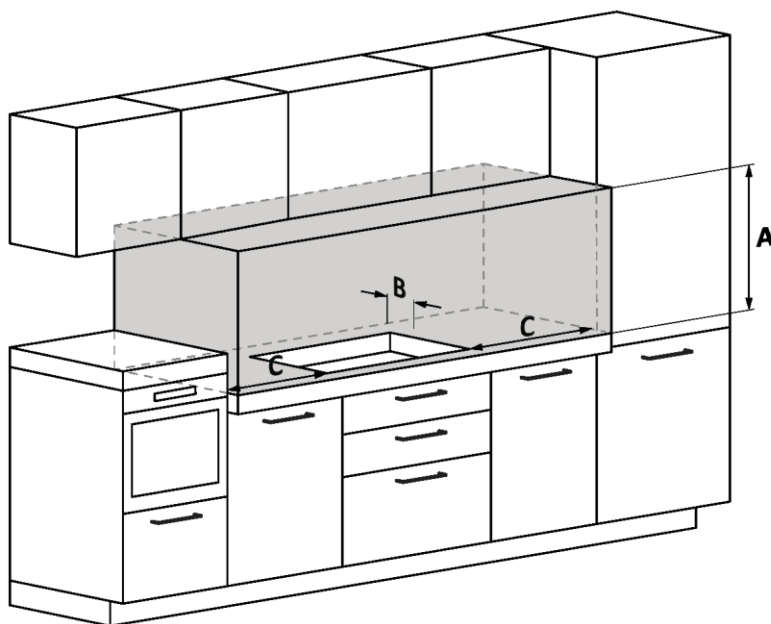
60

80



Măsurile de siguranță

- În ceea ce privește siguranța, acest produs este în conformitate cu reglementările în vigoare;
- Distanța dintre plită și dulapuri sau aparate încorporate trebuie să asigure o ventilație adecvată și o extracție corespunzătoare a aerului;
- Distanța **(A)** dintre plită și dulapurile de pe perete trebuie să fie de cel puțin 760 mm;
- Distanța minimă dintre decupajul plitei și panoul din spate/ suport trebuie să fie de cel puțin 35 mm **(B)**;
- Păstrați o distanță laterală de siguranță față de dulapurile adiacente **(C)**. Panourile laterale ale dulapurilor trebuie să fie fabricate din material rezistent la căldură;
- În zona de sub plită, trebuie păstrată o distanță de cel puțin 40 mm între plită și orice alt obiect, având în vedere că acesta din urmă poate fi afectat de căldura generată în timpul utilizării;
- Pentru ventilarea produsului, urmați instrucțiunile furnizate în acest manual;
- Nu instalați produsul deasupra unui cuptor sau a oricărui alt aparat.



A Se recomandă o distanță minimă de 760 mm;

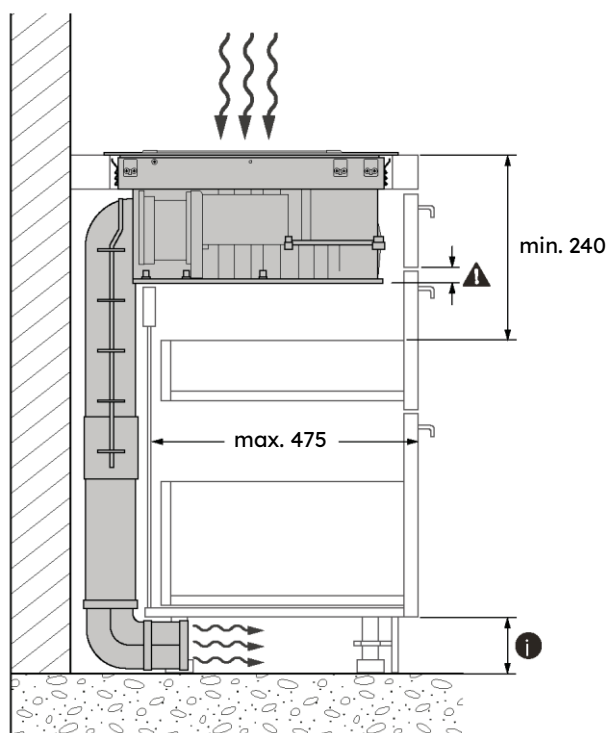
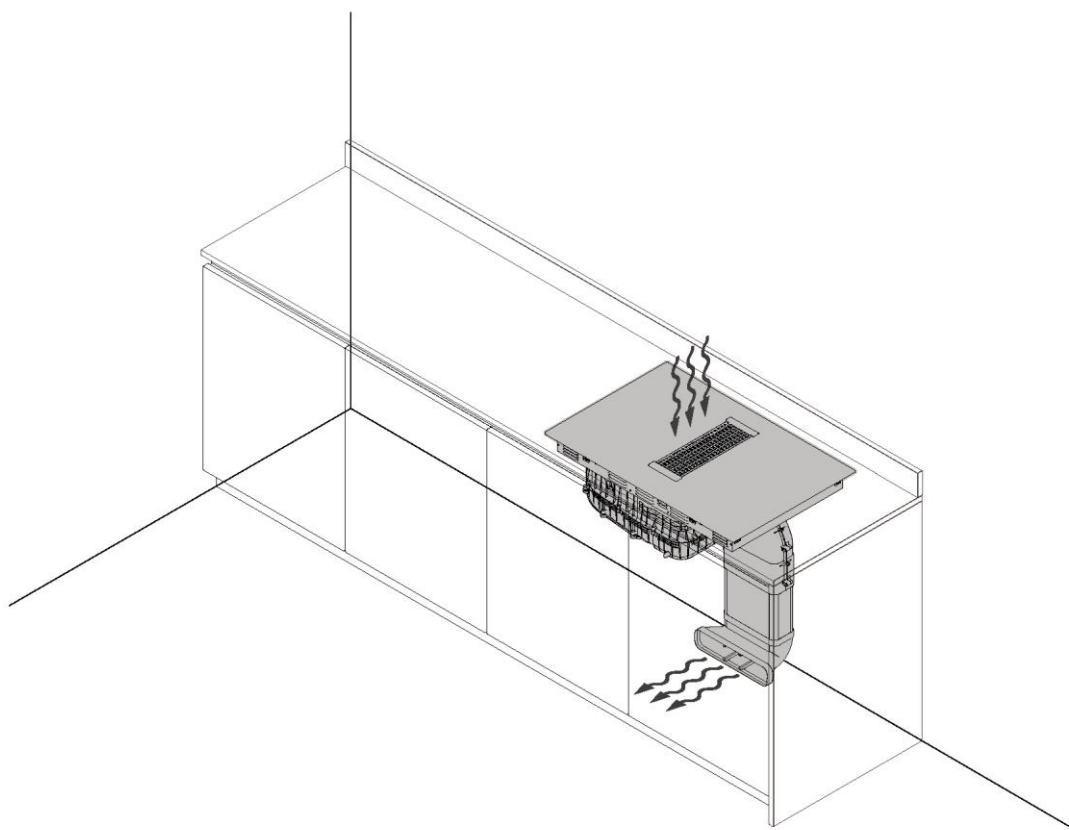
B O distanță de 35 mm între decupaj și panoul din spate/suport;

C O distanță de 50 mm de dulapurile adiacente.

6.1 Configurarea recirculării



Aerul extras de hotă este filtrat și recirculat înapoi în încăpere.



⚠ AVERTISMENT: Păstrați o distanță minimă de 40 mm între marginea inferioară a panoului frontal fix (sau a lanțului, în cazul unui dulap cu ușă) și partea inferioară a plitei.

i NOTĂ: Înălțimea piciorului dulapului de bucătărie

60

Cel puțin 60 mm
pentru plita de 60 cm

80

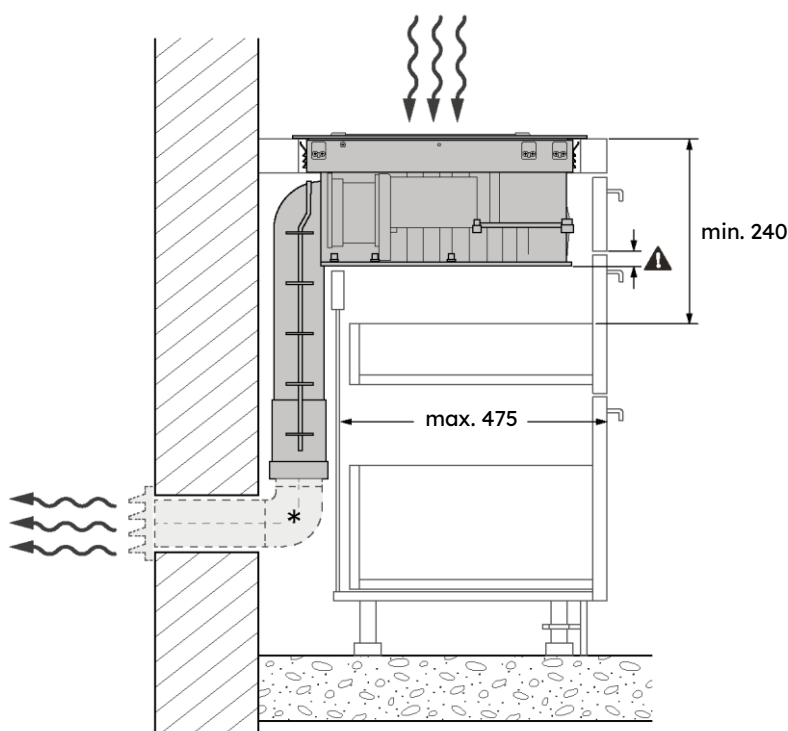
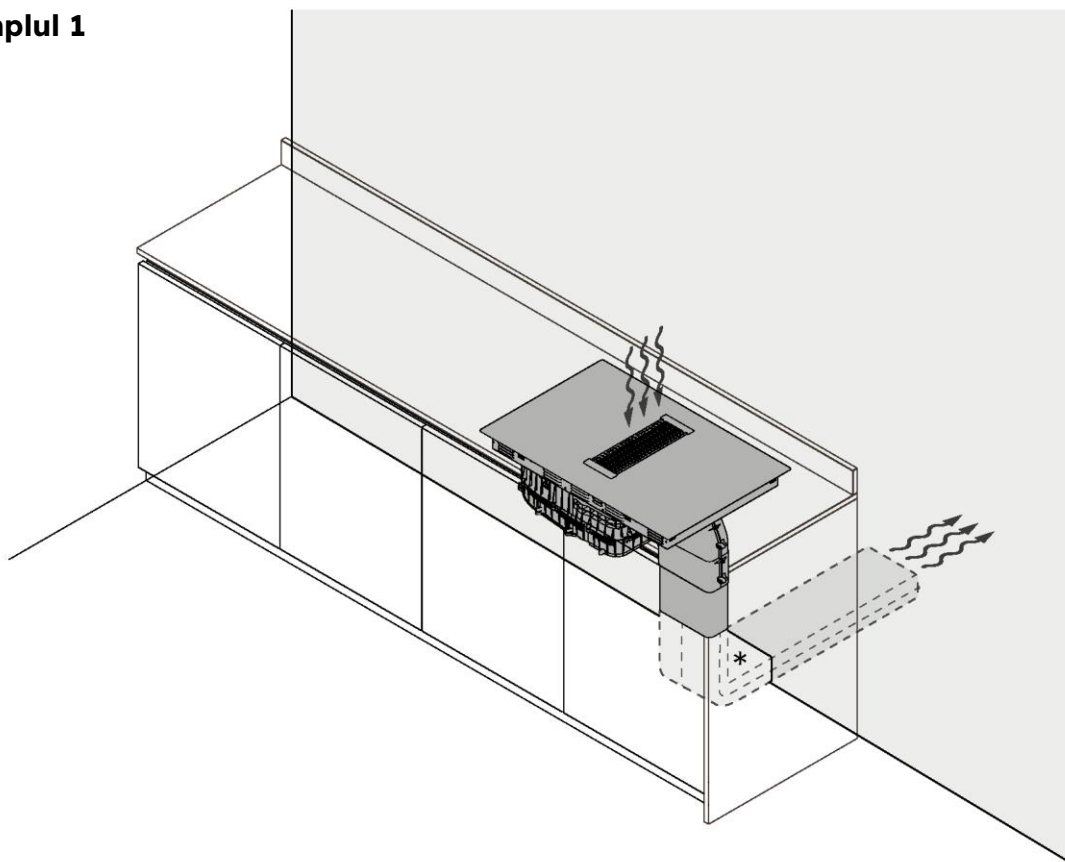
Cel puțin 75 mm
pentru plita de 80 cm

6.2 Instalare cu țevă cu ventilație externă



Orificiul de ventilație este situat direct în spatele bazei plitei

Exemplul 1



⚠ AVERTISMENT: Păstrați o distanță minimă de 40 mm între marginea inferioară a panoului frontal fix (sau a lanțului, în cazul unui dulap cu ușă) și partea inferioară a plitei.



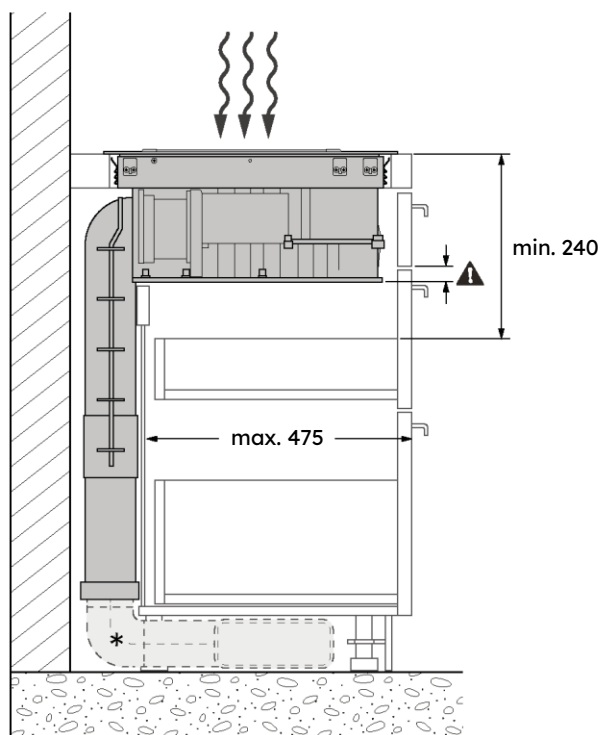
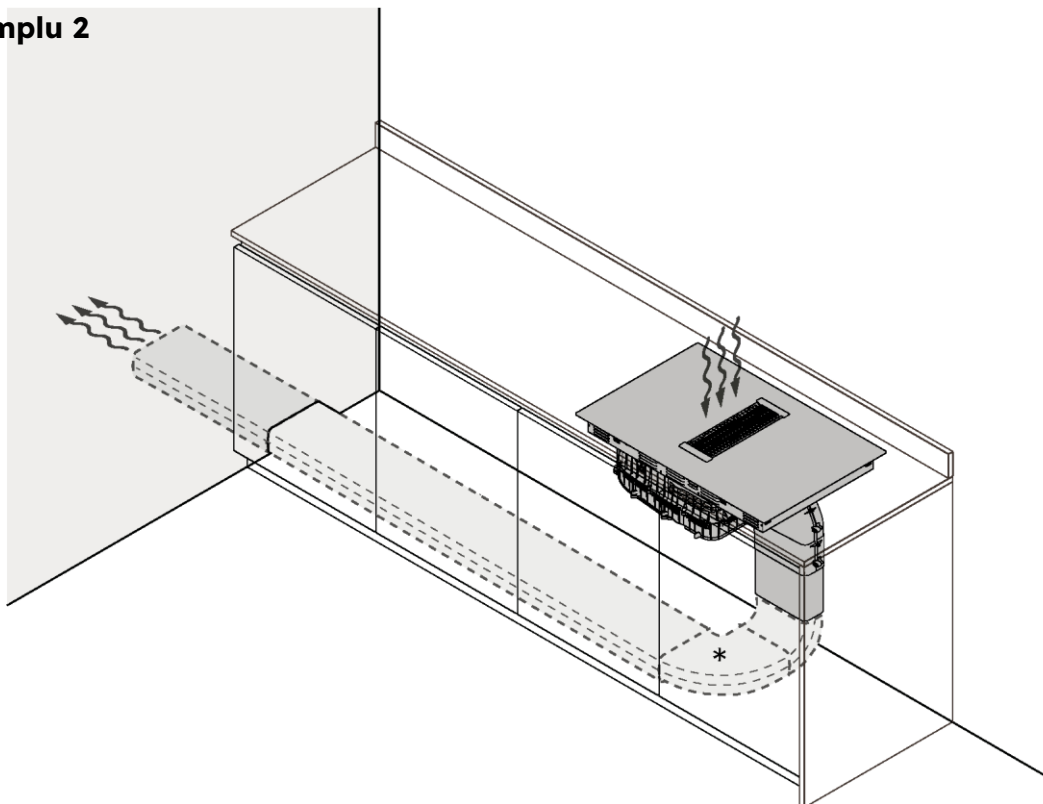
i NOTĂ: Țevile și fittingurile indicate cu linii punctate nu sunt furnizate împreună cu produsul. Achiziționarea acestor componente este responsabilitatea cumpărătorului și trebuie efectuată prin intermediul unor terțe părți. Este recomandat să contactați un instalator de încredere sau un comerciant specializat.

6.3 Instalare cu țevă cu ventilație externă



Orificiul de ventilație este poziționat departe de produs.

Exemplu 2



⚠️ AVERTISMENT: Păstrați o distanță minimă de 40 mm între marginea inferioară a panoului frontal fix (sau a lanțului, în cazul unui dulap cu ușă) și partea inferioară a plitei.



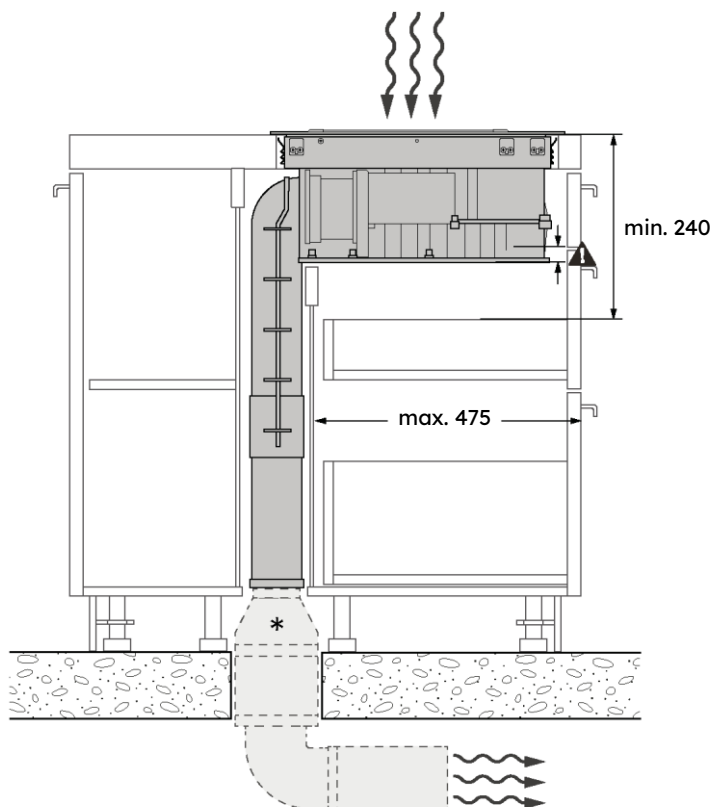
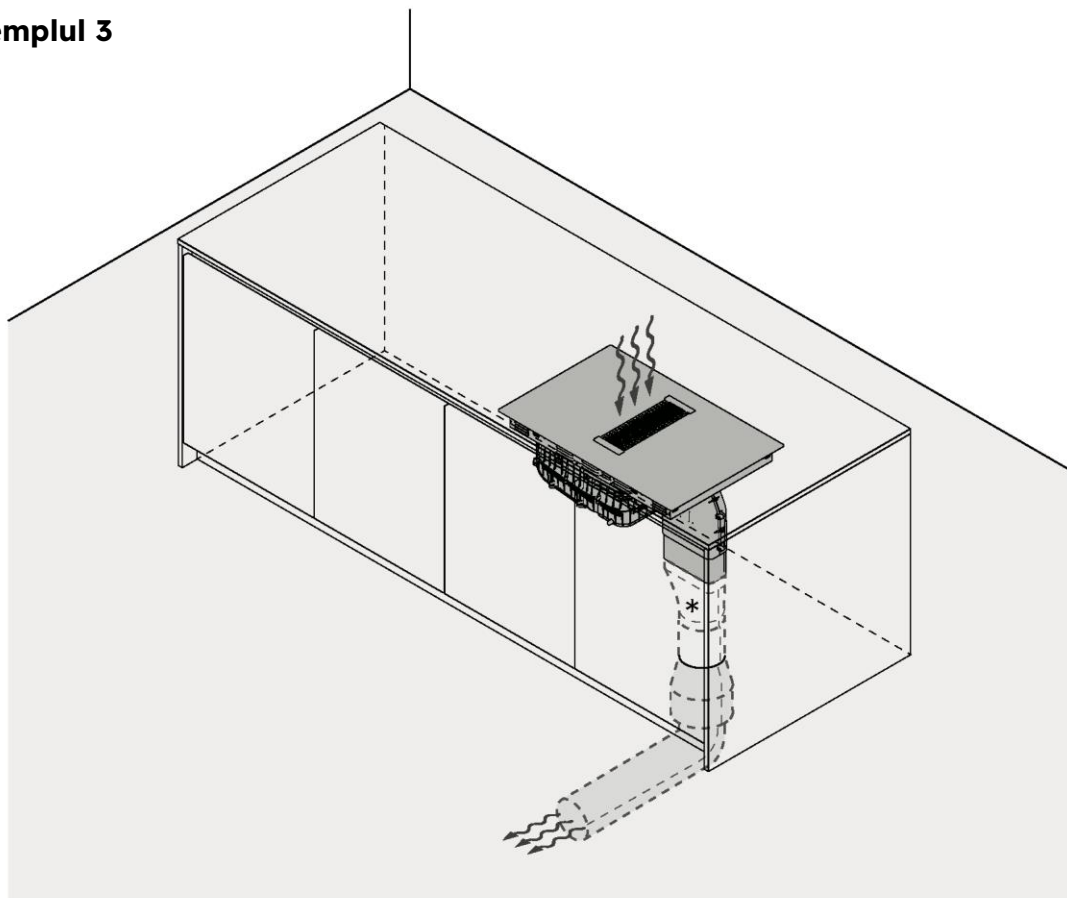
📌 NOTĂ: Țevile și fittingurile indicate cu linii punctate nu sunt furnizate împreună cu produsul. Achiziționarea acestor componente este responsabilitatea cumpărătorului și trebuie efectuată prin intermediul unor terțe părți. Este recomandat să contactați un instalator de încredere sau un comerciant specializat.

6.4 Instalare cu țevă cu ventilație externă



Orificiul de ventilație este situat în podea.

Exemplul 3



! AVERTISMENT: Păstrați o distanță minimă de 40 mm între marginea inferioară a panoului frontal fix (sau a lanțului, în cazul unui dulap cu ușă) și partea inferioară a plitei.



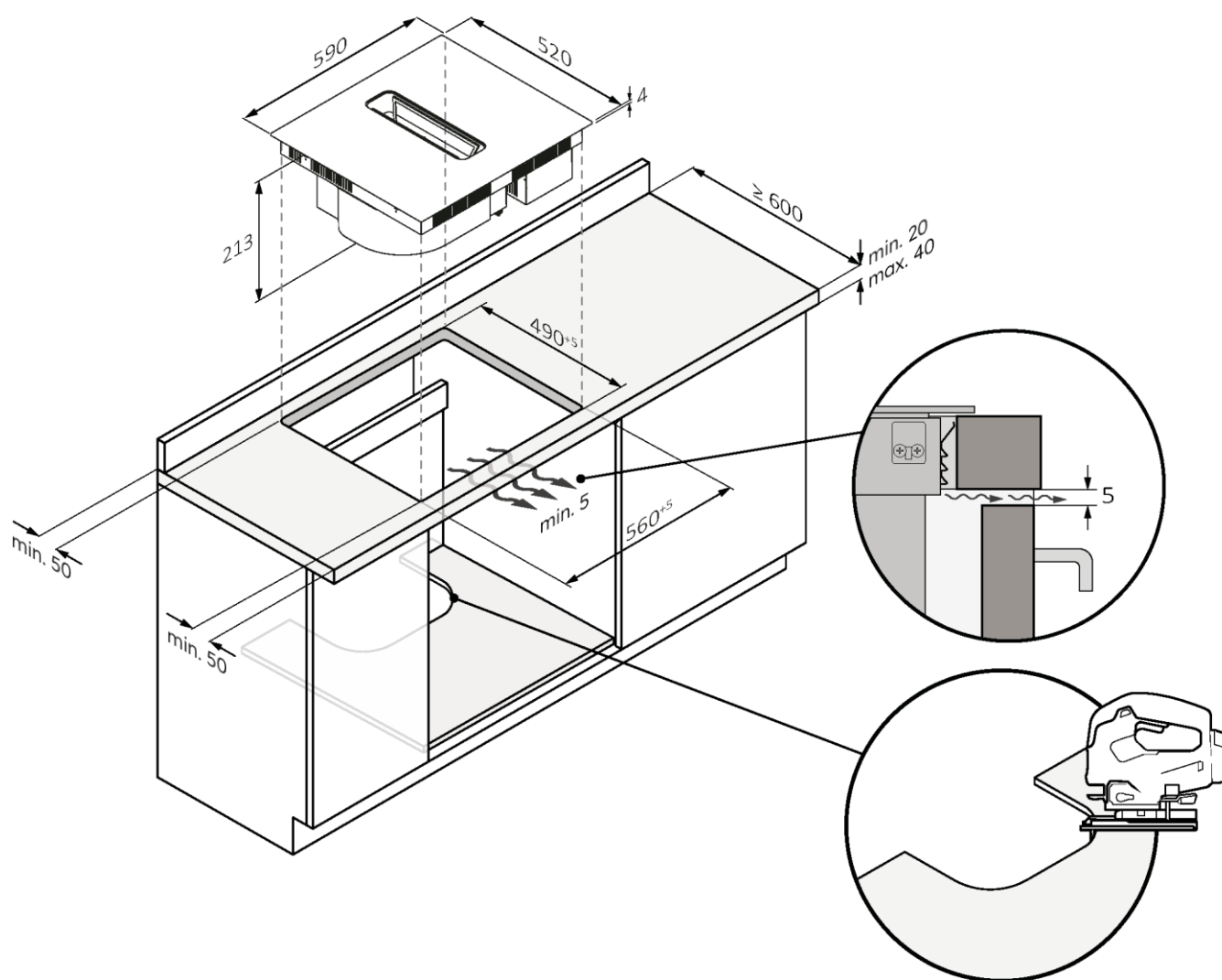
i NOTĂ: Țevile și fittingurile indicate cu linii punctate nu sunt furnizate împreună cu produsul. Achiziționarea acestor componente este responsabilitatea cumpărătorului și trebuie efectuată prin intermediul unor terțe părți. Este recomandat să contactați un instalator de încredere sau un comerciant specializat.

7 Dimensiuni încorporate

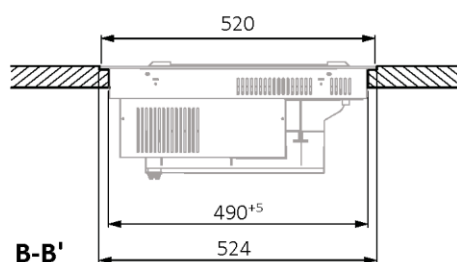
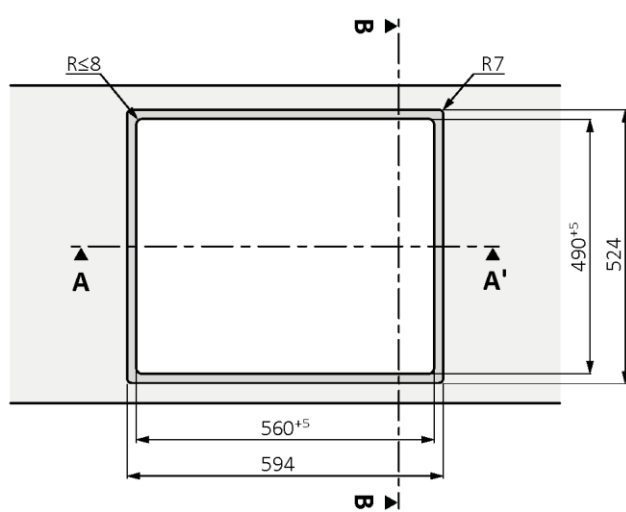
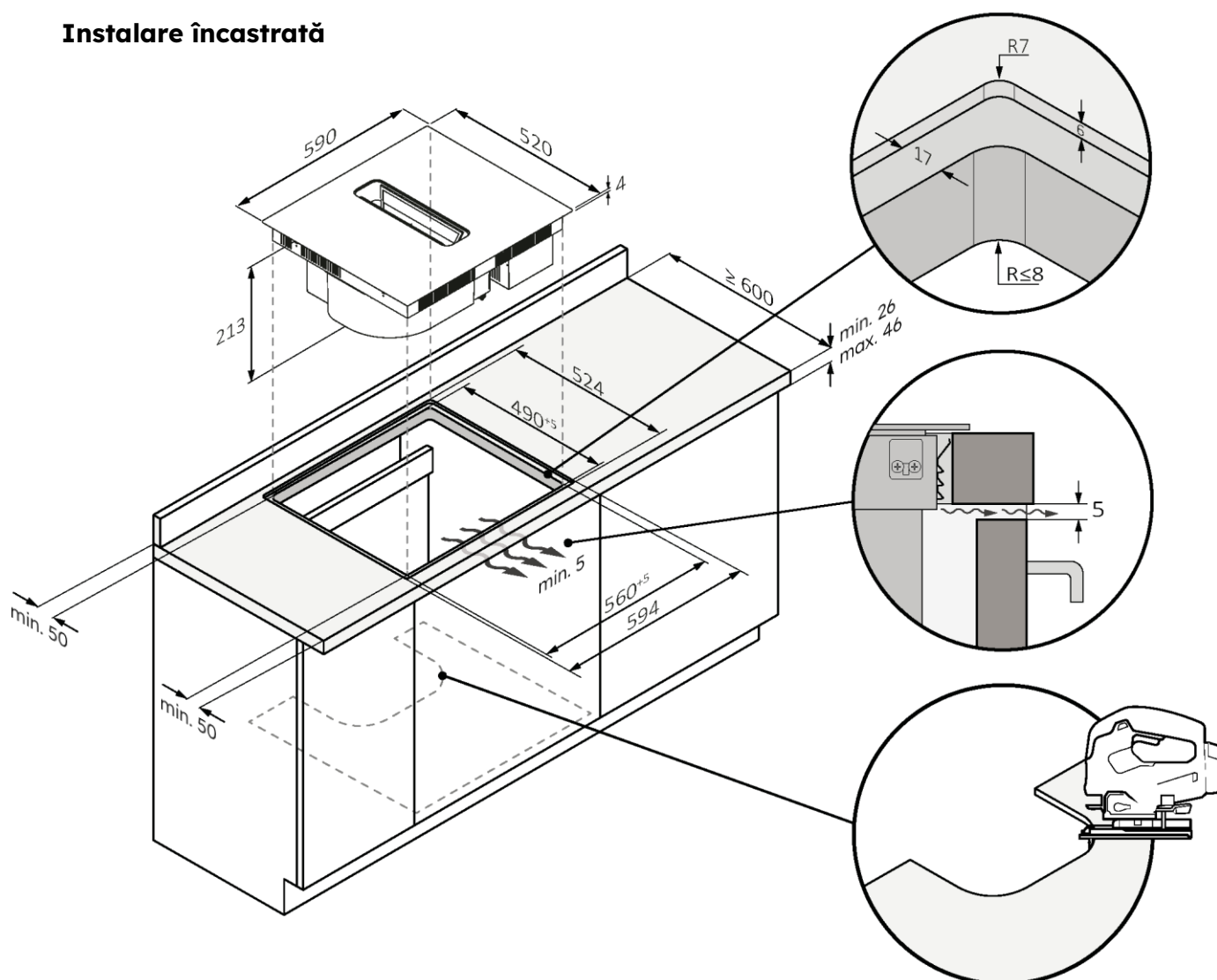
- Blatul de bucătărie trebuie să fie decupat în conformitate cu diagramele de mai jos;
- Interiorul dulapului trebuie să includă deschideri; urmați diagramele de mai jos.

7.1 plită de 60 cm

Instalare standard



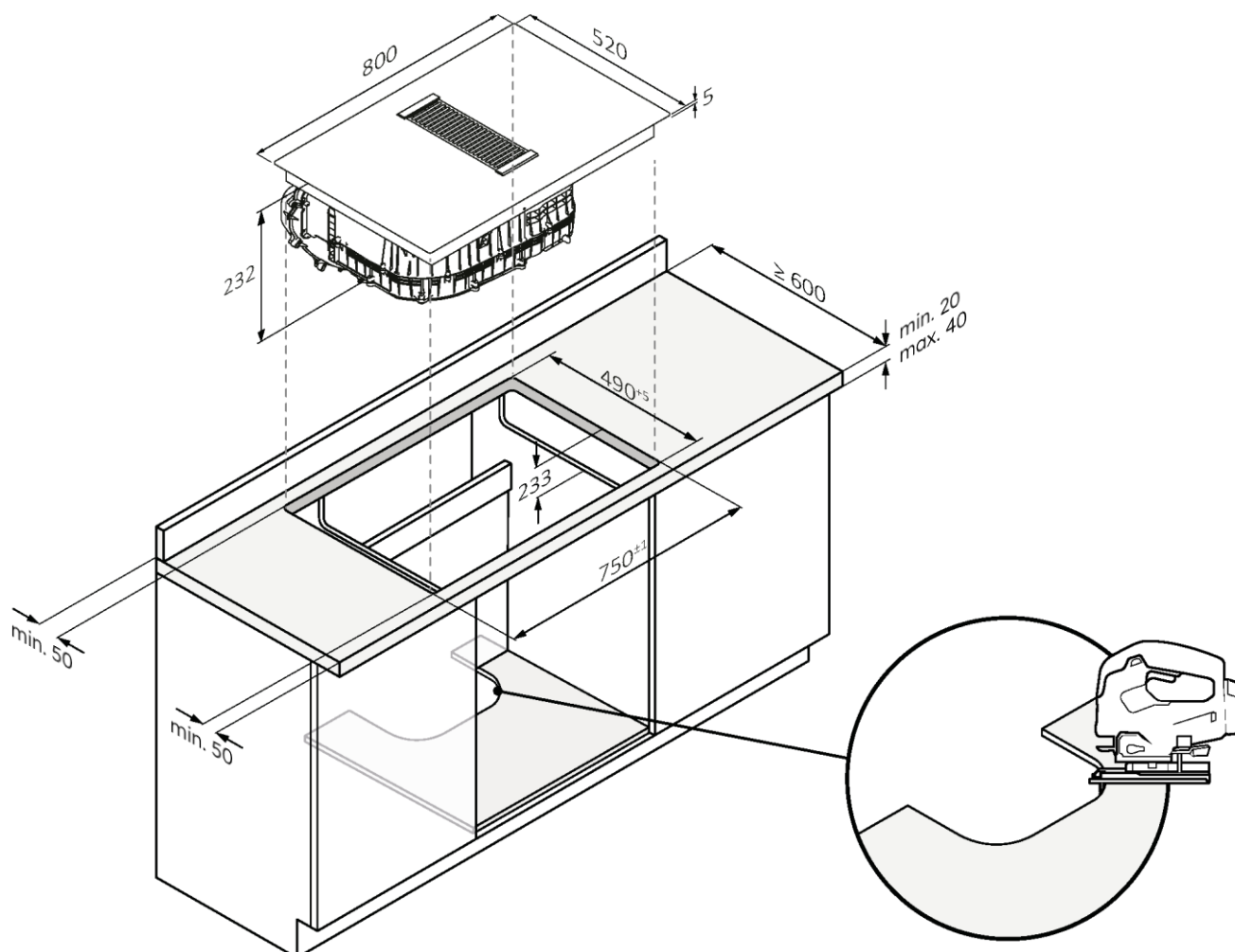
Instalare încastrată



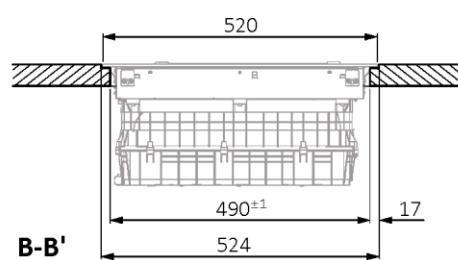
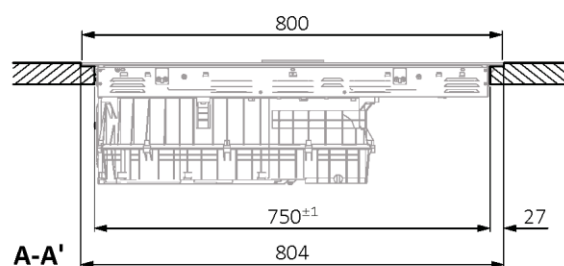
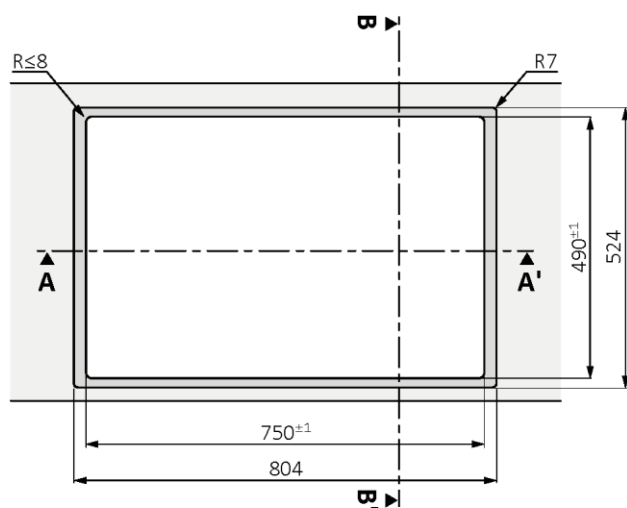
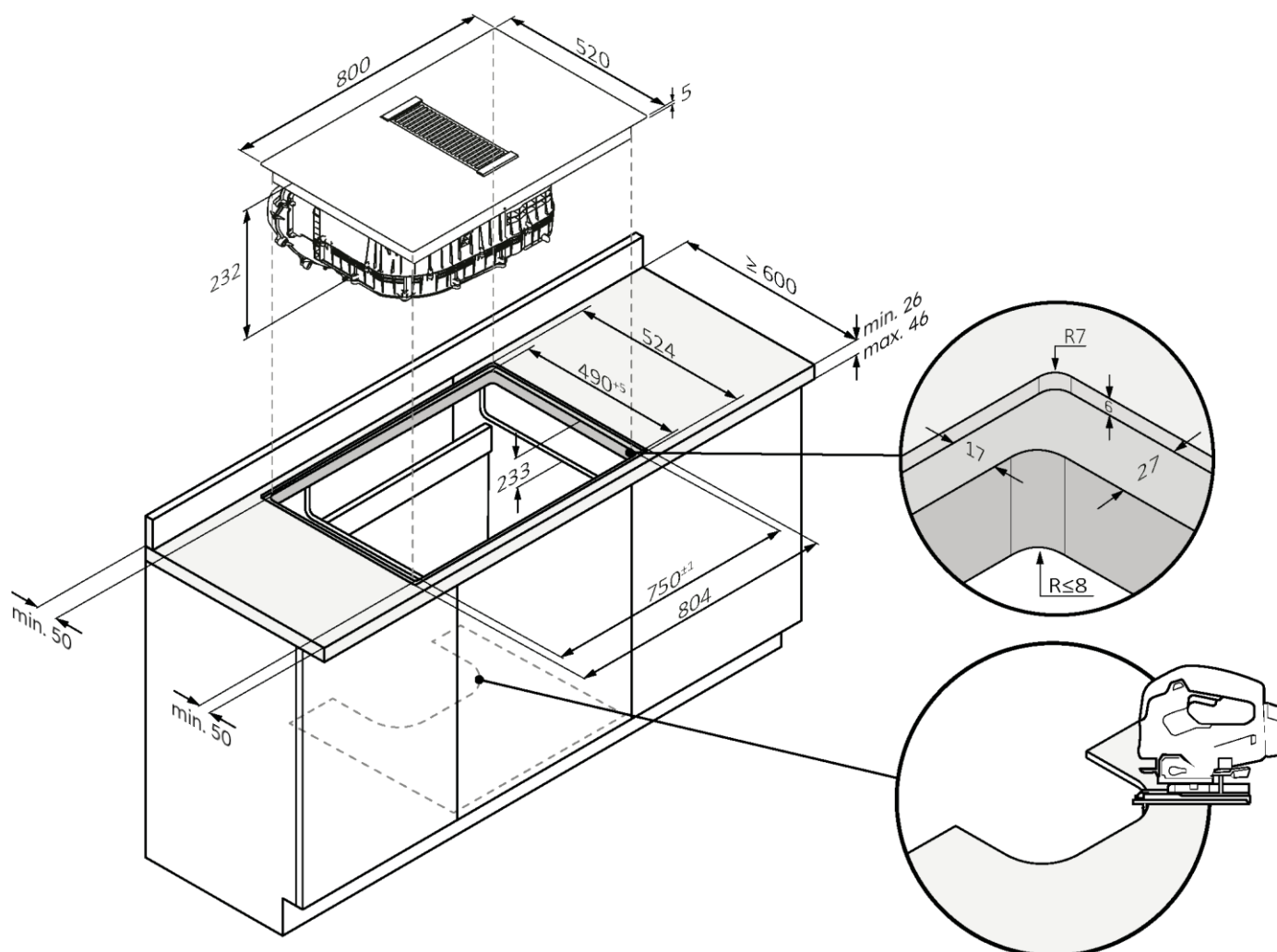
7 Dimensiuni încorporate

7.2 plită de 80 cm

Instalare standard



Instalare încastrată



8.1 Avertismente de siguranță

Pentru a efectua racordarea electrică a produsului în siguranță, respectați următoarele instrucțiuni:

- Această plită trebuie conectată la sursa de alimentare exclusiv de către o persoană calificată;
- Înainte de a continua cu conectarea, asigurați-vă că:
 - Sistemul electric poate suporta puterea absorbită de plită;
 - Tensiunea de alimentare corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice;
 - Secțiunea transversală a cablurilor de alimentare este adecvată pentru sarcina specificată pe plăcuța cu date tehnice;
 - Lungimea cablului este suficientă pentru a permite conectarea chiar și după instalarea în dulap.
- Înainte de orice operațiune de instalare, întreținere sau reparație, deconectați fizic aparatul de la sursa de alimentare;
- Nu utilizați mai multe prize, adaptoare, reductoare sau cabluri prelungitoare;
- Nu alimentați aparatul prin temporizatoare externe sau sisteme separate de telecomandă;
- Nu trageți de cablu pentru a deconecta fișa; prindeți întotdeauna de fișă;
- Nu atingeți și nu folosiți aparatul cu mâinile sau picioarele umede sau ude;
- În cazul unei defecțiuni, opriți imediat aparatul și nu încercați să îl manipulați;
- Conectarea incorectă sau nerespectarea acestor instrucțiuni va anula garanția;
- Producătorul nu va fi răspunzător pentru daunele directe sau indirecte rezultate în urma instalării sau întreținerii incorecte efectuate de personal necalificat;

⚠️ AVERTISMENT: Solicitați unui electrician calificat să verifice dacă sistemul electric este adecvat. Orice modificare trebuie efectuată exclusiv de către personal calificat.

8.2 Instrucțiuni

- Sursa de alimentare trebuie să fie conectată în conformitate cu reglementările aplicabile;
- Dacă aparatul este conectat direct la rețea, trebuie instalat un întrerupător omnipolar conform cu categoria de supratensiune III, cu o deschidere minimă a contactului de 3 mm;
- Dacă numărul total de unități de încălzire ale aparatului nu este mai mic de 4, este posibilă conectarea directă la rețea prin intermediul unei conexiuni monofazate, conform ilustrației;
- Odată ce instalarea este finalizată, componentele electrice și cablul de alimentare nu trebuie să fie accesibile utilizatorului;

- Dacă este prezentă o fișă, aceasta trebuie să rămână accesibilă și nu trebuie introdusă în prize libere;
- Utilizați numai cablul furnizat;
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu părți fierbinți și trebuie poziționat astfel încât temperatura să nu depășească 75 °C în niciun punct;
- Cablul nu trebuie să fie îndoit, zdrobit sau comprimat;
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu piesele mobile;
- Cablul trebuie verificat în mod regulat.

⚠ OBSERVAȚIE: În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau trebuie înlocuit, operațiunea trebuie efectuată exclusiv de producător, de serviciul post-vânzare sau de un tehnician autorizat, utilizând unelte adecvate.

- Produsul aparține clasei de protecție I;
- Conectarea la un sistem de legare la pământ eficient, în conformitate cu reglementările aplicabile, este obligatorie.

⚠ OBSERVAȚIE: Producătorul își declină orice responsabilitate pentru daunele cauzate de absența sau întreruperea conductorului de împământare.

Caracteristicile produsului	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Zone de gătit	4 zone	4 zone
Tensiune de alimentare	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz sau 60 Hz
Putere electrică instalată	6800-7600 W	7400 W
Dimensiunile produsului L x l x Î (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Dimensiuni decupaj A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	c.c. fără perii	c.c. fără perii

8.3 Diagrama de conectare

60

80

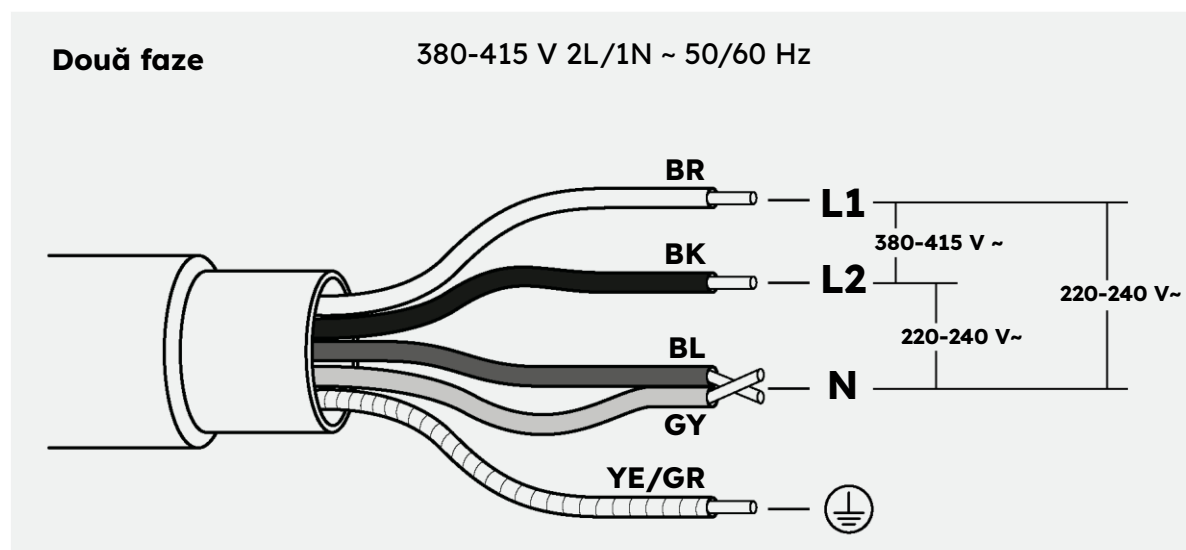
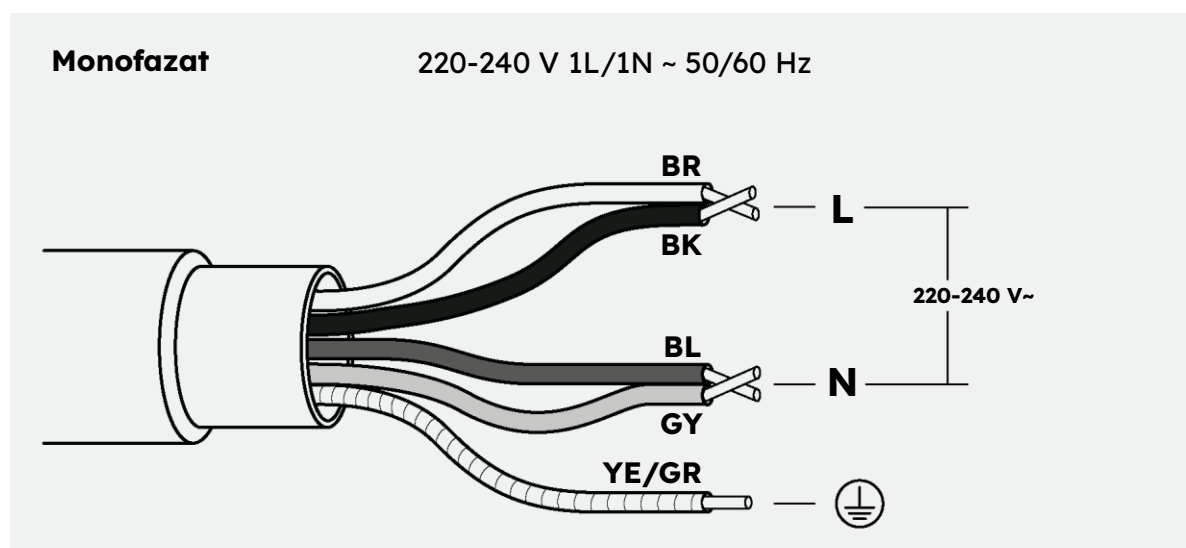
Respectați reglementările locale și cerințele suplimentare ale furnizorului local de energie electrică;

Conectarea aparatului

Respectați datele de conectare indicate pe plăcuța cu date tehnice;

Efectuați conexiunea exclusiv în conformitate cu schema de cablare corespunzătoare:

- BR: maro;
- BL: albastru;
- YE/GN: galben și verde;
- BK: negru;
- GY: gri.



8.4 Diagrama de conectare

60

80

Respectați reglementările locale și cerințele suplimentare ale furnizorului local de energie electrică;

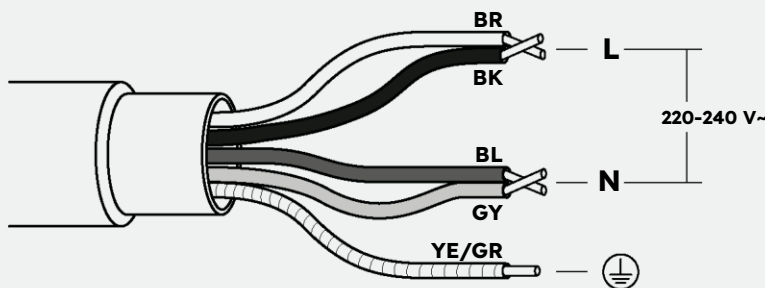
Conectarea aparatului

Respectați datele de conectare indicate pe plăcuța cu date tehnice;

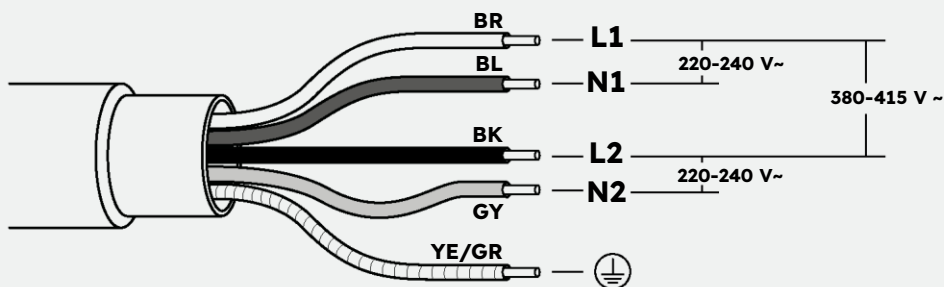
Efectuați conexiunea exclusiv în conformitate cu schema de cablare corespunzătoare:

- BR: maro;
- BL: albastru;
- YE/GN: galben și verde;
- BK: negru;
- GY: gri.

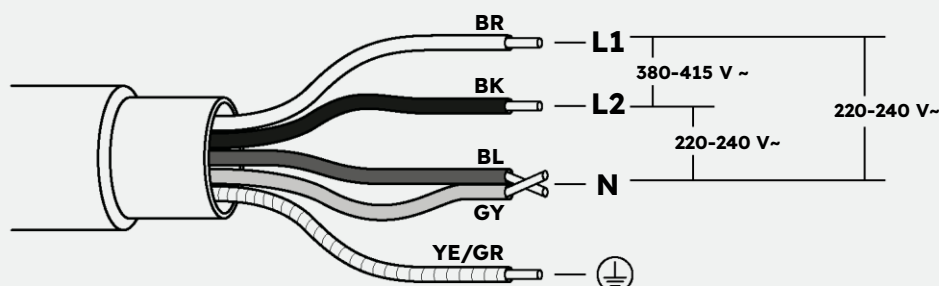
Monofazat 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Două faze 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz



Trifazat 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



9.1 Avertismente

- Îndepărtați toate benzile de susținere transversală (elemente de contravântuire) situate în zona de decupare a blatului de lucru;
- Pentru a proteja împotriva pătrunderii umezelii și a lichidelor, toate suprafețele tăiate trebuie să fie etanșate cu un produs adecvat;
- Produsul trebuie să fie perfect îndreptat;
- Înainte de instalare, verificați dacă garnitura plitei este poziționată corect **(fig. 1)**.

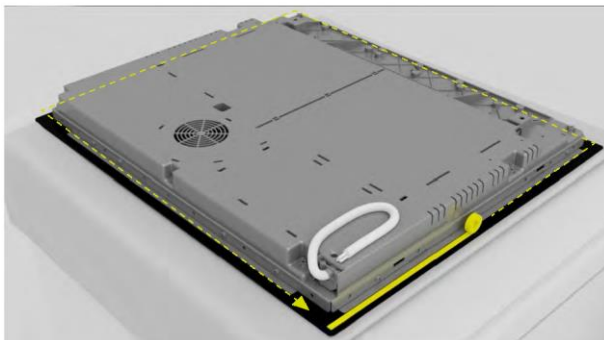


fig. 1

- Suprafața de sprijin a plitei trebuie să fie perfect netedă, astfel încât aceasta să se sprijine uniform, iar garnitura aplicată să poată asigura o etanșare adecvată **(fig. 2)**.

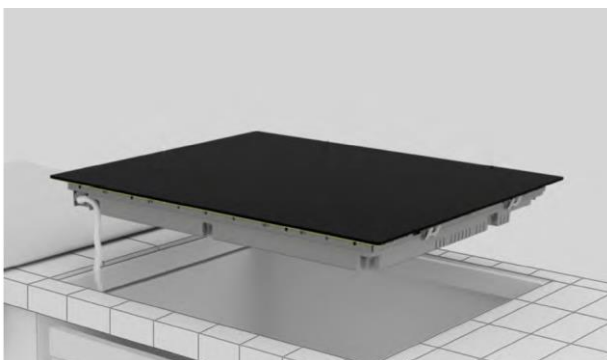


fig. 2

- Nu fixați plita folosind silicon sau orice alt adeziv! Acest tip de fixare ar deteriora produsul în cazul în care trebuie să fie îndepărtat **(fig. 3)**.

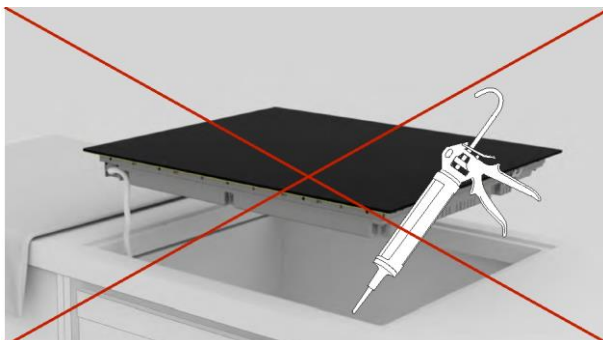
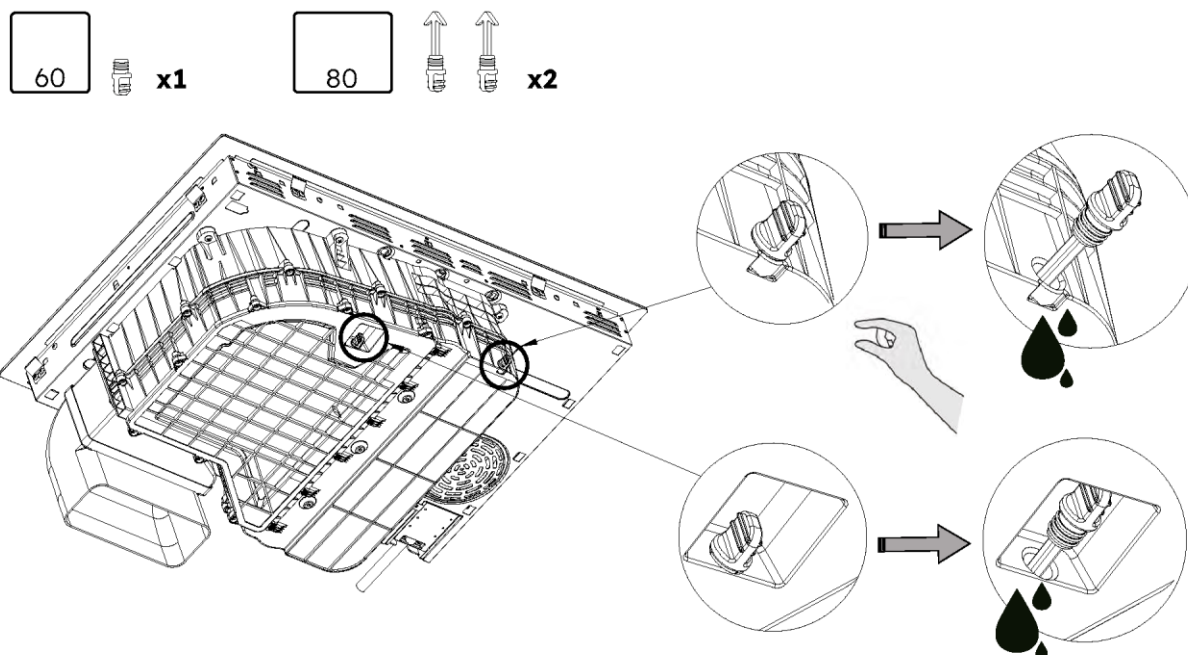
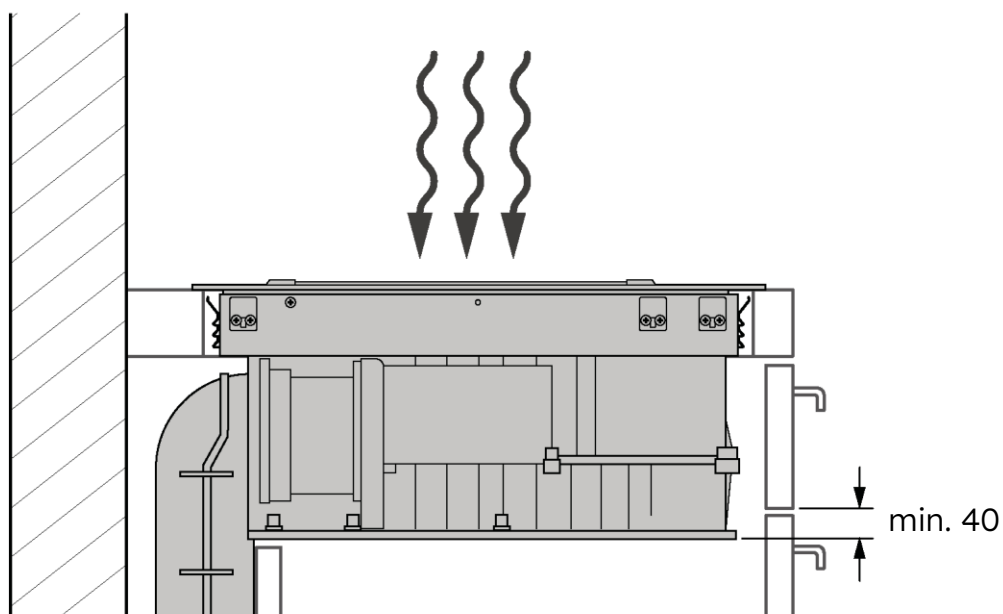


fig. 3

- Deschiderea dopului de scurgere: urmați instrucțiunile prezentate în imaginea de mai jos;



- Pentru a permite scurgerea comodă a lichidelor, păstrați o distanță minimă de 40 mm între marginea inferioară a panoului frontal fix (sau a lanțului, în cazul unui dulap cu ușă) și partea inferioară a plitei.



9.2 Instalare pas cu pas

60

80

Imaginile de mai jos ilustrează etapele de instalare a produsului.

Puteți viziona videoclipul de instalare scannând codul QR sau făcând clic pe linkul de mai jos.



1

Utilizați unelte indicate în secțiunea „Unelte de instalare” din manual și deschideți cu atenție ambalajul;



2

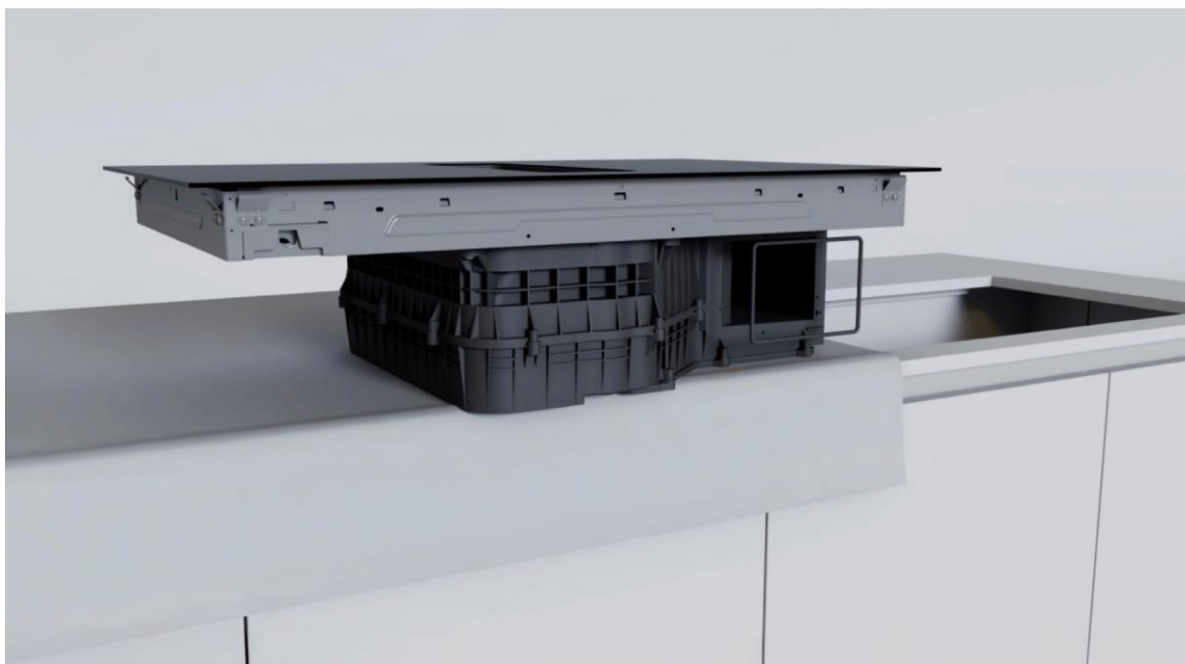
Purtați mănuși de protecție. Scoateți produsul cu ajutorul unei a doua persoane, având grijă să nu deteriorați conținutul și accesoriile aferente;



3

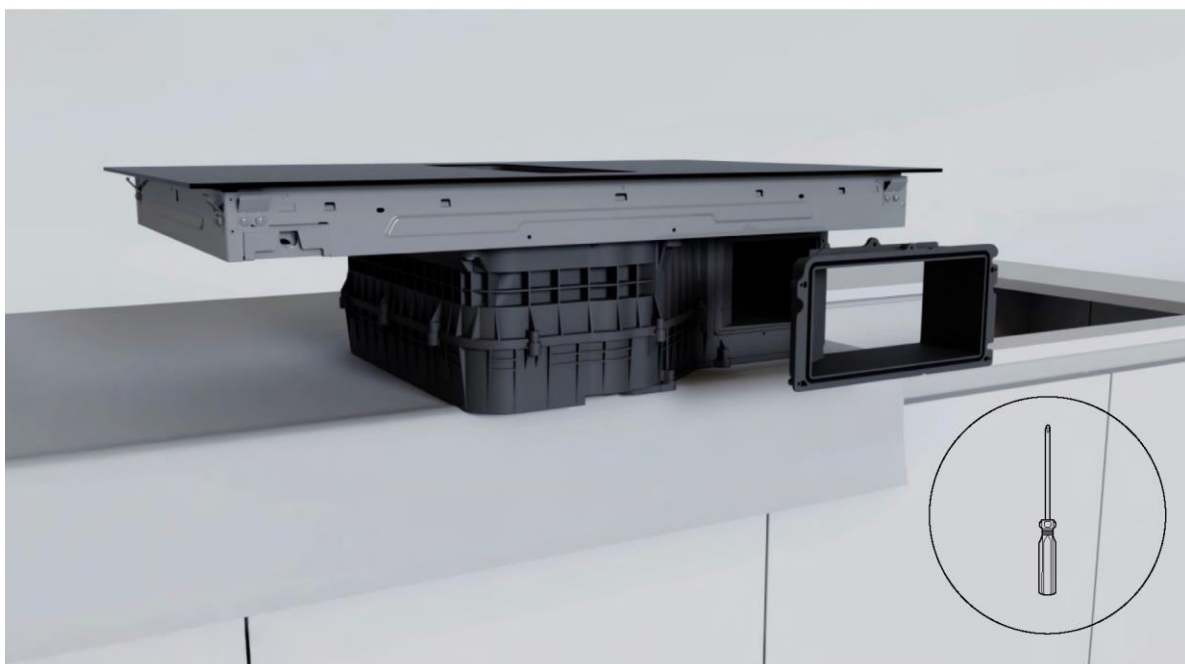
Așezați plita pe o cârpă pentru a proteja blatul de bucătărie;

9 Instrucțiuni de instalare



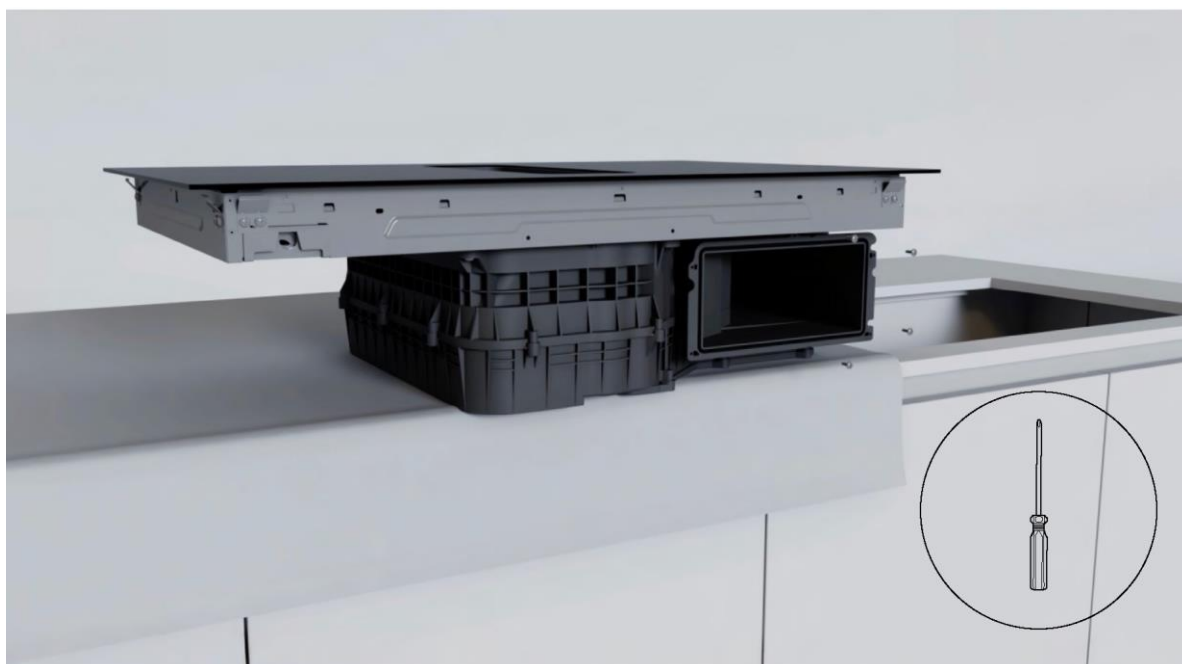
4

Aplicați garnitura în jurul perimetrului (pentru modelele de 90 cm, garnitura este deja aplicată);



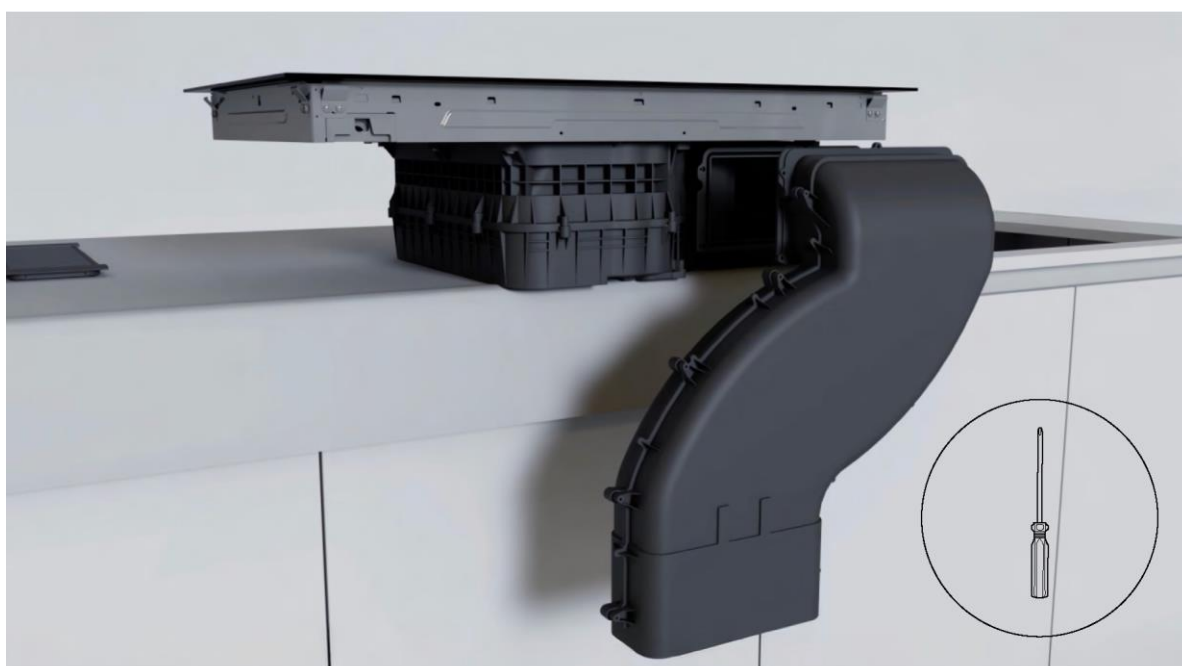
5

Fixați clemele de pe părțile scurte ale plitei.



6

Curățați marginea zonei decupate;



7

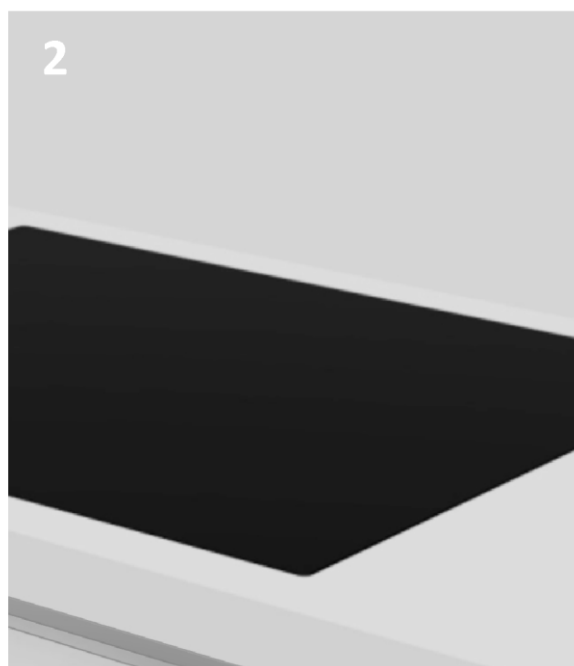
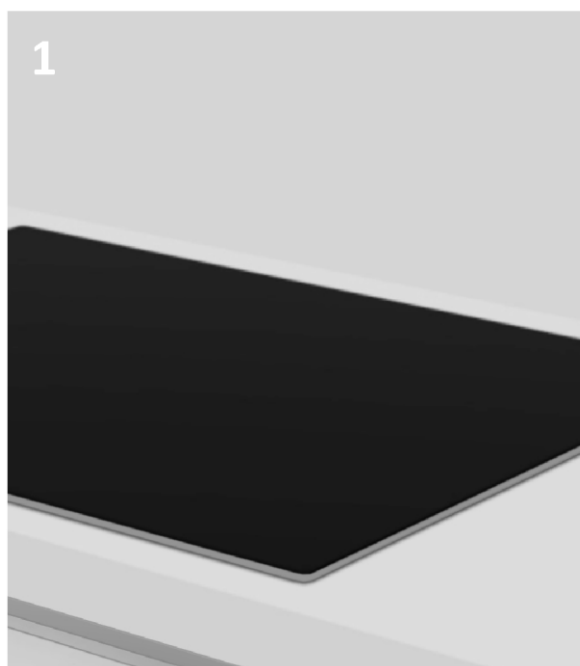
Conectați cablul (cablurile) de alimentare în conformitate cu schema electrică indicată în secțiunea „Conectarea la sursa de alimentare” din manual (în timpul conectării la sursa de alimentare nu trebuie amplasate alte obiecte pe plită);

9 Instrucțiuni de instalare



8

Poziționați plita central în interiorul decupajului. Asigurați-vă că garnitura plitei se sprijină pe blatul de lucru pentru a garanta o etanșare corespunzătoare;



9A

- 1. Instalare standard** - puteți continua cu instalarea conductelor;
- 2. Instalare încastrată, la nivel cu blatul de lucru** - se recomandă instalarea conductelor înainte de aplicarea siliconului de etanșare;



9B

Aplicați bandă adezivă pe marginile interioare și exterioare, apoi aplicați siliconul de etanșare;



9C

Îndepărtați orice exces de silicon de etanșare;

9 Instrucțiuni de instalare



9D

Îndepărtați banda și aplicați activatorul de silicon; așteptați 24 de ore înainte de a trece la prima pornire;



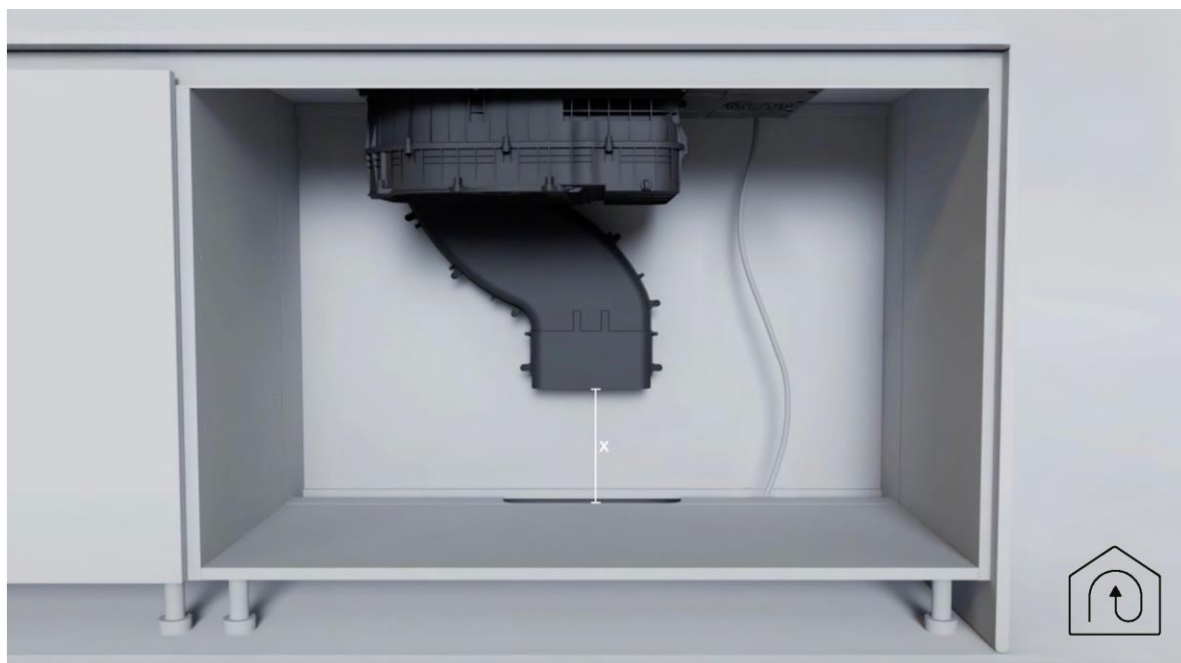
**Instalare cu recirculare a aerului
în cameră;**



**Instalare cu evacuare a aerului
către exterior;**

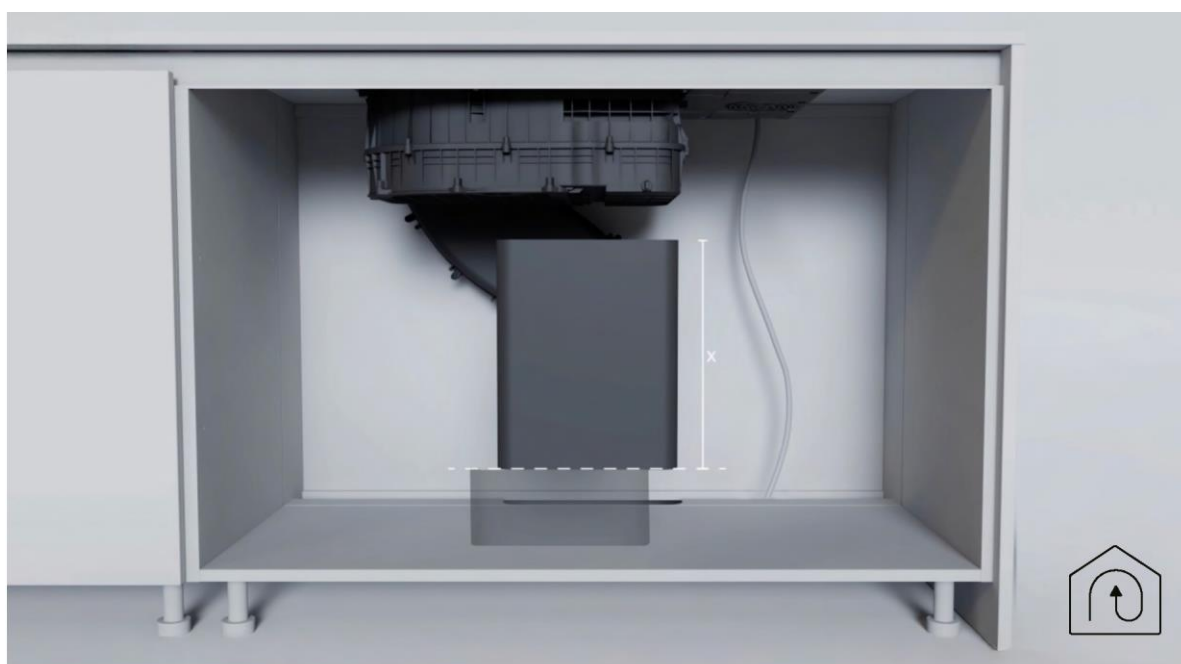
10

Metode de extracție prin recirculare și prin conducte;



11

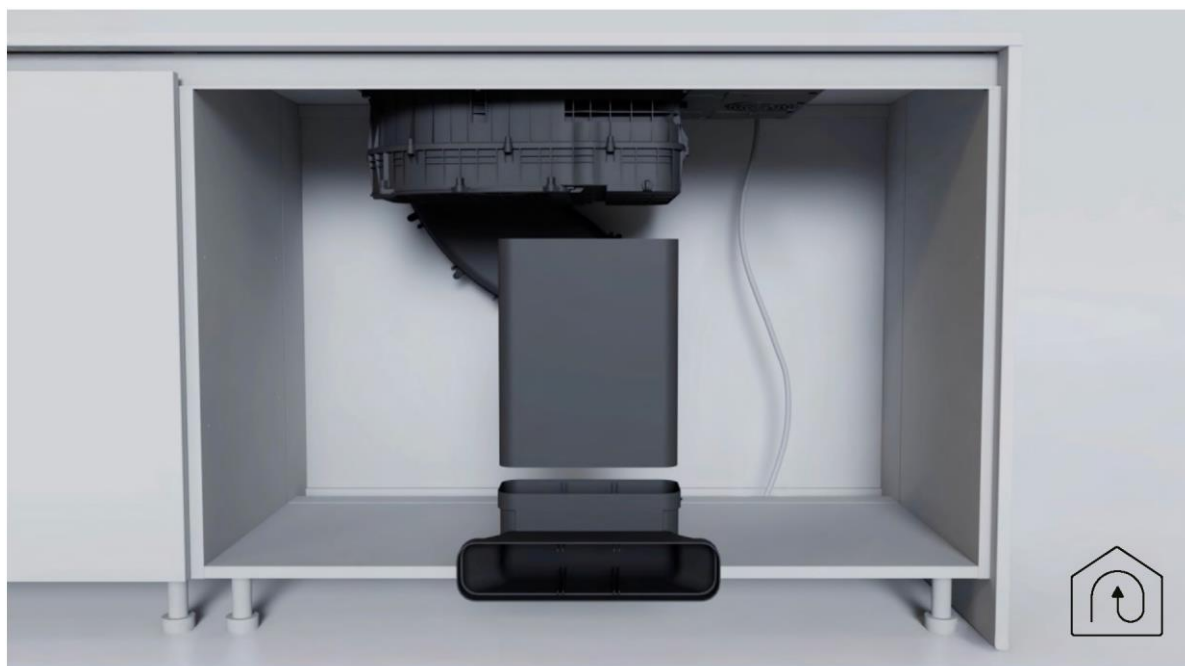
Măsurați distanța de la baza dulapului;



12

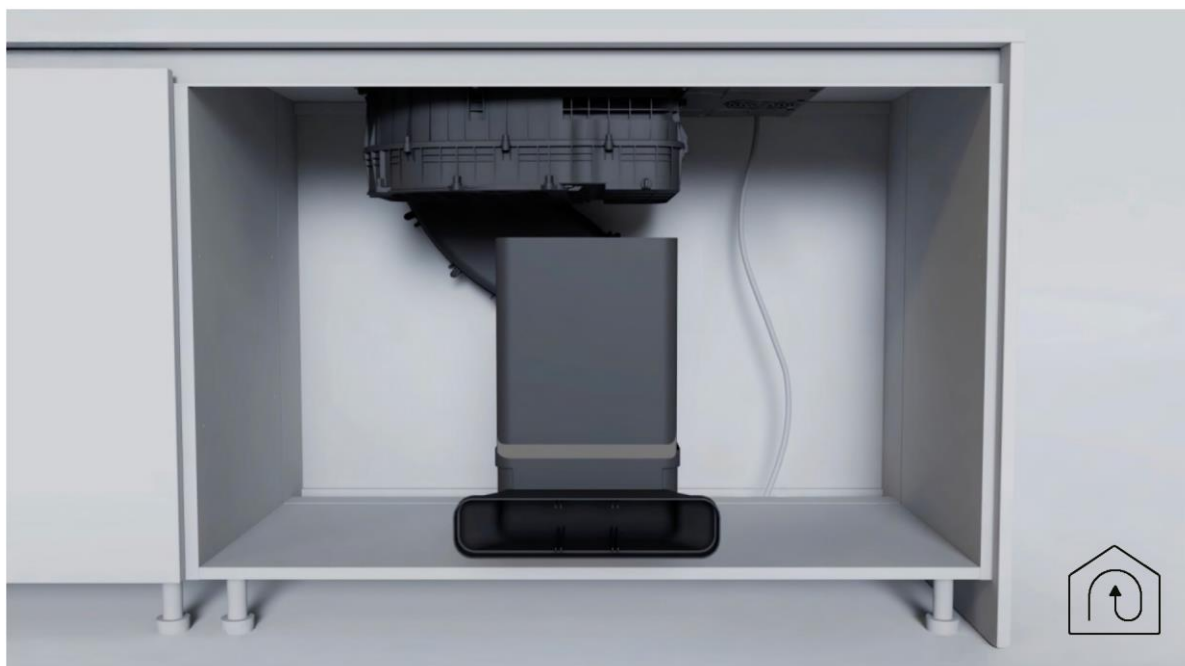
Dacă este necesar, tăiați conducta de prelungire;

9 Instrucțiuni de instalare



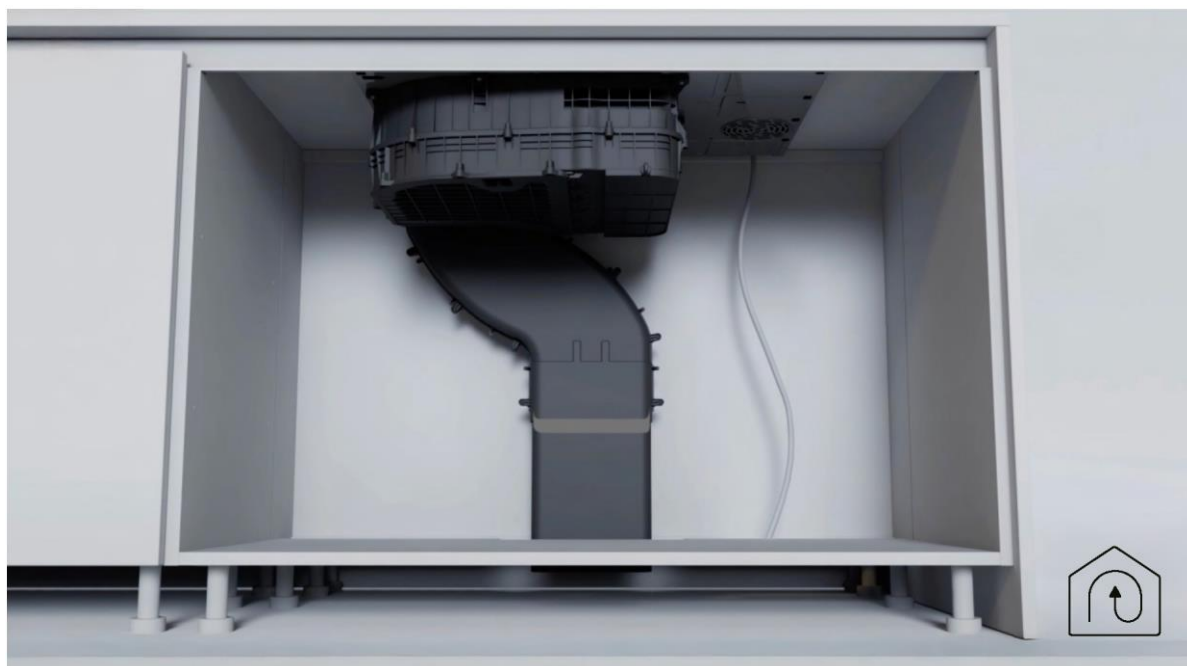
13

Montați conectorul cu cot;



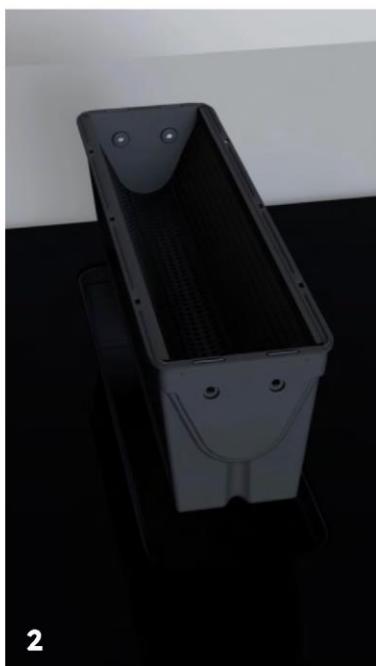
14

Folosiți banda furnizată pentru a îmbina conductele;



15

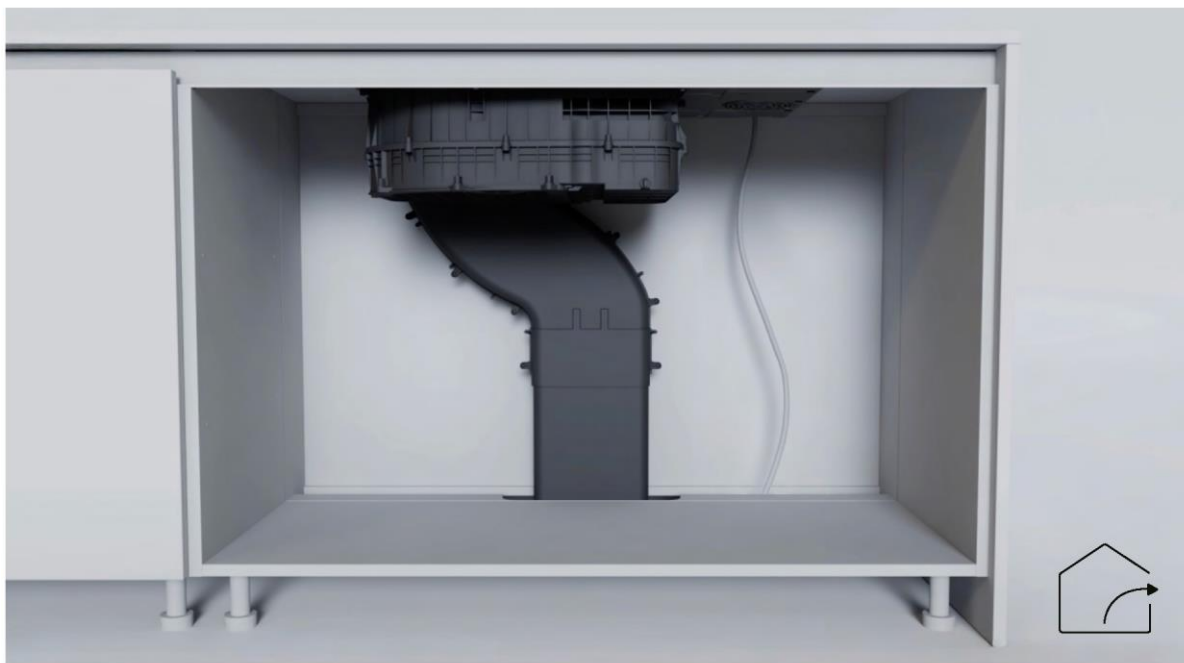
După ce asamblarea este finalizată, așa cum se arată în imagine, montați plinta, ușile și/sau sertarele;



16

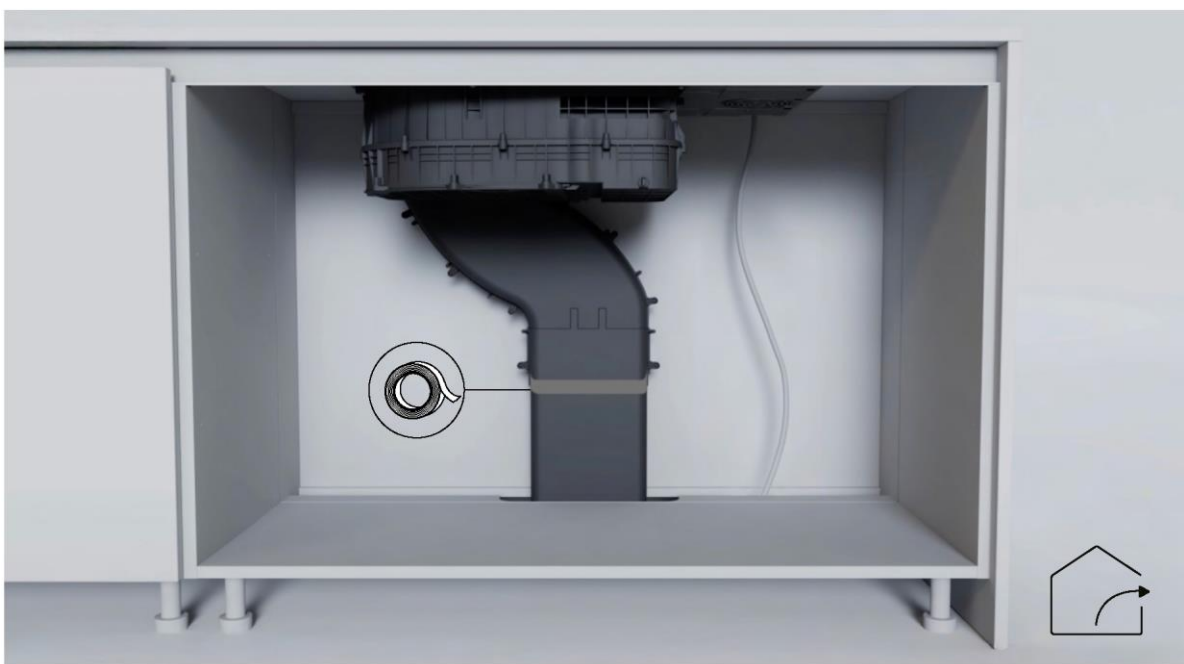
Introduceți accesoriile de filtrare și grila;

9 Instrucțiuni de instalare



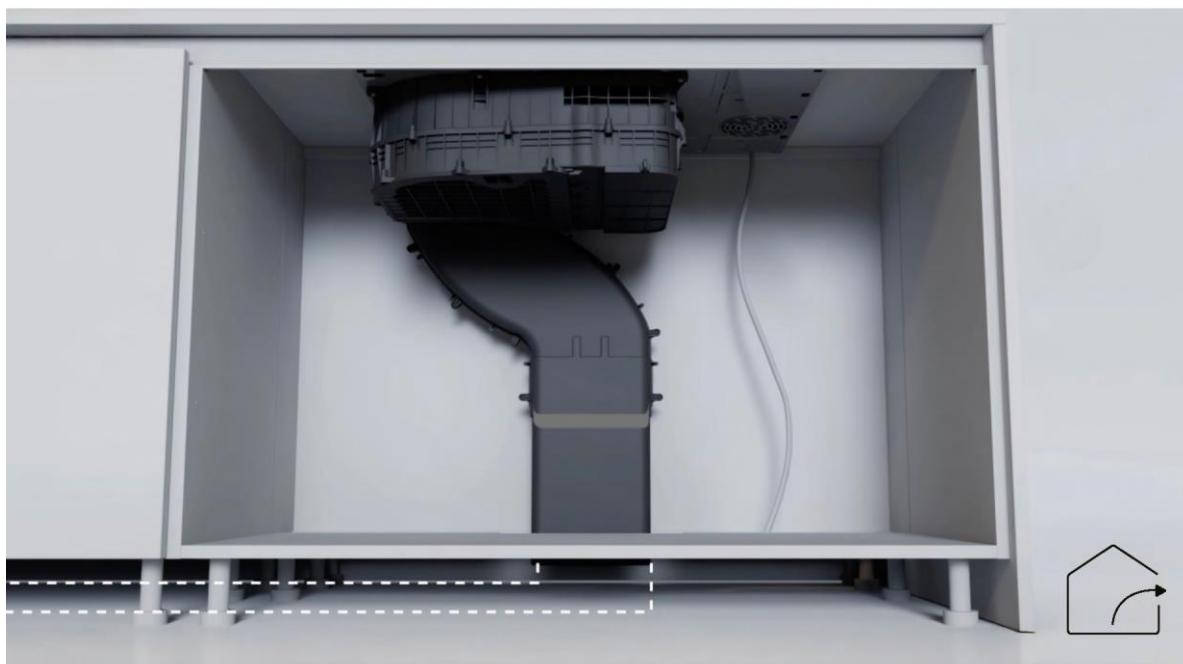
17

Asamblați toate componentele fără a fi nevoie să le tăiați;



18

Folosiți banda furnizată pentru a îmbina conductele;



19

Țevile și fittingurile indicate cu linii punctate nu sunt furnizate împreună cu produsul. Achiziționarea acestor componente este responsabilitatea cumpărătorului și trebuie efectuată prin intermediul unor terțe părți. Este recomandat să contactați un instalator de încredere sau un comerciant specializat.



20

Introduceți accesoriile de filtrare și grila;

10 Livrarea către utilizator

La finalizarea instalării:

- Informați utilizatorul cu privire la funcțiile esențiale;
- Informați utilizatorul cu privire la toate aspectele relevante pentru utilizarea și manipularea în condiții de siguranță;
- Furnizați utilizatorului accesoriiile și instrucțiunile de utilizare și instalare, care trebuie păstrate cu grijă.

La sfârșitul instalării, îndepărtați folia de protecție, banda și toate celelalte materiale de ambalare;

 **AVERTISMENT:** Produsul necesită o ventilație adecvată pentru o funcționare normală. Nu obstrucționați niciodată deschiderile de ventilație;

 **NOTĂ:** Aspectul real al produsului depinde de modelul ales.

11 Prima pornire

La prima utilizare, plita este setată la nivelul maxim de putere disponibil. Folosind funcția de gestionare a puterii, este posibil să selectați diferite niveluri de putere în funcție de sursa de alimentare internă. Consultați manualul de utilizare pentru instrucțiuni detaliate.

12 Dezasamblarea produsului

- Deconectați produsul de la sursa de alimentare;
- Ridicați ușor produsul și îndepărtați-l complet;
- Acest produs nu deteriorează dulapul, care poate fi reutilizat cu un aparat nou.





ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ

Данное руководство по установке предназначено для производителей кухонной мебели, которые будут встраивать данную продукцию. Чтобы обеспечить свою безопасность и достичь наилучших результатов, внимательно прочитайте это руководство, включая инструкции по технике безопасности, и сохраните его для использования в дальнейшем. Перед началом установки запишите серийный номер, так как он может понадобиться при обслуживании. Перед использованием проверьте, не повреждено ли изделие при транспортировке, и в случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту. Всегда держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

i ПРИМЕЧАНИЕ. Характеристики изделия, изображения в руководстве и комплект поставки могут отличаться в зависимости от приобретенной модели.

Указатель

1	Предупреждения по технике безопасности при установке	стр.2
2	Где установить это изделие	стр.3
2.1	Дополнительные рекомендации	
3	Размеры изделия	стр.4 - 7
3.1	Ширина 60	
3.2	Ширина 80	
4	Инструменты для установки	стр.8 - 10
4.1	Принадлежности, поставляемые с 60 см изделием	
4.2	Принадлежности, поставляемые с 80 см изделием	
4.3	Стандартная установка	
4.4	Монтаж заподлицо	
5	Установочные расстояния	стр.11
6	Мебель и вентиляция	стр.12 - 15
6.1	Установка с рециркуляцией	
6.2	Установка с воздухопроводом и выводом наружу (пример 1)	
6.3	Установка с воздухопроводом и выводом наружу (пример 2)	
6.4	Установка с воздухопроводом и выводом наружу (пример 3)	
7	Установочные размеры	стр.16 - 19
7.1	60 см варочная панель	
7.2	80 см варочная панель	
8	Подключение к электросети	стр.20 - 23
8.1	Предупреждения по технике безопасности	
8.2	Инструкции	
8.3	Схема подключения для 60 см варочных панелей	
8.4	Схема подключения для 90 см варочных панелей	
9	Инструкции по установке	стр.24 - 37
9.1	Предупреждения	
9.2	Пошаговая установка	
10	Передача пользователю	стр.38
11	Первый запуск	стр.38
12	Разборка изделия	стр.38

1 Предупреждения по технике безопасности при установке

Внимательно прочитайте эти инструкции, прежде чем приступить к установке или пользоваться этим прибором.

- Прибор предназначен исключительно для домашнего использования для приготовления пищи и удаления паров. Любое другое использование (например, для отопления помещений) не допускается.
- Внешний вид изделия может отличаться от иллюстраций в данном руководстве, но инструкции по установке остаются прежними.
- Производитель снимает с себя всю ответственность за травмирование людей или животных либо повреждение имущества в результате несоблюдения этих инструкций или неправильного использования.
- Неправильная установка, вмешательство или несоответствующие соединения немедленно аннулируют гарантию. Производитель не будет покрывать любые технические работы, необходимые для устранения ошибок установки.
- Монтаж и техническое обслуживание должны выполняться исключительно квалифицированным специалистом в соответствии с местными правилами техники безопасности и инструкциями производителя.
- Опасность получения травмы: края изделия острые. Всегда надевайте защитные перчатки и подходящую обувь при обращении и установке.
- Прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями только под пристальным наблюдением или после получения инструкций по безопасному использованию.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- После распаковки изделия убедитесь, что оно не повреждено. В случае сомнений не приступайте к установке и обратитесь в сервисный центр. Никогда не подключайте поврежденное изделие к источнику питания.
- Столешница должна быть точно обрезана в соответствии с предоставленными схемами.
- Материал кухонной столешницы должен обладать теплоизоляционными и термостойкими свойствами.
- Поверхности среза должны быть герметизированы материалами, устойчивыми к воздействию тепла и влаги.
- Убедитесь, что клей, используемый для склеивания пластиковых или деревянных материалов со шкафом, может выдерживать температуры не менее 150° C, чтобы предотвратить отсоединение панели.
- Облицовка шкафов должна наноситься с использованием термостойких клеев (не менее 100°С).
- Задняя стенка, прилегающие и окружающие поверхности должны выдерживать температуру 90°С.
- Никогда не оставляйте варочную панель без присмотра при приготовлении пищи с использованием масел или жиров.
- В случае пожара никогда не используйте воду. Выключите прибор и погасите пламя крышкой или противопожарным одеялом.
- Не размещайте легковоспламеняющиеся предметы или закрытые контейнеры (стеклянные/консервные банки) на варочной поверхности.

- Если стеклокерамическая поверхность треснула или сломана, немедленно выключите прибор, чтобы избежать риска поражения электрическим током.
- Не кладите на поверхность металлические предметы (ножи, вилки, крышки), так как они могут быстро нагреться.
- Никогда не используйте алюминиевую фольгу или продукты, упакованные в алюминий, непосредственно на варочной поверхности: плавящийся материал может нанести непоправимый ущерб.
- Ни при каких обстоятельствах не используйте устройства для очистки паром.
- Конец использования: после использования выключите конфорку с помощью ручного управления; не полагайтесь только на систему обнаружения посуды.
- Вокруг внешнего края варочной панели имеются вентиляционные отверстия. При размещении варочной панели убедитесь, что эти отверстия не закрыты столешницей.
- Столешница должна быть ровной и горизонтальной, без конструктивных элементов, мешающих соблюдению требуемых зазоров.
- Монтаж должен выполняться с учетом всех необходимых допусков и в соответствии с применимыми стандартами и нормами.
- Для отделки стен вокруг варочной панели выбирайте материалы, которые хорошо выдерживают высокие температуры и легко моются (например, керамическая плитка).
- Шкаф должен обеспечивать достаточный поток свежего воздуха для вентиляции основания варочной панели.

Где установить это изделие **2**

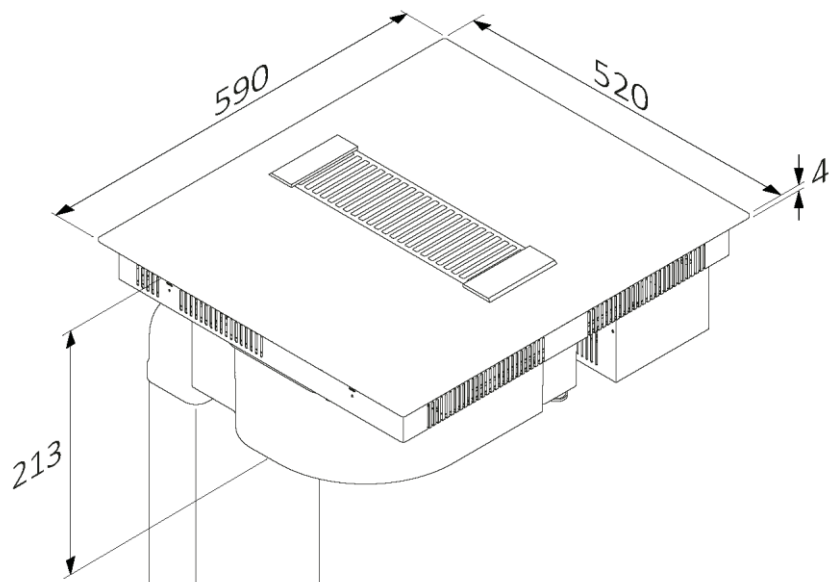
- Установите и используйте это изделие в закрытом, крытом, сухом и хорошо проветриваемом помещении.
- Не устанавливайте изделие на открытых площадках, подверженных воздействию погодных условий.
- Данное изделие предназначено для использования на высотах до 2000 метров над уровнем моря.
- Установите изделие рядом с розеткой.
- Используйте изделие только в том случае, если оно правильно установлено во встроенном блоке; невыполнение этого требования может привести к травмам или ожогам.
- Не устанавливайте изделие над другим прибором.
- Обеспечьте непрерывную вентиляцию. При установке над ящиком поддерживайте достаточный зазор между нижней частью прибора и содержимым ящика.
- Не допускайте попадания мелких предметов или бумаги в охлаждающие вентиляторы, расположенные на нижней стороне.

3 Размеры изделия

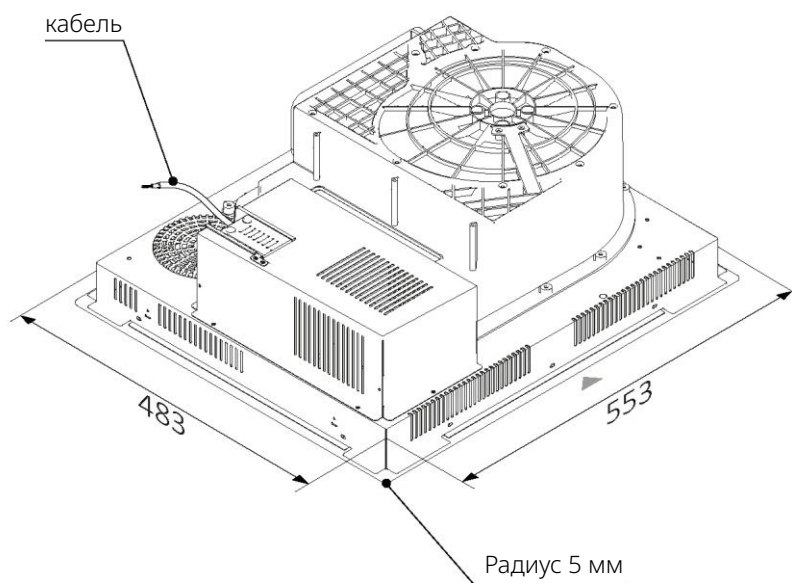
3.1 Ширина 60

Габариты в мм

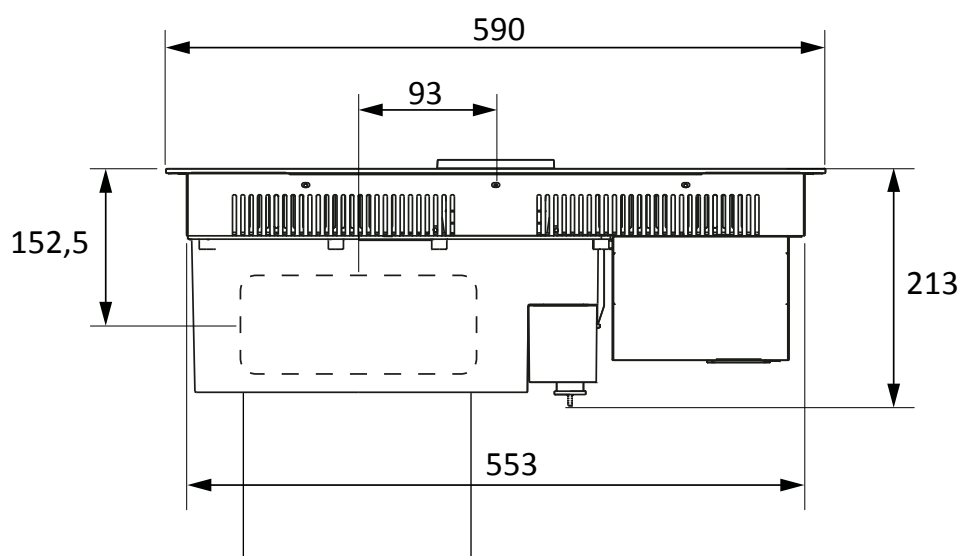
Вид сверху в аксонометрической проекции



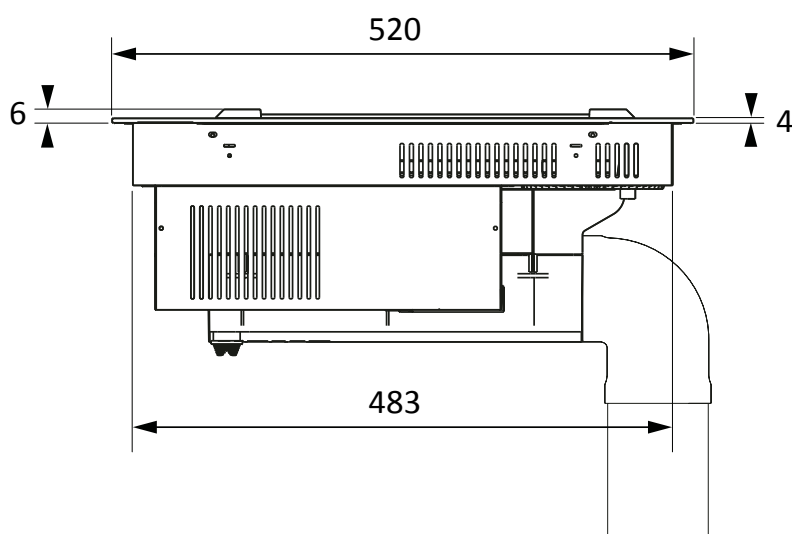
Вид снизу в аксонометрической проекции



вид спереди



вид сбоку

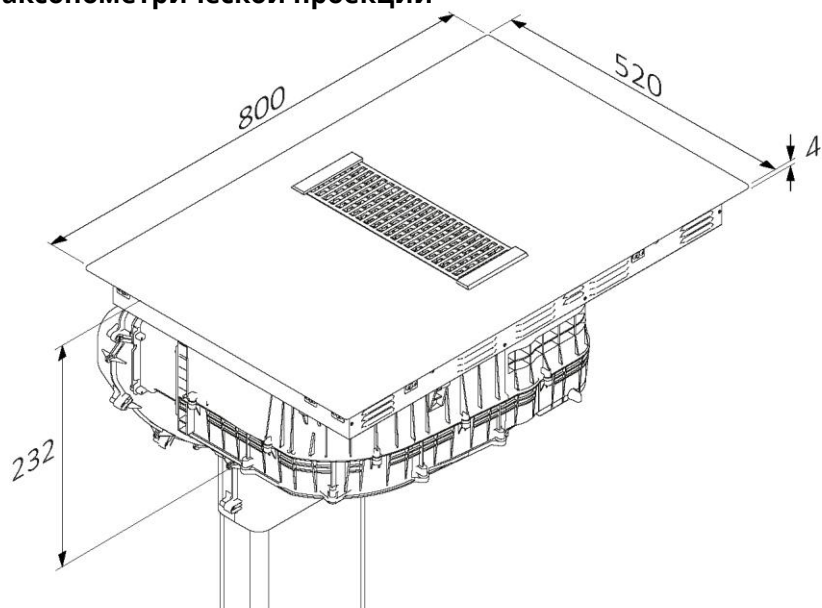


3 Размеры изделия

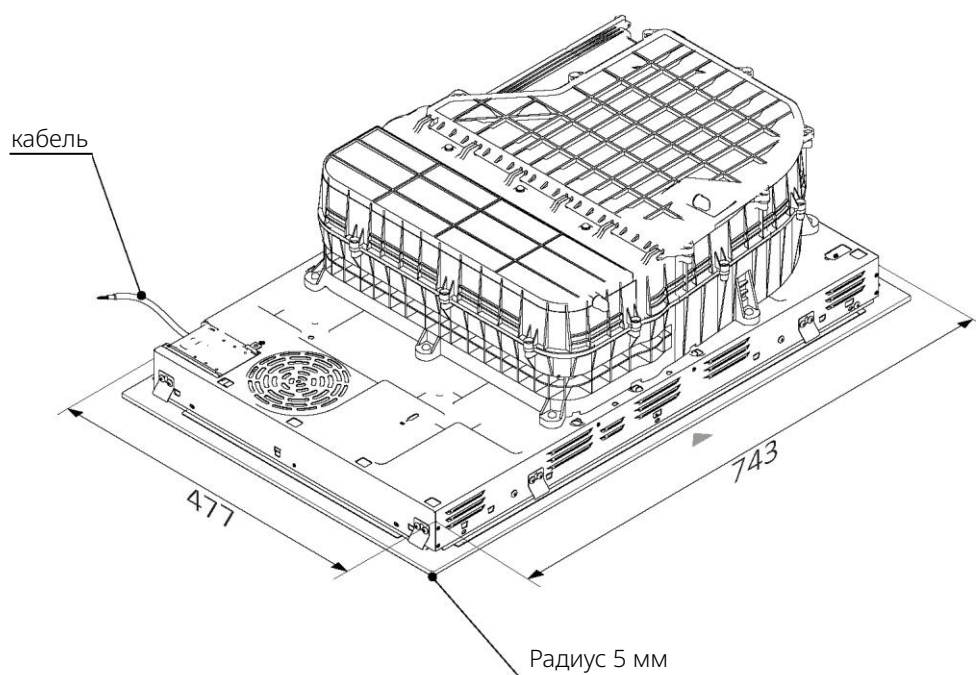
3.2 Ширина 80

Габариты в мм

Вид сверху в аксонометрической проекции



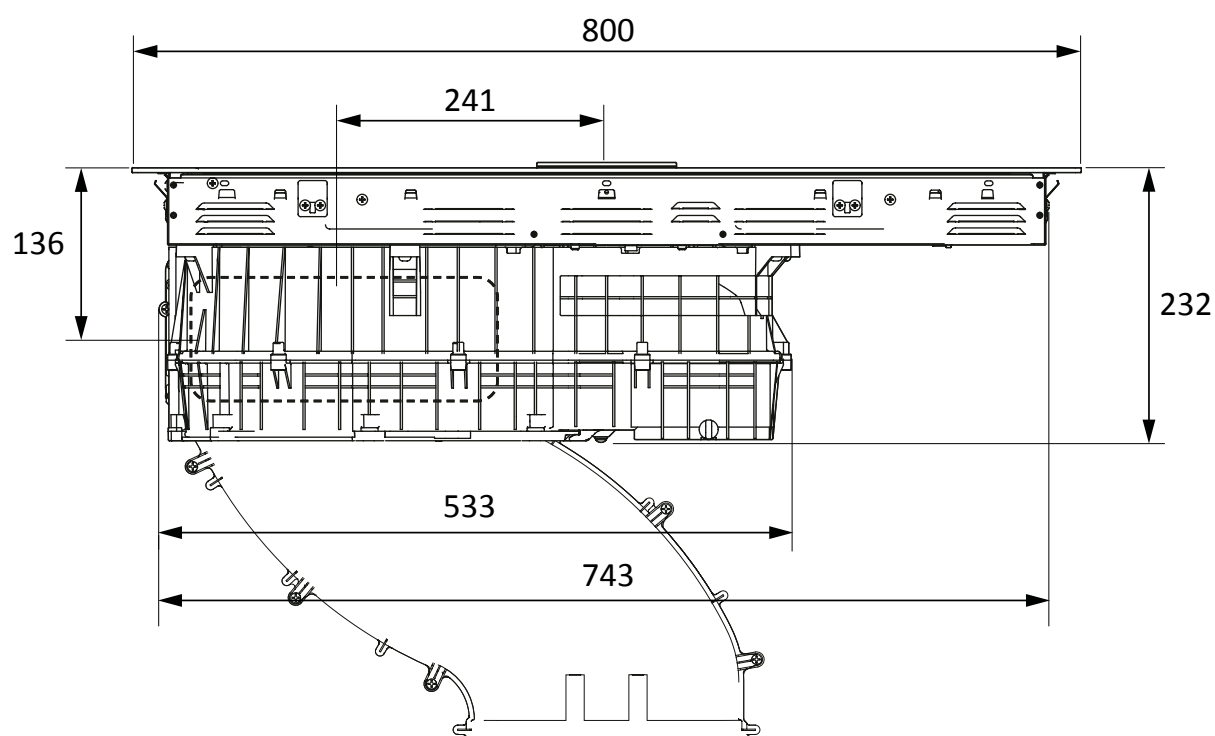
Вид снизу в аксонометрической проекции



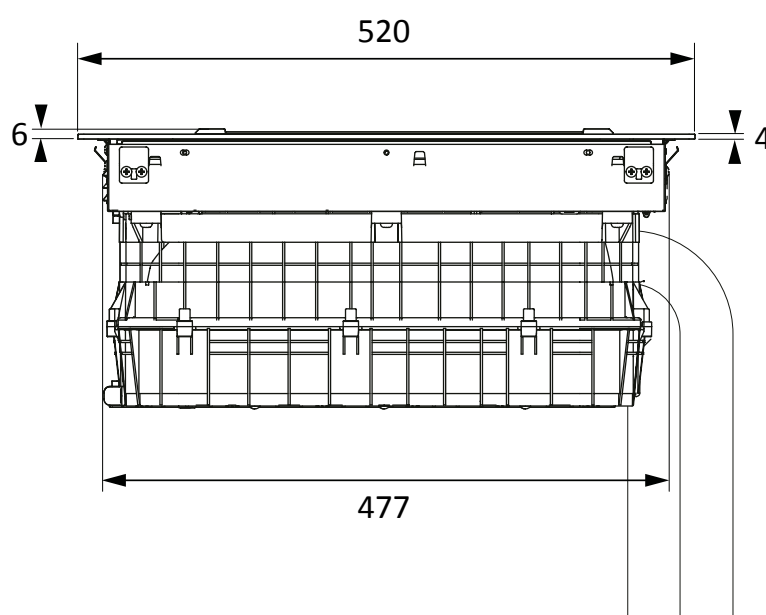
60

80

вид спереди



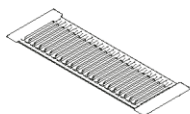
вид сбоку



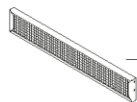
4.1 Принадлежности, поставляемые с 60 см изделием



Алюминиевая лента



Решетка



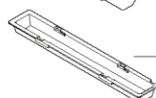
Угольные фильтры



Регулярно заменяйте



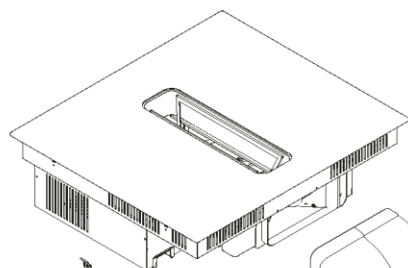
Жироулавливающий фильтр



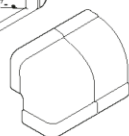
Поддон для конденсата



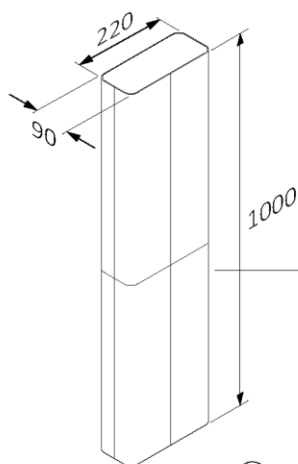
Зажим x4



Варочная панель со встроенной вытяжкой



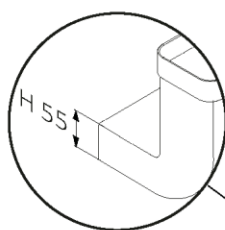
Соединительная труба



Труба



Габариты в мм



Гнутый воздуховод



Состоит из двух частей, подлежащих сборке



Сливная пробка x1

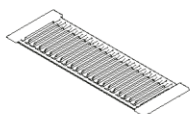


4.2 Принадлежности, поставляемые с 80 см изделием

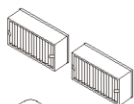
60 80



Алюминиевая лента



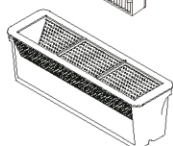
Решетка



Угольные фильтры



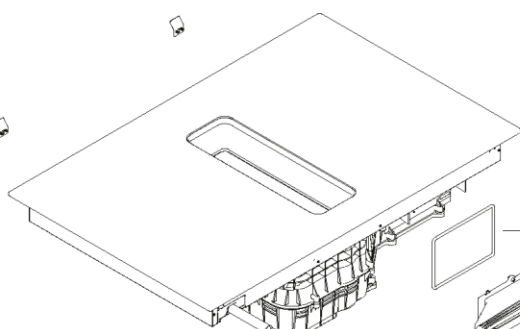
Регулярно заменяйте



Жироулавливающий фильтр



Зажим x8



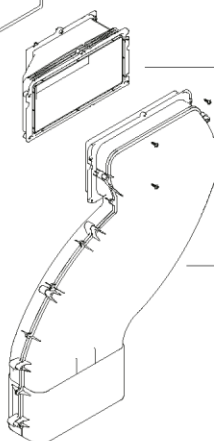
Варочная панель со встроенной вытяжкой



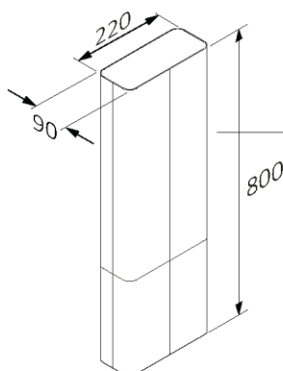
Прокладка



Соединительная труба



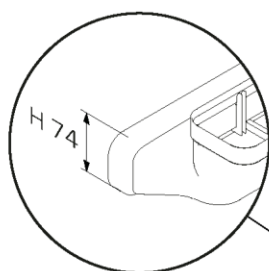
Соединительная труба



Труба



Габариты в мм



Гнутый воздуховод



Сливная пробка x2



4.3 Стандартная установка

60

80



Необходимые инструменты



карандаш



отвертка



линейка



перчатки



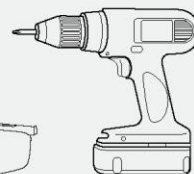
кисть



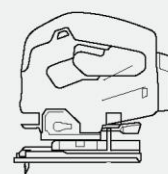
резак



защитные очки



шуруповерт



лобзик

4.4 Монтаж заподлицо

60

80



карандаш



отвертка



линейка



кисть



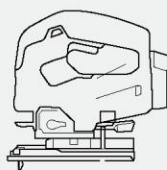
резак



защитные очки



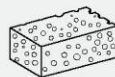
шуруповерт



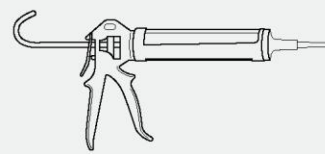
лобзик



перчатки

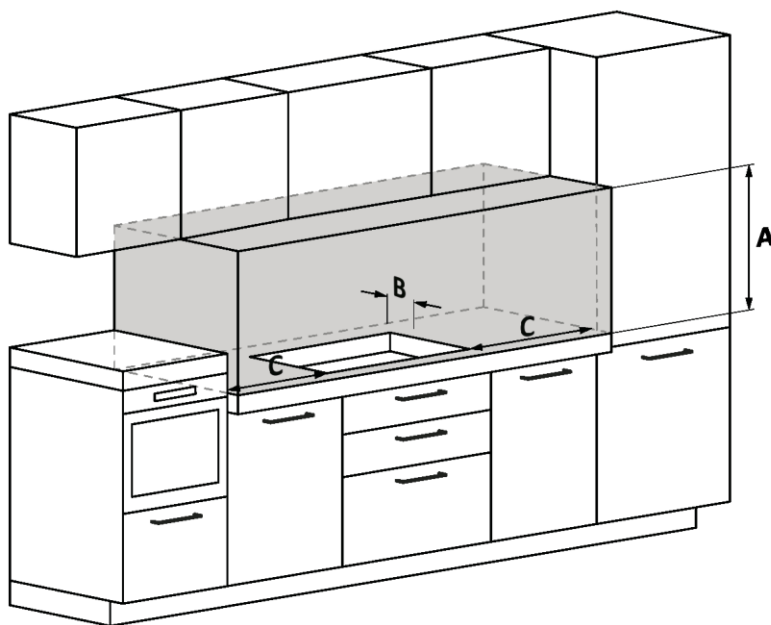


губка

очищающий
спрейсиликоновый
герметик

Меры предосторожности

- Что касается безопасности, данное изделие соответствует действующим нормам.
- Расстояние между варочной панелью и шкафами или встроенными приборами должно обеспечивать достаточную вентиляцию и надлежащий отвод воздуха.
- Расстояние **(А)** между варочной панелью и настенными шкафами должно быть не менее 760 мм.
- Минимальное расстояние между вырезом для варочной панели и задней панелью/задним бортиком должно составлять не менее 35 мм **(В)**.
- Соблюдайте боковое безопасное расстояние от соседних шкафов **(С)**. Боковые панели шкафов должны быть выполнены из термостойкого материала.
- Необходимо обеспечить расстояние минимум 40 мм между нижним краем несъемной передней панели (или дверцей, если речь идет о шкафе с дверцей) и нижней частью варочной панели.
- Для вентиляции изделия следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.
- Не устанавливайте изделие над духовкой или любым другим прибором.



A Рекомендуется минимальное расстояние 760 мм.

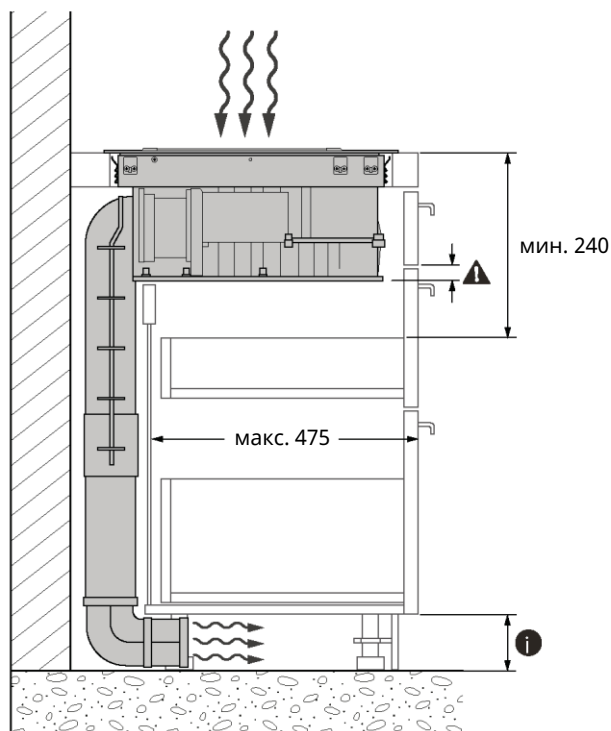
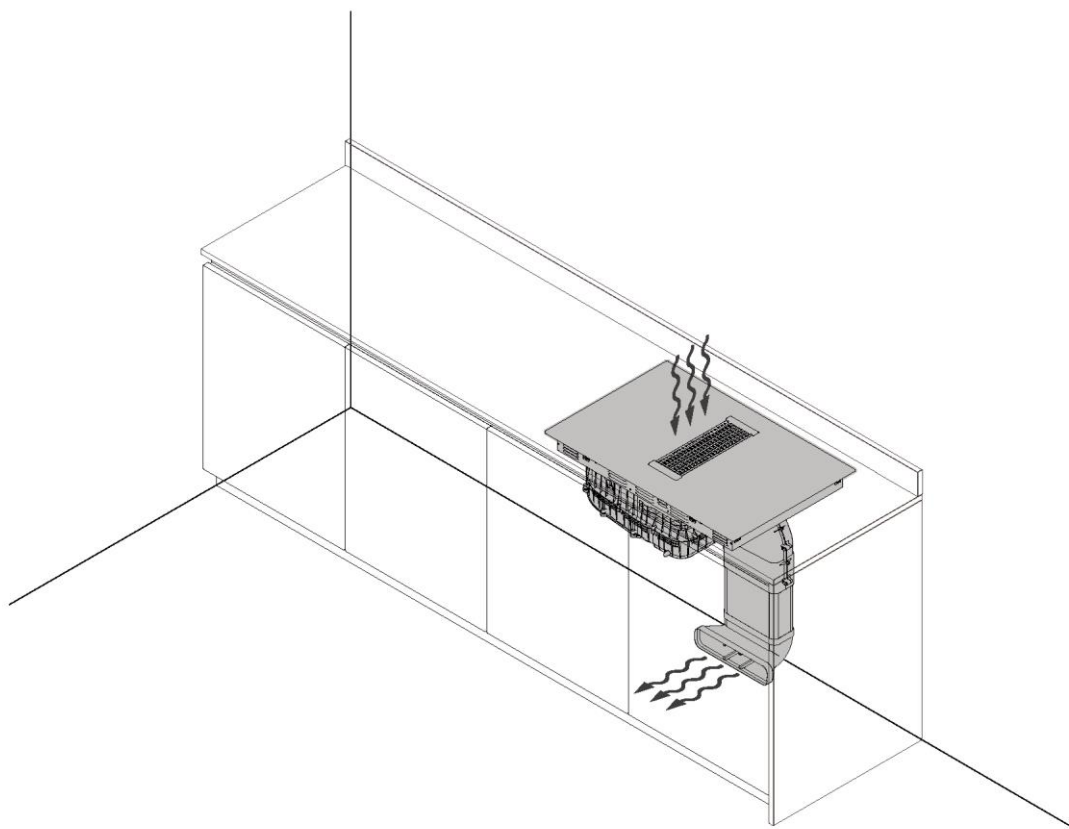
B Расстояние 35 мм между вырезом и задней панелью/задним бортиком.

C Расстояние 50 мм от соседних шкафов.

6.1 Установка с рециркуляцией



Воздух, отсасываемый вытяжкой, проходит фильтрацию и возвращается обратно в помещение.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Необходимо обеспечить расстояние минимум 40 мм между нижним краем несъемной передней панели (или дверцей, если речь идет о шкафе с дверцей) и нижней частью варочной панели.

i ПРИМЕЧАНИЕ. Высота ножки кухонного шкафа



Не менее 60 мм
для 60 см варочной панели



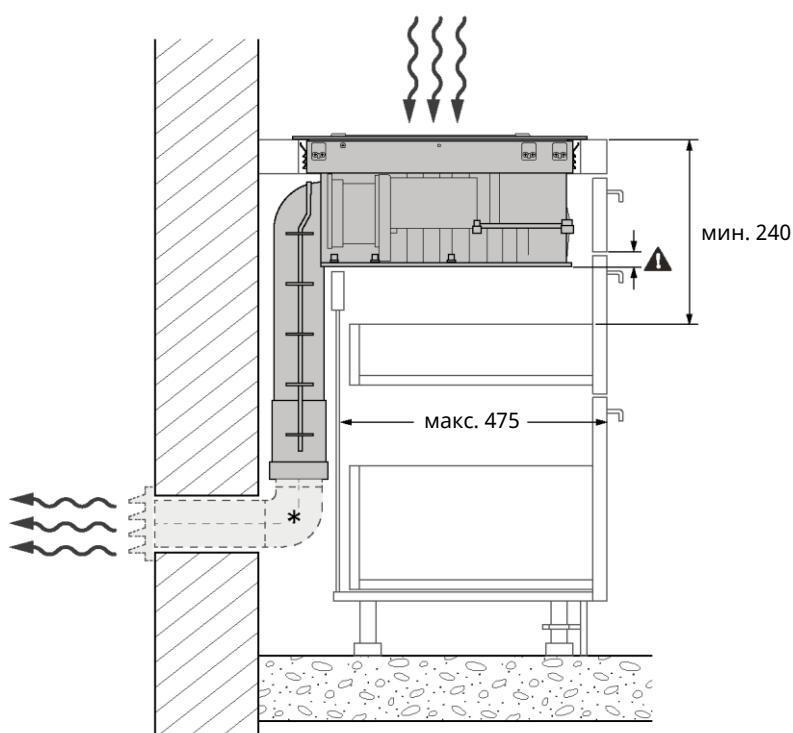
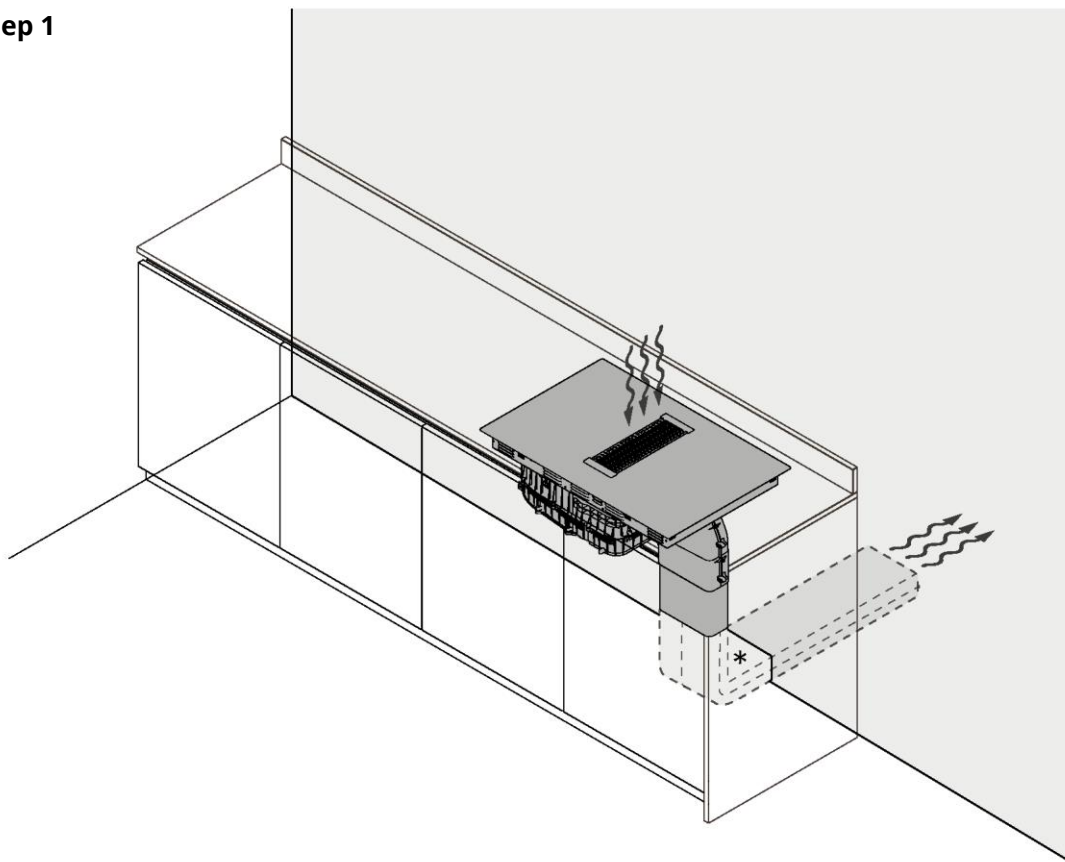
Не менее 75 мм
для 80 см варочной панели

6.2 Установка с воздуховодом и выводом наружу



Вентиляционное отверстие расположено непосредственно за основанием варочной панели

Пример 1



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Необходимо обеспечить расстояние минимум 40 мм между нижним краем несъемной передней панели (или дверцей, если речь идет о шкафе с дверцей) и нижней частью варочной панели.



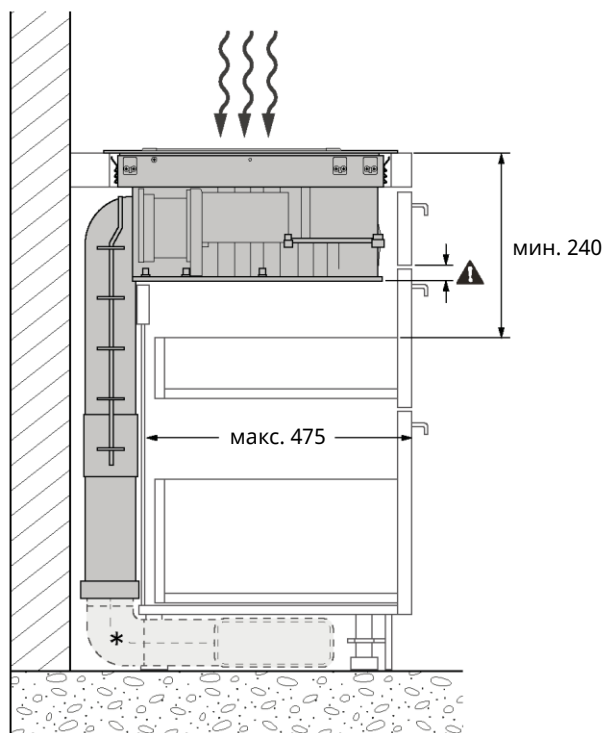
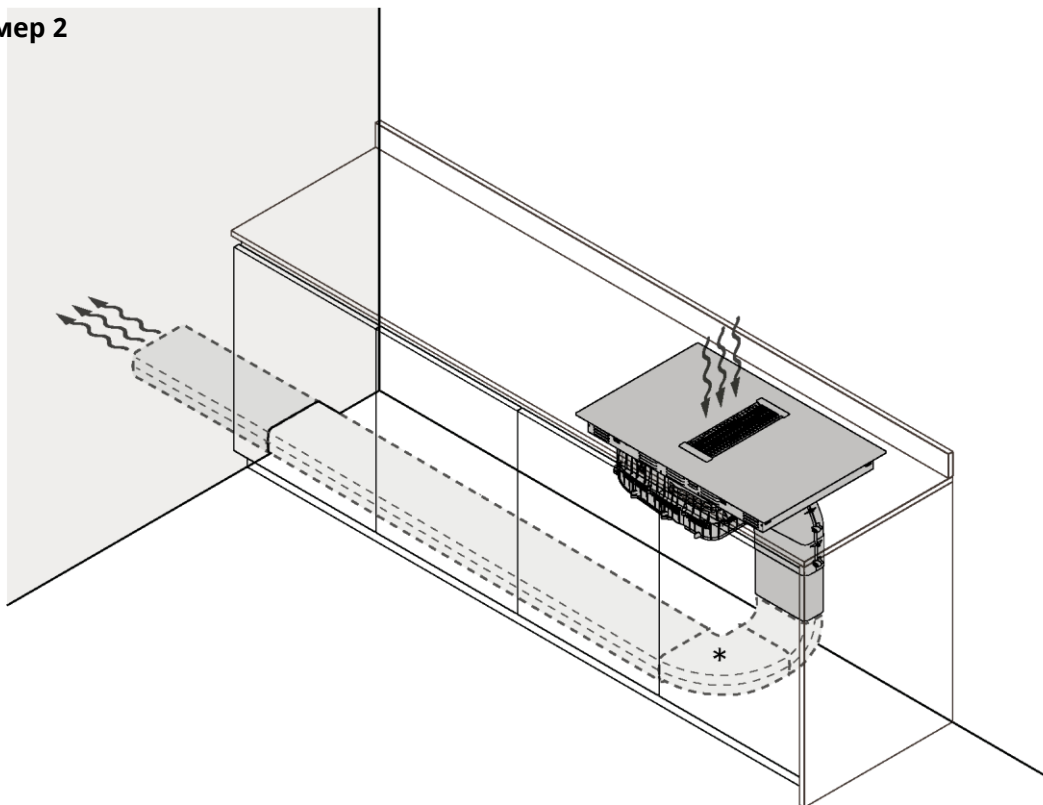
ℹ ПРИМЕЧАНИЕ. Трубы и фитинги, обозначенные пунктирными линиями, не поставляются вместе с изделием. Покупка этих компонентов является ответственностью покупателя и должна осуществляться через третьих лиц. Рекомендуется обратиться к проверенному сантехнику или специализированному розничному продавцу.

6.3 Установка с воздуховодом и выводом наружу



Вентиляционное отверстие расположено вдали от изделия.

Пример 2



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Необходимо обеспечить расстояние минимум 40 мм между нижним краем несъемной передней панели (или дверцей, если речь идет о шкафе с дверцей) и нижней частью варочной панели.



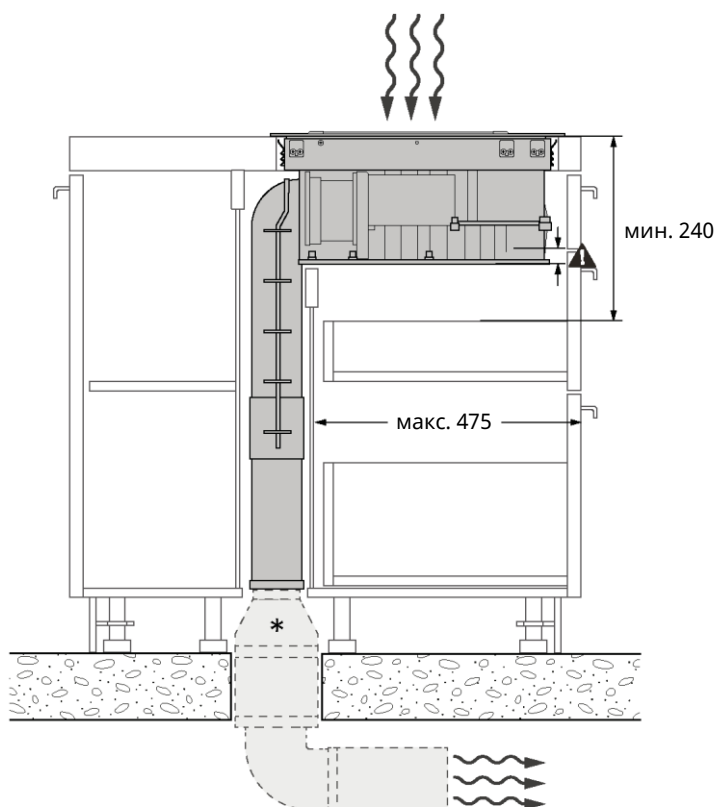
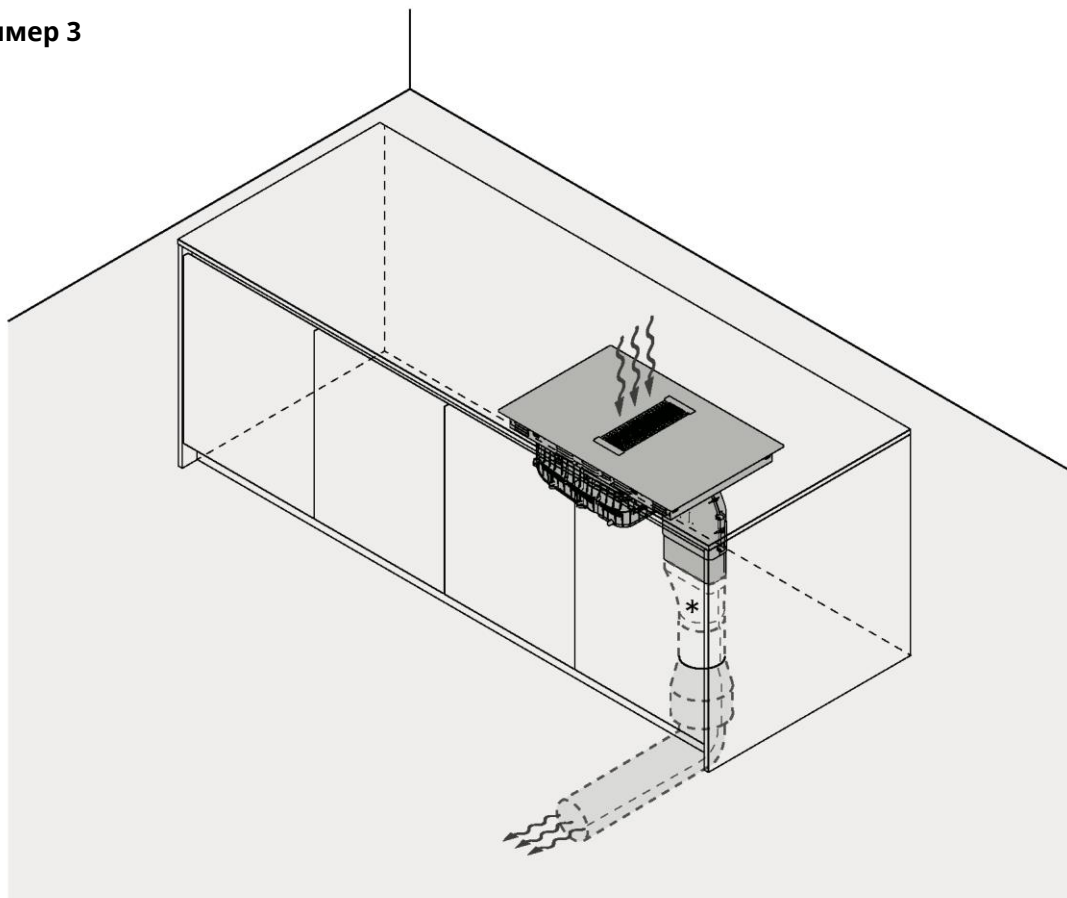
i ПРИМЕЧАНИЕ. Трубы и фитинги, обозначенные пунктирными линиями, не поставляются вместе с изделием. Покупка этих компонентов является ответственностью покупателя и должна осуществляться через третьих лиц. Рекомендуется обратиться к проверенному сантехнику или специализированному розничному продавцу.

6.4 Установка с воздуховодом и выводом наружу



Вентиляционное отверстие расположено в полу.

Пример 3



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Необходимо обеспечить расстояние минимум 40 мм между нижним краем несъемной передней панели (или дверцей, если речь идет о шкафе с дверцей) и нижней частью варочной панели.

*

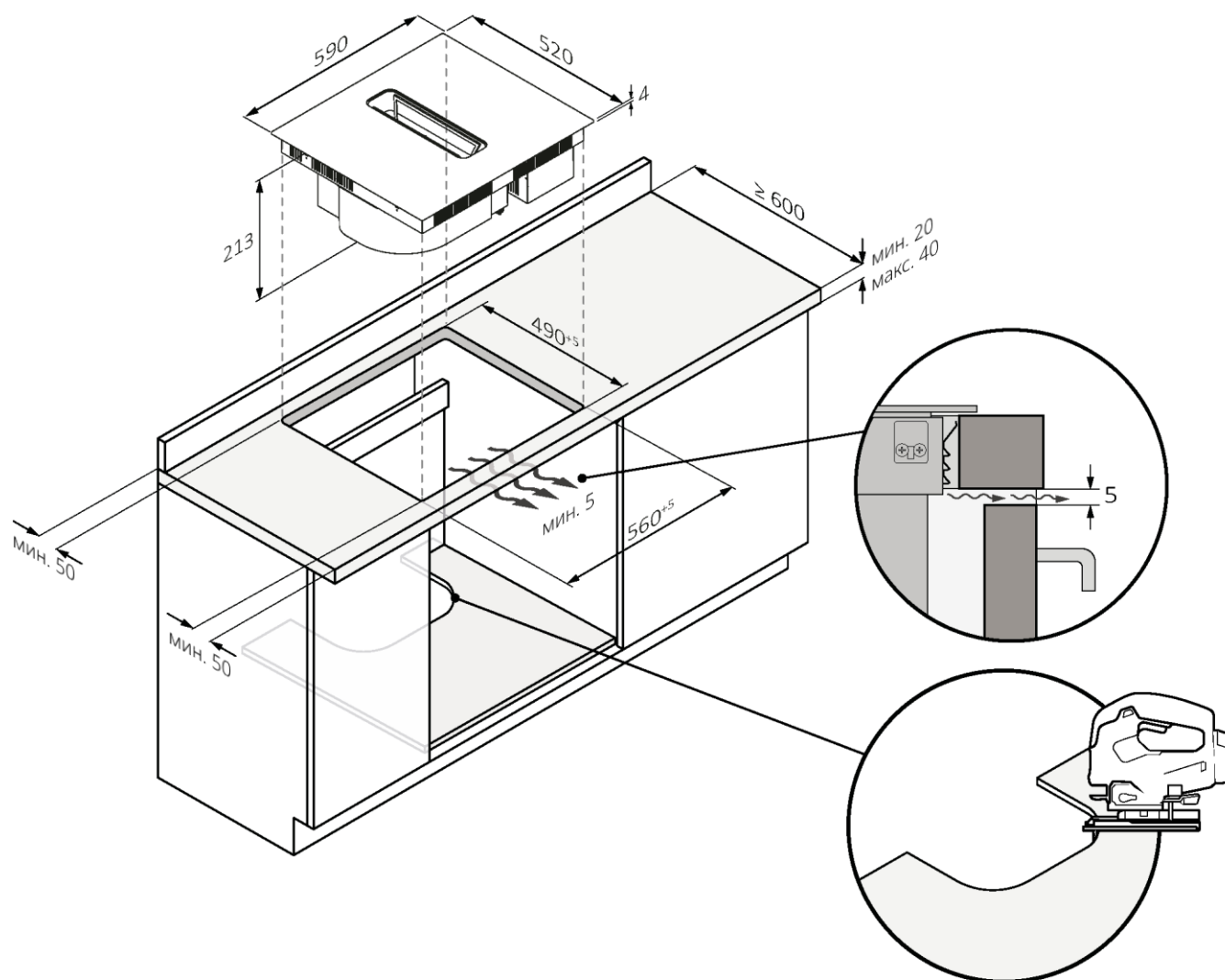
i ПРИМЕЧАНИЕ. Трубы и фитинги, обозначенные пунктирными линиями, не поставляются вместе с изделием. Покупка этих компонентов является ответственностью покупателя и должна осуществляться через третьих лиц. Рекомендуется обратиться к проверенному сантехнику или специализированному розничному продавцу.

7 Установочные размеры

- Кухонная столешница должна быть обрезана в соответствии со схемами ниже.
- Внутри шкафа должны быть отверстия; следуйте приведенным ниже схемам.

7.1 60 см варочная панель

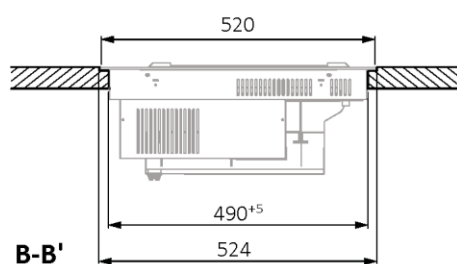
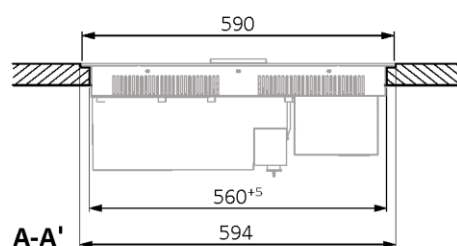
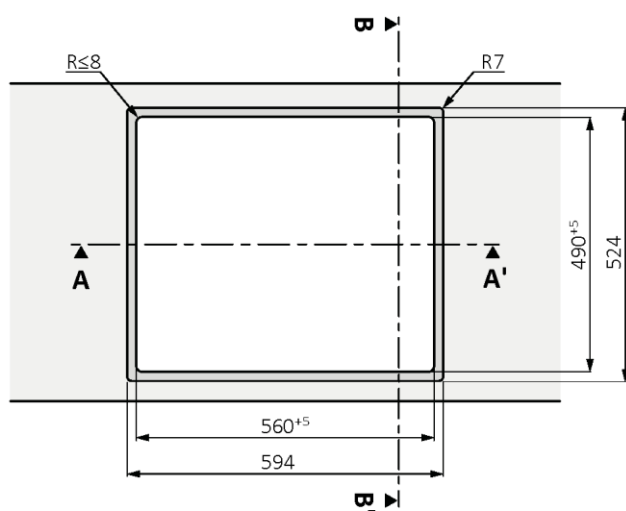
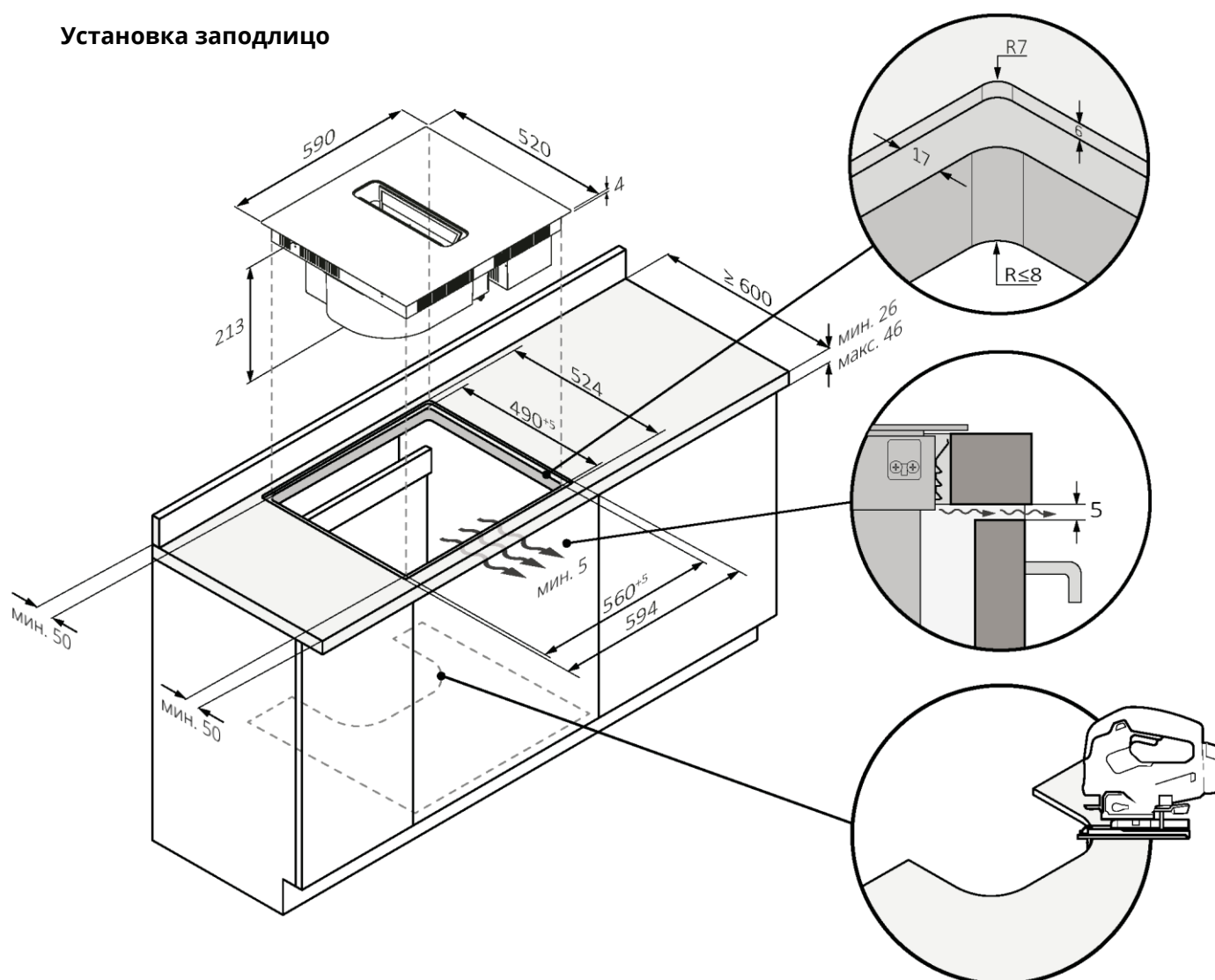
Стандартная установка



60

80

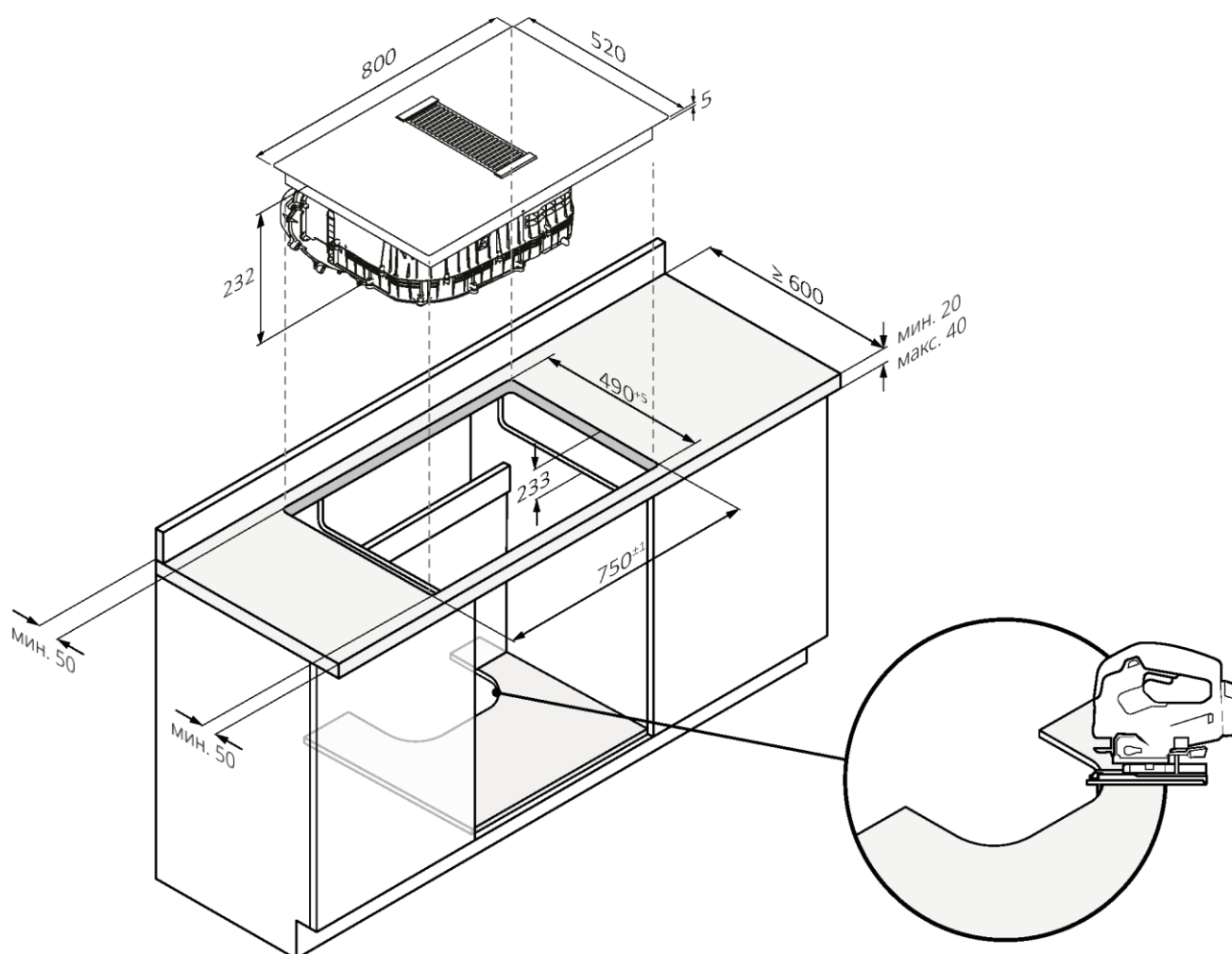
Установка заподлицо



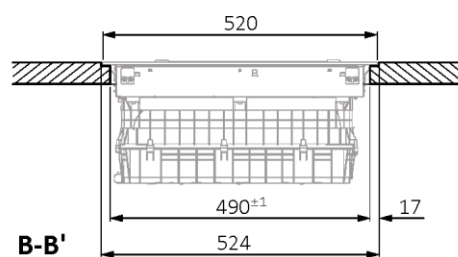
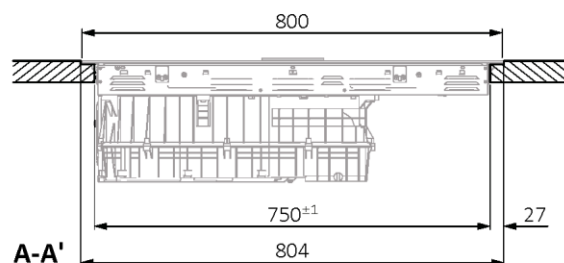
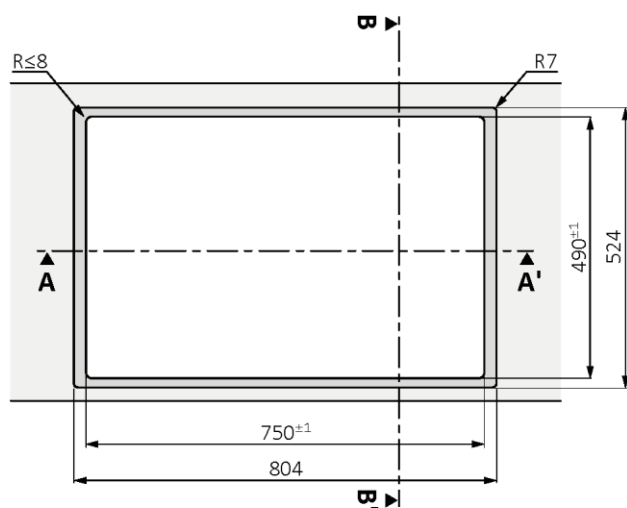
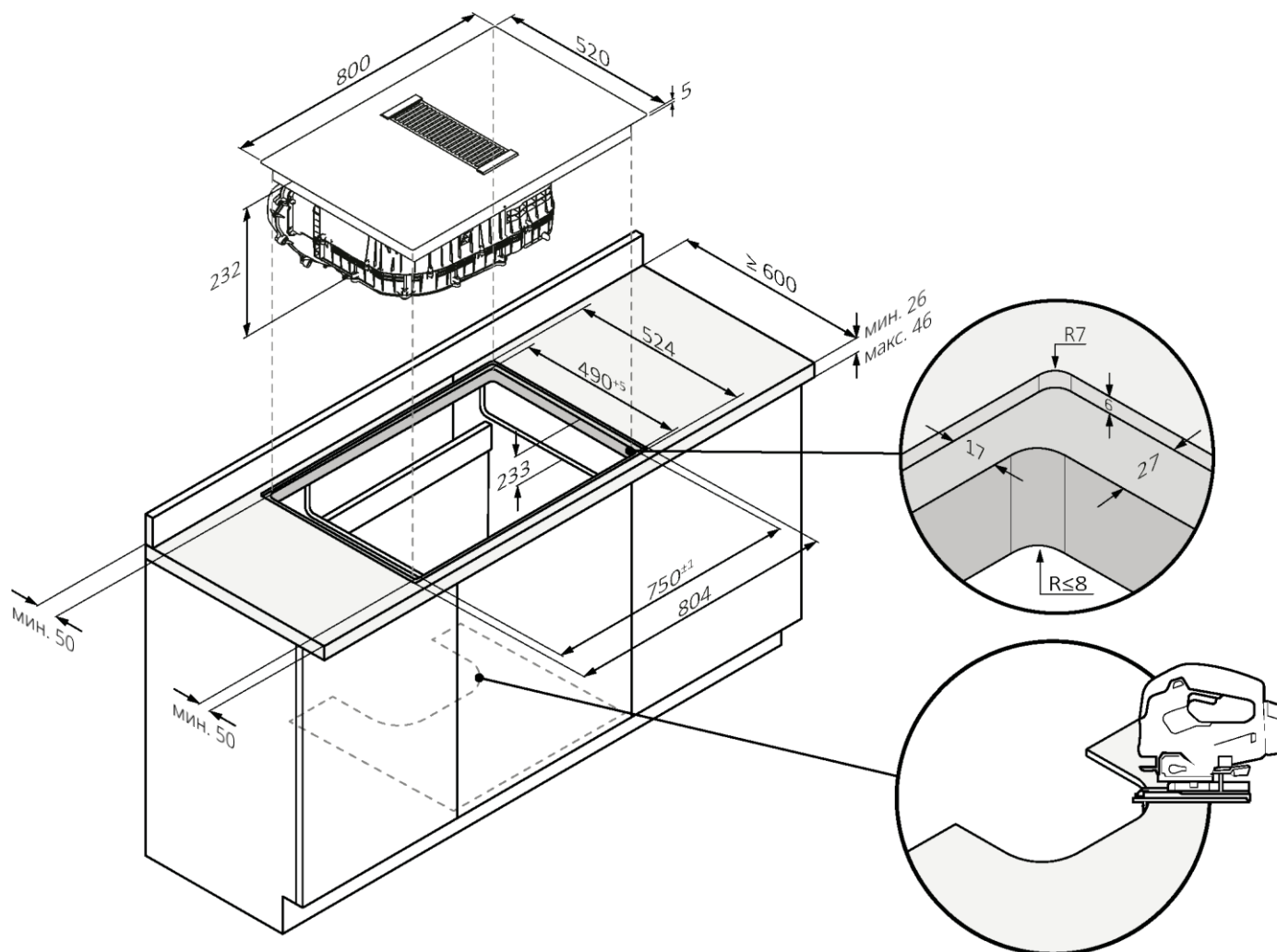
7 Установочные размеры

7.2 80 см варочная панель

Стандартная установка



Установка заподлицо



8.1 Предупреждения по технике безопасности

Чтобы безопасно выполнить электрическое подключение изделия, соблюдайте следующие инструкции:

- Эту варочную панель должен подключать к электросети исключительно квалифицированный специалист.
- Прежде чем приступить к подключению, убедитесь, что:
 - Электрическая система способна поддерживать мощность, потребляемую варочной панелью.
 - Напряжение питания соответствует указанному на паспортной табличке.
 - Сечение силовых кабелей подходит для нагрузки, указанной на паспортной табличке.
 - Длина кабеля достаточна для подключения даже после установки в шкаф.
- Перед началом любых работ по установке, техническому обслуживанию или ремонту необходимо физически отсоединять прибор от источника питания.
- Не используйте розеточные блоки, переходники, преобразователи или удлинители.
- Не подключайте прибор к источнику питания через внешние таймеры или отдельные системы дистанционного управления.
- Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки; всегда держитесь за саму вилку.
- Не прикасайтесь и не эксплуатируйте прибор с влажными или мокрыми руками или ногами.
- В случае неисправности немедленно выключите прибор и не пытайтесь вмешаться в его работу.
- Неправильное подключение или несоблюдение этих инструкций приведет к аннулированию гарантии.
- Изготовитель не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, возникший в результате неправильной установки или технического обслуживания, выполненного неквалифицированным персоналом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Попросите квалифицированного электрика проверить пригодность электрической системы. Любые изменения должны выполняться исключительно квалифицированным персоналом.

8.2 Инструкции

- Электропитание должно быть подключено в соответствии с применимыми нормами.
- Если прибор подключен непосредственно к сети, необходимо установить многополюсный выключатель, соответствующий категории перенапряжения III, с минимальным контактным зазором 3 мм.
- Если общее количество нагревательных блоков прибора не менее 4, возможно прямое подключение к сети через однофазное подключение, как показано на рисунке.
- После завершения установки электрические компоненты и кабель питания не должны быть доступны пользователю.

- Если вилка имеется, она должна оставаться доступной и не должна вставляться в незакрепленные розетки.
- Используйте только поставляемый кабель.
- Кабель не должен соприкасаться с горячими частями и должен быть расположен таким образом, чтобы температура не превышала 75°C в любой точке.
- Кабель не должен быть согнут, раздавлен или сжат.
- Кабель не должен соприкасаться с движущимися частями.
- Кабель необходимо регулярно проверять.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ. Если кабель питания поврежден или требует замены, эту работу должны выполнять исключительно представители производителя, сервисная служба или уполномоченный специалист с использованием соответствующих инструментов.

- Изделие относится к I классу защиты.
- Подключение к эффективной системе заземления, соответствующей действующим нормам, является обязательным.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ. Производитель снимает с себя всю ответственность за ущерб, вызванный отсутствием или обрывом заземляющего проводника.

Характеристики изделия	60 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	80 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Зоны приготовления	4 зоны	4 зоны
Напряжение питания	220-240 В ~ /50-60 Гц	220-240 В ~ 380 - 415 В 3N~ 50 Гц или 60 Гц
Установленная электрическая мощность	6800-7600 Вт	7400 Вт
Размеры изделия Д x Ш x В (мм)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Размеры выреза А x В (мм)	560 x 490	750 x 490
Двигатель	Бесщеточный постоянного тока	Бесщеточный постоянного тока

8.3 Схема подключения

60

80

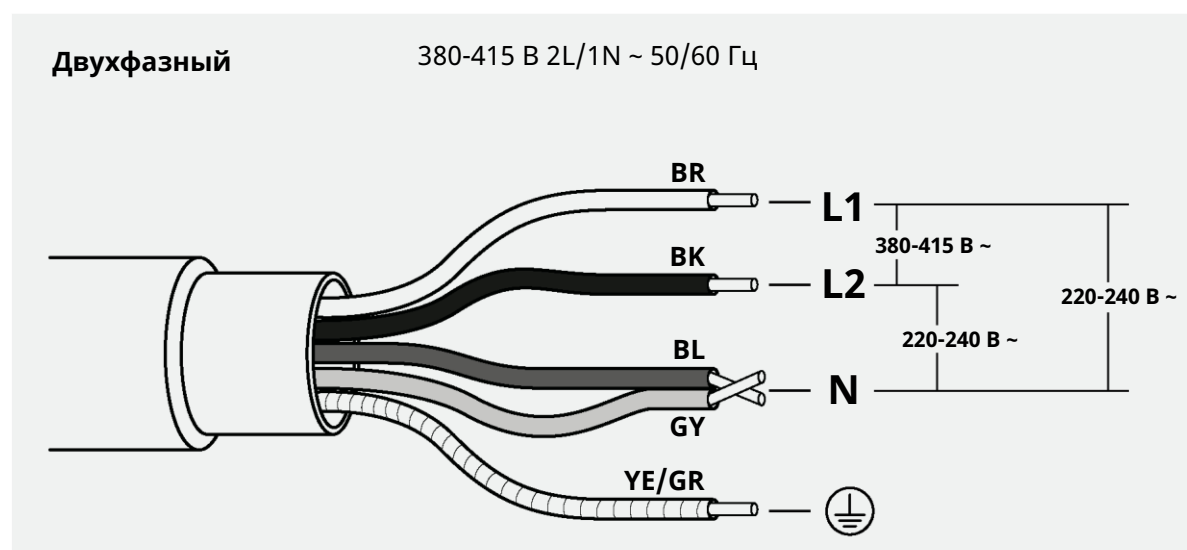
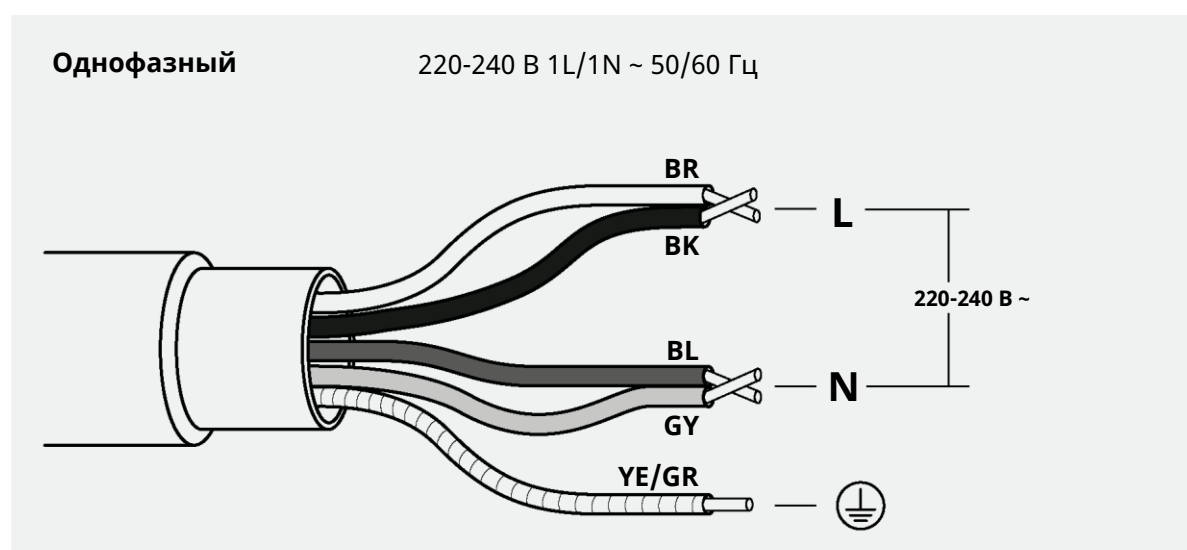
Соблюдайте местные нормативные акты и дополнительные требования местного поставщика электроэнергии.

Подключение прибора

Соблюдайте данные о подключении, указанные на паспортной табличке.

Выполняйте подключение исключительно в соответствии с соответствующей монтажной схемой.

- BR: коричневый.
- BL: синий.
- YE/GN: желтый и зеленый.
- BK: черный.
- GY: серый.



8.4 Схема подключения

60

80

Соблюдайте местные нормативные акты и дополнительные требования местного поставщика электроэнергии.

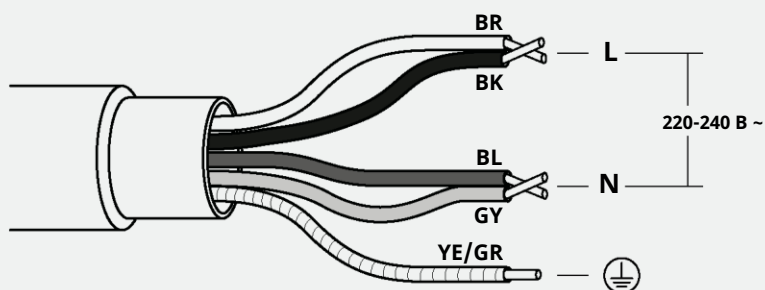
Подключение прибора

Соблюдайте данные о подключении, указанные на паспортной табличке.

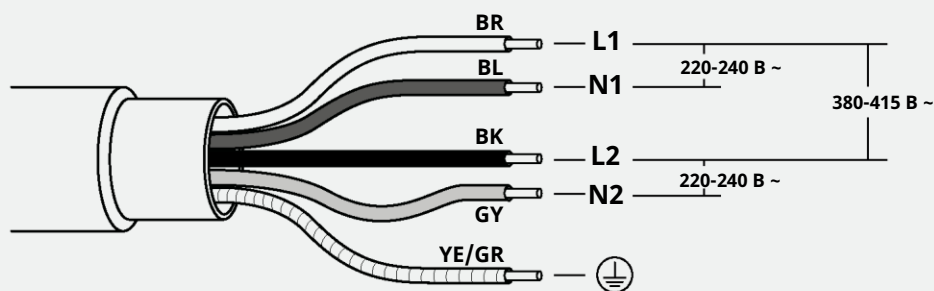
Выполняйте подключение исключительно в соответствии с соответствующей монтажной схемой.

- BR: коричневый.
- BL: синий.
- YE/GN: желтый и зеленый.
- BK: черный.
- GY: серый.

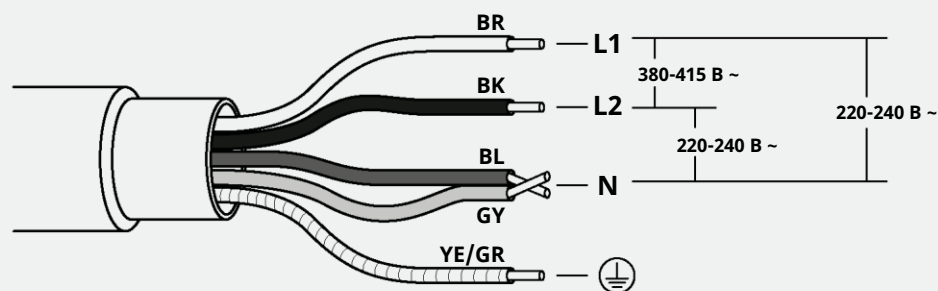
Однофазный 220-240 В 1L/1N ~ 50/60 Гц



Двухфазный 380-415 В 2L/2N ~ 50/60 Гц



Трехфазный 380-415 В 2L/1N ~ 50/60 Гц



9.1 Предупреждения

- Удалите все поперечные опорные планки (крепежные элементы), расположенные в зоне выреза столешницы.
- Для защиты от попадания влаги и жидкостей все срезанные поверхности необходимо загерметизировать с помощью подходящего средства.
- Изделие должно быть идеально ровным.
- Перед установкой убедитесь, что прокладка варочной панели установлена правильно (**рис. 1**).

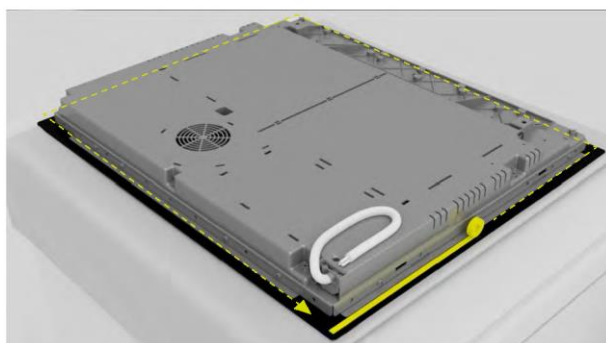


рис. 1

- Опорная поверхность варочной панели должна быть идеально гладкой, чтобы она лежала ровно, а установленная прокладка обеспечивала надлежащую герметичность (**рис. 2**).

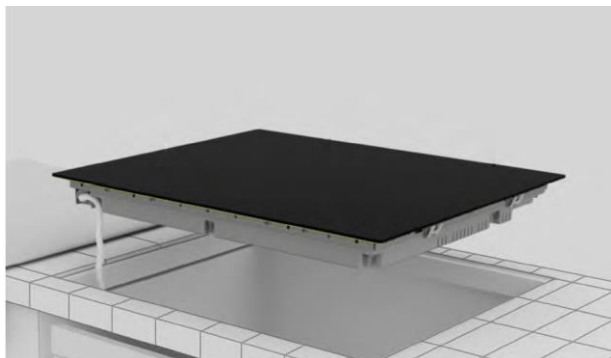


рис. 2

- Не закрепляйте варочную панель с помощью силикона или любого другого клея! Такой способ крепления может повредить изделие, если его потребуется демонтировать (**рис. 3**).

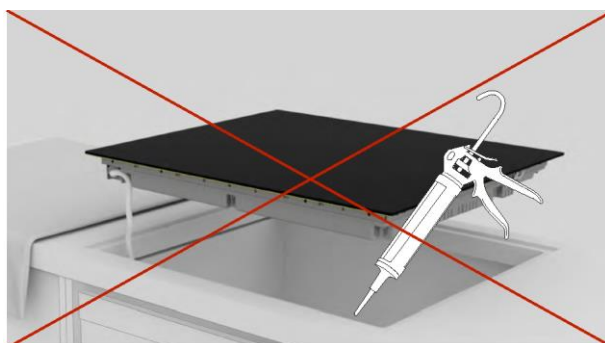
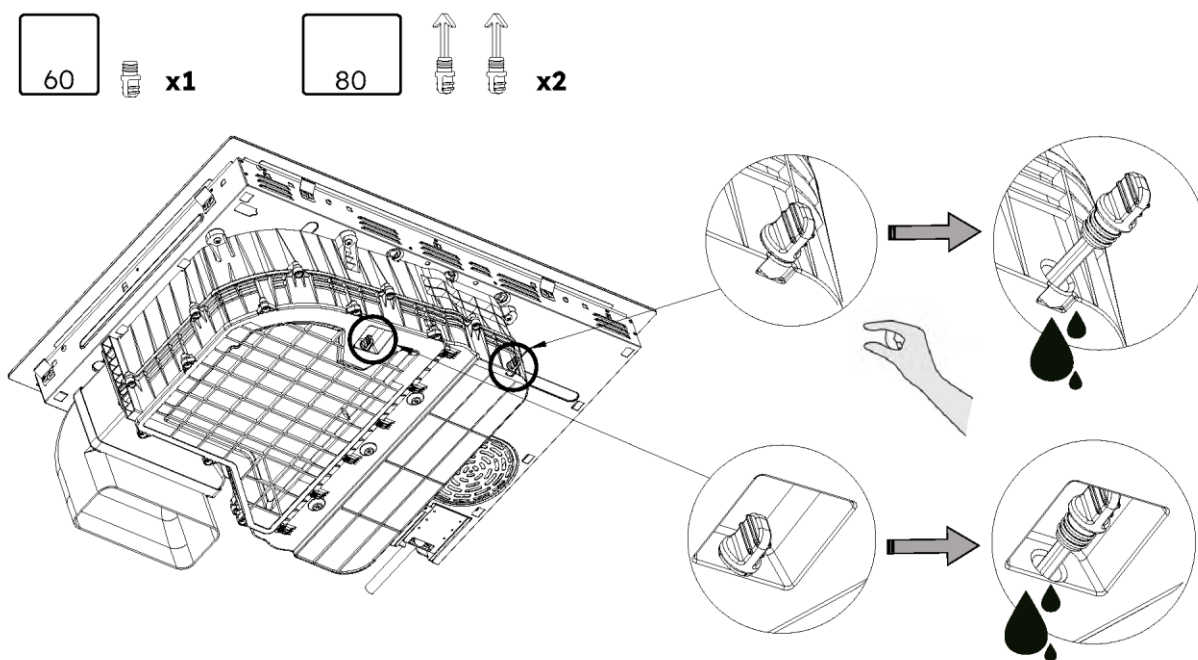
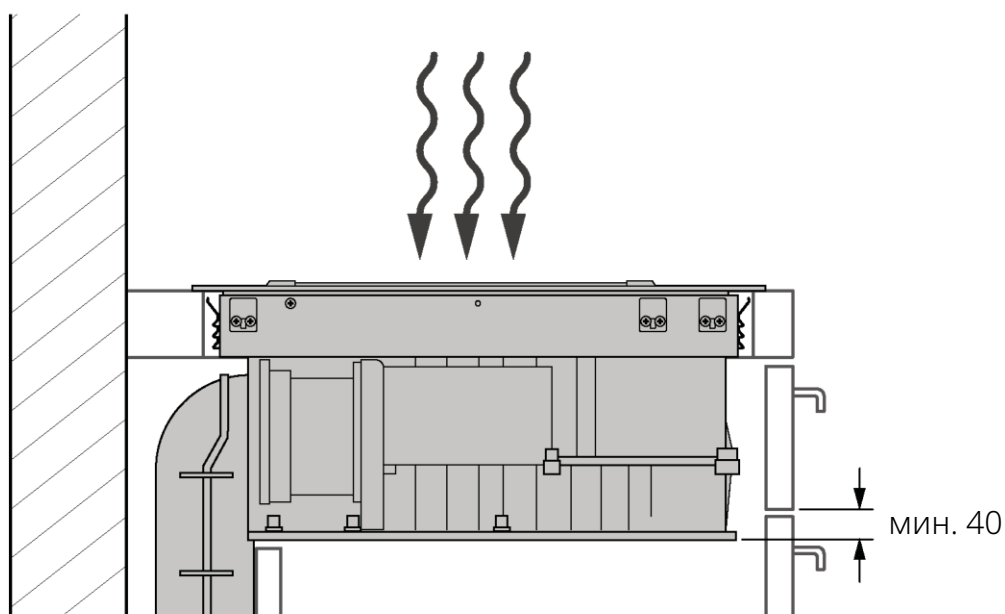


рис. 3

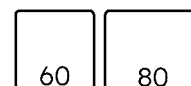
- Открытие сливной пробки: следуйте инструкциям, показанным на рисунке ниже.



- Для обеспечения удобного слива жидкостей необходимо обеспечить расстояние минимум 40 мм между нижним краем несъемной передней панели (или дверцей, если речь идет о шкафе с дверцей) и нижней частью варочной панели.



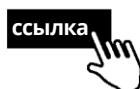
9.2 Пошаговая установка



На рисунках ниже показаны этапы установки изделия.

Вы можете посмотреть видео по

установке,
отсканировав QR-код или нажав на ссылку
ниже.



1

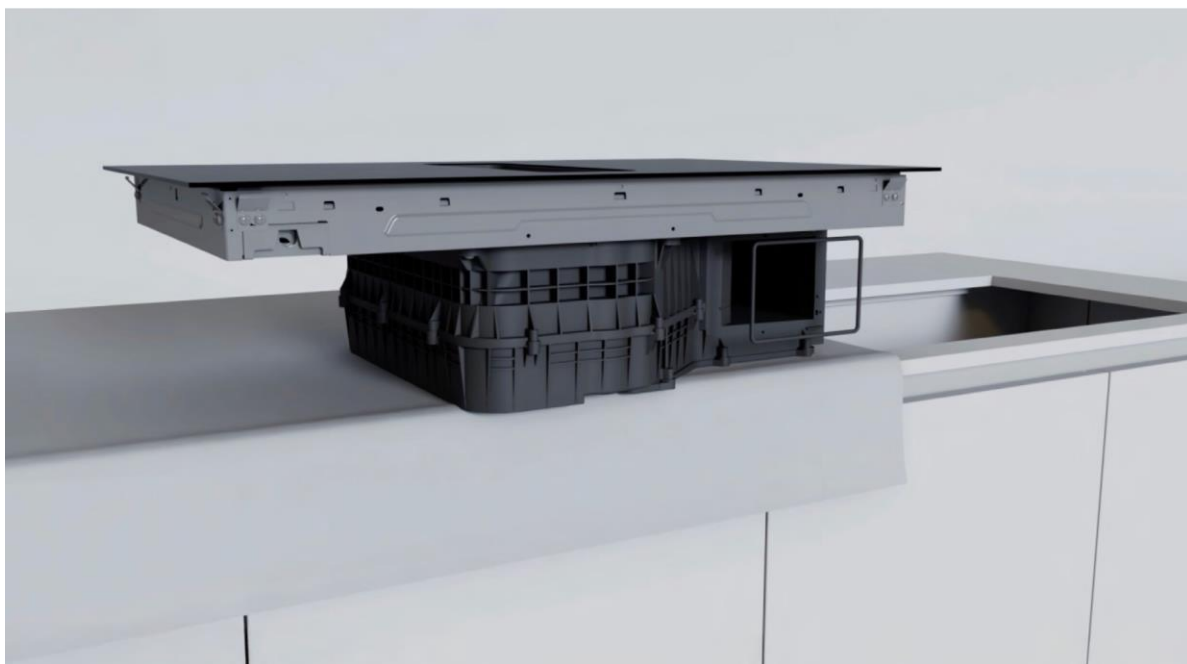
Используйте инструменты, указанные в разделе «Инструменты для установки» этого руководства, и осторожно вскройте упаковку.

**2**

Наденьте защитные перчатки. Извлеките изделие с помощью второго человека, стараясь не повредить содержимое и сопутствующие принадлежности.

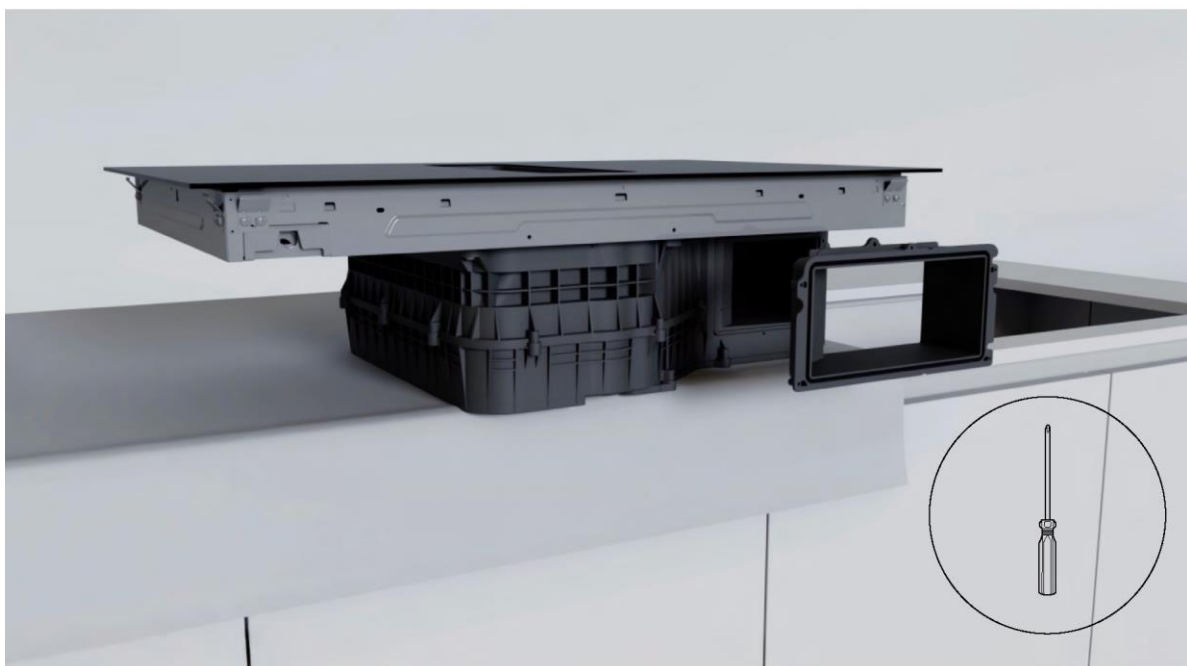
**3**

Поместите варочную панель на ткань для защиты кухонной столешницы.



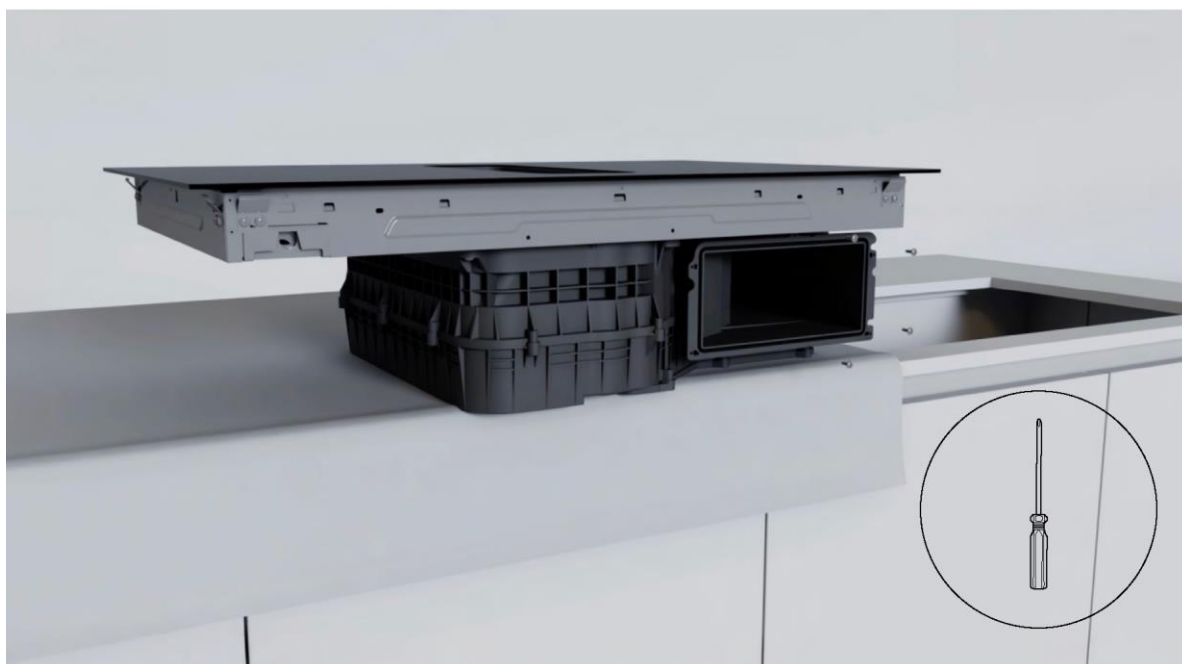
4

Проложите прокладку по периметру (в 90 см моделях прокладка уже проложена).

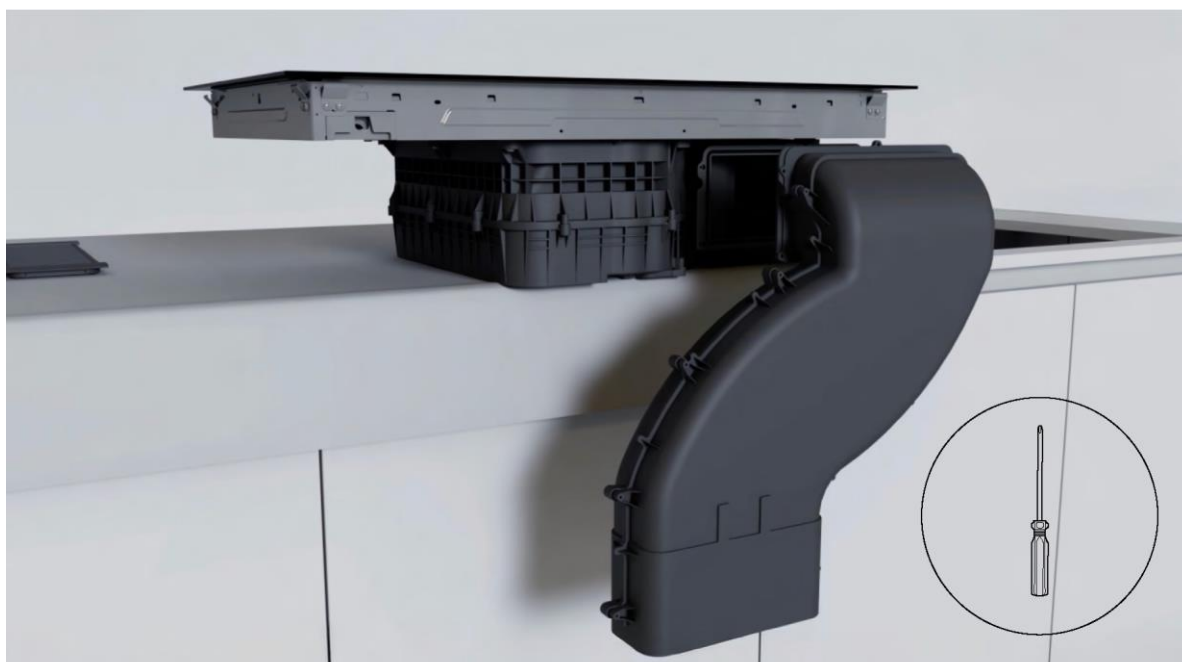


5

Закрепите зажимы на коротких сторонах варочной панели.

**6**

Очистите край зоны выреза.

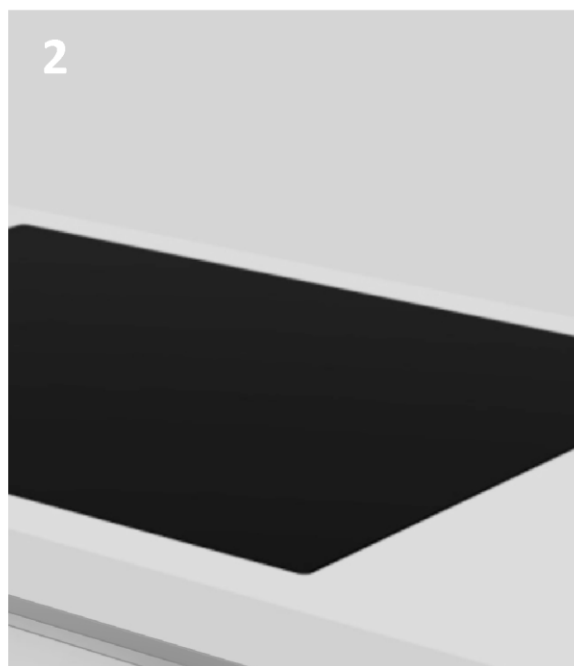
**7**

Подключите кабель (кабели) питания в соответствии со схемой подключения, приведенной в разделе «Подключение к источнику питания» данного руководства (во время подключения к источнику питания на варочной панели не должно находиться никаких посторонних предметов).



8

Расположите варочную панель по центру в вырезе. Убедитесь, что прокладка варочной панели опирается на столешницу, чтобы гарантировать надлежащее уплотнение.



9A

- 1. Стандартная установка** – можно приступать к монтажу воздуховодов.
- 2. Установка заподлицо со столешницей** - рекомендуется устанавливать воздуховоды перед нанесением силиконового герметика.

**9В**

Нанесите клейкую ленту как на внутренний, так и на внешний края, затем нанесите силиконовый герметик.

**9С**

Удалите излишки силиконового герметика.



9D

Снимите ленту и нанесите силиконовый активатор; подождите 24 часа, прежде чем приступить к первому запуску.



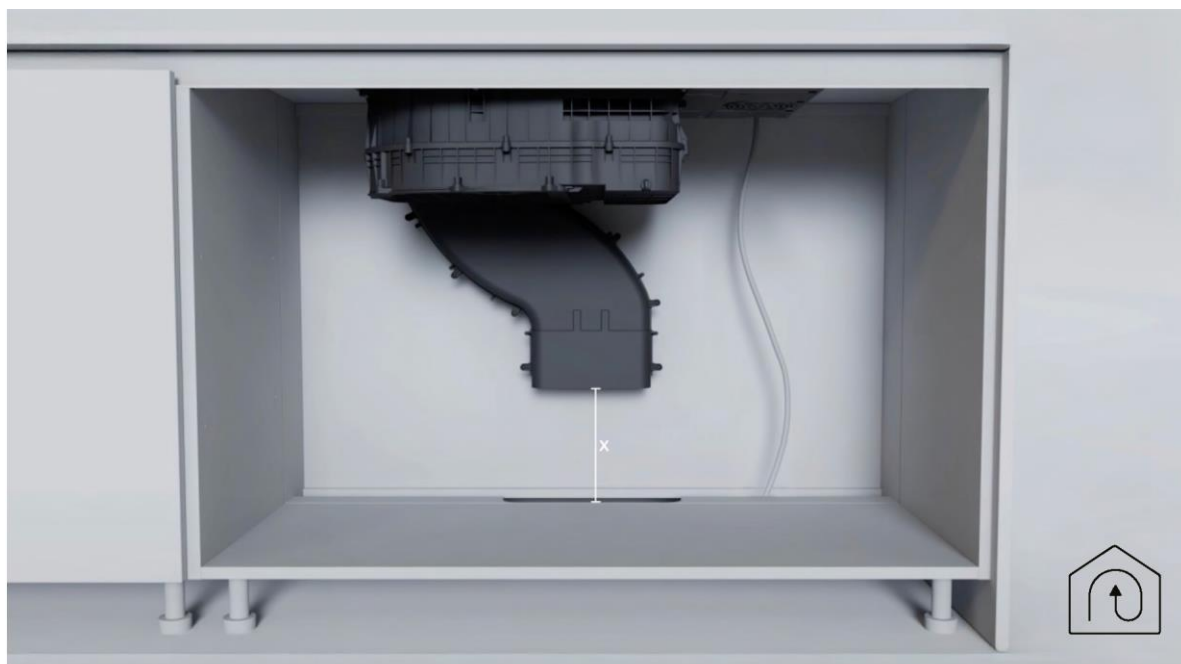
**Установка с рециркуляцией воздуха
внутри помещения.**



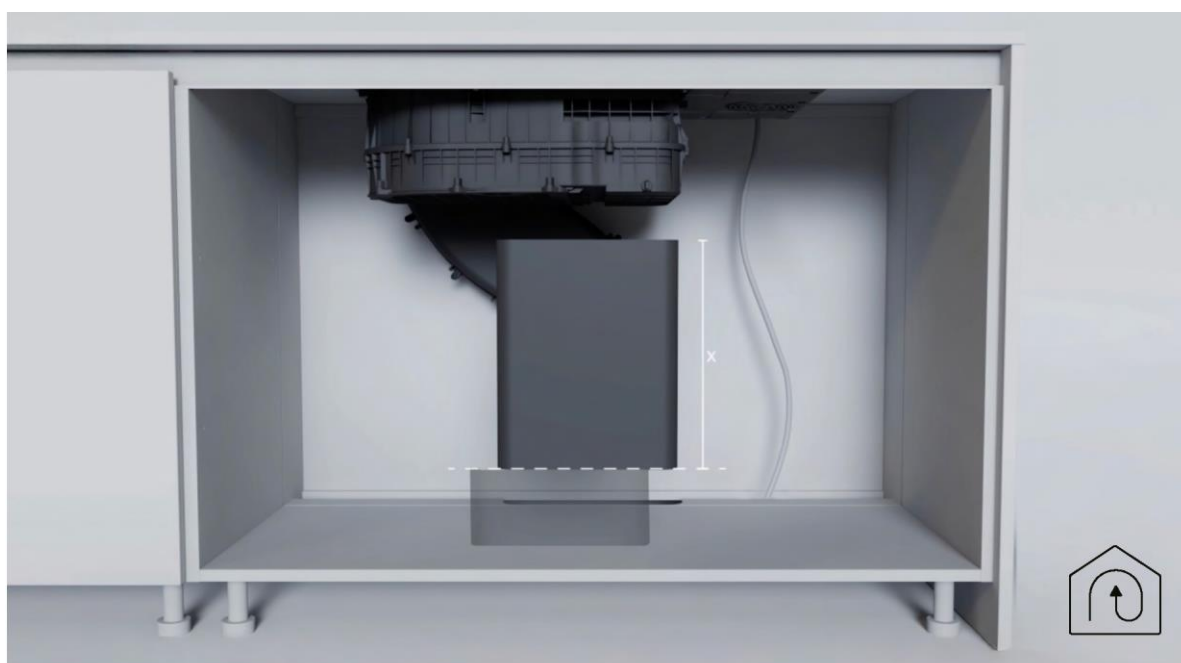
**Установка с отводом воздуха
наружу.**

10

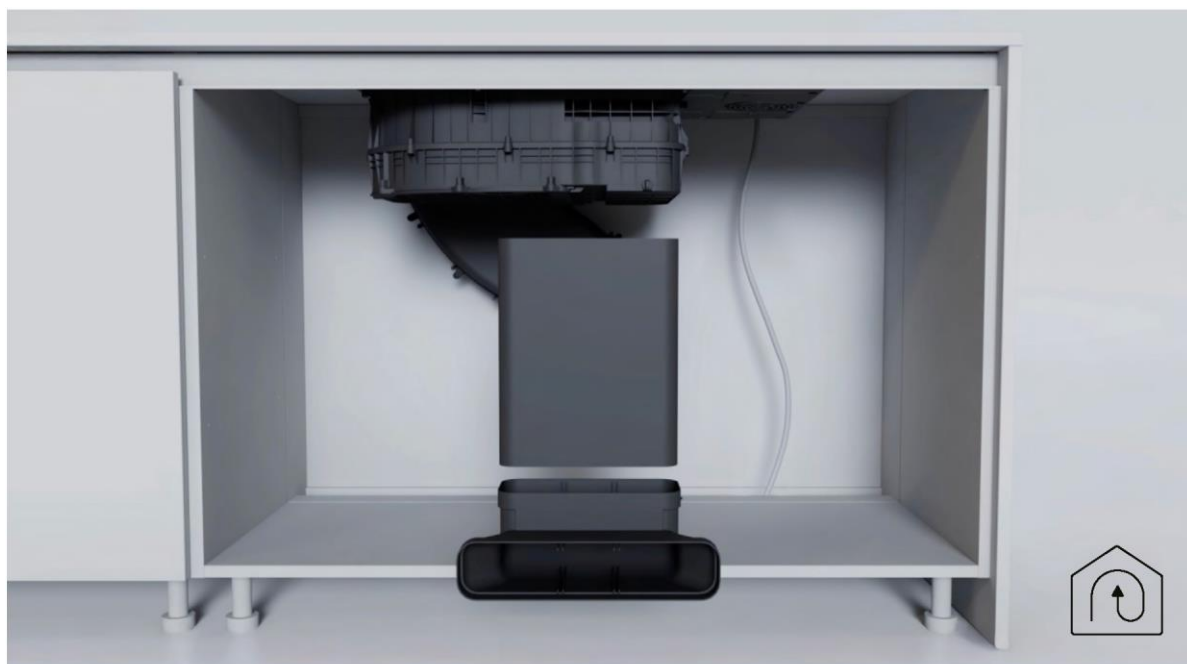
Варианты вытяжки с рециркуляцией воздуха и отводом воздуха наружу.

**11**

Измерьте расстояние от основания шкафа.

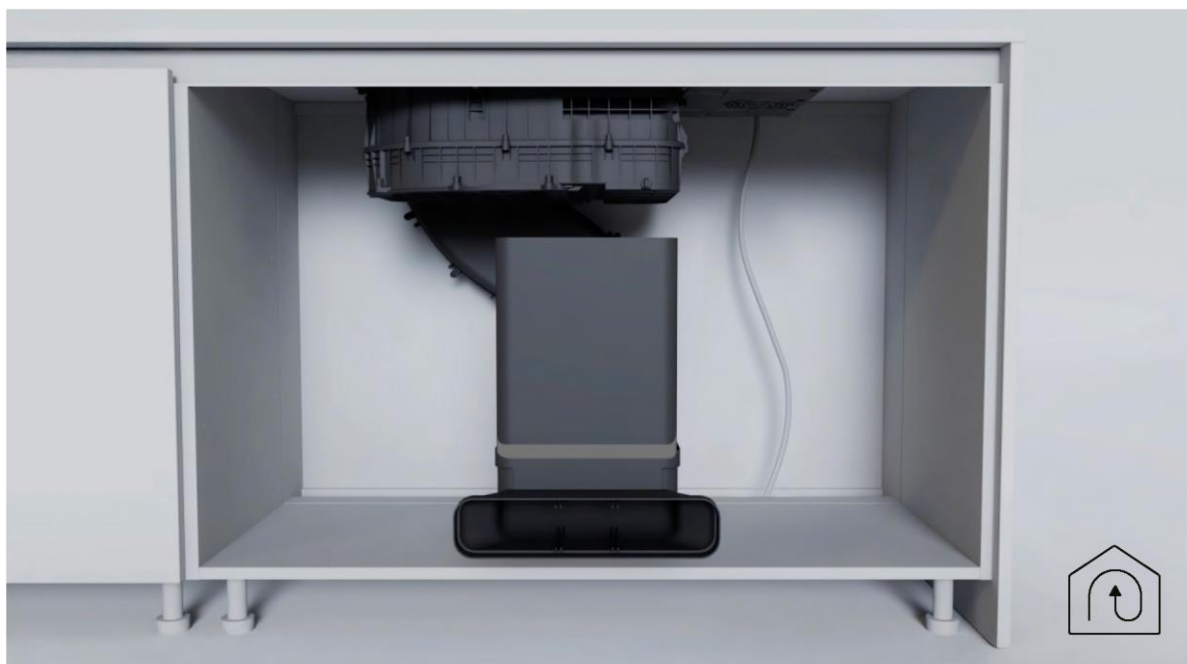
**12**

При необходимости разрежьте удлинительный воздуховод.



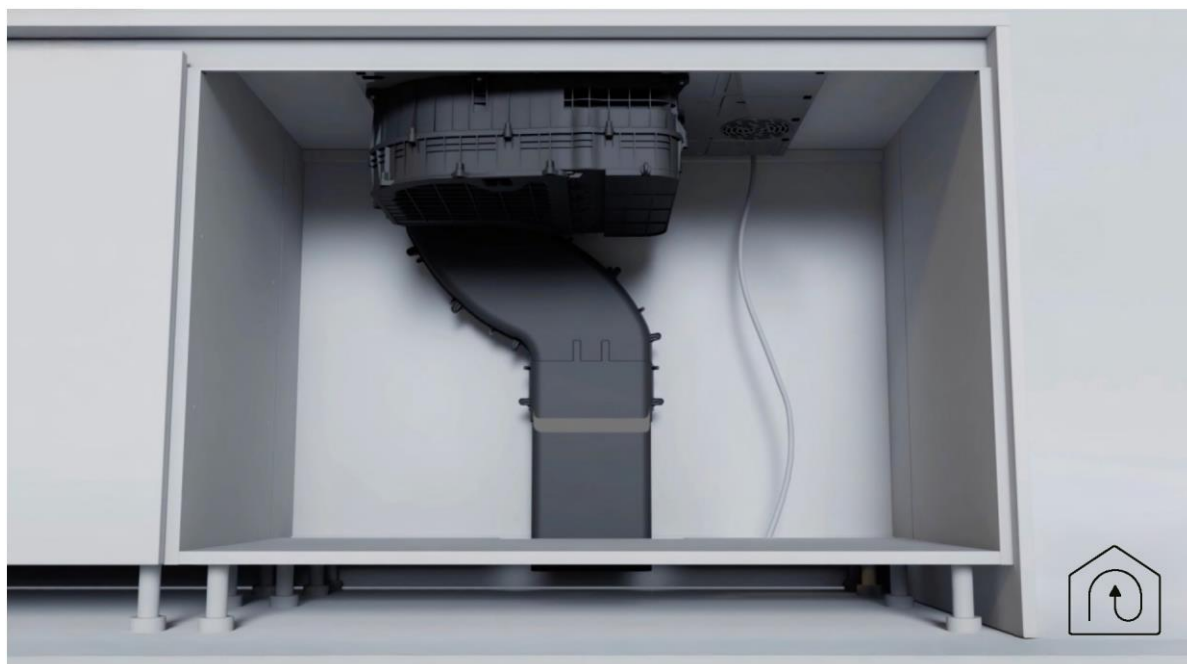
13

Установите коленчатый соединитель.

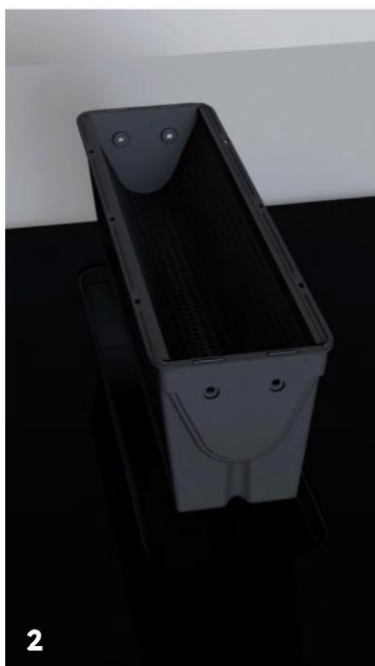


14

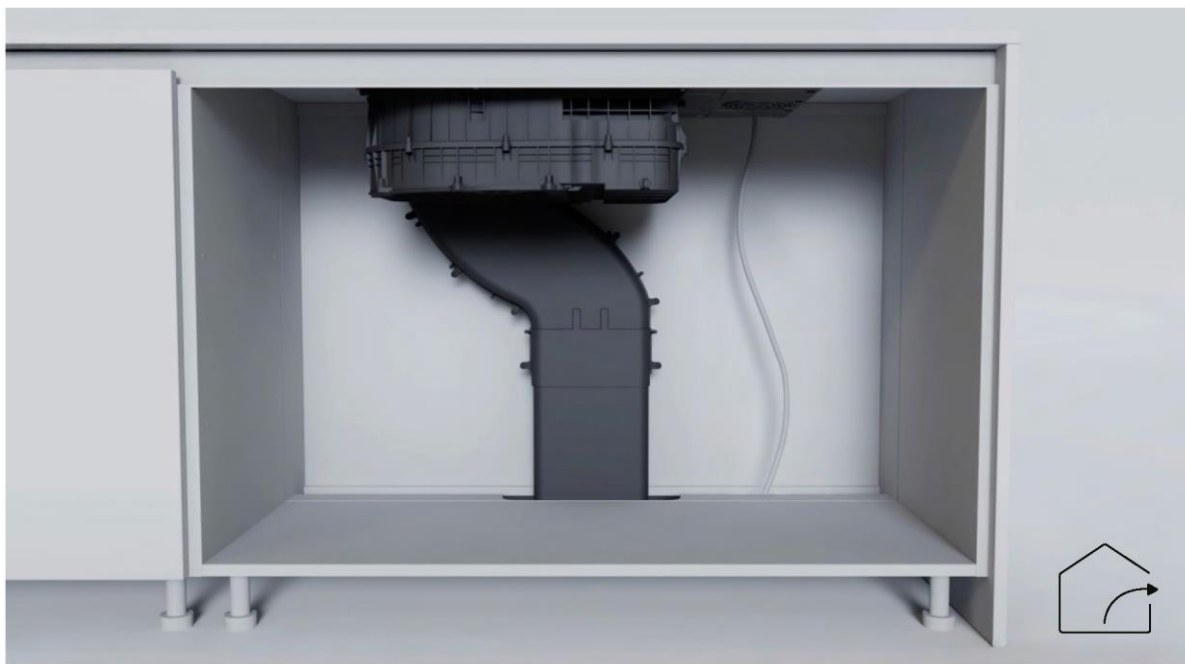
Используйте прилагаемую ленту для соединения воздуховодов.

**15**

После завершения сборки, как показано на рисунке, установите цоколь, дверцы и (или) ящики.

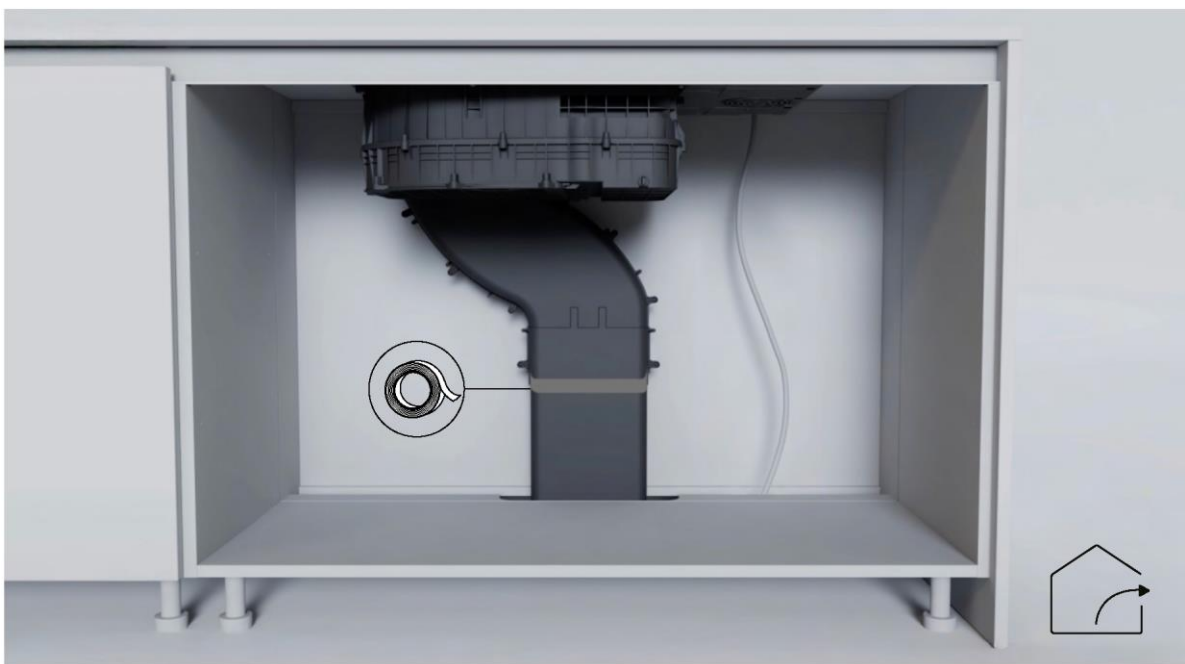
**16**

Вставьте фильтрующие принадлежности и решетку.



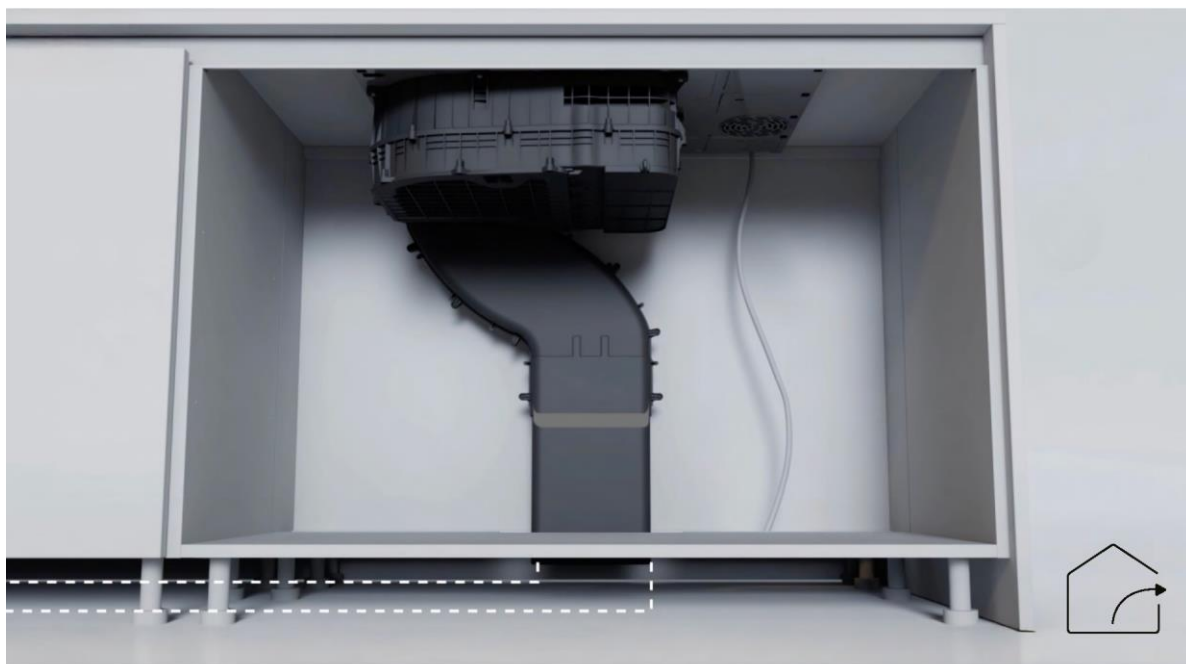
17

Соберите все компоненты без необходимости их резки.



18

Используйте прилагаемую ленту для соединения воздуховодов.



19

Трубы и фитинги, обозначенные пунктирными линиями, не поставляются вместе с изделием. Покупка этих компонентов является ответственностью покупателя и должна осуществляться через третьих лиц. Рекомендуется обратиться к проверенному сантехнику или специализированному розничному продавцу.



1



2

20

Вставьте фильтрующие принадлежности и решетку.

10 Передача пользователю

По окончании монтажа:

- Проинформируйте пользователя об основных функциях.
- Проинформируйте пользователя обо всех аспектах, имеющих отношение к безопасному использованию и обращению.
- Предоставьте пользователю комплектующие, а также инструкции по эксплуатации и установке, которые необходимо бережно хранить.

По окончании установки удалите защитную пленку, ленту и все другие упаковочные материалы.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Для нормальной работы изделия требуется достаточная вентиляция. Ни при каких обстоятельствах не загораживайте вентиляционные отверстия.

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** Фактический внешний вид изделия зависит от выбранной модели.

11 Первый запуск

При первом использовании варочная панель устанавливается на максимальный доступный уровень мощности. Используя функцию управления питанием, можно выбирать различные уровни мощности в соответствии с домашней электросетью. Обратитесь к Руководству пользователя для получения подробных инструкций.

12 Разборка изделия

- Отключите изделие от электропитания.
- Слегка поднимите изделие и полностью снимите его.
- Это изделие не повреждает шкаф, который можно повторно использовать с новым прибором.





VITAJTE

Táto inštalačná príručka je určená pre výrobcov kuchýň, ktorí zaistia vstavanie týchto spotrebičov. Aby ste zaistili bezpečnosť a dosiahli najlepšie výsledky, pozorne si prečítajte tento návod vrátane bezpečnostných pokynov, a uschovajte ho pre budúce použitie. Pred pokračovaním v inštalácii si poznačte sériové číslo, pretože môže byť potrebné v prípade servisu. Skontrolujte, či nedošlo k nejakému poškodeniu počas prepravy, a v prípade pochybností sa pred použitím poraďte s kvalifikovaným technikom. Všetok obalový materiál uchovávajte vždy mimo dosahu detí.

i POZNÁMKA: Funkcie spotrebiča, obrázky uvedené v návode a príslušenstvo sa môžu líšiť v závislosti od zakúpeného modelu..

index

1	Bezpečnostné upozornenia pre inštaláciu	s.2
2	Kde nainštalovať spotrebič	s.3
2.1	Ďalšie odporúčania	
3	Rozmery spotrebiča	s.4 - 7
3.1	Šírka 60	
3.2	Šírka 80	
4	Nástroje na inštaláciu	s.8 - 10
4.1	Príslušenstvo dodávané so 60 cm spotrebičom	
4.2	Príslušenstvo dodávané s 80 cm spotrebičom	
4.3	Štandardná inštalácia	
4.4	Inštalácia zapustením	
5	Vzdialenosť inštalácie	s.11
6	Nábytok a ventilácia	s.12 - 15
6.1	Nastavenie recirkulácie	
6.2	Inštalácia s potrubím a odvodom vzduchu von (príklad 1)	
6.3	Inštalácia s potrubím a odvodom vzduchu von (príklad 2)	
6.4	Inštalácia s potrubím a odvodom vzduchu von (príklad 3)	
7	Rozmery pri zabudovaní	s.16 - 19
7.1	60 cm varná doska	
7.2	80 cm varná doska	
8	Zapojenie do elektrickej siete	s.20 - 23
8.1	Bezpečnostné upozornenia	
8.2	Pokyny	
8.3	Schéma pripojenia pre 60 cm varné dosky	
8.4	Schéma zapojenia pre 90 cm varné dosky	
9	Pokyny na inštaláciu	s.24 - 37
9.1	Varovania	
9.2	Podrobné pokyny na inštaláciu	
10	Doručenie používateľovi	s.38
11	Prvé spustenie	s.38
12	Demontáž výrobku	s.38

1 Bezpečnostné upozornenia pre inštaláciu

Pred inštaláciou alebo používaním tohto spotrebiča si pozorne prečítajte pokyny.

- Spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnosti na varenie jedál a odsávanie výparov. Akékoľvek iné použitie (napr. vykurovanie miestností) nie je povolené;
- Vzhľad spotrebiča sa môže líšiť od obrázkov v tejto príručke, ale pokyny na inštaláciu zostávajú rovnaké;
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za zranenie osôb alebo zvierat, alebo za škody na majetku vyplývajúce z nedodržania týchto pokynov alebo z nesprávneho použitia;
- Nesprávna inštalácia, manipulácia alebo neštandardné pripojenia spôsobia okamžitú stratu platnosti záruky. Výrobca nebude preplácať žiadne technické práce potrebné na odstránenie chýb pri inštalácii;
- Inštaláciu alebo údržbu musí vykonávať výhradne kvalifikovaný technik v súlade s pokynmi výrobcu a miestnymi bezpečnostnými predpismi;
- Riziko poranenia: hrany spotrebiča sú ostré. Počas manipulácie a pri inštalácii vždy noste ochranné rukavice a vhodnú obuv;
- Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami môžu spotrebič používať iba pod prísny dohľad alebo po poučení o bezpečnom používaní spotrebiča;
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru;
- Po vybalení spotrebiča skontrolujte, či nie je poškodený. V prípade pochybností nepokračujte s inštaláciou, ale kontaktujte servisné stredisko. Poškodený spotrebič nikdy nepripájajte k zdroju napájania;
- Pracovná doska musí byť presne narezaná podľa poskytnutých schém;
- Materiál kuchynskej pracovnej dosky musí byť izolačný a tepelne odolný;
- Odrezané povrchy musia byť utesnené materiálmi odolnými voči teplu a vlhkosti;
- Uistite sa, že lepidlo použité na lepenie plastových alebo drevených materiálov na skrinku odolá teplotám najmenej 150 °C, aby sa zabránilo oddeleniu panelu;
- Dýhy na skrinky sa musia nanášať pomocou tepelne odolných lepidiel (minimálne 100 °C);
- Zadná stena, priľahlé a susedné povrchy preto musia preto odolávať teplote 90 °C;
- Pri varení s olejmi alebo tukmi nikdy nenechávajte varnú dosku bez dozoru;
- V prípade požiaru nikdy nepoužívajte vodu. Vypnite spotrebič a plamene uhasťte pokrievkou alebo protipožiarnou dekou;
- Na varnú dosku nekladte horľavé predmety ani uzavreté nádoby (plechovky/poháre);
- Ak je sklokeramický povrch prasknutý alebo zlomený, spotrebič ihneď vypnite, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom;
- Nekladte na povrch kovové predmety (nože, vidličky, pokrievky), pretože sa môžu rýchlo zahriať;
- Nikdy nepoužívajte hliníkovú fóliu ani výrobky balené v alobale priamo na varnej doske: roztavený materiál môže spôsobiť nenapraviteľné škody;
- Za žiadnych okolností nepoužívajte parné čistiace zariadenia;

- Koniec použitia: po použití vypnite varnú zónu manuálnymi ovládačmi; nespoliehajte sa výlučne na systém detekcie hrnca;
- Vetracie otvory sú prítomné po vonkajšom okraji varnej dosky. Pri umiestňovaní varnej dosky sa uistite, že tieto otvory nebudú zablokované pracovnou doskou;
- Pracovná doska musí byť rovná a vodorovná, bez akýchkoľvek konštrukčných prvkov, ktoré by zasahovali do priestoru potrebného na zabudovanie;
- Inštalácia sa musí vykonať vzhľadom na všetky potrebné tolerancie a v súlade s platnými normami a predpismi;
- Na steny okolo varnej dosky vyberte materiál s vhodnou povrchovou úpravou, ktorá odoláva teplu a ľahko sa čistí (napr. keramické obkladačky);
- Skrinky musia zabezpečiť dostatočné prúdenie čerstvého vzduchu na vetranie na dne varnej dosky.

Kde nainštalovať výrobok **2**

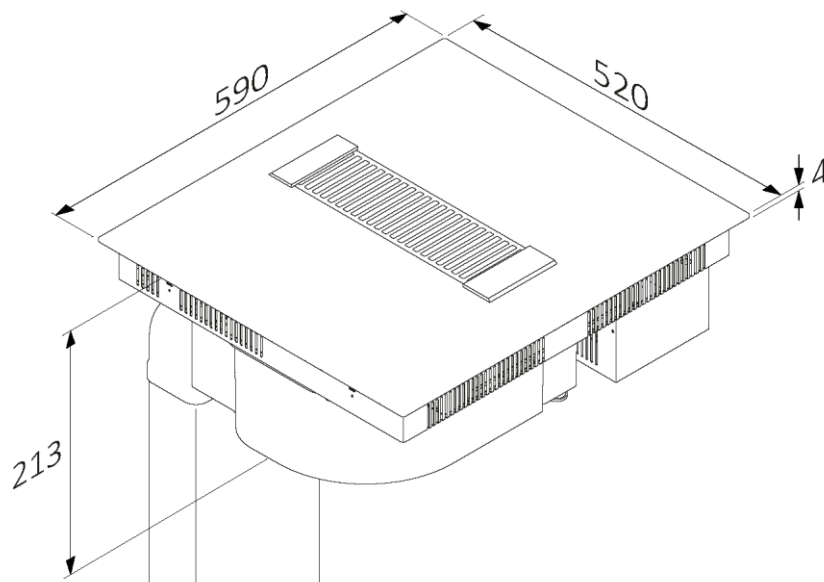
- Výrobok nainštalujte a používajte v uzavretom, krytom, suchom a dobre vetranom prostredí;
- Spotrebič neinštalujte v otvorenom priestranstve vystavenom poveternostným podmienkam;
- Tento spotrebič je určený na použitie v nadmorských výškach maximálne 2 000 metrov nad morom;
- Spotrebič nainštalujte v blízkosti elektrickej zásuvky;
- Spotrebič používajte iba vtedy, ak je správne namontovaný v skrinke na zabudovanie; v opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu alebo popáleninám.
- Spotrebič nemontujte nad iný spotrebič;
- Zabezpečte nepretržité vetranie. Ak je spotrebič nainštalovaný nad zásuvkou, dodržujte dostatočný odstup medzi dnom spotrebiča a obsahom zásuvky.
- Zabráňte tomu, že prúd vzduchu chladiaceho ventilátora na dne spotrebiča vtiahne malé predmety alebo papier.

3 Rozměry výrobku

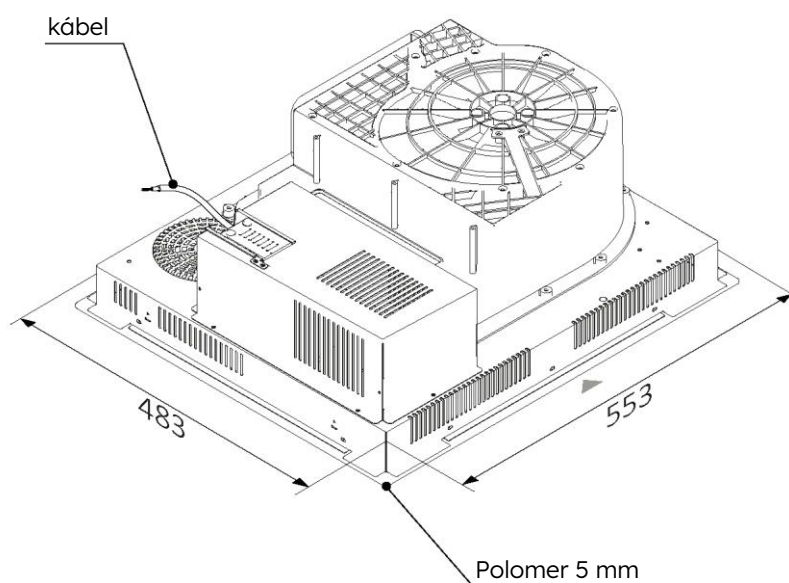
3.1 Šířka 60

Rozměry v mm

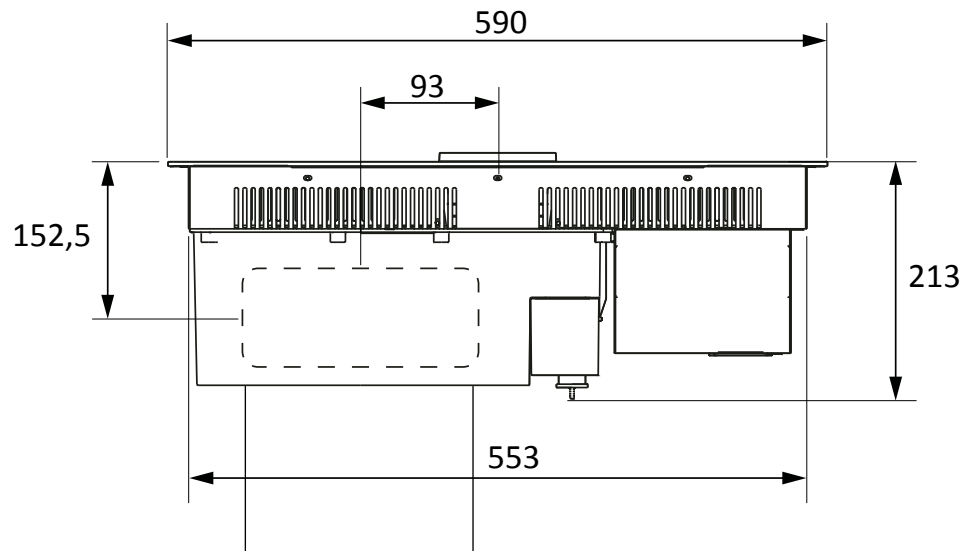
Vrchný axonometrický pohľad



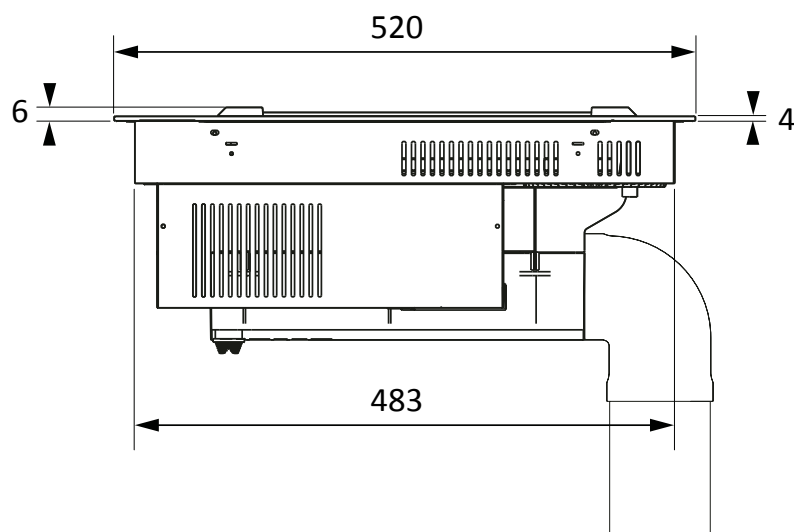
Spodný axonometrický pohľad



pohľad spredu



bočný pohľad

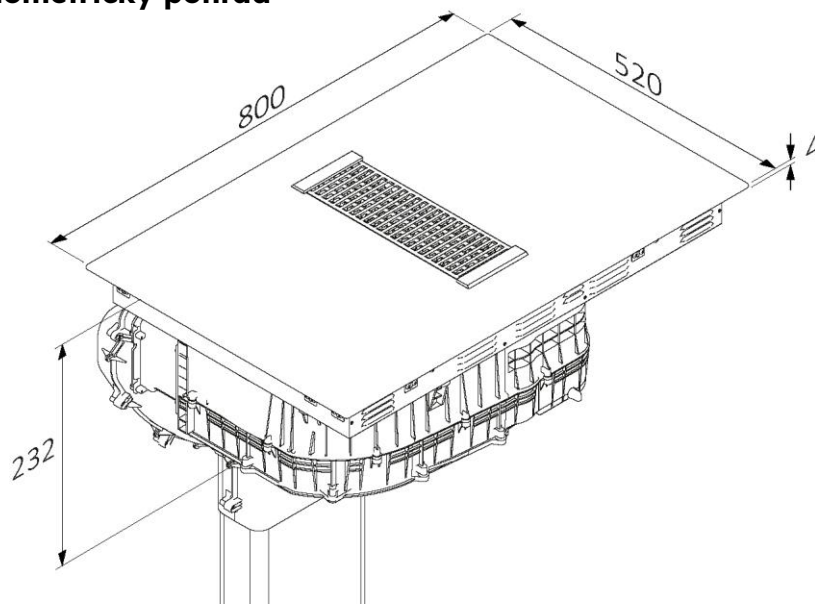


3 Rozměry výrobku

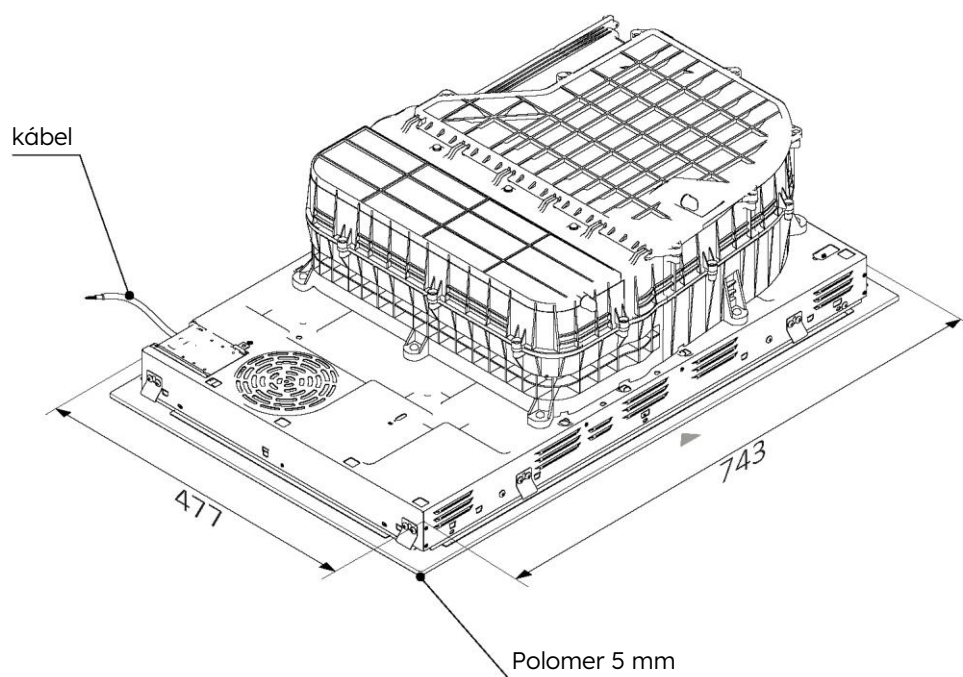
3.2 Šířka 80

Rozměry v mm

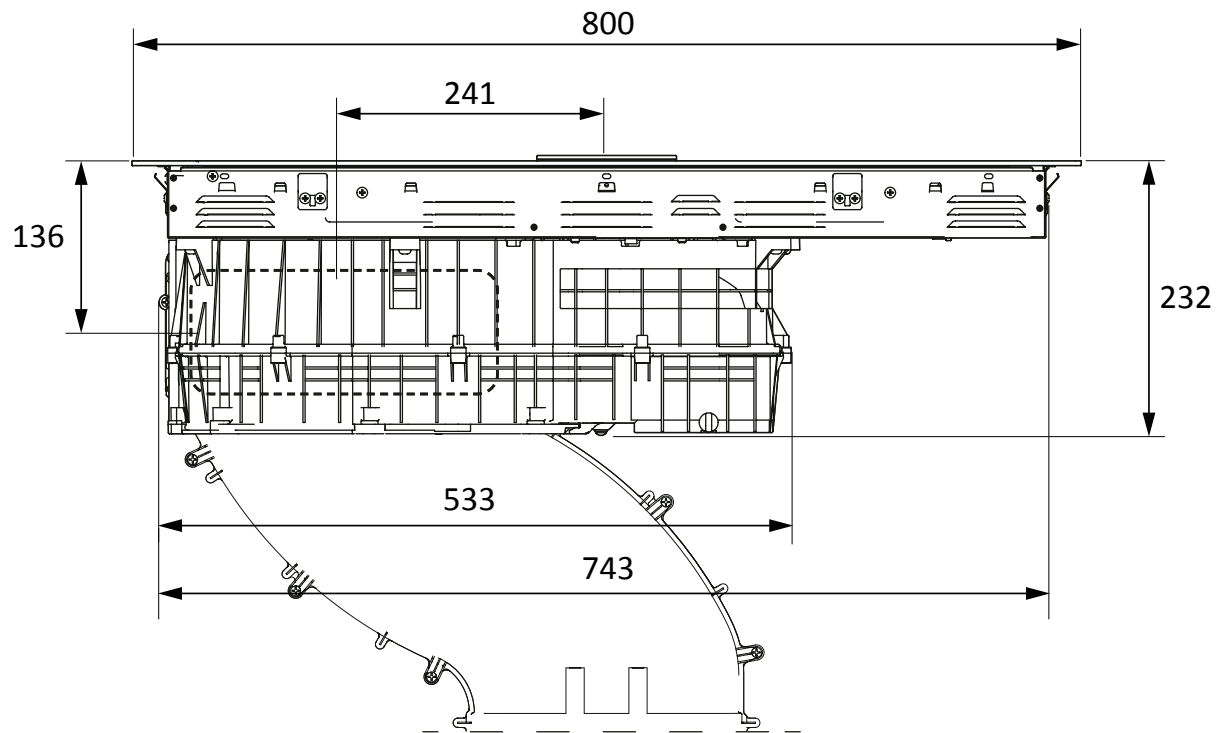
Vrchný axonometrický pohľad



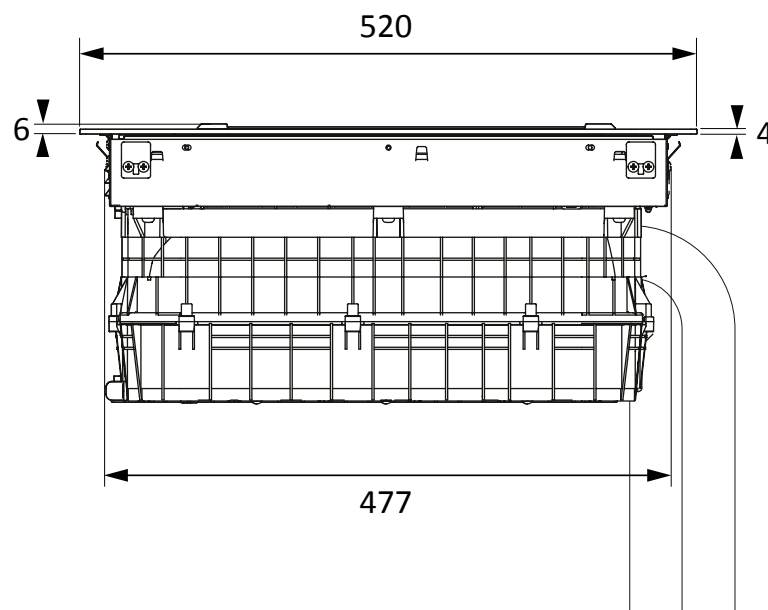
Spodný axonometrický pohľad



pohľad spredu



bočný pohľad



4 Nástroje na inštaláciu

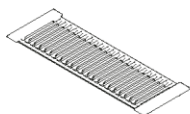
4.1 Príslušenstvo dodávané so 60 cm spotrebičom

60

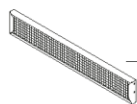
80



Hliníková páska



Mriežka



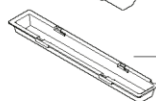
Uhlíkové filtre



Pravidelne vymieňajte



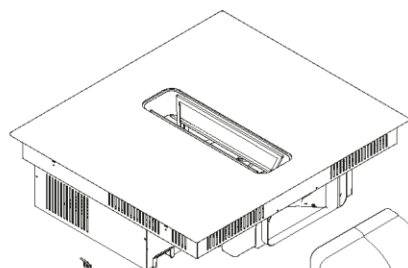
Tukový filter



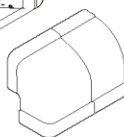
Miska na kondenzát



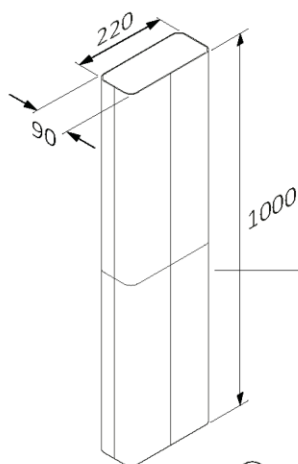
Svorka x4



Varná doska s integrovaným odsávačom pár

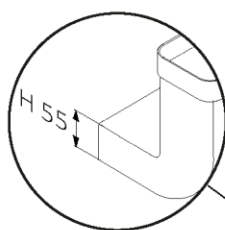


Spojovacie potrubie



Potrubie

Rozmery v mm



Ohnutý kanálik



Skladá sa z dvoch častí, ktoré sa majú zmontovať



Zátka vypúšťacieho otvoru x1

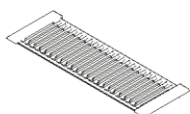


4.2 Príslušenstvo dodávané s 80 cm spotrebičom

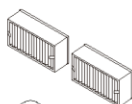
60 80



Hliníková páska



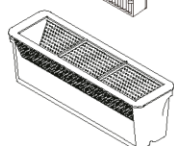
Mriežka



Uhlíkové filtre



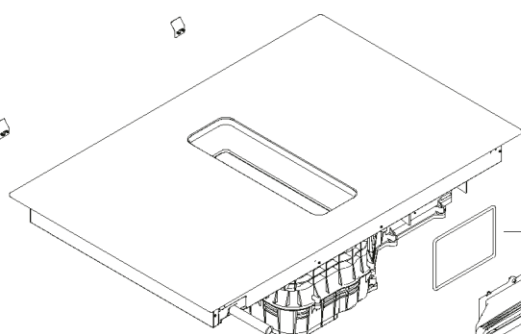
Pravidelne vymieňajte



Tukový filter



Svorka x8



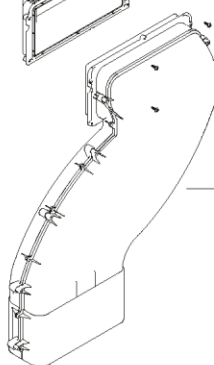
Varná doska s integrovaným odsávačom pár



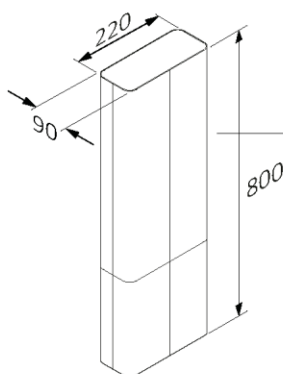
Ploché tesnenie



Spojovacie potrubie

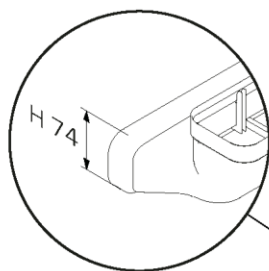


Spojovacia trubica



Potrubie

Rozmery v mm



Ohnutý kanálik



Zátka vypúšťacieho otvoru x2



4 Nástroje na inštaláciu

4.3 Štandardná inštalácia

60

80



Potrebné nástroje



ceruzka



skrutkovač



pravítko



rukavice



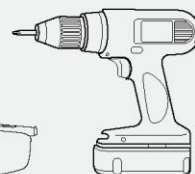
kefa



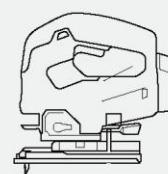
nôž



bezpečnostné
okuliare



skrutkovač

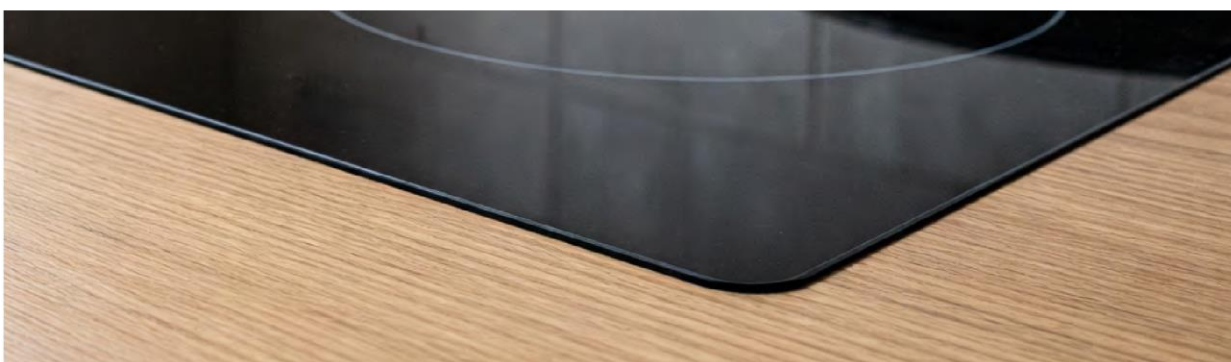


lupienková
pila

4.4 Inštalácia zapustením

60

80



ceruzka



skrutkovač



pravítko



kefa



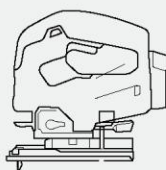
nôž



bezpečnostné
okuliare



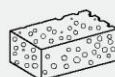
skrutkovač



lupienková
pila



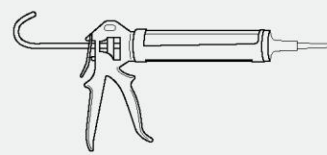
rukavice



špongia



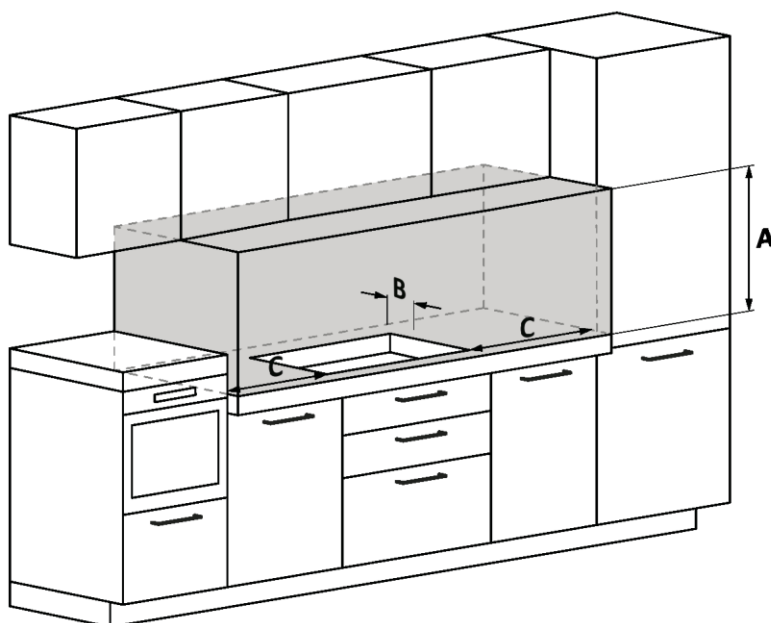
čistiaci
sprej



silikón

Bezpečnostné opatrenia

- Pokiaľ ide o bezpečnosť, tento spotrebič spĺňa platné predpisy;
- Vzdialenosť medzi varnou doskou a skrinkami alebo vstavanými spotrebičmi musí zabezpečiť dostatočné vetranie a správne odsávanie vzduchu;
- Vzdialenosť **(A)** medzi varnou doskou a závesnými skrinkami musí byť najmenej 760 mm;
- Minimálna vzdialenosť medzi výrezom pre varnú dosku a zadným panelom/horným okrajom musí byť aspoň 35 mm **(B)**;
- Dodržujte bočnú bezpečnostnú vzdialenosť od susedných skriniek **(C)**. Bočné panely skriniek musia byť vyrobené z tepelne odolného materiálu;
- V oblasti pod varnou doskou musí byť medzi varnou doskou a akýmkoľvek iným predmetom dodržaná vzdialenosť najmenej 40 mm, pretože na predmet môže pôsobiť teplo vznikajúce počas používania.
- Dodržiavajte pokyny pre vetranie uvedené v tejto príručke;
- Neinštalujte spotrebič nad rúru ani žiadny iný spotrebič.



A Odporúča sa minimálna vzdialenosť 760 mm;

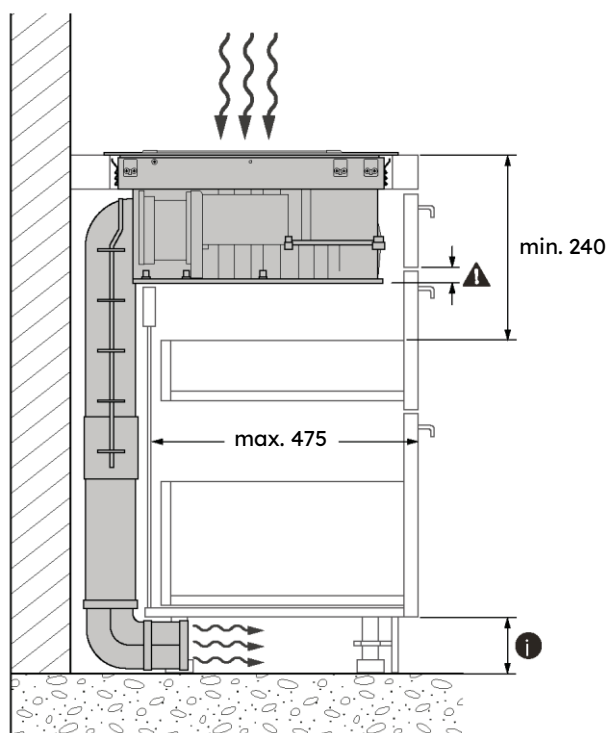
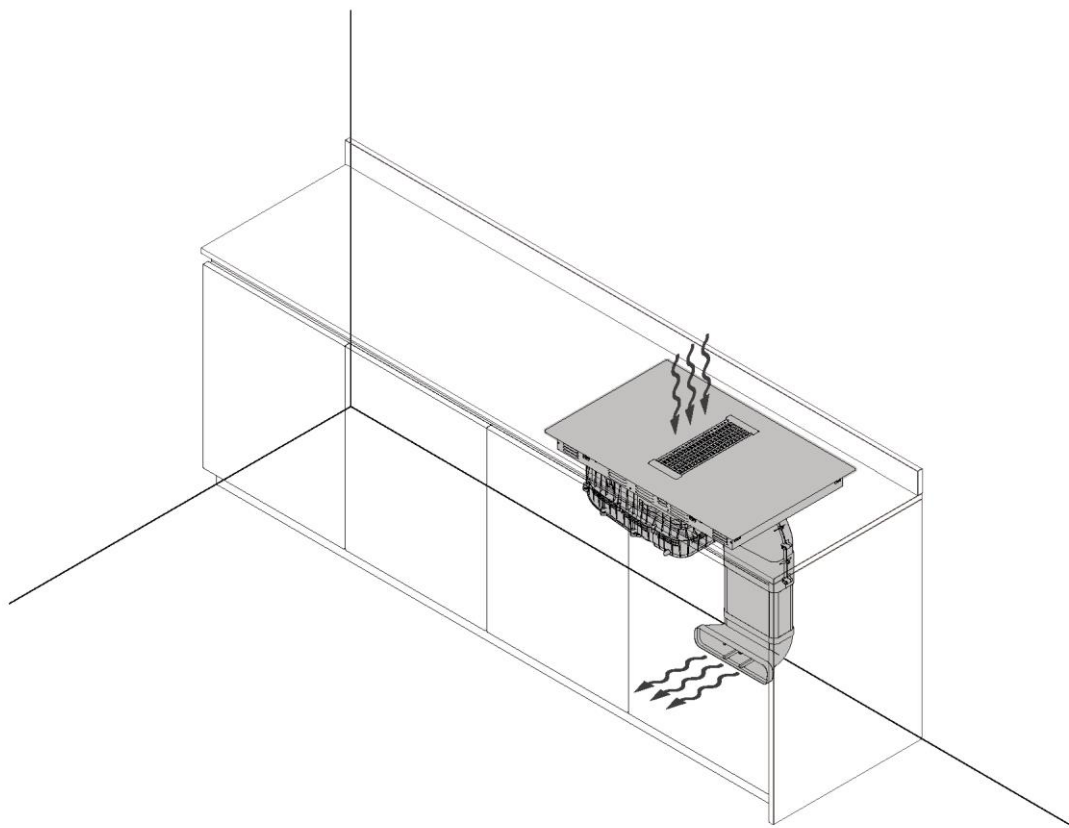
B Vzdialenosť 35 mm medzi výrezom a zadným panelom/horným okrajom;

C Vzdialenosť 50 mm od susedných skriniek.

6.1 Nastavenie recirkulácie



Vzduch odsávaný odsávačom pár sa filtruje a odvádza sa späť do miestnosti.



VAROVANIE: Medzi spodným okrajom pevného predného panela (alebo reťaze v prípade skrinky s dvierkami) a spodnou časťou varnej dosky dodržujte minimálnu vzdialenosť 40 mm.

POZNÁMKA: Výška nôh kuchynskej skrinky

60 Minimálne 60 mm
pre 60 cm varnú dosku

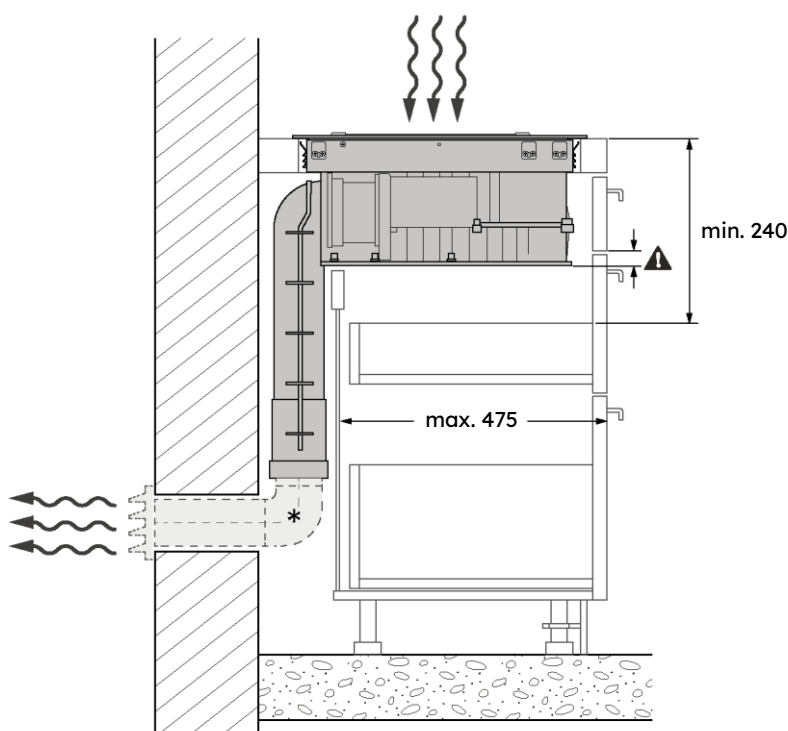
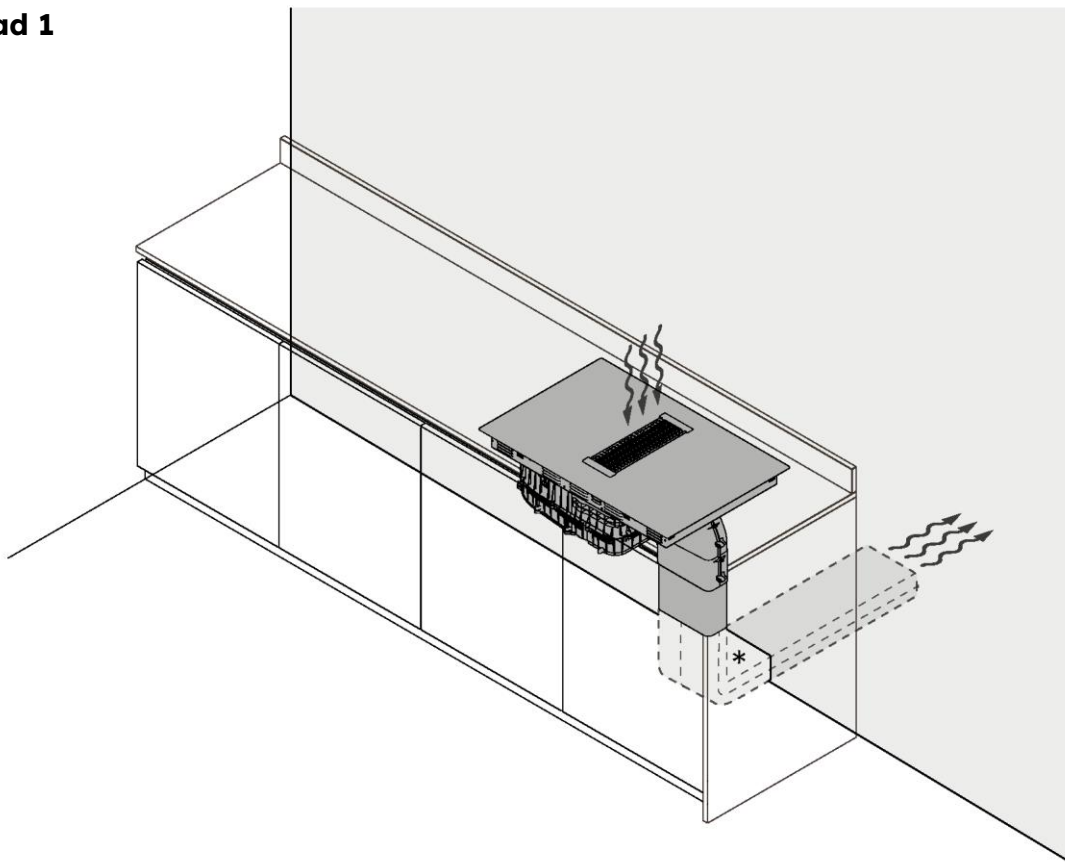
80 Minimálne 75 mm
pre 80 cm varnú dosku

6.2 Inštalácia s potrubím a odvodom vzduchu von



Vetrací otvor sa nachádza priamo za základňou varnej dosky

Príklad 1



VAROVANIE: Medzi spodným okrajom pevného predného panela (alebo reťaze v prípade skrinky s dvierkami) a spodnou časťou varnej dosky dodržujte minimálnu vzdialenosť 40 mm.



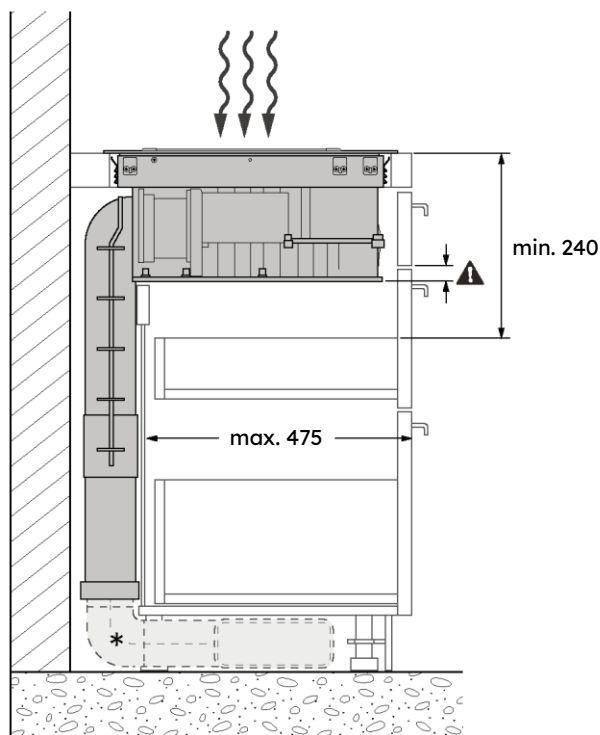
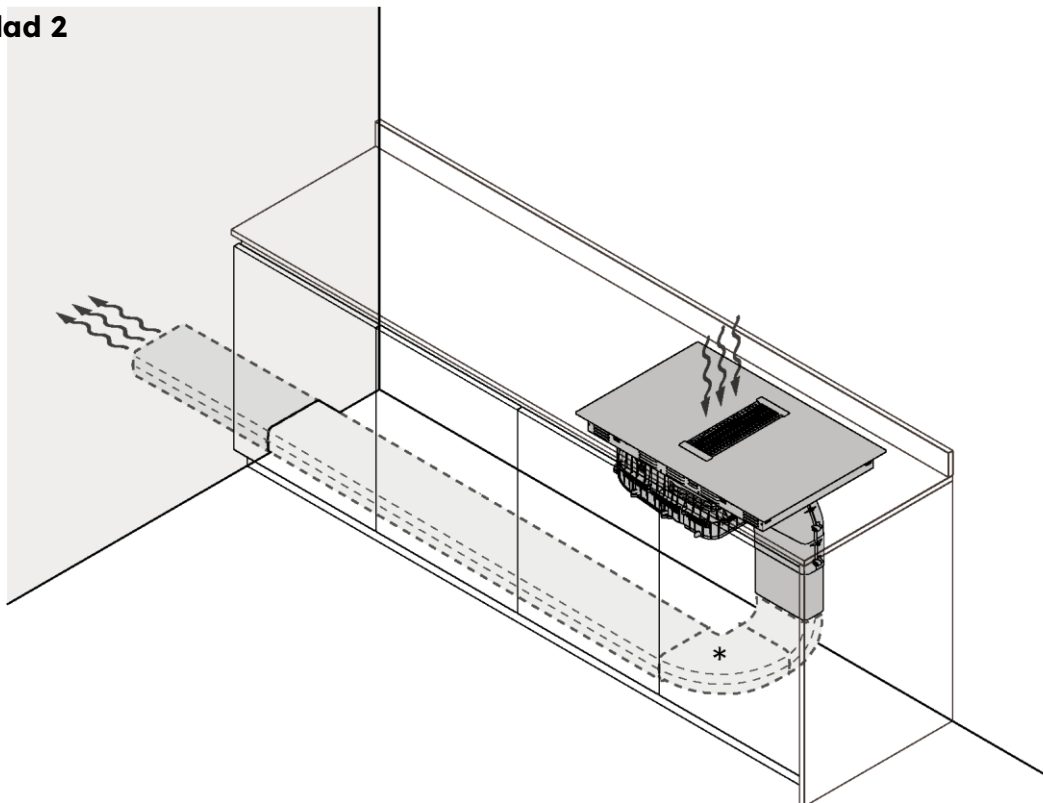
POZNÁMKA: Rúry a tvarovky označené prerušovanými čiarami nie sú súčasťou balenia spotrebiča. Za nákup týchto komponentov zodpovedá kupujúci a musí ich kúpiť od iného predajcu. Odporúča sa kontaktovať dôveryhodného inštalatéra alebo špecializovaného predajcu.

6.3 Inštalácia s potrubím a odvodom vzduchu von



Vetrací otvor je umiestnený smerom od spotrebiča.

Príklad 2



VAROVANIE: Medzi spodným okrajom pevného predného panela (alebo reťaze v prípade skrinky s dvierkami) a spodnou časťou varnej dosky dodržujte minimálnu vzdialenosť 40 mm.



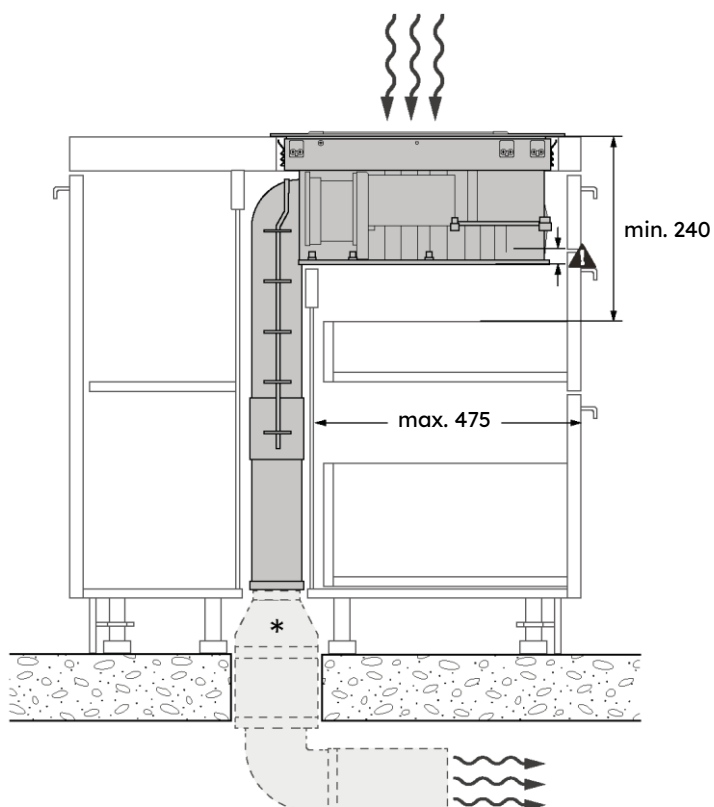
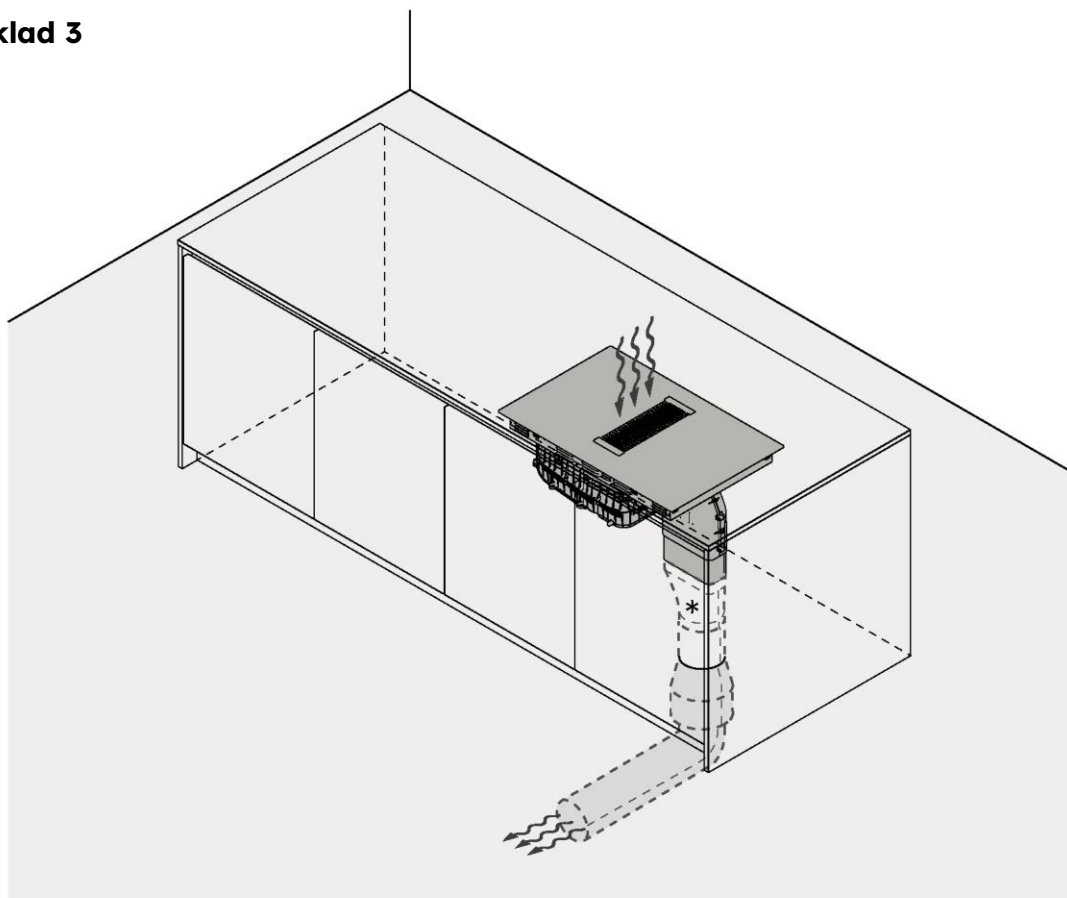
POZNÁMKA: Rúry a tvarovky označené prerušovanými čiarami nie sú súčasťou balenia spotrebiča. Za nákup týchto komponentov zodpovedá kupujúci a musí ich kúpiť od iného predajcu. Odporúča sa kontaktovať dôveryhodného inštalatéra alebo špecializovaného predajcu.

6.4 Inštalácia s potrubím a odvodom vzduchu von



Vetrací otvor sa nachádza v podlahe.

Príklad 3



VAROVANIE: Medzi spodným okrajom pevného predného panela (alebo reže v prípade skrinky s dvierkami) a spodnou časťou varnej dosky dodržujte minimálnu vzdialenosť 40 mm.



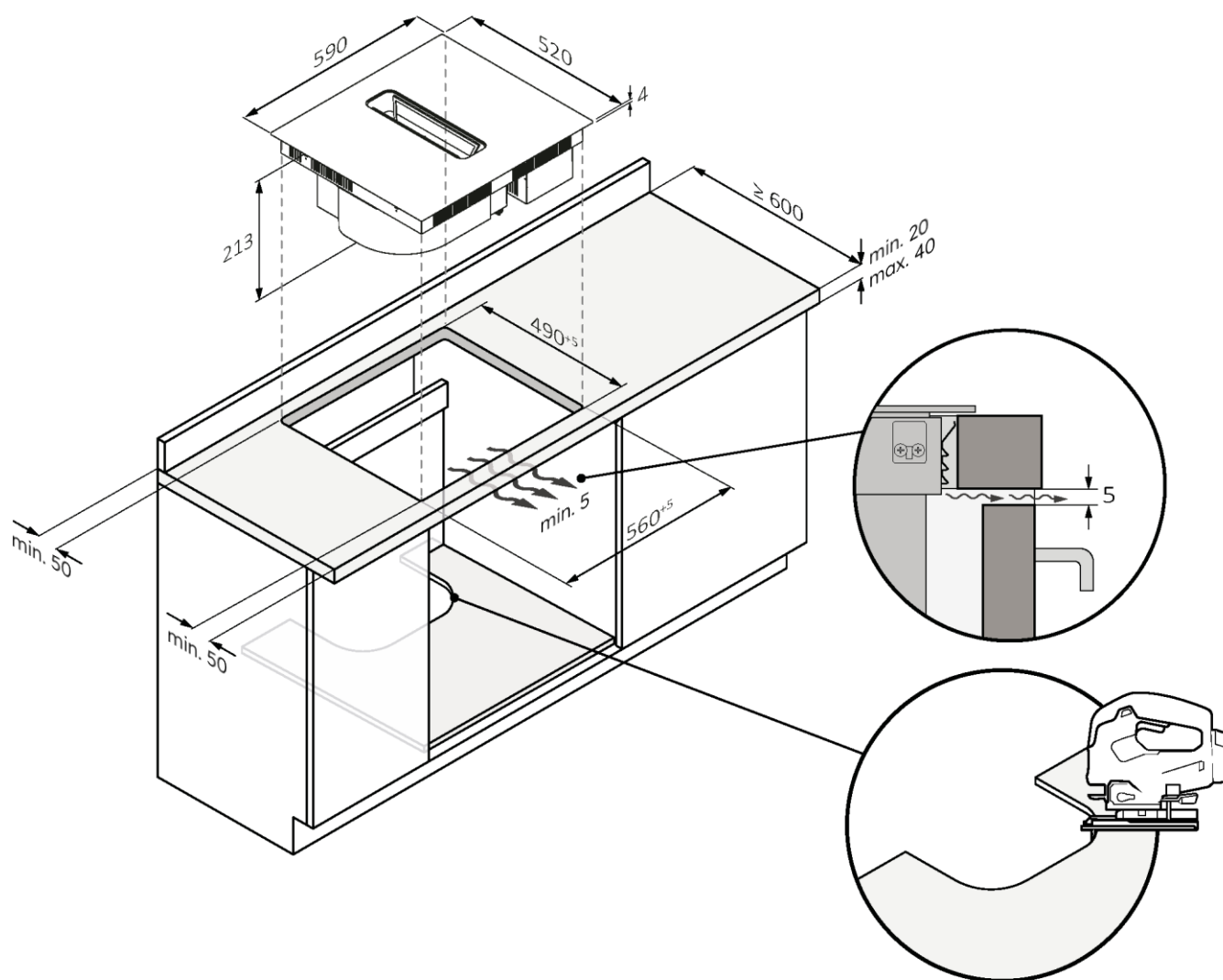
POZNÁMKA: Rúry a tvarovky označené prerušovanými čiarami nie sú súčasťou balenia spotrebiča. Za nákup týchto komponentov zodpovedá kupujúci a musí ich kúpiť od iného predajcu. Odporúča sa kontaktovať dôveryhodného inštalatéra alebo špecializovaného predajcu.

7 Rozmery pri zabudovaní

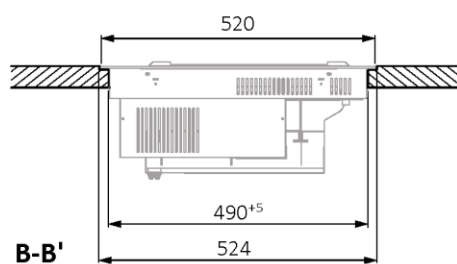
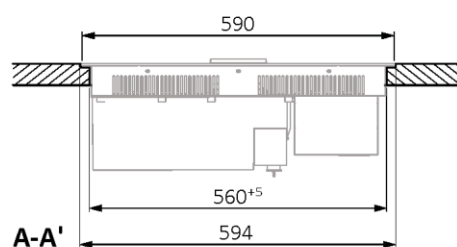
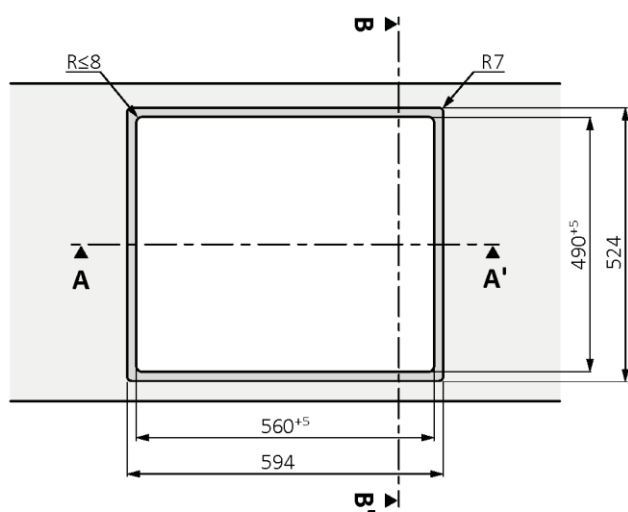
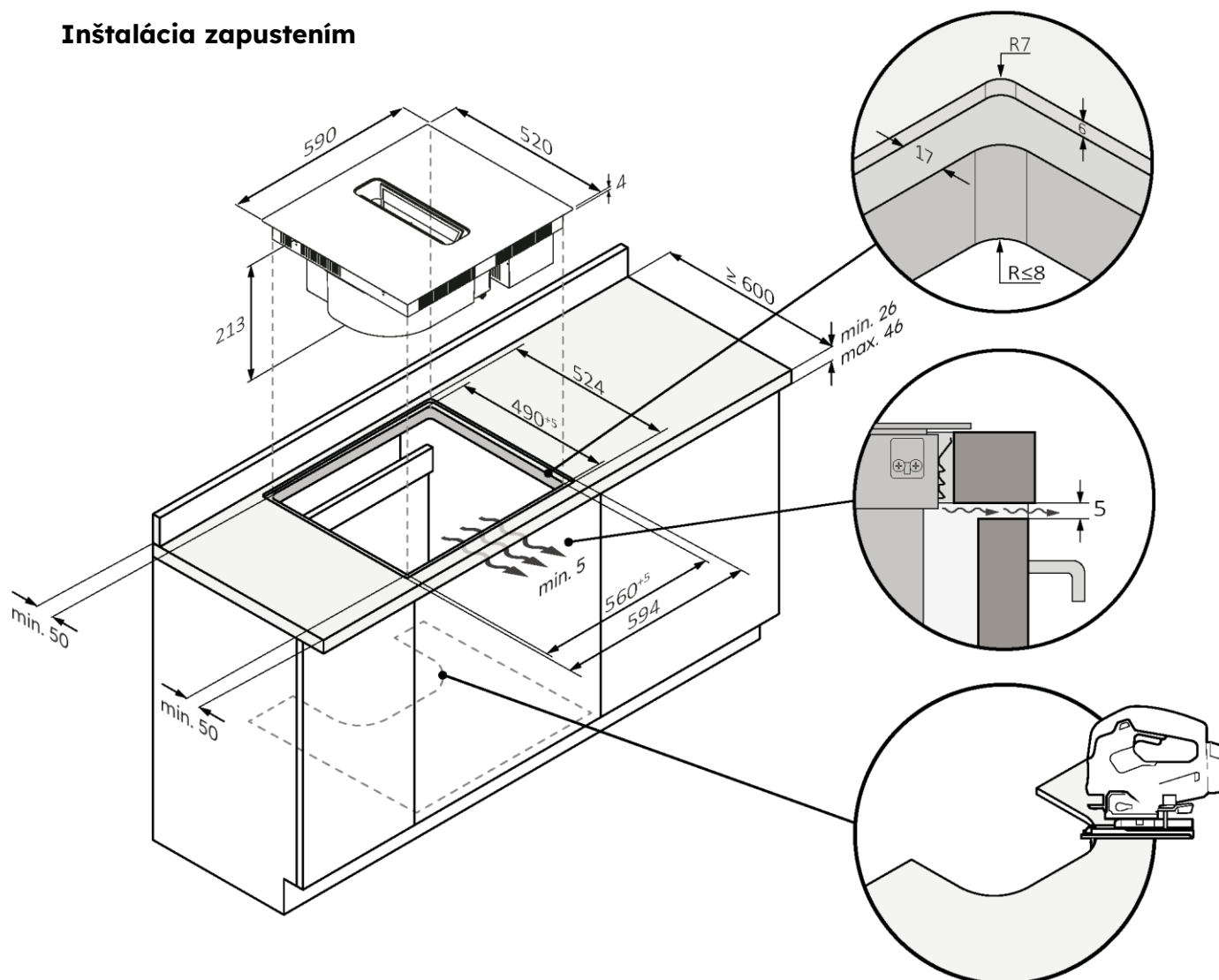
- Kuchynská pracovná doska musí byť narezaná podľa nižšie uvedených schém;
- Vnútorňý priestor skrinky musí zahŕňať otvory; postupujte podľa nižšie uvedených schém.

7.1 60 cm varná doska

Štandardná inštalácia



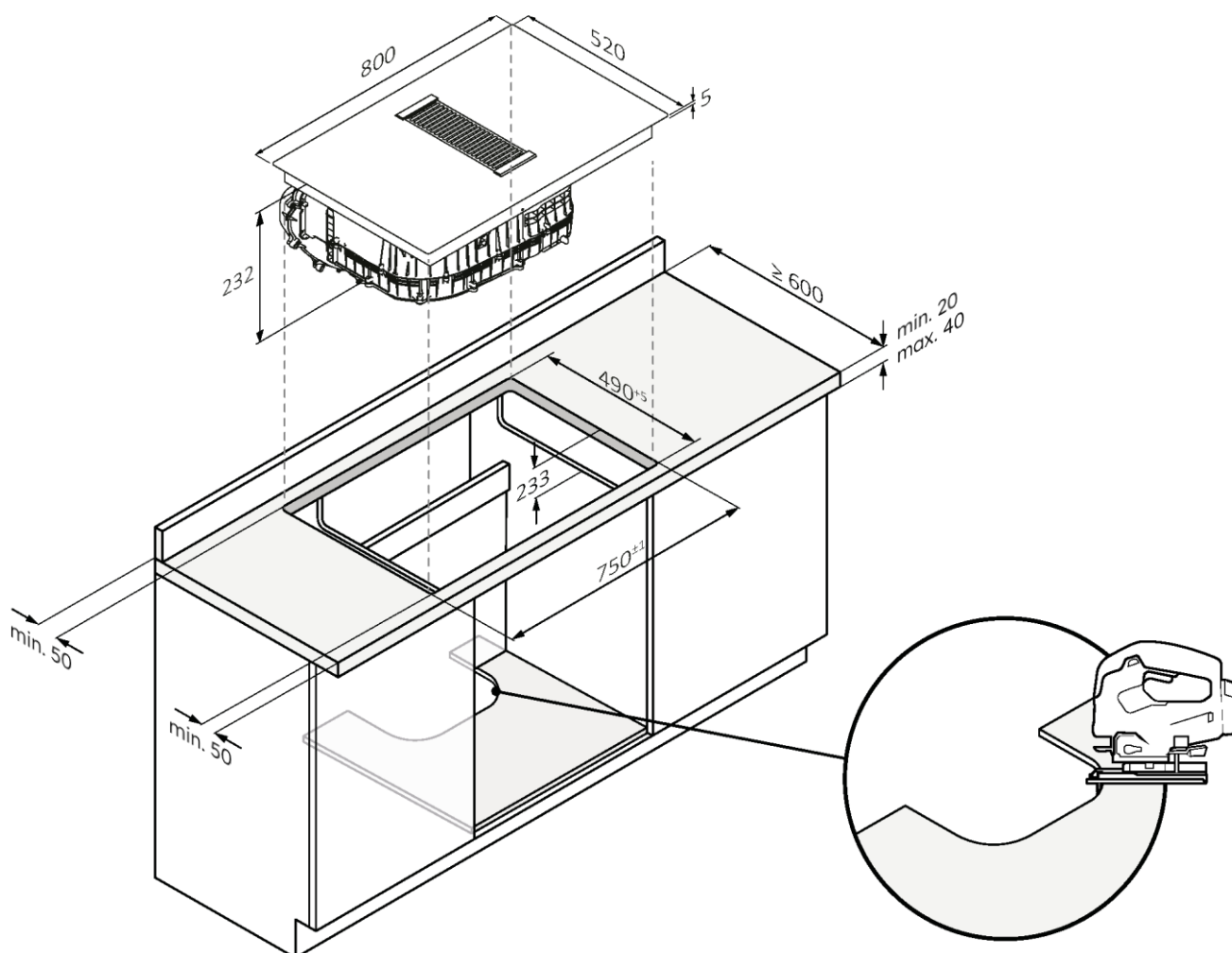
Inštalácia zapustením



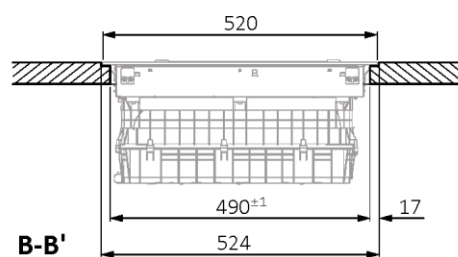
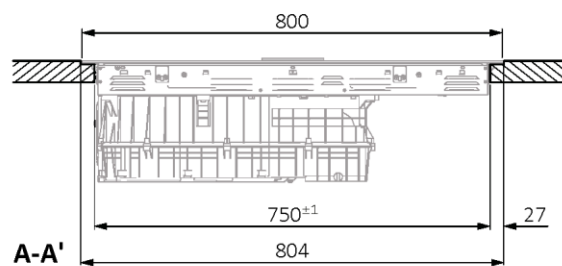
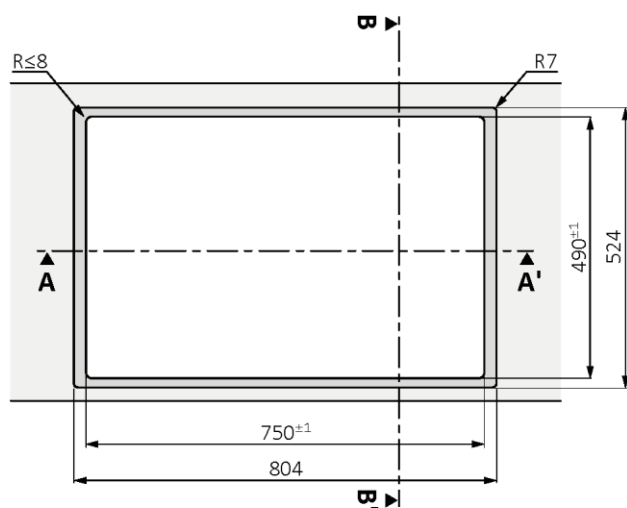
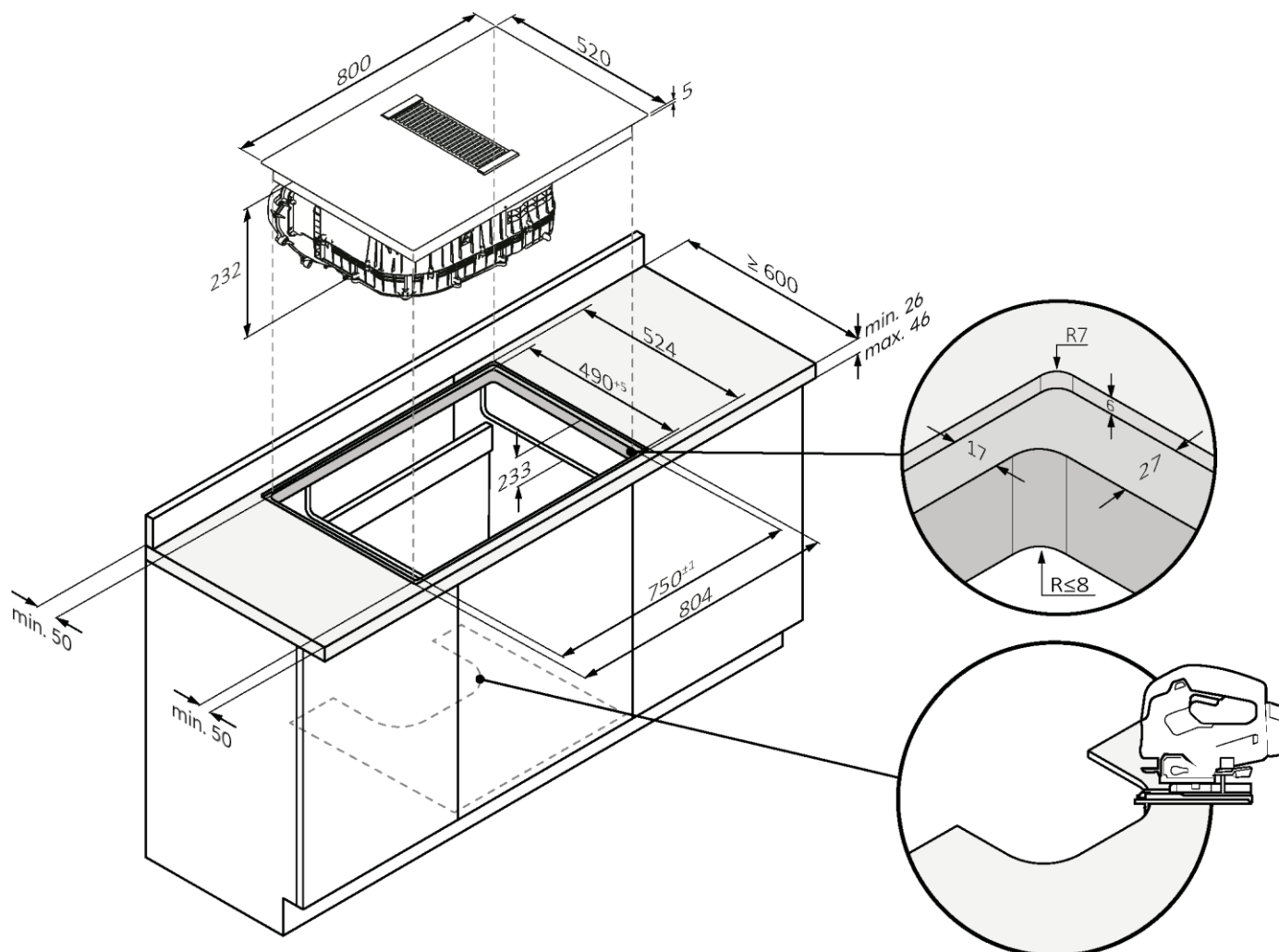
7 Vstavané rozmery

7.2 80 cm varná doska

Štandardná inštalácia



Inštalácia zapustením



8.1 Bezpečnostné upozornenia

Bezpečné elektrické zapojenie spotrebiča dosiahnete dodržiavaním nasledujúcich pokynov:

- Túto varnú dosku musí k elektrickej sieti pripojiť výlučne kvalifikovaná osoba;
- Pred prácou na zapojení sa uistite, že:
 - Elektrický systém je schopný zniesť príkon varnej dosky;
 - Napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na štítku s technickými údajmi;
 - Prierez napájacích káblov je vhodný pre zaťaženie uvedené na štítku s technickými údajmi;
 - Dĺžka kábla je dostatočná na to, aby umožnila pripojenie aj po inštalácii v skrinke.
- Pred akoukoľvek inštaláciou, údržbou alebo opravou fyzicky odpojte spotrebič od zdroja napájania;
- Nepoužívajte rozdvojky, adaptéry, redukcie ani predlžovacie káble;
- Nezapínajte spotrebič cez externé časovače ani samostatné systémy diaľkového ovládania;
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky elektrickej siete neťahajte za kábel, vždy držte samotnú zástrčku;
- Nedotýkajte sa spotrebiča ani ho neobsluhujte vlhkými alebo mokrými rukami ani keď máte mokré nohy;
- V prípade poruchy spotrebič okamžite vypnite a nepokúšajte sa s ním manipulovať;
- Nesprávne pripojenie alebo nedodržanie týchto pokynov ruší platnosť záruky;
- Výrobca nezodpovedá za priame ani nepriame škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo údržby vykonanej nekvalifikovaným personálom;

⚠ VAROVANIE: Nechajte kvalifikovaného elektrikára skontrolovať vhodnosť elektrickej siete. Akékoľvek úpravy musí vykonať výlučne kvalifikovaný personál.

8.2 Pokyny

- Napájanie musí byť pripojené v súlade s platnými predpismi;
- Ak je spotrebič pripojený priamo k elektrickej sieti, musí byť nainštalovaný viacpólový spínač zodpovedajúci kategórii prepätia III s minimálnou medzerou medzi kontaktmi 3 mm;
- Ak celkový počet ohrevných jednotiek spotrebiča nie je menší ako 4, je možné priame zapojenie do elektrickej siete prostredníctvom jednofázového pripojenia, ako vidno na obrázku;
- Po dokončení inštalácie nesmú byť elektrické komponenty ani napájací kábel prístupné používateľovi;

- Ak je prítomná zástrčka, musí zostať prístupná a nesmie sa zapájať do voľných zásuviek;
- Používajte iba dodaný kábel;
- Kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí a musí byť umiestnený tak, aby teplota v žiadanom bode nepresiahla 75 °C;
- Kábel nesmie byť ohnutý, stlačený ani zalomený;
- Kábel sa nesmie dotýkať pohyblivých dielov;
- Kábel sa musí pravidelne kontrolovať.

! POZNÁMKA: Ak je elektrický napájací kábel poškodený alebo je potrebné ho vymeniť, musí to vykonať výlučne výrobca, popredajný servis alebo autorizovaný technik použitím vhodného náradia.

- Výrobok patrí do ochranej triedy I;
- Pripojenie k účinnému uzemňovaciemu systému v súlade s platnými predpismi je povinné.

! POZNÁMKA: Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené absenciou alebo prerušením uzemňovacieho vodiča.

Vlastnosti výrobku	60 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	80 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Varné zóny	4 zóny	4 zóny
Napájacie napätie	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz o 60 Hz
Inštalovaný elektrický výkon	6800-7600 W	7400 W
Rozmery výrobku H x Š x V (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Rozmery výrezu A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	Bezkefkový CC	Bezkefkový CC

8.3 Schéma pripojenia

60

80

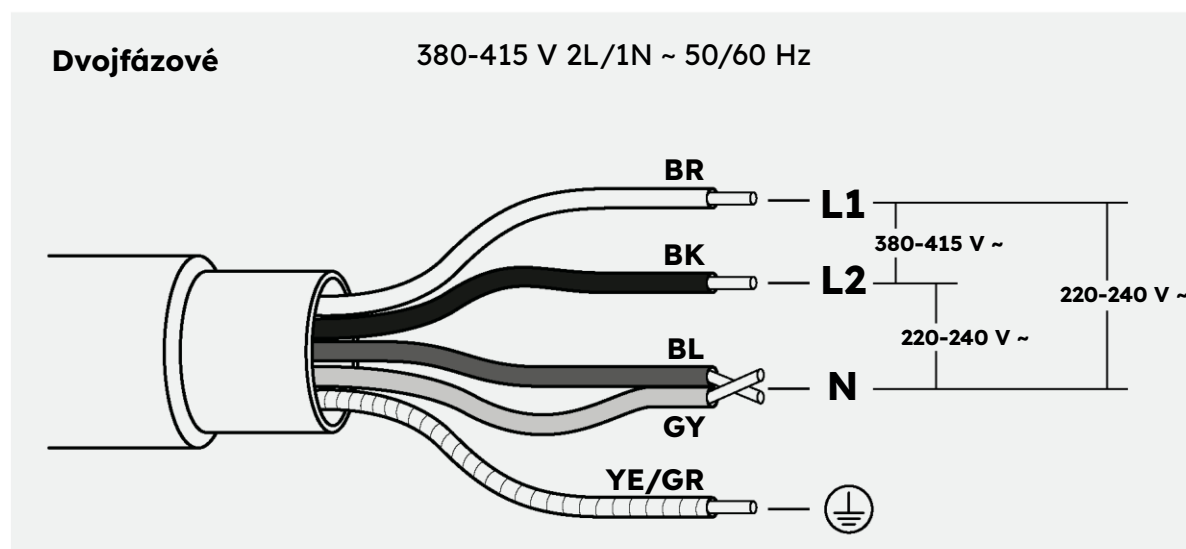
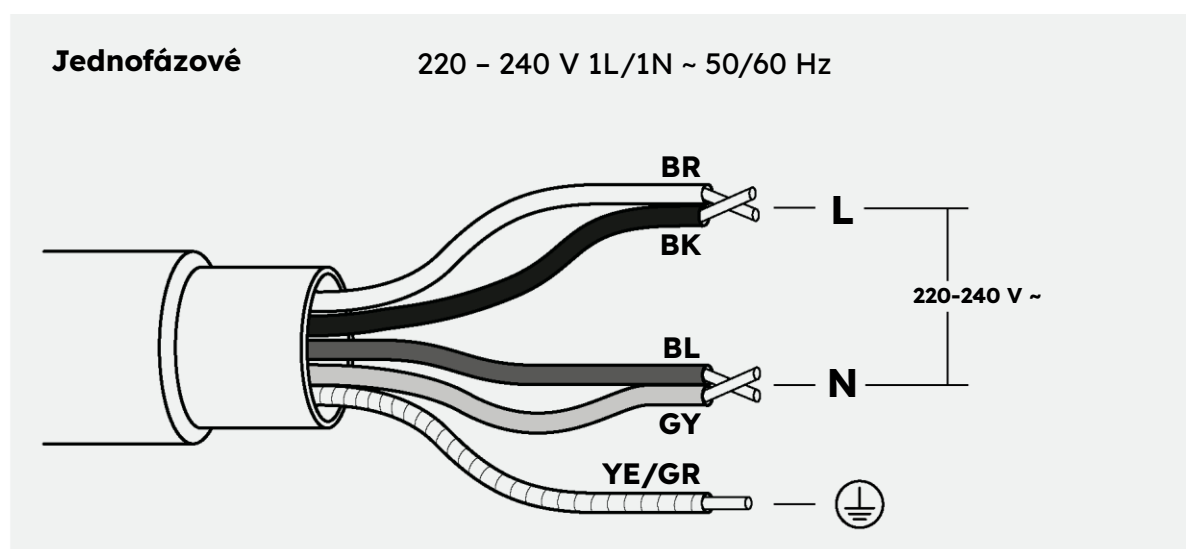
Dodržiavajte miestne predpisy a všetky ďalšie požiadavky miestneho dodávateľa elektrickej energie;

Zapojenie spotrebiča

Dodržiujte údaje o zapojení uvedené na typovom štítku;

Zapojenie vykonajte výlučne podľa príslušnej schémy káblového zapojenia;

- BR: hnedá;
- BL: modrá;
- YE/GN: žltá a zelená;
- BK: čierna
- GY: sivá.



8.4 Schéma zapojenia

60

80

Dodržiavajte miestne predpisy a všetky ďalšie požiadavky miestneho dodávateľa elektrickej energie;

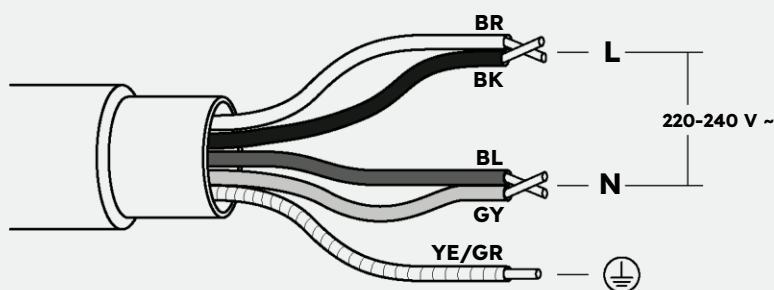
Zapojenie spotrebiča

Dodržiujte údaje o zapojení uvedené na typovom štítku;

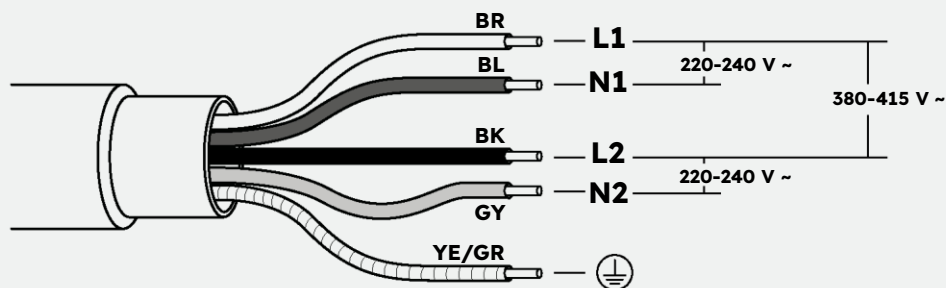
Zapojenie vykonajte výlučne podľa príslušnej schémy káblového zapojenia;

- BR: hnedá;
- BL: modrá;
- YE/GN: žltá a zelená;
- BK: čierna
- GY: sivá.

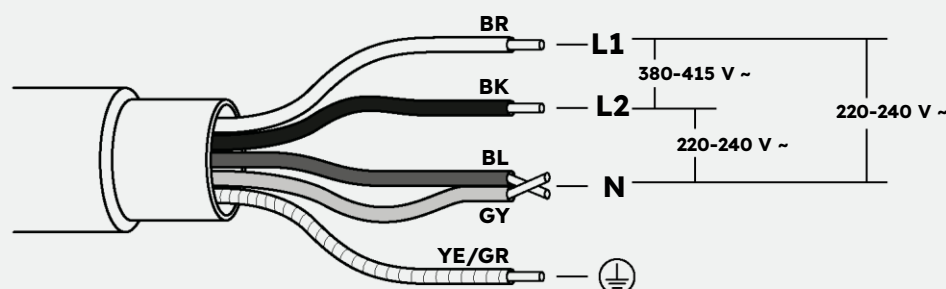
Jednofázové 220 - 240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Dvojfázové 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz

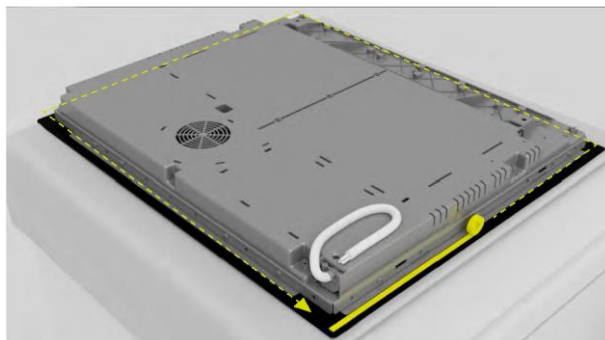


Trojfázové 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



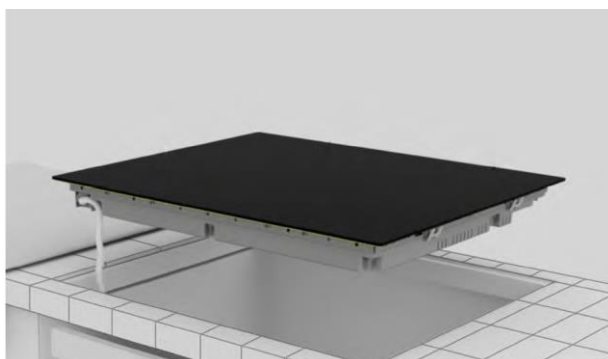
9.1 Varovania

- Odstráňte všetky priečne oporné lišty (výstužné prvky) nachádzajúce sa v oblasti výrezu pracovnej dosky;
- Na ochranu pred vniknutím vlhkosti a kvapalín sa musia všetky orezané povrchy utesniť vhodným prípravkom;
- Výrobok musí byť úplne vo vodorovnej polohe;
- Pred inštaláciou skontrolujte, či je tesnenie varnej dosky správne umiestnené (**obr. 1**).



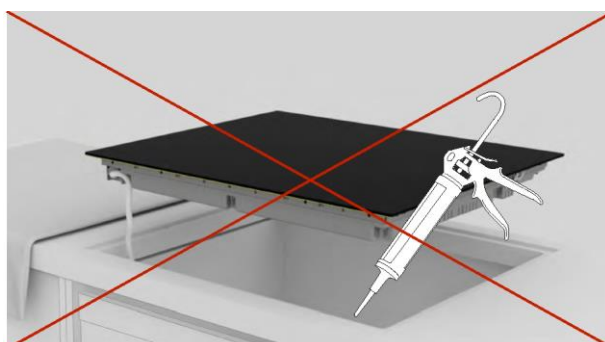
obr. 1

- Nosná plocha varnej dosky musí byť dokonale hladká, aby rovnomerne dosadala a aby použité tesnenie zabezpečilo dostatočné utesnenie (**obr. 2**).



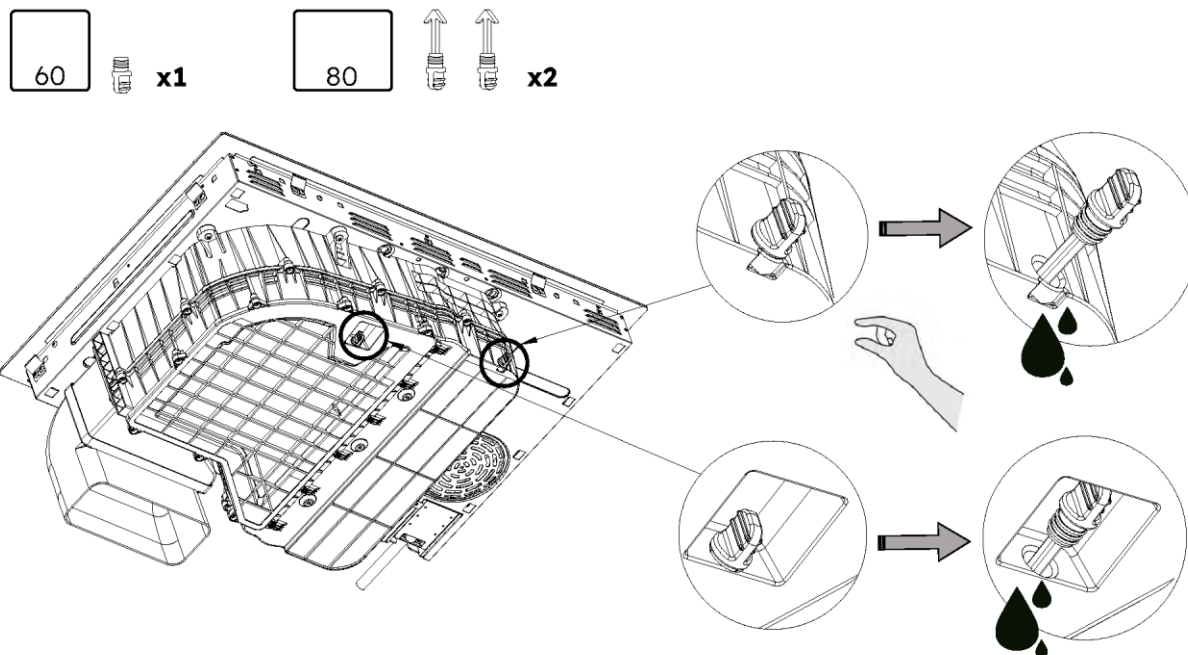
obr. 2

- Neupevňujte varnú dosku silikónom ani iným lepidlom! Tento typ upevnenia by poškodil spotrebič, ak by sa musel odstrániť (**obr. 3**).

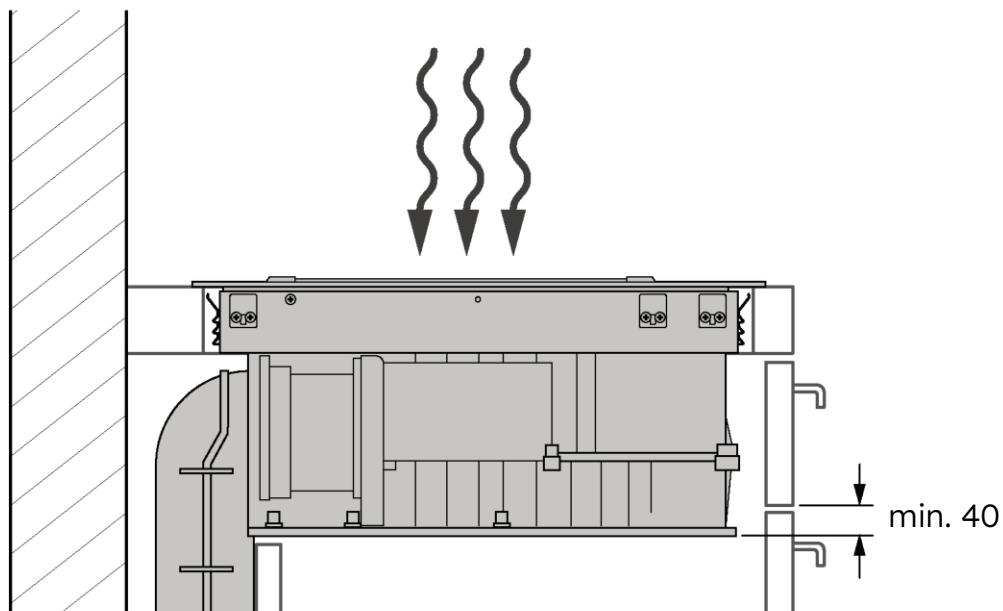


obr. 3

- Otvorenie vypúšťacej zátky: postupujte podľa pokynov uvedených na obrázku nižšie;



- Aby sa uľahčilo vypúšťanie kvapalín, medzi spodným okrajom pevného predného panela (alebo reťaze v prípade skrinky s dvierkami) a spodnou časťou varnej dosky dodržujte minimálnu vzdialenosť 40 mm.



9.2 Podrobné pokyny na inštaláciu

60

80

Obrázky nižšie znázorňujú kroky inštalácie spotrebiča.

Inštalačné video si môžete pozrieť po naskenovaní QR kódu alebo kliknutím na odkaz nižšie.



1

Použite nástroje uvedené v časti „Inštalačné nástroje“ v návode a opatrne otvorte obal;

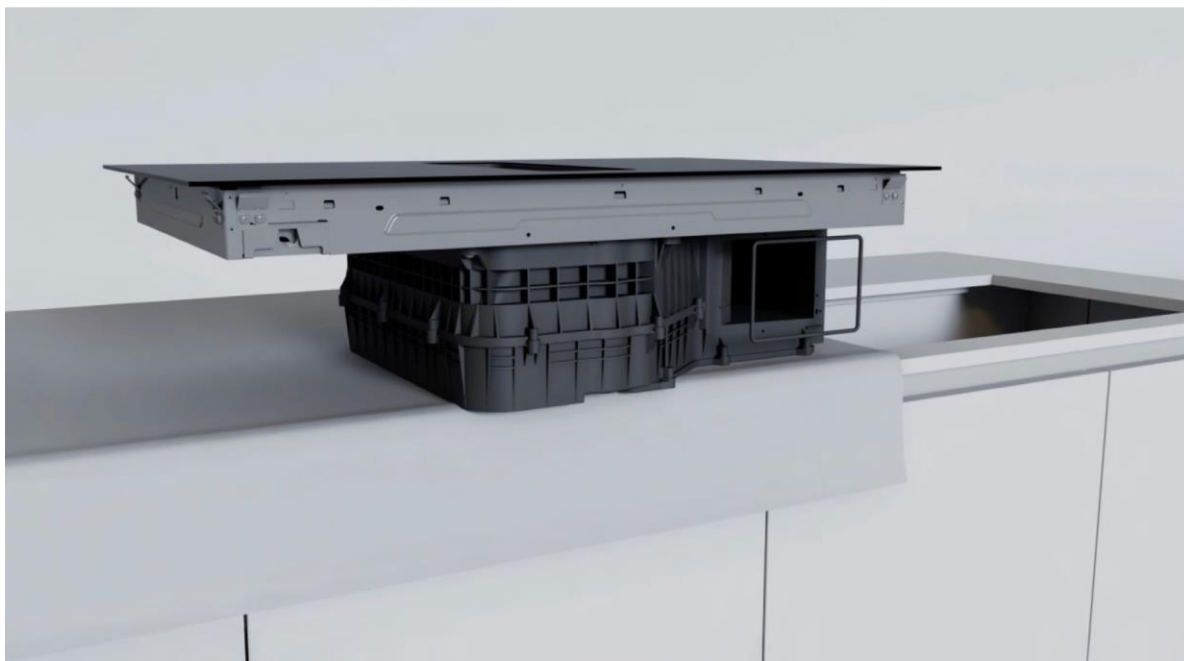
**2**

Noste ochranné rukavice. Spotrebič vybaľte za pomoci druhej osoby a dávajte pozor, aby ste nepoškodili obsah a súvisiace príslušenstvo;

**3**

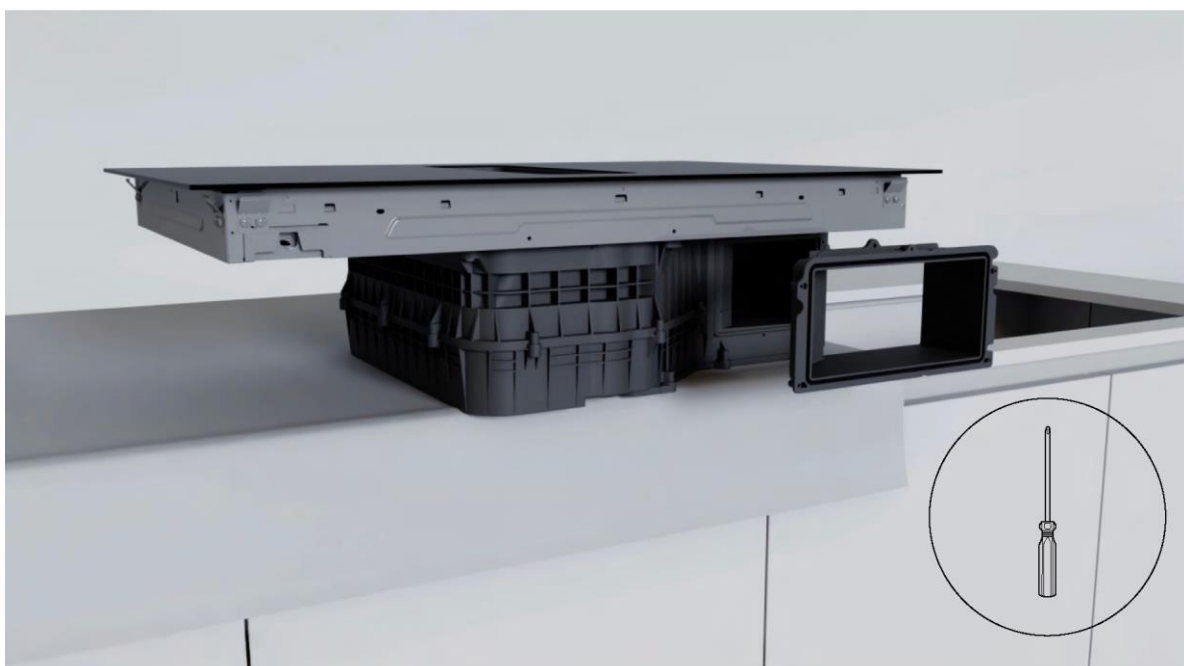
Varnú dosku položte na handru, aby ste chránili kuchynskú pracovnú dosku;

9 Pokyny na inštaláciu



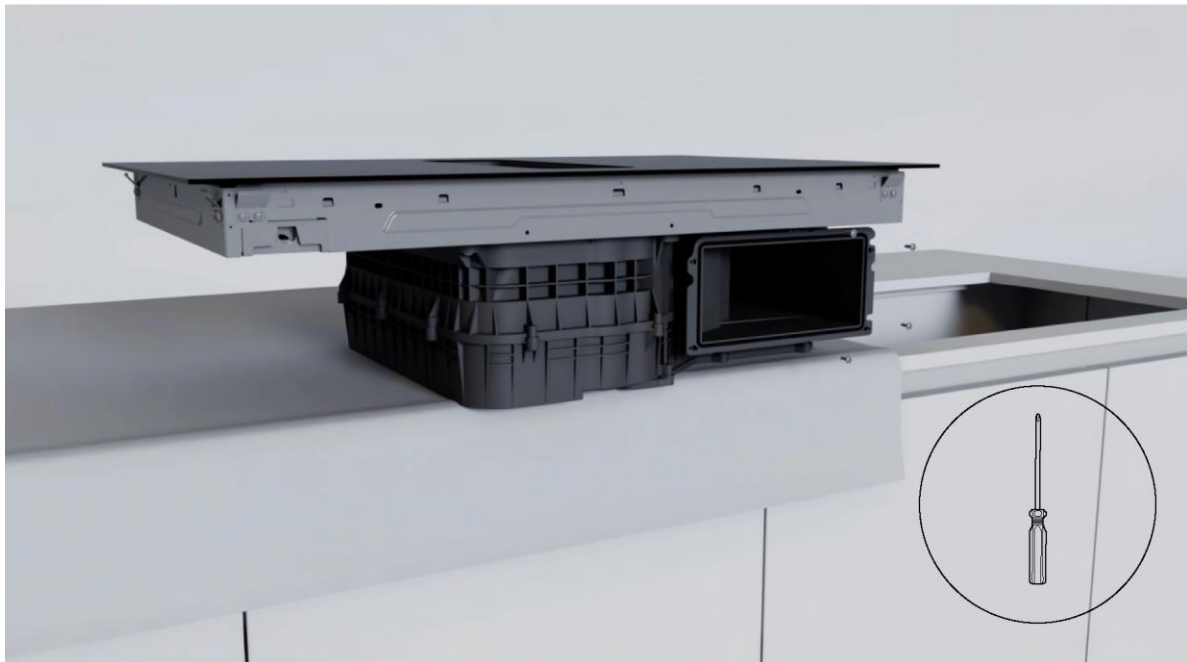
4

Aplikujte tesnenie po obvode (pri modeloch s rozmerom 90 cm je tesnenie už aplikované);



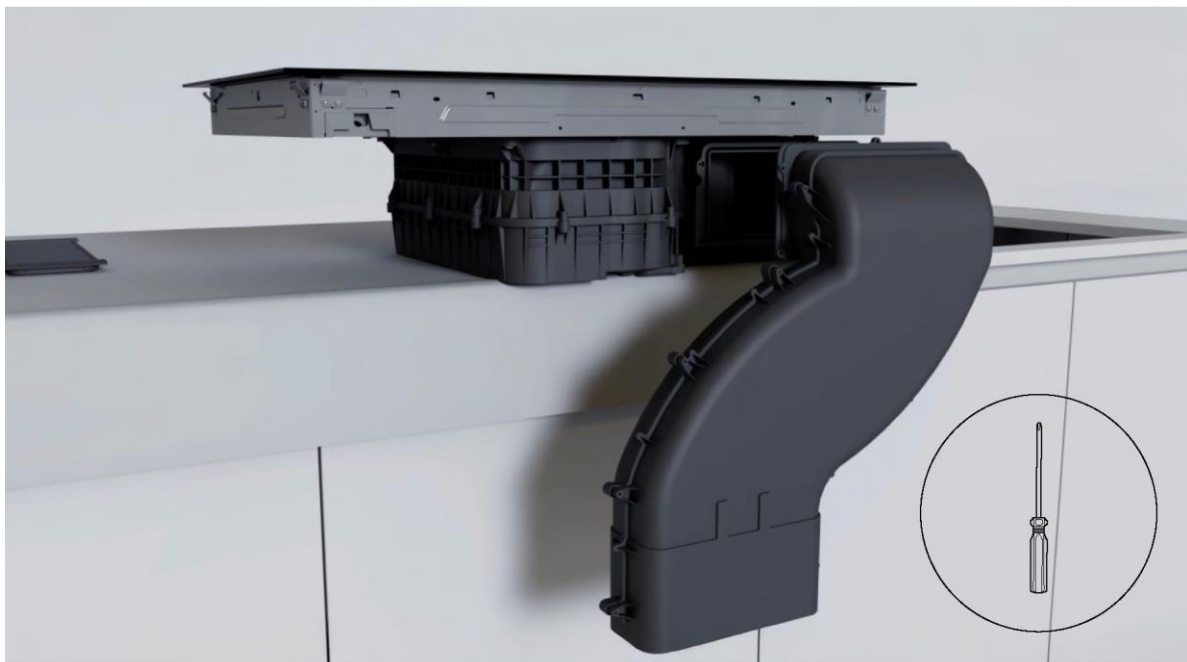
5

Na krátkych stranách varnej dosky ju zaistíte svorkami;



6

Očistíte okraj vyrezanej oblasti;



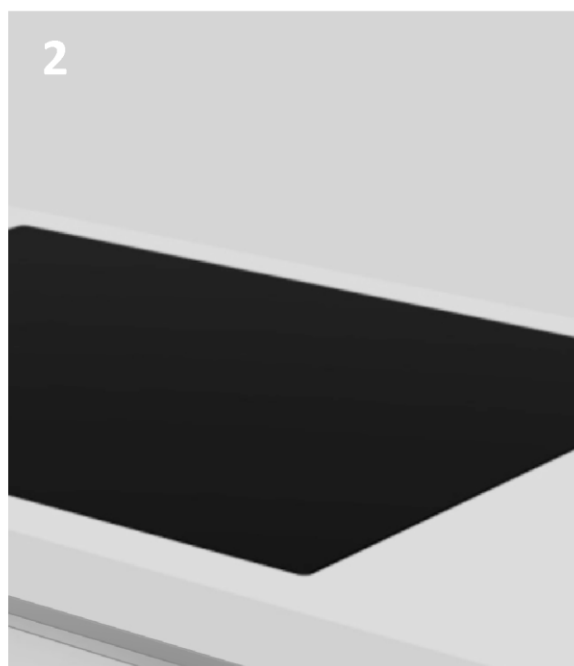
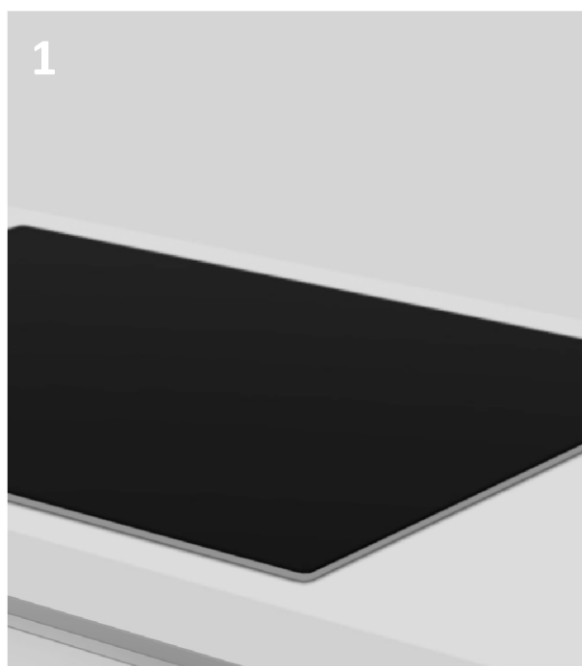
7

Pripojte elektrický napájací kábel (káble) podľa schémy zapojenia uvedenej v časti „Pripojenie k zdroju napájania“ v návode (počas pripájania k zdroju napájania nesmú byť na varnej doske umiestnené žiadne iné predmety);



8

Umiestnite varnú dosku do stredu výrezu. Uistite sa, že ploché tesnenie varnej dosky dosadá na pracovnú dosku, aby sa zabezpečilo správne utesnenie;



9A

1. **Štandardná inštalácia** - môžete pokračovať v inštalácii potrubí;
2. **Inštalácia v jednej rovine s pracovnou doskou** - odporúča sa nainštalovať potrubia pred nanesením silikónového tmelu;



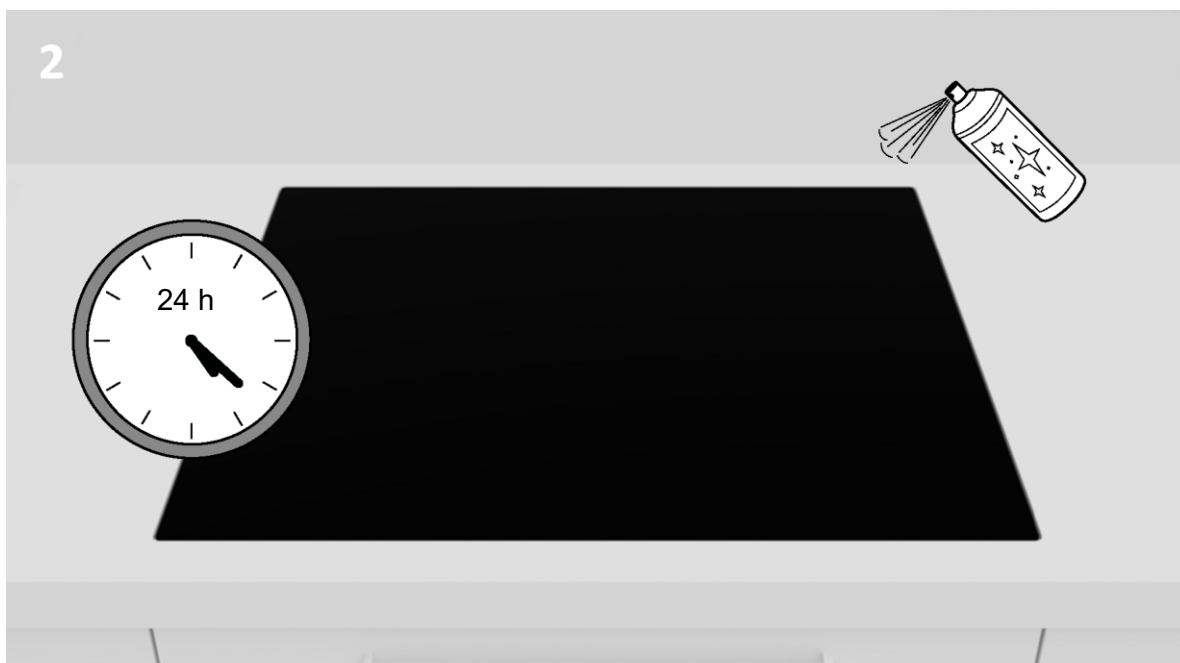
9B

Nalepte lepiacu pásku na vnútorný aj vonkajší okraj a potom naneste silikónový tmel;



9C

Odstráňte prebytočný silikónový tmel;



9D

Odstráňte pásku a naneste silikónový aktivátor; pred prvým zapnutím spotrebiča počkajte 24 hodín;



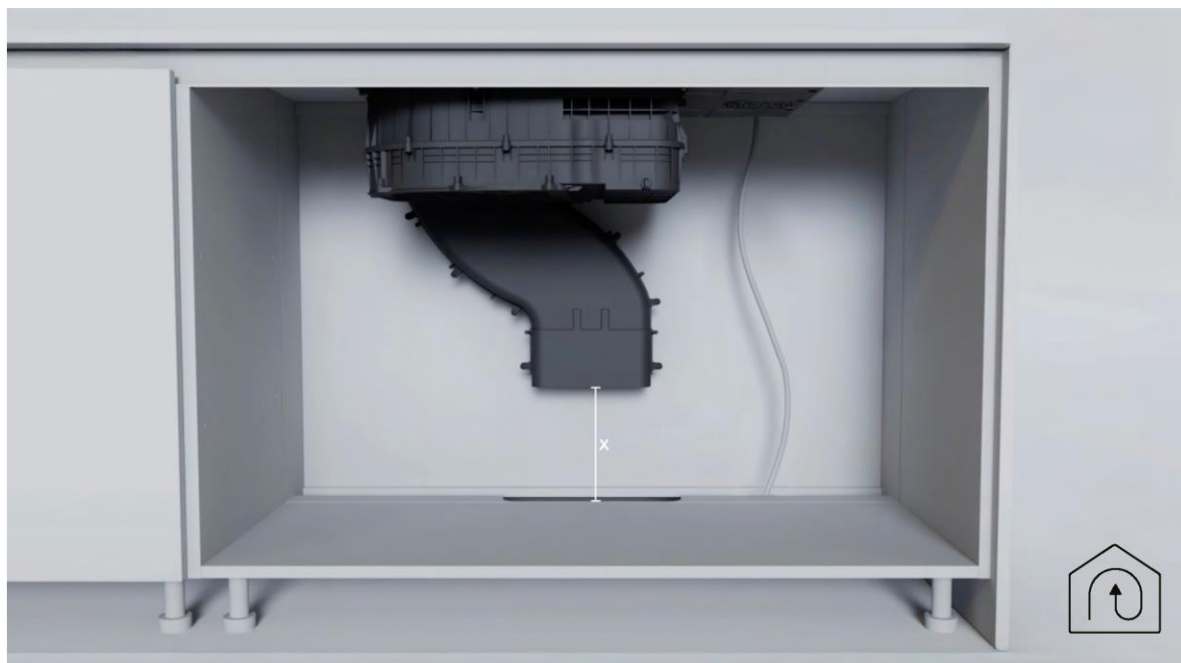
**Inštalácia s recirkuláciou vzduchu
v miestnosti;**



**Inštalácia s odvodom vzduchu
smerom von;**

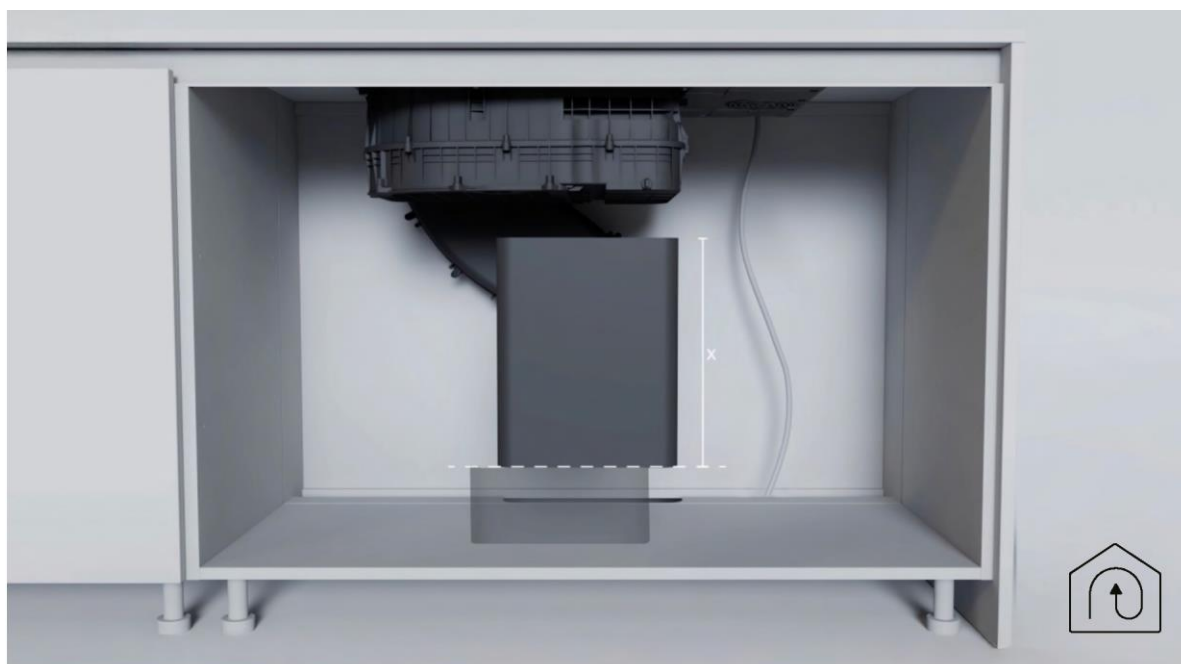
10

Recirkulačné a potrubné metódy odsávania;



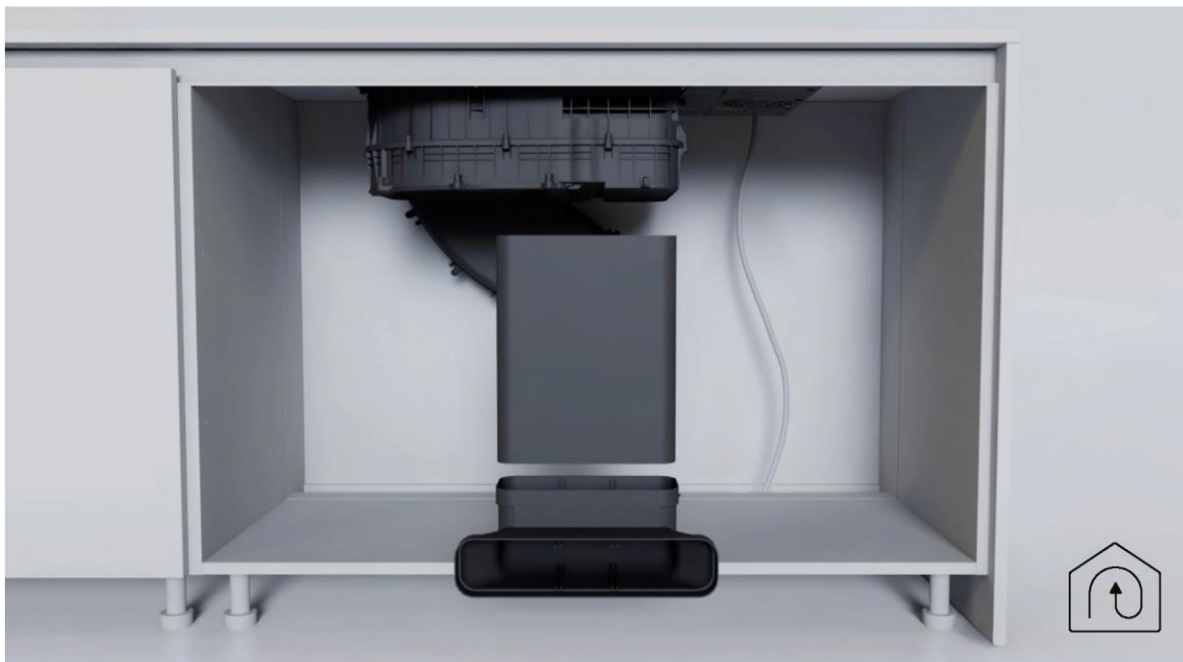
11

Zmerajte vzdialenosť od spodnej časti skrinky;



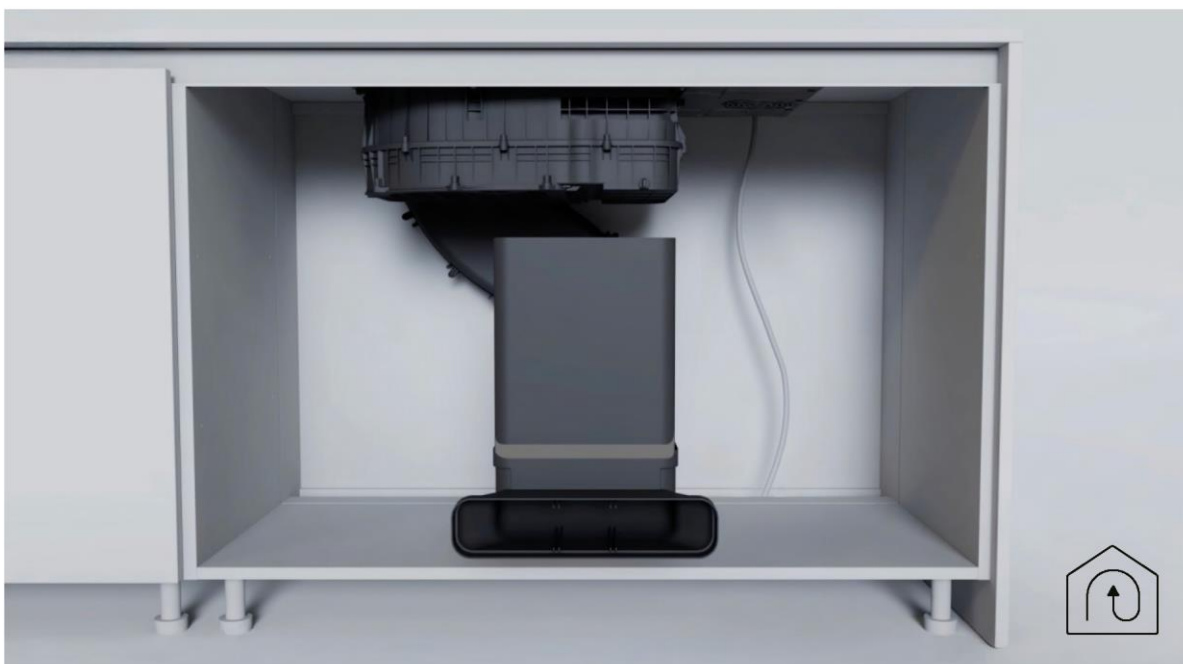
12

V prípade potreby odrežte predlžovacie potrubie;



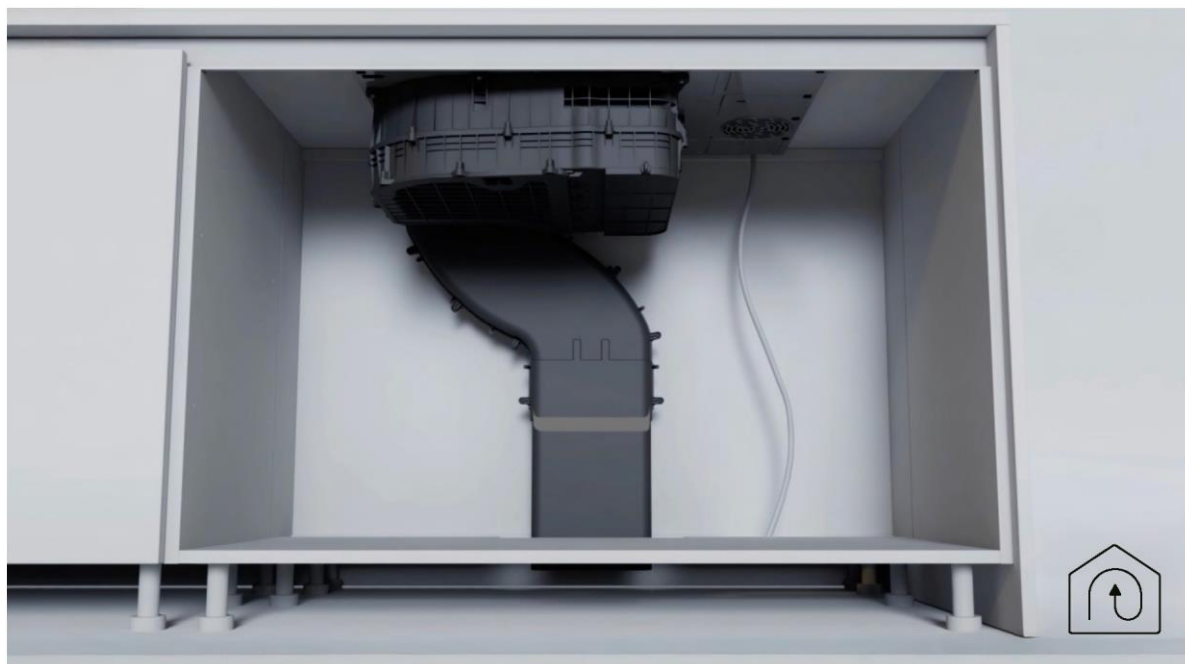
13

Nasadíte ohnutý konektor;



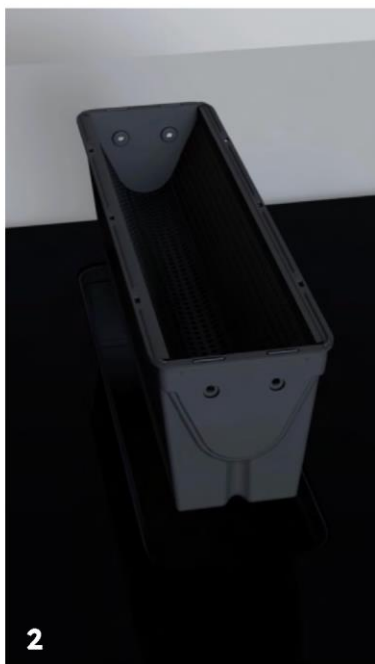
14

Na spojenie potrubí použijete dodanú pásku;



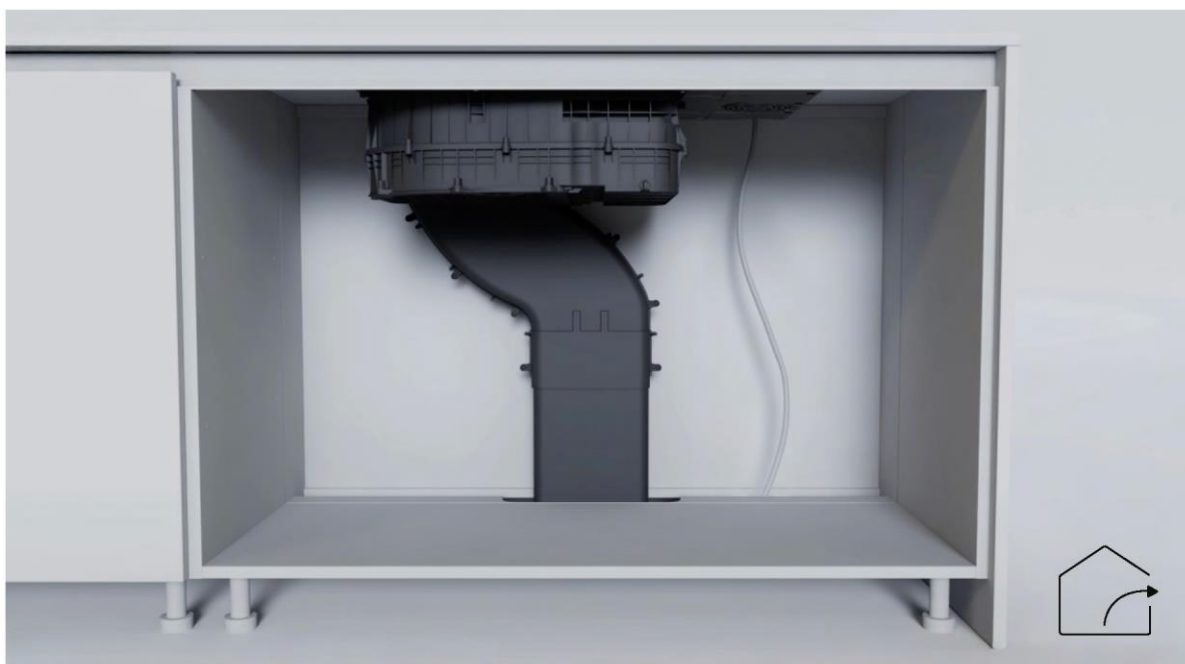
15

Po dokončení montáže podľa obrázka namontujte sokel, dvierka a/alebo zásuvky;



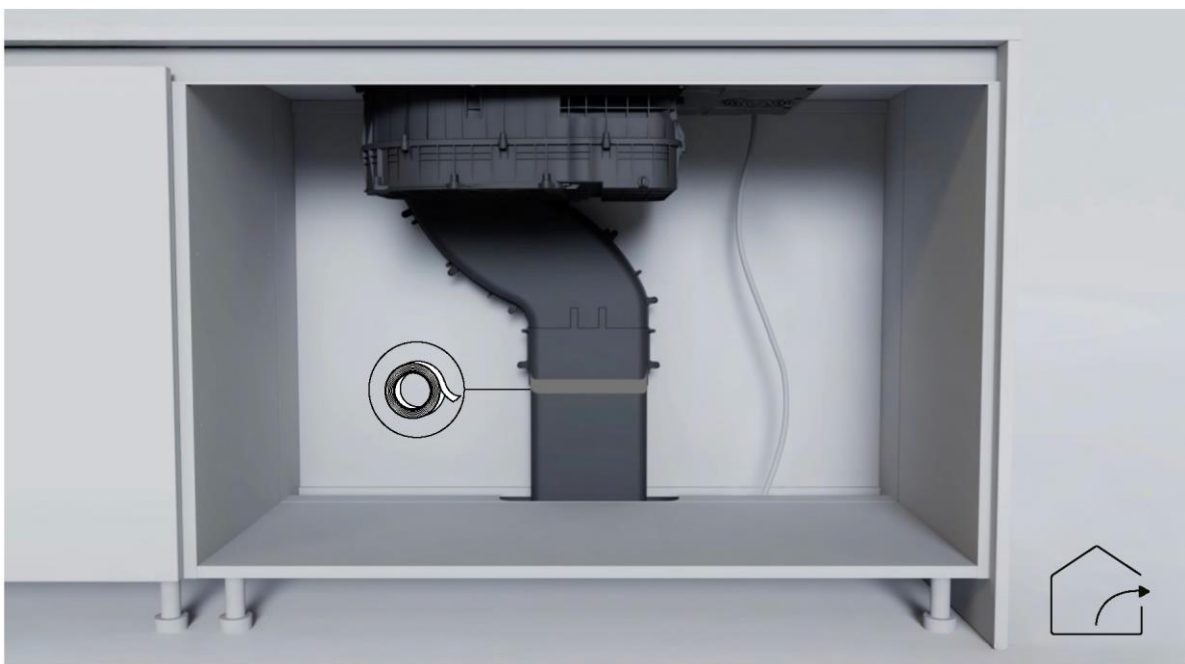
16

Vložte filtračné príslušenstvo a mriežku;



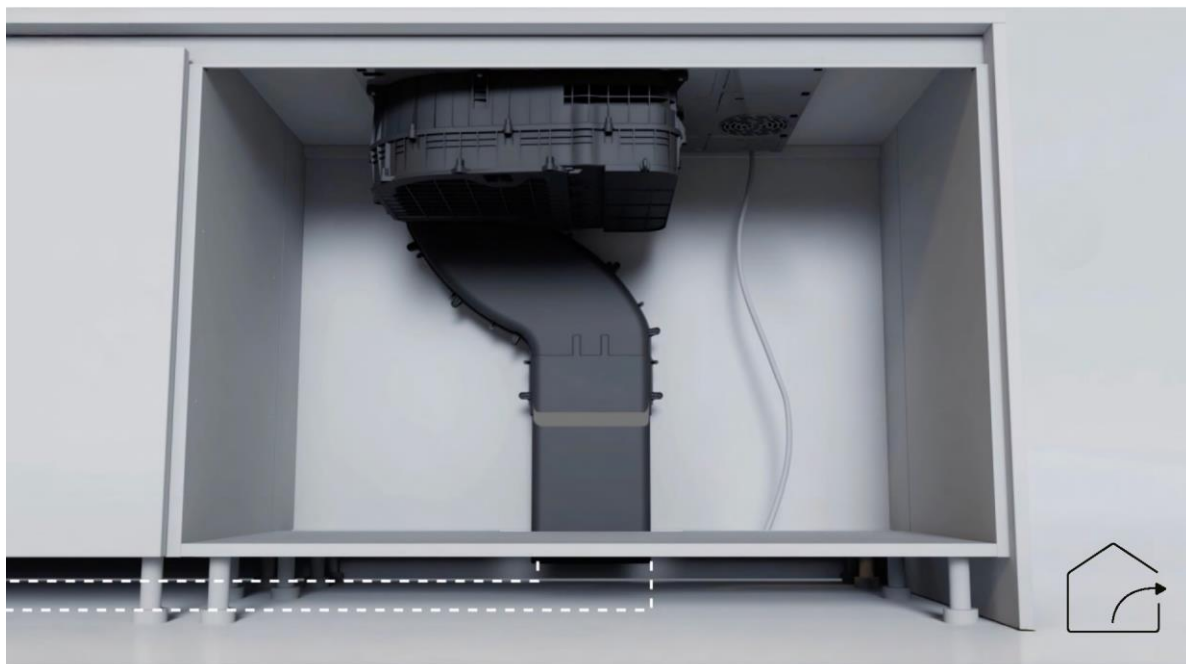
17

Zostavte všetky komponenty bez toho, že by sa museli odrezat';



18

Na spojenie potrubí použite dodanú pásku;



19

Rúry a tvarovky označené prerušovanými čiarami nie sú súčasťou balenia spotrebiča. Za nákup týchto komponentov zodpovedá kupujúci a musí ich kúpiť od iného predajcu. Odporúča sa kontaktovať dôveryhodného inštalatéra alebo špecializovaného predajcu.



20

Vložte filtračné príslušenstvo a mriežku;

10 Doručenie používateľovi

Po dokončení inštalácie:

- Informujte používateľa o základných funkciách;
- Informujte používateľa o všetkých aspektoch týkajúcich sa bezpečného používania a obsluhy;
- Poskytnite používateľovi príslušenstvo a návod na použitie a inštaláciu, ktoré si musí starostlivo uschovať.

Po dokončení inštalácie odstráňte ochrannú fóliu, pásku a všetok obalový materiál.

! VAROVANIE: Normálna prevádzka výrobku si vyžaduje dostatočnú ventiláciu. Za žiadnych okolností nezakrývajte vetracie otvory;

📄 POZNÁMKA: Skutočný vzhľad výrobku závisí od zvoleného modelu.

11 Prvé spustenie

Pri prvom použití je varná doska nastavená na maximálny dostupný výkon. Pomocou funkcie správy napájania je možné vybrať rôzne úrovne výkonu podľa elektrickej siete v domácnosti. Podrobné pokyny nájdete v návode na obsluhu.

12 Demontáž výrobku

- Odpojte elektrické napájanie spotrebiča;
- Spotrebič mierne nadvihnite a úplne ho vyberte;
- Tento spotrebič nepoškodzuje skrinku, ktorú je možné opätovne použiť s novým spotrebičom.





DOBRODOŠLI

Ta priročnik za vgradnjo je namenjen proizvajalcem kuhinj, ki bodo vgradili te izdelke. Da bi zagotovili varnost in dosegli najboljše rezultate, natančno preberite ta priročnik, vključno z varnostnimi navodili, in ga shranite za poznejšo uporabo. Preden začnete z vgradnjo, si zabeležite serijsko številko, saj jo boste morda potrebovali v primeru servisiranja. Pred uporabo preverite, ali so med prevozom nastale morebitne poškodbe, in se v primeru dvoma pred uporabo posvetujte z usposobljenim tehnikom. Vso embalažo vedno shranite nedosegljivo otrokom.

i OPOMBA: Lastnosti izdelka, slike v priročniku in dodatna oprema se lahko razlikujejo glede na kupljeni model.

stvarno kazalo

1	Varnostna opozorila za vgradnjo	str. 2
2	Kam namestiti izdelek	str. 3
2.1	Dodatna priporočila	
3	Dimenzije izdelka	str.4 - 7
3.1	Širina 60	
3.2	Širina 80	
4	Orodje za vgradnjo	str.8 - 10
4.1	Dodatki, priloženi izdelku 60 cm	
4.2	Dodatki, priloženi izdelku 80 cm	
4.3	Standardna vgradnja	
4.4	Ploska vgradnja	
5	Razdalja vgradnje	str. 11
6	Pohištvo in prezračevanje	str.12 - 15
6.1	Nastavitev kroženja	
6.2	Vgradnja s kanalom in odvajanjem iz prostora (primer 1)	
6.3	Vgradnja s kanalom in odvajanjem na prosto (primer 2)	
6.4	Vgradnja s kanalom in odvajanjem na prosto (primer 3)	
7	Dimenzije vgrajenega aparata	str.16 - 19
7.1	kuhalna plošča 60 cm	
7.2	kuhalna plošča 80 cm	
8	Priključitev na električno omrežje	str.20 - 23
8.1	Varnostna opozorila	
8.2	Navodila	
8.3	Shema priključitve za kuhalne plošče 60 cm	
8.4	Shema priključitve za kuhalne plošče 90 cm	
9	Navodila za vgradnjo	str.24 - 37
9.1	Opozorila	
9.2	Vgradnja po korakih	
10	Predaja uporabniku	str. 38
11	Prvi zagon	str. 38
12	Razstavljanje izdelka	str. 38

1 Varnostna opozorila za vgradnjo

Pred vgradnjo ali uporabo aparata natančno preberite ta navodila.

- Aparat je namenjen izključno domači uporabi za kuhanje hrane in odsesavanje hlapov. Drugačna uporaba (npr. ogrevanje prostorov) ni dovoljena;
- Videz izdelka se lahko razlikuje od ilustracij v tem priročniku, vendar navodila za vgradnjo ostajajo nespremenjena;
- Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za poškodbe oseb ali živali ali materialno škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil ali nepravilne uporabe;
- Nepravilna vgradnja, nedovoljeni posegi ali neskladna priključitev takoj izniči garancijo. Proizvajalec ne krije tehničnih del, ki so potrebna za odpravo napak pri vgradnji;
- Vgradnjo in vzdrževanje lahko izvede izključno usposobljen tehnik v skladu z lokalnimi varnostnimi predpisi in navodili proizvajalca;
- Nevarnost telesnih poškodb: robovi izdelka so ostri. Pri rokovanju in montaži vedno nosite zaščitne rokavice in primerno obutev;
- Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi lahko aparat uporabljajo le pod strogim nadzorom ali po prejemu navodil za varno uporabo;
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z aparatom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, če niso pod nadzorom;
- Po razpakiranju izdelka preverite se prepričajte, da ni poškodovan. Če ste v dvomih, ne nadaljujte z vgradnjo in se obrnite na servisni center. Poškodovanega izdelka nikoli ne priključite na napajanje;
- Delovni pult je treba natančno izrezati v skladu s priloženimi diagrami;
- Material kuhinjskega delovna pulta mora biti izolacijski in odporen na toploto;
- Odrezane površine je treba zatesniti z materiali, ki so odporni na toploto in vlago;
- Prepričajte se, da je lepilo, ki ga uporabljate za lepljenje plastičnih ali lesenih materialov na omarico, odporno na temperaturo vsaj 150 °C, da se plošča ne bi odlepila;
- Omarice iz furnirja je treba lepiti z lepili, odpornimi na toploto (najmanj 100 °C);
- Zadnja stena ter sosednje in bližnje površine morajo prenesti izpostavljenost temperaturi 90 °C.
- Med kuhanjem z olji ali maščobami mora biti kuhalna plošča vedno pod nadzorom;
- V primeru požara nikoli ne uporabljajte vode. Izklopite aparat in zadušite plamene s pokrovom ali protipožarno odejo;
- Na kuhalno površino ne postavljajte vnetljivih predmetov ali zaprtih posod (pločevink/kozarcev);
- Če je steklokeramična površina razpokana ali razbita, napravo takoj izklopite, da se izognete nevarnosti električnega udara;
- Na površino ne postavljajte kovinskih predmetov (nožev, vilic, pokrovov), saj se lahko hitro segrejejo;
- Nikoli ne uporabljajte aluminijaste folije ali izdelkov, pakiranih v aluminij, neposredno na kuhalni površini: taljenje materiala lahko povzroči nepopravljive poškodbe;
- V nobenem primeru ne uporabljajte naprav za čiščenje s paro;

- Konec uporabe: po uporabi izklopite kuhališče z ročnim upravljanjem; ne zanašajte se samo na sistem za zaznavanje posode;
- Ob zunanjem robu kuhalne plošče so prezračevalne odprtine. Pri nameščanju kuhalne plošče pazite, da delovni pult teh odprtin ne ovira;
- Delovni pult mora biti raven in vodoraven, brez konstrukcijskih elementov, ki bi ovirali zahtevane odmike;
- Pri vgradnji je treba upoštevati vse potrebne tolerance ter upoštevati veljavne standarde in predpise;
- Za stenske površine okoli kuhalne plošče izberite obloge, ki so odporne na toploto in jih je enostavno čistiti (npr. keramične ploščice);
- Omarica mora zagotavljati zadosten pretok svežega zraka za prezračevanje dna kuhalne plošče.

Kam namestiti izdelek **2**

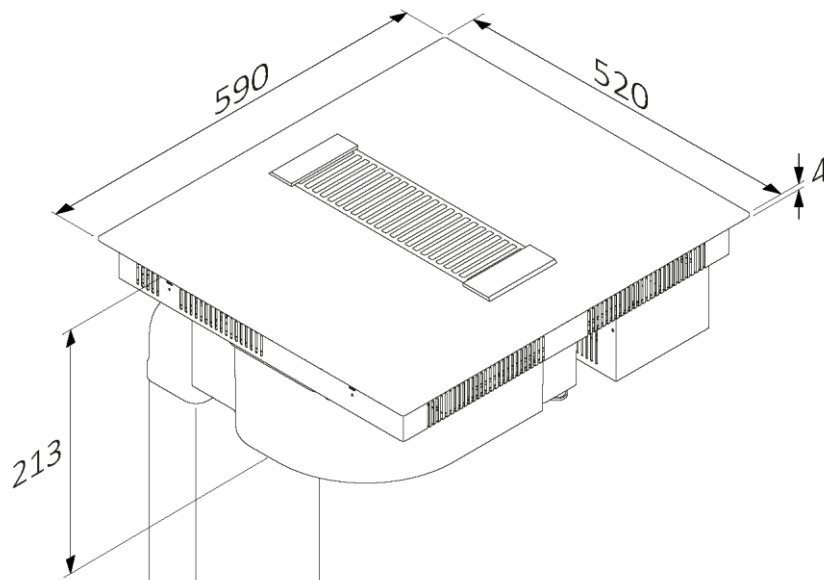
- Ta izdelek vgradite in uporabljajte v zaprtem, pokritem, suhem in dobro prezračevanem okolju;
- Izdelka ne vgradite v odprta območja, ki so izpostavljena vremenskim vplivom;
- Izdelek je zasnovan za uporabo na nadmorski višini do največ 2.000 metrov;
- Izdelek vgradite v bližino vtičnice;
- Izdelek uporabljajte le, če je pravilno nameščen v vgrajeno enoto; v nasprotnem primeru lahko pride do poškodb ali opeklin;
- Izdelka ne vgradite nad drug aparat;
- Zagotovite neprekinjeno prezračevanje. Če je aparat nameščen nad predalom, ohranite zadosten odmik med dnom aparata in vsebino predala;
- Preprečite, da bi majhni predmeti ali papir vstopili v hladilne ventilatorje na spodnji strani.

3 Dimenzije izdelka

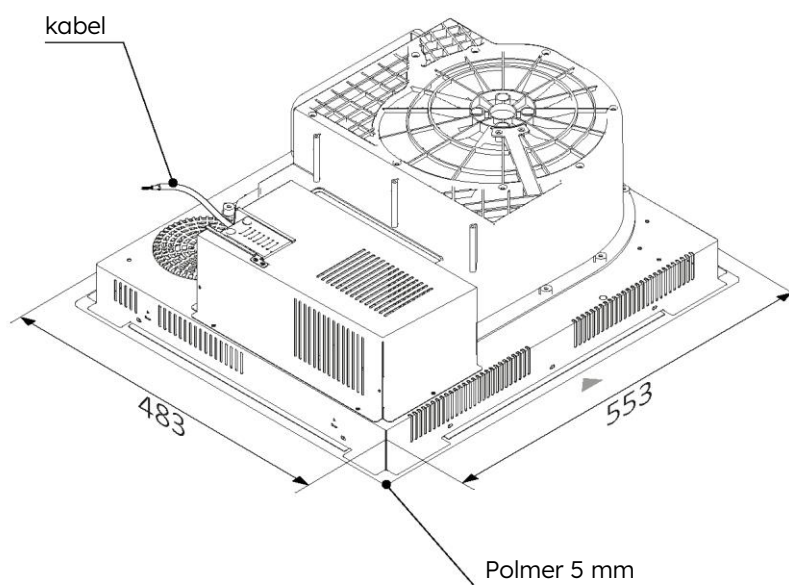
3.1 Širina 60

Dimenzije v mm

Aksonometrični pogled od zgoraj



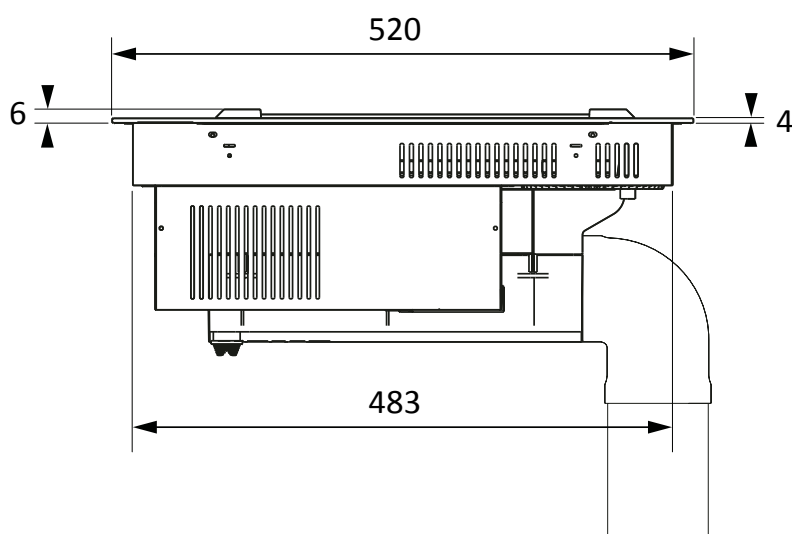
Aksonometrični pogled od spodaj



pogled od spredaj



pogled s strani

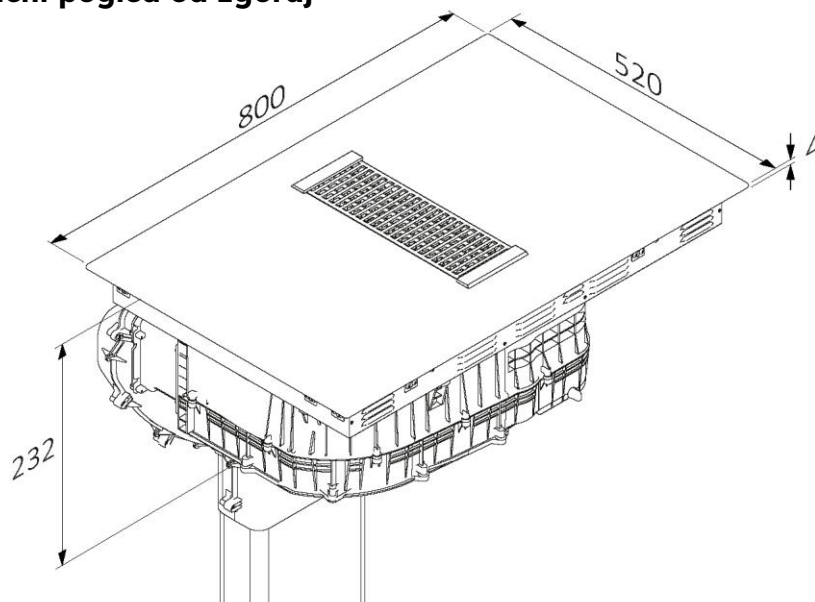


3 Dimenzije izdelka

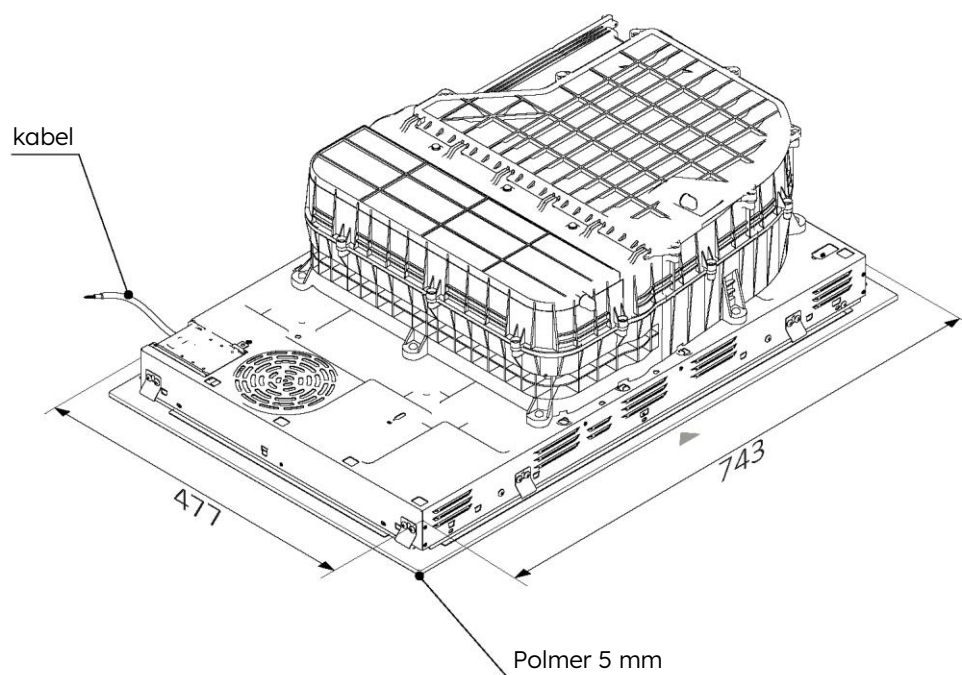
3.2 Širina 80

Dimenzije v mm

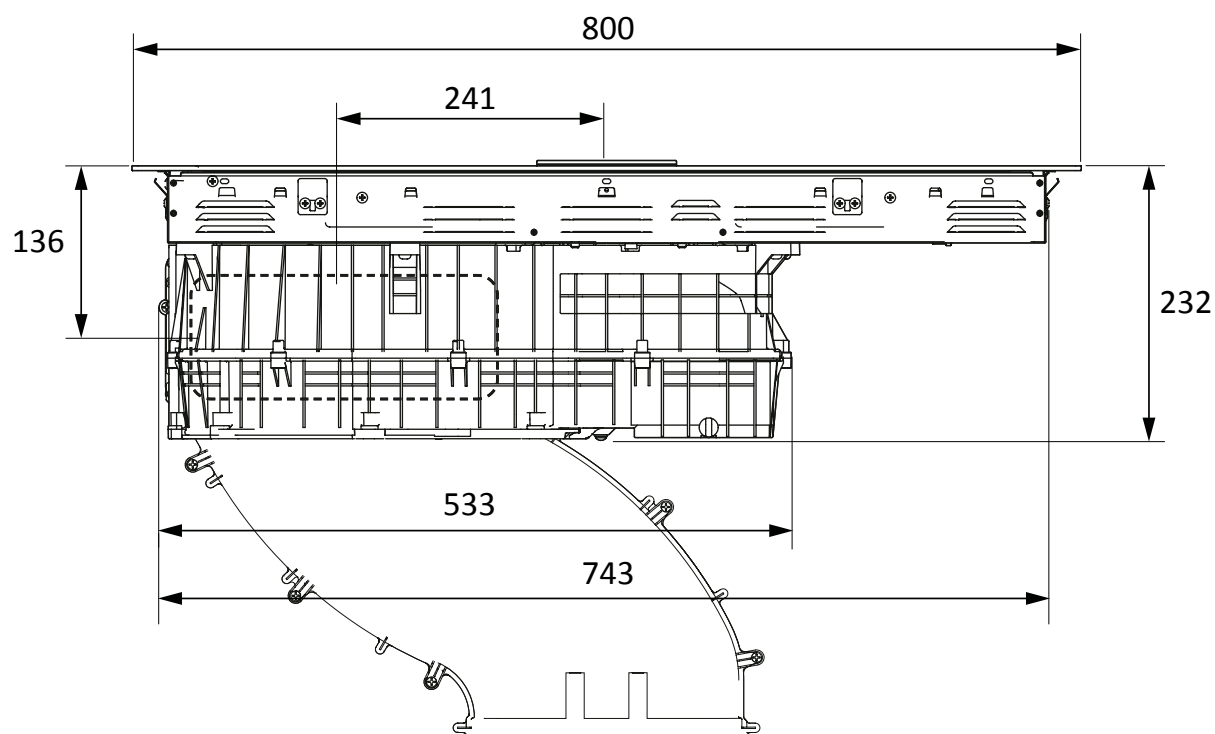
Aksonometrični pogled od zgoraj



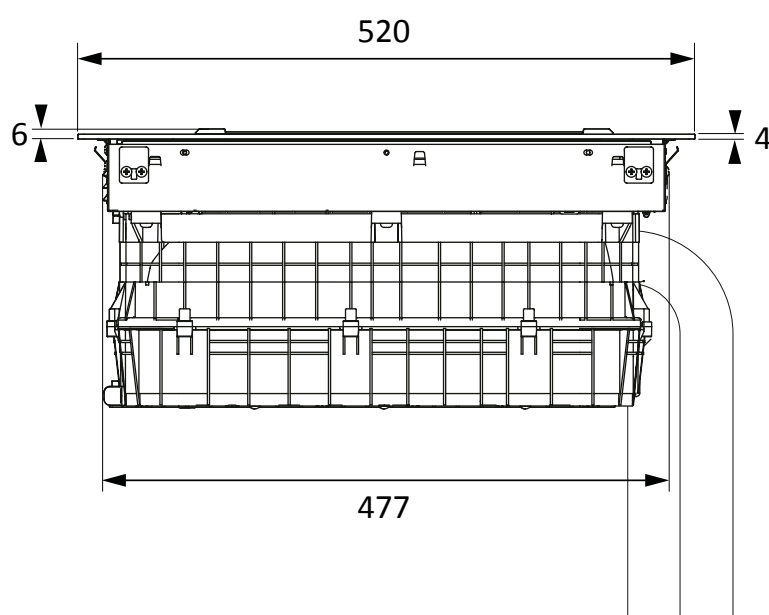
Aksonometrični pogled od spodaj



pogled od spredaj



pogled s strani

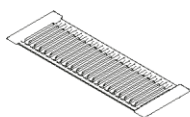


4 Orodje za vgradnjo

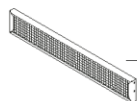
4.1 Dodatki, priloženi izdelku 60 cm



Aluminijasti trak



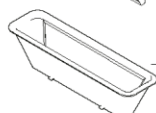
Mreža



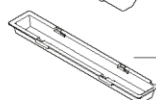
Filtri z ogljem



Redno menjajte



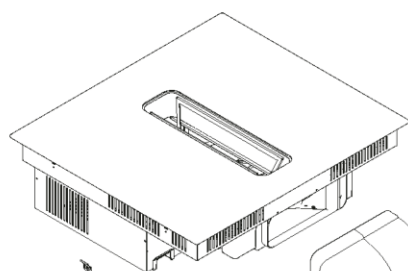
Maščobni filter



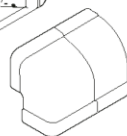
Pladenj za kondenzat



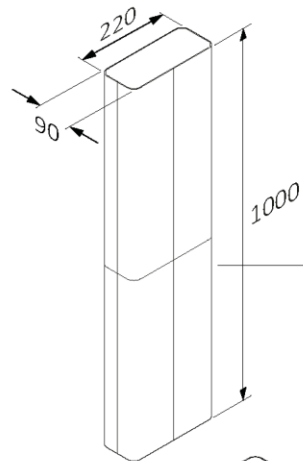
Sponka x4



Kuhalna plošča z vgrajeno napo



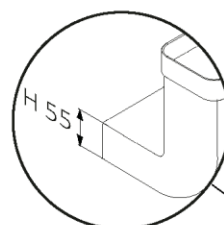
Priključna cev



Cev



Dimenzije v mm



Upognjen kanal



Sestavljen iz dveh delov, ki ju je treba sestaviti



Izpustni čep x1

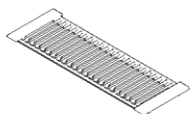


4.2 Dodatki, priloženi izdelku 80 cm

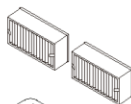
60 80



Aluminijasti trak



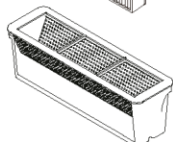
Mreža



Filtri z ogljem



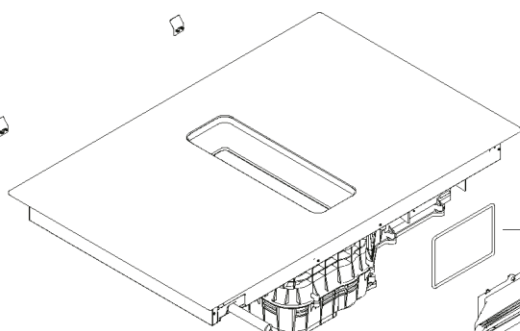
Redno menjajte



Maščobni filter



Sponka x8



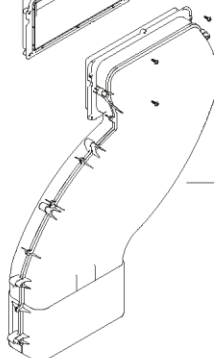
Kuhalna plošča z vgrajeno napo



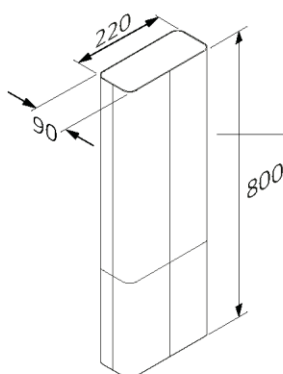
Tesnilo



Priključna cev



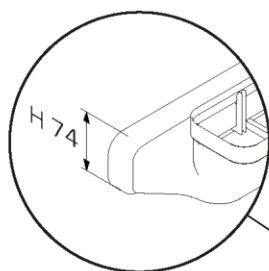
Priključna cev



Cev



Dimenzije v mm



Upognjen kanal



Izpustni čep x2



4 Orodje za vgradnjo

4.3 Standardna vgradnja

60

80



Potrebni pripomočki



svinčnik



izvijač



ravnilo



rokavice



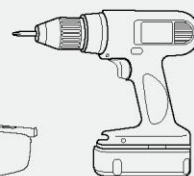
krtača



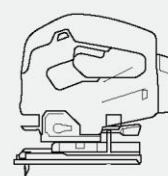
rezalnik



varnostna
očala



baterijski
izvijač



vbodna
žaga

4.4 Ploska vgradnja

60

80



svinčnik



izvijač



ravnilo



krtača



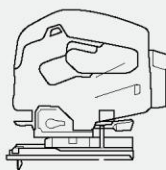
rezalnik



varnostna
očala



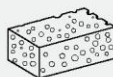
baterijski
izvijač



vbodna
žaga



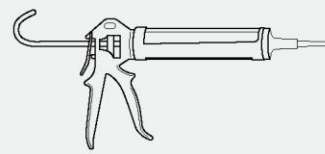
rokavice



goba



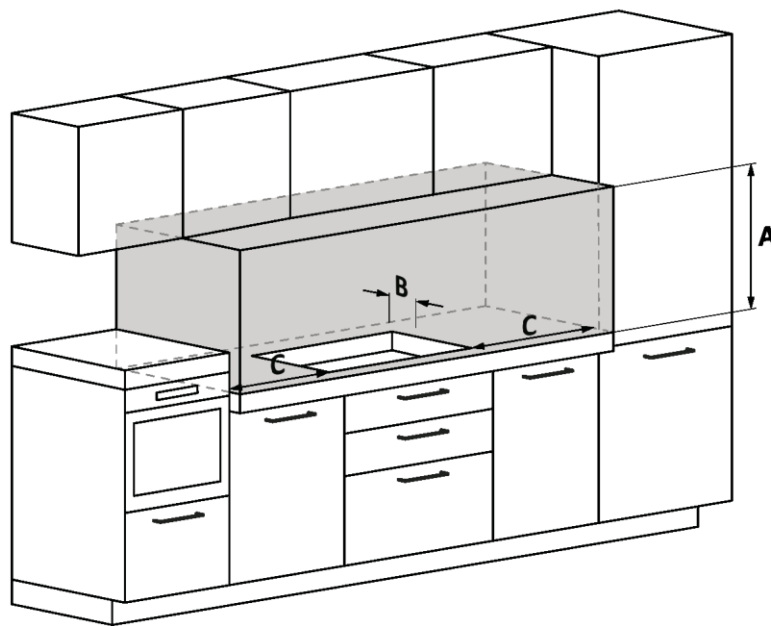
razpršilo
za čiščenje



silikon

Varnostni ukrepi

- Glede varnosti je ta izdelek skladen s trenutno veljavnimi predpisi;
- Razdalja med kuhalno ploščo in omaricami ali vgrajenimi aparati mora zagotavljati ustrezno prezračevanje in ustrezno odsesavanje zraka;
- Razdalja **(A)** med kuhalno ploščo in stenskimi omaricami mora biti vsaj 760 mm;
- Najmanjša razdalja med izrezom za kuhalno ploščo in zadnjo ploščo/podstavkom mora biti vsaj 35 mm **(B)**;
- Ohranite bočno varnostno razdaljo od sosednjih omaric **(C)**. Stranske plošče omaric morajo biti izdelane iz toplotno odpornega materiala;
- V prostoru pod kuhalno ploščo mora biti med kuhalno ploščo in drugimi predmeti najmanj 40 mm prostora, saj lahko toplota, ki nastaja med uporabo, vpliva na te predmete;
- Glede prezračevanja izdelka upoštevajte navodila, navedena v tem priročniku;
- Izdelka ne vgradite nad pečico ali kateri koli drug aparat.



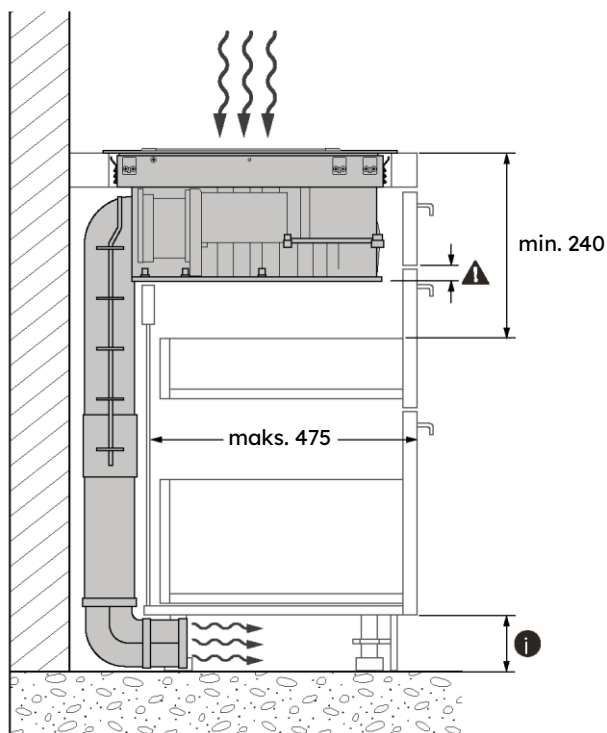
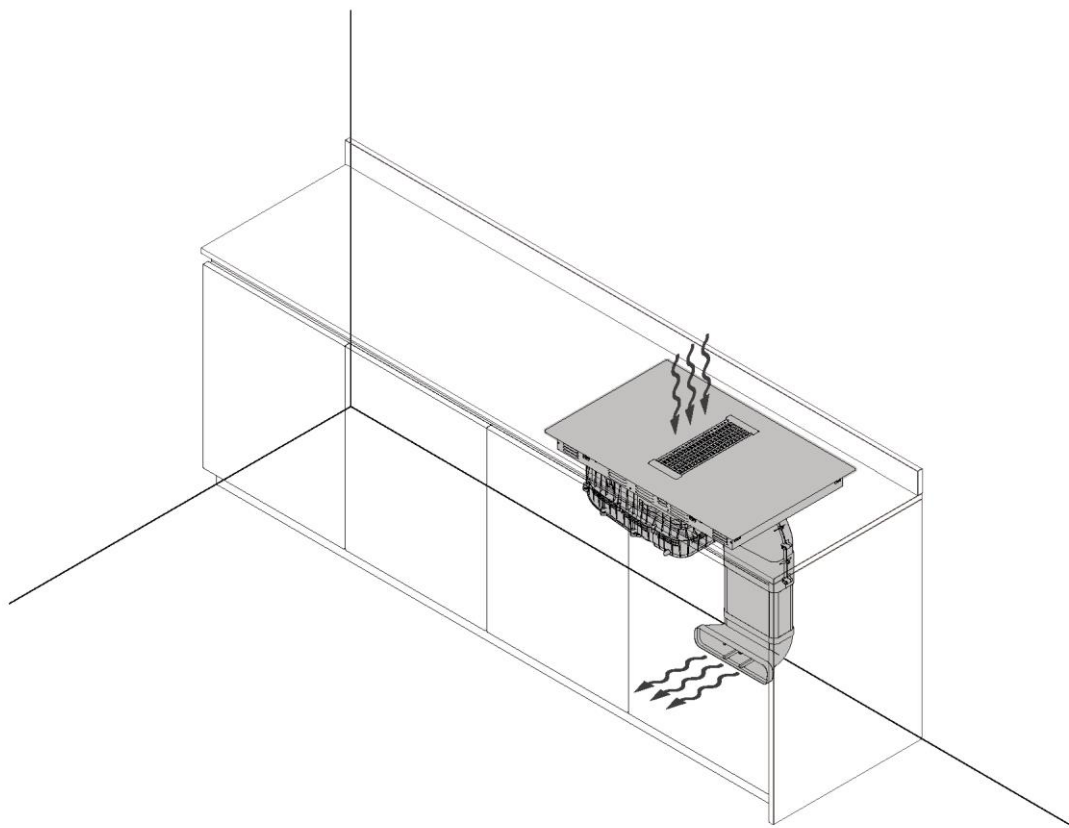
- A** Priporočena je najmanjša razdalja 760 mm;
- B** Razdalja med izrezom in zadnjo ploščo/podstavkom je 35 mm;
- C** Razdalja 50 mm od sosednjih omaric.

6 Pohištvo in prezračevanje

6.1 Nastavitev kroženja



Zrak, ki ga odsesava napa, se filtrira in vrne nazaj v prostor.

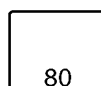


! OPOZORILO: Med spodnjim robom pritrjene sprednje plošče (ali verige, če gre za omarico z vrati) in spodnjim delom kuhalne plošče naj bo minimalna razdalja 40 mm.

i OPOMBA: Višina noge kuhinjske omarice



Vsaj 60 mm
za kuhalno ploščo 60 cm



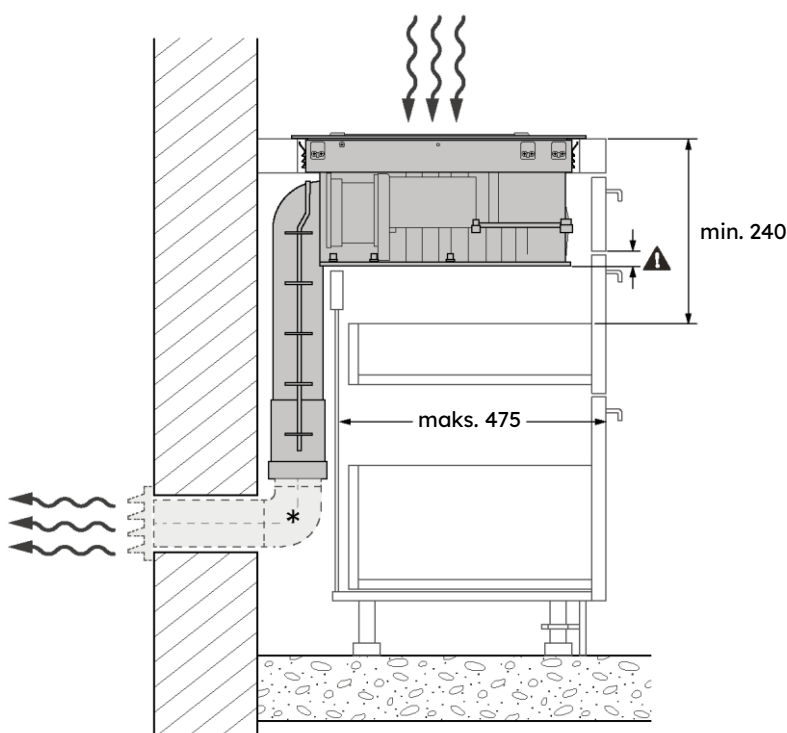
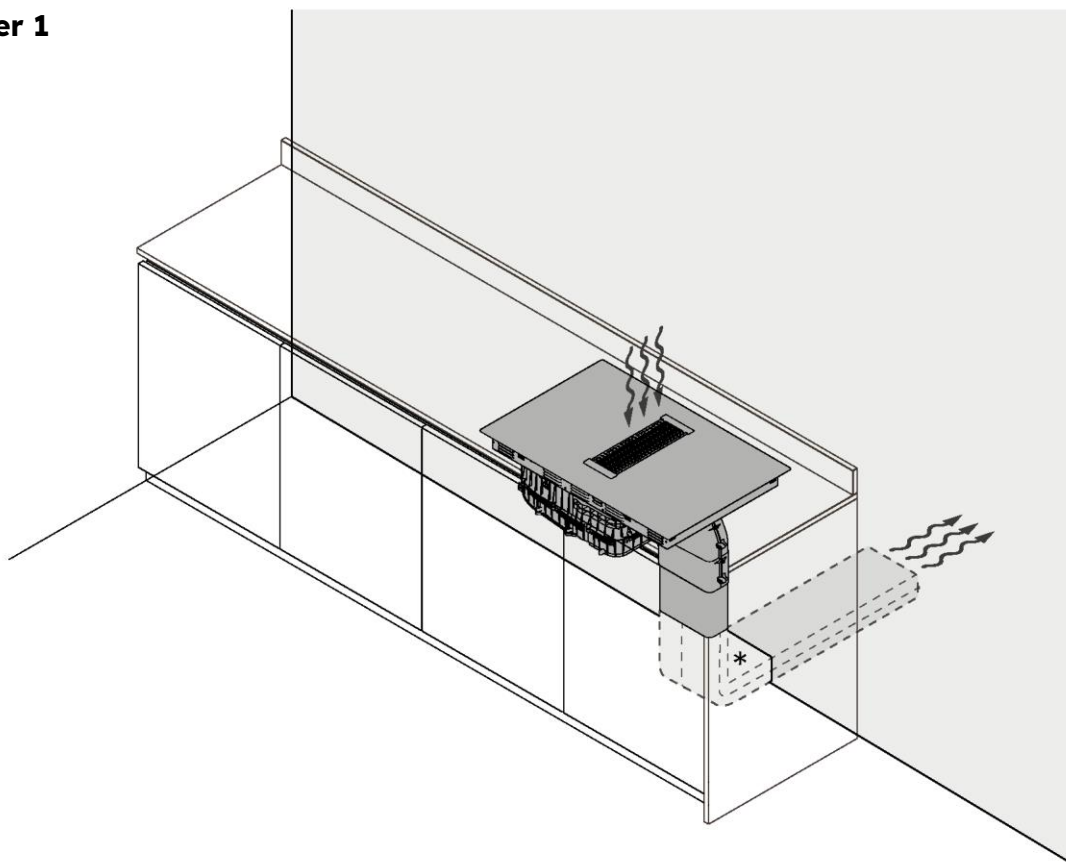
Vsaj 75 mm
za kuhalno ploščo 80 cm

6.2 Vgradnja s kanalom in odvajanjem iz prostora



Prezračevalna odprtina je neposredno za podstavkom kuhalne plošče.

Primer 1



! OPOZORILO: Med spodnjim robom pritrjene sprednje plošče (ali verige pri omarici z vrati) in dnom kuhalne plošče naj bo razdalja najmanj 40 mm.



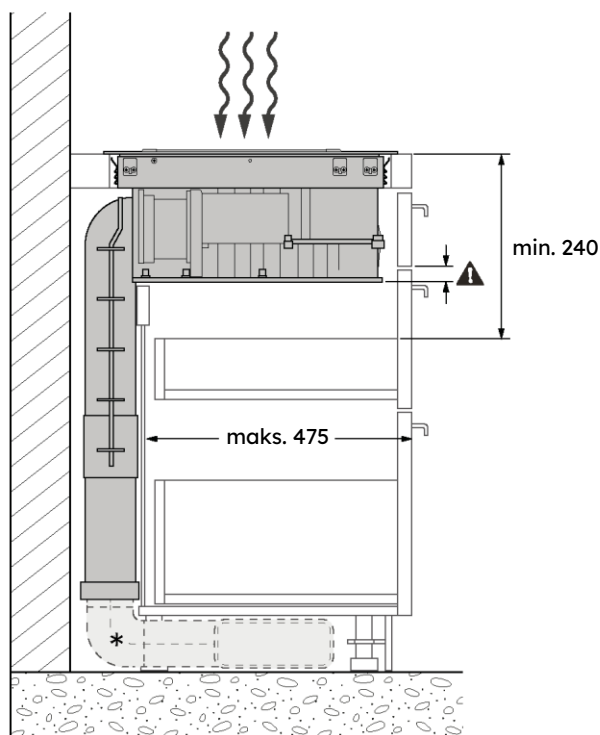
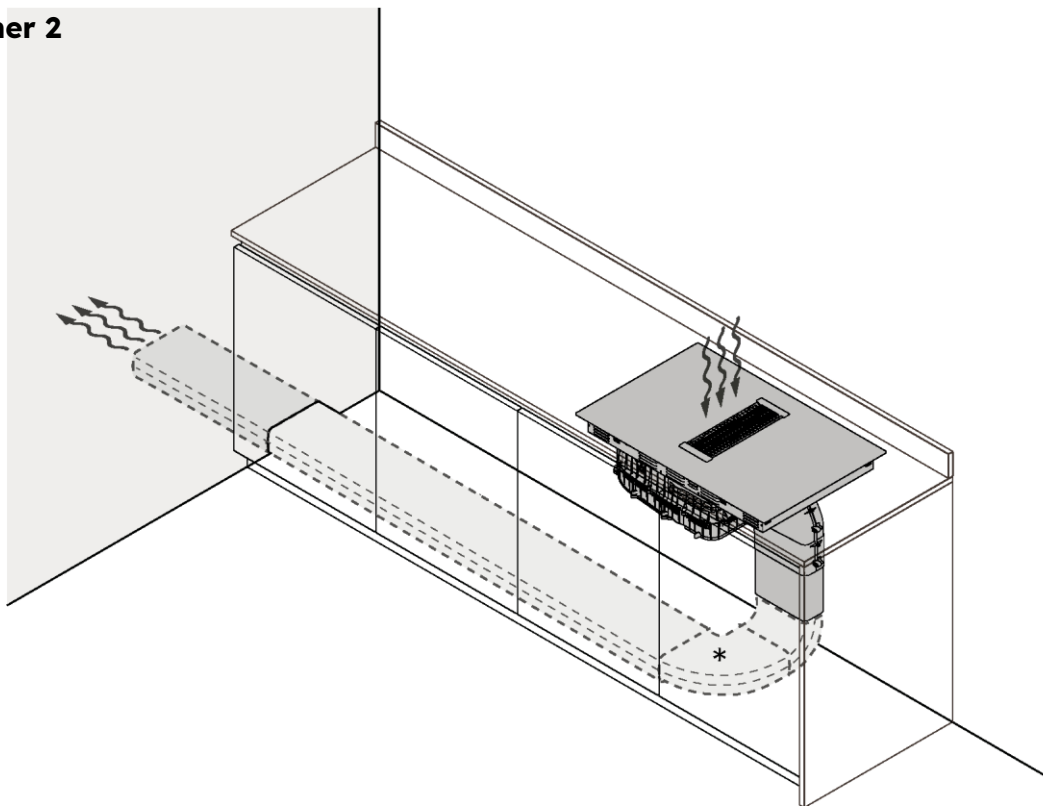
i OPOMBA: Cevi in elementi, označeni s črtkano črto, niso priloženi iz delku. Za nakup teh sestavnih delov je odgovorna stranka in ga je treba opraviti prek tretjih oseb. Priporočamo, da se obrnete na zaupanja vrednega vodovodarja ali specializiranega prodajalca.

6.3 Vgradnja s kanalom in odvajanjem na prosto



Prezračevalna odprtina je odmaknjena od izdelka.

Primer 2



⚠ OPOZORILO: Med spodnjim robom pritrjene sprednje plošče (ali verige pri omarici z vrati) in dnom kuhalne plošče naj bo razdalja najmanj 40 mm.



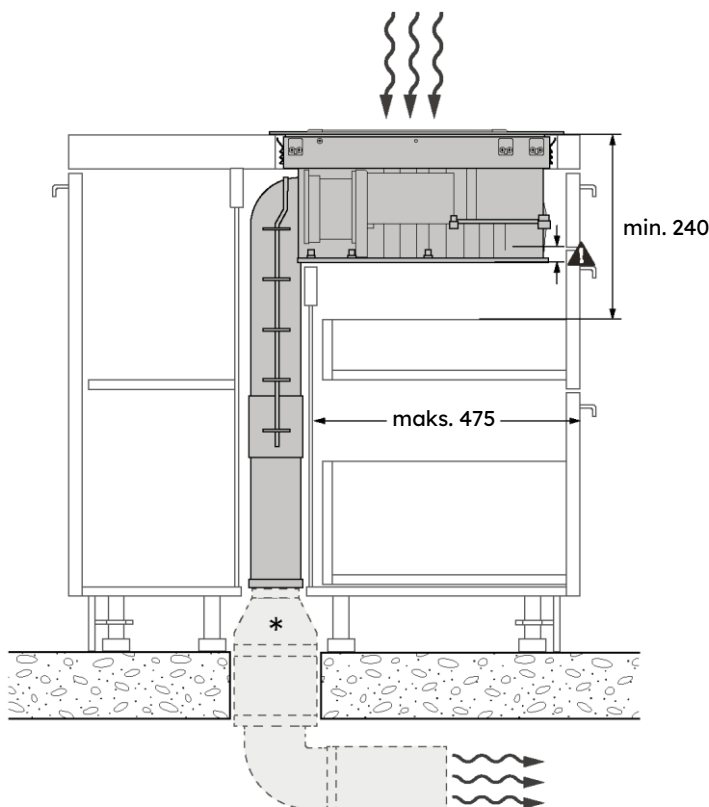
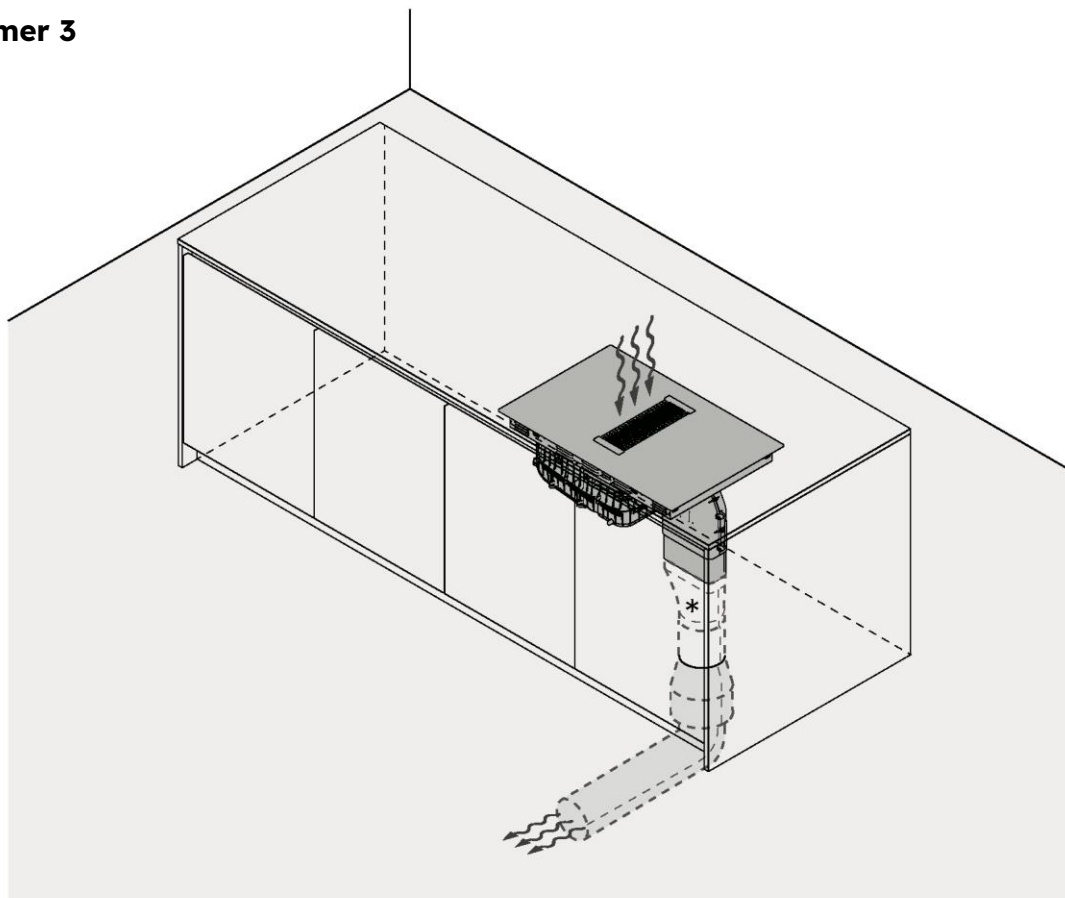
i OPOMBA: Cevi in elementi, označeni s črtkano črto, niso priloženi izdelku. Za nakup teh sestavnih delov je odgovorna stranka in ga je treba opraviti prek tretjih oseb. Priporočamo, da se obrnete na zaupanja vrednega vodovodarja ali specializiranega prodajalca.

6.4 Vgradnja s kanalom in odvajanjem na prosto



Prezračevalna odprtina je v tleh.

Primer 3



! OPOZORILO: Med spodnjim robom pritrjene sprednje plošče (ali verige pri omarici z vrati) in dnom kuhalne plošče naj bo razdalja najmanj 40 mm.



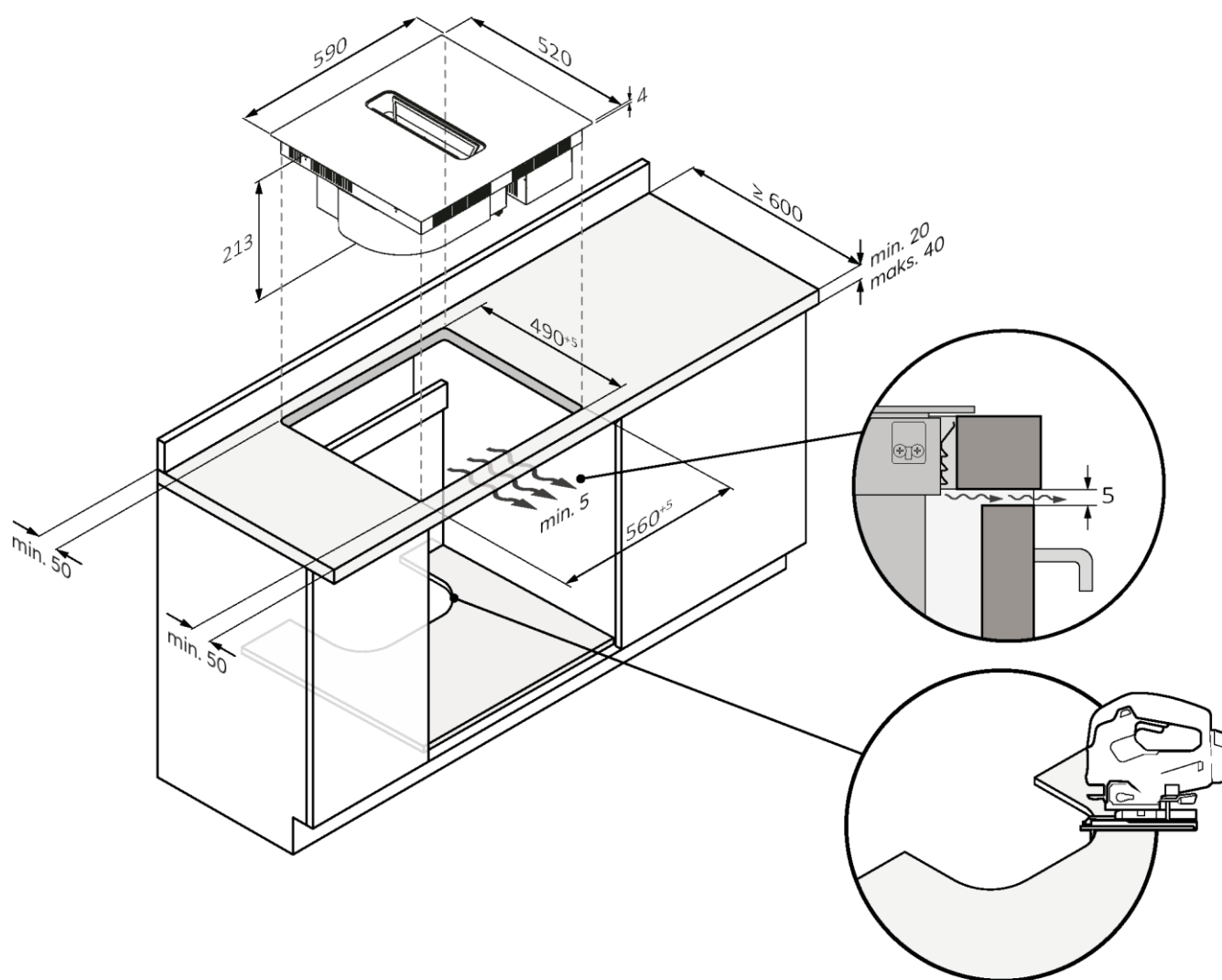
i OPOMBA: Cevi in elementi, označeni s črtkano črto, niso priloženi izdelku. Za nakup teh sestavnih delov je odgovorna stranka in ga je treba opraviti prek tretjih oseb. Priporočamo, da se obrnete na zaupanja vrednega vodovodarja ali specializiranega prodajalca.

7 Dimenzije vgrajenega aparata

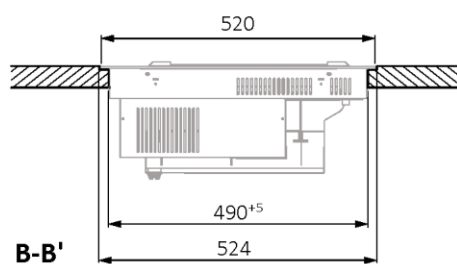
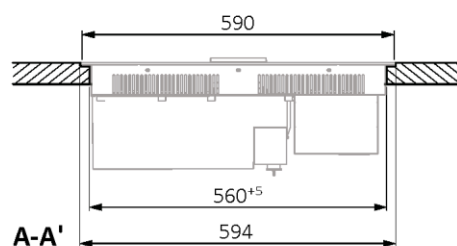
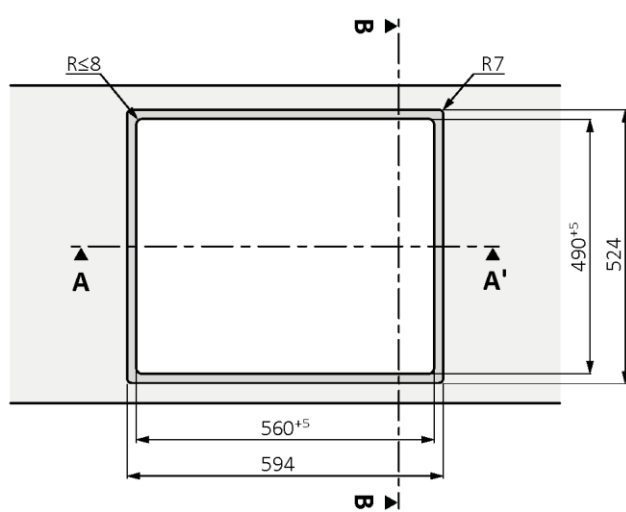
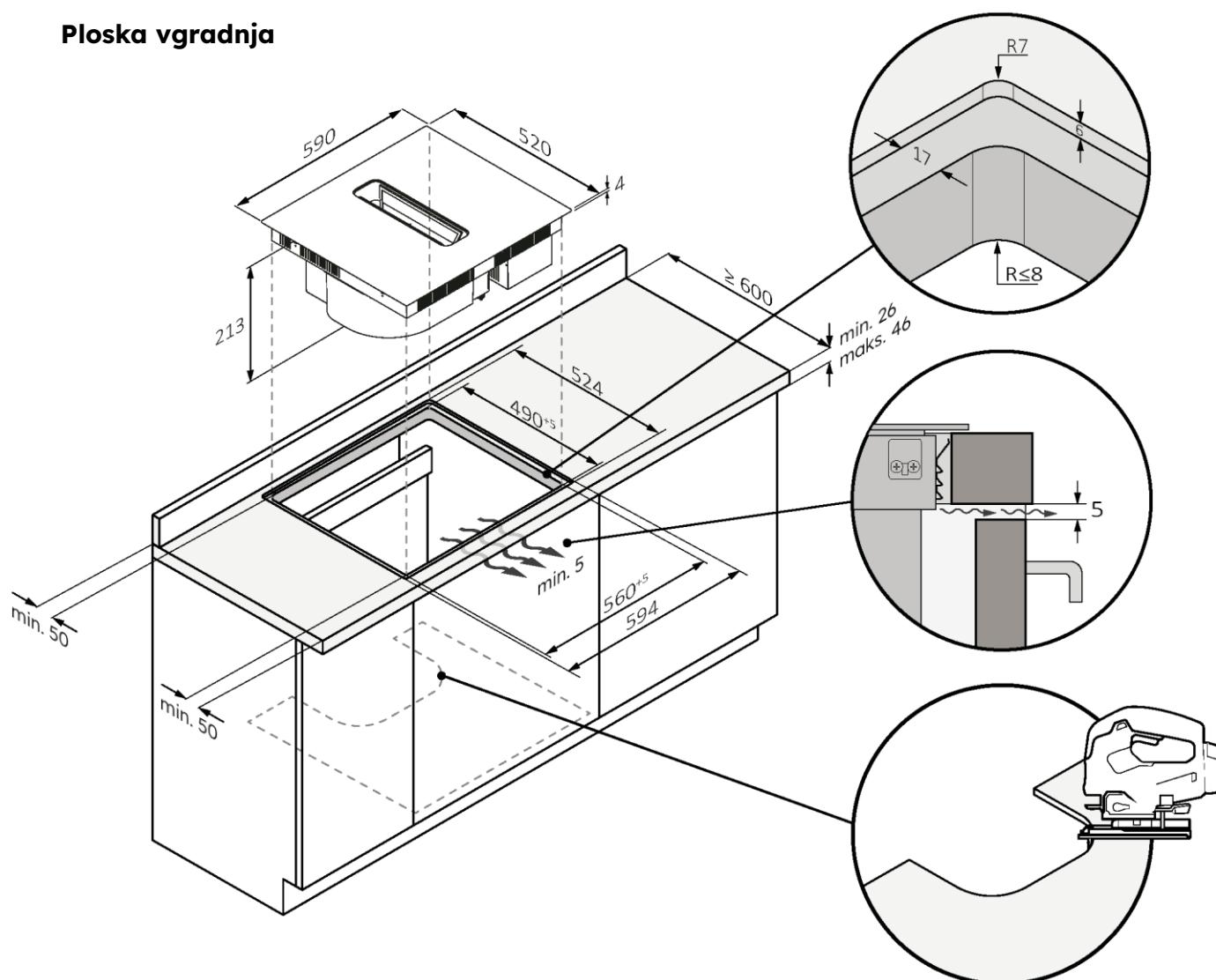
- Kuhinjski delovni pult je treba izrezati v skladu s spodnjimi diagrami;
- Notranjost omarice mora vsebovati odprtine; sledite spodnjim diagramom.

7.1 kuhalna plošča 60 cm

Standardna vgradnja



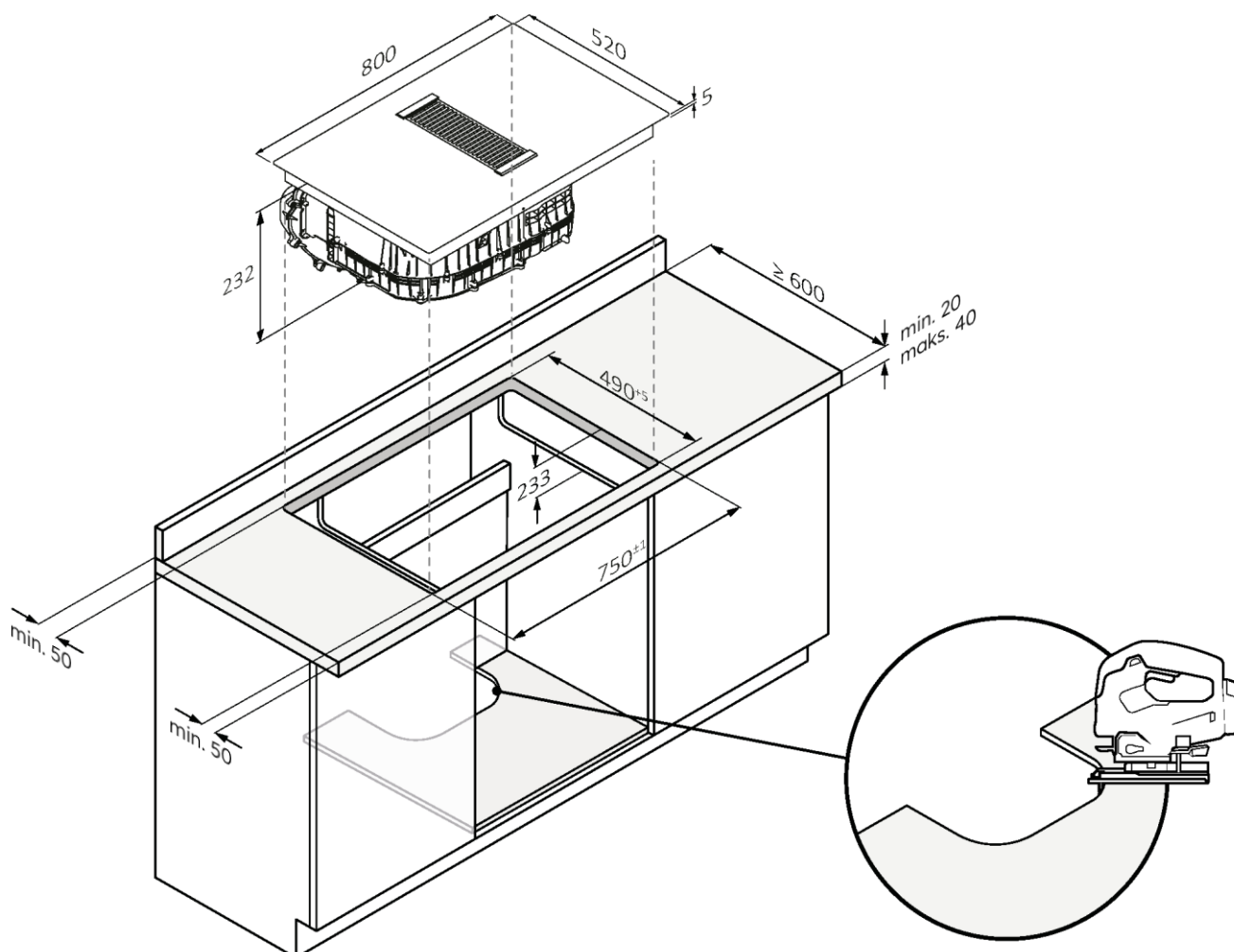
Ploska vgradnja



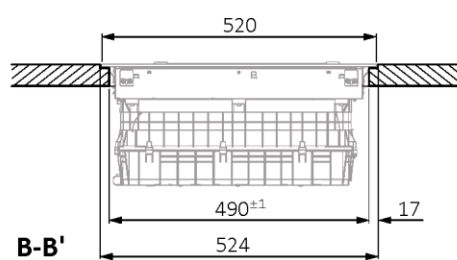
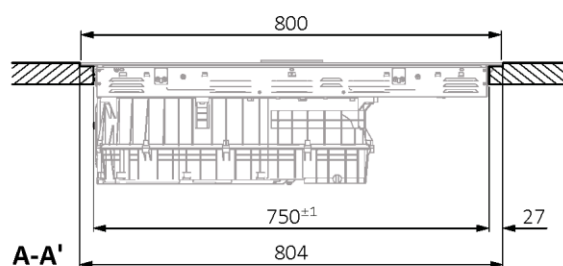
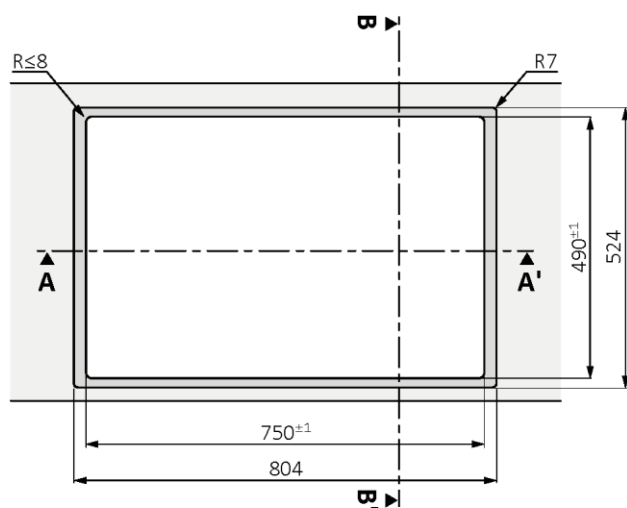
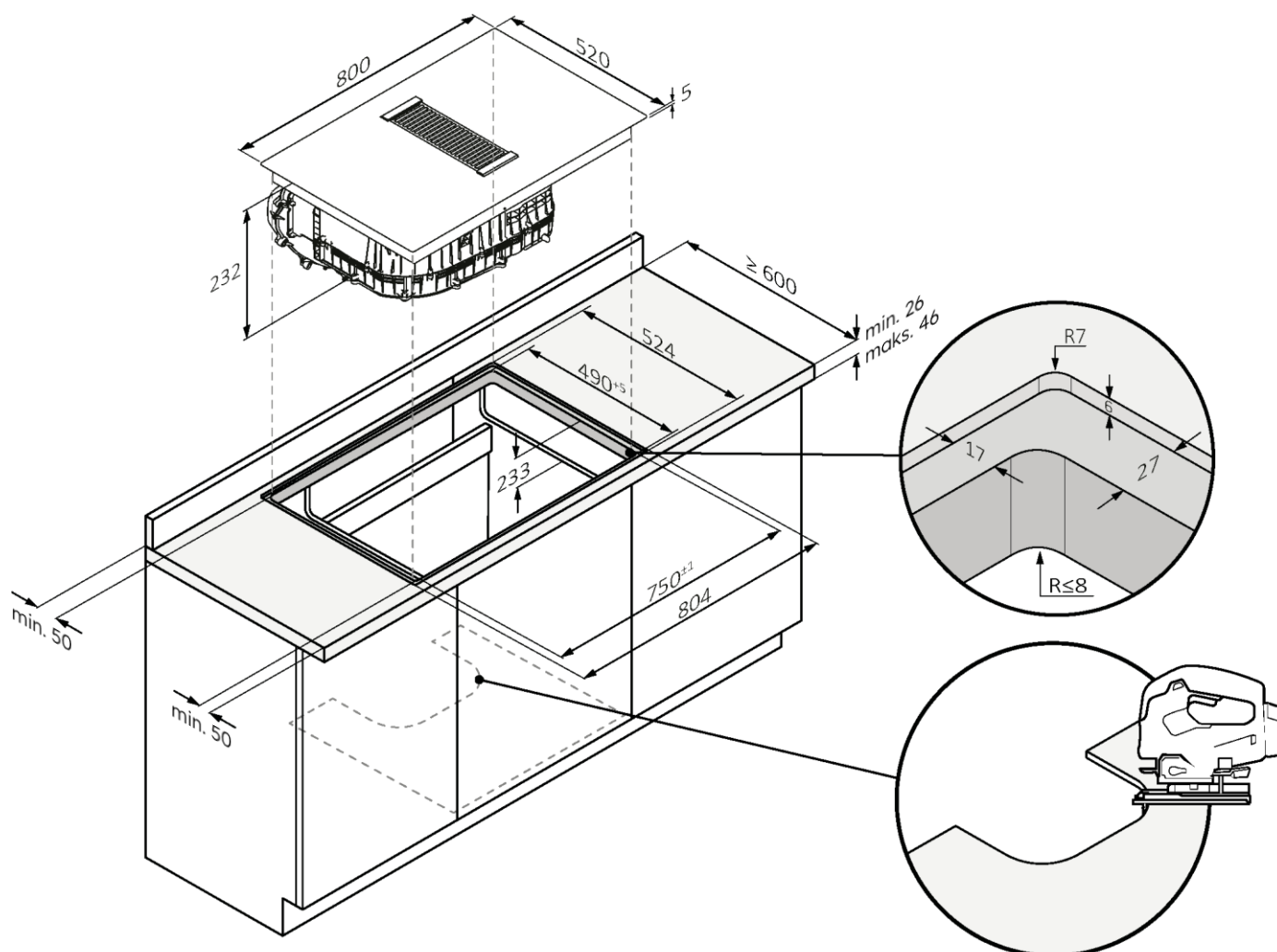
7 Dimenzije vgrajenega aparata

7.2 kuhalna plošča 80 cm

Standardna vgradnja



Ploska vgradnja



8.1 Varnostna opozorila

Za varno priključitev izdelka na elektriko upoštevajte naslednja navodila:

- To kuhavno ploščo lahko na električno omrežje priključi izključno usposobljena oseba;
- Preden začnete s priključitvijo, se prepričajte o sledečem:
 - Električni sistem lahko prenese moč, ki jo porablja kuhalna plošča;
 - Napajalna napetost ustreza tisti, ki je navedena na tipski ploščici;
 - Presek napajalnih kablov je primeren za obremenitev, ki je navedena na tipski ploščici;
 - Kabel je dovolj dolg, da omogoča priključitev tudi po namestitvi v omarico.
- Pred kakršno koli vgradnjo, vzdrževanjem ali popravilom aparat fizično odklopite iz električnega omrežja;
- Ne uporabljajte razdelilnikov, pretvornikov, reduktorjev ali podaljškov;
- Aparata ne napajate prek zunanjih časovnikov ali ločenih sistemov za daljinsko upravljanje;
- Ne vlecite kabla, da bi iztaknili vtič; vedno primite vtič;
- Aparata se ne dotikajte in ga ne upravljajte z vlažnimi ali mokrimi rokami ali nogami;
- V primeru okvare aparat takoj izklopite in ne poskušajte posegati vanj;
- Nepravilna priključitev ali neupoštevanje teh navodil izniči garancijo;
- Proizvajalec ne odgovarja za neposredno ali posredno škodo, ki nastane zaradi nepravilne vgradnje ali vzdrževanja, ki ga opravi neusposobljeno osebo;

⚠ OPOZORILO: Ustreznost električnega sistema naj preveri usposobljen električar. Morebitne prilagoditve lahko izvede le usposobljeno osebo.

8.2 Navodila

- Napajanje mora biti priključeno v skladu z veljavnimi predpisi;
- Če je aparat priključen neposredno na električno omrežje, je treba vgraditi omnipolarno stikalo, ki ustreza prenapetostni kategoriji III, z najmanjšo odprtino kontakta 3 mm;
- Če skupno število ogrevalnih enot aparata ni manjše od 4, je možna neposredna priključitev na omrežje z enofaznim priključkom, kot je prikazano na sliki;
- Električne komponente in napajalni kabel po končani vgradnji ne smejo biti dostopni uporabniku;

- Če obstaja vtič, mora ostati dostopen in se ga ne sme vstaviti v zrahljano vtičnico;
- Uporabite izključno priloženi kabel;
- Kabel ne sme priti v stik z vročimi deli in mora biti nameščen tako, da temperatura na nobeni točki ne preseže 75 °C;
- Kabla se ne sme upogibati, zmečkati ali stisniti;
- Kabel ne sme priti v stik z gibljivimi deli;
- Kabel je treba redno preverjati.

⚠ OBVESTILO: Če je napajalni kabel poškodovan ali ga je treba zamenjati, lahko to izvede izključno proizvajalec, servisna služba ali pooblaščen tehnik z uporabo ustreznega orodja.

- Izdelek spada v zaščitni razred I;
- Obvezna je priključitev na učinkovit ozemljitveni sistem v skladu z veljavnimi predpisi.

⚠ OBVESTILO: Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo, ki nastane zaradi odsotnosti ali prekinitve delovanja ozemljitvenega vodnika.

Lastnosti izdelka	60 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	80 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Kuhališča	4 območja	4 območja
Napajalna napetost	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz ali 60 Hz
Električna moč po namestitvi	6800-7600 W	7400 W
Dimenzije izdelka D x Š x V (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Dimenzije izreza A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	Brezkrtačni CC	Brezkrtačni CC

8 Priključitev na električno omrežje

8.3 Shema priključitve

60

80

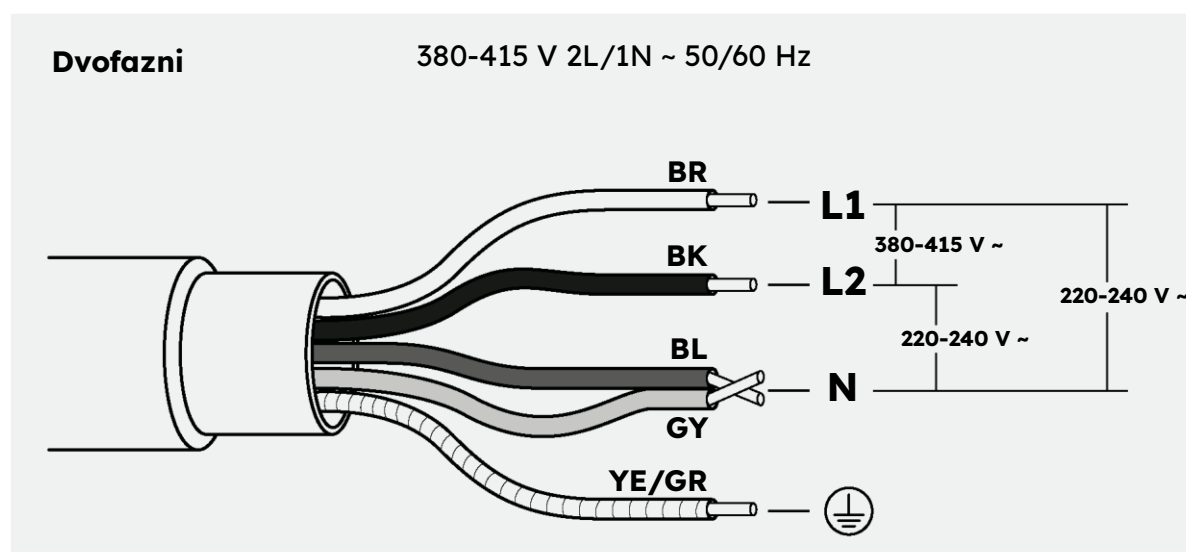
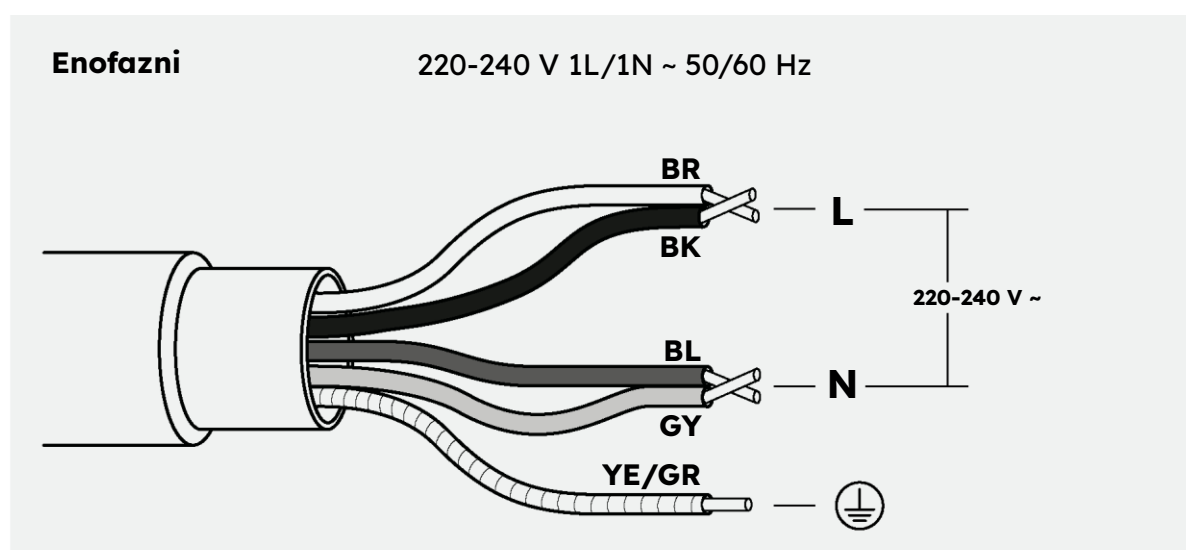
Upoštevajte lokalne predpise in dodatne zahteve lokalnega podjetja za dobavo električne energije;

Priključitev aparata

Upoštevajte podatke o priključitvi na tipski ploščici;

Priključitev izvedite izključno v skladu z ustrezno električno shemo;

- BR: rjava;
- BL: modra;
- YE/GN: rumena in zelena;
- BK: črna;
- GY: siva;



8.4 Shema priključitve

60

80

Upoštevajte lokalne predpise in dodatne zahteve lokalnega podjetja za dobavo električne energije;

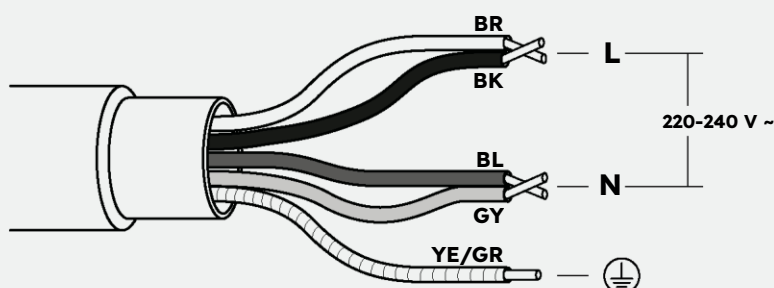
Priključitev aparata

Upoštevajte podatke o priključitvi na tipski ploščici;

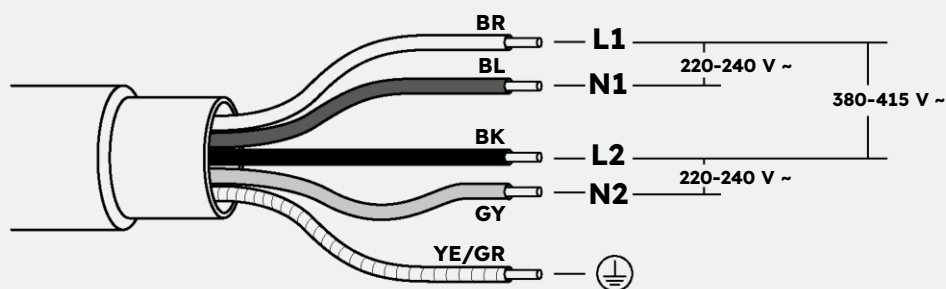
Priključitev izvedite izključno v skladu z ustrezno električno shemo;

- BR: rjava;
- BL: modra;
- YE/GN: rumena in zelena;
- BK: črna;
- GY: siva;

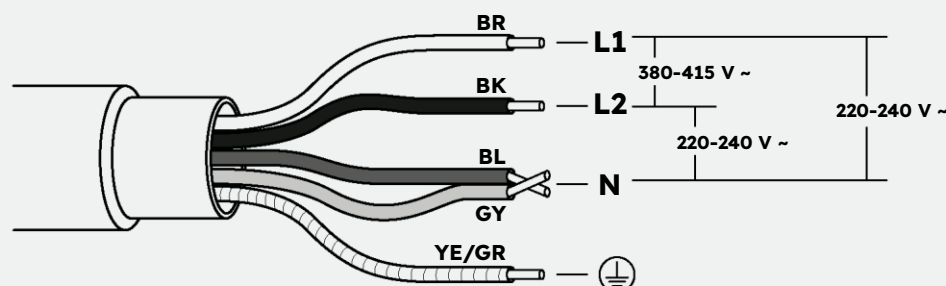
Enofazni 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Dvofazni 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz

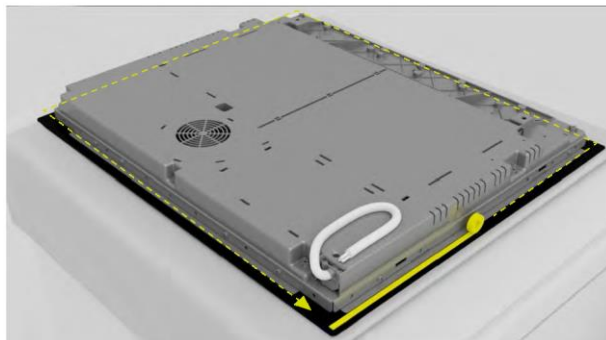


Trifazni 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



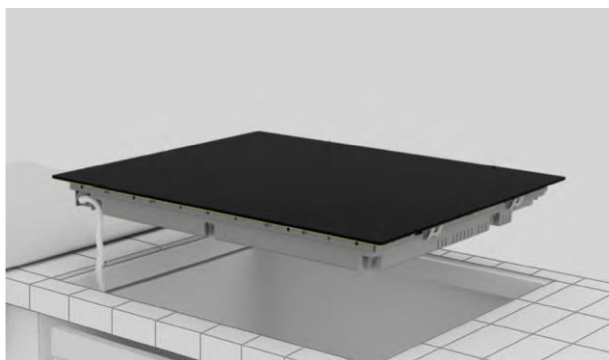
9.1 Opozorila

- Odstranite vse prečne podporne trakove (nosilce), ki se nahajajo v območju izreza delovnega pulta;
- Za zaščito pred vdorom vlage in tekočin je treba vse izrezane površine zatesniti z ustreznim izdelkom;
- Izdelek mora biti popolnoma vodoraven;
- Pred vgradnjo preverite, ali je tesnilo kuhalne plošče pravilno nameščeno (**sl. 1**).



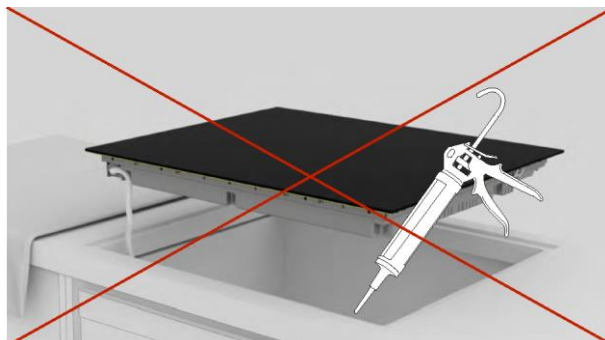
sl. 1

- Nosilna površina kuhalne plošče mora biti popolnoma gladka, da se enakomerno nasloni in da lahko uporabljeno tesnilo zagotovi ustrezno zatesnitev(**sl. 2**).



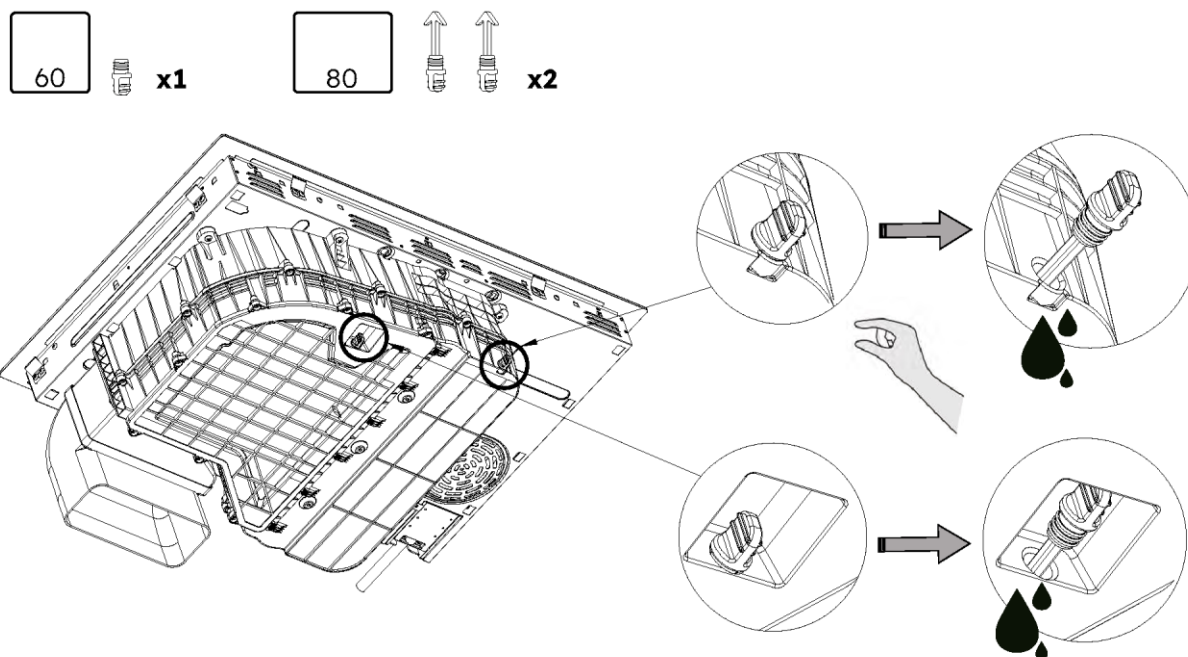
sl. 2

- Kuhalne plošče ne pritrujate s silikonom ali drugim lepilom! Če bi bilo treba izdelek odstraniti, bi se zaradi tovrstne pritrditve poškodoval (**sl. 3**).

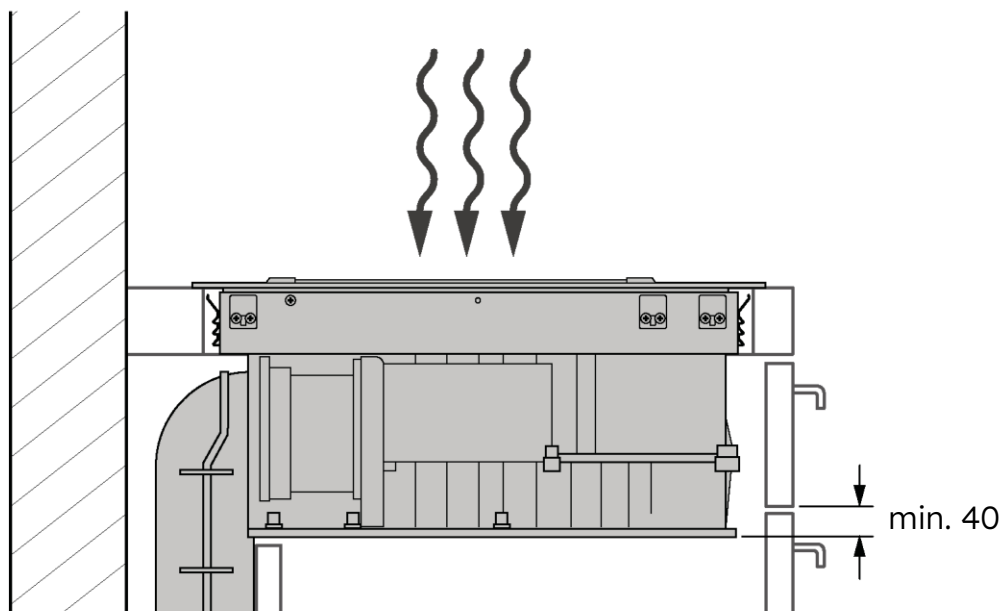


sl. 3

- Odpiranje izpustnega čepa: upoštevajte navodila, prikazana na spodnji sliki;



- Da bi omogočili ustrezno odtekanje tekočin, naj bo med spodnjim robom fiksne sprednje plošče (ali verige, če gre za omarico z vrati) in dnom kuhalne plošče najmanjša razdalja 40 mm.



9.2 Vgradnja po korakih

60

80

Na spodnjih slikah so prikazani koraki vgradnje izdelka.

Videoposnetek vgradnje si lahko ogledate tako, da optično preberete kodo QR ali kliknete spodnjo povezavo.



povezava



1

Uporabite orodja, navedena v poglavju »Orodja za namestitvev« v priročniku, in previdno odprite embalažo;



2

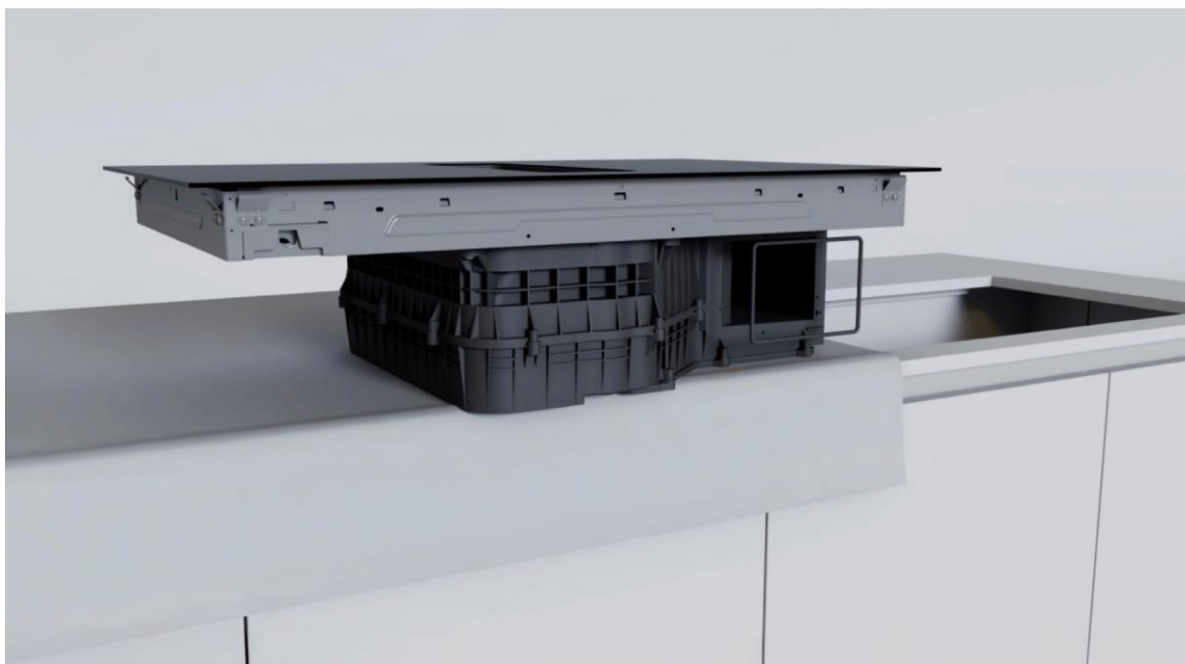
Nosite zaščitne rokavice. Izdelek vzemite iz embalaže s pomočjo druge osebe in pazite, da ne poškodujete vsebine in pripadajočih dodatkov;



3

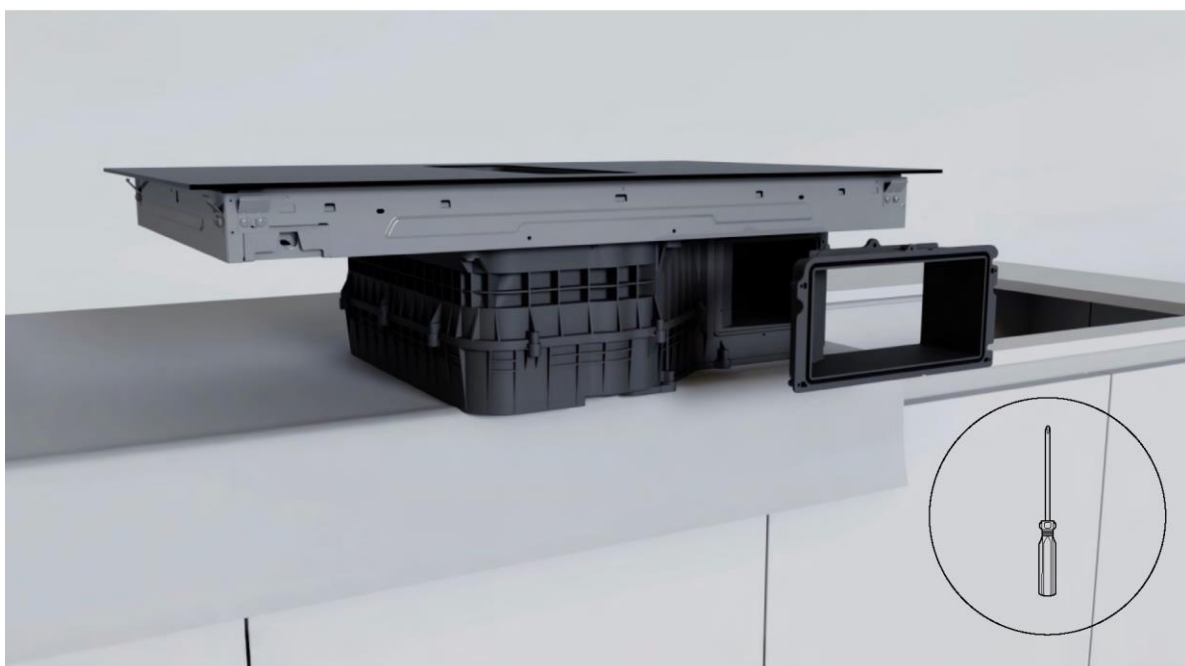
Kuhalno ploščo postavite na krpo, da zaščitite delovni pult;

9 Navodila za vgradnjo



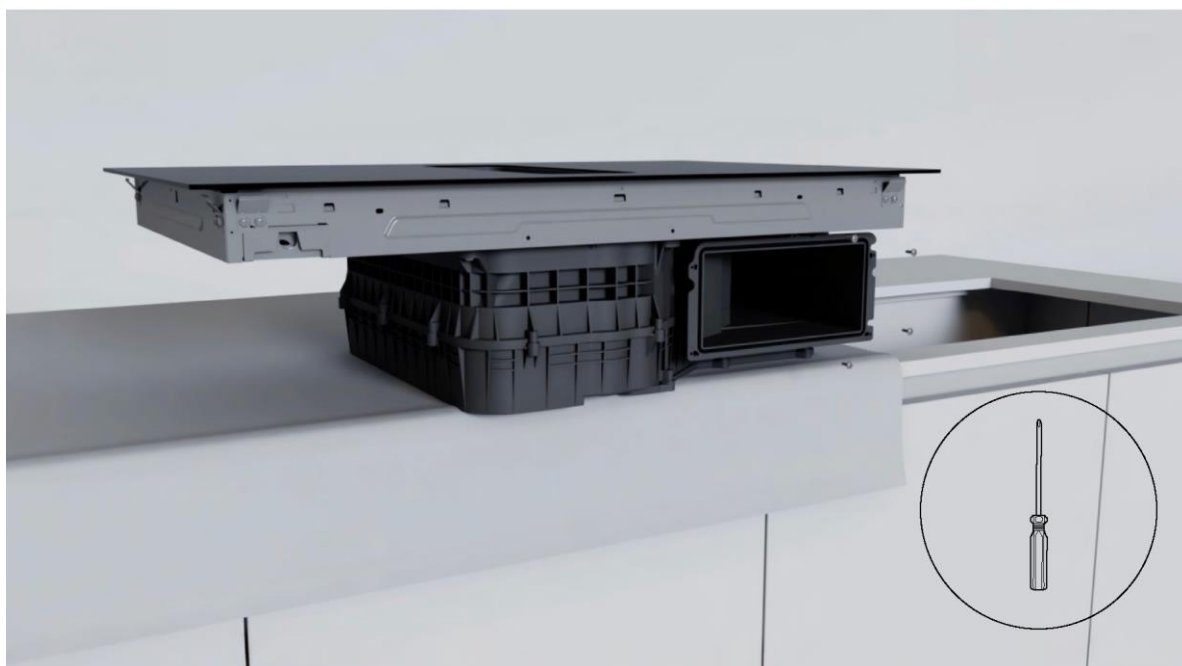
4

Po obodu namestite tesnilo (pri modelih 90 cm je tesnilo že nameščeno);



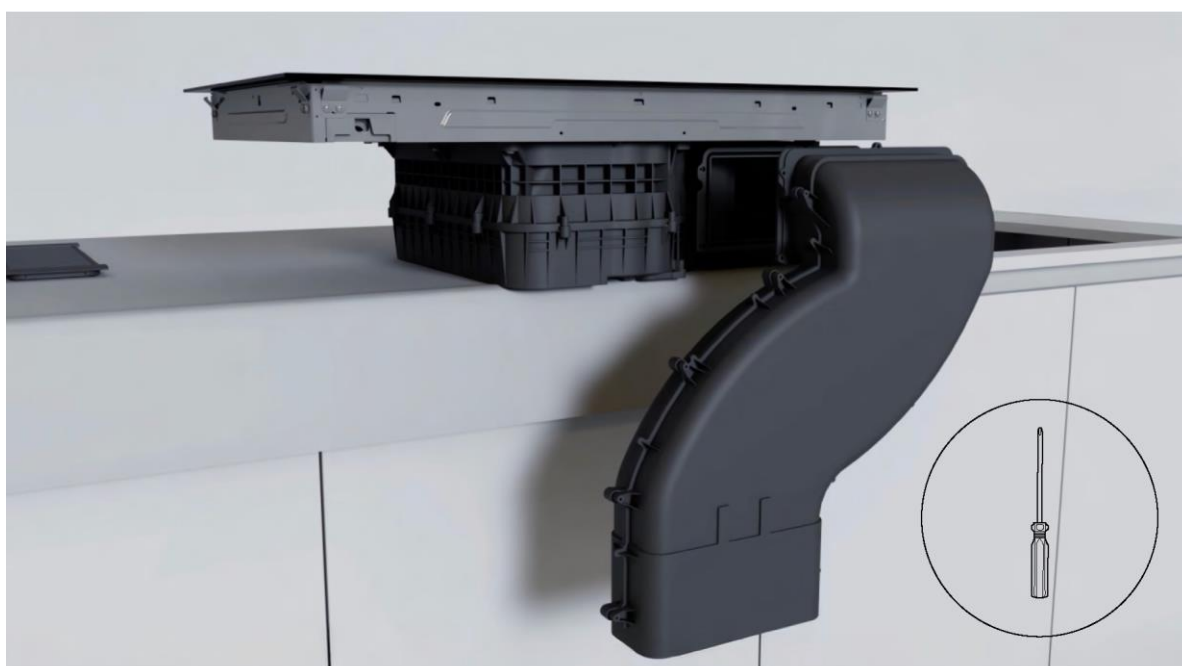
5

Pritrdite sponke na krajše stranice kuhalne plošče.



6

Očistite rob izreza;



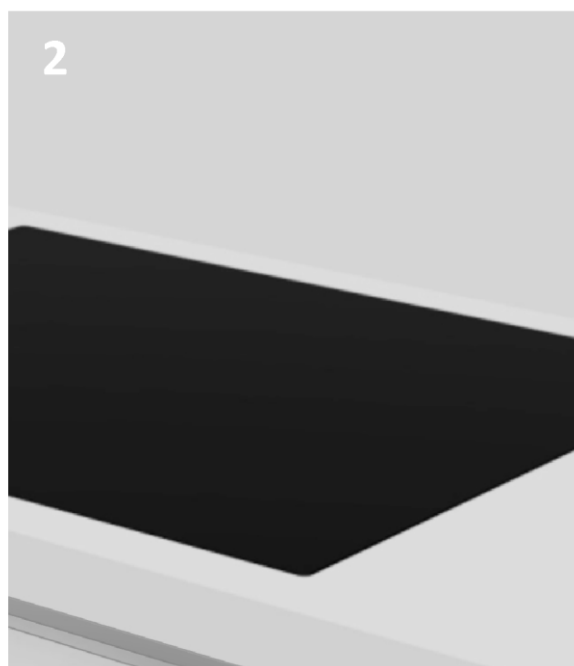
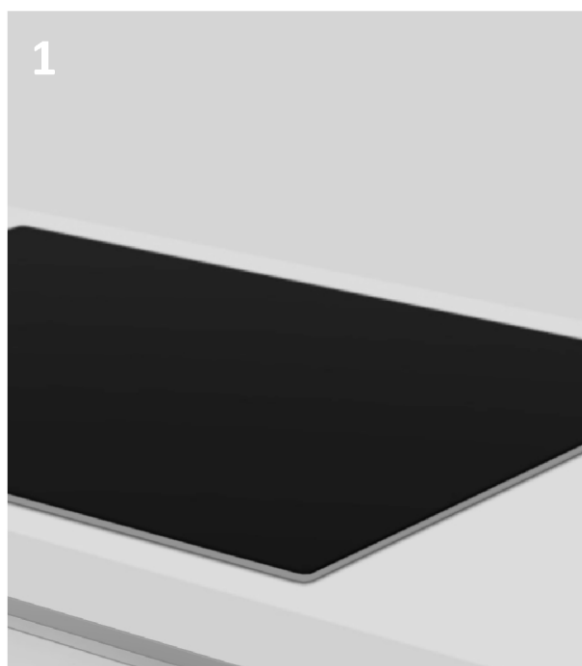
7

Priključite napajalne kable v skladu s shemo ožičenja, navedeno v poglavju »Priključitev na napajanje« v priročniku (med priključitvijo na napajanje na kuhalno ploščo ne smete položiti nobenih drugih predmetov);



8

Kuhalno ploščo postavite v sredino izreza. Prepričajte se, da tesnilo kuhalne plošče leži na delovnem pultu, da zagotovite ustrezno tesnjenje;



9A

- 1. Standardna namestitev** - nadaljujte z namestitvijo kanalov;
- 2. Ploska vgradnja glede na delovni pult** - priporočamo, da kanale namestite pred nanosom silikonskega tesnila;



9B

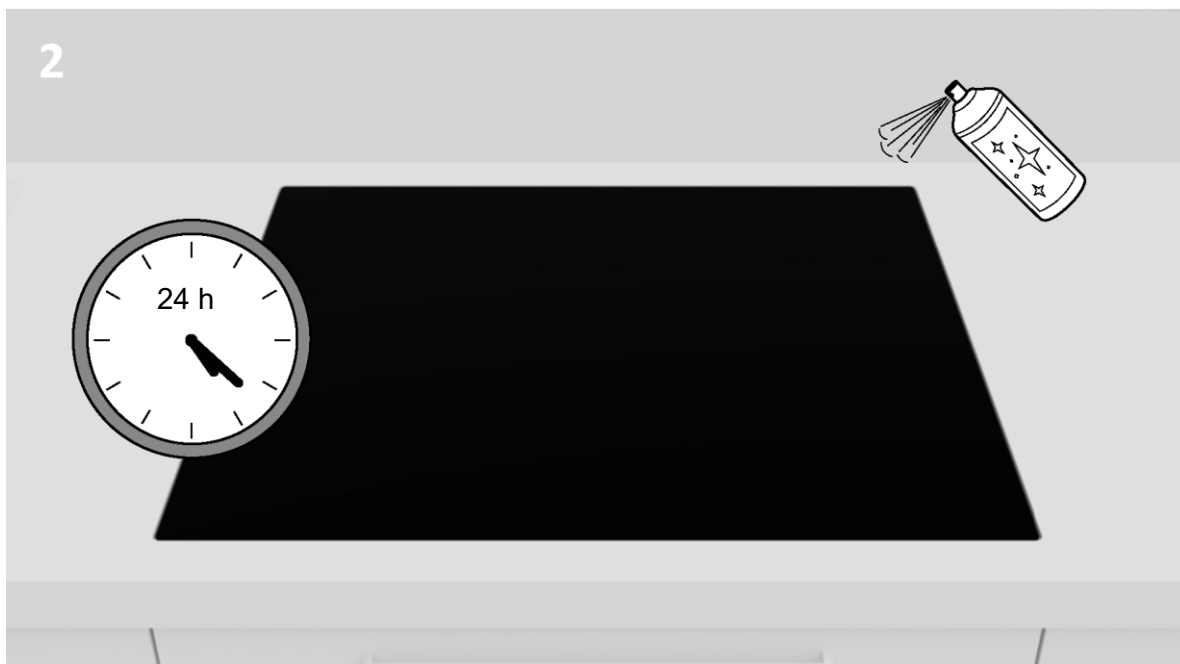
Na notranji in zunanji rob nalepite lepilni trak, nato pa nanesite silikonsko tesnilo;



9C

Odstranite odvečno silikonsko tesnilo;

9 Navodila za vgradnjo



9D

Odstranite trak in nanosite aktivator silikona; pred prvim vklopom počakajte 24 ur;



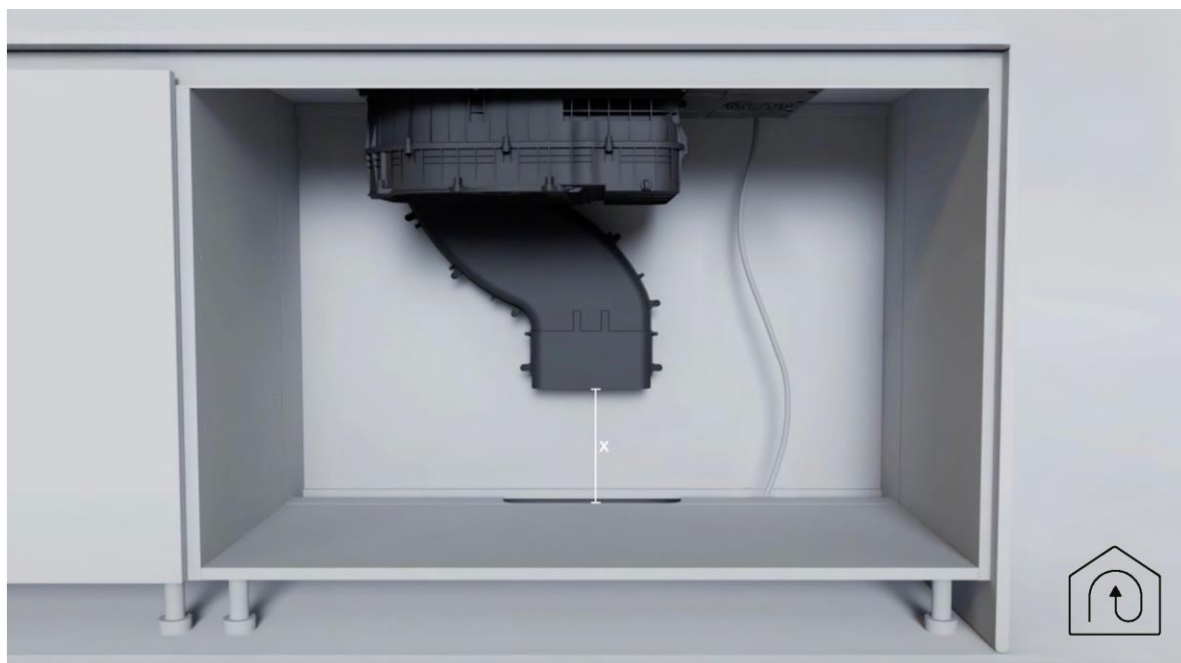
**Vgradnja s kroženjem zraka
v prostoru;**



**Vgradnja z odvajanjem zraka
na prosto;**

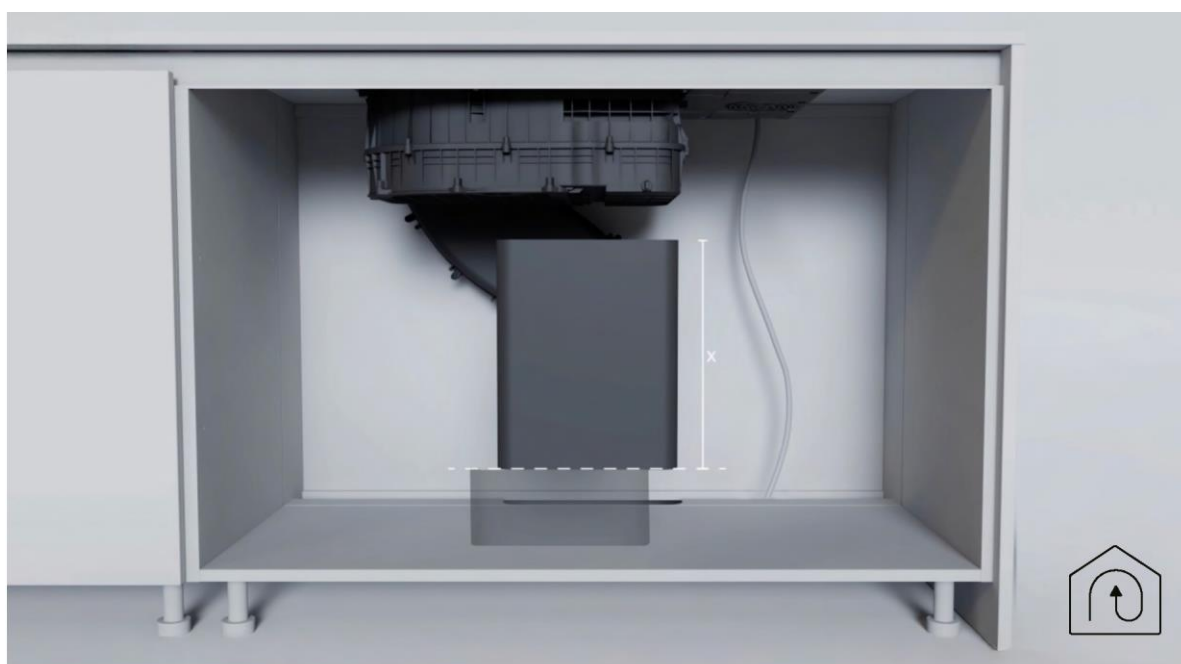
10

Metodi odsesavanja s kroženjem in kanalom;



11

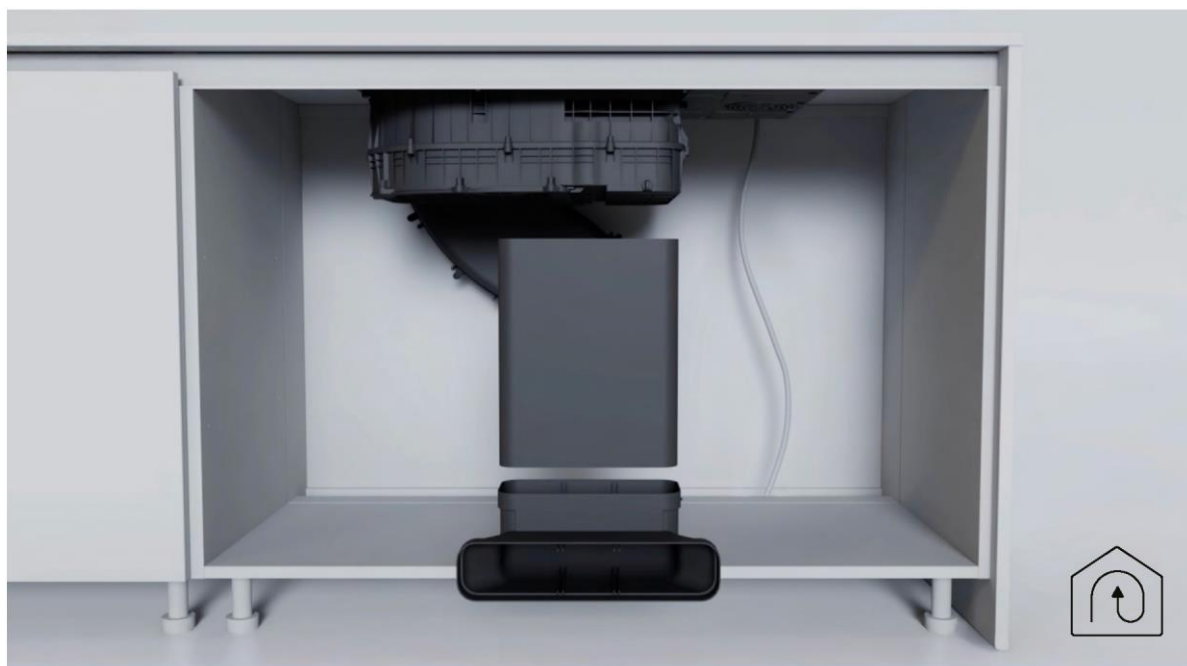
Izmerite razdaljo od dna omarice;



12

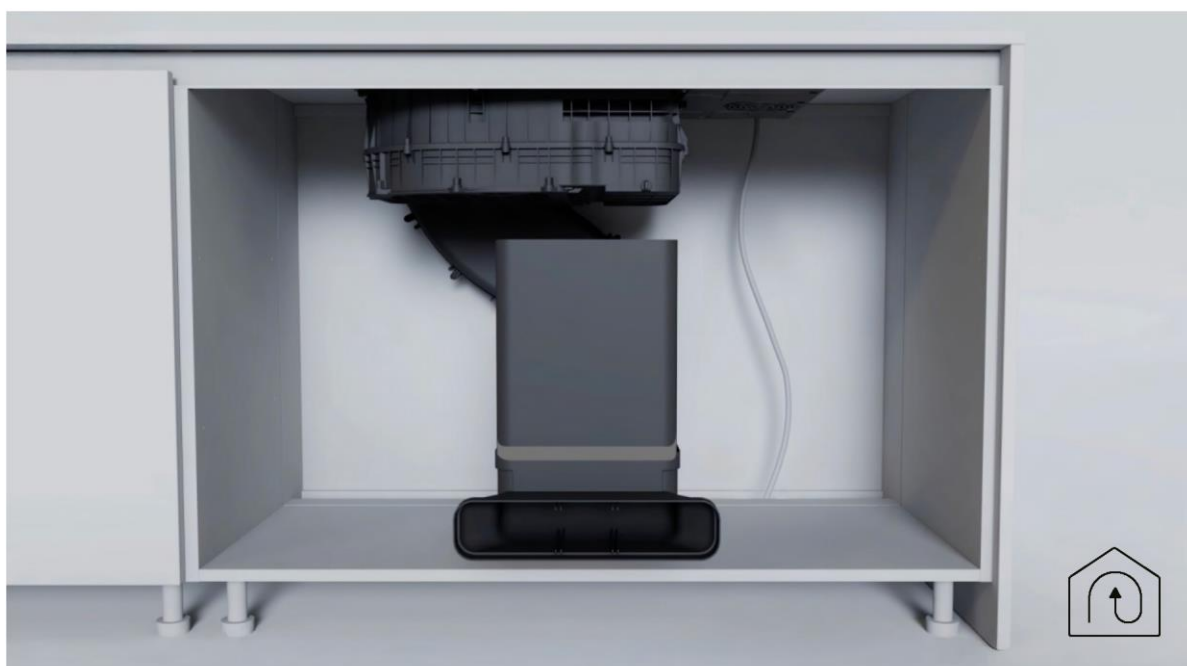
Po potrebi odrežite podaljševalni kanal;

9 Navodila za vgradnjo



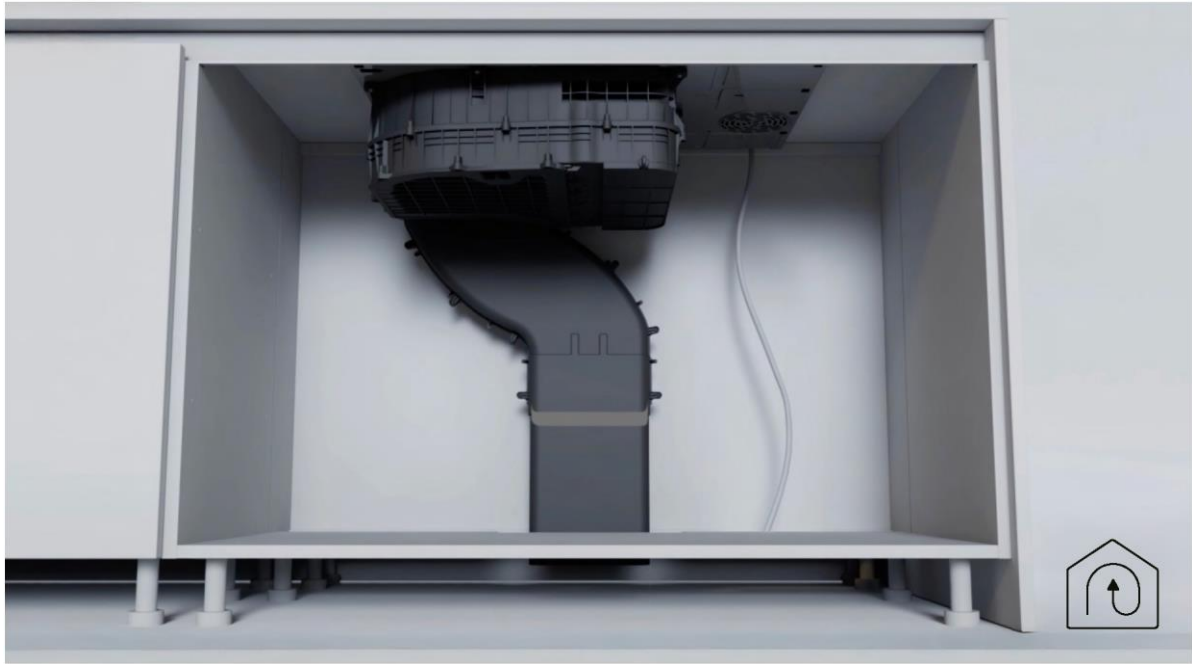
13

Namestite kolenski priključek;



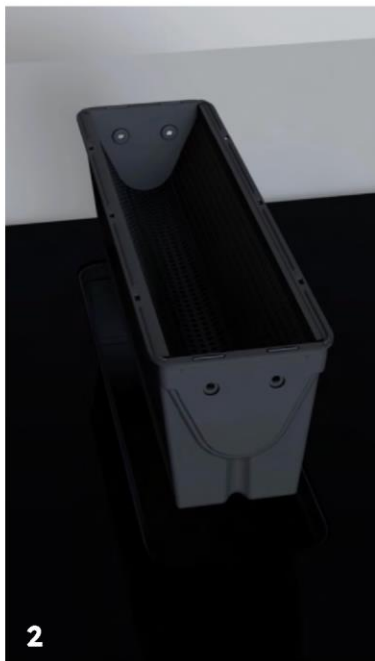
14

S priloženim trakom spojite kanale;



15

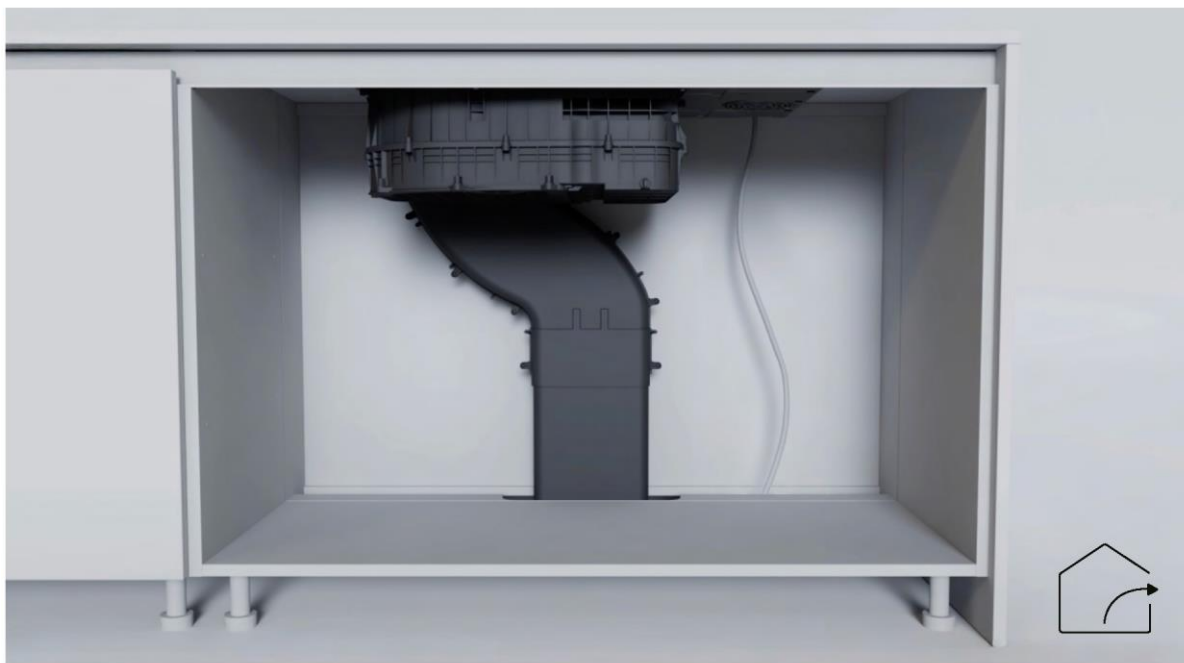
Ko je montaža končana, kot je prikazano na sliki, namestite podstavek, vrata in/ali predale;



16

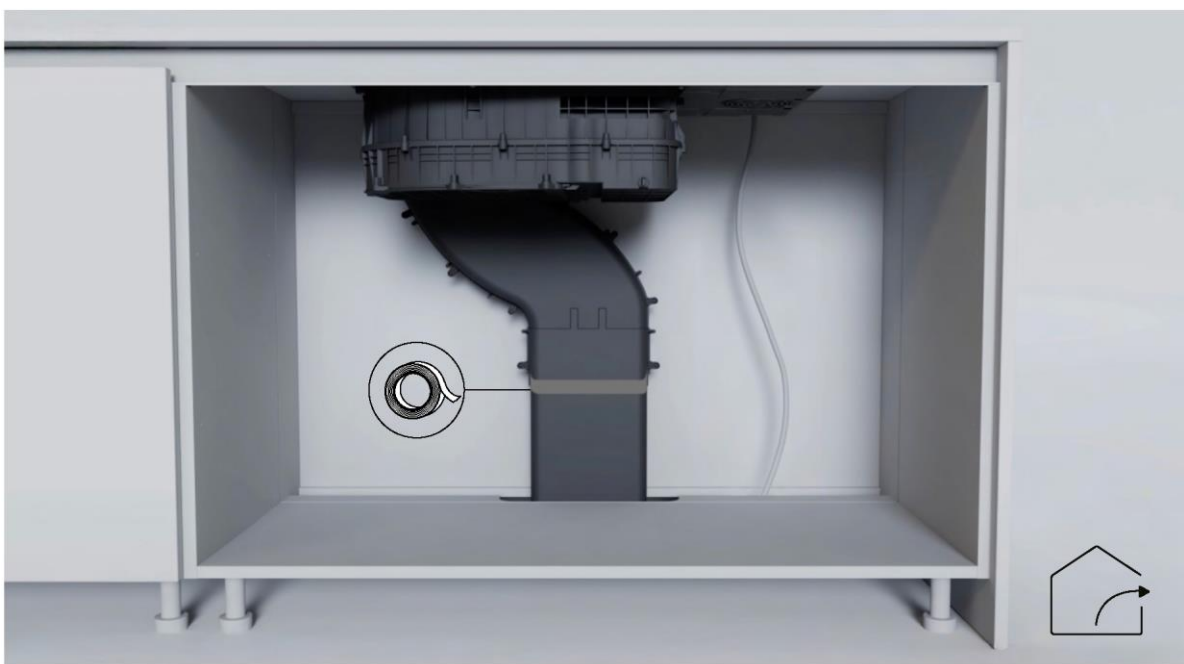
Vstavite dodatke za filtriranje in rešetko;

9 Navodila za vgradnjo



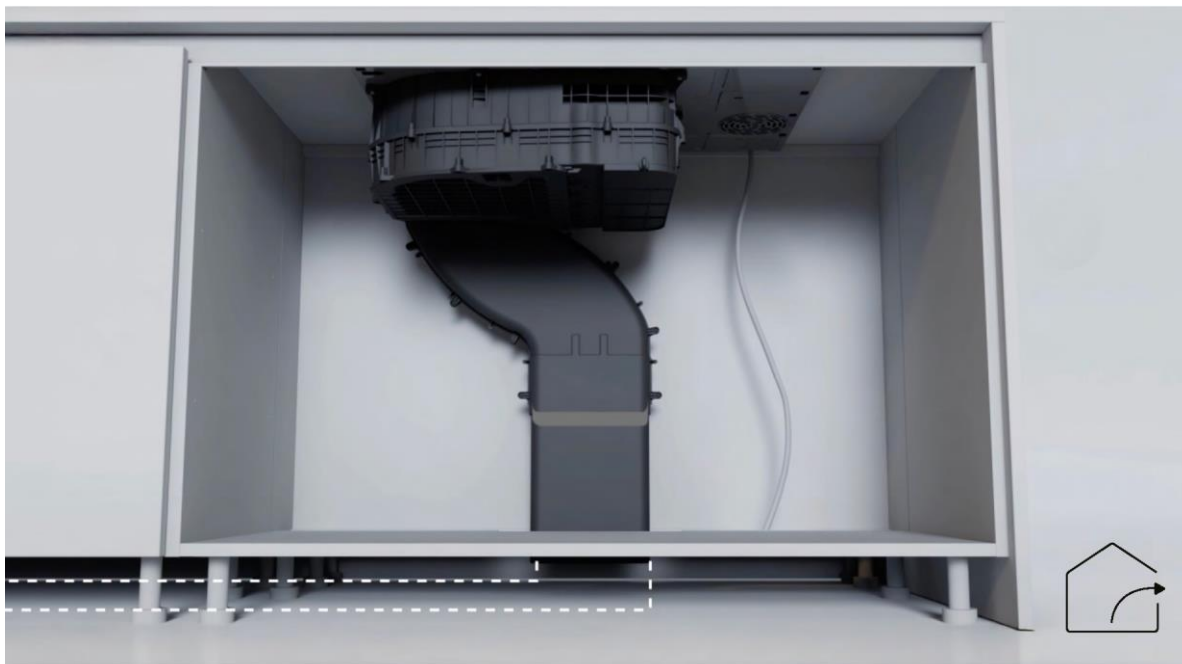
17

Sestavite vse sestavne dele. Rezanje ni potrebno;



18

S priloženim trakom spojite kanale;



19

Cevi in elementi, označeni s črtkano črto, niso priloženi izdelku. Za nakup teh sestavnih delov je odgovorna stranka in ga je treba opraviti prek tretjih oseb. Priporočamo, da se obrnete na zaupanja vrednega vodovodarja ali specializiranega prodajalca.



20

Vstavite dodatke za filtriranje in rešetko;

10 Predaja uporabniku

Po končani namestitvi:

- Uporabnika poučite o bistvenih funkcijah;
- Uporabnika poučite o vseh vidikih, ki so pomembni za varno uporabo in ravnanje;
- Uporabniku izročite dodatke ter navodila za uporabo in namestitev ter ga prosite, naj jih skrbno shrani.

Ob koncu vgradnje odstranite zaščitno folijo, trak in vse druge embalažne materiale;

⚠ OPOZORILO: Za normalno delovanje izdelka je potrebno ustrezno prezračevanje. V nobenem primeru ne ovirajte prezračevalnih odprtin;

📄 OPOMBA: Dejanski videz izdelka je odvisen od izbranega modela.

11 Prvi zagon

Ob prvi uporabi je kuhalna plošča nastavljena na največjo razpoložljivo moč. S funkcijo upravljanja porabe energije lahko izberete različne ravni porabe glede na domače napajanje. Za podrobna navodila glejte uporabniški priročnik.

12 Razstavljanje izdelka

- Izdelek odklopite iz napajanja;
- Izdelek rahlo dvignite in ga popolnoma odstranite;
- Ta izdelek ne poškoduje omarice, zato jo lahko ponovno uporabite z novim aparatom.





VÄLKOMMEN

Denna installationsmanual är avsedd för kökstillverkare som ska integrera dessa produkter. För att garantera säkerheten och uppnå bästa resultat ska du läsa denna bruksanvisning noggrant, inklusive säkerhetsinstruktionerna, och spara den för framtida bruk. Innan du fortsätter med installationen ska du notera serienumret, eftersom det kan behövas vid framtida service. Kontrollera om det finns några transportskador och kontakta en behörig tekniker om du är osäker innan du använder produkten. Förvara alltid allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.

i OBS: Produktfunktioner, bilder i bruksanvisningen och tillbehör kan variera beroende på vilken modell som köpts.

index

1	Säkerhetsvarningar för installation	s.2
2	Var produkten ska installeras	s.3
2.1	Ytterligare rekommendationer	
3	Produktmått	s.4 - 7
3.1	Bredd 60	
3.2	Bredd 80	
4	Installationsverktyg	s.8 - 10
4.1	Tillbehör som medföljer 60 cm-hällen	
4.2	Tillbehör som medföljer 80 cm-hällen	
4.3	Standardinstallation	
4.4	Planinfälld installation	
5	Installationsavstånd	s.11
6	Möbler och ventilation	s.12 - 15
6.1	Inställning för recirkulation	
6.2	Kanalinstallation med extern avluftning (exempel 1)	
6.3	Kanalinstallation med extern avluftning (exempel 2)	
6.4	Kanalinstallation med extern avluftning (exempel 3)	
7	Inbyggnadsmått	s.16 - 19
7.1	60 cm spishäll	
7.2	80 cm spishäll	
8	Anslutning till elnätet	s.20 - 23
8.1	Säkerhetsvarningar	
8.2	Instruktioner	
8.3	Kopplingsschema för 60 cm spishällar	
8.4	Kopplingsschema för 90 cm spishällar	
9	Instruktioner för installation	s.24 - 37
9.1	Varningar	
9.2	Steg-för-steg-installation	
10	Leverans till användaren	s.38
11	Första uppstarten	s.38
12	Demontering av produkten	s.38

1 Säkerhetsanvisningar för installation

Läs dessa anvisningar noggrant innan du installerar eller använder denna apparat.

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk för tillagning av mat och utsugning av ångor. All annan användning (t.ex. uppvärmning av rum) är otillåten.
- Produktens utseende kan skilja sig från illustrationerna i denna bruksanvisning, men installationsanvisningarna är desamma.
- Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för person-, djur- eller egendomsskador som uppstår på grund av att dessa anvisningar inte följs eller på grund av felaktig användning.
- Felaktig installation, manipulering eller anslutningar som inte uppfyller kraven gör att garantin omedelbart upphör att gälla. Eventuellt tekniskt arbete som krävs för att åtgärda installationsfel täcks inte av tillverkaren.
- Installation och underhåll får endast utföras av en behörig tekniker, i enlighet med lokala säkerhetsföreskrifter och tillverkarens anvisningar.
- Risk för personskada: Produktens kanter är vassa. Använd alltid skyddshandskar och lämpliga skor vid hantering och installation.
- Apparaten får användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, förutsatt att det sker under noggrann övervakning eller efter att de har fått instruktioner om säker användning.
- Låt inte barn leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Kontrollera att produkten inte är skadad när du har packat upp den. Om du är osäker ska du inte fortsätta med installationen utan kontakta kundtjänst. Anslut aldrig en skadad produkt till strömförsörjningen.
- Bänkskivan måste skäras till exakt enligt de medföljande ritningarna.
- Materialet i bänkskivan måste vara isolerande och värmebeständigt.
- Skurna ytor måste förseglas med material som är beständiga mot värme och fukt.
- Se till att limmet som används för att fästa plast- eller trämaterial på skåpet tål temperaturer på minst 150 °C för att förhindra att panelen lossnar.
- Skåpets faner måste limmas med värmebeständigt lim (minst 100 °C).
- Bakväggen samt intilliggande och omgivande ytor måste kunna tåla en temperatur på 90 °C.
- Lämna aldrig spishällen obevakad när du lagar mat med oljor eller fetter.
- Använd aldrig vatten i händelse av brand. Stäng av apparaten och kväv lågorna med ett lock eller en brandfilt.
- Placera inte brännbara föremål eller slutna behållare (burkar/förpackningar) på spishällen.
- Om den glaskeramiska ytan är sprucken eller trasig ska du omedelbart stänga av apparaten för att undvika risken för elektriska stötar.
- Placera inte metallföremål (knivar, gafflar, skedar, lock) på ytan eftersom de kan värmas upp snabbt.
- Använd aldrig aluminiumfolie eller produkter som är förpackade i aluminium direkt på spishällen: material som smälter kan orsaka irreparabla skador.
- Använd inte ångrengöringsutrustning under några omständigheter.

- Efter användning: stäng av kokzonen med hjälp av de manuella reglagen. Lita inte enbart på kastrulldetektorn.
- Ventilationsöppningar finns runt spishällens ytterkant. Se till att dessa öppningar inte blockeras av bänkskivan när du placerar spishällen.
- Bänkskivan måste vara rak och jämn och får inte ha några delar som hindrar det nödvändiga avståndet.
- Installationen måste utföras med hänsyn till alla nödvändiga toleranser och i enlighet med gällande standarder och föreskrifter.
- För väggytorna runt spishällen ska du välja ytskikt som är värmebeständiga och lätta att rengöra (t.ex. keramiska plattor).
- Skåpet måste säkerställa ett tillräckligt friskluftsflöde för ventilation av spishällens botten.

Var produkten ska installeras **2**

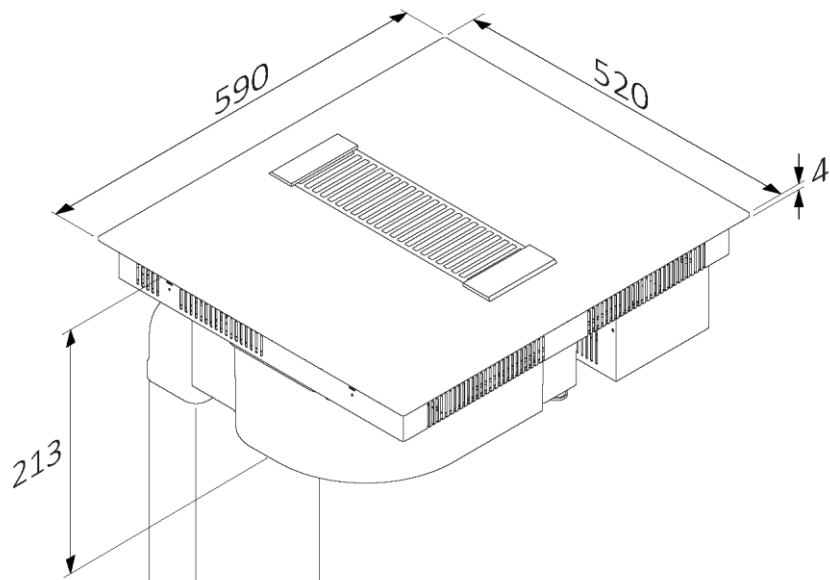
- Installera och använd denna produkt i en inomhusmiljö som är sluten, täckt, torr och välventilerad.
- Installera inte produkten i öppna utrymmen som utsätts för väder och vind.
- Denna produkt är avsedd att användas på höjder upp till maximalt 2 000 meter över havet.
- Installera produkten nära ett eluttag.
- Använd endast produkten när den är korrekt monterad i en inbyggd enhet. Om detta inte följs kan det leda till personskador eller brännskador.
- Installera inte produkten ovanför en annan apparat.
- Säkerställ kontinuerlig ventilation. Om den installeras ovanför en låda ska du se till att det finns tillräckligt med utrymme mellan apparatens botten och innehållet i lådan.
- Förhindra att små föremål eller papper dras in i kylfläktarna på undersidan.

3 Produktmått

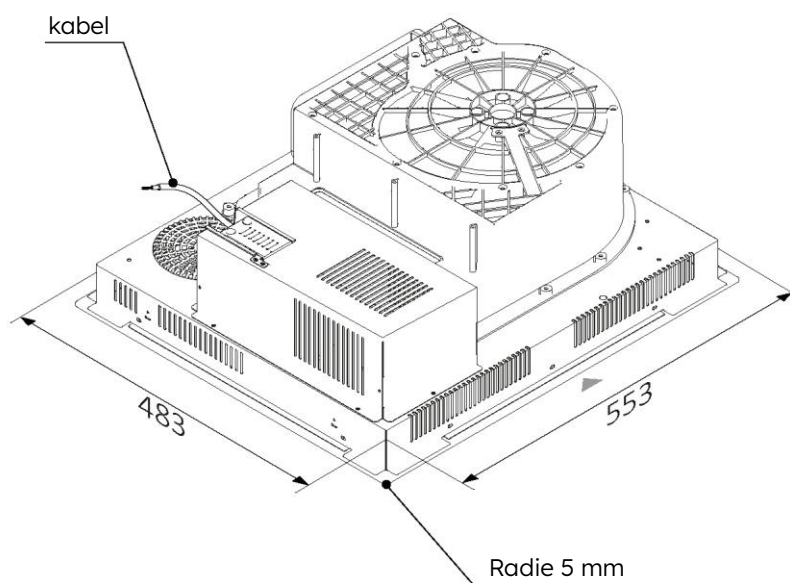
3.1 Bredd 60

Mått i mm

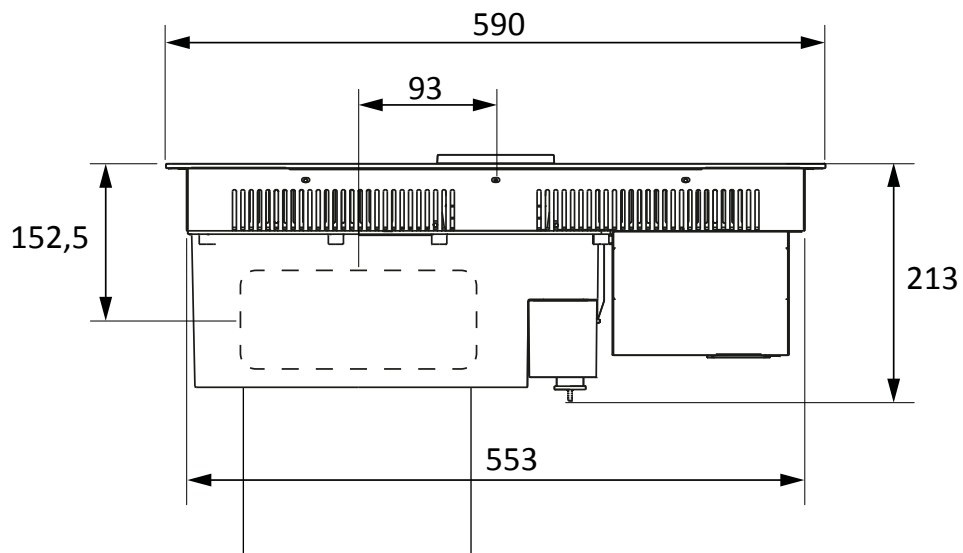
Axonometrisk vy uppifrån



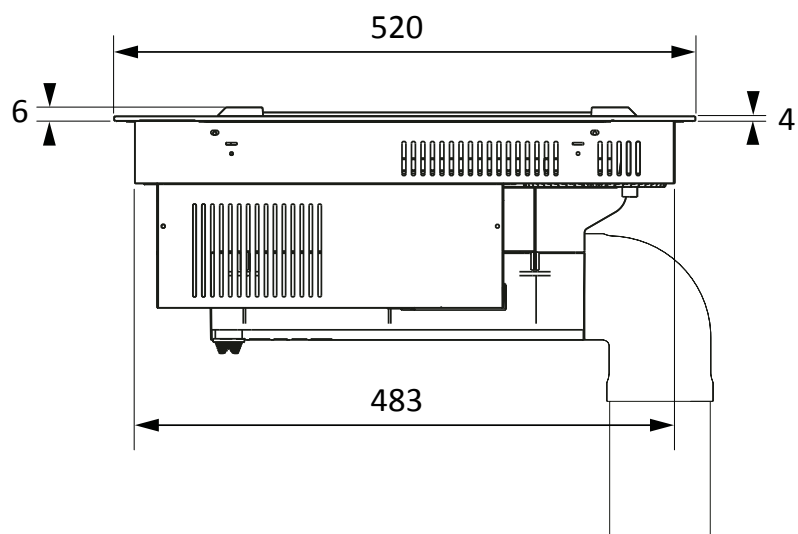
Axonometrisk vy nerifrån



Vy framsidan



Vy sidan

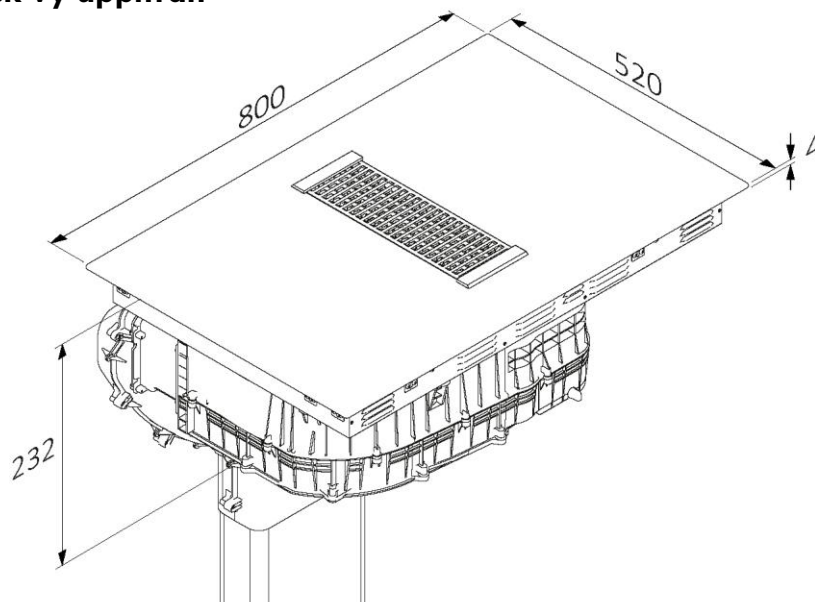


3 Produktmått

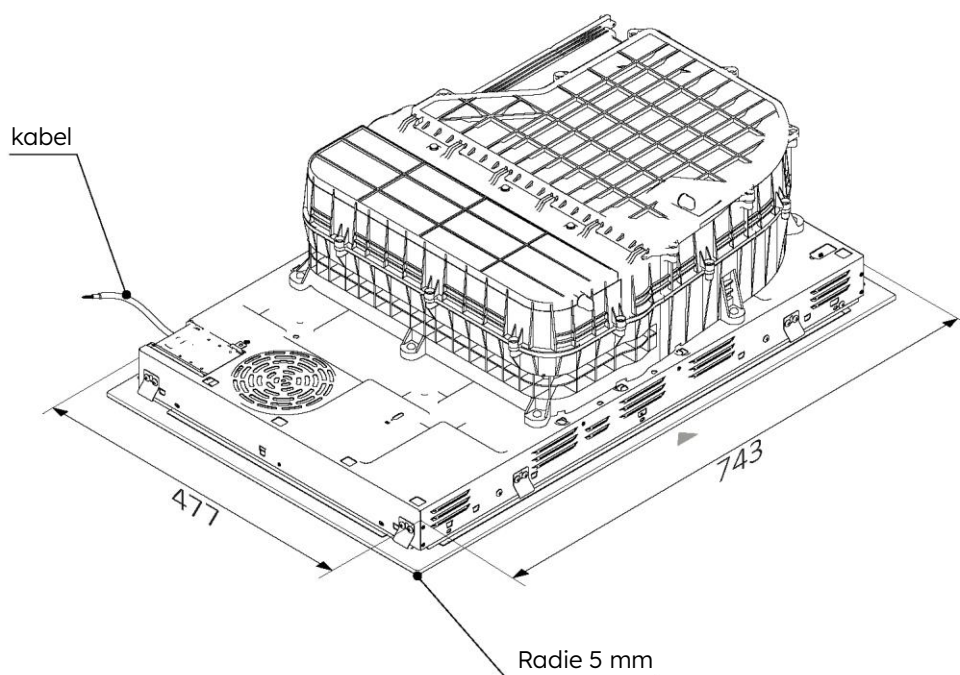
3.2 Bredd 80

Mått i mm

Axonometrisk vy uppifrån



Axonometrisk vy nerifrån



Vy framsidan

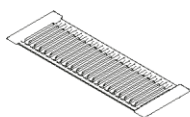
Vy sidan

4 Verktyg för installation

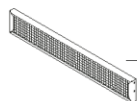
4.1 Tillbehör som medföljer 60 cm-hällen



Aluminiumtejp



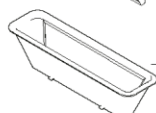
Galler



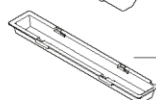
Kolfilter



Byt ut regelbundet



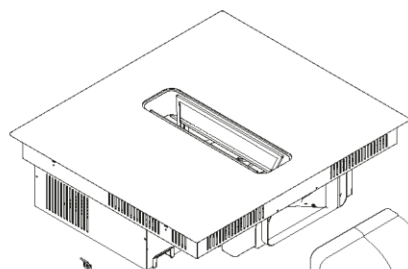
Fettfilter



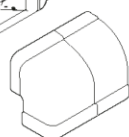
Kondensattråg



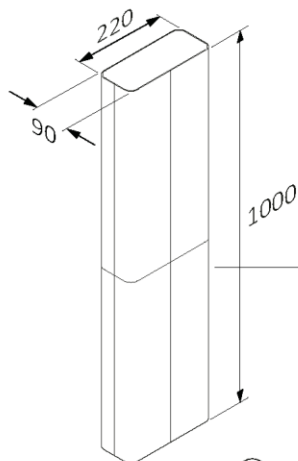
Klämmor x4



Spishäll med integrerad utsugsfläkt



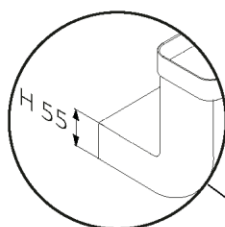
Anslutningsrör



Rör



Mått i mm



Böjd kanal



Består av två delar som ska monteras ihop



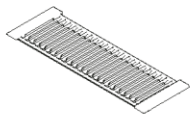
Avtappingsplugg x1



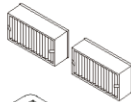
4.2 Tillbehör som medföljer 80 cm-hällen



Aluminiumtejp



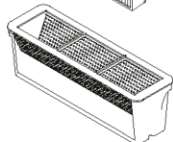
Galler



Kolfilter



Byt ut regelbundet



Fettfilter



Klämmor x8



Spishäll med integrerad utsugsfläkt



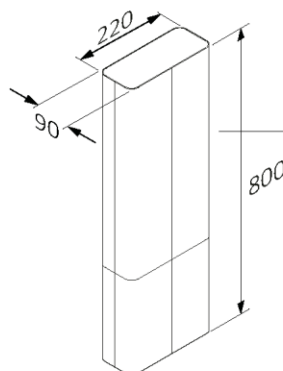
Packning



Anslutningsrör



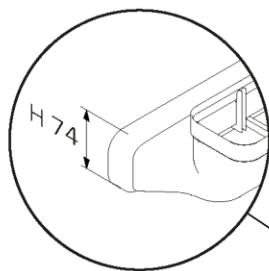
Anslutningsrör



Rör



Mått i mm



Böjd kanal



Avtappingsplugg x2



4 Verktyg för installation

4.3 Standardinstallation

60

80



Nödvändiga instrument



penna

skruvmejsel

linjal

handskar

borste

skärare

skyddsglasögon

skruvdragare

figursåg

4.4 Planinfälld installation

60

80



penna

skruvmejsel

linjal

borste

skärare

skyddsglasögon

skruvdragare

figursåg

handskar

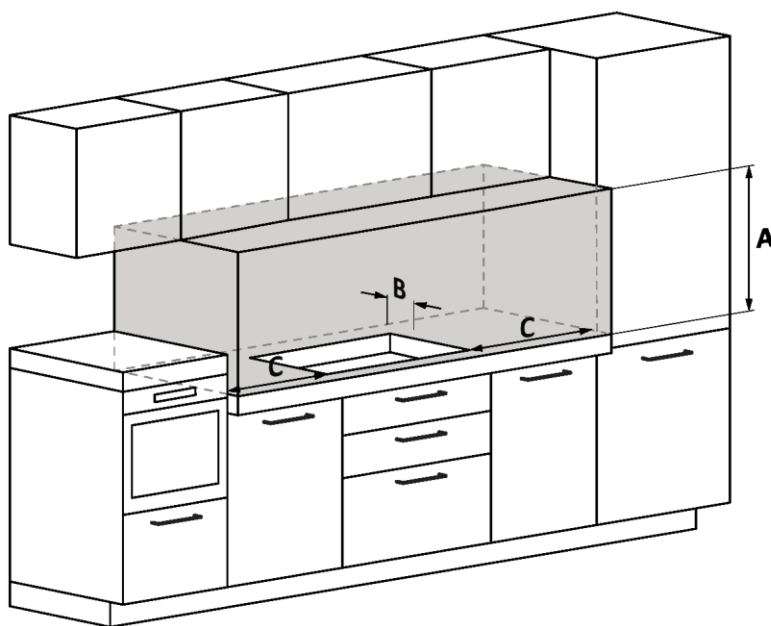
svamp

rengöringspray

silikon

Försiktighetsåtgärder

- När det gäller säkerhet uppfyller denna produkt de gällande bestämmelserna.
- Avståndet mellan spishällen och skåp eller inbyggda apparater måste säkerställa tillräcklig ventilation och korrekt luftutsug.
- Avståndet **(A)** mellan spishällen och väggskåpen måste vara minst 760 mm.
- Det minsta avståndet **(B)** mellan spishällen utskärning och bakstycket/bakkanten måste vara minst 35 mm.
- Håll ett säkerhetsavstånd **(C)** i sidled från intilliggande skåp. Skåpens sidopaneler måste vara tillverkade av värmebeständigt material.
- I området under spishällen måste det finnas ett avstånd på minst 40 mm mellan hällen och andra föremål, med tanke på att dessa kan påverkas av värmen som alstras under användningen.
- Följ anvisningarna i denna bruksanvisning för ventilation av produkten
- Installera inte produkten ovanför en ugn eller någon annan apparat.



A Ett minsta avstånd på 760 mm rekommenderas.

B Ett avstånd på 35 mm mellan utskärningen och bakpanelen/bakkanten.

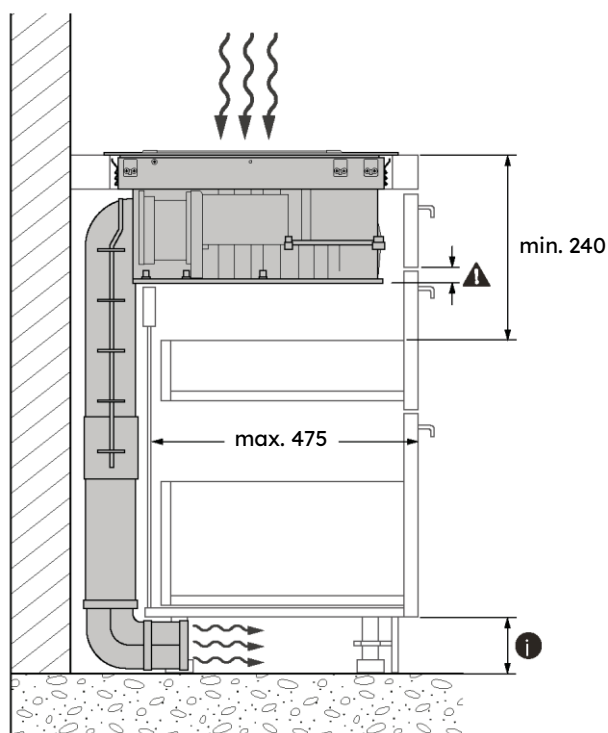
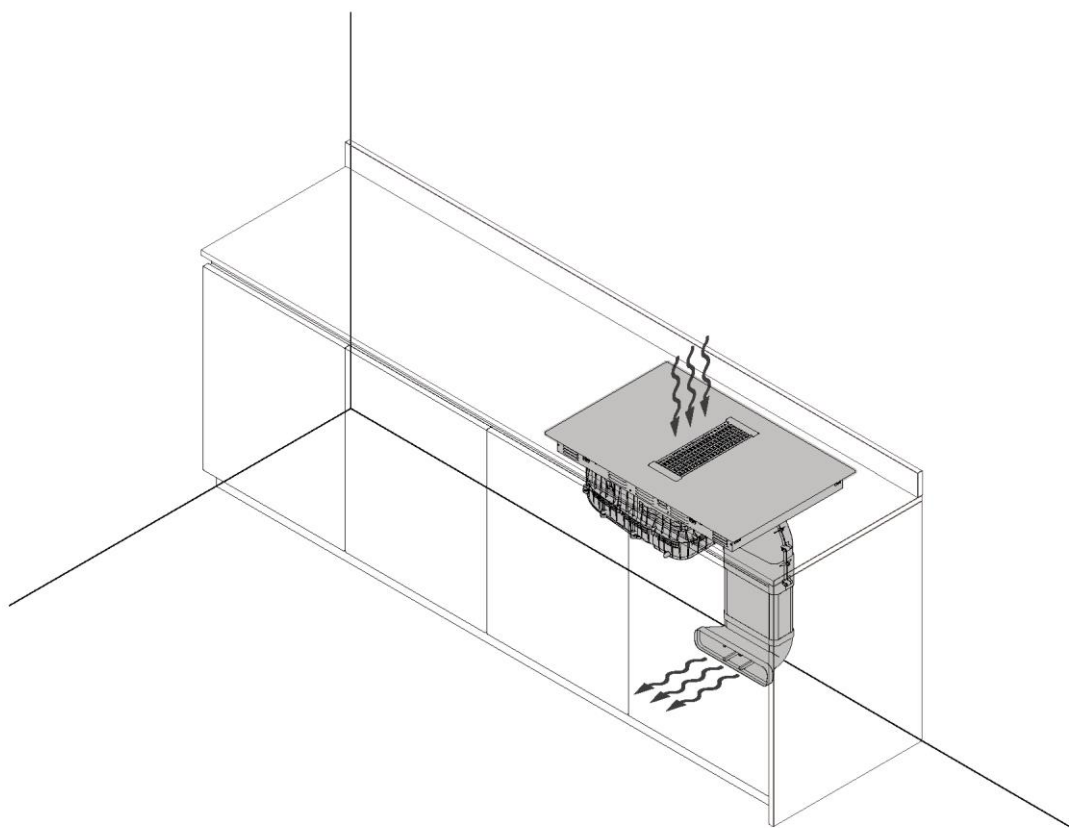
C Ett avstånd på 50 mm från intilliggande skåp.

6 Möbler och ventilation

6.1 Inställning för recirkulation



Luften som sugas ut av fläkten filtreras och recirkuleras tillbaka in i rummet.



! VARNING: Håll ett minimiavstånd på 40 mm mellan underkanten på den fasta frontpanelen (eller tvärsålen, om det är ett skåp med dörr) och spishällens underkant.

i OBSERVERA: Benhöjd på köks-skåp



Minst 60 mm
för 60 cm spishäll



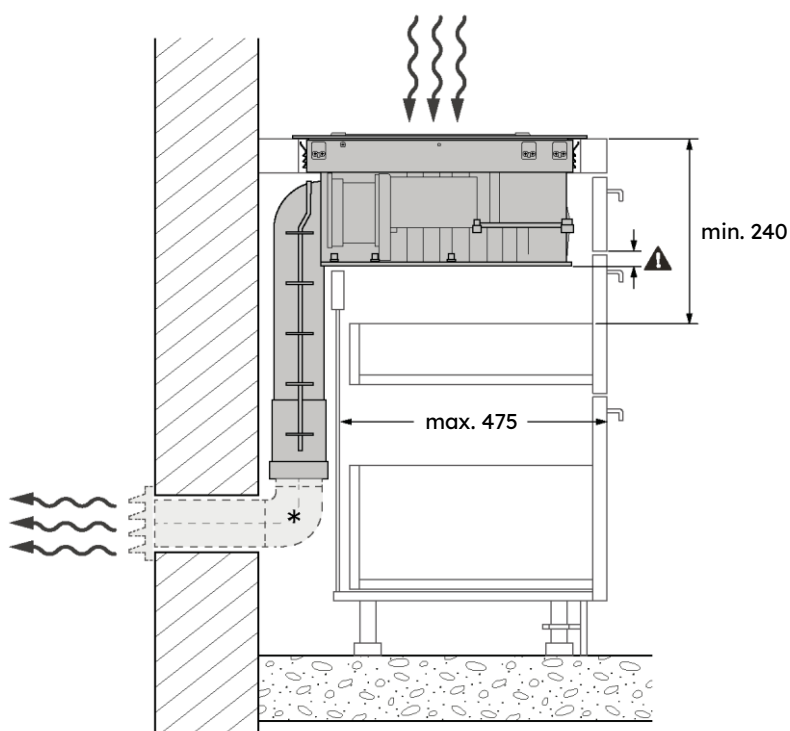
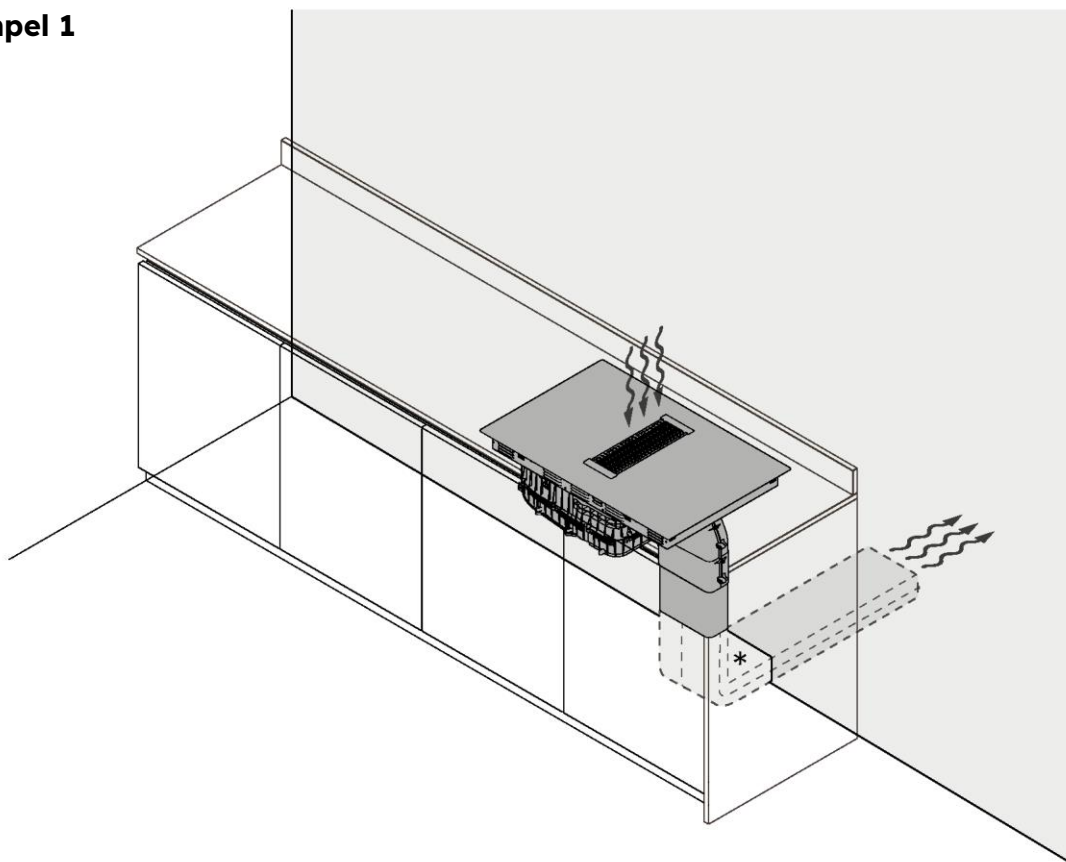
Minst 75 mm
för 80 cm spishäll

6.2 Kanalinstallation med extern avluftning



Ventilationsöppningen är placerad direkt bakom spishällens botten

Exempel 1



! VARNING: Håll ett minimiavstånd på 40 mm mellan underkanten på den fasta frontpanelen (eller tvärsålen, om det är ett skåp med dörr) och spishällens underkant.



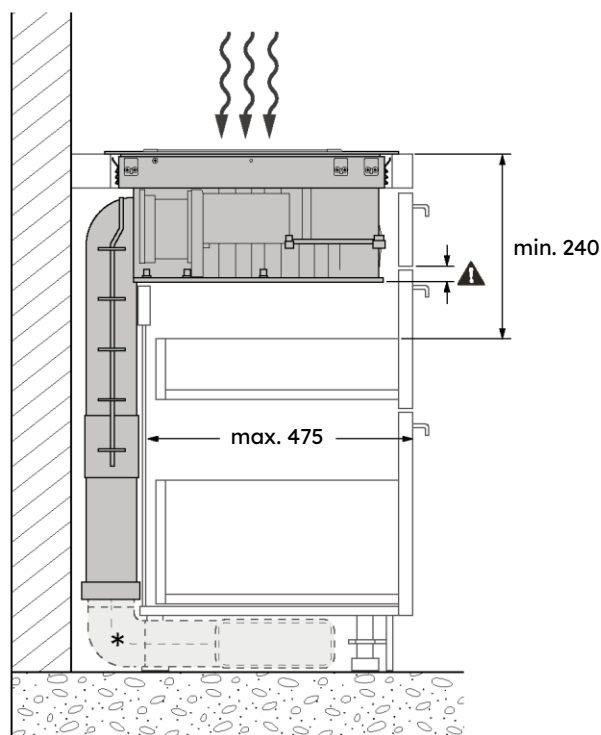
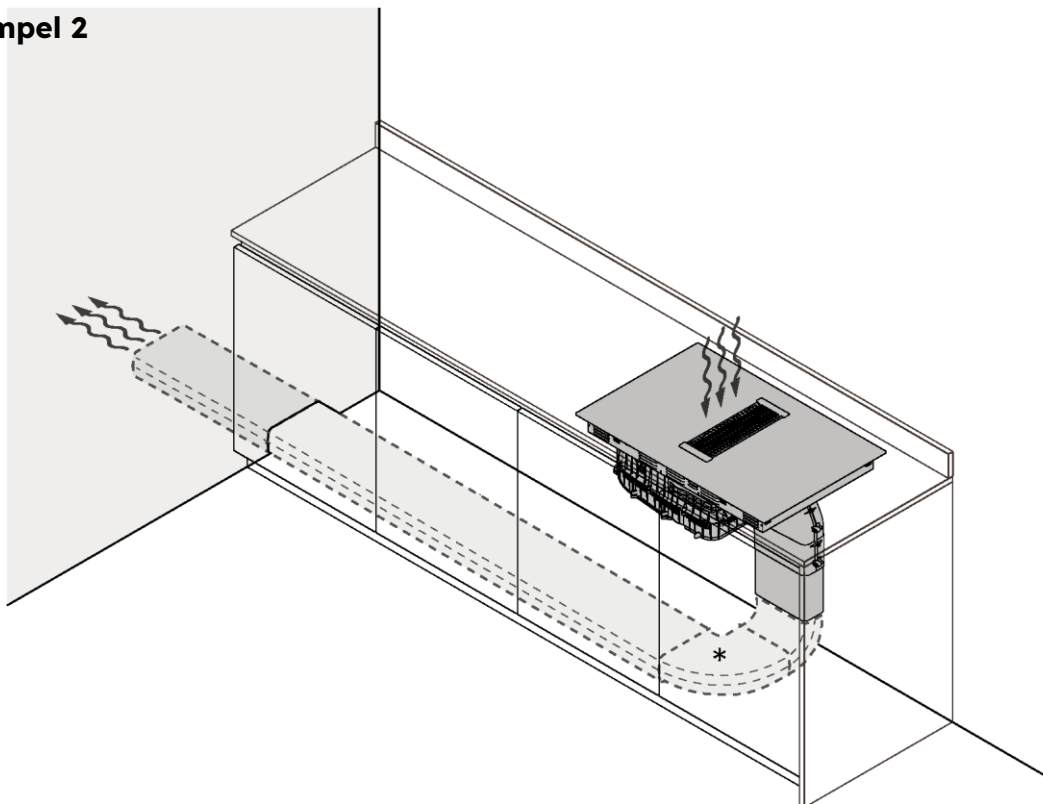
i OBSERVERA: Rör och rördelar som är markerade med streckade linjer levereras inte med produkten. Inköp av dessa komponenter är köparens ansvar och måste ske via tredje part. Vi rekommenderar att du kontaktar en pålitlig fackman eller en specialiserad återförsäljare.

6.3 Kanalinstallation med extern avluftning



Ventilationsöppningen är placerad på avstånd från produkten.

Exempel 2



⚠ VARNING: Håll ett minimiavstånd på 40 mm mellan underkanten på den fasta frontpanelen (eller tvärsålen, om det är ett skåp med dörr) och spishällens underkant.



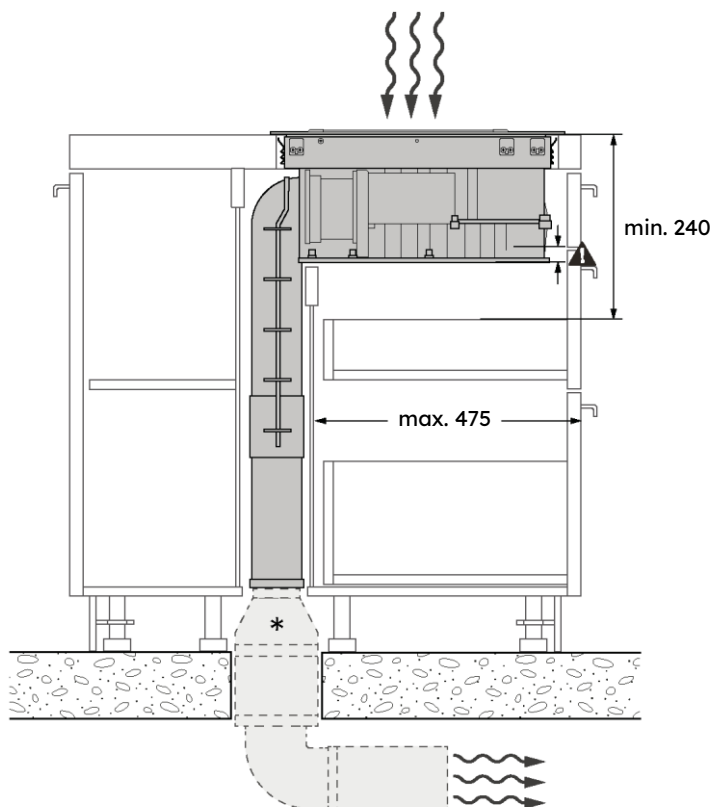
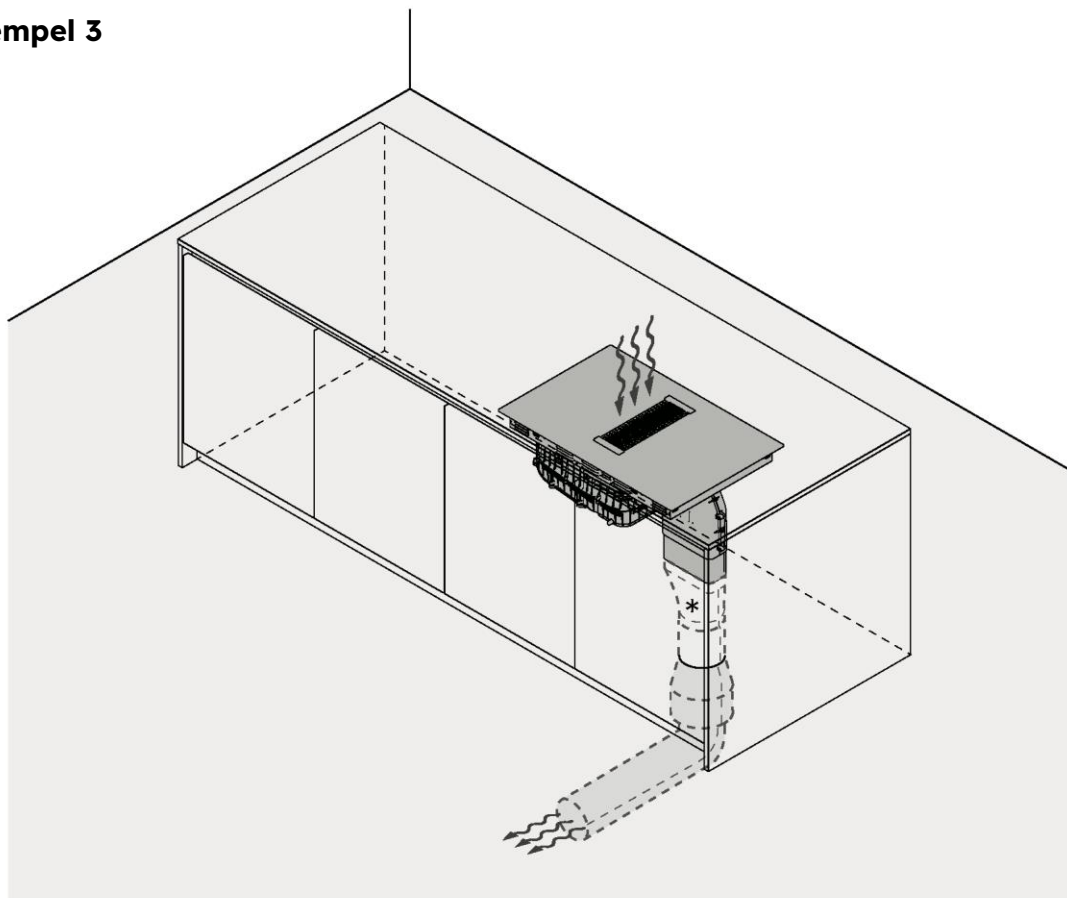
i OBSERVERA: Rör och rördelar som är markerade med streckade linjer levereras inte med produkten. Inköp av dessa komponenter är köparens ansvar och måste ske via tredje part. Vi rekommenderar att du kontaktar en pålitlig fackman eller en specialiserad återförsäljare.

6.4 Kanalinstallation med extern avluftning



Ventilationsöppningen är placerad i golvet.

Exempel 3



! VARNING: Håll ett minimiavstånd på 40 mm mellan underkanten på den fasta frontpanelen (eller tvärslån, om det är ett skåp med dörr) och spishällens underkant.



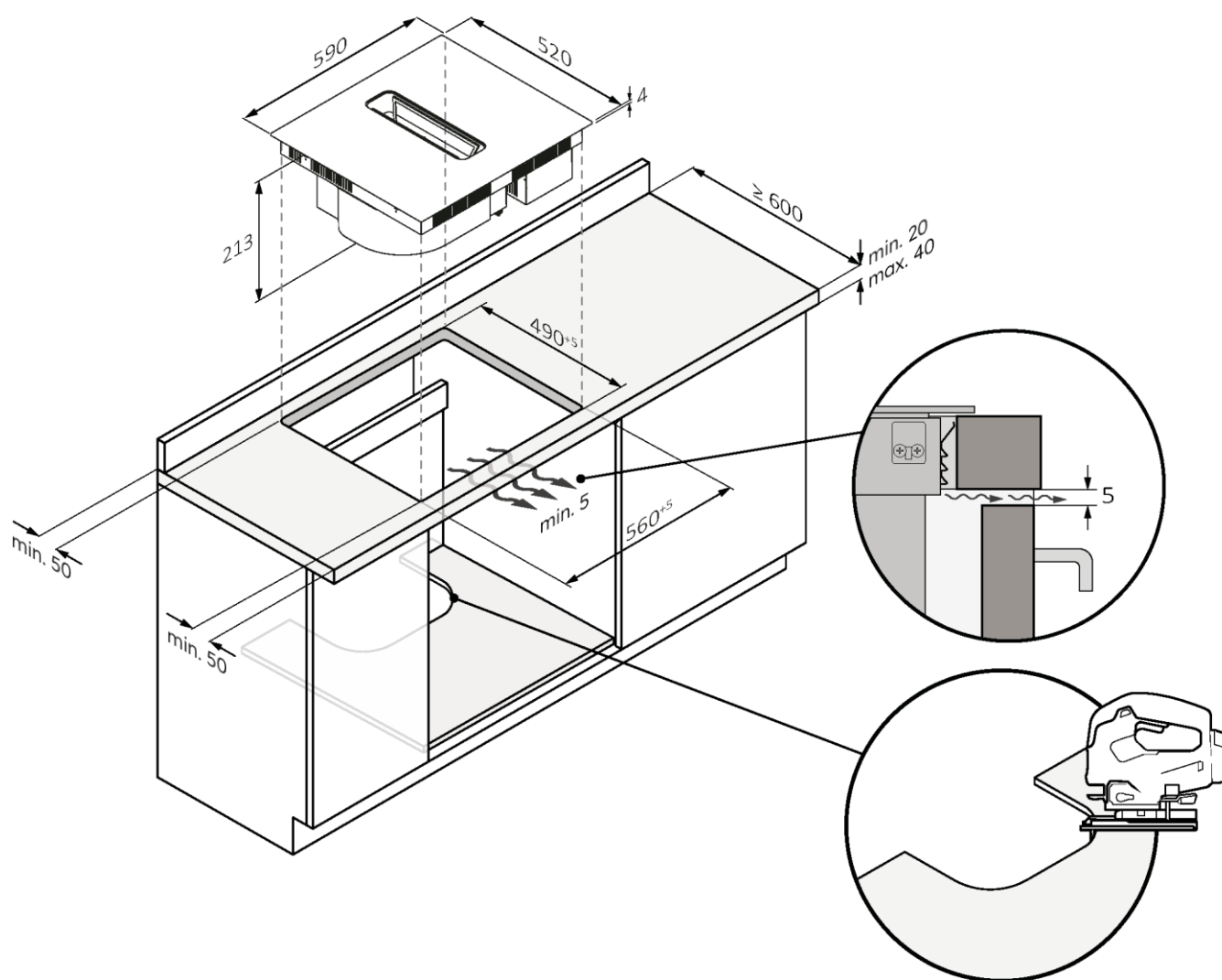
i OBSERVERA: Rör och rördelar som är markerade med streckade linjer levereras inte med produkten. Inköp av dessa komponenter är köparens ansvar och måste ske via tredje part. Vi rekommenderar att du kontakter en pålitlig fackman eller en specialiserad återförsäljare.

7 Inbyggnadsmått

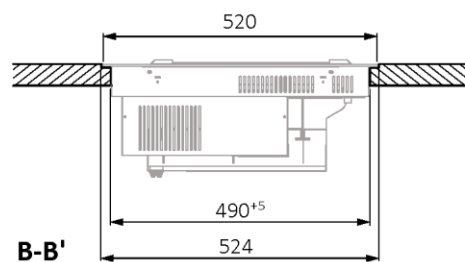
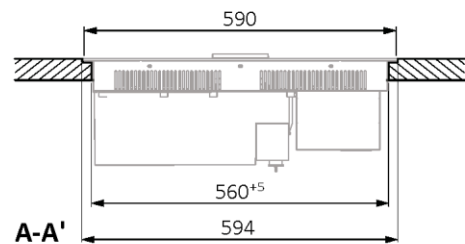
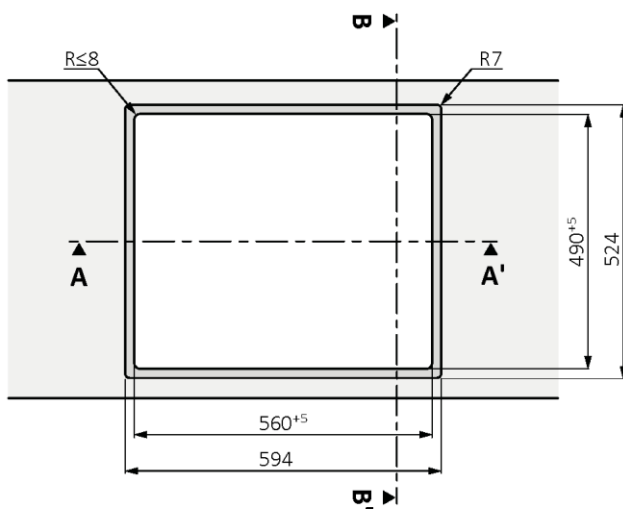
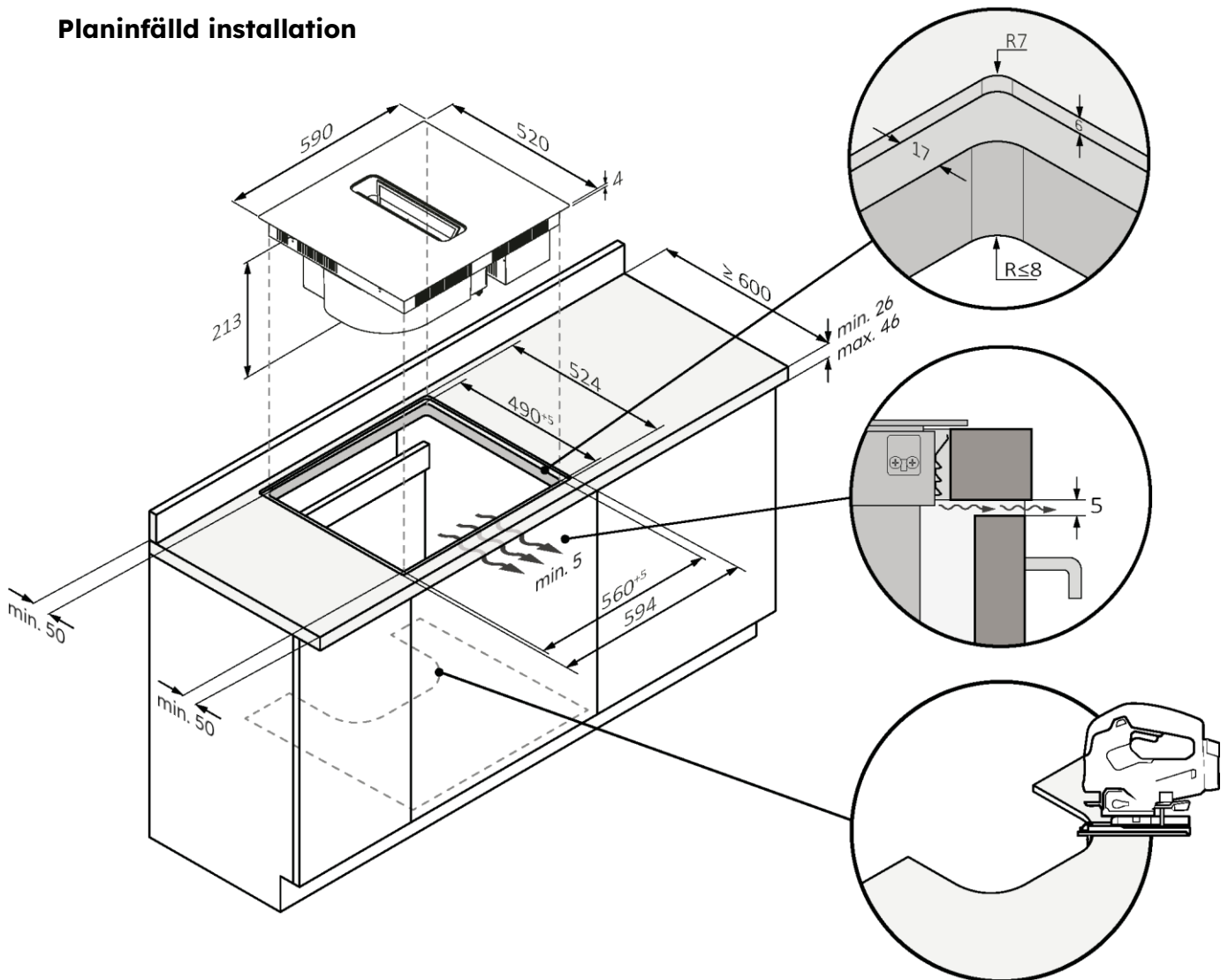
- Bänkskivan måste skäras till enligt nedanstående ritningar.
- Skåpets insida måste innehålla öppningar, följ nedanstående ritningar.

7.1 60 cm spishäll

Standardinstallation



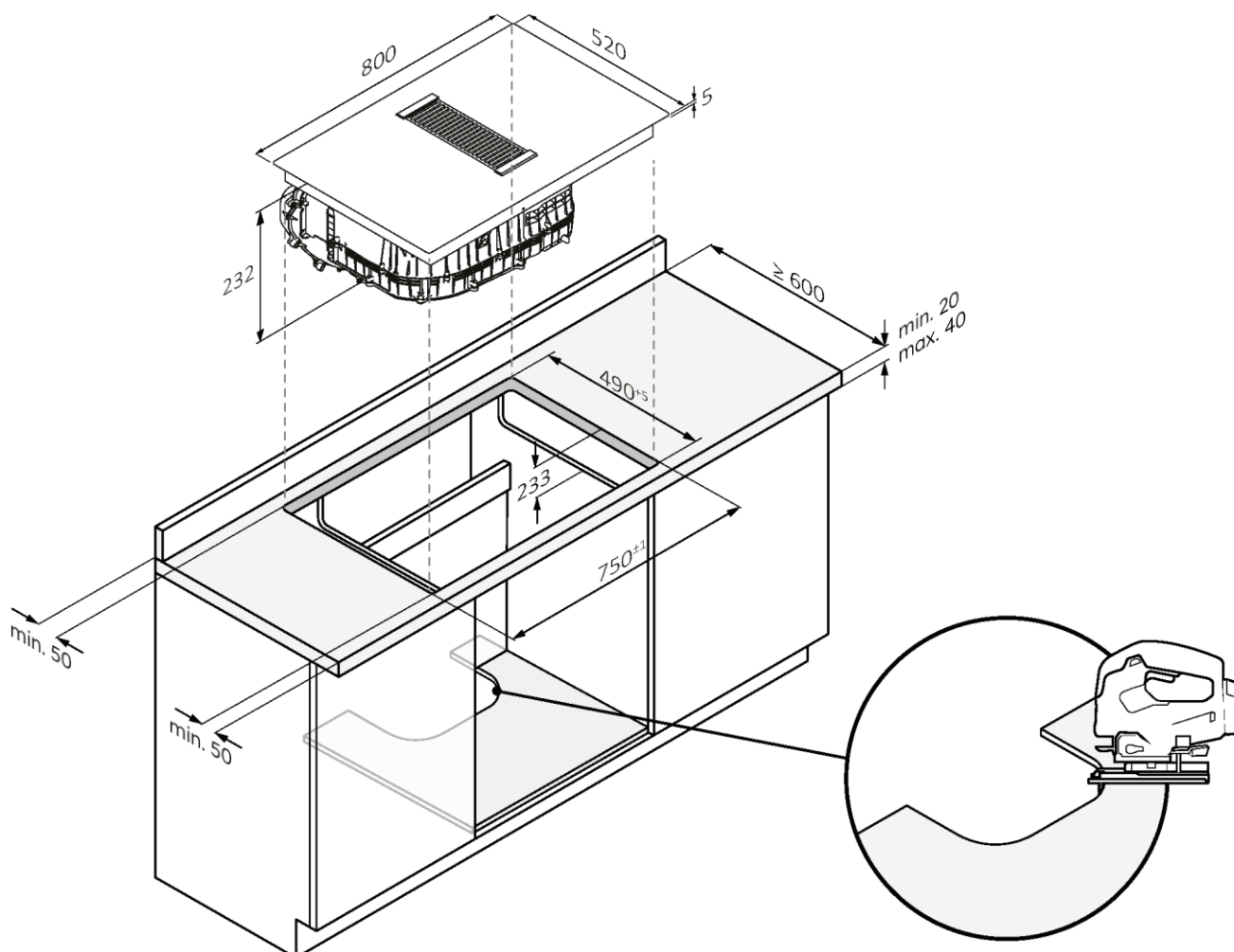
Planinfälld installation



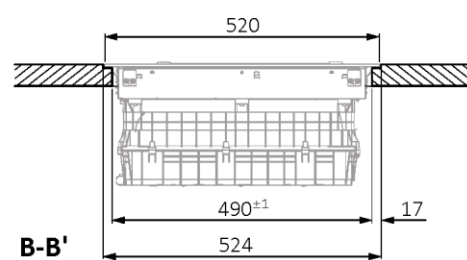
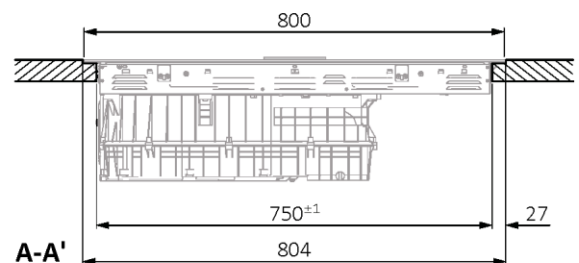
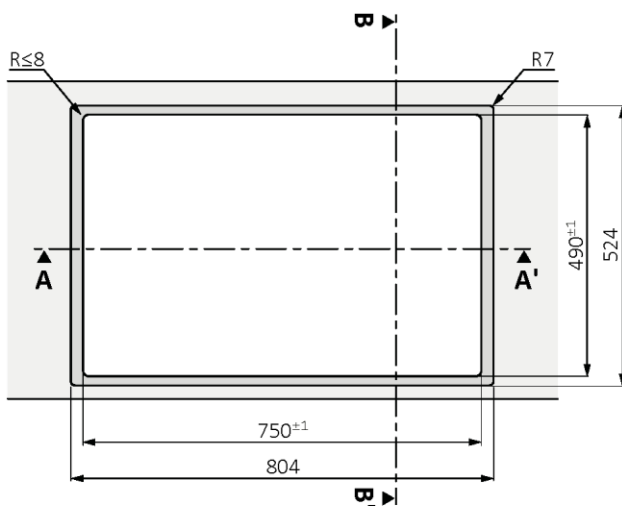
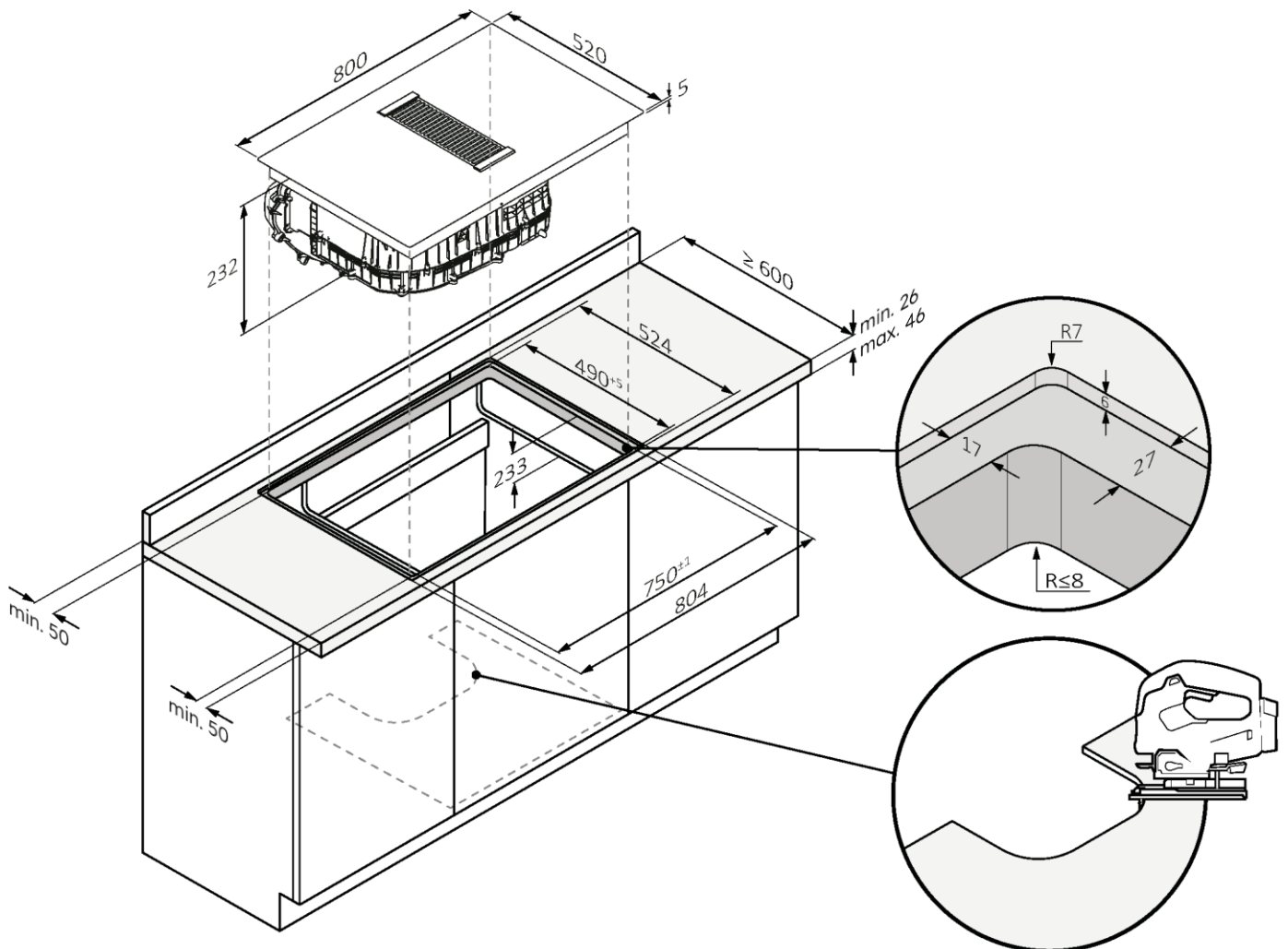
7 Inbyggningssmått

7.2 80 cm spishäll

Standardinstallation



Planinfälld installation



8.1 Säkerhetsvarningar

Följ följande anvisningar för att utföra den elektriska anslutningen av produkten på ett säkert sätt:

- Denna spishäll får endast anslutas till strömförsörjningen av en behörig person.
- Innan du fortsätter med anslutningen, se till att:
 - Det elektriska systemet klarar den effekt som spishällen förbrukar.
 - Matningsspänningen motsvarar den som anges på märkskylten.
 - Kabelarean är lämplig för den belastning som anges på märkskylten.
 - Kabellängden är tillräcklig för att möjliggöra anslutning även efter installation i skåpet.
- Före installation, underhåll eller reparation ska apparaten kopplas bort från strömförsörjningen.
- Använd inte grenuttag, adaptrar, reducerare eller förlängningssladdar.
- Strömförsörj inte apparaten via externa timers eller separata fjärrkontrollsystem.
- Dra inte i kabeln för att dra ut kontakten, utan ta alltid tag i själva kontakten.
- Rör inte vid eller använd inte apparaten med fuktiga eller våta händer eller fötter.
- Vid funktionsstörningar ska du omedelbart stänga av apparaten och inte försöka göra några ingrepp i den.
- Felaktig anslutning eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner gör att garantin upphör att gälla.
- Tillverkaren ansvarar inte för direkta eller indirekta skador som uppstår på grund av felaktig installation eller underhåll utfört av okvalificerad personal.

⚠ VARNING: Låt en behörig elektriker kontrollera elsystemets lämplighet. Eventuella ändringar får endast utföras av kvalificerad personal.

8.2 Instruktioner

- Strömförsörjningen måste anslutas i enlighet med gällande föreskrifter.
- Om apparaten ansluts direkt till elnätet måste en allpolig brytare som uppfyller kraven för överspänningskategori III med en minsta kontaktöppning på 3 mm installeras.
- Om det totala antalet värmeenheter i apparaten är minst 4, är direktanslutning till elnätet via enfasanslutning möjlig enligt illustrationen.
- När installationen är slutförd får de elektriska komponenterna och strömkabeln inte vara åtkomliga för användaren.

- Om det finns en stickkontakt måste den vara åtkomlig och får inte sättas in i gren-uttag.
- Använd endast den medföljande kabeln.
- Kabeln får inte komma i kontakt med heta delar och måste placeras så att temperaturen inte vid något tillfälle överstiger 75 °C.
- Kabeln får inte böjas, krossas eller tryckas ihop.
- Kabeln får inte komma i kontakt med rörliga delar.
- Kabeln måste kontrolleras regelbundet.

⚠ OBS! Om strömförsörjningskabeln är skadad eller måste bytas ut får detta endast utföras av tillverkaren, kundtjänst eller en auktoriserad tekniker som använder lämpliga verktyg.

- Produkten tillhör skyddsklass I.
- Anslutning till ett effektivt jordningssystem i enlighet med gällande föreskrifter är obligatorisk.

⚠ OBS! Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador som orsakas av att jordledaren saknas eller är avbruten.

Produktfunktioner	 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Kokzoner	4 zoner	4 zoner
Matningsspänning	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz eller 60 Hz
Installerad elektrisk effekt	6 800-7 600 W	7 400 W
Produktmått D x B x H (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Mått för utskärning A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	Borstlös likström	Borstlös likström

8.3 Kopplingsschema

60

80

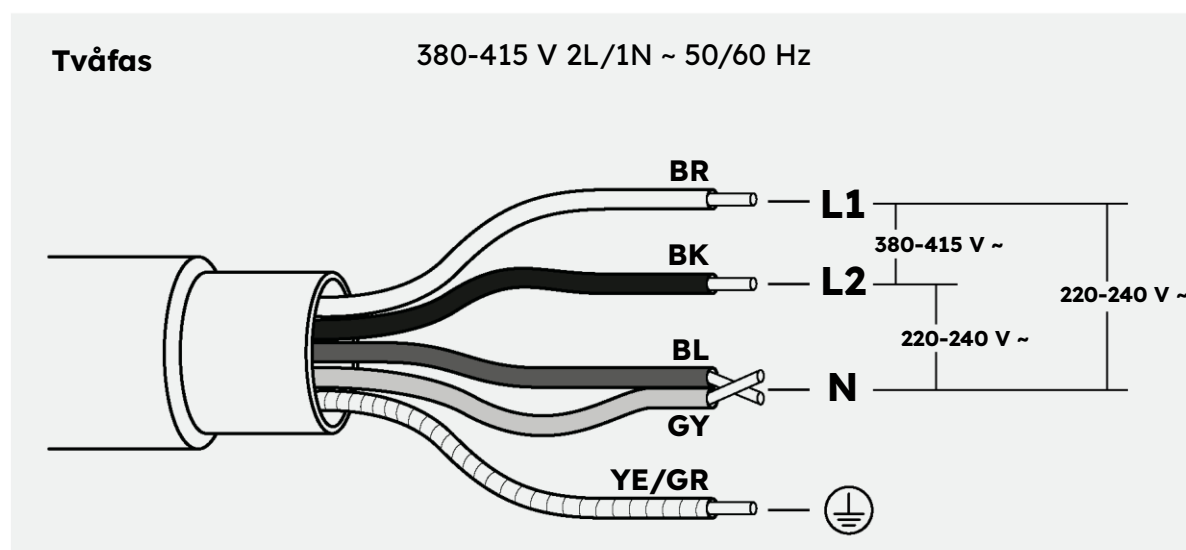
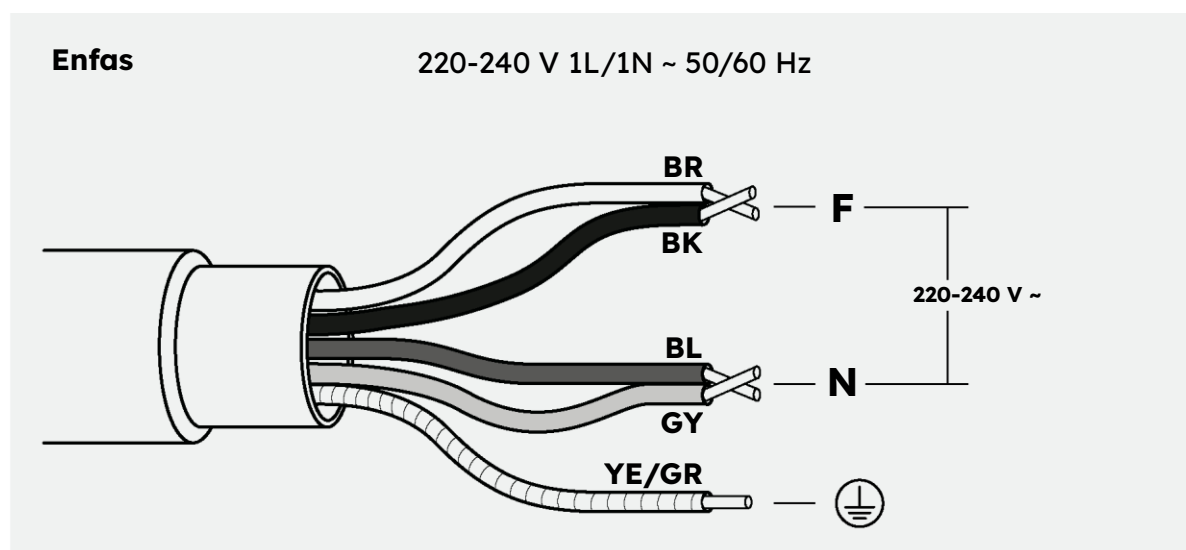
Följ lokala föreskrifter och ytterligare krav från den lokala elleverantören.

Apparatanslutning

Observera anslutningsdata på märkskylten.

Utför anslutningen uteslutande i enlighet med det relevanta kopplingsschemat.

- BR: brun
- BL: blå
- YE/GN: gul och grön
- BK: svart
- GY: grå.



8.4 Kopplingsschema

60

80

Följ lokala föreskrifter och ytterligare krav från den lokala elleverantören.

Apparatanslutning

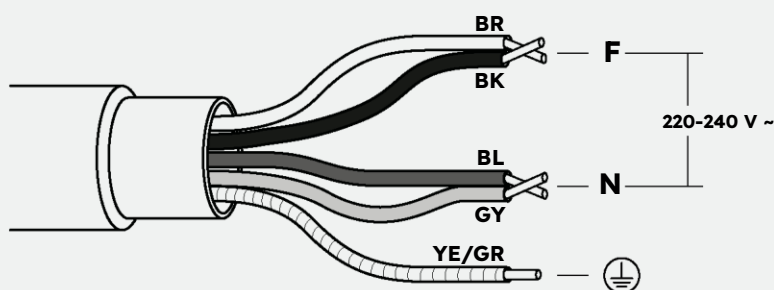
Observera anslutningsdata på märkskylten.

Utför anslutningen uteslutande i enlighet med det relevanta kopplingsschemat.

- BR: brun
- BL: blå
- YE/GN: gul och grön
- BK: svart
- GY: grå.

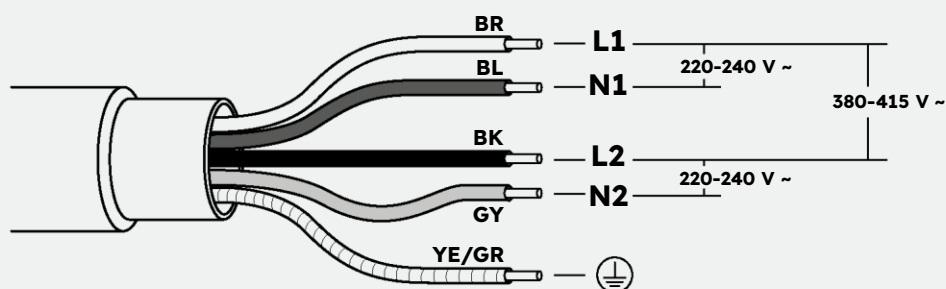
Enfas

220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



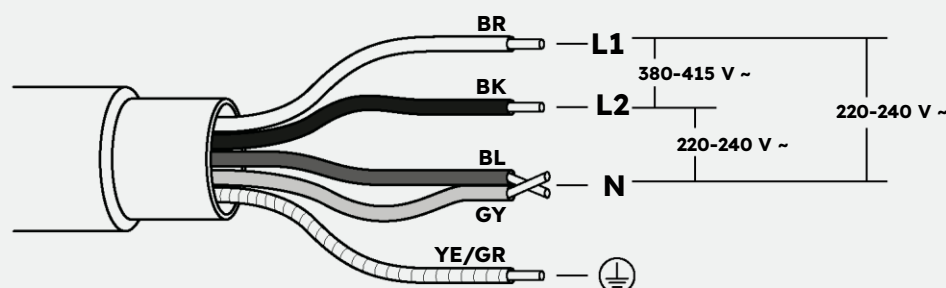
Tvåfas

380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz



Trefas

380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



9.1 Varningar

- Ta bort eventuella tvärgående stödlister (stagningselement) som finns i bänkskivans utskärningsområde.
- För att skydda mot inträngande fukt och vätska måste alla snittytor förseglas med en lämplig produkt.
- Produkten måste vara helt plan.
- Innan installationen ska du kontrollera att spishällens packning är korrekt placerad **(bild 1)**.

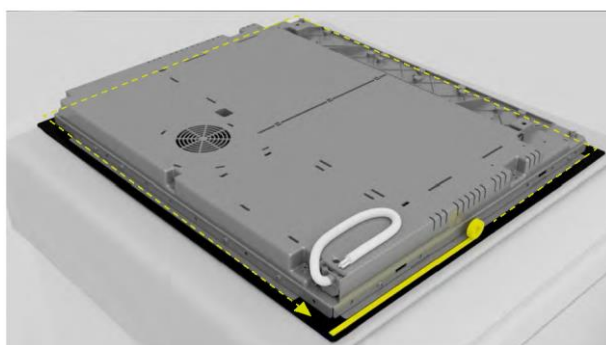


bild 1

- Spishällens stödyta måste vara helt slät så att den vilar jämnt och den applicerade packningen kan säkerställa en tillräcklig tätning **(bild 2)**.

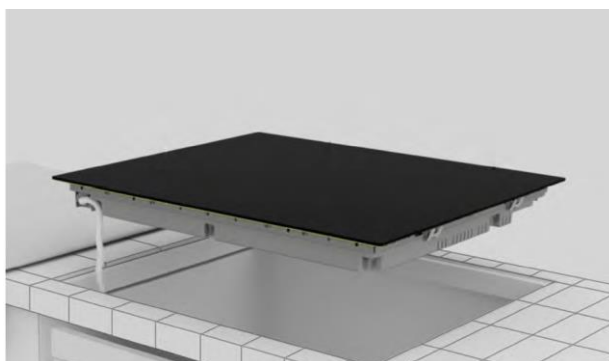


bild 2

- Fäst inte spishällen med silikon eller något annat lim! Denna typ av fixering skulle skada produkten om den behöver tas bort **(bild 3)**.

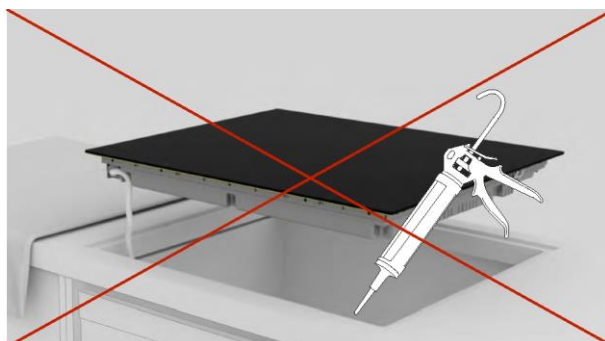
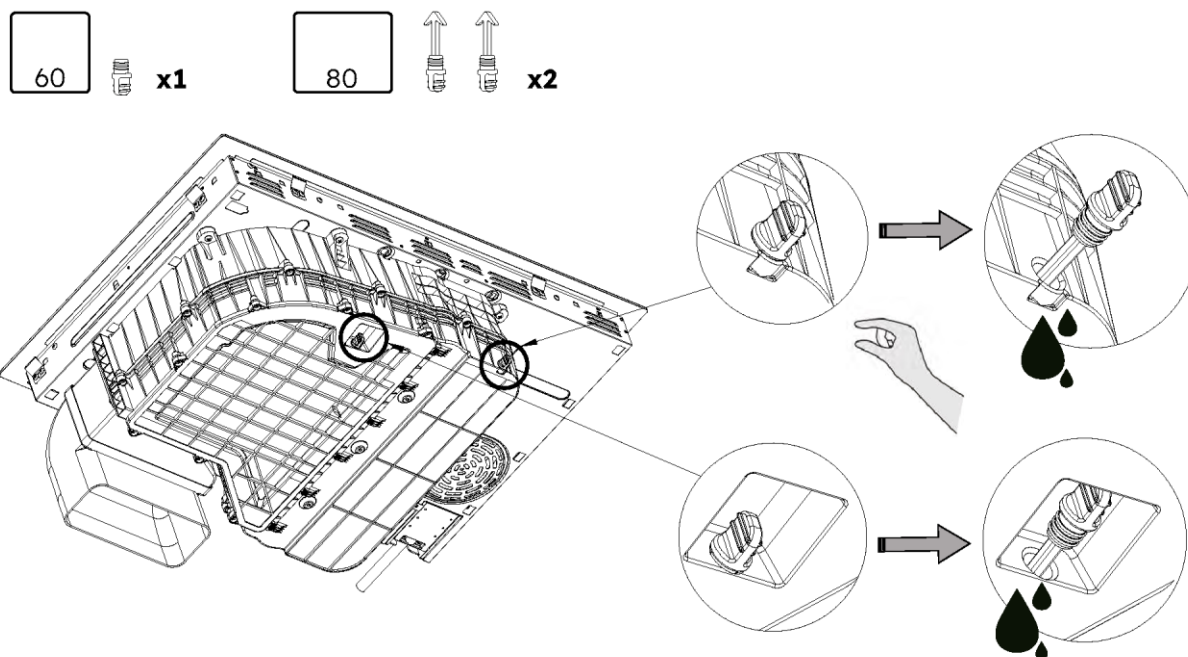
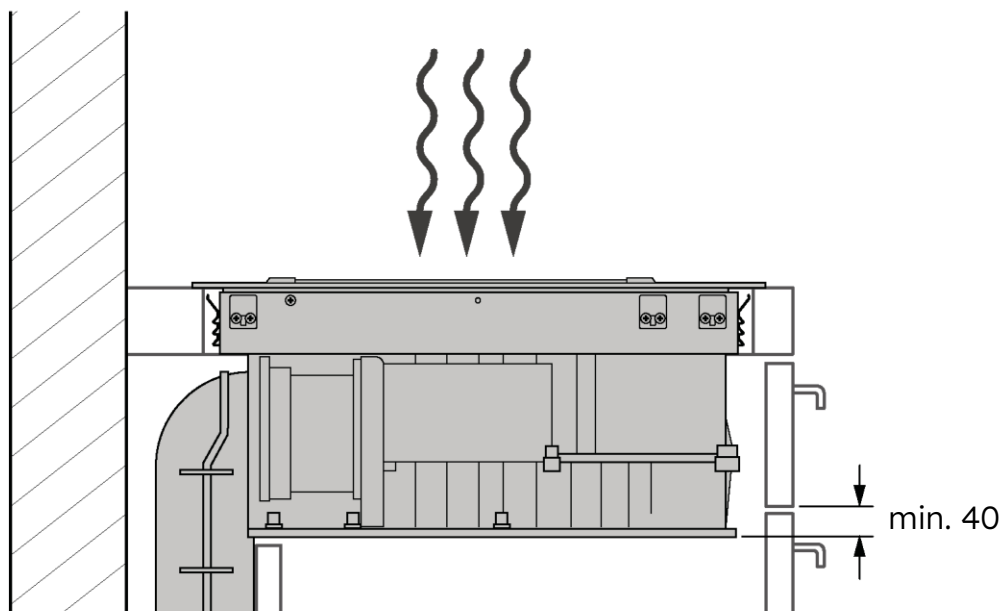


bild 3

- Öppna avtappningspluggen: följ anvisningarna på bilden nedan.



- För att vätskor ska kunna rinna av måste du hålla ett minimiavstånd på 40 mm mellan underkanten på den fasta frontpanelen (eller tvärsålen, om det är ett skåp med dörr) och spishällens underkant.



9.2 Steg-för-steg-installation

60

80

Bilderna nedan illustrerar installationsstegen för produkten.

Du kan se installationsvideon genom att skanna QR-koden eller genom att klicka på länken nedan.



länk



1

Använd de verktyg som anges i avsnittet ”Installationsverktyg” i bruksanvisningen och öppna förpackningen noggrant.



2

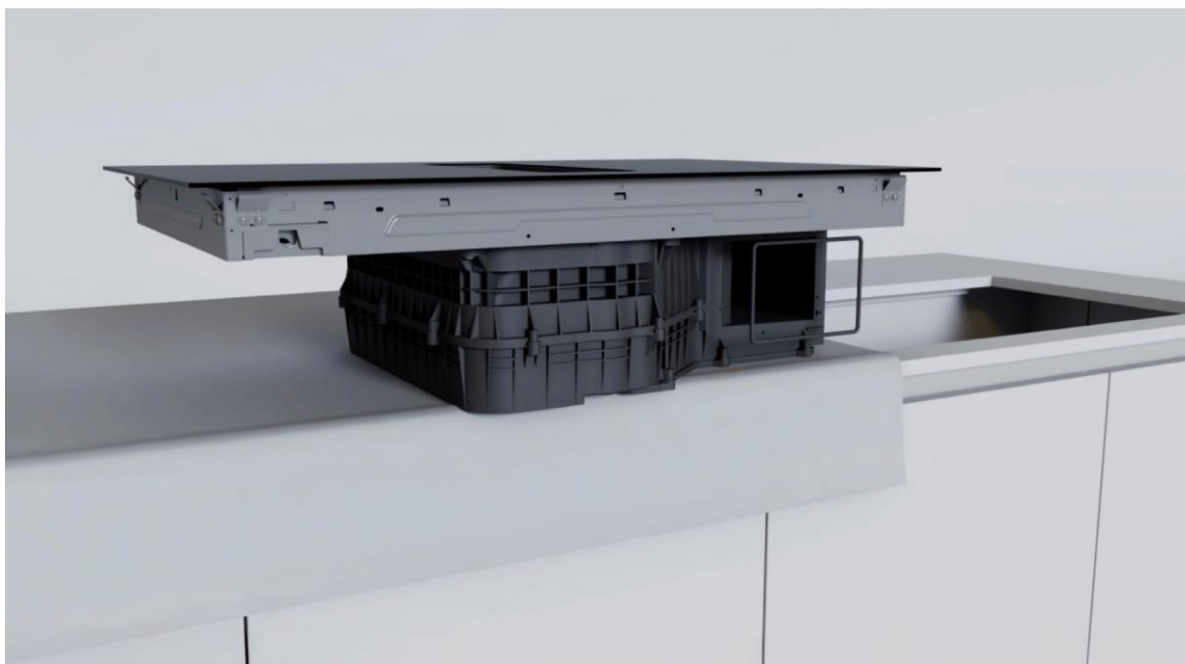
Använd skyddshandskar. Lyft ut produkten med hjälp av en annan person och se till att inte skada innehållet eller tillhörande tillbehör.



3

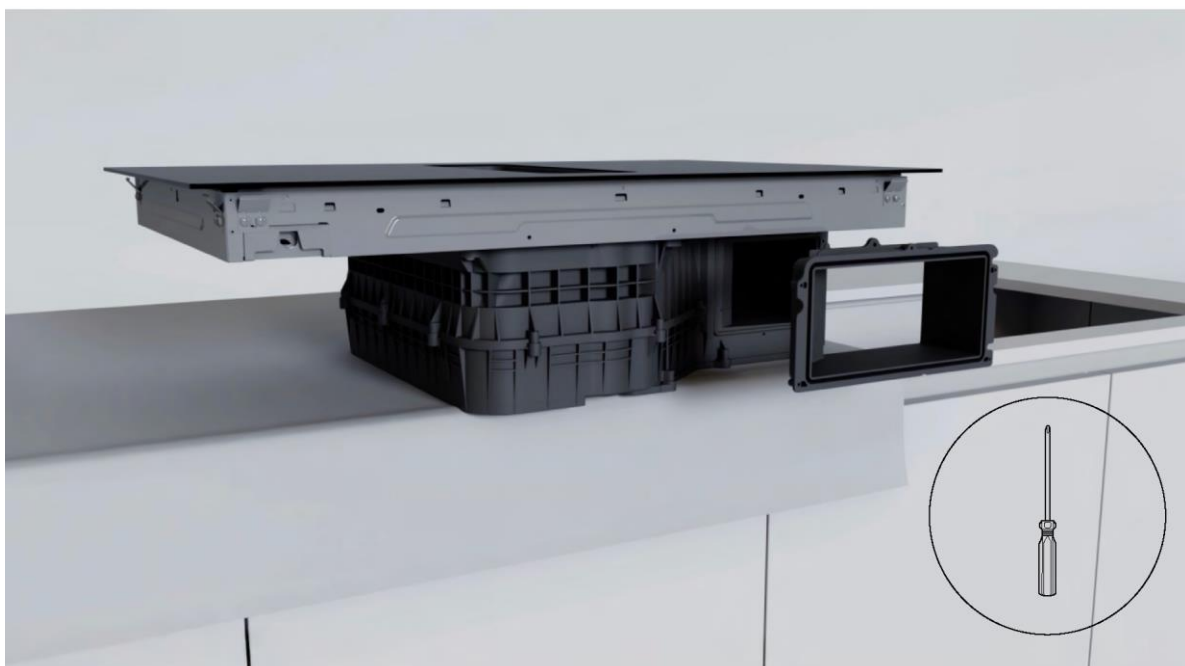
Placera spishällen på en trasa för att skydda köksbänken.

9 Instruktioner för installation



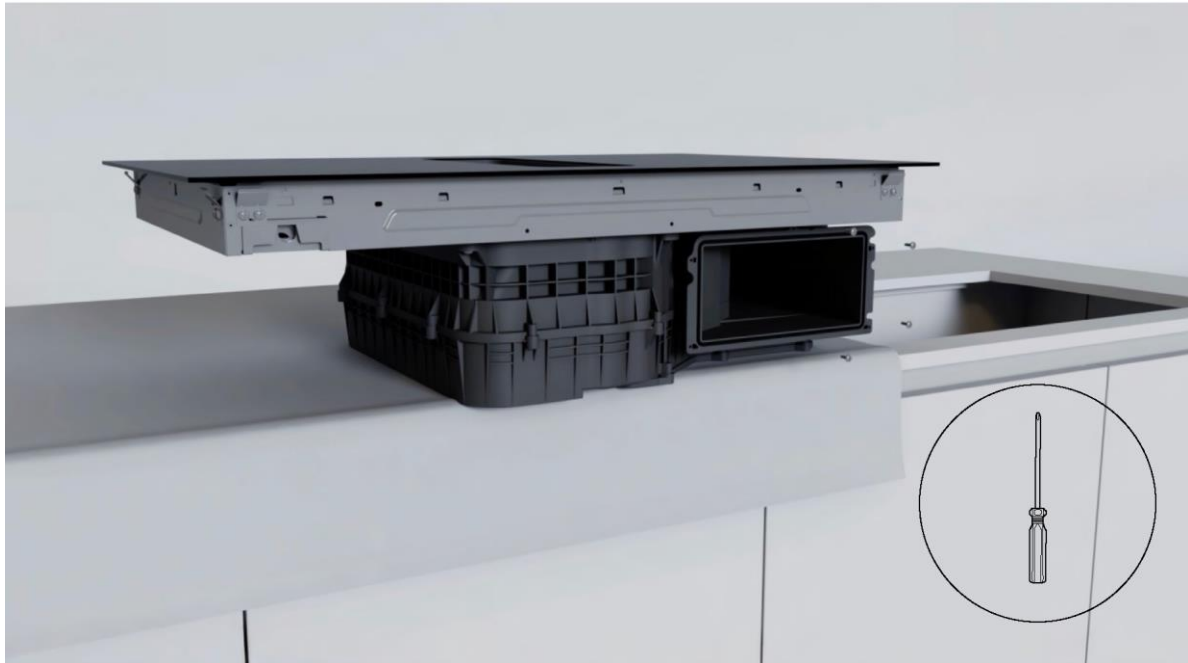
4

Applicera packningen runt omkretsen (för 90 cm-modeller är packningen redan applicerad).



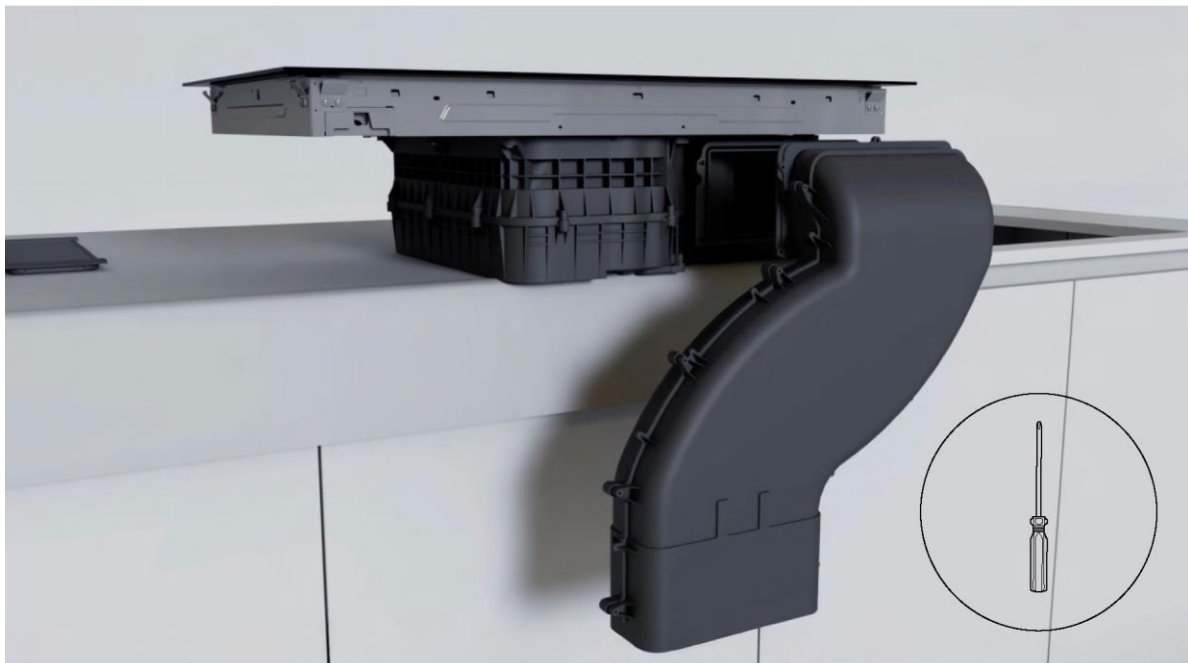
5

Fäst klämmorna på spishällens kortsidor.



6

Rengör kanten på det utskurna området.



7

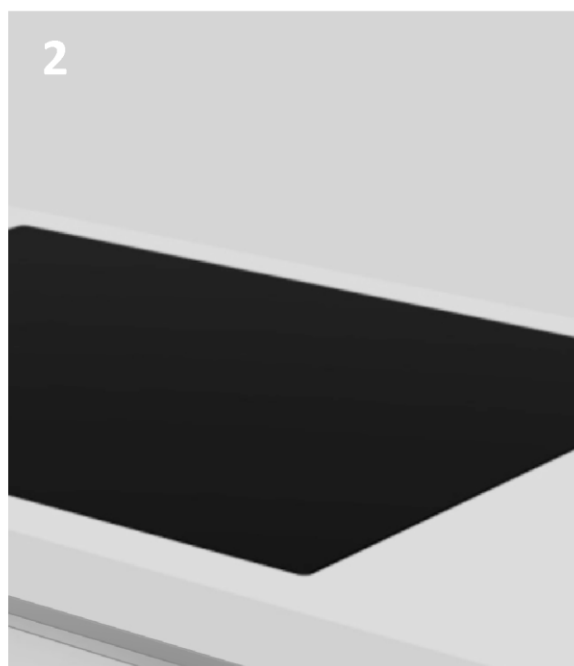
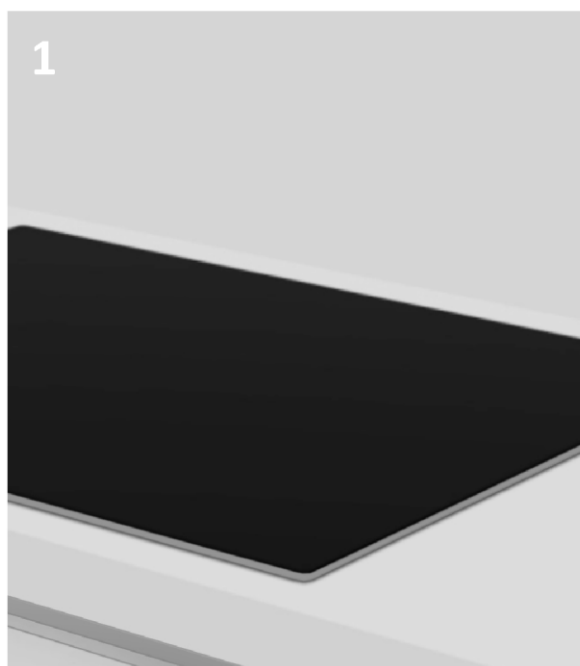
Anslut strömkabeln/strömkablarna enligt kopplingsschemat i avsnittet "Anslutning till strömförsörjningen" i bruksanvisningen (inga andra föremål får placeras på spishällen under anslutningen till strömförsörjningen).

9 Instruktioner för installation



8

Placera spishällen centralt i utskärningen. Se till att spishällens packning ligger an mot bänkskivan för att garantera en korrekt tätning.



9A

1. Standardinstallation - fortsätt sedan med att installera kanalerna.

2. Installation i jämnhöjd med bänkskivan - vi rekommenderar att kanalerna installeras innan silikontätningen appliceras.



9B

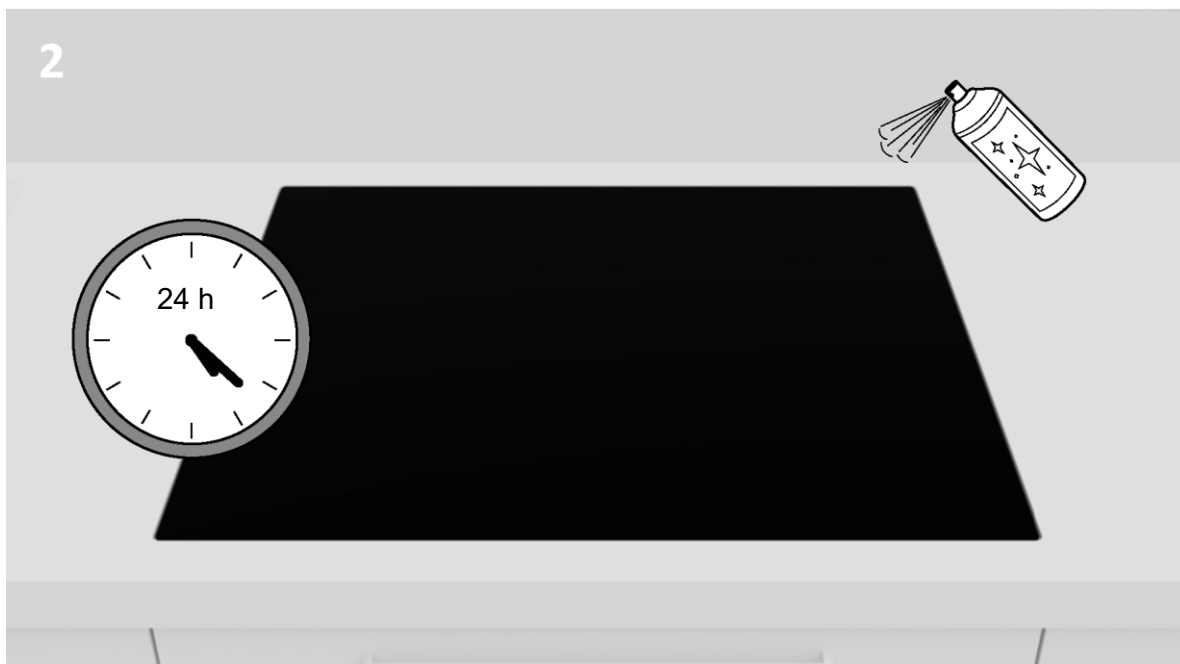
Applicera självhäftande tejp på både inner- och ytterkanterna och applicera sedan sili-kontätningen.



9C

Ta bort överflödig silikonfogmassa.

9 Instruktioner för installation



9D

Ta bort tejpén och applicera silikonaktivatorn. Vänta 24 timmar innan du fortsätter med den första uppstarten.



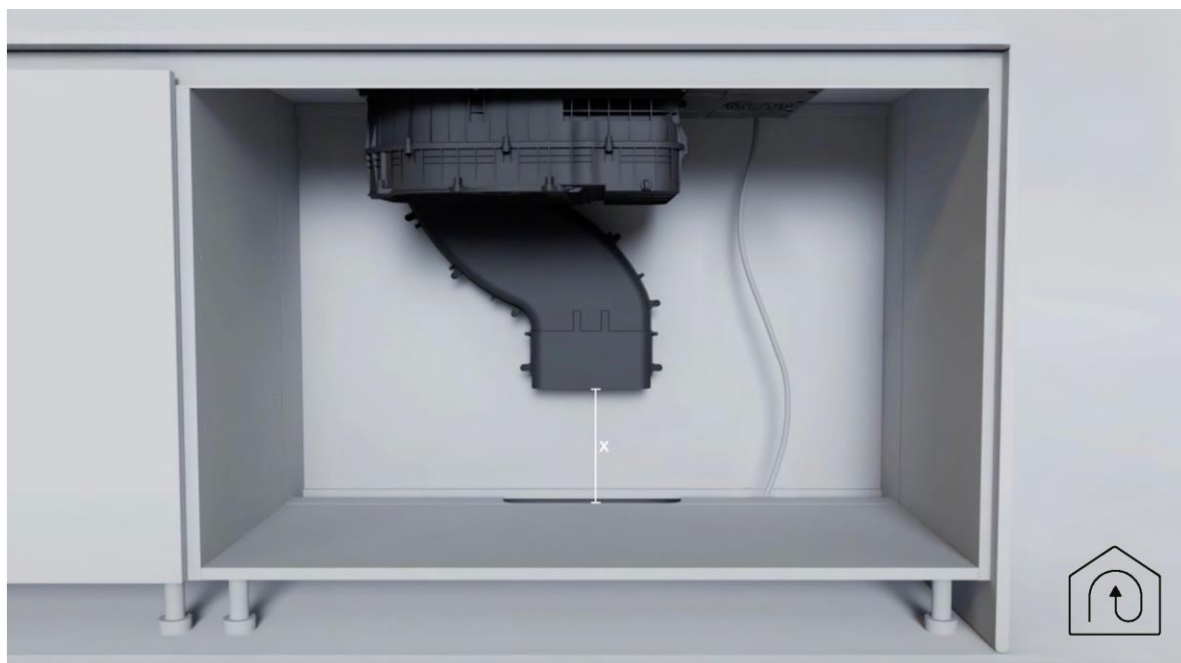
**Installation med recirkulation
av luften i rummet.**



**Installation med frånluftsanslutning
utomhus.**

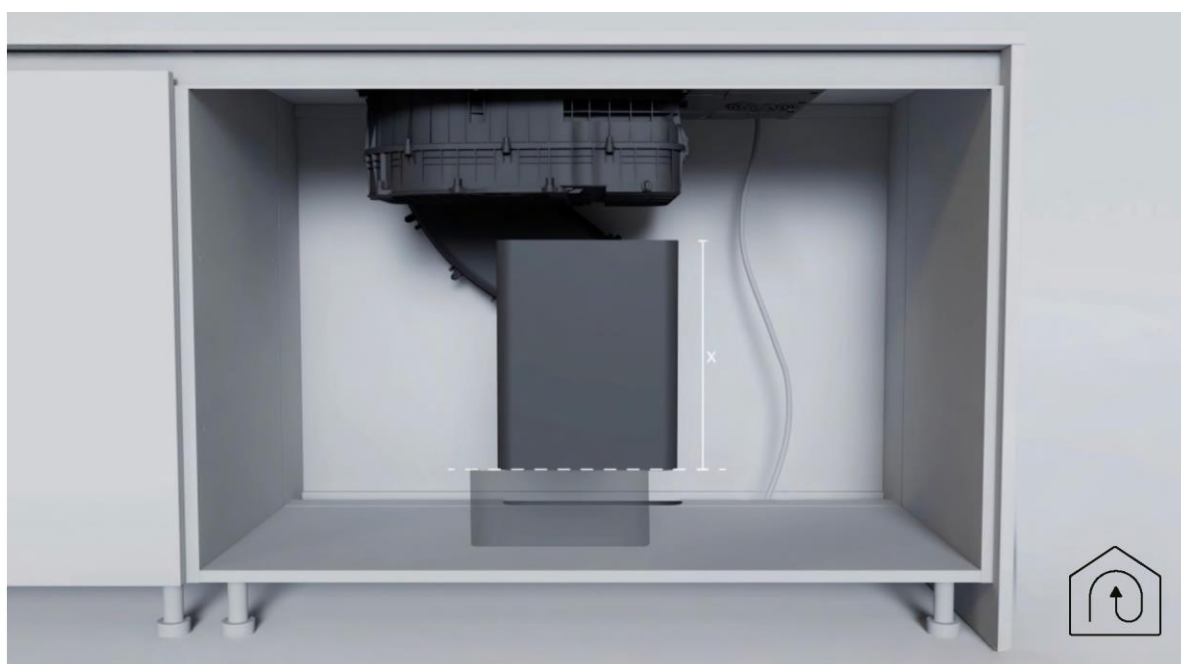
10

Recirkulation och kanalförsedda utsugsmetoder.



11

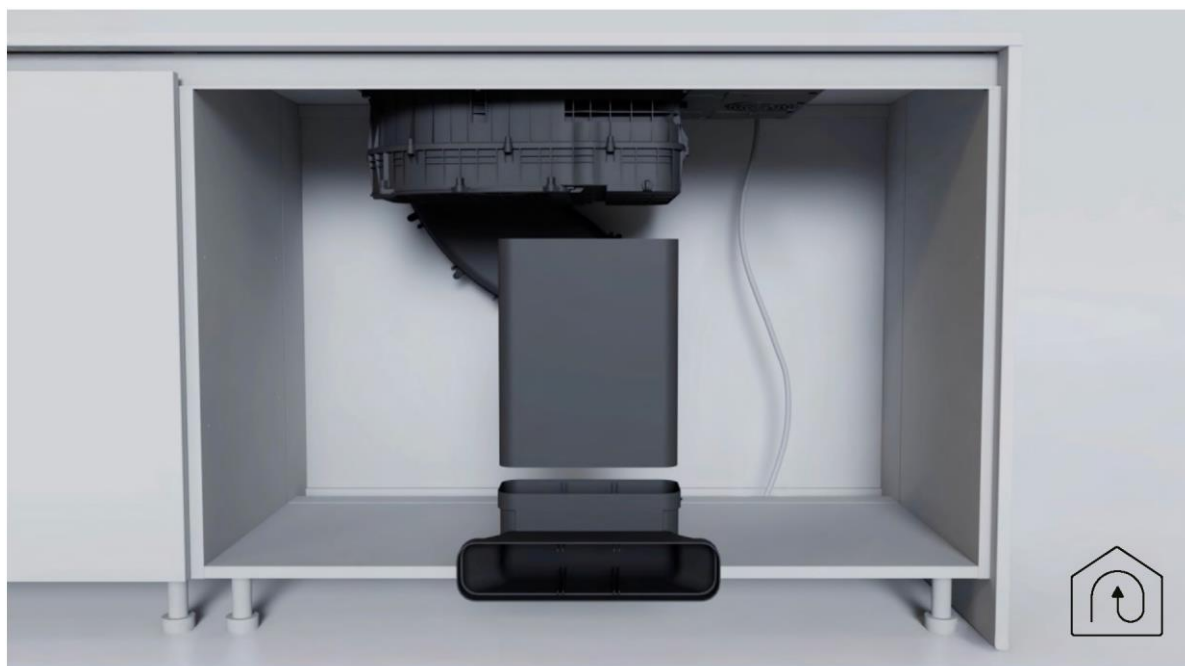
Mät avståndet från skåpets underkant.



12

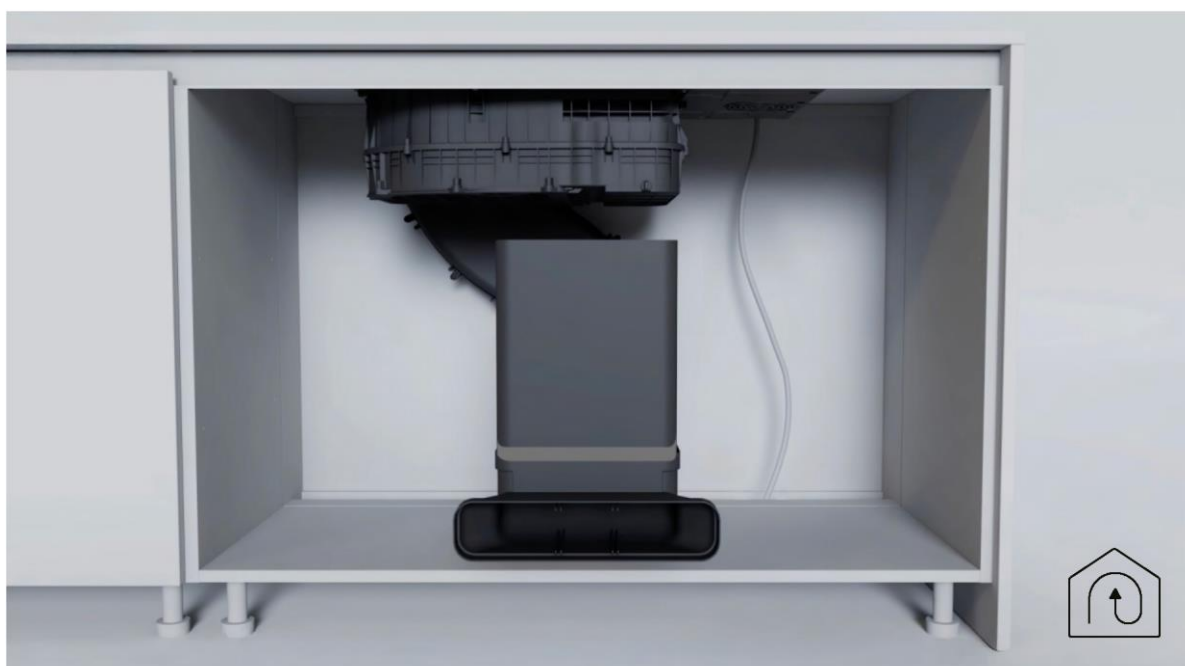
Kapa förlängningskanalen om det behövs.

9 Instruktioner för installation



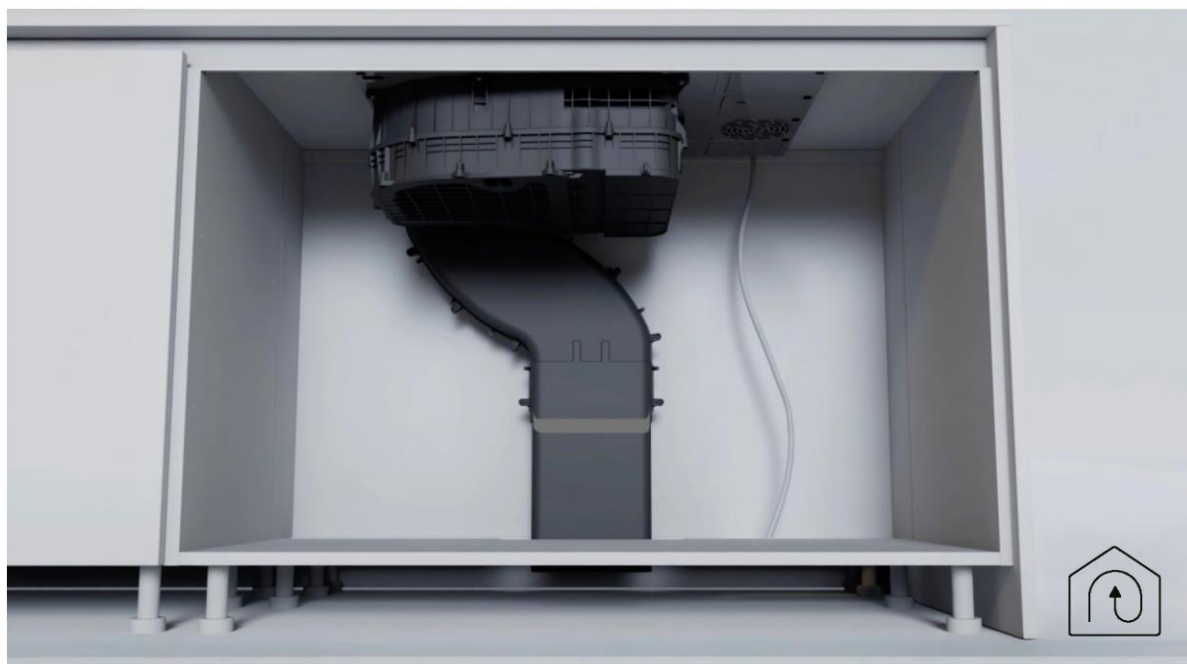
13

Montera vinkelanslutningen.



14

Använd den medföljande tejp för att sammanfoga kanalerna.

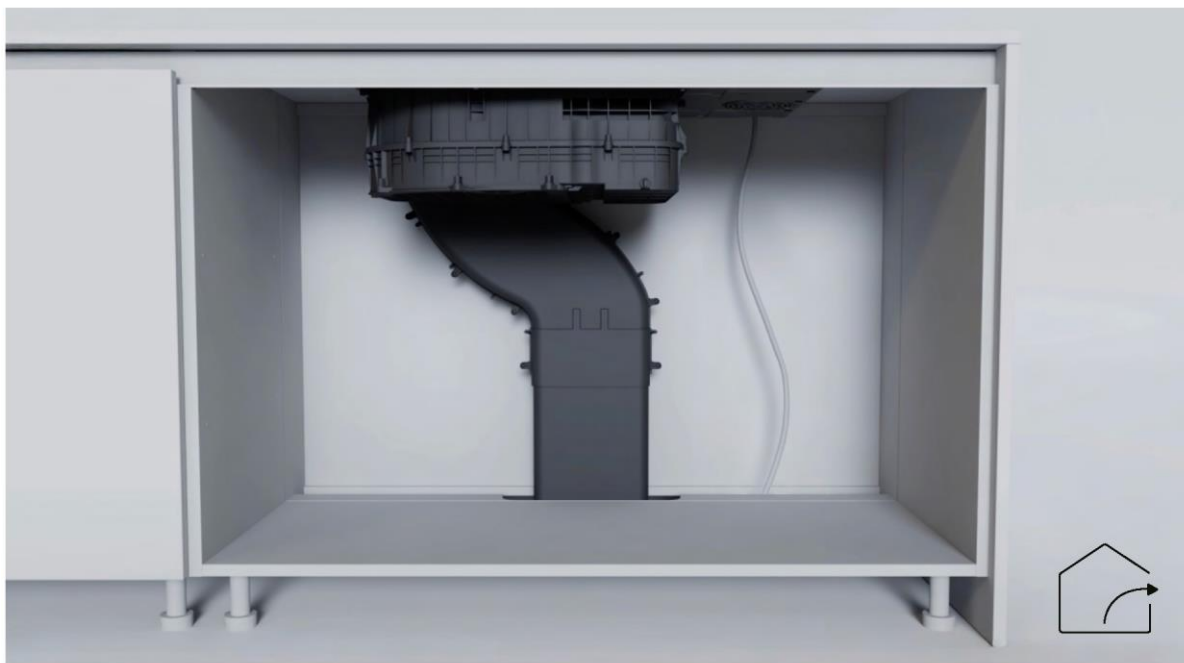
**15**

När monteringen är klar enligt bilden, montera sockeln och/eller lådorna.

**1****2****3****16**

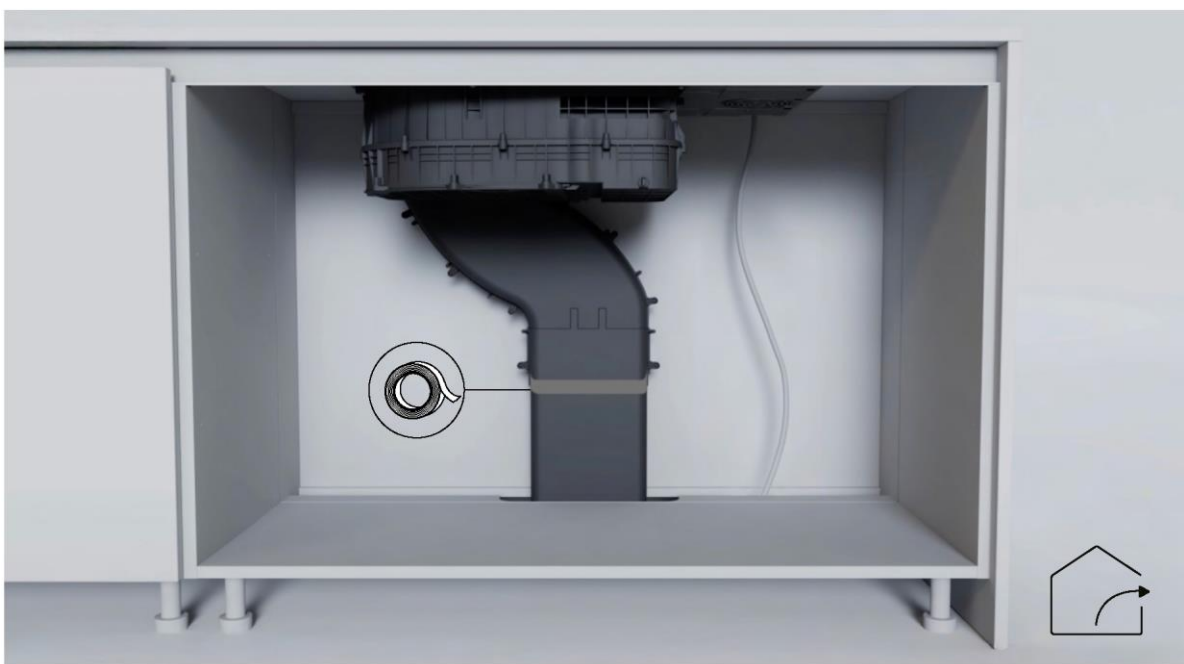
Sätt i filtreringstillbehören och gallret.

9 Instruktioner för installation



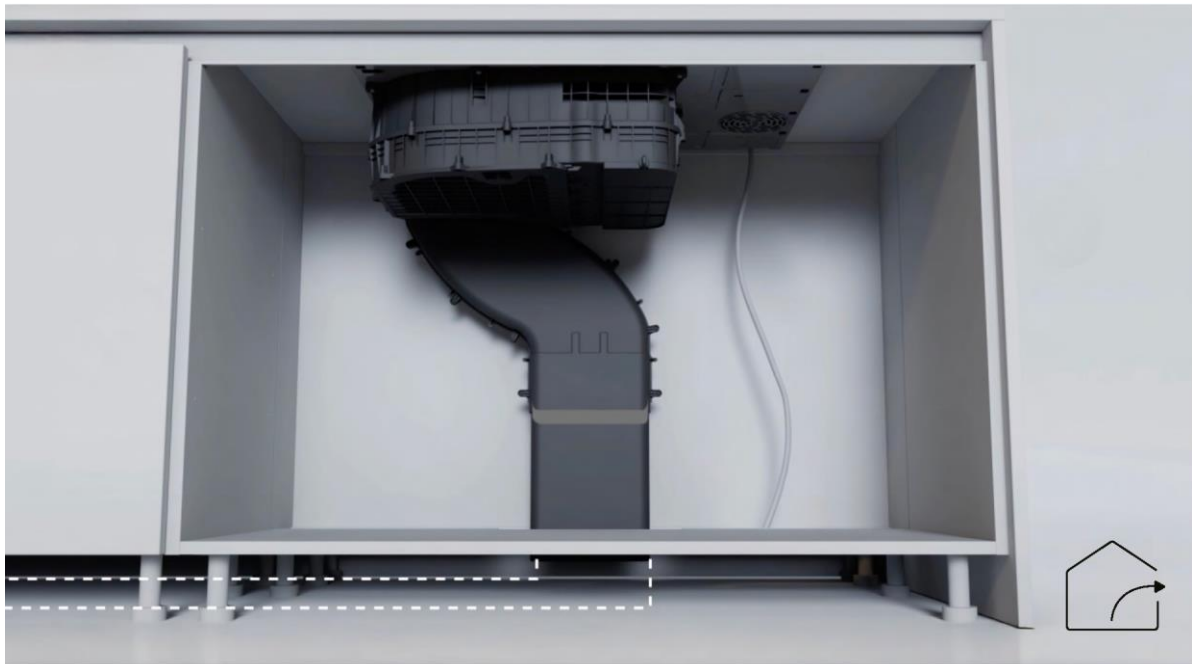
17

Montera alla komponenter utan att behöva kapa dem.



18

Använd den medföljande tejp för att sammanfoga kanalerna.



19

Rör och rördelar som är markerade med streckade linjer levereras inte med produkten. Inköp av dessa komponenter är köparens ansvar och måste ske via tredje part. Vi rekommenderar att du kontaktar en pålitlig fackman eller en specialiserad återförsäljare.



20

Sätt i filtreringstillbehören och gallret.

10 Leverans

Efter avslutad installation:

- Informera användaren om viktiga funktioner.
- Informera användaren om alla aspekter som är relevanta för säker användning och hantering.
- Förse användaren med tillbehör och bruks- och installationsanvisningar som ska förvaras omsorgsfullt.

Ta bort skyddsfilm, tejp och allt annat förpackningsmaterial efter avslutad installation.

 **VARNING:** Produkten kräver tillräcklig ventilation för normal drift. Ventilationsöppningarna får inte blockeras under några omständigheter.

 **OBSERVERA:** Produktens faktiska utseende beror på den valda modellen.

11 Första uppstarten

När spishällen används första gången är den inställd på högsta tillgängliga effektnivå. Med hjälp av funktionen för effekthantering är det möjligt att välja olika effektnivåer beroende på strömförsörjningen i hemmet. Se bruksanvisningen för detaljerade instruktioner.

12 Demontering av produkten

- Koppla bort produkten från elnätet.
- Lyft produkten en aning och ta bort den helt.
- Produkten skadar inte skåpet, vilket innebär att skåpet kan återanvändas för en ny apparat.





BENVINGUTS

Aquest manual d'instal·lació s'adreça als fabricants de cuines que integraran aquests productes. Per garantir la seguretat i obtenir els millors resultats, llegiu atentament aquest manual, incloses les instruccions de seguretat, i conserveu-lo per a futures consultes. Abans de continuar amb la instal·lació, anoteu el número de sèrie, ja que pot ser necessari en cas d'intervenció tècnica. Comproveu si hi ha hagut danys durant el transport i, en cas de dubte, consulteu un tècnic qualificat abans de fer-lo servir. Mantingueu sempre tots els materials d'embalatge fora de l'abast dels infants.

i NOTA: Les característiques del producte, les imatges del manual i els accessoris poden variar segons el model adquirit.

índex

1	Advertències de seguretat per a la instal·lació	p. 2
2	On s'ha d'instal·lar el producte	p. 3
2.1	Recomanacions addicionals	
3	Dimensions del producte	p. 4 - 7
3.1	Amplada 60 cm	
3.2	Amplada 80 cm	
4	Eines d'instal·lació	p. 8 - 10
4.1	Accessoris subministrats amb el producte de 60 cm	
4.2	Accessoris subministrats amb el producte de 80 cm	
4.3	Instal·lació estàndard	
4.4	Instal·lació enrasada	
5	Distàncies d'instal·lació	p. 11
6	Mobles i ventilació	p. 12 - 15
6.1	Configuració amb recirculació	
6.2	Instal·lació amb conductes i ventilació externa (exemple 1)	
6.3	Instal·lació amb conductes i ventilació externa (exemple 2)	
6.4	Instal·lació amb conductes i ventilació externa (exemple 3)	
7	Dimensions d'encastament	p. 16 - 19
7.1	Placa de cocció de 60 cm	
7.2	Placa de cocció de 80 cm	
8	Connexió a la xarxa elèctrica	p. 20 - 23
8.1	Advertències de seguretat	
8.2	Instruccions	
8.3	Esquema de connexió de les plaques de cocció de 60 cm	
8.4	Esquema de connexió de les plaques de cocció de 90 cm	
9	Instruccions d'instal·lació	p. 24 - 37
9.1	Advertències	
9.2	Instal·lació pas a pas	
10	Lliurament a l'usuari	p. 38
11	Primera posada en marxa	p. 38
12	Desmuntatge del producte	p. 38

Llegiu atentament aquestes instruccions abans d'instal·lar o de fer servir l'aparell.

- L'aparell està destinat exclusivament a l'ús domèstic, per cuinar aliments i extreure fums. No es permet cap altre ús (per exemple, escalfar habitacions);
- L'aspecte del producte pot diferir de les il·lustracions d'aquest manual, però les instruccions d'instal·lació continuen sent aplicables;
- El fabricant no es fa responsable de les lesions a persones o animals ni dels danys materials derivats de l'incompliment d'aquestes instruccions o d'un ús inadequat;
- Una instal·lació incorrecta, una manipulació indeguda o unes connexions no conformes anul·len immediatament la garantia. El fabricant no cobreix cap intervenció tècnica necessària per corregir errors d'instal·lació;
- Només un tècnic qualificat pot dur a terme la instal·lació i el manteniment, d'acord amb la normativa local de seguretat i les instruccions del fabricant;
- Risc de lesions: les vores del producte són esmolades. Feu servir sempre guants de protecció i calçat adequat durant la manipulació i la instal·lació;
- Els infants a partir de 8 anys i les persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals disminuïdes només poden fer servir l'aparell sota supervisió directa o si han rebut instruccions sobre com fer-lo servir de manera segura;
- No permeteu que els infants juguin amb l'aparell. Els infants no poden dur a terme la neteja ni el manteniment sense supervisió;
- Després de desembalar el producte, comproveu que no estigui danyat. En cas de dubte, no continueu amb la instal·lació i poseu-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica. No connecteu mai un producte danyat a l'alimentació elèctrica;
- El taulell s'ha de tallar amb precisió d'acord amb els esquemes inclosos;
- El material del taulell de la cuina ha de ser aïllant i resistent a la calor;
- Les superfícies tallades s'han de segellar amb materials resistents a la calor i la humitat;
- Assegureu-vos que l'adhesiu emprat per enganxar materials de plàstic o de fusta al moble resisteixi temperatures de com a mínim 150 °C per evitar que els panells es desprenguin;
- Els revestiments xapats del moble s'han d'enganxar amb adhesius resistents a la calor (com a mínim 100 °C);
- La paret posterior i les superfícies adjacents i circumdants han de resistir una temperatura de 90 °C;
- No deixeu mai la placa de cocció sense vigilància quan cuineu amb olis o greixos;
- En cas d'incendi, no feu servir mai aigua. Apagueu l'aparell i sufoqueu les flames amb una tapa o una manta ignífuga;
- No col·loqueu objectes inflamables ni recipients tancats (llaunes/pots) sobre la superfície de cocció;
- Si la superfície vitroceràmica està esquerpada o trencada, apagueu l'aparell immediatament per evitar el risc de descàrrega elèctrica;
- No col·loqueu objectes metàl·lics (ganivets, forquilles, tapes) sobre la superfície, ja que es poden escalfar ràpidament;

- No feu servir mai paper d'alumini ni productes envasats en alumini directament sobre la superfície de cocció: si el material es fon, pot causar danys irreparables;
- No feu servir aparells de neteja amb vapor en cap cas;
- Després de fer servir l'aparell, apagueu la zona de cocció amb els comandaments manuals; no confieu únicament en el sistema de detecció de recipients;
- Hi ha obertures de ventilació al voltant de la vora exterior de la placa de cocció. Quan colloqueu la placa de cocció, assegureu-vos que el taulell no obstrueixi aquestes obertures;
- El taulell ha de ser recte i estar anivellat, sense elements estructurals que interfereixin amb les distàncies mínimes necessàries;
- La instal·lació s'ha de dur a terme tenint en compte totes les toleràncies necessàries i d'acord amb la normativa aplicable;
- Per a les parets que envolten la placa de cocció, trieu acabats resistents a la calor i fàcils de netejar (per exemple, rajoles ceràmiques);
- El moble ha de garantir un flux d'aire fresc adequat per ventilar la base de la placa de cocció.

On s'ha d'instal·lar el producte **2**

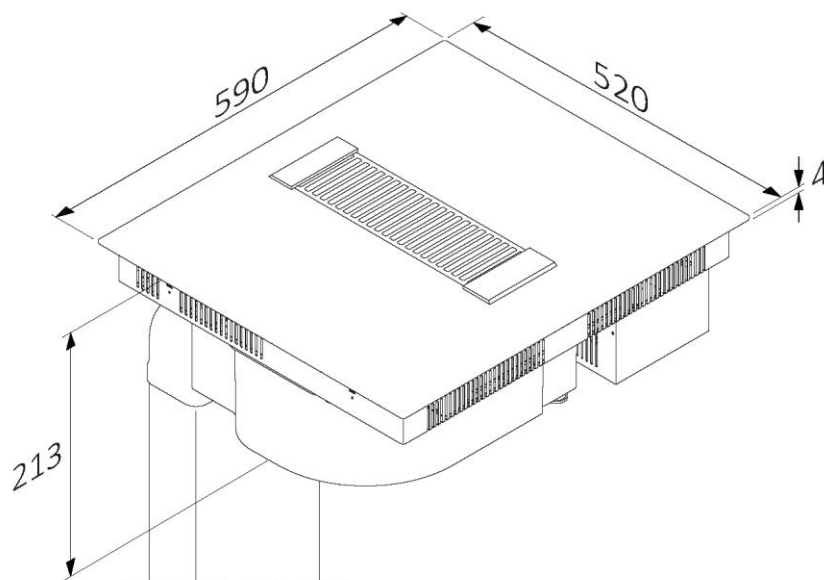
- Instal·leu i feu servir aquest producte en un espai tancat, cobert, sec i ben ventilat;
- No instal·leu el producte en espais oberts exposats a la intempèrie;
- Aquest producte està dissenyat per fer-se servir a una altitud màxima de 2.000 m sobre el nivell del mar;
- Instal·leu el producte a prop d'una presa de corrent;
- Feu servir el producte només quan estigui instal·lat correctament en un moble encastat; en cas contrari, pot causar lesions o cremades;
- No instal·leu el producte a sobre d'un altre aparell;
- Garantiu una ventilació contínua. Si s'installa damunt d'un calaix, mantingueu una distància adequada entre la part inferior de l'aparell i el contingut del calaix;
- Eviteu que els ventiladors de refrigeració de la part inferior aspirin objectes petits o paper.

3 Dimensions del producte

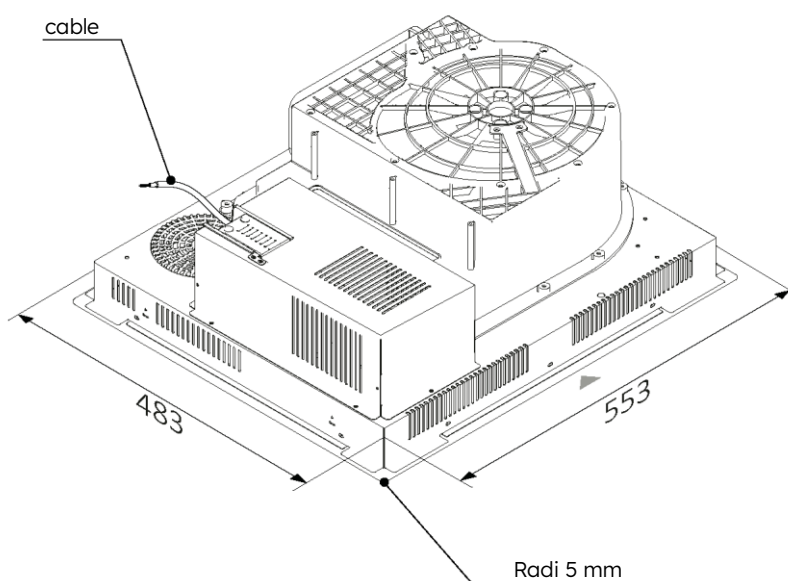
3.1 Amplada 60

Dimensions en mm

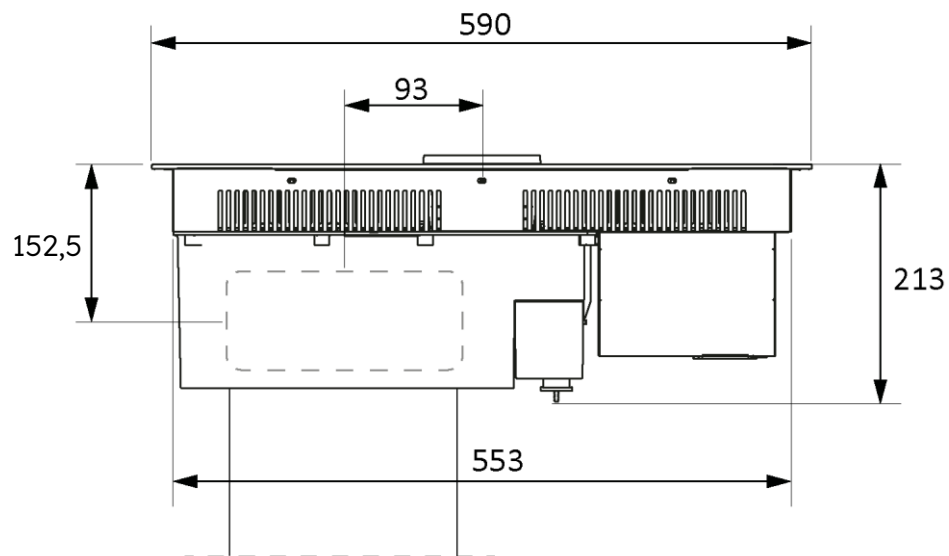
Vista axonomètrica superior



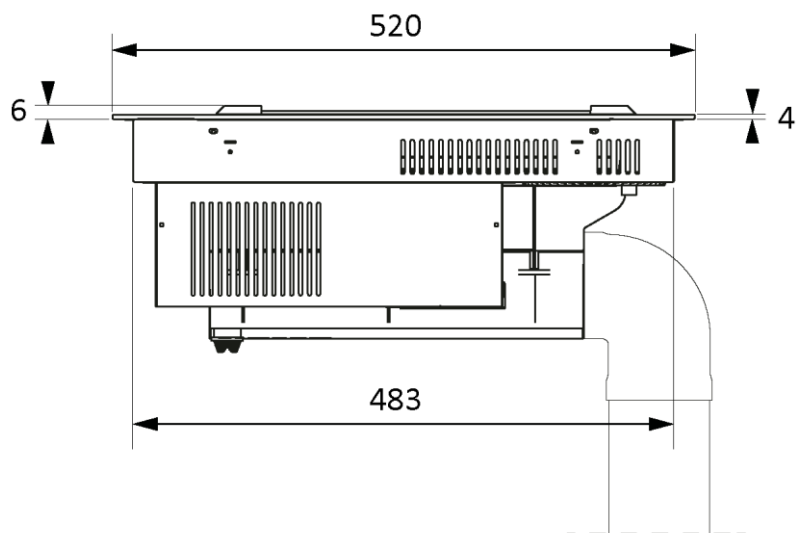
Vista axonomètrica inferior



vista frontal



vista lateral

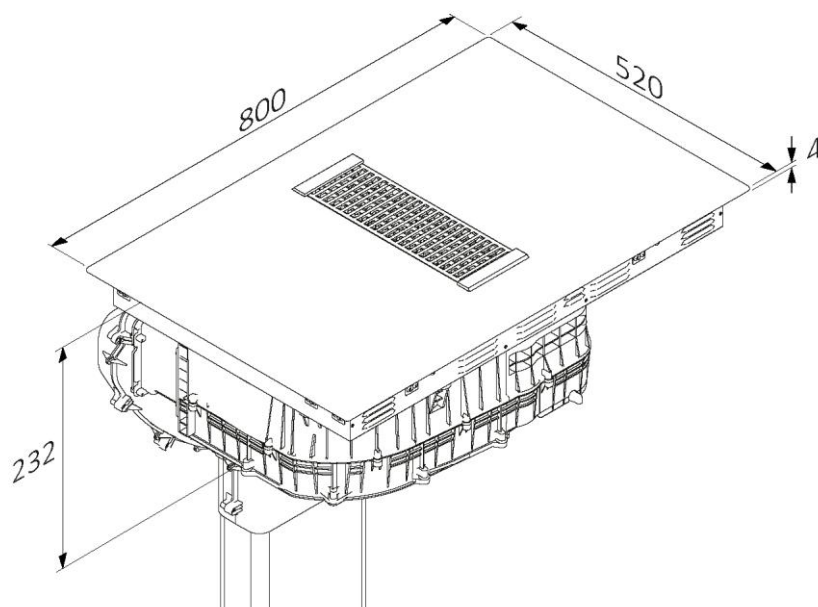


3 Dimensions del producte

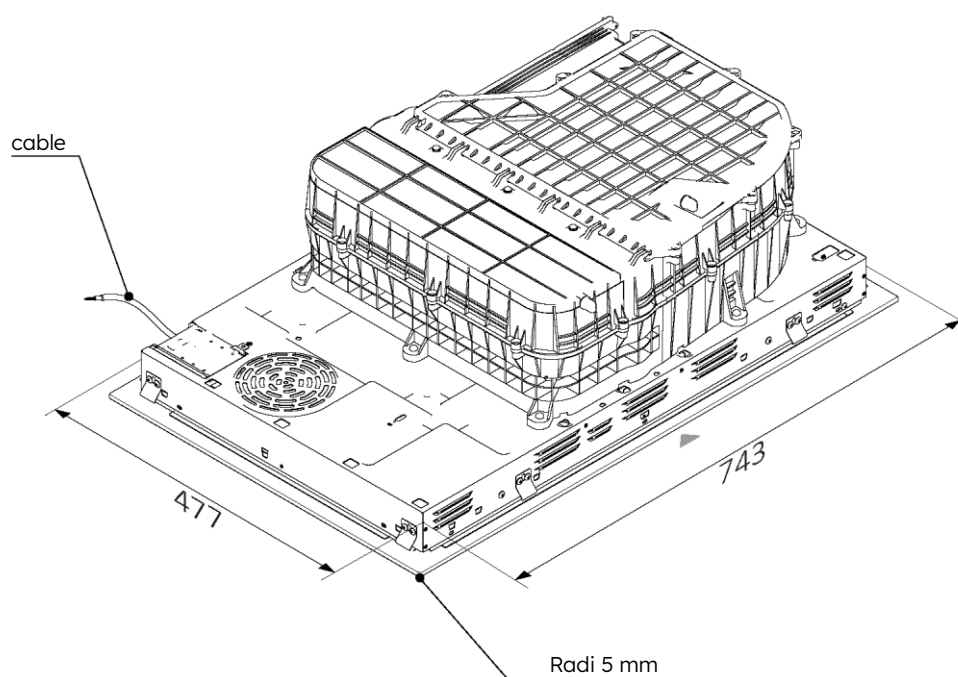
3.2 Amplada 80

Dimensions en **mm**

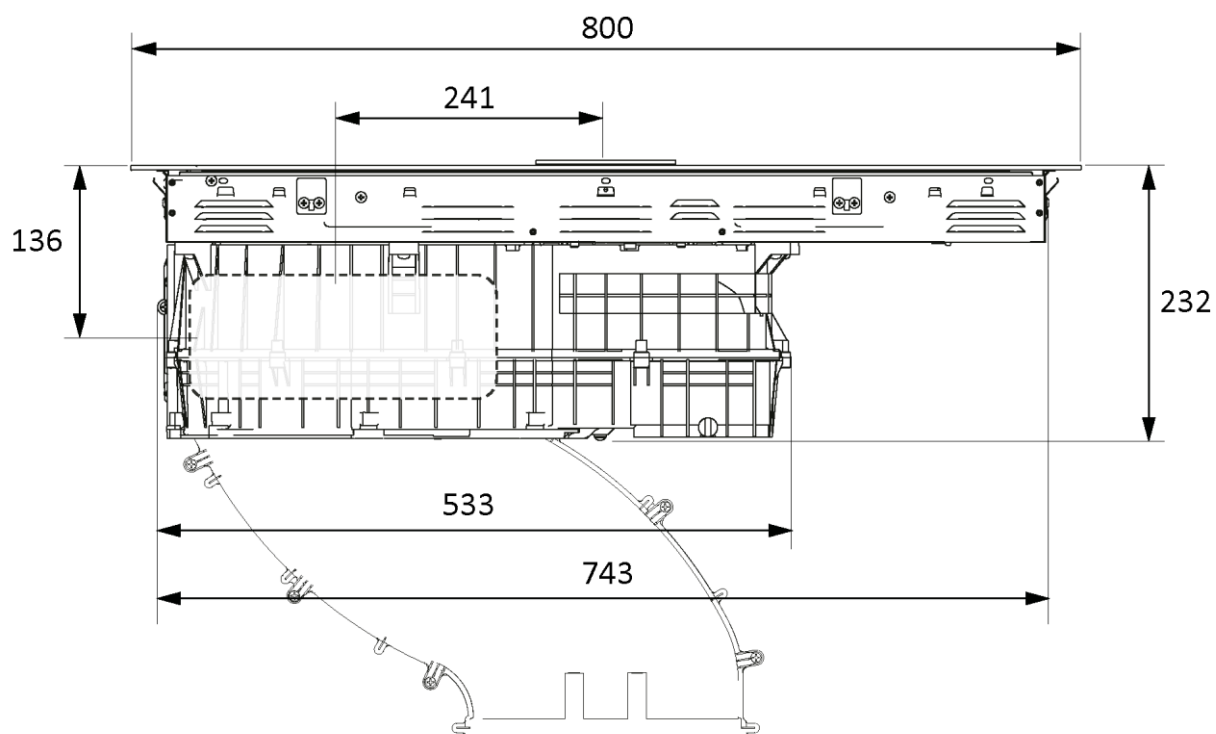
Vista axonomètrica superior



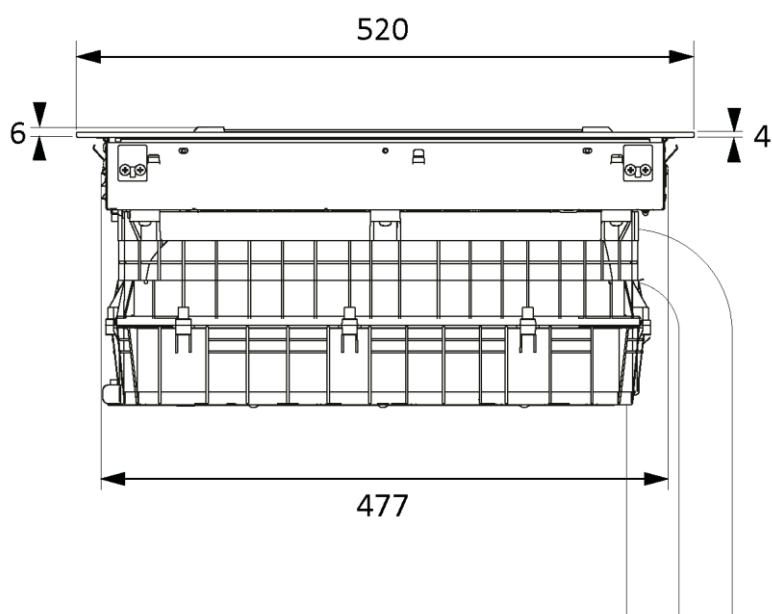
Vista axonomètrica inferior



vista frontal



vista lateral



4 Eines d'instal·lació

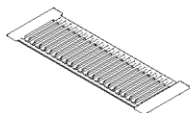
4.1 Accessoris subministrats amb el producte de 60 cm

60

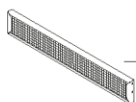
80



Cinta d'alumini



Reixeta



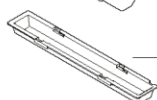
Filtres de carbó



Substitueix-los periòdicament



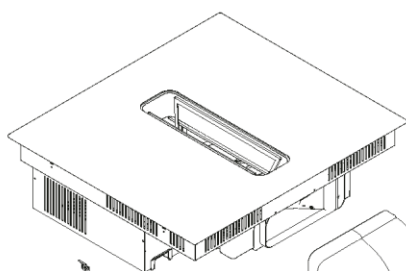
Filtre de greix



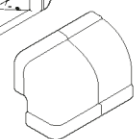
Safata de condensació



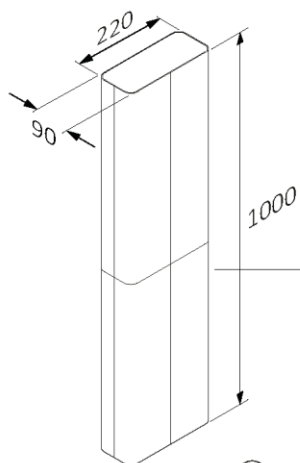
Clips x4



Placa de cocció amb extractor integrat



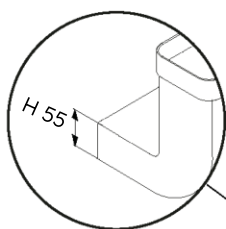
Tub de connexió



Conducte



Dimensions en mm



Conducte corbat



Consta de dues peces que s'han de muntar



Tap de desguàs x1



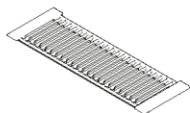
4.2 Accessoris subministrats amb el producte de 80 cm

60

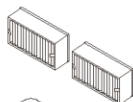
80



Cinta d'alumini



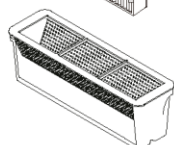
Reixeta



Filtres de carbó



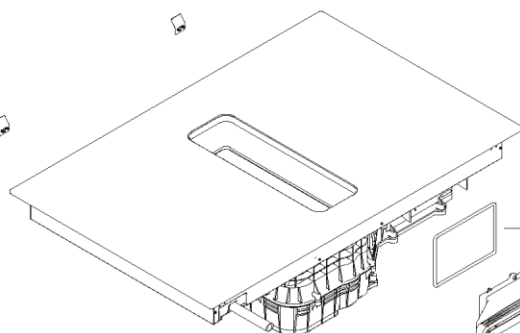
Substitueu-los periòdicament



Filtre de greix



Clips x8



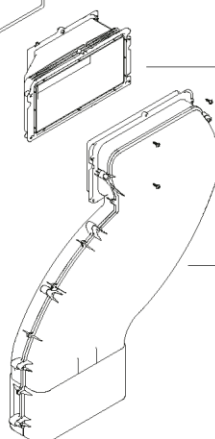
Placa de cocció amb extractor integrat



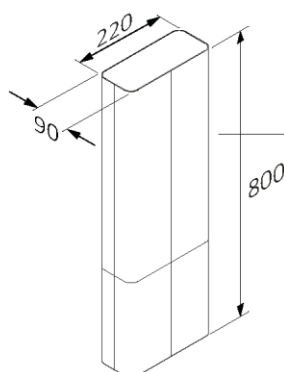
Junta



Tub de connexió



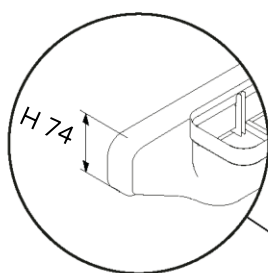
Tub de connexió



Conducte



Dimensions en mm



Conducte corbat



Taps de desguàs x2



4 Eines d'instal·lació

4.3 Instal·lació estàndard

60

80



Eines necessàries



llapis



tornavís



regle



guants



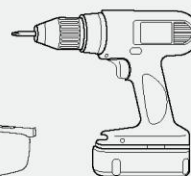
raspall



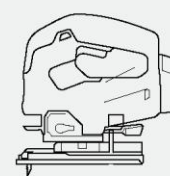
cúter



ulleres de seguretat



tornavís
elèctric



serra de calar

4.4 Instal·lació enrasada

60

80



llapis



tornavís



regle



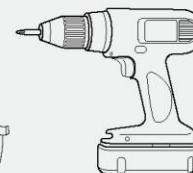
raspall



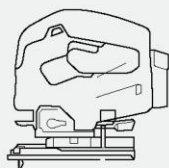
cúter



ulleres de seguretat



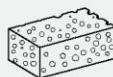
tornavís
elèctric



serra de calar



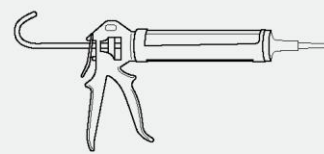
guants



esponja



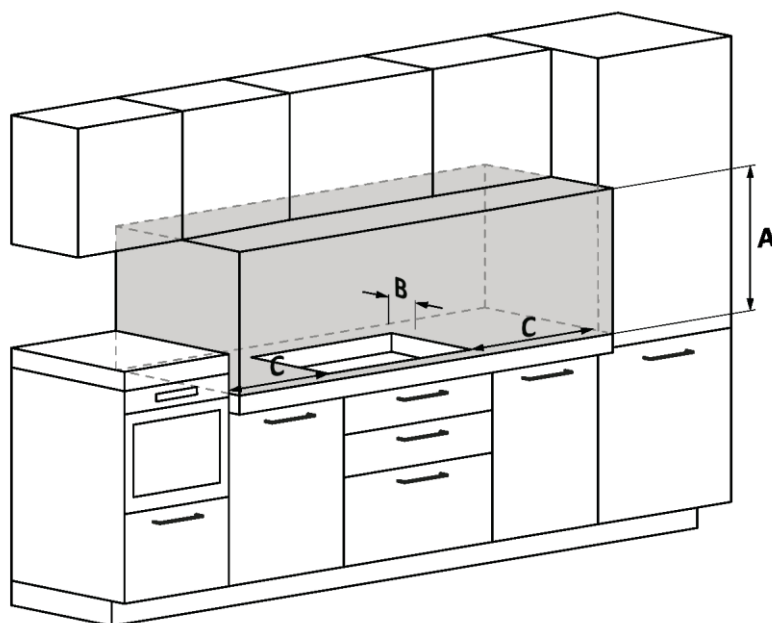
esprai de neteja



silicona

Precaucions de seguretat

- Pel que fa a la seguretat, aquest producte compleix la normativa vigent;
- La distància entre la placa de cocció i els mobles o aparells encastats ha de garantir una ventilació adequada i una extracció correcta de l'aire;
- La distància **(A)** entre la placa de cocció i els mobles de paret ha de ser de 760 mm com a mínim;
- La distància entre el retall de la placa de cocció i el panell posterior o el vorell del taulell ha de ser de 35 mm com a mínim **(B)**;
- Mantingueu una distància lateral de seguretat respecte dels mobles adjacents **(C)**. Els panells laterals dels mobles han de ser d'un material resistent a la calor;
- A la zona situada sota la placa de cocció, mantingueu una distància mínima de 40 mm entre la placa i qualsevol altre objecte, ja que la calor generada durant l'ús el podria malmetre;
- Per ventilar el producte, seguiu les instruccions d'aquest manual;
- No installeu el producte a sobre d'un forn ni de cap altre aparell.

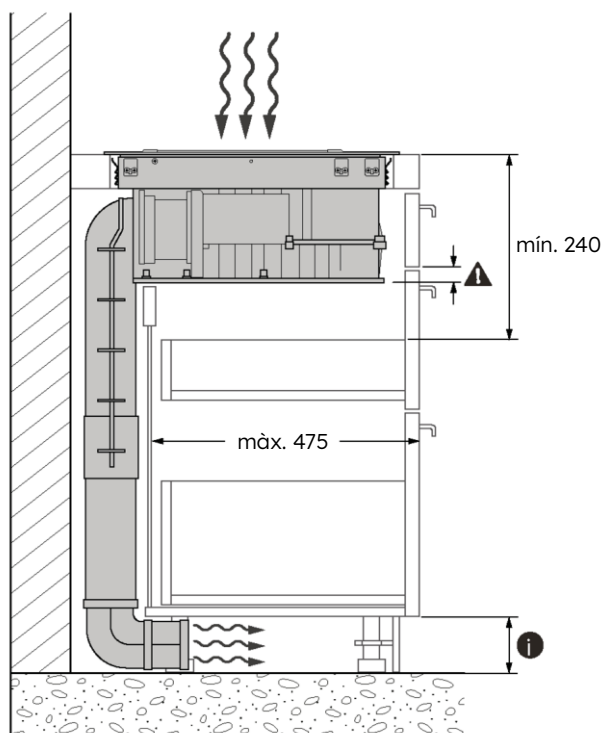
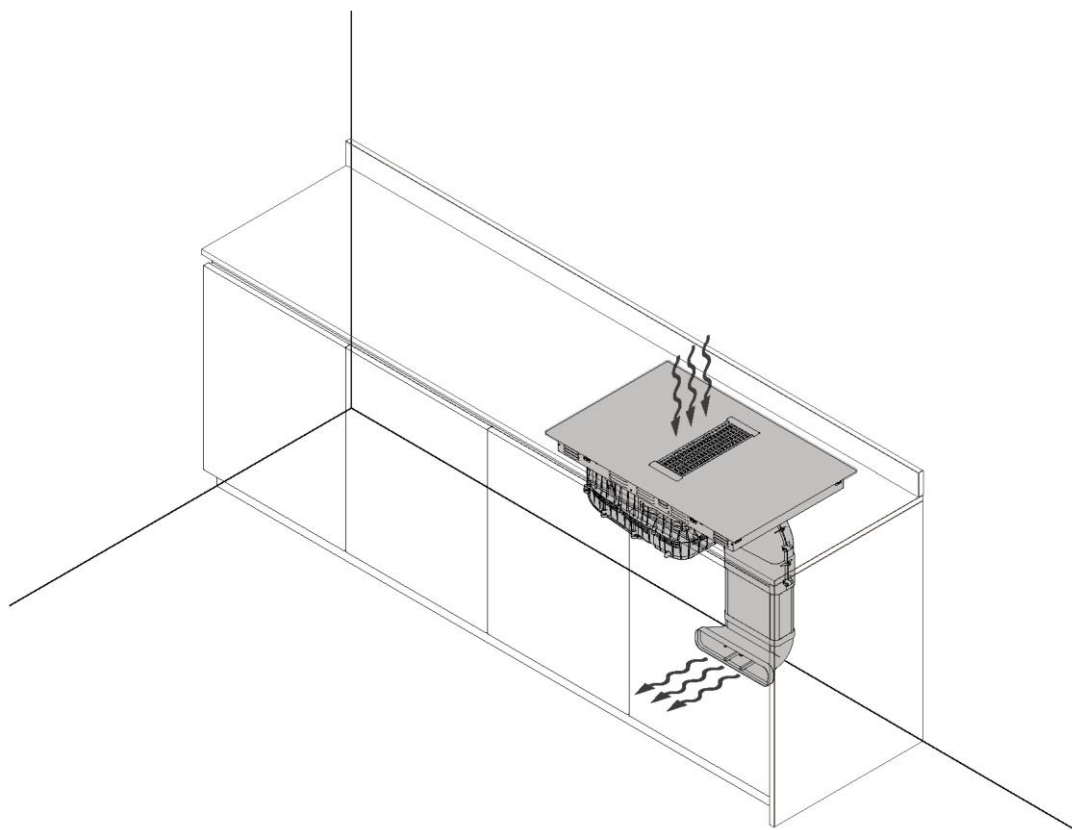


- A** Es recomana una distància mínima de 760 mm;
- B** Una distància de 35 mm entre el retall i el panell posterior o el vorell del taulell;
- C** Una distància de 50 mm respecte dels mobles adjacents.



6.1 Configuració amb recirculació

L'aire que extreu la campana es filtra i es torna a introduir a l'estança.



⚠ ADVERTÈNCIA: Mantingueu una distància mínima de 40 mm entre la part inferior de la placa de cocció i la vora inferior del panell frontal fix (o la frontissa superior, si el moble té porta).

ℹ NOTA: Alçària de les potes del moble de cuina.

60

Almenys 60 mm
per a la placa de cocció
de 60 cm

80

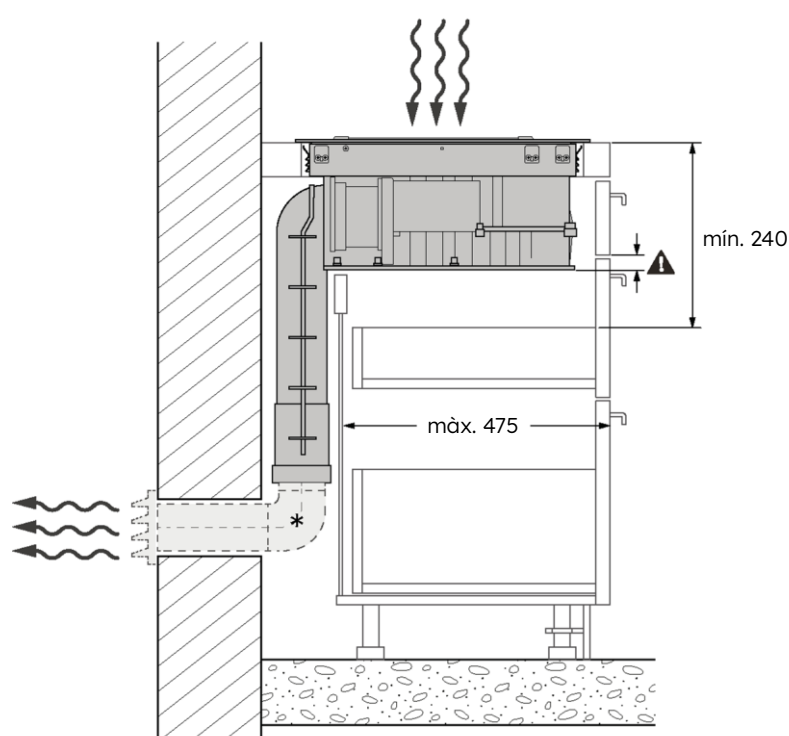
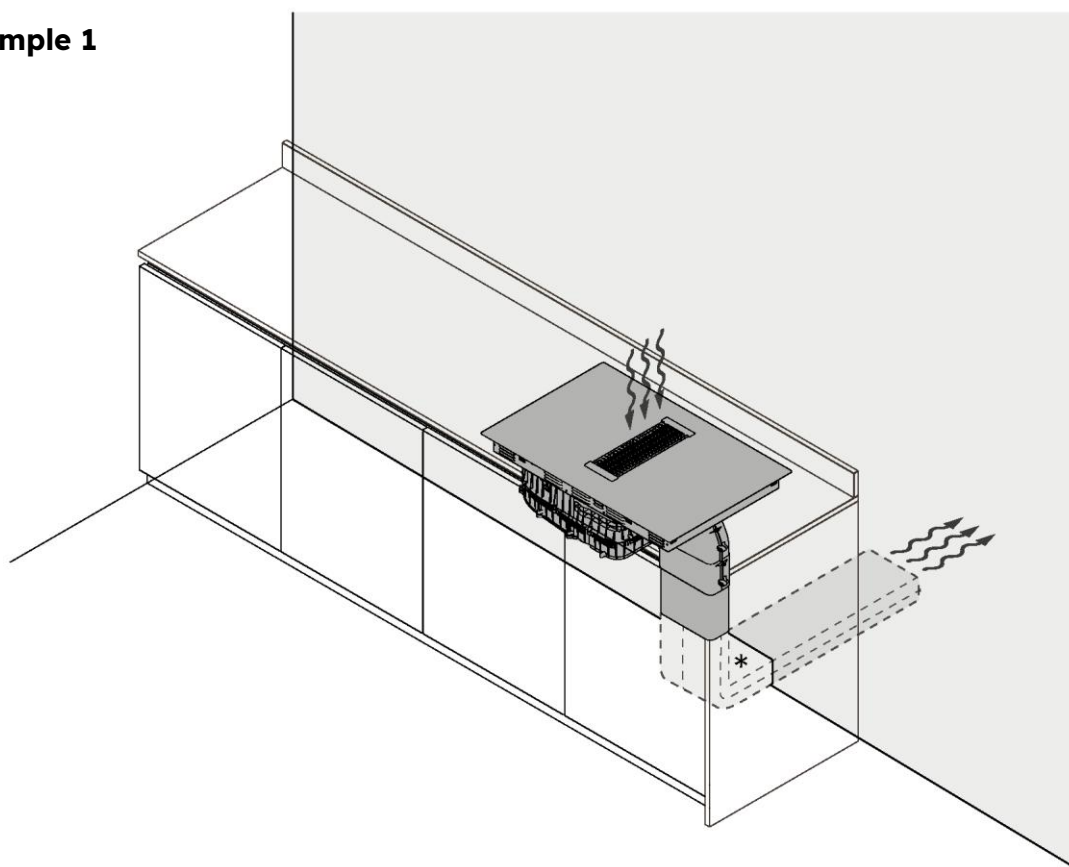
Almenys 75 mm
per a la placa de cocció
de 80 cm

6.2 Instal·lació amb conductes i ventilació externa



L'obertura de ventilació es troba just darrere de la base de la placa de cocció

Exemple 1



⚠ ADVERTÈNCIA: Mantingueu una distància mínima de 40 mm entre la part inferior de la placa de cocció i la vora inferior del panell frontal fix (o la frontissa superior, si el moble té porta).



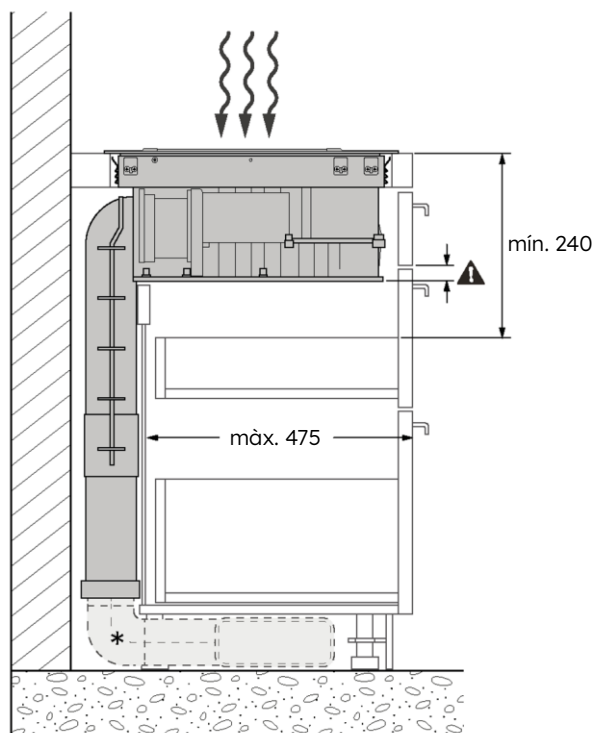
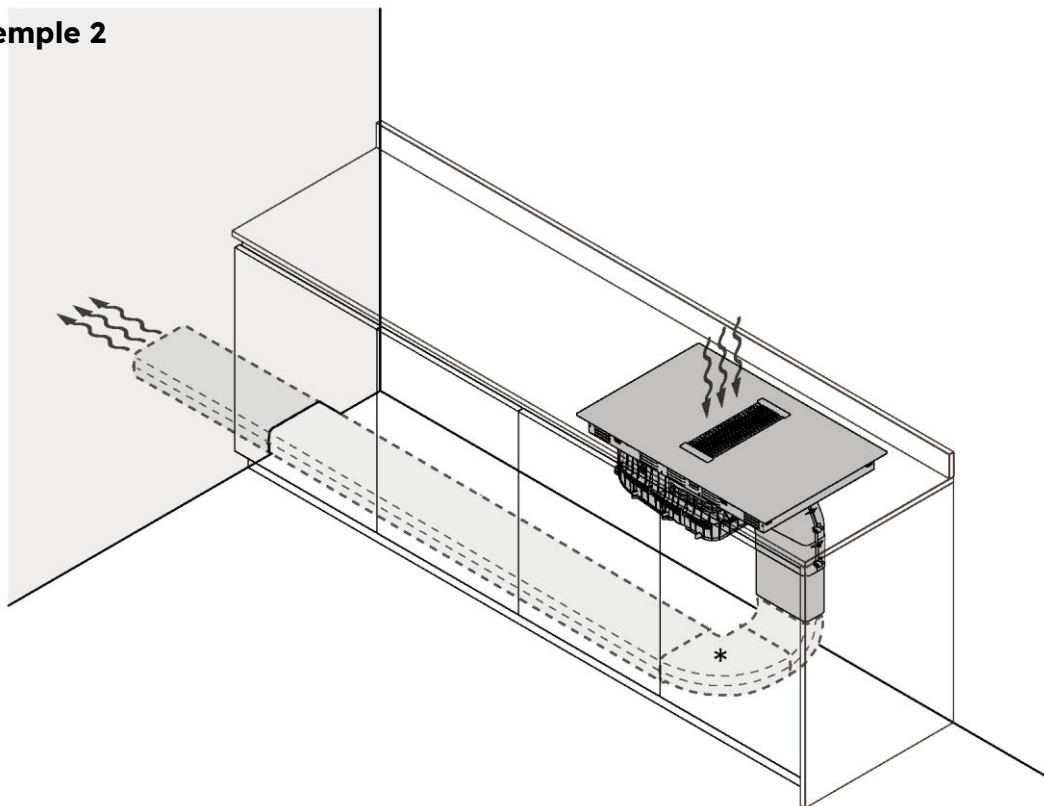
i NOTA: Els conductes i els accessoris indicats amb línies discontinúes no se subministren amb el producte. El comprador és responsable d'adquirir aquests components a tercers. Es recomana adreçar-se a un lampista de confiança o a un distribuïdor especialitzat.

6.3 Instal·lació amb conductes i ventilació externa



L'obertura de ventilació està situada lluny del producte.

Exemple 2



⚠ ADVERTÈNCIA: Mantingueu una distància mínima de 40 mm entre la part inferior de la placa de cocció i la vora inferior del panell frontal fix (o la frontissa superior, si el moble té porta).



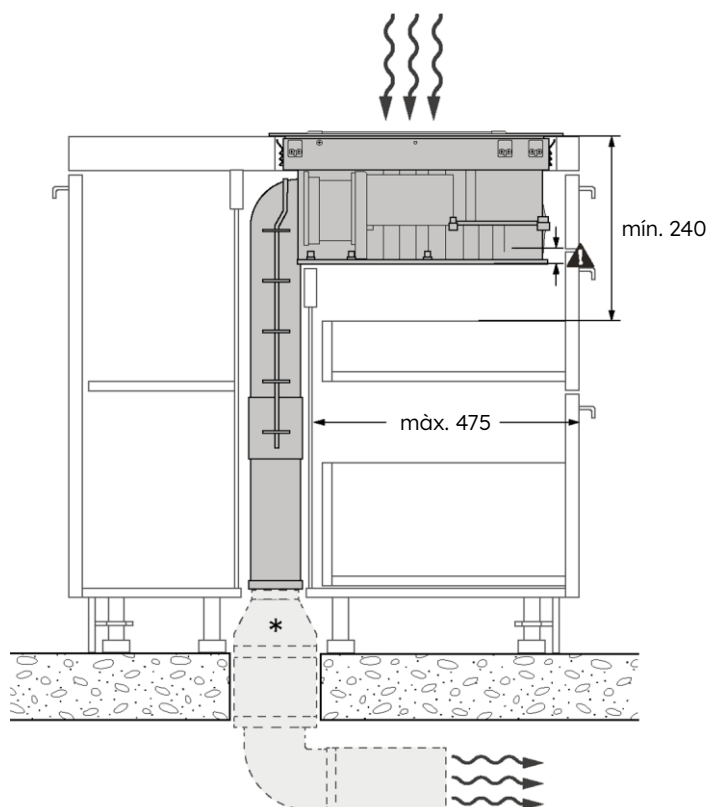
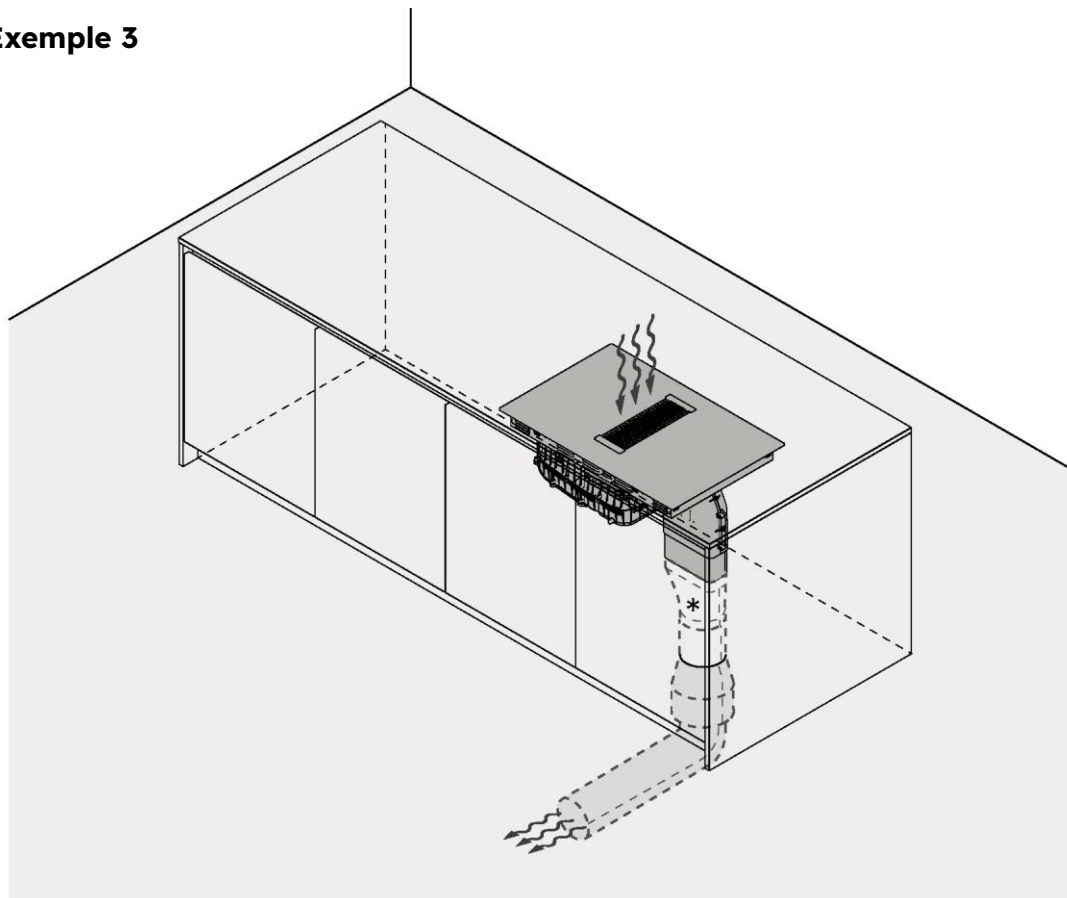
📌 NOTA: Els conductes i els accessoris indicats amb línies discontinúes no se subministren amb el producte. El comprador és responsable d'adquirir aquests components a tercers. Es recomana adreçar-se a un lampista de confiança o a un distribuïdor especialitzat.

6.4 Instal·lació amb conductes i ventilació externa



L'obertura de ventilació es troba al terra.

Exemple 3



⚠ ADVERTÈNCIA: Mantingueu una distància mínima de 40 mm entre la part inferior de la placa de cocció i la vora inferior del panell frontal fix (o la frontissa superior, si el moble té porta).



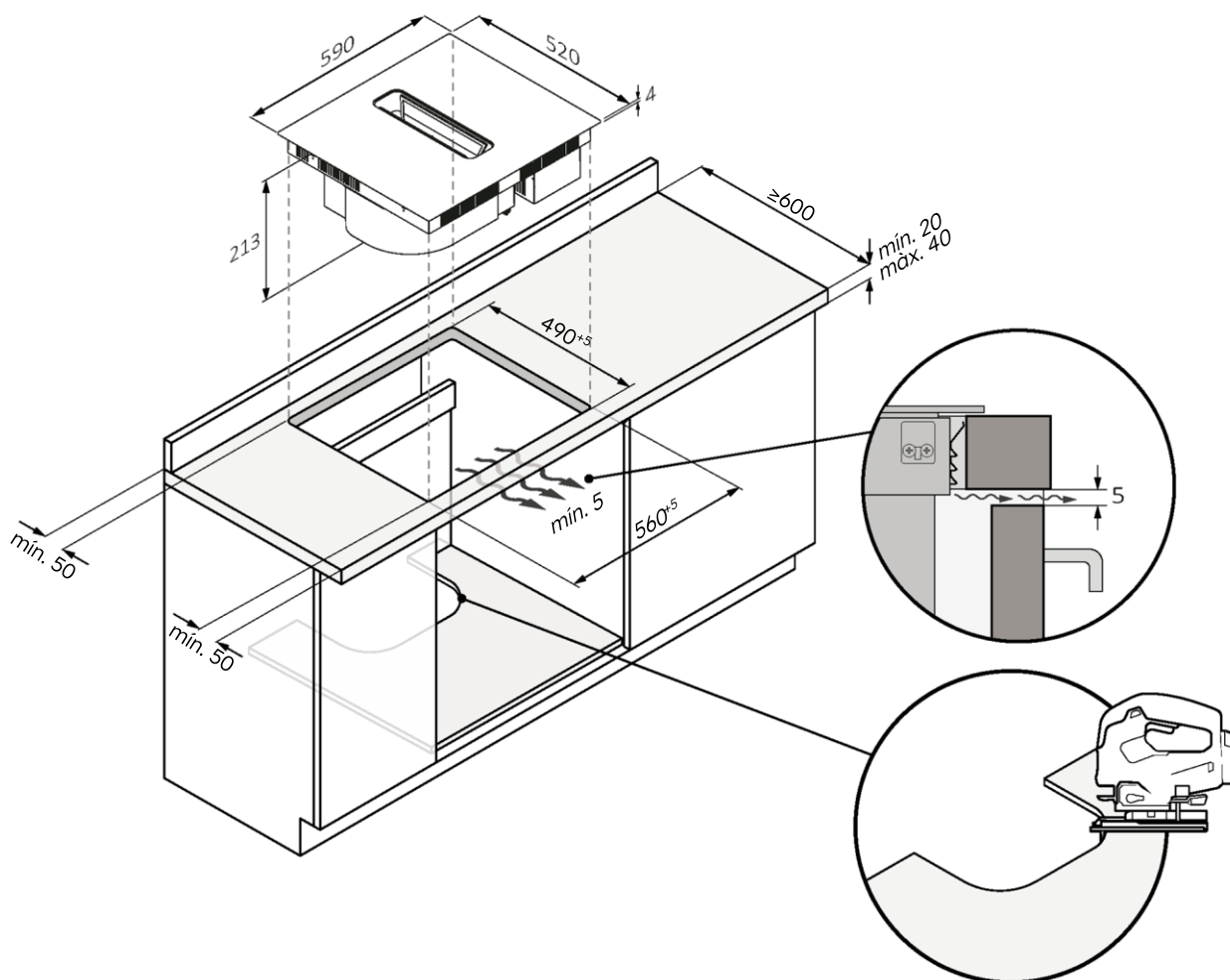
i NOTA: Els conductes i els accessoris indicats amb línies discontinúes no se subministren amb el producte. El comprador és responsable d'adquirir aquests components a tercers. Es recomana adreçar-se a un lampista de confiança o a un distribuïdor especialitzat.

7 Dimensions d'encastament

- El taulell de la cuina s'ha de tallar d'acord amb els esquemes següents;
- El moble ha de tenir obertures a l'interior; seguieu els esquemes següents.

7.1 Placa de cocció de 60 cm

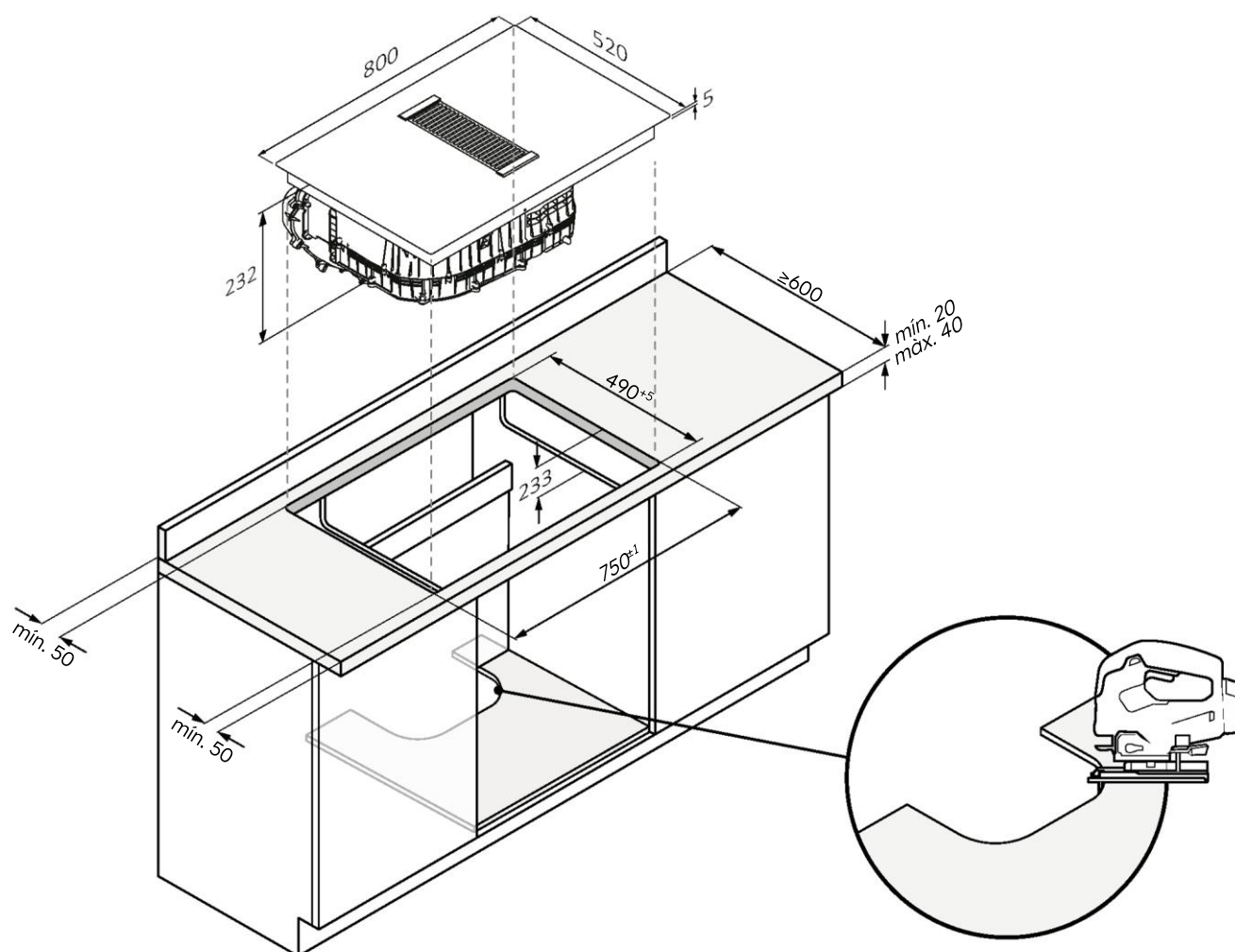
Instal·lació estàndard



7 Dimensions d'encastament

7.2 Placa de cocció de 80 cm

Instal·lació estàndard



8.1 Advertències de seguretat

Per connectar el producte a l'alimentació elèctrica de manera segura, seguïu aquestes instruccions:

- Només una persona qualificada pot connectar aquesta placa de cocció a l'alimentació elèctrica;
- Abans de continuar amb la connexió, assegureu-vos que:
 - La instal·lació elèctrica pot suportar la potència absorbida per la placa de cocció;
 - La tensió d'alimentació correspon a la que s'indica a la placa de característiques;
 - La secció dels cables d'alimentació és adequada per a la càrrega indicada a la placa de característiques;
 - El cable és prou llarg per poder fer la connexió després d'instal·lar el producte al moble.
- Abans de qualsevol operació d'instal·lació, manteniment o reparació, desconnecteu físicament l'aparell de la xarxa elèctrica;
- No feu servir bases múltiples, adaptadors, reductors ni allargadors;
- No connecteu l'aparell a temporitzadors externs ni a sistemes de control remot independents;
- No estireu el cable per desconnectar la clavilla; agafeu sempre la clavilla;
- No toqueu ni feu funcionar l'aparell si teniu les mans o els peus molls;
- En cas de mal funcionament, apagueu l'aparell immediatament i no intenteu manipular-lo;
- Una connexió incorrecta o l'incompliment d'aquestes instruccions anul·la la garantia;
- El fabricant no es fa responsable dels danys directes o indirectes derivats d'una instal·lació o un manteniment incorrectes duts a terme per personal no qualificat;

⚠ ADVERTÈNCIA: Feu que un electricista qualificat comprovi que la instal·lació elèctrica sigui adequada. Només personal qualificat pot fer-hi modificacions.

8.2 Instruccions

- La connexió a l'alimentació elèctrica s'ha de fer d'acord amb la normativa aplicable;
- Si l'aparell es connecta directament a la xarxa elèctrica, cal instal·lar un interruptor omnipolar apte per a la categoria de sobretensió III i amb una separació mínima de 3 mm entre els contactes;
- Si l'aparell no té menys de 4 elements calefactores, es pot connectar directament a la xarxa elèctrica amb una connexió monofàsica, tal com es mostra;
- Un cop acabada la instal·lació, l'usuari no ha de poder accedir als components elèctrics ni al cable d'alimentació;
- Si hi ha una clavilla, ha de continuar sent accessible i no s'ha de connectar a una presa de corrent que no estigui ben fixada;

- Feu servir només el cable subministrat;
- El cable no ha d'entrar en contacte amb peces calentes i s'ha de col·locar de manera que no superi els 75 °C en cap punt;
- El cable no ha d'estar doblegat, aixafat ni comprimit;
- El cable no ha d'entrar en contacte amb les parts mòbils;
- Cal revisar el cable regularment.

⚠ AVÍS: Si el cable d'alimentació està malmès o s'ha de substituir, només ho poden fer el fabricant, el servei postvenda o un tècnic autoritzat amb les eines adequades.

- El producte pertany a la classe de protecció I;
- És obligatori connectar el producte a un sistema de connexió a terra eficaç que compleixi la normativa aplicable.

⚠ AVÍS: El fabricant no es fa responsable dels danys causats per l'absència o la interrupció del conductor de terra.

Característiques del producte	60 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	80 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Zones de cocció	4 zones	4 zones
Tensió de subministrament	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N- 50 Hz o 60 Hz
Potència elèctrica instal·lada	6800-7600 W	7400 W
Dimensions del producte P x A x Al (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Dimensions del retall A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	CC sense escombretes	CC sense escombretes

8.3 Esquema de connexió

Compliu la normativa local i els requisits addicionals de la companyia elèctrica de la zona;

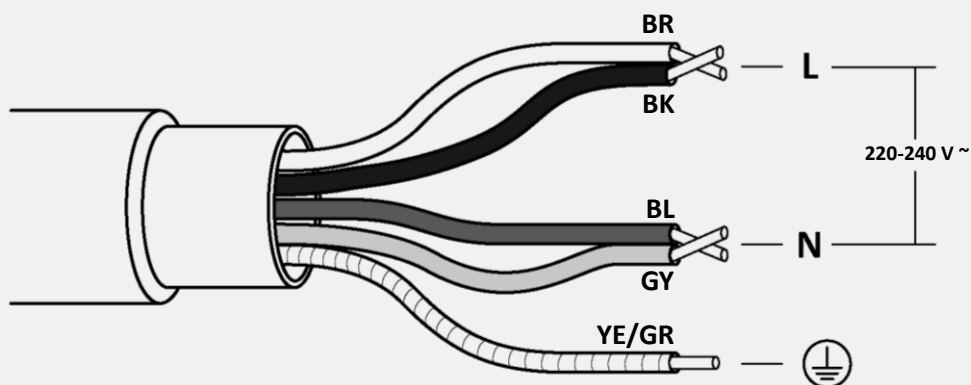
Connexió de l'aparell

Tingueu en compte les dades de connexió indicades a la placa de característiques;
Feu la connexió exclusivament d'acord amb l'esquema elèctric corresponent;

- BR: marró;
- BL: blau;
- YE/GN: groc i verd;
- BK: negre;
- GY: gris.

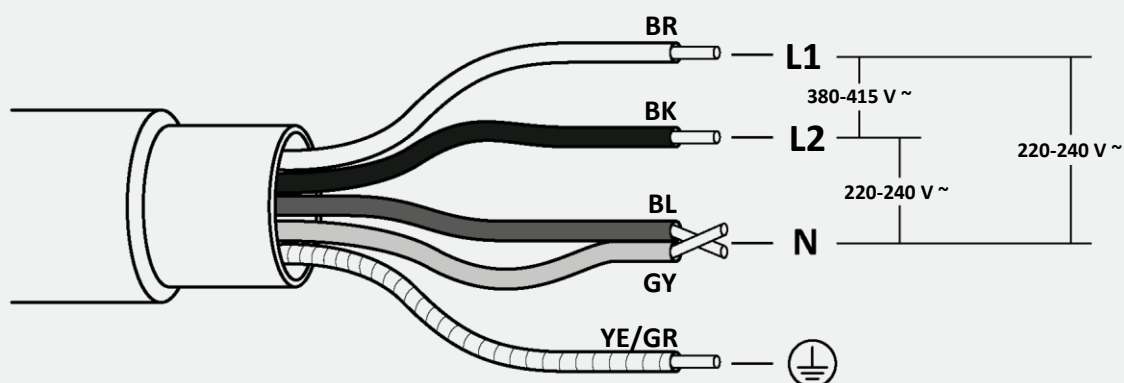
Monofàsic

220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Bifàsic

380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



8.4 Esquema de connexió

60

80

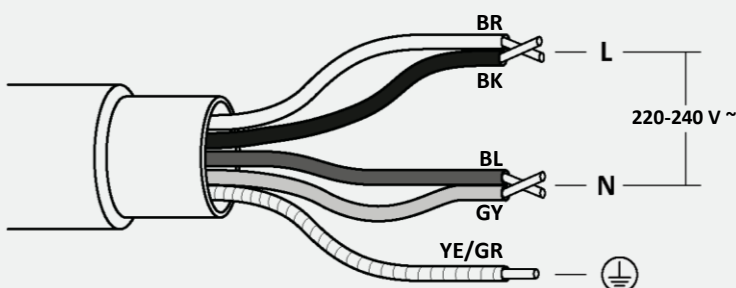
Compliu la normativa local i els requisits addicionals de la companyia elèctrica de la zona;

Connexió de l'aparell

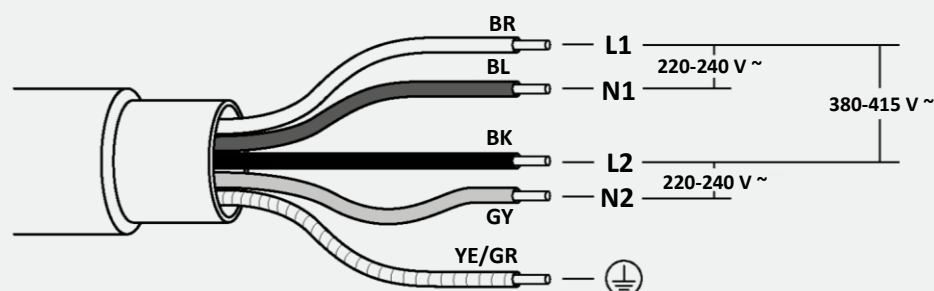
Tingueu en compte les dades de connexió indicades a la placa de característiques;
Feu la connexió exclusivament d'acord amb l'esquema elèctric corresponent;

- BR: marró;
- BL: blau;
- YE/GN: groc i verd;
- BK: negre;
- GY: gris.

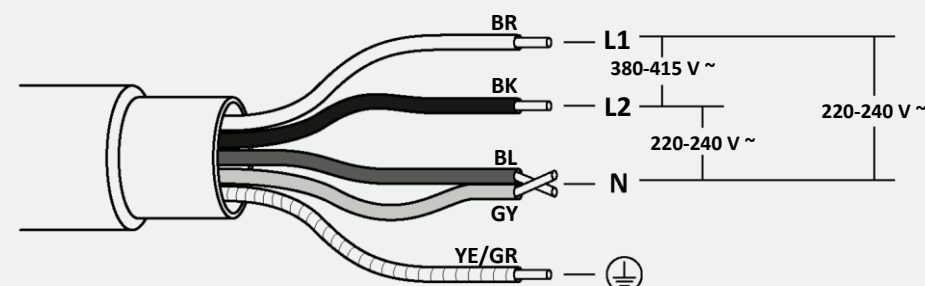
Monofàsic 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Bifàsic 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz



Trifàsic 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



9 Instruccions d'instal·lació

9.1 Advertències

- Traieu els travessers de suport (elements de reforç) situats a la zona del retall del taulell;
- Per evitar l'entrada d'humitat i líquids, segelleu totes les superfícies tallades amb un producte adequat;
- El producte ha d'estar perfectament anivellat;
- Abans de la instal·lació, comproveu que la junta de la placa de cocció estigui ben col·locada (**fig. 1**).

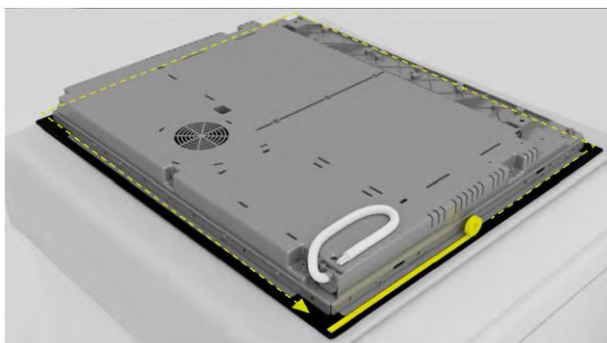


fig. 1

- La superfície de suport de la placa de cocció ha de ser completament llisa perquè la placa hi quedi recolzada de manera uniforme i la junta garanteixi una estanquitat adequada (**fig. 2**).

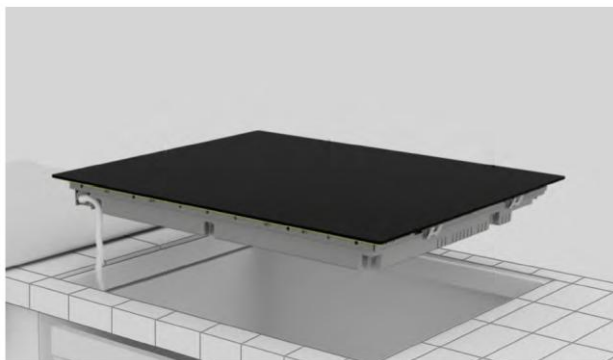


fig. 2

- No fixeiu la placa de cocció amb silicona ni amb cap altre adhesiu! Aquest tipus de fixació faria malbé el producte si calgués retirar-lo (**fig. 3**).

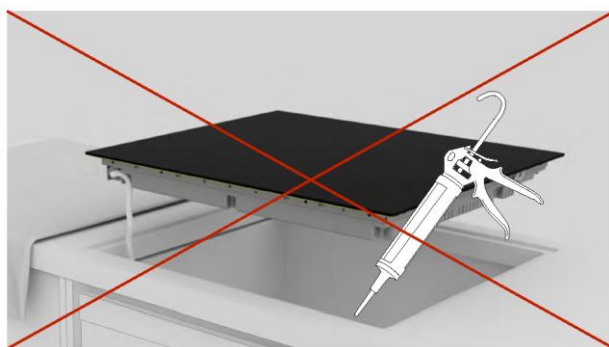
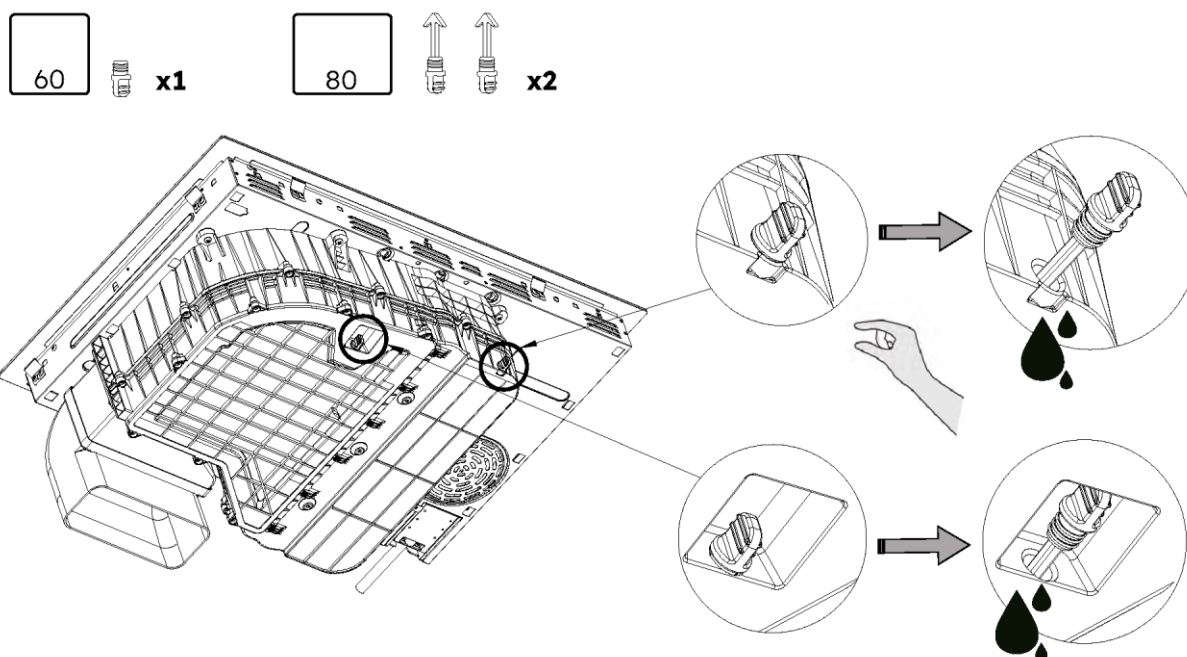
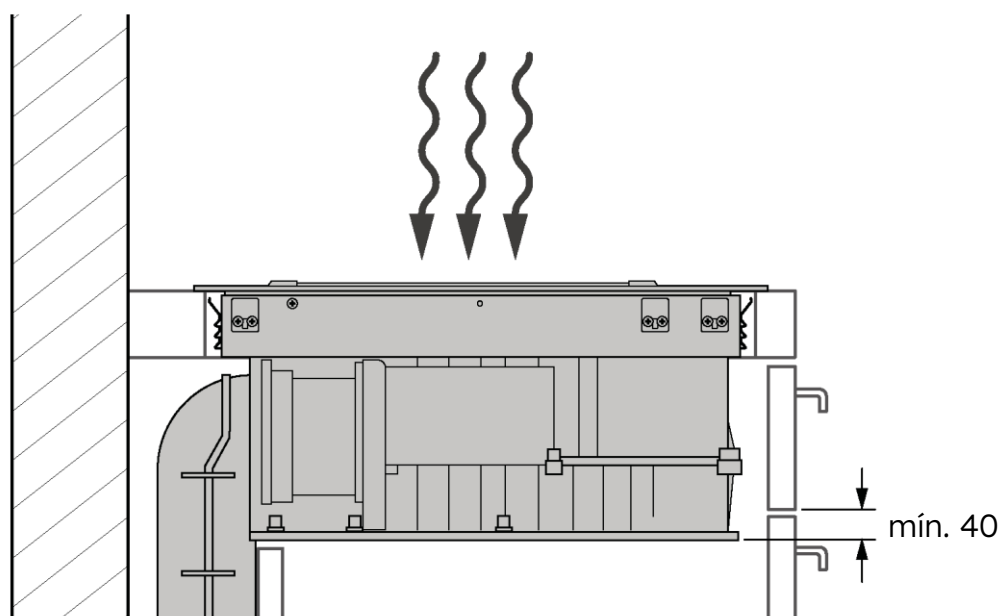


fig. 3

- Obertura del tap de desguàs: seguiu les instruccions de la imatge següent;



- Per facilitar el drenatge dels líquids, mantingueu una distància mínima de 40 mm entre la part inferior de la placa de cocció i la vora inferior del panell frontal fix (o la frontissa superior, si el moble té porta).



9 Instruccions d'instal·lació

9.2 Instal·lació pas a pas

60

80

Les imatges següents il·lustren els passos d'instal·lació del producte.

Podeu veure el vídeo d'instal·lació escanejant el codi QR o fent clic a l'enllaç següent.



enllaç



1

Feu servir les eines indicades a l'apartat “Eines d'instal·lació” del manual i obriu l'emballatge amb cura;

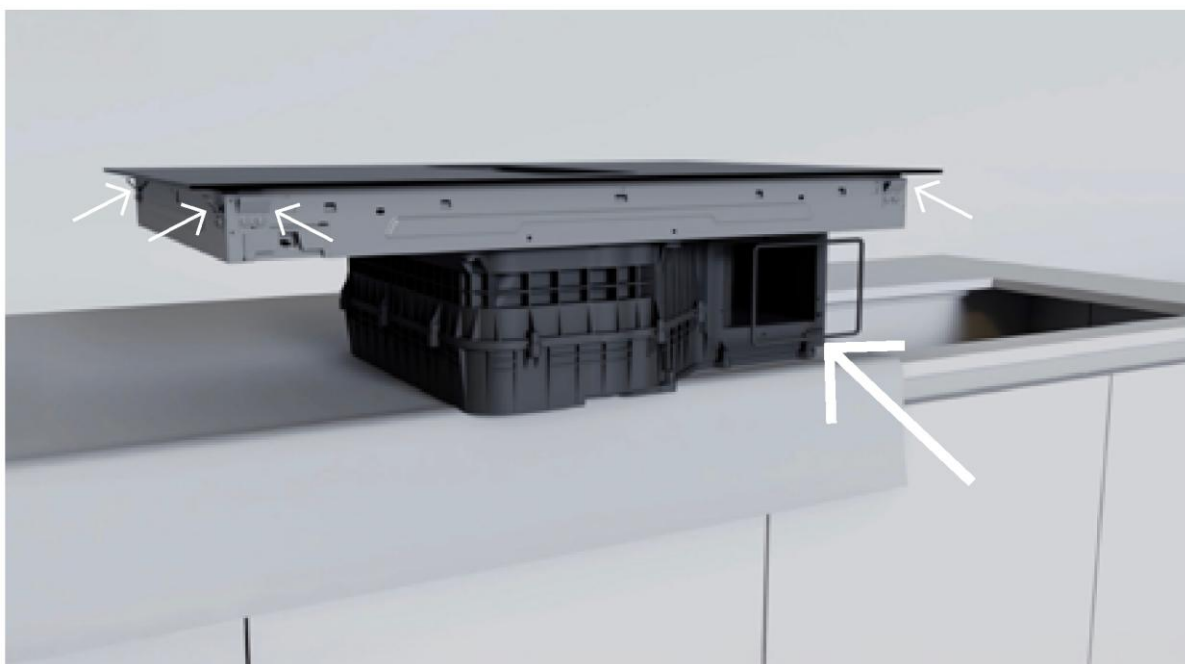
**2**

Poseu-vos guants de protecció. Traieu el producte amb l'ajuda d'una altra persona sense malmetre'l ni malmetre els accessoris corresponents;

**3**

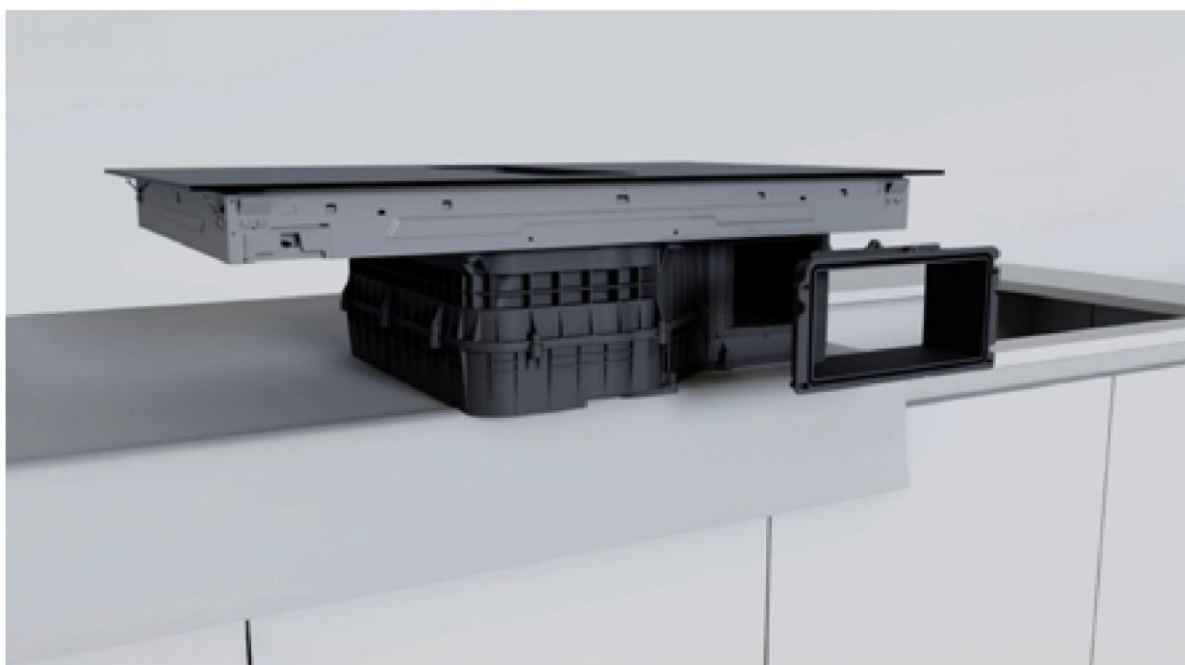
Col·loqueu la placa de cocció sobre un drap per protegir el taulell de la cuina;

9 Instruccions d'instal·lació



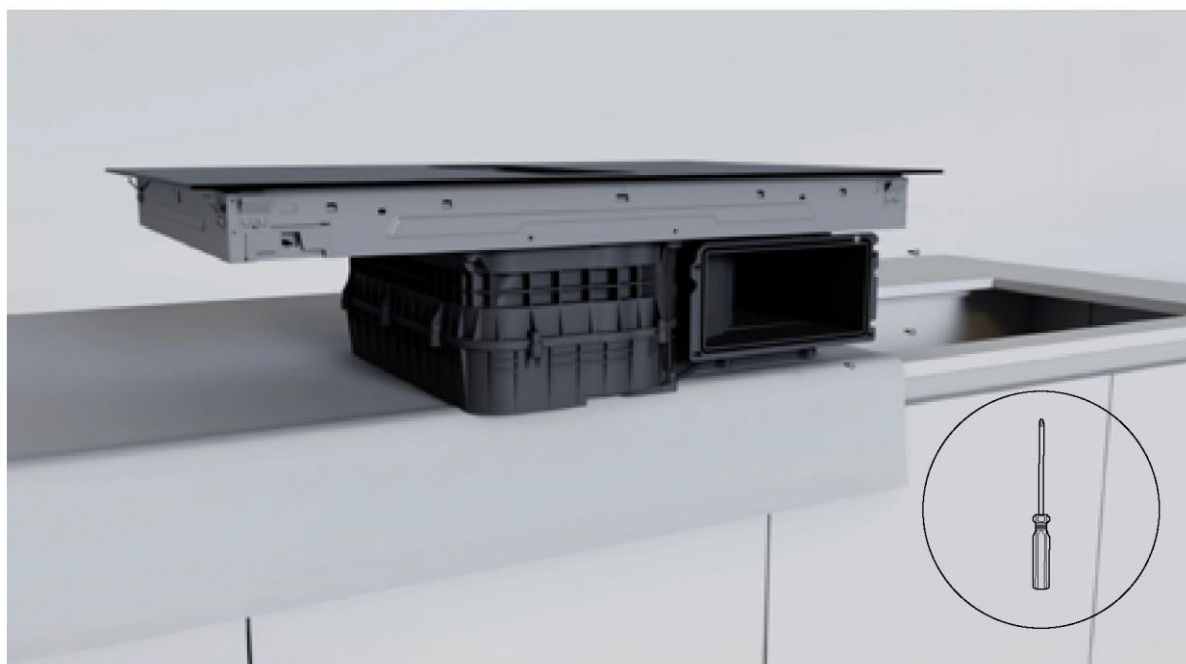
4

Fixeu els clips als costats curts de la placa de cocció i col·loqueu la junta a la peça de connexió;



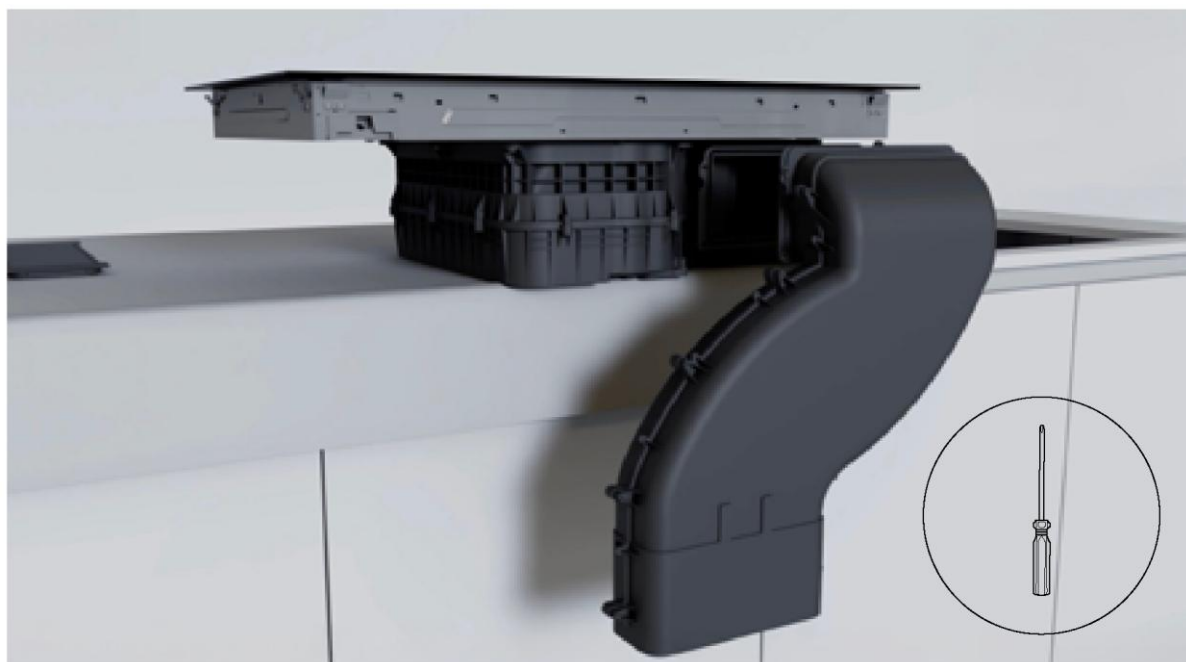
5

Col·loqueu la peça de connexió;



6

Fixeu la peça de connexió amb els cargols;



7

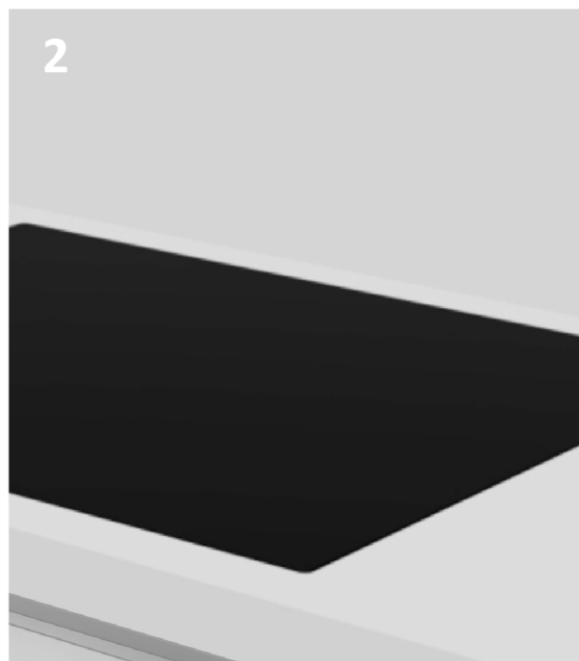
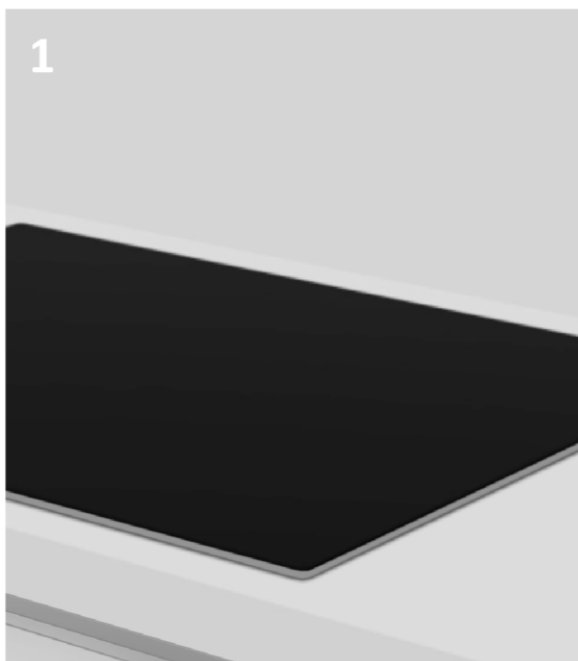
Connecteu el tub en forma de "S";

9 Instruccions d'instal·lació



8

Centreu la placa de cocció dins del retall. Assegureu-vos que la junta de la placa de cocció quedi recolzada sobre el taulell per garantir una estanquitat adequada;



9A

1. **Instal·lació estàndard:** ja podeu instal·lar els conductes;
2. **Instal·lació enrasada amb el taulell:** es recomana instal·lar els conductes abans d'aplicar el segellador de silicona;



9B

Apliqueu cinta adhesiva tant a les vores interiors com a les exteriors i, a continuació, apliqueu el segellador de silicona;



9C

Retireu l'excés de segellador de silicona;

9 Instruccions d'instal·lació



9D

Traieu la cinta i apliqueu l'activador de silicona; espereu 24 hores abans de fer la primera posada en marxa;



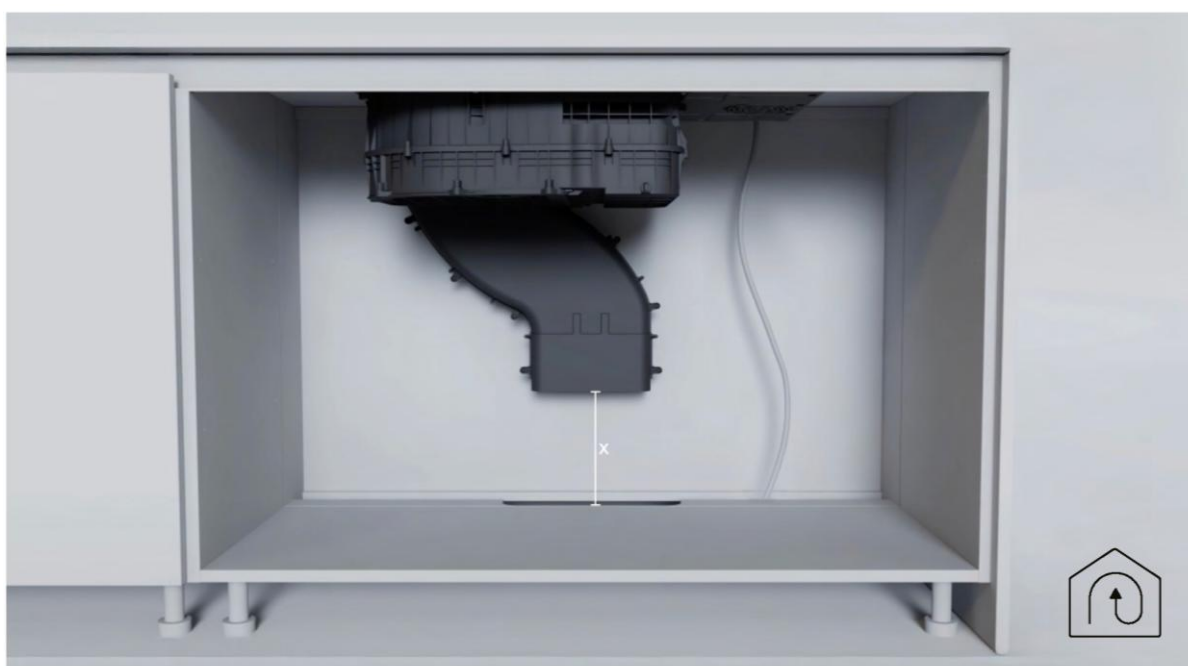
**Instal·lació amb recirculació
de l'aire a l'interior de l'estança;**



**Instal·lació amb sortida d'aire
a l'exterior;**

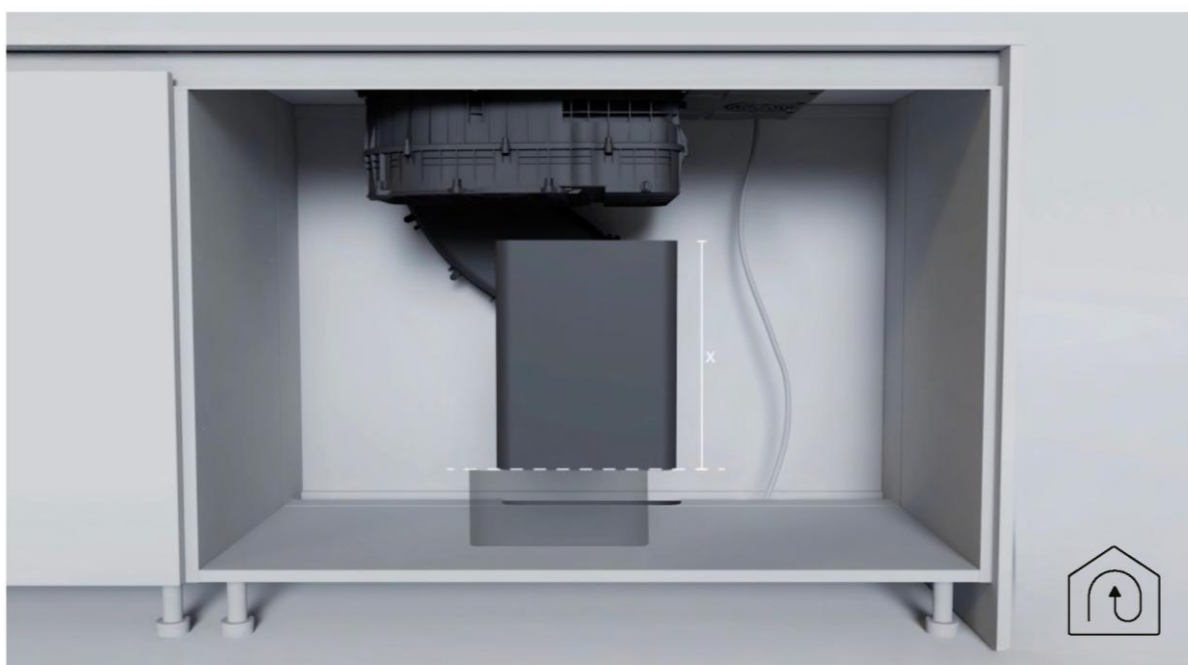
10

Sistemes d'extracció amb recirculació i amb conductes;



11

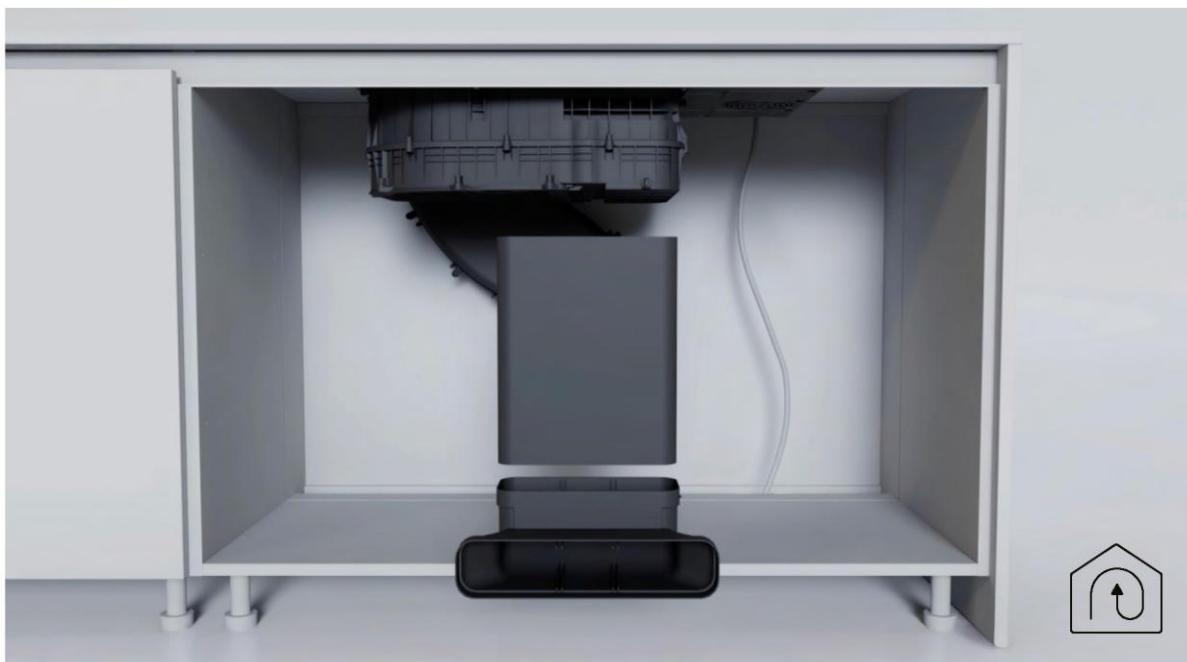
Mesureu la distància des de la base del moble;



12

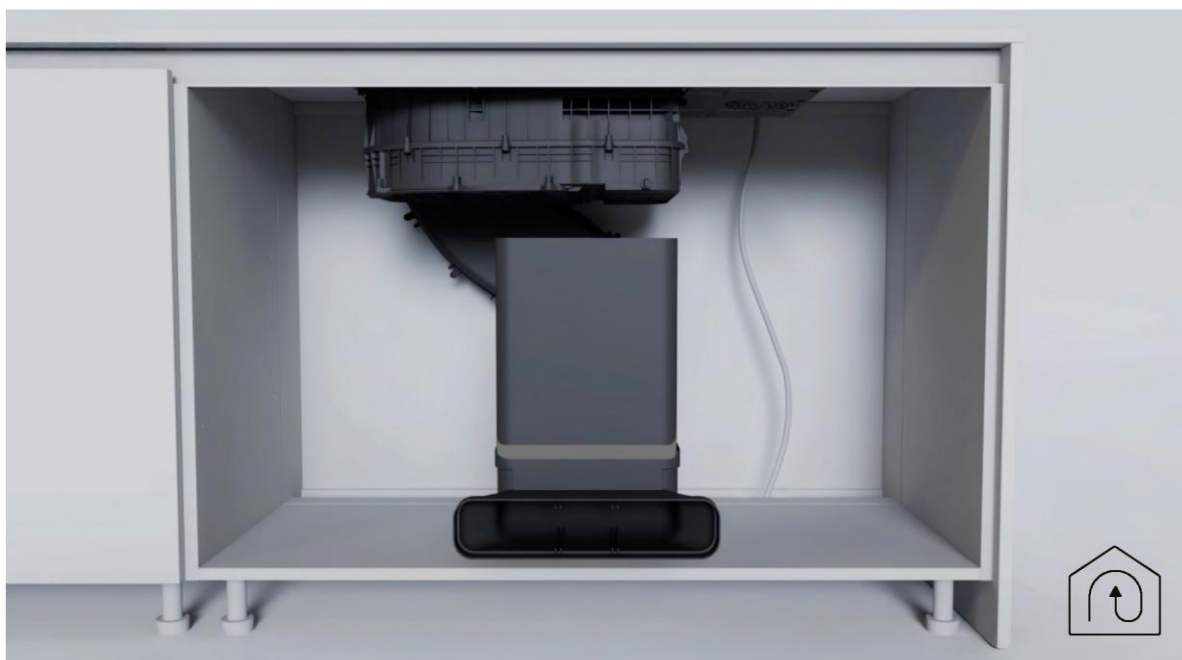
Si cal, tal·leu el conducte d'extensió;

9 Instruccions d'instal·lació



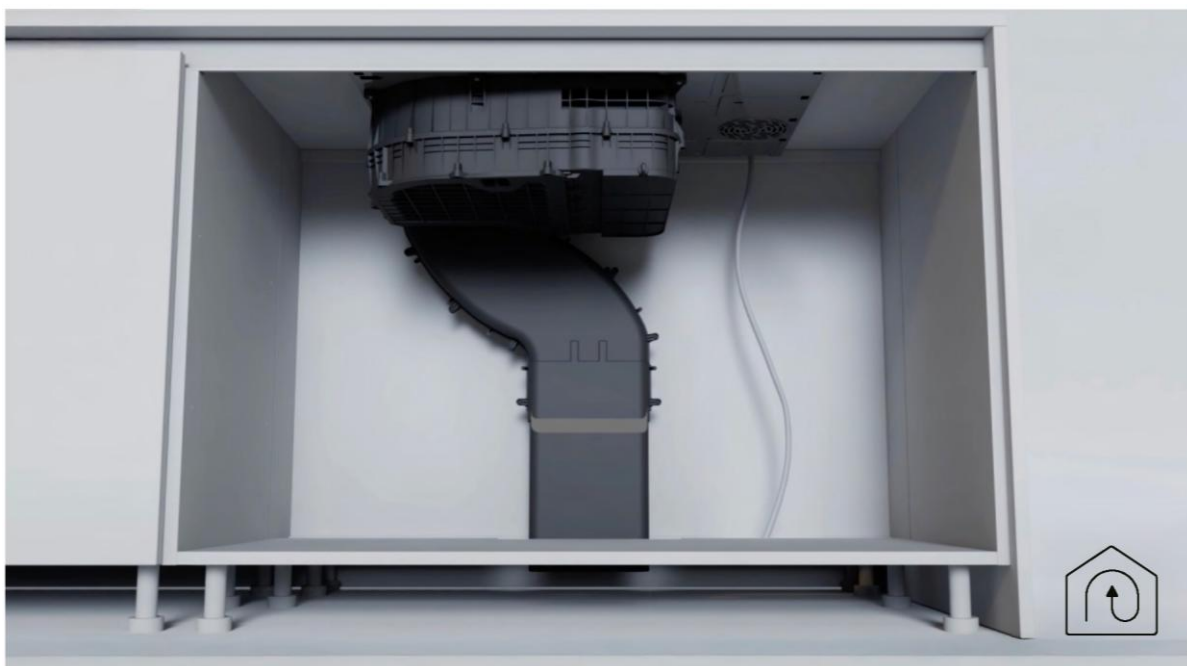
13

Munteu el connector en colze;



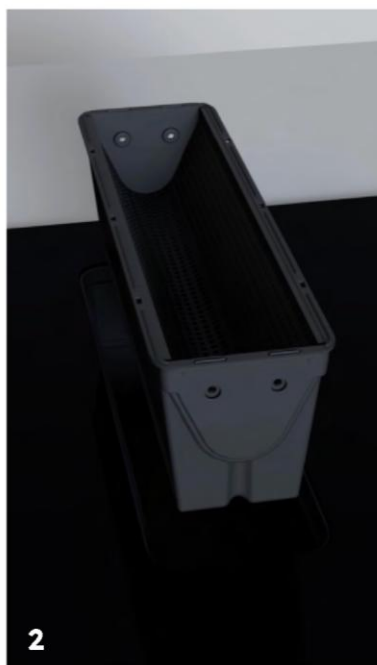
14

Feu servir la cinta adhesiva subministrada per unir els conductes;



15

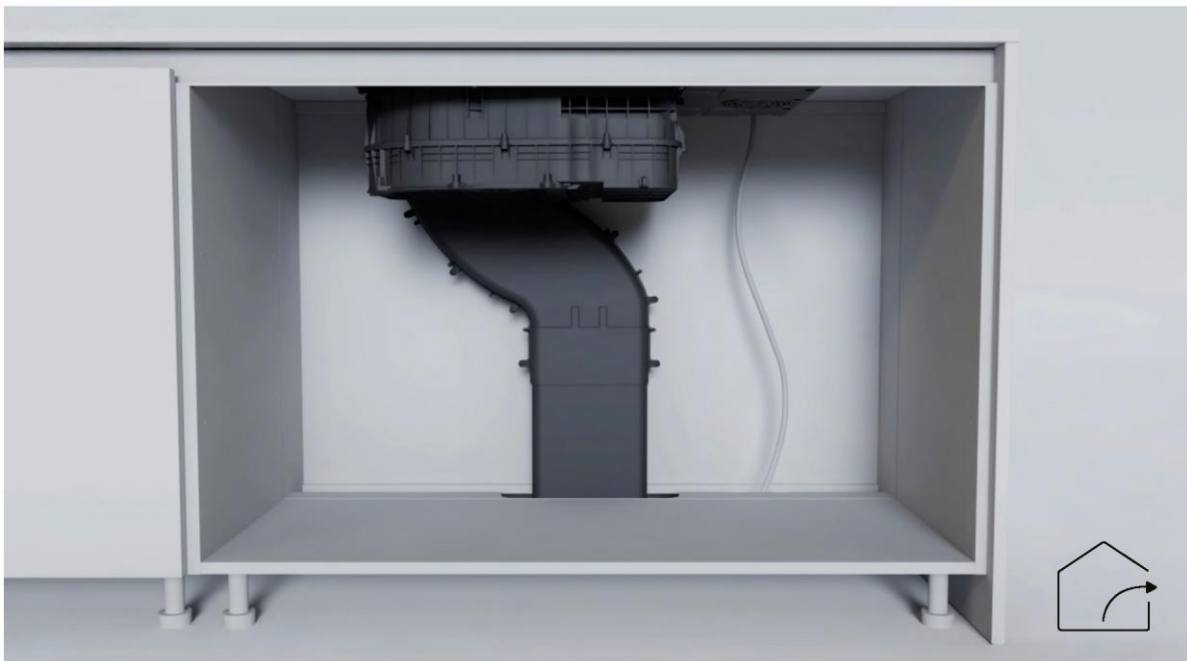
Un cop acabat el muntatge tal com es mostra a la imatge, instal·leu el sòcol, les portes i/o els calaixos;



16

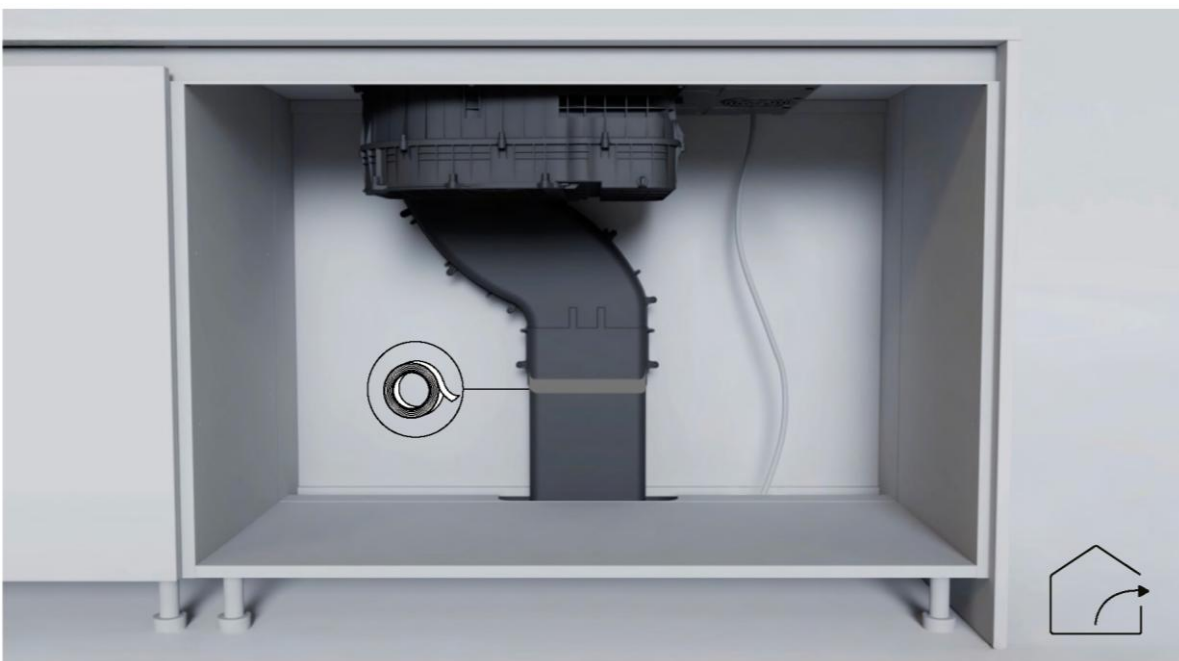
Introduïu els accessoris de filtratge i la reixeta;

9 Instruccions d'instal·lació



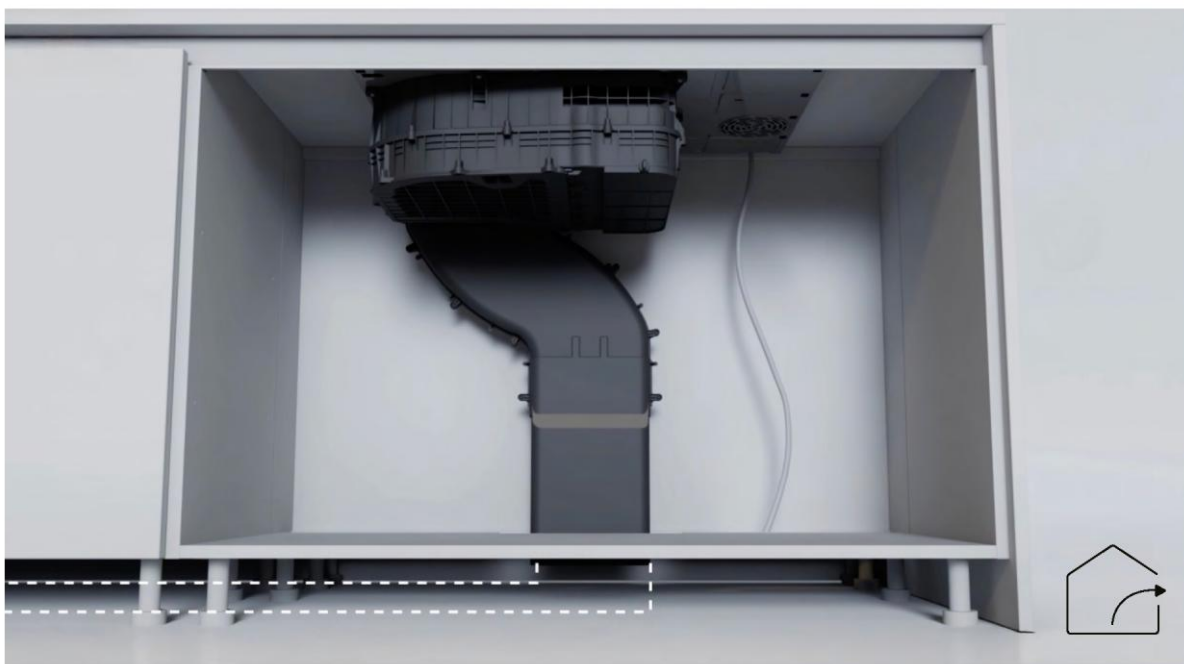
17

Munteu tots els components sense haver-los de tallar;



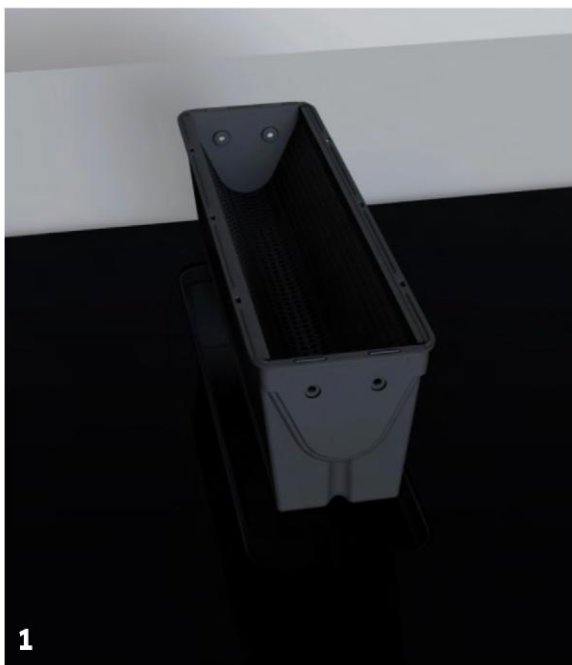
18

Feu servir la cinta adhesiva subministrada per unir els conductes;



19

Els conductes i els accessoris indicats amb línies discontinúes no se subministren amb el producte. El comprador és responsable d'adquirir aquests components a tercers. Es recomana adreçar-se a un lampista de confiança o a un distribuïdor especialitzat.



1



2

20

Introduïu els accessoris de filtratge i la reixeta;

10 Lliurament a l'usuari

Un cop acabada la instal·lació:

- Informeu l'usuari sobre les funcions essencials;
- Informeu l'usuari sobre tots els aspectes rellevants per a un ús i una manipulació segurs;
- Lliureu a l'usuari els accessoris i les instruccions d'ús i d'instal·lació, i indiqueu-li que els conservi.

En acabar la instal·lació, traieu la pel·lícula protectora, la cinta adhesiva i la resta de materials d'emballatge;

 **ADVERTÈNCIA:** El producte requereix una ventilació adequada per al funcionament normal. No obstruïu les obertures de ventilació en cap cas;

 **NOTA:** L'aspecte real del producte depèn del model seleccionat.

11 Primera posada en marxa

La primera vegada que es posa en marxa, la placa de cocció està ajustada al nivell màxim de potència disponible. La funció de gestió de la potència permet seleccionar diferents nivells segons la potència elèctrica disponible a l'habitatge. Consulteu el manual d'usuari per obtenir instruccions detallades.

12 Desmuntatge del producte

- Desconnecteu el producte de l'alimentació elèctrica;
- Aixequeu lleugerament el producte i retireu-lo del tot;
- Aquest producte no fa malbé el moble, que es pot tornar a fer servir per instal·lar-hi un aparell nou.





DOBRO DOŠLI

Ovaj priručnik za ugradnju namijenjen je proizvođačima kuhinja koji će integrirati te proizvode. Radi svoje sigurnosti i najboljih rezultata pažljivo pročitajte priručnik, uključujući upute u vezi sigurnosti i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Prije nego što nastavite s ugradnjom, zabilježite serijski broj jer može biti potreban u slučaju servisiranja. Prije upotrebe provjerite ima li oštećenja nastalih tijekom transporta i obratite se kvalificiranom tehničaru ako ste u nedoumici. Sav ambalažni materijal držite izvan dohvata djece.

i NAPOMENA: Značajke proizvoda, slike u priručniku i pribor mogu se razlikovati ovisno o kupljenom modelu.

Kazalo

1	Upozorenja u vezi sigurnosti za ugradnju	str. 2
2	Gdje ugraditi proizvod	str. 3
2.1	Dodatne preporuke	
3	Dimenzije proizvoda	str. 4 - 7
3.1	Širina 60 cm	
3.2	Širina 80 cm	
4	Alati za ugradnju	str. 8 - 10
4.1	Dodatna oprema koja se isporučuje s proizvodom od 60 cm	
4.2	Dodatna oprema koja se isporučuje s proizvodom od 80 cm	
4.3	Standardna ugradnja	
4.4	Površinska ugradnja	
5	Udaljenost ugradnje	str. 11
6	Namještaj i ventilacija	str. 12 - 15
6.1	Postavljanje recirkulacije	
6.2	Kanalna instalacija s vanjskim ventiliranjem (primjer 1)	
6.3	Kanalna instalacija s vanjskim ventiliranjem (primjer 2)	
6.4	Kanalna instalacija s vanjskim ventiliranjem (primjer 3)	
7	Dimenzije nakon ugradnje	str. 16 - 19
7.1	Ploča za kuhanje od 60 cm	
7.2	Ploča za kuhanje od 80 cm	
8	Priključak na električnu mrežu	str. 20 - 23
8.1	Upozorenja u vezi sigurnosti	
8.2	Upute	
8.3	Shema povezivanja ploča za kuhanje od 60 cm	
8.4	Shema povezivanja ploča za kuhanje od 90 cm	
9	Upute za ugradnju	str. 24 - 37
9.1	Upozorenja	
9.2	Upute za postupnu ugradnju	
10	Dostava korisniku	str. 38
11	Prvo pokretanje	str. 38
12	Rastavljanje proizvoda	str. 38

Pažljivo pročitajte ove upute prije ugradnje ili uporabe uređaja.

- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu za kuhanje hrane i odvod dima. Svaka druga uporaba (npr. grijanje prostorija) nije dopuštena;
- Izgled proizvoda može se razlikovati od ilustracija u ovom priručniku, ali upute za ugradnju ostaju iste;
- Proizvođač se ograđuje od odgovornosti za ozljede osoba ili životinja ili oštećenje imovine koje je posljedica nepridržavanja ovih uputa ili nepravilne uporabe;
- Nepravilna ugradnja, neovlašteno mijenjanje ili nesukladni priključci odmah će poništiti jamstvo. Proizvođač neće snositi troškove za tehničke radove potrebne za otklanjanje pogrešaka pri ugradnji;
- Ugradnju ili održavanje mora izvršiti kvalificirani tehničar u skladu s uputama proizvođača i lokalnim propisima u vezi sigurnosti;
- Opasnost od ozljeda: rubovi proizvoda su oštri. Za vrijeme rukovanja i ugradnje nosite zaštitne rukavice i odgovarajuću obuću;
- Uređaj smiju koristiti djeca u dobi od 8 godina i više te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima samo pod strogim nadzorom ili nakon primitka uputa o sigurnoj uporabi;
- Ne dopustite djeci da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora;
- Nakon uklanjanja ambalaže s proizvoda, provjerite da nije oštećen. Ako niste sigurni, nemojte nastaviti s ugradnjom i obratite se servisnom centru. Nikada ne spajajte oštećeni proizvod na napajanje;
- Radna ploča mora biti precizno izrezana prema priloženim nacrtima;
- Materijal kuhinjske radne ploče mora biti izolacijski i otporan na toplinu;
- Rezane površine moraju biti zabrtvljene materijalima otpornim na toplinu i vlagu;
- Provjerite da ljepilo koje se koristi za spajanje plastičnih ili drvenih materijala na ormarić može izdržati temperature od najmanje 150 °C kako bi se spriječilo odvajanje ploče;
- Furnir ormarića mora se nanijeti pomoću ljepila otpornog na toplinu (minimalno 100 °C);
- Stražnja strana, susjedne i okolne površine stoga moraju biti u stanju izdržati i temperaturu od 90 °C;
- Ne ostavljajte ploču za kuhanje bez nadzora prilikom kuhanja s uljima ili mastima;
- U slučaju požara, ne upotrebljavajte vodu. Isključite uređaj i ugušite plamen poklopcem ili protupožarnim pokrivačem;
- Ne stavljajte zapaljive predmete ili zatvorene posude (limenke/staklenke) na površinu za kuhanje;
- Ako je staklokeramička površina napuknuta ili slomljena, odmah isključite uređaj kako biste izbjegli opasnost od električnog udara;
- Ne stavljajte metalne predmete (noževe, vilice, poklopce) na površinu jer se mogu brzo zagrijati;
- Nemojte koristiti aluminijsku foliju ili proizvode pakirane u aluminij izravno na površini za kuhanje: taljenje materijala može uzrokovati nepopravljivu štetu;

- Ni u kojem slučaju nemojte koristiti uređaje za čišćenje parom;
- Kraj uporabe: nakon uporabe isključite zonu za kuhanje pomoću ručnih regulatora; nemojte se oslanjati samo na sustav za otkrivanje posude;
- Ventilacijski otvori nalaze se oko vanjskog ruba ploče za kuhanje. Prilikom postavljanja ploče za kuhanje, pazite da radne ploče ne ometaju te otvore;
- Radna ploča mora biti ravna i nivelirana, bez konstrukcijskih elemenata koji ometaju potrebne razmake;
- Ugradnja se mora provesti uzimajući u obzir sva potrebna odstupanja i u skladu s važećim standardima i propisima;
- Za zidne površine koje okružuju ploču za kuhanje odaberite završne obrade koje su otporne na toplinu i jednostavne za čišćenje (npr. keramičke pločice);
- Ormarić mora osigurati odgovarajući protok svježeg zraka za prozračivanje baze ploče za kuhanje.

Gdje ugraditi proizvod **2**

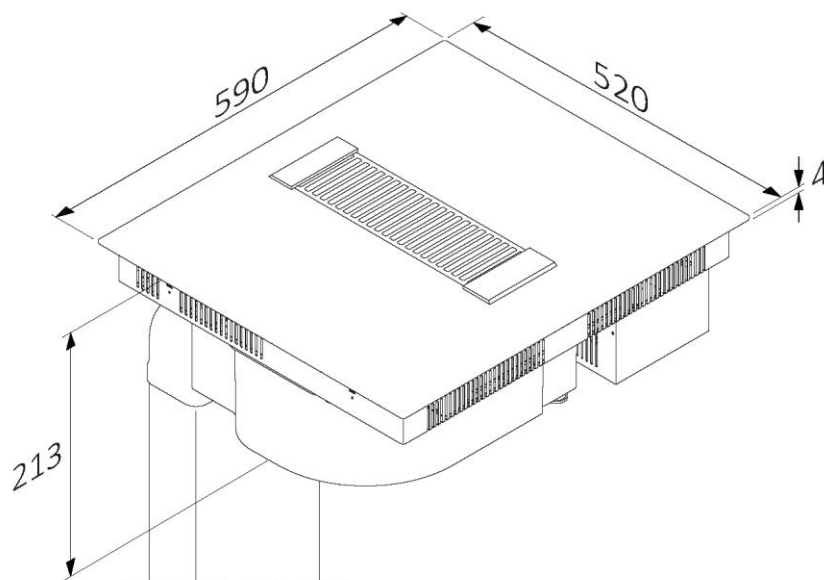
- Proizvod ugradite i upotrebljavajte u zatvorenom, natkrivenom, suhom i dobro prozračenom okruženju;
- Nemojte ugrađivati proizvod na otvorenim mjestima izloženim vremenskim uvjetima;
- Ovaj je proizvod namijenjen za uporabu na visinama do najviše 2000 metara nadmorske visine;
- Ugradite proizvod u blizini električne utičnice;
- Proizvod koristite samo ako je pravilno ugrađen u ugradbenu jedinicu; ako to ne učinite, može doći do ozljeda ili opekline;
- Ne postavljajte proizvod iznad drugog uređaja;
- Osigurajte kontinuiranu ventilaciju. Ako je ugrađen iznad ladice, održavajte odgovarajući razmak između dna uređaja i sadržaja ladice;
- Spriječite uvlačenje malih predmeta ili papira u ventilatore za hlađenje koji se nalaze s donje strane.

3 Dimenzije proizvoda

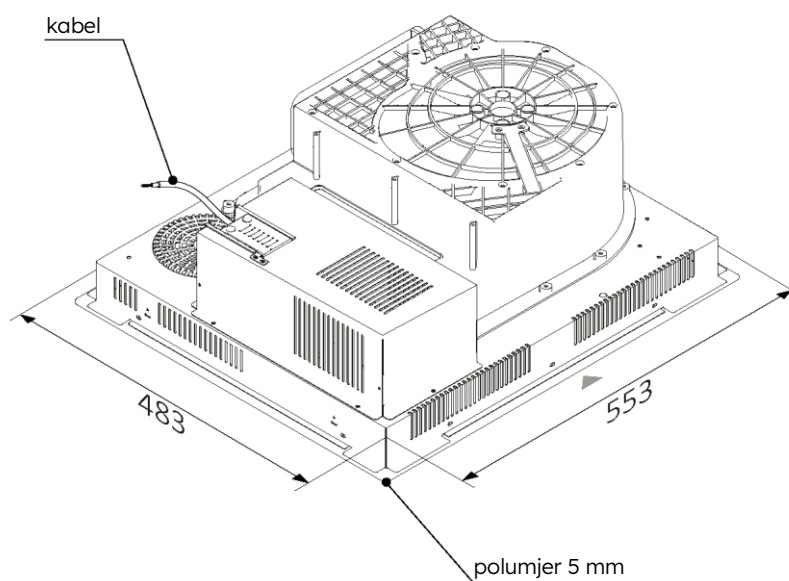
3.1 Širina 60

Dimenzije u mm

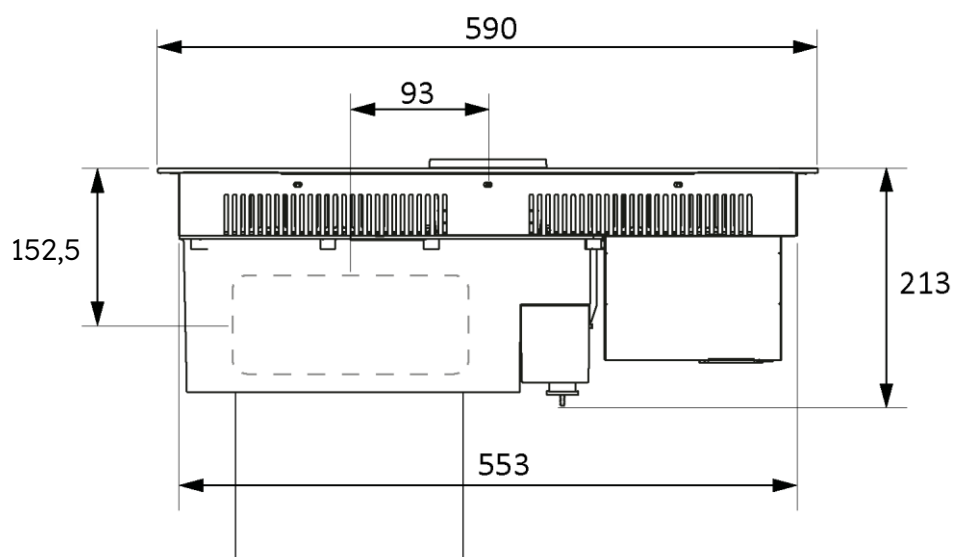
Gornji aksonometrijski prikaz



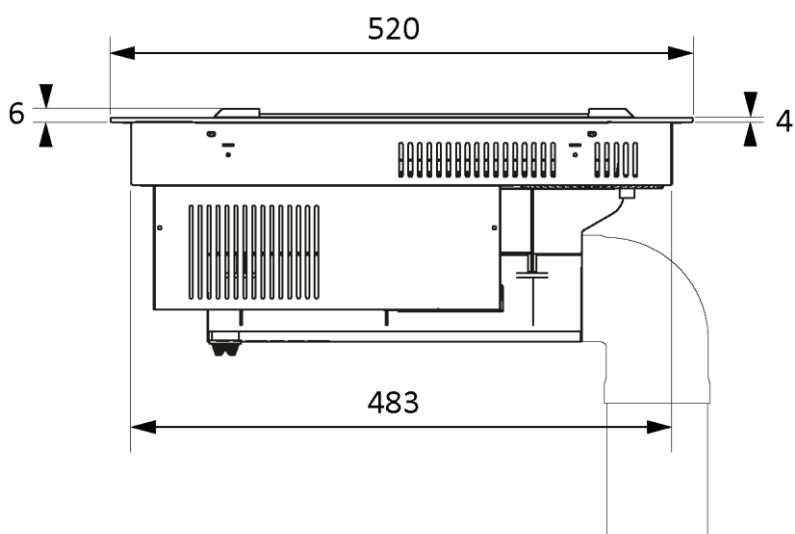
Donji aksonometrijski prikaz



pogled sprijeda



bočni pogled

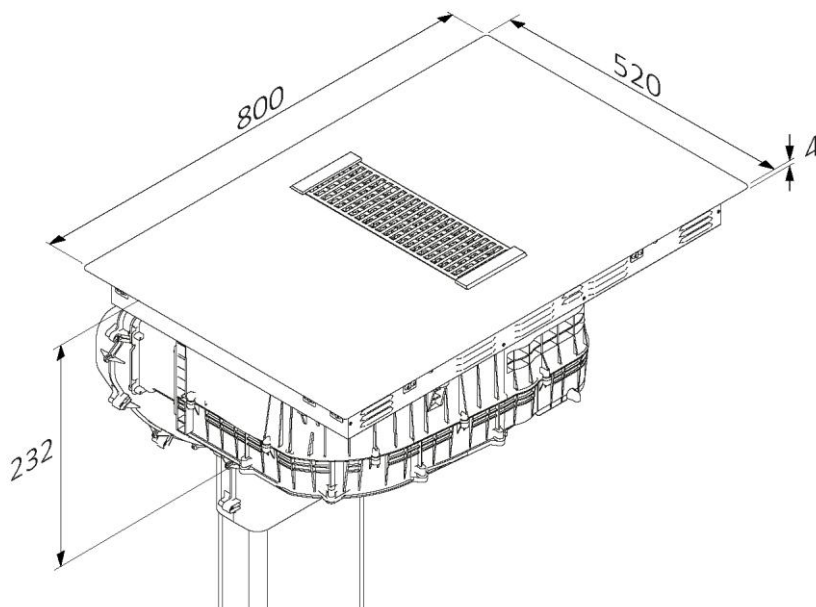


3 Dimenzije proizvoda

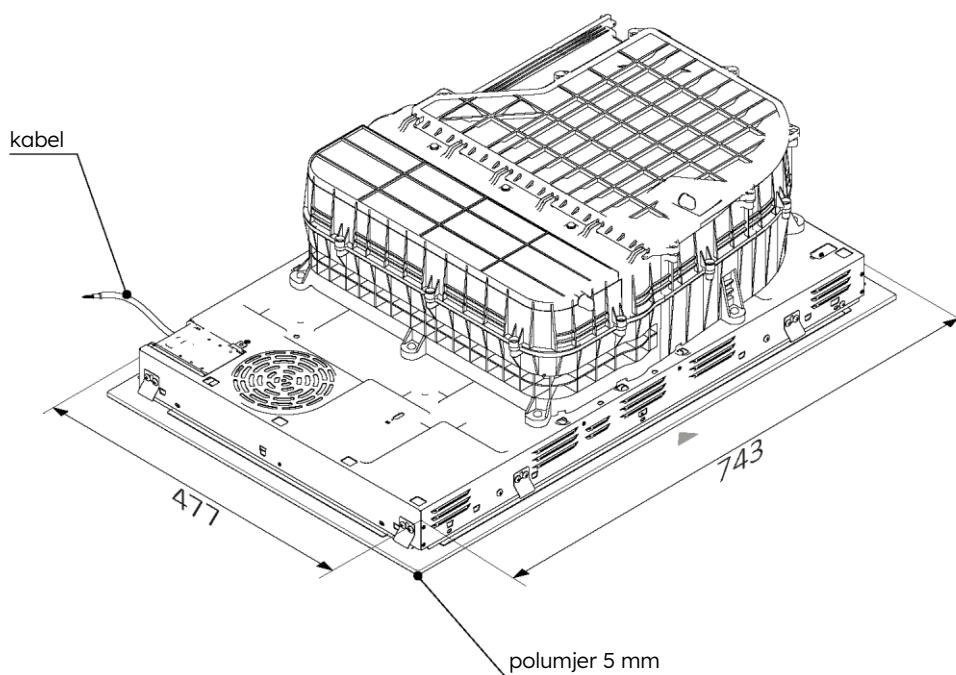
3.2 Širina 80

Dimenzije u mm

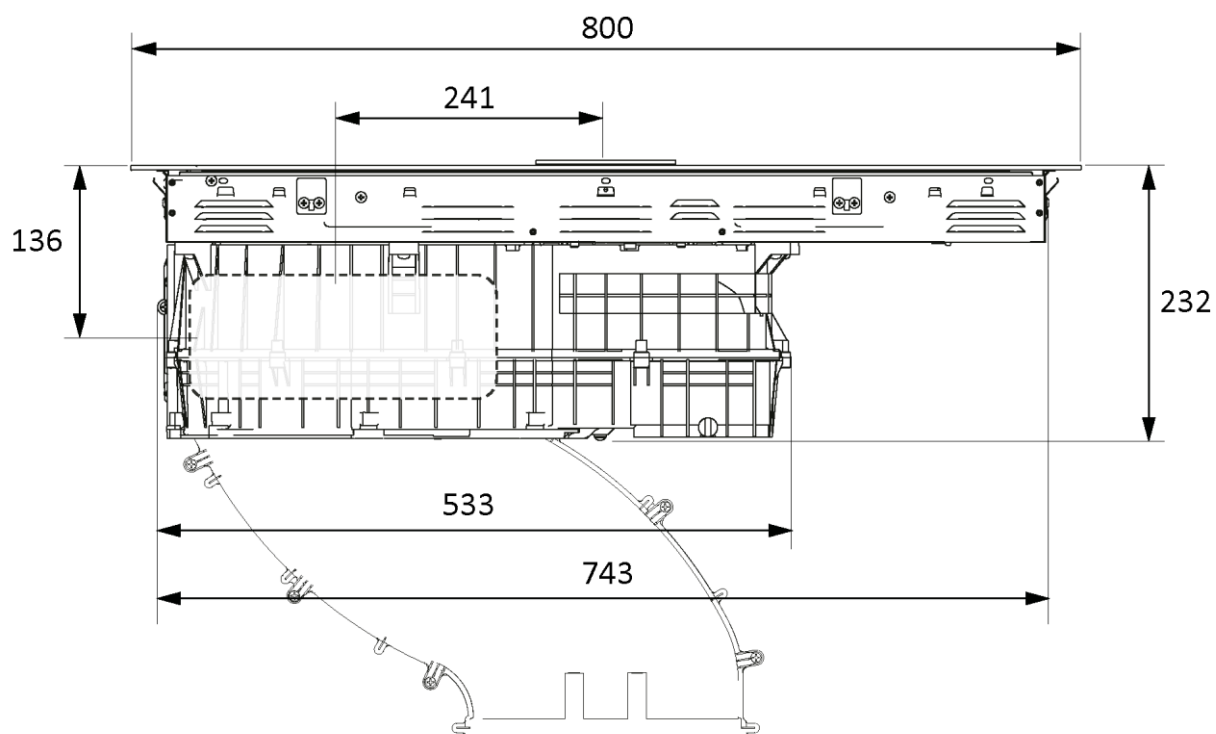
Gornji aksonometrijski prikaz



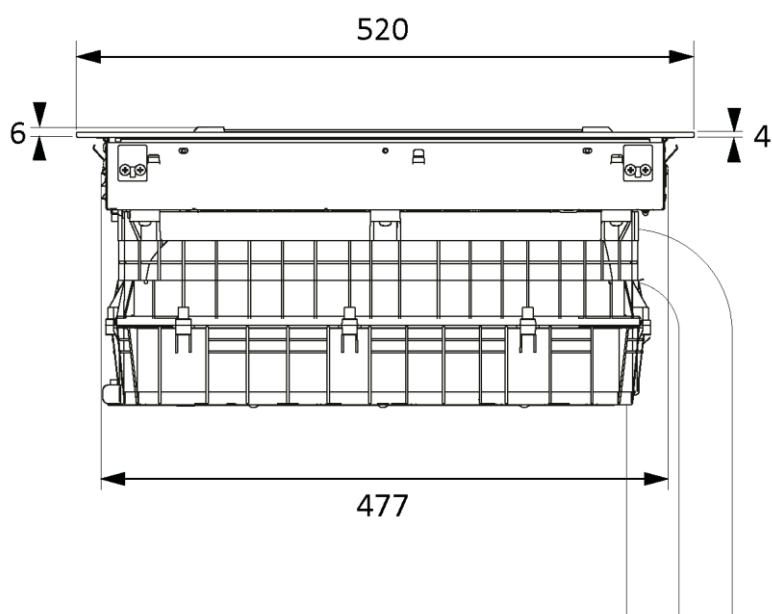
Donji aksonometrijski prikaz



pogled sprijeda



bočni pogled



4 Alati za ugradnju

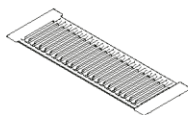
4.1 Pribor isporučen s proizvodom od 60 cm

60

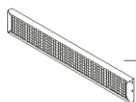
80



Aluminijska traka



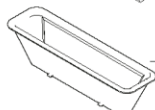
Rešetka



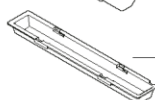
Ugljeni filtri



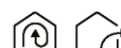
Redovito mijenjajte



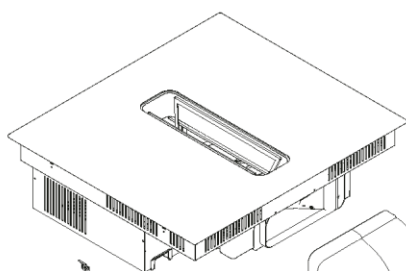
Filtar za masnoću



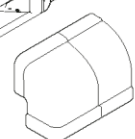
Posuda za kondenzat



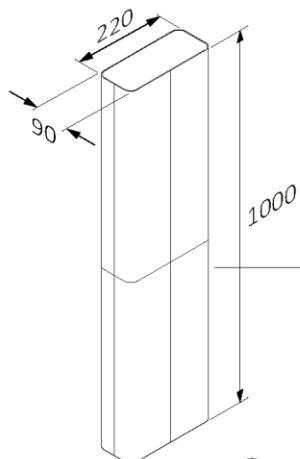
Kopče x4



Ploča za kuhanje s ugrađenom napom



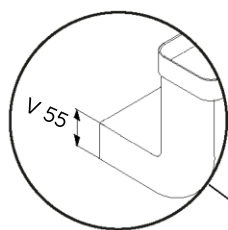
Spojna cijev



Cijev



Dimenzije u mm



Savijeni kanal



Sastoji se od dva dijela za sastavljanje



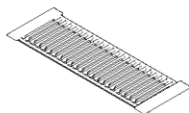
Odvodni čep x1



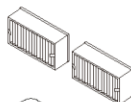
4.2 Dodatna oprema isporučena s proizvodom od 80 cm



Aluminijska traka



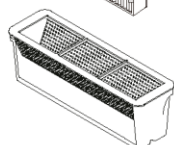
Rešetka



Ugljeni filtri



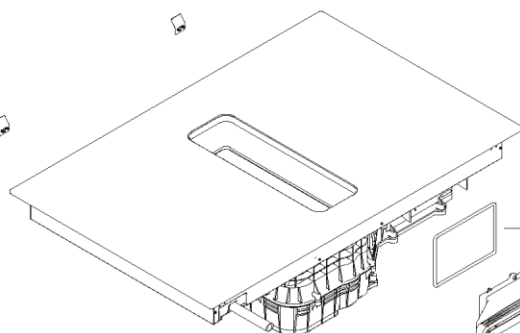
Redovito mijenjajte



Filtar za masnoću



Kopče x8



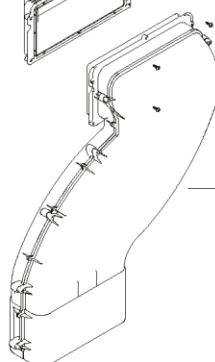
Ploča za kuhanje s ugrađenom napom



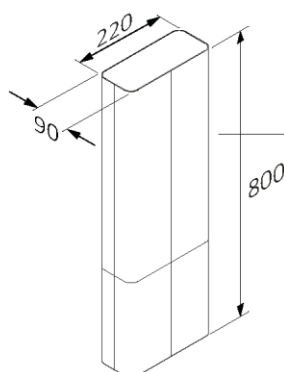
Brтва



Spojna cijev



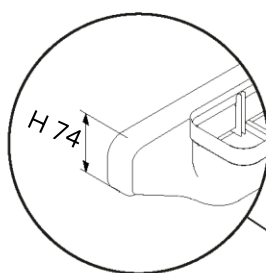
Spojna cijev



Cijev



Dimenzije u mm



Savijeni kanal



Odvodni čep x2



4 Alati za ugradnju

4.3 Standardna ugradnja

60

80



Potreban alat



olovka



odvijač



ravnalo



rukavice



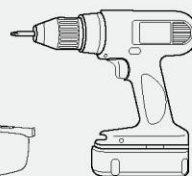
četka



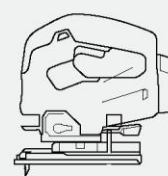
rezač



zaštitne naočale



odvijač



ubodna pila

4.4 Površinska ugradnja

60

80



olovka



odvijač



ravnalo



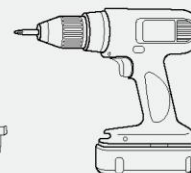
četka



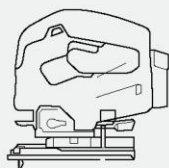
rezač



zaštitne naočale



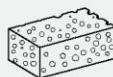
odvijač



ubodna pila



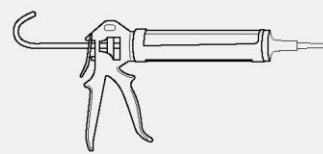
rukavice



spužva



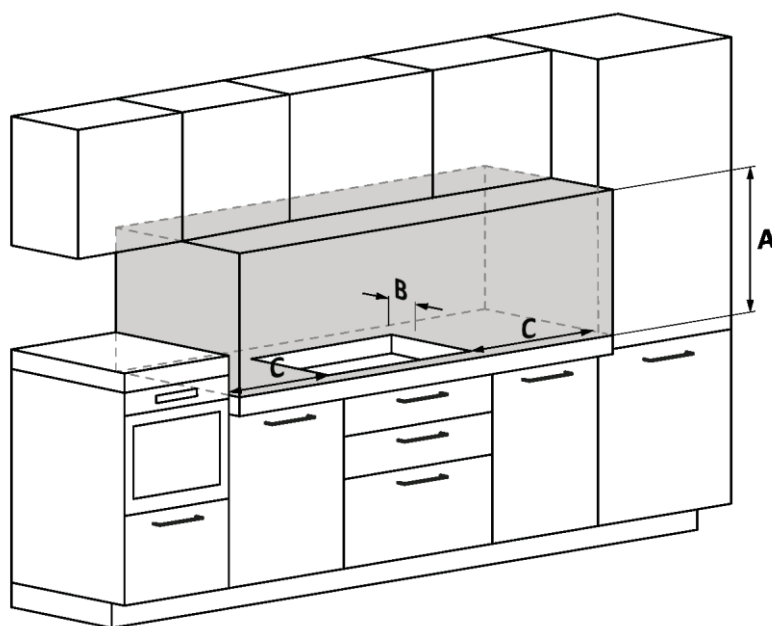
sprej za čišćenje



silikon

Mjere opreza

- S obzirom na sigurnost, ovaj je proizvod sukladan trenutno važećim propisima;
- Udaljenost između ploče za kuhanje i ormara ili ugrađenih uređaja mora osigurati odgovarajuću ventilaciju i pravilan odvod zraka;
- Udaljenost **(A)** između ploče za kuhanje i zidnih ormarića mora biti najmanje 760 mm;
- Minimalna udaljenost između izreza ploče za kuhanje i stražnje ploče/uzdignutog dijela mora biti najmanje 35 mm **(B)**;
- Održavajte bočnu sigurnosnu udaljenost od susjednih ormara **(C)**. Bočne ploče ormara moraju biti izrađene od materijala otpornog na toplinu;
- U području ispod ploče za kuhanje mora se održavati razmak od najmanje 40 mm između ploče za kuhanje i bilo kojeg drugog predmeta, s obzirom na to da toplina koja se stvara tijekom uporabe može utjecati na potonje;
- Za ventilaciju proizvoda slijedite upute navedene u ovom priručniku;
- Ne postavljajte proizvod iznad pećnice ili bilo kojeg drugog uređaja.



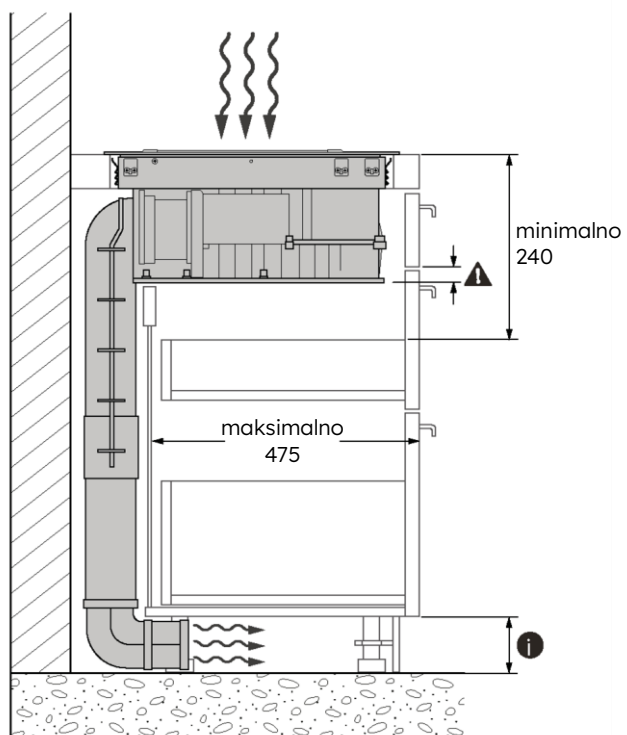
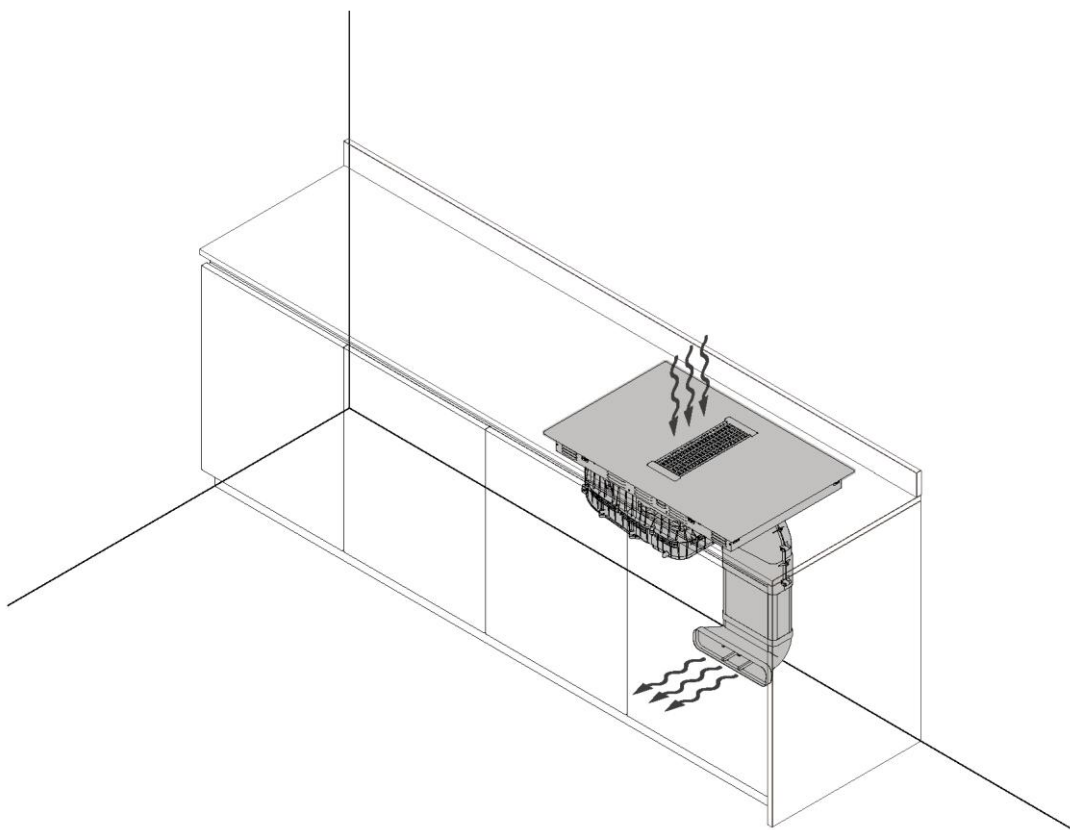
- A** Preporučuje se minimalna udaljenost od 760 mm;
- B** Udaljenost od 35 mm između izrezanog dijela i stražnje ploče/uzdignutog dijela;
- C** Udaljenost od susjednih ormara 50 mm.

6 Namještaj i ventilacija

6.1 Postavljanje recirkulacije



Zrak koji odvodi napa filtrira se i vraća u prostoriju.



! UPOZORENJE: Održavajte minimalnu udaljenost od 40 mm između donjeg ruba fiksne prednje ploče (ili lanca, u slučaju ormarića s vratima) i donjeg dijela ploče za kuhanje.

i NAPOMENA: Visina noge kuhinjskog ormarića.

60

Najmanje 60 mm
za ploču za kuhanje
širine 60 cm

80

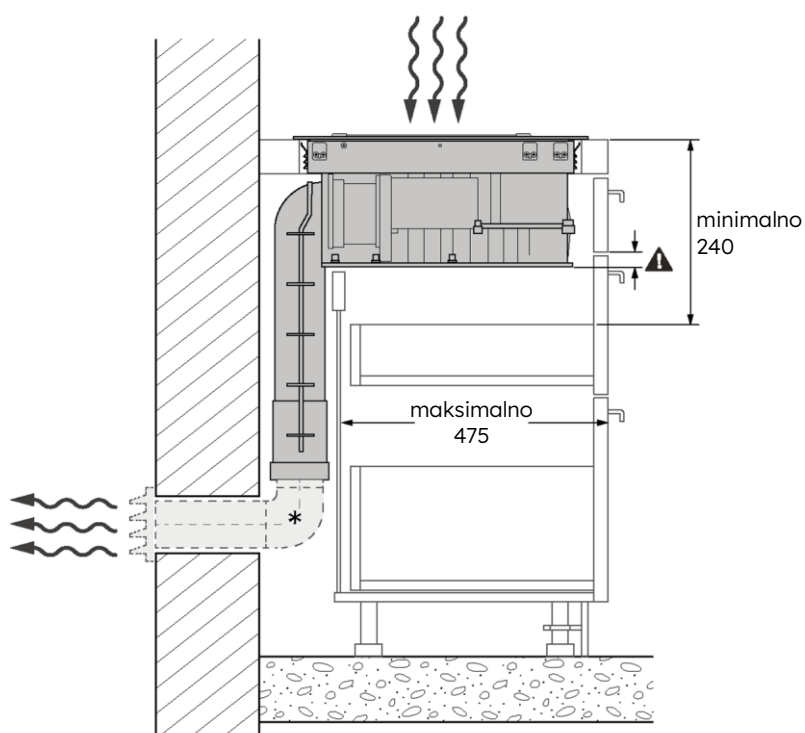
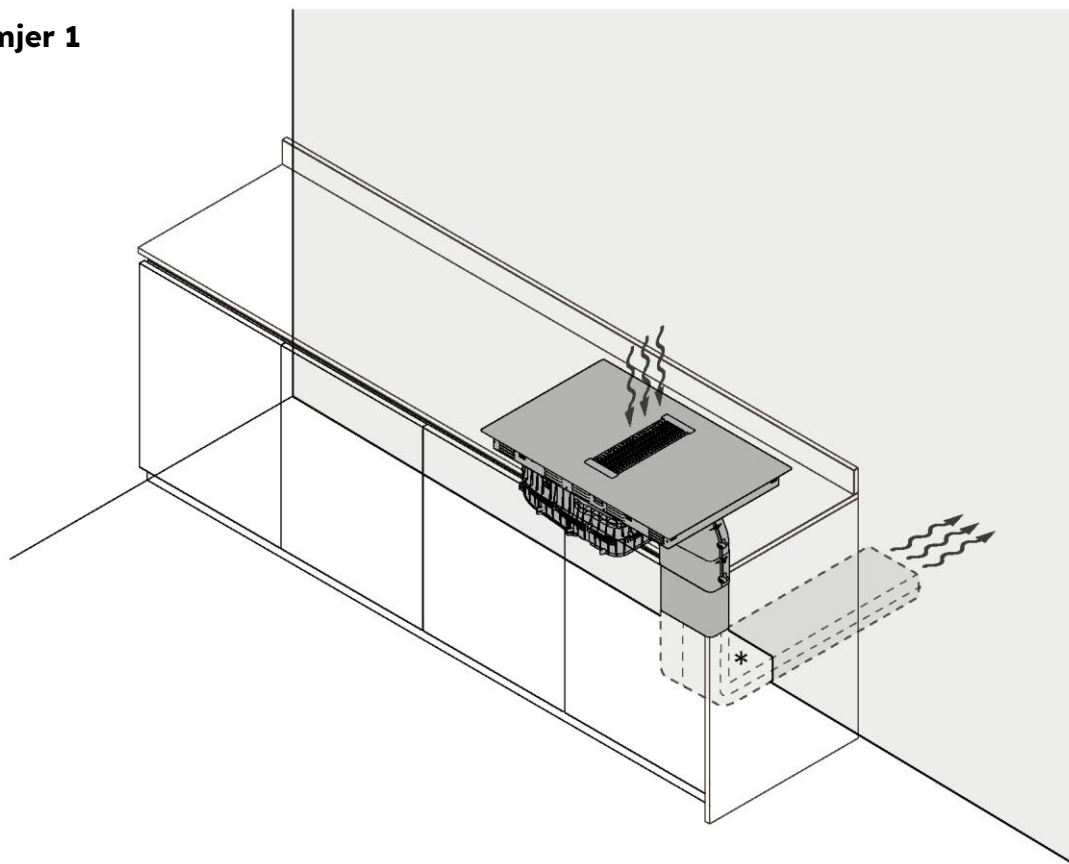
Najmanje 75 mm
za ploču od 80 cm

6.2 Kanalna instalacija s vanjskim ventiliranjem



Ventilacijski otvor nalazi se neposredno iza osnove ploče za kuhanje

Primjer 1



⚠ UPOZORENJE: Održavajte minimalnu udaljenost od 40 mm između donjeg ruba fiksne prednje ploče (ili lanca, u slučaju ormarića s vratima) i donjeg dijela ploče za kuhanje.



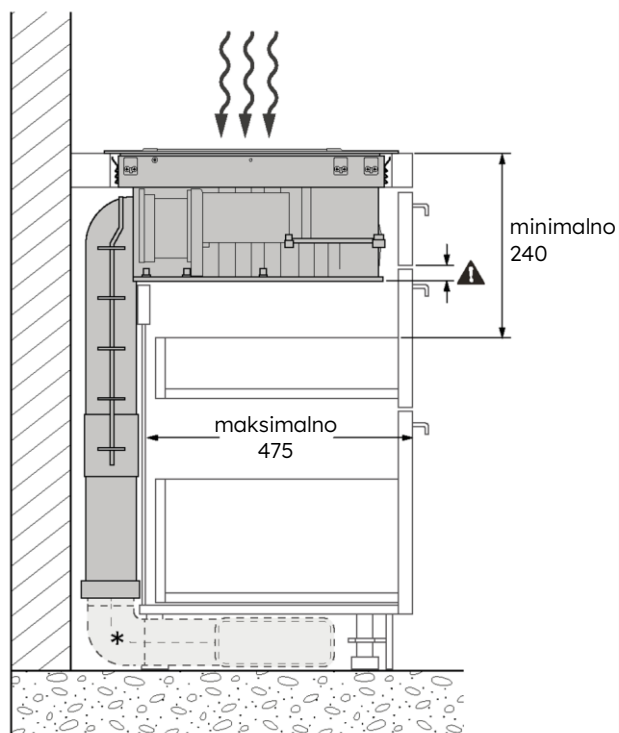
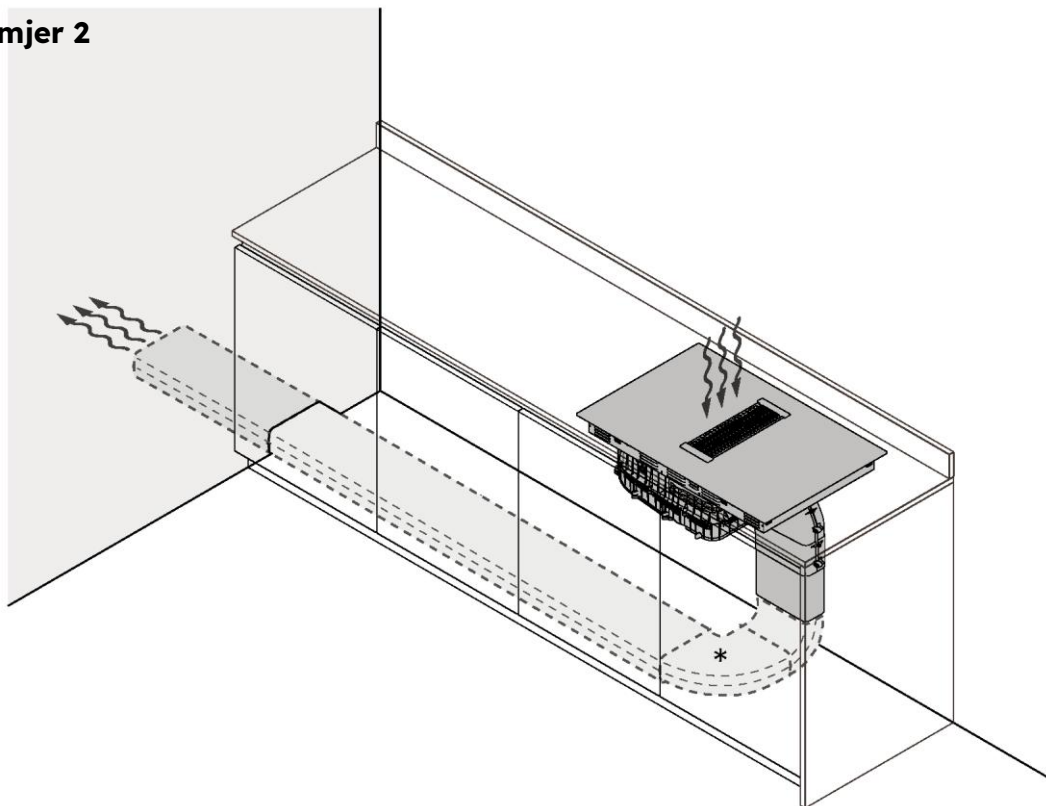
i NAPOMENA: Cijevi i priključci označeni isprekidanim crtama nisu isporučeni s proizvodom. Kupnja ovih komponenti odgovornost je kupca i mora se obaviti preko treće strane. Preporučuje se da se obratite pouzdanom vodoinstalateru ili specijaliziranom trgovcu.

6.3 Kanalna instalacija s vanjskim ventiliranjem



Ventilacijski otvor postavljen je dalje od proizvoda.

Primjer 2



⚠ UPOZORENJE: Održavajte minimalnu udaljenost od 40 mm između donjeg ruba fiksne prednje ploče (ili lanca, u slučaju ormarića s vratima) i donjeg dijela ploče za kuhanje.



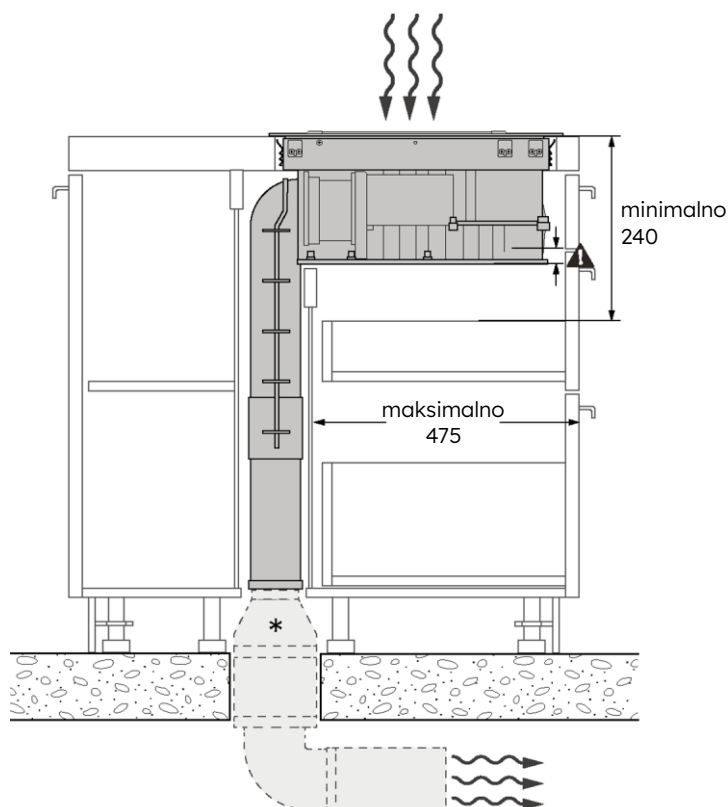
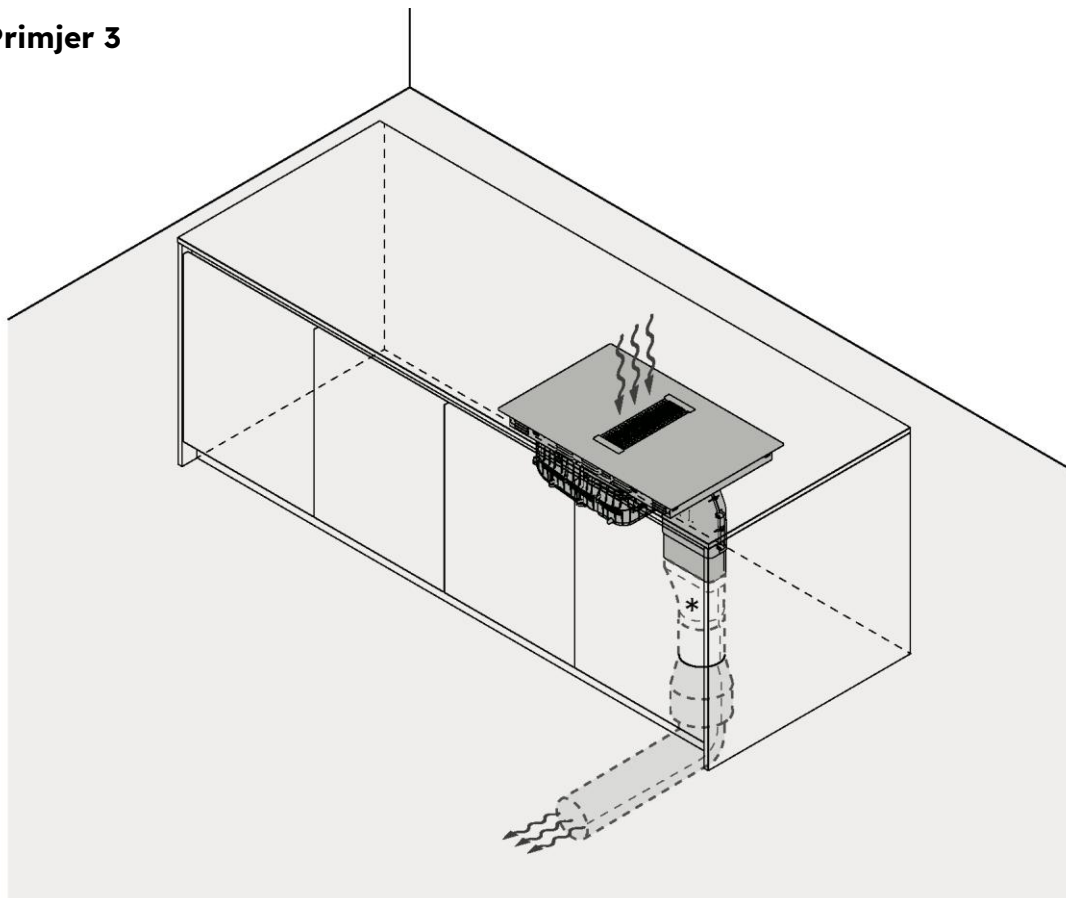
i NAPOMENA: Cijevi i priključci označeni isprekidanim crtama nisu isporučeni s proizvodom. Kupnja ovih komponenti odgovornost je kupca i mora se obaviti preko treće strane. Preporučuje se da se obratite pouzdanom vodoinstalateru ili specijaliziranom trgovcu.

6.4 Kanalna instalacija s vanjskim ventiliranjem

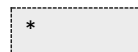


Ventilacijski otvor nalazi se u podu.

Primjer 3



⚠ UPOZORENJE: Održavajte minimalnu udaljenost od 40 mm između donjeg ruba fiksne prednje ploče (ili lanca, u slučaju ormarića s vratima) i donjeg dijela ploče za kuhanje.



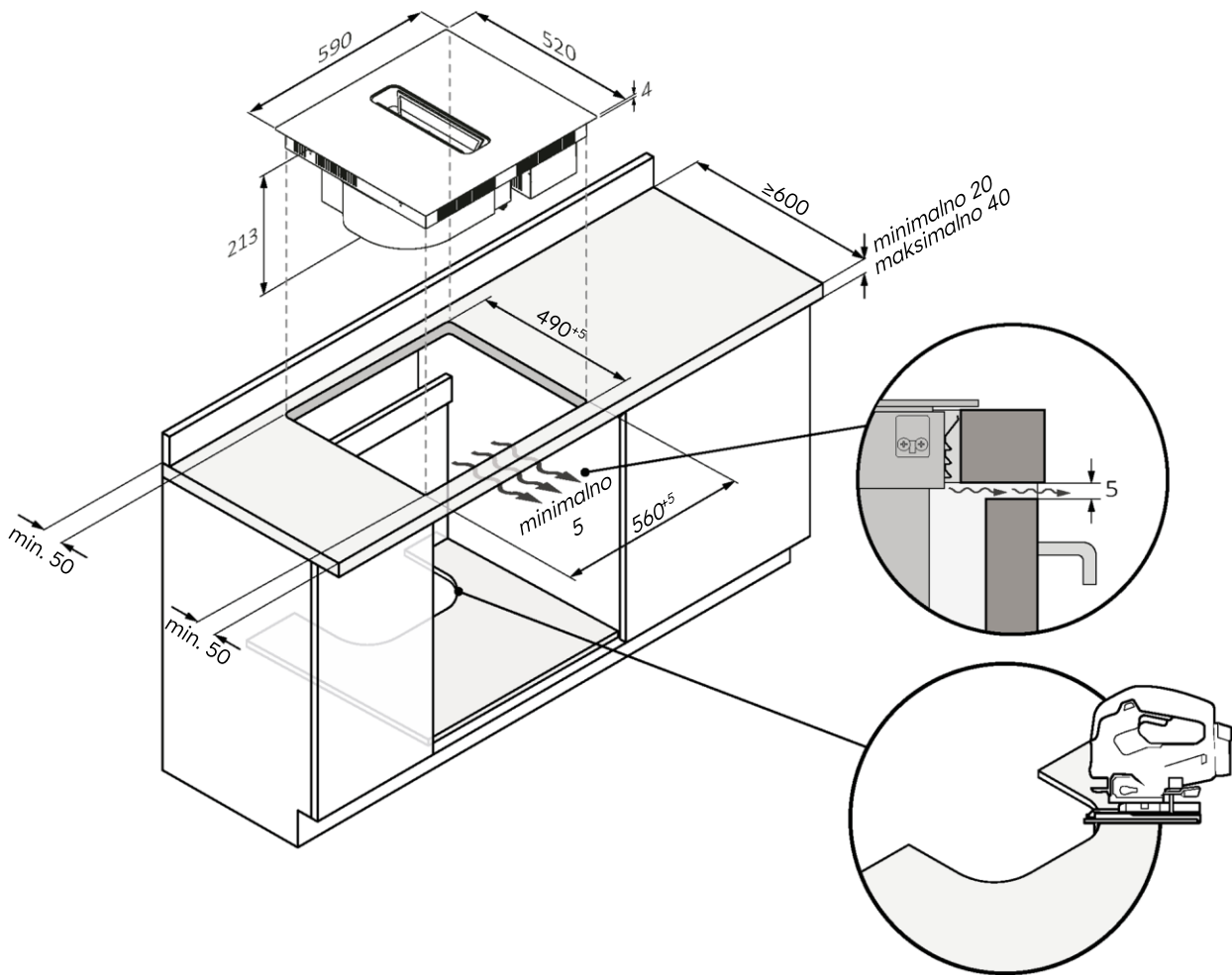
i NAPOMENA: Cijevi i priključci označeni isprekidanim crtama nisu isporučeni s proizvodom. Kupnja ovih komponenti odgovornost je kupca i mora se obaviti preko treće strane. Preporučuje se da se obratite pouzdanom vodoinstalateru ili specijaliziranom trgovcu.

7 Dimenzije nakon ugradnje

- Kuhinjska radna ploča mora se izrezati u skladu s donjim prikazima;
- Unutrašnjost ormarića mora imati otvore; slijedite donje prikaze.

7.1 Ploča za kuhanje od 60 cm

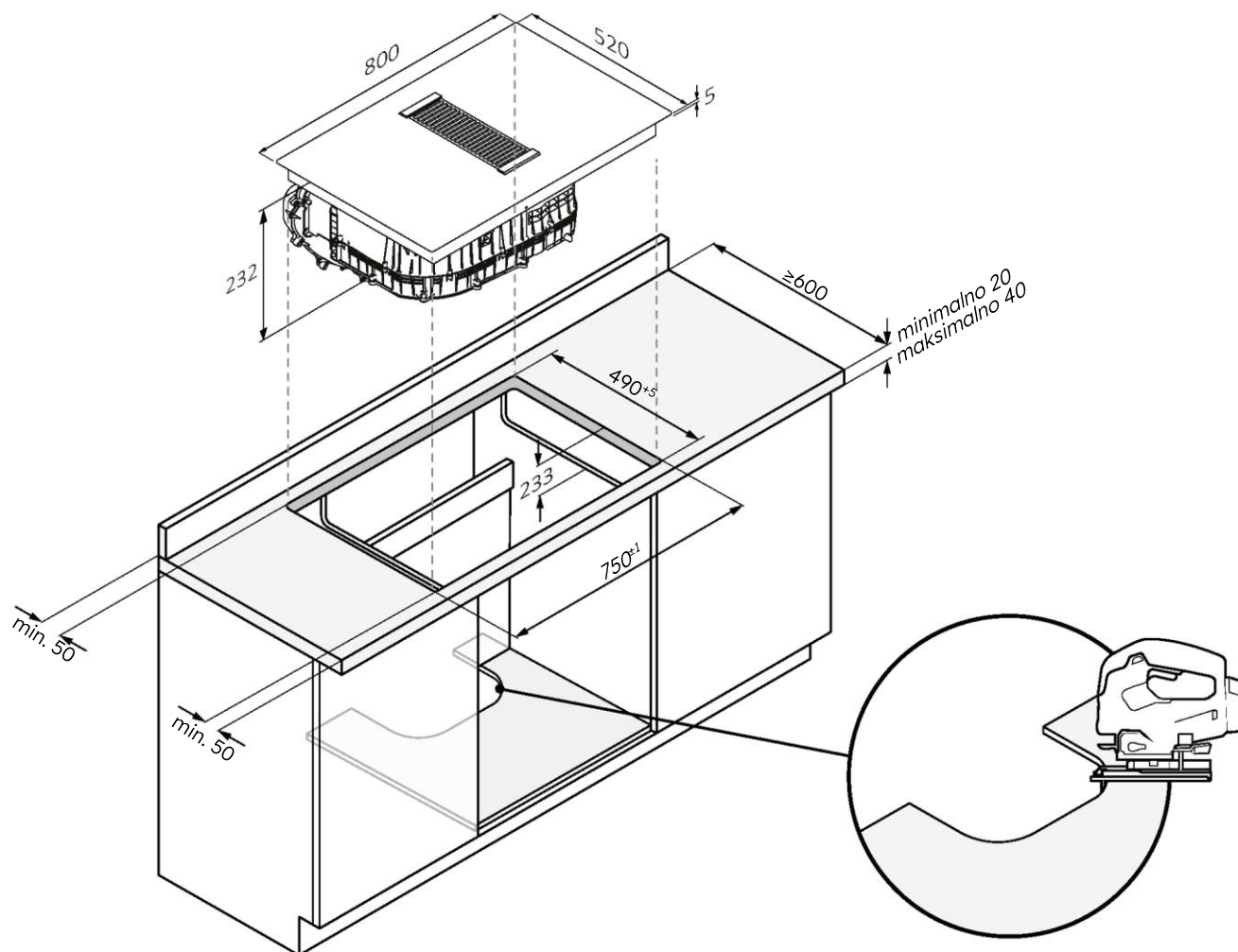
Standardna ugradnja



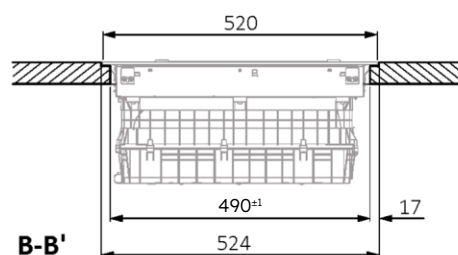
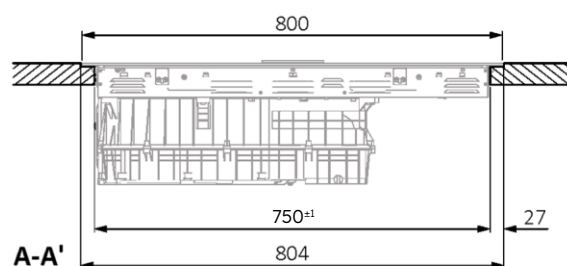
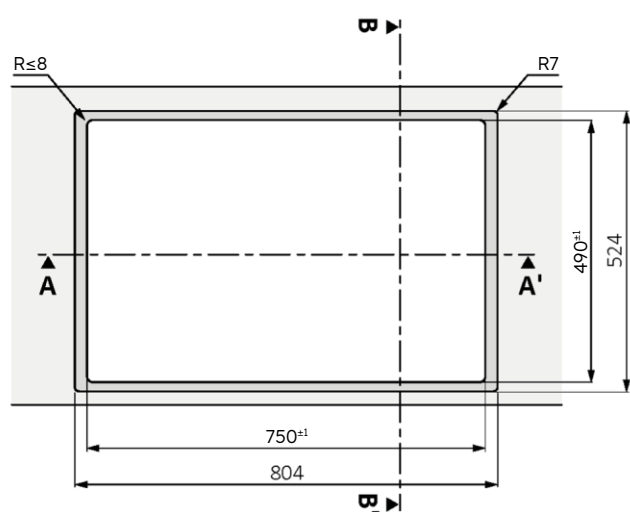
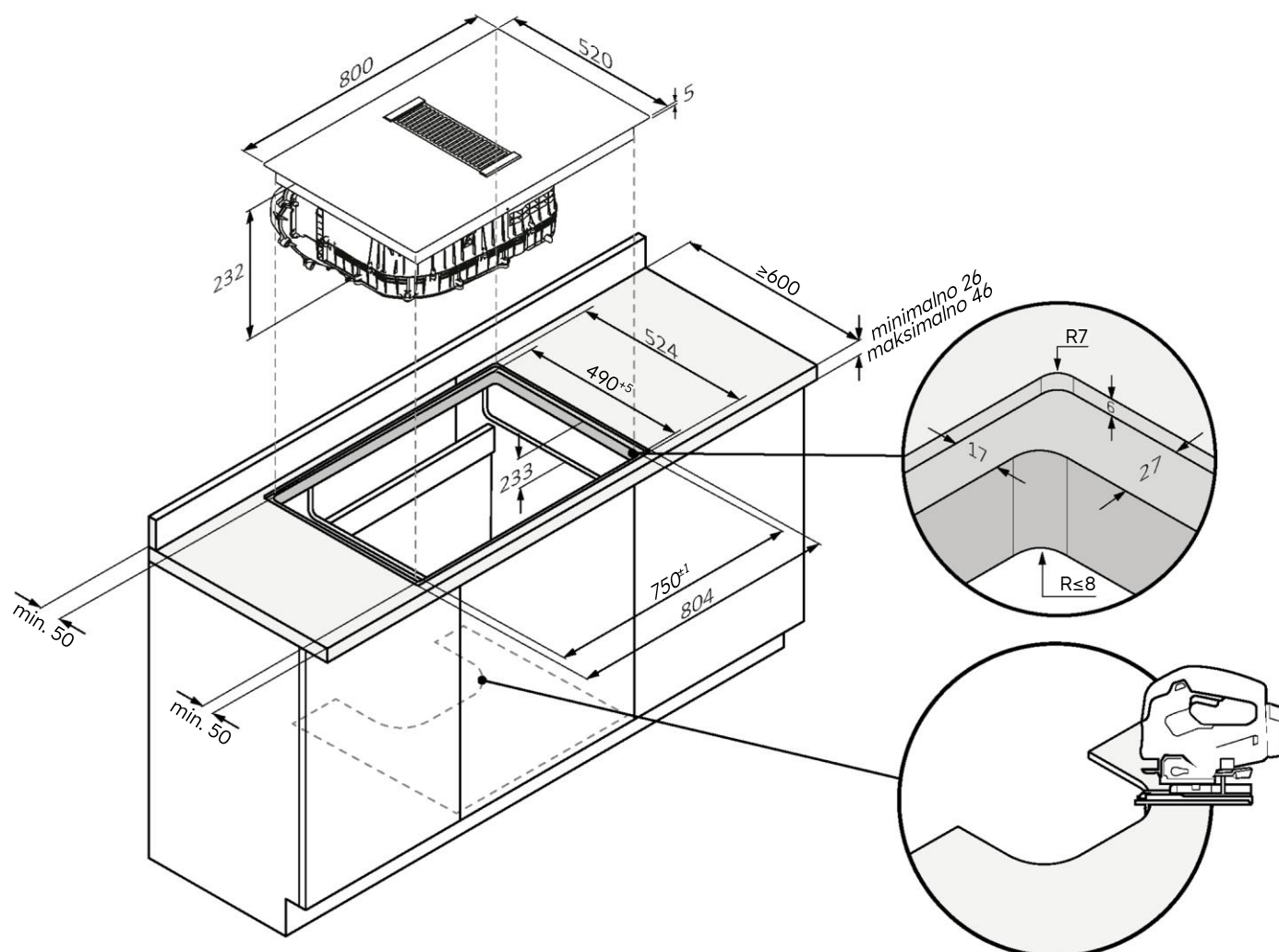
7 Dimenzije nakon ugradnje

7.2 Ploča za kuhanje od 80 cm

Standardna ugradnja



Površinska ugradnja



8.1 Upozorenja u vezi sigurnosti

Za sigurno izvođenje električnog povezivanja proizvoda pridržavajte se sljedećih uputa:

- Ovu ploču za kuhanje na električno napajanje smije priključiti isključivo kvalificirana osoba;
- Prije nego prijedete na povezivanje, provjerite sljedeće:
 - Električni sustav može osigurati snagu koju treba ploča za kuhanje;
 - Napon napajanja odgovara naponu navedenom na pločici s nazivnim podacima;
 - Poprečni kabel električnog napajanja prikladan je za opterećenje navedeno na pločici s nazivnim podacima;
 - Duljina kabela dovoljna je za spajanje čak i nakon ugradnje u ormarić.
- Prije bilo kakve ugradnje, održavanja ili popravka, fizički odvojite uređaj od električnog napajanja;
- Nemojte koristiti višestruke utičnice, adaptere, reduktore ili produžne kabele;
- Nemojte napajati uređaj vanjskim timerima ili zasebnim sustavima daljinskog upravljanja;
- Nemojte vući za kabel prilikom odvajanja utikača; uhvatite za sam utikač;
- Nemojte dodirivati ili rukovati uređajem vlažnim ili mokrim rukama ili nogama;
- U slučaju neispravnosti, odmah isključite uređaj i nemojte ga sami popravljati;
- Nepravilno povezivanje ili nepridržavanje ovih uputa poništiti će pravo na jamstvo;
- Proizvođač nije odgovoran za izravnu ili neizravnu štetu nastalu nepravilnom ugradnjom ili održavanjem koje izvodi nekvalificirano osoblje;

⚠ UPOZORENJE: Neka kvalificirani električar provjeri prikladnost električnog sustava. Bilo kakve preinake smije izvoditi isključivo kvalificirano osoblje.

8.2 Upute

- Napajanje se mora priključiti u skladu s važećim propisima;
- Ako se uređaj spoji izravno na električnu mrežu, mora se ugraditi višepolna sklopka koji odgovara kategoriji prenapona III s minimalnim razmakom među kontaktima od 3 mm;
- Ako ukupan broj grijaćih jedinica uređaja nije manji od 4, moguće je izravno spajanje na električnu mrežu putem jednofaznog priključka kao što je prikazano na slici;
- Nakon završetka ugradnje, električne komponente i kabel za napajanje ne smiju biti dostupni korisniku;
- Ako postoji utikač, on mora ostati dostupan i ne smije se ukopčavati u labave utičnice;
- Koristite samo isporučeni kabel;

- Kabel ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima i mora se postaviti tako da temperatura ni u kojem trenutku ne prelazi 75 °C;
- Kabel se ne smije savijati, gnječiti ili komprimirati;
- Kabel ne smije doći u dodir s pokretnim dijelovima;
- Kabel se mora redovito provjeravati.

⚠ OBAVIJEST: Ako je kabel za napajanje oštećen ili ga je potrebno zamijeniti, rad mora obaviti isključivo proizvođač, serviser ili ovlašteni tehničar pomoću odgovarajućih alata.

- Proizvod pripada klasi zaštite I;
- Obvezno je spajanje na učinkovit sustav uzemljenja u skladu s važećim propisima.

⚠ OBAVIJEST: Proizvođač se ograđuje od svake odgovornosti za štetu uzrokovanu izostankom ili prekidom vodiča za uzemljenje.

Značajke proizvoda	60 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	80 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Zone za kuhanje	4 zone	4 zone
Napon napajanja	220 - 240 V ~ /50-60 Hz	220 - 240 V ~ 380 - 415 V 3N~ 50 Hz ili 60 Hz
Instalirana električna snaga	6800-7600 W	7400 W
Dimenzije proizvoda D x Š x V (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Dimenzije izreza A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	CC bez četkica	CC bez četkica

8.3 Shema spajanja

Pridržavajte se lokalnih propisa i svih dodatnih zahtjeva lokalne tvrtke za opskrbu električnom energijom;

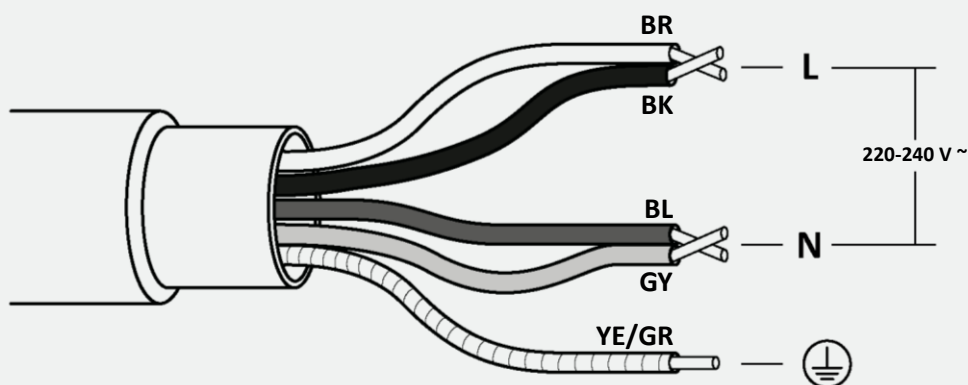
Spajanje uređaja

Obratite pozornost na podatke o spajanju na nazivnoj pločici;
Spajanje izvedite isključivo u skladu s odgovarajućom shemom;

- BR: smeđa;
- BL: plava;
- YE/GN: žuta i zelena;
- BK: crna;
- GY: siva.

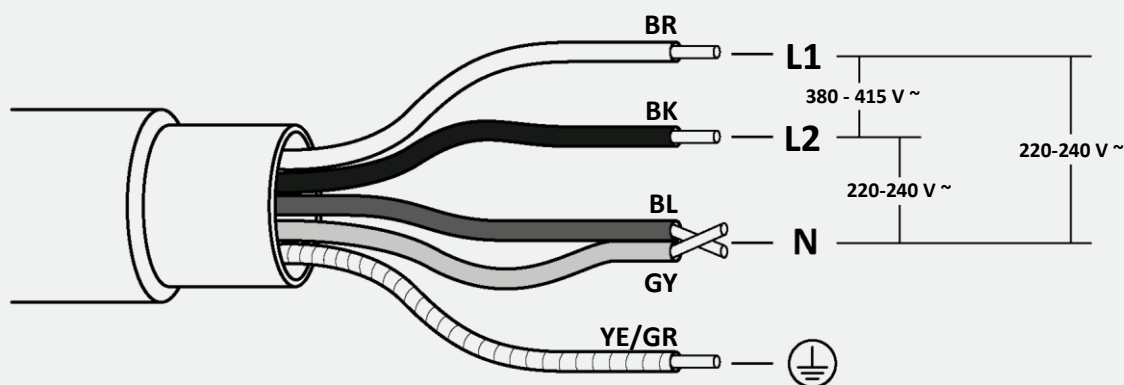
Jednofazni

220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Dvofazni

380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



8.4 Shema spajanja

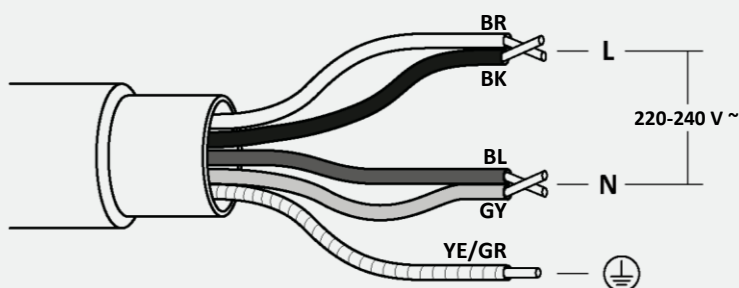
Pridržavajte se lokalnih propisa i svih dodatnih zahtjeva lokalne tvrtke za opskrbu električnom energijom;

Spajanje uređaja

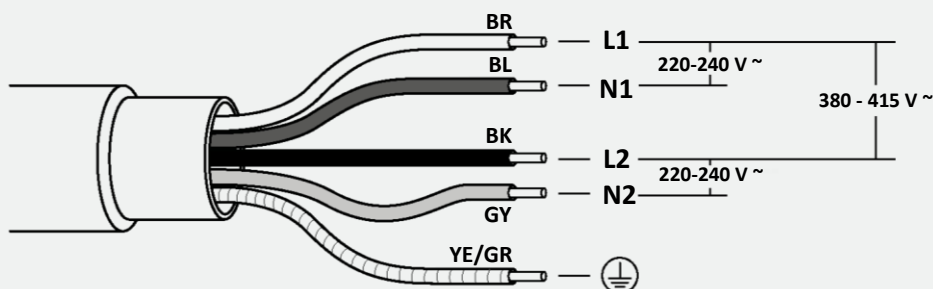
Obratite pozornost na podatke o spajanju na nazivnoj pločici;
Spajanje izvedite isključivo u skladu s odgovarajućom shemom;

- BR: smeđa;
- BL: plava;
- YE/GN: žuta i zelena;
- BK: crna;
- GY: siva.

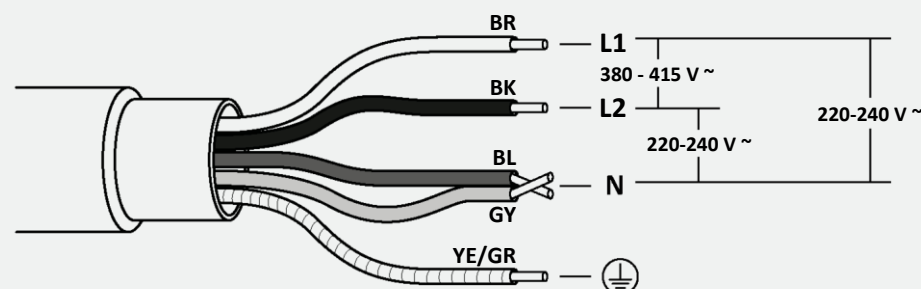
Jednofazni 220-240 V 1L/1N ~ 50/60 Hz



Dvofazni 380-415 V 2L/2N ~ 50/60 Hz

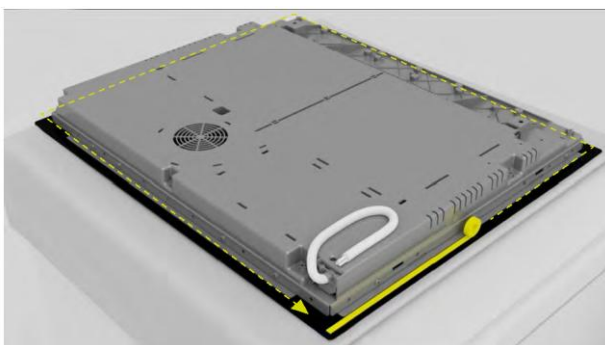


Trofazni 380-415 V 2L/1N ~ 50/60 Hz



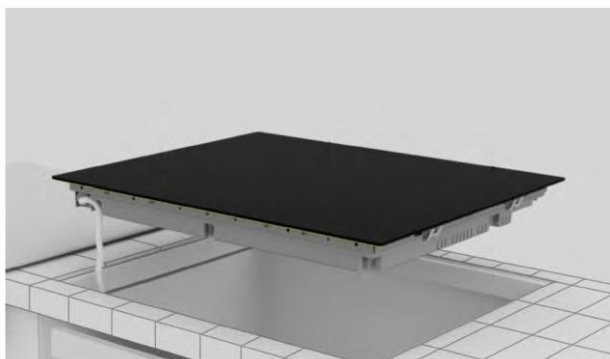
9.1 Upozorenja

- Uklonite sve poprečne potporne trake (elemente za podupiranje) koji se nalaze u području izreza radne ploče;
- Kako bi se zaštitile od vlage i prodora tekućine, sve rezane površine moraju biti zabrtvljene prikladnim proizvodom;
- Proizvod mora biti besprijekorno niveliran;
- Prije ugradnje provjerite je li brtva ploče za kuhanje pravilno postavljena (**slika 1**).



slika 1

- Potporna površina ploče za kuhanje mora biti savršeno glatka kako bi se ravnomjerno naslonila, a nanoseno brtvilo može osigurati odgovarajuću nepropusnost (**sl. 2**).



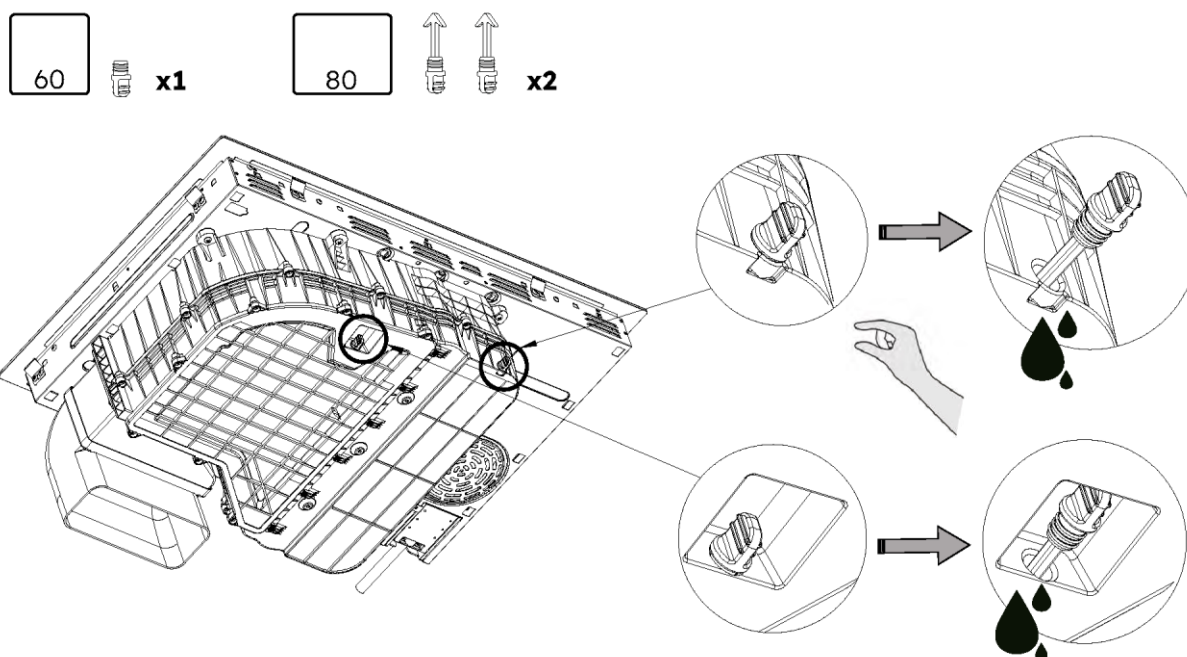
slika 2

- Nemojte učvršćivati ploču silikonom ili bilo kojim drugim ljepilom! Ova vrsta pričvršćivanja oštetila bi proizvod ako ga je potrebno ukloniti (**sl. 3**).

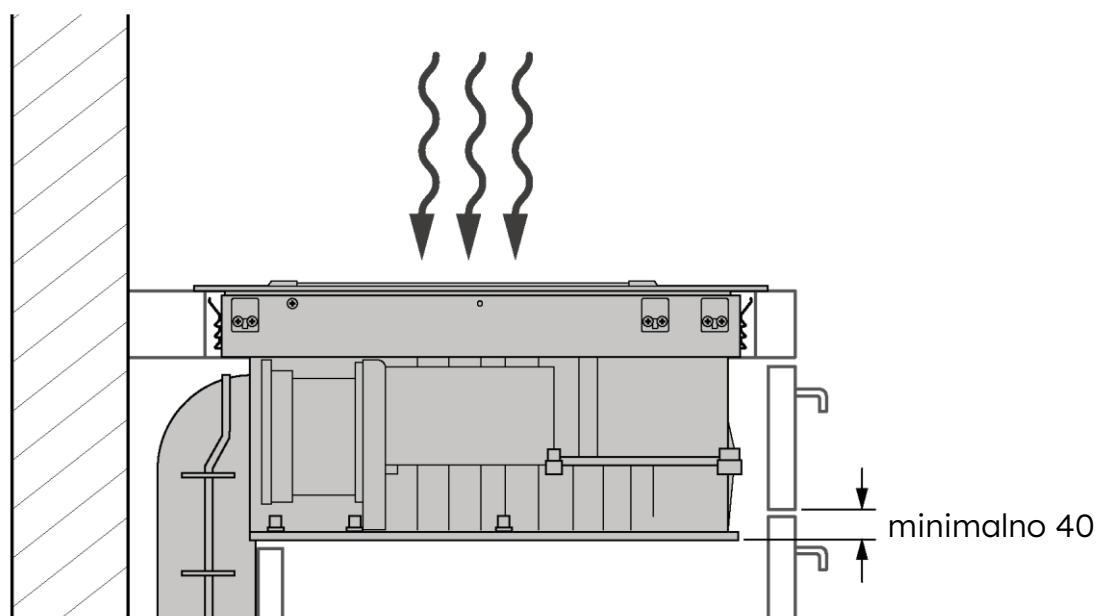


slika 3

- Otvaranje odvodnog čepa: slijedite upute prikazane na donjoj slici;



- Kako biste omogućili praktično pražnjenje tekućina, održavajte minimalnu udaljenost od 40 mm između donjeg ruba fiksne prednje ploče (ili lanca, u slučaju ormarića s vratima) i donjeg dijela ploče za kuhanje.



9.2 Upute za postupnu ugradnju

Slike u nastavku prikazuju postupak ugradnje proizvoda.

Videozapis ugradnje možete pogledati skeniranjem QR koda ili klikom na poveznicu u nastavku.



poveznica 



1

Koristite alate navedene u odjeljku "Alati za ugradnju" u priručniku i pažljivo otvorite ambalažu;



2

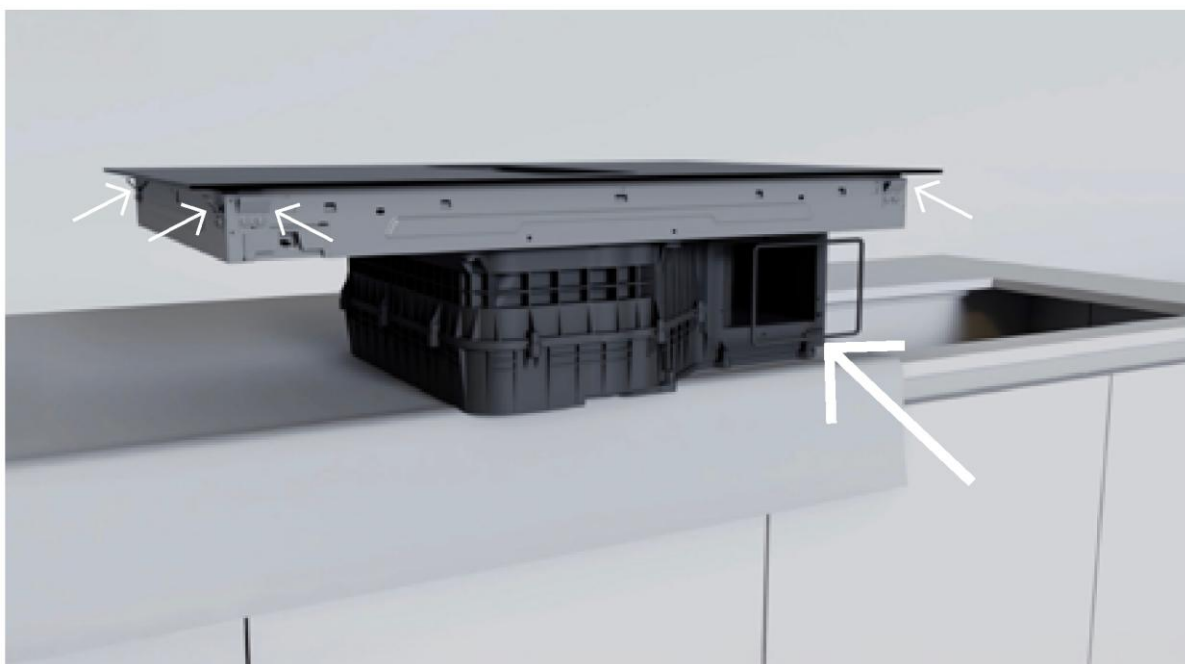
Nosite zaštitne rukavice. Uklonite proizvod uz pomoć druge osobe, pazeći da ne oštetite sadržaj i pripadajući pribor;



3

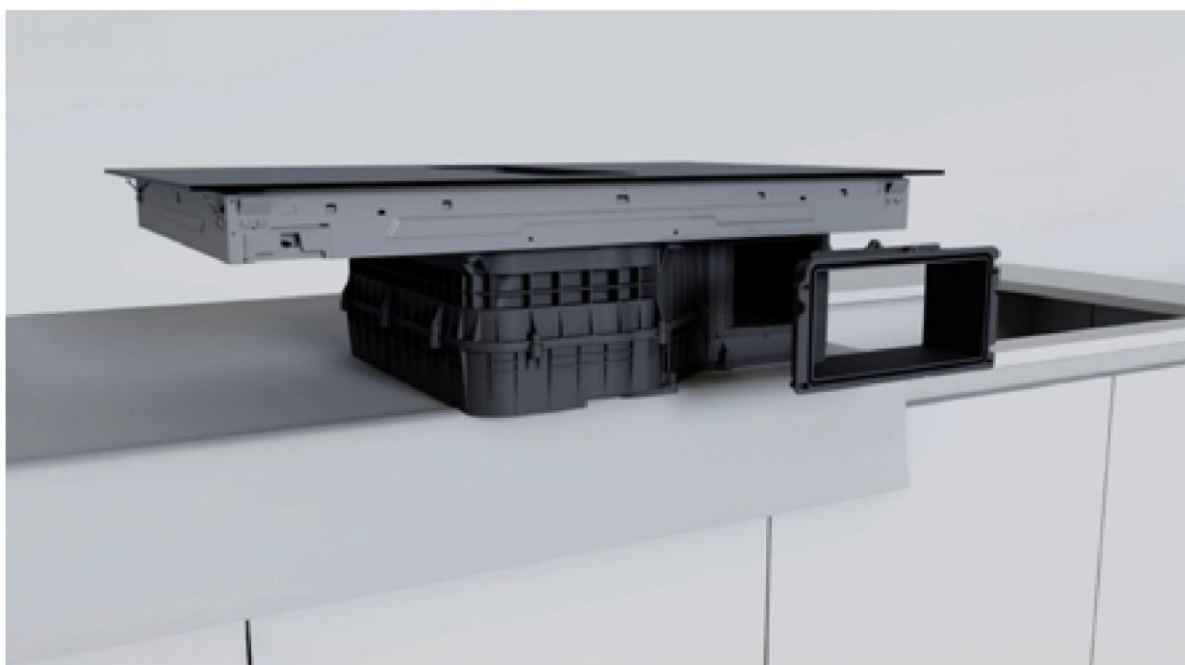
Postavite ploču za kuhanje na tkaninu kako biste zaštilili kuhinjsku radnu ploču;

9 Upute za ugradnju



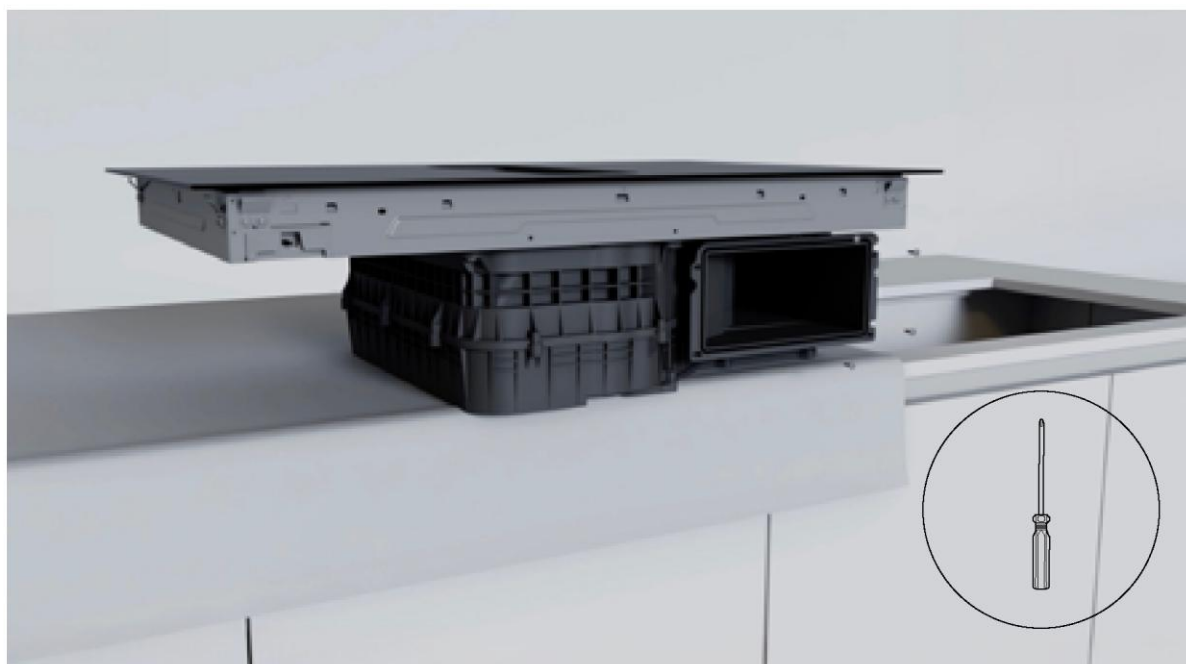
4

Pričvrstite kopče na kratke strane ploče za kuhanje i nanesite brtvilo na priključak;



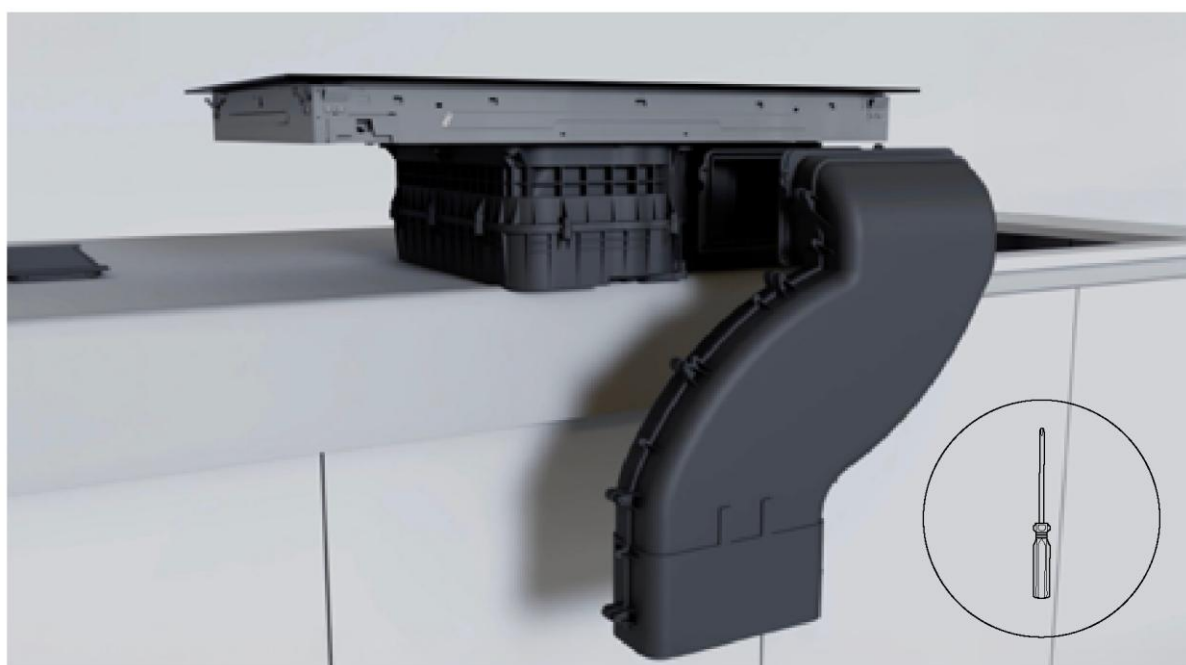
5

Nanesite na priključak;



6

Pričvrstite priključak vijcima;



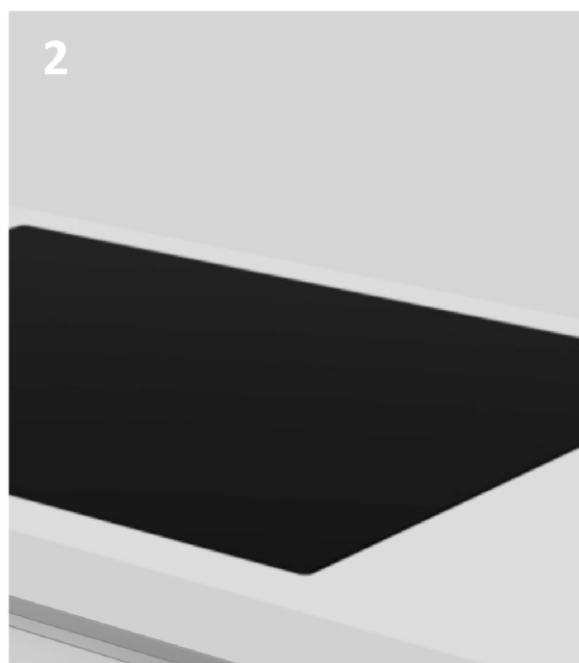
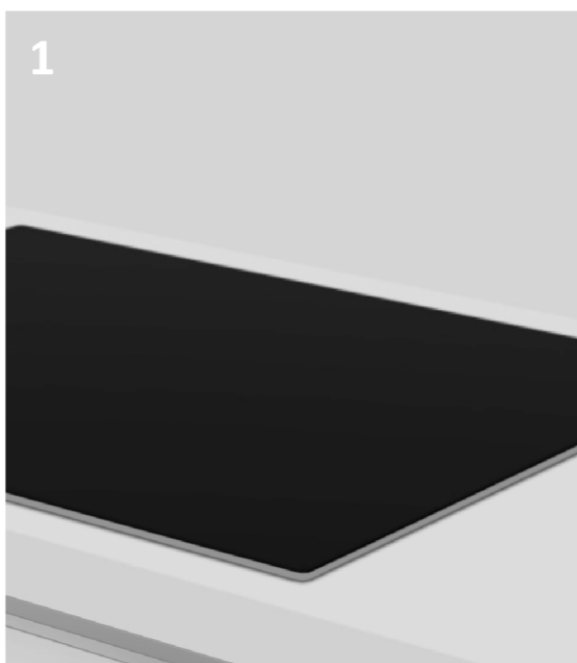
7

Pričvrstite "S" cijev;



8

Postavite ploču za kuhanje simetrično u unutar izreza. Pobrinite se da brtva ploče za kuhanje leži na radnoj ploči kako bi se osigurala pravilno brtvljenje;



9A

1. Standardna ugradnja - možete nastaviti s ugradnjom kanala;

2. Ugradnja u ravnini s radnom površinom - preporučuje se ugradnja kanala prije nanošenja silikonskog brtvila;



9B

Postavite ljepljivu traku na unutarnji i vanjski rub, a zatim nanosite silikonsko brtvilo;



9C

Uklonite višak silikonskog brtvila;

9 Upute za ugradnju



9D

Uklonite traku i nanosite silikonski aktivator; pričekajte 24 sata prije nego što nastavite s prvim pokretanjem;



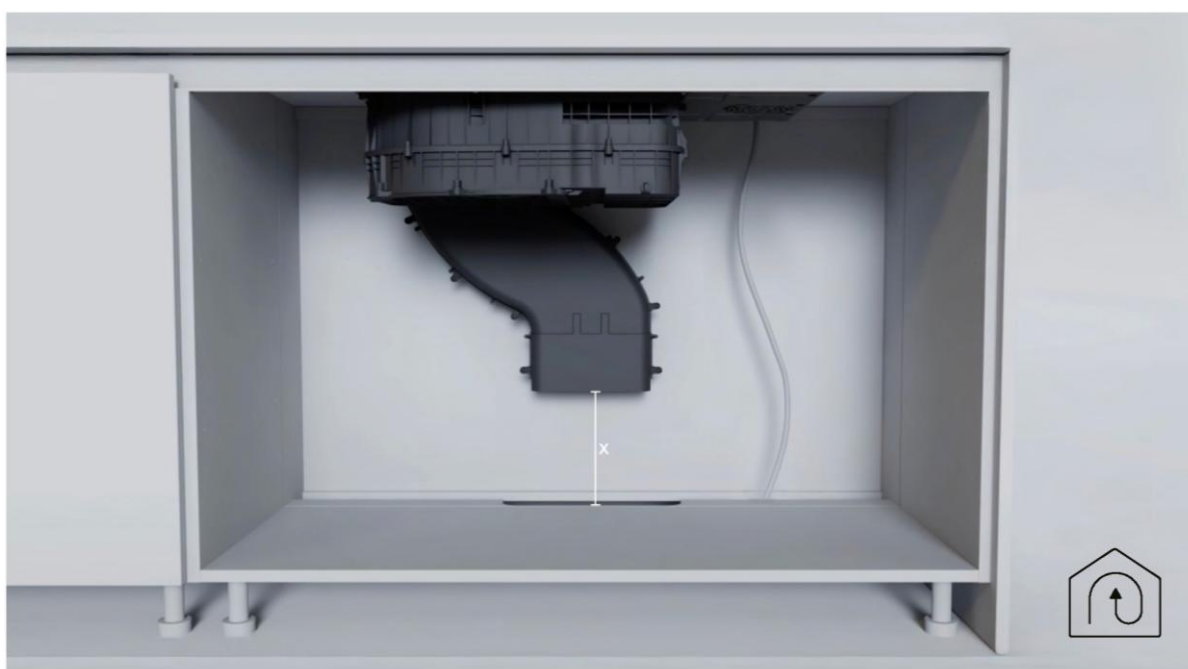
**Ugradnja s recirkulacijom
zraka unutar prostorije;**



**Ugradnja s ispuhom
zraka prema van;**

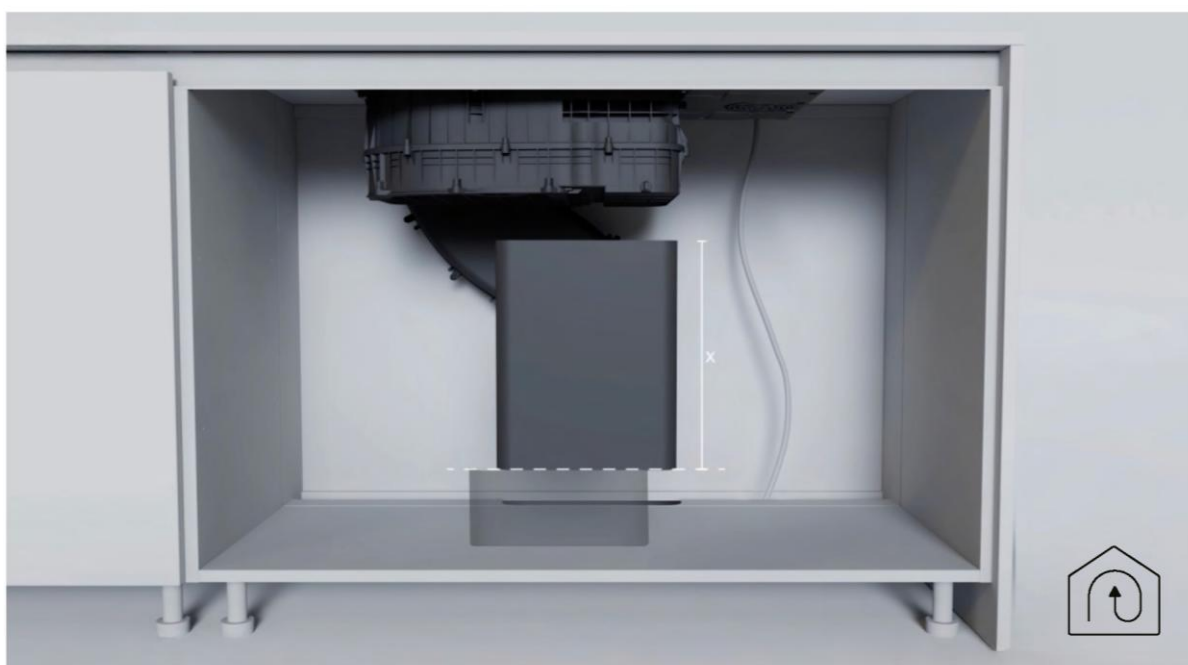
10

Metode recirkulacije i odvoda kroz kanal;



11

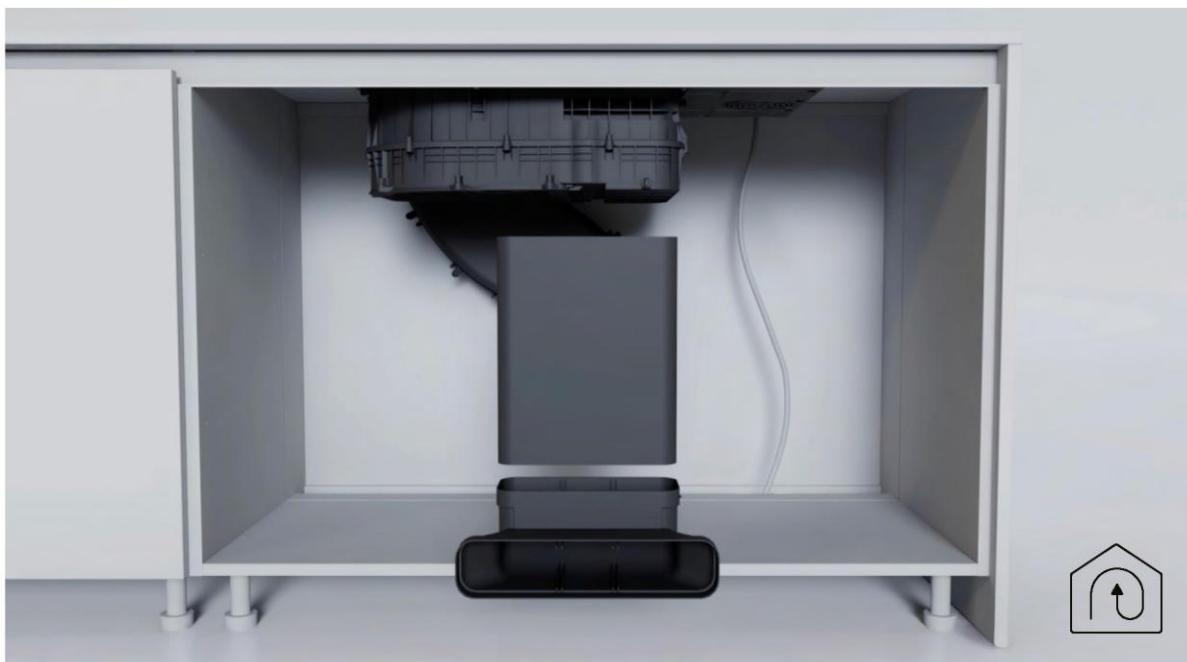
Izmjerite udaljenost od podnožja ormarića;



12

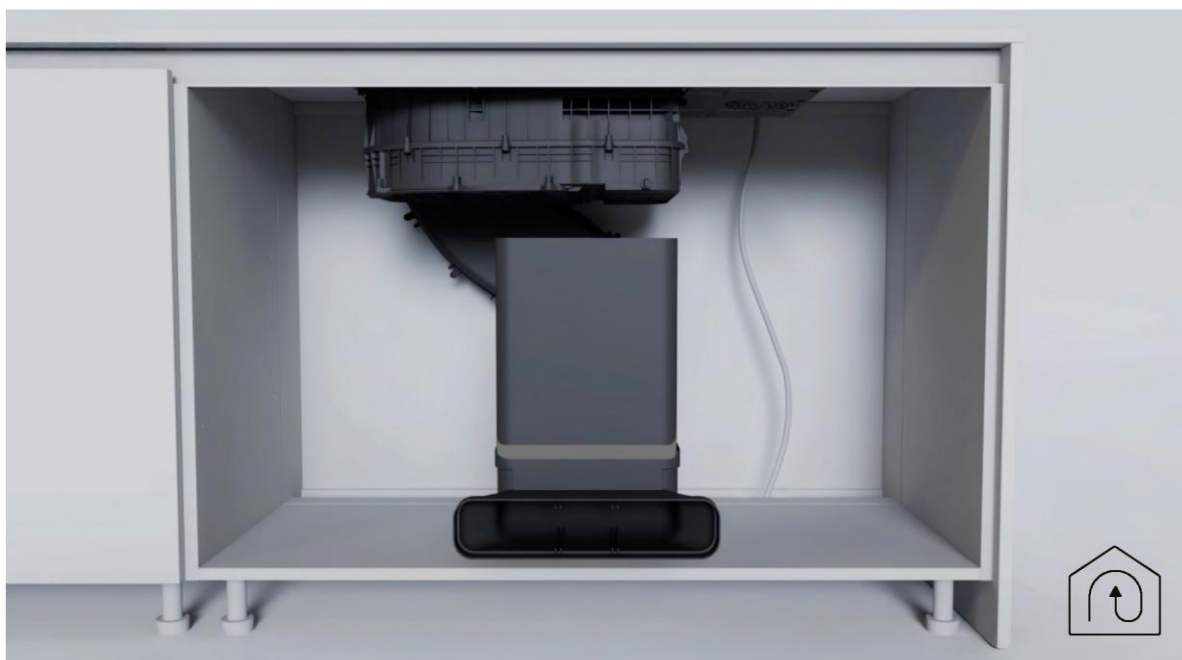
Po potrebi izrežite produžni kanal;

9 Upute za ugradnju



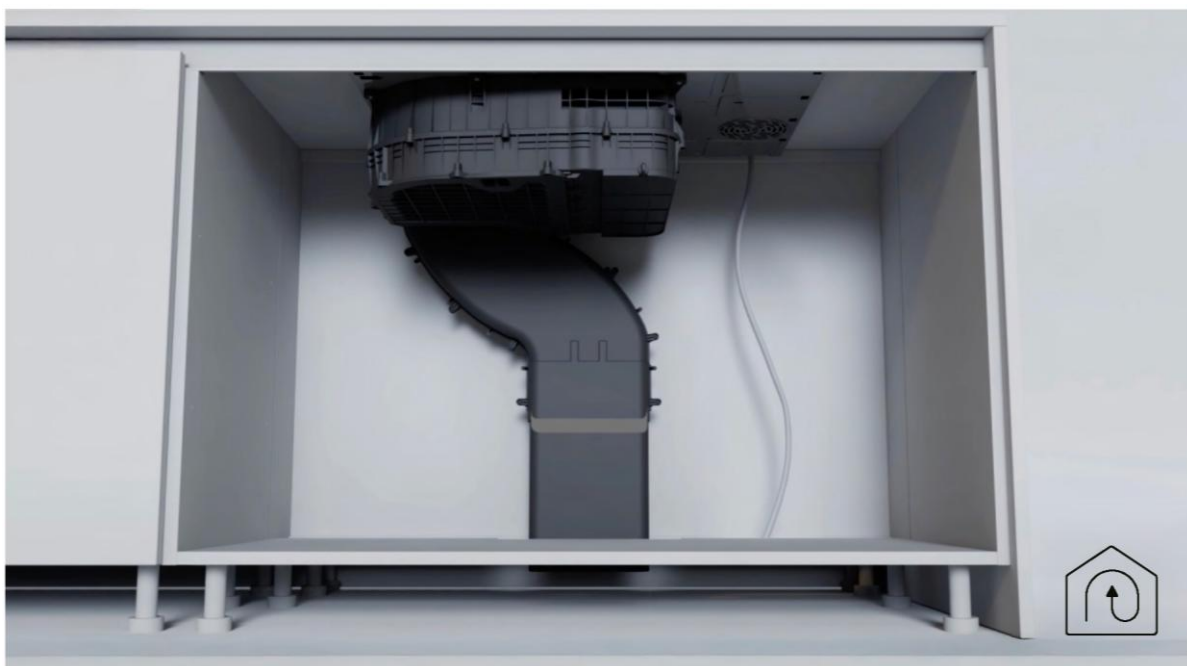
13

Postavite kutni konektor;



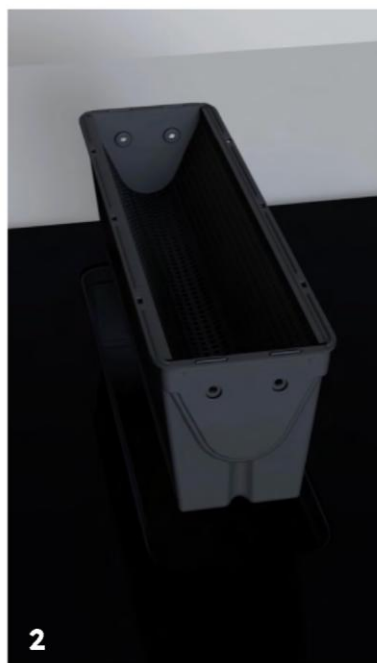
14

Koristite isporučenu traku za spajanje kanala;



15

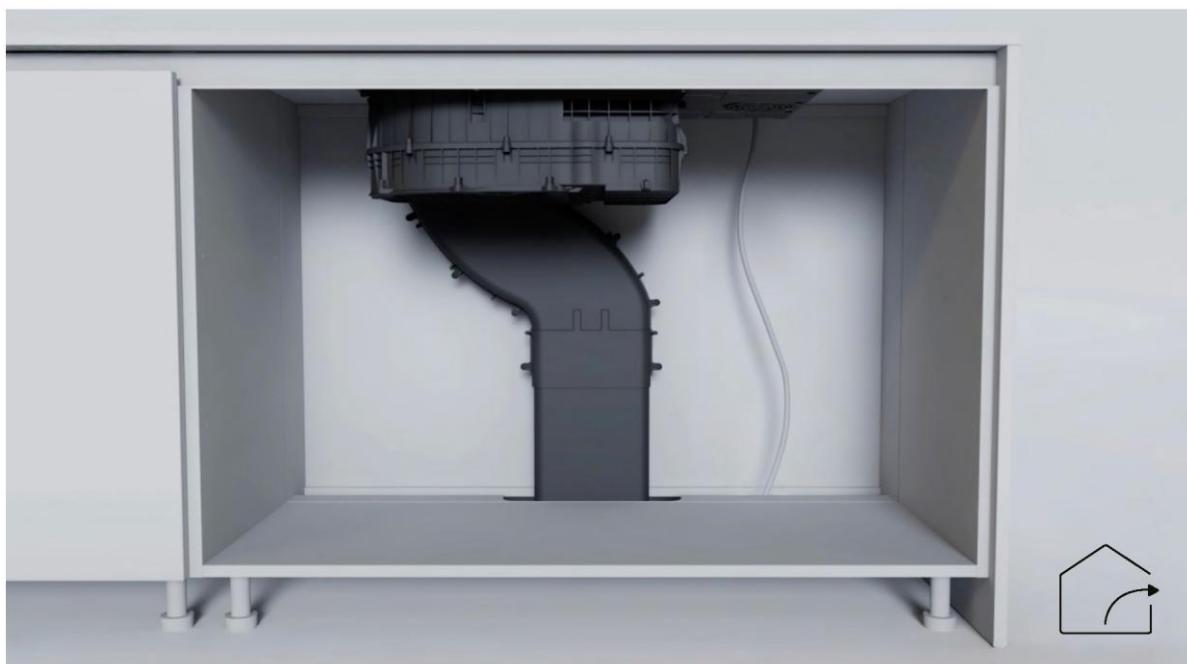
Po završetku montaže kao što je prikazano na slici, postavite podnožje, vrata i/ili ladice;



16

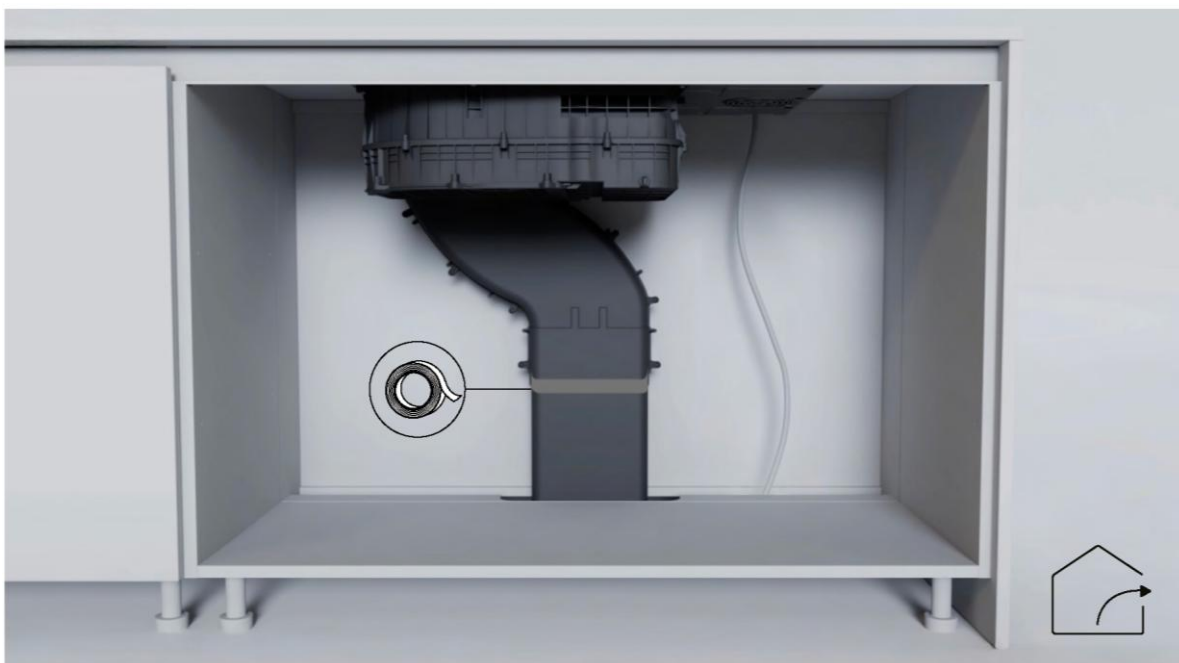
Umetnite pribor za filtriranje i rešetku;

9 Upute za ugradnju



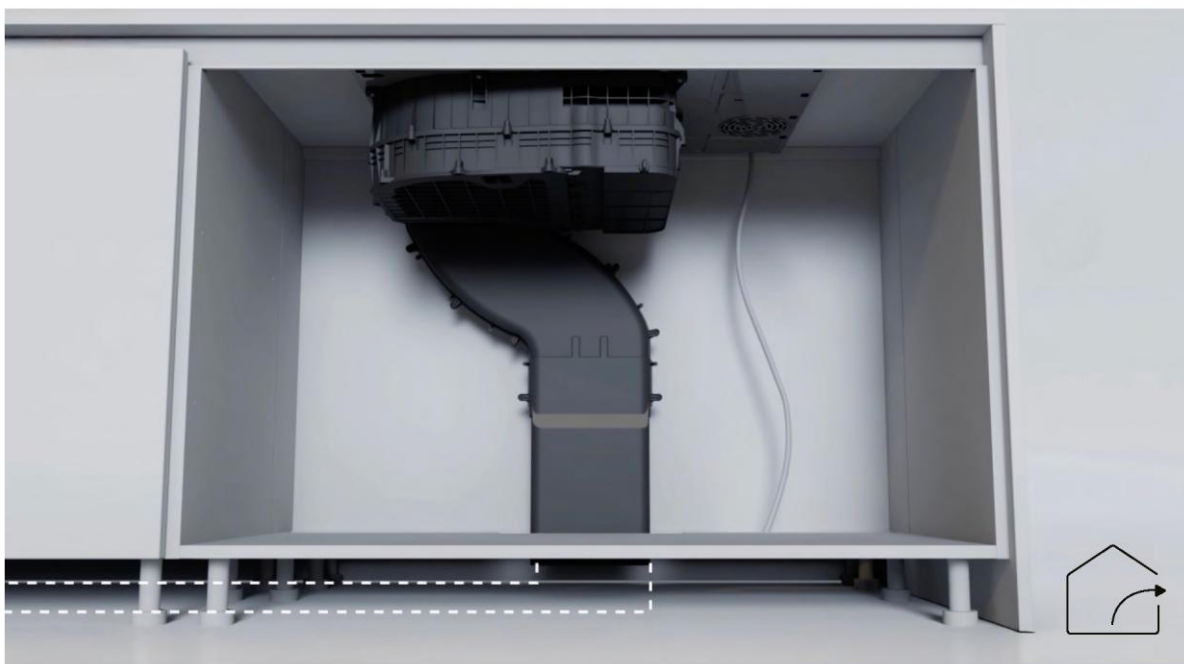
17

Sastavite sve komponente bez potrebe za rezanjem;



18

Koristite isporučenu traku za spajanje kanala;



19

Cijevi i priključci označeni isprekidanim crtama nisu isporučeni s proizvodom. Kupnja ovih komponenti odgovornost je kupca i mora se obaviti preko treće strane. Preporučuje se da se obratite pouzdanom vodoinstalateru ili specijaliziranom trgovcu.



20

Utaknite pribor za filtriranje i rešetku;

10 Dostava korisniku

Po završetku ugradnje:

- Obavijestite korisnika o osnovnim funkcijama;
- Obavijestite korisnika o svim aspektima važnim za sigurnu upotrebu i rukovanje;
- Pružite korisniku dodatnu opremu i upute za uporabu i ugradnju, koje treba pažljivo čuvati.

Na kraju ugradnje, uklonite zaštitnu foliju, traku i sve druge ambalažne materijale;

 **UPOZORENJE:** Za normalan rad proizvoda potrebna je odgovarajuća ventilaciju. Ni u kojem slučaju nemojte zaklanjati ventilacijske otvore;

 **NAPOMENA:** Stvarni izgled proizvoda ovisi o odabranom modelu.

11 Prvo pokretanje

Pri prvoj uporabi, ploča za kuhanje postavljena je na maksimalnu dostupnu razinu snage. Pomoću funkcije regulacije snage moguće je odabrati različite razine snage prema kućnom napajanju. Detaljne upute potražite u Korisničkom priručniku.

12 Rastavljanje proizvoda

- Odvojite uređaj od električnog napajanja;
- Lagano podignite proizvod i uklonite ga u potpunosti;
- Ovaj proizvod ne oštećuje ormarić koji se može ponovno upotrijebiti s novim uređajem.





ÜDVÖZÖLJÜK

Ez a telepítési kézikönyv azoknak a konyhai gyártóknak készült, akik ezeket a termékeket integrálják. A biztonság és a legjobb eredmény szavatolása érdekében, kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, beleértve a biztonsági utasításokat, és őrizze meg későbbi használatra. A telepítés megkezdése előtt jegyezze fel a sorozatszámot, mivel szervizelés esetén szükség lehet rá. Szállítás közben ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, és használat előtt konzultáljon szakképzett technikussal. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol!

i MEGJEGYZÉS: A termék jellemzői, a kézikönyvben található képek és a tartozékok a vásárolt modelltől függően eltérhetnek.

index

1	Biztonsági figyelmeztetések a telepítéshez	2. o.
2	A termék telepítésének helye	3. o.
2.1	További javaslatok	
3	A termék méretei	4-7. o.
3.1	60 cm-es szélesség	
3.2	80 cm-es szélesség	
4	Telepítési eszközök	8-10. o.
4.1	A 60 cm-es termékhez mellékelt tartozékok	
4.2	A 80 cm-es termékhez mellékelt tartozékok	
4.3	Normál telepítés	
4.4	Süllyesztett telepítés	
5	Telepítési távolság	11. o.
6	Bútorok és szellőzés	12-15. o.
6.1	Levegőkeringetési telepítés	
6.2	Légcsatornás telepítés külső kivezetéssel (1. példa)	
6.3	Légcsatornás telepítés külső kivezetéssel (2. példa)	
6.4	Légcsatornás telepítés külső kivezetéssel (3. példa)	
7	Beépített méretek	16-19. o.
7.1	60 cm-es főzőlap	
7.2	80 cm-es főzőlap	
8	Csatlakozás a hálózathoz	20-23. o.
8.1	Biztonsági figyelmeztetések	
8.2	Utasítások	
8.3	Csatlakozási rajz 60 cm-es főzőlapokhoz	
8.4	Csatlakozási rajz 90 cm-es főzőlapokhoz	
9	Útmutató a telepítéshez	24-37. o.
9.1	Figyelmeztetések	
9.2	Telepítés lépésről lépésre	
10	Átadás a felhasználónak	38. o.
11	Első indítás	38. o.
12	A termék szétszerelése	38. o.

A készülék beszerelése vagy használata előtt olvassa ezeket az utasításokat.

- A készülék kizárólag háztartási használatra készült, ételek főzésére és gőzök elszívására. Bármilyen eltérő felhasználás (pl. helyiségek fűtése) tilos;
- A termék megjelenése eltérhet a kézikönyvben található illusztrációktól, de a telepítési utasítások változatlanok maradnak;
- A gyártó elhárít minden felelősséget a személyi sérülésekért, állatok sérüléséért, illetve a vagyoni károkért, amelyek a jelen utasítások figyelmen kívül hagyásából vagy a nem megfelelő használatból származnak;
- A helytelen telepítés, a módosítás vagy a nem megfelelő csatlakozások használata azonnal érvényteleníti a garanciát. A telepítési hibák kijavítását célzó beavatkozások költségeit a gyártó nem fedezi;
- A telepítést és karbantartást szakképzett technikusnak kell végrehajtania, a helyi biztonsági előírásoknak és a gyártó utasításainak megfelelően;
- Sérülésveszély: a termék szélei élesek. A kezelés és a telepítés során mindig viseljen védőkesztyűt és megfelelő lábbelit;
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek csak közeli felügyelet mellett használhatják, vagy miután utasításokat kaptak a biztonságos használat tekintetében;
- Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készülékkel játszanak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik;
- A termék kicsomagolása után bizonyosodjon meg a készülék sértetlenségéről. Kétség esetén ne folytassa a telepítést, és vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal. Soha ne csatlakoztasson sérült terméket a tápellátáshoz;
- A munkalapot pontosan a mellékelt ábrák szerint kell méretre vágni;
- Szigetelő és hőálló jellemzőkkel rendelkező konyhai munkalapot használjon;
- A vágott felületeket hő- és nedvességálló anyagokkal kell lezárni;
- Győződjön meg arról, hogy a műanyag vagy fa anyagok szekrényhez ragasztásához használt ragasztó elvisel legalább 150 °C hőmérsékletet, így megakadályozva a panel leválását;
- A szekrényfurnérokat hőálló ragasztókkal kell rögzíteni (minimum 100 °C);
- A hátsó falnak, a szomszédos és a környező felületeknek el kell viselniük a 90 °C-os hőmérsékletet;
- Olajjal vagy zsírral való főzés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a főzőlapot;
- Tűz esetén soha ne használjon vizet. Kapcsolja ki a készüléket, és fojtsa el a lángokat fedővel vagy tűzoltó takaróval;
- Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat vagy zárt edényeket (konzervdobozokat/üvegeket) a főzőfelületre;
- Ha az üvegkerámia felület megrepedt vagy eltört, azonnal kapcsolja ki a készüléket az áramütés veszélyének elkerülése érdekében;
- Ne helyezzen fémtárgyakat (késeket, villákat, fedőket) a felületre, mert ezek gyorsan felmelegedhetnek;

- Soha ne használjon alufóliát vagy alumíniumba csomagolt termékeket közvetlenül a főzőfelületen: az olvadó anyag visszafordíthatatlan károkat okozhat;
- Semmilyen körülmények között ne használjon gőztisztító berendezéseket;
- Használat vége: használat után kapcsolja ki a főzőzónát a kézi vezérlőkkel; ne hagyatkozzon kizárólag az edényérzékelő rendszerre;
- A főzőlap külső széle körül szellőzőnyílások találhatók. A főzőlap elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a munkalap ne takarja el ezeket a nyílásokat;
- A munkalapnak egyenesnek és vízszintesnek kell lennie, semmilyen szerkezeti elem nem befolyásolhatja a szükséges szabad távolságokat;
- A telepítést minden szükséges tűréshatár figyelembevételével és az alkalmazandó szabványoknak és előírásoknak megfelelően kell elvégezni;
- A főzőlap körüli falfelületekhez válasszon hőálló és könnyen tisztítható felületeket (pl. kerámialapokat);
- A konyhaszekrénynek biztosítania kell a megfelelő friss levegő áramlását a főzőlap aljának szellőzéséhez.

A termék telepítésének helye **2**

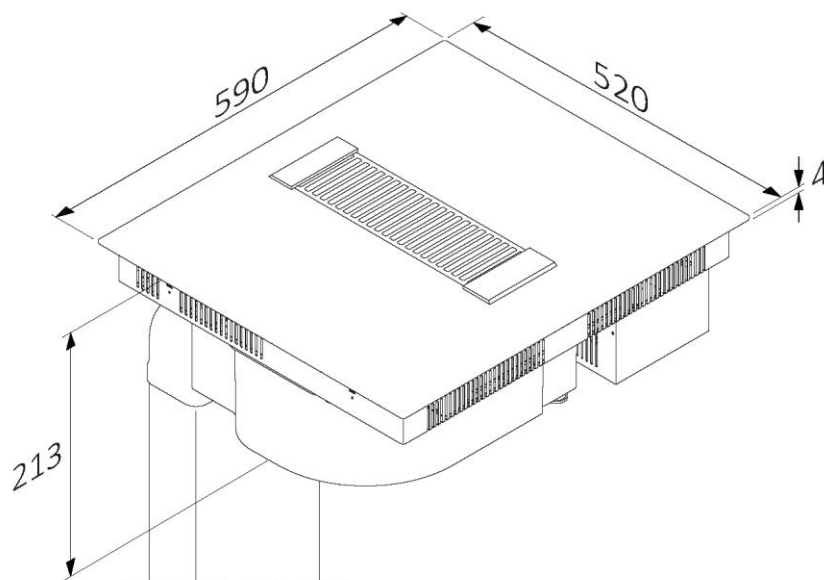
- A terméket zárt, fedett, száraz és jól szellőző helyen telepítse és használja;
- Ne telepítse a terméket időjárási körülményeknek kitett nyílt területekre;
- Ez a termék legfeljebb 2000 méteres tengerszint feletti magasságon való használatra készült;
- A terméket egy konnektor közelébe telepítse;
- A terméket csak a beépített egységbe való megfelelő beszerelés után használja, ellenkező esetben sérülést vagy égési sérüléseket okozhat;
- Ne szerelje a terméket másik készülék fölé;
- Biztosítsa a folyamatos szellőzést. Ha fiók fölé szereli, biztosítson megfelelő távolságot a készülék alja és a fiók tartalma között;
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alján található hűtőventilátorok ne szívjanak be kis tárgyakat vagy papírt.

3 A termék méretei

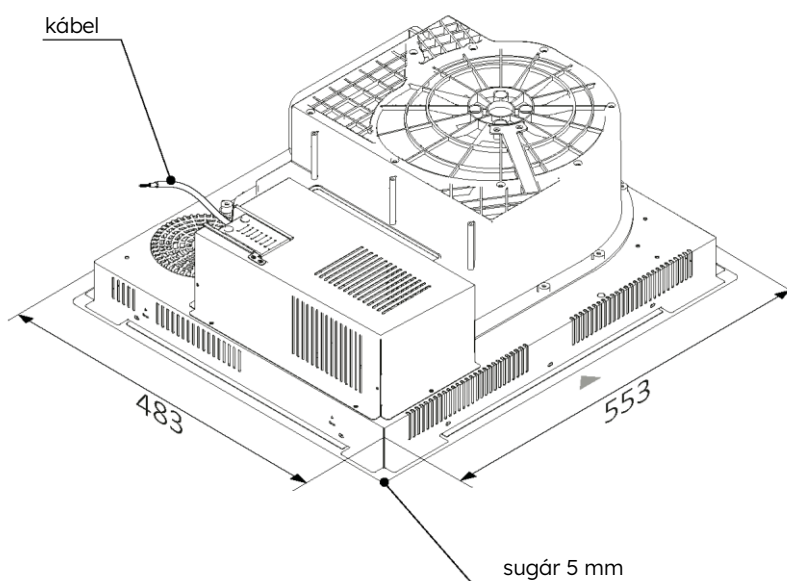
3.1 60-as szélesség

Méreték **mm**-ben

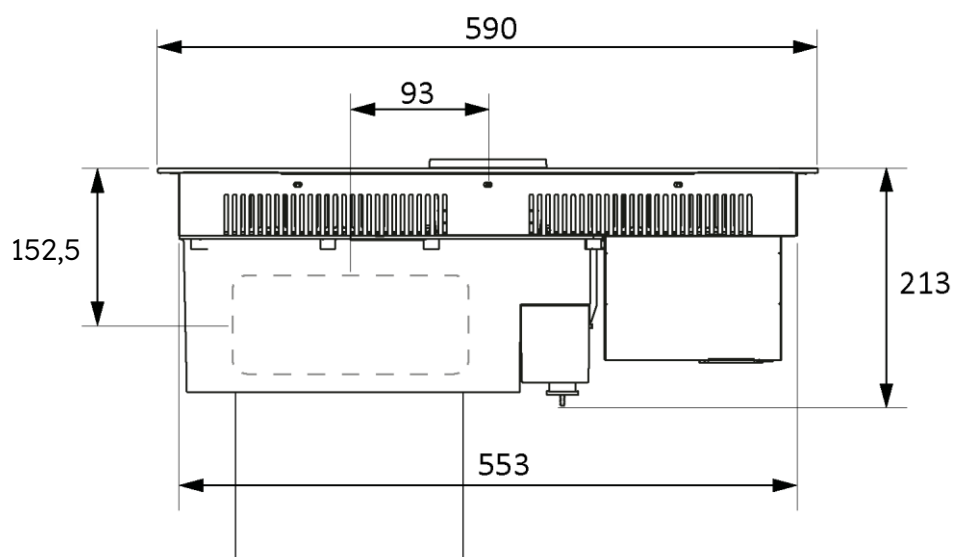
Felső axonometrikus nézet



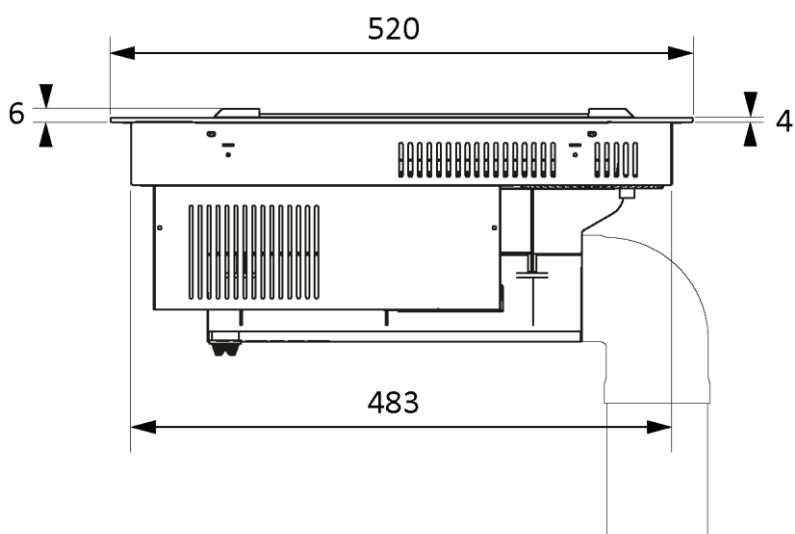
Alsó axonometrikus nézet



előlnézet



oldalnézet

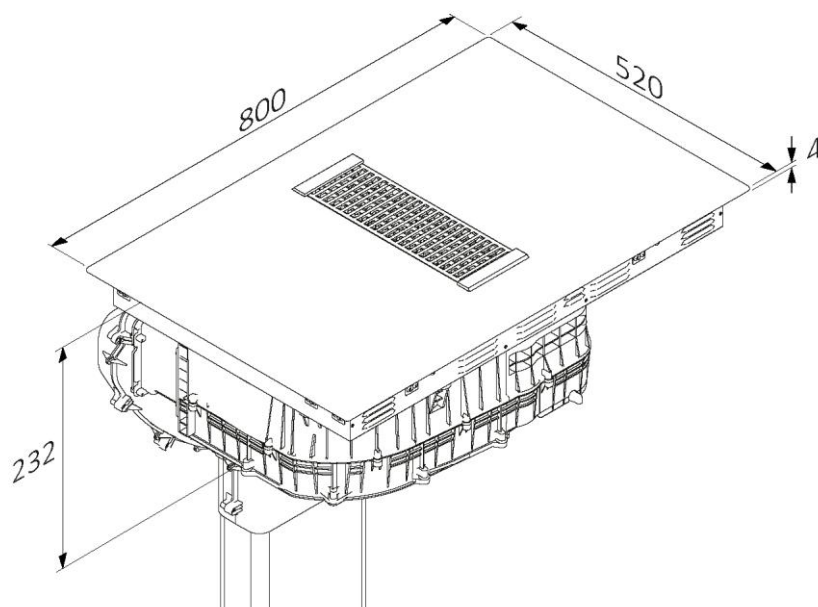


3 A termék méretei

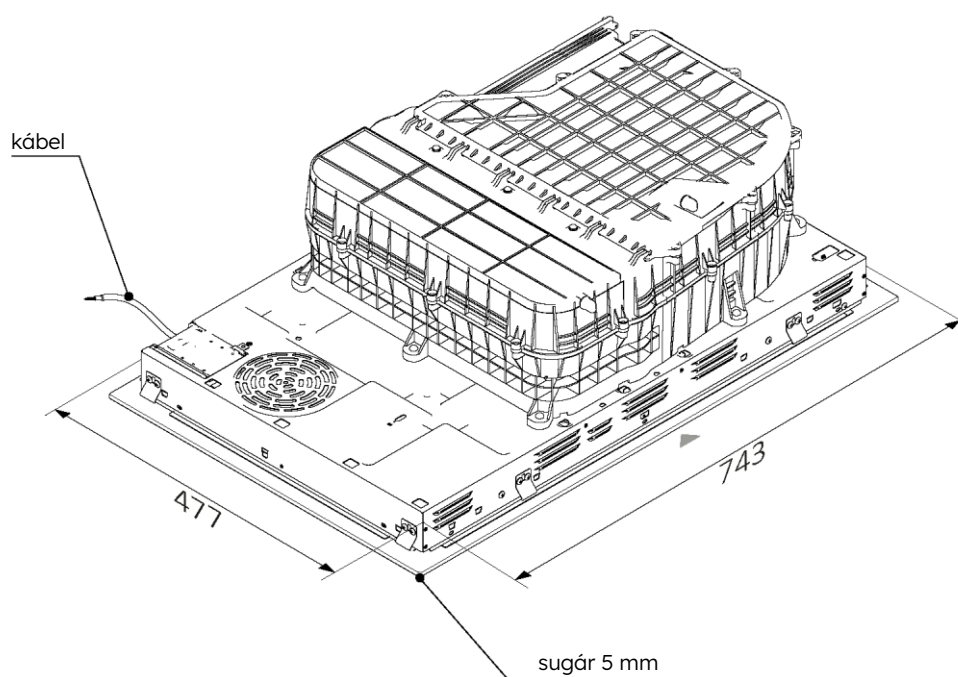
3.2 80-as szélesség

Méreték **mm**-ben

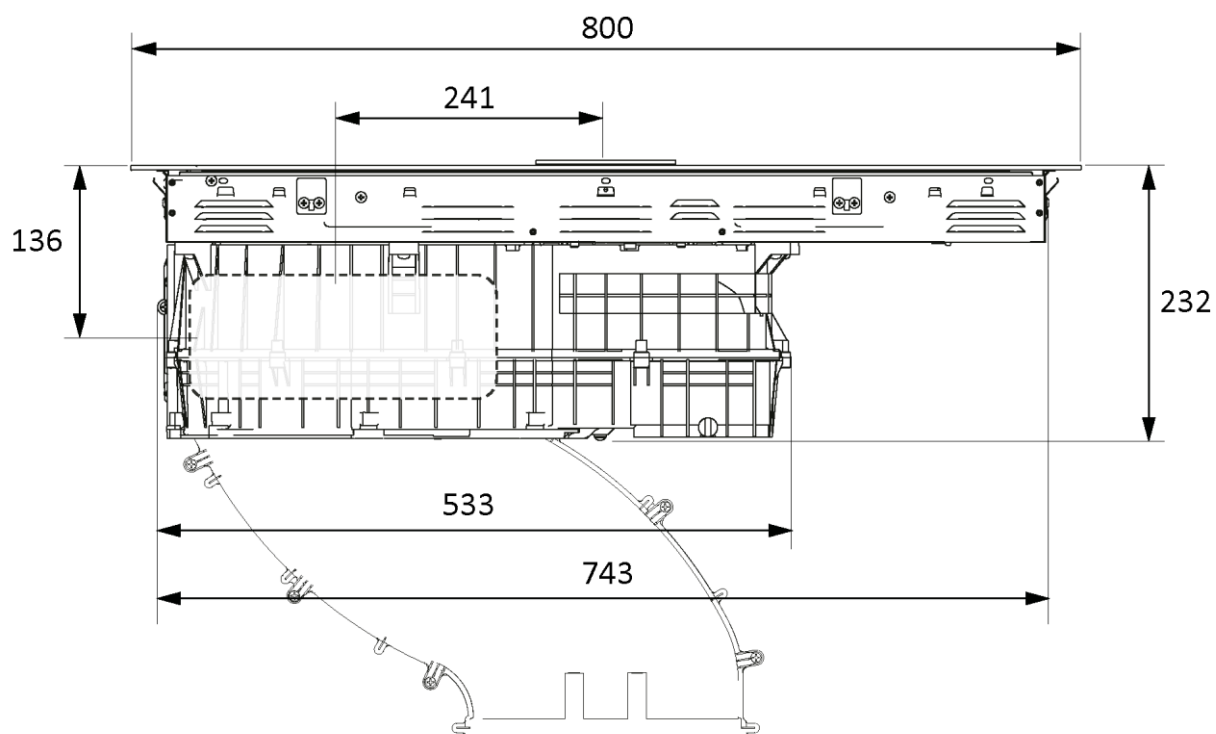
Felső axonometrikus nézet



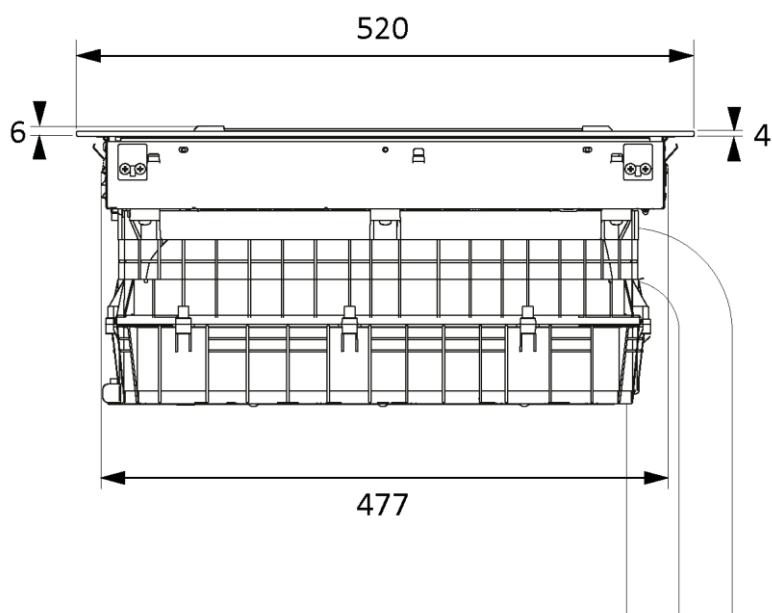
Alsó axonometrikus nézet



előlnézet



oldalnézet



4 Telepítési eszközök

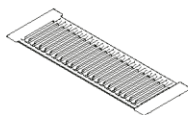
4.1 A 60 cm-es termékhez mellékelt tartozékok

60

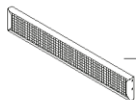
80



Alumíniumszalag



Rács



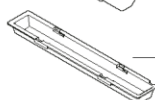
Szénszűrők



Rendszeresen cserélje



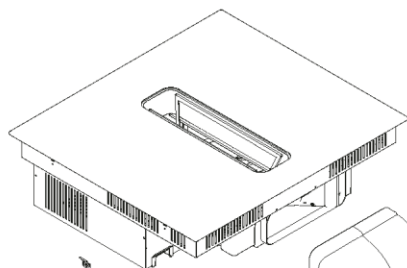
Zsírszűrő



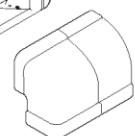
Kondenzátumtálca



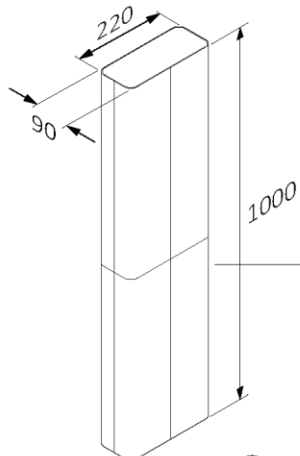
Szorítóbilincs x4



Főzőlap beépített páraelszívóval



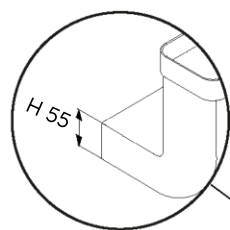
Csatlakozó cső



Cső



Méreték mm-ben



Hajlított cső



Két összeszerelendő részből áll



Leeresztő dugó x1



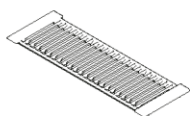
4.2 A 80 cm-es termékhez mellékelt tartozékok

60

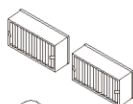
80



Alumíniumszalag



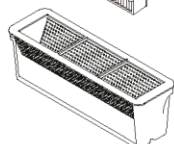
Rács



Szénszűrők



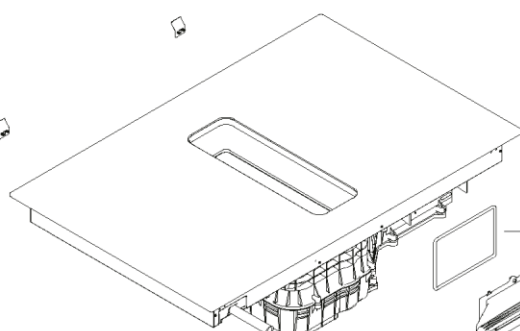
Rendszeresen cserélje



Zsírszűrő



Bilincs x8



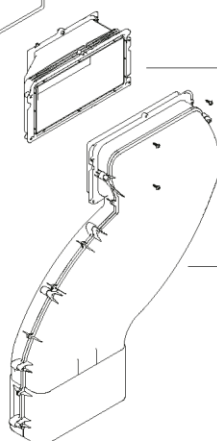
Főzőlap beépített páraelszívóval



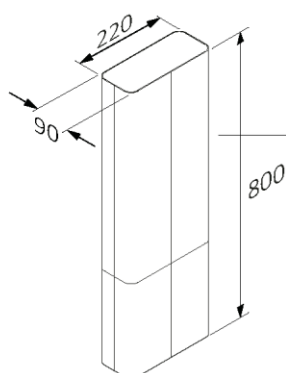
Tömítés



Csatlakozó cső



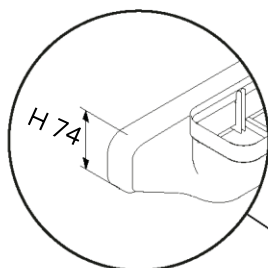
Csatlakozó cső



Cső



Méreték mm-ben



Hajlított cső



Leeresztő dugó x2



4 Telepítési eszközök

4.3 Normál telepítés

60

80



Szükséges eszközök



ceruza



csavarhúzó



vonalzó



kesztyű



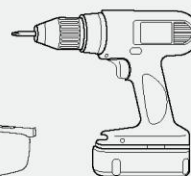
kefe



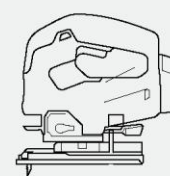
vágó



biztonsági
szemüveg



csavarozó

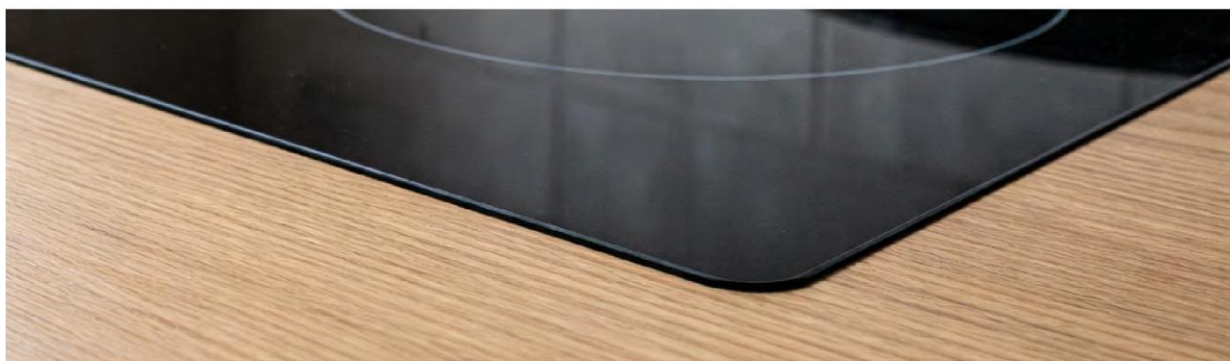


dekopírfűrés

4.4 Süllyesztett telepítés

60

80



ceruza



csavarhúzó



vonalzó



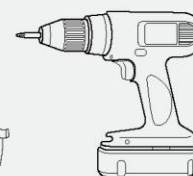
kefe



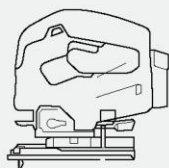
vágó



biztonsági
szemüveg



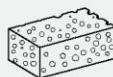
csavarozó



dekopírfűrés



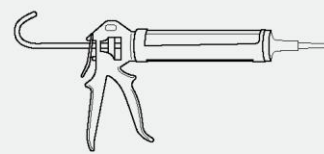
kesztyű



szivacs



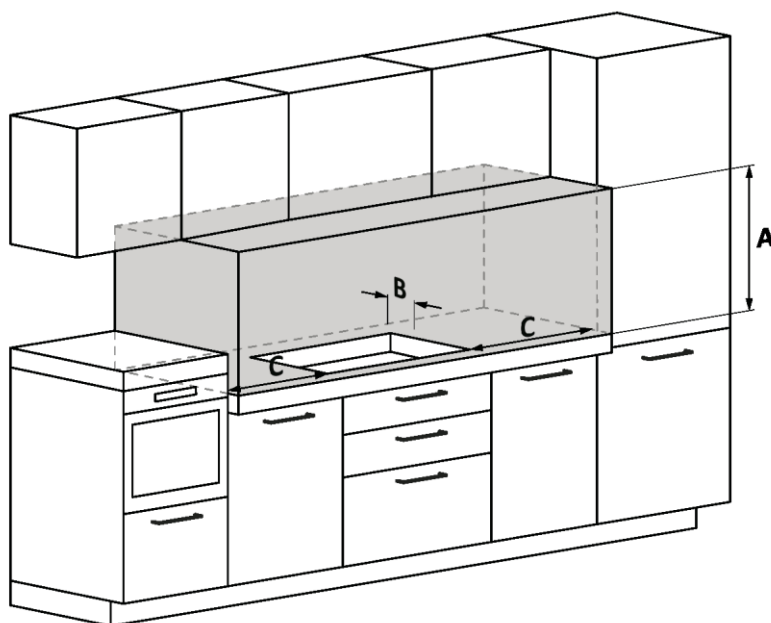
tisztító spray



szilikon

Biztonsági óvintézkedések

- A biztonság tekintetében a termék megfelel a jelenleg hatályos előírásoknak;
- A főzőlap és a szekrények vagy beépített készülékek közötti távolságnak lehetővé kell tennie a megfelelő szellőzést és légelszívást;
- A főzőlap és a felső szekrények közötti távolságnak **(A)** legalább 760 mm-nek kell lennie;
- A főzőlap kivágása és a hátlap/felfutó rész közötti minimális távolságnak **(B)** legalább 35 mm-nek kell lennie;
- Tartson biztonságos oldaltávolságot **(C)** a szomszédos szekrényektől. A szekrények oldalpaneljei hőálló anyagból kell készülniük;
- A főzőlap alatti területen legalább 40 mm távolságot kell tartani a főzőlap és minden egyéb tárgy között, figyelembe véve, hogy ez utóbbiakat felmelegítheti a használat során keletkező hő;
- A termék szellőztetéséhez kövesse a kézikönyvben található utasításokat;
- Ne szerelje a terméket sütő vagy egyéb készülék fölé.

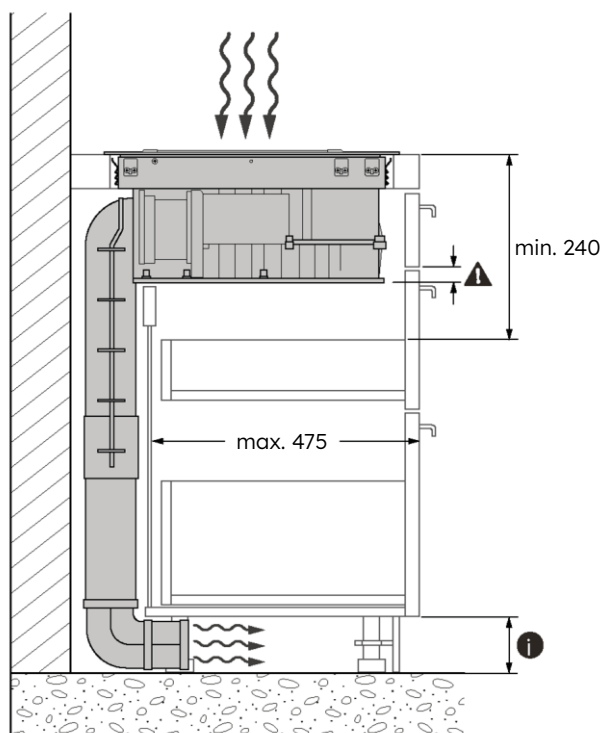
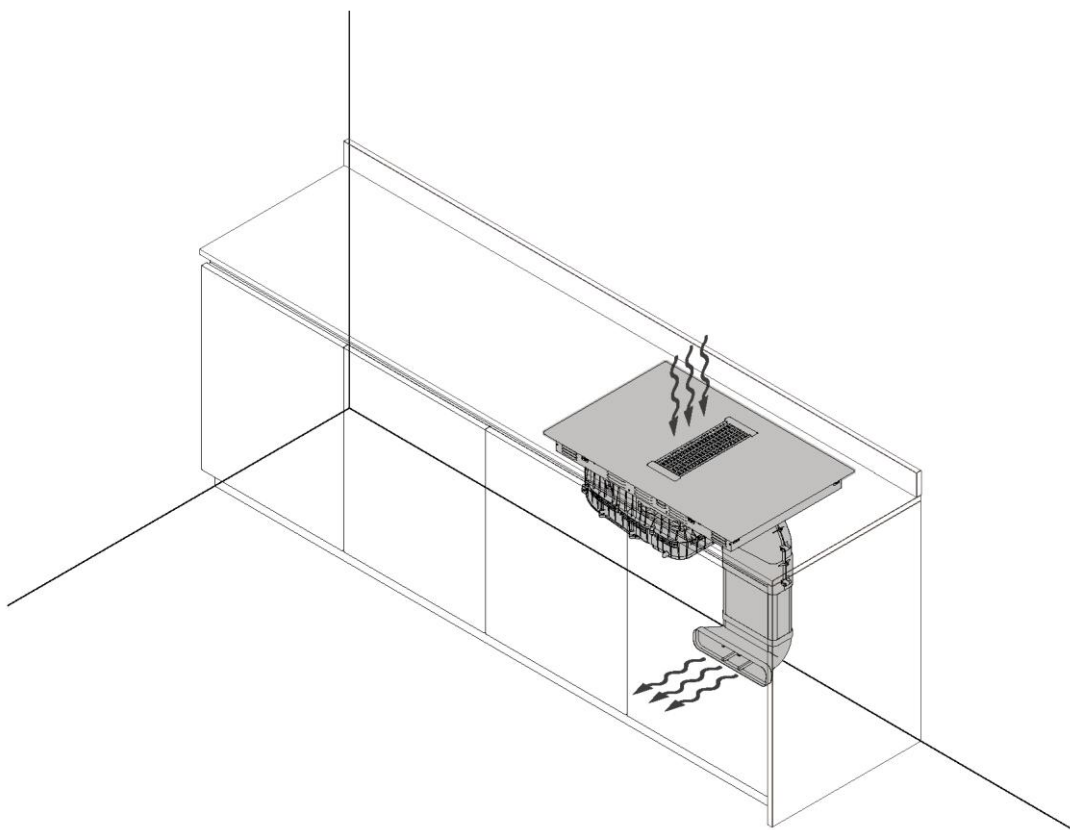


- A** A minimális ajánlott távolság 760 mm;
- B** 35 mm távolság a kivágás és a hátlap/felfutó rész között;
- C** 50 mm távolság a szomszédos szekrényektől.



6.1 Levegőkeringetési telepítés

A páraelszívó az elszívott levegőt megsűrű, majd visszavezeti a helyiségbe.



FIGYELMEZTETÉS: Tartson legalább 40 mm távolságot a rögzített előlap alsó szélé (vagy ajtós szekrény esetén a lánc) és a főzőlap alja között.

MEGJEGYZÉS: Konyhaszekrény láb-magassága.

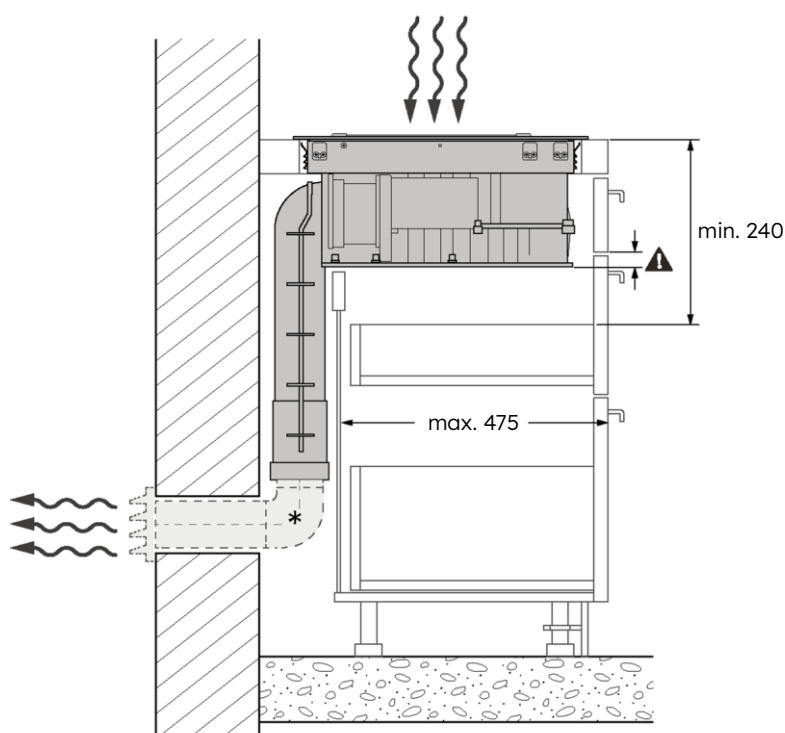
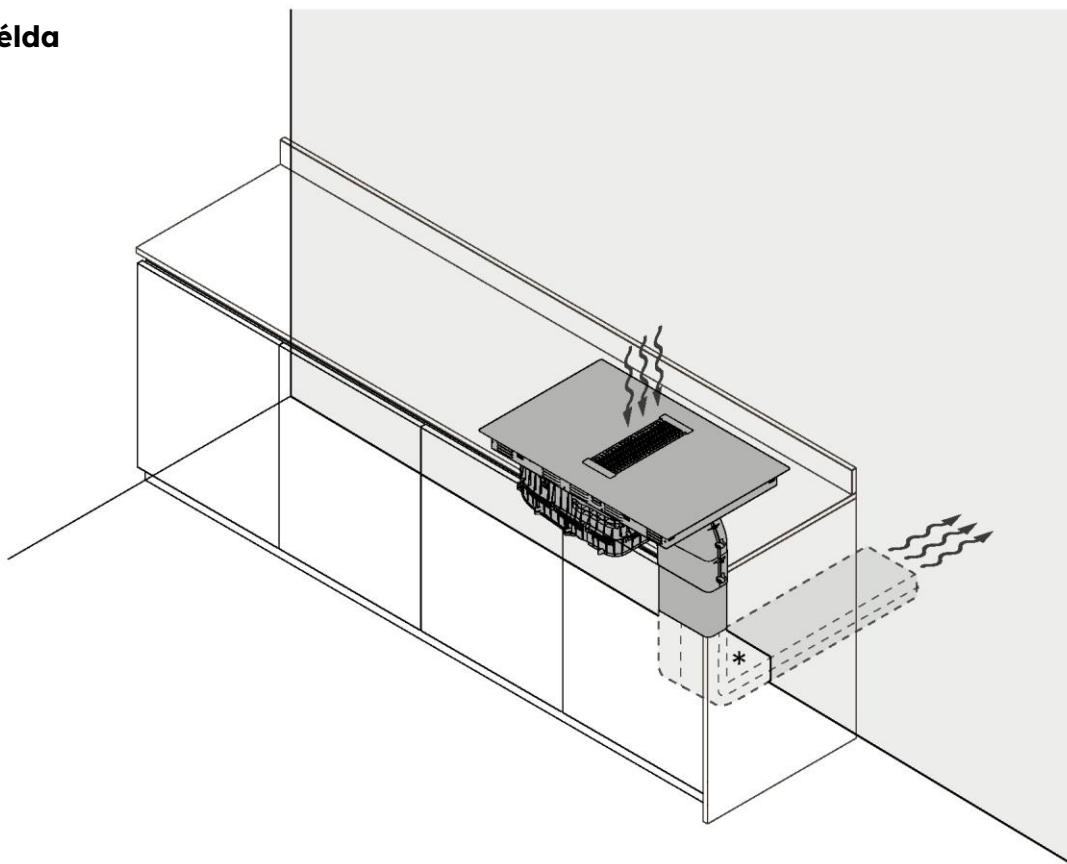
60	Legalább 60 mm 60 cm-es főzőlap esetén
80	Legalább 75 mm 80 cm-es főzőlap esetén

6.2 Légcsatornás telepítés külső kivezetéssel

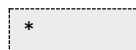


A szellőzőnyílás közvetlenül a főzőlap alapja mögött található

1. példa



FIGYELMEZTETÉS: Tartson legalább 40 mm távolságot a rögzített előlap alsó szélé (vagy ajtós szekrény esetén a lánc) és a főzőlap alja között.



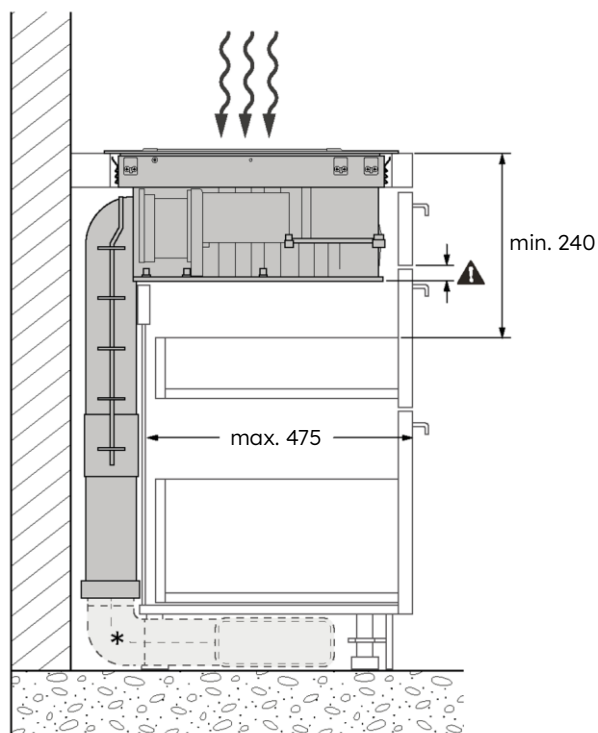
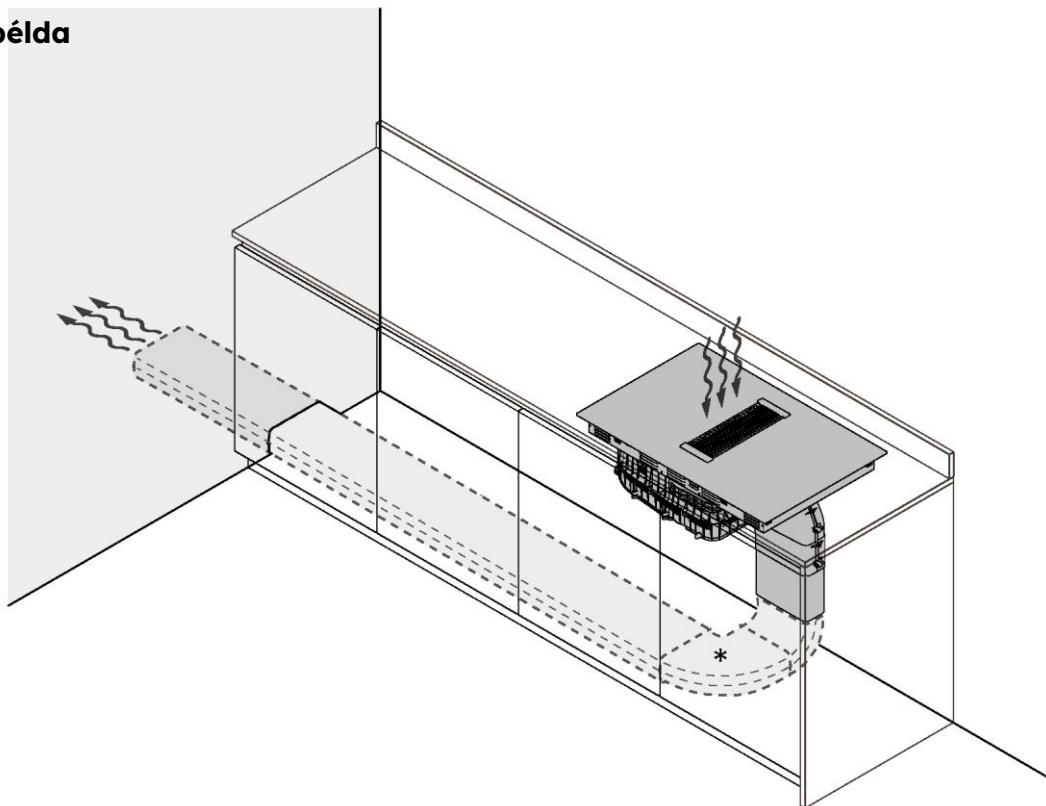
MEGJEGYZÉS: A szaggatott vonallal jelölt csövek és idomok nem részei a terméknek. Ezen alkatrészek beszerzése a vevő felelőssége, és harmadik fél bevonása szükséges. Javasoljuk, hogy forduljon egy megbízható vízvezeték-szerelőhöz vagy egy szakosodott kereskedőhöz.

6.3 Légcsatornás telepítés külső kivezetéssel



A szellőzőnyílás a terméktől távol helyezkedik el.

2. példa



FIGYELMEZTETÉS: Tartson legalább 40 mm távolságot a rögzített előlap alsó széle (vagy ajtós szekrény esetén a lánc) és a főzőlap alja között.



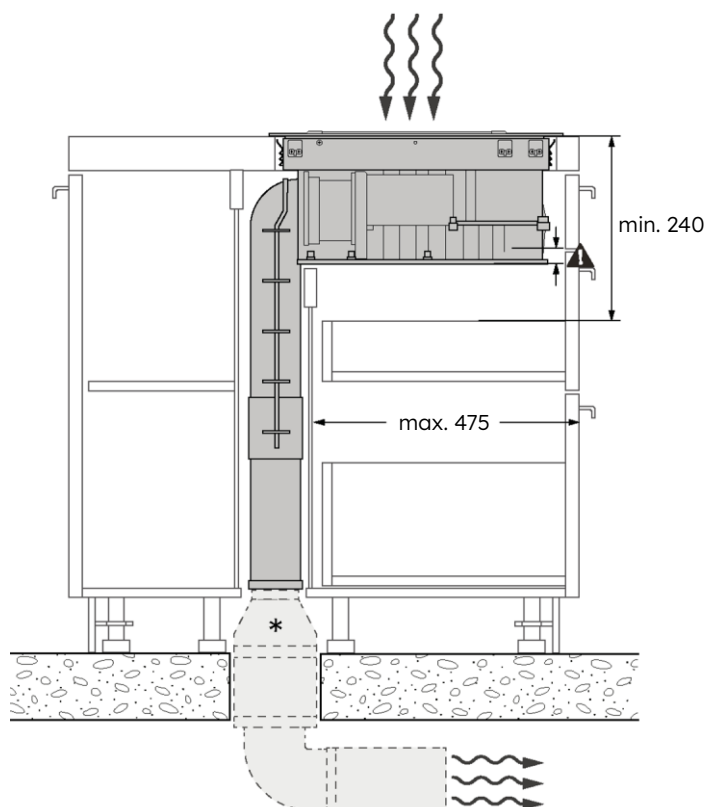
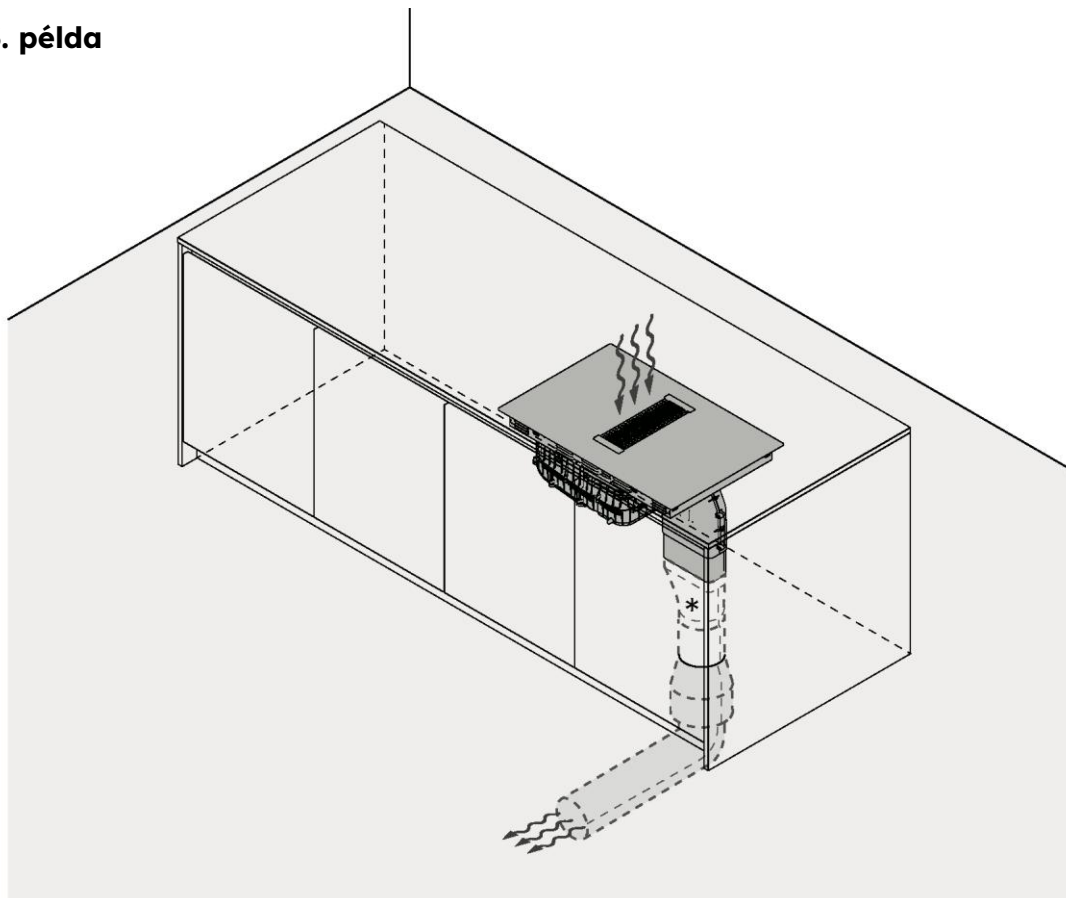
MEGJEGYZÉS: A szaggatott vonallal jelölt csövek és idomok nem részei a terméknek. Ezen alkatrészek beszerzése a vevő felelőssége, és harmadik fél bevonása szükséges. Javasoljuk, hogy forduljon egy megbízható vízvezeték-szerelőhöz vagy egy szakosodott kereskedőhöz.

6.4 Légcsatornás telepítés külső kivezetéssel



A szellőzőnyílás a padlóban található.

3. példa



FIGYELMEZTETÉS: Tartson legalább 40 mm távolságot a rögzített előlap alsó szélé (vagy ajtós szekrény esetén a lánc) és a főzőlap alja között.



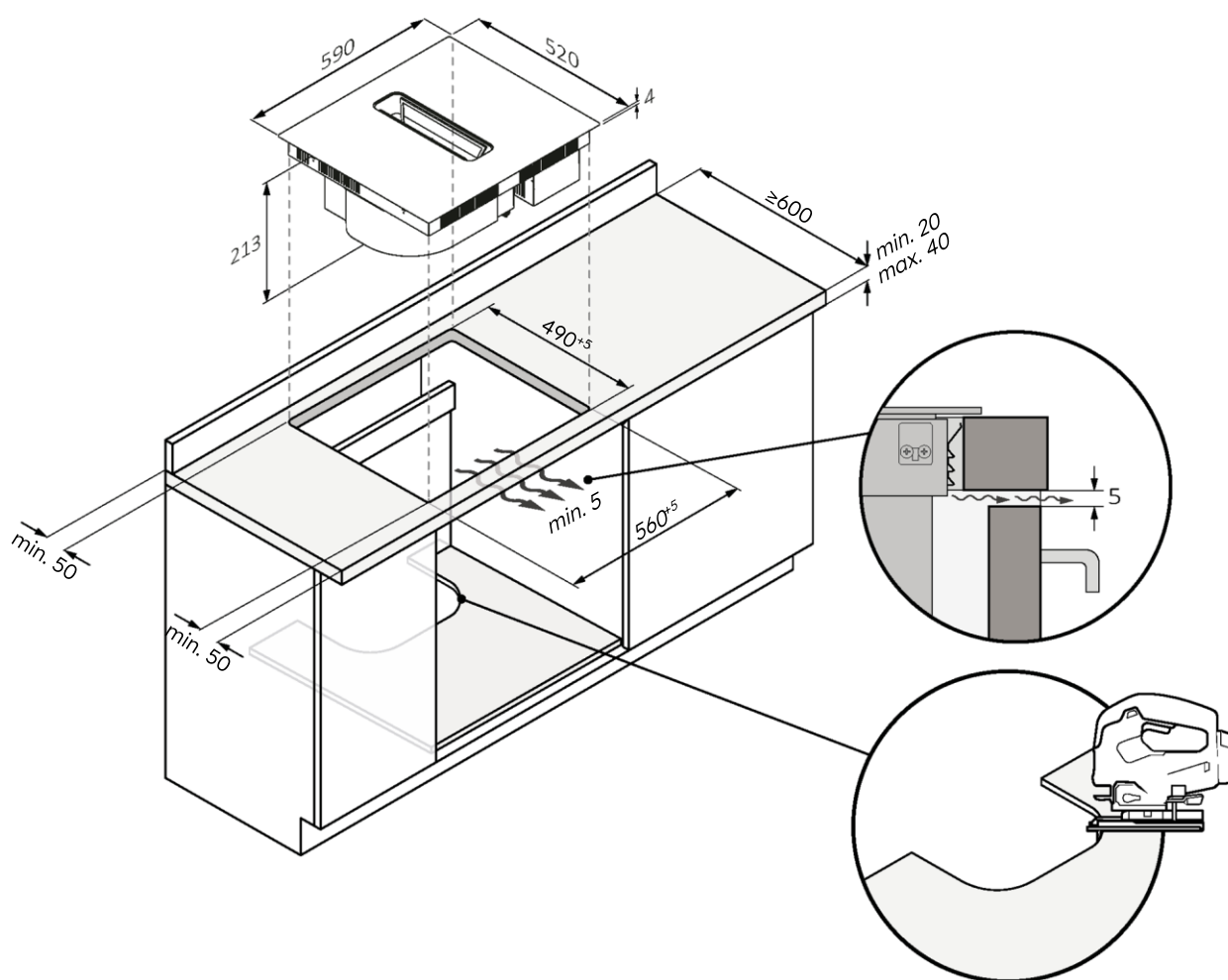
MEGJEGYZÉS: A szaggatott vonallal jelölt csövek és idomok nem részei a terméknek. Ezen alkatrészek beszerzése a vevő felelőssége, és harmadik fél bevonása szükséges. Javasoljuk, hogy forduljon egy megbízható vízvezeték-szerelőhöz vagy egy szakosodott kereskedőhöz.

7 Beépített méretek

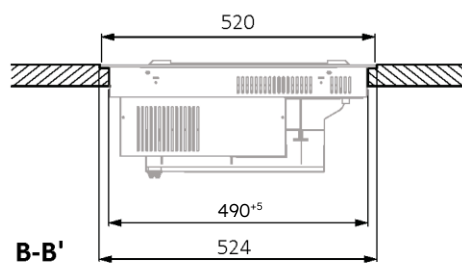
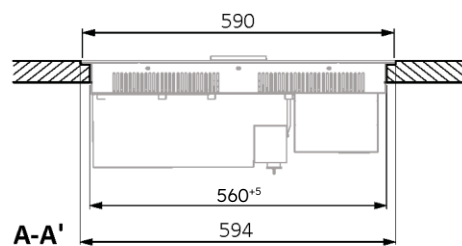
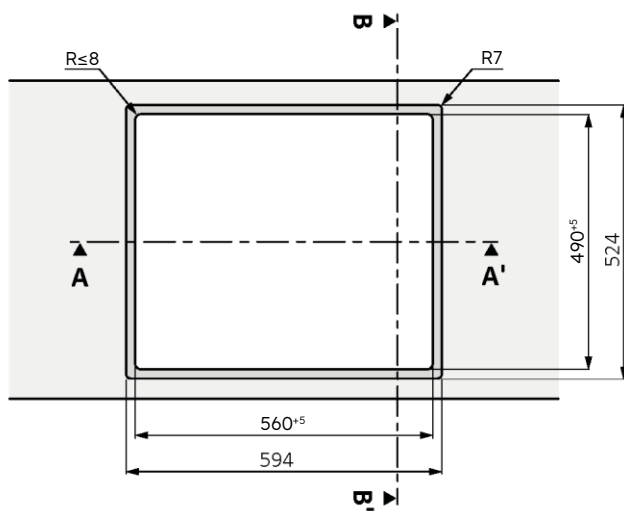
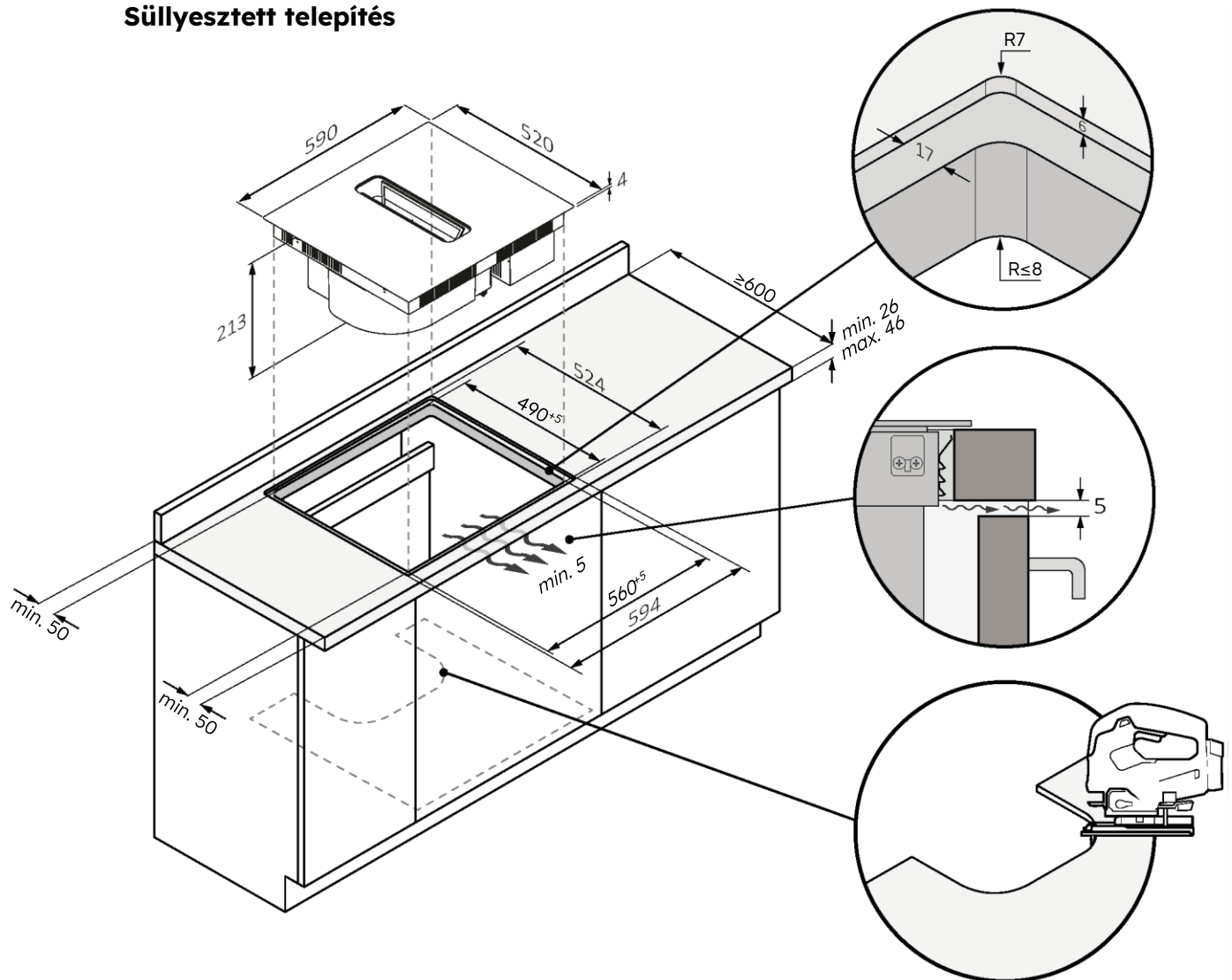
- A konyhai munkalapot az alábbi ábráknak megfelelően vágja ki;
- A szekrény belsejében nyílások szükségesek, ezek kialakításához kövesse az alábbi ábrákat.

7.1 60 cm-es főzőlap

Normál telepítés



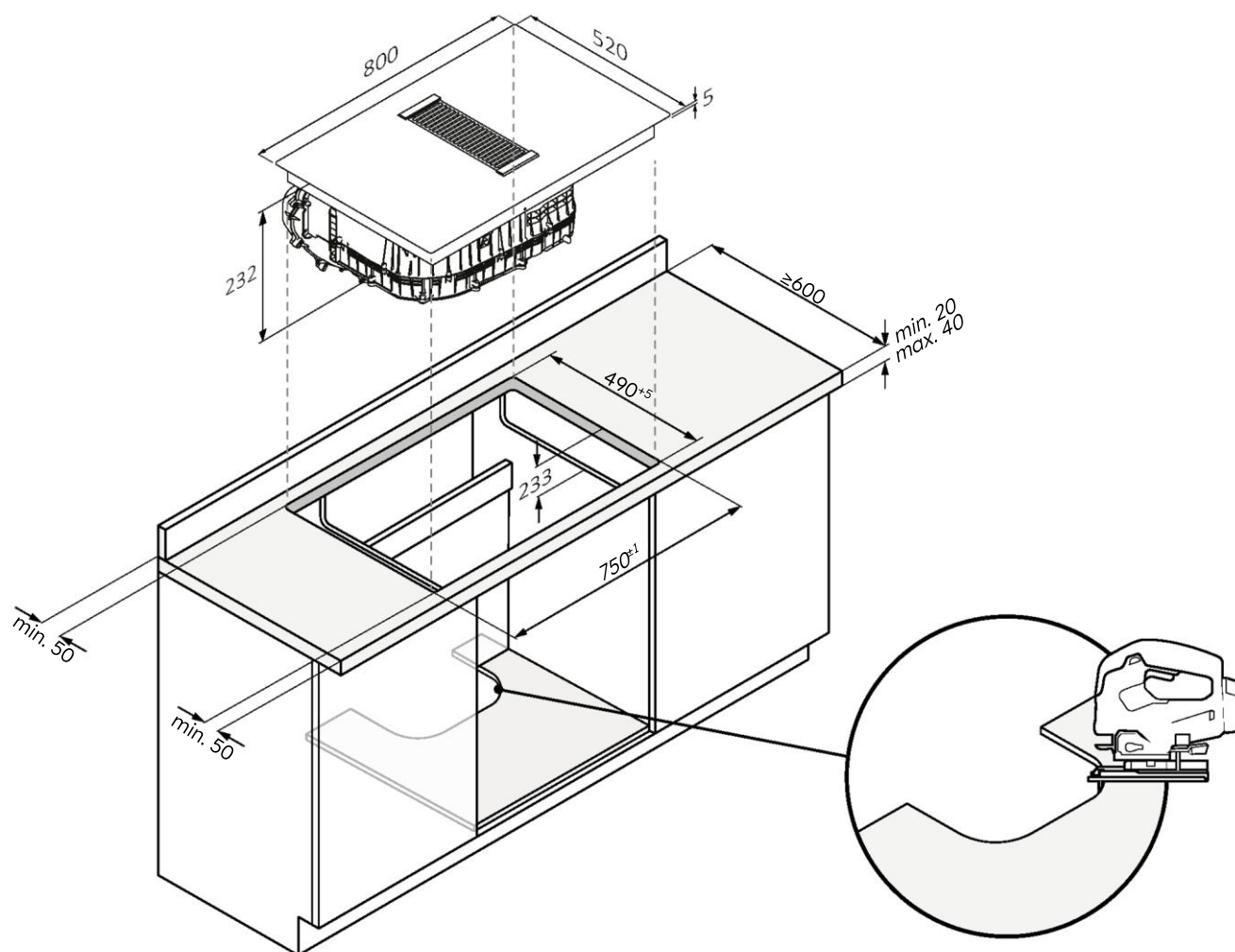
Süllyesztett telepítés



7 Beépített méretek

7.2 80 cm-es főzőlap

Normál telepítés



8.1 Biztonsági figyelmeztetések

A termék elektromos csatlakoztatásának biztonságos elvégzése érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- A főzőlapot kizárólag megfelelően képzett szakember csatlakoztathatja tápellátáshoz;
- A csatlakozás folytatása előtt győződjön meg a következőkről:
 - Az elektromos rendszer képes biztosítani a főzőlap által felvett teljesítményt;
 - A tápfeszültség megfelel az adattáblán feltüntetett feszültségnek;
 - A tápkábelek keresztmetszete megfelel az adattáblán megadott terhelésnek;
 - A kábel hossza elegendő ahhoz, hogy a dugó szekrénybe szerelés után is csatlakoztatható legyen.
- Bármilyen telepítési, karbantartási vagy javítási művelet előtt fizikailag válassza le a készüléket a tápellátásról;
- Ne használjon elosztókat, adaptereket, feszültségcsökkentőket vagy hosszabbítókat;
- Ne működtesse a készüléket külső időzítők vagy különálló távirányító rendszerek bevonásával;
- A csatlakozó eltávolításához ne a kábelt húzza, hanem mindig magát a csatlakozódugót ragadja meg;
- Ne érintse meg és ne kezelje a készüléket nedves vagy vizes kézzel vagy lábbal;
- Meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ne kísérelje meg annak javítását;
- A helytelen csatlakoztatás vagy a jelen utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a jótállás érvényét veszti;
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakképzetlen személyzet által végzett nem megfelelő telepítésből vagy nem megfelelő karbantartásból eredő közvetlen vagy közvetett károkért;

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Egy szakképzett villanyszerelőhöz fordulva bizonyosodjon meg a villamoshálózat alkalmasságáról. Bármilyen módosítást kizárólag szakképzett személyzet végezhet.

8.2 Utasítások

- A tápellátást a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell csatlakoztatni;
- Ha a készüléket közvetlenül a hálózatra csatlakoztatják, akkor egy III. túlfeszültségi kategóriának megfelelő, legalább 3 mm-es érintkezőnyílással rendelkező, többpólusú megszakítót kell telepíteni;
- Ha a készülék fűtőegységeinek teljes száma nem kevesebb 4-nél, akkor a termék csatlakoztatható közvetlenül a hálózathoz egyfázisú csatlakozáson keresztül, az ábrán látható módon;
- A telepítés befejezése után az elektromos alkatrészeknek és a tápkábelnek a felhasználó számára hozzáférhetetlennek kell lennie;

- Ha van dugó, akkor annak viszont hozzáférhetőnek kell maradnia, és tilos azt laza aljzatokhoz csatlakoztatni;
- Kizárólag a mellékelt kábelt használja;
- A kábel nem érintkezhet forró alkatrészekkel, és úgy kell elhelyezni, hogy a hőmérséklete sehol se haladja meg a 75 °C-ot;
- A kábel nem lehet meghajolva, megtörve vagy összenyomva;
- A kábel nem érintkezhet mozgó alkatrészekkel;
- A kábelt rendszeresen ellenőrizni kell.

⚠ MEGJEGYZÉS: Ha a tápkábel sérült vagy cserére szorul, a műveletet kizárólag a gyártó, az ügyfélszolgálat vagy egy erre jogosult szakember végezheti megfelelő szerszámok használatával.

- A termék az I. védelmi osztályba tartozik;
- A terméket kötelező egy hatékony, a vonatkozó előírásoknak megfelelő földelőrendszerhez csatlakoztatni.

⚠ MEGJEGYZÉS: A gyártó elhárít minden felelősséget a földelővezeték hiánya vagy megszakítása által okozott károkért.

Termék jellemzői	60 HAIH6IEMCE HAIH6IEMCF	80 HAIH82MTMCE HAIH82MTMCF
Fűzőzónák	4 zóna	4 zóna
Tápfeszültség	220 - 240 V váltakozó áram / 50-60 Hz	220 - 240 V váltakozó áram 380 - 415 V 3N váltakozó áram 50 Hz vagy 60 Hz
Elérhető elektromos teljesítmény	6800-7600 W	7400 W
Termék méretei H x Szé x Ma (mm)	590 x 520 x 213	800 x 520 x 230
Kivágás méretei A x B (mm)	560 x 490	750 x 490
Motor	Kefe nélküli egyenáramú	Kefe nélküli egyenáramú

8.3 Csatlakozási rajz

Tartsa be a helyi előírásokat és a helyi áramszolgáltató bármilyen további követelményeit;

Készülék csatlakoztatása

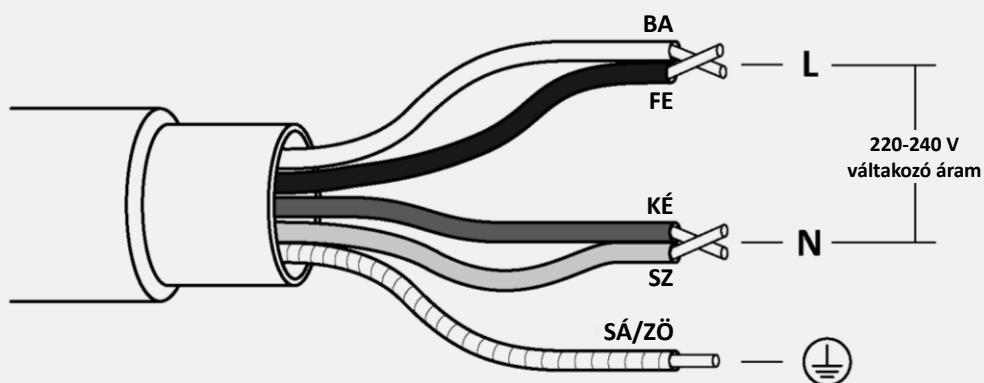
Vegye figyelembe az adattáblán olvasható csatlakozási adatokat;

A csatlakoztatást kizárólag a vonatkozó huzalozási diagramnak megfelelően végezze;

- BA: barna;
- KÉ: kék;
- SÁ/ZÖ: sárga és zöld;
- FE: fekete;
- SZ: szürke.

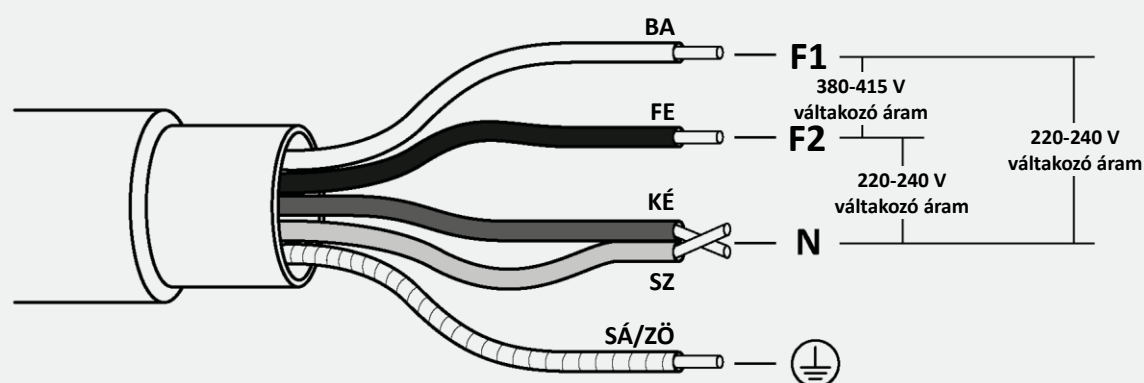
Egyfázisú

220-240 V 1F/1N váltakozó áram 50/60 Hz



Kétfázisú

380-415 V 2F/1N váltakozó áram 50/60 Hz



8.4 Csatlakozási rajz

60

80

Tartsa be a helyi előírásokat és a helyi áramszolgáltató bármilyen további követelményeit;

Készülék csatlakoztatása

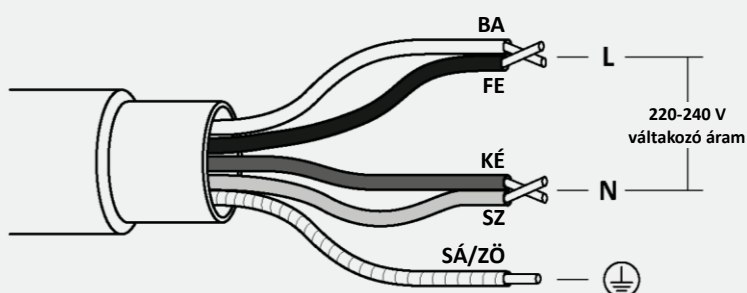
Vegye figyelembe az adattáblán olvasható csatlakozási adatokat;

A csatlakoztatást kizárólag a vonatkozó huzalozási diagramnak megfelelően végezze;

- BA: barna;
- KÉ: kék;
- SÁ/ZÖ: sárga és zöld;
- FE: fekete;
- SZ: szürke.

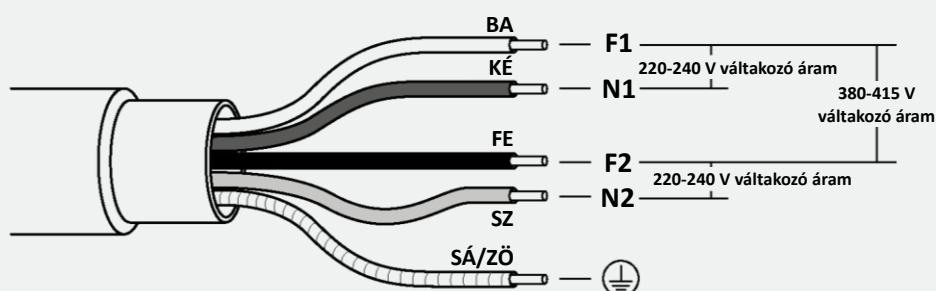
Egyfázisú

220-240 V 1F/1N váltakozó áram 50/60 Hz



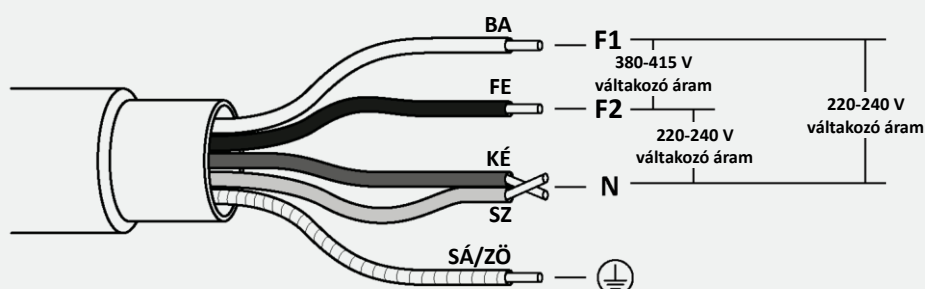
Kétfázisú

380-415 V 2F/2N váltakozó áram 50/60 Hz



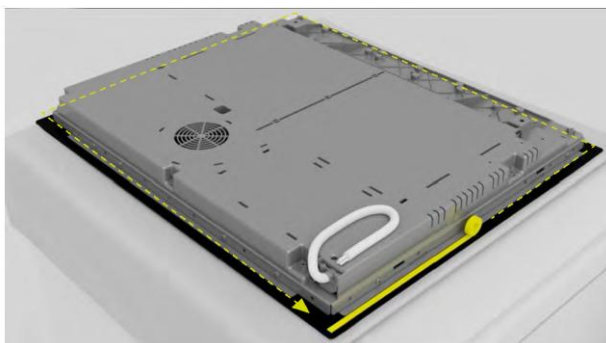
Háromfázisú

380-415 V 2F/1N váltakozó áram 50/60 Hz



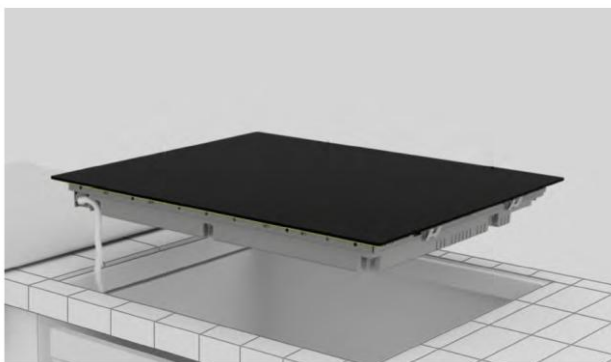
9.1 Figyelmeztetések

- Távolítsa el a munkalap kivágási területén található keresztirányú tartóléceket (merevítő elemeket);
- A nedvesség és a folyadék behatolása elleni védelem érdekében minden vágott felületet megfelelő termékkel kell lezárni;
- A terméket tökéletesen vízszintesen kell beépíteni;
- Telepítés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a főzőlap tömítése megfelelően van elhelyezve **(ábra: 1)**.



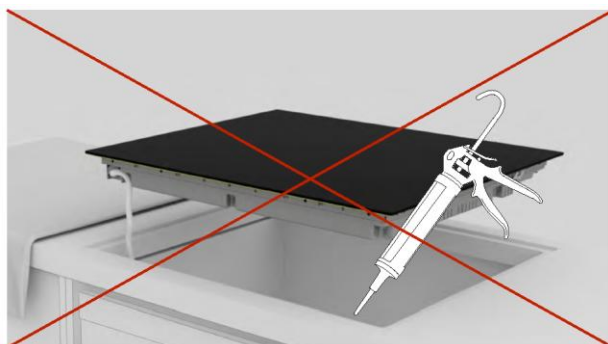
ábra: 1

- A főzőlap támaszfelületének tökéletesen simának kell lennie, hogy egyenletesen fekvődjön fel, és a felszerelt tömítés megfelelő szigetelést biztosítson **(ábra: 2)**.



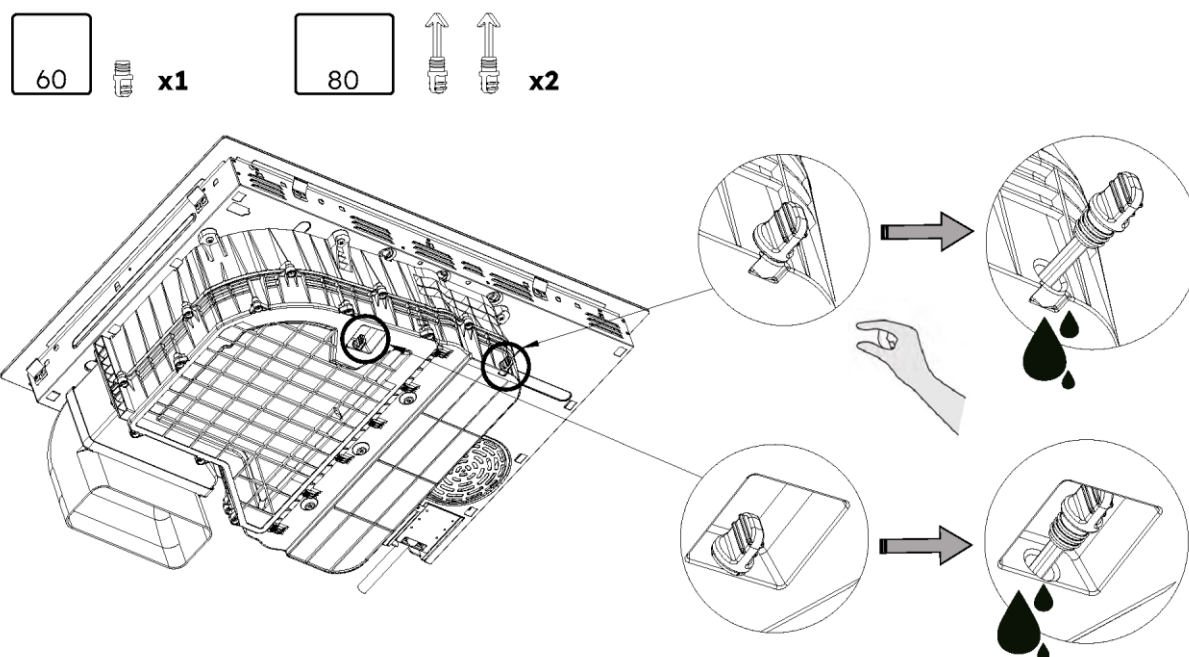
ábra: 2

- Ne rögzítse a főzőlapot szilikonnal vagy egyéb ragasztóval! Ez a rögzítési mód károsítaná a terméket, ha eltávolítás szükséges **(ábra: 3)**.

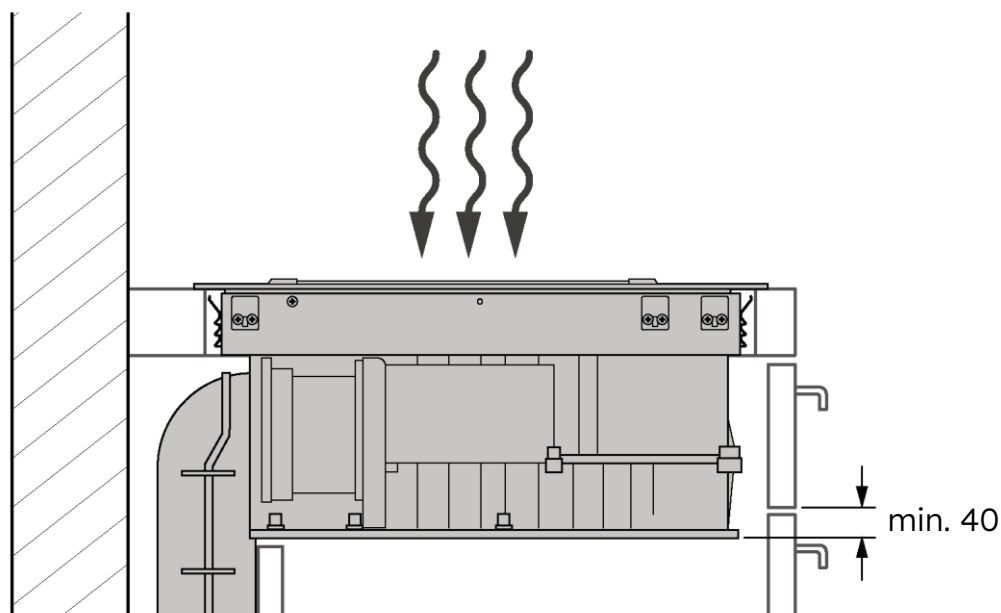


ábra: 3

- A leeresztő csavar nyitása: kövesse az alábbi képen látható utasításokat;



- A folyadékok kényelmes leeresztése érdekében tartson legalább 40 mm távolságot a rögzített előlap alsó széle (vagy ajtós szekrény esetén a lánc) és a főzőlap alja között.



9.2 Telepítés lépésről lépésre

Az alábbi képeken a termék telepítési lépései láthatók.

A telepítési videót megtekintheti a QR-kód beolvasásával vagy az alábbi hivatkozásokra kattintva.



hivatkozás



1

Használja a kézikönyv „Telepítési eszközök” című részében feltüntetett eszközöket, és óvatosan nyissa ki a csomagolást;



2

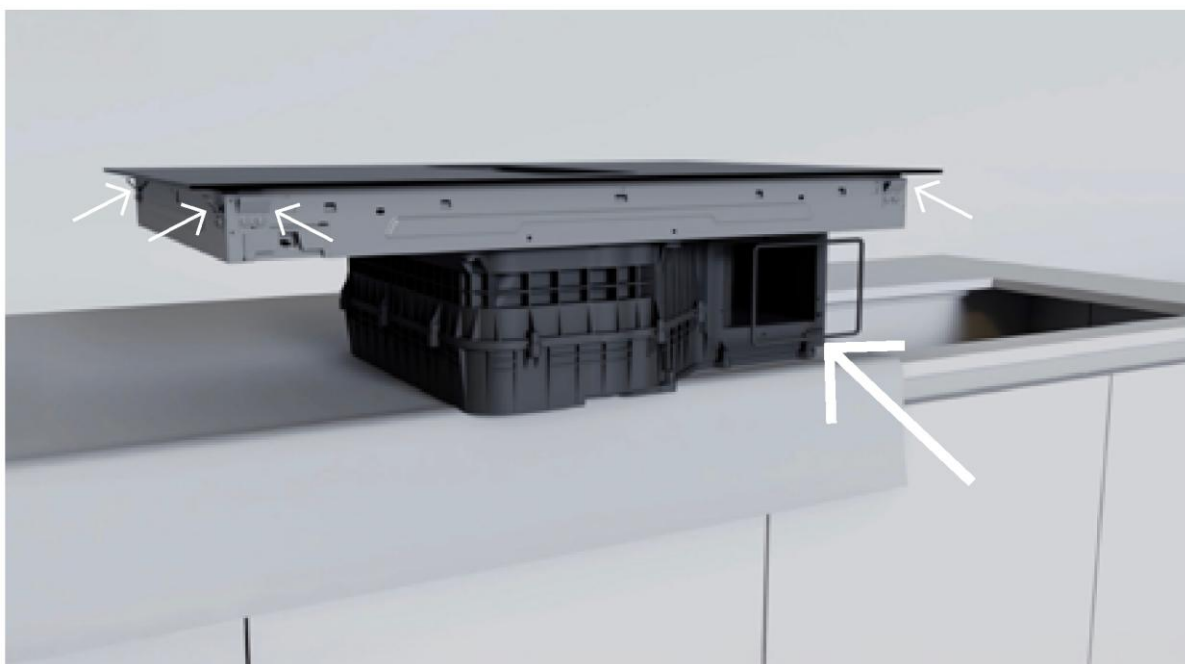
Viseljen védőkesztyűt. Egy második személy segítségével távolítsa el a terméket, közben figyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a tartalom és a kapcsolódó tartozékok;



3

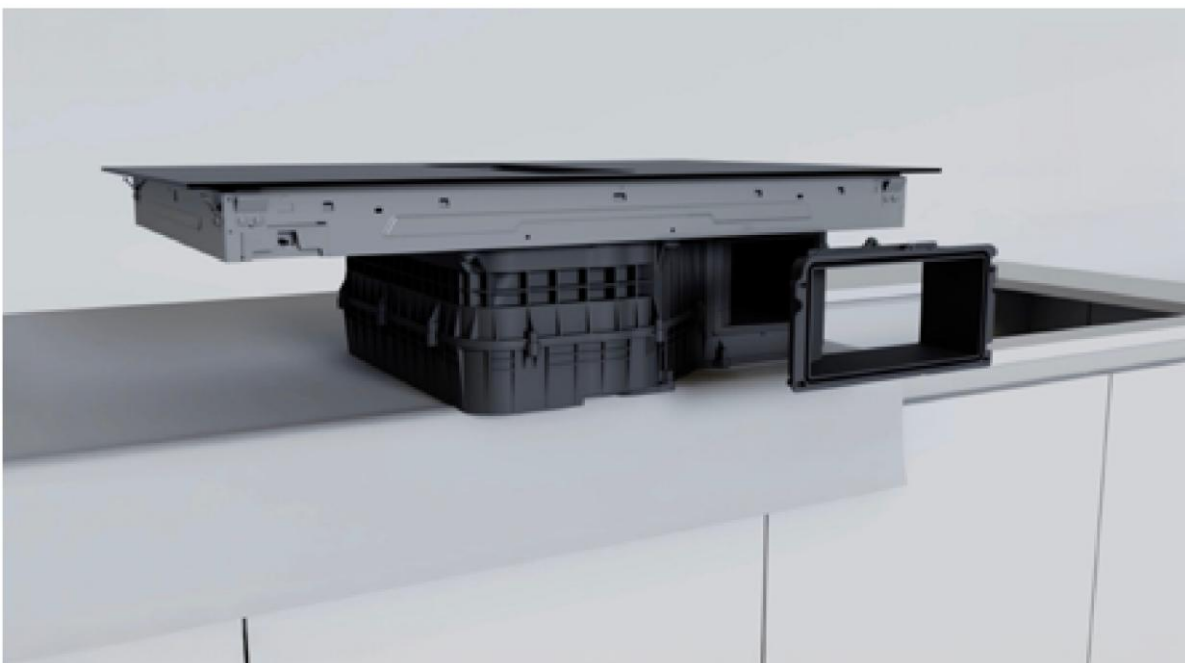
Helyezze a főzőlapot egy törőlkendőre a konyhai munkalap védelme érdekében;

9 Útmutató a telepítéshez



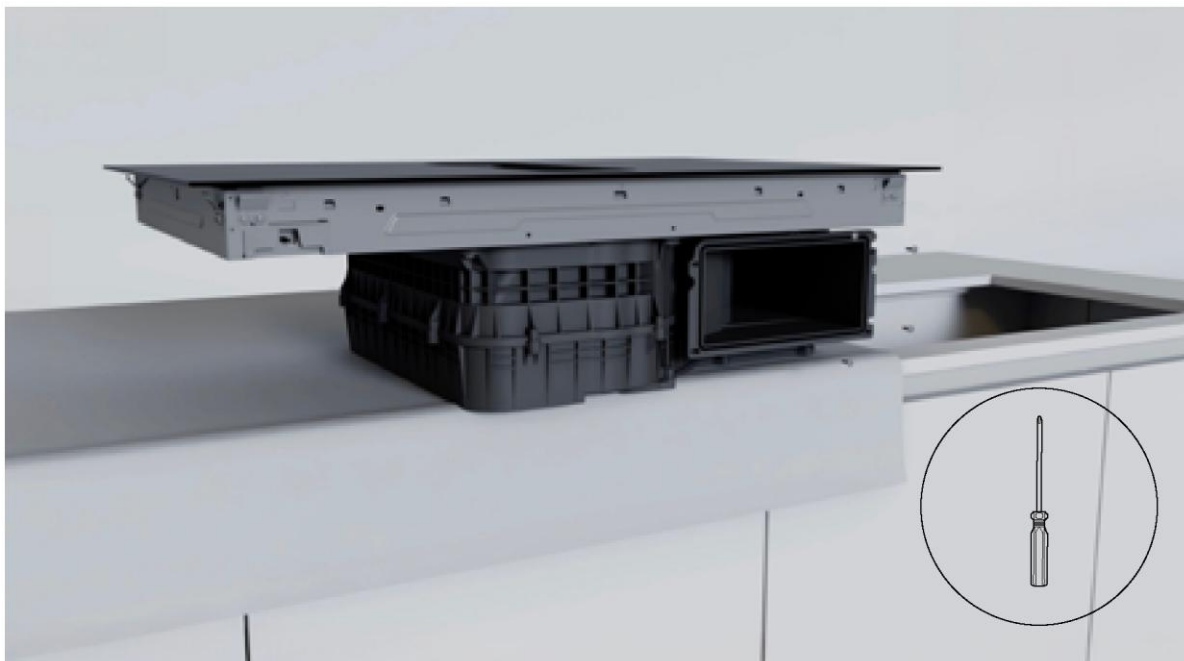
4

Rögzítse a csatlakozásokat a főzőlap rövid oldalaira, majd tegye fel a tömítést a szerelvényre;



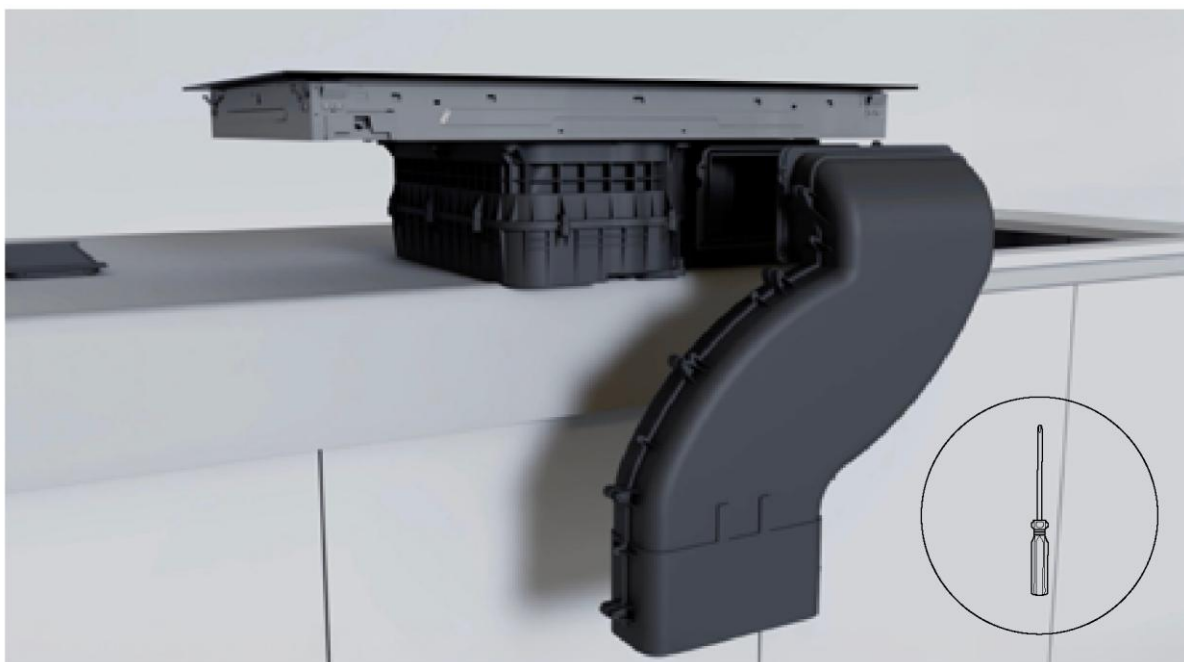
5

Helyezze fel a szerelvényt;



6

Rögzítse a szerelvényt csavarokkal;



7

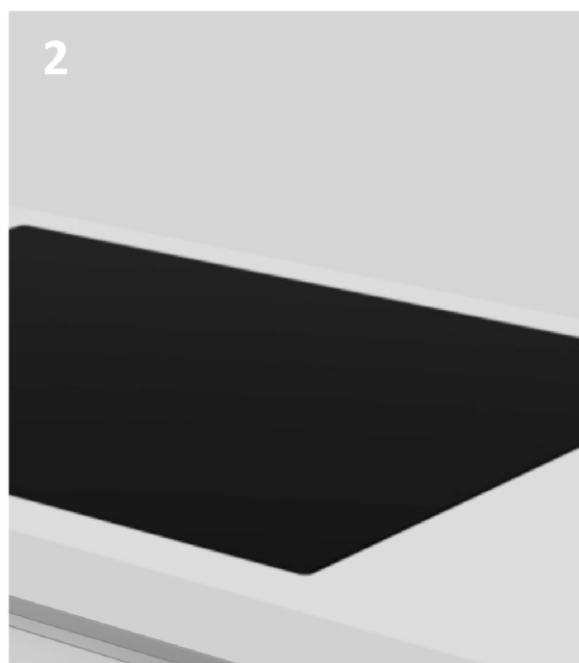
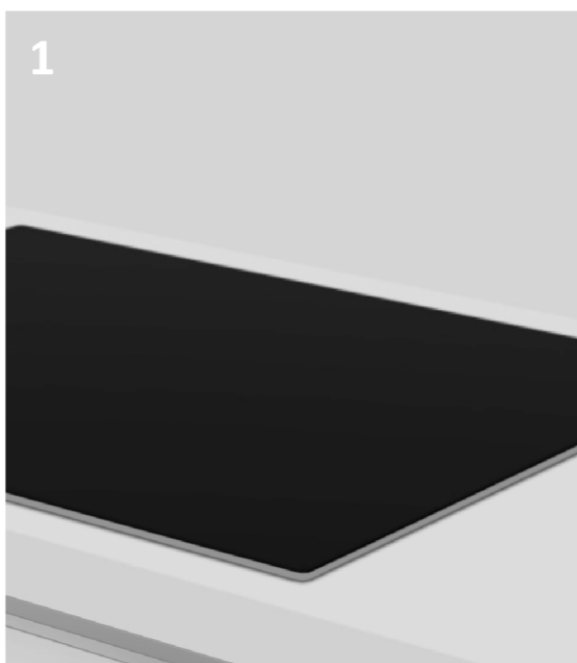
Csatlakoztassa az „S” csövet;

9 Útmutató a telepítéshez



8

Helyezze a főzőlapot a kivágás közepébe. Győződjön meg arról, hogy a főzőlap tömítése a munkalapon fekszik a megfelelő tömítőhatás biztosítása érdekében;



9A

1. Standard telepítés - folytathatja a légcsatornák telepítésével;

2. A munkalappal egy síkban történő beépítés - a légcsatornák beépítését a szilikon tömítőanyag felhordása előtt végezze;



9B

Helyezzen fel ragasztószalagot mind a belső, mind a külső szélekre, majd vigye fel a szilikon tömítőanyagot;



9C

Távolítsa el a felesleges szilikon tömítőanyagot;

9 Útmutató a telepítéshez



9D

Távolítsa el a szalagot, és vigye fel a szilikon aktivátort; az első bekapcsolás előtt várjon 24 órát;



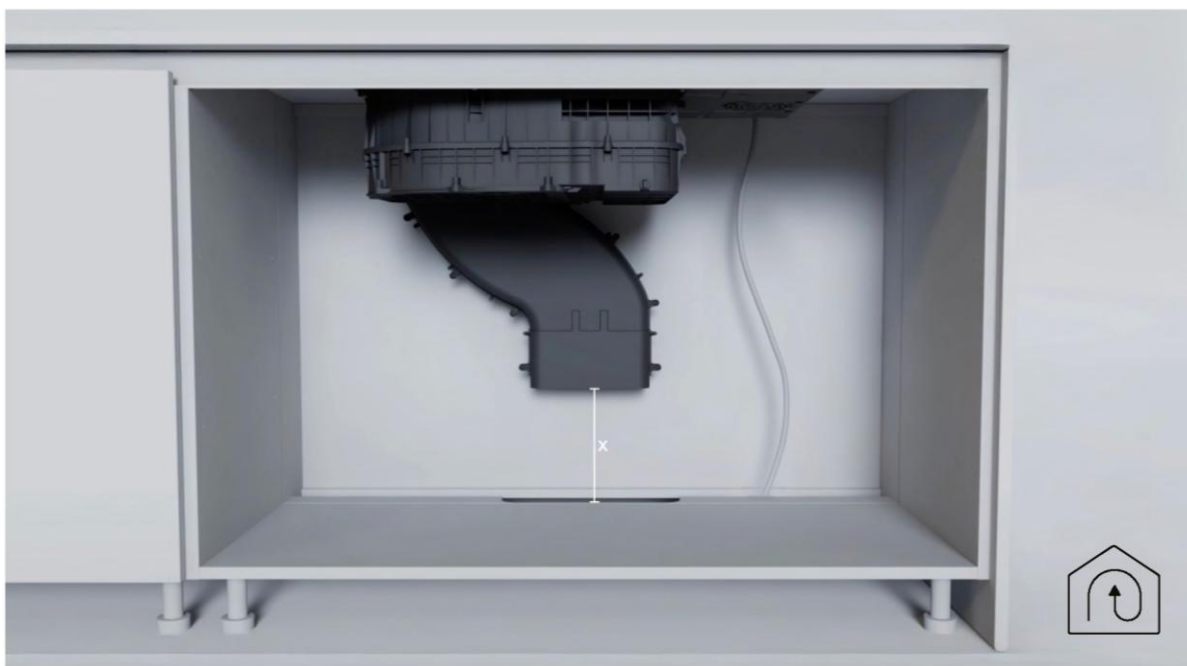
**Telepítés levegőkeringetéssel
a helyiségben;**



**Telepítés a levegő kivezetésével
a szabadba;**

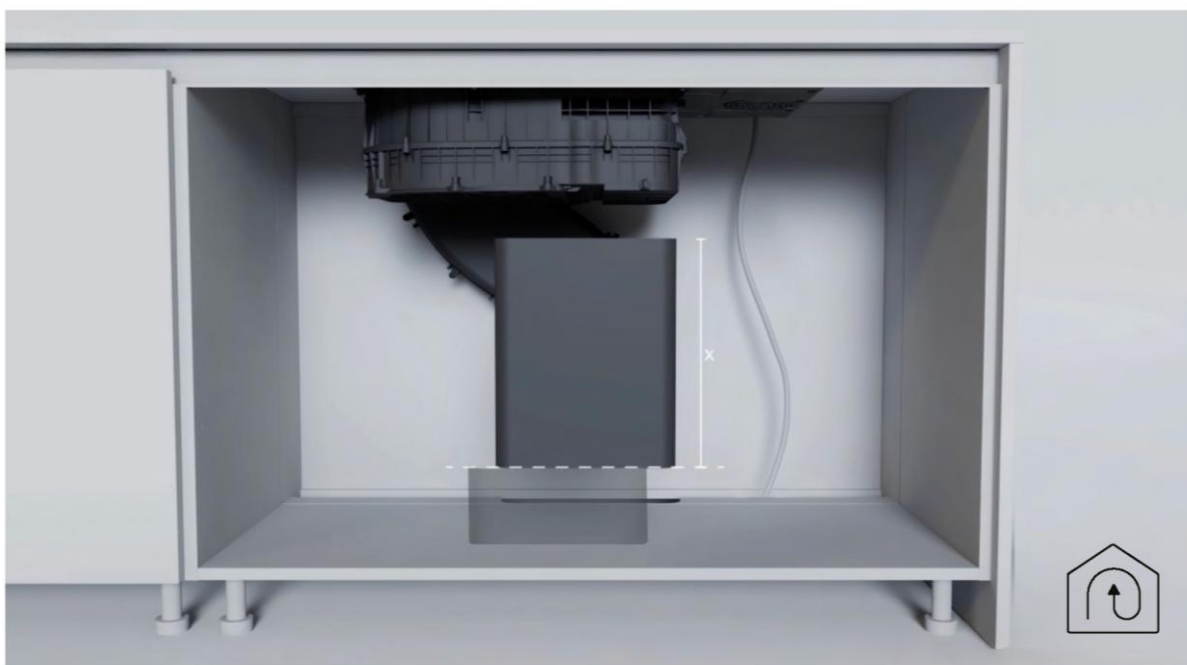
10

Levegőkeringetési és légcsatornás elszívási módszerek;



11

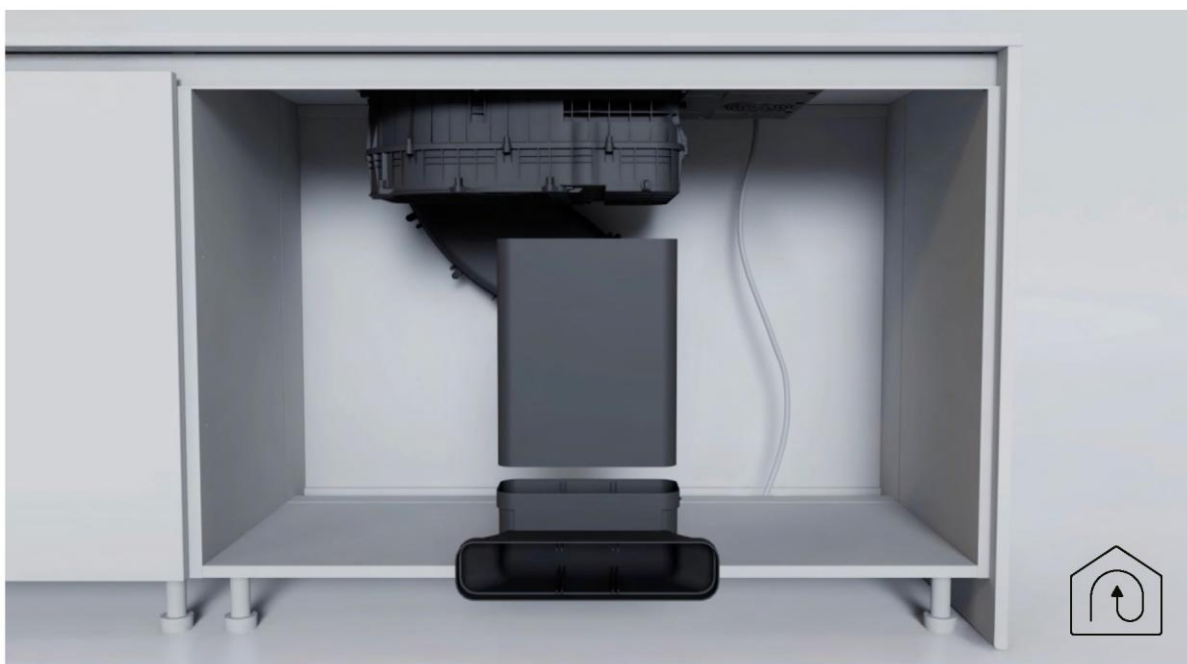
Mérje meg a szekrény aljától való távolságot;



12

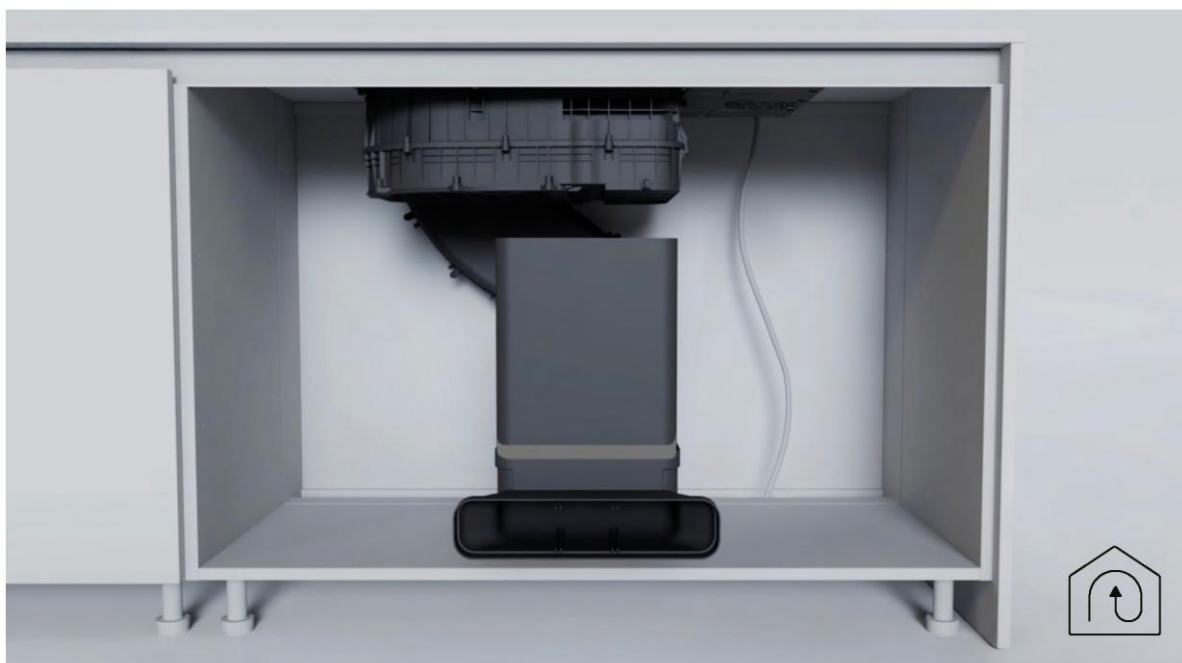
Szükség esetén vágja méretre a hosszabbító csövet;

9 Útmutató a telepítéshez



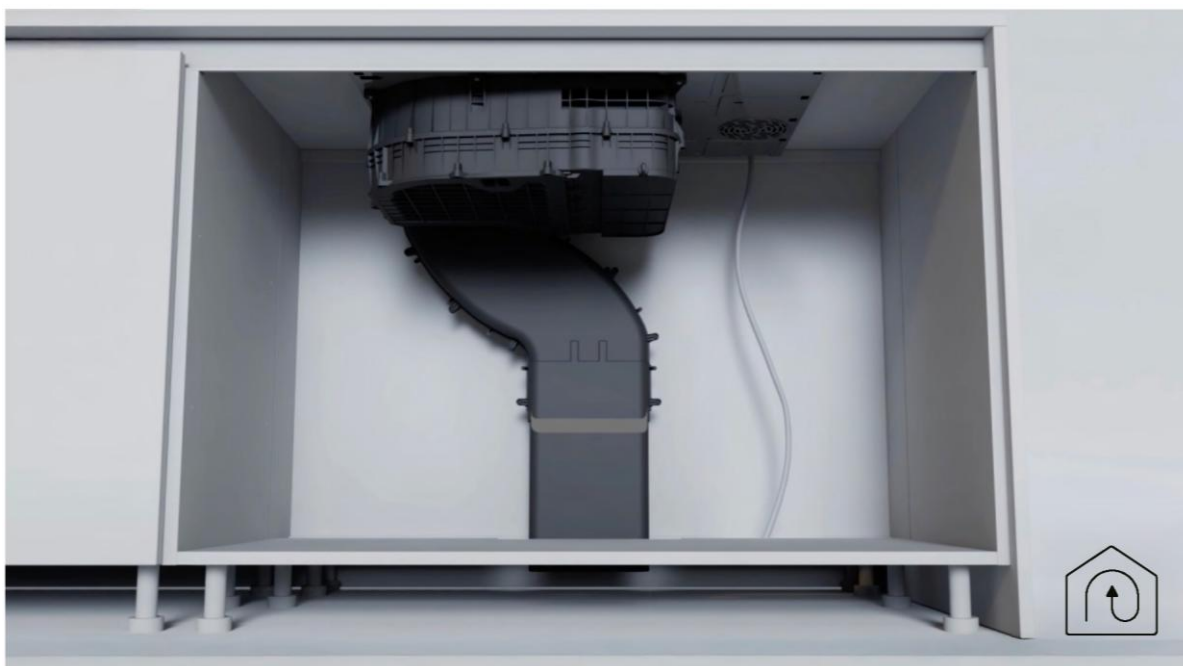
13

Szerelje fel a könyökcsatlakozót;



14

A csatornák összeillesztéséhez használja a mellékelt ragasztószalagot;

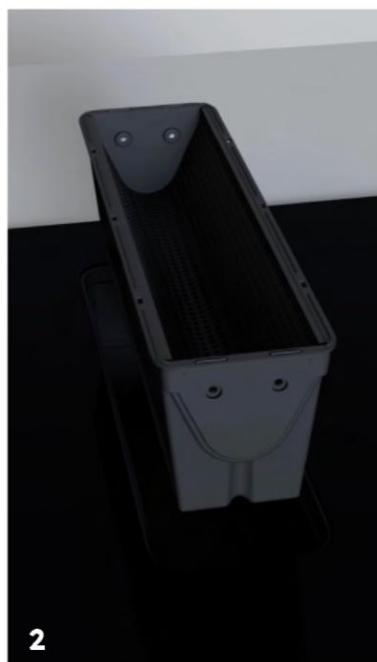


15

Miután az összeszerelés a képen látható módon befejeződött, szerelje fel a lábazatot, az ajtókat és/vagy a fiókokat;



1



2

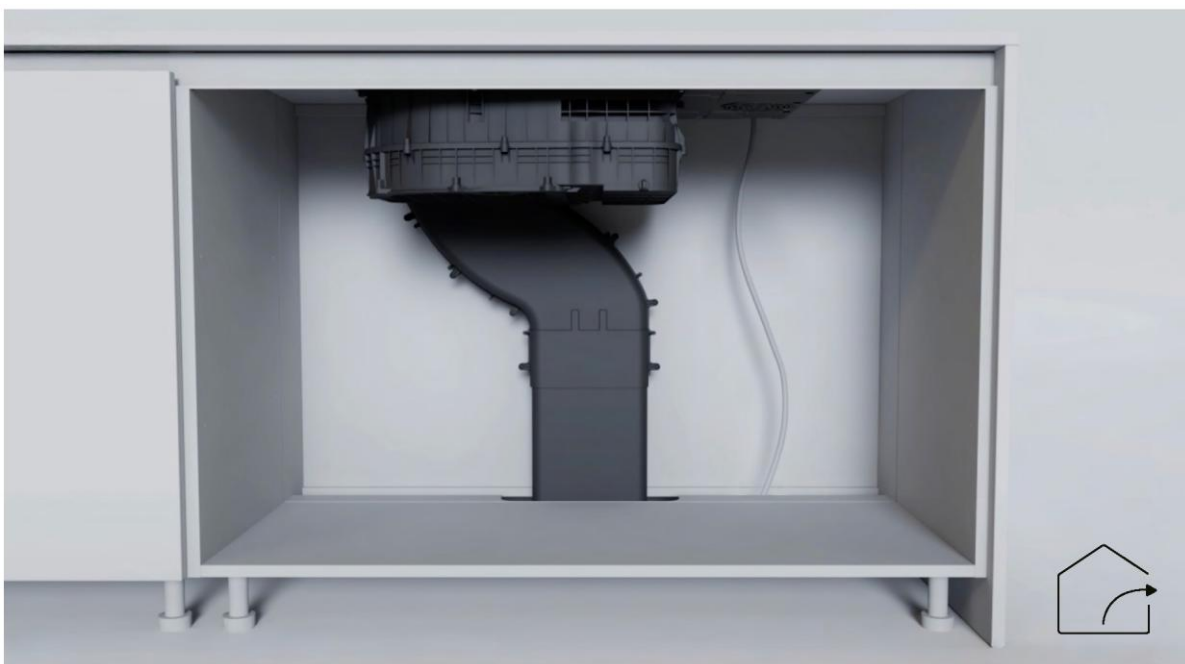


3

16

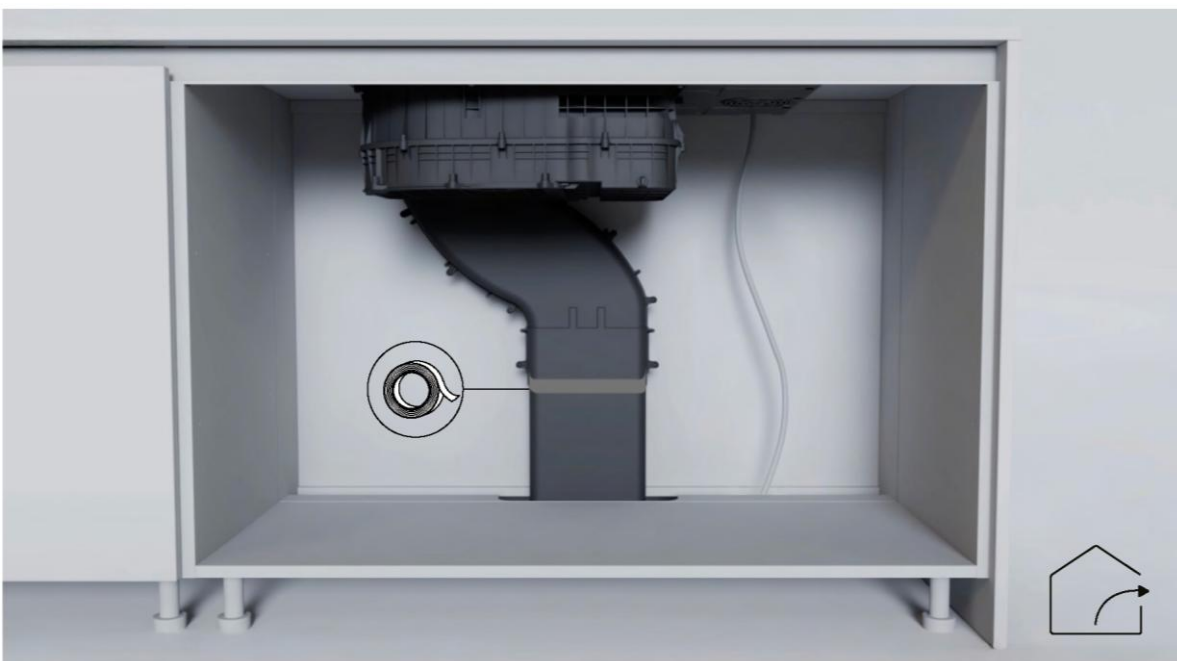
Helyezze be a szűrőtartozékokat és a rácsot;

9 Útmutató a telepítéshez



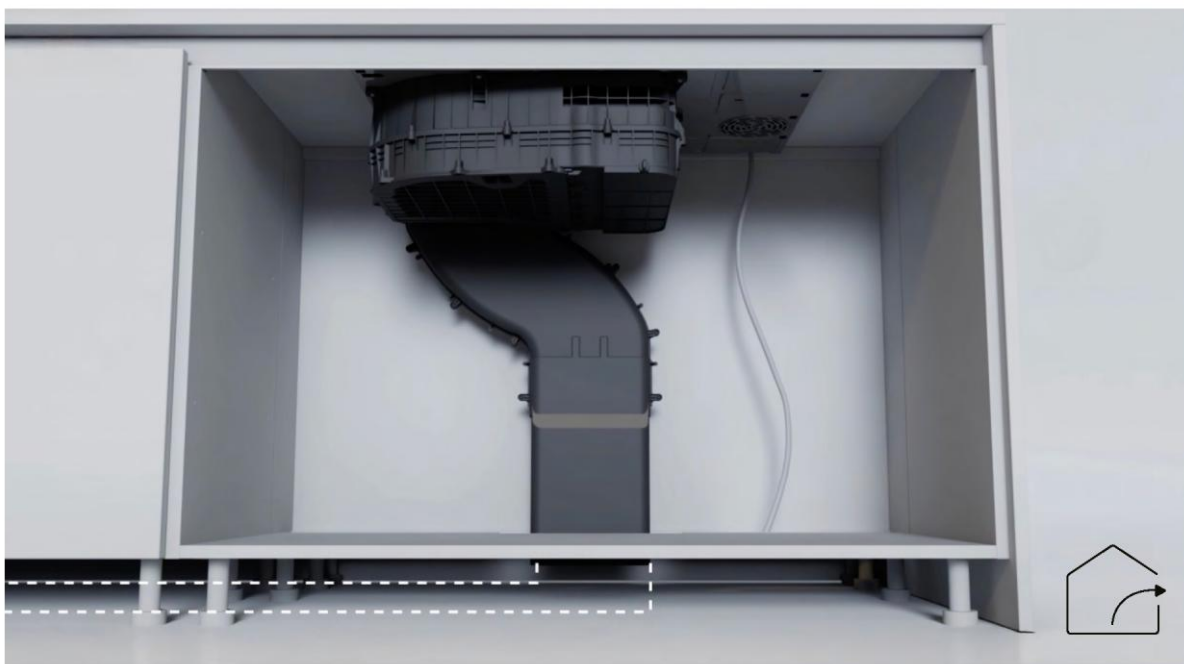
17

Szerelje össze az összes alkatrészt anélkül, hogy vágásra lenne szükség;



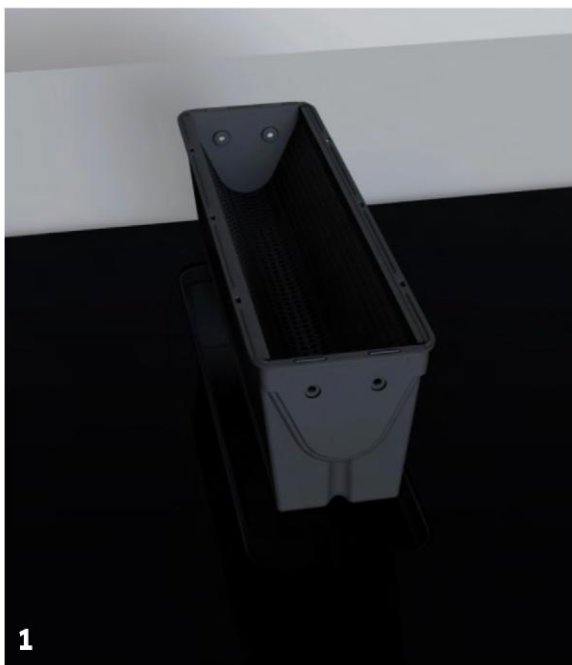
18

A csatornák összeillesztéséhez használja a mellékelt ragasztószalagot;



19

A szaggatott vonallal jelölt csövek és idomok nem részei a terméknek. Ezen alkatrészek beszerzése a vevő felelőssége, és harmadik fél bevonása szükséges. Javasoljuk, hogy forduljon egy megbízható vízvezeték-szerelőhöz vagy egy szakosodott kereskedőhöz.



20

Helyezze be a szűrőtartozékokat és a rácsot;

10 Átadás a felhasználónak

A telepítés befejezése után:

- Tájékoztassa a felhasználót az alapvető funkciókról;
- Tájékoztassa a felhasználót a biztonságos használatról és kezeléssel kapcsolatos minden szemponttal;
- Biztosítsa a felhasználó számára a tartozékokat, valamint a használati és telepítési utasításokat, amelyeket gondosan meg kell őriznie.

A telepítés végén távolítsa el a védőfóliát, a ragasztószalagot és az összes egyéb csomagolóanyagot;

 **FIGYELMEZTETÉS:** A termék a normál működéséhez megfelelő szellőzést igényel. Semmilyen körülmények között ne takarja el a szellőzőnyílásokat;

 **MEGJEGYZÉS:** A termék tényleges megjelenése a kiválasztott modelttől függ.

11 Első indítás

Első használatkor a főzőlap a maximális elérhető teljesítményszintre van állítva. Az energiazöldítési funkcióknak köszönhetően a háztartási áramhálózatnak megfelelően különböző teljesítményszintek közül lehet választani. A részletes utasítások ügyében, kérjük, tekintse meg a felhasználói kézikönyvet.

12 A termék szétszerelése

- Válassza le a terméket a tápellátásról;
- Emelje fel kissé a terméket, majd távolítsa el teljességében;
- Ez a termék nem károsítja a szekrényt, amely az új készülékkel a továbbiakban is használható.



Haier